XV. Buch.

Die Grammatik.

I. Lehrbücher über das Gesammtgebiet der Formlehre und Syntax:

1. bis zum fünften Jahrhundert.
2. fünftes Jahrhundert.
3. sechstes Jahrhundert.
4. siebentes Jahrhundert.
5. achtes Jahrhundert.
6. neuntes bis dreizehntes Jahrhundert.
7. aus unbestimmter Zeit.
8. für fremde Sprachen.

II. Schriften über Einzelheiten.

III. Bruchstücke.

I. Lehrbücher über das Gesammtgebiet der Formlehre und Syntax.

1. bis zum fünften Jahrhundert

(hauptsächlich كتاب سيبويه, جمل الزجاجى, لمع ابن جنّى).

6457. Mq. 602.

178 Bl. 4^to, 25 Z. (27¼ × 19½; 20 × 12½—17^cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Halbfranzband. — Titel u. Verfasser f. 1ª:

سفر فيه جميع كتاب ابي بشر عمرو بن عثمان بن قنبر المعروف بسيبويه، رواية ابي عبد الله محمد بن يحيى الرياحي عن ابن ولاد وابن النحاس،

Anfang f. 1ᵇ: قال ابو عبد الله محمد بن يحيى قرات على ابن ولاد وهو ينظر فى كتاب ابيه وسمعته يقرأ على ابي جعفر احمد بن محمد المعروف بابن النحاس واخذ من ابو القاسم بن ولاد عن ابيه عن المبرد واخذه ابو جعفر عن الزجاج عن المبرد ورواه المبرد عن المازنى عن الاخفش عن سيبويه،

Die erwähnten Grammatiker sind:

محمد بن يحيى بن عبد السلام الازدي الاندلسي الرياحي ابو عبد الله † 358/969

احمد بن محمد بن الوليد بن محمد المصري ابن ولاد ابو العباس † 332/943

احمد بن محمد بن اسماعيل بن يونس المرادي المصري ابو جعفر ابن النحاس † 338/949

ابراهيم بن السري بن سهل ابو اسحق الزجاج † 310/922 (311. 314. 316).

محمد بن ولاد وهو الوليد التميمي ابو الحسين † 298/910

محمد بن يزيد بن عبد الاكبر [مالك] الازدي البصري ابو العباس المبرّد † 285/898

بكر بن محمد بن عثمان [وقيل بن بَقِيَّة وقيل بن عدي بن حبيب] المازنى البصري ابو عثمان † 249/863 (248. 247. 230).

عبد الحميد بن عبد المجيد ابو الخطاب الاخفش الاكبر † c. 170/768.

عمرو بن عثمان بن قُنْبَر سيبويه ابو بشر وابو الحسن البصري الحارثى † 180/796 (161. 188. 194).

(Für das obige واخذ من ابو القاسم muss gelesen werden: واخذه ابو العباس; من ist jedenfalls zu streichen; das ابو القاسم kommt hier allerdings öfters statt ابو العباس vor.)

Die Redaction dieses Grundwerkes der Arabischen Grammatik des 'Amr ben 'otmān ben qonbar *sîbaweihi* elbaçrî elḣāritî abū bišr (und abū 'lḣasan), gestorben um 180/796 herum, rührt also von Moḣammed ben jaḣjā errijāḣî her. Sie beginnt, nach kurzer Angabe der Ueberlieferung des Werkes bis auf den Verfasser zurück, Zeile 4 so: الحمد لله الذي افتتح بالحمد كتابه وجعله آخر دعاء اهل جنته فقال جلّ ثناؤه وآخر دعواهم ان الحمد لله رب العالمين وصلى الله ... قال لنا ابو جعفر احمد بن محمد لم يزل اهل العربية يفضلون كتاب ابي بشر عمرو ابن عثمان ... حتى لقد قال محمد بن يزيد لم يعمل كتاب فى علم من العلوم مثل كتاب سيبويه الخ

Darauf werden Zeugnisse für die Vortrefflichkeit des Werkes beigebracht, sein Ursprung hauptsächlich den Unterweisungeu seines Lehrers

الخليل بن احمد بن عمرو بن تميم الازدي (d. h. الخليل الفراهيدي ويقال الفرهودي البصري ابو عبد الرحمن † 175/791 [170. 160]) zugeschrieben, und endlich die Studien über dies Werk Seitens der oben angeführten Grammatiker bei ihren einzelnen Lehrern besprochen. Dann beginnt f. 2ª, 16 das Werk selbst so: هذا باب علم ما الكلم من العربية؛ بسم الله الرحمن الرحيم؛ فالكلم اسم وفعل وحرف جاء لمعنى ليس باسم ولا فعل فالاسم رجل وفرس الخ

Die Eintheilung des Ganzen ist in eine Menge ungezählter kurzer Kapitel. Die nächsten sind:

2ª, 21 هذا باب مجاري اواخر الكلم من العربية وهي تجري على ثمانية مجارٍ الخ
4ª, 9 هذا باب المسند والمسند اليه
4ª, 16 هذا باب اللفظ للمعاني
4ª, 19 هذا باب ما يكون في اللفظ من الاعراض
4ª, 25 هذا باب الاستقامة من الكلام والاحالة

und so fort mit هذا بابُ. Die letzten:

178ª, 3 هذا باب ما تقلب فيه السين صادا في بعض اللغات تقلبها القاف اذا كانت بعدها في كلمة واحدة؛
178ª, 15 هذا باب ما كان شاذًا مما خففوا على السنتهم وليس بمطرد

Das Werk ist vollständig.

Schluss f. 178ᵇ: وانه ساكن لا يتصرف تصرف الفعل حين تدركه الحركة ومثل هذا [ال]قول بعضهم علماء بنو فلان فحذف اللام يريد علي الماء بنو فلان وهي عربية؛ تم كتاب سيبويه بحمد الله؛

Schrift: klein, fein, gefällig, gleichmässig, fast vocallos. Die Anfänge der einzelnen Abschnitte sind nirgends deutlich erkennbar. — Abschrift im J. 1293 Ramaḍān (1876) von وهبة بن محمد سالم.

Collationirt mit verschiedenen Exemplaren, davon das eine abgeschrieben ist im J. 1139/1779. Daher an einigen Stellen (wie f. 7ᵇ. 8ª. 8ᵇ oben) der Rand stark beschrieben.

HKh. V 10205 p. 97.

6458. Lbg. 4.

129 Bl. 4ᵗᵒ, 14 Z. (22½×15; 16—16½×10—11ᶜᵐ). — Zustand: oft fleckig, auch wurmstichig, besonders in der 2. Hälfte. Bl. 1—3 im Text beschädigt; 1—5 mit feinstem Pflanzenpapier überzogen. — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel u. Verf. f. 2ª:

السفر الخامس من كتاب ابي عمرو [بشر بن عثمن] المعروف بسيبويه رحمه

Das Eingeklammerte fehlt wegen der Schadhaftigkeit des Blattes; es steht f. 112ª. Es ist aber zu lesen: ابي بشر عمرو بن عثمان. Das Wort الخامس ist von späterer Hand gefälscht in الاول, um den Schein zu erwecken, als fange das Werk hier an. F. 110ᵇ steht deutlich in der Unterschrift: الجزء التاسع; dann يتلوه في اول الجزء العاشر.

In diesem 5. Bande ist der 9. und der Anfang des 10. Theils desselben Werkes enthalten (= ed. Derenburg Bd II S. 294—390 u. 390—405).

Anfang f. 2ᵇ: باب ما يتقدم اول الحروف وهي زائدة لامر لاسكان اول الحروف فلم تصل الى ان تبتدا بساكن الخ

5ᵇ هذا باب كينونتهما في الاسماء وانما يكون في اسماء معلومة
7ª هذا باب يحرك اخر الكلم الساكنة اذا حذفت الف الوصل
8ᵇ هذا باب ما يضم من السواكن اذا حذفت بعده الف الوصل

u. s. w. Der 10. Theil beginnt f. 112ᵇ: هذا باب علم مواضع الزوائد من مواضع الحروف غير الزوائد؛ الخ bricht f. 129ᵇ in dem Kapitel: باب اتمّ فيه الاسم على مثال تمثل به لسكون ما قبله الخ mit den Worten ab: في ترك الهمز والهمز وطاوس نحو ما ذكرت لك وناوُوس وسابور ومن ذلك اَفْوناء؛

Schrift: gross, kräftig, steif, etwas hintenüberliegend, fast vocallos und meistens ohne diakritische Punkte. — Abschrift (f. 2ª u. 112ª) von عبد الله بن عيسى بن عبيد الله المرادي المالكي [geb. 484/1091, gest. 548/1153; etwas ausführlicher noch: الشلبي الاندلسي الخزرجي ابو محمد], also etwa um 530/1136.

6459. Spr. 1004.

128 Bl. 4ᵗᵒ, 17 Z. (26⅓×17¼; 20×13ᶜᵐ). — Zustand: fleckig, besonders in der letzten Hälfte. Rand und Rücken mehrfach ausgebessert. Nicht ohne Wurmstiche. — Papier: gelb, ziemlich glatt, dick. — Einband: Halbfrenzband. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, 20 Blätter. Das Vorhandene beginnt, mitten in einem فصل, so (f. 1ª): الا ترى انك اذا افردت ضرب بالمفعول لم يسغ واذا افردت ضُرب بالمفعول ساغ الخ

Das hier vorhandene erste باب beginnt f. 8ª so: باب الاعراب؛ قوله الاعراب تغيير اواخر الكلم لاختلاف العوامل الداخلة عليها قد اعترض الناس هذا القول في الاعراب بالمصادر اللازمة للنصب والظروف اللازمة له ولا ينبغي ان يعترض بذلك لان تلك الاسماء اصلها ان تختلف الخ

Darauf f. 37b: باب قوله الضمّة تكون علامة الرفع في انواع الاسماء المتمكنة يعنى ما ذكره بعد من المفرد وجمع التكسير وجمع المونث السالم وهذا الفصل غرض المولف به اصلاح قول ابي القاسم٬ فامّا الضمّة فتشترك فيها الاسماء والافعال الخ

Dann f. 88b: باب الافعال قوله والمبهم بالوضع نه قرينتان تصرفان معناه الي المضي وهما لو وربما مثالهما لو يقوم زيد قام عمرو وربّما يقوم زيد فالمبهم معهما ماضٍ في المعنى بدليل عمله في الزمان الماضى الخ

Dann f. 115b: باب التثنية والجمع قوله الاسم المثنى اما صحيح ويعنى به ما ليس في آخره ياء ولا واو ولا الف ولا همزة مثال ذلك زيد وعمرو وما اشبههما الخ

Es ist dies der 1. Theil eines Commentars zu demselben Werke, von ابن خروف, d. i. على بن محمد بن على بن محمد ابو الحسن نظام الدين الاندلسي النحوي ابن خروف welcher betitelt ist:

مفتاح الابواب في شرح غوامض الكتاب

In diesem gemischten Commentar des 'Alī ben moḥammed ben 'alī ben moḥammed el-andalusī niẓām eddīn abū 'lḥasan *ibn ḥarūf*, geb. c. $^{525}/_{1161}$, † $^{609}/_{1212}$ (605. 606. 610), werden die schwierigen Stellen des Buches angeführt und theils kurz, theils sehr ausführlich, mit Polemisirung gegen die Auffassung anderer (meist nicht genannter) Grammatiker, besprochen.

Dass dies Werk hier vorliegt, ist sicher. Der Verfasser citirt den الزمخشري f. 97b, † $^{538}/_{1143}$; ferner f. 54a den ابن ابي العافية d. i. محمد بن عبد الرحمن بن عبد العزيز بن خليفة الكُتُنْدي ابو بكر † $^{583}/_{1187}$; muss also gegen $^{600}/_{1203}$ gelebt haben. Er nennt f. 90a als seinen Lehrer den السهيلى (d. i.: عبد الرحمن بن عبد الله المالقى ابو زيد † $^{581}/_{1185}$); beruft sich ferner f. 37b auf seinen Commentar zu dem Werke ك" الجمل (verfasst von عبد الرحمن بن اسحق الزجاجي ابو القاسم † $^{339}/_{950}$) und Ibn Chall. ed. Wüstenf. No. 462 nennt ihn als Verfasser.

Schluss f. 128b: وقوله ما لم ينقل الي العلمية هذا كما تقدّم في فعلا افعل وفي فعلي فعلان٬ كمل الجزء الاول بحمد الله وعونه . . . يتلوه في الجزء الثاني ان شاء الله تعالي بعد ذكر اسم الشيخ ونعوته والخطبة المتقدمة في اول الكتاب باب الفاعل رحم الله كاتبه وصاحبه الخ

Schrift: gross, kräftig, geläufige Gelehrtenhand, fast vocallos, nicht selten fehlen diakritische Punkte. — **Abschrift** vom 17. Śawwāl $^{654}/_{1256}$. — HKh. V 10205 (p. 99).

6460.

Commentare zu dem Text des Werkes und zu dessen Beweisversen, auch Widerlegungen, sind in der früheren Zeit und besonders im 7. und 8. Jahrhundert d. H. verfasst, während in späterer Zeit höchstens noch einzelne Punkte des Werkes behandelt worden sind. Als Verfasser jener Werke sind zu nennen:

1) ابراهيم بن سفيان بن سليمان الزيادى † $^{249}/_{863}$.
2) بكر بن محمد بن بَقِيّة المازنى ابو عثمان † $^{249}/_{863}$.
3) محمد بن يزيد المبرّد ابو العباس † $^{285}/_{898}$.
4) ابراهيم بن السري بن سهل الزجّاج † $^{311}/_{923}$.
5) على بن سليمان بن الفضل الاخفش الاصغر † $^{315}/_{927}$.
6) محمد بن السري بن السرّاج البغدادي ابو بكر † $^{316}/_{928}$.
7) احمد بن محمد بن اسمعيل ابن النحّاس ابو جعفر † $^{338}/_{949}$.
8) محمد بن على المراغى ابو بكر um $^{340}/_{951}$.
9) محمد بن على بن اسمعيل العسكري مَبْرَمان ابو بكر † $^{345}/_{956}$ (325).
10) الحسن بن عبد الله بن المرزبان السيرافى ابو سعيد † $^{368}/_{978}$.
11) الحسن بن احمد بن عبد الغفار الفارسى ابو على † $^{377}/_{987}$.
12) محمد بن الحسن بن عبد الله الزُبَيْدى ابو بكر † $^{380}/_{990}$.
13) احمد بن آبان بن سيد الاندلسي † $^{382}/_{992}$.
14) على بن عيسى بن على الرّمانى والاخشيدي والورّاق ابو الحسن † $^{384}/_{994}$.
15) يوسف بن الحسن بن عبد الله السيرافى † $^{385}/_{995}$.
16) هارون بن موسى بن صالح القرطبى ابو نصر † $^{401}/_{1010}$.
17) محمد بن عبد الله الخطيب الاسكافى ابو عبد الله † $^{421}/_{1030}$.

18) ابو العلاء المعرّى $^{449}/_{1057}$.

19) يوسف بن سليمان بن عيسى الشنتمرى الأعلم ابو الحجّاج † $^{476}/_{1083}$.

20) سليمان بن محمد بن عبد الله المالقى ابو الحسين ابن الطراوة † $^{528}/_{1134}$.

21) على بن احمد بن خلف الغرناطي ابو الحسن ابن البادش † $^{528}/_{1134}$.

22) محمود بن عمر بن محمد الزمخشرى ابو القاسم جار الله † $^{538}/_{1143}$.

23) محمد بن احمد بن هشام بن ابراهيم اللخمى † c. $^{570}/_{1174}$.

24) عبد الله بن الحسين بن عبد الله العُكْبرى ابو البقاء † $^{616}/_{1219}$.

25) عمر بن محمد بن عمر ابو على الشلَوْبين † $^{645}/_{1247}$.

26) عثمان بن عمر المالكي ابو عمرو ابن الحاجب † $^{646}/_{1248}$.

27) احمد بن محمد بن احمد الاشبيلى ابن الحاج ابو العباس † $^{647}/_{1249}$.

28) قاسم بن على بن محمد البطليوسى الصّفّار ابو الفضل † c. $^{650}/_{1252}$.

29) ابو بكر بن يحيى بن عبد الله الجذامي المالقي الخفّاف † $^{657}/_{1259}$.

30) محمد بن على بن محمد الشلوبين الصغير † c. $^{660}/_{1262}$.

31) على بن محمد بن على الكتامى الاشبيلى ابن الصائغ † $^{680}/_{1281}$.

32) عبيد الله بن احمد بن عبيد الله الاشبيلى الاموي ابن ابي الربيع † $^{688}/_{1289}$.

33) احمد بن ابراهيم بن الزبير الغرناطي الاستاذ ابو جعفر † $^{708}/_{1308}$.

34) محمد بن على بن محمد الجذامى المالقى ابن الفخّار † $^{723}/_{1323}$.

35) محمد بن يوسف بن على الاندلسى اثير الدين ابو حيّان † $^{745}/_{1344}$.

36) احمد بن محمد بن محمد بن احمد الغَنّابى ابو العباس † $^{776}/_{1374}$.

6461. Lbg. 168.

119 Bl. 8vo, 15 Z. (18 × 13; 13 × 9½^{cm}). — **Zustand:** im Ganzen gut, doch auf den letzten 30 Blättern oben am Rande fleckig. — **Papier:** gelb, stark, glatt. — **Einband:** rother Lederbd. — **Titel u. Verfasser** f. 1^a:

كتاب الجُمَل فى النحو
للزجاجى :

Der Verfasser heisst vollständiger:

عبد الرحمن بن اسحق ابو القاسم النهاوندي الزجّاجي

(Er war Schüler des ابراهيم بن السرى بن سهل ابو اسحق الزجّاج † $^{310}/_{922}$ (311) und daher sein Name.)

Anfang f. 1^b: اقسام الكلام ثلثة اسم وفعل وحرف جاء لمعنى فالاسم جاز ان يكون فاعلا او مفعولا او يدخل عليه حرف من حروف الخفض نحو رجل ... والفعل ما دلّ على حدث وزمان ماض او مستقبل ... والحدث المصدر وهو اسم الفعل الخ

Dies grammatische Werk des 'Abd erraḥmān ben isḥāq ennuhāwendī *ezzaǵǵāǵī* † $^{339}/_{950}$ (340) zerfällt in eine Menge kleiner Kapitel. Zuerst:

1^b باب الاعراب، اعراب الاسماء رفع ونصب وخفض

2^a باب علامات الاعراب، للرفع اربع علامات

3^a باب الافعال، الافعال ثلثة فعل ماض وفعل مستقبل وفعل فى الحال

3^b باب التثنية والجمع، رفع الاثنتين بالالف

3^b باب الفاعل والمفعول به، الفاعل مرفوع ابدا

4^b باب ما يتبع الاسم فى اعرابه

4^b باب النعت — 6^a باب العطف

7^a باب التوكيد — 7^b باب البدل

8^b باب اقسام الافعال فى التعدي، الافعال فى التعدى على سبعة اضرب

10^b باب ما يتعدى اليه الافعال المتعدية وغير المتعدية

12^a باب الابتداء، اعلم ان الاسم المبتدا مرفوع

Nach f. 12 fehlen 4 Blätter. Der weitere Inhalt, von f. 13 an [باب الحروف التى تنصب], ist angegeben bei Spr. 1008, 1, f. 12^b ff.

Schluss f. 119^a: قال الشاعر

فما سبق القيسىّ من سوء سيرة
ولكن طفت عَلْمَاء غزلة جلدِ*)
يريد على الماء، تم الكتاب،

*) lies خالد; vgl. Lbg. 260, Schluss.

Schrift: ziemlich gross, gefällig, gleichmässig, wenig vocalisirt; diakritische Punkte fehlen öfters. Ueberschriften roth. Zu Anfang einige Randglossen. — Abschrift c. $^{800}/_{1397}$. — HKh. II 4197.

6462. Spr. 1008.

1) f. 1—207.

212 Bl. 4to, 28 Z. ($22 \times 15^1/_2$; $16 \times 10^1/_2$ ^{cm}). — Zustand: sehr fleckig; Bl. 10^a schadhaft. — Papier: gelb, wenig glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel fehlt; er ist:

شرح كتاب الجمل فى النحو

S. Schluss und Unterschrift. Verfasser fehlt: s. unten.

Anfang fehlt, etwa 20—30 Bl. Das Vorhandene beginnt so f. 1a Mitte: اصل باب الحروف التى ترفع الاسم وتنصب الخبر، وهي كان وامسي وصبح واضحي وصار وضل . . . شَ هذه الافعال ترفع الاسماء وتنصب اخبارها صَ تقول كان زيد قايما ترفع زيدا لانه اسم كان . . . شَ الاعراب شَ كلامه بيّن قوله زيد رفع بكان قوله قايما خبر كان ثم قال رحمه صَ وفى التثنية كان الزيدان قائمين وفى الجميع كان الزيدون قايمين وقياما ان شئت شَ الزيدون رفع بكان الخ

Commentar zu demselben Werk; der Grundtext mit ص (= اصل), der Commentar mit ش (= شرح), weiterhin mit قوله, eingeführt. Für die Verse des Grundtextes werden die Verfasser und Metra angegeben, dann das Grammatische (التصريف, الاعراب) und das lexikalisch Auffällige (الغريب) und der Grund, weshalb sie angeführt werden (الشاهد). Nach der Unterschrift scheinen die beiden letzten Punkte (öfters) von dem Abschreiber in den Commentar hineingebracht zu sein. Der Name des Commentators ist nicht genannt, aber sicher ist, dass er nach dem öfters erwähnten عبد الله بن محمد بن السيد البَطَلْيَوْسى ابو محمد † $^{521}/_{1127}$, welcher auch einen Commentar zu dem Werke selbst und zu Beweisversen desselben verfasst hatte, lebte. Wahrscheinlich ist Ibn Ḫarūf der Verfasser; s. bei Spr. 1004.

Der weitere Inhalt ist:

Schluss f. 207b: وجه شذوذه انه وقع بين المتقاربين والمثلين حاجز وهو حرف اللين الواو فى قولك بنو الحارث والياء فى بنى الحارث والالف فى على الماء واذا كان كذلك لم يجتمعا واذا لم يجتمعا لم يمكن الحذف واذا حذف بعد ذلك كان حذفه شاذا فافهم تصب، ثم قال رحمه اصل يريد على الماء؛ تم كتاب الجمل فى النحو والحمد لله لا رب غيره الخ

Nach der Unterschrift ist die **Abschrift** vollendet im Jahre 898 Šawwāl (1493) von محمد بن على بن عبد الرحمن الصنهاجى الزروقى اللكاتى الملادشى الدارى،

Derselbe fügt noch hinzu (über die von ihm gemachten Zusätze, s. oben): وربما زدت فيه بعض الفاظ فلما رايت الشارح ذكر اشعار الجمل ولم يجعل للبيت شاهدا فادخلت فيه الشواهد والغريب لتفسير الاشعار لكي يفهم معني الشعر وعدد ما احتوي من اللغة ومعاني الاشعار وادخلت فيه الاصل الا اني لست بنحوي فيما نري تمت

Schrift: gross, kräftig, gleichmässig, etwas vocalisirt, magrebitische Schrift, aber ف und ق wie gewöhnlich punktirt. Die Beweisverse und Ueberschriften grösser und gewöhnlich roth. — Abschrift c. 900/1494. — HKh. II 4196.

Ausser der Lücke im Anfang fehlt nach f. 47 1 Bl. F. 183b ist leer geblieben, aber es fehlt nichts.

6463. Glas. 14.

104 Bl. 8vo, 20 Z. (19 × 12½; 13½ × 8½cm). — Zustand: ziemlich fleckig, besonders am Rande; Bl. 1 beschädigt u. ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel u. Verf. f. 1a:

ك" الحلل في شرح ابيات الجمل لابي محمد عبد الله بن محمد بن السيد البطليوسي

Anfang f. 1b: الحمد لله الذي علمنا ما لم نكن نعلم . . . قال . . . ابن السيد البطليوسي رحمه لما فرغت من الكلام في اصلاح الخلل الواقع في كتاب الجمل اردت ان اتبع ذلك الكلام في اعراب ابياته ومعانيها الخ

Ausführliche und sehr brauchbare Erklärung der in demselben Grundwerk des Ezzaǵǵāgī vorkommenden Beweisverse nebst Anführung von anderen alten Dichterstellen und Auskunft über die vorkommenden Dichter, von 'Abd allāh ben moḥammed ben essîd *elbaṭaljausī*, geb. 444/1052, gest. 521/1127. Dieselbe beginnt f. 1b: انشد ابو القاسم (= الزجاجي) في باب النعت

لا يبعدن قومي الذين هم سم العداة وآفة الجزر . . .

ابنة هفان القيسية وهي اخت طرفة بن العبد الخ

Es hört auf in dem Kapitel باب الصلات (Lbg. 168, f. 103a) mit dem Verse:

لقيت عليه الذئب يعوي كانه خليع خلا من كل مال ومن اهل

Es fehlt also nicht wenig (viell. 20 bis 30 Bl.).

Schrift: jemenisch, ziemlich gross, gut, gleichmässig, kräftig, fast vocallos, oft ohne diakritische Punkte. — Abschrift c. 1050/1640. — HKh. II 4197.

Derselbe hat auch einen Commentar zu demselben Grundwerk verfasst u. d. T. اصلاح الخلل الواقع في الجمل

6464.

Andere Commentare zu dem Text desselben Grundwerkes, zum Theil auch nur zu dessen Beweisversen, sind verfasst von:

1) الحسين بن الوليد بن نصر ابن العريف ابو القاسم † 390/1000.
2) ثابت بن محمد الجرجاني الاندلسي ابو الفتوح † 431/1039.
3) خلف بن فتح بن جُوري القيسي اليابُري ابو القاسم † 434/1042.
4) ابو العلاء المعرّي † 449/1057.
5) طاهر بن احمد ابن بابشاذ † 469/1076.
6) قاسم بن محمد الواسطي ابو نصر um 470/1077.
7) يوسف بن سليمان الشنتمري الاعلم † 476/1083.
8) محمد بن عبد الله العبدري القرطبي ابو بكر † 517/1123.
9) علي بن احمد بن خلف الغرناطي ابن الباذش † 528/1134.
10) محمد بن علي بن احمد الحلبي ابن حُمَيْدة † 550/1155.
11) احمد بن عبد الجليل بن عبد الله التدميري † 555/1160.
12) عبد الله بن احمد بن احمد بن احمد ابن الخشاب † 567/1171.
13) عبد الرحمن بن عبد الله بن احمد السهيلي † 581/1185.
14) علي بن القاسم بن يُوَنِّش الاشبيلي ابن الدقّاق † 605/1208.
15) عيسى بن عبد العزيز بن يللبخت الجزولي ابو موسى † 607/1210.
16) علي بن عبد الله بن المبارك الوهراني ابو بكر † 615/1218.
17) الحسين بن عبد العزيز بن محمد الفهري البلنسي ابن الناظر وابن ابي الاحوص † 679/1280.
18) علي بن محمد بن علي الكتامي ابن الصائغ † 680/1281.
19) محمد بن علي بن يحيى الغرناطي الشامي † 715/1315.
20) ابراهيم بن احمد بن عيسى الغافقي ابو اسحق † 716/1316.
21) عبد الله بن يوسف ابن هشام † 761/1360.

6465. We. 274.

171 Bl. 8vo, 15 Z. (19¾×13; 14×9½cm). — **Zustand:** wasserfleckig, besonders der Rand ringsum; zum Theil ausgebessert; der Text öfters beschädigt und stellenweise kaum leserlich; nicht frei von Wurmstichen. — **Papier:** gelb, glatt, stark. — **Einband:** Pappbd mit Lederrücken. — **Titel und Verfasser** f. 1a:

كتاب الشعر لابي على الفارسى

Anfang f. 1b: هذا باب فى تفسير الكلم التى سمّيت بها الافعال، قال الاعشى

اعيّاش قد خاف القيونُ مرارتى

واوقدتُ نارى فأذنْ دونك فاصْطل

وانشد ابو عبيدة ... وانشد احمد بن يحيى ...

وقال الفرزدق ... ان سأل سائل اىّ شىء هذه الكلم الاسماء هي ام افعال قلنا انها اسماء الخ

Ein grammatisches Werk mit dem Titel „Poesie-Buch". (Vgl. Z. d. DMG. 23, 647 ff.)

Ein solcher Titel ist für ein grammatisches Werk undenkbar, wenn auch noch so viel Belegverse für gewisse Spracherscheinungen darin vorkommen. Dazu kommt, dass der ursprüngliche Titel mehr noch als die Schrift des ganzen Werkes verblasst ist und von späterer Hand herrührt. Dieselbe hat entweder die einzelnen Buchstaben des Titels nicht mehr genau erkennen können und denselben الشعر gelesen — bestärkt darin durch den Umstand, dass das Werk mit sieben (Beleg)-Versen verschiedener Dichter anfängt und auf den meisten Seiten Verse vorkommen —, oder sie hat absichtlich gefälscht, um dem berühmten Verfasser ein bis dahin unbekanntes Werk unterzuschieben und den Werth desselben zu erhöhen. Ich glaube, dass Ersteres der Fall ist.

Die Richtigkeit des Namens des Verfassers (im Titel) lässt sich nicht bezweifeln. In der unbedenklich ächten Unterschrift f. 170a steht: هذا آخر ما عمله ابو على رحمه من الابيات. „Dies ist das Ende der von Abū 'alī behandelten Verse". Dafür spricht auch die Randbemerkung f. 1a links vom Titel: كتاب شرح الابيات لابى على الفارسي „(Grammatische) Erklärung der Verse, von Abū 'alī elfārisī"; ausserdem auch andere, später zu erwähnende, Stellen und Gründe. Der Verfasser Abū 'alī heisst vollständig:

الحسن بن احمد بن عبد الغفّار الفارسى ابو على

Wenn nun auch bei dem Namen des Verfassers in dem oben angegebenen Titel eine Rasur stattgefunden hat, so lässt diese sich dadurch erklären, dass in der That dort aus Versehen ein unrichtiger Name gestanden hat.

Zu den von diesem berühmten Grammatiker, Elhasan ben ahmed ben 'abd elgaffār *elfārisī abū 'alī*, geb. 288/901, † 377/987, verfassten Werken gehören كتاب الايضاح فى النحو und التذكرة. Jenes kann hier nicht in Frage kommen; es ist eher verfasst als das andere. Auf dasselbe wird f. 129a Bezug genommen mit den Worten: ذكرتُ فى كتاب الايضاح. Dies bestätigt auch die oberhalb des Titels stehende Bemerkung: وقد صنّف ابو على الفارسى هذا الكتاب بعد تصنيف كتاب الايضاح واليه اشار فى هذا الكتاب فى باب من الفاعل، Dies ist eben die vorige Stelle (f. 129a). Nun steht ferner f. 1a, rechts zur Seite des Titels (übergewischt und fast unlesbar) folgendes: هذا سمي بالتذكرة كما لا يخفي على من نظر فى كتب النحو، صنع النقول من كتاب التذكرة، und links vom Titel: كتاب شرح الابيات لابي على الفارسي. Die Richtigkeit dieser Angaben lässt sich nicht bezweifeln. Das Werk hat, nach der ersteren, den Titel التذكرة; und es wird hinzugesetzt: Wer in grammatische Werke Einsicht gethan habe d. h. ihre Einrichtung kenne, dem könne es nicht entgehen, nämlich dass es ein solches Werk sei, auf welches der Titel passe. Es ist nämlich kein systematisches Lehrbuch, sondern behandelt allerlei schwierige grammatische, besonders syntaktische Fragen; und Kennzeichen der mit التذكرة — Notizenbuch — versehenen Werke ist ja eben die Behandlung von Einzelheiten. Das Werk, in eine ziemlich grosse Menge Kapitel eingetheilt, behandelt nun solche

Fragen immer mit Rücksicht auf Verse alter Dichter, in denen diese grammatischen Schwierigkeiten vorkommen. Diese werden erklärt, nicht aber die Bedeutung der darin gebrauchten selteneren Wörter; auch über die Dichter selbst wird nichts beigebracht als der Name. Solche Erörterungen sind aber die Hauptsache bei denjenigen Werken, welche eigens die Beweisverse grammatischer Schriften behandeln; in ihnen tritt die grammatische Erklärung zurück, wenn sie nicht ganz unterbleibt. — Es kann hier also kein Werk der Art vorliegen, in welchem die Beweisverse aus der التذكرة des Elfārisī entnommen und mit Commentar versehen wären; die Behandlung müsste alsdann ganz anders sein. Es ist vielmehr das genannte Werk des Verfassers selbst. Dies wird auch bewiesen durch die Stelle f. 140ᵇ: وقد ذكرت الدلالة على ذلك فى المسائل الحلبية „ich habe darauf in meinen Halebitischen Fragen hingewiesen". In der That hat er ein solches Werk verfasst (HKh. V 11894): und wenn er so in der ersten Person spricht, muss er doch auch das Uebrige verfasst haben. Allerdings steht an einer anderen Stelle die dritte Person: f. 48ᵇ heisst es: قال الرياشى . . . قال ابو على القول فى إراتّهم ونصب التاء منها يكون على ما قدّمناه من قولهم الخ d. h. Errijāšī † 257/871 hat die und die Ansicht, aber (der Verfasser dieses Werkes) Abū 'alī sagt, wir haben über diesen Fall . . . schon vorher gesprochen. Diese Anwendung der dritten Person hat aber nichts auffälliges; es kommt oft vor, dass entweder der Verfasser selbst sein Werk in der 3. Person einführt, oder dass dies statt seiner ein Schüler als Herausgeber thut. — Einen weiteren Beweis, dass hier التذكرة vorliegt, liefert die angeführte Randbemerkung f. 1ᵃ صنع النقول من كتاب التذكرة. Es wird hier betont, dass die „Uebertragung", d. h. die Abschrift, stattgefunden habe aus dem التذكرة "ك. Zu beachten ist ferner, dass f. 129ᵃ am Rande, zu Ende des Kapitels باب من الصلات والاسماء الموصولة, steht: فى الاصل هذا آخر الجزء العاشر من اجزاء ابى على رحمه نقلته من خط ابى الفتح ابن جنى ويتلوه هذا باب من الفاعل; also: „im Original endigt hier das 10. Heft des (Verfassers) Abū alī. Diese Notiz habe ich (der Abschreiber) entnommen der Handschrift des Abū 'lfatḥ ibn ǵinnī. Nun folgt ein neues Kapitel mit der Ueberschrift: هذا باب الخ". Wir ersehen daraus, dass 'Oṯmān *ben ǵinnī* abū 'lfatḥ † 392/1002, der langjährige Schüler des Elfārisī, sich das Werk abgeschrieben und die ursprüngliche Eintheilung desselben angemerkt habe. Er hat es sogar in Abkürzung bearbeitet: nach HKh. II 2788 hat er einen Auszug daraus gemacht (لخصه), und Ibn ḫallikān, ed. Wüstenfeld No. 423, nennt ihn مختار التذكرة. Daran, dass hier dieser Auszug vorläge, ist nicht zu denken; dann könnte die Randbemerkung nicht stehen, das Werk müsste einen anderen Anfang haben, es müsste sich als abgekürzt ausweisen — was nirgends der Fall ist — und Abū 'alī könnte dann nicht in der ersten Person (f. 140ᵇ) von sich reden. Endlich spricht auch der jetzige Titel dafür, dass dies die التذكرة sei. Von diesem verblassten Worte sind nur noch die drei Punkte (in تذ) und das ر erkennbar gewesen: so hat der Abschreiber الشعر daraus gemacht, eine Wahrscheinlichkeit, die jeder Handschriftkenner einräumen wird. Derselbe konnte sich um so eher zu der Richtigkeit seiner Lesung des Titels berechtigt halten, weil das Werk, wie schon angeführt, mit Versen anfängt. — Ob das Werk hier aber ganz vorliege, ist fraglich. Es spricht dagegen, dass es so, wie oben angegeben ist, beginnt, ohne eine Einleitung in irgend einer noch so kurzen Fassung. Ausserdem nennt es HKh. II 2788 ein sehr umfangreiches Werk (كبير فى مجلدات), also mehrbändig. Jedenfalls enthielt es bis f. 129 (nach der oben angeführten Stelle) 10 جزء d. h. Theile, Hefte. Der Umfang der „Hefte" ist von unbestimmter Länge; die alten Traditionshefte sind

in der Regel etwa 10 Blätter, können aber auch kürzer oder etwas länger sein. Bei anderen Werken sind sie bisweilen erheblich grösser und das könnte auch hier der Fall sein. Ich halte es für wahrscheinlich — mit Rücksicht auf die Notiz bei HKh. —, dass das Werk dreibändig gewesen sei; dann wäre Bl. 1—129 das 8. bis 10. Heft gewesen (bestehend aus 128 und 25 hier fehlenden, also im Ganzen 153 Blättern) und das Uebrige, Bl. 129 bis 170 (= 42 Bl.), das 11. Heft. Dann würde der 1. und 2. Band 7 Hefte umfasst haben, d. h. jeder Band wäre ungefähr 150 Bl. stark gewesen. — Aus allen diesen Gründen scheint es mir sicher, dass diese Handschrift der Schlussband sei vom كتاب التذكرة لابى على الفارسى

Derselbe enthält 40—44 ungezählte Kapitel, deren Uebersicht auf einem Vorblatt von späterer Hand gegeben ist.

Zuerst f. 1b باب فى تفسير الكلم التى سميت بها الافعال

6b باب منه آخر — 9b باب ما يكون مرة اسما من اسماء الفعل ومرة مصدرا ومرة حرف الجر

11a باب من الاصوات ولحاق لام التعريف لها

Zuletzt f. 92a باب من حذف المضاف اليه

108a باب من الصلات والاسماء الموصولة

129a باب من الفاعل

140b باب يجمع ضروبا من هذا الباب

Der zuletzt besprochene Vers ist f. 167b (Basît):

كناطح صخرة يوما ليفلقها   فلم يضرها واوهى قرنه الوعل

Schluss f. 170a: ولا يكون متعلقا بالفلق لتقدمه على الصلة فاذا لم يجز هذا علمت انه متعلق بالنطح

Schrift: ziemlich gross, gut, stark vocalisirt, aber verblasst und gelblich. — Abschrift zu eigenem Gebrauch von احمد بن الحسين بن احمد بن على بن احمد بن موسى im Jahre 578 Raǵab (1182).

Es fehlt 1 Bl. nach f. 20, 9 nach f. 80, 3 nach f. 48, 11 nach f. 56, 1 nach f. 66. Im Text f. 168b oben und 169b unten fehlt etwas; f. 20a.b ist die letzte Zeile beschädigt. — HKh. II 2788. I 1564.

6466. Spr. 1007.

113 Bl. 8vo, 9—10 Z. ($20^1/_2 \times 14^1/_2$; $15 \times 9^1/_2$ cm). — Zustand: fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schöner Halbfranzband. — Titel f. 1a und in der Unterschrift f. 113b:

كتاب اللمع فى النحو

Verfasser f. 1a: ابن جنّى. Ausführlicher:

عثمان بن جنّى ابو الفتح البغدادي

Anfang f. 1b: بسم الله الرحمن الرحيم وما توفيقى الا بالله، الكلام كله ثلثة اضرب اسم وفعل وحرف جاء لمعنى فالاسم ما حسن فيه حرف من حروف الجرّ او كان عبارة عن شخص فحرف الجرّ نحو قولك من زيد والى عمرو وكونه عبارة عن شخص نحو قولك هذا رجل وهذه امرأة، والفعل ما حسن فيه قد او كان امرا الخ

Dies grammatische Werk des ʾOṯmān *ibn ǵinnī* elbagdādī abū ʾlfatḥ † 392/1002 zerfällt in eine Menge ungezählter Kapitel.

Zuerst f. 2a	باب المعرب والمبنى	12b	باب خبر المبتدأ
		16a	باب الفاعل
2b	باب الاعراب والبناء	17b	باب المفعول الذي جعل الفعل حديثا عنه وهو ما لم يسمّ فاعله
3b	باب اعراب الاسم الواحد		
5a	باب اعراب الاسم المعتلّ		
8b	باب التثنية		باب كان واخواتها
9b	ذكر الجمع		باب ما
9b	باب جمع التذكير	21a	باب إنّ واخواتها
10b	باب جمع التانيث	23a	باب لا فى النفى
11a	باب جمع التكسير		Die letzten Kapp.:
11b	باب الافعال	107b	باب الحكاية
12a	باب معرفة الاسماء المرفوعة	109a	باب الخطاب
12a	باب المبتدأ	110a	باب الامالة

Schluss f. 113a: وقد امالوا بعض الكلام على غير قياس قالوا عندي ناس وقالوا العجّاج والحجّاج وذالك لكثرة الاستعمال لا غير، نجز الكتاب الخ

Schrift: ziemlich gross, gut, gleichmässig, vocalisirt; diakritische Punkte fehlen öfters. — Abschrift vom 2. Ḏūʾlhiǵǵe 630/1233. — HKh. V 11182.

6467. Pm. 600.

140 Bl. 4to, 15 Z. ($22^1/_2 \times 16$; $19 \times 12^1/_2$ cm). — Zustand: wasserfleckig, im Anfang besonders am unteren Rande und auch im Text, am Ende besonders am oberen Rande gegen den Rücken und auch im Text. Bl. 1 die Vorderseite beklebt. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe.

Commentar zu demselben Werk. Titel und Verfasser f. 1ª von neuer Hand:

شرح لمع ابن جنى فى علم البلاغة لابي منصور اسعد بن نصر بن اسعد العرْق (العَبَرْتى .1)
وهو بخطه

Anfang f. 1ᵇ: قال ابو الفتح عثمان بن جِنّي رحمه، الكلام كله ثلاثة اضرب الباب قال المفسر اعلم ان الكلام عربيّه وعجميّه لا يخلو من ان يكون اسما او فعلا او حرفا وانما كان كذا لانهم راو شيئا يخبر به ويخبر عنه فسمّوه اسما الخ

F. 2ᵇ: باب المعرب والمبنى، قال ابو الفتح الكلام على ضربين معرب ومبني فالمعرب الاسم المتمكن والفعل المضارع فالاسم المتمكن ما تغيّر آخره الخ

Der Verfasser dieses Commentars ist As'ad ben naçr ben as'ad *ibn el'abartî* abû mançûr † 589/1193. So nennt ihn Essojûṭî in seinen Klassen der Grammatiker (Cod. Paris. Suppl. 683). Nach der Schrift auf f. 139ᵇ u. 140ª Mitte scheint er Ibn el'artî zu heissen und so steht daher auch von neuerer Hand im Titel; aber jenes ist richtig. — Der Text ist vom Commentar hier nicht recht zu unterscheiden. — Die einzelnen Abschnitte sind, ausser den bei Spr. 1007 angeführten, nach dem باب لا فى النفي:

27ª	باب معرفة الاسماء المنصوبة	53ᵇ	باب عطف البيان
		54ᵇ	باب حروف النسق
27ᵇ	باب المصدر	61ᵇ	باب المعرفة والنكرة
28ᵇ	باب المفعول به	63ª	فصل المضمرات
31ᵇ	باب ظروف المكان	66ª	باب النداء
33ª	باب المفعول له	71ª	باب الترخيم
33ª	باب المفعول معه	73ª	باب الندبة
33ᵇ	باب الحال	73ᵇ	باب اعراب الافعال وبنائها
36ᵇ	باب التمييز		
37ᵇ	باب الاستثناء	78ª	باب الحروف التى تنصب الافعال المستقبلة
41ᵇ	باب الجر		
46ª	باب مذ ومنذ	81ᵇ	باب الحروف التى تجزم
47ª	باب حتى	82ª	باب الشرط وجوابه
49ᵇ	باب الوصف	84ᵇ	باب التعجب
50ᵇ	باب التوكيد	88ª	باب حبذا
52ᵇ	باب البدل	89ª	باب نعم وبئس
90ᵇ	باب عسي	117ª	باب النسب
92ª	باب كم	121ᵇ	باب التصغير
93ᵇ	باب ما لا ينصرف	127ª	باب الالفات
100ᵇ	الضرب الثاني	129ᵇ	باب الاستفهام
101ᵇ	باب العدد	132ª	باب ما يدخل على الكلام فلا يغيّره
104ᵇ	باب الجمع		
109ᵇ	باب القَسَم	135ª	باب الحكاية
111ᵇ	باب الموصولات	137ª	باب الخطاب
115ᵇ	باب النونين	137ᵇ	باب الامالة

Schluss f. 139ᵇ: ولان الحجاج والعجاج علمان والاعلام تغيّر كثيرا وليس هذا بقياس وانما سمع سماعا فلا يحمل عليه غيره، تم

Schrift: gross, etwas rundlich, deutlich, ganz vocalisirt. Ueberschriften etwas grösser. Die Schrift im Ganzen etwas vergilbt. — Abschrift nach der Unterschrift vom Verfasser selbst, also c. 580/1184. — Collationirt. Nicht bei HKh.

6468.

Andere Commentare zu dem Grundwerk sind von:

1) عمر بن ثابت الثمانينى الموصلي ابو القاسم † 442/1050.
2) القسم بن محمد بن مناش الواسطى ابو نصر um 460/1068.
3) الحسن بن احمد الفارقى ابو نصر † 487/1094.
4) محمود بن حمزة الكرمانى um 500/1106.
5) احمد بن عبد الله المَهاباذي الضرير um 500/1106.
6) يحيى بن على بن محمد التبريزى ابن الخطيب † 502/1108.
7) ناصر بن احمد الخُوَيّي ابو القاسم † 507/1113.
8) عمر بن ابراهيم بن محمد العلوى الزيدي ابو البركات † 539/1144.
9) هبة الله بن على بن محمد البغدادي ابن الشَّجَرى † 542/1147.
10) محمد بن على بن احمد الحلى ابن حميدة † 550/1155.
11) عبد الله بن احمد بن احمد بن عبد الله ابن الخشّاب † 567/1171.
12) سعيد بن مبارك بن على ناصح الدين ابن الدهّان † 569/1173.
13) على بن الحسن بن عنتر الحلى شُمَيْم † 601/1204.

14) عبد الله بن الحسين بن عبد الله العكبرى ابو البقاء † 616/1219.

15) الواسطى القاسم بن القاسم بن عمر † 626/1229.

16) ابن الخباز احمد بن الحسين بن احمد الاربلى † 637/1239.

17) الخفاف ابو بكر بن يحيى الجذامى المالقى † 657/1259.

6469. Pm. 601.

167 Bl. 8vo, 17 Z. ($21\frac{1}{2} \times 14\frac{1}{2}$; 17×11^{cm}). — Zustand: der untere Rand in der 2. Hälfte, zum Theil auch in der ersten, wasserfleckig. Bl. 1 der Seitenrand etwas ausgebessert, Bl. 159—167 der obere Rand, (die oberste und zum Theil die beiden obersten Textzeilen daselbst beschädigt). — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel u. Verfasser f. 1a:

الجزء الثانى من سرّ الصناعة لابى الفتح عثمان بن جنّى

Anfang f. 1b: حرف الميم؛ اعلم ان الميم حرف مجهور تكون اصلا وبدلا وزايدة فاذا كانت اصلا وقعت فاء وعينا ولاما فالفاء نحو مسد ومرس والعين نحو سمر وعمر واللام نحو قلم وعلم واما البدل فقد ابدلت من أربعة احرف الخ

Dies Werk des Ibn ǵinnī beschäftigt sich eingehend mit dem Wesen und den Functionen der einzelnen Buchstaben, an sich und im Zusammenhang mit anderen in demselben Worte. Es ist in Kapitel nach den einzelnen Buchstaben abgetheilt. Ueberall sind als Belege Verse aus alten oder doch älteren Dichtern citirt. Es ist ein interessantes, selbständiges und lehrreiches Werk, von welchem hier nur die 2. Hälfte vorliegt.

7b حرف النون؛ النون حرف مجهور اغنّ يكون اصلا وبدلا وزايدا فالاصل يكون فاء وعينا ولاما فالفاء نحو نُعْم ونَعِم الخ

52a حرف الهاء؛ اعلم أن الهاء حرف مهموس يكون اصلا وبدلا وزايدا فاذا كان اصلا وقع فاء وعينا ولاما فالفاء نحو هند وهدم الخ

59b حرف الواو؛ اعلم ان الواو حرف مجهور يكون فى الكلام على ثلاثة اضرب اصلا وبدلا وزايدا فاذا كان اصلا وقع فاء وعينا ولاما الخ

94b حرف الالف الساكنة؛ اعلم ان هذه الالف هي التى بعد اللام قبل الياء فى آخر حروف المعجم وهي التى فى قولنا لا وانما لم يجز ان تفرد من اللام وتقام بنفسها كما اقيم ساير حروف المعجم سواها بانفسها الخ

127b حرف الياء؛ اعلم ان الياء حرف مجهور يكون فى الكلام على ثلثة اضرب اصلا وبدلا وزايدا الخ

146b فصل فى تصريف حروف المعجم واشتقاقها وجمعها؛ اعلم ان هذه الحروف ما دامت حروف هجاء غير معطوفة ولا موقعة موقع الاسماء فانها سواكن الاواخر فى الادراج والوقف وذلك قولك الف با تا ثا جيم حا خا دال الخ

Schluss f. 167a: فان امرت قلت ءِ يا رجل وهيا وهو يا رجال وهي يا امراة وهيا وهين؛ الواو غفلٌ المدّة غفل الياء غفل؛ هذا آخر كتابنا الموسوم بسرّ الصناعة ونرجوا ان يكون الله تعالى قد وفقنا فيه للصواب . . . فصنّاه انه كافينا وعليه توكلنا وهو حسبنا وصلى الله على النبي الكريم محمد خاتم النبيين وعلى آله الطاهرين واصحابه اجمعين وسلّم؛

Schrift: ziemlich gross, weit, deutlich, stark vocalisirt, gleichmässig; die Tinte im Ganzen etwas vergilbt. Ueberschriften roth. — Abschrift c. 600/1203.

Collationirt. — Arabische Foliirung, dabei f. 92 übersprungen. Nach f. 161 fehlt wol 1 Bl. — HKh. III 7137.

Eine Glosse zu diesem Werk ist verfasst von احمد بن محمد بن احمد الاشبيلى ابو العباس ابن الحاج † 647/1249 (651).

2. fünftes Jahrhundert

(hauptsächlich العوامل العتيقة ;ابن بابشاذ).

6470. Lbg. 261.

44 Bl. 8vo, 11 Z. ($17\frac{3}{4} \times 13\frac{1}{4}$; $11\frac{1}{2} \times 8\frac{1}{2}^{cm}$). — Zustand: im Anfang unsauber, auch gegen Ende fleckig, in dem unteren Theile der 2. Hälfte wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel u. Verf. (von späterer Hand) f. 1a:

كتاب فى علم النحو لابى الحسن طاهر بن احمد بن بابشاذ النحوى

Anfang f. 1b: قال الشيخ ابو الحسن . . . ابن بابشاذ النحوى؛ النحو علم مستنبط بالقياس

والاستقراء من كتاب الله تعالي والكلام الفصيح والغرض
به معرفة صواب الكلام من خطائه وفهم معانى كتاب
الله تعالي وفوائده والطريق المار به الي تحصيله الخ

Kurze Grammatik in 10 Abschnitten, von Ṭāhir ben aḥmed *ben bābšād* (oder auch bābšād) elmiçrî abū 'lḥasan † $^{469}/_{1076}$ (454). Dies Werk heisst gewöhnlich مقدمة ابن بابشاذ oder المقدمة في علم النحو (so auch Glas. 114, 1), oder auch المحسّبة (mit oder ohne المقدمة), in dem Sinne: die hinlänglich ausgestattete, die ausreichende (Einführung in die Grammatik). Bei HKh. 11525 wird es المحتسب betitelt. — Es scheint, dass das bei HKh. VI 12780 aufgeführte Werk المقدمة في النحو ganz dasselbe mit dem in VI 12752 besprochenen ist.

1. فصل 1ᵇ الاسم u. s. w.: s. bei Pm. 592. Schluss f. 44ᵇ: فهذا القدر كاف في معرفة الخط من هذه المقدمة المختصرة لمن اراد الاقتصاد ومعرفة ما لا يسع جهله وبالله التوفيق والله يهدى من يشاء الي الصراط المستقيم، تم

Schrift: ziemlich gross, etwas grade stehend, deutlich, etwas vocalisirt. Ueberschriften und Stichwörter, auch einige Beispiele, in rother Schrift. Bl. 2. 7ᵃ. 17ᵃ in rothen Linien. Bl. 1. 43. 44 von späterer Hand sehr ähnlich und richtig ergänzt. Am Rande in der 1. Hälfte bisweilen kurze Bemerkungen. — Abschrift c. $^{900}/_{1494}$.

HKh. V 12752. 12780. V 11525.

6471.

Dasselbe Werk ist vorhanden in:

1) Lbg. 5, 2, f. 71—80.

Format etc. und Schrift wie bei 1. Bl. 76 stark eingerissen. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. Das Werk beginnt hier zu Anfang des 2. Abschnittes mit den Worten: فهو كان مبنيا على الفتح من غير عارض (= Lbg. 261, f. 8ᵃ, 9) und geht bis zu Ende; der Schluss so wie dort angegeben.

Zu Anfang fehlen 3 Blätter; nach f. 76 fehlen 4 Blätter (= Lbg. 261, f. 24ᵇ, 3 bis f. 34ᵇ, 10).

F. 81 von späterer unschöner Hand einige Bemerkungen, den Anfang der الرسالة الوضعية betreffend.

2) Glas. 114, 1, f. 1—34.

84 Bl. 12ᵐᵒ, 16 Z. (12 × 8; 10 × 5³/₄ᶜᵐ). — Zustand: unsauber; lose im Einband. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: schwarzer Lederband mit Klappe. — Titel f. 1ᵃ: المقدمة في النحو. Der Verfasser etwas unrichtig, nämlich: احمد بن طاهر الخ statt طاهر بن احمد الخ.

Schrift: klein, gefällig, fast vocallos, blass. Ueberschriften grösser, roth eingefasst. — Abschrift c. $^{900}/_{1494}$.

F. 35—39 enthalten verschiedene Gedichte, darunter f. 35ᵇ ein längeres von التهامي † $^{416}/_{1025}$.

3) Glas. 175, 2, f. 50—65.

Format etc. u. Schrift (etwas grösser, Text 19—25 Z.) wie bei 1. — Papier: gelb, stark. — Titel f. 50ᵃ:
ك" المقدمة المحسبة لابي الحسن طاهر بن احمد بن
بابشاذ النحوي اللغوي الجوهري المقري

Am Schluss fehlen etwa 8 Z. Das Vorhandene bricht ab mit den Worten: في ثلثة احرف قالوا لا ولات وثم وثمت (= Glas. 114, f. 34ᵇ, 6).

6472. Lbg. 5.

I) f. 1—70.

81 Bl. 4ᵗᵒ, 23—24 Z. (23¹/₃ × 16; 19¹/₂—21 × 12¹/₂—13ᶜᵐ). — Zustand: am Rande wasserfleckig, besonders zu Anfang und mehr noch am Ende; die letzten Blätter öfters am Rande beschädigt und ausgebessert, an einigen Stellen hat auch der Text etwas gelitten, wie Bl. 2 ff. 54. 70. 76. Zu Anfang auch etwas wurmstichig. Einige Blätter lose. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: schlechter Pappbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ (von neuerer Hand):

كتاب في علم الخط والرسم لابن بابشاذ النحوى

Anfang fehlt. Das Vorhandene beginnt f. 2ᵃ: لا يجوز وهو السنة الباقية وانما ذكرت لك هذا تنبيها على كثرة الخطأ وقلة الصواب الخ

Es ist ein Commentar (mit قولنا) desselben Verfassers zu einzelnen Stellen desselben Werkes. Der Titel ist: شرح المقدّمة المحسّبة

Das Werk beginnt hier in der Vorrede.

Das 1. فصل beginnt f. 3ᵇ: فصل الاسم، كل فصل من هذه الفصول فهو مشتمل على ثلثة اشياء ما هو في نفسه وما هو في قسمته وما هو في حكمه الخ

2. فصل 30ᵇ فصل الفعل، اما قولنا الفعل ما دلّ على حدث وزمان محصّل مثل فعل يفعل وسيفعل

. . . فان هذا حدّ الفعل المتصرف ولا يخرج فعل من الافعال عنه الخ

3. فصل 38ª, 4. فصل 55ª, 5. فصل 59ª, 6. فصل 70ª.

Im 6. Abschnitt bricht das Werk ab mit den Worten f. 70ᵇ: . . . والثانى مثل ثوب خز فعملت مثل ما تقدم من حذف الجار والحذ بالاضافة،

Schrift: gross, kräftig, etwas rundlich, wenig vocalisirt, diakritische Punkte fehlen öfters. Ueberschriften und Stichwörter roth. — Abschrift c. 600/1203.

Zu Anfang fehlen 8 Blätter; f. 65ᵇ ist leer gelassen, ohne dass am Text etwas fehlt. — Von f. 60ᵇ an wird der Text durch قال الشيخ eingeführt.

HKh. VI 12780. V 11525.

6473. Pm. 592.

96 Bl. 8ᵛᵒ, 21 Z. (20½ × 15; 17 × 10ᶜᵐ). — Zustand: der untere Rand wasserfleckig, dann auch noch, besonders in der 1. Hälfte, dintfleckig; zu Anfang u. auch sonst einige Male ausgebessert; gegen Ende auch der obere Rand wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel u. Verfasser f. 1ª:

كـ" عمدة ذوي الهمم على الحسبة فى علمي اللسان والقلم

لعلى بن محمد بن سليمان عرف جدّه بهُطَيْل

Der Titel so auch im Vorwort f. 1ᵇ.

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله على جزيل عطائه وتبيل مواهبه . . . وبعد فهذه مذاكرة وجيزة اللفظ بسيطة المعنى الخ

Commentar zu demselben Grundwerk, von 'Alī ben moḥammed ben soleimān ben aḥmed ǵemāl eddīn *ibn hoṭeil* (vor 800/1397 am Leben). Er ist eingetheilt in 10 فصل (der Text meistens mit قوله eingeführt) und beginnt f. 1ᵇ: قال الشيخ ابو الحسن طاهر . . . النحوي، النحو علم مستنبط بالقياس والاستقراء من كتاب الله عز وجل والكلام الفصيح، النحو فى اللغة هو القصد تقول نحوتك نحوا اي قصدتك قصدا . . . وفى الاصطلاح كما ذكر فالعلم واضح والاستنباط هو الاستخراج الخ

فصل فى معنى الكلمة والكلام، قال ابن الحاجب 2ᵇ الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد

قوله فصل الاسم، انما قدم الاسم علي الفعل 2ᵇ لانه يخبر به وعنه

قوله الفصل الثانى فصل الفعل، انما قدم الفعل 31ᵇ على الحرف لانه يدل

قوله الفصل الثالث فصل الحروف، انما قدم الحرف 37ᵇ على الرفع لانه احد اجزاء

قوله الفصل الرابع فصل الرفع، انما قدم الرفع لانه 55ᵇ علم الفاعلية والنصب علم

قوله الفصل الخامس فصل النصب، انما قدم النصب 59ᵇ على الجرّ لانه حركة المفعول

قوله الفصل السادس فصل الجر، انما قدم الجر 69ᵇ على الجزم لانه من خواص الاسم

قوله الفصل السابع فصل الجزم، انما قدم الجزم 72ª علي العامل لانه احد الآثار

قوله الفصل الثامن فصل العامل، انما قدم العامل 73ª على التابع لان التابع لا يكون

قوله الفصل التاسع فصل التابع، انما قدم التابع 15ª علي الخط لان الخط انما يكون

قوله الفصل العاشر فصل الخط، الخط فى اللغة 86ᵇ ما يخط بالاصبع ونحوها

Schluss f. 94ᵇ: قوله فهذا القدر كاف فى معرفة الخط من هذه المقدمة المختصرة لمن اراد الاقتصاد ومعرفة ما لا يسع جهله وبالله التوفيق . . . الي صراط مستقيم، هذا آخر الكتاب والحمد لله العزيز . . . اضعافا مضاعفة ابدا سرمدا الي يوم القيمة،

Schrift: ziemlich gross u. weit, gewandt u. deutlich, fast vocallos. Stichwörter u. Ueberschriften hervorstechend gross. Nicht selten am Rande und zwischen den Zeilen Glossen von derselben Hand, in kleinerer Schrift. — Abschrift im J. 963 Šawwāl (1556) von عبد الرحمن بن عبد الحبيب بن عبد الرحمن بن محمد بن موسى بن على بن مسيح بن عبد الرحمن بن عبد الله بن محمد بن عبد الله الحلي المصري الكناني نسبا والشافعي مذهبا،

Nach f. 8 fehlt etwas; dann folgen die Blätter so: 17—82; Lücke; 9—16; Lücke; 83 ff.

Collationirt. — Der Commentar nicht bei HKh.

Von derselben Hand: f. 95ª Verse Verschiedener zum Lobe der Schrift, der Grammatik, des Wissens. F. 95ᵇ etwas Astronomisches (فى معرفة طالع الفجر فى المنازل الثمانية والعشرين); einige Sentenzen. — F. 96ª der Stammbaum des Abschreibers; 96ᵇ Angaben der Geburtstage zweier seiner Töchter.

6474.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Glas. 15, 4, f. 114—191.

8vo, 21—22 Z. (20 × 13; 14½ × 8½cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier etc. u. Schrift wie bei 2.

Titel, Verfasser u. Anfang ebenso. Der 10. Abschn. beginnt f. 186a; er bricht hier etwas vor dem Schluss ab mit den Worten f. 191b: قولة واما من اعرب كتبها بالهمزة منفصلة وذلك على الاصل

Collationirt. Nicht selten Rand- u. auch Zwischenglossen.

2) Glas. 149, 3, f. 118—148.

4to, 23—32 Z. (Text: 22—23 × 15cm). — Zustand: der Rand öfters ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt. Schrift wie bei 2), etwas gedrängter. Anfangs ziemlich viele Glossen am Rande und auch zwischen den Zeilen. — Abschrift von عبد الرحمن بن عبد الله بن محمد بن داود بن يونس بن احمد بن مفضل العبسي im J. 952 Ḍū'lhiǵǵe (1546).

F. 149b ein Lobgedicht (in 16 Versen) auf die Syntax (النحو).

3) Glas. 175, 1, f. 1—49.

100 Bl. 8vo, 19—31 Z. (21 × 15; 15—16½ × 11—12cm). — Zustand: wasserfleckig u. schadhaft; mehrere Blätter mit dünnem Pflanzenpapier überzogen. — Papier: gelb, ziemlich stark u. glatt. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken.

Hört hier auf mit den Textworten: ومن البدل على طريق الشذوذ الصلوة والزكوة (= Glas. 114, f. 34b, 8). Es fehlt hier nur 1 Bl.

Schrift: jemenisch, ziemlich gross, jedoch ungleich, kräftig, gedrängt, fast vocallos. — Abschrift c. 1000/1591.

Andere Commentare zu demselben Grundwerk von:

1) عبد اللطيف بن يوسف بن محمد البغدادي موفق الدين † 629/1232.

2) يحيى بن حمزة بن على العلوي † 749/1348, u. d. T. الحاضر لفوائد مقدمة طاهر

3) اللمع الكاملية فى شرح مقدمة ابن بابشاذ

Versificirt von عبد اللطيف بن ابي بكر بن احمد الشرجى سراج الدين † 802/1399.

Ein Auszug von على بن مؤمن بن محمد الاشبيلى ابن عصفور † 663/1265.

6475. Mq. 274.

3) 31 Seiten.

8vo, 11 Z. (20 × 14½; 14 × 7½cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Titelüberschrift S. 1:

هذا كتاب [ال]عوامل

Verfasser: s. Anfang.

Anfang: الحمد لله رب العالمين والصلوة ... وبعد فان العوامل فى النحو علي ما الفه الشيخ الامام عبد القاهر ابن عبد الرحمن الجرجاني رحه مائة عامل وهي تنقسم الي قسمين لفظية ومعنوية فاللفظية منها تنقسم الي قسمين الخ

Dies Werkchen über die Partikeln, das auch العوامل المائة oder "ك" مائة عامل "ك" genannt wird, ist verfasst von 'Abd elqāhir ben 'abd erraḥmān *elǵorǵānī* abū bekr † 474/1081 (471). Dies sind die „alten" Partikeln, (vgl. Dq. 51, 1) zur Unterscheidung von dem späteren Werk über denselben Gegenstand, welches „die neuen Partikeln" betitelt ist. S. Mo. 205, 5. Die Partikeln theilen sich in لفظية und معنوية. — Die اللفظية zerfallen in سماعية (91 Partikeln, in 13 نوع) und قياسية (7 Partikeln). Die المعنوية sind 2 Partikeln.

Schluss S. 31: والعامل فى المبتدأ والخبر وهو الابتداء وهو معنى لا يوجد فى الخارج فهذه مائة عامل لا يستغنى الصغير والكبير والوضيع والرفيع عن معرفتها واستعمالها٠

Schrift: ziemlich gross, deutlich, fast vocallos. Stichwörter und Ueberschriften roth. Text in rothen Strichen eingefasst. — Abschrift c. 1100/1688. — HKh. IV 8419.

6476.

Dasselbe Werkchen vorhanden in:

1) Mo. 29, 3, f. 78—89.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Papier: halb grünlich, glatt, ziemlich stark. — Titel fehlt.

2) Do. 41, 3a, f. 53b—58b.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel, nach dem Bism., in der Ueberschrift: كتاب عوامل.

Am Rande und zwischen den Zeilen einige Glossen.

3b) F. 58b, 4 bis f. 59a ult. Türkische Bearbeitung der العوامل in Versen, und dasselbe

behandelt f. 59ᵇ in Prosa. — F. 60 ganz unbedeutende Sachen.

3) Do. 43, 3, f. 70ᵇ—79ᵇ.

Format etc. und Schrift wie bei 1). Der Rand öfters beschädigt. — Titel fehlt.

Am Rande bisweilen Glossen, besonders f. 70ᵇ, wo auch zwischen den Zeilen dergleichen stehen.

4) We. 1713, 11, f. 90—111.

8ᵛᵒ, 7 Z. (18 × 13; 12½ × 6ᶜᵐ). — Zustand: nicht recht sauber; f. 100 u. 111 im Text unten beschädigt. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel und Verfasser f. 90ᵃ: كـ. العوامل لعبد القاهر الجرجاني

Der Schluss weicht in seinen letzten Worten deshalb ab, weil die Ergänzung des Textes auf dem dort schadhaften Blatt nicht ganz genau ist.

Schrift: gross, gefällig, deutlich, etwas vocalisirt. — Abschrift c. 1150/1737.

5) Lbg. 670, 7, f. 107—118.

8ᵛᵒ, 9 Z. (19½ × 13; 12½ × 5 [13 × 7½]ᶜᵐ). — Zustand: stark wurmstichig, fleckig; der Rand durch Papierstreifen ausgebessert und verbreitert. — Papier: gelb, ziemlich dünn und glatt. — Titel fehlt, steht in der Unterschrift: كـ. العوامل — Verfasser fehlt.

Schrift: kleine Türkische Hand, gedrängt, fast vocallos. Ueberschriften roth. Die ergänzten Blätter 108 und 118 etwas grösser und breiter. — Abschrift c. 1150/1737 (respect. 1162/1749).

Der Text 109—117 in rothen Linien. Auf f. 107ᵇ am Rande und zwischen den Zeilen recht viele Glossen. — F. 107ᵃ Türkisch.

6) Pet. 276, 4, f. 122—129ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel fehlt.

7) Glaser 47, 6, f. 118—119ᵃ.

Format (9—10 Z., Text c. 18—19 × 15½ᶜᵐ) etc. und Schrift (aber grösser) wie bei 1). — Titel fehlt. — Mit Zwischenglossen zu Anfang und am Ende.

F. 119ᵇ allerlei, darunter etwas über Gewichtsbestimmungen.

8) We. 1836, 7, f. 89ᵇ—96ᵇ.

Format etc. u. Schrift wie bei 2). — Titel fehlt. Abschrift vom Jahre 1110 Ġom. II (1698).

F. 97 ist leer, 98 enthält einige Türkische werthlose Notizen.

9) We. 105, 3, f. 87ᵇ—99.

Format etc. und Schrift und Glossen wie bei 1). — Titel fehlt.

F. 99ᵇ Türkische Verse, betreffend die Arabischen Partikeln.

10) Pm. 311, 3, f. 37ᵇ—43ᵃ.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel fehlt. — Schluss f. 43ᵃ: والمعنوية منها عددان احدهما العامل في المبتدأ والخبر . . . وهو وقوعه موقع الفاعل نحو زيد يضرب كما يقال زيد ضارب

11) Pet. 371, 7, f. 183—184ᵃ.

Format etc. und Schrift (16—17 Z.) wie bei 1). — Titel fehlt. — Anfang ebenso mit Fortlassung von: الحمد لله . . . وبعد فان

Bl. 184ᵇ und 185ᵃ leer.

12) Mf. 468, 1, f. 1—17.

85 Bl. Folio, c. 15 Z. (32 × 20½ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: weiss, grob, ziemlich stark. — Einband: Pappband. — Titel f. 1ᵃ: كتاب مائة العامل

Darunter steht:

idest Centum Regentium Liber cum versione latina et commentario Thomae Erpenii.

Text des Werkes nebst gegenüberstehender lateinischer Uebersetzung. Ein „Commentar" dazu fehlt. Anfang und Schluss wie bei Mq. 274, 3.

Das Werk beginnt mit Blatt 17 und geht zurück bis Bl. 1. Bl. 2 und 3ᵃ sind leer.

Schrift: ziemlich gross, breit, deutlich, vocalisirt. Die lateinische Schrift gross und kräftig. Beides von F. de Dombay's Hand.

13) Spr. 815, Vorderdeckel, Innenseite.

Anfang desselben Werkes.

14) Glas. 32, 6, f. 228ᵇ.

Gleichfalls der Anfang.

15) We. 104, 3, f. 86ᵃ.

Schluss des Werkes.

6477. Lbg. 231.

71 Bl. 8ᵛᵒ, 17 Z. (18 × 13½; 12 × 9½—10ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: brauner Lederband. — Titel f. 3ᵃ:

كـ. احاسن الحامل في شرح العوامل

ebenso in der Vorrede f. 4ᵃ. Verfasser f. 3ᵃ:

الشيخ شمس الدين محمد بن شمس الدين محمد الشهير بابن امير حاج الحلبي

Ueber den vollständigeren Namen desselben s. unten.

Anfang f. 3ᵇ: الحمد لله رب العالمين حمدا ينبغي لجلال وجهه وكما حمد به نفسه في كتابه المبين ... وبعد فقد سالني العبد الفقير ... ان اعلق ما تيسّر لي ذكره على النبذة المسمّاة بالعوامل في النحو الخ

Ausführlicher gemischter Commentar zu demselben Werke, mit vielen Excursen; von Moḥammed ben moḥ. ben moḥ. ben elḥasan ben soleimān ben 'omar elḥalebī elḥanefī *ibn emīr ḥāǵǵ*, im J. $^{854}/_{1450}$ am Leben.

Er beginnt f. 4ᵃ: اعلم ان العوامل في النحو ... مائة عامل النحو علم يعرف به الاعراب والبناء والاعراب اثر ظاهر او مقدر يجلبه العامل في اخر الاسم المتمكن الخ

Die letzten Textworte sind hier f. 61ᵇ: والعامل في الفعل المضارع وهو وقوعه موقع الاسم وهو المعنى الذي اعرب به والله اعلم٬

Schluss f. 70ᵇ: مع ان الحبّ لنشر الفائدة وتكثير العائدة دعانا الى الاطناب في بعض المحاقّ والله المستعان ... ويدرأ بالحسنة السيئة فان الحسنات يذهبن السيآت٬

Nach der Unterschrift ist das Werk vom Verfasser in der Reinschrift beendigt im J. 851 Ǵomādā II (1447) in Ḥaleb.

Schrift: ziemlich gross, gewandt, deutlich, etwas vocalisirt. Grundtext und Stichworte roth. — Abschrift nach der des Verfassers im Jahre 854 Rabī' I (1451) von على بن سودون الابراهيمى الحنفى in Elqāhira.

Collationirt. Bisweilen Randbemerkungen.

F. 71ᵃ enthält einen Lehrbrief über dies Werk, vom Verfasser an den Abschreiber (mit dem Zunamen (علاء الدين) ausgestellt im J. 854 Raǵab (1451). Der Verfasser heisst danach vollständiger so: شمس الدين محمد بن محمد بن محمد بن الحسن بن سليمان بن عمر بن محمد الشهير بابن امير حاج الحلبى الحنفى

F. 2 u. 71ᵇ enthalten in kleiner gedrängter blasser Schrift interessante Stellen aus einer Anthologie; zuerst über Weinverbot in der Vorzeit.

6478. Spr. 1080.

116 Bl. 8ᵛᵒ, 19 Z. ($20^2/_3 \times 14^1/_2$; $14 \times 9^1/_2$ᶜᵐ). — Zustand: gut, obgleich der Rand oben und unten wasserfleckig und nicht frei von Wurmstich. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Halbfranzband. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ von neuerer türkischer Hand:

عوامل حاجي باباسي

Verfasser: s. Anfang. — Titel in der Vorrede:

مائة كاملة فى شرح مائة عاملة

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله رب العالمين والصلوة علي محمد وآله اجمعين وبعد فيقول العبد الفقير حاجي بابا بن شيخ ابراهيم بن عبد الكريم ابن عثمان الطوسيوي هذه اسولة لكتاب العوامل بالتماس من هو من الصالحين والعوامل هو محمود ابن الشيخ الرسول وهما عند المكملين مقبول الخ

Commentar mit اقول u. قال zu demselben Werk, von Ḥāǵǵī bābā ben ibrāhīm ben 'abd elkerīm ben 'oṯmān *eṭṭūsijewī* um $^{870}/_{1465}$. Derselbe beginnt mit Besprechung des Qorānspruches 7, 179 ولله الاسماء الحسنى الخ und dann mit einer Tradition.

Der Commentar des Werkes selbst beginnt f. 15ᵇ mit Erklärung des Anfanges: بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين ... اجمعين اقول ان الباء حرف من الحروف الجارّة ولفظة اسم مجرورة بها فان قيل ما متعلق الجارّ والمجرور هنا قلنا ان الجارّ والمجرور الخ

Dann folgt der Text weiter f. 28ᵇ: قال صاحب العوامل رحمه وبعد فان العوامل في النحو على ما الفه الشيخ الامام عبد القاهر بن عبد الرحمن الجرجاني رحمه اقول الواو في وبعد ابتدائيّة لوقوعها في ابتداء الكلام الخ

Schluss des Textes f. 116ᵃ: وهذه مائة عامل فلا يستغنى الصغير والكبير والوضيع والرفيع عن معرفتها واستعمالها٬

Schluss des Commentars f. 116ᵇ: من نظر كتابي هذا يشد من الفوايد واللطايف والغرايب والاسولة والاجوبة ما لا يجوز في غيره لانه الجامع وفيه الف مسئلة قد استخرجت. هذا الكتاب من كتب كثيرة من التفاسير والنحو كتبه الفقير حاجي بابا بن شيخ ابراهيم رحمه٬ تمت

Schrift: ziemlich gross, gut, gleichmässig, vocallos. — Abschrift c. $^{1100}/_{1688}$. — HKh. IV 8419.

6479. Do. 40.

41 Bl. 8vo, 19 Z. (20 × 14; 13½ × 7¾cm). — Zustand: ziemlich gut; der bei einigen Blättern breitere Rand ist eingeschnitten und umgelegt. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: rothbrauner Lederband mit Klappe. — Titel u. Verf. f. 1a (von anderer Hand) und f. 2a:

كتاب شرح العوامل العتيقة قره يحيى افندي

Verfasser s. Anfang.

Anfang f. 2b: توجهنا الي جنابك وقصدنا نحو بابك يا غافر الذنوب ويا ساتر العيوب ... وبعد فيقول العبد المزيل يحيى بن نصوح بن اسرائيل ... اعلموا يا معاشر طلاب اليقين سلام عليكم لا نبتغي الجاهلين ان اقصى معارج كمالات الانسان الخ

Ausführlicher gemischter Commentar zu den العوامل, gewidmet dem Sulṭānssohn مصطفى بن سليمان خان, von Jaḥjā ben naçūḥ ben isrāīl, um 950/1543. Derselbe beginnt f. 3b: بسم الله الباء للاستعانة متعلقة بمحذوف تقديره بسم الله اقرأ ... الرحمن حذفت الالف الزايد بعد اللام من الخط ... الرحيم وهما اسمان بنيا للمبالغة من رحم ... الحمد هو على ما اصطلحه الاكثرون الوصف بالجميل الخ

Schluss: عن معرفتها واستعمالها اذ بها تحصل لهم بصيرة في العلوم كلها فان المسئول من فضل الله تعالي ان يجعل ما جمعته خالصا ... ان يصلحه كرما وفضلا عصمه الله تعالي بعصمته القديم ابدا وازلا تم

Schrift: ziemlich grosse, etwas gedrängt, deutlich, vocallos. Grundtext roth überstrichen. Der Text in rothen Strichen eingerahmt. Im Anfang stehen am Rand öfters Glossen. — Abschrift um 1100/1688 von ابراهيم بن ايوب.

HKh. IV 8419 (p. 279).

6480. Do. 44.

1) f. 1—77a.

80 Bl. 8vo, 15 Z. (17¾ × 13½; 13½ × 6½cm). — Zustand: am Rande oft fleckig und nicht überall sauber. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1a:

هذا شرح توروجي

Anfang f. 1b: الحمد لمن وجب علينا ثناؤه ولمن لا يزول من حسب النعم علينا غناؤه ... وبعد فاني لما رايت الطالبين يطلبون شرحا للعوامل ... اردت ان ابين اعرابها بقدر طاقتي ولم ازد على اعرابها كلاما الخ

Ein gemischter, bloss die Wortformen erklärender Commentar zu demselben Werk. Es ist möglich, dass der sonst nicht genannte Verf. hier mit توروجي bezeichnet ist; der bei Lbg. 1033 als Verf. genannte عبد القادر الرومي ist doch wol ein anderer.

Der Commentar beginnt mit Voraufschickung und Erklärung des Satzes: رضي الله تعالى عنكم اعوذ من الشيطان الرجيم (vgl. Dq. 51, 1): رضى الله تعالي عنكم رضى فعل ماض ولفظة الله مرفوع لفظا بانه فاعل رضى والفعل مع فاعله جملة فعلية لا محل لها من الاعراب الخ

Der Commentar des Grundtextes beginnt f. 2b: بسم الله الرحمن الرحيم الباء في بسم الله حرف جر واسم مجرور بها والجار مع المجرور متعلق ... الحمد يجوز في الحمد ثلثة اوجه الرفع والنصب والجر الخ

Schluss so wie bei Dz. 2 angegeben.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gewandt, deutlich, vocallos. Grundtext roth überstrichen. — Abschrift c. 1100/1688.

6481. Mq. 300.

78 Bl. 8vo, 15 Z. (21 × 15; 13½ × 8½cm). — Zustand: im Anfang ziemlich lose im Einband und fleckig und unsauber; ebenso am Ende. — Papier: gelblich, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pppbd mit Lederrücken.

Titel fehlt. Es ist der in Do. 44, 1 vorliegende Commentar zu den العوامل. Er lässt die Vorrede weg und beginnt sofort: رضى الله تعالي عنكم رضى فعل ماضى ولفظة الله الخ

Er weicht aber doch an vielen Stellen ab u. auch der Schluss stimmt nicht ganz überein f. 78a: يستغنى منصوب بانه مفعول به غير صريح لا يستغنى والهاء ضمير بارز مجرور محلا بانه مضاف اليه بمعرفة راجع الي مائة عامل والواو عاطفة استعمال مجرور محلا بانه مضاف اليه استعمالها راجع الي مائة عامل يعني من لم يعرف النحو واعرابه وبناءه وتركيبه لم يعرف من العلوم شيئا وبه الحقيقة، تمت الكتاب

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, etwas flüchtig, ungleich, vocallos. Grundtext überstrichen. — Abschrift vom J. 1126/1714.

6482. Lbg. 1033.

47 Bl. 8vo, 16—17 Z. (19½ × 13½; 13—14 × 8—8½cm). Zustand: etwas unsauber und fleckig, besonders zu Anfang. Bl. 10 lose, 9 u. 46 (am Rande) ausgebessert, 40 eingerissen. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pppbd mit Lederrücken. — Titel u. Verfasser f. 1a:

ك" شرح العوامل لعبد القادر الرومي

Trotz des gleichen Anfangs ist dies Werk doch nur eine Abkürzung des vorhergehenden.

Schluss f. 47a: عن معرفتها متعلق بلا يستغنى واستعمالها عطف على معرفتها والضميران يرجعان الي المائة فلا يستغنى مع معموله جملة فعلية مستانفة لدفع ما يقال ما شان هذه المائة هل هي يحتاج اليها'

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gedrängt, vocallos. Grundtext braun überstrichen. Am Rande bisweilen Bemerkungen. — Abschrift c. 1100/1688.

6483. Lbg. 670.

8) f. 119—160.

8vo, 15—18 Z. (19½ × 13; 12—14½ × 7—9½cm). — Zustand: wurmstichig, unsauber, auch fleckig; der Rand oft ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel fehlt. Er ist: شرح العوامل. — Verfasser fehlt.

Anfang f. 119b: الحمد لمن وجب علينا ثناؤه والصلوة على من لا يقبل الا بالصلاة عليه دعاؤه وبعد فهذا معرب للعوامل ولكن الدأب ان يبدأ بالترضية والتعوّذ والبسملة عند ابتداء الدرس وهو رضى الله تعالي عنكم فرضى فعل ماض الخ

Es scheint das Werk Do. 44, 1 zu sein, vielleicht jedoch etwas abgekürzt, wenigstens zu Anfang. Es schliesst hier mit der Textstelle f. 160a: والعامل في الفعل هو وقوعه موقع الاسم ... عن معرفتها واستعمالها' ohne erklärenden Zusatz.

Der Text f. 128a, 16 bis 128b, ult. ist durchgestrichen und auf f. 129a, 1 ff. wiederholt; ebenso 138a, 10 bis 138b ult. auf f. 139a, 1 ff. — Der Text läuft fort bis f. 156; die dann folgenden Blätter 157—160 gehören einem anderen Commentar an; denn der auf f. 157b (die Schrift dieser Seite steht überkopf) stehende Grundtext beginnt mit dem 11. نوع und auf f. 157a folgt der 12. نوع; eben dasselbe wird aber schon f. 155b, 8 und 156a, ult. behandelt, aber der Commentar dazu ist verschieden, der auf f. 157 ff. ist kürzer.

Also der hier vorliegende Comm. bricht ab im 12. نوع bei den Textworten وبئس نحو بئس الرجل عمرو mit dem Commentar: الواو عاطفة مرفوع تقديرا بانه مبتدأ بئس ... واعلم ان في بئس مذهبين احدهما انه ذهب'

Der Commentar f. 157b zum 11. نوع beginnt: النوع الحادى عشر النوع مرفوع بانه مبتدأ الحادي مبنى على الفتح لكونه بمنزلة الصدر من الاسم المفرد عشر الخ

Schrift: von verschiedenen Händen; meistens Türkische Hand, ziemlich klein, vocallos. Der Grundtext bisweilen roth, meistens aber nur roth oder schwarz überstrichen. — Abschrift c. 1150/1737.

6484. Mq. 146.

19) f. 410—417.

8vo, 17 Z. (20 × 14½; 13 × 7cm). — Zustand: fleckig am unteren Rande. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel und Verfasser fehlt.

Bruchstück desselben Commentars (im Anfang). — Die Blätter folgen so: 414—417. 410—413. Im Anfang fehlt wol nur 1 Blatt.

Das Vorhandene beginnt f. 414a: لانها مبدأة مستانفة الباء في بالله حرف جر لفظة الله مجرور بها والجار مع المجرور متعلق باعوذ ... وكذا التسمية واجبة على المتعلم وهو بسم الله الرحمن الرحيم الباء في بسم الله حرف جر واسم مجرور بها والجار مع المجرور متعلق الخ

und schliesst f. 413b: لها من الاعراب لانها مستانفة كتب فعل فاعل والفعل مع فاعله جملة فعلية مجرورة المحل على انه مضاف اليه'

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, nicht undeutlich, vocallos. Der Grundtext überstrichen, tritt aber doch nicht deutlich genug als solcher hervor. — Abschrift c. 1100/1688.

6485. Pm. 442.

53 Bl. 8vo, 18—20 Z. (21 × 15½; 18 × 10⅝cm). — Zustand: ziemlich lose im Einband; Bl. 1 schadhaft und etwas ausgebessert. Der untere Rand ist zum Theil wasserfleckig. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1a:

هذا كتاب شرح العوامل للجرجاني

genauer unten auf der Seite: كتاب تفصيل الجرجاني

Verfasser (s. Anfang) f. 1a unten:

علي بن حامد الشيخاني

Anfang f.1ᵇ: ... الحمد لله رب العالمين والصلوة
اما بعد فيقول ... على بن الشيخ حامد الشيخاني
لما صنعت كتابا في علم التصريف مشتملا على كتاب
الزنجاني مع تبديلات نافعة الخ

Nachdem 'Alī ben Ḥāmid eššeiḥānī eine Erläuterung zu der Formlehre des الزنجاني verfasst, der er den Titel gegeben: تكميل الزنجاني, hat er eine Erläuterung zu der Syntax des الجرجاني geschrieben, die er betitelt: تفصيل الجرجاني. Diese liegt hier vor und beginnt f. 2ᵃ: قوله بسم الله الرحمن الرحيم اي باستعانة او بمصاحبة هو لفظ الله او هو الله الرحمن الرحيم الخ und berücksichtigt hauptsächlich das الاعراب.

Das Werk ist ausführlich, aber in Betreff des Grundtextes nicht recht übersichtlich.

Schluss f.53ᵇ: وقيل حرف المضارعة وهو ضعيف
لضعف كون الجزء عامل الكل واما لابراء وبان بعضا
من الافعال المضارعة لا يصح وقوع الاسم موقعها ...
اللهم انفع به ذوي الرغبات ... واجعله آخذا بيدي
على الصراط وصلي وسلم على خاتم النبيين الخ

Schrift: ziemlich gross, gewandt, gleichmässig, vocallos. Die Stichwörter überstrichen. — Abschrift von عثمان بن احمد.

6486. Mo. 35.

18) f. 148ᵇ—150.

8ᵛᵒ, 13 Z. ($15^1/_4 \times 10^1/_2$; $11^1/_2 \times 8^{cm}$). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel und Verfasser fehlt, s. Anfang.

Anfang: الحمد لله الذي جعل الشمس ضياء
والقمر نورا ... وبعد فهذه رسالة في اعراب العوامل لاجل
سلالة الامراء والوزراء ... خليل چلبي ابن عيسى بك ابن
ابراهيم باشا اللهم كما عمرت آباءهم بانواع السعادات الخ

Der Commentar des Ḥalīl ben 'Isā ben ibrāhīm bāšā zu demselben Grundwerk ist hier mit einem ausführlichen gemischten Commentar versehen, dessen Verfasser

على بن رسول بن صفا القراحصاري

aus dem Geschlecht des ابو الحسن الشهير بصاحب القدوري البغدادي. Er erklärt zunächst den dem Werke voraufgehenden Satz رضى الله تعالى عنكم الخ (s. bei Do. 44, 1), darauf das Bismillāh (f.149ᵇ), dann die ersten Worte des Werkes: الحمد يجوز
فيه الرفع بالابتداء وخبره محذوف ... واللام في لله
حرف جر لفظ الله ... رب مجرور بانه صفة للفظة
الله والعالمين مجرور بانها مضاف اليه لرب ... والصلوة
... على ... محمد ... واله ... وبعد الواو
ابتدائية لوقوعها في ابتداء الكلام ... فان ...
العوامل منصوب بانها اسم ان وهي جمع عامل الخ

Weiter ist hier vom Grundtext nichts vorhanden.

Die letzten Worte des Commentars sind:
بانها صفة العوامل او متعلق بحاصل منصوب المحل
بانه حال من العوامل

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, vocallos. — Abschrift c. $^{1100}/_{1688}$.

6487. We. 98.

3) f. 51—88.

8ᵛᵒ, 19 Z. (Text: 14×7^{cm}). — Zustand: ziemlich gut. — Papier etc. und Schrift (nur etwas gedrängter) wie bei 2). — Titel fehlt; er ist nach der Einleitung:

هدية الاخوان

Verfasser f. 51ᵃ:

ملا عبد الرحمن بن حسين بن ادريس

Commentar zu demselben Grundwerke, von 'Abd erraḥmān ben Ḥosein ben idrīs.

Anfang f. 51ᵇ: الحمد لله رب العالمين والصلوة
... وبعد فهذه رسالة في اعراب العوامل مسماة بهدية
الاخوان علي قدر مهديها كما قال القايل انت
سليمان يوم العرض الخ

Der Commentar selbst beginnt: فاعلم ان اصله
سمو فنقلت حركة الواو الي الميم ثم حذفت الواو
فصار سم ثم عوضت الهمزة الخ

(Betrifft die Erklärung des Ausdrucks باسم).

Ist nicht vollständig, sondern geht nur bis zum 7. نوع (von den 13 aufgestellten). Der Schluss desselben ist f. 88ᵃ: بانه مضاف اليه لنحو
ومتى هي للزمان مثاله نحو متى منصوب المحل بانه مفعول
فيه لتخرج معنا في زماننا ان تخرج اخرج تم الكتاب

Der Verfasser mag das Werk nicht beendigt haben. — Als Abschreiber ist منلا حسين القونوي angegeben.

6488. We. 85.

2) f. 47^b—72.

Format etc. und Schrift (17 Z.) wie bei 1), aber kleiner ($12^1/_2$—$18^1/_2$ × 8—$8^1/_2$cm). — Titel u. Verf. fehlt.

Anfang: الحمد لله القوي الذي عجزت عن ادراك كنهه عقول العقلاء وتحيّرت في بيداء الوسيلة الوهبية اوهام العلماء . . . . وبعد فاني قدّرت اعراب العوامل تيسيرا للمستفيدين وكررت قواعد اعرابها تقديرا للمبتدئين ولنّى الحمد له معنى لغوي ومعنى عرفي الخ

Ausführlicher gemischter Commentar zu demselben Grundwerke. Der Verfasser des Commentars ist nicht genannt, auch nicht bei HKh., der IV 8419 pag. 279 das Werk erwähnt. Der Text ist ganz mitgetheilt, roth überstrichen.

Anfang des Commentars f. 47^b: الحمد لله الحمد مرفوع بانه مبتدأ اصله احمد حمدا لله او حمدت حمدا لله فحذفت الفعل . . . ربّ مجرور على انه صفة الله . . . العالمين مجرور بانها مضاف اليه لربّ . . . وبعد الواو ابتدائية لوقوعها في ابتداء الكلام وبعد ظرف من الظروف المكانية لانه من قبيل الجهات الست الخ

Schluss f. 72^a: موقع الاسم والعامل في المبتدا والخبر هو المبتدا وهو معنى فهذه مائة عوامل فلا يستغنى الصغير والكبير والوضيع والرفيع عن معرفتها واستعمالها تمّت

Nach f. 67 und 69 ist eine Lücke.

Der Text nicht ganz in Richtigkeit: f. 66^a, 11 bis 67^b, ult. ist wiederholt aus f. 56^b, 7 bis 58^b, 6.

6489. Pm. 699.

93 Bl. 8vo, 17 Z. (19 × $11^1/_2$; $12^1/_2$ × $6^1/_2$cm). — Zustand: ziemlich gut; am unteren Rande, auch im Rücken, bisweilen fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel u. Verf. fehlt.

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي انزل القران كلاما معجزا للقارئة . . . وبعد فاني نحوت ان اشرع تقدير اعراب العوامل عن ايراد الاسولة والاجوبة من غوامض الفن ومشكلاته تسهيلا للمبتدئين الخ

Gemischter Commentar zu demselben Werk des Elǵorǵānī. Er beginnt zu dem Grundwerke selbst so f. 1^b: الحمد لله الحمد مرفوع بانه مبتدأ واللام في لله صرف جرّ . . . ربّ مجرور على انه صفة الله العالمين مجرور الخ

Die Erklärung entspricht der in We. 85, 2 angegebenen fast wörtlich. Doch weicht daselbst der Anfang völlig ab und auch der Schluss ist verschieden.

Schluss f. 93^a: والوضيع والرفيع عن معرفتها واستعمالها الواو عاطفة الوضيع مرفوع بانه عطف على الكبير . . . لاستعمال راجع الى مائة عامل يعنى من لم يعرف النحو واعرابه وبناءه وتركيبه لم يعرف من العلوم شيئا على الحقيقة تمت

Dieser Schluss stimmt ganz überein mit dem in Mq. 300 angegebenen.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, vocallos. Grundtext roth überstrichen. Die Eintheilungsworte des Grundtextes roth. — Am Rande stehen einige Zusätze. — Abschrift vom J. 1013 Śa'bān (1605).

6490. Dq. 51.

1) f. 1—32^a.

36 Bl. 8vo, 19 Z. ($20^1/_2$ × 15; $15^1/_2$ × 10cm). — Zustand: ziemlich gut; gegen Ende fleckig am Rande. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Einband: Europäischer brauner Lederband mit Klappe. — Titel f. 1^a ganz oben:

اسكي عوامل

Anfang f. 1^b: رضي فعل ماض معلوم من باب علم الله مرفوع لفظا لانه فاعله تعالي فعل ماض معلوم من باب التفاعل . . . عنكم عن حرف جر كم ضمير بارز عبارة عن المخاطبين الخ

Ausführlicher und gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, welches hier in dem Türkischen Titel die „alten" Partikeln genannt wird. Er stimmt zum Theil wörtlich mit dem in Do. 44 vorliegenden, ist aber im Ganzen etwas kürzer und wird ein Auszug aus demselben sein.

Nach Voraufschickung und Erklärung des Satzes: رضي الله تعالي عنكم اعوذ من الشيطان الرجيم beginnt das Werk f. 2^b, 7 mit Erklärung des Bismillāh: بسم الله الباء حرف جر اسم مجرور بها الجار والمجرور . . . الرحمن الرحيم الرحمن اسم مختص بالله تعالي اذ لا يقال رجل رحمن . . . الحمد لله الحمد مرفوع لفظا علي انه مبتدأ اللام في لله . . . ربّ مجرور لفظا على انه صفة لله الربّ هو المالك الخ

Schluss f. 32ᵃ: وهو وقوعه موقعا يصلح فيه الاسم . . . واما عند سيبويه عامل الصفة هو عامل الموصوف والعامل في المبتدأ والخبر هو الابتداء وهو معنى ... فهذه مائة عامل ... عن معرفتها واستعمالها'

Schrift: Türkische Hand, klein, sehr gedrängt, vocallos, gleichmässig. Der Grundtext schwarz überstrichen. — Abschrift c. 1100/1688.

6491. Pm. 368.

4) f. 32—60ᵃ.

4to, 11 Z. (22 2/3 × 14; 14 × 9cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier etc. und Schrift wie bei 1. Der Grundtext roth. — Titel fehlt. Er ist:

شرح العوامل للجرجاني

Verfasser fehlt.

Anfang f. 32ᵇ: الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على رسوله محمد وآله اجمعين' قال المصنف رحمه بسم الله الباء حرف من حروف الجر واسم مجرور بها الله ... الرحمن مجرور بانه صفة الله الرحيم مجرور بانه صفة ثانية الحمد مرفوع بانه مبتدأ ... لله اللام حرف جر الله الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk. Derselbe hört auf zu dem Texte: والعامل في المضارع وهو وقوعه موقع الاسم نحو زيد يضرب mit den Worten: بمعنى ضارب زيد فيضرب في زيد ... هذا الوقوع هو العامل فيه وههنا كلام لا يسمع في هذا المقام وليكن هذا آخر ما اردنا ايراده'

Dann folgen noch einige Nachbemerkungen, deren Schluss f. 60ᵃ: جملة اسمية مجزومة المحل بانها على ما مر في اول الكتاب بانه صفة المبتدأ'

F. 60ᵇ—62ᵃ leer.

6492. Pm. 368.

6) f. 80ᵇ—[illegible].

Format etc. u. Schrift wie bei 4). — Titel fehlt. Er ist:

شرح العوامل للجرجاني

Verfasser fehlt.

Anfang f. 80ᵇ: العوامل وان اشتهر انه اسم لكتاب المائة لكنه كما قال قدس سره جمع عامل ... في النحو اي في اصطلاح النحو ... على ما اللغة اي رتبه والتركيب في اللغة هو وضع الشيء في مرتبته

... الشيخ مرفوع على انه فاعل الفه موصوف الفاضل صفة عبد القاهر عطف بيان مرفوع الخ

Der gemischte Commentar hört zu den letzten Textworten: وتنبيهما العامل في الفعل المضارع so auf: وانما وجب الرفع فيه لقيامه مقام الاسم والمشابهة به قوية فحرك بالحركة التي هي اقوى الحركات وهو الرفع' تمت الكتاب'

Der Grundtext roth.

6493.

1) Pet. 371, 8, f. 185ᵇ—196ᵃ.

Format etc. u. Schrift (17 Z.) wie bei 1. — Titel fehlt. Er ist:

شرح العوامل للجرجاني

Verfasser fehlt.

Anfang f. 185ᵇ: قال المؤلف رحمه العوامل جمع عامل وهي مائة لفظية ومعنوية فاللفظية منها على ضربين سماعية وقياسية . . . والعامل ما يرفع او ينصب او يجر او يجزم لفظا او تقديرا اما لفظا نحو جاءني زيد الخ

Kurzer Commentar zu demselben Werk. Der Grundtext ist satzweise vorangestellt, dann folgt die Erklärung.

Schluss f. 196ᵃ: من اسماء التفضيل واستعمالها في الوزن فهذا الذي ذكرناه قريب على فهم المبتدي فاطلب بالمرام في جامع الكلام' تم

Bl. 196ᵇ—202ᵃ leer.

2) Schöm. XI 3ᶜ, Heft 30, 1, f. 1—18.

Gemischter Commentar zu demselben Werk, ohne Titel u. Verfasser. S. in No. 3951.

6494. WE. 182.

168 Bl. 8vo, 12 Z. (15 3/4 × 10 1/2; 11 1/2 × 4 2/3cm). — Zustand: ziemlich gut, nur Anfang und Ende etwas unsauber. In der Mitte des Werkes ist ein durch einen eingetriebenen Nagel gemachtes Loch, das fast durch die ganze Handschrift geht. Blatt 2 und 3 am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappbd mit rothem Lederrücken und Klappe.

Commentar mit قوله zu demselben Werke. Titel und Verfasser fehlen.

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله رب العالمين حمدا كثيرا طيبا مباركا ... اما بعد فهذه كلمات ومفهومات فهمنا من كلام الشارح لمتون النحو وهو اسلافنا رحمهم الله واستنبطنا واستخرجنا من مقالاتهم الخ

Blatt 1 scheint gefälscht, und der **Anfang unseres Werkes** fehlt. Die Texteinführung mittelst قوله fehlt im Anfange, indem es, unmittelbar nach der Vorrede, f. 2ᵇ, heisst:

وانّما ابتدأ بسم الله الرحمن الرحيم اقتداء بكلام الله تعالى لانه بدأ بكلامه المجيد الخ

Da im Anfange (nach f. 9 u. 13) 2 Blätter fehlen, lässt sich die Behandlung des Anfangs des Textes hier nicht angeben; die ersten hier vorhandenen Worte des Textes nebst dem dazu gehörigen Commentar sind: ... لفظية يمكن ان يكون خبر مبتدأ اي احدهما لفظية الخ فاللفظية على قسمين سماعية وقياسية قوله سماعية وقياسية اعرابهما كما ذكرنا في اللفظية وكذا الياء التي في اللفظية ومعنوية اي كونه ذا سماع او مسموعا او كونه منسوبا على السماع الخ

Schluss des Textes f. 165ᵃ ff.: وقفيزان برّا عطف على منوان سمنا اي المثال منوان سمنا وكذا قفيزان ... وعشرون عطف على قفيزان برّا اي المثال الثاني قفيزان برّا والثالث عشرون درهما ... وملؤه عسلا عطف على عشرون درهما اي المثال عشرون درهما والرابع ملؤه عسلا فعندي ... والمعنوية منها عددان لما فرغ المصنّف من العوامل القياسية شرع في العوامل المعنوية ... والعامل في المبتدأ والخبر قوله العامل يجوز فيه الاعراب الثلاثة كما اشرنا اليه غير مرّة اي احدها العامل في المبتدا والخبر الخ

Schluss dieses Commentars f. 168ᵃ: اذا شبه بالاسم فاقتضى الاعراب من جهة المشابهة فاذا لم يكن جازما وناصبا فيلزم ان يكون مرفوعا

Schrift: ziemlich klein, nicht undeutlich, aber etwas flüchtig und ungewandt, vocallos. Das قوله ist roth. — **Abschrift** von نعمة الله بن عبد الصمد الطائي المعاذي im Jahre ⁹⁹¹/₁₅₈₃.

Es fehlt nach f. 9. 13 je ein Blatt. — Gegen Ende sind die Blätter verbunden: sie folgen so: f. 156. 163. 164. 158—162. 157. 165—168.

6495. Dz. 2.

96 Bl. 8ᵛᵒ, 13 Z. (15⅓ × 10¾; 10½ × 5—6½ᶜᵐ). — **Zustand:** der Rand wasserfleckig, zum Theil auch der Text. — **Papier:** gelb, stark, ziemlich glatt. — **Einband:** Pappband mit Lederrücken und Klappe. — **Titel** f. 1ᵃ oben: معرب اسكي عوامل. **Verfasser** fehlt.

Anfang: رضى فعل ماضى الله لفظا مرفوع فاعل رضينك فعل فاعل ايله بو جملهسي جمليه فعليه اخباريه من حيث اللفظ الخ

Türkischer Commentar zu dem Werke العوامل. Zuerst der Satz, von dem Dq. 51, 1 gesprochen ist, behandelt. Der eigentliche Anfang des Werkes f. 7ᵃ (nach zuvoriger Behandlung des Bismillāh, welche f. 5ᵃ beginnt: بسم الله ده با) الحمد لله: (حرف جر اسم لفظا مجرور با ايله الخ الحمد لفظا مرفوع مبتدأ لله ده لام حرف جر لفظة الله لفظا مجرور لام ايله جار مع المجرور الخ

Von f. 24ᵃ, 3 hört die Türkische Erklärung auf und erfolgt das Weitere in Arabischer Sprache; dies ist entnommen dem in Do. 44, f. 12ᵃ, 13 ff. vorliegenden Texte.

Schluss f. 96ᵃ: واستعمالها واستعمال مجرور معطوف على معنيها والهاء ضمير بارز مجرور المحل على انه مضاف اليه للاستعمال راجع الي مائة عامل

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, geläufig, deutlich, vocallos, Grundtext roth überstrichen. — **Abschrift** vom J. ¹⁰⁵⁰/₁₆₁₀.

6496. We. 1497.

3) f. 136.

Format etc. und Schrift wie bei 1).

Nach dem Bismillāh: هذه العوامل المائة للشيخ ... جلال الدين نصر الله البغدادي الحنبلي قدس الله روحه ونور ضريحه قال رحمه

١ الحمد لله ربّ العزّة الصمد علا عن الكفو والانداد والاحد

٢ وبعد لا شك ان النحو مدخله في كل علم دخول الروح في الجسد

٥ وقد نظمت منه اذا عوامله لكونها لقوام النحو كالعمد

Naçr allāh ben aḥmed elbagdādī elḥanbalī ǵelāl eddīn, um ⁷⁹⁰/₁₃₈₈ am Leben, behandelt in 35 Versen (Basīṭ) die 100 Partikeln nach dem Werke des Elgorgānī.

Schluss f. 136ᵇ: والله اسال لي آحسانا وحسن رضى اري به الخير في اهل وفي ولد

Abschrift (von محمد بن سعيد [in No. 1]) vom Jahre 836, Ǵomādā II. (1433).

F. 137ᵃ enthält ein kleines Stück aus dem Werk عرايس المجالس في قصص الانبياء, des ابو اسحق احمد بن محمد الثعلبي † 427/1036, handelnd: فيما ورد في الاخبار الواردة في ذكر الجراد (von Heuschrecken). (S. No. 1019.)

F. 137ᵇ unbedeutende Kleinigkeiten, allerlei abergläubische Mittel behandelnd.

6497. Pm. 256.

38 Bl. 8ᵛᵒ, 21 Z. (20 × 14; 16 × 9⅓ᶜᵐ). — Zustand: gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: schöner Halbfrzbd mit Goldverzierung. — Titel f. 1ᵃ von ganz neuer Hand: شرح على نظم الجرجاني المسمي بالدرة الدرية (Was noch sonst in dem Titel steht, bezieht sich auf einen andern Commentar, der früher in dieser Handschrift gleichfalls enthalten gewesen ist.)

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لمن خلق الانسان وعلمه البيان وارشده الي تحقيق المباحث بالايضاح والاتقان ... وبعد فهذا تعليق مختصر على منظوم العوامل النحوية التى هي في علم النحو كالدرر البهية الخ

Commentar zu einer versificirten Bearbeitung des grammatischen Werkes العوامل. Der Verfasser des Commentars hat sich erst zu Ende in der Unterschrift genannt, s. am Ende. Der Verfasser des Reģez-Gedichtes war sein Lehrer und heisst nach Vers 10 (f. 6ᵃ) und nach den sechs- und fünfletzten Versen:

على بن عثمان الدمشقى الحموي الحنفى الضرير

Dieser 'Alī ben oṭmān eddimašqī elḥamawī † 1090/1679. — Das Gedicht beginnt:

١ حمدا لمن من على احبابه لما غدوا ناحين نحو بابه
١٠ وبعد فالضرير والضعيف الحنفى على النحيف

Nach v. 14 (f. 6ᵃ) ist es betitelt:

الدرة الدرية في العوامل النحوية

Der Gegenstand selbst wird von v. 16 an behandelt:

١٦ فعدة العوامل النفيسة قاف سماعية او مقيسة

Der Commentar beginnt zu v. 1 so: اعلم وفقنا الله واياك ان المصنفين والمؤلفين يفتتحون بالبسملة وتحمد الله تعالي لامور ثلاثة الخ und zu v. 16: الفاء في فعدة تسمي الفاء الفصيحة وهي التى تشعر بشرط مقدر الخ

Die Verse werden einzeln behandelt oder auch zwei oder einige zusammen genommen.

Das Gedicht ist 162 Verse lang u. schliesst:

وما انجلت عرايس الازهار تزفها بلابل الاطيار

Schluss des Commentars f. 37ᵃ: وهذا كله كناية عن ظهور السرور والافراح جعلنا الله من الفرحين ... انه قريب مجيب الدعوات ... ولا مامول الا خيره؛

Der Verfasser desselben nennt sich f. 37ᵇ: عبد الرحمن ابن العاري (العادي l.) نسبا الشافعي نسبا الاشعري اعتقادا القصيبري طريقة الاريحاوي مولدا الحلبي مسكنا † 1128/1716. Er hat sein Werk vollendet in etwa einem Monat und ist mit dessen Reinschrift fertig geworden im J. 1113 Ġomādā II (1701).

Schrift: ziemlich gross, etwas rundlich, gleichmässig, vocallos. Der Grundtext (die Reģez-Verse) ist in rother Schrift; er ist Anfangs mit ص, wie der Commentar mit س (in rother Schrift) eingeführt. — Abschrift von عثمان بن الحاج نعمة بن حمزة الحاج السيد فتحي, im Auftrage des im J. 1114 Moḥarram (1702).

F. 38 enthält einen Excurs (فائدة) über das Wort اللهم. Derselbe gehört nicht zu dem obigen Werke. Anfang: فان قيل ما وجه تعويض الميم المشددة المفتوحة الخ

6498. Pm. 368.

3) f. 14ᵇ—30.

4ᵗᵒ, 5 Z. (22⅔ × 14; 12½ × 9ᶜᵐ). — Zustand: der Seitenrand wasserfleckig; der untere und obere Rand durch Anstücken von Papier verlängert. — Papier: gelb, stark, wenig glatt. — Titel fehlt; er ist: نظم العوامل und specieller, nach Vers 5:

حلوة الصبيان في نظم العوامل للجرجاني

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 14ᵇ (v. 1. 2. 5):

قال ابو بكر الفقير القاضي يقضى له بالخير ما هو راض
احمد ربي الله رفع دينه بنصب لوائه ذل ازمنه
وبعد فهذي حلوة الصبيان في نظم العوامل للجرجاني

Reģez-Gedicht über die Partikeln des Elġorġānī, in 100 Versen, verfasst von Abū bekr

elqâḍî im J. 1174/1760, welche Zahl über das Wort سنة des letzten Verses geschrieben ist.

Schluss f. 30b:

قد نلته الفوز العظيم سنة مصليا على النبي تحية

Schrift: gross, kräftig, schwungvoll, fast vocallos. Zwischen den Zeilen in kleiner feiner Schrift ziemlich viele Glossen. Die Verse sind sehr wenig correct. — Abschrift c. 1200/1785.

F. 31 enthält meistens kleine Persische Notizen; ausserdem einige Zeilen Arabischer Sentenzen.

6499. Pm. 191.

4) f. 55b—58a.

8vo, 9 Z. (Text: 12½×6cm). — Zustand: am Seitenrande ausgebessert; auch oben am Rande f. 55 u. 56; nicht frei von Flecken. — Papier: gelb, rauh, ziemlich stark. — Titelüberschrift:

نظم العوامل

Verfasser: s. Anfang.

Anfang:

يقول ابراهيم حمدا لالاه صلاته على نبى اصطفاه
عوامل النحو لمن يحصرها لفظا ومعني مائة اذكرها

Reǵez-Gedicht eines Ibrâhîm, die 100 Partikeln behandelnd, in 34 Versen. — Schluss:

على النبي صلّ وحيّ بالسلام والحمد لله على هذا التمام

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, nicht undeutlich, vocallos. — Abschrift vom J. 1171 Moh. (1757).

6500. Lbg. 876.

2) f. 5. 6.

8vo, 23 Z. (21×14½; 15×8½cm). — Zustand: wurmstichig, etwas fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titelüberschrift:

ك" نظم العوامل الجرجانية

Verfasser fehlt.

Anfang:

ا الحمد للاله ذي العرش الصمد الرافع السماء من غير عمد
٢ وهاك نظم درر يا سايلى لمائة جاءت من العوامل

Versificirung der Partikeln des Elǵorǵânî.

Schluss:

محمد وآله ذوي الوفا وصحبه ومن لهديهم قفا

Schrift: ziemlich klein, gewandt, vocalisirt. Stichwörter roth. — Abschrift c. 1200/1785.

6501. Pm. 368.

5) f. 62b—77.

Format etc. u. Schrift wie bei 4). — Titel fehlt. Er steht in der Vorrede f. 63a:

الفوايد الفقهية

Verfasser fehlt.

Anfang f. 62b: الحمد لله الذي جعل العلم وسيلة الي نيل الدرجات بل ذريعة الي الذات والصفات . . . اما بعد فان الولد الاعز سيد فقيه الدين . . . لما كان ان يقرأ المائة العامل المنظوم بالفارسية لانه اسهل حفظا للعوايد واتقن جمعا للفوايد الخ

Arabischer Commentar zu dem in Persische Verse gebrachten Werke des Elǵorǵânî über die Partikeln, für den Sohn des Verfassers geschrieben. Es fängt an:

بعد توحيد خداوند درود مصطفى
نعت آل پاك پيغمبر رسول مجتبي

und der Commentar zu dem 1. die Partikeln ب, ت, ك u. s. w. behandelnden Verse fängt f. 63a unten an: فالباء لثمانية معان وهي منحصرة في هذا البيت الخ

Hört auf f. 77b zu dem Text: وثانيهما العاقي mit den Worten: والمراد من على المبتدأ والخبر العوامل المعنوية ما يتعلق بالقلب ليس بالتبيان فيه حظه وعوامل المضارع والمبتدأ والخبر كذلك والله اعلم بالصواب

Bl. 78—80a leer.

6502.

Andere Commentare und Glossen zu den العوامل des Elǵorǵânî sind von:

1) لابراهيم بن احمد الجزري um 800/1397, u. d. T. الاعراب في ضبط عوامل الاعراب
2) السيد الشريف الجرجاني † 816/1413.
3) حسام الدين التوقاتي um 850/1446.
4) محمود بن احمد العيني † 855/1451.
5) يحيى بن بخشى † c. 900/1495.
6) قاسم الازنيقي † 945/1538.
7) احمد بن مصطفى طاشكبري زاده † 968/1560.
8) محمد بن عبد الله بن احمد التمرتاشي † 1004/1595.
9) عبد الرحمن الحسينى العيدروسى وجيه الدين † 1192/1778.

3. sechstes Jahrhundert
(hauptsächlich الحريري und الزمخشري).

6503. We. 82.

109 Bl. 8vo, 21 Z. (20⅓ × 14¾; 14½ × 9⅔cm). — Zustand: ziemlich gut, nicht ganz fest im Einband; oben am Rücken in der 2. Hälfte wasserfleckig. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 2a: كتاب درّة الغوّاص فى لحن الخواص
Nach der Vorrede f. 2b Mitte:

درّة الغواص فى اوهام الخواص

und so auch bei HKh. III 4947.

Verfasser f. 2a: ابو القاسم الحريري. Ausführlicher:

القسم بن على بن محمد بن عثمان البصري الحريري ابو محمد

Anfang f. 2b: اما بعد حمد الله الذي عمّ عباده بوظائف العوارف . . . فانى رايت كثيرا ممن تسنموا سنمة الرتب وتوسموا بسمة الادب قد ضاهوا العامة فى بعض ما يفرط من كلامهم الخ

Grammatisches Werk, allerlei Fehler und Feinheiten des Ausdrucks behandelnd, von Elqāsim ben 'alī ben moḥammed ben 'otmān elbaçrī elḥarīrī abū moḥammed (nicht abū 'lqāsim, wie im Titel steht), geb. 446/1054, †. 516/1122. Die einzelnen vorgebrachten Fälle werden meistens mit يقولون eingeführt.

Schluss f. 108b: ومن الله استلهم التوفيق للمقال المتعلق بالاصابة والفعال المجتلب حسن الاثابة انه بكرمه وليّ الاجابة، تم الكتاب

Schrift: gross, rundlich, deutlich, fast vocallos. Die Stichwörter roth. — Abschrift im J. 1001 Ǵom. II (1593) von ابراهيم اللقاني. — Arabische Foliirung. 38 ausgelassen, nach 44 u. 94 folgt noch 44A u. 94A.

HKh. III 4947.

6504.

Dasselbe Werk in:

1) Pm. 450, 1, f. 1—127.

148 Bl. 8vo, 19 Z. (21½ × 10½; 15 × 5½cm). — Zustand: im Ganzen gut; doch ist der untere Rand etwas wasserfleckig. Bl. 7 am ganzen Rande ausgebessert. Desgl. Bl. 1 ausgebessert zur Seite unten, 127 am Seitenrande. — Papier: strohgelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel und Verfasser f. 1a:

كتاب درة الغواص فى اوهام الخواص للحريري

ebenso in der Unterschrift. Vor dem Anfang steht noch der ausführliche Name des Verfassers.

Schrift: ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, fast vocallos. Das Stichwort ويقولون roth. — Abschrift vom J. 1141 Šawwāl (1729).

2) Pet. 700, 2, f. 69—141.

Format etc. u. Schrift (24 Z.) wie bei 1). — Titel fehlt, steht aber f. 141a in der Unterschrift.

Anfang fehlt. Das Vorhandene beginnt f. 69a, Z. 1 so: ويقولون زيد افضل اخوته فيخطئون لان (افضل) الذي للتفضيل لا يضاف الّا الي ما هو داخل فيه الخ

Abschrift vom J. 1269/1853. — F. 63—68 sind weiss geblieben.

Lbg. 944, f. 477—479 enthält ein Stück des Werkes.

6505. We. 83.

224 Bl. 8vo, 25 (27) Z. (21 × 15⅓; 15⅓—17 × 10cm). — Zustand: in der oberen Hälfte zu Anfang und in der Mitte wasserfleckig; desgleichen in der unteren Hälfte in einem grossen Stück mitten in der Handschrift. An vielen Stellen sind die Blätter gegen einander geklebt gewesen und dann beim Auseinandertrennen derselben beschädigt, so dass der Text vielfach gelitten hat, besonders auch im Anfang (bis etwa f. 71). — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel fehlt; er ist:

شرح درة الغوّاص

Verfasser fehlt: s. unten.

Anfang f. 1b: احمد الله الذي جعل حمده فى تاج الادب درّة واشكره علي احسانه الذي هو فى وجوه دعم المطالب غرّة . . . وبعد فان كتاب الدرة لما احتوي على درر مستخرجة من لجة البراعة وفرايد فوايد نظمتها فكرته الثاقبة الخ

Ausführlicher Commentar zu demselben Werk. Derselbe ist gewidmet dem Sulṭān مراد بن احمد بن محمد (von 1036/1649 an regierend). Dazu stimmt die Angabe bei HKh. III 4947, dass der Verf. des Commentars احمد الخفاجى, d. i.

احمد بن محمد بن عمر الخفاجى المصري الحنفى شهاب الدين

sei. Aḥmed ben moḥammed ben 'omar *elḫafāǵī* starb 1069/1658. Elmoḥibbī führt in dem Artikel über ihn dies Werk unter obigem Titel auf. — Der Commentator schickt einige Zeilen über den Verfasser des Grundwerkes und den Titel dieses Werkes vorauf; dann beginnt der gemischte Commentar f. 3ª so: اما بعد حمد الله ... بلطايف العوارف العوارف جمع عارفة وهي كالعرف والمعروف بمعنى الاحسان ومن لطايف ابي على الباخرزي قد ملثت زوزن من سادة لهم نفوس بالعلا عارفات

Schluss f. 224ᵇ: وقد نجز ما اردناه وتجلى بحلى الكمال ما قصدناه والحمد لله على مزيد الانعام في كل مفتتح واختتام ... وصلى الله وسلم على سيدنا محمد وعلى آله واصحابه وذريته وانصاره واشياعه واتباعه

Schrift: gross, dick, gleichmässig, vocallos, rundlich. Der Grundtext roth, nur an einigen Stellen schwarz, dann aber durch vorgesetztes rothes ص (wie dann auch der Commentar durch ش) kenntlich. — Abschrift um 1084/1673 von عبد الرحمن بن داود الظهري, nach einer Handschrift, die von dem Exemplar des Verfassers abgeschrieben worden. Collationirt ist sie im J. 1085/1674 in Vorlesungen bei محمد العناني.

In der Mitte folgen die Blätter so: 124. 126. 125. 127 ff.

6506.

Andere Commentare und Glossen zu diesem Werke sind von:

1) موهوب بن احمد بن محمد البغدادى ابن الجواليقى u. d. T. التكملة فيما يلحن فيه العامة † 540/1145.
2) محمد بن ابي محمد عبد الله بن محمد الصقلي حجة الدين ابن ظفر † 565/1170.
3) عبد الله بن احمد بن احمد بن احمد بن عبد الله ابن الخشاب † 567/1172.
4) عبد الله بن بري بن عبد الجبار المصري † 583/1187 u. d. T. اللباب على ابن الخشاب und حاشية.
5) محمد بن ابي بكر عز الدين الانصاري

Ein Auszug von:

6) عبد الرحيم بن محمد بن يونس الموصلى † 671/1272.

Versificirt von:

7) عمر بن محمد بن الحسن الوزاق المصري † 695/1296.
8) عبد القادر بن ابراهيم بن العتبة المحلى ابو الفتوح ابن السفيد † 907/1501.

6507. We. 1735.

4) f. 44—53.

8vo, 11 Z. (20½ × 15; 15½ × 8cm). — Zustand: unsauber und wasserfleckig. — Papier: gelb, ziemlich stark, wenig glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt; er ist:

ملحة الاعراب للحريري

(Einen vollständigeren Titel s. bei We. 78.)

Ein grammatisches Lehrgedicht, in Reģez-Versen, von demselben Verfasser. Anfang:

اقول من بعد افتتاح القول بحمد ذي الطول الشديد الحول
يا سايلي عن الكلام المنتظم حدّا ونوعا والي كم ينقسم

Das Werk zerfällt in eine Menge kurzer Kapitel. Die Eintheilung ist bei We. 81, 1 angegeben. Hier ist nur ungefähr die erste Hälfte vorhanden; die hier letzten Kapitel sind: باب لا في النفى , باب الاستثناء , باب الظروف.

Schrift: klein, deutlich, gleichmässig, ziemlich gut, vocalisirt, mit rothen Ueberschriften. — Abschrift etwa um 1150/1737. — HKh. VI 12873.

Spr. 85, 3, f. 6ª.

8vo, 13 Z. (17 × 12½; 13 × 11cm). — In der oberen Hälfte wasserfleckig.

Schluss desselben Werkes, bloss die letzten 14 Verse enthaltend, von denen der 14. am Rande steht.

Schrift: gross, deutlich, etwas rundlich, vocalisirt. — Abschrift c. 900/1494.

6508. Pet. 85.

1) f. 1—119.

179 Bl. 8vo, 13 Z. (18 × 13½; 11½ × 9½cm). — Zustand: unsauber, fleckig. — Papier: dick, glatt, gelblich. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel f. 1ª:

كتاب الملحة، ملحة الاعراب وشرحها الي الشيخ ابي القاسم الحريري النحوي رحمه،

Anfang f. 1ᵇ: الحمد الله رب العالمين وصلى الله على سيدنا محمد عبده ... تسليما قال الشيخ الرئيس الامام ابومحمد القاسم بن على بن محمد بن عثمان الحريري رحمه

اقول من بعد افتتاح القول الخ

Commentar zu demselben Gedicht, vom Verfasser selbst. (Der im Titel stehende Name

desselben *Abû* 'lqâsim ist nicht richtig, er heisst Abu moḥammed; sein eigentlicher Name ist Elqâsim und daher rührt jenes oft vorkommende Versehen.) Derselbe beginnt zu dem 2. Verse:
الحد ما يمنع المحدود من الخروج عمّا حدّ به‘ الخ

Schluss f 119^b: فلاجل ذلك عدلوا الي الفتحة التي هي اخف الحركات فاعرف ذلك وقس عليه ترشد ان شاء الله تعالي‘

und dann noch 6 Verse, wovon die 2 letzten:

ثم الصلاة بعد حمد الصمد على النبي المصطفي محمد
وآله وصحبه الاخيار على دوام الليل والنهار

Die letzte Seite ist schadhaft, abgescheuert, ausgebessert.

Schrift: ziemlich gross und stark und deutlich, etwas rundlich, vocallos. Die ersten 9 Blätter sind auf weisslichem Papier nachträglich ergänzt, enger geschrieben, aber nicht undeutlich. Die Verse sind roth, von f. 110^b an aber nicht. — Zeit der Abschrift scheint auf f. 119^b unten bemerkt, ist aber durch das aufgeklebte Papier nicht zu sehen: etwa um 1700. Der Abschreiber scheint zu heissen (f. 1^a unten) درويش احمد بن سويكي‘

6509.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) WE. 74.

88 Bl. 8vo, 18 Z. (17$^3/_4$ × 12$^1/_2$; 14 × 9$^1/_2$^{cm}). — Zustand: schlecht; schmutzig, fleckig, wurmstichig, die ersten Blätter schadhaft, die letzten zusammengeklebt und durch Auseinanderreissen beschädigt, so dass der Text unleserlich. — Papier: gelblich, stark, etwas glatt. — Einband: schadhafter brauner Lederband. — Titel und Verfasser fehlt. — Schluss des Werkes auf f. 88^a, aber unlesbar bis auf wenige Worte.

Schrift: ziemlich gross, ungleich, flüchtig, blass, wenig vocalisirt, im Anfang durch grösseren Wasserfleck oft verwischt, zum Theil nachgebessert; später im Ganzen nicht undeutlich. Die Verse des Textes schwarz, aber grösser, die Ueberschriften roth, aber gegen Ende schwarz. — Abschrift um etwa $^{800}/_{1397}$. — Collationirt.

2) WE. 73, 1, f. 1—115^a.

123 Bl. 8vo, 15 Z. (18 × 13$^1/_2$; 12$^1/_2$ × 9$^1/_3$^{cm}). — Zustand: fleckig, unsauber, der Rand oft beschrieben, zum Theil mit Lesarten und sonstigen Bemerkungen; zuletzt eine lose Lage, die nicht dazu gehört. — Papier: gelblich, stark, glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel f. 1^a:
كتاب شرح مل حت [d. i. ملحة] الاعراب في النحو

Verfasser fehlt.

Anfang und Ende wie bei Pet. 85, 1.

Schrift: ziemlich gross, flüchtig, besonders gegen das Ende, gewandt, nicht undeutlich, fast ohne Vocale, nur in der ersten Hälfte stellenweise stärker vocalisirt. Die Verse des Textes roth, bis f. 87^b, von da an schwarz, vom Texte abgesetzt, aber nicht grösser, daher nicht recht als solche auffällig. Blatt 1 u. 2 fehlen, sind aber von neuerer Hand ergänzt, ziemlich gut. Die Ueberschriften stehen entweder am Rande (farbig, so in der ersten Hälfte), oder im Texte, schwarz, wenig unterscheidbar. — Abschrift (nach f. 123, das von derselben Hand ist) im J. $^{834}/_{1430}$, von يوسف بن احمد بن سليمان بن داود بن يوسف

Bl. 115^b—117 mit allerlei kleinen Gedichtstücken, Sentenzen u. Bemerkungen beschrieben, sehr unbedeutend.

3) We. 81, 1, f. 1—78^a

78 Bl. 4to, 19 Z. (26$^1/_2$ × 17$^3/_4$; 19 × 12$^1/_2$^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ohne Flecken und im Anfang etwas unsauber. Etwas wurmstichig. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: brauner Lederband. — Titel und Verfasser f. 1^a:

كتاب شرح مُلْحة الاعراب للمصنّف

(Der eigentliche Name des Verfassers fehlt.)

Die Ueberschriften für die Eintheilung des Werkes sind:

1^b	حد الكلام	20^a	باب حروف الجر
2^a	باب اقسام الكلام	22^a	باب حروف القسم
2^b	باب معرفة الاسم	23^a	باب الاضافة
2^b	باب الفعل	24^a	باب كم الخبرية
4^a	باب المعرفة والنكرة	24^b	باب المبتدأ والخبر
5^b	باب قسمة الافعال	27^b	باب الفاعل
6^a	باب الفعل الماضي	29^a	باب ما لم يسمّ فاعله
6^b	باب الامر	29^b	باب المفعول به
8^b	باب الزوايد	31^a	باب اقسام الافعال في
(oder	باب الفعل المضارع)		التعدّي
10^a	باب الاعراب	(oder	باب ظننت واخواتها)
11^a	باب الاسم المنصرف	31^b	باب اسم الفاعل المنوّن
12^a	باب الاسماء الستة	32^b	باب المصدر
	المعتلّة المضافة	34^a	باب المفعول له
13^a	باب الاسم المنقوص	34^b	باب المفعول معه
14^a	باب الاسم المقصور	35^a	باب الحال
14^b	باب التثنية	36^a	باب التمييز
15^b	باب جمع التصحيح	37^a	باب حبّذا
(od.	باب جمع المذكر السالم)	37^b	باب كم الاستفهامية
16^b	باب جمع المؤنث السالم		الناصبة
17^b	باب جمع التكسير	38^a	باب ظرف الزمان والمكان

40ᵃ	باب الاستثناء	56ᵇ	باب النسب
41ᵇ	باب لا في النفي	58ᵃ	باب ما يتبع الاسم في اعرابه
43ᵃ	باب التعجب		
44ᵇ	باب الاغراء والتحذير	61ᵇ	باب ما لا ينصرف
45ᵃ	باب إنّ واخواتها	65ᵃ	باب ما يرد الاسماء الي الصرف
46ᵇ	باب كان واخواتها		
47ᵇ	باب ليس	67ᵇ	باب العدد
	(od. باب الباء المشبّهة بليس)	69ᵃ	باب ما ينصب الافعال
48ᵃ	باب ما النافية الحجازية	72ᵇ	باب حروف الجزم
48ᵇ	باب النداء		(od. باب ما يجزم الفعل المضارع)
51ᵃ	باب الترخيم في النداء	74ᵇ	باب حروف الشرط
52ᵇ	باب التصغير		(oder باب الجزاء والشرط)
54ᵇ	باب احرف الزيادة	75ᵃ	باب المبني

Schluss f.78ᵃ wie bei Pet.85, 1, nur dass der letzte Halbvers hier lautet: القانتين في الدجا الابرار

Schrift: gross, kräftig, gewandt, deutlich, stark vocalisirt. Die Verse des Gedichtes und Stichwörter roth, Ueberschriften hervorstechend gross. — Abschrift von علي بن احمد بن سليمان الشافعي im J. 856 Ǵom. I (1452).

Collationirt. — HKh. VI 12873.

4) We. 79.

83 Bl. 4ᵗᵒ, 21 Z. (22½ × 12⅔; 17 × 7¾ᶜᵐ). — Zustand: lose Lagen und Blätter, nicht recht sauber; f. 11 im Text schadhaft und f. 2 unten ergänzt. — Papier: gelb, ziemlich glatt und stark. — Einband: schlechter Pappdeckel mit Leinwandrücken. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ (von späterer Hand):

كتاب شرح ملحة الاعراب مؤلفها ابو القاسم الحريري

Anfang sofort mit: اقول من بعد افتتاح المقول. Schluss wie bei We. 81, 1.

Schrift: ziemlich gross, etwas gedrängt u. rundlich, etwas vocalisirt, doch fehlen auch diakritische Punkte. Am Rande öfters Glossen und Verbesserungen, zum Theil von derselben Hand. Ueberschriften und Stichwörter hervorstechend gross, zum Theil auch roth. — Collationirt.

Die so geschriebene Handschrift ist lückenhaft und von ganz neuer unschöner rundlicher Hand, ziemlich gross und dick, vocallos, ergänzt: f. 1. 5. 12. 23. 24 (16½—17 × 8½ᶜᵐ); von derselben Hand, aber viel kleiner u. feiner, f. 28—31. — Ausserdem fehlt daran das letzte Viertel und ist f. 60—73ᵃ (18½ × 10½ᶜᵐ) von flüchtiger, grosser Hand ergänzt, rundlich, fast vocallos; f. 73ᵃ bis zu Ende (19 × 10½ᶜᵐ) etwas kleiner u. steifer, deutlich, vocallos. — Abschrift von f. 2—59 (ausser den Ergänzungen) c. 1000/1591.

5) Glas. 175, 3, f. 66—100.

Format etc. u. Schrift (27—35 Z.) wie bei 1.

Titel, Verf., Anfang fehlt. Das Vorhandene beginnt mit كلاما تاما في قولك كيف زيد الخ = WE. 74, f. 3ᵃ, 12. Nach f. 74 ist eine grössere, nach 77 eine kleine Lücke. Nach f. 100 fehlt der Schluss, etwa 2 Bl.; das Vorhandene bricht ab mit dem Verse (aus dem باب الشرط والجزاء):

وتلوها اي ومن ومهما وحيثما ايضا وما واذما

= WE. 74, f. 84ᵃ, 1.

6) We. 78.

147 Bl. 8ᵛᵒ, c. 15 Z. (16½ × 12; 12½ × 8½ᶜᵐ). — Zustand: der Rand wasserfleckig, besonders stark im Anfang. Bl. 1 ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1ᵃ:

كتاب شرح ملحة الاعراب وسبحة الاداب

Ebenso ausführlich kommt der Titel in Glas. 192 im Anfang f. 2ᵇ vor. — Verfasser f. 1ᵃ:

ابو القاسم محمد بن علي بن عثمان الحريري البصري

(nicht ganz richtig).

Am Schluss fehlen 6 Blätter. Die Handschrift hört auf mit den Worten: ووقع في حرف واحد وهو منذ علي قول من جعلها حرفا واما (= We. 81, f. 75ᵇ, 6).

Schrift: ziemlich klein, breit, deutlich, vocalisirt; häufig wechselt die schwarze Schrift, zum Theil hervorstechend gross, mit rother und violetter. Wegen der häufigen Ueberschriften (فصل und استشهاد) und Wechsel der Schrift in Grösse und Farbe, bisweilen auch wegen Schreibung des Commentars in Absätzen, als lägen da Verse vor, ist das Ganze etwas unübersichtlich. — Abschrift c. 1100/1688.

Auf f. 29 folgt ein ungezähltes Blatt, jetzt 29ᴬ. — Nach f. 8 fehlt 1 Blatt.

7) We. 80.

88 Bl. 8ᵛᵒ, 13 Z. (20¾ × 15½; 13½ × 10⅓ᶜᵐ). — Zustand: lose Lagen und Blätter; in der unteren Hälfte wasserfleckig, besonders im Anfang. — Papier: gelb, ziemlich stark, etwas glatt. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken und Klappe. — Titel u. Verfasser Bl. 1ᵃ:

كتاب ملحة الاعراب في النحو

لابي محمد القاسم بن علي الحريري البصري

Im Anfang fehlen 40 Blätter, also das erste Drittel. Auf Bl. 1ᵇ sind die ersten 16 Verse — aber ohne den Commentar — ergänzt von späterer Hand. Das Vorhandene f. 2ᵃ, 1 beginnt so: يوم السبت لانه شخص فاما قولهم (=We.81, f.26ᵃ, 1). Schluss wie bei We.81, 1 (nur die letzten Worte so: في دجي الاسحار).

Schrift: ziemlich gross, gefällig, deutlich, ganz vocalisirt. Die Grundverse und Stichwörter und Ueberschriften roth. — Abschrift c. 1100/1688.

Auf f. 33ᵇ fehlt nach Zeile 7 ein grösseres Stück, welches steht in We. 81, f. 45ᵃ, 4 bis f. 45ᵇ, 4.

6510. WE. 73.

2) f. 118—123.

8ᵛᵒ, 11 Z. (18½ × 13½; 10½ × 8ᶜᵐ). — Zustand: sehr fleckig. — Einband: fehlt; eine lose Lage von 6 Blättern.

Titel fehlt. Es ist das Ende desselben Werkes (كتاب ملحة الاعراب), aber nicht mit dem Commentar des Elḥarîrî, sondern eines Ungenannten, der aber jedenfalls der Zeit vor 848/1430 angehört. Er beginnt hier mit dem Abschnitt حروف الجزم von dem Verse an:

وتجزم الفعل بلم في النفي واللام في الامر ولا في النفي.

[d.i. النهي] (cf. f. 106ᵃ) und zwar nach 9, diesen Abschnitt anfangenden Versen, so: جزم المضارع بلم ولما ولام الامر ولا في النهي وبيان الشرطية وما ضمن معناها،

Der Commentar folgt gewöhnlich auf mehrere Verse; dieselben sind roth.

Am Rande, welcher stark beschrieben ist, stehen oft Stellen aus Elḥarîrî's Commentar.

Die Schrift dieselbe wie in 1).

6511. Glas. 192.

95 Bl. 8ᵛᵒ, 14 Z. (20½ × 14; 12½ × 8ᶜᵐ). — Zustand: unsauber, auch wasserfleckig; der Anfang und das Ende schadhaft u. ausgebessert. — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: schwarzer Lederbd mit Klappe. — Titel f. 2ᵃ:

كتاب تحفة الاحباب وطرفة الاصحاب
في شرح ملحة الاعراب لابي القاسم الحريري

Verfasser: ابو المحاسن جمال الدين عمر المكنى
بابي اخرق الحضرمي

Anfang f. 2ᵇ: الحمد لله الذي خلق الانسن وعلمه البيان وانزل الفرقان . . . اما بعد فهذا شرح علقته علي ملحة الاعراب وسنحة (l. وسبحة) الاداب اختصرته من شرح ناظمها رحمه وضممت الي ذلك فوائد جمة وزوائد مهمة

Commentar zu demselben Werk, aus demjenigen des Verfassers des Grundgedichtes ausgezogen, mit eigenen Zusätzen, von ʿOmar *abū aḥraq* elḥaḍramī ǵemāl eddīn abū 'l-meḥāsin. Beginnt zu Vers 1: وانما افتتح قوله نحمد الله تعالي بعد البسملة اقتداء بكتاب الله الخ

Nach Beendigung des Commentars (zuletzt: ومع ذلك فلو قال، ثم الصلوة والسلام الابدي، لكان احسن) fügt er noch ein Gedicht von 13 Versen (auf اب Kāmil) hinzu, um zum Studium der Arabischen Sprache und speciell dieses Werkes anzuspornen. Dann schliesst er f. 95ᵇ: ربنا اغفر لنا ولاخواننا الذين سبقونا بالايمان ولا تخطر في قلوبنا

Das Weitere nebst der Unterschrift fehlt, nur wenige Zeilen.

Schrift: jemenisch, ziemlich gross, gewandt, vocallos, oft ohne diakritische Punkte. Grundtext roth, Ueberschriften blau. Bl. 7 ergänzt. Der Text in rothen Linien; am Rande oft Bemerkungen. — Abschrift c. 1100/1688.

6512. Spr. 1009.

2) f. 7—105.

4ᵗᵒ, 17 Z. (22 × 16; 16—17 × 11½ᶜᵐ). — Zustand: fleckig, zum Theil unsauber. — Papier: gelblich, ziemlich stark, etwas glatt. — Titel fehlt; oben am Rande f. 7ᵃ steht:

شرح ملحة الاعراب للحريري

Anfang fehlt, 10 Bl. F. 7ᵃ unten beginnt باب الاعراب.

وان ترد ان تعرف الاعرابا لتقتفي في نطقك الصوابا
للاعراب معنيين لغوي وصناعي فاللغوي البيان وفي الحديث والثيب تعرب عن نفسها اي تبيّن رضاها بالقول ومعناه الصناعي تغيير آخر الكلمة بالعامل الظاهر او المقدر الخ

Ausführlicher Commentar zu demselben Werk, aber nicht der des Elḥarîrî, welcher f. 38ᵃ citirt wird. F. 52ᵃ führt der Verf. den الزمخشري † 538/1143 an. — Die Erklärung fasst in der Regel 2 oder mehrere Verse zusammen.

F. 9ᵃ باب اعراب الاسم المفرد

ونون الاسم الفريد المنصرف اذا اندرجت قائلا ولم تقف الاسم المعرب لا يخلو من أن يكون مفردا او مثنى او مجموعا وثمرة هذه القسمة معرفة انواع حرف الاعراب وعلاماته الخ

Auf den letzten Vers des Gedichtes (وآله وصحبه الاطهار . . . من النهار) folgt die Besprechung verschiedener Partikeln, in ebenso viel فصل. Zuerst نعم (Anfang: فصل نعم تكون بمعنى الوعد اذا كانت جوابا الخ) بلا, كلّا, ا, إنّ u. s. w. Zuletzt قد, dann واو.

Schluss: نحو حتى اذا جاءوها وفتحت ابوابها وقيل انها عاطفة والجواب محذوف تقديره كان كيت وكيت، تم وبالخير والحمد لله الخ

Schrift: gross, flüchtig, nicht undeutlich, aber ungefällig; bis f. 36 vocalisirt. Die Verse des Reǵez-Gedichts sind roth. Nach f. 36 fehlen 10 Bl. — Abschrift c. 1200/1785.

6513.

Andere Commentare und Glossen des Grundwerkes sind von:

1) احمد بن المبارك بن نوفل الخرفى ابو العباس † 664/1266.
2) بدر الدين ابن مالك † 686/1287.
3) محمد بن الحسن بن سباع الجذامي ابن الصائغ † 720/1320.
4) سريجا بن محمد الملطى † 788/1386, u. d. T. منحة الاعراب
5) عبد اللطيف بن ابي بكر بن احمد الشرجي سراج الدين † 802/1399.
6) احمد بن الحسين الرملي † 844/1440.
7) عبد الله بن احمد بن عيسى المرداوى um 847/1443.
8) عبد الملك بن عبد السلام بن عبد الحفيظ القرشي ابن دعسين † 1006/1597, u. d. Titel: منحة الملك الوهاب بشرح ملحة الاعراب
9) على بن محمد بن ابي بكر الحكمي اليمني ابن مطير † 1041/1631, u. d. T. كشف النقاب بشرح ملحة الاعراب
10) عبد الحميد بن احمد بن يحيى اليمنى ابن المهنا † c. 1052/1642.
11) مصطفى بن احمد بن منصور الدمشقي ابن محب الدين † 1061/1651.

Versificirt von:

12) عمر بن المظفر ابن الوردى † 749/1348.
13) جلال الدين السيوطى † 911/1505.
14) احمد بن موسى ابن الوكيل

Abgekürzt von:

15) عبد الله بن حسين بن محمد بن على بافقيه um 1070/1659.

6514. Lbg. 743.

2) f. 31—50ᵃ.

8ᵛᵒ, 15 Z. (19 × 10; 11 × 5ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel f. 31ᵃ:

انموزج من (l. فى) النحو

Verfasser fehlt; es ist:

محمود بن عمر بن محمد بن احمد الزمخشرى الحنفى ابو القاسم جار الله

Anfang: الكلمة مفرد امّا اسم كرجل وامّا فعل كضرب وامّا حرف كقد، الكلام مؤلّف الخ

Grammatisches Compendium, von Maḥmūd ben 'ōmar ben moḥammed ben aḥmed *ezzamaḫšarī* abū 'lqāsim *ǵār allāh*, geb. 467/1047, † 538/1143. Er befolgt darin die Anordnung des Stoffes in seinem Werke المفصل.

Schluss: نحو ثمّه وحيّهلّه وماليه وسلطانيه ولا تكون الا ساكنة وتحريكها لحن،

Schrift: klein, gefällig, deutlich und gleichmässig, fast vocallos; Türkische Hand. Stichwörter roth. Im Anfange viele Glossen in noch kleinerer Schrift am Rande und zwischen den Zeilen; späterhin seltener. — Abschrift von محمد بن حافظ حسن الشهير بقره باش زاده im Jahre 1094 Ǵom. I (1683). — HKh. I 1390.

6515.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) We. 96, 2, f. 51—59ᵇ.

8ᵛᵒ, 15 Z., (Text: 13 × 8ᶜᵐ). — Zustand: unsauber und fleckig. Bl. 51 ausgebessert am Rande, fast lose. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel u. Verf. f. 51ᵃ:

متن الانموزج فى النحو لجار الله

(Der Titel ist auf der Seite mehrfach wiederholt.)

Nach f. 59 fehlt 1 Blatt (nach den Worten: فقوله تعالى فلا صدق: s. We. 84, f. 95ᵃ, 5);

indessen ist etwas davon von anderer ganz neuer Hand ergänzt, f. 59, und zwar der Schluss, von den Worten an: لئن اكرمتنى لاكرمنك ولام جواب لو (We. 84, f. 102ᵃ, 10).

Schrift: ziemlich klein, gedrängt, fast vocallos, Türkische Hand. Die ersten Blätter in Linien eingerahmt. Die Stichwörter zum Theil roth. — Abschrift c. $^{1150}/_{1737}$.

2) Lbg. 532.

14 Bl. 4ᵗᵒ, 21 Z. (24 × 17; 18 × 9³/₄ᶜᵐ). — Zustand: gut. — Papier: gelblich, stark, etwas glatt. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel f. 1ᵃ: رسالة فى النحو Verfasser fehlt.

Schrift: gross, rundlich, deutlich und gleichmässig, vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift c. $^{1250}/_{1834}$.

3) Pm. 430.

32 Bl. 8ᵛᵒ, 11 Z. (17¹/₂ × 10²/₃; 11 × 5ᶜᵐ). — Zustand: in der ersten Hälfte nicht recht sauber; der obere Rand gegen Ende wasserfleckig. Die untere Hälfte von Bl. 3 abgerissen und ergänzt. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: rothbrauner Lederband. — Titel fehlt, steht aber f. 1ᵇ oben am Rande: كتاب انموزج. Verfasser steht zu Anfang.

Schrift: ziemlich gross, weit, schwungvoll, gleichmässig, vocallos. Bis f. 18 häufig Glossen am Rande, auch zwischen den Zeilen. Stichwörter roth. — Abschrift c. $^{1200}/_{1785}$.

6516. WE. 75.

84 Bl. 4ᵗᵒ, 10 Z., von f. 20 an 16 Z., (22 × 16 [resp. 21 × 15]; 16¹/₂ × 10¹/₂ [resp. 14¹/₂ × 7]ᶜᵐ). — Zustand: im Rücken grosse Wasserflecken, sonst unsauber. Die ersten Lagen lose im Deckel. — Papier: gelblich, ziemlich stark, etwas glatt. — Einband: schlechter Pappbd mit Lederrücken. — Titel:

شرح الانموزج فى النحو

(Er steht f. 1ᵃ von anderer Hand unrichtig ohne شرح.) Verfasser fehlt. Nach dem Vorworte:

جمال الدين محمد بن عبد الغنى الاردبلى

Anfang: الحمد لله الذى جعل العربية مفتاح البيان وصيّرها آلة يحترز بها عن الخطاء فى اللسان ... وبعد فيقول الفقير ... محمد ... الاردبلى ... لمّا رايت مختصر الامام الهمام ... جار الله قدّس الله روحه اعنى انموزجه فى النحو قليل اللفظ كثير المعنى الخ

Ein für Anfänger bestimmter gemischter Commentar mit اقول — قال zu demselben Werk, von Moḥammed ben 'abd elganī *elardabīlī* ǵemāl eddīn. Er lebt vor dem J. $^{886}/_{1481}$ (s. We. 85, 1, Zeit der Abschrift), ist daher nicht zu verwechseln mit dem Verfasser von Scholien zu Elbeiḍāwī; denn dieser, welcher allerdings auch Moḥammed ben 'abd elganī hiess, aber mit dem Zunamen nādirī und ganī zāde, starb im J. $^{1036}/_{1626}$. — Er hat denselben mit Rücksicht auf seinen Lieblingsschüler 'Alā eddīn aḥmed ben 'imād eddīn mofaḍḍal elkāšī verfasst. Der Anfang f. 2ᵇ: الكلمة مفرد قبل الشروع فى المقصود لا بدّ من تقديم مقدمة ... امّا اسم كرجل وامّا فعل كضرب واما حرف كقد يعنى ان اقسام الكلمة منحصرة فى هذه الثلاثة لانها ان دلّت بنفسها على معنى غير مقترن ... الكلام مؤلف اما من اسمين الخ

Schluss f. 83ᵇ: اذا تذكّر ولم يرد ان يقطع كلامه والان حان ان اردنا ان نقطع كلامنا ... لانه اسّس على الاستعداد يكون الترقى فيه لمن ابتلى فيه يشير بصحبة الاضداد عصمنا الله من شرورهم ورق اليهم بلطفه كيد نحورهم

Schrift: auf f. 1—19 gross, dick, steif, schnörkelig, gedrängt, etwas vocalisirt, schwer zu lesen; mit vielen kleinen Interlinear- und Marginalnoten grammatischer Art. Dieselben hören aber von f. 18ᵃ oben an so ziemlich ganz auf. 4 kleine Blättchen, bezeichnet a—d, sind zwischen die Blätter geklebt. Von f. 20 an bis zu Ende ist die Schrift ziemlich klein, etwas flüchtig, aber nicht undeutlich, vocallos. Auf dem breiten Rande, im Anfange auch zwischen den Linien, stehen Glossen und kurze Bemerkungen und Lesarten. — Abschrift etwa um $^{1100}/_{1688}$. — HKh. I 1390.

6517.

Dasselbe Werk ist vorhanden in:

1) We. 85, 1, f. 1—45.

72 Bl. 8ᵛᵒ, 15 Z. (18 × 13; 11¹/₂—13 × 8—8¹/₂ᶜᵐ). — Zustand: nicht recht fest im Deckel; ziemlich fleckig und unsauber. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pppbd mit Lederrücken. — Titel u. Verfasser fehlt.

Die Handschrift ist lückenhaft und unvollständig. Es fehlen nach f. 1 8 Bl., nach f. 3

ebenfalls 8 Bl. Ausserdem fehlt der Schluss (9 Bl.) nach f. 45ᵇ. Die letzten Wörter daselbst sind: ما وجب للاول عن الثانى نحو جاءنى زيد لا عمرو (= We. 84, 94ᵃ).

Schrift: ziemlich klein, gewandt, deutlich, vocallos. Stichwörter roth. Am Rande öfters Verbesserungen. — Abschrift von صالح بن حاجي سليمان بن صالح c. im J. 886/1481 (s. f. 72ᵇ).

F. 46 u. 47ᵃ meistens Türkisch, Kleinigkeiten; auch ein Paar kleine Arabische Gebete.

2) Dq. 58, 2, f. 31—103ᵃ.

8ᵛᵒ, 15 Z. (20½ × 15; 14 × 8ᶜᵐ). — Zustand: unsauber und fleckig, besonders in der ersten Hälfte; am Rande bisweilen ausgebessert. — Papier etc. und Schrift wie bei 1). — Titel f. 31ᵃ (mehrfach wiederholt):

كتاب شرح انموزجة فى علوم النحو

Verfasser fehlt.

Am Rande (und auch zwischen den Zeilen) sehr oft Glossen, besonders in der ersten Hälfte. — Bis f. 46ᵃ ist der Text in rothen Linien eingefasst.

F. 101ᵇ—103ᵃ enthalten kleine unbedeutende Notizen, meistens sprachlicher Art.

3) Pet. 361.

67 Bl. 4ᵗᵒ, c. 11–14 Z. (22 × 13½; 13–13½ × 6–6¾ᶜᵐ). Zustand: nicht recht fest im Deckel; die ersten Blätter lose, Bl. 2 beschädigt. Im Anfang etwas unsauber und fleckig, in der zweiten Hälfte sauberer. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: rothbrauner Lederbd. — Titel fehlt eigentlich; doch steht f. 1ᵃ am Seitenrande:

شرح انموزج

Nach f. 16 fehlt 1 Bl. (= We. 85, 16ᵃ, 10 bis 17ᵃ, 12); nach f. 65 fehlen etwa 30 Bl. (= We. 85, 70ᵃ, 9 bis 103ᵃ, 8).

Am Rande und auch zwischen den Zeilen, bes. in der ersten Hälfte, sehr viele Glossen, in etwas kleinerer Schrift.

Schrift: Persischer Zug, ziemlich klein, gefällig, fast vocallos. Die Stichwörter meistens roth, oft auch nur schwarz überstrichen; zum Theil ausgelassen, aber Platz dafür freigeblieben. — Abschrift im J. 1079 Ram. (1669) von ملا صالح بن جلال الدين القومي.

4) We. 84.

105 Bl. 8ᵛᵒ, 15 Z. (21 × 16; 12 × 6½ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken.

Schrift gross, gedrängt, rundlich, deutlich, vocallos. Stichwörter roth. Auf dem breiten Rande stehen bisweilen einige Glossen. — Abschrift im J. 1155 Ǵom. (1742) von عبد الكريم بن الحاجي يحيى صاغسدالي

5) We. 96, 3, f. 59ᵇ—137.

12ᵐᵒ, 15 (auch 11) Z. (Text: 12—13½ × 6½—9½ᶜᵐ). — Zustand: fleckig, unsauber. Der Rand (besonders zu Anfang und am Ende) ausgebessert, Bl. 79 schadhaft und ergänzt. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel von späterer Hand f. 59ᵃ unten (auch f. 1ᵃ oben):

شرح الانموزج للاردبلي

Schluss f. 137ᵇ (etwas abgekürzt): والان ان نقطع كلامنا على ثلاثة الابواب اذا وقعنا، تمت

Das auf 137 folgende Blatt hat den Namen des Abschreibers, auch wol die Jahreszahl der Abschrift, enthalten, fehlt aber jetzt.

Schrift: sehr ungleich; im Ganzen ziemlich klein und deutlich, vocallos, von Türkischer Hand. Bl. 65ᵃ, Z. 1—8 ist aus der vorhergehenden Seite wiederholt und zu streichen. — Abschrift c. 1170/1756.

Am Rande nicht selten Glossen.

6) Spr. 1012.

91 Bl. 8ᵛᵒ, 14 Z. (20 × 14½; 15 × 7½ᶜᵐ). — Zustand: fleckig, wasserfleckig am Rande, unsauber, ausgebessert. — Papier: gelb, ziemlich dünn, glatt. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel f. 1ᵇ oben am Rande (zweimal). Verfasser fehlt.

Die Handschrift hört in dem Abschnitte der Partikeln, bei Besprechung der Anwendungen des ل auf. Es fehlt also etwa ⅕ oder c. 20 Bl. an derselben.

Schrift: ziemlich klein, nicht undeutlich, aber ungefällig, etwas flüchtig, vocallos. Die Worte قال und اقول roth. — Abschrift c. 1200/1785. — Collationirt und am Rande, besonders im Anfang, manche Zusätze.

6518.

1) Spr. 1011.

115 Bl. 8ᵛᵒ, c. 13 Z. (21 × 15; 12½ × 7½—8ᶜᵐ). — Zustand: lose Lagen und Blätter; fleckig, unsauber. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: fehlt. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ oben (fast verblasst):

شرح الانموزج لسعد الدين

(s. unten).

Anfang f. 1ᵃ: اللهمّ انا نريد ان نتشبّه بمن يحمدك على آلائك وان نتشبث بذيال من يشكرك لنعمائك على ما هديتنا الى لغة قوم . . . وبعد فيقول المفرط فى التفريط المتعسّف المتهاد فى التوريط سعد الدين سعد الله . . . من سكان اراضي بَرْدَع . . . لمّا رأيت الموجز المعروف بانموزج الخ

Gemischter Commentar mit اقول — قوله zu demselben Grundwerk, von

سعد الدين البردعى

Derselbe ist betitelt f. 2ᵇ, 7 (Vorrede):

حدائق الدقائق فى شرح رسالة علامة الحقائق

Der Verfasser Sa'd allāh *elberda'ī sa'd eddīn* wird wol im 10. Jahrhdt. d. H. gelebt haben. Ob es aber derselbe sei mit Moḥammed ben moḥammed elberda'ı *muḥjī eddīn* † 927/1521 (No. 5232), ist doch wol fraglich. — Anfang f. 3ᵃ: قوله الكلمة مفرد اقول متمسكا بحبل التوفيق وعروة التحقيق بمنه لما اراد ان يبحث عن انواع الكلمة عرّف الكلمة اولا لتوقف البحث عن الانواع على معرفة الجنس الخ

Es ist kaum die erste Hälfte vorhanden; die Handschrift hört auf in dem Abschnitt des 1. Theiles, der von den Verkleinerungswörtern handelt: die hier letzten Textworte stehen in Cod. Spr. 1012, f. 54ᵃ, 9.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gedrängt, flüchtig, rundlich, ziemlich undeutlich, dies um so mehr, als fast überall zwischen den Zeilen und am Rande eng-geschriebene Glossen stehen. Der Grundtext roth (oder schwarz) überstrichen. Nach f. 28 fehlt 1 Bl. — Abschrift c. 1100/1688. — HKh. VII p. 625.

2) Spr. 1013.

64 Bl. 4ᵗᵒ, 11 Z. (22 × 16¼; 14 × 7¾ᶜᵐ). — Zustand: etwas fleckig; der Rand wasserfleckig. — Papier: gelb, etwas glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Es ist dasselbe Werk wie Spr. 1011, aber nur die erste Hälfte; es geht nämlich nur bis Spr. 1011, f. 57ᵇ, 10 und hört im Anfange des Abschnittes المجرورات auf.

Schrift: ganz wie bei Spr. 1011, auch die Glossen zwischen den Reihen und am Rande: doch hören dieselben von f. 58 an auf.

Bl. 1 u. 2 (Text c. 17×11ᶜᵐ) enthalten ein Verzeichniss Arabischer Substantiva, mit Persischer und zugleich Türkischer Erklärung, von neuerer Hand, ziemlich eng; es hört mit diesen beiden Blättern eigentlich nicht auf; das weitere fehlt aber.

Andere Commentare sind verfasst von:

1) محمد بن سعد الديباجي المروزي † 609/1212.

2) القاسم بن الحسين بن محمد الخوارزمي صدر الافاضل † 617/1220.

3) على بن عبد الله بن احمد المصري زين العرب um 750/1349.

6519. Spr. 1010.

127 Bl. 4ᵗᵒ, 17 Z. (25½ × 16½; 18½ × 12½ᶜᵐ). — Zustand: etwas wurmstichig, unsauber und fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schöner Hlbfzbd. — Titel fehlt. In der Vorrede f. 2ᵇ:

كتاب المفضّل فى صنعة الاعراب

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1ᵇ: . . . قال جار الله الزاهد الامام ابو القاسم محمود بن عمر الزمخشري رضّه' الله احمد على ان جعلنى من علماء العربية وجعلنى (lies وجبلنى) على الغضب (l. الغضب) للعرب والعصبية وابى لي ان انفرد عن صميم انصارهم وامتاز . . . وادعوه على اهل الشقاق لهم والعدوان ولعل الذين يغضّون من العربية الخ

Ein ausführlicheres grammatisches Werk desselben Verf. Es zerfällt in 4 Theile (قسم).
1. قسم f. 3ᵃ فى الاسماء 2. قسم f. 69ᵇ فى الافعال
3. قسم 83ᵇ فى الحروف 4. قسم 100ᵃ فى المشترك
Jeder Theil zerfällt in verschiedene صنف u. فصل. Ueber die Zeit der Abfassung s. bei Glas. 149, 2.

Schluss f. 125ᵇ: واذا كانوا ممّن يحذفون مع امكان الادغام فى يتسع ويتقى فهم مع عدم امكانه احذف' تم الكتاب بحمد الله الخ

F. 126ᵃ—127ᵃ enthalten eine grosse Menge theils kleiner Gedichtstücke, verschiedenen Dichtern entnommen, z. B. dem المجنون العامري, dem الزمخشري, etc., theils grösserer f. 126ᵇ ff., mit der Ueberschrift للمولي علاء الملة والدين, darunter ein Lobgedicht auf الواعظ جمال الدين الاخشي und auf جلال الدين محمود بن الصدر الجليل.

Schrift: ziemlich gross, etwas blass, gleichmässig und gut, deutlich, stark vocalisirt. Die Ueberschriften gross. Collationirt. Am Rande (bes. im Anfang) viele Zusätze. F. 1 von neuerer Hand ergänzt. — Abschrift c. 650/1252. — HKh. VI 12686.

6520.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) We. 52.

102 Bl. 4to, 19 Z. (26½ × 18; 18—20 × 11—12^{cm}). — Zustand: im Ganzen ziemlich gut, doch stellenweise etwas unsauber und auch fleckig; der Rand einiger Blätter zu Anfang ist ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: schöner Halbfrzbd. — Titel f. 1^a:

كتاب متن مفصّل

Verfasser fehlt. — Anfang beginnt sofort: الله احمد الخ

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gewandt, deutlich, fast vocallos. Ueberschriften und Stichwörter roth. In der ersten Hälfte und besonders im Anfang sehr viele Glossen am Rande und auch zwischen den Zeilen. — Abschrift von رمضان بن حاجي يوسف بن حبيب فقيه im J. 883/1478 in بلدة لارندة.

2) Glas. 149, 2, f. 6—117.

4to, 15—16 Z. (Text: 20 × 12^{cm}). — Zustand: ziemlich gut. — Papier etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel f. 6^a:

كـ" المفصل في صنعة الاعراب

لابي القاسم محمود بن عمر بن محمد الزمخشري

Nach der Notiz f. 117^b hat der Verfasser sein Werk angefangen im J. 513 Ram. (1119) und beendet im J. 515 Anfang Moh. (1121) und zuerst vorgetragen zu Ende des J. 519/1126. — Die Zahl der Beweisverse darin ist 446.

Abschrift im J. 953 Raǵab (1546).

Viele Zwischen- und Randglossen, zum Theil in rother Schrift.

3) Pet. 360.

212 Bl. 8vo, 13 Z. (19 × 14; 10½—11 × 7[—7⅓]^{cm}). — Zustand: nicht ganz fest im Einband. Bl. 1 fast lose. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titelüberschrift u. Verfasser f. 1^b:

هذا كتاب مفصّل جار الله العلامة الزمخشري

Kürzer f. 1^a oben am Rande von späterer Hand:

مفصل للزمخشري

Schrift: ziemlich gross, breit, deutlich, vocallos. Ueberschriften und Stichwörter roth. — Abschrift von داود بن سلمان c. 1200/1785.

F. 9^b sind die letzten und 10^a die ersten Zeilen ausgestrichen. Es ist da von dem Abschreiber ein grosses Stück ausgelassen, nämlich ed. Broch p. 9, Z. 13 bis p. 21, 9.

Arabische Foliirung. Uebergangen 188. Dagegen folgt auf 43. 143. 191 je ein ungezähltes Blatt, jetzt 43^A. 143^A. 191^A.

6521. Glas. 50.

146 Bl. 4to, c. 30—31 Z. (28⅓ × 21; 22 × 15½^{cm}). — Zustand: im Ganzen gut, die letzten Blätter etwas lose im Einband. — Papier: bräunlich, glatt, stark. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel f. 1^a:

السفر الاول من كـ" المحصل في كشف اسرار المفصل

في علم حقائق الاعراب وفهم محاسن الآداب

ebenso im Vorwort f. 3^a. — Verfasser f. 1^a:

المؤيد برب العالمين يحيى بن حمزة بن

سيد المرسلين

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي اظهر من ملكوت صنعه وآثار سلطانه ... اما بعد فان العلوم وان كانت في سعتها اكثر من عدد الحصا ... لكن علم العربية اعلاها في المرتبة الخ

Erster Theil eines ausführlichen Commentars mit قلت — قال zu demselben Grundwerk, von Jaḥjā ben Ḥamza ben sejjid elmursalīn *elmoejjed* birabb el'ālamīn († 749/1348) im J. 712 Ḏū'lḥiǵǵe (1313) verfasst. Derselbe enthält, nach Glas. 37, 4 Bände. Der Verfasser hat dabei die Commentare des القسم بن الحسين الخوارزمي ابو محمد صدر الافاضل (geb. 555/1160, † 617/1220) und عثمان بن عمر المغربي ابو عمرو ابن الحاجب (geb. 570/1174, † 646/1248) benutzt und erörtert auch die Beweisverse und Sprüchwörter genau, ohne aber bei jenen sich über die Verfasser auszulassen. Er beginnt f. 3^a mit den (überall den Text einführenden) Worten: قال صاحب الكتاب نوّر الله حفرته' الله احمد على ان جعلني من علماء العربية : .. وادعوه على اهل الشقاق لهم والعدوان الي آخر كلامه في الخطبة' قلت كلام الشيخ في خطبته هذه قد ضمنه معاني واشتمل على مقاصد . . . الفصل الاول في ذكر معاني الحمد والصلوة الخ

Der zuletzt behandelte Abschnitt ist f. 144^a: قال . . . المفعول له هو علة الاقدام على الفعل . . . قلت قبل الخوض في تفاصيل الباب نذكر ماهية المفعول له الخ

Schluss des Commentars f. 146^a: وخرجت لخاصمتك زيدا امس على التقرير الذي لخصناه وبتمامه تم الكلام على المفاعيل الحقيقية التى ذكرناها وثبتنا

مقصود النحاة بكونها حقيقية، وتشرع الآن فى المفاعيل المشبهة مستعينين بالله وهو خبير معين،

Schrift: gross, kräftig, schön, vocallos, oft ohne diskritische Punkte. — Abschrift im J. 904 Moh. (1498). Nicht bei HKh.

6522.

Andere Commentare und Glossen zum المفصّل sind von:

1) محمد بن سعد بن محمد الديباجى ابو الفتح † 609/1212.
2) عبد الله بن الحسين بن عبد الله العكبرى ابو البقاء † 616/1219, u. d. T. الايضاح.
3) القاسم بن الحسين بن محمد الخوارزمي صدر الافاضل † 617/1220, u. d. T. التخمير und (kürzer) المجمرة.
4) احمد بن ابي بكر بن ابي محمد الخاورانى المجد ابو العباس † 620/1223.
5) محمد بن محمود بن الحسن البغدادي ابن النجّار † 643/1245.
6) على بن محمد السخاوى علم الدين † 643/1245, u. d. T. المفضّل على المفصّل.
7) المنتجب بن ابي العز رشيد الهمدانى ابو يوسف † 643/1245.
8) يعيش بن على بن يعيش موفق الدين ابو البقاء † 643/1245.
9) عمر بن محمد بن عمر الاشبيلى الشلوبينى † 645/1247.
10) عثمان بن على ابن الحاجب ابو عمرو † 646/1248, u. d. T. الايضاح.
11) على بن يوسف بن ابراهيم القفطى القاضى الاكرم † 646/1248.
12) محمد بن محمد بن ابي على الحلبى ابن عمرون † 649/1251.
13) عبد الظاهر بن نشوان بن عبد الظاهر الروحى المصري الضرير † 649/1251.
14) محمد مظهر الدين um 659/1261, u. d. T. المكمل.
15) قاسم بن احمد بن الموفق اللورقى علم الدين ابو محمد † 661/1263, u. d. T. الموصّل.
16) محمد بن عبد الله بن عبد الله ابن مالك † 672/1273.
17) على بن عمر بن الخليل الاسفندري ابو عاصم † 698/1299, u. d. T. المقتبس فى توضيح ما التبس
18) الحسين بن على بن حجاج السغناقى حسام الدين † 710/1310, u. d. T. الموصّل.
19) احمد بن الحسن بن يوسف الجاربردي فخر الدين † 746/1345.
20) حسن بن قاسم بن عبد الله المرادى بدر الدين † 749/1348.
21) احمد بن محمود بن عمر الجندى تاج الدين um 751/1350.
22) جلال بن احمد بن يوسف التبانى † 793/1391.
23) احمد بن محمد المقدسى ابو العباس
24) غاية المحصّل فى شرح المفصّل لبعضهم

Die Beweisverse des Werkes sind commentirt von:

25) مبارك بن احمد بن ابي البركات الاربلى ابن المستوفى † 637/1239, u. d. T. اثبات المحصّل فى ابيات المفصّل
26) الحسن بن محمد بن الحسن الصغانى رضى الدين † 650/1252.

Abkürzung des Werkes von:

27) عبد الكريم بن عطايا بن عبد الكريم الاسكندرانى † 612/1215.
28) محمد بن يوسف بن الياس القونوى † 788/1386.

Versificirt von:

29) فتح بن موسى بن حماد الخضراوي الجزيرى † 663/1265.
30) عبد الرحمن بن اسمعيل بن ابراهيم الدمشقى ابو شامة † 665/1267.

Widerlegung des Grundwerkes von:

31) يوسف بن معزوز القيسى ابو الحجّاج † c. 625/1228, u. d. T. التنبيه على اغلاط الزمخشري فى المفصّل

6523. Glas. 114.

2) f. 40—51.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser f. 40a:

ك" تنبيه الالباب على فضائل الإعراب لابي بكر محمد بن عبد الملك النحوي [الشَّنْتَرِينى d. i.]

Anfang f. 40b: الحمد لله الذي شرف الانسان بتعليم البيان . . . اما بعد فان الواجب على من عرف انه مخاطب بالتنزيل الخ

Von den Vortheilen der Kenntniss der Arabischen Sprache und Grammatik, besonders auch aus dem Grunde, weil das Wort Gottes darin offenbart sei; von Moḥammed ben 'abd elmelik *eššantarînî* abū bekr † $^{550}/_{1155}$.

Schluss f. 51ᵃ: فقال قاسم التمار هذا كما قال ان سليما والله يدلاها صنت بشيء ما كان يرزأها قال ... محمد بن عبد الملك ... ما قد ورد من هذا النحو يعسر والزيادة على ما مرّ فيه تمل وتضجر والحمد لله الخ

HKh. II 3613.

6524. Glas. 114.

3) f. 51—84.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel f. 51ᵃ:

ك" تلقيح الالباب في عوامل الإعراب لابن السراج الشنتريني

Anfang: باب معرفة ما يأتلف منه الكلام اعلم ان جميع الكلام يأتلف من ثلاثة اقسام فاحدها يسمى اسمًا الخ باب معرفة الاعراب واقسامه الخ

Compendium der Grammatik, in vielen ungezählten Kapiteln, von demselben Verfasser, welcher hier Ibn esserrāǵ beigenannt ist. Die hier zuletzt vorkommenden sind f. 83ᵃ باب توابع الاسماء في اعرابها؛ 84ᵃ باب النعت: Dies bricht ab mit den Worten: والمعارف توصف بالمفردات دون الجمل والنكرة توصف بهما وجميع

HKh. II 3560.

6525. Spr. 1059.

188 Bl. 8ᵛᵒ, 9 Z. ($20^2/_3 \times 13^1/_2$; $12^1/_2 \times 8^{cm}$). — Zustand: schlecht, schmutzig, vielfach schadhaft und ausgebessert. — Papier: schmutzig gelb, etwas glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1ᵇ (übergeschrieben): كفاية النحو. Ausführlicher in der Vorrede f. 3ᵃ:

كفاية النحو في علم الاعراب

Verfasser fehlt. Er ist nach HKh.

ضياء الدين المكّي

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الذي تظاهرت علينا الآؤه وترادفت علينا نعماؤه حمدا يستوجب زيادة فضله ... اعلم ان الحاجة الي علم الاعراب ماسّة لكل من يروم تحصيل علم من علوم الاسلام من فقه او كلام الخ

Grammatisches Werk in 3 Theilen, von Ḍijā eddīn elmekkī, einem Lieblingsschüler des Ezzamaḫšarī, um $^{550}/_{1155}$ am Leben. Dasselbe ist von mittelgrossem Umfang und eingerichtet wie ein Commentar zum الانموزج des Ezzamaḫšarī (جاريا مجري شرح الخ). Jeder Theil zerfällt in Kapitel und diese in kleine Abschnitte. Dem 1. Theil (قسم) voraufgeschickt ist ein Abschnitt f. 4ᵃ: في بيان معنى الكلمة والكلام اعلم ان الكلمة هي اللفظة الدالة على معنى مفرد بالوضع اعني وضع اهل اللغة وهي ثلاثة انواع اسم نحو رجل وفعل الخ

1. Theil f. 4ᵇ قسم الاسماء

4ᵇ باب الاسم الاسم ما دلّ على معنى في نفسه غير مقترن بزمان مخصوص وله علامات يعرف بها فمنها ان يصحّ الحديث عنه الخ

6ᵃ باب الجنس وهو ما وضع على شيء ويتناول ما اشبهه الخ

2. Theil 141ᵇ قسم الافعال 3. Theil 136ᵃ قسم الحروف

Schluss f. 188ᵇ: فصل وتزاد في كل متحرك ليست حركته اعرابية للوقف نحو ثمّه وليته وكيفه وانّه وحيهله وما اشبه ذلك تم بحمد الله الخ

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gut und deutlich, vocalisirt. Die Ueberschriften und Stichworte sehr gross und dick. Am Rande und zwischen den Zeilen, mit kleinerer Schrift, viele Noten. An der Handschrift fehlt Vieles und ist von neuerer Hand (im Ganzen ziemlich klein, deutlich, vocallos) auf 41 Blättern ergänzt, nämlich f. 1—6. 25. 29. 33—38. 45. 46. 66—69. 96. 99. 126—133. 172. 173. 180—188. Also besonders Anfang und Ende fehlen. — Die Schrift der alten Handschrift ist an vielen Stellen mehr oder weniger abgescheuert. — Abschrift c. $^{900}/_{1494}$ (resp. $^{1200}/_{1785}$).

Nach f. 88 fehlt 1 Blatt.

HKh. V 10795. I 1390 p. 468.

6526.

Dasselbe Werk in:

1) Pet. 658.

83 Bl. 4ᵗᵒ, 16 Z. ($24 \times 15^1/_2$; $16^1/_2 \times 7^1/_2{}^{cm}$). — Zustand: am Rand etwas unsauber und fleckig, besonders im Anfang. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel auf dem Vorblatt (von anderer Hand; roth):

كتاب الكفاية في علم النحو

Schrift: ziemlich gross, gefällig, deutlich, fast vocallos (doch in der ersten Hälfte ziemlich und im Anfang stark vocalisirt). Ueberschriften und Stichwörter roth. Bis f. 20ª viele klein geschriebene Glossen am Rande, auch zwischen den Zeilen. — **Abschrift** im J. 1123 Çafar (1711) von نصير بن محمد السعيد الطالقاني.

Foliirung Arabisch; dabei f. 21 ausgelassen, und nach f. 18 folgt ein ungezähltes Blatt, jetzt 13ᴬ.

2) Min. 224.

132 Bl. 8ᵛᵒ, 9 (auch 10) Z. (20 × 14; 14 × 6½ᶜᵐ). — **Zustand:** durch und durch fleckig und unsauber; einige Blätter wie von Russ geschwärzt; so 92ᵇ. 93ª. 30ᵇ. 100ᵇ. 101ª. 124ᵇ. 125ª. Viele Blätter ausgebessert, so besonders: 7. 24—29. 32. 37. 38. 53. 60. 91. 96—101. 109. 114. 115. 122. 125—127. — **Papier:** gelb, stark, glatt. — **Einband:** Pappband mit Lederrücken. — **Titel** f. 1ª oben von späterer Hand: كفاية النحو.

Es hört auf gegen Ende des 1. قسم. Die letzten Abschnitte sind:

باب المصغّر، الاسم اذا صغّر ضمّ صدره وفتح ثانيه الخ. 131ᵇ
فصل، وتاء تانيث المقدرة فى الثلاثى تثبت فى التصغير 132ᵇ
فصل، كل اسم ثلاثى، 132ᵇ

Am Rande stehen bis f. 108 Glossen zum Text, meistens von grösserem Umfang. Auch zwischen den Zeilen stehen oft kürzere Bemerkungen.

Schrift: gross, kräftig, gefällig, ziemlich stark vocalisirt. In meistens kleiner Schrift ergänzt sind einige fehlende Blätter, nämlich: Bl. 1. 6. 23. 39. 41. 42. 44. 103. 106. — **Abschrift** c. 1100/1688.

6527. Lbg. 30.

204 Seiten 8ᵛᵒ, 25 Z. (20¾ × 13½; 15 × 8ᶜᵐ). — **Zustand:** sonst gut, aber in dem oberen Theile der ersten Hälfte ist ein Oelfleck, der, im Anfang am grössten, bis etwa S. 70 besonders stark ist. Ausserdem zu Anfang bis S. 52 am unteren Rande wurmstichig. — **Papier:** gelb, stark, glatt. — **Einband:** schöner Halbfranzband. — **Titel und Verfasser:**

كتاب اسرار العربية لكمال الدين عبد الرحمن بن محمد بن ابي اسماعيل الانبارى النحوى

(Der Name des Verfassers nicht ganz richtig: s. Anfang.)

Anfang S. 2: قال الشيخ كمال الدين عبد الرحمن ابن محمد بن ابى سعيد اسمعيل الانبارى النحوى رحمه، الحمد لله كاشف الغطاء ومانح العطاء ذى الجود والاحسان والاعادة والابداء . . . وبعد فقد ذكرت فى هذا الكتاب الموسوم باسرار العربية كثيرا من مذاهب النحويين المتقدمين والمتاخرين من البصريين والكوفيين وصححت ما ذهبت اليه منها بما يحصل به شفا الغليل واوضحت فساد ما عداه بواضح التعليل ورجعت فى ذلك كله الي الدليل واعفيته من الاسهاب والتطويل وسهلته على المتعلم غاية التسهيل والله تعالي ينفع به وهو حسبى ونعم الوكيل،

Dies ist das ganze Vorwort.

Ein die Hauptpunkte der Arabischen Grammatik mit Rücksicht auf die Ansichten der Baçrischen und Kufischen Gelehrten behandelndes Werk, von 'Abd erraḥmān ben moḥammed ben 'obeid allāh ben abū sa'īd ismā'īl *elanbārī* kemāl eddīn abū'lberekāt, geb. 513/1119, gest. 577/1181. Das Vorbild dazu gab dem Verfasser das كتاب الجمل des الزجاجى: vgl. Lbg. 168 und Spr. 1008, 1. Es ist in viele ungezählte Kapitel getheilt.

S. 2	باب علم ما الكلام	88	باب المفعول فيه
10	باب الاعراب والبناء	90	باب المفعول معه
13	باب المعرب والمبنى	92	باب المفعول له
19	باب اعراب الاسم المفرد	93	باب الحال
26	باب التثنية والجمع	95	باب التمييز
32	باب جمع التانيث	98	باب الاستثناء
34	باب جمع التكسير	101	باب ما جرّ به فى الاستثناء
35	باب المبتدا	103	باب ما ينصب به فى الاستثناء
38	باب خبر المبتدا	104	باب كم
41	باب الفاعل	106	باب العدد
45	باب المفعول	110	باب النداء
46	باب ما لم يسمّ فاعله	115	باب الترخيم
50	باب نعم وبئس	118	باب الندبة
55	باب حبّذا	120	باب لا
57	باب التعجب	123	باب حروف الجرّ
65	باب عسى	127	باب حتى
67	باب كان واخواتها	129	باب مذ ومنذ
72	باب ما	130	باب القسم
74	باب ان واخواتها	132	باب الاضافة
78	باب ظننت واخواتها	134	باب التوكيد
81	باب الاغراء	138	باب الوصف
83	باب التحذير	140	باب عطف البيان
84	باب المصدر		

142	باب العطف	172	باب التصغير
145	باب ما لا ينصرف	176	باب النسب
149	باب اعراب الافعال وبنائها	180	باب اسماء الصلات
		184	باب حروف الاستفهام
155	باب الحروف التي تنصب الفعل المستقبل	186	باب الحكاية
		188	باب الخطاب
158	باب حروف الجزم	190	باب الالفات
159	باب الشرط والجزاء	193	باب الامالة
161	باب المعرفة والنكرة	196	باب الوقف
165	باب جمع التكسير	199	باب الادغام

Schluss S. 204:

غداة طفت عَلْماء بكر بن وايل وعجنا صدور الخيل نحو تميم يريد على الماء وهذا كله ليس بمطرد في القياس وانما دعاهم الي ذلك كثرة الاستعمال وهو من الشاذ الذي لا يقاس عليه فاعرفه ان شاء الله تعالي'

Die einzelnen Kapitel beginnen mit den Worten: ان قال قائل ... قيل. Für Besprechung weiterer Fälle kommt dann in häufige Anwendung die Formel فان قيل ... قيل. In den Beweisstellen ist der Name der Dichter fast nie genannt.

Schrift: ziemlich gross, deutlich, gleichmässig, vocallos. Ueberschriften roth. — **Abschrift** um $^{1137}/_{1724}$.
Collationirt im J. 1137 Raǵab (1725). — HKh. I 654.

6528. Pm. 70.

1) f. 1—55a.

89 Bl. 8vo, 15 Z. ($18^1/_2 \times 13^1/_2$; $11^1/_2 \times 7^{cm}$). — **Zustand:** stark fleckig, sowol in der oberen als in der unteren Hälfte der Blätter. — **Papier:** gelb, glatt, dick. — **Einband:** Pappband mit Lederrücken. — **Titel** f. 2a:

كتاب تقويم اللسان

Verfasser f. 2a: ابن الجوزي. Ausführlicher so:

عبد الرحمن بن علي بن محمد بن علي بن عبيد الله القرشي البكري الحنبلي البغدادي جمال الدين ابو الفرج ابن الجوزي

Anfang f. 2b: الحمد لله الذي علّم وقوّم وبيّن وفهّم وارشد والهم ومنّ بتعريف السبيل الاقوم وعلّم الانسان ما لم يعلم . . . [اما بعد] فاني رايت كثيرا من المنتسبين الي العلم يتكلمون بكلام العوام المرذول جريا منهم على العادة وبعدا عن علم العربية الخ

ʿAbd erraḥmān ben ʾalī ben moḥammed elbagdādī ǵemāl eddīn *abū ʾlfaraǵ ibn elǵauzī*, geb. $^{508}/_{1114}$ (510), † $^{597}/_{1201}$, bemerkt, dass Viele, die für gebildet gelten, incorrect sprechen; allerdings gebe es Bücher über die richtige Ausdruckeweise: diese seien aber zu kurz oder behandelten Wörter, die kaum vorkämen, oder berichtigten Unwesentliches; Manches der Art sei auch in Wörterbüchern zerstreut und das Aufsuchen für Viele zu mühevoll. Er will daher eine brauchbare Anleitung zum richtigen Sprechen geben. Das Unrichtige liege hauptsächlich in verkehrter Vocalsetzung, oder Verlängerung oder Verdoppelung oder Verkürzung (von Vocalen oder Consonanten). Der Verfasser hat für sein Werk die Schriften benutzt von Sprachgelehrten wie ابن السكيت, ابو حاتم, ابو عبيد, الاصمعي, الفراء, ابو هلال العسكري, ثعلب, ابن قتيبة u. A.

Das Werk ist alphabetisch geordnet und beginnt f. 3b so: باب الهمزة' تقول استُئْثِرَ فلان بكذا بضم التاء الاولي وكسر الثانية على ما لم يسمّ فاعله والعامة تفتح التاءين وهو خطأ الخ

Schluss f. 55a: وتقول ما دامت الشمس طالعة فعلت اليوم كذا فاذا غربت قلت فعلته امس الاحدث والعامة تقول بعد غروب الشمس فعلت اليوم كذا وهو خطأ لان اليوم انقضا' آخر الكتاب والحمد لله وحده وصلى الله على سيدنا . . . كلما ذكره الذاكرون وغفل عن ذكره الغافلون وسلم تسليما'

Schrift: ziemlich gross, gefällig, gleichmässig. — **Abschrift** von حسين بن احمد بن حسين العزازي البسطامي im Jahre 877 Rabīʿ I (1472).

Am Rande stehen oft Bemerkungen von derselben Hand, aber in kleinerer Schrift; sie sind meistens entnommen dem ادب الكاتب ك‍ des ابن قتيبة. — Collationirt.

Nicht bei HKh.; aber das Werk ist von dem Genannten; er citirt als seinen Lehrer den ابن ناصر (f. 3b), dessen ganzer Name: ابو الفضل محمد بن ناصر بن محمد السلامي البغدادي الحنبلي ist, der im J. $^{550}/_{1155}$ starb und der in der That sein Lehrer war.

F. 1ᵇ enthält (ausser der Kapitelübersicht mit Angabe der Blattzahl des Anfanges) einige Synonyma; desgleichen auf f. 55ᵇ einige seltnere Ausdrücke erklärt; so auch die Namen der Pferde beim Wettlauf (خيول السباق), fast alles nach dem ادب الكاتب.

F. 56ᵃ 8 Anfangsverse eines Reǵez-Gedichtes über Rhetorik: desselben, welches besprochen ist bei Pet. 92. Von anderer Hand, vocalisirt.

F. 56ᵇ—59ᵇ in kleiner Schrift, von derselben Hand wie das übrige, eine Sammlung von Sprüchwörtern, meistens mit beigefügter Erklärung in ganz kleiner Schrift.

---

4. siebentes Jahrhundert

(hauptsächlich: العزّى, الكافية, المصباح, الفية ابن مالك).

6529. Lbg. 130.

1) f. 1—9.

126 Bl. 8ᵛᵒ, 19 Z. (18 × 13½; 12½ × 9—9½ᶜᵐ). — Zustand: zuerst ziemlich lose im Einband; in der oberen Hälfte wasserfleckig und daselbst am Rücken beschädigt; auch etwas wurmstichig am oberen Rande. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1ᵃ:

الامالي للشيخ عز الدين عبد السلام

Derselbe ist jedoch ausgestrichen; dafür steht jetzt von späterer Hand das Richtige:

مختصر كتاب المثال في الجواب والسؤال' تاليف عيسى بن عبد العزيز اللخمى

Anfang f. 1ᵇ: قال الشيخ . . . ابو عبد الله محمد الفاسي النحوى المقري . . . استخرجت جميع هذه الاسولة المفيدة والاجوبة السديدة من كتاب المثال في الجواب والسؤال تاليف سيدنا . . . الحافظ ابي القسم عيسى بن عبد العزيز بن عيسى اللخمى رة وجمعتها مائة وستون مسئلة'

Diese kleine Schrift ist ein Auszug aus dem كتاب المثال des ʾĪsā ben ʾabd elʾazīz ben ʾIsā ben ʾabd elwāḥid *ellaḥmī* eliskenderānī mowaffaq eddīn abū ʾlqāsim, geb. ⁵⁵⁰/₁₁₅₅, † nach ⁶⁰⁴/₁₂₀₇, in welchem grammatische und lexikalische Fragen — 160 an Zahl — behandelt werden. Dieser Auszug ist von dem Grammatiker Moḥammed elfāsī, womit vielleicht محمد بن يحيى بن محمد العَبْدَرِي الفاسى ابو عبد الله يعرف بالصدق † ⁶⁵¹/₁₂₅₃ oder محمد بن على بن العابد الانصاري الفاسى ابو عبد الله † ⁶⁶²/₁₂₆₄ gemeint ist. Die Form der einzelnen meistens kurzen Sätze ist وسئل عن (oder وسئل ما معنى u. dgl.) mit folgendem فقال.

Zuerst: وسئل اين تكون لا اسما وحرفا فقال اعلم ان لا تكون حرفا في جميع اقسامها الخ

Schluss f. 8ᵃ: نحو القاضى والا كسر والحق الحرف نحو زيدنى وقدنى والله اعلم'

Auf f. 5 scheint f. 9 zu folgen, dann fehlt etwas, vielleicht nur 1 Blatt. Da auf den vorhandenen Blättern nur etwa 45 Fragesätze enthalten sind, würde dieser Auszug ⅓ des Grundwerkes behandeln.

Schrift: ziemlich gross, kräftig, vocallos, meistens ohne diakritische Punkte. Die Stichwörter in der Regel roth. — Abschrift (nach f. 126ᵃ) im Jahre ⁷⁶⁶/₁₃₆₄ von احمد بن ابي بكر بن مكي الحنبلي

6530. Pet. 276.

3) f. 98ᵃ—122ᵃ.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel fehlt; nach der Vorrede f. 98ᵇ, 2 v. u.:

كتاب المصباح

Verfasser fehlt, es ist:

ناصر بن عبد السيد بن على المطرزي الخوارزمى الحنفى برهان الدين ابو الفتح

Anfang f. 98ᵃ: اما بعد حمد الله ذي الانعام جاعل النحو في الكلام كالملح في الطعام والصلاة على نبيه . . . فان الولد الاعز لا زال كاسمه مسعودا . . . لما استظهر مختصر الاقناع وكشف بحفظه عنه فضلة القناع . . . اردت ان ابْطه من كلام الامام . . . عبد القاهر بن عبد الرحمن الجرجاني . . . حتى يعلق بطبعه من لفظه الحلو الخ

Ein grammatisches Werk, Auszug aus den Werken des 'Abdelqāhir elgorgānī, in 5 Kapp. und Schlusswort, von Nāçir ben 'abd es-sejjid ben 'alī *elmoṭarrizī* (auch *elmoṭarrazī*) borhān eddīn abū 'lfatḥ, geb. 538/1143, † 610/1213, für seinen Sohn Mas'ūd verfasst.

1. Kap. 99ª في الاصطلاحات النحويّة' كل لفظة دلت على معنى، مفرد بالوضع

2. „ 104ᵇ في العوامل ...ـبية القياسيّة' قدمنا القياسيّة

3. „ 107ᵇ في العوامل اللفظية السماعيّة وهي ثلاثة اصناف

4. „ 115ᵇ في العوامل المعنويّة' قد مضى الان ضرّبا العوامل اللفظية القياسيّة والسماعيّة

5. „ 116ª في فصول من العربيّة'

1. فصل في المعرفة والنكرة' المعرفة ما وضع

2. فصل في التذكير والتانيث

3. فصل في التوابع وهي خمسة اضرب

4. فصل في الاعراب الاصلي او غير الاصلي

Das Schlusswort beginnt f. 121ª so: وكما يضمر المعمول يضمر العامل وذلك في السماعية قليل الخ und das Ende des Werkes ist f. 121ᵇ: باضمار فعله والاضمار بدون ذلك لا يجوز وقريب من هذا الاضمار على شريطة التفسير لان الدال عليه لفظا ايضا الا انه يعقبه وفي الاول ما سبق من الكلام'

HKh. V 12181.

6531.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Pet. 303, 2, f. 30—75.

8ᵛᵒ, 7 Z. (17½ × 12½; 10½ × 7ᶜᵐ). — Zustand: unsauber, fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel f. 30ª. Verfasser fehlt.

Schrift: wie bei 1), von derselben Hand, aber grösser und kräftiger. Am Rande, auch zwischen den Zeilen, sehr viele Glossen. — Abschrift im J. 910/1504.

F. 30ᵇ. 31ª enthält باب المضمرات (Verzeichniss der Pronomina, allein oder verbunden stehend), nebst Persischer Uebersetzung.

2) Do. 43, 2, f. 41—70ª.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Zustand: im Ganzen unsauberer. — Titel und Verfasser fehlt.

Abschrift im J. 934/1527. — Am Rande, auch zwischen den Zeilen, oft Glossen, bes. in der ersten Hälfte.

3) Mo. 366, 2, f. 59—99.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel f. 59ª von später Hand oben am Rande:

هذا كتاب مصباه [l. مصباح]

Abschrift im J. 978/1570. — Im Anfang zwischen den Zeilen und am Rande viele Glossen.

4) Dq. 58, 1, f. 1—30.

106 Bl. 8ᵛᵒ, 9 Z. (20⅓ × 15; 11½ × 6⅔ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich unsauber, bes. in der ersten Hälfte. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gedrängt, vocallos. Am Rande und zwischen den Zeilen sehr viele Glossen. — Abschrift im Jahre 995 Ǵom. I (1587) von ميكائيل بن الياس

5) Spr. 1077, 3, f. 154—188.

8ᵛᵒ, 9 Z. (21 × 15¼; 10½ × 7½ᶜᵐ). — Zustand etc. wie bei 1). — Titel f. 154ª. Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich gross, gewandt, deutlich, etwas flüchtig, wenig vocalisirt. Die Ueberschriften roth (zum Theil sehr blass). F. 183 von neuerer Hand ergänzt. — Abschrift c. 1050/1640. — Am Rande und auch zwischen den Zeilen Glossen.

6) Spr. 1015, 3) f. 48—68.

8ᵛᵒ, 15 Z. (19¾ × 14½; 14½ × 7ᶜᵐ). — Zustand: unsauber. Rand und Zwischenzeilen meistens sehr stark beschrieben. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel f. 48ª (öfters). — Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich klein, etwas flüchtig, deutlich, vocallos, Türkische Hand. — Abschrift c. 1053/1643.

7) Do. 41, 2, f. 35ᵇ—52.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt.

Abschrift im J. 1085/1674. — Am breiten Rande und zwischen den Zeilen sehr viele und selbst augenverwirrende Glossen.

8) Mo. 29, 2, f. 44—77.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Der Text f. 44—53 in rothen Linien eingerahmt. — Titel und Verfasser fehlt. — Abschrift um 1100/1688.

9) We. 1818, 6, f. 51—66.

8ᵛᵒ, 17 Z. (19⅓ × 11¾; 13 × 7ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut; am unteren Rande wasserfleckig, auch sonst nicht ganz ohne Flecken. Bl. 61 oben schadhaft. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel f. 51ª:

هذا كتاب مصباح في علم النحو

Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich kleine kräftige Türkische Hand, etwas hintenüberliegend, vocallos. Ueberschriften roth. Text in rothen Linien. — Abschrift c. 1100/1688.

10) We. 105, 2, f. 50^b—86.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt.

Abschrift um 1100/1688. — Noten am Rande und zwischen den Zeilen so wie bei 1).

11) Mq. 274, 2.

84 Seiten 8vo, 9 Z. (20 × 14½; 11½ × 7¼cm). — Zustand: ziemlich gut; der Rand am Ende etwas fleckig. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Titel fehlt, steht aber in der kurzen Unterschrift S. 84. — Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, gross, dick, deutlich, vocallos. Ueberschriften und Stichwörter roth. Am Rande bisweilen einige Glossen. — Abschrift c. 1100/1688.

12) We. 1726, 5, f. 103—128.

8vo, 13 Z. (20½ × 14; 11½ × 6¾cm). — Zustand: unsauber und fleckig. Der Rand öfters ausgebessert. — Papier: gelb, grob, etwas glatt, ziemlich dünn. — Titel f. 103a. — Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, etwas flüchtig, doch deutlich, gewandt, fast vocallos. Der Text f. 104—111a in rothen Linien eingefasst. Zwischen den Zeilen und am Rande ausserordentlich viele Glossen (auch Türkische), nur f. 122 bis Ende ohne solche. Bl. 103 von späterer Hand ergänzt. — Abschrift um 1100/1688.

13) We. 104, 3, f. 66^b—83.

Format etc. u. Schrift wie bei 2). — Fast lose im Deckel. — Titel u. Verfasser fehlt.

Abschrift um 1133/1721. — Viele Glossen am Rand und zwischen den Zeilen. — F. 77—80 von derselben Hand wie We. 104, 1 geschrieben.

F. 83^b unten und 84 enthalten einige unbedeutende Notizen.

F. 86^a der Schluss des Werkchens العوامل (von den Worten an: والفعل المضارع نحو يضرب والعامل في الفعل المضارع). — F. 86^b. 87 Türkisch.

Die Foliirung unten am Rande.

14) Lbg. 670, 6, f. 82—106.

8vo, 15 Z. (19⅔ × 13; c. 13½—14 × 6½—8cm). — Zustand: wurmstichig, wasserfleckig und auch sonst vielfach unsauber, bes. f. 83. Der Rand f. 83. 84 ausgebessert. — Papier: gelb, ziemlich stark u. glatt. — Titel u. Verf. fehlt.

Schrift von verschiedenen Händen; hauptsächlich f. 91—106 gross, kräftig, etwas vocalisirt, Stichwörter roth; 84—90 ähnlich, aber weniger gross; 83 kleine Türkische Hand; 82 in neuerer Zeit, ziemlich klein und geläufig. Der Text f. 85—88 in rothen Linien. — Abschrift c. 1150/1737.

Nach f. 91 ist eine Lücke.

Der Text f. 88^b, 8—15 und 84^b, 8—13 ist ausgestrichen, weil er auf dem folgenden Blatte wiederkehrt.

15) Mf. 303, 1, f. 1—4.

4to, 17 Z. (24½ × 14⅜; 19½ × 9½cm). — Zustand: wurmstichig, fleckig, am Rücken (auch am Rande) ausgebessert. — Papier: bräunlich, dünn, nicht glatt. — Einband: schwarzer Lederbd. — Titel u. Verfasser fehlt.

Nur der Anfang bis zum Beginn des 2. Kapitels vorhanden.

Schrift: Persischer Zug, ziemlich gross und dick, nicht besonders deutlich, vocallos. — Abschrift um 1100/1688.

Das Uebrige in dem Bande ist Persisch.

16) Mq. 303, 4, f. 45—53.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. — Ein Bruchstück des Textes, mit den Worten f. 45^a, 1: الاسمان جعلا اسما واحدا كمعدي كرب gegen Ende des 1. Kap. beginnend. Anfang des 2. Kap. f. 45^b, 17; nach f. 45 fehlt etwas; f. 46^a, 1 beginnt im 3. Kap. mit den Worten: والتاء في تالله بدل من الواو والباء لاصالتها تدخل على المظهر والمضمر الخ

Der Schluss wie bei Pet. 276, 3 angegeben.

Abschrift im J. 1094/1683. — Am breiten Rande und zwischen den Zeilen sehr viele Glossen.

17) Mq. 119, 13, f. 337—338^b.

8vo, 9 Z. (18 × 14; 11 × 8cm). — Zustand: ganz fleckig und unsauber. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel und Verfasser fehlt.

Schluss des Werkes, von den Worten an: وقد ذكر وغير الصريح ان يكون الكلمة موضوعة الخ

Schrift: klein, deutlich, fast vocallos. Am Rande, auch zwischen den Zeilen, einige Glossen. — Abschrift vom J. 832/1418 (oder 862/1458).

6532. We. 93.

137 Bl. 8vo, 15 Z. (20 × 15; 13 × 7cm). — Zustand: recht unsauber, bes. in der ersten Hälfte, und an den Rändern vielfach wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel f. 1^a in der Mitte zweimal (von späterer Hand): كتاب ضوء. Er ist vielmehr:

ضوء المصباح مختصر المفتاح

F. 1^a unten steht noch: حاشية المطرزي

Verfasser fehlt. Es ist:

محمد بن محمد بن احمد بن سيف الدين الاسفرائني الفاضل تاج الدين

Anfang f. 1b: قال الامام ناصر الدين ابو المكارم المطرزي رحمه قوله اما بعد حمد الله اما كلمة فيها معنى الشرط فلذلك كانت الفاء لازمة لها قال سيبويه قولهم اما زيد فمنطلق معناه مهما يكن من شيء فزيد منطلق . . . قوله جاعل النحو في الكلام كالملح في الطعام وجه التشبيه بين النحو والملح ظاهر وهو الصلاح باستعمالها والفساد باهمالها الخ

Commentar mit قوله zu demselben Werk, von Moħammed ben moħammed ben aħmed ben seif eddîn *elisferâînî* (auch elisferânî) elfâḍil tâǵ eddîn um 700/1300. Er hat denselben aus seinem grösseren Commentar (المفتاح) abgekürzt; er wird deshalb in der Regel Glosse genannt. Die Erklärung ist ausführlich grammatischer Art; eine besondere Einleitung ist nicht vorhanden.

Schluss f. 136b: قوله وقريب من هذا الاضمار على شريطة التفسير الاضمار على شريطة التفسير من قبيل القسم الثاني . . . ضربت غلامه اي اهنت زيدا ضربت غلامه لان اهانة المولي من لوازم ضرب الغلام وهذا باب للاطناب فيه مجال لكنه يفضي الي الملال فاختصرت على هذا القدر فليس الري عن المنشاف، الحمد لله على التمام والرسول الفضل الامام،

Schrift: Türkische Hand, ziemlich grosse, gefällig, etwas vocalisirt. Die ersten 18 Blätter roth eingerahmt. Am Rande und zwischen den Zeilen sehr viele Glossen. Blatt 133 bis zum Schlusse gut ergänzt. — Abschrift c. 1000/1591, die Ergänzung vom J. 1067/1657.

HKh. V 12181 p. 583. IV 7854.

6533.

Derselbe Commentar ist vorhanden in:

1) Spr. 1077, 1, f. 1—125.

188 Bl. 8vo, 13 (19) Z. (21 × 15½; 12 × 8½cm). — Zustand: ziemlich gut; am oberen Rande ein durchgehender Wasserflecken; nicht ohne Wurmstich. — Papier: bräunlich (auch gelblich), glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Lederbd mit Klappe. — Titel von neuerer Hand f. 1a:

كتاب شرح المصباح

Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich klein, etwas rundlich, deutlich, etwas vocalisirt. Der Grundtext roth, aber stellenweise (besonders im Anfange) sehr verblasst. F. 125 von anderer Hand ergänzt. — Abschrift c. 1000/1591. — F. 126, 127 leer.

2) Do. 38.

121 Bl. 8vo, 17 Z. (20 × 13; 13 × 7cm). — Zustand: im Anfang nicht recht sauber, auch nicht ganz fest im Einband; weiterhin, besonders gegen Ende, am oberen Rande fleckig, nicht ganz frei von Wurmstich. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel fehlt; auf dem vorderen Deckel steht: طو شرحي مصباح عربي در

Anfang ebenso (nur dass es sofort beginnt mit: قوله اما بعد حمد)

Schrift: Türkische Hand, klein, gefällig, gleichmässig, vocallos. Ueberschriften und Stichwörter roth. Zu Anfang ein Frontispice. — Abschrift c. 1001/1592, in der Stadt Kaffa.

Am Rande und auch zwischen den Zeilen stehen besonders zu Anfang des Werkes viele Glossen, kürzere u. längere.

F. 121 enthält kleine Notizen u. Gebete, sehr unbedeutend.

3) Lbg. 991.

144 Bl. 8vo, 15 Z. (21 × 13½; 12½—13 × 6½cm). — Zustand: stark wasserfleckig; auch sonst fleckig und nicht recht sauber. Der Text hat etwas unter der Nässe gelitten, besonders von f. 61 an. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: schwarzer Lederband mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 1a von später Hand:

شرح الضوء في النحو للمطرزي

Schrift: Türkische Hand, klein, gewandt, gleichmässig, deutlich, vocallos. Das Stichwort قوله roth, aber f. 48—58 und 71 bis Ende ist Platz dafür gelassen. Der Text in rothen Linien eingerahmt. — Abschrift im Jahre 1007 Śa'bân (1599) von حسن بن طورغون (زرر؟).

Randbemerkungen und Glossen zwischen den Zeilen stehen hauptsächlich f. 51—73. 109. 131 ff.

4) We. 56.

154 Bl. 8vo, 15 Z. (19½ × 13½; 12½ × 7½cm). — Zustand: nicht fest im Deckel; im Anfang mehrere Blätter lose; im Ganzen unsauber, auch am Rande fleckig. Bl. 97 eingerissen. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 3a von ganz später Hand:

هذا كتاب اخر شروح ملا جامي علي الكافية

Was falsch ist. — Anfang wie bei Do. 38.

Schrift: ungleich, zuerst ziemlich gross, kräftig, deutlich, vocallos (bis f. 60 in rothen Linien eingerahmt); dann von etwa f. 110 an kleiner u. flüchtiger u. weniger deutlich. — Abschrift c. 1100/1688.

Am Rande, auch zwischen den Zeilen oft (und besonders in der ersten Hälfte) zahlreiche Glossen.

Bl. 152—154 ebenso wie Bl. 1. 2. enthalten unbedeutende, besonders auf Formlehre gehende, Sachen, dann auch einiges Synonymisches, wie Unterschied zwischen المعرفة والعلم, الصفة والنعت, الحشو والتطويل, الخلاف والاختلاف u. s. w.

5) Dq. 63.

89 Bl. 4to, 12—21 Z. (22 × 14—14½; 14—15 × 8—8½cm). — Zustand: ziemlich unsauber und gegen das Ende stark fleckig. Zu Anfang die Blätter in der Mitte eingerissen und ausgebessert; auch an andern Stellen, besonders am Rande, Ausbesserungen. — Papier: gelb, grob, etwas glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel fehlt eigentlich; doch steht f. 1b oben am Rande: هذا كتاب ظو und auf dem vorderen Deckel: مصباح شرحي ظو عربي نحو دنذر

Schrift: Türkischer Zug, ziemlich klein, gewandt, deutlich, vocallos. Ueberschriften und Stichwörter roth. — Abschrift c. 1100/1688. — Bl. 1. 20—22. 89 sind richtig ergänzt.

Am Rande und auch zwischen den Zeilen sehr viele kürzere und längere Glossen, aus verschiedenen Commentaren, zum Theil aus dem المفتاح des Verfassers dieses Commentars.

6) Pm. 342.

180 Bl. 8vo, 13 Z. (21 × 15½; 13 × 6½cm). — Zustand: nicht ganz sauber im Anfang; die 2. Hälfte wasserfleckig, besonders stark gegen Ende; auch der Rücken in der 1. Hälfte ist wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, in der 1. Hälfte stark, in der 2. dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel fehlt; doch steht auf dem 1. Vorblatt von ganz später Hand: حاشيه مطرزي

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, etwas gedrängt, nicht undeutlich, vocallos. In rothen Strichen eingefasst f. 1—29; 37—46; 48a. Am Rande, auch zwischen den Zeilen, sehr viele Glossen bis f. 112, besonders oft von قاضي, auch von حاجي. — Abschrift c. 1150/1737.

Arabische Foliirung. Nach f. 21 folgt noch 21A.

6534. Mo. 368.

2) S. 204—240.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). Von S. 223 an sehr stark wasserfleckig. — Titel fehlt. Er ist:

شرح ابيات ضوء المصباح

Verfasser fehlt.

Anfang: الحمد لله الذي شرف نوع الانسان باللسان . . . اما بعد فهذه ابيات الضوء هي للبيان مصابيح ولابواب المعاني مفاتيح الخ

Erläuterungen der in demselben Commentar vorkommenden Verse. Der erste ist (Ṭawîl): وبعد غد يا لهف نفسي من غد . . . براتج wozu der Commentar: من التلهف وهو التحسر والتحزن ومنه يقال يا لهف فلان الخ

Der letzte Vers: بل بلد ذي صعد واجباب

Schluss: كما تكون مضمرة بعد الفاء نحو قوله بل بلد ذي صعد اي رب بلد' تم

S. 241 Türkisch.

6535. Lbg. 670.

1) f. 1b—7.

160 Bl. 8vo, 17—21 Z. (19½ × 12⅔; 14 × 8 [bis 17 × 11]cm). — Zustand: wasserfleckig, wurmstichig, im Rücken ausgebessert. — Papier: gelb, ziemlich stark u. glatt. — Einband: Pappband mit schadhaftem Lederrücken. — Titel fehlt, doch steht auf dem Vorblatt u. A.:

شرح ابيات الضوء

Anfang (ohne Vorwort) f. 1b:

وبعد غد يا لهف نفسي من غد اذا راح اصحابي ولبست براتج

الاعراب بعد فيه منصوب على الظرفية والعامل فيه قوله لهف او حرف النداء وهو يا قوله لهف مندوب منصوب لعدام وقوعه موقع الخطاب في الافراد لكونه مضافا الي قوله نفسي الخ

Erklärung der in demselben Commentar vorkommenden Verse (verschieden von Mo. 368, 2).

Das 2. Kapitel f. 4b beginnt mit dem Verse:

لا يركنن احد الي الاحجام متخوفا يوم الوغى كحمام

Das 3. Kapitel f. 6a beginnt mit dem Verse:

الا رب يوم صالح لك منهما ولا سيما يوم بدارة جلجل

In diesem Kapitel bricht das Werkchen ab mit den Worten: كانه قيل لو كنت من زمان لقام بنصري الذي'

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, vocallos. F. 6 und 7 kleiner, verschiedene Hand. Der Text f. 3b, Z. 4—17 und 5b, 2—20 durchgestrichen; er kehrt auf den folgenden Seiten 4a und 6a wieder. — Abschrift etwa 1150/1737. — Bl. 8—13 leer.

6536. Min. 223.

1) f. 1—43b.

164 Bl. 4to, c. 31—33 Z. (25 × 18½; 20—21½ × 10cm). — Zustand: am Rande, besonders oben, wasserfleckig; der Rand zu Anfang und f. 43 ausgebessert; desgleichen der Rücken. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: schöner Halbfranzband mit Goldverzierung. — Titel fehlt: er steht f. 43b in der Unterschrift:

توضيح الحواشي

und ausserdem ebendaselbst: المختصر. Verfasser fehlt; s. unten. Anfang fehlt; s. unten.

Es sind Glossen zu Glossen zu demselben Grundwerk; das hier zu Grunde liegende Glossenwerk ist das ضوء المصباح (No. 6532). Mit الاستاد, auf dessen Erklärung oft Bezug genommen wird, ist wahrscheinlich Tāǵ eddīn elisferāīnī gemeint (s. We. 93). Der Verfasser der vorliegenden Glossen mag Moḥammed ben Ḥamza *elfenārī* † 834/1430 sein, dem HKh. V 12181 p. 583 solche beilegt.

Die zu behandelnden Glossen werden mit قوله eingeführt; in der Erklärung derselben wird gewöhnlich die Wendung gebraucht: فان قلت . . . قلت

Das Vorhandene beginnt f. 1ª, 2: فان قلت لما كنى المصنف بالتلفظ عن الاداقة لاستلزامه لاداقة لا حاجة الي جعل الضمير للمصدر الخ

F. 5ª: قوله الباب الاول في الاصطلاحات النحوية، قال الاستاذ رحه المراد بالباب الاول القسم السابق من العبارات وفي بمعنى اللزام اي القسم الاول من عبارات هذا الكتاب لبيان الاصطلاحات قلت لما لم يستقم هنا معنى الباب لغة الخ

Schluss f. 43ᵇ: قوله تعالي قل بل ملة ابراهيم حنيفا حال من المضاف اليه نحو رايت وجه هندي قايمة والحنيف المايل عن كل دين باطل الي دين الحق كذا في المدارك، الحمد لله الذي وفقني باختتام هذا الكتاب المسمي بتوضيح الحواشي والصلوة على رسوله المبعوث الي جميع الناس،

Schrift: Türkische Cursivschrift, ziemlich gross, gedrängt, vocallos. Stichwörter grösser. Abschrift c. 1100/1688. Die Blätter folgen so: 1—13. 15. 14. 16 ff.

Das Stück f. 52—56, von derselben Hand geschrieben, gehört vor f. 1; es fehlt vor f. 52 1 oder 2 Bl., so dass auch hier der Anfang des Werkes vermisst wird; und zwischen f. 56 und 1 fehlt auch mindestens 1 Blatt.

6537. Dq. 69.

94 Bl. 8vo, 23 Z. (20 × 14½; 16 × 10cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht überall sauber, auch nicht frei von Flecken. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken.

Titel fehlt eigentlich; doch steht f. 1ª mehrmals: كتاب الاصباح شرح المصباح, was nach der Angabe bei HKh. V 12181, p. 585, 1 betreffs der Anfangsworte des Textes richtig ist. Der Titel findet sich am Schlusse des Werkes f. 93ª, allein in dieser Handschrift ist das Wichtigste darin ausgelassen, indem nur dasteht: وسميته في شرح المصباح. Der Verfasser, dessen Namen HKh. nicht angiebt, heisst:

محمد بن محمد ابي البركات الاقسرائي (الاقرانى؟)

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله المدعوّ باحسن اسمائه واشرف صفاته المحسن الي كافة البرية من الهداة وعصاته . . . سألني الاخلاء الذين مالوا الي علم الاعراب واهتزت اليه نفوسهم الخ

Auf Wunsch von Freunden hat Moḥammed ben abū 'lberekāt moḥammed elaqserāī (oder elaqrānī?), um 780/1378 am Leben, diesen gemischten Commentar mit قوله zu demselben Grundwerk verfasst, klein von Umfang und inhaltsreich. Er beginnt f. 1ᵇ so: قوله اما بعد حمد الله ذي الانعام . . . واصحابه مؤيدي الاسلام، اعلم ان أمّا للتخبير وإمّا للتخيير وهو حرف مبتدأ بعدها الكلام ويتضمن معنى الشرط . . . قوله فان الولد الاعز لا زال كاسمه مسعودا . . . من النحو معنى ولفظا الولد منصوب لانه اسم ان والاعز صفته الخ

Der Text wird ganz mitgetheilt.

Schluss des Commentars f. 93ª: وكذلك قوله تعالي والقمر قدرناه تقديره وقدرنا القمر قدرناه اضمر الاول لدلالة الثاني عليه والله اعلم بالصواب

Daran schliesst sich eine Nachschrift des Verfassers über Verdienstlichkeit grammatischer Studien; dieselbe schliesst f. 94ª: جمعت هذا المختصر . . . ليكون معينا في دركه هاديا الي طلب قرينه واتممته حامدا لله تعالي ومصليا على نبيه محمد سيد الانام وعلى آله . . . تسليما كثيرا،

Schrift: ziemlich klein, gefällig, deutlich, vocallos. Die Stichwörter roth. — Abschrift im J. 1126/1714 von حسن بن محمد بن الحاج الاسياء بن اسرائيل HKh. I 811.

6538. WE. 77.

2) f. 16ᵇ—95.

Format, Zustand etc. wie bei 1). — Titel fehlt: nach der kurzen Vorrede und der Unterschrift:

الافتتاح [في شرح المصباح]

Verfasser fehlt. Nach HKh. V 12181 p. 583:

حسن پاشا بن علاء الدين الاسود

Anfang f.16ᵇ: الحمد لله الذي انزل من السماء الفرقان وخلق من التراب الانسان . . . اما بعد فهذه حواش كتبتها للمصباح وسمّيتها بالافتتاح بالتماس بعض الاصحاب الخ

Glossen zu demselben Grundwerk, von Ḥasan bāšā *ben*'alā eddīn *elaswad*, um 800/1397 am Leben. Der Verfasser nennt sein Werk Glossen: sie könnten ebenso füglich, wie auch in der Unterschrift steht, als (gemischter) Commentar bezeichnet werden. Der Grundtext ist ganz mitgetheilt. — Dieselben beginnen so: قال المصنّف في صدر الكتاب بسم الله الرحمن الرحيم أمّا بعد حمد الله ذي الانعام اما كلمة فيها معنى الشرط فلذلك لزمت الفاء في جوابها . . . جاعل النحو في الكلام كالملح في الطعام جاعل على انه بدل من الله ولا يجوز أن يكون وصفا له لعدم شرط . . . وبعد الصلوة على نبيه وهي من الله الرحمة ومن الملائكة الاستغفار . . . سيد الانام الخ

Schluss des vorliegenden Werkes f. 95ᵃ: وان كان النصب كثير الاستعمال لعدم الحاجة مع الرفع الي الاضمار الذي يحتاج الي التفسير؛ تمت شرح المصباح المسمّي بالافتتاح بعون الله الخ

Schrift: Türkische Hand, klein, fein, zierlich, zusammengedrängt, etwas flüchtig, vocallos, nicht ganz leicht zu lesen, besonders an den wasserfleckigen Stellen. Der Grundtext meistens roth überstrichen; die Ueberschriften roth. — Abschrift im Jahre 868 Raǵab (1464) von اسكندر بن عمر بن صوجي

HKh. V, 12181 (bes. p. 583). I, 1003.

6539.

Dasselbe Werk ist vorhanden in:

1) Spr. 1079.

85 Bl. 8ᵛᵒ, 19 Z. (18½ × 13¼; 14—14½ × 10ᶜᵐ). — Zustand: unsauber, fleckig, nicht ohne Wurmstich. — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, 10 Bl. Das Vorhandene beginnt f. 1ᵃ bei den Worten des Grundtextes: ويسمّي المضارع وهو مشترك بين الحاضر والمستقبل، S. Spr. 1077, f. 156ᵇ, Z. 5.

Schrift: ziemlich gross und schlecht, flüchtig und ungelenk, nicht grade undeutlich, fast vocallos. Der Grundtext überstrichen, theils roth, theils schwarz. Collationirt. — Abschrift von محمد بن صالح بن ميكائيل الحنفي (aus der Stadt قريباص من اعمال القصير المحروسة) im J. 881 Šaʿbān (1476).

2) Mq. 582.

67 Bl. 8ᵛᵒ, 21 Z. (21 × 15; 15 × 10ᶜᵐ). — Zustand: nicht recht sauber; am oberen Rande und Rücken etwas wasserfleckig; auch wurmstichig. Bl. 12 lose. — Papier: gelblich, stark, etwas glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1ᵃ von späterer Hand 2mal falsch: كتاب افتاح und f. 2ᵃ desgl.: كتاب حاشية الافتتاح

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, gleichmässig, vocallos. Der Grundtext roth überstrichen. — Abschrift von سعدي بن مراد im J. 973 Rabīʿ II (1565).

F. 3ᵃ enthält allerlei unbedeutende grammatische Notizen; f. 66ᵃ ein Excurs über Gebrauch von رُبَّ, und 67ᵃ oben etwas über الاضافة und unten über die 3 Arten des مصدر.

3) Dc. 45.

67 Bl. 8ᵛᵒ, 21 Z. (20 × 14; 14 × 8¼ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ohne Flecken. — Papier: gelb, ziemlich glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, deutlich, vocallos. Grundtext meistens roth überstrichen, seltener ganz roth. Ueberschriften roth. — Abschrift von عبد الله بن حسن im J. 976/1568.

4) We. 91, 1, f. 1—76ᵃ.

78 Bl. 8ᵛᵒ, 17 Z. (17½ × 13; 13½ × 9½ᶜᵐ). — Zustand: im Ganzen nicht recht sauber; der vordere Deckel fehlt, die ersten Blätter lose beiliegend. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: brauner Lederband, doch ist nur der hintere Deckel vorhanden. — Titel f. 1ᵃ (von späterer Hand): هذه حاشية على المصباح und oben am Rande: كتاب الافتتاح.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gedrängt, gefällig, vocallos; auch fehlen bisweilen diakritische Punkte. Grundtext roth überstrichen. — Abschrift c. 1100/1688.

Nach f. 11 und 17 fehlt je ein Blatt.

Auf den Schluss f. 75b oben folgt zunächst eine Erörterung des ersten Satzes des 1. Kapitels dieses Werkes (كل لفظة دلت على معنى مفرد بالوضع) in Türkischer Sprache; dann eine Reihe syntaktischer Ausdrücke, mit kurzen Beispielen belegt, dann eine Besprechung der Zustandssätze (باب الحال).

5) Lbg. 32.

37 Bl. 4to, 21 Z. (26×17; 19×12¾cm). — Zustand: sehr stark wasserfleckig, besonders zu Anfang; Bl. 1 u. 2. 26—29 am Rande (l. 29 auch im Text) ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: brauner Lederband. — Titel fehlt.

Schrift: klein, hübsch, gleichmässig, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift c. 1100/1688.

Nach f. 8 fehlen 4—5 Bl. (= WE. 77, f. 20a, 14 bis f. 28b, ult.) und nach f. 5 3 Bl. (= WE. f. 32b, 2 bis f. 39b, 1).

Der Anfang des Werkes (f. 1b ganz) ist von späterer Türkischer Hand, ziemlich gross und geläufig, wiederholt auf f. 37b.

6540. Do. 42.

45 Bl. 8vo, 17 Z. (17¾×12½; 11½×6¾cm). — Zustand: nicht ganz sauber, an mehreren Stellen wurmstichig. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: brauner Lederbd mit Goldlinien. — Titel f. 1a:

مشكاة شرح المصباح

S. Anfang. — Verfasser fehlt.

Anfang f. 2b: الحمد لله الذي نور قلوبنا بمصباح العلم والحكم وجعلنا بفضله من اشرف الامم ... وبعد فهذه اوراق كتبتها لشرح المصباح مستعينا بفالق الاصباح وسميتها بمشكاة المصباح المغنى عن الضوء والافتتاح الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von einem Ungenannten. Der Verfasser sagt in dem Vorwort, sein Commentar mache diejenigen, welche الضوء und الافتتاح betitelt sind, überflüssig. Er hat also nach dem Verfasser derselben gelebt; da nun diese Handschrift aus dem Jahre 928 stammt, wird er um 850/1446 gelebt haben. Uebrigens ist dieser Commentar oft wörtlich aus dem الافتتاح abgeschrieben; ebenso wird es für andere Stellen mit dem الضوء sein, so dass das Ganze wol nur als eine — allerdings brauchbare — Compilation anzusehen ist. — Derselbe beginnt f. 2b so: اما بعد حمد الله اما كلمة فيها معنى الشرط فلذلك لزمت الفاء فى جوابها وهو قوله فان الولد الاعز ... ذي الانعام مجرور على انه صفة للفظ الله تعالى اي صاحب الانعام،

Hier (nach f. 2) ist eine grössere Lücke von etwa 8 (oder 18) Bl. Der Text f. 3a beginnt wieder mit فى الفعل المعتل اللام (Pet. 303, f. 38a, 1). Kap. 2 beginnt f. 9a (ثم اشار الى وجه تقديم هذا الباب).
3. Kap. 16a وهي اي العوامل اللفظية السماعية ثلاثة اصناف احدها حروف
4. Kap. 32b اعلم ان العامل المعنوي هو الذي لا يكون من جنس اللفظ
5. Kap. 33b الفصل الاول فى المعرفة والنكرة المعرفة ما اي الاسم وضع ليدل

Schluss f. 45a: وفى الاول اي فى القسم الاول وهو قوله تعالي قل بل ملة ابراهيم حنيفا الحال على المضمر ما سبق من الكلام وهو مقدم على المضمر، هذا آخر ما كتبه من الاوراق فى شرح المصباح والله المستعان الكريم الفتاح،

Schrift: Türkische Hand, klein, zierlich, gleichmässig, vocallos. Text roth überstrichen. Ueberschriften roth. F. 33—44 von späterer Hand ergänzt, ähnlich, etwas grösser. Am Rande bisweilen Glossen, auch Zusätze. F. 2b einige Glossen zwischen den Zeilen. — Abschrift vom J. 928 Dū'lqa'da (1522). — HKh. V 12181 p. 585.

6541. Spr. 1078.

107 Bl. 8vo, 19 Z. (20×10; 12½×5½cm). — Zustand: etwas unsauber, der obere Rand wasserfleckig. — Papier: gelblich (auch bräunlich), glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel fehlt; nach der Vorrede f. 1b:

خلاصة الاعراب

Verfasser fehlt; s. Vorrede.

Anfang f. 1b: الحمد لله ولي الانعام فاطر السموات والارض والانام جاعل الملائكة لآدم خداما ... وبعده فهذه حواش كتبها حاج بابا بن حاج ابراهيم بن حاج عبد الكريم بن عثمان الطوسوي (l. الطوسيوي) للمصباح الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von Ḥaǧǧi bābā ben ibrāhīm ben ʼabd elkerīm ben ʼoṯmān *ettūsijewī*, um $^{870}/_{1465}$ am Leben. Derselbe beginnt f. 1ᵇ: قال المصنف قدس الله روحه اما بعد حمد الله ذي الانعام اعلم انها حرف بلا خلاف لدلالته. على معنى ويشهد عليه ذكرهم اياها في الحروف دون غيرها الخ

Der Verfasser gebraucht oft die Formel: فان قيل — قيل [قلنا] oder فان قلت — قلت.

Schliesst f. 107ᵇ mit dem Ende des 5. Kapitels des Grundtextes (unmittelbar vor der خاتمة), nämlich so: تقول اكرمت اكرمنا ودعوت دعونا ورميت رمينا واعطيت اعطينا في المرفوع وتقول في المنصوب اكرمني واكرمنا ودعانا ورمانا واعطانا؛ تمت الكتاب والله اعلم بالصواب؛

Schrift: Türkische Hand, klein, gewandt, spitz, ziemlich gut, gegen Ende etwas flüchtiger, vocallos. Der Grundtext meistens roth überstrichen. — Abschrift von مراد بن ايدين c. $^{1100}/_{1688}$.

HKh. V 12181 p. 584. III 4746.

6542.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Spr. 1996.

93 Bl. 8ᵛᵒ, 15 Z. (20 × 14½; 14 × 8½ᶜᵐ). — Zustand: im Anfange ziemlich unsauber; der untere Rand und zum Theil auch der Seitenrand stark wasserfleckig. — Papier: gelblich, ziemlich glatt und stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1ᵃ von späterer Hand oben am Rande (2 mal): كتاب حاجي بابا. (Ebendaselbst von Europäischer Hand mit Bleistift: شرح المصباح).

Schluss f. 93ᵇ: ‹اباي ايانا اياك الي آخره› اعلم ان الباء في اباي والكاف في اياك حرف يدل على المتكلم والمخاطب ولا محل لهذه الجملة من الاعراب عند سيبويه وقال الخليل ان ايا اسم مضمر والباء والكاف ونحوهما اسماء مضمرة ايضا في موضع خبر بالاضافة؛

Dieser Schluss ist aber nicht der des Werkes selbst, sondern steht gegen Ende des 4. فصل des 5. Kapitels, nicht weit ab von dem Schlusswort (الخاتمة) des Werkes. (= We. 92 f. 91ᵇ, Z. 16—19.) Dieser Schluss kürzt das Werk also noch etwas mehr ab, als es bei Spr. 1078 der Fall ist.

Schrift: ziemlich klein, deutlich, vocallos, Türkische Hand. Grundtext roth überstrichen. — Abschrift vom Jahre 1024 Ḏū'lqaʼda (1616).

F. 62ᵃ leer, aber es fehlt am Text nichts.

2) Lbg. 697.

100 Bl. 8ᵛᵒ, 19 Z. (20½ × 13½; 14½ × 7½ᶜᵐ). — Zustand: nicht ganz sauber; wurmstichig. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt. Der Verfasser ist hier in der Vorrede unrichtig المطوسي geschrieben. — Schluss wie bei Spr. 1078.

Schrift: Türkische Hand, etwas flüchtig, doch deutlich, vocallos. Der Grundtext roth überstrichen. — Abschrift im J. 1073 Rab. I (1662) von عبد الرحمن بن مصلي

3) We. 92.

92 Bl. 8ᵛᵒ, 17 Z. (20½ × 13½; 12½ × 6½ᶜᵐ) (auf den letzten Blättern bis zu 21 Z., 14½—15½ × 9ᶜᵐ). — Zustand: lose Lagen im Deckel, unsauber (bes. zu Anfang) u. am Rande oft wasserfleckig. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken. — Titel u. Verfasser von späterer Hand f. 1ᵃ:

شرح المصباح في النحو لابن الحاج

(Der Gentilname des Verfassers ist hier fälschlich الطوشوي.)

Der Schluss des Werkes, der bei Spr. 1078 fehlt, ist hier vorhanden; nämlich der blosse Text der خاتمة الكتاب, der so endet, wie bei Pm. 276, 3 angegeben ist.

Schrift: Türkische Hand, klein, deutlich, vocallos. Grundtext roth überstrichen. Der Text auf den ersten Blättern in rothen Linien eingefasst. — Abschrift c. $^{1100}/_{1688}$.

6543. Mq. 303.

3) f. 31—44.

8ᵛᵒ, 19 Z. (20⅔ × 15; 15—15½ × 7½ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich fleckig, auch unsauber. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, nur wenige Blätter. — Es ist ein ausführlicher Commentar zu demselben Grundwerke. Das Vorhandene beginnt f. 31ᵃ mit den Worten: محذوف وهو الله ان تقديره الله جاعل النحو الخ

Die hier erste Textstelle f. 31ᵃ unten: في الكلام متعلق بجاعل المفعول الثاني لجاعل قوله كالملح اما الكاف وحده ان جعلناها بمعنى المثل . . . كأننا كالملح في الطعام متعلق بجاعل ايضا فكلاهما ظرف لغو لا مستقر فان قلت ما الفرق بين اللغو والمستقر الخ

Die zuletzt behandelte f. 44ᵇ: في حرف جرّ رعاية مجرورة بفى متعلق بمتأخر وهو مصدر مضاف الي مفعوله وهو عباراته وذكر الفاعل متروك . . . الفصحة مجرور لانه صفة العبارات ولم يجمع مع أن الموصوف جمع،

Schrift: kleine Türkische Hand, gedrängt, ziemlich deutlich, vocallos. Am breiten Rande und zwischen den Zeilen viele Glossen. — Abschrift c. 1094/1683, von حسين بن ولى بن محمد بن ابراهيم

Das Stück f. 31—53 steht überkopf, so dass f. 31 am Ende der Handschrift anfängt.

6544. Min. 223.

5) f. 49ᵇ—51ᵇ.

Format etc. und Schrift (aber kleiner, gedrängter und enger) wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt.

Es liegen hier Glossen zu einer grammatischen Schrift (oder zu dem Commentar einer solchen) vor; der Text kurz mit قوله eingeführt, die daran geknüpften Bemerkungen mit وفيه. Dass sich dieselben auf das المصباح (oder Commentar oder Glossen) beziehen, ist sehr wahrscheinlich. Sie fangen so an: قوله فلا يخرج وفيه ان تدخل المهملات في الكلمة حيث يظهر دلالتها بالفعل بعد الوضع ... قوله على الفصل وفيه انه انما يلزم لو جعل كلمة موصولة الخ und hören hier auf: قوله قم نحو راي اي تقديم على الافعال الناقصة . . . وفيه أن الضمير يجوز عايدا الي الموصوف والمضاف وهما محذوفان وان يجوز تقديم اخباره عنه،

6) f. 52—56 s. bei No. 6536.

6545. Spr. 1015.

2) f. 28—47.

8ᵛᵒ, 19 Z. (20 × 14½; 13 × 7½—8ᶜᵐ). — Zustand: im Ganzen ziemlich unsauber. — Papier etc. u. Schrift wie bei 1), nur die Schrift etwas kleiner. — Titel fehlt; er ist:

شرح ديباجة المصباح

Verfasser fehlt: s. unten.

Anfang f. 28ᵇ: الحمد لله الذي لا يبلغ كنهه جاد ولا يحصي عدد نعمه عاد جار في بحار عرفانه ارواح العالمين دنا بانوار احسانه اشباح العالمين ... وبعد فهذه الاوراق لاعراب ديباجة المصباح من فوايد غرايب المفتاح وابتداء اولا بآية من كتاب الله تعالي تبركا وتيمنا

Commentar zur ديباجة (der Vorrede) des Textes desselben Grundwerkes (المصباح). Von wem derselbe verfasst sei, geht aus den Handschriften nicht hervor; die Angabe darüber fehlt in allen, ausser in Pm. Nachtrag 6, wo التفتازاني als Verfasser bezeichnet ist. HKh. V 12181 p. 584 legt denselben einem (ungenannten) Gelehrten (رجل من الفضلاء) bei, sagt aber p. 585, dass Ettaftāzānī einen Commentar verfasst haben solle. Mas'ūd ben 'omar *ettaftāzānī sa'd eddīn* † 791/1389 (No. 1955) kann füglich der Verfasser sein; er hat grammatische Schriften verfasst und auch Essojūṭī zählt ihn zu den Grammatikern; dass obiges Werk in No. 1959 nicht erwähnt ist, spricht nicht dagegen, weil daselbst nur einige seiner Werke genannt sind.

Voraufgeschickt ist die Erklärung von Qorān 5, 28. Dann beginnt f. 31ᵃ das eigentliche Werk so: اما بعد حمد الله ذي الانعم اما كلمة متضمنة بمعنى الشرط فلذلك لزم دخول الفاء في جوابها لزوما الخ

Schluss f. 47ᵇ: فهو الباب الخامس بالاستقراء لا بالعقل لان العقل يجوز ان يكون شيئا آخر غير الخامس، تم الكتاب بعون الله الخ

Abschrift im J. 1052/1642.

6546.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) WE. 77, 1, f. 1—16ᵃ.

95 Bl. 8ᵛᵒ, 19 Z. (18 × 13⅓; 12½ × 9ᶜᵐ). — Zustand: fleckig, unsauber; nicht ohne Wurmstiche. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1ᵃ (mehrmals): شرح ديباجة المصباح

Mit Weglassung der Vorrede beginnt das Werk hier sofort f. 1ᵇ mit dem eigentlichen Commentar: قال المصنف رحمه، اما بعد اما كلمة متضمنة بمعنى الشرط الخ

Schluss f. 16ᵃ wie bei Spr. 1015, 2.

Schrift und Abschrift wie bei 2. (im J. 866/1462).

2) Pet. 303, 1, f. 1—28.

112 Bl. 8vo, 15 Z. (17½ × 12½; 12 × 7½cm). — Zustand: unsauber und fleckig. Die ersten Blätter ausgebessert. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: rothbrauner Lederband mit Klappe. — Titel steht f. 1a.

Schrift: ziemlich klein, kräftig, gewandt, deutlich, vocallos. Am Rande, auch zwischen den Zeilen, sehr viele Glossen. — Abschrift im Jahre 911 Ša'bān (1506) von توحيدي بن محمود تبريزي

F. 1b u. 2a enthalten eine Fürbitte für Ross und Reiter, anfangend: اعيذك ايها الفرس وراكبك und schliessend: ولا يلحقهما ضرر بالله العزيز الوهاب ولا حق الا بالله ولا حول ولا قوة الا بالله العلى العظيم.

3) Dq. 58, 3, f. 103b—106.

Format etc. und Schrift (Text: 13 × 6½cm) wie bei 1). — Titel fehlt.

Geht nur bis zu den Worten: والحرف ما اوجد معنى فى غيره والفاعل مرفوع وما سواه فرع عليه. (= We. 104, f. 37a, Z. 2).

Am Rande und zwischen den Zeilen sehr viele Glossen. Abschrift im J. 995/1587.

4) Spr. 1077, 2, f. 128—153.

Format etc. u. Schrift wie bei 1. — Titel f. 128a (von neuerer Hand):

كتاب اعراب ديباجة المصباح من فوايد غرايب المفتاح

Die erste und letzte Zeile jeder Seite von f. 129b an laufen nicht grade über die Seite, sondern schräg und stufenförmig. — Abschrift um 1000/1591. F. 153 von späterer Hand ergänzt, aus dem J. 1085/1674.

5) Pm. Nachtrag 6.

52 Bl. 8vo, 11 Z. (17 × 12; 10½ × 6½cm). — Zustand: etwas unsauber; am oberen Rande etwas wasserfleckig; wurmstichig. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel fehlt, aber auf dem ungezählten Vorblatte steht:

شرح ديباجة المصباح للتفتازاني

Anfang wie bei WE. 77, 1.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, deutlich, vocallos. Stichwörter theils roth, theils roth überstrichen. — Abschrift im J. 1022/1613 von محمود بن سفر.

Am Rande stehen sehr oft (auch längere) Glossen, meistens dem Commentar des السيد علي entnommen; nicht selten sind auch Glossen zwischen den Zeilen.

6) Do. 41, 1, f. 2b—31a.

60 Bl. 8vo, 17 Z. (19¾ × 14; 15 × 7cm). — Zustand: ziemlich unsauber. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel fehlt.

Der Anfang geht bis zu den Worten: فهذا معنى قول اهل المعاني اما ان يكون لنسبة الكلام. (= We. 104, 2, f. 34b, Z. 9). Die unmittelbare Fortsetzung fehlt; allein f. 6b wird das Werk wieder aufgenommen, und zwar — also mit Fortlassung des grössten Theils der Erklärung von Sura 5, 28 — mit dem eigentlichen Anfang des Werkes selbst, nämlich mit den Worten: اما كلمة متضمنة لمعنى الشرط الخ und geht bis zu Ende des Werkes. Schluss wie bei Spr. 1015, 2.

Schrift: Türkische Hand, zieml. klein, gedrängt, etwas undeutlich, zum Theil wegen der vielen zwischen die Zeilen und an den Rand geschriebenen Noten. — Abschrift von علي بن رجب بن مصطفى بن محمد بن عبد الرحمن im Jahre 1085 Ša'bān (1674).

Bl. 1. 2a u. 4—6a enthalten allerlei, besonders sprachliche, Notizen, zum Theil türkisch, alles unbedeutend. —

F. 31b—32b Stück einer grammatischen Abhandlung, das hier anfängt: اذا ظرف لاستقبال خافض بشرطه منصوب بجوابه وفيه معنى الشرط غالبا und aufhört: لا بد من البدل وهو التفريق معناه لا فراق ولا مفارقة من هذا لاهم بمعنى يا لله.

Von derselben Hand wie das Obige.

F. 33a enthält Türkisches; 33b u. 34a unerhebliche grammatische Notizen, zum Theil Türkisch.

7) Mo. 366, 3, f. 100—129.

8vo, 13 Z. (19½ × 13; 11 × 7cm). — Zustand: fleckig und unsauber. — Papier: gelb, ziemlich dünn und glatt. — Titel fehlt.

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, flüchtig, wenig vocalisirt. Stichwörter u. Ueberschriften blau oder roth. Grundtext roth überstrichen. Der Text in (meistens) rothen Linien eingerahmt. Am Rande und auch zwischen den Zeilen viele Glossen. — Abschrift c. 1100/1688.

8) We. 105, 1, f. 1—49.

99 Bl. 8vo, 11 Z. (17 × 11; 10 × 5¾cm). — Zustand: ziemlich gut. Oben am Rande ein durchgehender Wurmstich. — Papier: bräunlich, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel fehlt. — Anfang des Werkes wie bei WE. 77, 1. — Am Rande und zwischen den Zeilen recht viele sehr klein und eng geschriebene Glossen. — Nach f. 37 fehlt 1 Blatt.

Schrift: Türkische Hand, klein, zierlich, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift c. 1100/1688.

9) Mo. 29, 1, f. 1—43.

89 Bl. 8vo, 15 Z. (19½ × 10¾; 13½ × 5½cm). — Zustand: gut, aber der obere Rand etwas wasserfleckig. — Papier: bräunlich, von f. 21a an weisslich, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel fehlt. Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, gewandt, deutlich, etwas hintenüberliegend, vocallos. In der ersten grösseren Hälfte sind die Stichwörter roth. — Abschrift c. 1100/1688.

10) We. 104, 2, f. 33—63.

8vo, 17 Z. (Text: 14½ × 7½cm). — Zustand: etwas unsauber, auch fleckig am Rande; Bl. 54—61 lose. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Titel f. 33a:

اعراب ديباجة المصباح

Schrift: ziemlich gross, etwas flüchtig und ungleich, ziemlich deutlich, fast vocallos. Am Rande (auch zwischen den Zeilen) nicht selten kurze Bemerkungen, besonders zu Anfang. — Abschrift vom J. 1133/1721.

F. 65b und 66a enthalten einige sehr unbedeutende grammatische Notizen.

Foliirung unten am Rande.

11) We. 1717, 1, f. 1—23.

105 Bl. 8vo, 19 Z. (21½ × 15½; 16 × 7¾—8cm). — Zustand: am Rande wasserfleckig. Die obere Ecke öfters ausgebessert. — Papier: gelb, grob, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel fehlt.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, gefällig, vocallos. Zwischen den Zeilen und auf dem breiten Rande viele längere und kürzere Glossen. Kleinere Blätter mit längeren Glossen sind häufig zwischengeklebt. — Abschrift um 1150/1737.

F. 23b—26a allerlei grammatische und lexikalische, an den Anfang des Werkes (oder der Werke überhaupt) geknüpfte Bemerkungen; darunter z. B. dass im Anfang der Werke 7 Dinge zu beachten seien, von denen 3 vorkommen müssen, 4 vorkommen können; jene drei sind: البسملة والحمدلة والتصلية; diese vier: اسم الكتاب وفن الكتاب وتعداد الفصول وتبيين الغرض

12) We. 1818, 7, f. 66b. 67a.

8vo, 17 Z. (19 × 11⅔; 13 × 6⅔cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titelüberschrift: هذا كتاب ديباج.

Anfang wie bei WE. 77, 1. Das Werk hört hier nach der ersten Seite auf mit den Worten: فاضمر كان من ان كنت للاختصار قد بدت'

Schrift: ziemlich klein, gefällig, vocallos. — Abschrift c. 1150/1737. — Bl. 67b—70 leer.

6547. Lbg. 841.

144 Bl. 8vo, 13 Z. (15 × 10; 10 × 5cm). — Zustand: wurmstichig; am Rande oft ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Kattunband mit Lederrücken. — Titel f. 1a (von später Hand, Türkisch):

كتاب ديباجه شرحنك شرحي

Also: شرح على شرح ديباجة المصباح

Verfasser fehlt.

Anfang f. 2b: الحمد لله الذي لا يبلغ كنهه جاد اي لا يصل الي تصوره بحقيقة كنهه كل من يجد في اكتسابه الخ

Ein gemischter Commentar zu dem so eben besprochenen Commentar zur Vorrede desselben Grundwerks.

Schluss f. 144a: بالاستقراء في اجزاء الكتاب وابوابه لا بالعقل لان العقل يجوز ان يكون شيئا آخر غير الخامس' تم

Schrift: Türkische Hand, klein, fein, gefällig, vocallos. Der Grundtext meistens roth überstrichen. Der Text f. 2—31 u. 40 in rothen Linien. Am Rande Verbesserungen, auch Glossen. — Collationirt. — Abschrift c. 1150/1737.

6548.

Dasselbe Werk in:

1) We. 1855, 1, f. 1—55.

95 Bl. 8vo, 21 Z. (20½ × 15; 15 × 7½cm). — Zustand: unsauber und fleckig; der Seitenrand durch Ankleben vergrössert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark, gegen Ende stärker. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, ziemlich deutlich, vocallos. Text roth überstrichen. Von f. 48 an in grösserer Schrift ergänzt; ebenfalls Türkische Hand. — Abschrift c. 1150/1737. — Am Rande öfters Glossen.

F. 56 enthält allerlei kurze grammatische und lexikalische Bemerkungen.

2) Mo. 368, 1, S. 6—201.

241 Seiten 8vo, 17 Z. (21 × 13; 13 × 7cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ohne Flecken. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel fehlt.

Schrift: Türkische Hand, gefällig, kräftig, deutlich, vocallos. Grundtext roth überstrichen. Ueberschriften und

einzelne Stichwörter roth. Der Text in rothen Strichen eingerahmt. — Abschrift c. 1150/1737. — Bei der Paginirung ist S. 77 u. 78 übersprungen.

S. 2 enthält ein enggeschriebenes Stück aus einem Werk mit allerlei Fragen nebst deren Beantwortung, z. B. في اب خلقه الله من غير اب ولا ام; ما خمسة لا سادس لهم. S. 3 Türkisch; S. 202 und 203 leer.

6549. Mo. 35.

23) f. 190 – 207.

8vo, 15 Z. (Text: 10½ × 5¾cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel f. 190a:

شرح ديباجة المصباح للشهير بالفاضل

Verfasser fehlt; s. Anfang.

Anfang f. 190b: الحمد لله رب العالمين والصلوة ... قال الشيخ ... تاج الملة والدين محمد بن السيف الاسفرائنى المعروف بالفاضل تغمده الله برضوانه وافاض عليه سجال غفرانه ان احق ما يتوشح بذكره صدور الكتب والدفاتر ويتوفر على نشره السنة البادي والحاضر حمد الله تعالى على زواهر اياديه التى اشرقت فى ظلم الدياجير تباشيرها واصباحها واستنارت على صفحات الايام غررها واوضاحها اقول احق افعل ومن ثمه سمي نقيض الباطل حقا لثبوته وتقرره ... ما فى قوله ما يتوشح نكرة موصوفة ولا تحمل على الموصولة ... والتوشح التزين ومنه الوشاح الخ

Commentar zu der Vorrede desselben Grundwerks, von Tāǵ eddīn elisferāīnī elfāḍil. Derselbe hat mit dem Werke des Verfassers in We. 93 nichts zu schaffen, sondern gehört zu einem grösseren Commentar desselben zu eben dem Grundwerke. Der Grundtext geht hier bis zu den Worten f. 207b: وشيء ما يختليهم الي محنة عرقوب und der Commentar hört hier auf mit: لا يساعده الاحتفاف الاطافة والاستدارة يقال حفوا واحتفوا.

Schrift: kleine Türkische Hand, gleichmässig, vocallos. Für die Wörter قال und اقول ist meistens Platz gelassen. — Abschrift c. 1100/1688.

6550.

Andere Commentare zum المصباح sind von:

1) هبة الله بن عبد الله بن سيد الكل القفطى † 697/1298.
2) احمد بن محمود بن عمر الجندى um 750/1349, u. d. T. المقاليد.
3) احمد بن محمود السيواسى شهاب الدين † 803/1400.
4) على بن محمد البسطامى مصنفك † 875/1470.
5) مصطفى بن شعبان السرورى † 961/1554.
6) عبد الله بن محمد العبيدى
7) الافصاح عن انوار المصباح
8) خزانة اللطائف

Commentare u. Glossen zu ديباجة المصباح von:

9) محمد بن يوسف قره پيرى u. d. T. الاصلاح فى شرح شرح ديباجة المصباح
10) شرح يعقوب بن سيدي على nebst
11) محمد بن ابراهيم الحلبى الحنبلى u. d. T. النقد الجلى على شرح ابن سيدي على

Commentare u. Glossen zum الضوء sind noch:

12) ابكار الافكار
13) von عبد اللطيف بن محمد القزوينى قاضيچك um 840/1436.
14) رضى الدين von درة النوء فى شرح خطبة الضوء الخوارزمى

6551. We. 277.

67 Bl. 8vo, 15 Z. (19 × 14; 13 × 9½cm). — Zustand: voll grösserer durchgehender Flecken. — Papier: gelblich, dick, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1a: كتاب الموجز فى ايضاح الشعر الملغز تاليف الشيخ الامام محب الدين ابي البقاء عبد الله بن الحسين العكبري الضرير

Anfang f. 1b: الحمد لله رب العالمين ... اما بعد فانني اطال الله بقاك وادام عزك ونعماك وحرس نفسك وعلاك لما وقفت على شريف منزلتك ومنيف رتبتك وعلو همتك الخ

Ein Werk des 'Abd allāh ben elḥosein ben 'abd allāh el'okbarī (und el'okborī) elḥanbalī moḥibb eddīn abū'lbaqā, geb. 538/1143,

† $^{616}/_{1219}$, zur Erläuterung ungewöhnlicher syntaktischer Ausdrücke. Die Beispiele sind Gedichten älterer, genannter oder meistens ungenannter, Dichter entlehnt und nach deren Endreimen alphabetisch geordnet und grammatisch und lexikalisch ausführlich erläutert und mit ähnlichen Beispielen belegt.

Das Werk selbst fängt mit dem Verse des عبد الله بن قيس الرقيات an (Ḫafîf):

كيف نومي على الفراش ولما تشمل الشام غارةٌ شعْواء

wozu die Erklärung beginnt: الغارة الاسم والاغارة المصدر اغار اغارة فهو مُغير und schliesst f. 66^b mit den Worten: انه لعلوق بالعلى وهو اكتساب المفاخر يستجدّ به اليها النهار والمساء فهي دابه ابدًا فاسمعا ما اقول وعِيَا، هذا آخر ما وجدناه من هذا الفنّ الخ wozu noch ein kurzes Nachwort kommt.

Schrift: ziemlich klein, dick, flüchtig, vocallos, oft ohne diakritische Punkte, nicht leicht zu lesen. Die Beispiele roth geschrieben. — Abschrift vom Jahre $^{777}/_{1375}$.
Es fehlen nach f. 3 2 Bl., nach 47 10, nach 61 2 Bl.

6552. Spr. 1014.

29 Bl. 8vo, 13 Z. ($18^1/_2 \times 13$; $12^3/_4 \times 9^{cm}$). — Zustand: fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel f. 1^a:

كتاب الدرة الالفية فى علم العربية

Verfasser f. 1^a: زين الدين ابو زكرياء يحيى بن معط بن عبد النور الزواوي

Anfang:

يقول راجى ربّه الغفور يحيى بن مُعْطِ ابن عبد النور

Text des grammatischen Reǵez-Gedichts in 1000 Versen, von Jaḥjâ *ben 'abd elmo'ṭı* (oder ben mo'ṭ, so im Vers 1 und bei Essojûṭı, Grammatiker, oder auch ben mo'ṭı) ben 'abd ennûr ezzawâwı elmagribı elḥanefı zein eddın (auch muḥjı eddın) abû 'lḥosein (und abû zakarijjâ), geb. $^{564}/_{1169}$, † $^{628}/_{1231}$, im J. $^{595}/_{1199}$ verfasst (nach We. 276, f. 102^b). Dasselbe heisst daher auch bloss الفيّة. Es zerfällt in etwa 20 Abschnitte mit Ueberschriften (القول فى).

Die Reihenfolge der einzelnen Abschnitte (wegen der Lücken nicht vollständig):

2^a	القول فى حدّ الكلام والكلم
2^b	القول فى الاعراب والبناء
3^a	القول فى اعراب الاسم الواحد
3^b	القول فى التثنية اللفظية
6^a	القول فى الجمع المذكر العلم
4^a	القول فى بيان غير المنصرف
5^a	القول فى الافعال فى التعدي
8^b	القول فى تعدية الافعال
11^a	القول فيما لم يسمّ فاعله
12^a	القول فى التعريف والتنكير
15^b	القول فى توابع الكلم الاول
17^b	القول فى بيان الاسم المبتدا
20^b	القول فى ابنية التصغير
21^b	القول فى التانيث والتذكير
23^a	القول فى النسبة وهي ياء
24^b	القول فى المقصور والممدود
25^b	القول فى الهجاء والامالة
26^a	القول فى ابنية المصادر
27^a	القول فى التصريف [وهو يشتمل]
29^a	القول فى الادغام باختصار

Die Handschrift ist unvollständig: vorhanden sind c. 721 Verse, es fehlen also etwa 280, d. h. 11 Blätter. F. 29 ist nicht der Schluss, obgleich der letzte Vers schliesst: هذا تمام الدرة الالفية.

Die Handschrift ist etwas verbunden. Die Blattfolge ist: 1—3. 6. Lücke (von 2—3 Bl., = We. 276, f. 13^a, 1 bis 18^b, ult.); 7. 4. 5. 8—18. Lücke (von 10 Bl., = We. f. 51^a, 9 bis 75^a, Mitte). 19—29; Lücke von 1 Bl. (die letzten 3 Verse).

Schrift: klein, gewandt, deutlich, vocalisirt. Ueberschrift der Abschnitte (ebenfalls in Reǵez-Versen) roth. — Abschrift c. $^{900}/_{1494}$. — HKh. I 1144.

6553. We. 276.

104 Bl. 4to, 33 Z. ($26^1/_2 \times 18$; 21×14^{cm}). — Zustand: etwas fleckig und unsauber; der Rand im Anfang ausgebessert. — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1^a:

كتاب الغُرّة المَخْفِيّة فى شرح الدُرّة الالفيّة،

Verfasser f. 1^a: شمس الدين احمد بن الخباز الموصلى،

(Genauer im Anfang.)

Anfang f. 1ᵇ: قال الشيخ الاجل ... شمس الدين ابو العباس احمد بن الحسين بن احمد بن ابي المعالي بن منصور النحوي المعروف بابن الخبّاز الموصلي رحمه، اما بعد حمد الله على ما افاض علينا من ملابس الائه وعلمنا بالكلام العربي مولفاته واجزايه الذي بعث من بين اعله خاتم انبيائه ... فانّ عقد الدرّة الالفية معجز اهل العصر عن نظم نظيره الخ

Commentar zu demselben Lehrgedicht, von Aḥmed ben elḥosein ben aḥmed ben (ma'ālī d. h.) abū 'lma'ālī ben mançūr ben 'alī elirbilī elmauçilī šems eddīn abū 'l-'abbās *ibn elḥabbāz* † 637/1239 (639). Dasselbe beginnt f. 1ᵇ (V. 1. 2. 7):

يقول راجي ربّه الغفورِ يحيى بن مُعْطٍ ابن عبد النور
الحمد لله الذي هدانا باحمد دينا له ارتضانا
وبعد فالعلم جليل القدر وفي قليله نفاد العمر

Der Commentar zu Vers 1 fängt an: الراجي معنيان الآمِل والخايف وفي التنزيل وارجوا اليوم الاخر اي خافوا، الخ

Schluss des Gedichtes f. 101ᵇ:

والحمد لله به اعتصمُ ثم علي نبيّه اسلّمُ

Schluss des Commentars: فقيل لي الله صنع واحدة مبلغها عشرة الاف بيت، هذا آخر ما عنيت باملائه

Worauf noch ein Nachwort kommt, mit Klagen über die Verkommenheit u. Verachtung der Wissenschaft zur Zeit des Verfassers.

Schrift: magrebitisch, ziemlich gross und dick, aber eng, gleichmässig, fast vocallos, deutlich. Die Verse des Gedichtes roth. — Abschrift im Jahre 668/1267, von محمد بن ايوب بن عبد القاهر المغربي الحنفي الحلبي.

Auf f. 103 u. 104 theils einige Verse Verschiedener, zum Theil mit Erklärung, theils Einiges zur Charakteristik Moḥammeds.

F. 104ᵇ Erörterung des Ausspruchs im Qorān: يايها الذين امنوا لا تسئلوا من اشياء،

HKh. I 1144. IV 8576 (ganz kurz).

6554. Mq. 764.

205 Bl. 4ᵗᵒ, 19—25 Z. (26×18⅔; 17¾—19×12—14ᶜᵐ). Zustand: wasserfleckig, hauptsächlich in der unteren Hälfte, auch nicht frei von Wurmstich; dennoch im Ganzen ziemlich gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 2ᵃ:

ك" شرح الفية في النحو لابن المعطي

und darunter: شرح ابن المعطي

Verfasser fehlt; in der Unterschrift:

شهاب الدين ابو جعفر احمد الغرناطي المالكي

Er heisst genauer:

احمد بن يوسف بن مالك الغرناطي الرعيني ابو جعفر

Anfang f. 2ᵇ:

فالظرف ظرفان فاما الاول فهو زمان الفعل فيه يفعل لما انهى الكلام على المصدر شرع يتكلم في الظرف والكلام على هذا البيت في مسائل المسئلة الاولى في حقيقة الظرف لغة واصطلاحا الخ

Der Vers steht in Spr. 1014, f. 9ᵃ und in We. 276, f. 28ᵇ.

Es liegt hier vor der zweite oder (dritte) Theil eines Commentars zu demselben Gedicht, von Aḥmed ben jūsuf ben mālik elgarnāṭī *erro'ainī* abū ǵa'far † 779/1377. Die Grundverse werden theils einzeln, theils mehrere zusammen erklärt, sehr gründlich, oft alte Dichterstellen angeführt.

Der zuletzt besprochene Vers ist:

اما الذي تفسيره في النفس حتى توارت فيه ذكر الشمس

wozu der Commentar: لما فرغ من الكلام على الاعمال رجع الى الكلام في بقية الضمير فاتى بهذه الابيات الثلاثة الخ mit dem Schluss: والضمير يعود على الشمس لدلالة العشي عليها فلا شاهد في الاية على ان الضمير يفسره ما في النفس،

Die Zahl des Bandes ist in der Unterschrift f. 204ᵇ und auch f. 205ᵃ ausgekratzt.

Schrift: ziemlich gross, gefällig, gut, etwas vocalisirt. F. 61—160 von derselben Hand etwas flüchtiger. Die Grundverse roth. — Abschrift im J. 768 Dū'lqa'da (1367) von سليمان بن داود المصري جمال الدين, dem der Verfasser, bei welchem er das Werk gelesen, einen Lehrbrief zu jener Zeit ausgestellt und mit seinem eigenen vollständigen Namen unterschrieben hat.

Es kann nicht der Schlussband des Werkes sein.
Nicht bei HKh.

6555.

Andere Commentare zu demselben Werk sind von:

1) محمد بن احمد بن محمد الشريشي ابو بكر † 685/1286, u. d. T. التعليقات الوفية
2) محمد بن يعقوب بن الياس الدمشقى ابن النحوية † 718/1318.
3) احمد بن محمد بن عبد الولي المقدسي الحنبلي ابن جبارة † 728/1328.
4) عبد المطلب ابن المرتضى الجزري † 785/1384, u. d. T. ضوء الدرر
5) محمد بن احمد بن على ابن جابر الاعمي † 780/1378.
6) محمد بن محمود البابرتي اكمل الدين † 786/1384, u. d. T. الصدفة المليئة بالدرة الالفية
7) عبد العزيز بن زيد بن جمعة الموصلي ابن القواس † c. 800/1397.
8) محمد بن الياس الحموى c. 850/1446.

6556. Lbg. 260.

34 Bl. 8vo, 17 Z. (17¾ × 12¾; 12 × 9cm). — Zustand: nicht ohne Flecken. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pppbd mit Kattunrücken. — Titel u. Verfasser f. 1a:

كتاب الفصول فى النحو ليحيى الدين ابن (ابي .l) زكرياء يحيى ابن معطي ابن عبد النور الزواوي

Anfang f. 1b: الحمد لله حق حمده وصلواته ... اما بعد فان غرض المبتدئ الراغب فى علم الاعراب حصرته فى خمسين فصلا يشتمل عليها خمسة ابواب،

Dies ist das ganze Vorwort zu dem grammatischen Compendium desselben Jaḥjā ben ʿabd elmuʿṭī.

Das Werk zerfällt in 5 Kapitel, jedes in 10 فصل, wonach es auch genannt ist: oben bloss كتاب الفصول, bei HKh. كتاب الفصول الخمسين.

1. باب f. 1b فى مقدمة هذا الفن من الاصول وفيه عشرة فصول، الفصل الاول فى بيان الكلام والكلم والكلمة والقول،
2. باب 5b فى اقسام الفعل ... الفصل الاول فى انقسام الافعال
3. باب 11b فيما يعمل من الافعال فى الاسماء والافعال
4. باب 19b فى النكرة والمعرفة وذكر التوابع
5. باب 24a فى فصول متفرقة ... الفصل الاول فى العدد

Das 6—9. فصل ist hier ausgelassen f. 32b; das 10. فصل f. 32b فى الادغام وضرائر الاشعار.

Schluss f. 34a: وفى بني القين بلقين، ومثله قول الشاعر. ولكن طفت عَلْماء غزلة خالد

(Vgl. Lbg. 30, Schluss und 168, Schluss.)

Der Verfasser führt ziemlich oft alte Verse als Beispiele an.

Schrift: ziemlich gross, gefällig, vocalisirt; etwas verblasst. — Abschrift im J. 756/1355. — HKh. IV 9087.

Einige Commentare zu diesem Werke sind von:

1) حسين بن بدر بن إياز بن عبد الله † 681/1282.
2) احمد بن محمد بن عامر الاندلسى ابو طلحة † 689/1290.
3) محمد بن احمد بن خليل الخويي شهاب الدين † 693/1294.
4) ابراهيم بن موسى بن بلال الكركي † 853/1449.

6557. Glas. 19.

19 Bl. 4to, 19 Z. (25 × 16½; 17½ × 12½cm). — Zustand: am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Kattunband mit Lederrücken.

Titel f. 3a: المقدمة الكافية فى النحو

Er ist in der Unterschrift:

كافية ذوي العرب فى معرفة كلام العرب

In dieser Ausführlichkeit kommt der Titel selten vor. Für ذوي العرب (Muntere, Aufgeweckte), was ich hier für falsch halte, steht in Glas. 241, f. 1a besser ذوي الادب; aber allein richtig ist ذوي الارب, wie in Glas. 149, 4 steht, wo übrigens die 2. Hälfte des Titels abweicht. — Verfasser:

جمال الدين ابو عمرو عثمان بن عمر بن ابي بكر المالكي، المعروف بابن الحاجب

Anfang f. 3b: الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد وهي اسم وفعل وحرف لانها اما ان تدل على معنى الخ

Grammatisches Compendium, von 'Otmān ben 'omar ben abū bekr ben jūnus elkurdī elmālikī ǵemāl eddīn abū 'amr *ibn elḥāǵib*, geb. $^{570}/_{1174}$ (571), † $^{646}/_{1248}$. Die Haupteintheilung ist: الاسم, المرفوعات, المنصوبات, اسماء العدد, اسماء الافعال, التوابع, المجرورات, الحال, الحرف, الفعل; jede mit Unterabtheilungen. Zuletzt التنوين und نون التاكيد.

Schluss f. 19b: واما في الوقف فيرد ما حذف والمفتوح ما قبلها تقلب الفا، والله اعلم

Schrift: jemenisch, gross, kräftig, fast vocallos, oft ohne diakritische Punkte. Ueberschriften etwas grösser, auch roth nachgemalt. — Abschrift im J. 708 Ṣafar (1308).

HKh. V 9707.

F. 1a enthält verschiedene Gedichtstücke.

6558.

Dasselbe Werk ist vorhanden in:

1) Do. 43, 1, f. 1—40.

79 Bl. 8vo, 11 Z. (17½ × 13; 10 × 6¾—7cm). — Zustand: etwas unsauber u. fleckig, besonders am Rande. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: brauner Lederband mit Goldlinien. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, kräftig, gefällig, deutlich, gleichmässig, vocallos. Stichwörter roth. Der Text in rothen Linien eingefasst. — Abschrift vom J. 934 Ramaḍān (1528).

In der ersten Hälfte stehen am Rande, auch zwischen den Zeilen, oft Glossen.

2) Mo. 366, 1, f. 1—56.

129 Bl. 8vo, 9 Z. (19½ × 13⅓; 11½ × 5cm). — Zustand: unsauber und fleckig. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel f. 1a oben von späterer Hand: هذا الكتاب كافيه Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, deutlich, fast vocallos. Ueberschriften zum Theil roth. Am Rande und besonders zwischen den Zeilen sehr viele Glossen, namentlich in der ersten Hälfte. — Abschrift im J. $^{978}/_{1570}$.

3) Spr. 1015, 1, f. 1—27.

68 Bl. 8vo, 15 Z. (20 × 14½; 12½(13) × 6½cm). — Zustand: im Anfang unsauber und der Rand viel mit Glossen beschrieben; weiterhin ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dick. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich klein, nicht undeutlich, vocallos, Türkischer Zug. — Abschrift im J. 1050 Ḏū'lqa'de (1641), von پير محمد بن ابي القاسم بن علي بار خليفة

4) Glas. 241.

167 Bl. 8vo, 4 Z. (20½ × 14; 11 × 8—9cm). — Zustand: ziemlich unsauber; der Rand oft ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Kattunband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1a:

كتاب كافية ذوي الادب في علم كلام العرب
لابي عمرو عثمان بن عمر المالكي المعروف بابن الحاجب

In Betreff des Titels s. bei Glas. 19.

Zwischen den weiten Zeilen stehen überall schräg laufende Glossen, meist von derselben Hand, in kleinerer Schrift; oft auch am Rande. Wer der Verfasser derselben sei, ist nicht ersichtlich. Nach der Bemerkung f. 167a am Rande ist عز الدين محمد بن عز الدين بن صلاح بن الحسين بن امير المومنين der Verfasser. Die Werke, aus denen er geschöpft, sind daselbst angegeben.

Schrift: gross, dick, gut, vocallos. Stichwörter roth, auch gelb. — Abschrift im J. 1057 Raǵab (1647).

Einliegende Zettelchen mit Bemerkungen zu einzelnen Stellen sind vom Buchbinder auf besondere Zettel geklebt und dem Text eingefügt.

F. 167b enthält ein Gedicht, welches dem طرفة بن العبد hier (mit Unrecht) beigelegt ist, 31 Verse lang ist und anfängt (Ṭawīl):

وقالوا لميْت مات ما كان داؤهُ فقلت لهم ميت اتاه فناؤهُ

5) We. 104, 1, f. 3—32a.

87 Bl. 8vo, 12 Z. (19¾ × 14; 14½ × 8cm). — Zustand: im Anfang lose Blätter; unsauber und fleckig, besonders am Rande. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser (dieser falsch) f. 2a:

كتاب الكافية لابن هشام،

Schrift: ziemlich klein, Türkische Hand, mit dickem Grundstrich, vocallos. Ueberschriften roth. In der ersten Hälfte am Rande und auch zwischen den Zeilen Glossen. — Abschrift im J. 1092 Rabī' I (1681), von حسن بن حسين

Foliirung unten am Rande.

F. 1a enthält ein kleines Verzeichniss von arabischen Schulbüchern. F. 2a. 31 und 32a ganz unbedeutende Notizen.

6) Mo. 79.

40 Bl. 8vo, 9 Z. (18 × 12; 11½—12 × 5¾cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband. — Titel u. Verf. fehlt.

Es fehlt fast ganz das letzte Drittel; das Vorhandene hört auf in dem Abschnitte المثنى

mit den Worten f. 40ᵇ: جمع بالواو والنون وان لم يكن له مذكر فان لا يكون (= Mq. 274 p. 69, 3).

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, deutlich, vocallos. Ueberschriften roth, doch fehlen sie gegen Ende öfters. Der Text bis f. 20 mit rothen Linien eingerahmt, ebenso am Rande entlang; in diesem Zwischenraum und auch zwischen den Zeilen stehen besonders in der ersten Hälfte und zu Anfang ziemlich viele Glossen. — Abschrift c. 1100/1688.

7) We. 61.

40 Bl. 8vo, 9 Z. (20⅓ × 15; 10 × 6¾cm). — Zustand: fleckig am Rande und nicht recht sauber. — Papier: gelb, ziemlich stark, etwas glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich klein, wenig vocalisirt, deutlich, Türkische Hand. Sehr häufig auf dem breiten Rande, auch zwischen den Zeilen, in recht kleiner Schrift Glossen. — Abschrift c. 1112/1700.

F. 1ᵃ steht in kleiner, enger Schrift der Anfang eines Commentars zu den ersten Worten des Textes und zwar so beginnend: قوله الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد، فيها عشرة اشكال الاول ان الالف واللام فى الكلمة لا تجوز ان يكون للجنس الخ (S. Mo. 205, 4.)

8) Mq. 274, 1, 102 Seiten.

102 [n. 84 u. 31] Seiten 8vo, 9 Z. (20 × 14⅔; 11½ × 7½cm). — Zustand: nicht recht sauber und in der Mitte, S. 40 ff., stark wasserfleckig. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt, doch steht auf der ersten Seite eines Vorblattes oben eine kurze Angabe der in diesem Sammelbande enthaltenen Werke und darunter auch, zuerst, dies.

Schrift: ziemlich grosse, deutliche Türkische Hand, vocallos. Am Rande und auch zwischen den Zeilen bis S. 51 sehr viele Glossen in kleiner Schrift. — Abschrift c. 1112/1700.

9) Min. 223, 7, f. 57—164.

Format, Papier, Einband wie bei 1. Zustand: wasserfleckig, besonders oben am Rande, und öfters ausgebessert, so besonders f. 57 u. 122. — Titel f. 57ᵃ: الكافية فى علم النحو. Verfasser fehlt.

Sehr viele Glossen am Rande und zwischen den Zeilen. Die Zahl der Zeilen wechselt zwischen 4—7, je nach der Menge der Glossen. — Die Blätter folgen so: 57. 58. 111—157. 105—110. 59—62; 1 Bl. fehlt; 83—89; 1 Bl. fehlt; 90—104. 158—164; der Schluss (2 Blätter) fehlt.

Das Vorhandene geht bis zu den Worten: حروف الشرط ان ولو واما لها صدر الكلام فان للاستقبال وان دخل فى الماضي ولو عكس وتلزمان (Vgl. Pm. 171, f. 134ᵃ.)

Schrift: dieselbe wie bei 1, nur viel grösser (obgleich ungleich an Grösse), wenig vocalisirt; die Glossen klein wie die Schrift in 1. — Abschrift um 1112/1700.

10) We. 95, 1, f. 1—20.

58 Bl. 8vo, 17 Z. (19½ × 12½; 14½ × 6½cm). — Zustand: sehr fleckig und unsauber. Nicht ganz fest im Deckel. Bl. 1. 2 ausgebessert. — Papier: gelb, etwas glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel steht f. 1ᵃ unter den übrigen in diesem Bande enthaltenen Werken; ausserdem so f. 1ᵇ oben am Rande. Verfasser fehlt.

Nach f. 4 fehlen 2 Blätter.

Schrift: ziemlich klein, gedrängt, fast vocallos, ziemlich deutlich. Am Rande und auch zwischen den Zeilen stehen häufig Glossen, auch längere, und Verbesserungen. Bl. 20 von späterer Hand. — Abschrift c. 1123/1711.

11) Lbg. 710, 9, f. 124—143.

Format (17 Z., 15 × 9cm) etc. u. Schrift wie bei 1, der Text aber nicht eingerahmt. — Titel u. Verf. fehlt.

F. 128—132ᵃ ziemlich viele Zwischenglossen. F. 132ᵇ leer, aber Text fehlt nicht. — Abschrift um 1150/1737.

F. 144 leer.

12) We. 98, 1, f. 1—32.

142 Bl. 8vo, 15 Z. (21 × 14; 12—12½ × 6—7cm). — Zustand: unsauber und fleckig; nicht recht fest im Einband. — Papier: gelblich, ziemlich stark und glatt. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel fehlt, steht aber unter den vier auf f. 1ᵃ angegebenen grammatischen Werken, welche unter dem Gesammttitel رسائل فى العربية dort zusammengefasst sind. Verfasser fehlt.

Nach Bl. 1 u. 5 fehlen je 2 Bl.

Schrift: ziemlich gross, etwas rundlich, vocallos. — Abschrift c. 1150/1737.

Am Rande stehen Glossen, besonders im Anfang.

13) Pet. 276, 2, f. 67ᵇ—98ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel und Verfasser fehlt. — Abschrift um 1150/1737.

14) We. 96, 1, f. 1—50.

137 Bl. 8vo, 7—8 Z. (18 × 12½; 11½ × 7½cm). — Zustand: unsauber, fleckig, am Rande öfters beschädigt und ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel fehlt; doch steht er unter den drei auf f. 1ᵃ angegebenen und in diesem Sammelbande enthaltenen Werken. Verfasser fehlt.

Schrift von verschiedenen Händen; f. 1. 2 von ganz neuer Hand ergänzt, eng, deutlich. Das übrige ist meistens grösser u. breiter geschrieben; f. 26—33. 35—41 ist gross, kräftig, gewandt, etwas flüchtig, fast vocallos. — Abschrift c. 1150/1737. — Am Rande, auch zwischen den Zeilen, ziemlich oft Glossen.

15) Lbg. 741, 3, f. 11ᵇ—34ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel und Verfasser fehlt. — Abschrift im J. 1181/1767.

16) Mq. 709, 1, f. 1—64.

99 Bl. 8ᵛᵒ, 8—9 Z. (20½×14½; 13—15×8—9ᶜᵐ). — Zustand: nicht recht sauber, am Rande und auch am Rücken bisweilen ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: rother Lederband. — Titelüberschrift f. 1ᵃ von späterer Hand: كافيه und auf dem Vorblatt: الكافية. Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, gross, schwungvoll, gefällig, vocallos. Ueberschriften meistens roth. Die Ergänzungen (f. 1) am Rücken und am Ende (f. 64) sind richtig. Am Rande öfters Glossen, besonders in der ersten Hälfte. — Abschrift c. 1200/1785.

17) Lbg. 480, 1, f. 1—89.

86 Bl. 8ᵛᵒ, 15 Z. (17½×10½; 9×5ᶜᵐ). — Zustand: gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: schöner mit Gold verzierter Lederband. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: kleine, sehr hübsche Türkische Hand, gleichmässig, vocallos. Stichwörter roth. Der Text in breiter Goldlinie, die mit einer rothen Linie umzogen ist, eingefasst; nicht weit vom Rande läuft eine schmälere Goldlinie. Zu Anfang steht ein reich verziertes Frontispice, Gold auf blaubeblümtem Grunde. — Abschrift von السيد على الخلوصى بن خليل المعروف بقره حصار شرقى من تلاميذ عثمان افندى المعروف بداماد عفيف زاده، im Jahre 1219 Ǵomādā I (1804) (f. 86ᵃ).

F. 40 leer.

18) Pm. 311, 1, f. 1—80ᵃ.

60 Bl. 4ᵗᵒ, 15 Z. (27½×18½; 17×9ᶜᵐ). — Zustand: gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: grüner Lederband mit Goldpressung. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, gross, kräftig u. schwungvoll, gleichmässig u. deutlich, vocallos. Die Ueberschriften roth, auch bloss roth überstrichen. Der Text in Goldlinien, mit blauen Linien eingerahmt. Nicht weit vom Rande läuft noch eine rothe Einfassungslinie. Die Hauptabschnitte beginnen eine Seite so, dass über ihnen ein mehr oder weniger verziertes Frontispice angebracht ist. — Abschrift nach f. 43ᵃ im Jahre 1251/1835.

6559. Glas. 54.

94 Bl. 8ᵛᵒ, c. 29—36 Z. (20×14; 14½—16×8½—9½ᶜᵐ). Zustand: wurmstichig, wasserfleckig; f. 72—79 im Text beschädigt. — Papier: bräunlich, dick, glatt. — Einband: schadhafter Lederbd. — Titel u. Verfasser f. 1ᵃ:

ك" شرح المقدمة الكافية فى النحو لجمال الدين ... المعروف بابن الحاجب المالكي المغربى

Anfang f. 1ᵇ: قال الشيخ ... جمال الدين ... المعروف بابن الحاجب ختم الله له بالحسنى، الحمد لله رب العالمين وصلى الله ... الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد الخ قوله لفظ يشتمل الكلمة وغيرها لانه لما يتلفظ به سواء وضع لمعنى او لا قوله وضع لمعنى يخرج عنه المهملات لانها لم توضع لمعنى قوله مفرد احتراز من مثله قام زيد وشبهه الخ

Commentar mit قوله zu demselben Werk, vom Verfasser selbst.

Schluss f. 93ᵃ: قوله فان لم يكن فكالمتصل، يعنى فان لم يكن ضمير بارز كانت النون مع الفعل كالمتصل ... وانما فرقوا بينه وبين نون التاكيد ... عند عروض حذفه اعتبار الجايز عند عروض الحذف والله اعلم،

Schrift: jemenisch, ziemlich gross, gedrängt, vocallos, meistens ohne diakritische Punkte. Das Stichwort قوله roth. Oefters Randbemerkungen. — Abschrift im J. 817 Rabīʿ II (1414) von صالح بن عمر. — HKh. V 9707, p. 7.

F. 94ᵃ enthält den Anfang einer Maqāme des القاضى حاشد, um 690/1291 am Leben.

6560.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) Glas. 149, 4, f. 150—211.

Format etc. und Schrift wie bei 3) (gegen Ende weniger gedrängt). — Titel f. 150ᵃ:

ك" شرح كافية ذوي الارب المحسبة فى علم العرب

Verfasser ausführlich angegeben.

Schluss wie bei Glas. 54; am Rande ist noch hinzugefügt: لان نون التاكيد ليست لازمة للفعل بل لك ان تاتى بها وان تحذفها والله اعلم،

Abschrift im J. 953 Rabīʿ I (1546). — Sehr viele Glossen am Rande u. zwischen den Zeilen. — F. 170—178 stark vocalisirt.

2) Glas. 189, 1, f. 3—93.

168 Bl. Folio, 25 Z. (30 × 20½; 20—21½ × 13cm). — **Zustand**: ziemlich gut, aber bes. Anfangs fleckig und nicht überall sauber. — **Papier**: gelb, dick, glatt. — **Einband**: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — **Titel und Verfasser** f. 3a:

كـ" شرح المقدمة الكافية فى صنعة (صنعة oder auch صيغة .l) الاعراب لجمال الدين . . . ابن الحاجب المالكي

Anfang und Schluss wie bei Glas. 54.

Schrift: jemenisch, gross, gut, gleichmässig, vocallos. oft ohne diakritische Punkte. Ueberschriften und Stichwörter hervorstechend gross. — **Abschrift** im J. 1000 Ǵom. II (1592).

F. 1. 2 kleinere Gedichtstücke Verschiedener.

F. 95—96 mehrere grammatische Excurse.

6561. Glas. 15.

2) f. 23—77.

8vo, 29 Z. (20 × 13½; 15¾ × 9—10cm). — **Zustand** etc. u. **Schrift** (aber kleiner u. gedrängter) wie bei 1). — **Titel u. Verfasser** fehlt.

Anfang f. 23b: الحمد لله على سنى نواله وصلواته . . . وبعد فهذه مذاكرة على الكافية لابن الحاجب انتزعتها من شرحه لها لينبيشر على الطالب الوصول الى تحقيقها الخ

Abkürzung desselben Commentars, von einem Ungenannten. Beginnt: قوله الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد قوله لفظ يشتمل الكلمة وغيرها قوله وضع لمعنى يخرج عنه المهملات قوله مفرد احتراز من مثل قام زيد وشبهه قوله وهي اسم وفعل وحرف الخ

Dieselbe ist vollständig; zuletzt f. 77b نون التاكيد.

Schluss: لما تقدم انها مشبهة بالتنوين والله اعلم

Am Rande der ersten Blätter viele Bemerkungen.

6562. Mf. 61.

309 Bl. Folio, 31 Z. (30 × 19¾; 20½ × 12½cm). — **Zustand**: gut. — **Papier**: gelb, stark, ziemlich glatt. — **Einband**: brauner Lederband mit Klappe. — **Titel und Verfasser** f. 2a:

كتاب شرح رضى [الرضى .l] رحمه على الكافية النحوية

Der Verfasser heisst ausführlicher:

محمد بن الحسن الاسترابادي رضى الدين

Anfang f. 2b: الحمد لله الذي جلت الاؤه عن ان يحاط بعد وتعالت كبرياؤه عن ان تشتمل بحد . . . وبعد فقد طلب الى بعض من اعتنى بصلاح حاله واسعفه بسعة مقدرتى من مقترحات آماله تعليق ما يجري مجري الشرح على مقدمة ابن الحاجب عند قراءتها على الخ

Ein sehr ausführlicher Commentar mit قوله zu demselben Grundwerk, von **Moḥammed ben elḥasan elasterābādī** *raḍī eddīn* † 686/1287 (684). Anfang desselben f. 2b: قوله رحمه الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد اعلم ان الكلام جنس الكلمة كتمر وتمرة وليس المجرد من التاء من هذا النوع جمعا لذي التاء كما يجيء تحقيقه فى باب الجمع الخ

Schluss f. 109b: كما قيل فى مدة الانكار ولا يلى هذه الزيادة هاء السكت بخلاف زيادة الانكار لان هذه انما تزاد اذا لم يقصد والله اعلم بالصواب الخ

Schrift: ziemlich gross, im Ganzen deutlich, zum Theil etwas flüchtig, vocallos. Text im Anfang roth, späterhin meistens nur das Stichwort قوله. Die Schrift der Seiten in rothen Strichen eingerahmt. — **Abschrift** c. 1100/1688. — HKh. V 9707 (p. 7). Seine Angabe, dass das Werk im J. 683 vollendet worden, steht hier weder zu Anfang noch zu Ende des Werkes.

6563.

Derselbe Commentar in:

1) Glas. 148.

219 Bl. 4to, 27—30 Z. (28½ × 20; 21—22 × 14cm). — **Zustand**: im Ganzen ziemlich gut; stellenweise etwas fleckig, auch wurmstichig; der Rand von f. 1—8 ausgebessert. — **Papier**: bräunlich, glatt, dick. — **Einband**: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — **Titel und Verfasser** f. 8a:

الجزء الاول من شرح نجم الدين الرضى على كافية ابن الحاجب

Das نجم الدين in dem Titel ist nicht richtig; der Verfasser hatte den Ehrennamen نجم الائمة.

Hier liegt die erste Hälfte des Werkes vor, welche bis zu dem Ende des Abschnittes عطف البيان geht; sie schliesst f. 217b: كما يحذف المستثنى منه ويقام المستثنى مقامه فى نحوما جاءنى الا زيد' وهذا آخر قسم المعربات من الاسماء والحمد لله الخ (= Lbg. 539, f. 164a, 22).

Schrift: Jemenische Hand, klein, kräftig, gefällig, vocalisirt, gleichmässig bis f. 101; von da an etwas grösser, weniger gleichmässig. Der Grundtext bis f. 101 hervorstechend gross in Schwarz; dann zum Theil roth, nicht mehr so übersichtlich. Die Stichworte, theils roth, theils schwarz, durch ihre Grösse kenntlich. Am Rande überall viele Glossen in kleinerer Schrift. Collationirt im J. 949 Ram. (1542). — Abschrift im J. 906 Çafar (1500) von احمد بن على بن الهادي

Die ersten 7 Blätter enthalten viele Distichen und kleinere Gedichtstücke und allerlei interessante Notizen, auch ein Gebet des الشافعي f. 6ª. F. 218ᵇ und 219ª behandelt eine grammatische Differenz zwischen نجم الدين الرضى und ابن الحاجب. F. 219ᵇ einige Verse über المقصور und الممدود. — Ein Lobdistichon auf den Verfasser steht f. 8ª.

2) Lbg. 539.

369 Bl. 8ᵛᵒ, 25 Z. (20¼ × 14¼; 12½ × 8¾ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, aber wasserfleckig, besonders zu Anfang und überhaupt in der ersten Hälfte; wurmstichig, stellenweise der Art, dass grosse Löcher ausgebessert sind, wie f. 61—111. 247—256. Ueberhaupt an manchen Stellen ausgebessert, so Bl. 1. 240. 369. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: rothbrauner Lederband mit Klappe und Goldverzierung. — Titel f. 1ª:

كتاب شيخ الرضى على الكافية

Schrift: klein, fein, schön, gleichmässig, etwas vocalisirt. Grundtext Anfangs roth, dann roth überstrichen; derselbe ist, wenn mit قوله eingeführt, öfters mit الى abgekürzt. Zu Anfang ein verziertes Frontispice, auf der Titelseite eine ähnlich farbige Rosette. Der Text in blauen und goldfarbigen Linien eingerahmt. Sehr viele Bemerkungen am Rande durch das ganze Werk. Collationirt. Abschrift im Jahre 963 Dû'lḥiǵǵe (1556) von احمد بن محمد ابن الحلبى

3) Mf. 364, 2, f. 103—117.

4ᵗᵒ, 23 Z. (29 × 19½; 20½ × 12ᶜᵐ). — Zustand: ein grosser durchgehender Fleck oben, ein kleinerer unten. — Papier: gelblich, ziemlich dünn und glatt. — Einband: Pappe mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Hier ist bloss der Anfang vorhanden; das Werk bricht ab mit den Worten: لان الالف لو حاولت تحريكه ليخرج من جوهره وانقلب حرفًا آخر اي همزة فلا يمكنه تحريك الالف مع بقائه الفًا والثاني (= Lbg. 539, f. 16ᵇ, 8).

Schrift: klein, gedrängt, vocallos, nicht leicht zu lesen. — Abschrift c. 1100/1688.

6564. Lbg. 469.

256 Bl. 8ᵛᵒ, 21 Z. (21⅔ × 15¼; 15 × 9½ᶜᵐ). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: brauner Lederband. — Titel und Verfasser f. 299ª von späterer Hand:

الجزء الثانى من شرح شواهد الرضى
للفاضل عبد القادر افندي البغدادى

Ausführlicher:

عبد القادر بن عمر البغدادي القاهري

Anfang f. 299ᵇ von derselben Hand:
وانشد بعده وهو الشاهد الرابع والثلثون بعد المائة
فلا والله لا يلفى لما بى ولا للما بهم ابدا دواء
على ان اللام الثانية فى قوله للما بهم مؤكدة للام الاولي
ويأتى ان شاء الله تعالي ما يتعلق به فى باب التوكيد
وهذا البيت من قصيدة لمسلم بن معبد الوالبى الخ . . .

In dem so eben besprochenen umfangreichen Commentar des Raḍî eddîn kommen eine Menge Beweisverse vor; diese hat 'Abd elqâdir ben 'omar *elbaġdâdî* elqâhirî, geb. 1030/1621, † 1093/1682, in einem sehr ausführlichen Werke behandelt, indem er die vereinzelten oder auch oft nur halben Verse mit Rücksicht auf die Qaçîde, der sie entnommen sind, bespricht, diese entweder ganz oder zum Theil beibringt und erklärt, Angaben über den Dichter macht und den Grund, weshalb das Citat als Beweisstelle gebraucht ist, angiebt. Der vorliegende Theil ist die zweite Hälfte des ersten Bandes und umfasst Bl. 298—554; er behandelt die in dem Commentar zu den Abschnitten des Grundwerkes توابع المنادى bis المستثنى vorkommenden Verse; der obige erste Vers steht in Mf. 61, f. 61ᵇ, Z. 15; der zuletzt f. 549ª angeführte:
فانت طلاق والطلاق اليّة ثلاثا ومن يخرق اعق واظلم
steht Mf. 61, f. 105ª, 7. Vor jedem Beweisverse ist angegeben, der wievielte er ist; dieser Theil behandelt den 134. bis 245. Vers. Die ständige Formel der Ueberschrift ist: وانشد بعده وهو الشاهد und dann die Zahl, oft mit dem Zusatz: وهو من شواهد [auch ابيات] سيبويه.

Dies ganze Commentarwerk hat, nach Elmoḣibbî's Angabe, 8 Bände umfasst, d. h. 8 solche Halbbände, wie der vorliegende. Da derselbe von der Handschrift Mf. 61, welche 307 Bl. stark ist, 44 Bl. behandelt, also 1/7 des Ganzen, scheint die Angabe zuverlässig zu sein, zumal wenn wir annehmen, dass entweder die Zahl der Beweisverse weiterhin oder die Ausführlichkeit der Erklärung zugenommen hat. Dieselben sind übrigens fast alle aus alten Dichtern, auch Reǵezdichtern, genommen und auch insofern ist dies Werk von Interesse.

Schluss f. 554b: وفي منعه الاعتراض ردّ على الشارح وغيره حيث جعلوا الجملة معترضة كما تقدم التنبيه عليه والله . . . اعلم بالصواب . . . تم الجزء الاول من شرح شواهد الرضى ويليه الجزء الثاني من اول باب خبر كان واخواتها، والحمد لله . . . وسلم،

Schrift: ziemlich klein, mit dickem Grundstrich, im Ganzen gleichmässig, fast vocallos. Bl. 299 und 300 in grossen deutlichen Zügen ergänzt, mit Vocalen. Die Ueberschriften, bisweilen auch Stichwörter, mit rother Dinte. — Abschrift um 1150/1737.

Die Arabische Foliirung geht von ٢٩٩ bis ٥٥٤.

6565. We. 59.

139 Bl. 8vo, 21 Z. (20 × 13; 11½ × 7½cm). — Zustand: etwas lose im Deckel. Der Rand ist fast überall stark ausgebessert; ziemlich wurmstichig, auch im Text; ein grösserer Wurmstich f. 55b bis c. 88 oben am Rande. Im Ganzen finden sich recht oft Flecke und besonders im Anfang ist der Rücken durch Wasser beschädigt, worunter auch der Text gelitten hat. — Papier: bräunlich, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappbd mit Lederrücken und Klappe. — Titel (nach dem Vorwort und der Unterschrift):

الوافية في شرح الكافية

Ebenso f. 1a von späterer Hand mit dem Zusatz المتوسط u. f. 2a bloss: هذا كتاب المتوسط. Verfasser fehlt; es ist

الحسن بن محمد بن شرفشاه الاستراباذي الحسني الشافعي ركن الدين ابو محمد

Anfang f. 2b: احمد الله على عظمة جلاله حمد غريق بمطالعة جماله واشكره بجزيل نواله . . . وبعد فاني بعد ان شرحت كتاب الكافية في النحو اولا مع ايرادات واجوبة وابحاث كثيرة شرحته ثانيا الخ

Elḣasan ben moḣammed *ben šerefšâh* (nach Anderen bloss: Elḣasan ben šerefšâh) *elasterâbâdî* elḣasanî eššâfi'î *rokn eddîn* abû moḣammed, geb. c. 640/1242, † 715/1315 (718), hat zu demselben Grundwerk (الكافية) drei Commentare von verschiedenem Umfang verfasst. Der mittelgrosse liegt hier vor (daher der obige Zusatz المتوسط); er ist gewidmet dem يحيى بن ابراهيم بن يغرش بيلكا ملك الختن

Es ist ein gemischter Commentar mit قوله; er beginnt f. 2b: الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد اعلم ان معرفة الحد موقوفة على معرفة اللفظ والوضع والمعنى المفرد فاللفظ ما يتلفظ به الانسان . . . وهي اسم وفعل وحرف . . . والاول الفعل انما انحصرت بالكلمة في هذه الانواع الثلاثة لان الكلمة الخ.

Schluss f. 139b: فانك اذا قلت في يا زيدون اضربن اضربوا في الوقف وفي يا امراة اضربن اضربي في الوقف لم يعلم انه بدل عن النون او المحذوف المردود وليكن آخر الكلام في هذا الكتاب والحمد لواجب الوجود والشكر لمفيض الخير والجود، تمت

Schrift: gut, klein, zierlich, gleichmässig, vocallos. Der Grundtext roth. Am Rande viele Glossen und Verbesserungen, meistens in gleicher Schrift. Bl. 53—55 klein und ähnlich ergänzt. — Abschrift c. 1100/1688. — Foliirung unten am Rande; dabei 77 u. 134 ausgelassen. — Nach f. 63 ist eine Lücke von 8 Bl., betreffend die Textstelle We. 95, f. 6a, 6 bis 7b, 9. — HKh. V 9707 (p. 7).

6566.

Derselbe Commentar liegt vor in:

1) Mq. 561.

287 Bl. 8vo, 13 Z. (18½ × 13⅓; 11 × 6⅔cm). — Zustand: im Ganzen ziemlich gut, doch zu Anfang am Rücken, besonders oben, wasserfleckig, auch sonst hie u. da nicht ohne Flecken, auch etwas wurmstichig. Im Rücken öfters ausgebessert. — Papier: gelb, zum Theil bräunlich, stark, glatt. — Einband: schöner Halbfranzbd mit Klappe. — Titel f. 1a bloss: متوسط.

Anfang wie bei We. 59. Schluss ebenso bis المردود. Dann folgt hier: والله اعلم بحقيقة الحال، تمت الكتاب الخ

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, kräftig, vocallos. Besonders in der ersten Hälfte (und am meisten

zu Anfang) zahlreiche Glossen am Rande und auch zwischen den Zeilen. Der Text bis f. 69 in rothen Linien eingerahmt. — Abschrift im J. 958/1551 von سليمان بن ادريس

Ausser einem kleinen Gebete f. 285ᵃ, überschrieben دعاء مبين, dessen einzelne Sätze mit سبحان anfangen, stehen auf f. 285ᵃ—286ᵃ und 287ᵇ einige ganz unbedeutende Kleinigkeiten, zum Theil in Türkischer Sprache. Auch f. 1ᵃ und die Rückseite des ungezählten Vorblattes enthalten einige Kleinigkeiten grammatischer Art.

2) Spr. 1023.

262 Bl. 8ᵛᵒ, 13 Z. (19½ × 14; 13½ × 6½ᶜᵐ). — Zustand: wasserfleckig, besonders am unteren Rande. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dick. — Einband: schöner Halbfranzband. — Titel u. Verf. (von neuer Hand) f. 1ᵃ:

كتاب العقدة الوافية بشرح الكافية للمنلا الجامي

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله رافع السموات وخافض الارضين وجازم الشرايع وناصب الموازين علم الانسان ما لم يعلم ... اما بعد فان المقدمة المسمّاة بكافية العرب المعجزة ببلاغتها وحصرت لذوي الارب المنسوبة الى علامة زمانه وفريد عصره واوانه جمال الدين ابي عمرو عثمان بن ابي بكر بن يونس بن الحاجب المصري المالكي الخ

Titel, Verfasser u. Anfang sind von späterer Hand ergänzt, aber unrichtig. Der von Elġâmî verfasste Commentar ist betitelt الفوائد الضيائية: s. Spr. 1025. — Der hier vorliegende Commentar ist der des Rokn eddîn elasterâbâdî, an dem hier jedoch das Vorwort fehlt. Er beginnt hier mit Erklärung des Bismillâh f. 2ᵃ: قوله بسم الله الرحمن الرحيم ابتدأ بها تبركا باسمه تعالى لخبر كل امر ذي بال لا يبدأ فيه بسم الله فهو اقطع اي مقطوع البركة قوله الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد قوله [اعلم .l] ان معرفة هذا الحد موقوفة الخ

Schluss f. 262ᵇ ebenso bis: في آخر الكلام هذا الكتاب

Schrift: sehr flüchtige Türkische Hand, ziemlich klein und oft schwierig zu lesen, besonders in der letzten Hälfte, vocallos. Bisweilen Glossen am Rande und zwischen den Zeilen. Die an der Handschrift fehlenden Blätter sind ergänzt: f. 1. 2. 12—28. 45ᵇ—47. F. 78—93 ist etwas moderner und steifer (aber ziemlich deutlich), als f. 29—45ᵃ. — Abschrift 991/1583.

3) Mq. 626.

113 Bl. 4ᵗᵒ, 19 Z. (23¼ × 15½; 17 × 11ᶜᵐ). — Zustand: unsauber, wasserfleckig, besonders f. 87 bis Ende; auch sonst fleckig, zumal f. 1—18 in der Mitte der Seiten, wodurch auch der Text an manchen Stellen gelitten hat; das dadurch entstandene Loch f. 18 ist ausgebessert und der Text von anderer Hand ergänzt. F. 1. 11. 12. 14. 15. 19. 30 am Rande ausgebessert. Gegen Ende etwas wurmstichig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel u. Verf. fehlt.

Anfang fehlt. Das Vorhandene beginnt f. 1ᵃ: الذي فيه العلمية المؤثرة شيء منهما اعني العدل ووزن الفعل فاذا ذكر صرف . . . قوله وخالف سيبويه الاخفش في مثل احمر اعلم ان نحو احمر غير منصرف . . . قوله ولا يلزمه باب حاتم اي ولا يلزم سيبويه باب حاتم اذا سمي به هذا جواب عن سؤال الخ

Beginnt hier kurz vor dem Abschnitt المرفوعات (derselbe fängt hier so an f. 1ᵇ: قوله المرفوعات هو ما اشتمل على علم الفاعلية اي المرفوع ما اشتمل على علم الفاعلية وهو الرفع وانما لم يقل ما اشتمل على الرفع الخ)

Schluss wie bei Spr. 1023.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, etwas flüchtige Gelehrtenhand, fast vocallos, auch fehlen oft diakritische Punkte. Das einführende Wort قوله roth. F. 21. 30—35. 113 später ergänzt, davon f. 30 ff. in ähnlicher Schrift. — Am Rande sehr viele Glossen in kleinerer Schrift, die durch Beschneiden desselben zum Theil gelitten haben. Auch oft zwischen den Zeilen Glossen. — Abschrift c. 1100/1688.

4) Min. 250.

157 Bl. 4ᵗᵒ, 17—19 Z. (24½ × 14; 16½—18 × 8½ᶜᵐ). Zustand: am Rande, besonders unten, wasserfleckig; ziemlich stark wurmstichig u. deshalb öfters ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1ᵃ oben in der Ecke (mit rother Schrift):

الجزء الاول وافيه شرح كافيه المشهور بمتوسط در علم نحو

Zur Seite von späterer Hand (in schwarzer Schrift): متوسط بر كافيه. Er steht vollständig und richtig in der Unterschrift. Verfasser fehlt.

Schrift: Persische Hand, ziemlich gross (doch nicht gleichmässig), im Ganzen gedrängt, vocallos. Der Text zu Anfang roth, späterhin roth überstrichen, weiterhin bloss قوله theils schwarz überstrichen, theils in rother Schrift. — Am Rande, besonders in der ersten Hälfte, selten auch zwischen den Zeilen, Glossen. — Abschrift c. 1100/1688.

Auf der Rückseite des Vorblattes ein kurzes Gebet Moḥammeds.

5) Mf. 63.

176 Bl. 4to, 19 Z. (28½ × 18½; 16½ × 11cm). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: grob, gelblich, rauh. — Einband: Pappbd mit Klappe. — Titel u. Verfasser fehlt.

Der Schluss fehlt, da nach f. 173 1 Bl. ausgerissen ist; doch stehen f. 174a, Z. 1 die letzten Worte des Werkes und die Angabe, hier sei das Werk zu Ende (nebst Angabe seines Titels).

Das Werk beginnt f. 7b. Auf den 6 vorhergehenden Blättern und auf f. 174b. 175b stehen von anderer Hand, in ziemlich grosser, rundlicher, flüchtiger Schrift, ziemlich viele Auszüge (meistens theologischen Inhalts), besonders entnommen dem زاد المعاد des ابن قيم الجوزية und den المواهب اللدنية. Ausserdem ist auf f. 2 von derselben Hand, die das Hauptwerk geschrieben, wiederholt f. 66 und f. 3a gleich 75a.

Schrift: ziemlich gross, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift c. 1150/1737.

6) Lbg. 777.

194 Bl. 8vo, 19 Z. (20¾ × 14; 14 × 6¾—7cm). — Zustand: ziemlich gut, doch in der ersten Hälfte öfters unsauber und fleckig, wie f. 23. 24. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel f. 2a: هذا كتاب المتوسط. Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gefällig, vocallos. Das Stichwort قوله roth. Der Text bis f. 51 in rothen Linien eingefasst. In der ersten Hälfte sehr oft Glossen am Rande und zwischen den Zeilen. — Abschrift c. 1150/1737.

7) Mo. 367.

265 Bl. 4to, 14 Z. (24½ × 15¼; 13½ × 7½cm). — Zustand: ziemlich gut; doch öfters fleckig, besonders zu Anfang, auch stellenweise wasserfleckig am Rande; derselbe bisweilen ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: rother Corduanband. — Titel und Verfasser fehlt.

Ergänzt sind f. 12—22. 80—106. 192. 193. 224—265. Von einer anderen Hand f. 23—27.

Schrift: Persische Hand, klein, gefällig, vocallos. Die Ergänzung ist Nashī, grösser, kräftiger, gleichmässig; hier der Grundtext mit قوله (roth) eingeführt; dort ohne das Stichwort, aber roth überstrichen. F. 23—27, etwas kräftiger und grösser, scheint von Türkischer Hand. Der Text f. 51—79. 115—191. 194—228 in rothen, f. 107—114 in schwarzen Linien eingerahmt. — F. 1—11 viele Glossen am Rande, auch zwischen den Zeilen. — Abschrift c. 1150/1737 (1200/1786).

6567. We. 58.

122 Bl. 8vo, 17 Z. (18 × 13½; 13 × 9cm). — Zustand: lose Lagen und Blätter; im Anfang etwas unsauber; der Rand einiger Blätter ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: brauner Lederdeckel. — Titel f. 1a:

كتاب الوافية فى شرح الكافية

Er ist vielmehr nach der Einleitung f. 1b unten:

كشف الوافية فى شرح الكافية

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 1b: لك الحمد يا من صرف قلوبنا نحو المعاني والبيان ورصف فى نفوسنا بدايع العلوم والتبيان . . . وبعد فيقول العبد الفقير . . . محمد بن عمر الحلبي، لما كان علم النحو علما به يكشف القناع عن وجوه خرايد العلوم ومكتوماته وتعرض الخبايا من خفايا كنوزه ومكنوناته الخ

Zur Ergänzung und Aufklärung gewisser schwieriger Punkte in dem so eben besprochenen Commentar (الوافية) hat Mohammed ben 'omar elHalebī, um 860/1456 gestorben, das vorliegende Werk verfasst, in einer Zeit, welche den gelehrten Studien dieser Art, wie er klagt, höchst ungünstig sei. — Nachdem er einige Vorbemerkungen voraufgeschickt hat über das Object der Grammatik und deren Fächer und Bedeutung, auch über die hauptsächlichsten Grammatiker der älteren Zeit, beginnt er seine mit قوله eingeleiteten Glossen f. 4b so: قوله والمعنى المفرد اعلم ان القيود الماخوذة فى تعريف الكلمة فيما بينهم اربعة اللفظ والوضع والمعنى المفرد . . . قوله فاللفظ ما يتلفظ به الانسان الظاهر ان يقرأ يتلفظ على صيغة المبنى للمفعول ويهمل ذكر الانسان الخ

Schluss f. 122a: وحذف النون عند ذلك فتقول زيد العاقل ولا تقول اضربن العاقل ليظهر شرف الاسم بتشريف ما يختص به على ما يختص بالفعل الذي هو دونه وفرق قل هو الله احد الله الصمد ولنختم الكتاب بهذه الآية الشريفة اولا وآخرا علي ما شرفنا بالوصول الي الاتمام ونفضل علينا بتيسير الاختتام انه ولي الإنعام والموصل الي المرام والسلام،

Schrift: ziemlich klein, gewandt, deutlich, vocallos. Das einführende Wort قوله roth geschrieben, gewöhnlich ist aber Platz dafür gelassen. — Abschrift c. 1100/1688.

Die Folge der Blätter ist diese: 1—10. 63—91. 53—62. 92—101. 46—52. 45. 11—43. 102—122.

Die Foliirung unten am Rande; dabei ist f. 44 ausgelassen, dagegen folgt auf f. 11. 46. 116 je ein ungezähltes Blatt, jetzt 11A. 46A. 116A. Nach f. 62 ist vielleicht eine Lücke. — HKh. V 9707 (p. 8).

6568. Spr. 1022.

146 Bl. 8vo, (15—)17 Z. ($17^1/_2 \times 13^1/_3$; $10^1/_2 \times 8^1/_2$ cm). — Zustand: wasserfleckig, besonders in der oberen Hälfte. — Papier: bräunlich, glatt, zieml. stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel f. 1a (auch in der Unterschrift):

كتاب شرح الكافية المسمى بالموشح

Verfasser f. 1a übergeschrieben: الخبيصي. Ausführlicher:

محمد بن ابي بكر بن محرز الخبيصي
شرف الدين [وشمس الدين]

Anfang f. 1b: واحمده كما يستحق ان يحمد واصلي على رسوله المصطفي محمد وآله الطيبين الطاهرين المتجلين واصحابه الكرام الغر المحجلين، الكلمة اي التى فى اصطلاح النحاة فانها يطلق على معان اخر كالكلام قال الله تعالي وكلمة الله هي العليا . . . لفظ حقيقة او تقديرا واللفظ صوت يعتمد على المخارج من حرف الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von Moḥammed ben abū bekr ben moḥriz *elḫabîçî* šeref eddīn (oder šems eddīn) † 731/1331 (nach Einigen † 681/1282). Nach HKh. heisst sein Grossvater Moḥammed statt Moḥriz.

Schluss f. 146b: وفى الوقف فيرد ما حذف من حذف علة او اعراب فتقول فى هل تضربن هل تضربون بالواو والنون المحذوفين وفى اضربن اضربوا بالواو والمفتوح ما قبلها تقلب الفا كقولك فى اضربن اضربا تشبيها لها بالتنوين، والحمد لله رب العالمين الخ

Schrift: klein, gewandt, gleichmässig, deutlich, vocallos: die diakritischen Punkte fehlen nicht selten. Der Grundtext roth. Am Rande nicht selten Glossen, auch sind etwa 10 Blättchen mit Zusätzen dem Texte eingeklebt. — Nach f. 43 fehlen 2 Blätter: Bl. 44 u. 45 eingefügt und leer gelassen. — Abschrift von محمد بن احمد الرازي im J. 713 Ǵom. II (1313). — HKh. V 9707 (p. 8). VI 14162.

6569. Pm. 171.

138 Bl. 8vo, 17 Z. ($21^1/_2 \times 13$; 13×8 cm). — Zustand: wasserfleckig, bes. am unteren Rand und Rücken; aber auch zur Seite und oben; die untere Ecke von f. 20—37 ausgebessert; desgl. oben einige Ecken, bes. f. 130 ff. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: schwarzer Lederbd.

Derselbe Commentar. Titel fehlt; auf dem Vorblatt steht aber oben am Rande von ganz später Hand: شرح الكافية للخبيصى.

Im Anfang fehlt 1 Blatt. Das hier Vorhandene beginnt f. 1a: من البصرة الثاني وهو ما لا يدل بالاستقلال الحرف والاول اما ان يقترن باحد الازمنة الخ

Schluss so wie bei Spr. 1022 angegeben ist.

Schrift: ziemlich klein, mit dickem Grundstrich, gedrängt, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth. Bl. 1—4. 8—19. 137 u. 138 kleinere gefälligere Schrift, Persischer Zug, wenig vocalisirt. Grundtext gleichfalls roth. Der Text in rothen Doppellinien eingerahmt. — Abschrift im J. 1071/1660 zu Qazwīn.

Am Rande stehen fast überall eine Menge Glossen.

6570. Glas. 173.

42 Bl. 8vo, 25 Z. ($17 \times 11^1/_2$; $11^1/_2 \times 5^1/_2$ cm). — Zustand: im Ganzen gut, am Ende etwas fleckig. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Kattunband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1a:

حاشية الشريف على الخبيصى

Anfang f. 1b: الحمد لله رب العالمين وسلام على عباده . . . وبعد فهذه حواش على الموشح وجدت فى نسخة عليها اثر الاعتناء والصحة، واحمده عطف على متعلق الجار فى البسملة . . . كما يستحق الكاف بمعنى مثل وما موصولة او موصوفة . . . ان يحمد منصوب بدلا من الضمير المقدر الخ

Glosse des Essejjid eššerîf *elǵorǵânî* † 816/1413 zu demselben Commentar.

Schluss f. 42b: ولم يحذف اي الياء من واو كذلك اي مفتوح ما قبلها بالواو حرف العلة والنون الاعراب، تم ذلك والحمد لله الخ

Schrift: jemenisch, ziemlich klein, gedrängt, vocallos, nicht selten ohne diakritische Punkte, Grundtext roth. Der Text in rothen Linien. — Abschrift im J. 1205 Ǵom. II (1791). — HKh. V 9707 p. 8.

Eine andere Glosse zu demselben Commentar ist von احمد بن اسمعيل الكورانى † 893/1488 u. d. T. المرشح verfasst; auf dieselbe beziehen sich 2 تقريظ in Glas. 179, f. 1b.

6571. WE. 151.

167 Bl. 4^{to}, 27 Z. (27 × 18½; 19 × 12—12½^{cm}). — Zustand: die erste und letzte Lage lose im Deckel. Etwas unsauber und fleckig. Am Rande, besonders in der ersten Hälfte, viele Bemerkungen. Einige Wurmstiche. Am Rande unten wasserfleckig, zum Theil ausgebessert. — Papier: gelblich, dick, etwas glatt. — Einband: schwarzer Lederband mit braunem Rücken (abgenutzt). — Titel f. 1ª von späterer Hand:

كتاب الغُجْدُواني الصغير على الكافية

Verfasser: جلال الدين الغجدواني

Ausführlicher im Anfang.

Anfang f. 5ᵇ: الحمد لله الذي شرح صدورنا بنور الاسلام وصرف عنان ارائنا عن العناد نحو الاستسلام نصب في كل رفع وخفض آية كافية لازالة علل الشكوك وافية شافية ... يقول العبد الضعيف ... احمد بن على بن محمود المدعو بجلال الغُجْدُوانى ... هذه فوائد ملتقطة من الشروح لفتح غوامض الكافية بل للفتوح عملتها عمل من طبّ لمن حبّ الخ

Ausführlicher Commentar mit قوله — قلت (oder اي) zu demselben Grundwerk (الكافية), ohne einen besonderen Titel, aus verschiedenen Commentaren zusammengetragen, von Aḥmed ben ʿalī ben maḥmūd *elguǵduwānī* ǵelāl eddīn. Er lebte um 720/1320, denn er war ein Zuhörer des الحسين بن على السُّغْناقي [والصغناقي] حسام الدين, welcher um das Jahr 710/1310 gestorben ist. — Der Grundtext wird in der Regel nicht ganz mitgetheilt, sondern von der betreffenden Stelle nur der Anfang und der durch الي angeknüpfte Schluss. — Er hat, wie es scheint, zwei Commentare verfasst, von denen hier der kleinere vorliegt.

Der Commentar beginnt f. 5ᵇ so: قال رحمه الله، الكلمة لفظ الي قوله الكلام، قلت اللفظ هو الحاصل من صوت يقصد به حصول حرف الخ

Schluss f. 167ª: اجتثت بالمحذوف ام ابدلت، وهذا آخر ما حويت من فوايد شروح الكافية وزويت ولو تاملت ايها الاخ العذري الصبابة على اطلاع المعانى الحسنا ... ارخ سترا على جنازة ثم هتك ستر الصديق ليس بجل، تم الكتاب الخ

Schrift: ziemlich gross, rundlich, flüchtig in einander gezogene Gelehrtenhand, der diakritischen Punkte öfters entbehrend, vocallos, nicht leicht zu lesen, etwas verblasst. Das Wort قوله roth. — Abschrift etwa 750/1349.

HKh. V 9707 (p. 8, Z. 5; der daselbst Z. 7 des Textes angegebene Anfang bezieht sich auf ein anderes Werk).

Auf f. 3ª u. ᵇ sind etwa 75 Belegverse des [شواهد المتوسط شرح الكافية المتوسط].

F. 4ª u. ᵇ Verse verschiedenen Inhalts; ferner über Ableitung des Wortes اسم u. dgl.

F. 5ª einige kurze Gebete.

6572.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) Spr. 1021.

234 Bl. 8^{vo}, 18 Z. (17 × 14; 12 × 10^{cm}). — Zustand: sonst ziemlich gut, aber im Anfang unsauber. — Papier: bräunlich, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt. Anfang fehlt, aber f. 1ᵇ von neuerer Hand richtig ergänzt.

Schrift: ziemlich kleine, geläufige, gleichmässige Gelehrtenhand, oft ohne diakritische Punkte. Die Einführungsworte قوله und قلت roth. Die fehlenden Blätter 1. 8—10. 13—15. 230 sind von neuerer Hand ergänzt. — Abschrift im J. 775 Šawwāl (1374) von محمد بن مولانا سعد الدين الاميرشاهي ابن الطغرل بك الاخسيكثي

2) Pm. 260.

143 Bl. 4^{to}, 25 Z. (27 × 18; 20 × 11½^{cm}). — Zustand: in der vorderen Hälfte ist der obere Rand und Rücken (nebst einem Stück Text) stark wasserfleckig; ausserdem einige Blätter oben am Rande theils etwas ausgeschnitten, theils ausgebessert; im Uebrigen ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1ª:

هذا شرح الكافية للشيخ ... الغجدواني

Schrift: gross, gedrängt, etwas flüchtig, fast vocallos, nicht undeutlich. Die Stichwörter قوله und قلت sind roth geschrieben. — Abschrift in آمد um 1000/1591.

In der ersten Hälfte sehr oft Randglossen, oft von grösserer Länge. — Collationirt. — In der Mitte folgen die Blätter so: 81. 91. 83—90. 82. 92 ff.

6573. We. 60.

95 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (21 × 12½; 13½ × 6¾^{cm}). — Zustand: fast ganz lose im Deckel; im Anfang nicht ganz sauber; am Rücken ein Wasserfleck, der sich zu Ende fast über die ganzen Blätter verbreitet. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. —

Titel und Verfasser fehlt eigentlich, steht aber auf dem ersten Vorblatt: حاجي بابا علي الكافية

Der speciellere Titel ist nach der Vorrede:

الوافية في شرح الكافية

Verfasser ausführlich im Anfang.

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله رب العالمين والصلوة . . . وبعد فيقول العبد الضعيف الفقير حاجي بابا ابن الشيخ ابراهيم بن عبد الكريم بن عثمان الطوسي (الطوسيوي l.)¹ لما وفقني الله عز وجل لمطالعة كتاب البيان اعراب القران للشيخ الامام ابي البقاء وكتاب الديوان اعراب القران للشيخ الامام ابي طالب المكي وشرح للسيد عبد الله وشرح المفصل لابن الحاجب وشرح الكافية وكتاب الوافية استخرجت منها اعراب الكافية الخ

Commentar mit قال — اقول zu demselben Grundwerk, von Ḥâggî bâbâ ben ibrâhîm ben'oṯmân eṭṭûsijewî, um 870/1465; s. No. 6541.

Der Commentar selbst beginnt f. 1ᵇ:

قال الشيخ ابن الحاجب رحمه بسم الله الرحمن الرحيم اقول انما ابتدأ باسم الله امتثالا لقول النبي عم كل امر ذي بال لم يبدأ ببسم الله فهو ابتر . . . قال المص" الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد اقول الالف واللام في الحدود لتعريف الحقيقة لا للاستغراق الخ

Der Grundtext ist zuerst ganz mitgetheilt, späterhin und besonders am Ende aber nur mit Anführung einiger Worte und dem Zusatz الخ.

Schluss f. 95ᵃ: قال والمخففة الخ اقول قوله والمخففة مبتدأ خبرها جملة تحذف للساكن في قوله وفي الوقف حرف جر بمعنى اللام اي لاجل الوقف متعلق بتحذف الفاء . . . والمفتوح ما قبلها مبتدأ خبره قوله تقلب وما الموصول او الموصوف في محل الرفع على انه قايم مقام فاعل المفتوح كقوله تعالي لنسفعا بالناصية ناصية بيانه في البدل¹ تمت

Schrift: klein, fein, gleichmässig, zierlich, deutlich, fast vocallos. Die einführenden Wörter قال und اقول roth. — Abschrift vom J. 958 Rabîʿ I (1551).

Nach Bl. 84 fehlen 2 Blätter. — Arabische Foliirung. Vorangehen drei Vorblätter a—c, von denen Bl. b ein ausführliches Inhaltsverzeichniss des Grundwerkes enthält.

HKh. V 9707 p. 20.

6574. Lbg. 564.

97 Bl. 8ᵛᵒ, 19 Z. ($20\frac{1}{2}\times13\frac{1}{2}$; $13\frac{1}{2}\times7\frac{1}{2}$ᶜᵐ). — Zustand: nicht recht sauber, auch fleckig und am Rande wasserfleckig; Anfangs schadhaft; Bl. 1—3 ausgebessert. — Papier: gelb, auch braun und f. 41ᵇ. 48ᵃ blau marmorirt, ziemlich glatt, dick. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe.

Derselbe Commentar. Titel f. 1ᵃ von ganz später Hand: شرح الكافية للطوسيوى الشهير بحاجى بابا

Anfang ebenso. Am Schluss fehlt ein Blatt. Auf den letzten Blättern einige Lücken im Text.

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, vocallos. Grundtext roth überstrichen; die Stichwörter roth. Der Text in rothen Linien. — Abschrift c. 1000/1591.

6575. Spr. 1025.

110 Bl. 8ᵛᵒ, 25 Z. ($20\times13\frac{1}{2}$; $14\frac{1}{2}\times7\frac{1}{2}$ᶜᵐ). — Zustand: sehr fleckig; der Rand beschädigt und zum Theil ausgebessert. Der Rand meistens stark beschrieben; nicht selten auch Zwischenlinien-Glossen. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dick. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel fehlt. Nach der Vorrede:

الفوايد الضيائية

wozu in Glas. 203, f. 4ᵃ noch der richtige Zusatz:

بشرح الكافية

Verfasser fehlt, steht aber kurz in der Unterschrift; er heisst ausführlich:

المولي عبد الرحمن بن احمد الجامي نور الدين

Anfang f. 1ᵃ: الحمد لوليّه والصلوة على نبيّه وعلى آله واصحابه المتأدبين بآدابه اما بعد فهذه فوايد وافية في حلّ مشكلات الكافية للعلامة المشتهر في المشارق والمغارب الشيخ ابن الحاجب . . . نظمتها في سلك التقرير وسمط التحرير للولد العزيز ضياء الدين يوسف حفظه الله . . . وسميتها الخ

Ausführlicher gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von ʿAbd erraḥmân ben aḥmed *elǵâmî* elḥanefî eççûfî nûr eddîn (oft auch bloss Elmaulâ ʿAbd erraḥmân genannt) † 898/1493. Er hat das Werk für seinen Sohn Jûsuf ḍijâ eddîn verfasst und nach ihm benannt und dasselbe in der Reinschrift beendet im J. 897 Ramaḍân (1492) (nach der Unterschrift in Mo. 30).

Anfang des Commentars: اعلم ان الشيخ لم يصدر رسالته هذه بحمد الله سبحانه بان جعله جزءا منها هضما لنفسه تخيلا من حيث ان كتابه ليس ككتب السلف ... الكلمة قيل هي والكلام مشتقان من الكلم تسكين اللام وهو الجرح ... لفظ اللفظ في اللغة الرمي يقال اكلت التمرة ولفظت النواة اي رميتها الخ

Schluss f. 110ᵇ: واذا انضمّ او انكسر يحذف نحو اصبت خيرا واصابني خير واختم لي بخير اللهمّ اجعل خاتمة امورنا خيرا ولا تلحق بنا من تبعة شرورنا ضيرا واجعل نونات نقائصنا خفيفة ... وعلى آله واصحابه وعلي من تبعهم من زمرة احبابه ... في وظايف عبوديته للاعراض عن مطالبة الاعواض والاغراض

Schrift: sehr klein, gedrängt, ziemlich gut und an sich deutlich und gleichmässig, aber durch Zwischennoten, Randglossen und Flecken öfters schwierig zu lesen. F. 1—7 von neuerer Hand ergänzt. — Abschrift von موسى بن شعبان um etwa 1100/1688.

Auf der Rückseite des Vorblattes ein Inhaltsverzeichniss.
HKh. V 9707 (p. 10). IV 9272. VI 14672. 14673.

6576.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) Mo. 124.

376 Seiten 8ᵛᵒ, 17 Z. (19²/₃ × 12¹/₂; 13 × 6³/₄ᶜᵐ). — Zustand: am Rande wasserfleckig, und an manchen Stellen, besonders im Anfang, etwas unsauber. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: schwarzer Lederband mit Klappe. — Titel u. Verfasser fehlt; doch steht auf der ersten ungezählt gelassenen Seite: هذا كتاب جامي

Schrift: Türkische Hand, gedrängt, ziemlich klein, vocallos. Der Grundtext roth überstrichen. Am Rande (auch zwischen den Zeilen) häufig Verbesserungen, auch Glossen. Text in rothen Linien, ebenso der äussere Rand damit versehen. — Abschrift vom J. 996 Ḏū'lqa'da (1588).

2) Mo. 30.

169 Bl. 8ᵛᵒ, 19 Z. (19¹/₂ × 12¹/₂; 13 × 6¹/₂ᶜᵐ). — Zustand: im Anfang etwas unsauber, auf Bl. 2 unten ein Loch, der obere Rand in der 2. Hälfte wasserfleckig. Der Seitenrand oft beschädigt und ausgebessert. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, gleichmässig, vocallos. Am Rande nicht selten Glossen. Der Grundtext roth überstrichen. — Abschrift um 1700.

F. 1ᵃ steht der Anfang dieses Werkes noch einmal, aber in einer an einzelnen Stellen etwas abweichenden Fassung.
Nach f. 48 fehlt 1 Bl., nach 49 2 Bl.

3) Glas. 203.

194 Bl. 8ᵛᵒ, 21 Z. (21 × 15; 14³/₄ × 10ᶜᵐ). — Zustand: lose im Einband; nicht recht sauber, auch etwas wasserfleckig. — Papier: gelb, grob, ziemlich stark und glatt. — Einband: Lederdeckel mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 4ᵃ:

ك" الفوائد الضيائية بشرح الكافية لملا جامي

Schluss f. 189ᵇ ebenso bis zu den Worten: من زمرة احبابه

Schrift: jemenisch, ziemlich gross, gut, gleichmässig, vocallos, bisweilen fehlen diakritische Punkte. Grundtext roth. — Collationirt. Bisweilen Randbemerkungen. — Abschrift von عبد الله بن الهادي الحرابي im J. 1060 Ša'bān (1650).

F. 1ᵇ. 2ᵃ Excurs des محمد بن يعقوب بن محمد الفيروزابادي über die 22fache Anwendung der Partikel ل.

F. 191—192 enthält in flüchtiger Schrift (um 1200/1785) die Abhandlung الر" الحرفية des الجرجاني (cf. Pm. 671, 7).

F. 193 ein Excurs des الحسن بن احمد الجلال über Definition des Nomen (على حد الاسم) und f. 194ᵃ Bemerkungen des الحبيصي über denselben Gegenstand.

4) We. 57.

267 Bl. 8ᵛᵒ, 15 Z. (19 × 13; 13 × 6³/₄ᶜᵐ). — Zustand: lose Lagen und Blätter; ziemlich unsauber; die untere Hälfte (besonders gegen Ende) stark wasserfleckig. Bl. 86 unten beschädigt, 128. 160, auch 267, oben schadhaft. — Papier: gelb, ziemlich dünn und glatt. — Einband: brauner Lederdeckel mit Klappe. — Titel f. 1ᵃ oben am Rande von anderer Hand: شرح الكافية لملا جامي

Schrift: ziemlich klein, gefällig, gedrängt, deutlich, vocallos. Der Text roth überstrichen. Am Rande, auch zwischen den Zeilen, sehr viele Glossen. F. 106 von neuer grober Hand. — Abschrift im J. 1082 Ḏū'lqa'da (1672) von عبد الكريم بن مظفر المازندراني.

Foliirung unten am Rande. F. 137 ist übersprungen; dagegen folgt auf Bl. 117 u. 258 je ein ungezähltes Blatt, jetzt 117ᴬ u. 258ᴬ. — Nach f. 256 fehlen 8 Blätter.

5) Lbg. 657.

294 Bl. 8ᵛᵒ, 17 Z. (20 × 14³/₄; 12 × 7¹/₂ᶜᵐ). — Zustand: sonst gut, aber der äusserste Theil des unteren Randes, besonders am Ende, und auch des Seitenrandes (aber weniger) braunfleckig. Die ersten Papierlagen fast lose. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: Pappbd

mit Lederrücken. — Titel fehlt, aber auf dem 1. Vorblatt von ganz neuer Hand, mit dem Zusatz شرح الكافية, angemerkt.

Schrift: ziemlich klein, fein, zierlich, fast vocallos, incorrect. Grundtext roth, Ueberschriften farbig. Der Text in rothen Doppellinien. — Abschrift im J. 1094 Šawwāl (1683) von ضياء الدين هادى بن علي النهمى

Auf den 9 Vorblättern stehen nur ganz unbedeutende Notizen.

6) Pet. 661.

201 Bl. 4to, 20 Z. (22 × 16½; 16 × 8cm). — Zustand: im Ganzen gut, nur im Anfang nicht ganz sauber. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel fehlt.

Schrift: ziemlich klein, gefällig, deutlich, vocallos. Text in rothen Linien eingerahmt. Der Grundtext roth überstrichen. — Abschrift von مصطفى بن محمد المغنيساوي im Jahre 1155/1742. — Am Rande nicht selten (besonders f. 32—51) Randglossen, bisweilen auch zwischen den Zeilen, in kleinerer Schrift.

6577. Lbg. 527.

129 Bl. 8vo, 19 Z. (20½ × 15; 16 × 8cm). — Zustand: sehr wasserfleckig, so dass der Text öfters darunter gelitten hat; auch etwas wurmstichig. F. 66 schadhaft. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1a von anderer Hand: كتاب عبد الغفور. Ausführlicher so:

حاشية على الفوائد الضيائية لعبد الغفور اللاري الحنفي رضى الدين .

Anfang: قوله الحمد مصدر المعلوم واللام للجنس والاستغراق اي كل حمد من الازل الي الابد الخ

Glosse mit قوله zu demselben Commentar, von 'Abd elgafūr *ellārī* radī eddīn † 912/1506 (Schüler des Elǵāmī). Dieselbe ist hier vollständig, soweit der Verfasser dies Werk vollendet hat; er ist aber nur bis zu Ende des Abschnittes اسماء الافعال gekommen.

Zuletzt: كما فى باب التنازع لمشابهة فعال بمعنى الامر فيه . . . او معوّل على المعنى،

Schrift: Türkische Canzleihand, klein, sehr gedrängt, schwierig, vocallos, oft verwischt. F. 119b steht die Schrift überkopf; die Seiten folgen so: 118b. 119b. 119a. 120a etc. Am Rande öfters Glossen, besonders zu Anfang. — Abschrift von عبد الكريم im J. 1125/1713.

HKh. V 9707 p. 11.

6578. Lbg. 616.

66 Bl. 4to, 22 Z. (22½ × 16¼; 15 × 9cm). — Zustand: ziemlich gut; nicht recht fest im Einband. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: brauner Lederband mit Klappe.

Dieselben Glossen. Titel u. Verfasser f. 1a: حاشية عبد الغفور على الفوائد الضيائية شرح عبد الرحمن الجامي

Dieselben brechen hier ab in dem Abschnitt مفعول ما لم يسمّ فاعله (in der Abtheilung المرفوعات) (= Lbg. 527, f. 53a, Z. 4).

Schrift: ziemlich gross, deutlich, vocallos. Das Stichwort قوله roth. — Abschrift c. 1150/1737.

Nach f. 8 ist eine Lücke von 10 Bl. (= Lbg. 527, f. 7b, 10 bis 14a, 10).

Die Bl. 9—16 gehören nicht zu diesem Werke, sondern sind aus dem Anfang eines Commentars mit قوله zu einem philosophischen oder rhetorischen Werke.

6579. Lbg. 491.

99 Bl. 4to, 33 Z. (27 × 17¾; 19½—20 × 12—13cm). — Zustand: im Anfang etwas unsauber; auch fleckig; der untere Rand stellenweise wurmstichig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: rother Lederband mit Goldverzierung. — Titel fehlt. Er ist:

حواشى على شرح الكافية المسمّى بالفوائد الضيائية للجامى

Verfasser fehlt, s. Anfang.

Anfang f. 1b: يا هاديا لسالك مسالك محامدك ويا سامعا لجامع مسائل حامدك . . . وبعد فيقول . . . ابراهيم بن محمد بن عربشاه الاسفرائنى عصام الدين، هذه حواش كالشمس لنجوم درر الزبر غواش ما فيه للفوائد الضيائيّة واش الخ

Glossen des *'Iṣām eddīn* Ibrāhīm ben moḥammed ben 'arabšāh *elisferāīnī* † 944/1537 zu demselben Commentar (des Elǵāmī). Sie beginnen, mit قوله den Text einführend, f. 1b: قوله الحمد، هو الوصف بالجميل على الجميل الاختياري . . . قوله لوليّه، فى الصحاح الوليّ ضدّ العدوّ . . . قوله والصلوة على نبيه، انسان بعثه الله الي الخلق لتبليغ احكامه والرسول اخصّ منه الخ

Schluss f. 99ᵃ: قوله والمفتوح ما قبلها تقلب الفا، بناء الكتابة في الآخر على الوقف ∴ . فكتابتها على خلاف القياس، اللهم بشكر نعمائك على قدر آلائك . . . وصل عليه بدوام ارضك وسمائك

Schrift: klein, hübsch, gleichmässig, vocallos. Das Stichwort قوله roth. Am Rande zu Anfang öfters Bemerkungen. — Abschrift im Jahre 957 Ǵom. II (1550) von صفى الدين بن شهاب العدول الشافعى

HKh. V 9707 p. 10.

Dieselben Glossen in Pm. 341.

193 Bl. 8ᵛᵒ, 25 Z. (21 × 15; 14½ × 7ᶜᵐ). — Zustand: Bl. 1—9 theils ausgebessert, theils wasserfleckig; auch die letzten Blätter etwas fleckig und auch ausgebessert; der obere Rand nicht ganz frei von Wasserflecken; im Uebrigen gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ von späterer Hand:

حاشية عصام الدين على شرح الكافية للعلامة الجامي

Schrift: kleine Türkische Hand, grade stehend mit dickem Grundstrich, deutlich, gleichmässig, vocallos. Das Wort قوله roth. Der Text in rothen Linien. Ergänzt ist f. 120—182: grösser, gedrängt, etwas rundlich, deutlich, vocallos. Für das Wort قوله überall Platz gelassen. Der Text nicht in rothen Linien eingefasst. F. 192 u. 193 von einer anderen Hand ergänzt, etwas kleiner und geläufiger, gleichfalls deutlich, vocallos. Hier ist قوله in rother Schrift gesetzt. Die rothe Einfassung fehlt auch hier. — Abschrift c. ¹¹⁵⁰/₁₇₃₇. — Am Rande stehen zu Anfang (bes. bis f. 21) recht viele Glossen. Nach f. 184. 188 fehlt je ein Blatt.

6580. Lbg. 775.

83 Bl. 8ᵛᵒ, 23 Z. (20½ × 14½; 16 × 9ᶜᵐ). — Zustand: am Rande wasserfleckig, besonders am Ende, auch sonst nicht ohne Flecken, im Ganzen etwas unsauber. F. 18 am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, meistens stark, glatt. — Einband: schwarzer Lederbd. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ oben und ganz unten:

كشف محمد افندي (على العصام على الكافية)

Nach der Unterschrift:

محمد بن قديش (قديس ?) القريمى

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله رب العالمين والسلام . . . وبعد فاني كتبت شرحا على حواشى المحشى عصام الدين عند ما قراتها على بعض الطالبين الخ

Moḥammed ben qaddîs (?) *elqarîmî* hat diesen erweiterten Commentar mit قوله zu denselben Glossen des ʾIçâm eddîn im J. ¹⁰⁸⁰/₁₆₆₉ in höherem Alter verfasst, nachdem er schon früher einen kürzeren dazu geschrieben. Derselbe ist betitelt الكشف, d. h. كشف الفوائد الضيائية الخ

Derselbe beginnt f. 1ᵇ: قوله لتبديل كمالاتنا متعلق بانعمت والضمير في افضلهم للموصول وفى انعم للافضل . . . قوله او ما عليه غير الاختيارى جواب عما يقال ان هذا التعريف غير صحيح الخ

Schluss f. 83ᵇ: قوله كما تقرر فى محله ان وضع الخط الا يكتب كل كلمة على صورة لفظها . . . والهمزة فى رب اغفر وارحم وانت خير الراحمين

Schrift: Türkische Hand, klein, sehr gedrängt, nicht immer deutlich, vocallos. Das Stichwort قوله roth. — Nach f. 4 fehlt wohl etwas. — Abschrift c. ¹¹⁵⁰/₁₇₃₇.

6581. Lbg. 709.

1) f. 1—48ᵃ.

53 Bl. 8ᵛᵒ, 21 Z. (19 × 13; 13 × 5½ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel f. 1ᵃ:

حاشية ملا جامي للفاضل امير چلبى
تلميذ مفتى سليمان

Anfang f. 1ᵇ: قوله الحمد لوليه، مباحث الحمد طويلة الذيل فاحالتها الي محلها اولي . . . قوله على نبيه، كما ان وليه لا يراد منه الا جنابه سبحانه الخ

Glossen mit قوله zu demselben Commentar des Elǵâmî, von Elfâḍil *emîr ǵelebî*.

Schluss: قوله لا انه خارج عن الخ، عطف على قوله المعنى والعاطف لا . . : وقوله فانه بعيد الخ، تعديل

Schrift: Türkische Hand, klein, fein, hübsch, vocallos. Das Stichwort قوله roth. — Abschrift c. ¹¹⁵⁰/₁₇₃₇.

6582. We. 290.

1) f. 2—6.

97 Bl. 8ᵛᵒ, c. 34—40 Z. (20 × 13½; 18 × 11½ᶜᵐ). — Zustand: schmutzig und fleckig. — Papier: gelblich, ziemlich dünn und glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titelüberschrift f. 2ᵃ:

هذه فوايد ملخصة من حواشي العلامة السيد عيسي الصفوي رحمه على الجامي والعصام وعبد الغفور

Anfang: قوله الحمد هو الوصف الي قوله امر اخر، عدى فيه عدول عن المشهور بين الجمهور من ان الاختياري الواقع في التعريف اعم الخ،

Auszug aus den Glossen des 'Īsā eççafawī und 'Içām eddīn elisferāïnī und 'Abd elgafūr zu demselben Commentar des Elġāmī. Diese beiden sind in Lbg. 491 u. 527 enthalten, diejenigen aber des 'Īsā eççafawī nicht und seine Glossen in Lbg. 763 sind verschieden. — Die Glossen des العصام sind mit عص, die des عبد الغفور mit غف (beide Abkürzungen roth) bezeichnet, f. 6ᵃ Platz dafür gelassen. — Hört auf f. 6ᵇ oben mit den Worten: فيصدق على الاضافة اللامية الى الاخص'

Schrift: klein und eng, gegen Ende immer kleiner, enger und auch flüchtiger, ohne Vocale; im Ganzen ziemlich leserlich. — Abschrift um d. J. 1092/1681 von عبد الرحمن بن محمد بن حمزة الحسينى

HKh. V p. 14 Z. 9 ff.

6583.

Andere Glossen zu diesem Commentar des Elġāmī sind von:

1) عيسى بن محمد الصفوى الايجى † 955/1548.
2) احمد بن ابراهيم الحلبى غرس الدين † 971/1563.
3) محمد بن صلاح الدين اللارى مصلح الدين † 979/1571.
4) ابراهيم المامونى um 980/1572.
5) يوسف الاصم الصغراتى الكردي c. 1002/1594.
6) عبد الله بن طورسون فيض الله † 1019/1610.
7) عمر بن عبد الوهاب بن ابراهيم العرضى † 1024/1615.
8) احمد الحميدي † 1024/1615.
9) محمد بن موسى البوسنوى علامكى † 1045/1635.
10) مصطفى بن عمر بن محمد † 1093/1682.
11) عصمة الله محمد بن محمود حاجى چلبى um 1150/1737.
12) عمر بن عبد المحسن الارزنجانى وجيه الدين
13) بابا سيّد بن محمد البخاري
14) فاضل امير الروشنى

6584. Lbg. 762.

165 Bl. 8ᵛᵒ, 21—23 Z. (20¾ × 13¼; 14½ × 7ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, doch am Rande wasserfleckig, bes. in der 2. Hälfte, auch etwas wurmstichig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel u. Verfasser f. 1ᵃ von etwas späterer Hand:

شرح الكافية للهندي

Der in der Vorrede ausführlicher genannte Verfasser ist:

ابو المفاخر شهاب الدين [احمد] بن عمر الزوالي الدولتابادي الهندي

Anfang f. 1ᵇ: نحمد الله نحو[يحق .l] الآلائه الوافية ونشكره لنوال نعمائه الكافية . . . وبعد فقد صنف طبقات الادباء والكتاب تصانيف فى علم الاعراب الخ

Grosser gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von Aḥmed ben 'omar ezzuwālī eddaulatābādī *elhindī* šihāb eddīn abū 'lmefāḫir ibn šems eddīn, um 900/1494 oder früher am Leben, verfasst und von einem seiner Schüler herausgegeben.

Beginnt f. 2ᵃ so: الكلمة اللام للجنس والتاء للوحدة النوعية والفردية . . . لفظ وهو فى اللغة الرمي يقال اكلت التمرة ولفظت نواها . . . وضع الوضع تعيين اللفظ للمعنى اولا الخ

Schluss f. 165ᵃ: والمفتوح ما قبلها تقلب الفا للوقف نحو اضربن يقال فى الوقف عليه ... والمقربة على فوائد مجملة ومفصلة حين توزع البال وتشتت الاحوال وفرط الملال لكن جلت حكمته وقد وفقنى للاتمام وحققنى للفوز بهذا المرام' تمت

Schrift: kleine Türkische Hand, ziemlich gut, vocallos. Text meistens roth überstrichen. Ueberschriften gewöhnlich roth. Am Rande bisweilen Bemerkungen. — Abschrift im J. 1076/1665. — HKh. V 9707 p. 9.

6585. Glas. 117.

140 Bl. 8ᵛᵒ, 21 Z. (20¾ × 14¾; 14 × 9½ᶜᵐ). — Zustand: nicht ganz sauber; am Rande wasserfleckig. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken, der Vorderdeckel fehlt.

Derselbe Commentar. Titel f. 1ᵃ:

حاشية الشهاب الهندي على كافية الشيخ . . . عثمان بن عمرو المعروف بابن الحاجب

Hier ist die in Lbg. 762 enthaltene Einleitung fortgelassen; diese Handschrift beginnt mit Bemerkungen darüber, dass der Verfasser des Grundtextes es unterlassen hat, sein Werk mit dem üblichen Hamdallāh zu beginnen.

Anfang f. 1ᵇ: فاقول ناقلا لكلامه ... انما لم يبتدئ الشيخ في هذه الرسالة بحمد الله هضما للنفس بتخييل ان كتابه هذا ليس ككتب السلف ... وبدأ بذكر الكلمة والكلام لكونهما موضوعين لعلم النحو ... فقال الكلمة اللام للجنس والتاء للوحدة الخ

Auch der Schluss ist etwas abgekürzt; er ist f. 140ᵇ: يقال في الوقف اضربا، قياسا على التنوين ... وانقلابها الفا في الوقف وهو كما يرى من باب حسن الختم

Schrift: jemenisch, ziemlich klein, Anfange etwas grösser, vocallos, oft ohne diakritische Punkte. Der Grundtext roth. — Abschrift im J. 1010 Ḏū'lḥ. (1602) von احمد بن علي بن الحسن الحسني

6586. Lbg. 763.

45 Bl. 8ᵛᵒ, 25 Z. (20½ × 14½; 15 × 10ᶜᵐ). — Zustand: wasserfleckig, bes. in der unteren Hälfte, und überhaupt fleckig; etwas lose im Einband. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel f. 1ᵃ:

حاشية على الهندي

Verfasser fehlt; nach der Unterschrift f. 43ᵃ:

عيسى بن محمد بن حسن

Der Verfasser ist:

عيسى بن محمد بن عبيد الله بن محمد الصفوي الايجي الحسيني الشافعي قطب الدين ابو الخير

Anfang f. 1ᵇ: بحمد الله المعرب للكائنات المؤسس للبيان بتراكيب الكلمات ... وبعد فلما كان ما كتبه من الفوائد فريد دهره ... شهاب الدين بن شمس الدين الهندي على الرسالة المشهورة في علم الاعراب الخ

Glossen zu demselben Commentar des Elhindī, von 'Īsā ben moḥammed ben 'obeid allāh *eççafawī* elīgī elḥoseinī qoṭb eddīn abū 'lḫeir † 955/1548 (953). Er ist nicht im J. 906 gestorben, wie HKh. V p. 9 angiebt; die vorliegende Handschrift ist von ihm selbst im J. 928/1522 geschrieben. Das in der Unterschrift stehende بن حسن ist unrichtig und geht vielleicht darauf, dass sein Gentilname Elḥoseinī ist; es müsste alsdann aber بن حسين stehen.

Dieselben beginnen f. 1ᵇ: قوله اللام للجنس والتاء للوحدة الخ اعلم ان الجنس على ضربين ... قوله وعلى هذا الخ على تقدير كون الكلمة الواحدة كلية ... قوله كما في كل فرد وكل الخ اي كما ان الكل المقيد الخ

Schluss f. 43ᵃ: قوله وفيه ان احد الشروط وهو الشرط الاول حيث قيد زيادة ان يبعد ما قوله مع ضعفهما ذلك لان قياس العوامل ان تختص ... كقوله تعالي فما منكم من احد عنه حاجزين، تمت

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, deutlich, vocallos. Stichwort قوله roth. Bl. 1ᵇ u. 2ᵃ in Strichen eingerahmt. — Autograph im J. 928/1522.

F. 43ᵇ. 44ᵃ ein Stück aus den آمالي des تاج الدين محمد الاسفرائني المشتهر بالفاضل † c. 700/1300, betreffend zusammengesetzte Sätze; er nennt es eine عجالة في الجمل والجوار مع مجروراتها ومواقعها التي لا محل لها من الاعراب فيها والتي لها محل فيها

Von der obigen Hand, mit Randbemerkungen.

F. 44ᵃ—45ᵇ, auch auf der Innenseite des Hinterdeckels und f. 1ᵃ, Türkisch.

6587. Lbg. 649.

169 Bl. 8ᵛᵒ, 23 Z. (21 × 12; 15 × 6ᶜᵐ). — Zustand: nicht recht sauber, auch wasserfleckig am Rande, besonders in der letzten Hälfte. Etwas lose im Einband. — Papier: gelb, (f. 43. 48 grün), etwas glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel (f. 1ᵃ ganz oben und) in der Vorrede f. 1ᵇ:

مختصر الايضاح

Verfasser fehlt; nach der Unterschrift:

محمود بن ادهم

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الواحد الصمد الذي رفع السماء بغير عمد ... اما بعد فاني بعد ان شرحت كتاب الكافية في النحو اولا مع حل مشكلاته الخ

Eine Abkürzung, welche Maḥmūd ben edhem aus seinem früher verfassten Commentar zu demselben Grundtext (الكافية) gemacht hat; er lebt um 900/1494. Dieselbe beginnt f. 1ᵇ: الكلمة لفظ ... مفرد هذا التعريف حدّي للكلمة ومشتمل على قيود ... وهي اي الكلمة ثلثة انواع اسم وفعل وحرف وانما انحصرت الكلمة في هذه الانواع الخ

Schluss f. 166ᵇ: والمفتوح ما قبلها تقلب الفا يعنى ان نون التاكيد الخفيفة التى يكون ما قبلها مفتوحا تقلب الفا كما ذكرنا آنفا، وهذا آخر تعاليق من فوائد الشروح بفتح غوامض الكافية . . . والي الله اتضرع ان ينفع به الخاصين ويفيد المستفيدين،

Schrift: Türkische Hand, klein, etwas gedrängt, vocallos. Grundtext roth überstrichen, Ueberschriften roth. Zu Anfang ein Frontispice. Bisweilen Randglossen. — Abschrift c. 1180/1766.

F. 168ᵃ—169ᵃ steht die Abhandlung über den ersten Satz der الكافية in 10 شكل = Mo. 205, 4.

6588. Glas. 168.

1) f. 10—157ᵃ.

258 Bl. 8ᵛᵒ, 17—21 Z. (21 × 14—15; 14 × 9—9½ᶜᵐ). — Zustand: unsauber, auch fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark (f. 50—77 dünn). — Einband: Lederband mit Klappe. — Titel f. 10ᵃ:

حاشية السيد عز الدين محمد بن عز الدين بن صلاح بن الحسن بن امير المومنين على كافية الشيخ ابن الحاجب

Anfang f. 10ᵇ: اعلم ان لفظ النحو له حقيقتان لغوية واصطلاحية . . . بسم الله الرحمن الرحيم الكلمة اي المعهود فى اصطلاح النحاة التى يتركب منها الكلام المفيد فاللام فيها للعهد . . . لفظ وحقيقته هو الصوت الخارج من الفم الخ

Glosse zu demselben Grundtext (الكافية), von 'Izz eddîn moḥammed ben 'izz eddîn ben çalāḥ ben elḥasan ben emîr elmūminîn elhādî ilā elḥaqq, um 1010/1601 am Leben.

Schluss f. 156ᵇ: و النون المفتوح ما قبلها تقلب فى الوقف الفا كقول الشاعر . . . فكذا نون التاكيد اذا كان ما قبلها مضموما او مكسورا ولم تقلب، تم

Schrift: jemenisch, ziemlich klein, deutlich, ohne Vocale, oft auch ohne diakritische Punkte. Grundtext roth. Text zum Theil in rothen Strichen. Am Rande oft Glossen. — Abschrift im Jahre 1073 Raǵab (1663) von محمد بن عبد الله بن سعيد بن فيصل.

F. 1—9 allerlei, besonders f. 6—9 ein Lehrbrief, an حسن بن حسين بن يوسف الحجى ausgestellt über Traditionswerke mit Isnād, von يحيى بن الحسين بن القاسم

6589. Spr. 1018.

84 Bl. 8ᵛᵒ, c. 19—22 Z. (20⅔ × 12; 16½ × 6ᶜᵐ). — Zustand: sehr fleckig und besonders im Anfang unsauber. F. 2 stark eingerissen. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel oben am Rande f. 1ᵃ mit rother Dinte: كافيه معربي Er ist vielmehr:

شرح [oder اعراب] الكافية

Verfasser fehlt.

Anfang f. 1ᵇ: الكلمة مبتدأ واللام فيها لتعريف الجنس اي لتعيين الماهية لان الحد لبيان الماهية لا لتعريف جميع الافراد . . . لفظ خبرها وهو مصدر يستوي فيه التذكير والتانيث ووضع ماضي مجهول والمستكن فيه مفعول ما لم يسمّ فاعله راجع الي لفظ ولمعنى جارّ ومجرور متعلق فيه مفرد بالجر صفة للمعنى وبالرفع صفة للفظ الخ

Ein ziemlich ausführlicher grammatisch-syntaktischer Commentar zur Kāfije, von einem Verfasser, der vor dem J. 1022/1613 gelebt hat.

Schluss f. 84ᵇ: فيرد ما حذف والمفتوح مبتدأ ما قبلها مفعول ما لم يسمّ فاعله للمفتوح وتقلب الفا جملة فعلية خبره والنون التى فتحت الحرف الذي ثبت قبل النون المخففة تقلب تلك النون الفا عند الوقف توصل الياء فيها مع التنوين كقولك انمين انماء، تمت الكتاب بعون الملك

Schrift: ziemlich klein, flüchtig, nicht undeutlich, vocallos. Der Grundtext meistens roth (auch grün, oder schwarz mit roth) überstrichen. — Abschrift c. 1100/1688.

F. 8 steht überkopf. Im letzten Drittel ist unten im Text ein grösseres Loch, von neuerer Hand ergänzt.

6590. Glas. 72.

2) f. 3—202.

8ᵛᵒ, 20—23 Z. (21½ × 15½; 14—16 × 9½—10ᶜᵐ). — Zustand: wasserfleckig, auch sonst fleckig, etwas ausgebessert, nicht ganz fest im Einband. — Papier: gelb, auch gelblich, glatt, zum Theil dünn, meistens stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken.

Titel, Verfasser, Anfang u. Schluss fehlt. Aber aus f. 85ᵃ ersichtlich, dass es ist:

شرح الخالدي على الكافية

Das Vorhandene beginnt f. 3ᵃ, 5: قوله بالضمة رفعا والفتحة نصبا والكسرة جرّا . . . قوله جمع المؤنث السالم بالضمة والكسرة هذا ثاني اقسام

المعرب بالحركات . . . قوله غير المنصرف بالضمة والفتحة هذا ثالث اقسام المعرب بالحركات الخ

Ein ausführlicher Commentar mit قوله zu demselben Grundtext, von Elḫālidī. Damit ist vielleicht gemeint: Aḥmed ben moḥammed ben jūsuf *elḫālidī* eççafadī † $^{1084}/_{1625}$; derselbe hat auch die الالفية des Ibn mālik commentirt. Schwerlich ist *Ḫālid* ben 'abd allāh *elazharī* zein eddīn † $^{905}/_{1499}$ gemeint. — Jedenfalls lebt er vor $^{1040}/_{1630}$. Der hier oft angeführte Commentar des نجم الدين zu demselben Grundtext ist entweder von احمد بن محمد بن مكي القمولى نجم الدين † $^{727}/_{1327}$ oder von سعيد الججمى نجم الدين. —

Die erste Hälfte des Commentars geht bis f. 85ᵃ; die 2. beginnt f. 89ᵃ mit dem Satze: قوله المبنى ما ناسب مبنى الاصل او وقع غير مركب المبنى قسمان احدهما مبنى لفقدان موجب الاعراب اي التركيب كاسماء العدد كواحد اثنان واسماء حروف الهجاء كالف باء تاء الخ

Schluss (in dem Abschnitt حرف الردع كلا) f. 202ᵇ: ذلك وينشدون لا تظلم الناس كما لا تظلم بالتوحيد قوله وحتى اذا كان مستقبلا بالنظر،

Das Weitere fehlt.

Schrift: jemenisch, klein, gefällig, gleichmässig, wenig vocalisirt. Stichwörter meistens gross. Nach f. 104. 200 fehlt etwas. — Abschrift c. $^{1040}/_{1630}$ (s. f. 88ᵇ Rand).

F. 86ᵇ—88 in kleiner gedrängter Schrift ein grammatischer Excurs: فى تقسيمات يعرف منها اصطلاحات مهمة، اللفظ اما ان تعتبر دلالته على تمام مسمّاه او على لازمه الذهنى الخ

6591. Pm. 453.

167 Bl. 8ᵛᵒ, 17 Z. ($21^1/_2 \times 14^2/_3$; $14^1/_2 \times 8^{cm}$). — Zustand: gut. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: rother Lederbd. — Titel u. Verfasser f. 1ᵃ (in rother Schrift):

هذا كتاب شقايق المطالب فى شرح كافية ابن الحاجب

لمحمد نقى بن حسن نجل الشيخ اسد الله

Der Titel in der Vorrede f. 2ᵃ so wie oben, nur steht فى توضيح statt فى شرح.

Anfang f. 1ᵇ: نحمدك اللهم علي ما اوليتنا من المعرفة والاعراب وحللتنا من حلل التمييز وجمل احوال الصواب ... وبعد فيقول فقير عفو الاله . . . محمد تقى ابن الشيخ حسن نجل الشيخ اسد الله طاب ثراه، انى لما خفقت اجنحتى للعروج الي معارج الكمال وثقلت موازين همتى للوصول الي مطارح السعد الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von Moḥammed taqī ben ḥasan, einem Nachkommen des Esed allāh, im J. 1275 Rabī' II (1858) abgefasst. Derselbe beginnt f. 2ᵃ: الكلمة بفتح الكاف وكسر اللام مفرد الكلم وهو اسم جنس جمعي نحو اليه يصعد الكلم الطيب ولا يؤول بالبعض . . . لفظ موضوع لمعنى مفرد فاللفظ حقيقة او حكما بمعنى الملفوظ كالخلق بمعنى المخلوق الا ان الاول حقيقة عرفية . . . و الكلمة هي باعتبار الصدق لا بالنظر الي فرد معيّن اسم وفعل وحرف منقسمة اليها انقسام الكلي الخ

Schluss f. 166ᵇ: فيرد لحذفها ما حذف لوجودها فى الوصل نحو اغزوا فى اغزن و الخففة المفتوح ما قبلها اذا وقف عليها كان الحكم فيها كالحكم فى التنوين لوجوب ان تقلب الفا نحو اضرباني فى اضربن كما ان التنوين كذلك نحو اصبت بالاتمام خيرا، تم الكتاب بعون الله حين علا . . . ذلك الكتاب لا ريب فيه هدي للمتقين،

Schrift: klein, weit, schön, vocallos. Grundtext roth. Die Zeilen f. 1ᵇ u. 2ᵃ mit rothen Strichen eingefasst und von einander abgetheilt. — Abschrift im J. 1275 Ǵom. II (1859).

6592. Glas. 59.

1) f. 1—50.

210 Bl. 8ᵛᵒ, 15 Z. ($20^3/_4 \times 14$; $14 \times 9^1/_2{}^{cm}$). — Zustand: lose Lagen; die obere Hälfte wasserfleckig, der untere Rand weniger. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: loser Lederdeckel. — Titel fehlt. Er ist:

شرح الكافية

Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. Der zuerst vorhandene Grundtext ist f. 1ᵃ: والاسم نوعان معرب ومبنى قدم الكلام فى الاسم على الكلام فى الفعل والحرف لاحتياجهما اليه فى الافادة واستغنائه عنهما الخ

Das باب المرفوعات beginnt f. 9ᵃ: قدم المرفوعات لانها هي العمد فى الاغلب بخلاف المنصوبات

المجرورات فانها فضلات في الاغلب منها الفاعل وهو ما اسند اليه الخ

Schluss f. 50ª: ويحذف ايضا في الوقف فيرد ما حذف لاجلها من ضمير . . . والمفتوح ما قبلها تقلب الفًا في الوقف فاذا وقفت على قولك اضربن قلت اضربًا بابدال النون الساكنة الفا تشبيها لها بالتنوين حال النصب في ضربت زيدا او نحوه، تم

Schrift: jemenisch, gross, gut, vocallos, oft auch ohne diakritische Punkte; Grundtext roth. — Abschrift von [بعناية] يحيى بن الحسين بن امير المؤمنين im J. 1061 Moharram (1651).

6593. Mq. 119.

10) f. 133—202.

8vo, 17 Z. (19 × 13⅔; 12 × 8½cm). — Zustand: ziemlich gut, doch im Anfang nicht recht sauber; ausserdem in der Mitte etwas wurmstichig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel und Verfasser fehlt.

Bruchstück eines ausführlichen Commentars mit قوله zu demselben Grundtext. Derselbe beginnt hier f. 133, 14 mit: المثنى ما لحق آخره او ياء مفتوح ما قبلها ونون مكسورة ليدل على ان معه مثله من جنسه فقوله ليدل على ان معه مثله من جنسه تنبيه على ان الاسماء المشتركة لا يثنى باعتبار ما اشتركت فيه الخ

Es hört nicht weit vom Ende des Werkes auf in dem Abschnitte التنوين) نون ساكنة تتبع) حركة الآخر لا لتاكيد الفعل وانما قال لا لتاكيد الفعل لئلا يدخل فيه نحو قولك اضربًا لانها نون ساكنة الخ) mit den Worten: ولولا كان للتنكير لم يثبت في الموضع الذي تعذر فيه مدلوله فعلم بذلك انه تنوين،

Schrift: ziemlich gross, kräftig, deutlich, fast vocallos; nicht selten fehlen diakritische Punkte. Stichwörter roth. — Abschrift c. 1100/1688.

6594.

1) Min. 218.

145 Bl. 8vo, 17 Z. (19 × 12; 13 × 6⅔cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht frei von Flecken (wie f. 20ª); am Rande stellenweise etwas wasserfleckig; einige Blätter, wie 1. 2. 107. 144. 145, am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, meistens dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang f. 2ᵇ: الكلمة لفظ، معنى كلمة در لغت يك سخن است ومعنى وي در اصطلاح نحويان لفظي است كه نهاده شده باشد از براي معنى كه مفرد ست . . . ومعنى لفظ در لغت رمي است كما يقال لفظت الرحي الدقيق . . . ومعنى وضع در اصل لغت نهادن است الخ

Ein Persischer gemischter Commentar zu demselben Grundwerk (الكافيه).

Schluss f. 143ª: نون التاكيد خفيفة التي ما قبلها تقلب الفا از جمله حروف نون تاكيد است واو بر دو قسم است اول خفيفه ساكنه . . . پس علامت اعراب بيش ازو نشايد كه لازم آيد كه در وسط كلمه بود وبعد ازو نشايد كه لازم است آنكه اعراب فعل جاري بر حرف شود كه كلمه ديكر است حقيقة والله اعلم بالصواب .

Schrift: Persischer Zug, klein, fein, gefällig, deutlich, fast vocallos. Grundtext roth überstrichen. Die Angabe der einzelnen Abschnitte roth. Am Rande und zwischen den Zeilen sehr viele Glossen, theils Arabisch, theils (und meistens) Persisch. — Abschrift im J. 1016 Ǵom. I (1607) von محمد مومن بن عبد الرضا الموسوي الخطيب البغردي. Collationirt.

F. 1ᵇ ein Excurs über Zweck und Nutzen der Syntax, 2ª über Bedeutung von كلمة und 4 Arten von Gebrauch des Artikels, 144ᵇ und 145 über نون التاكيد: alles dies Persisch, in derselben Schrift.

2) Min. 187.

66) f. 605ᵇ Persisch.

67) f. 606ᵇ—612ª.

Format (32—35 Z.) etc. u. Schrift wie bei 62). — Titel fehlt.

Anfang: الحمد لله رب العالمين والصلوة . . . الكلمة اكر كسى كويد چرا الكلمة كفت . . . لفظ لفظ بمعني رمي يعني انداختن مثل اكلت التمرة ولفظت النواة . . . وعي اسم در لغت بمعنى سمو است بمعنى علو الخ

Ein gemischter Persischer Commentar zu demselben Grundwerk.

Bricht ab mit der Stelle: قوله في المتن الكافية صدرتها وجعلت موضع الخبر عنه اقول في العربية جعلتها في صدر الكلام اي الذي راجعا اليها ليضمر تلك الضمير مع جزء الاخر ضميرا لها، اراد الخبر عنه،

6595. Mo. 35.

17) f. 139ᵇ—144ᵃ.

8ᵛᵒ, 15 Z. (Text: c. 12½ × 8ᶜᵐ). — Zustand: Bl. 139 etwas beschädigt. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang: الحمد لله الذي انبت مسايل النحو في قلوب البلغاء ... [وبعد] فقد التمس مني بعض المصاحبين من الطلبة ان التقط واجمع واكتب اسولة واجوبة مذكورة في الشروح على تعريف الكلمة في [ال]كافية وبيان الشارح الفاضل اجزاء التعريف في الوافية فاجيب ملتمسه الخ

Allerlei Erörterungen in Betreff des Begriffes und der Behandlung des Wortes im Satze, nach Stellen in der Elkāfije und Elwāfije und deren Commentaren, in Frage und Antwort zusammengestellt. Die Form derselben ist: فان قيل ... قيل

Zuerst f. 139ᵇ: ان قيل لم ابتدأ بالكلمة ولم يبتدء بالاعراب والبناء

Schluss: قيل في جوابه تخصيص ذكر الشي ليس ينفي ما عداه، وهذا آخر ما اردنا جمعه والحمد لله على التمام والصلوة على افضل الانام،

Schrift: ziemlich grosse Türkische Hand, flüchtig, vocallos, öfters auch ohne diakritische Punkte. — Abschrift c. ¹¹⁰⁰/1688.

6596.

1) Mo. 205, 4, f. 42ᵇ—45ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang: قوله الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد فيه عشرة اشكال، الاول ان الالف واللام [d. i. اللام] في الكلمة لا يجوز ان تكون للجنس ولا للعهد الخ

Es ist eine Abhandlung über den ersten Satz der الكافية; derselbe wird in 10 شكل behandelt.

Schluss f. 45ᵃ: لان المراد من المركب ما يدل جزء لفظه على جزء معناه والمجموع الحد كذلك، تمت الاشكال العشرة،

2) We. 91, 2, f. 76ᵇ—78ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 1.

Titel fehlt. Es ist dieselbe Abhandlung. Darauf folgt noch eine Erörterung des Satzes in der الكافية, und zwar in dem Abschnitte اسماء العدد, nämlich: لا غير واحد واثنان استغناء بلفظ التمييز عنهما ... المقصود بالعدد، Die Erörterung fängt an: اقول يعني لا يذكر الواحد والاثنان بالمعدود المميز الخ

F. 78ᵃ enthält die Buchstaben des Alphabets, mit ihren Zahlwerthen bezeichnet, und diese Zahlen auch in Türkischer Sprache.

Dieselbe Abhandlung steht in Lbg. 649, f. 168ᵇ—169ᵃ und We. 61, f. 1ᵃ (Anfang).

6597. Lbg. 709.

2) f. 48ᵇ—53ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt; in der Unterschrift steht bloss: تمت الرسالة الشريفة

Anfang: قوله لان الاضافة تخرج المضاف الي الصرف ... ما يضاده اعني منع الصرف، انتهي، قاله انه لا شك ان اثار مؤثر واحد تكون متشابهة الخ

Glosse zu einer Stelle, wo über الاضافة gehandelt ist; wahrscheinlich demselben Werke, welches in Lbg. 709, 1 (nur zu einem Theil) enthalten ist.

Schluss: عند ارباب الراي الصائب، هذا غاية ما سنح لي في هذا المقام من النقض والابرام بعناية ذي الجلال والاكرام،

6598. Lbg. 471.

29) f. 77—80ᵃ.

Format (27 Z., Text 14½ × 6¾ᶜᵐ) etc. u. Schrift wie bei 6). — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang: المنة لمن من منه منّا الذي عومنان مومن فامّنا ... وبعد فان كمالات الكاملين وكلمات المتكلمين المتكملين الخ

Gemischter Commentar zu dem Abschnitte der الكافية, welcher die المرفوعات behandelt. Der Verfasser ist in dem langen Vorworte sehr rhetorisch und wortreich. Derselbe beginnt f. 77ᵇ: المرفوعات اللام للجنس فاضمحل بها معنى الجمعية ... وهو تذكيره وافراده باعتبار ما اشير اليه باللام من الحقيقة ... ما اي معرب اشتمل اشتمال الكلي على احد اجزائه ... على علم الفاعلية اقتداء بالمقتدي المتعالي الخ

Zuletzt f. 79ᵇ: وامتنع ضرب غلامه زيدا لانه يلزم الاضمار قبل الذكر . . . الذي يدل عليه الفعل على انه تنزل اي تتنزل واحتمال متحمل،

Daran schliesst sich ein Schlusswort (خاتمة), gleichfalls sehr rhetorisch, dessen Schluss: الذي بان به الايات البينات وبنى به المبنيات واعرب المعربات من المعمولات والمعاملات وعلى آله آل العبّاد والعبادات واصحابه الكرام اصحاب الكرم والكرامات، تمت

Am Rande ziemlich viele Glossen.

6599.

Von den zahlreichen Commentaren und Glossen zu dieser vielgebrauchten Grammatik seien hier noch erwähnt diejenigen von:

1) عبد الله بن عمر بن محمد البيضاوى † 685/1286.
2) عبد الله بن علي بن محمد التبريزي um 700/1300.
3) احمد بن محمد بن مكي القمولي نجم الدين † 727/1327, u. d. T. تحفة الطالب.
4) اسمعيل بن علي بن محمد الايوبي ابو الفدا † 732/1332.
5) احمد بن عبد القادر بن احمد القيسي ابن مكتوم † 749/1348.
6) محمود بن عبد الرحمن بن احمد الاصفهاني † 749/1348.
7) حاجى بابا بن ابراهيم الطوسيوى † c. 780/1378.
8) اسمعيل بن ابراهيم بن عطية البحراني um 800/1397, u. d. T. الاسرار الصافية والخلاصات الشافية في كشف المقدمة الكافية
9) احمد بن محمد بن محمد الزبيرى الاسكندرانى † 801/1398.
10) تاج الدين بن محمود الاصفهندي † 807/1404.
11) محمد بن محمد الاسنوى † 808/1405, u. d. T. المناهل الصافية في حلّ الكافية
12) علي بن محمد الجرجانى † 816/1413.
13) يعقوب بن احمد بن حاجى عوض um 850/1446.
14) حسام الدين التوقتى um 850/1446.
15) على بن ابراهيم الشيرازي نور الدين † 862/1458.
16) مير حسين بن معين الدين الميبدى um 890/1485.
17) احمد بن اسمعيل الكورانى † 893/1488, u. d. T. المرشح
18) على بن يوسف الفنارى علاء الدين † 903/1497.
19) حكيم شاه محمد بن مبارك القزوينى um 930/1524, u. d. T. كشف الحقائق.
20) عصام الدين الاسفرائنى † 944/1537.
21) احمد بن قاسم العُبّادى † 994/1586.
22) احمد بن محمد بن على الحصكفى ابن منلا † 1003/1595.
23) حسن بن محمد البورينى † 1024/1615.
24) لطف الله بن محمد الغياث بن الشجاع الظفيري † 1035/1626.
25) محمد بن احمد بن الامام بن داود الحسنى † 1062/1652.
26) حسن بن احمد الجلال اليمنى † 1079/1668.
27) محمد بن خليل بياض زاده † 1099/1688.
28) عبد القادر بن عمر † 1107/1695.
29) حسين افندي زيني زاده um 1168/1750.
30) الافصاح في اعراب الكافية

Abkürzung des Grundwerkes von:

31) ابراهيم بن عمر الجعبري † 732/1332.
32) محمد بن محمود العلوى الوفائى † 950/1543.
33) فُضَيل بن على الجمالى † 991/1583.

Versificirt von:

34) dem Verfasser selbst.
35) اسمعيل بن ابراهيم حسام الدين † 1016/1607.
36) محمد بن محمد بن محمد بن احمد البخشى البكفالونى † 1098/1687.

6600. Glas. 15.

1) f. 1—21.

191 Bl. 8ᵛᵒ, 20—21 Z. (18½ × 12¾; 18¼ × 9ᶜᵐ). — **Zustand:** ziemlich gut; Bl. 1 ausgebessert. — **Papier:** bräunlich, glatt, ziemlich stark. — **Einband:** Kattunband mit Lederrücken. — **Titel und Verfasser** f. 1ᵃ:

المقدمة في التصريف لجمال الدين ابي عمرو عثمن بن عمر بن ابي بكر المالكي

Der Titel ist gewöhnlich: **الشافية في التصريف**
und der Verfasser heisst meistens ابن الحاجب.

Anfang: الحمد لله رب العالمين . . . وبعد فقد سالنى من لا يسعنى مخالفته

Text der Formlehre, von Abū 'amr *ibn elḥāǵib* † 646/1248 (No. 6557). Nach einer kurzen Vorbemerkung, dass er gebeten sei, als Ergänzung zu seiner مقدمة في الاعراب eine Formlehre zu schreiben, giebt er hier diese (في التصريف)

und am Ende kurz auch eine Anleitung zur Orthographie (في الخط). Das eigentliche Werk beginnt: التصريف علم باصول يعرف بها احوال ابنية الكلم

Schluss f. 21ᵇ: واما الحروف فلم يكتب منها بالياء غير بلى وعلى والي وحتى والله اعلم واحكم،

Schrift: jemenisch, ziemlich gross, kräftig, vocallos (ausser Bl. 1—6), diakritische Punkte fehlen oft. — Abschrift im J. 821 Ša'bān (1418). — HKh. IV 7375.

F. 22 und das Vorblatt enthalten allerlei Verse und Bemerkungen.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Pet. 304.

92 Bl. 8ᵛᵒ, 5 Z. (21 × 15; 11 × 6ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, aber der untere und Seitenrand (auch der obere Rand) wasserfleckig. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: rothbrauner Lederband. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang und Ende fehlt. Das Vorhandene beginnt hier in dem Abschnitt über Pluralbildung und zwar mit den Worten f. 1ᵃ: التفضيل ولا حمراوات لانه فرعه وجاء الخضراوات لغلبته اسما (s. We. 62, f. 49ᵇ, 13) und geht bis zu den in dem Anfang des Abschnittes مخارج الحروف stehenden Worten f. 92ᵇ: والشين والياء وسط اللسان وما فوقه من الحنك وللضاد (cf. We. 62, f. 141, Z. 6).

Schrift: gross, breit, kräftig, deutlich, vocalisirt. Ueberschriften roth. Am Rande und zwischen den Zeilen sehr viele Glossen in kleinerer Schrift: dieselben rühren meistens aus dem Commentar des الجاربردي her. — Abschrift c. 1100/1688. — Nach f. 4 fehlen 10 Bl.

2) Lbg. 741, 4, f. 35ᵃ—64.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel und Verfasser fehlt. — Abschrift im J. 1181/1767.

6601. Lbg. 18.

1) f. 1—351.

353 Bl. 8ᵛᵒ, 21 Z. (17¾ × 11; 12 × 6ᶜᵐ). — Zustand: im Ganzen gut. Oben am Rücken f. 174—200 wurmstichig. — Papier: gelb, auch bräunlich, glatt, meistens dünn. — Einband: überzogener Lederband mit loser Klappe. — Titel u. Verfasser f. 1ᵃ oben von späterer Hand:

شيخ رضى الدين شرح شافيه

Deutlicher so:

شرح الشافية فى التصريف للشيخ محمد بن الحسن الاسترابادى رضى الدين

Anfang f. 1ᵇ: اما بعد حمد الله تعالي والصلوة . . . فقد عزمت على ان اشرح مقدمة ابن الحاجب رحمه فى التصريف والخط وابسط الكلام فى شرحها الخ

Ausführlicher Commentar mit قوله zu demselben Text, von Raḍī eddīn elasterābādī † 686/1287 (No. 6562). Derselbe beginnt, nach Anführung des Anfangs des Grundtextes bis zu den Worten التى ليست باعراب, f. 2ᵃ so: قوله باصول، يعنى بها القوانين الكلية المنطبقة على الجزئيات كقولهم مثلا كل واو او ياء اذا تحركت . . . قوله ابنية الكلم، المراد من بناء الكلمة ووزنها وصيغتها هيئتها التى يمكن ان يشاركها فيها غيرها الخ

Schluss f. 351ᵇ: قوله غيربلى وذلك لامالتها والي وعلى لقولهم اليك وعليك واما حتى فللحمل على الي، تمت

Schrift: klein, fein, gleichmässig, vocallos. Stichwörter in Goldfarbe. Zu Anfang ein hübsches Frontispice. Bisweilen Bemerkungen, auch Inhaltsangabe, am Rande; noch seltener kurze Glossen zwischen den Zeilen. — Abschrift im J. 954 Ram. (1547) von حسن بن عبد الله

Foliirung auch arabisch, unten am Custos der Blätter.

HKh. IV 7375 p. 5 (giebt aus Versehen die Anfangsworte so an, wie dieselben in dem Commentar des Rokn eddīn elasterābādī [No. 6604] sind).

6602. Pet. 586.

113 Bl. 4ᵗᵒ, 17 Z. (22½ × 13; 14½ × 7½ᶜᵐ). — Zustand: im Anfang fleckig, im Text und am Rande, sonst ziemlich gut. — Papier: gelb, ziemlich stark, glatt. — Einband: rother Lederband. — Titel fehlt; er ist:

شرح الشافية فى التصريف

Verfasser fehlt; nach der Unterschrift:

الحسن بن محمد النظام

Anfang f. 1ᵇ: احمدك اللهم على ان وفقتنى لصرف ريعان الشباب فى اقتناء العلوم والآداب . . . وبعد فقد اقترحت الواردة على المختلفة لدى اقتراحا . . . ان اشرح لهم التصريف المنسوب الي الامام . . . جمال الدين ابي عمرو عثمان ابن ابي عمرو المعروف بابن الحاجب . . . شرحا يكشف عن المعانى نقابه الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundtext, von Elḥasan ben moḥammed ennīsābūrī *ennaẓẓām* (vielleicht auch niẓām eddīn), um d. J. 710/1310 am Leben: s. No. 871.

Der Commentar selbst beginnt f. 2ª so: التصريف علم باصول ... ليست باعراب فالعلم كالجنس وقيّد باصول لانه لا يمكن حدّ نوع من العلم الّا باعتبار متعلقاتها التى يبحث ذلك العلم عنها الخ und schliesst f. 113ª: والي وعلي لقولهم اليك وعليك وحتى لكونه بمعنى الي، قال المفتقر الي عفو ربه الكريم الحسن بن محمد النيسابوري المعروف بنظام نظم الله احواله اولا وآخرا هذا آخر ما قصدته من ايراد ... والمؤمل من حضرة العلام ان يديم بهجتها على وجه الايام ويمتع بميامنها الخاصّ والعامّ ويرحم الله عبدا قال امينا،

Schrift: Türkische Hand, im Ganzen klein, deutlich, vocallos. Der Grundtext roth. Am Rande hie und da Zusätze und Bemerkungen. — Abschrift c. 1100/1688.

HKh. IV 7375 p. 5.

6603. Pm. 131.

190 Bl. 8vo, 14 Z. (15 × 10½; 10½—11½ × 6½cm). — Zustand: ziemlich gut; im Anfang nicht ganz sauber und Bl. 1 am Rande ausgebessert; ausserdem der obere Rand von der Mitte der Handschrift an etwas fleckig, bes. stark f. 148—175. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: rother Lederband mit Klappe.

Derselbe Commentar. Titel u. Verf. fehlt.

Schrift: ziemlich gross, gewandt, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift im J. 1227 Rab. II (1812) von علي بن احمد بن محمد بن يوسف الشهير بالحتى البحراني

Zu Anfang bis f. 14 stehen am Rande (auch zwischen den Zeilen) viele meistens Arabische Glossen.

Von dem Abschreiber sind noch Lobsprüche auf dies Werk hinzugefügt, auch einige Verse der Art. Das Werk wird darin selbst النظام genannt (تسويد هذا الكتاب المسمي بالنظام).

6604. Glas. 189.

2) f. 97—165.

Folio, c. 31—42 Z. (30 × 20½; 25 × 15—16cm). — Zustand: oben und unten am Rande und auch im Rücken wasserfleckig, bes. zu Anfang und am Ende, auch sonst nicht recht sauber. — Papier: gelb, dick, glatt. — Titel und Verfasser f. 97ª:

كـ" شرح المقدمة الشافية فى علم التصريف
لركن الدين الحسن بن محمد العلوي
[الاستراباذي]

Anfang f. 97ᵇ: قال الشيخ ... الحسن بن محمد العلوي الاستراباذي ... اما بعد حمد الله على توالي نعمه ونواله ... فالتمس منى جماعة ان اشرح المقدمة فى التصريف المنسوبة الي ... جمال الدين ابي عمرو عثمان ... المالكي الخ

Commentar mit قوله zu demselben Grundtext, von Rokn eddīn *elasterābādī* † c. 717/1317 (No. 6565). Er beginnt: باب مقدمات التصريف ومعرفة الاوزان، قوله التصريف علم باصول يعرف بها احوال ابنية الكلم التى ليست باعراب، انما قال علم باصول لانه لا يمكن تعريف علم من العلوم الا باعتبار متعلقه الخ und schliesst f. 165ᵇ: واما كتابة حتى بالياء فلحملها على الي لكونها بمعناها الاصلي وهو انتهاء الغاية واما كتابة بلى بالياء فلقوة امالتها واستثقال الامالة فى الدلالة على الياء غالبا والله اعلم،

Schrift: dieselbe wie in 1). — Abschrift im J. 1001 Ġom. II (1593) von زيد بن عبد الرحمن بن زيد.

F. 165ᵇ—168 verschiedene Gedichtstücke, meistens von kleinem Umfange.

6605. Pm. 575.

212 Bl. 8vo, 18 Z. (21 × 14⅔; 12—13 × 8cm). — Zustand: stark wasserfleckig am oberen und am unteren Rande, gegen Ende auch noch am Seitenrande; zu Anfang nicht recht sauber. Bl. 1 am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel und Verfasser f. 1ª von späterer Hand: جاربردي. Vielmehr so:

شرح الشافية للجاربردي

(Der Verfasser ausführlicher im Anfang).

Anfang f. 1ᵇ: نحمدك يا من بيدك الخير والجود وليس فى الحقيقة غيره بموجود ... اما بعد فيقول المولى ... فخر الملة والدين احمد بن الحسن الجاربردي لا زالت شموس جلاله مصونة عن الكسوف ... لما كان كتاب التصريف الذي صنفه ... ابو عمرو عثمان ابن عمر بن ابي بكر المعروف بابن الحاجب ... مع صغر حجمه ووجازة نظمه مشتملا على فوايد شريفة الخ

Mittelgrosser Commentar mit قوله zu demselben Grundtext, von Aḥmed ben elḥasan ben jūsuf ben ibrāhīm *elġārberdī* (auch elġārberdī) eššāfi'ī faḫr eddīn † 746/1345,

auf besonders dringenden Wunsch des Wezirs سعد الدين محمد بن تاج الدين علي الساوي verfasst und demselben gewidmet. Der Verfasser spricht mit grosser Zuversicht von dieser seiner schriftstellerischen Leistung.

Der Commentar selbst beginnt f. 3ᵇ:

قوله التصريف علم باصول يعرف بها احوال ابنية الكلم التى ليست باعراب لما كان قوله علم شاملا للمقصود وغير المقصود اردفه بما يخرج ما سوي المحدود . . . قوله وابنية الاسم اعلم ان الاصل فى كل كلمة ان تكون على ثلثة احرف الخ

Schluss f. 212ᵃ (am Rande): قوله واما البدل فانهم كتبوا كل الف رابعة فصاعدا فى اسم وفعل بياء الا فيما قبلها ياء الا فى يحيى وربي علما . . . ولم يكتب شىء من الحروف بالياء غير هذه وهي بلي لامالتها وعلى لقولهم عليك والي لقولهم اليك وحتى حملا عليها لانها بمعناها فى الغاية والانتهاء والله اعلم واحكم بالصواب٬ تمت

Schrift: ziemlich gross, gewandt und gefällig, deutlich, vocallos. Der Text (dessen Einführungswort قوله bis f. 119 meistens roth, späterhin gewöhnlich schwarz ist) ist roth überstrichen bis f. 119 und dann fast nur noch f. 176ᵃ—180ᵃ, ausserdem fast nur schwarz überstrichen. Die Angabe der Abschnitte findet bis etwa f. 100 meistens in rother Farbe am Rande statt. — Abschrift im J. 1105 Ǵomādā I (1694) von حسن بن عبد الله بن مساعد.

Der Rand ist bis f. 121 ausserordentlich stark mit Glossen und längeren oder kürzeren Bemerkungen beschrieben, besonders so zu Anfang des Werkes: selbst zwischen den Zeilen stehen oft Glossen. Von f. 122 hören die Glossen am Rande zwar nicht ganz auf, sind aber doch im Verhältniss viel seltener.

Oben am Rande steht bis f. 21ᵃ in etwas grösserer, stärkerer Schrift der Grundtext; er ist bis f. 8ᵃ roth überstrichen; aber von f. 21ᵇ an hört diese Mittheilung des vollständigen Textes auf.

HKh. IV 7875 p. 4.

6606.

Derselbe Commentar in:

1) Glas. 183.

185 Bl. Schmal-8ᵛᵒ, 23 Z. ($21^3/_4 \times 9^1/_2$; $15^1/_4 \times 6^2/_3$ ᶜᵐ). — Zustand: wurmstichig, auch fleckig; der Rand öfters ausgebessert, manche Blätter, besonders die letzten 25, mit feinstem Pflanzenpapier überzogen. — Papier: bräunlich, glatt, ziemlich stark. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. Das Vorhandene beginnt f. 1ᵃ: خوص وجوابه انه منظور فيه الي الوصفية الاصلية فجمع جمعها كما يجيء . . . قوله ونحو شيطان هذا شروع فيما زيادته الالف والنون . . . قوله ونحو شرابون هذا شروع فيما استغنى فيه بالتصحيح . . . قوله والرباعي لما فرغ من بيان تكسير الثلاثى الخ

Schluss wie bei Pm. 575. (Im Ganzen = Pm. 575, f. 82ᵃ, 14 bis zu Ende.)

Schrift: jemenisch, klein, gut, gleichmässig, vocallos; diakritische Punkte fehlen bisweilen. Das Stichwort قوله roth. — Abschrift im Jahre 761 Ramaḍān (1360) von زبير بن احمد بن زبير الزاغري

2) Lbg. 253.

179 Bl. 8ᵛᵒ, 21 Z. ($17^3/_4 \times 12^1/_2$; $11 \times 8^1/_2$ ᶜᵐ). — Zustand: sonst gut, aber gegen Ende f. 159—179 in der unteren Hälfte wasserfleckig; auch sonst nicht frei von Flecken, wie f. 21—29; 38—46; 91—100; auch f. 2—6 am oberen Rande. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: brauner Lederbd. — Titel auf der Rückseite des Vorderdeckels (und auch f. 1ᵃ): شرح الشافية للعلامة الجاربردي

Schrift: klein, hübsch, gleichmässig, vocallos. Das Stichwort قوله roth, aber meistens Platz dafür gelassen (f. 1—9. 30ᵇ—49. 60—119. 140—173). Der Text in rothen Doppellinien. Am Rande oft (in der ersten Hälfte) Bemerkungen. — Abschrift im Jahre 893 Moḥ. (1488) von محمد بن محمد بن احمد بن حسين السخاوى الشافعى

Pm. 338, 2, f. 78—172 dasselbe Werk lithographirt im Jahre $^{1271}/_{1854}$.

6607. We. 62.

170 Bl. 8ᵛᵒ, (17 Z.) 32 Z. (19×13; $12 \times 6^2/_3$ ᶜᵐ [$14^1/_2$—$15^1/_2 \times 8$—9 ᶜᵐ]). — Zustand: einzelne Lagen und Blätter; ziemlich unsauber; am oberen Rande wasserfleckig; gegen Ende ein grösserer Wurmstich. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich dünn. — Einband: blosser Pappdeckel mit Lederrücken. — Titel f. 1ᵃ (von ganz neuer Hand):

هذا كتاب شرح الشافية

Verfasser fehlt; es ist:

عبد الله بن محمد بن احمد الحسينى النيسابوري جمال الدين نقره كار

Anfang f. 2ᵇ: الحمد لله الذي علا بحوله ودنا بطوله مانح كل غنيمة وفضل وكاشف كل غطية وازل

. . . وبعد فمن اراد ان يكون نه منيحة من الكتاب الالهي وفيه عقبى من الكلام النبوي الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von 'Abd allāh ben moḣammed ben aḣmed elḣoseinī ennīsābūrī ǵemāl eddīn *nuqreh kār* † 776/1374. Er hat das Werk dem المقر الاشرفي الاتابكي سيف الدين الامير الجاي † 775/1373 gewidmet.

Der Commentar selbst beginnt zu dem Anfang des Grundwerkes f. 3ª so: التصريف علم باصول يعرف بها احوال ابنية الكلم التي ليست باعراب، اعلم ان التصريف تفعيل من الصرف وسمّي هذا العلم التصريف لكثرة التصرف بسببه في ابنية اللغة العربية والمراد من الاصول الامور الكلية الخ

Schluss f. 169ᵇ: واما الحروف فلم يكتب منها بالياء غير بلي لامالة الف وعلي والي لانقلاب الفها الي الياء في عليك واليك وغير حتّى فانه يكتب بالياء حملا لها،

Schrift: im Ganzen klein, deutlich, vocallos. Der Text roth überstrichen. In dem ersten Drittel ist das Format grösser und der Rand (öfters mit Glossen versehen) ist nicht selten umgebogen, um das Format weniger breit zu machen. — Abschrift c. 1100/1688. — Auf 141 folgt noch 141ᴬ. — HKh. IV 7375 p. 5.

6608.

Derselbe Commentar in:

1) Lbg. 487.

156 Bl. 8ᵛᵒ, 19 Z. (20½ × 12¼; 14—14½ × 7¼ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut; stellenweise nicht ganz sauber; der obere und untere Rand besonders in der 2. Hälfte wasserfleckig; auch nicht ohne Wurmstich. — Papier: gelb, meistens stark, ziemlich glatt. — Einband: rothbrauner Lederband. — Titelüberschrift f. 2ᵇ:

هذا سيد عبد الله للشافية

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, vocallos. Grundtext roth überstrichen. Stichwörter roth. In dem ersten Drittel öfters am Rande und zwischen den Zeilen kleine Glossen. — Abschrift c. 1150/1737.

2) Mq. 72, 7, f. 1—8.

8ᵛᵒ, 17 Z. (21½ × 15; 13 × 9ᶜᵐ). — Zustand: nicht ganz sauber. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel und Verfasser fehlt.

Es ist nur der Anfang vorhanden. Derselbe hört hier auf f. 8ᵇ: وقذعمل وهو فعلل بضم الفاء وفتح العين وسكون اللام الاولي وكسر اللام الثانية . . . وللمزيد فيه من الثلاثي والرباعي،

Am Rande und zwischen den Linien öfters Glossen. Schrift: ziemlich gross, gedrängt, deutlich, vocallos. Der Grundtext roth. — Abschrift c. 1100/1688.

6609. Mo. 66.

1) f. 1—76.

152 Bl. 8ᵛᵒ, 19 Z. (20½ × 13; 13½ × 7½ᶜᵐ). — Zustand: im Anfang nicht recht sauber; der Rand an vielen Stellen wasserfleckig. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: Lederband mit Klappe. — Titel fehlt.

Anfang f. 1ᵇ: سالني من لا يسعني مخالفته بندن سؤال ايتدي يعني طلب ايتدي شول كمسه كه اكا مخالفت اتمك بكا جايز دكل ان احقق بمقدمتي في الاعراب شول علم اعرابده تاليف ايتدوكم كافيه آدلو مقدمه الحاق ايليم مقدمة في الصرف علي نحوها اول علم اعرابده اولانك اوسلوبي اوزره الخ

Türkische Uebersetzung (und auch zum Theil Umschreibung) desselben Commentars (des نقره كار). Dieselbe beginnt hier nicht mit dem Anfang des Werkes selbst, sondern lässt die Vorrede des Commentators fort und fängt erst bei dem eigentlichen Anfang des Grundwerkes und dem dazu gehörigen Commentare an. Sie schliesst nicht mit dem Ende des Werkes, sondern lässt das letzte Viertel fast ganz aus; indem sie mitten in dem Abschnitte الابدال so aufhört f. 76ᵇ: والتاء من الياء والواو والسين والباء والصاد فمن الواو والياء لازم في اتّعد واتسر علي الافصح ودحى تا ابدال اولوب واودن ويادن وسيندن وبادن وصاددن واما واودن ويادن ابدالي لازم در اتّعد واتسر مثللي لرده افصح اوزرينه،
(= We. 62, f. 132ª ult.).

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, gefällig, deutlich, vocallos. Grundtext roth überstrichen. Text in rothen Linien. — Abschrift c. 1100/1688.

HKh. IV p. 6 nennt einige Türkische Uebersetzungen. Es folgen 23 leere ungezählte Blätter.

6610. Lbg. 18.

2) f. 352b—353.

8vo, 27 Z. (17¾ × 11; 13 × 7cm). — Zustand etc. u. Schrift (aber kleiner, gedrängter) wie bei 1). Grundtext roth.

Anfang: بسم بوزن بفع بسكون الفاء وحذف اللام من السمو . . . الله علم للذات الواجب الوجود

Gemischter Commentar zu der ديباجة desselben Grundwerks. Das Stück ist, nach der Bemerkung f. 352b oben am Rande, dem Werk

الصافية شرح الشافية

entnommen, dessen Verfasser قره سنان ist. Qarah sinān jūsuf lebt um 868/1463.

Schluss: كما نفع باختها بتلك المقدمة بوزن فُعْتها بضم الفاء . . . والله الموفّق والمهيّئ لاسباب الخير والمنجّى لاسباب الشرّ تم

HKh. IV 7375 p. 6.

6611. Pet. 509.

160 Bl. 8vo, 27 Z. (21½ × 16; 16 × 10cm). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1a:

كتاب الموارد العذبة الصافية في شرح
نظم الشافية المسمّاة بالكافية الوافية
لعبد الجليل الحنبلي

Der Titel ebenso am Schluss, aber mit Weglassung von نظم الشافية المسمّاة ب. Der Verfasser heisst ausführlicher:

عبد الجليل بن ابي المواهب بن عبد الباقي
الحنبلي الدمشقي المواهبي

Anfang f. 1b: احمد الله الذي عز اسمه وتمّت كلمه . . . وبعد فاني صابغ في هذا الرقيم من فرايد المعاني ما هو ابهي من العقد النظيم يحلّي به جيد ارجوزتي التي نظمت بها كتاب التصريف الذي صنفه الامام . . . المعروف بابن الحاجب الخ

Umarbeitung desselben Grundwerkes in ein Reǵezgedicht von 1414 Versen, von 'Abd elǵalīl ben abū 'lmewāhib ben 'abd elbāqī elḥanbalī eddimasqī *elmewāhibī*, geb. 1079/1669, † 1119/1707. Dasselbe heisst nach v. 19: الوافية الكافية. Alsdann hat er es mit einem ausführlichen Commentar versehen und das Ganze im J. 1110/1698 beendigt.

Das Reǵezgedicht beginnt f. 2a:

حمدا لاهل الحمد فيّاض النعم ما دام مقدار العلوم في العظم
ودام صرف القلب نحوها لمن وفقه مولاه من ذي الفطن

und der Commentar dazu f. 2b: اشتملت هذه الخطبة على الثناء على الله ورسوله والتنويه بعظم قدر العلم والمشتغلين به وبيان ان خير العلوم الخ

Das Werk zerfällt in eine Menge ungezählter Kapitel (nämlich 16) und in sehr viele Abschnitte mit Ueberschriften. Zuerst:

f. 2a الخطبة 3a مقدمة 5a باب في الابنية
5a فصل في كيفية الوزن 5b فصل في كمية اصولها
7a فصل في القلب المكاني وادلّته
9a فصل في تقسيم الابنية وتسمية انواعها
12b فصل في احوال الابنية
13a فصل في ابنية الفعل الثلاثي المجرد والمزيد
u. s. w.
38b باب المنسوب 48b باب الجمع
48b فصل في الاسم الثلاثي المذكر
u. s. w.
127b باب الابدال 133a باب الادغام — Zuletzt:
144b باب الحذف 147b باب التمرين 152b باب الخط
156a فصل في الوصل والبدل والزيادة والنقص

Der Schlussvers ist f. 159a:

وما بيا من الحروف نقلا سوي على الي وحتّى وبلى

An die Erklärung der letzten Verse schliesst sich ein Schlusswort des Verfassers, dessen Ende ist f. 159b: الخالية عن الاعتساف الي ما خالفت فيه كلام احد من الشرّاح او غيّرت شيئا من عباراتهم لقصد الاصلاح وما التوفيق الا بالله وليس المامول الا اياه وحين كملت تلك الارجوزة لم اتبعها باكثر من قولي

Darauf folgen noch 5 Schlussverse; der letzte:

واختم النظم بحمد المبدي مؤرخا ختامه بحمدي

Die 2 letzten Worte enthalten das Chronogramm der Abfassung.

Schrift: ziemlich gross, gewandt, gleichmässig, deutlich, vocallos. Die Reǵez-Verse des Gedichtes und die Ueberschriften roth. Der Text in rothen Linien, im Anfang ein kleines Frontispice. — Abschrift im J. 1126 Ramaḍān (1714) von محمد بن محمد بن محمد بن زيادة

6612.

Andere Commentare und Glossen zu demselben Grundwerk sind von:

1) dem Verfasser selbst.

2) Glossen zum شرح الجاربردي von:

a) عز الدين ابن جماعة † 819/1416.

b) محمود بن احمد العينى † 855/1451.

c) الجلال السيوطى † 911/1505, u. d. T. الطراز اللازوردي

3) احمد بن عبد القادر بن احمد القيسى ابن مكتوم † 749/1348.

4) جمال الدين ابن هشام † 761/1360, u. d. T. عمدة الطالب فى تحقيق تصريف ابن الحاجب

5) زكرياء بن محمد الانصارى † 926/1520, u. d. T. المناهج الكافية فى شرح الشافية

6) عصام الدين الاسفرائنى † 944/1537.

7) احمد بن محمد ابن الملا † 1003/1594.

8) لطف الله بن محمد الغياث ابن الشجاع الظفيري † 1035/1626, u. d. T. المناهل الصافية على الشافية nebst Glosse von احمد بن يحيى بن حابس

9) عبد القادر بن عمر البغدادي (zu den Beweisversen im Commentar des الرضى الاستراباذي).

Versificirt ist das Grundwerk von:

10) يوسف بن عبد الملك um 840/1436, u. d. T. الصافية.

11) ابو النجا ابن خلف um 880/1475.

12) ابراهيم بن حسام الدين الكرميانى سيّد شريفى † 1010/1601. Ist eine تائية. Sein Commentar dazu: الفوائد الجلية فى نظم الشافية

13) خضر بن حسين الماردينى † 1022/1613.

6613. Pm. 598.

306 Bl. 4to, 21 Z. (26¾ × 18; 19 × 11½cm). — Zustand: ziemlich wurmstichig; gegen Ende unten am Rande wasserfleckig, bes. 295—300 (wovon bes. 298. 299 auch im Text gelitten haben). Mehrere Blätter am Rande schadhaft und ausgebessert: 27. 28. 43. 70. 94. 127. 157. 159. 184. 214. 249. 285. F. 300 oben im Rücken und auch im Text beschädigt. — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel und Verfasser f. 1a:

امالي الشيخ الامام العالم الفاضل البارع القدوة الضابط بقية المشايخ جمال الدين ابي عمرو عثمان المعروف بابن الحاجب،

Anfang: قال الشيخ رحمه ممليا بدمشق سنة تسع عشرة على قوله تعالى تقاتلونهم او يسلمون، (Sura 48, 16) للرفع وجهين احدهما ان يكون مشترك بينه وبين تقاتلونهم فى العطف والآخر ان يكون جملة مستقلة معطوفة على الجملة التى قبلها الخ

Dictate desselben Gemāl eddīn *ibn elḤāǵib* † 646/1248 (No. 6557), betreffend grammatische Erörterungen zu allerlei Stellen aus dem Qorān und aus dem المفصل des الزمخشري und aus der الكافية فى النحو und zu allerlei Versen verschiedener Dichter, und auch solche Excurse über allerlei grammatische Fragen, ohne Anknüpfung an eine bestimmte Stelle. Das Werk ist nicht in bestimmte Abschnitte getheilt. Die einzelnen Erörterungen, in der Regel ziemlich kurz, beginnen mit: وقال ممليا. Meistens ist noch der Ort (Damascus) und auch das Jahr hinzugefügt, in welchem er diese Excurse vorgetragen hat. Sie fallen, wie es scheint, alle in die Jahre 618 bis 622.

Die letzten Excurse beginnen f. 305b:

وقال ممليا انما كان فاعل حبذا اسم الاشارة الخ
وقال ممليا انما ضمروا فى نعم وبئس دون حبذا الخ
وقال ممليا انما كان المثنى والمؤنث فى باب الاضمار الخ

Schluss f. 305b: والثاني ارادة الاختصار فيما لم يكثر بخلاف المفرد والمجموع فاغتفر اللبس فى القليل ولم يغتفروا فى الكثير والله اعلم بالصواب، تمت الامالي

Schrift: gross, kräftig, etwas flüchtig, deutlich, oft ohne diakritische Punkte, selten ein wenig vocalisirt. Die 2. Hälfte des Werkes beginnt f. 144b. — Es scheint, dass nach f. 299 ein Blatt fehlt. — Abschrift c. 800/1397.

HKh. I 1176.

F. 306b, von derselben Hand in gleicher Weise wie das Vorige geschrieben: Anfang eines Werkes des ابن النحاس † 698/1299, behandelnd allerlei grammatische Punkte. Es beginnt: قال شيخنا الشيخ . . . بهاء الدين محمد بن ابراهيم ابن النحاس متع الله المسلمين بطول حياته، هذه المواضع نبتدأ فيها بالنكرة جمعتها من افواه العلماء الذين لقيتهم والكتب التى طالعتها . . . وانما يصح تعديدها على راي من يرى ذلك الخ

Nur eine Seite vorhanden.

6614. Pm. 526.

144 Bl. 8vo, 13 Z. (16⅓ × 12⅓; 12 × 8cm). — Zustand: die vordere Hälfte der Blätter bis zum Seitenrande hin wasserfleckig und allmälig bis f. 126 immer stärker, so dass die letzten Blätter f. 122—126 ganz wasserfleckig und die Rückseite von 126 dadurch fast ganz verwischt ist. Bl. 1 etwas ausgebessert am Rande. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1a:

الضوابط الكلّيّة فيما تمسّ الحاجة اليه من العربية

لشرف الدين ابي عبد الله محمد بن عبد الله بن [محمد بن] ابي الفضل الاندلسي المرسيّ

Der Titel so auch in der Vorrede f. 2a.

Anfang f. 1b: الحمد لله الذي فضّل لسان العرب على كل لسان وخصّه بالنهاية القصوى في البلاغة والبيان . . . وبعد فان بعض من تاكّدت عندي في ذات الله اخوّته سالنى سؤالا بان لي فيه صدقه في الطلب وقوّته ان اصنّف له مقدّمة تشتمل على ما تمسّ الحاجة اليه من العربية لتكون عونا لمن قراها على فهم العلوم الشرعية الخ

Auf Veranlassung eines Freundes behandelt Moḥammed ben 'abd allāh ben moḥammed ben abū 'lfaḍl *elmursī* šeref eddīn abū 'abd allāh, geb. 569/1173, † 655/1257, hier die wichtigsten grammatischen Punkte, mit Beiseitelassung des Unwichtigeren und Ungewöhnlichen. Das Werk zerfällt in eine ziemlich grosse Zahl (ungezählter) Kapitel.

f. 2b باب في ماهية الكلام واجزائه التى ياتلف منها وما يجوز ان ياتلف منها وما لا يجوز وكيفية ائتلافه منها وحد كلّ واحد من اجزائه وذكر علاماته، اما الكلام فهو عبارة عن الجمل المستقلة بالافادة الخ

5b باب الاعراب والبناء والمعرب والمبني (in 11 فصل)
15a باب التثنية 16a باب الجمع 18b باب اقسام الافعال
19a باب المرفوعات من الاسماء وهي ثمانية
19b باب المبتدأ u.s.w. Zuletzt: 134a باب الاستفهام
137a باب ما يدخل الكلام فلا يغيّر لفظه عما كان عليه
138a باب المخاطبة 139a باب الوقف
140a باب الحكاية 142a باب الامالة

Schluss f. 143a: فقد امالوه وهو شاذ لا يقاس عليه، هذا ما يتعلق بالنحو من هذا الباب وللقرّاء في الامالة مذاهب تتعلق بالقراءات ليس هذا موضع ايرادها فانها بكتب القراءة اليق وهذا القدر للمشتغل بالعربية كاف والله الموفق للصواب بمنه وكرمه لا رب غيره، والحمد لله الخ

Schrift: ziemlich gross, gut, gleichmässig, stark vocalisirt. — Abschrift um 639/1241. — Collationirt.
Nach f. 7 fehlt 1 Blatt.

F. 143b ist vom Verfasser ein Lehrbrief darüber an verschiedene Schüler ausgestellt, vom J. 640 Rabi' I (1242).

HKh. IV 7858 (wo aber der Titel nicht genau genug ist und im Namen des Verfassers المريسى umgeändert werden muss in المُرْسىّ).

6615. Mq. 72.

3) S. 1—25.

8vo, 15 Z. (20½ × 13; 13½ × 7cm). — Zustand: nicht ganz sauber. — Papier: gelb, glatt, stark. — Der Titel ist:

التصريف العزّي

(S. 1 oben: عزّي). Der Verfasser heisst:

ابراهيم بن عبد الوهاب بن علي الخزرجي الانصاري الزنجاني الشافعي عز الدين ابو المعالي

Anfang: الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيدنا محمد وآله اجمعين، اعلم ان التصريف في اللغة التغيير وفي الصناعة تحويل الاصل الواحد الي امثلة مختلفة لمعان مقصودة لا تحصل الا بها

Ein Werk über die Conjugation der Verba, von Ibrāhīm ben 'abd elwahhāb ben 'alī elanṣārī *ezzenǵānī* eššāfi'ī *'izz eddīn* abū'l-me'ālī, um 655/1257 noch am Leben (dagegen nach Cod. Par. A. F. 861 zwischen 621/1224—640/1242 gestorben). Dass HKh. IV 8141 ihn ابو الفضائل statt ابو المعالي nennt, ist ein Irrthum; desgleichen scheint es ein Versehen, dass Essojūṭī ihn in seinen Klassen der Grammatiker unter عبد الوهاب بن ابراهيم بن عبد الوهاب aufführt, während er ihn in seiner Glosse zu dem Commentar des Ettaftāzānī zum التصريف so wie oben nennt. Freilich wird er in Pm. 88, 1, Anfang

gleichfalls 'Abd elwahhāb ben ibrāhīm genannt und auch HKh. nennt ihn öfters so. Dass der Titel dieses Werkes gewöhnlich *El'izzī* ist, kommt von seinem Ehrennamen 'Izz eddīn her.

Zuletzt S. 24: فصل في بناء اسم الزمان والمكان من واما اسم الآلة: يفعل بكسر العين على مَفْعِل und S. 25: وخرجت واحدة والفعلة بالكسر

Schluss S. 25: للنّوع من الفعل تقول هو حسن الطعمة والجلسة

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, deutlich, gleichmässig, vocallos. Stichwörter roth. Text in rothen Linien eingefasst. — Abschrift c. 1100/1688.

HKh. IV 8141. II 3037.

S. 26—28 Türkisch.

6616.

Dasselbe Werkchen vorhanden in:

1) Pm. 246. (67 Bl. 8vo.)

1) f. 1—22 Persisch (Uebersetzung des التصريف العزي).

2) f. 23b—31.

8vo, 17 Z. (17½ × 12; 10½ × 7⅓cm). — Zustand: fleckig unten am Rande, auch im Text; der untere Rand f. 28—31 ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: Persische Hand, klein, fein, deutlich, gleichmässig, fast vocallos. Am Rande (auch zwischen den Zeilen) viele Glossen in noch kleinerer Schrift. — Abschrift vom J. 931 Raǵab (1525).

3) f. 32—43 Persisch (Metrik).
4) f. 45—67 Persisch (ebenfalls Metrik, Anfang fehlt).

2) Mo. 35, 21, f. 166—181.

8vo, 9 Z. (15½ × 11; 9½ × 4½—5½cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht frei von Flecken, bes. f. 177b. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel u. Verfasser f. 166a:

متن اليعزي في فن التصريف

Nach f. 177 muss etwas fehlen.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, besonders gegen Ende, vocallos. — Abschrift c. 1000/1591.

3) Do. 65, 2, f. 58—80.

Format etc. und Schrift wie bei 1. Der obere Rand fleckig. — Titelüberschrift f. 58b:

هذا الكتاب اسمه المسمّى بعض (العزي (vielmehr

Abschrift im J. 1069/1652 von علي بن المصطفي

Stark mit Glossen am Rande und zwischen den Zeilen versehen.

4) Do. 170, 2, f. 53—72.

Format etc. u. Schrift wie bei 1. — Titel fehlt. — Am Rande öfters Glossen. — Abschrift im J. 1119/1707.

5) Lbg. 535, 2, f. 30—41.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel fehlt (steht allerdings f. 1a in der Kaufnotiz).

Abschrift im J. 1157/1744.

6) Mo. 296, 2, f. 33b—48a.

Format (Text 11 × 5½—7cm) etc. und Schrift wie bei 1; im Ganzen gleichmässiger und besser geschrieben. Der Text der beiden ersten Seiten in Strichen eingerahmt; auch steht zu Anfang (f. 33b) eine Art von schlechtem Frontispice. — Titel fehlt. — Abschrift im J. 1169/1756.

Bl. 48b—50 leer oder mit Kleinigkeiten bekritzelt.

7) Lbg. 1047, 3, f. 59—68.

4to, 19 Z. (23 × 16; 14 × 7½cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel f. 59a von späterer Hand: رسالة في اللغة

Schrift: ziemlich gross, kräftig, vocallos. — Abschrift c. 1200/1785.

8) Lbg. 1046, 2, f. 51—60.

4to, 21 Z. (23 × 16; 14 × 9cm). — Zustand: etwas wurmstichig, sonst gut. F. 51 am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel f. 51a von etwas späterer Hand: نبذة في علم العربية

Schrift: ziemlich gross, etwas steif, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift c. 1200/1785.

9) Pm. 428, 2, f. 7b—19.

Format etc. u. Schrift wie bei 1. — Titel fehlt. Abschrift c. 1200/1785.

10) Lbg. 481, 1, f. 1—14.

51 Bl. 8vo, 17 Z. (17½ × 11½; 11½ × 6cm). — Zustand: gut. — Papier: gelblich, dünn, glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel fehlt.

Schrift: Türkische Hand, klein, hübsch, vocalisirt. Stichwörter roth. Der Text in rothen Doppellinien. — Abschrift von سليمان راقب im J. 1259/1843.

Bl. 15—18 leer.

11) Pm. 311, 4, f. 43b—44b.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel fehlt.

Enthält nur den ersten Abschnitt des Werkes und hört auf in dem فصل في امثلة تصريف هذه الافعال mit den Worten: او كان اوله متحرك منه مفتوحا مثاله نصر ينصر انصروا والي آخره وعلى هذا القياس.

F. 45a leer.

12) Min. 121.

15 Seiten 8vo, 21 Z. Gedruckt im J. 1270 Moharram (1853). — Titelüberschrift S. 2: كتاب التصريف, ohne Angabe des Verfassers.

6617. We. 98.

4) f. 89—142.

8vo, 19 Z. (Text: 14 × 7cm). — Zustand: nicht ganz sauber, Bl. 108 ist durchgerissen; vom letzten Blatt ist über die Hälfte von oben nach unten abgerissen. — Papier etc. u. Schrift wie bei 1), aber gedrängter. — Titel fehlt. Er ist:

شرح [التصريف] العِزّى

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 89b: ان اروي زهر يخرج في رياض الكلام من الاحكام وابهي حبر يحاك ببنان البيان في اسنان الاقلام حمد الله سبحانه ... وبعد فيقول العبد الفقير الي الله سبحانه الغنى مسعود بن عمر القاضى التفتازانى بيّض الله غرة احواله واورق اغصان آماله لما رايت مختصر التصريف الذي صنفه الامام ... عز الملة والدين الزنجاني رحمه مختصرا ينطوي على مباحث شريفة ويحتوي على قواعد لطيفة الخ

Gemischter Commentar des Sa'd eddîn *ettaftâzânî* † $^{791}/_{1389}$, zu demselben Werk, im J. $^{738}/_{1337}$ verfasst (s. No. 1959). Er beginnt f. 90a: اعلم ان التصريف تفعيل من الصرف في الطلب للمبالغة والتكثير في اللغة التغيير تقول صرفنا الشيء اي غيّرته يعنى ان للتصريف معنيين ... وفي الصناعة بكسر الصاد وهي العلم الحاصل من التمرّن على العمل ... تحويل الاصل الواحد اي تغييره والاصل ما يتبنى عليه الشيء ... الي امثلة مختلفة ... لمعان ... مقصودة الخ

Wegen des schadhaften letzten Blattes ist der Schluss nicht ersichtlich: s. bei Lbg. 952.

Die Schrift ist incorrect, ausserdem nicht leicht zu lesen. — HKh. IV 8141, p. 208.

6618. Lbg. 952.

31 Bl. 4to, c. 27 Z. (22½ × 16½; 18 × 12cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ohne Flecken, besonders f.23. 24. 28. — Papier: gelb, grob, stark, etwas glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken.

Dasselbe Werk. Titel f. 1a:

شرح العلامة التفتازانى على متن العزية

Anfang ebenso. Schluss f. 31a: وحسنة او قبيحة او غيرهما للنوع وكذا الباقى والله اعلم الخ

Schrift: ziemlich gross, etwas rundlich, blass, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift im J. 1211 Rab. II (1796) von ابراهيم حجازي السنديونى الشافعى.

6619. Pm. 88.

2) S. 84—147.

Format (mit 19 Z.) [14 × 8½cm] etc. und Schrift wie bei 1). — Titel fehlt. Er ist:

حاشية على شرح التفتازاني للتصريف العزي

Verfasser: s. Anfang.

Anfang S. 85: نحمد الله على ان وفقنا صرف الهمة نحو المعاني والبيان ... وبعد فيقول ... محمد بن عمر الحلبي لما كان مختصر الامام الهمام ... عز الملة والدين الزنجاني اجلّ قدرا في افادة المبتدئين الخ

Glosse mit قوله zu demselben Commentar des Ettaftâzânî, verfasst von Moḥammed ben 'omar elḥalebî, um $^{860}/_{1456}$ (nach HKh. IV 8141, p. 210, gest. im J. $^{850}/_{1446}$, nach V 9707, p. 8 zu Anfang der Regierung des Sulṭâns Moḥammed des Eroberers, also nach $^{855}/_{1451}$) und gewidmet dem Sulṭân يعقوب.

Anfang S. 87: قوله ان اروي زهر اروي اسم تفضيل من رويت بالماء بالكسر اروي ارويا وروي ايضا مثل وارتويت وترويت كله بمعنى واحد ... وابها حبر البهاء الحسن ... والحبر بكسر الحاء المهملة وفتح الباء جمع الحبرة على وزن العنبة الخ

Schluss S. 147: والرابعة المعلوق بالعين المهملة وهي مثل العلاق وما يعلق به الشيء قال ابو سعيد لا نظير لهذه الاربعة، وهذا آخر ما اردنا ايراده على فوايد العلامة مما يحتج اليه من كشف مشكلاته وجعل معضلاته، والله اعلم بالصواب الخ

Der Text ist Anfangs in rother Schrift, nachher roth überstrichen.

6620. Min. 195.

1) f. 1—108.

154 Bl. 8vo, 17—18 Z. (21 × 15; 15 × 8½cm). — Zustand: ziemlich gut, doch die untere Ecke wasserfleckig. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich dünn. — Einband: schwarzer Lederband. — Titelüberschrift f. 1b:

شرح تصريف الاثيري

Ueber den Verfasser s. Anfang.

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الذي صرّف الرياح وجعل السحاب مسخرا لها بين السماء والأرض . . . اما بعد فيقول اقل عباد الله الغني علي بن محمد ابن عبد الله الطبيب الافزري . . . ان التصريف مما نبه قدره والمختصر المنسوب الى الامام . . . عز الملة والدين زنجاني . . . من اوجز ما الف في هذا الفن الخ

Ausführlicher gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von 'Alī ben moḥammed ben 'abdallāh *elafzarī* eṭṭabīb † 815/1412. Derselbe beginnt f. 2ᵃ: اعلم ان التصريف في اللغة اي في لغة العرب واصلها لغو او لغي والهاء عوض من الواو او الياء . . . التغيير ولهذا سمي هذا العلم تصريفا لان التصريفي يصرّف الابنية من حال الى حال . . . وفي الصناعة عطف على قوله في اللغة الخ

Schluss f. 108ᵃ: و هو حسن الجلسة اي اذا جلس كان جلوسه حسنا . . . و هو حسن الركبة اي اذا ركب كان ركوبه حسنا يعني ان ذلك عادته في الركوب . . . الفَعل للمرّة والفِعْلة للحالة كالمَفْعَل للموضع والفُعْلة للالة، ولكن هذا آخر ما اردنا ايراده في شرح هذا المختصر، تم الكتاب وربنا المحمود . . . ما صاحت قمري واورق عود،

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, kräftig, deutlich, fast vocallos. Grundtext roth. Am Rande Verbesserungen, auch Bemerkungen (einige Persisch). Zwischen den Zeilen öfters kurze Glossen (meistens Persisch). — Abschrift von محمد بن اسماعيل قاسم الشافعي الاشعري im J. 1240 Ǵomādā I (1825). — Bl. 109 leer.

6621. Lbg. 19.

46 Bl. 8ᵛᵒ, 19 Z. (21 × 12¾; 13½ × 6ᶜᵐ). — Zustand: sonst gut, aber gegen Ende am oberen Rande wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, zieml. stark. — Einband: brauner Lederbd mit Goldverzierung. — Titel f. 2ᵃ:

الفتح الرباني في شرح تصريف الزنجاني

Verfasser (s. Anfang): علي القاري

Anfang f. 2ᵇ: الحمد لمن يستحقه في الاولى والاخرى في جميع الامكنة والازمان . . . اما بعد فيقول . . . علي بن سلطان محمد القاري ان هذا تعليق لطيف وتحقيق ظريف يحل بعض المشكلات من جهة المبنى والمعنى في الكلمات المعضلات الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk (التصريف العزي), von 'Alī ben sulṭān moḥammed *elqārī* † 1014/1606. Beginnt f. 3ᵃ: قال رحمه الله اعلم مخاطبا خطاب العام لطالب هذا المرام . . . ان التصريف في اللغة التغيير واختاره على الصرف في المبنى وان كان هو اخصر ويشاركه في المعنى الخ

Schluss f. 45ᵃ: يقول هو حسن الطعمة والجلسة اي حسن النوع من الطعم والجلوس ومنه القتلة بالكسر للحالة التي قتل عليها الميّت والميتة للحالة التي اميت عليها اماتنا الله تعالى على محبّته تابعين لدين نبيّه وملّته بصرف قلوبنا الى نحو عيوبنا لنتوب من ذنوبنا وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين،

Schrift: Türkische Hand, klein, gefällig, deutlich, vocallos. Grundtext roth überstrichen. Text in Goldlinien. Zu Anfang ein vergoldetes Frontispice. Bl. 1 leer; auf Bl. 46ᵃ einige Persische Verse. — Abschrift c. 1150/1737.

6622. Pm. 88.

1) S. 1—82.

270 Seiten 8ᵛᵒ, 21 Z. (20½ × 14½; 14½ × 8½ᶜᵐ). — Zustand: der obere Rand, auch noch etwas vom Text, wasserfleckig; im Anfang etwas unsauber, sonst ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel fehlt; er ist:

شرح التصريف العزي

Verfasser: s. Anfang.

Anfang S. 1: الحمد لله على جزيل نعمائه السابقة واشكره على جميل آلائه المتلاحقة . . . وبعد فيقول اضعف عباد الله . . . يحيى الملقب بالامام المعظم بن ابراهيم بن عبد السلام الزنجاني . . . لما رايت قلوب الطلاب من محصلي ابناء زماننا مائلة بهذا المختصر في علم التصريف المنسوب الى . . . عز الملة والدين عماد الاسلام والمسلمين عبد الوهاب بن ابراهيم الزنجاني . . . اردت ان اشرحه الخ

Gemischter ziemlich kurzer Commentar mit قوله . . . اقول zu demselben Grundwerk, von Jaḥjā ben ibrāhīm ben 'abd essalām *ezzenǵānī* elimām *elmo'aẓẓam*, vor dem Jahre 1050/1640 am Leben. Er beginnt S. 1: اعلم ان التصريف في اللغة التغيير قوله اعلم امر من علم يعلم وان مفتوحة لانها مع ما بعدها سدت مسد

مفعولي اعلم . . . وفي الصناعة ومنه تصريف الرياح وهو تحويلها من حال الي حال الخ

Schluss S.82: قوله والفعلة بالكسر للنوع من الفعل اقول يجي النوع من الثلاثى الذي تاء فيه على فعلة بكسر الفاء . . . وان لم يكن فيه التاء فيجي على مصدره المستعمل مع زيادة التاء فيه نحو انطلاقة حسنة والفرق بين المصدر والنوع من هذا القسم القرينة،

Schrift: ziemlich klein, weit, gefällig, gleichmässig. Der Text roth. — **Abschrift** um 1050/1640 von محمد بن عبد الله بن حاجي محمد

HKh. IV. 8141 p. 209.

Dasselbe Werk in Ham. 187.

36 Bl. 8vo, 19 (17) Z. (18×13; 12½—13×9½—10cm). **Zustand:** nicht ganz sauber, auch etwas fleckig. — **Papier:** gelb, auch bräunlich, ziemlich stark und glatt. — **Einband:** Pappband. — **Titel und Verfasser** fehlt.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gedrängt, vocallos. Das Stichwort قوله roth, fehlt aber bisweilen. Anfangs einige Glossen am Rande. — **Abschrift** c. 1200/1785.

6623. We. 1732.

6) f. 39—72.

8vo, 19 Z. (19½×14; 16⅔×10cm). — **Zustand:** in der ersten Hälfte etwas schadhaft an den Rändern und auch am Rücken und zum Theil ausgebessert, auch nicht ganz sauber; weiterhin ziemlich gut. — **Papier:** gelb, glatt, ziemlich dünn. — **Titel u. Verf.** f. 39a (von anderer Hand):

ك" الترصيف في اعلال التصريف للحسن بن احمد بن الياس بن خير الدين الرملي

Ueber Beides s. unten.

Anfang f. 39b: لما كان من الواجب على كل طالب لشيء ان يتصور ذكر الشيء ليكون سعيه على بصيرة وان يتصور فائدته لانه هو السبب الحامل على الشروع بدأ المصنف بتعريف التصريف على وجه يتضمن فايدته . . . قال المصنف مخاطبا بالخطاب العام مشيرا الي معناه اللغوي اعلم ايها المتعلم ان التصريف اي لفظه الذي هو مركب من التاء والصاد والراء والياء والفاء في اللغة اي لسان العرب التغيير وهو احداث شيء لم يكن قبله . . . وفي الصناعة اشارة الي معنى الاصطلاحي للتصريف الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von Jūsuf ǵān ben 'abbās elpīr *ḳadrānī*, vor d. J. 1094/1683 am Leben. Der oben als Verfasser bezeichnete Elḥasan . . . erramlī ist der Abschreiber. Ob der obige Titel richtig sei, ist fraglich: in der Unterschrift ist als solcher bloss اعلال التصريف angegeben.

Schluss f. 72b: والفعلة بالكسر اي بكسر الفاء للنوع تقول هو حسن الطعمة والجلسة بكسر فاء الفعل فيهما اي حسن النوع من الطعم والجلوس،

تم الشرح المسمّى باعلال التصريف من مصنفات الاستاذ يوسف جان بن عباس البيرخضراني بعون الملك اللطيف من يد اضعف الطلاب وهو الحسن الضعيف بن احمد بن الياس بن خير الدين،

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, vocallos. Grundtext roth überstrichen. — **Abschrift** im J. 1094 Ǵomādā II (1683) von الحسن . . . خير الدين الرملي

6624. Pet. 656.

45 Bl. 4to, 25 Z. (22×16; 17½×11cm). — **Zustand:** nicht ganz sauber; am oberen Rande wasserfleckig. — **Papier:** gelb, ziemlich glatt, stark. — **Einband:** Pappbd mit Lederrücken. — **Titel u. Verf.** f. 1a (von anderer Hand):

حاشية سعد الله

In der Unterschrift f. 45b steht ebenso.

Anfang f. 1b: الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسلام . . . اجمعين، قوله لما كان من الواجب اي بعض الواجب، قوله على كل طالب لشيء اعمّ من ان يكون علما او غير علم وعلى تقدير ان يكون علما اعمّ من ان يكون مدونا او غير مدون، قوله أن يتصور اي برسمه ولذا قال ليكون علي بصيرة في طلبه بدل ليمكن شروعه فيه يعني لو كان المراد به التصور يوجه ما لقال ليمكن شروعه فيه بدل ليكون على بصيرة، قوله أولا اي قبل الشروع في تحصيله، قوله ليكون على بصيرة .ويامن فوات مقصوده ومن صرف الهمّة الي ما لا يعنيه . . . قوله غايته اي غاية الشيء وهي فايدته المرتبة هي عليه المعتد بها بالنظر الي المشقة ليمكن شروعها مع المقارنة . . . قوله الحامل اي الباعث المحرك للطالب قوله بدأ المصنف جواب لمّا اعلم ان مدخول لما سبب جوابها .الخ

Glossen mit قوله zu demselben Commentar. Wer hier unter Sa'd allāh zu verstehen sei, ist nicht ausgemacht, möglicherWeise

Elberda'î, welcher so und auch Sa'd eddîn beigenannt ist (s. No. 6518, 1). Indessen, da er nach HKh. IV 8141, p. 210, bereits den Commentar des Ettaftâzânî zu demselben Grundwerk commentirt, hat er schwerlich zu einem anderen Commentar über dasselbe Werk auch noch Glossen verfasst.

Schluss f. 45ᵇ: قوله ويبنى منه ايضا اي من المصدر الثلاثي المجرد الذي لا تاء فيه، قوله عليها الفاعل عند ملابسة الفعل، قوله يعني ذلك اي ان الصفة المشبهة للدوام فاذا لم يكن ذلك النوع عادة لم يصح اطلاق الصفة المشبهة، قال موجودا منه اي صادرا منه، قوله العذرة اي هي الهيئة التي عليها المتعذر وقت الاعتذار، قوله وهذا في الثلاثي اي في مصدر الثلاثي المجرد الذي لا تاء فيه قوله والفارق المشد الشارح، تمت الحاشية الخ

Schrift: ziemlich klein, gefällig, deutlich, vocallos. Das Stichwort قوله roth. — Abschrift c. $^{1150}/_{1737}$ von عبد القادر ابن منلا محمد الحنفي القادري

6625. Mq. 715.

144 Bl. 8ᵛᵒ, 19 Z. ($21^3/_4 \times 15^1/_2$; $15^1/_2 \times 7^1/_4$ᶜᵐ). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: rother Corduanband. — Titel fehlt. Er ist:

شرح على التصريف العزي

Verfasser fehlt.

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الذي ارسل رياح فن التصريف كتصريف الرياح . . . اما بعد فلما رائت رغبة بعض الاخوان في معرفة التصريف الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von dem ungenannten Verfasser hauptsächlich für seinen Sohn الحماد geschrieben. Anfang desselben f. 2ᵃ: قال المصنف رحمه اعلم ايها المخاطب الذهنى ان التصريف اي لفظ التصريف في اللغة اي في لغة العرب التغيير وهو احداث الشيء لم يكن قبله الخ

Schluss f. 144ᵇ: تقول زيد حسن الطعمة اي حسن النوع من الطعم والجلسة اي حسن النوع من الجلوس اي اسلوبه وعادته في الطعم والجلوس حسن هذا في المصدر الثلاثي . . . وكذا اذا قلت انطلقت انطلاقة واستغفرت استغفارة، الحمد لله على التمام،

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, kräftig, weit, gefällig, deutlich, vocallos. Grundtext roth. Am Rande öfters längere Glossen, besonders bis f. 32. — Abschrift im J. 1208 Moḥ. (1793).

6626. Mq. 271.

3) S. 101—154.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel im Frontispice:

هذا كتاب عزي

Anfang: جميع حمد جيلرك حمدي الله ايچون اولوجه در ... معلوم اوله كه تحقيقا تصريف عرب لغتنده بوزمق معناسى به در وصرفك اصطلاحنده اصل واحد كه مصدر در آنى امثلهء مختلفه يه دوندرمكدر الخ

Türkische Uebersetzung des Textes desselben Grundwerkes.

Schluss S. 154: وتسريله فعلة وزني فعلة بر نوع ايچوندر كه هو حسن الطعمة والجلسة ديرسن، وشويله الله تعالى حضرتلرينك عون شريفيله بو كتاب دخي تمام اولدي،

Arabische Paginirung; dabei ist ١١٨ ausgelassen.

6627.

Andere Commentare und Glossen zu demselben Grundwerk sind von:

1) تاج الدين بن محمود الاصفهندي † $^{807}/_{1404}$.
2) اسمعيل بن ابراهيم ابن جماعة الكناني † c. $^{861}/_{1457}$.
3) قاسم بن قطلوبغا الحنفي † $^{879}/_{1474}$.
4) مصطفى بن يوسف بن صالح البرسوي خواجه زاده † $^{893}/_{1488}$.
5) جلال الدين السيوطي † $^{911}/_{1505}$, u. d. T. الترصيف حاشية على شرح التصريف
6) محمد بن قاسم بن على um $^{918}/_{1512}$. Glosse zu التفتازاني, u. d. T. نزهة الناظر بالطرف في شرح علم الصرف.
7) محمد بن على العرضى ابن هلال † $^{938}/_{1527}$, u. d. T. التطريف على شرح التصريف
8) ناصر الدين محمد بن حسن اللقاني † $^{958}/_{1551}$.
9) محمد بن ابراهيم بن يوسف ابن الحنبلي † $^{971}/_{1563}$, u. d. T. التعريف على تغليط التطريف und مستوجبة التشريف بتوضيح شرح التصريف

10) دده خليفه كمال الدين † 973/1565.
11) محمد الشربيني الخطيب † 978/1565, u. d. T. الفتح الرباني في حل الفاظ تصريف عز الدين الزنجاني
12) احمد بن قاسم العبادي † 994/1586.
13) احمد بن محمد بن على الحصكفى ابن المنلا † 1003/1594.
14) منصور الطبلاوى † 1014/1605.
15) ابراهيم بن ابراهيم اللقانى † 1041/1631, u. d. T. خلاصة التعريف بدقائق شرح التصريف
16) على بن ابراهيم بن احمد بن على الحلبى † 1044/1634.
17) عبد الحكيم بن شمس الدين الهندي السالكوتي † c. 1062/1652.
18) على بن احمد بن مكرم الصعيدى † 1189/1775.
19) محمد بن عبد ربه بن على العزيزي ابن الست † 1199/1785.

Versificirt von:

20) حسين بن على الحصكفى تقى الدين † 971/1563, u. d. T. التعريف في نظم التصريف
21) عبد الله بن سعيد بن عبد الله باقشير المكي † 1076/1665, u. d. T. مختصر تصريف الزنجاني نظما

6628. Lbg. 324.

279 Bl. 8vo, 9 Z. (21 × 15; 10¼ × 7½cm). — Zustand: im Ganzen gut, doch nicht wenig wurmstichig am Rande; bisweilen ausgebessert. — Papier: gelb, meistens bräunlich, dick, glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1a:

ك" تسهيل الفوائد وتكميل المقاصد
لابي عبد الله محمد بن عبد الله بن ملك الطائى
الاندلسى الجيانى الملقب جمال الدين

Der Titel so auch in der Vorrede und in der Unterschrift.

Anfang f. 1b: قال الشيخ ... جمال الدين ابو عبد الله محمد ... الجيانى مقيم دمشق رحمه حامدا لله رب العالمين ومصليا على محمد ... وصحابته اجمعين، هذا كتاب في النحو جعلته بعون الله مستوفيا لاصوله مستوليا على ابوابه وفصوله

Compendium über Syntax, von Moḥammed ben 'abdallāh ben 'abdallāh *ben mālik* eṭṭāī elǵejjānī eśśāfi'ī ǵemāl eddīn abū 'abd allāh, geb. 598/1202 (600. 601), † 672/1273. Er hat dies Werk aus seinem الفوائد في النحو ausgezogen.

f. 2b باب شرح الكلمة والكلام وما يتعلق به، الكلمة لفظ مستقل دالّ بالوضع تحقيقا او تقديرا او منوىّ معه كذلك وهى اسم وفعل وحرف
5a باب اعراب الصحيح الآخر، الاعراب ما جىء به لبيان مقتضى العامل من حركة او حرف او سكون او حذف
8a باب اعراب المعتل الآخر
8b باب اعراب المثنى والمجموع على حده
11b باب كيفية التثنية وجمعى التصحيح
16a باب المضمر 16b باب المعرفة والنكرة
34b باب اسم الاشارة 43a باب الموصول 37a باب الاسم العلم
45a باب المبتدأ 46b باب المعرّف بالاداة

u. s. w. — Zuletzt:

269b باب الهجاء 274a باب الوقف 271a باب الامالة

Schluss f. 278b: وزيدت ياء في تاييد ومن نبأى المرسلين وملأيه وملايهم وهذا مما ينقاد لبنه ولا يقاس عليه، تجز

Ein Lehrbrief f. 279a über dies Werk und andere grammatische Werke ist von عبد الله بن يوسف ابن هشام † 761/1360 ausgestellt im J. 751 Śawwāl (1350) dem جلال الدين بن شمس الدين احمد بن ابي المحاسن يوسف التبريزي التبانى،

Schrift: gross, schön, vocalisirt. Ueberschriften etwas grösser. Am Rande und auch zwischen den Zeilen fast überall viele Glossen in kleinerer, oft blasser Schrift. — Abschrift im J. 745 Śa'bān (1344) in Damaskus.

Arabische Foliirung, dabei ist 61 doppelt gezählt, jetzt das 2. mit 61A bezeichnet. — Die Handschrift ist verbunden; die Blätter folgen so: 1—18. 29—49. 19—28. 50—118. 129—148. 119—128. 149—279.

HKh. II 2989. (IV 9290.)

6629.

Commentare zu demselben Werke sind von:

1) dem Verfasser selbst; beendet von dem Sohn desselben بدر الدين ابن مالك † 686/1287.
2) محمد بن على بن هانى السبتى اللخمى † 733/1332.
3) محمد بن احمد بن عبد الهادي المقدسى ابن قدامة † 744/1343.

4) محمد بن يوسف بن علي الاندلسي ابو حيّان † $^{745}/_{1344}$, u. d. T. التخييل الملخّص من شرح التسهيل und التذييل والتكميل

5) الحسن بن قاسم بن عبد الله بن على المرادي † $^{749}/_{1348}$.

6) احمد بن سعد العسكري الأنْدَرْشي ابو العباس † $^{750}/_{1349}$.

7) على بن الحسين بن القاسم الموصلى ابن شيخ العُوَيْنة † $^{755}/_{1354}$.

8) احمد بن يوسف بن عبد الدائم الحلبيّ السمين † $^{756}/_{1355}$.

9) محمد بن احمد بن عبد الله الحسينى السبتى † $^{760}/_{1359}$, u. d. T. تقييد الجليل على التسهيل

10) عبد الله بن يوسف ابن هشام جمال الدين † $^{761}/_{1360}$, u. d. T. التحصيل والتفصيل لكتاب التذييل والتكميل [s. 4)].

11) محمد بن على بن عبد الواحد المصري ابن النقّاش ابو امامة † $^{763}/_{1362}$.

12) خليل بن ايبك الصفدى صلاح الدين † $^{764}/_{1363}$.

13) محمد بن الحسن بن على الاسنوى † $^{764}/_{1363}$.

14) عبد الله بن عبد الرحمن بن عبد الله المصري ابن عقيل † $^{769}/_{1367}$, u. d. T. المساعد فى شرح تسهيل الفوائد

15) محمد بن الحسن بن محمد المالقي † $^{771}/_{1369}$.

16) احمد بن محمد بن محمد الاصبحى الغَنّابى † $^{776}/_{1374}$.

17) محمد بن يوسف بن احمد الحلبى ناظر الجيش † $^{778}/_{1376}$.

18) محمد بن احمد بن محمد التلمسانى ابن مرزوق † $^{781}/_{1379}$.

19) احمد بن محمد بن محمد الزبيرى الاسكندرانى † $^{801}/_{1398}$.

20) محمد بن ابي بكر بن عمر الدمامينى بدر الدين † $^{827}/_{1424}$, u. d. T. تعليق الفرائد على تسهيل الفوائد

21) محمد بن عمّار بن محمد المالكي ابو ياسر † $^{844}/_{1440}$, u. d. T. جلاب الموائد فى شرح تسهيل الفوائد

22) محمد بن على الاربلى الموصلى † c. $^{850}/_{1446}$.

23) محمد بن احمد بن محمد المحلّي جلال الدين † $^{864}/_{1460}$.

24) عبد القادر بن ابي القاسم بن احمد العُبادى ابن الانصارى † $^{880}/_{1475}$, u. d. T. هداية السبيل الي التسهيل

25) محمد بن على بن هلال الحلبى † $^{933}/_{1527}$.

26) محمد المرابط بن محمد بن ابي بكر الدلائى الفشتالى † $^{1090}/_{1679}$, u. d. T. نتائج التحصيل فى شرح التسهيل

27) محمد بن محمد بن سليمان الفاسى الرودانى † $^{1094}/_{1683}$.

28) يحيى بن محمد بن محمد بن عبد الله الشاوى الملياني † $^{1096}/_{1685}$.

29) على باشا um $^{1145}/_{1732}$, u. d. T. دفع الملِمّ عن قرّاء التسهيل بجلب المهمّ

Ein Auszug aus dem Werke von:

30) ابن جماعة عز الدين † $^{819}/_{1416}$, u. d. T. القوانين

Versificirt ist das Grundwerk von:

31) احمد بن يهودا الدمشقى الطرابلسى † $^{820}/_{1417}$.

6630. Lbg. 59.

86 Bl. 8vo, 11 Z. ($20^1/_2 \times 15$; $12-12^1/_2 \times 9-9^1/_2$ cm). — **Zustand**: ziemlich gut, aber Anfangs nicht recht sauber, Bl. 1 etwas beschädigt. — **Papier**: gelb, glatt, dick. — **Einband**: rothbrauner Lederband mit Goldverzierung. — **Titel** nach (f. 1^a, von späterer Hand, und) der Vorrede f. 2^a:

سَبْك المنظوم وفكّ المختوم

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1^b: قال الشيخ . . . جمال الدين ابو عبد الله محمد بن عبد الله بن عبد الله بن مالك الطائى الجيّانى . . . الحمد لله وسلام على عباده الذين اصطفى اما بعد فانى استخرت الله تعالى فى نثر الموصل ليتمّ ما نويته الخ

Grammatisches Compendium, von **demselben Verfasser**, in ungezählten Kapiteln.

Zuerst f. 2^a: باب شرح الكلمة والكلام وما يتعلق بذلك من العلامات والاقسام،

[الكلمة كل لفظ دلّ بوضع وهي اسم وفعل وحرف،
والكلام اللفظ المتضمن للاسناد المستقلّ الخ]

3^a باب اعراب الصحيح من الاسماء والافعال وما يتعلق بهما

4^a باب اعراب المعتلّ من الاسماء والافعال

4^b باب اعراب المثنى والمجموع وما يتعلق بذلك

u. s. w.

Es ist dieselbe Anordnung wie bei Lbg. 824.

Schluss f. 86^a: ويجرى الوصل مجري الوقف اضطرارا وربما اجري مجراه اختيارا ومنه ابدال بعض الطائيّين فى الوصل أَلِفَ المقصور واوًا،

Schrift: ziemlich gross, gefällig, gleichmässig, vocalisirt. Ueberschriften gross. Von f. 47 bis etwa 72 stehen am Rande in kleinerer Schrift öfters Glossen. — Abschrift von ابراهيم بن طاهر بن عبد الله الاربلى im J. 645 Rabi' II (1247). — HKh. III 7029.

6631. Lbg. 49.

15 Bl. 8vo, 15 Z. ($15^3/_4 \times 11^1/_2$; 12×9^{cm}). — Zustand: wasserfleckig; am Rande öfters ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1a:

عدّة الحافظ وعمدة اللافظ

Statt dieses allerdings möglichen Titels steht in Lbg. 48 zu Anfang und in der Unterschrift:

عمدة الحافظ وعدّة اللافظ

So führt auch HKh. das Werk auf und dies wird das Richtige sein. — Verfasser f. 1a:

الشيخ جمال الدين ابو عبد الله محمد بن عبد الله بن عبد الله بن مالك الطائى الجيانى

Anfang f. 1b: قال الشيخ . . . جمال الدين . . . الجيانىّ ادام الله تأييده ونفع بهٖ امين، الكلمات ثلث اسم وفعل وحرف يعرف الاسم بتعريفه نحو الرجل وبتنوينه نحو زيدٍ وبجرّه نحو انتفعت بهذا الخ

Kurze Uebersicht der Syntax, von demselben Verf. Nach f. 9 fehlen mehrere Blätter.

Schluss (mit dem Abschnitt التصغير) f. 15b: كقولك فى احمد وحارث حُمَيْد وحريث وفى عصفور وحملاق عُصَيْفير وحُمَيْليق، والله اعلم وهو الموفق للصواب،

Schrift: klein, gut, gleichmässig, vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift im J. 666 Ǵom. II (1268) von مكي بن ابي الغنائم المعري

HKh. IV 8311. 8342.

6632. Lbg. 48.

270 Bl. 8vo, 13—15 Z. ($18^1/_2 \times 13$; $11^1/_2 - 13^1/_2 \times 8^1/_4 - 9^{cm}$). — Zustand: im Rücken wasserfleckig, gegen Ende auch am Rande; zu Anfang ziemlich unsauber, zum Theil auch ausgebessert; etwas wurmstichig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: rothbrauner Lederband mit Klappe und Goldverzierung. — Titel und Verfasser in Goldverzierung:

شرح العمدة فى النحو لابن مالك الطائى

Anfang f. 1b: قال . . . جمال الدين ابو عبد الله محمد بن عبد الله بن مالك الطائى الجيانى رحمه، هذه تنبيهات مختصرة يستعان بها على فهم ما تضمنته مقدمتى الموسومة بعمدة الحافظ وعدّة اللافظ،

Commentar zu dem so eben besprochenen Werke desselben Verfassers. Jener mit ش, der Grundtext mit ص eingeführt. Derselbe beginnt f. 1b: ص الكلمات ثلاث اسم وفعل وحرف، ش نسبة الكلمات من الكلام نسبة حروف الهجاء من الخط فكما ان معلّم الخط يبتدئ بتبيين عدد الحروف . . . ص يعرف الاسم بتعريفه نحو الرجل . . . ش تعريف الاسم يعمّ تعريفه بالالف واللام كقولك فى رجل الرجل الخ

Schluss f. 268b: ص وابدال الهاء من تاء التانيث . . . ويجرى الوصل مجرى الوقف فى الاضطرار كثيرا وفى الاختيار قليلا ش قيّدت تاء التانيث بالاسمية . . . مثل الحريق وافق القصبة وفى الاختيار قليلا ومنه ثبوت هاء السكت فى وصل ماليَهْ ونظائره،

Schrift: klein, gut, gleichmässig, vocalisirt. Stichwörter und Stichbuchstaben roth. — Abschrift vom J. 743 Ǵom. II (1342). — HKh. IV 8311.

Andere Commentare von:

1) على بن ابراهيم بن داود الدمشقى علاء الدين ابن العطّار † 724/1324.
2) محمد بن على المصري ابن النقّاش † 763/1362.
3) محمد بن عمّار المالكي ابو ياسر † 844/1440.

6633. Sach. 106.

37 Bl. 8vo, c. 13—15 Z. ($15 \times 9^1/_2$; $12 \times 7^1/_2{}^{cm}$). — Zustand: nicht recht sauber; zuletzt am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Kattunband mit Lederrücken. — Titelüberschrift f. 1b:

الفية ابن مالك فى النحو

Anfang:

قال محمد هو ابن مالك احمد ربي الله خير مالك

Text des Lehrgedichtes über Syntax, von demselben Verfasser (Ibn mâlik), in c. 1000 Reǵez-Versen (daher der Titel). Dasselbe hat auch den Titel الخلاصة: s. Pet. 664, Anfang. Es ist abgekürzt aus des Verf. Reǵez-Gedicht,

dessen Titel الكافية الشافية ist, worauf auch der drittletzte Vers hinweist; und es zerfällt in eine Menge ungezählter Abschnitte. Zuerst: النكرة والمعرفة, المعرب والمبنى, الكلام وما يتالف منه u. s. w. Zuletzt: فى زيادة همزة الوصل, التصريف, الامالة, الادغام, الابدال. — Schluss:

وآله الغرّ الكرام البررة   وصحبه المنتخبين الخِيَرَةْ

Schrift: ziemlich klein, gedrängt, vocalisirt. Ueberschriften zum Theil roth. — Abschrift von عبد الحي im Jahre 1127 Moh. (1715). — HKh. I 1143. III 4776.

6634.

Dasselbe Reǵez-Gedicht vorhanden in:

1) Lbg. 1047, 7, f. 123—162.

8vo, 13 Z. ($21^3/_4 \times 15^1/_4$; $14^1/_2 \times 11^{cm}$). — Zustand: wurmstichig, auch fleckig; bisweilen ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel und Verfasser f. 123a:

ك" متن الفية محمد بن مالك فى النحو

Schrift: ziemlich gross, kräftig, vocalisirt; Bl. 143 bis 160 ohne Vocale. Ueberschriften roth; Text in rothen und blauen Linien eingerahmt. — Abschrift im J. 1199 Raǵab (1785) von بدوي حديد الفشني الاحمدي الشافعي

F. 162b einige abergläubische Mittel.

2) Pm. 326, 1, S. 1—99.

515 Seiten 8vo, 13 Z. ($14^1/_2 \times 10$; 11×7^{cm}). — Zustand: ziemlich gut; zu Anfang nicht ganz sauber. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Lederband. — Titel fehlt eigentlich: doch steht auf dem 1. Blatte (auf der unpaginirt gebliebenen Seite) in dem Verzeichniss der Werke dieses Sammelbandes:

الالفية لابن مالك

Schrift: ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift v. J. $^{1232}/_{1817}$.

6635. Pet. 664.

264 Bl. 8vo, 25 Z. (21×13; $12^1/_2 \times 5^3/_4{}^{cm}$). — Zustand: etwas unsauber, besonders am Anfang und Ende, mehrfach am Rande ausgebessert. — Papier: weisslich, ziemlich stark und glatt. — Einband: brauner orient. Lederband.

1) Titel f. 1b (im Frontispice): هذا شرح الفية ابي عبد الله محمد جمال الدين بن مالك الطائي،

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1b: قال الشيخ الامام العالم العامل بدر الدين ابو عبد الله محمد بن شيخنا الامام العالم حجة العرب جمال الدين ابي عبد الله بن مالك الطائي، . . . اما بعد حمد الله سبحانه بما له من المحامد على ما اسبغ من نعمه . . . فاني اذكر فى هذا الكتاب ارجوزة والدي فى علم النحو المسمّاة بالخلاصة الخ

Commentar des *Bedr eddîn* moħammed ben moħammed eddimašqî *ibn mâlik* † $^{686}/_{1287}$ zu demselben Lehrgedicht seines Vaters. Er heisst auch öfters ابن المصنف. Zuerst kommen die Verse des Lehrgedichtes, einzeln oder einige zusammen, dann der Commentar. Derselbe beginnt (nach Vers 1—3) so f. 2a: النحو فى اللغة هو القصد وفى اصطلاح عبارة عن العلم باحكام مستنبطة الخ

Schluss f. 264a (nach den 4 letzten Versen): فعلم انه قد انتهي غرضه من هذا النظم وانه قد اشتمل على اعظم المهمّات من علم العربية ثم ختم الكلام بحمد الله تعالي . . . صلاة دايمة الي يوم الدين امين،

2) Ausserdem steht fortlaufend am Rande, in verschobener Viereck-Form, (wobei gewöhnlich 2 solcher Vierecke am Seitenrande, je 1 oben und unten stehen) der Commentar mit قوله oder vielmehr (wie der Verfasser sie nennt) die Glosse des Abū jaħjā zakarijjā *elançârî* eššâfi'î † $^{926}/_{1520}$ (No. 1369) zu dem vorstehenden Commentar des Bedr eddîn. Dieselbe ist von ihm im J. $^{895}/_{1490}$ vollendet und betitelt: الدرر السَنِيّة على شرح الالفية (Min. 230). Sie beginnt f. 1b so: اللهم صل على سيدنا محمد . . . قال سيدنا ومولانا قاضي القضاة شيخ مشايخ الاسلام . . . ابو يحيى زكريا الانصاري الشافعي، بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله الذي منحنا علم اللسن وغمرنا بما منّ به من نعم واحسان . . . وبعد فهذه حاشية وضعتها على شرح الخلاصة نظم العلامة ابي عبد الله محمد جمال الدين بن مالك الطائي لابنه العلامة الشيخ بدر الدين محمد . . . قوله اما بعد حمد الله الحمد اسم جامع لمعاني المحامد الخ

Schluss f. 263b: قوله بلا خصاصة الخصاصة الفقر وسوء الحال والله اعلم، والحمد لله رب العالمين والصلوة الخ

Schrift: ziemlich klein, fein, regelmässig, zierlich, deutlich, vocallos. Der Text des Gedichtes roth. — Das Werk am Rande ist im Ganzen noch kleiner und feiner geschrieben, aber ebenfalls deutlich. — Abschrift ist (nach f. 264ª, am Rande) vom J. $^{1188}/_{1773}$.

HKh. I 1143 p. 407. 408.

6636. Pm. 166.

216 Bl. 4to, 24 Z. (25 × 12½; 15½ × 6⅔^{cm}). — Zustand: ziemlich gut; die Ecke des oberen Randes ist zu Anfang und besonders zu Ende wasserfleckig, desgl. zum Theil auch der Rücken unten: der Rand überhaupt an einigen Stellen ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Lederband.

Derselbe Commentar des Bedr eddîn. Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich klein, kräftig, deutlich, gleichmässig, vocallos. Die Grundverse laufen (fast immer) im Text fort; sie sind vocalisirt, (meistens) roth überstrichen; jedoch von f. 162 an bis zu Ende treten dieselben aus dem Commentar nicht hervor und sind weder vocalisirt noch überstrichen. Die Ueberschriften der einzelnen Abschnitte sind roth; so stehen sie auch öfters am Rande. — Zu Anfang, besonders bis etwa Bl. 30, stehen sehr viele Glossen, meistens von kürzerem Umfange, am Rande. — Abschrift c. $^{1200}/_{1785}$.

F. 1ª stehen 7 Lobverse des السيد الشريف الجرجاني † $^{816}/_{1413}$ auf die Alfijje.

F. 216ᵇ stehen einige Notizen, Träume und deren Erklärung betreffend.

6637. Pet. 657.

129 Bl. 8vo, 23 Z. (20⅓ × 14¾; 15 × 9½—10^{cm}). — Zustand: ziemlich gut; im Anfang etwas fleckig und unsauber, so auch an e. and. Stellen. Gegen Ende oben ein grösserer Flecken. Die untere leere Hälfte von f. 129 abgeschnitten. — Papier: gelblich, ziemlich stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1ª:

كتاب الموضح المعرّف لما اشكل على ابن المصنّف، تاليف الشيخ الامام العالم العلامة قضي القضاة ابن ابي الفاخر عبد القادر بن ابي القاسم ابن العلامة نحوي زمانه ابي العباس احمد ابن الانصاري السيدي المكّيّ المالكي،

Der Titel so auch f. 1ᵇ, Z. 6 in der Vorrede.

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله رب العالمين والصلوة ... وبعد فهذه فوايد تتعلق بمواضع من كلام الامام العلامة بدر الدين بن الامام ... ابي عبد الله محمد بن عبد الله بن مالك الطائي الجياني رحمه في شرحه على الفية والده،

Sammlung von Erklärungen mit قوله zu Stellen desselben Commentars des Bedr eddîn, von 'Abd elqâdir ben abû 'lqâsim ben aḥmed ben 'abd elmoʿṭî *el'obâdî* elmekkî elmâlikî essaʿdî (oder essejjidî) muḥjî eddîn ibn abû 'lfâḫir (und *ibn elanṣârî*), geb. $^{814}/_{1411}$, † $^{880}/_{1475}$.

Das Werk beginnt f. 1ᵇ so: قوله البوادي جمع بادية وهي النعمة الاتية من الله سبحانه وتعالي الي عبده ابتداء والعوايد جمع عايدة وهي النعمة الاتية مرّة اخري، قوله مرصعها الترصيع قل في القاموس الترصيع التركيب والتقدير الخ

Schluss f. 129ª: وتفرّعت من هذه البطون قبايل كثيرة ومنهم شعراء لا يحصون، تم الكتاب بعون الله الخ

Schrift: ziemlich gross, deutlich, aber etwas steif, vocallos. — Abschrift c. $^{1200}/_{1785}$. — (Nicht bei HKh.)

Glossen zu demselben Commentar des Bedr eddîn ibn mâlik sind von:

1) محمد بن ابي بكر ابن جماعة عز الدين † $^{819}/_{1416}$.

2) محمود بن احمد بن موسى العيني بدر الدين † $^{855}/_{1451}$.

3) الجلال السيوطي † $^{911}/_{1505}$, u. d. T. المشنّف على ابن المصنّف

4) احمد بن محمد بن قاسم العُبادي شهاب الدين † $^{994}/_{1586}$.

5) تقي الدين بن عبد القادر التميمي † $^{1010}/_{1601}$.

6638. Spr. 1034.

283 Bl. 8vo, 23—24 Z. (20½ × 14; 14½ × 9½—10^{cm}). Zustand: nicht ohne grössere Flecken und Wurmstiche, im Ganzen aber ziemlich gut. — Papier: gelb, ziemlich glatt, dick. — Einband: Halbfranzband. — Titel und Verfasser (von neuerer Hand) f. 1ª:

كتاب توضيح الخلاصة الالفية في علم العربية، لبدر الدين ابي علي حسن بن قاسم بن عبد الله بن علي المرادي المالكي،

Anfang f. 1ᵇ: قال الشيخ الامام العالم العلامة ... بدر الدين حسن الشهير بابن أمّ قاسم المصري المالكي رحمه الحمد لله والشكر له وصلاته علي اشرف نبيّ ارسله ... وبعد فهذا توضيح لمقاصد الفية ابن مالك رحمه يجلو معانيها على طلّابها ويظهر محاسنها لخطّابها سألنيه بعض حفاظها الخ

Ausführlicher Commentar mit قال zu demselben Grundgedicht, von Elhasan ben qāsim ben 'abd allāh ben 'alī elmurādī elmiçrī bedr eddīn abū 'alī *ibn omm qāsim* (nach seiner Grossmutter) † 749/1348. Die Erklärung schliesst sich an die immer ganz mittelst قال eingeführten Verse entweder unmittelbar, oder mit اي, يعني, اعلم oder dergleichen an; oft werden auch ausführlichere Bemerkungen (تنبيهات) beigebracht.

Anfang des Commentars selbst f. 1ᵇ (zu dem 1. Verse): قال فعل واوي العين مفتوحها متعدّ الي واحد واذا وقعت بعده جملة محكية به فهي في موضع مفعوله الخ

Zu v. 2: مصليا حال من فاعل احمد والمصطفى المختار والاصطفاء افتعال من الصفو الخ

Zu v. 3: النحو في اللغة اربعة معان الاول ان يكون مصدرا تقول نحوت كذا نحوا اي قصدته قصدا الخ

Zu den letzten Versen (v. 998) f. 282ᵃ: ثمّ ذكر جواز الفك والادغام في المجزوم ونحوه وهو الامر الخ

Zu v. 999 u. 1000 f. 283ᵃ: فاخبر بانتهاء ما قصد نظمه في هذا الكتاب بشتمله علي اعظم المهمات الخ

Zu v. 1001. 1002: والله سبحانه وتعالي اعلم، تم الكتاب بحمد الملك التواب الخ

Schrift: ziemlich grosse Gelehrtenhand, kräftig, aber flüchtig und sehr oft ohne diakritische Punkte, gleichmässig, guter Text, collationirt. — Abschrift im J. 753 Raǵab (1352).

Nach f. 4 fehlt ein Blatt. — Im Anfange fehlen 7 Blätter, von neuerer Hand in kleiner gedrängter Schrift auf Bl. I—4 ergänzt (nur dass noch 1 Bl. am Text fehlt). — Nach f. 266 fehlen mehrere Blätter, die jetzt richtig (von derselben Hand wie f. 1—4) auf f. 267—270 ergänzt sind. F. 270ᵇ ist leer geblieben, aber es fehlt am Texte nichts.

HKh. I 408.

6639. We. 74.

78 Bl. 4ᵗᵒ, 23(27)Z. (22½×16; 16—17½×11—12ᶜᵐ). Zustand: die vordere Hälfte lose im Deckel; nicht überall sauber, besonders f. 21—25 sehr fleckig. — Papier: bräunlich, gegen Ende auch gelblich, glatt, stark. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel fehlt eigentlich, steht aber von ganz später Hand f. 1ᵃ:

توضيح المسالك الي الفية ابن مالك

So kommt er auch vor, aber nach der Vorrede ist er:

اوضح المسالك الخ

Verfasser fehlt: steht im Anfang.

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام الاتمّان الاكملان على سيدنا ... قال شيخنا الامام ... ابو محمد عبد الله جمال الدين ابن الشيخ جمال الدين يوسف بن هشام اللخمي الانصاري نفع الله بعلمه وبركته المسلمين، اما بعد حمد الله مستحق الحمد وملهمه ومنشئ الخلق ومعدمه ... فان كتاب الخلاصة الالفية في علم العربية نظم الامام الخ

Commentar des Ibn hišām † 761/1360 (No. 791) zur Alfijje des Ibn mālik, die in ihrer Kürze oft räthselhaft ist; nicht jedoch so sehr Wort- als Sach-Erklärung. Der Verfasser behandelt der Reihe nach die einzelnen Kapitel des Grundwerks, setzt das daselbst Vorgetragene in das rechte Licht, berichtigt und erweitert auch manche Sätze desselben, wobei er viele Versstellen anführt. Er beginnt f. 1ᵇ:

باب شرح الكلام وشرح ما يتألف الكلام منه، الكلام في اصطلاح النحويين عبارة عما اجتمع فيه امران اللفظ والافادة والمراد باللفظ الصوت المشتمل على بعض الحروف والمراد بالمفيد ما دلّ على معنى الخ

Schluss wie bei Spr. 1035 angegeben.

Schrift: ziemlich gross, zum Theil gedrängt, gefällig, deutlich, etwas vocalisirt. Ueberschriften bis f. 12ᵃ roth, dann aber fehlen sie, doch ist Platz dafür gelassen; von f. 61 an stehen sie wieder und sind roth geschrieben. Die Ergänzung f. 61 ff. hat etwas kleinere Schrift, weniger hübsch, aber doch auch gefällig, etwas breitgezogen, vocallos. — Unten am Rande foliirt. — Abschrift c. 800/1397 (resp. 1000/1591).

Nach f. 3 u. 5 fehlt je 1 Bl., nach f. 9 8 Bl.

HKh. I 1143 p. 413; 1490. II 3752.

F. 78ᵇ steht ein kleiner grammatischer Excurs über الاستغاثة (Vocativ).

6640.

Derselbe Commentar in:

1) Spr. 1035.

175 Bl. 8vo, 17 Z. (17×13; 12½×9cm). — Zustand: wurmstichig, vielfach ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Halbfranzband. — Titel fehlt; in der Unterschrift und im Vorwort f. 1a: اوضح المسالك الخ
Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. F. 1a Mitte beginnt unmittelbar nach der Vorrede das eigentliche Werk: باب شرح الكلام وما يتالف منه الكلام u. s. w. wie bei We. 74.

Schluss f. 175a: وقد يفكّ الادغام في غير ذلك شذوذا نحو لَحِحَتْ عينه وأَلِلَ السقاء او في ضرورة كقوله
الحمد لله العلي الأَجْلَلِ الواسع الفضل الوهوب المُجْزِل
تم الكتاب

Schrift: ziemlich klein, gefällig, deutlich, gleichmässig, etwas vocalisirt. Collationirt. Am Rande öfters Noten. Die zu Grunde liegende Handschrift ist defect und von verschiedenen Händen ergänzt, so dass sie jetzt vollständig ist. Die Hauptergänzung ist von einer kleinen zierlichen, neueren Hand: f. 1—8. 16. 17. 24. 34. 35. 45. 54. 64. 65. 73—75. 98—107. — Etwas älter ist die Ergänzung f. 9—15. Die neueste Ergänzung f. 85—92. — F. 71 steht fälschlich hinter f. 66. Im Anfang fehlt 1 oder 2 Bl. — Abschrift im J. 763 Ša'bān (1362).

2) We. 76.

191 Bl. 8vo, 15 Z. (17¾×13½; 11½×8cm). — Zustand: am oberen Rand wasserfleckig, in der 2. Hälfte auch am unteren Rande und in der Mitte der Handschrift fast die ganzen Blätter. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel fehlt. Am Ende steht: التوضيح.

Nach f. 50. 102. 134. 156. 168 fehlen je 8 Blätter.

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gewandt, deutlich, vocallos. Stichwörter und Ueberschriften roth. Durch die Wasserflecke hat die Deutlichkeit des Textes an mehreren Stellen gelitten. — Abschrift v. J. 806 Rab. I (1403).

3) We. 101.

82 Bl. 4to, (25) 27 Z. (22×14½; 18—18½×10cm). — Zustand: lose Blätter und Lagen; etwas unsauber, bes. an den Rändern; auch mehrfach fleckig, bes. f. 20. — Papier: grob, gelb, glatt, stark. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken. — Titel f. 1a und Unterschrift:

كتاب اوضح المسالك الخ.

Verfasser vollständig.

Schrift: ziemlich gross, gedrängt, deutlich, sorgfältig, stark vocalisirt. Ueberschriften und Stichwörter roth. F. 29. 30 ähnlich ergänzt, vocallos. Am Rande viele etwas kleiner geschriebene Noten. — Arabische Foliirung. — Abschrift c. 900/1494 von على بن زامل بن محمد بن زُمَيْح بن محمد بن زُمَيْح الجذامي البحيري

Vornan liegen 5 einzelne Blätter a—e, von neuerer Hand, ein genaues Inhalts-Verzeichniss enthaltend. Die Rückseite von Blatt c ist überkopf geschrieben.

4) We. 75.

96 Bl. 8vo, 21 Z. (18¾×13¾; 13×9¾cm). — Zustand: lose Blätter und Lagen; nicht recht sauber; der obere Rand (besonders von f. 63 an bis 75) fleckig. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: rothbrauner Lederdeckel mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 2a:

كتاب توضيح ابن هشام على الفية ابن مالك

Schrift: klein, zierlich, gefällig, gleichmässig, vocallos. Ueberschriften und Stichwörter roth. Der defect gewesene Text ist ergänzt in etwas grösserer, weniger enger Schrift f. 10. 11. 23. 44—51. 58—65. 96. — Foliirung unten am Rande. — Abschrift c. 1000/1591 (resp. 1150/1737).

Nach f. 46 fehlen 2 Bl. — Am Rande stehen nicht selten Glossen, bes. zu Anfang.

6641.

Glossen zu diesem Commentar des Ibn hišām sind von:

1) محمد بن ابي بكر ابن جماعة عز الدين † 819/1416.

2) احمد بن عبد الرحمن بن عبد الله ابن هشام شهاب الدين † 835/1431.

3) محمد بن محمد بن عمر البكتمرى سيف الدين ابن قطلوبغا † c. 850/1446.

4) محمود بن احمد العينى بدر الدين † 855/1451.

5) عبد القادر بن ابي القاسم بن احمد السعدى † 880/1475, u. d. T. رفع الستور والارائك عن مخبآت اوضح المسالك

6) محمد بن ابراهيم بن على ابن ابي الصفا um 880/1475.

7) ابراهيم بن عبد الرحمن الكركي برهان الدين † c. 890/1485.

8) الجلال السيوطى † 911/1505 u. d. T. التوشيح على التوضيح

9) على بن جار الله بن محمد بن ابي اليمن القرشى ابن ظهيرة † 1010/1601.

10) ابو بكر بن اسمعيل بن القطب الربانى الشنوانى † 1019/1610.

11) عبد الله بن عبد الرحمن بن على الدنوشري † 1025/1616.

12) يس بن زين الدين بن ابي بكر الحمصى العُلَيمى † 1061/1651.

13) محمد بن محمد بن سليمان الروداني المغربي † 1094/1683.

6642. Spr. 1038.

245 Bl. 8vo, (19) 25 Z. (21 2/3 × 15 1/2; 14–15 × 8 1/2–10cm). Zustand: das erste Drittel fehlt, ist von neuerer Hand ergänzt; gut. Das 2. u. 3. Drittel enthält die zu Grunde liegende Handschrift, sehr fleckig u. unsauber. — Papier: gelblich, etwas glatt, ziemlich stark. — Einband: schöner, Halbfranzband. — Titel fehlt. Es ist:

شرح الالفيّة لابن مالك

Das Werk heisst auch:

الكتاب الجليل المشهور بشرح ابن عقيل

Verfasser fehlt. Es ist:

عبد الله بن عبد الرحمن بن عبد الله بن محمد بن محمد ابن عقيل الهاشمى البالسى المصري الحلبى العقيلى الشافعى بهاء الدين ابو محمد

Anfang f. 1b:

قال محمد هو ابن مالك احمد ربي الله خير مالك

Auf die ersten 9 Verse folgt: الكلام المصطلح عليه عند النحويين عبارة عن اللفظ المفيد فائدة يحسن السكوت عليها فاللفظ جنس يشمل الكلام والكلمة والكلم ويشمل المهمل الخ

Ausführlicher Commentar zu demselben Grundgedicht, von 'Abd allāh ben 'abd errahmān ben 'abd allāh elhāšimī elbālisī elmiçrī el'aqīlī *behā eddīn* abū mohammed *ibn 'aqīl*, geb. 698/1299 (694. 700), † 769/1367.

Schluss f. 245b:

وآله الغرّ الكرام البررة وصحبه المنتخبين الخيرة

Schrift: 1) f. 1—108 von neuerer Hand, gross, kräftig, deutlich, gewandt, gleichmässig, vocallos, in rothen Linien. Der Grundtext roth. Enthält v. 1—289. — 2) f. 109 bis Ende. Enthält v. 107 bis Schluss. Nach f. 190 fehlt 1 Blatt (= v. 538—543, nebst Commentar). Grundtext roth. Sehr ungleich. Theils ziemlich klein, fein, theils grösser und dicker; flüchtig und unschön, doch ziemlich deutlich. Collationirt. In der Mitte (c. f. 166) sind die Blätter schadhaft und ausgebessert. — Abschrift im J. 1011 Rabí' II (1602) von احمد بن احمد بن فخر الدين البعلي الحنبلي

HKh. I 1143 p. 408.

6643.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) Spr. 1037.

XV u. 208 Bl. 8vo, 17 Z. (18 × 13; 12 1/2 × 9 (14 × 9 1/2)cm. Zustand: lose Lagen und Blätter, fleckig und unsauber; Rand bisweilen schadhaft. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband fehlt. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. Das Vorhandene beginnt f. Ia, in dem Commentar zu v. 8 (mit den Worten: وان اقترنت بزمان فهي الفعل الخ)

Die Handschrift ist nicht ganz vollständig. Es fehlt der Anfang, 1 Bl. (= ed. Diet. p. 2—3, Z. 7). Nach f. XV fehlt 1 Seite (= ed. Diet. p. 26, Z. 14 bis 27, 10). Nach f. 12 fehlen 5 Bl. (= ed. Diet. p. 43, Z. 6 bis 49, 16). Nach f. 25 fehlen 5 Zeilen (= ed. Diet. p. 66, Z. 10—15).

Die Handschrift ist aus verschiedenen Stücken, von verschiedenen Händen geschrieben. F. I—XV (die sich erst nach Foliirung einer Anzahl von Blättern mitten in der Handschrift fanden, und daher so bezeichnet wurden, um nicht die bereits foliirten Blätter aufs Neue zu foliiren) sind von 2 verschiedenen Händen: f. I—V klein, gewandt, gut, etwas vocalisirt; f. VI—XV grösser, spitzer, weniger gefällig, fast vocallos, aus viel späterer Zeit. Der älteste Theil der Handschrift ist f. 189—208; etwas später f. 1—15. 26—29. 39—55a, geschrieben c. 800/1397; der neueste Theil f. 30—38. 69—188. Verschieden davon f. 16—25; ebenso f. 55b—68. An f. 15b schliesst sich sofort f. 16b, Z. 8, an 51b schliesst sich 52b, 5, an 188b, 7 schliesst sich 189a, 1 an.

Die Schrift von f. 189 ff. ist ziemlich gross, kräftig, deutlich, vocalisirt; f. 1 ff. ist ziemlich gross, gewandt, etwas flüchtiger, vocallos; f. 30 ff. im Ganzen ziemlich klein, etwas gedrängt, ziemlich vocallos, ungleich; f. 16 ff. gewandt, deutlich, vocallos, kräftig; f. 55b ff. ziemlich dünn, spitz, etwas flüchtig, vocallos. — Abschrift von f. 189 ff. von محمد بن ابراهيم بن عبد الله المغربي الحنبلي الدمشقي im J. 767 Rabí' II (1365).

Collationirt. Am Rande nicht selten Glossen u. Zusätze.

2) Pm. 485.

415 Seiten 8vo, 16–21 Z. (20 2/3 × 14; 13–14 × 7 1/2–9cm). Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, ziemlich dünn, glatt. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel fehlt, doch steht auf der Rückseite des Vorderdeckels:

ابن عقيل علي الالفية

Schrift: ungleich; zum Theil recht klein (wie S. 64—79), zum Theil mässig gross, theils Arabischer, theils Persischer Zug; im Ganzen deutlich, vocallos. Die Verse meistens nicht abgesetzt, sondern im Commentar fortlaufend, dann aber roth oder auch schwarz überstrichen; selten sind die-

selben roth geschrieben wie S. 276. 320—329. Der Text ist bis S. 14 in rothen Linien. Auf S. 179 folgt noch 179ᴬ. 179ᴮ; ebenso auf 245 noch 245ᴬ und 245ᴮ. Am Rande stehen an einigen Stellen längere Noten, theils Persisch wie S. 213. 214, theils Arabisch, wie 222. 273. — Abschrift vom J. 1233/1818.

S. 413 stehen Bemerkungen in Persicher Sprache über حروف زايدة, S. 414 über die verschiedenen Arten des Artikels; S. 415 über Bedeutung von ناقلة.

6644. Mq. 596.

168 Bl. 8vo, 25 Z. (f. 1—5 29 Z.) [20×16; 17½×10cm] (f. 1—5: Text 16×10¾cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht frei von Flecken (wie f. 75, 105—108); an einigen Stellen ist der Rand ausgebessert (f. 6. 78—83. 15. 36. 66—75 [oben]). — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

حاشية ابن المبنة على ابن عقيل
شرح الفية ابن مالك

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الذي مَنْ نحاه ما خاب والصلاة والسلام .. . وبعد فهذه نخبة وفية على شرح ابن عقيل للالفية انتخبتها من ارشاد الفاضل النبيل لما قيل انه لم يخل عن تطويل فى نحو الثلث الخ

Glossen mit قوله zu demselben Commentar des Ibn ʿaqīl, von Ibn elmajjite. Wie sein genauerer Name ist, weiss ich nicht. Er lebt nach dem von ihm citirten Essojūṭī (f. 90ᵇ) und spätestens um 1140/1727, gehört also dem 10. oder 11. Jahrhdt d. H. an. Da HKh. ihn nicht erwähnt, lebt er wahrscheinlich später, also wol um 1100/1688 herum. Vielleicht ist ihr specieller Titel (so wie zu Anfang steht):

نخبة وفيّة على شرح ابن عقيل للالفية

Zuerst wird hier der Anfang des Grundwerkes (7 Verse), der von Ibn ʿaqīl ohne Erläuterung gelassen ist, mit einem gemischten Commentar versehen f. 1ᵇ—2ᵇ. Derselbe beginnt: قال محمد هو ابو عبد الله جمال الدين بن عبد الله ابن مالك الطائي نسبا الشافعي مذهبا الجَيّاني منشأ قال صاحب تعريف البلدان الخ

Alsdann beginnt f. 2ᵇ unten die Glosse selbst so: الكلام وما يتالف منه الاصل هذا باب شرح الكلام وشرح ما يتالف منه وانما بدأ المصنف رحمه بتعريف الكلام لانه المقصود . . . قوله المصطلح عليه عند النحويين، الاصطلاح اتفاق طايفة من اهل الحل والعقد على امر بينهم وقيده بالنحويين لبيان المراد من الضمير فى قول الناظم كَلَامُنَا،

Hier (mit dem Ende von f. 2ᵇ) tritt eine grössere Lücke ein; das fehlende betrifft den Text, der in der Dieterici'schen Ausgabe S. 2, Zeile 4 v. u. bis 10, 2 v. u. steht. Dann wird fortgefahren f. 3ᵃ, 3: قوله جَير بفتح الجيم وسكون التحتية حرف جواب بمعنى نعم الخ

Der Text des vorliegenden Werkes f. 5ᵃ, 9 bis f. 5ᵇ zu Ende ist f. 6ᵃ, 1 ff. (bis 7ᵃ, 3) wiederholt und deshalb durchgestrichen: mit f. 6ᵃ beginnt die eigentliche Handschrift, zu deren Ergänzung die voraufgehenden Blätter von anderer Hand dienen. Dagegen hat das Durchstreichen der Seiten 2ᵇ, 13 u. 3ᵃ keine Berechtigung. Die ersten Worte auf f. 6ᵃ sind: موضوعا لمجموع الآحاد دالّا عليه دلالة المفرد على جملة اجزاء الخ

Schluss f. 162ᵇ: الخيرة قال المعرب بكسر الخاء المعجمة وفتح الياء المثناة تحت . . . ان يلزم عليه ان فى الصحب من ليس بخيرة فتامل وافهم والله تعالي اعلم وهذا آخر ما جري به القلم بحسب الفتح المبين سبحان ربك رب العزة عما يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين،

Schrift: ziemlich gross, etwas rundlich, deutlich, vocallos. Stichwörter roth. Bl. 1—5 von älterer Hand, ziemlich gross, gleichmässig, gedrängt, vocallos. Bl. 84. 85 von unschöner Hand ergänzt. — Abschrift im J. 1139 Ṣafar (1726) von عبد الرحيم بن عبد المعطي.

Eine Glosse zu demselben Commentar des Ibn ʿaqīl von:

1) جلال الدين السيوطي † 911/1505, u. d. T. السيف الصقيل على شرح ابن عقيل

2) محمود بن ابي بكر المجتهد الدمشقي الشافعي † 1067/1657.

6645. Lbg. 522.

209 Bl. 8vo, 18—22 Z. (18⅛ × 14; 12 × 8¾cm). — Zustand: wurmstichig, auch fleckig, nicht recht sauber. Die ersten 8 Blätter schadhaft und mit feinem Oelpapier beklebt; auch sonst oft ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Lederbd. — Titel fehlt. Verfasser s. Anfang.

Anfang f. 1b: قال الشيخ ... ابو زيد عبد الرحمن بن على بن صالح المكودي ... الحمد لله رب العالمين وصلوته ... اما بعد فهذا شرح مختصر على الفية ابن مالك مهذب المقاصد وواضح المسالك تفهم به الفاظها الخ

Ausführlicher Commentar zu derselben Alfijje, von 'Abd erraḥmān ben 'alī ben çāliḥ *elmakkūdī elmoṭarrazī* abū zeid † 801/1398 (807). Trotz der Ausführlichkeit wird dies doch der kürzere der beiden Commentare sein, welche er, nach HKh., zu diesem Werk verfasst hat, da er im Vorwort sagt, er wolle sich auf das Nothwendigste beschränken und nur da Beweisverse anführen, wo es unvermeidlich sei. Der Text — ein oder einige Verse — wird vorangestellt. Er beginnt zu Vers 1—7 so f. 2a: قال فعل ماض لفظا والمراد به الاستقبال ووضع الماضى موضع الاستقبال وارد فى كلام العرب ... ومحمد هو اسم الناظم رحمه وهو جمال الدين ابو عبد الله محمد الخ

Schluss wie bei Pet. 305; dann: فالحمد لله على ما منح من التيسير والتسهيل وفتح من التبصير والتكميل فهو حسبى ... وصلى الله على سيدنا الخ

Nach der Randbemerkung f. 209b ist das Werk beendet im J. 797 Raǵab (1395) oder nach anderen Handschriften im Jahre 759/1358.

Schrift: magrebitisch, klein, meistens gedrängt, zum Theil blass, vocallos. Grundtext roth, Ueberschriften und Stichwörter schwarz oder farbig. Sehr viele Randglossen in kleiner magrebitischer Schrift. — Abschrift c. 1100/1688.

HKh. I 1143 p. 409.

6646.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) Pet. 305.

171 Bl. 8vo, 23 Z. (20¼ × 15; 13⅓ × 9½cm). — Zustand: der Deckel vorn lose am Rücken; mehrfach fleckig und unsauber; hie und da etwas ausgebessert. — Papier: ziemlich stark, gelblich, glatt. — Einband: orient. Lederband mit Klappe. — Titel u. Verfasser fehlt. Letzterer steht ganz kurz in der Unterschrift.

Im Anfange fehlen 2 Blätter. Das Vorhandene beginnt f. 1a in der Glosse zu Vers 11. Der Abschnitt المُعْرَب والمبنى beginnt mit v. 15 f. 1a unten, wozu der Commentar so anfängt f. 1b: يعنى ان الاسم على قسمين مُعْرب ومبني وقدم المعرب لانه الاصل الخ

Der Commentar zu den beiden ersten Versen des Abschnittes العَلَم (v. 73 u. 74) beginnt: فقوله اسم جنس ويعين المسمي مخرج للنكرة ومطلقا مخرج لما سوي العلم' الخ

Schluss (zu v. 1003) f. 171a: لما كمل مراده ختم كتابه بالصلوة ... قال المؤلف عفي الله عنه ولطف به قد اتينا على ما اردنا جمعه من الشرح والاعراب واستوفينا ما وعدنا به فى الاول فجاء شرحا مكملا المقصد الخ

Die Unterschrift (daselbst) beginnt: وقع الفراغ من انتساخ هذا الكتاب الموسوم بالمكودي احد شروح الفية ابن مالك الخ

Schrift: klein, eng, deutlich, vocallos. Die Verse roth. — Abschrift von محمد بن احمد بن على الاصبعي im Jahre 1112/1701.

2) Pet. 88.

41 Bl. 4to, 27 Z. (27½ × 18; 21 × 13½cm). — Zustand: unsauber, wasserfleckig am Rücken und am oberen Rande, letzterer öfters dadurch beschädigt. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schöner Halbfranzbd. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang und Schluss fehlt. Die vorhandenen ersten Worte f. 1a: والباء بمعنى فى وتقرب الاقصا اي تقرب البعير الخ

Die Handschrift ist voller Lücken. Im Anfange fehlt 1 Blatt; 1—8; Lücke von 18 Bl.; 9; 1 Bl. fehlt; 10—14; 2 Bl. fehlen; 15—18; 2 Bl. fehlen; 19—24; 1 Bl. fehlt; 25—30; 1 Bl. fehlt; 31; grosse Lücke von etwa 50 Bl.; 32—41; das Uebrige fehlt, etwa 60 Bl

Die hier behandelten Verse sind: 8—81; 155—160; 167—200; 214—245; 257—291; 298—332; 338—342; 601b—665.

Schrift: magrebitisch, ziemlich klein, im Ganzen gleichmässig und deutlich, vocallos. Der Grundtext und dessen Ueberschriften hervorstechend gross. — Abschrift c. 900/1494.

6647. Pet. 201.

117 Bl. 4to, 35 Z. ($29\frac{1}{2} \times 20\frac{1}{2}$; 22×14^{cm}). — **Zustand**: nicht ganz sauber, besonders der Rand im Anfang fleckig. Blatt 1 etwas beschädigt und ausgebessert. — **Papier**: gelblich, stark, glatt. — **Einband**: brauner Pappbd mit Klappe u. rothem Rücken. — **Titel** f. 1^a von späterer Hand: شواهد العينى الصغري. Nach der Vorrede f. 1^b Mitte:

فرايد القلايد فى مختصر شرح الشواهد

Etwas abweichend ist der Titel in Mq. 601. — **Verfasser**: s. Anfang.

Anfang f. 1^b: قال شيخنا الامام العالم العلامة . . . ابو محمد بدر الدين محمود بن احمد العينى العنتابي الحنفي . . . حمدا ناصعا صافيا شرحها شعلها وشكرا هاميا ساميا . . . وبعد فان عافي رحمة ربه الغنى ابا محمد محمود بن احمد العينى عامله الله ووالديه [بلطفه] الخفى يقول ان جلّة من الاذكيا وخلّة من الالبا الخ

Commentar zu den Beweisversen desselben Grundwerkes (Alfijje), von **Maḥmūd ben aḥmed ben mūsā ben aḥmed ben ḥosein ben jūsuf el'antābī** (auch **el'aintābī**) *el'ainī* **elḥanefī bedr eddīn abū moḥammed**, geb. $^{762}/_{1360}$, † $^{855}/_{1451}$. (Er hat denselben im J. 817 Ḏū'lḥiǵǵe (1415) vollendet, nach Lbg. 76; dagegen nach Mq. 601 im J. 822 Raǵab (1419)). Er ist ein von ihm selbst gemachter Auszug aus seinem grösseren Werke, dessen Titel:

المقاصد النحوية فى شرح شواهد شروح الالفية

Dieser Auszug heisst daher auch الشواهد الصغري: s. Mq. 601. — El'ainī bezeichnet seine vier Gewährsmänner durch gewisse Abkürzungen: nämlich ابن الناظم durch ظ, ابن عقيل durch ع, ابن هشام durch ه und ابن امّ قاسم durch ق.

Das Werk beginnt mit der Ueberschrift شواهد الكلام und dann: ظ الا كل شيء ما خلا الله باطل، قاله لبيد بن ربيعة العامري الصحابي شاعر مفلق جواد مخضرم، عاش مائة واربعين سنة الخ

Auf den jedesmaligen Beweisvers folgt immer zuerst die Angabe, von wem der Vers ist; dann eine zweckmässig kurze Wort- und grammatische Erklärung. Das Werk schliesst f. 115^b mit dem Beweisverse des النجيم العجلي:

الحمد لله العلي الاجلل، الواسع الفضل الوهوب المجزل

und die Schlussworte des Commentars dazu sind: والمجزل من اجزل اذا اعطا عطاء كثيرا، وهذا آخر ما اختصرناه من الشواهد،

Es schliesst sich daran ein kurzer Commentar zu dem Eingang des Werkes, von dem Verfasser selbst, betitelt: شرح الخطبة للمصنف على وجه الاختصار، Derselbe beginnt (f. 115^b): قوله حمدا تقديره حمدت الله حمدا او احمد الله حمدا فيكون انتصاب حمدا على انه مفعول لفعل مقدر الخ

Schluss f. 117^b: ولا يلتفت اليها لحقارتها فافهم

Schrift: gleichmässig gewandte, kräftige, etwas vornüberliegende Gelehrtenhand, unvocalisirt. Die Beweisverse roth. — **Abschrift** im Jahre $^{991}/_{1583}$ von احمد بن اسمعيل بن قاسم الدنوشري الازهري المقري

HKh. I 1143 (pag. 412. 413). IV. 7687. (Dagegen IV 8962 nicht ganz richtig.)

6648.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Spr. 1039.

166 Bl. 8vo, 21 Z. ($21\frac{2}{3} \times 15\frac{1}{2}$; $15 \times 9\frac{1}{2}^{cm}$). — **Zustand**: übrigens ziemlich gut, nur im Anfang u. am Ende etwas fleckig u. unsauber. — **Papier**: gelblich, glatt, stark. — **Einband**: schöner Halbfrzbd. — **Titel** u. **Verfasser** fehlt.

Am Ende fehlt 1 (oder 2) Blatt. Das Vorhandene geht bis zur Erklärung des Verses:

ق، قصدنا له قصد الحبيب لقاؤه

Schrift: ziemlich gross, gewandt, gleichmässig, vocallos. Collationirt. Die Verse grösser und roth überstrichen. — **Abschrift** c. $^{1000}/_{1591}$.

2) Lbg. 76.

251 Bl. 8vo, 21 Z. ($21 \times 14\frac{1}{2}$; $13-14 \times 8-8\frac{1}{2}^{cm}$). — **Zustand**: voll von kleinen Wurmstichen; öfters fleckig; am Rande stellenweise wasserfleckig; bisweilen ausgebessert, so der Rand der ersten und letzten Blätter. — **Papier**: gelb, glatt, ziemlich stark. — **Einband**: brauner Lederband. — **Titel** u. **Verfasser** f. 1^a ausführlich.

Der bei Pet. am Ende erwähnte Commentar des Verfassers zu dem Eingang des Werkes fehlt hier. Nach der Unterschrift hat der Verf. das Werk vollendet im J. 817 Ḏū'lḥiǵǵe (1415).

Schrift: ziemlich gross, gefällig, gleichmässig und deutlich, wenig vocalisirt. Die Beweisverse roth; ebenso die Ueberschriften, welche nebst dem ersten dazu gehörigen Beweisvers fast immer in rothen Doppellinien eingeschlossen sind, so lange der Text überhaupt in dieser Weise eingerahmt ist, nämlich bis f. 189. — Abschrift im J. 1096 Rabîʿ II (1685).

3) Pm. 566.

298 Seiten 4to, 22 Z. (24½ × 17; 17 × 11cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht überall sauber; auch sind die Ecken und zum Theil auch die Ränder wasserfleckig; ausserdem die ersten und letzten Blätter am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: schwarzer Lederbd. — Titel u. Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich gross, kräftig, deutlich, vocallos. Die Stichverse von S. 76 an roth, ausserdem schwarz und entweder schwarz oder (S. 32—64) roth überstrichen. S. 16—20, 2 und 28—32, 1 von späterer Hand ergänzt, etwas grösser, gedrängt, rundlich u. kräftig, vocallos. — Abschrift c. 1150/1737.

4) Mq. 601.

216 Bl. 4to, 25 Z. (22½ × 16½; 17½ × 11cm). — Zustand: sonst ziemlich gut, aber sehr wurmstichig, besonders gegen Ende. Bl. 1 ausgebessert; auch ist der Rand zum Theil wasserfleckig, und auch sonst etwas fleckig, wie f. 204 ff. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: rother Lederband mit Klappe. — Titel f. 1a vollständig. Verfasser etwas abgekürzt.

Das Werk beginnt so, wie bei Pet. 201 angegeben ist, f. 5b, Z. 6. Es ist bezeichnet als الشواهد الصغري, weil es als Auszug aus dem grösseren Commentar anzusehen ist, und hat hier nach der Vorrede f. 6a den in der ersten Hälfte abweichenden Titel:

شوارد الخرائد في مختصر شرح الشواهد

Der Schluss wie bei Pet. 201. — Der Verf. hat, nach der Unterschrift, sein Werk im J. 822 Raǵab (1419) vollendet. — Der Commentar zu den Anfangsversen der Alfijje, welcher in Pet. 201, f. 115b—117 als Nachtrag steht, geht hier vorauf f. 1b—5a, Z. 21 und beginnt das Werk. Diese Stelle ist, wie aus der Unterschrift f. 5b, Z. 4 erhellt, aus der Handschrift des Verfassers abgeschrieben im J. 1003/1594 und nach dieser Abschrift hier aufgenommen.

Schrift: gross, kräftig, gefällig, gleichmässig, vocallos. Die Ueberschriften schwarz, aber hervorragend gross. Die Beweisstellen roth. Bl. 50. 70. 121. 181. 201—203. 208—210 von neuerer Hand ähnlich ergänzt. — Abschrift im Jahre 1154 Ǵomâdâ I (1741) im Auftrage des الامير الحاج عبد الرحمن چلبي بن الحاج عثمان كاشف von محمد حسن تريكي.

6649. Spr. 1033.

178 Bl. 4to, 24 Z. (28½ × 18½; 17½ × 8½cm). — Zustand: wurmstichig, unsauber. Der Rand bisweilen ausgebessert. — Papier: bräunlich, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Lederbd. — Titel auf dem Titelblatt f. 1a:

كتاب تركيب خالد ابن عبد الله الازهري .

nach der Vorrede f. 2a:

تمرين الطلاب في صناعة الاعراب

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1b: يقول الفقير الي عفو ربه الغني خالد بن عبد الله الازهري عامله الله بلطفه الخفي؛ الحمد لله الذي رفع قدر من اعرب بالشهادتين ونصب الدليل علي وجود ذاته وخفض قدر من لم يجزم بوحدانيته ولم يعترف بقدم صفاته ... اما بعد فانّ معرفة الاعراب من الواجبات التي لا بدّ لكل طالب علم منها الخ

Grammatische Erklärung derselben Alfijje in einem gemischten Commentar, von Ḫâlid ben ʿabdallâh elazharî † 905/1499; genaueres bei Pm. 49.

Anfang des Commentars f. 2a: بسم جارّ ومجرور متعلق بمحذوف اتفاقا قدره المصنف والبصريون ابتداى والكوفيون ابتدا ... الله مجرور لانه مضاف اليه وهل الجارّ له المضاف او معنى اللام ... الرحمن نعت الله والرحيم نعت بعد نعت هذا هو المشهور ... قال فعل ماض اجوف عينه واو اصله قول بفتح الواو قلبت الواو الفا الخ

Schluss f. 177b: وصحبه معطوف علي آله قال الشاطبي ... المنتخبين بفتح الخاء المعجمة جمع منتخب بمعنى المختار ... والخيرة بكسر الخاء المعجمة وفتح الياء المثناة تحت على وزن الغيبة ... فالخيرة نعت ثان لصحبه لا للمنتخبين خلافا للمكودي؛ قال مؤلفه عامله الله بلطفه وهذا آخر ما اردنا جمعه في هذا المختصر والحمد لله الخ

Der Verfasser sagt in der Unterschrift, er habe das Werk beendet den 27 Ramaḍân 886/1481.

Schrift: ziemlich gross, deutlich, vocallos. Der Grundtext roth. Collationirt. F. 10. 15—13. 31—47 von neuerer Hand ergänzt: etwas kleiner, gefälliger. F. 117 steht jetzt fälschlich hinter f. 57. — Abschrift im J. 1088 Ḏû'lqa'da (1678) von سالم الحبشي المكي

HKh. II 3587. I 1143 p. 412.

6650.

Derselbe Commentar in:

1) Pm. 574.

208 Bl. 8vo, 16 Z. (19 × 12; 13½ × 7½cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht frei von Flecken; Bl. 1 stark ausgebessert; Bl. 2—11. 14—18. 22—26 am Rücken (und zum Theil am Rande) ausgebessert; f. 18. 19 ff. und 208 am Rande ausgebessert. Bl. 208 unten eingerissen. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel fehlt, doch steht auf dem Vorblatt ترتيب خالد. Verfasser fehlt, steht aber im Anfang.

Schrift: klein, gedrängt, gleichmässig, vocallos. Die Textwörter roth überstrichen. Zu Anfang einige Randglossen. — Abschrift c. 1100/1688.

2) Mq. 712.

133 Bl. 8vo, 25 (—27) Z. (21¼ × 15⅓; 15½—16 × 9½—10½cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht überall sauber, auch öftere fleckig, besonders zu Anfang. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel und Verfasser f. 1a:

ك" اعراب الالفية للشيخ خالد

Schrift: klein, gefällig, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift um 1150/1737 von محمد الغزي

3) Lbg. 909.

127 Bl. 4to, 27—31 Z. (23⅓ × 16; 18½—19½ × 12—12½cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ohne Flecke. — Papier: gelb, grob, dick, etwas glatt. — Einband: brauner Lederband. — Titel f. 1a:

كتاب معرب العالم ... خالد على متن الالفية

Nach der Unterschrift f. 127b hat der Verf. das Werk beendigt im J. 836 Ramaḍân (1333) (in Worten geschrieben): was sicher falsch ist für 886, wie in Spr. steht.

Schrift: gross, kräftig, deutlich, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift zu eigenem Gebrauch von ابراهيم حجازي السنديوني الشافعي الاحمدي im Jahre 1216 Ǵomâdâ II (1801).

6651. Pm. 49.

323 Bl. 4to, 31 Z. (27 × 18; 17⅔ × 12cm). — Zustand: im Ganzen gut; doch ist der Rand bisweilen ausgebessert: so die ersten Blätter, dann f. 9. 10. 24. 89. 90. 93. 100. Auch ist die Handschrift nicht frei von Flecken und gegen Ende sind einige Wurmstiche. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Kattunband mit Klappe. — Titel auf der Vorderseite des ersten der beiden Vorblätter von später Hand: ganz oben: التصريح, weiter unten:

كتاب تصريح شرح توضيح خالد الازهري

Nach der Vorrede f. 1b, Z. 17: التصريح بمضمون التوضيح

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1b: الحمد لله الملهم لتحميده حمدا موافيا لنعمه ... وبعد فيقول العبد الفقير ... خالد بن عبد الله الازهري ... ان الشرح المشهور بالتوضيح على الفية ابن مالك في النحو للشيخ الامام العلامة الرباني جمال الدين ابي محمد عبد الله ابن يوسف بن هشام الانصاري ... في غاية حسن الوقع عند جميع الاخوان لم يات احد بمثاله الخ

Der in seiner Art vortreffliche Commentar des Ibn hišâm zur Alfijje (No. 6639) bedarf seiner Dunkelheit wegen einer eingehenden Erläuterung. Ḫâlid ben 'abdallâh ben abû bekr ben moḥ. ben aḥmed elǵarǵî elqâhirî *elazharî elwaqqâd* zein eddîn, geb. 838/1434, † 905/1499 (904), träumt, dass er dem Verfasser dies vorgestellt habe und dass dieser zusage, eine Erläuterung dazu zu schreiben. In Folge dessen wird er aber selbst veranlasst zur Abfassung eines solchen Werkes. In diesem gemischten Commentar giebt er theils Erklärungen dunkler Stellen, theils Berichtigungen, theils Vervollständigung der halb angeführten Verse, möglichst auch mit Angabe ihrer Verfasser und Erläuterung der schwierigen Ausdrücke; er stellt ferner die Schreibweise seltener Wörter des Textes fest; führt die verschiedenen Ansichten der Autoritäten über schwierige Punkte an und entscheidet sich für eine derselben, etc. Vorauf schickt er seinem Commentar die Angabe (f. 2a), dass ابو الاسود die Syntax, معاذ بن مسلم الهرّاء die Formlehre begründet habe und führt deren Schüler und Nachfolger auf diesem Gebiete kurz auf, um mit einer Notiz über das Leben und die Werke des ابن هشام (geb. 708/1308, † 761/1360) zu schliessen.

Dann beginnt der Commentar selbst so f. 2ª:
بسم الله الرحمن الرحيم اقتداء بالقران العظيم وعملا بقول النبي الكريم كل امر ذي بال لا يبدا فيه ببسم الله الرحمن الرحيم فهو ابتر اي ذاهب البركة . . . الحمد لله الحمد لغة الوصف بالجميل . . . رب معناه مالك صفة من ربه يربه فهو رب . . . العالمين جمع عالم بفتح اللام . . . والصلاة فعله من صلي . . . اما بفتح الهمزة وتشديد الميم . . . بعد ظرف زمان كثيرا ومكان قليلا . . . حمد الله فيهما هنا مبتدا والاسمية لازمة للمبتدا . . . مستحق الحمد وملهمه نعتان لله مجرور المدح . . . ومنشيء الخلق ومعدمه فيهما الاعراب المتقدم والانشاء هنا الايجاد الخ

Schluss f. 323ᵇ: او في ضرورة كقوله وهو ابو النجم العجلي

الحمد لله العلي الاجلل الواسع الفضل الوهوب المجزل والقياس الاجل بالادغام والحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لو لا ان هدانا الله جعله الله خالصا لوجهه موجبا للفوز لديه بمنه وكرمه

Dann noch die Erwähnung, dass der Verfasser sein Werk vollendet im J. $^{896}/_{1491}$.

Schrift: klein, kräftig, gefällig und gleichmässig, gut, fast vocallos. Der Grundtext ist roth. — Abschrift im J. 911 Šawwāl (1506) von احمد بن علي البقياتي الشافعي

Collationirt nach dem Original des Verfassers.

Ein Inhaltsverzeichniss über die einzelnen Kapitel u. Abschnitte steht auf den beiden nicht mitgezählten Vorblättern.

Arabische Foliirung; dabei folgt auf f. 222 noch 222ᴬ. Die Folge der Blätter ist an 2 Stellen nicht richtig: sie ist: 11. 13—18. 12. 19 ff. und 90. 99. 92—98. 91. 100 ff. Die Blätter 91 und 99 stehen überkopf. — Am Rande stehen fast überall, ausser Textverbesserungen, eine Menge Glossen in kleinerer Schrift. Ausserdem sind oft grössere oder kleinere Blätter, die bei der Foliirung nicht mitgezählt worden, zwischengeklebt, enthaltend längere auf Textstellen bezügliche Bemerkungen, die verschiedenen Werken entnommen sind, fast alle ebenfalls in kleinerer Schrift.

HKh. I 1143 p. 413.

6652.

Derselbe Commentar liegt vor in:

1) Lbg. 404.

301 Bl. 4ᵗᵒ, 33 Z. (27×18; 19½—20×12—12½ᶜᵐ). Zustand: im Ganzen gut, doch nicht ganz sauber, zum Theil fleckig; der Rand bisweilen ausgebessert, so zu Anfang und besonders f. 99—105. Ziemlich wurmstichig, besonders am Rande, aber auch bisweilen im Text; so besonders f. 108—114. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband brauner Lederband. — Titel f. 2ª:

كـ" شرح التوضيح للشيخ خالد رحمه

Schrift: klein, gefällig, im Ganzen gleichmässig, wenig vocalisirt. Grundtext roth. Bisweilen Randbemerkungen. — Abschrift im J. 954 Dū'lqa'da (1547). — Collationirt.

2) Lbg. 944.

479 Bl. 4ᵗᵒ, 24—27 Z. (26½×17; 16½—17½×10ᶜᵐ). Zustand: im Ganzen gut, doch der Rand öfters durch Wasserflecken beschädigt, dann ausgebessert, so f. 1—3. 48—56. 218—223. 291—304 und an einigen anderen Stellen; besonders fleckig f. 40. 41. 56. 473ª. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Lederband. — Titel f. 3ª: النصف الاول من الشرح المسمي بالتصريح بمضمون التوضيح لجمال الدين ابي محمد عبد الله بن يوسف بن هشام الانصاري

Verfasser: خالد بن ابي بكر الازهري

Das Werk enthält hier nicht bloss die erste Hälfte, wie der Titel sagt, sondern auch die zweite; diese beginnt f. 275. Auf f. 3ª steht eine kurze biographische Notiz über den Verf.

Schrift: ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, vocallos. Grundtext (des Commentars) roth; die Ueberschriften desselben hervorstechend gross. Das Grundgedicht steht bis f. 192 versweise am Rande in rother Schrift. — Collationirt von عبد الله بن جعفر مدهر باعلوي und عبد الرحمن بن محمد شراحيل im J. 1128 Ġom. II (1716). Am Rande viele Glossen von derselben Hand. — Abschrift c. $^{1125}/_{1713}$.

F. 2ª u. 476ᵇ einige biographische Notizen. F. 477—479 enthält ein Stück aus درة الغواص des Elḥarîrî.

6653. Pet. 86.

164 Bl. 8ᵛᵒ, 15 Z. (20½×14½; 14×8½ᶜᵐ). — Zustand: am Ende mehrere Lagen lose im Deckel; zum Theil auch vorn. Im Anfang der Rand stark beschrieben. Nicht recht sauber. — Papier: grob, gelblich, ziemlich glatt und stark. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel fehlt; in der Ueberschrift f. 1ᵇ:

هذا كتاب مسمّى بكتاب سيوطي

Nach der Vorrede f. 1ᵇ, Mitte:

البهجة المرضيّة في شرح الالفيّة

Verfasser fehlt; es ist nach HKh. und nach den Angaben in Mq. 713 und Pm. 397:

جلال الدين عبد الرحمن السيوطي

Anfang f. 1ᵇ: احمدك اللهم على نعمك والائك واصلّي واسلّم علي محمد . . . اما بعد فهذا شرح لطيف ممزوج بالفيّة ابن مالك مهذّب المقاصد واضح المسالك الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundgedicht, von Essojūṭī † 911/1505. Er beginnt f. 1ᵇ: بسم الله الرحمن الرحيم، قال محمد هو الشيخ الامام ابو عبد الله جمال الدين محمد بن عبد الله ابن مالك الطائيّ الاندلسي الجيّاني الشافعي احمد ربي الله خير مالك اي اصفه بالجميل تعظيما له واداء لبعض ما يجب له الخ

Schluss (f. 163ᵃ): وصحبة جمع لصاحب بمعنى الصحابي . . . المنتخبين من الامّة اي المفضلين . . . الخيرة بفتح الياء ويجوز التسكين . . . خيرة الله من خلقه؛ وقد منّ الله تعالي باكمال هذا الشرح . . . وافعل ذلك باخواننا واحبّائنا وساير المسلمين وصلى الله على محمد وآله اجمعين امين يا رب العالمين؛

Schrift: ziemlich gross, gewandt, etwas rundlich, deutlich, vocallos. Der Grundtext roth, von f. 151ᵇ an schwarz, aber roth überstrichen, und so auch das Schlusswort des Verfassers. — Abschrift im J. 1244 Moḥ. (1828) von احمد الحسينى ابن محمد باقر.

HKh. II, 1966. I, 1143 (p. 408. 409).

6654.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) Mq. 713.

134 Bl. 8ᵛᵒ, 17 Z. (21⁶/₄ × 15¹/₂; 12 × 6ᶜᵐ). — Zustand: gut. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel auf dem Vorblatt von ganz später Hand: شرح الالفية للسيوطي.

Schrift: Türkische Hand, klein, deutlich, ziemlich gleichmässig, vocallos. Grundtext bis f. 62ᵃ roth; dann schwarz, aber roth überstrichen. Am Rande öfters grössere Glossen. Der Grundtext auch oben am Rande f. 2—5ᵃ. — Abschrift c. 1150/1737.

2) Pm. 397.

199 Bl. 8ᵛᵒ, 18 Z. (21 × 15; 11²/₃ × 6—6¹/₂ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, doch ist der obere und untere Rand (zumal im Anfang und zu Ende der Handschrift) wasserfleckig. — Papier: gelb, zu Anfang hellroth, glatt, ziemlich stark. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel und Verfasser fehlt, doch steht von ganz später Hand auf dem ersten der 2 Vorblätter oben am Rande: النهجة المرضية للامام السيوطي

In der That steht in der kurzen Vorrede f. 2ᵃ, 1 der Titel ebenso, nur etwas erweiterter:

النهجة المرضية فى شرح الالفية

(Beide Male النهجة für البهجة).

Der Schluss ist ebenso bis zum Worte التسكين; in der dann noch folgenden Unterschrift spricht der Verfasser über sein Werk und schliesst hier mit den Worten f. 199ᵇ: ما اوتى عالم علما الا وهو شاب فالحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا ان هدانا الله لقد جاءت رسل ربنا بالحق وصلى الله على سيدنا . . . وصحبه اجمعين؛

Schrift: klein, weit, deutlich, fast vocallos. Auf dem breiten Rande oft Glossen und Berichtigungen, auch ziemlich oft so zwischen den Zeilen. Die Grundverse schwarz überstrichen. — Abschrift c. 1150/1737.

3) Min. 222.

145 Bl. 8ᵛᵒ, 13 Z. (20¹/₂ × 15; 14 × 8¹/₂ᶜᵐ). — Zustand: zu Anfang öfters beschädigt, dann ausgebessert am Rande, auch fleckig und unsauber, besonders f. 125ᵇ; in der 2. Hälfte ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: schwarzer Lederbd. — Titel fehlt. Anfang wie bei Pet. 86, jedoch ohne die Einleitung.

Die Handschrift ist theils verbunden, theils defect. Die Blätter folgen so: 1—8; 1 Bl. fehlt; 9—23; 1 Bl. fehlt; 24—47; 1 Bl. fehlt; 48—88. 97—102. 89—92; grössere Lücke; 93—96. 110—115. 103—105; c. 1 Bl. fehlt; 108. 109. 106. 107; c. 1 Bl. fehlt; 116—127; grössere Lücke im Texte selbst; 127ᵃ, 7 bis 136ᵃ, 5; grössere Lücke im Texte selbst; 136ᵃ, 10 bis 144. Das Uebrige fehlt. (F. 144ᵇ, 11 entspricht Pm. 326, 89, 2.) Es fehlen also c. 100 Verse.

In der Handschrift fehlt an einigen Stellen der Text der Verse, und ist Raum für denselben gelassen, wie f. 5—7. 37ᵇ. 38ᵃ. 42ᵇ—43ᵇ. Ausserdem ist an vielen Stellen der Grundtext schwarz überstrichen, meistens aber in rother Schrift, aber doch nicht überall so deutlich und genau, dass er als solcher von dem Commentar sicher unterschieden wäre.

Schrift: ziemlich gross, meistens auch weit und nicht grade undeutlich, aber doch unsicher; fast überall vocallos. — Abschrift c. 1200/1785.

Nach f. 28 fehlt etwas; dasselbe ist aber f. 29ᵃ am Rande nachgetragen. An einigen Stellen stehen am Rande längere Bemerkungen, so besonders f. 58ᵇ—59ᵇ; 89—97; 109ᵇ—110ᵇ; 115ᵇ.

Auf dem Vorblatte steht ein Stück Commentar zu einem grammatischen Werke; es wird darin ausführlich über Plural-Bildung gehandelt.

6655. We. 77.

60 Bl. 8vo, 23 Z. (17 × 12; 11½ × 9cm). — Zustand: oben am Rücken fleckig, auch schadhaft. Der Rand einzelner Blätter, bes. im Anfang, ausgebessert. — Papier: bräunlich, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 2a von ganz neuer Hand: شرح الالفية للسيوطي

Anfang fehlt. Das Vorhandene beginnt in der Erklärung des 18. Verses.

Der Abschnitt النكرة والمعرفة (v. 52 ff.) beginnt f. 4b so: نكرة قابل ال مؤثرا اي النكرة ما تقبل ال الموثرة للتعريف فخرجت الزايدة كباعد ام العمرو التي للمح الصفة كالحارث او واقع الخ

Der Abschnitt عوامل الجزم f. 42a (v. 695 ff.): بلا ولام طالبا اي الطلبتين ضع جزما في الفعل المضارع اما لا فهي الداخلة على المضارع في مقام النهي الخ

Der Abschnitt الادغام f. 60a (v. 991): اول مثلين محركين في كلمة ادغم اي اذا اجتمع في كلمة مثلان ادغم اولهما في ثانيهما بشرط ان لا يتصدرا الخ

Ein kurzer gemischter Commentar zur Alfijje. Der obige Verfasser ist nicht richtig angegeben. Das letzte Blatt ist beschädigt, die Rückseite verklebt. Das Vorhandene geht bis zu Vers 995.

Schrift: klein, fein, gleichmässig, deutlich, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift c. 1100/1688.

6656. Min. 230.

292 Bl. 8vo, 19 Z. (21 × 14½; 15½ × 6⅔ [und von f. 30 an: × 9]cm). — Zustand: der Anfang ist unsauber; die untere Ecke ist durchweg wasserfleckig; auch in der oberen Hälfte ist stellenweise ein grosser Wasserfleck. Der Seitenrand ist der Gleichförmigkeit wegen im Anfang durch Anstücken von Papierstreifen verbreitert (f. 1—33); ausserdem auch noch einige Blätter. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: brauner Lederband.

Titel und Verfasser fehlt. Es ist die bei Pet. 664, 2 besprochene Glosse الدرر السنية الخ des Zakarijjā elanṣārī † 926/1520. Anfang und Schluss wie dort angegeben ist.

Schrift: gross, kräftig, etwas rundlich, weit, vocallos. Ueberschriften und das einführende قوله roth bis f. 62; alsdann Platz dafür gelassen, nur dass f. 290b—292a beides wieder in rother Schrift steht. — Abschrift c. 1200/1785.

6657. Pm. 204.

350 Seiten 8vo, 26—27 Z. (21 × 16⅓; 16½ × 10⅔cm). Zustand: ziemlich gut, doch nicht überall sauber und fleckenlos; der Rand zu Anfang und zu Ende etwas ausgebessert, auch im Rücken S. 7; am unteren Rande, besonders S. 10—66, stark wasserfleckig. — Papier: gelblich, etwas glatt, ziemlich stark. — Einband: rothbrauner Lederband. — Titel u. Verfasser auf der unpaginirten ersten Seite der Handschrift (von anderer Hand):

هذا كتاب الشواهد على الالفية للشيخ العالم الفاضل سيد محمد

Verfasser ausführlicher im Anfang; genauer so:

محمد بن على بن احمد الحريري الحرفوشي العاملي الموسوي الدمشقي

Anfang S. 1: احسن كلمة يتكلم بها ارباب الكلام . . . حمد الله جل جلاله على ما وقع مقدار العلم ومقامه وخفض رايات الجمل . . . اما بعد فيقول الفقير الي رحمة الله تعالي محمد بن على الموسوق . . . كما ان كتاب الخلاصة الالفية للعلامة . . . ابن مالك الجياني الطائى المغربي . . . فتوجه كتاب لم يظفر بمثله الانام الخ

Der einzige Commentar zu den Belegversen der Alfijje, welchen El'ainī verfasst hat (No. 6647), hat allerlei Mängel und offenbare Fehler und ist deshalb ziemlich ausser Gebrauch gekommen; deshalb hat sich, auf Veranlassung des السيد بدر الدين الحسينى العاملي الانصاري, Moḥammed ben 'alī ben aḥmed elḥarīrī *elḥarfūšī* el'āmulī elmūsawī eddimašqī † 1059/1649 zu einem ähnlichen Commentar entschlossen, in welchem er die Belegstellen erklärt, durch dazu gehörige Verse desselben Gedichts vervollständigt und die betreffenden Schriftsteller bespricht, auch die vorkommenden Sprüchwörter berücksichtigt.

Das Werk selbst beginnt S. 2, Z. 6: الا كل شيء ما خلا الله باطل وكل نعيم لا محالة زائل قاله لبيد بن ربيعة العامري الصحابي وهو من قصيدة لامية اولها الا تسئلان المرء ما ذا يحاول الخ

Die letzte Beweisstelle S. 349: فانه اهل لان يؤكر ما

فائدة قد مرّ في شواهد نوني التاكيد مفسّرا بما لا مزيد عليه والشاهد في اثبات الهمزة من يؤكر ما للضرورة،

Worauf sofort der Schluss folgt:

وهذا آخر ما عمدت الي شرحه من شواهد ابيات شرح الخلاصة والمامول ممن نظر فيه ان يسلك مسلك الانصاف ... علي من شرف به من الصلوات افضلها ومن التحيات اكملها والحمد لله وحده والصلوة على خير خلقه محمد وآله الطاهرين،

In diesem Schlusse steht, dass der Verfasser sein Werk vollendet im J. 1057 Rabí' I (1647).

Schrift: ziemlich gross, gewandt, eng u. gedrängt, vocallos. Die Stichverse roth, im Anfang aber bräunlich. — Abschrift im J. 1161 Ramaḍān (1748) nach einer Abschrift, die nach der Hdschr. des Verf. verfasst worden.

6658. Mq. 208.

1) f. 1—8.

69 Bl. 8vo, 23 Z. ($20^1/_2 \times 13^1/_2$; $14 \times 8^2/_3$cm). — Zustand: ziemlich gut; nicht ohne Flecken. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Einband: Pappband.

Bruchstück ohne Titel, Anfang u. Ende. Die ersten Worte: بمحامد لا تزال تتجدد وايضا فهو رجوع الي الاصل اذ اصل الحمد لله الخ

Ausführlicher gemischter Commentar zur Alfijje des Ibn mālik, und zwar zu v. 2—16a.

Im Anfang fehlt 1 Blatt. — Der Commentar zu v. 2 beginnt f. 1a Mitte: مصليا اي طالبا من الله صلاته اي رحمته على النبي بتشديد اليا من النبوة ... المصطفى مفتعل من الصفو وهو الخلوص من الكدر الخ

Schluss f. 8b: في اسمي قولك جيتنا وهما التاء ونا اذ الاول على حرف والثاني على حرفين ... فان شيئا من الاسماء على هذا الوضع غير موجود نص عليه سيبويه والنحويون،

Schrift: ziemlich klein, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift c. $^{1150}/_{1737}$.

6659. We. 1800.

6) f. 48—61.

Format etc. u. Schrift, nur etwas kleiner, wie bei 5).

Bruchstück ohne Titel, Verf., Anfang und Ende. F. 60. 61 gehören vor f. 48.

Es ist ein Stück eines gemischten Commentars zu derselben Alfijje.

1) f. 60. 61: das Ende des Commentars zu dem Abschnitt الابتداء und der Anfang des Abschnittes كان واخواتها, Text (ed. Dieterici, v. 143—147) nebst Glosse.

2) f. 48—59. Text (= ed. Diet. v. 167—216) nebst Glosse. Der Abschnitt كان واخواتها beginnt f. 60b so: ترفع كان المبتدا اذا دخلت عليه ويسمي اسما لها وقال الكوفيون هو باق على رفعه الاول،
Der Abschnitt لا التى لنفى الجنس beginnt f. 54a so: اعلم انه اذا قصد بلا نفى الجنس على سبيل الاستغراق اختصت بالاسم لان قصد الاستغراق على سبيل التنصيص الخ

Die Glosse ist im Ganzen wol reichhaltiger als die des Ibn 'aqīl.

Mq. 117, f. 27b—40, 4. Glossen Verschiedener zum Anfang derselben Alfijje bis v. 20.

6660.

Andere Commentare und Glossen zu demselben Grundwerk (الالفية) sind von:

1) محمد بن ابي الفتح بن ابي الفضل البعلى † $^{709}/_{1309}$.
2) ابراهيم بن هبة الله بن على الاسنوى † $^{721}/_{1321}$.
3) ابراهيم بن عبد الرحمن الفزارى برهان الدين † $^{729}/_{1329}$.
4) محمد بن يوسف الاندلسى اثير الدين ابو حيان † $^{745}/_{1344}$, u. d. T. منهج السالك في الكلام على الفية ابن مالك
5) عمر بن المظفر ابن الوردي زين الدين † $^{749}/_{1348}$.
6) عبد الله بن يوسف ابن هشام جمال الدين † $^{761}/_{1360}$, u. d. T. وقع الخصاصة على الخلاصة
7) محمد بن على بن عبد الواحد ابن النقاش ابو امامة † $^{763}/_{1362}$.
8) محمد بن احمد الاسنوى † $^{763}/_{1362}$.
9) محمد بن الحسن بن على الاسنوى عماد الدين † $^{764}/_{1363}$.
10) ابراهيم بن محمد ابن قيم الجوزية برهان الدين † $^{766}/_{1364}$, u. d. T. ارشاد السالك في شرح الفية ابن مالك
11) عبد الرحيم بن الحسن بن على الاسنوى جمال الدين † $^{772}/_{1370}$.

12) محمد بن عبد الرحمن بن على الزمردي ابن الصائغ † 777/1375.
13) ابراهيم بن عبد الله الحكرى المصري برهان الدين † 780/1378.
14) محمد بن احمد بن على ابن جابر الاعمى الهواري † 780/1378, nebst Berichtigung dazu von السيوطي u. d. T. تحرير شرح الاعمى والبصير und Glosse dazu von عبد القادر بن ابي القاسم العبادي السعدي † 880/1475.
15) ابراهيم بن موسى الانباسى برهان الدين † 802/1400.
16) عمر بن على ابن الملقن سراج الدين † 804/1401.
17) بهرام بن عبد الله بن عبد العزيز الدميرى † 805/1402.
18) محمد بن محمد بن خضر الاسدي القرشى العيزرى † 808/1405, u. d. T. بلغة ذي الخصاصة فى حل الخلاصة
19) يوسف بن الحسن بن محمد الحموى جمال الدين † 809/1406.
20) محمد بن احمد بن سليمان ابن خطيب داريا † 810/1407.
21) احمد بن اسمعيل الحسبانى † 815/1412.
22) محمد بن محمد الجزري ابو الخير † 833/1430.
23) محمد بن احمد بن محمد التلمسانى ابن مرزوق † 842/1438.
24) احمد بن الحسين بن حسن ابن رسلان الرملى † 844/1440.
25) ابراهيم بن محمد القباقبي برهان الدين † c. 850/1446.
26) محمد بن محمد بن محمد بن اسمعيل الاندلسى الراعى † 853/1449.
27) ابراهيم بن موسى بن بلال الكركي ابن قمح † 853/1449.
28) محمد بن احمد بن عماد الاقفهسى عماد الدين † 867/1463.
29) احمد بن محمد بن محمد الشمنى تقي الدين † 872/1467, u. d. T. منهج المسالك الي الفية ابن مالك
30) عبد الرحمن بن ابي بكر ابن العينى زين الدين † 893/1488.
31) على بن محمد الاشمونى نور الدين † c. 900/1494.
32) محمد بن محمد بن محمد الغزى بدر الدين † 984/1576.
33) محمد بن قاسم بن على الغزى, u. d. T. فتح الرب المالك لشرح الفية ابن مالك
34) محمد بن احمد الدجانى القدسي † 1026/1617.
35) احمد بن احمد بن احمد بن عمر الصنهاجي السودانى † 1032/1623, u. d. T. النكت الوفية (تعليق على اوائل الالفية (d. i. بشرح الالفية und النكت الزكية بشرح الالفية
36) احمد بن محمد بن يوسف الصفدي الخالدي † 1034/1625.
37) يس بن زين الدين بن ابي بكر الحمصي العليمى † 1061/1651.
38) على بن زين العابدين بن محمد الاجهوري † 1066/1656.
39) ابو الوفا بن عمر بن عبد الوهاب الحلبى العرضى † 1071/1660.
40) عبد الحليم بن برهان الدين بن محمد البهنسى † c. 1090/1679.
41) ابو بكر بن كمال الدين بن ناصر الدين ابن الاخرم النابلسى † 1091/1680.
42) احمد بن على السندوبى المصري, † 1097/1686.
43) امين بن خير الله بن محمود الموصلي العمرى † 1203/1789.

Abkürzung des Grundwerks von:
1) ابن عقيل † 769/1367, u. d. T. الوفية.
2) عبد الوهاب الشعرانى † 973/1565.

Bemerkungen zu dem Grundwerk, zugleich auch zu anderen Grammatiken, von الجلال السيوطى, u. d. T. النكت على الالفية والكافية والشافية ونزهة الطرف وشذور الذهب

6661. We. 1759.

1) f. 1—20.

87 Bl. 8vo, 17 Z. (20⅓ × 14¾; 15 × 9cm). — Zustand: ziemlich gut; an Bl. 10 ein Stück angeklebt und der Text ergänzt. — Papier: gelblich, dünn, glatt. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel f. 1a:

لامية ابن مالك وشرحها لابنه البدر

Er ist auch: لامية الافعال

Verfasser ausführlich im Anfang.

Anfang f. 1b: قال الشيخ الامام العالم العلامة بدر الدين ابو عبد الله محمد بن الشيخ ... جمال الدين ابي عبد الله محمد بن مالك الجياني رحمه' هذه اوراق تشتمل على قصيدة والدي رحمه

فى ابنية الافعال وما يتصل بها وعلى ذكر ما يحتاج اليه من الامثلة وايضاح ما استبهم وتفسير الغريب،

Dies ist das ganze Vorwort; es beginnt bei HKh. anders; hier ist offenbar dessen Anfang fortgelassen.

Das grammatische Lehrgedicht desselben Ibn mâlik über Verbalbildung ist hier von seinem Sohn Bedr eddîn moḥammed (No.6635,1) commentirt. Es beginnt v.1.3 (Basîṭ):

الحمد لله لا ابغي به بدلا حمدا يبلغ من رضوانه الاملا
وبعد فالفعل من يحكم تصرفه يحز من اللغة الابواب والسبلا

Das erste Blatt, von späterer Hand ergänzt, enthält die 5 ersten Verse; Blatt 2 beginnt mit dem 6. Verse:

والضمّ من فعل الزم فى المضارع وافتح موضع العين فى المبنى من فعلا

Der 6.—9. Vers folgen hinter einander; dann kommt der Commentar dazu, der so anfängt: بناء المضارع من فعل على يفعُل بضمّ العين نحو شرف يشرف وظرف يظرف الخ

Das Werk ist hier unvollständig; es geht bis zu dem Verse:

ومن ذوي عملا بهن جاز له فيهن كسر ولم يعبا بمن عذلا

und der Commentar bis zu den Worten: فاذا قصد بها العمل جاز ان تكسر نحو نخلت بالمنخل ودققته بالمدق والله تعالي،

Schrift: klein, zierlich, gleichmässig, deutlich, wenig vocalisirt. Die Verse roth, gegen Ende aber schwarz, jedoch roth überstrichen. — Abschrift c. 1750.

Es fehlt am Ende 1 Blatt (die letzten 5 Verse).

HKh. V 11021. I 1025. IV 9499.

6662. Pm. 527.

5) f. 98—142.

Format etc. und Schrift wie bei 1).

Titel, Verf. u. Anfang fehlt. — Ein ausführlicher Commentar zu demselben Lehrgedicht. Von wem derselbe sei, ist nicht ersichtlich. Die Verse werden entweder einzeln oder auch einige zusammen oder auch Stücke eines Verses voraufgeschickt, dann folgt die Erklärung. — Der Text der ersten 5 Verse fehlt. Das Vorhandene beginnt in dem Commentar (zu diesen 5 zusammengefassten Versen oder wahrscheinlicher) zu dem 5. Verse mit den Worten: وزهر لونه فهو ازهر ابيض وسمر لونه فهو اسمر بين البياض والسواد الخ

Der Commentar zu dem voraufgeschickten 6. Verse (والضم من فعل الخ) beginnt f. 99ᵇ:

اي والزم ضمه العين التي فى فعل المضموم فى مضارعه ايضا فتقول فى كرم يكرم وفى شرف يشرف الخ

Der Commentar zu dem letzten Verse:

وان يبشر لى سعيا اكون به مستبشرا جذلا لا باسرا وجلا
والمراد بالسعي العمل الصالح فى باقى عمره لانه الموجب للاستبشار لقوله تعالى لسعيها راضية وجوه يومئذ مسفرة ضاحكة مستبشرة والجذل هو الفرحان ... ومعنى الوجه الباسر هو الكالح والوجل الخائف حقق الله له ما رجاه واعاذه مما يخشاه واستجاب له دعاه بمنه وكرمه،

Abschrift im J. 1081 Rabî' II (1670).

HKh. V 11021.

F. 142ᵇ unten ein Verzeichniss von Wörtern weiblichen Geschlechts, ohne besondere Endung (العين والاذن والنفس الخ)

6663. Spr. 1961.

10) f. 169. 170ᵃ.

8ᵛᵒ, c. 32 Z. ($16^1/_2 \times 10^2/_3$; $14^1/_2 \times 8^{cm}$).

Anfang von dem Werke desselben Ibn mâlik über Nominal-Bildung, nebst Commentar.

Beginnt: بسم الله اي بكل اسم من اسمائه تعالي من جملتها هذا الاسم الانفس لا بغيره مطلقا اؤلف الرحمن الموصوف بكمال الانعام ... الرحيم الموصوف بما دون كمال الانعام ... قال فعل واوى العين مفتوحها متعد الي واحد ... الشيخ ... الامام ... جمال الدين ... ابو عبد الله كنيته محمد اسمه ابن مالك ... الاسم المجرد من الزوايد اما ثلاثى اشارة الي ان القاعدة لبيان الابنية وهي الاسم الثلاثى المجرّد الخ

Das Stück hört auf mit den Textworten:

وما خرج عن هذه الالوان من الاسماء والافعال فشاذ،

Schrift: klein, eng, rundlich, nicht undeutlich, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift c. 1750.

F. 176ᵃ ein Brief von محمد بن بركات الدركوشي an den الملا الياس (s. Spr. 1961, 9).

F. 177ᵃ (in sehr kleiner Schrift) einige Bemerkungen über علم حصولي und علم حضوري.

F. 180ᵃ ein kurzer Abschnitt über Verbal-Bildung, anfangend: الافعال على ضربين اصلي وذو زيادة فالاصلي ثلاثي ورباعي فالثلاثي الخ

F. 181ᵃ ein kurzes Stück über Vortrefflichkeit der Traditionswissenschaft.

6664.

Commentare zu dieser لامية الافعال sind von:

1) محمد بن عمر الحضرمي, u. d. T. فتح الاقفال وضرب الامثال

2) محمد بن العباس التلمسانى, u. d. T. تحقيق المقال وتسهيل المنال فى شرح لامية الافعال

3) محمد بن محمد بن محمد بن محمد بن احمد الغزى نجم الدين † 1061/1651 (in 2 Commentaren, deren der eine eine لامية [Basīṭ]).

---

5. achtes Jahrhundert

(hauptsächlich الآجرومية; ابن هشام).

6665. Lbg. 45.

100 Bl. 4ᵗᵒ, 27 Z. (24½ × 17; 19—19½ × 12½ᶜᵐ). — Zustand: im Ganzen unsauber und fleckig, besonders am Ende, und auch nicht frei von Wurmstichen, besonders im Anfang und am Ende. Blatt 1 am Rande ausgebessert; auch 19. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: rother Lederband mit Goldverzierung. — Titel f. 1ᵃ von ganz später Hand:

خلاصة الافكار على لبّ الالباب

Genaueres s. im Schluss. Verfasser fehlt.

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الذي رفع قدر العلماء لاستثمار الاحكام من محكم تنزيله بالبيان . . . وبعد فان العلوم على تشعب فنونها وتكثر شجونها لا يختفى فخامتها ولا ينكر جلالتها ونباهتها الخ

Moḥammed ben moḥ. ben aḥmed *el-isferāīnī elfāḍil*, um 700/1300 (No. 6532), hat ein ausführliches Werk über die Syntax geschrieben und es betitelt: اللباب فى النحو (und auch فى علم الاعراب) Dies ist der richtige Titel, wie er in We. 97 Anfang, in Cod. Par. Suppl. 683 (Essojūṭī's Klassen der Grammatiker), We. 348 und sonst vorkommt; so hat auch HKh. V 11066. Ein anderes Werk desselben Verfassers und gleichen Inhalts hat den Titel لبّ الالباب (فى علم الاعراب): dies liegt hier vor (mit dem Titel f. 1ᵃ [und am Schluss f. 99ᵇ]); und zwar mit einem Commentar, welchen HKh. V 11073 unter اللباب aufführt; er giebt die Anfangsworte daselbst grade so, wie sie Lbg. 45 hat. Der Verfasser des vorliegenden Commentars mit قوله ist nicht genannt, er lebt aber nicht viel später als der Verfasser des Grundwerkes; also um 710/1310. Nach einem kurzen Lobe der grammatischen Wissenschaft spricht er von der Vorzüglichkeit des Grundwerkes, das leider schwierig zu verstehen sei; daher habe er sich zur Abfassung dieses Commentars entschlossen. Er beginnt f. 1ᵇ: قال المصنف رحمه بعد ذكر الخطبة: اللفظ الموضوع لمعنى مفرد هو الكلمة اللفظ فى اللغة الرمي يقال لفظت الرحى الدقيق اي رمته

Schluss f. 99ᵇ: يقول هذا سيفنى يريد هذا سيف حادّ او بياض او نحوها من الصفات . . . متذكرا اذ لم يرد ان يقطع اللفظ والله اعلم بالصواب هذا آخر ما اردنا ايراده من الكتاب المسمّى بخلاصة الافكار فى بيان زبدة الاسرار من شرح المشكل وكشف المعضل من كتاب لبّ الالباب بتوفيق الملك العزيز الوهاب راجيا منه حسن الثواب والله تعالي اسال ان يجعل ما تعبت فى هذا التصنيف سببا . . . بين يدى وعينى فانه نعم المسئول

Schrift: klein, fein, gedrängt, fast vocallos; bisweilen fehlen die diakritischen Punkte. Das Stichwort قوله ist in rother Schrift f. 1—50ᵃ, 76ᵇ—80ᵃ und 87ᵃ; auf den übrigen Blättern fehlt es und ist Platz dafür gelassen. Am Rande (auch zwischen den Zeilen) stehen viele Glossen in meistens noch kleinerer Schrift. — Abschrift von محمد بن عفيف im J. 773 Ḏū'lqa'de (1372).

HKh. V 11066 u. 11073. III 4748.

6666. We. 97.

424 Bl. 8vo, 19 Z. (17 × 13½; 11½ × 9½cm). — Zustand: nicht ganz sauber, besonders zu Anfang u. Ende; der obere Rand stark wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: bräunlicher Lederband. — Titel fehlt eigentlich; doch steht auf dem Vorblatte[a] von neuer Hand:

شرح اللباب للزوزني

(s. Unterschrift). Verfasser: s. genauer im Anfang.

Anfang f. 1b: الحمد لله رب العالمين وشرايفه صلوته على سيد البشر محمد وآله الطاهرين واصحابه المهتدين، يقول المفتقر الي الله محمد بن عثمان بن محمد بن ابي علي [احمد] العرضي الزوزني ... جمعت حواشي الامام العلامة ... تاج الدين محمد ابن محمد بن احمد بن السيف الاسفرايني المعروف بالفاضل شكر الله سعيه علي كتابه المسمي باللباب وتعليقه عليه وفوايد اخري من مصنفاته كاعراب الفاتحة وغيره ومن غير مصنفاته لايضاح مواضع من الكتاب الخ

Gemischter Commentar zu dem grammatischen Werke desselben Moħammed elisferâïnî, mit dem Titel اللباب (s. bei Lbg. 45), von Moħammed ben ʼoṭmân ben moħ. ben aħmed elʼordî *ezzauzanî* šems eddîn. Er lebt nach dem von ihm citirten Negm eddîn erraḍî † 686/1287 und vor dem J. 777/1376 (dem Jahre der Abschrift). Er hat ausser diesem Commentar auch das تلخيص المفتاح commentirt, dessen Verfasser im J. 739/1338 starb. Er wird also um 750/1349 gelebt haben. — Er sagt, er habe die Glossen des Verfassers zu seinem Werke nebst seinem Appendix dazu und andere Bemerkungen aus seinen Werken und auch aus Werken Anderer gesammelt zur Aufhellung mancher dunkler Stellen in dem Buche; das Meiste in seinem Commentar sei aber entlehnt dem Commentar des نجم الدين الرضي (d. i. محمد بن الحسن † 686/1287) zu der الكافية und der الشافية und diesen bezeichnet er in seinem Commentar kurzweg mit الشرح.

Das Werk selbst beginnt f. 1b: احمد الله على ما تناسقت من كعوب اياديه اي تتابعت وفي حديث عمر ؓ ناسقوا بين الحج والعمرة اي تابعوا، كعوب جمع كعب ... وتلاحقت من التلاحق در يكديكر رسيدن ومعناه يوجب التعدي ... بهوادي احسانه اي باوايل احسانه ومتقدماته ... روادفه وتواليه من ردفه وتلاه الخ

Das Grundwerk fährt hernach so fort: ... وبعد فقد تقرر في هذا الكتاب من لباب الاعراب ما ينضبط به شوارده وترتبط فيه اوابده الخ und zerfällt in Vorwort und 4 قسم.

المقدمة f. 4a فهي ان الكلمة هي اللفظ الموضوع للمعنى مفردا [قال المصنف في التعليق اللفظ أولي من اللفظة لانه اخصر وادفع الخ]

1. قسم 46a في الاعراب، قدم البحث عن الاعراب على الاقسام الثلاثة ... ووجوهه اي انواعه، في الاسم الرفع والنصب والجر سيأتي البحث عن هذا في المقتضي ويكون اي الاعراب لفظا او تقديرا بحركة او بحرف الخ

2. قسم 57a في المعرب، الكلم صنفان معرب ومبني فبتعيين المبني يذكر ضوابط تشتمل جميع انواعه يتعين ان ما عداه من الكلم هو المعرب ولم يجعل الامر بالعكس ... وهو اي المبني انواع فمنها الحروف الخ

3. قسم 324a في العامل، وهو اما لفظي أو معنوي واللفظي اما فعل او حرف او اسم ذكر في المفتاح قد حكم كثير من اصحابنا أن الفعل في الالفاظ اصل في العمل الخ

4. قسم 416a في المقتضي، الاعراب وهو توارد المعاني المختلفة على الكلم بسبب التركيب فانها تستدعي ما ينتصب دليلا علي ثبوتها قوله على الكلم وقوله بسبب التركيب يتعلقان بالتوارد الخ

Schluss f. 424a: فان مجاورة الكلمتين اقتضت مناسبتها في الحركة وان قد وفينا بما وعدنا من توفير الاقسام الاربعة حقها المنتصب على انه مفعول توفير فلنختم الكتاب حامدين لله تعالي ومصلين علي نبيه محمد وآله الطيبين الطاهرين والحمد لله رب العالمين وهو حسبنا ونعم الوكيل،

In der Unterschrift ist der Titel:

شرح اللباب في علم الاعراب

Schrift: kleine feine Gelehrtenhand, deutlich, gleichmässig, vocallos, oft auch ohne diakritische Punkte. Der Grundtext zum Theil roth, gewöhnlich aber nur roth überstrichen. Am Rande nicht selten Glossen. — Abschrift von يوسف بن عطاء القباقيانى in البخاري in der Schule المدرسة المباركشاهية im J. 777 Ḏû'lqa'da (1376).

Collationirt. — Arabische Foliirung, dabei aber 133 überschlagen.

HKh. V 11066 p. 304, Z. 1—4. Die dort befindlichen Angaben sind nicht richtig.

6667. Pm. 129.

352 Seiten 4[to], 29 Z. ($27 \times 17^1/_2$; $19 \times 10^1/_4$ cm). — Zustand: im Anfang (und auch zu Ende) ziemlich unsauber und fleckig; auch sonst nicht überall sauber, wie S. 175. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: brauner Lederbd mit Klappe. — Titel S. 1 oben, von anderer Hand: شرح لباب und in der Unterschrift S. 348 richtiger:

شرح اللباب

Verfasser: nicht genannt.

Anfang S. 6: الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلوة على رسوله محمد وآله اجمعين، قال الاستاذ المحقق والامام المدقق تاج الملة والدين ... محمد بن محمد بن احمد الاسفراينى، احمد الله الحمد هو الوصف بالجميل على جهة التعظيم ... على ما تناسقت اي على النعم التى انتظمت حال كونها من كعوب اياديه اي ايادي الله تعالى وهي نعمة وكعوب الرمح النواشز فى اطراف الانابيب الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerke, von einem Ungenannten, der aber vor dem J. $^{827}/_{1424}$ gelebt hat. — Die Vorrede beginnt S. 8. 1. قسم S. 44. 2. قسم S. 54. 3. قسم S. 284. 4. قسم S. 344.

Schluss S. 348: عامل النصب فيه دون عامل الجر وبهذا البيان تبين وجه اختصاص الجر بالاسم واختصاص الجزم بالفعل وان قد وثبنا ... الطاهرين وهو حسبنا ونعم المعين،

Schrift: klein, gedrängt, etwas flüchtige Gelehrtenhand, vocallos, oft ohne diakritische Punkte, nicht ganz leicht zu lesen. Der Text ist roth überstrichen. Am Rande, besonders im ersten Viertel, sehr viele längere Glossen aus verschiedenen Werken, auch zwischen den Zeilen stellenweise (wie S. 42 ff. 76 ff.) sehr viele Glossen. — Abschrift von خالد بن مالك im J. 827 Ǵom. I (1424) in Boḫârâ.

In der Zählung der Seiten ist 244 u. 255 ganz übergangen; dagegen folgt auf 220 nach 220[a] u. 220[b]. Nach 282 ist noch ein ungezähltes Blättchen. — S. 3. 4 steht ein ausführliches Register über den Inhalt.

HKh. V 11066 scheint diesen Commentar nicht zu erwähnen.

S. 1. 2 (zum Theil auch 5). 350—352 und die Innenseite des hinteren Deckels enthalten kleine Persische Gedichte; S. 349 verschiedene Notizen in Persischer Sprache.

6668.

Andere Commentare zu demselben Grundwerk sind von:

1) محمد بن مسعود القالى قطب الدين um $^{720}/_{1320}$.
2) عيسى بن اسمعيل امين الدين الاقسرائى † $^{727}/_{1327}$.
3) محمد بن محمد بن محمد الاقسرائى † c. $^{748}/_{1342}$, u. d. T. كشف الاعراب.
4) يحيى بن القاسم بن عمرو الفاضل اليمانى الصنعانى † c. $^{750}/_{1349}$.
5) عبد الله بن محمد بن احمد الحسينى نقره كار جمال الدين † $^{776}/_{1374}$.
6) احمد بن عبد الله القريمى um $^{850}/_{1446}$.
7) على بن محمد مصنفك علاء الدين † $^{871}/_{1466}$.

6669. We. 329.

2) f. 43—47.

Format etc. und Schrift wie bei 1).

Titelüberschrift:

كتاب الجرومية فى علم العربية

Vielmehr:

المقدمة الآجرّوميّة فى علم العربية

(oder فى النحو) oder bloss الآجرّوميّة

obgleich freilich auch die (unrichtige) Form الجرّوميّة öfters im Titel und auch sonst vorkommt. — Verfasser:

محمد بن محمد بن داود الصنهاجى
ابو عبد الله ابن آجرّوم [= الآجرّومى]

Meistens aber kommt der Name etwas abgekürzt محمد بن داود الخ vor: so auch hier in We. 329, 2,

von dem Titel abgesehen. Dass diese Abkürzung nicht sein richtiger Name sei, erhellt daraus, dass sein Sohn in Spr. 304, f. 14ᵇ heisst:

مندیل بن محمد بن محمد بن داود بن آجرّوم
الصنهاجی ابو المکارم

Essojûṭî führt jenen in seinen Klassen der Grammatiker auf unter محمد بن محمد الصنهاجی الخ also in der richtigen Form, obgleich er den Namen seines Grossvaters (داود) nicht angiebt. Er hat die Angabe, dass آجُرُّوم in der Berbersprache bedeute الفقیر und dass ابن مکتوم von ihm sage: یعرف بآکَرّوم وهو مقیم بفاس. Statt اجرّومی kommt auch bloss جرّومی vor: so Lbg. 1022.

Anfang f. 43ᵃ: الکلام هو اللفظ المرکب المفید بالوضع واقسامه ثلاثة اسم وفعل وحرف جاء لمعنی فالاسم یعرف بالخفض والتنوین الخ

Vielgebrauchtes Compendium der Syntax, von Mohammed ben mohammed ben dâwûd eççinhâgî abû 'abdallâh *ibn âgorrûm* (oder *elâgorrûmî*), geb. 672/1273, † 723/1323. Er hat in anderer Aussprache auch den Beinamen *Âkarrûm*. Sein Sohn Mandîl starb im Jahre 772/1370.

Diese Grammatik zerfällt in viele ungezählte kurze Kapitel. Zuerst: f. 43ᵃ باب الاعراب; 43ᵇ باب معرفة علامات الاعراب; 44ᵇ باب الافعال; 44ᵇ باب مرفوعات الاسماء; 44ᵇ باب الفعل u. s. w. Zuletzt: 46ᵇ باب المندی; 46ᵇ باب المفعول من اجله; 46ᵇ باب المفعول معه; 47ᵃ باب مخفوضات الاسماء.

Schluss f. 47ᵃ: واما ما یخفض بالاضافة فنحو علی قسمین ما یقدر باللام وما یقدر بمن فالذی یقدر باللام نحو غلام زید والذی یقدر بمن نحو ثوب خز وباب ساج وخاتم حدید

(Der sehr fehlerhafte Text ist hier berichtigt).
HKh. VI 12757.

Es folgt noch f. 47ᵃ, Z. 9 u. 47ᵇ ein Bruchstück aus der Syntax, von امین الدین الحلی; anfangend الکلمات ثلاث اسم وفعل وحرف الخ (فی علامات الاعراب).

6670.

Dieselbe Grammatik findet sich in:

1) Lbg. 702, 1, f. 1—5.

100 Bl. 8ᵛᵒ, 17 Z. (20½ × 14½; 14½ × 7ᶜᵐ). — Zustand: nicht recht sauber. — Papier: gelblich, stark, glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

ک الاجرومیة فی علم العربیة لمحمد بن داود الصنهاجی
الشهیر بابن اجروم ابی عبد الله

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, dick, gedrängt, vocallos. Stichwörter roth. Am Rande und zwischen den Zeilen viele Glossen. — Abschrift vom Jahre 1092/1681.

2) Glas. 235, 2, f. 21—40.

8ᵛᵒ, 5 Z. (20½ × 15; 13 × 9½ᶜᵐ). — Zustand: lose Lagen; unsauber u. fleckig. Bl. 21 u. 22 arg beschädigt. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: fehlt. — Titel schadhaft. Er ist f. 21ᵃ:

د الاجرومیة لعبد الله الصنهاجی الشهیر بابن آجروم

Hört auf im باب منصوبات الاسماء mit den Worten: والمفعول من اجله.

Schrift: gross, kräftig, gewandt, wenig vocalisirt. Ueberschriften roth. Zwischen den Textzeilen Glossen. — Abschrift c. 1100/1688.

3) Mq. 408.

58 Bl. 8ᵛᵒ, 3 Z. (21¾ × 15½; 13 × 6⅔ᶜᵐ). — Zustand: im Anfang etwas fleckig und unsauber, auch oben am Rande, sonst gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Halbfrzbd. — Titel und Verfasser fehlt.

Bl. 1ᵇ—5ᵇ sind in den breiten Zwischenräumen der Zeilen und am breiten Rande eng mit Glossen in kleiner Schrift beschrieben, die übrigen Seiten (ausser einer Note auf f. 6ᵃ oben) nicht.

Schrift: gross, kräftig, gut, etwas vocalisirt. — Abschrift c. 1100/1688.

4) Mo. 205, 3, f. 33ᵇ—42ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titelüberschrift:

هذا کتب اجرومی

Verfasser im Anfang:

ابو عبد الله محمد ابن داود الصنهاجی الشهیر بابن جروم

Schluss im Ganzen wie bei We. 329, obgleich so dasteht: وباب ساج وباب جدید وخاتم فضة

(Die Handschrift ist incorrect. So steht in der Unterschrift: تم کتاب الجزمیة für الاجرومیة.)

5) Dq. 51, 2, f. 32ᵇ—36ᵃ.

Format etc. u. Schrift wie bei 1. Am Seitenrande ein durchgehender Flecken. — Titel fehlt; nach dem Bism.:

ابو عبد الله محمد بن محمد الصنهاجي الشهير بابن آجروم رحمه

Schluss f. 35ᵃ, Z. 1. — Abschrift um $^{1100}/_{1688}$.

F. 35ᵃ ein Stück, von derselben Hand geschrieben, über den Unterschied zwischen 2 oder mehreren ähnlichen Ausdrücken. Die einzelnen Sätze fangen an mit: فان قيل ما الفرق بين ... قلنا oder es steht auch bloss: ... والفرق بين.

Anfang f. 35ᵃ, Z. 2: فان قيل ما الفرق بين الدال والدليل قلنا ان الدليل لا يستعمل الا في التصديق والدال يستعمل في التصديق والتصوير الخ

6) Glas. 28.

6 Bl. 4ᵗᵒ, 17—18 Z. (22×15; 15—16½×11—11½ᶜᵐ). Zustand: fleckig, ausgebessert am Rande. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Einband: Kattunband mit Lederrücken. — Titel f. 1ᵇ: ك" متن الاجرومية.

Schluss f. 6ᵃ: وباب ساج وما اشبه ذلك.

Schrift: jemenisch, im Ganzen ziemlich klein u. gedrängt, vocalisirt. Ueberschriften sehr gross. — Abschrift von يحيى بن سعيد بن احمد الخياط الشبعى العدلي im Jahre 1171 Ġom. I (1758).

7) Mq. 270.

32 Seiten 4ᵗᵒ, 11—12 Z. (23⅔×17; 11½×7ᶜᵐ). — Zustand: gut. — Papier: weiss, stark, nicht glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel fehlt. In der Unterschrift S. 31: المقدمة الاجرومية. Verfasser S. 2 (nach dem Bism.): ابو عبد الله سيدي محمد بن داود الصنهاجي عرف بابن آجروم رم

Schrift: magrebitisch, ziemlich gross, gleichmässig, vocalisirt. Ueberschriften roth. Text in rothen u. blauen Linien eingerahmt. S. 1 enthält ein farbiges, ziemlich kunstvolles, Frontispice. — Abschrift im Jahre $^{1167}/_{1753}$ in der Festung طنجة.

8) Schöm. XI 3ᶜ, Heft 31, 2.

Text des Werkes: s. No. 3951.

Zwischen den Zeilen und am Rande Glossen.

9) Ibid., Heft 32, 1.

Dasselbe: s. No. 3951.

10) We. 1881, f. 49ᵇ.

Anfang des Werkchens.

6671. Lbg. 1022.

69 Bl. 8ᵛᵒ, 24 Z. (20½×13; 15—15½×8½ᶜᵐ). — Zustand: unsauber und wasserfleckig; am Rande öfters ausgebessert. — Papier: gelb, grob und stark, etwas glatt. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel fehlt; nach der Vorrede f. 3ᵃ:

الدرة النحوية في شرح الجرومية

Verfasser fehlt.

Anfang f. 2ᵇ: الحمد لله رب العالمين وصلى الله ... وبعد فالغرض بهذا الكتاب شرح الفاظ مقدمة الشيخ ... ابي عبد الله محمد بن محمد بن داوود الصنهاجي الجرومي ... اذ هي مقدمة مبركة من اجل ما الف رحمه في فهم ولده الخ

Commentar zu derselben Grammatik. Der Verfasser hat das Werk in Fez bei dem Verfasser des Grundtextes gelesen, lebt also um $^{740}/_{1339}$ herum. — Derselbe beginnt f. 3ᵃ:

قال ... الكلام هو اللفظ المركب المفيد بالوضع ... ولا دليل الفعل اعلم ارشدنا الله واياك ان الكلام في اللغة يطلق على معان منها الكتابة كقولهم ... ومنها الاشارة بدليل قول الشاعر الخ

Schluss f. 68ᵃ: وخاتم حديد ش اعلم ان مراده بهذا الباب عدد المخفوضات ... من حيث انهم لم ينووا الانفصال بها والله اعلم الرابع شبهك ومثلك وضربك ونحوك وما جرى مجراها كمل

Schrift: magrebitisch, gross, unschön, vocallos. Grundtext, mit قوله oder قال eingeführt, in der Regel schwarz, am Ende roth; Stichwörter, auch Ueberschriften, hervorstechend gross, zum Theil roth. — Abschrift im J. 1069 Ġom. I (1659) von محمد بن محمد بن سعدون.

Nicht bei HKh.

6672. We. 64.

48 Bl. 8ᵛᵒ, 21 Z. (18×13½; 12×9½ᶜᵐ). — Zustand: nicht recht sauber, besonders im Anfang, auch besonders am Rande etwas fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

كتاب شرح الجرومية للحلاوي

Der Verfasser ausführlicher im Anfang.

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله العلي الاكرم الذي علم بالقلم علم الانسان ما لم يعلم ... اما بعد فيقول

اضعف عباد الله تعالي ... محمد بن محمد الحلاوي غفر الله ذنوبه ...، لما رايت قلوب طلبة العلم من محصل ابناء زماننا اسعدهم الله مشغوفة بهذا المختصر في علم النحو الخ

Commentar mit قوله zu demselben Grundtext, auf Wunsch eines Gönners verfasst, aus kürzeren und längeren Commentaren zusammengetragen, von Moħammed ben moħammed *elħalâwî* elmoqaddesî šems eddîn abû 'l-'azm, um 873/1468 am Leben, denn in diesem Jahr ist, nach der Unterschrift, der Commentar vollendet. Derselbe beginnt f. 1ᵇ: الكلام هو اللفظ المركب المفيد بالوضع هو اقرب ما قيل في حدّ الكلام عند النحاة والكلام يطلق في اللغة على معان منها الكتابة ... وقوله المركب اخرج غير المركب كالكلمة الواحدة فانها لا تسمي كلاما الخ

Schluss f. 48ᵃ: وهي عبارة عما افادت تعريفا بما تقدم كقول عبد الله او تخصيصا كقوله صمّم خمس صلوات كتبهن الله والله اعلم وصلي الله الخ

Schrift: klein, gewandt, zierlich, deutlich, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift von ابو عبد الله (u. ابو الرضا) محمد بن محمد بن علي الشهير بعجلان البقاعي welcher bei dem Verfasser das Werk im J. 873/1468 gelesen und darüber (und über andere Werke) einen Lehrbrief (اجازة), der f. 48ᵇ steht, von ihm erhalten hat.

HKh. VI 12757 p. 75.

6673. Lbg. 237.

262 Bl. 8ᵛᵒ, 17 Z. (19 × 14; 12³/₄ × 10ᶜᵐ). — Zustand: im Anfang fleckig und auch (bes. f. 38 ff.) stark wasserfleckig; öfters ausgebessert, bes. zu Anfang und am Schluss. Nicht ohne Wurmstich. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

شرح الاجرومية للشيخ نور الدين السنهوري المالكي

Der Verfasser heisst ausführlicher:

على بن عبد الله السنهوري المالكي نور الدين

Anfang f. 1ᵇ: قال المؤلف الكلام هو اللفظ المركب المفيد بالوضع، اقول الكلام على ضربين لغوى واصطلاحى فاللغوى يطلق على ستة اشياء الخ

Sehr ausführlicher Commentar mit قال — اقول zu demselben Grundtext, von 'Alî ben 'abd allâh *essanhûrî* elmâlikî nûr eddîn, geb. 824/1421, † 889/1484.

Schluss f. 261ᵇ: وفرقة الي ان المعرب بالخيار فيجوز ان يسمى بكلّ من الاسمين لا من المتصايفين، هذا ما يسّر الله لي من الاملاء على المقدمة الجرومية ... اعوذ بك اللهم من شرّ هولاء الاربع وصلى الله ... والحمد لله وحده،

Schrift: grosse kräftige Gelehrtenhand, sehr geläufig, nicht leicht zu lesen, vocallos. Stichwörter roth. F. 248 bis 258 u. 261 von ganz neuer unschöner Hand. — Am Rande in der ersten Hälfte öftere Zusätze und Bemerkungen von derselben Hand. — Collationirt. — Abschrift im Jahre 893 Ramaḍân (1488), zu eigenem Gebrauch, von محمد بن احمد بن النجار.

Nicht bei HKh.

6674. We. 63.

61 Bl. 8ᵛᵒ, 21 Z. (20²/₃ × 14¹/₃; 16¹/₂ × 6¹/₃ᶜᵐ). — Zustand: gut. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 1ᵇ: يقول العبد الفقير الي مولاه الغنى خالد بن عبد الله بن ابي بكر الازهري عامله الله بلطفه الخفى واجراه علي عوايد بره الحفى الحمد لله رافع مقام المنتصبين لنفع العبيد الخافضين جناحهم للمستفيد ... وبعد فهذا شرح لطيف لحلّ الفاظ الاجرومية في اصول علم العربية ينتفع به المبتدئ ان شاء الله تعالي ولا يحتاج اليه المنتهي

Gemischter Commentar zu demselben Grundtext, auf Veranlassung des الشيخ عباس الازهري verfasst, für Anfänger, von Ḥâlid ben 'abdallâh *elazharî* † 905/1499 (No. 6651). Er hat denselben, nach der Unterschrift in Mo. 32 und Lbg. 655, im J. 887 Raǵab (1482) vollendet.

Er beginnt f. 2ᵃ: الكلام في اصطلاح النحويين هو اللفظ اي الصوت المشتمل على بعض الحروف الهجائية التى اولها الالف وآخرها الياء المركب وهو ما تركب من كلمتين الخ und schliesst f. 61ᵇ: نحو ثوب خز وباب ساج اي ثوب من خز وباب من ساج والخز نوع من الحرير والساج نوع من الخشب ... وما اشبه ذلك من امثلة القسمين الاولين والثلاثة واما تابع المخفوض فقد تقدم في المرفوعات فليراجع

هناك، وهذا آخر ما اردنا ذكره على المقدمة الاجرومية والحمد لله . . . تسليما كثيرا٭

Schrift: gross, rundlich, deutlich, vocallos. Grundtext roth. Das Ganze in rothen Doppellinien eingerahmt. — Abschrift von محمد ابو الخير الخطيب um 1200/1785.
HKh. VI 12757 p. 74.

6675.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) Mo. 32.

33 Bl. 8vo, 21 Z. ($17^1/_2 \times 11$; $11^3/_4 \times 6^3/_4$ cm). — Zustand: im Ganzen gut, doch ist der untere Rand in der vorderen Hälfte fleckig. — Papier: gelblich, auch bräunlich, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner verzierter Lederband (mit Goldschnitt). — Titel u. Verfasser f. 2a:

كتاب شرح الاجرومية في اصول العربية لزين الدين خالد بن عبد لله الازهري الشافعي

Schrift: klein, besonders in der 2. Hälfte, gefällig, deutlich, fast vocallos. Grundtext roth. — Abschrift im Jahre 970 Ša'bān (1563), im Auftrage (برسم) des شمس الدين محمد بن احمد بن العلائى الشافعي

2) Lbg. 655.

63 Bl. 8vo, 15 Z. ($15^3/_4 \times 10^1/_2$; $11^1/_2 \times 6^1/_2$ cm). — Zustand: in der vorderen Hälfte ziemlich fleckig und am unteren Rande etwas wasserfleckig. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser auf dem ungezählten Vorblatt:

ك" شرح الاجرومية للشيخ خالد بن عبد الله بن ابي بكر الازهري

Schrift: ziemlich gross, weit, gefällig, deutlich, vocallos. Grundtext roth. Bisweilen Randbemerkungen. Inhaltsübersicht auf f. a Rückseite. Arabische Foliirung. — Abschrift im J. 1174 Dū'lḥiǵǵe (1761) von حسن بن على بن محمد بن على الشبراوي الشافعى الاحمدي النقشبندى

3) Schöm. XI 3c, Heft 33.

Derselbe ist hier unvollständig. Genaueres in No. 3951.

Zu diesem Commentar des Ḫālid elazharī hat

1) ابو بكر بن اسمعيل بن القطب الربانى الشنوانى † 1019/1611 zwei Glossen verfasst.
2) Desgleichen eine Glosse von احمد بن محمد بن احمد بن يونس السعودي الشلبى † c. 1023/1614
3) und von عبد المعطي الازهري الوفائى المالكي ابو حامد um 1040/1630
4) und محمد على بن محمد علان بن ابراهيم التبريزي † 1057/1647
5) und يوسف الفيشى المالكي † 1061/1651
6) und ein Supercommentar von على بن عبد القادر النبتيتى الحنفى † c. 1062/1652.
7) S. die folgende Nummer.

6676. Pet. 308.

94 Bl. 4to, 23 Z. (22×16; 16×10 cm). — Zustand: in der vorderen Hälfte etwas unsauber und am Rande (besonders oben) fleckig. Im Anfang mehrere Blätter lose. F. 91a ein grosser Dintfleck. — Papier: gelblich, stark, glatt. — Einband: rother Lederbd. — Titel u. Verf. f. 1a:

حاشية الشيخ شهاب الدين القليوبي على الشيخ خالد

Anfang f. 1b: الحمد لله الذي رفع مقام من نصب نفسه لنفع العباد والصلاة والسلام . . . وبعد فهذا ما تيسّر جمعه من الفوايد على شرح الاجرومية لمولانا الشيخ خالد جعله الله خالصا الخ

Glossen zu demselben Commentar des Ḫālid elazharī, von Aḥmed ben aḥmed *elqaljūbī* šihāb eddīn † 1069/1659 (No. 3927).

Dieselben beginnen f. 1b: قوله يقول فيه اشارة الي ان الخطبة سابقة على التاليف واصله مضموم الواو فنقلت الي الساكن . . . قوله خالد هو اسم المؤلف وهو مرفوع بدل من فاعل يقول او عطف بيان عليه . . . قوله عامله الله الخ جملة يراد منها انشاء الدعاء لنفسه الخ

Schluss f. 94a: قوله من خز الخ هذا تقديره وضبح وليس من مقدره في الاضافة . . . وهي من اضافة الشيء الي نفسه او من اضافة المسمي الي الاسم او اضافة ما بينه وبين مضافه عموم من وجه اقوال ثلثة والله اعلم وصلى الله الخ

Schrift: ziemlich gross, breit, hintenüberliegend, ziemlich flüchtig, vocallos. Das Stichwort قوله roth (einige Male ausgelassen). Am Rande stehen von anderer Hand oft längere Glossen. — F. 31—40 von späterer Hand, gross, rundlich, deutlich. — Abschrift c. 1100/1688.
HKh. VI 12757 p. 74.

6677. We. 65.

67 Bl. 8vo, 17 Z. (18 × 13½; 12 × 9cm). — Zustand: im Anfang nicht recht fest im Deckel; nur ziemlich sauber. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1a (von späterer Hand):

كتاب شرح مقدمة شيخ الاسلام الشيخ محمد بن داود الاجرومي في النحو للعلامة الشيخ ابي الحسن نور الدين علي السمهودي المالكي

Anfang f. 1b: قال الشيخ الامام ... ابو الحسن نور الدين علي السهوزي المالكي رحمه الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام ... وبعد فلما كان ما امليته قديما على المقدمة الجرومية قد طال على بعض من شاركني في الاشتغال الخ

Commentar mit قوله von mittelgrossem Umfang zu demselben Grundwerk, von 'Alı ben 'abdallāh *essamhūdī* nūr eddın † 911/1505 (No. 2641). Dass er im Anfang السهوزي heisst, ist unrichtig; wahrscheinlich auch المالكي, denn sonst steht: الشافعي.

Der Commentar selbst beginnt f. 1b: قال الكلام هو اللفظ اعلم وفقك الله ان الكلام له معنيان معنى في اللغة وهو كل ما افاد من خط واشارة او لفظ او غير ذلك ومعنى في الاصطلاح ... قوله المركب هو القيد الثاني من القيود الاربعة الخ

Bei Erörterung mancher Fragen gebraucht er die Wendung: فان قلت ... قلت.

Schluss f. 67a: كما في جاء غلام زيد وان اقتضى النصب انتصب نحو رايت غلام زيد وان اقتضى الجر جر نحو مررت بغلام زيد، وهذا ما يسره الله تعالي به من حل الفاظ المقدمة الجرومية بفضله وكرمه ... وسلاما بلغهم اعلا الجنان في يوم الدين،

Schrift: ziemlich klein, gefällig, deutlich, gleichmässig, vocallos. Ueberschriften und Stichwörter roth. Der fehlende Anfang ist f. 1—14 ergänzt, ziemlich klein und fein, rundlich, vocallos. — Abschrift c. 1000/1591.

HKh. VI 12757, p. 75, Z. 5 führt keinen Commentar besonders von ihm an, aber citirt ihn daselbst als نور الدين السمهودي, was nicht richtig ist.

6678. Pm. 444.

1) f. 1—56.

59 Bl. 8vo, 19 Z. (20½ × 15; 16 × 9½cm). — Zustand: im Ganzen gut; der Rand nicht ganz frei von Wasserflecken. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel von ganz später Hand auf der Rückseite des Vorblattes:

شرح الاجرومية على لسان الصوفية

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1b: ... يقول العبد الفقير الي الله علي بن ميمون بن ابي بكر بن علي بن ميمون الادريسي ثم الحسني المغربي المنشأ نزيل الآن الصالحية الدمشقية كلأها الله من منه، لما كان من امر الله الاجتماع مع بعض الفقراء من الاخوان بالصالحية المذكورة في النصف الاخير من شهر رجب الفرد سنة 915 خطر ببالي قول الشيخ الجرومي رحمه النعت تابع المنعوت في رفعه ونصبه وخفضه الي آخر المسئلة الخ

Bei einer Zusammenkunft mit Çūfīs zu Eççāliḥijje (bei Damaskus) im J. 915/1509 fielen dem Verfasser dieser Schrift, 'Alı ben meimūn elmagribı † 917/1511 (No. 2442 u. 3033) verschiedene Sätze aus demselben Grundwerk (Elāğorrūmijje) ein, die sich in çūfischer Weise als Sätze der Einheitslehre deuten liessen. Als davon ein Çūfī aus Elmagrib hörte, rieth er ihm, in diesem Sinne einen Commentar zu dem ganzen Werke zu schreiben. Dies sagte er zu, vorausgesetzt dass der Andere sich dazu verstehe, sein Werk nach der Stadt فاس zu überbringen, was derselbe versprach. Fezz aber, sagt der Verfasser, sei ihm deshalb besonders lieb, weil es die Heimat aller seiner Vorfahren (obgleich nicht seine eigene) sei und weil er dort um 870/1465—890/1485 etwa 20 Jahre lang studirt habe. — Nachdem der Verfasser über die Nothwendigkeit des Studiums der Sprache als der Quelle des göttlichen Wortes gesprochen und die Zweitheilung der Sprache in die der Zunge und des Herzens erörtert, von denen die letztere höher stehe und zur Erkenntniss Gottes und zum Einheitsbekenntniss führe, während jene allein nur Dünkel veranlasse,

schickt er f. 5^{a} ein kurzes Glaubensbekenntniss voraus (anfangend: اعلم ... ان الله تعلي موجود قديم باقٍ دايم الوجود اول وآخر ليس لاولينته ابتداء الخ)

Dann beginnt er das Werk selbst so f. 5^{b}: فصل قال الشيخ رحمه الكلام هو اللفظ المركب المفيد بالوضع اعلم ان الكلام ينقسم الي قسمين قديم ومحدث وكلاهما صفة فصفة المحدث محدثة وصفة القديم قديمة والصفة لا تفارق الموصوف فالقديم هو الخالق والمحدث هو المخلوق والمخلوق وصفته صفة الخالق وصفة الخالق على قسمين قسم متصل بالذات الموصوفة منها الوجود والقدم والبقاء والعلم والقدرة الخ und schliesst es mit dem Abschnitte f. 39^{a} باب مخفوضات الاسماء. In dem darauf folgenden Abschnitte f. 41^{a} sagt er, das Vorgebrachte sei zur Erkenntniss Gottes, bedürfe aber noch der Auseinandersetzung über das Verhältniss von Lehrer und Schüler und die Beiden obliegenden Pflichten. Diese werden behandelt in 2 Abschnitten: f. 41^{b} فصل فى شروط الشيخ فمن الشروط الواجبة فى حق الشيخ ان يكون عارفا بالاخلاق المحمدية الخ u. f. 52^{a} فصل في ذكر ما يجب على المريد فمما يجب على المريد اولا اذا وجد الاستاذ ان يختبر اقواله وافعاله الخ

Schluss f. 56^{a}: وان لم يفعل فقد خسر وما ربح هذا بعض ما يجب علي الشيخ والمريد من الشروط والآداب فى السلوك ولقد شاء الله قبل هذا التاريخ بذكر شيء من الشروط فى الكتاب المسمي بتذكرة السالكين من اراد ذلك فلينظر هنالك والله اعلم بالصواب واليه المرجع والمآب والحمد لله رب العالمين الخ

Die Schrift ist in der Mitte des Ša'bān des Jahres $^{915}/_{1509}$ verfasst.

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gefällig, gleichmässig, vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift c. $^{1200}/_{1785}$. Nicht bei HKh.

6679. We. 1714.

4) f. 33—66.

8^{vo}, 17 Z. ($20 \times 14^{1}/_{2}$; $15^{1}/_{2} \times 9^{1}/_{2}{}^{cm}$). — Zustand: ziemlich gut, aber nicht ohne Flecken. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel und Verfasser f. 33^{a}:

نور السجية فى حل الفاظ الآجرومية
لشمس الدين محمد الشربيني الخطيب

Der Titel ebenso im Vorworte.

Anfang f. 33^{b}: الحمد لله رافع مقام المنتصبين لاقامة الدين الخافضين جناحهم ... وبعد فيقول ... محمد الشربينى الخطيب ان مقدمة الشيخ ... الاستاذ محمد ابي عبد الله بن داوود الصنهاجي الشهير بابن اجروم بهمزة ثم الف بعدها وتشديد الراء هو لفظ بربري معناه هو الفقير الصوفي لما كانت من احسن مختصر فى علم العربيه الخ

Sehr ausführlicher gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von Moḥammed eššerbînî šems eddîn † $^{977}/_{1569}$ (No. 2278) auf Wunsch von Freunden gemacht, mit Notizen aus seinem Commentar zu قطر الندا.

Anfang desselben f. 34^{a}: بسم الله الرحمن الرحيم بدأ بالبسملة اقتداء بالكتاب العزيز وعملا بقول النبي صلعم ... الكلام والاصل هذا باب شرح الكلام له معنيان ... هو اللفظ اي الملفوظ كالخلق بمعنى المخلوق ... المركب وهو ما تركب من كلمتين فصاعدا الخ

Der Comm. ist nicht zur Hälfte vorhanden, sondern hört auf in dem Kap. باب مرفوعات الاسماء und zwar zu Anfang von dessen Unterabtheilung باب المفعول الذي لم يسمّ فاعله, mit den Worten: للمفعول وغيره ولصدق الاول على المنصوب فى قولك اعط زيدا درهما

Schrift: gross, weit, gewandt, deutlich, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift c. $^{1150}/_{1737}$. — Nicht bei HKh.

6680. Mq. 616.

66 Bl. 4^{to}, 15 Z. (dann f. 17—26 16—20 Z.; f. 27—36 18—23 Z.; f. 37—46 19—25; f. 47—56 21—28 Z.; f. 57—66 24—29 Z.) (c. 23×16; c. $17-18 \times 11-11^{1}/_{2}$ [f. 57 ff. $15^{1}/_{2} \times 8^{1}/_{2}$]^{cm}). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: verschieden; gelb, ziemlich stark, meistens glatt. — Titel auf dem ungezählten Blatt vor dem Anfang: الاجرومي, wofür es heissen muss: شرح على الاجرومية. — Verf. fehlt.

Anfang f. 1^{a}: قال الشيخ الاجرومي رحمه الخ

Der Anfang ist ganz so, wie bei Mq. 622 mitgetheilt ist, allein schon unten auf der Seite sieht man, dass Mq. 622 nur ein Auszug ist aus dem hier vorliegenden Commentar zu demselben Grundwerk (Elāgorrūmijje). Dieser ist viel ausführlicher, mindestens doppelt so umfangreich, und die hier zuletzt behandelte Text-

stelle f. 66ᵃ steht dort f. 35ᵃ. Sie ist: ولا يكون الحال الا نكرة ولا يكون الا بعد تمام الكلام ولا يكون صاحبها الا معرفة،

Der Comm. bricht f. 66ᵇ ab mit den Worten: وان كان لاعبين حالا من السموات والارض وما بينهما فانه يعرب بالياء المكسور ما قبلها المفتوح ما بعدها،

Bis zum Schlusse des Werkes fehlen wenigstens 10 Blätter.

Wer der Verfasser sei, ist zwar ungewiss, allein bei den vielen Berührungspunkten mit Mq. 622 und Glas. 212, 1 ist es wohl möglich, dass beide Werke denselben Verf. haben. Dies wäre alsdann: محمد بن احمد بن على الغيطى المصري نجم الدين Neǵm eddīn *elgeiṭī* starb im J. 984/1576 (982. 983) — s. No. 2603.

Die Stelle f. 17ᵃ, 1 bis 21ᵇ, 8 kommt schon f. 10ᵇ, 10 bis 15ᵇ, 6 vor, so dass sich an den Text 15ᵇ, 6 sofort 21ᵇ, 8 anschliesst. Bl. 16 ist dabei ganz leer geblieben.

Schrift: meistens, f. 17—56, ziemlich gross, rundlich, deutlich, vocallos, Grundtext roth; f. 1—15 kleiner, weiter, gleichmässiger, f. 57—66 kleiner und gedrängter, obgleich doch von derselben Hand herrührend wie f. 17 ff. — Abschrift c. 1200/1785. — Nicht bei HKh.

6681.

1) Mq. 622.

40 Bl. 8ᵛᵒ, c. 22—28 Z. (21×15½; 15—16½×8½ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut; am oberen Rande, auch zum Theil zur Seite, etwas wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: brauner Lederbd mit Klappe. — Titel und Verfasser fehlt. Er ist: شرح الاجرومية

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله رب العالمين وصلي الله ... قول الشيخ الاجرومي رحمه الكلام هو اللفظ المركب المفيد بالوضع، الكلام له معنيان معنى فى اللغة ومعنى فى الاصطلاح فمعناه فى اللغة كل ما افاد من اشارة وكناية ونصب وعقد ... هو اللفظ المركب المفيد بالوضع واللفظ له معنيان ايضا معنى فى اللغة ومعنى فى الاصطلاح فمعناه فى اللغة الطرح والرمي ... والمركب ما تركب من كلمتين فصاعدا والمفيد ما افاد فايدة يحسن لسكوت المتكلم عليها الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, aber abgekürzt, von Elgeiṭī: s. Glas. 212, 1 u. das bei Mq. 616 Bemerkte.

Schluss f. 39ᵇ: وباب ساج مثاله رايت باب ساج واعرابه رايت فعل ... وخاتم حديد مثاله لبست خاتم حديد واعرابه لبست فعل وفاعل لبس فعل ماض ... وما اشبه ذلك اي من الامثلة واما تابع المخفوض فهو اربعة اشياء ... لانه من الاسماء الخمسة وهو مضاف والكاف ضمير متصل فى محل بالاضافة والحمد لله وحده وصلى الله على من لا نبي بعده ... وسلم تسليما كثيرا الي يوم الدين والحمد لله رب العالمين،

Schrift: ziemlich gross, deutlich, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift c. 1150/1737.

2) Glas. 212, 1, f. 1—40.

87 Bl. 8ᵛᵒ, 24 Z. (21×15; 15—15½×10½ᶜᵐ). — Zustand: lose Blätter und Lagen; unsauber, fleckig. — Papier: gelb, ziemlich stark, glatt. — Einband: fehlt; in einen schlechten Pappdeckel eingelegt.

Derselbe abgekürzte Commentar. Titel und Verfasser f. 1ᵃ: ك اعراب الاجرومية للشيخ نجم الدين الغيطى

Nach f. 19 fehlt 1 Bl. (= Mq. 622, f. 18ᵇ, 9 bis 19ᵃ, ult.) und nach f. 40 fehlt der Schluss, etwa 3 Bl. (= Mq. 622, f. 37ᵃ, 3 bis zu Ende).

Schrift: ziemlich gross, klar, wenig vocalisirt. Grundtext roth. — Abschrift c. 1150/1737.

6682. We. 67.

85 Bl. 8ᵛᵒ, 23—26 Z. (21⅔×16; 16×10¾ᶜᵐ). — Zustand: lose Blätter; der Rand öfters beschädigt. — Papier: gelblich, ziemlich dünn, glatt. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1ᵃ:

كتاب اللمعة السنية فى حل الفاظ الاجرومية

ebenso in der Vorrede f. 2ᵃ. — Verfasser f. 1ᵃ:

ريحان اغا تابع الوزير حسن باشا فاتح غالب قلاع اليمن

(ausführlicher im Anfang).

Anfang f. 1ᵇ: حمدا لك اللهم علي ما الهمت من دقايق العربية وصلاة وسلاما على من نحت نحوه جمل المواهب اللدنية ... وبعد فيقول افقر البرية لعفو مولاه ريحان اغا بن عبد الله تابع حضرة مولانا عز الاسلام والمسلمين ... شهاب الدين احمد ...، لما وقفت على المقدمة المعروفة بالاجرومية فى علم العربية التى نفع الله بها الامة واعتنى بشرحها الايمة الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundtext, von Reiḥān agā ben 'abdallāh elḥabeśī elaḥmedī eśśāfi'ī † $^{1015}/_{1606}$. Derselbe hat den Text der Elāǵorrūmijje gelesen und einen Lehrbrief darüber erhalten von نور الدين على بن برهان الدين الحلبي الشافعي الازهري 'Alī ben ibrāhīm ben aḥmed ben 'alī *elḥalebī* elqāhirī eśśāfi'ī elazharī *nūr eddīn* ben borhān eddīn war geboren im J. $^{975}/_{1567}$, starb $^{1044}/_{1635}$.

Der Commentar selbst beginnt f. 3b so: الكلام هو اللفظ المركب المفيد بالوضع لا يخفى ان المصنف ابتدأ بالبسملة لفظا لانه من المامور به كما هو اللايق بمقامه ... واقسامه اي اجزاءه ثلاثة لا زايد عليها بالاستقراء الخ

Schluss f. 34b: وباب ساج الساج نوع من الشجر وخاتم حديد وسكت عن ما يقدر يفي لقلته نحو مكر الليل والنهار ... الخفوض للمجاورة او للتوهم نحو جحر ضب خرب بالجر وليس زيد قائما ولا قاعد بالجر، وهذا آخر ما اردنا ايراده فى هذه العجالة التى تضمنت لطايف الاشارات ... والحمد لله وحده والصلاة والسلام على من لا نبى بعده ... واهل بيته وجنده،

Schrift: gross, dick, deutlich, rundlich, vocallos. Grundtext roth. Der Text hat in der unteren Hälfte auf mehreren Blättern (f. 16 ff., bes. f. 19) durch Zusammenkleben gelitten und zeigt daselbst öfters löchrige Stellen. — Abschrift c. $^{1100}/_{1688}$. — Nicht bei HKh.

6683.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) We. 68.

45 Bl. 4to, 15 Z. (22 × 16; 13 1/3 × 7 1/2 cm). — Zustand: lose Lagen und Blätter. Der Seitenrand etwas wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt. — Nach f. 9 fehlen 10 Bl.

Schrift: ziemlich gross, gefällig, deutlich, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift im Jahre $^{1180}/_{1766}$ von محمد بن عبد الله الجنانى

2) Mq. 212.

68 Bl. 8vo, 15 Z. (20 2/3 × 15 1/4; 10 1/2 × 6 1/2 cm). — Zustand: im Ganzen gut, trotz einiger Flecke, bes. 53—58. Im Anfang ist die obere Ecke wasserfleckig. — Papier: gelb, grob, glatt, ziemlich dick. — Einband: Hlbfzbd. — Titel und Verfasser fehlt.

Die Blätter folgen so: 1. 53—58. 2—52. 59—68.

Schrift: gross, stark, deutlich, gleichmässig, vocallos. Der Grundtext roth (ist einige Male fortgelassen). Der Text in rothen Strichen eingefasst. — Abschrift von السيد خليل الغزي ابن صلاح الدين im J. $^{1181}/_{1767}$.

6684. Spr. 1045.

59 Bl. 8vo, 19 Z. (20 1/2 × 14 1/2; 16 × 10 1/2 cm). — Zustand: unsauber; wurmstichig, fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1a (ausführlicher in We. 1747, 1):

كتاب شرح الاجرمية

Verfasser f. 1a: الشيخ جبريل (s. Anfang).

Anfang f. 1b: الحمد لله الذي هدانا لمعرفة الادب وفهمنا اسرار لسان العرب واشهد ان لا اله الا الله ... وبعد فهذا شرح على الجرمية (l. الاجرومية) لاسرار العربية صنفه الشيخ الصالح ... زين الدين جبريل رة

Gemischter Commentar zu demselben Grundtext, von Zein eddīn moḥammed *jibrīl*. Derselbe lebt spätestens um $^{1054}/_{1644}$; eine Notiz über ihn habe ich nicht gefunden.

Anfang desselben f. 1b: الكلام هو اللفظ المركب المفيد بالوضع واللفظ هو الصوت المشتمل علي بعض الحروف والصوت هو الهواء المنضبط بين قارع ومقروع والمركب يعني ما تركب من كلمتين اي من اسمين،

Schluss f. 59a: نحو غلام زيد وثوب بكر اي غلام لزيد وثوب لبكر الاضافة فى هذين المثالين بمعنى اللام لان المضاف اليه ليس ظرفا ولا جنسا وهذه آخرة الكلام،

Schrift: ziemlich gross, flüchtig, unschön, vocallos, collationirt. Der Grundtext roth. — Abschrift im J. 1055 Ḏū'lq. (1646) von السيد درويش بن الحاج قاسم

Nicht bei HKh.

6685.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) We. 1747, 1, f. 1—53.

140 Bl. 8vo, 26 Z. (15 × 10 1/2; 11 1/2 × 7 cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ohne Flecken; auch etwas wasserfleckig oben am Rande. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1b:

كتاب شرح الاجرومية لاسرار علم العربية
لزين الدين محمد جبريل

Schluss f. 53a: ومثله بب ساج اي باب من ساج ومثله ثوب خز [اي ثوب من خز وباب ساج delend.] اي ثوب من خز [وباب من ساج] وخاتم من حديد والله اعلم بالصواب وصلي الله الخ

Nach f. 15 fehlt etwas.

Schrift: ziemlich klein, gedrängt, im Ganzen gleichmässig, deutlich, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift von احمد بن الحاج محمد بن محمد بن خضر بن محمد سويدان بن محمد شقير الصفدي الشافعي im J. 1054 Rabīʿ II (1644).

Auf f. 1a. 8b. 53b verschiedene Kreise mit einigen Qorānstellen.

2) We. 66.

72 Bl. 8vo, 17 Z. ($20^1/_2 \times 14^1/_2$; $16 \times 10^1/_2$ cm). — Zustand: unsauber und fleckig, besonders in der ersten Hälfte. — Papier: gelblich, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1a:

كتاب شرح الاجرومية فى علم العربية
لزين الدين جبريل

Anfang und Schluss wie bei Spr. 1045.

Schrift: ziemlich klein (zum Theil recht klein), deutlich, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift im J. 1066 Ǵomādā I (1656).

Bei der Foliirung ist die Zahl 41 übersprungen.

3) Pet. 309.

87 Bl. 8vo, 15 Z. ($21^1/_2 \times 16$; $15^1/_2 \times 9^1/_2$ cm). — Zustand: ziemlich unsauber, besonders in der ersten Hälfte, auch fleckig. Bl. 1 u. 2 u. 86 u. 87 am Rande ausgebessert. — Papier: grob, gelblich, stark, etwas glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel steht f. 1a beiläufig so: شرح جبرئيل. Dann f. 1b als Ueberschrift:

كتاب تركيب شرح الاجرومية للشيخ جبريل

Am Schlusse fehlen 2 Blätter; das Vorhandene hört f. 87b in dem باب المفعول من اجله mit den Worten auf: التوابع قد تقدمت هنالك هذا جواب عن سؤال مقدر (= We. 66, f. 71a, 5).

Schrift: ungleich, zum Theil recht gross, rundlich, deutlich, vocallos. Grundtext meistens roth, zum Theil schwarz überstrichen. — Abschrift c. $^{1150}/_{1737}$.

6686. Pm. 178.

133 Bl. 8vo, 21 Z. ($19^1/_2 \times 14^2/_3$; $14^1/_2 \times 9^1/_2$ cm). — Zustand: im Ganzen ziemlich gut; doch ist der Rücken sehr oft ausgebessert; an vielen Stellen am Rande wasserfleckig, bes. f. 15—28 und 50—55. Bl. 1 oben schadhaft und ausgebessert; 2—7 oben eingerissen und zusammengeklebt. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: schöner Halbfranzbd mit Goldverzierung. — Titel f. 1a:

الفتوحات الالهية فى شرح الفاظ الاجرومية

(die zwei ersten Wörter sind bei der Schadhaftigkeit des Blattes an der Stelle fast nicht zu lesen, sind dann aber von ganz später Hand übergeschrieben). Ebenso f. 1b Mitte in der Vorrede, nur steht daselbst (statt فى شرح) فى حل الفاظ الخ. — Verfasser f. 1a (s. auch Anfang):

محمد بن عامر الحكيم

Anfang f. 1b: الحمد لله الذي رفع للعلماء قدرا ونصبهم لنفع العباد دهرا ... وبعد فيقول الواثق بالملك العليم محمد بن عامر الحكيم لما كانت الاجرومية بين المبتدئين كالكوكب الوضاح اعتنى بها كثير من اكابر الشراح الخ

Die meisten Commentare zur Elāǵurrūmijje seien schwer zu verstehen, sagt Moḥammed ben ʿāmir, im J. $^{1073}/_{1662}$ am Leben, er habe sich also auf Wunsch eines bei ihm sehr angesehenen Mannes dazu verstanden, einen Commentar zu schreiben, der leicht verständlich und zum Selbststudium, ohne Beihülfe eines Lehrers, geeignet sei. — Er schickt seinem gemischten Commentar Bemerkungen über Begriff und Nutzen der Syntax vorauf, erklärt dann das Bismillāh und den zu Anfang des Werkes meistens stehenden, den Namen des Verfassers enthaltenden, Satz und beginnt den Commentar zu dem Werke selbst so f. 2b: الكلام ماخوذ من الكلم بفتح الكاف وسكون اللام الجرح لان له تاثيرا فى النفس كتاثير الجرح فى البدن ... هو اللفظ اي الصوت المشتمل على بعض الحروف الهجائية التى اولها الالف ... المركب اخرج المفرد وهو الذي لا يدل جزء لفظه على جزء معناه كزيد ... المفيد فائدة يحسن السكوت عليها بان يذكر المبتدأ وخبره او الفعل وفاعله ذكر المفعول او لم يذكر الخ

Schluss f. 132a: نحو ثوب خز وهو ما سداه من اوبار الابل ولحمته من الحرير وباب ساج والساج نوع من الخشب وخاتم حديد فالمضاف فى هذه الامثلة

بعض المضاف اليه الا تري ان كلا من الثوب والباب والخاتم بعض جنس الخز والساج والحديد . . . الى هذا القدر من المسافة فادركها الطلع وهو المشي في القمر فقصرت ففاته عدوه، وهذا آخر ما يسره الله تعالى علينا بمنه وكرمه . . . هذا وختمه بمثل ما بدانا به من الحمد للمتفضل والصلاة والسلام على نبيه . . . وتابعيهم والسلام،

Für einen umfangreicheren und gelehrteren Commentar verweist der Verfasser auf den des القانى, seines Lehrers, † 1041/1631, und den des الشنوانى † 1019/1610, des Lehrers seines Lehrers.

Abgefasst im Jahre 1073, vollendet im Ǵom. II (1663).

Schrift: ziemlich gross, kräftig, deutlich, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth. Am Rande bisweilen Verbesserungen, auch längere Bemerkungen. — Abschrift nach dem Original von سليمان بن وطبان المريدي im J. 1095/1684.

6687. Lbg. 496.

I) f. 1—113.

201 Bl. 8vo, 31 Z. (21¼ × 15; 16¼ × 10½cm). — Zustand: wurmstichig; am Rande öfters ausgebessert, bes. zu Anfang. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel (f. 1a von ganz neuer Hand und) in der Vorrede f. 1b:

الدرة السنية على حل الفاظ الشيخ خالد والاجرومية

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1b: . . . قال جامعه ابو البركات عبد الكريم بن محمد بن عبد الله بن رمضان السكندري الشهير بالدرى الوفائى الازهري تلميذ المصنف . . . الحمد لله الذي رفع منابر الاسلام بوجود العلماء الذين هم امناء الله على الاحكام . . . وبعد فلما اطلعت علي مسائل وفرائد وحقائق ودقائق لشيخى . . . ابي حامد عبد المعطي المالكي الازهري الوفائى . . . وضعها على حل الفاظ الاجرومية في فن العربية وشرحها للشيخ . . . خالد الازهري جمعتها برمتها الخ

Zu dem Commentar des Ḣālid zur Elāǵurrumijje (No. 6674) hatte 'Abd elmu'ṭī abū ḣāmid elazharī elwefāī elmālikī (vgl. No. 6691) Bemerkungen und Excurse verfasst; diese hat sein Schüler 'Abd elkerīm ben moḣammed ben 'abdallāh *eddurrī* elwefāī, um 1080/1669 am Leben, in diesem Werke zusammengestellt, und den Text mit قوله eingeführt (ausser im Anfang). Er beginnt f. 1b: قال المصنف . . . اعلم ان من اراد الشروع في فن ينبغى له ان يبدأ قبل ذلك بحده وموضوعه وغايته . . . قال المص" بسم الله الرحمن الرحيم اقول الكلام على البسملة . . . يستدعي طولا . . . قال يقول فعل مضارع واصله يقْوُل . . . اقول هي في الماضى محركة الخ

Schluss f. 113a: والحسين شهيد في كربلا قوله واما تابع المخفوض . . . فليراجع جميع ذلك وهذا آخر ما ذكرنا على هذه المقدمة والله تعالي اعلم . . . والمآب،

'Abd elkerīm hat nach der Unterschrift dies Werk zusammengestellt und ins Reine gebracht zu Anfang des J. 1079/1668.

Schrift: ziemlich gross, kräftig, sehr gedrängt, vornüberliegend, vocallos. Stichwörter roth, zu Anfang Platz dafür gelassen. Wie es scheint, Autograph. — Abschrift im J. 1094 Rab. II (1683). — Nach f. 4 fehlt 1 Blatt.

6688. Lbg. 736.

46 Bl. 8vo, 21 Z. (20½ × 14¼; 14½ × 10¼cm). — Zustand: ziemlich gut. Bl. 1 am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1a:

ك" الفوائد السنية في اعراب امثلة الاجرومية لنجم الدين ابن يحيى الشافعى الفرضى الدمشقى

Anfang f. 1b: الحمد لله رب العالمين والصلاة . . . قال الاجرومي رحمه الكلام هو اللفظ المركب المفيد بالوضع الكلام له معنيان معنى في اللغة ومعنى في الاصطلاح فمعناه في اللغة كلما افاد من اشارة وكتابة ونصب وعقد ولسان حال . . . واقسامه اى اجزاء الكلام ثلاثة اي لا رابع لها، الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundtext (الاجرومية), von Moḣammed ben jaḣjā ben taqī eddīn ben 'obāda *elfarḍī* eddimašqī *neǵm eddīn* † 1090/1679.

Schluss f. 46ᵇ: تبعه فى الجر وعلامة جرّه الياء نيابة عن الكسرة لانه من الاسماء الخمسة وهو مضاف والكاف ضمير متصل فى محلّ جر بالاضافة والحمد لله ... الي يوم الدين٬

Schrift: ziemlich gross, kräftig, deutlich, fast vocallos. Grundtext roth. Am Rande öfters Zusätze. — Abschrift im J. 1084 Raǵab (1673) von حسن الازهري, im Auftrag des عبد الهادي بن محمد الحمزى اليمنى, in Damaskus. — Collationirt. — Nach f. 1 fehlen 8 Blätter.

6689. Mq. 468.

114 Bl. 4ᵗᵒ, 21 Z. ($25 \times 16^1/_2$; $14^1/_2$—15×8—$9^1/_3$ᶜᵐ). — Zustand: lose Lagen; im Anfang etwas unsauber, besonders auch hie u. da am unteren Rande. — Papier: gelblich, ziemlich glatt und stark. — Einband: fehlt. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

كتاب الكفراوي على متن الاجرومية فى علم العربية تاليف العالم ... الشيخ حسن الكفراوي٬

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الذي جعل لغة العرب احسن اللغات والصلاة والسلام ... وبعد فقد سالني بعض المحبين المترددين على المرّة بعد المرّة ان اشرح متن الاجرمية للامام الصنهاجي شرحا لطيفا يكون مشتملا على بيان المعنى واعراب الكلمات الخ

Ausführlicher Commentar, die Worte und den Sinn erklärend, auf Drängen von Bekannten verfasst, von Ḥasan elkafrāwī eššāfiʿī elazharī † ¹²⁰²/₁₇₈₈ (1201). Derselbe beginnt f. 1ᵇ: بسم الله الرحمن الرحيم ابتدأ بها المصنف على القول بانها من كلامه اقتداء بالكتاب العزيز ... الكلام مبتدأ مرفوع بالابتداء وعلامة رفعه ضمة ظاهرة فى آخره هو ضمير فصل على الاصح ... اللفظ خبر المبتدأ مرفوع وعلامة رفعه ضمة ... المركب نعت للفظ ونعت المرفوع الخ

Schluss f. 114ᵇ: ان المراد بالمسح الي الارجل مجاز وقراءة النصب علي محل الجار والمجرور لا بالعطف على الوجوه وبالتوهم نحو لست قايما ولا قاعد بالجر توهما لحرف جرّ وانه ليس بقايم٬ والله اعلم وقد تمّ ما علقه الفقير الي رحمة ربه الشيخ حسن الكفراوي رحمه على متن الاجرومية٬

Schrift: ziemlich klein, gefällig, deutlich, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift im Jahre 1247 Moḥarram (1831) von رشيد.

6690.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) We. 1723, 4, f. 33—63.

4ᵗᵒ, 21 Z. (22×16; $15 \times 9^1/_2$ᶜᵐ). — Zustand: im Anfang stark fleckig, ebenso zu Ende; Bl. 34 eingerissen, sonst ziemlich gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel und Verfasser f. 33ᵃ von späterer Hand:

هذه النسخة اعراب الاجرومية للامام حسن الكفراوي

So der Titel auch bei We. 291, f. 240.

Nach f. 62 ist eine grosse Lücke. Es ist nur das erste Viertel des Werkes hier vorhanden und das Schlussblatt.

Schrift: zieml. gross, kräftig, etwas rundlich, deutlich, vocallos, Text roth. — Abschrift im J. 1197 Šaʿbān (1783).

2) Lbg. 860.

82 Bl. 4ᵗᵒ, 25 Z. ($22^1/_2 \times 16$; $17^1/_2 \times 11$—$11^1/_2$ᶜᵐ). — Zustand: nicht recht sauber, auch fleckig; wurmstichig und am Rande oft ausgebessert. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel f. 1ᵃ: شرح الكفراوي على ابن أجروم

Schrift: ziemlich gross und gedrängt, dick, etwas hintenüberliegend, (fast) vocallos. Grundtext roth. — Abschrift im J. 1234 Šaʿbān (1819, von على بن حسن العريف.

3) Mq. 457.

11 Bl. 8ᵛᵒ, 23 Z. ($21^1/_2 \times 15^1/_2$; 15×10ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, wenig glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang u. Ende fehlt. Bruchstück, entsprechend Mq. 468, f. 71ᵃ, Z. 3 bis 86ᵇ, 5.

Blatt 2 beginnt in dem Kapitel, welches handelt über العوامل الداخلة على المبتدا والخبر; die ersten Textworte nebst Commentar sind: تقول فى عمل الماضى واعرابه تقول فعل مضارع مرفوع بالضمة ... كان زيد قايما واعرابه كان فعل ماض ناقص يرفع الأسم وينصب الخبر ... ويكون زيد قايما واعرابه يكون فعل مضارع منصوب من كان الخ

Schluss f. 1ᵇ (in dem باب التوكيد): واجمع الواو حرف عطف اجمع معطوف ... وتوابع الواو حرف عطف توابع معطوف على النفس ... اجمع مضاف اليه مجرور بالفتحة نيابة عن الكسرة لانه اسم لا ينصرف٬

Schrift: ziemlich gross, rundlich, deutlich, meistens vocalisirt (roth). Der Grundtext roth. — Abschrift c. ¹²⁰⁰/₁₇₈₅.

Bl. 1 folgt auf Bl. 11.

6691. We. 1716.

3) f. 23—54.

8vo, c. 20 Z. (21 × 15⅓; 17 × 10½—11½cm). — Zustand: ziemlich gut, doch bes. gegen Ende stark fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel fehlt; er ist im Allgemeinen:

شرح الاجرومية

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 23b: الحمد لله رب العالمين وصلى الله . . . وبعد فهذا اعراب لطيف للفقير الي مولانا الغني عبد المعطي البرنسى المالكي وضعته بخالص نية لحلّ الفاظ المقدمة الاجرومية الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundtext, von 'Abd elmu'ṭī elburnusī elmālikī (doch wol der in No. 6687 Genannte); er behandelt die syntaktische Analyse.

Derselbe beginnt: بسم الله الرحمن الرحيم يجوز في الباء ان تكون زايدة وان تكون اصلية فعلى انها زايدة . . . الكلام مبتدأ مرفوع بالابتداء . . . هو ضمير منفصل لا محلّ له من الاعراب على الاصح اللفظ خبر الكلام وهو مرفوع . . . المركب صفة اللفظ الخ

Schluss f. 54b: وباب معطوف على ثوب وباب مضاف وساج مضاف اليه وخاتم معطوف ايضا علي ثوب وخاتم مضاف وحديد مضاف اليه وبالخاتم يختم الكتاب، وهذا ما تيسر بعون الله وقوته والحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لو لا ان هدانا الله، تم

Schrift: gross, dick, unschön, oft schiefe Zeilen, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift vom J. 1181 Ḏū'lḥiǵǵe (1768).

6692. Glas. 47.

2) f. 36.

Format (29 Z., Text 24 × 16½cm) etc. und Schrift wie bei 1). — Titel fehlt; er ist:

شرح الاجرومية

Verfasser: s. Anfang.

Anfang: يقول الفقير الي الله . . . ابراهيم بن عبد الرحمن، الحمد لله الذي خلق الانسان وعلمه البيان وفضله على كثير من خلقه لا وجوبا عليه بل تفضلا منه . . . اما بعد فانى راغب الي الله الكريم في وضع كتاب في اعراب شرح الاجرومية للشيخ . . . محمد بن داود الصنهاجى الخ

Dieser gemischte Commentar des Ibrāhīm ben 'abderraḥmān, welcher nach Ḫālid elazharī lebt und wol dem 11. Jahrhundert d. H. angehört, beginnt zu dem Bismillāh so: الباء حرف جر واسم مجرور بالباء والجار والمجرور متعلق بمحذوف اتفاقا كما قال الازهري . . . الله هو اسم تفرد به البارئ سبحانه يجري في وصفه مجرى الاعلام له يعرف له اشتقاق الخ

Bloss das erste Blatt vorhanden; bricht zu Anfang des Werkes in Erklärung des Wortes الامام (قال) ab. — Abschrift c. 1092/1681.

Schöm. XI, 3c, Heft 30, 2.

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, erste Hälfte: s. No. 3951.

6693. Pm. 326.

2) S. 101—122.

Format etc. u. Schrift (aber vocallos) wie bei 1). — Titel fehlt, steht aber in dem Verzeichniss auf der unpaginirten Seite zu Anfang dieses Sammelbandes:

نظم الاجرومية للعمْريطي

Der Verfasser ist im viertletzten Verse ebenso angegeben.

Anfang (v. 1. 4):

الحمد لله الذي قد وفقا   للعلم خير خلقه اولي التقى
وبعد فاعلم انه لما اختصر   جلّ الوري على الكلام اختصر

Versificirung desselben Grundtextes, von El'amrīṭī im J. 976 Ǵom. (1568) verfasst (nach v. 6 vom Ende).

Das eigentliche Werk beginnt S. 102 so:

كلامهم لفظ مفيد مسند   والكلمة اللفظ المفيد المفرد

Schluss S. 122:

او عبد زيد او اناء زجاج   او ثوب خز او كباب ساج

worauf noch 8 Nachtragsverse über das Werk und den Verfasser selbst kommen, deren letzter:

محمد وصحبه والال - اهل التقى والعلم والكمال

Im Ganzen 248 Verse.

Dieses Reģezgedicht ist mit einem Commentar versehen von ابراهيم بن حسن الآخسائى الحنفى † 1048/1638. — Eine andere Versification desselben Grundtextes in Lbg. 782, 2, f. 4—8a, von لطفى زاده محمد um 1288/1871. (S. No. 98.)

6694. Mq. 122.

35) f. 287—297.

8vo, 21 Z. (18½ × 13⅔; 13 × 10cm). — Zustand: ziemlich gut, doch am Rande fleckig. — Papier: gelb, glatt, dick.

Schluss der Glossen zu einem grammatischen Werke, vielleicht der الاجرومية; die Stellen aus dieser mit قوله, jene mit اقول eingeführt.

F. 287a, 1: عاملهما جوازا نحو زيد لمن قال من قام او من ضرب ووجوبا نحو واذا السماء انشقت واذا الارض مدّت' اقول لم يتعرض فى الشرح له بل قال ذكرت هنا اربعة احكام يشترك فيها الفاعل والنايب ولم يذكر هذا الحكم الخ

F. 288a: قوله فى باب المنصوبات فى المفعول به ومنه ما اضمر عامله جوازا نحو قالوا خيرا او وجوبا فى مواضع منها وكل انسان الزمناه طايره' اقول عامل المفعول به قد يحذف لدليل وهو معنى قوله اضمر الخ

F. 294a: قوله فى نواصب الفعل المضارع فى تقدير ان بعد ثلاثة من حروف الجر واللام التعليلية مع الجرد من لا نحو ليغفر لك الله بخلاف لئلا يعلم اقول لم يتعرض فى الشرح لتقييد اللام التعليلية بتجرد الفعل الخ

Schluss f. 297a: قوله فى باب المنادي والا التابع المضاف الجرد من ال اقول لم يشرح قيد التجرد من ال فالاحتراز به عن نحو يا زيد الحسن الوجه بالاضافة ... باعتبارها ولا التفات الي الاضافة هنا لكونها لفظية غير محضة فاشبه الحسن حينئذ المفرد' هذا تمام ما قصدناه والحمد لله اولا وآخرا وصلواته وسلامه ... التابعين'

Schrift: gross, kräftig, flüchtige Gelehrtenhand, nicht ganz leicht, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift von ابو البركات محمد بن محمد بن محمد العمرى الخطيب im J. 842 Ǧom. II (1438).

6695. Spr. 1057.

200 Bl. 8vo, 23 Z. (21 × 15¼; 16 × 10cm). — Zustand: am Ende wasserfleckig und auch schmutzig. Auch der Rand vorn in der Handschrift wasserfleckig. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. Das Vorhandene beginnt f. 1a: على المصنف لاطلاقه التنوين وهو شامل لهذه الاقسام

F. 23a باب الافعال قوله ماض قدم الماضي علي المضارع وهو علي الامر رعاية لترتيب الوجود الخ

Glossen zu einem Commentar zur الاجرومية.

52b باب الجوازم قوله والجوازم ثمانية عشر' الجوازم ج جازم لا جازمة لقوله ثمانية عشر

64a باب المرفوعات سبعة قوله المرفوعات سبعة' المرفوعات ج المرفوع لان موصوفه اللفظ وهو مذكر لا يغفل

65a باب الفاعل قوله ورسمه ببعض خواصه انما كان ما ذكر المصنف رسما

u. s. w.

139a باب البدل قوله البدل اعلم ان البدل لغة هو العوض قال تعالى عسي ربّنا ان يبدلنا خيرا منها

148b باب المنصوبات' قوله يجري فيه ما تقدم فى المرفوعات فلا تغفل

150b باب المفعول به قوله المفعول به' بدا به لانه احوج الي الاعراب

154b باب المفعول المطلق قوله المنصوب على المفعول المطلق' اعلم ان المصدر لما تقدم مشترك

u. s. w.

179b باب لا النافية للجنس قوله النافية للجنس اي الماهية والحقيقة اي لصفته وحكمه الخ.

181b باب المنادي قوله بفتح الدال احترز به عن المنادي بكسر الدال

184b ff. ist für die Ueberschriften Platz gelassen.

197b Schlusswort (خاتمة) ونسال الله حسن الخاتمة' خاتمة الامور التى يكتسبها الاسم بالاضافة احد عشر

Schluss f. 200a: وقراة غير ابي عمرو وابن كثير يوم لا نملك لنفس شيئا' وهذا آخر ما اردناه من الفوايد وتمام ما قصدناه من الفوايد . . . . ونختم هذا الكتاب بما بدأنا به من حمد الله لي الجلال . . . ونقول الحمد لله الذي هدانا . . . وخصوصا امامنا · الشافعي رة بمزيد الرحمة والرضوان وصلّى الله على سيدنا محمد الخ

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gewandt, rundlich, deutlich, vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift von ابو بكر اليمني im J. 1030 Ḏû'lqa'da (1621).

Der Verfasser lebt nach dem oft citirten ابن هشام † 761 und nach الشهاب السمين (d. i. احمد بن يوسف بن عبد الدايم السمين شهاب الدين) † 756; nach ابن الدماميني (محمد بن ابي بكر) † 828; nach الكافيجي † 879 und nach السيوطي † 911 (f. 79a); nach الفيروزابادي † 817. —

Weshalb Spr. als Verfasser den الشنوانى bezeichnet, weiss ich nicht. Es kann richtig sein, da ابو بكر بن اسمعيل الشنوانى † 1019/1611 einen grossen Commentar, ausserdem auch zwei Glossen zu dem Commentar des خالد الازهري verfasst hat.

Der Text nicht ganz mitgetheilt, sondern nur so weit es nöthig, manche Stellen auch mit der Abkürzung الخ. — Oft erwähnt das تسهيل الفوايد des Ibn mālik. Ein Commentar zu diesem Werke ist es nicht; als solcher wird der des ابن الدماميني erwähnt an einer Stelle des Werkes.

Im Anfange fehlen 59 Blätter. Blatt 1 gehört nicht unmittelbar vor f. 2: dazwischen ist eine Lücke.

6696.

Andere Commentare zur الاجرومية sind von:

1) عبد الرحمن بن على بن صالح المكودي † 801/1398.
2) احمد بن على بن منصور الحيري البجائى المالكى † 837/1433.
3) محمد بن ابراهيم بن على المقدسى ابن ابى الصفا um 850/1446.
4) محمد بن محمد بن محمد بن اسمعيل المغربى الراعى † 853/1449.
5) حسن بن حسين بن احمد ابن الطولونى um 878/1473.
6) ابراهيم بن محمد الشاغورى برهان الدين † 916/1510.
7) احمد بن محمد بن عبد السلام † 931/1525, u. d. T. نخبة العربية فى الفاظ الاجرومية
8) محمد بن احمد بن حمزة الرملى † 1004/1595.
9) ابو بكر بن اسمعيل الشنوانى † 1019/1611.
10) محمد بن محمد المهدوى المالكي شمس الدين † 1020/1611 (2 Commentare; der grössere heisst: التحفة الانسية على المقدمة الاجرومية).
11) ابو السعود بن على القسطلانى المكي المالكي † 1033/1624.
12) ابراهيم بن ابراهيم اللقانى † 1041/1631, u. d. T. توضيح الفاظ الاجرومية
13) على بن ابراهيم بن احمد الحلبى نور الدين † 1044/1634, u. d. T. التحفة السنية بشرح الاجرومية
14) محمد بن يونس بن احمد الدجانى القشاشى † 1049/1639.
15) عبد الله بن حسين بن محمد بن على باقلية † c. 1050/1640.
16) محمد بن عبد المنعم الطائفى † 1052/1642.
17) على بن عبد الواحد بن محمد السجلماسى † 1057/1647.
18) محمد بن على بن احمد الحبيري الحرفوشى † 1059/1649, u. d. T. اللالي السنية فى شرح الاجرومية
19) محمد بن احمد الاسدي العريشى المكي † 1060/1650.
20) محمد بن محمد بن محمد بن محمد بن احمد الغزي † 1061/1651.
21) عبد الجواد بن محمد بن احمد المنوفى المكي † 1068/1658.
22) فضل الله بن محب الله بن محمد بن ابي بكر المحبى † 1082/1671.
23) احمد بن غنيم بن سالم النفراوي † 1125/1713.
24) حسن بن على بن احمد المنطاوي المدابغى † 1170/1756.
25) احمد بن الفتاح بن يوسف المجيري الملوي † 1181/1767.
26) محمد بن على الشاذلي, u. d. T. الدرر المضيئة فى شرح الاجرومية
27) الكواكب الصوئية فى حل الاجرومية لبعضهم
28) الجواهر المضيئة فى حل الفاظ الاجرومية

Versificirt von:

29) ابراهيم بن ولى المقدسى برهان الدين † 960/1553, u. d. T. الدرة البرهانية فى نظم الاجرومية
30) على بن حسن السنهورى um 900/1494, u. d. T. القصيدة العلوية فى نظم الاجرومية
31) محمد على بن محمد علان بن ابراهيم التبريزي † 1057/1647.
32) محمد بن محمد بن محمد الغزى نجم الدين † 1061/1651, u. d. T. الحلة البهية فى نظم الاجرومية
33) التحفة البهية فى شرح نظم الاجرومية
34) التحفة المكية فى نظم الاجرومية

6697. Lbg. 249.

127 Bl. 4to, 19 Z. (26½ × 17½; 20 × 12cm). — Zustand: an vielen Stellen fleckig; an mehreren Stellen, besonders zu Anfang und am Ende, hat der Text durch Zusammenkleben der Blätter gelitten bis zur Unleserlichkeit, so f. 12. 37b—41. 121a. 124—127a; etwas wurmstichig.

Bl. 1 am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: brauner Lederbd. — Titel u. Verfasser f. 1ª:

شرح غاية الاحسان فى علم اللسان لاثير الدين
ابي حيان محمد بن يوسف بن على الاندلسى

Anfang f. 1ᵇ: قال الشيخ الاستاذ . . . اثير الدين ابو حيان محمد بن يوسف بن على بن حيان الاندلسى، هذه نكت امليتها على مقدمتى المسماة بغاية الاحسان فى علم اللسان فتحت فيها مقفلها واوضحت مشكلها الخ

Der Titel ist nach dem kurzen Vorwort:

النكت الحسان فى شرح غاية الاحسان

Commentar mit قوله des Moḥammed ben jūsuf elgarnāṭī *aṯīr eddīn abū ḥajjān* † 745/1344 (No. 882) zu seinem grammatischen Werke غاية الاحسان. Er beginnt f. 1ᵇ so: النحو علم احكام الكلم العربية افرادا وتركيبا، قوله علم جنس يشمل ساير العلوم واحكام الكلم هو ما يعتور الكلمة ويتداول عليها وجوبا وامتناعا الخ

Schluss f. 127ª: والعدول عنه الي ما لا وجه له لان ذلك لحن . . . قال سيبويه وليس شىء يضطرون اليه الا وهم يحاولون وجها آخر، تم الكتاب

Der Gegenstand, dessen Erklärung im Text gegeben wird, ist meistens am Rande kurz bezeichnet, mit rother Schrift: z. B. 12ª النائب عن الفاعل, 14ª المبتدا, 18ᵇ النواسخ u. s. w. Viele alte Dichterstellen angeführt, meistens ohne Namensnennung.

Schrift: gross, dick, vocallos. Das Stichwort قوله roth überstrichen. — Abschrift c. 750/1349.
HKh. IV 8493. VI 13983.

6698. Spr. 1050.

1) f. 1—30.

114 Bl. 8ᵛᵒ, 9(11)Z. (18×13; 10—10½×8ᶜᵐ). — Zustand: unsauber. — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: schöner Halbfranzbd. — Titel fehlt. Er ist nach f. 31ᵇ, 6:

كتاب المغنى فى علم النحو

Verfasser fehlt; nach f. 31ᵇ, 8:

فخر الدين احمد بن الحسين (الحسن .l) الجاربردي

Anfang f. 1ᵇ: الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد وهي اما اسم كرجل واما فعل كضرب واما حرف كقد لان الكلمة اما ان تدل على معنى فى نفسه او لا فان لم تدل على معنى فى نفسه فهو الحرف وان دلت على معنى فى نفسه فاما ان تقترن باحد الازمنة الثلثة التي هي الماضى والحال والاستقبال او لم يقترن فان لم يقترن فهو الاسم الخ

Grammatisches Compendium, die Syntax behandelnd, von Aḥmed ben elḥasan ben jūsuf ben ibrāhīm *elǵārabėrdī* eššāfi'ī faḥr eddīn † 746/1345. Das ganze Werk ist fast nichts, als Wiederholung des الانموذج des Ezzamaḥšarī (No. 6514) mit einigen Zusätzen.

Schluss f. 30ª: وهو كل تنوين لحق قافية مقيدة للترنم كما قول رؤبة
وقاتم الاعماق خاوي المخترقن مشتبه الاعماق لماع الخفقن
وهو قليل، والحمد لله وحده،

Schrift: ziemlich gross, kräftig, deutlich, wenig vocalisirt. — Abschrift c. 1100/1688. — HKh. V 12495.

6699. Spr. 1050.

2) f. 31—113.

8ᵛᵒ, 15—18 Z. (18×13; 13×9ᶜᵐ). — Zustand: fleckig, unsauber. — Papier: gelb, etwas glatt, stark. — Einband: schlechter Lederband. — Titel fehlt; nach der Vorrede:

شرح المغنى فى علم النحو للجاربردي

Verfasser fehlt; nach der Vorrede:

محمد بن عبد الرحيم بن محمد العمري الميلاني

Anfang f. 31ᵇ: الحمد لله الفاطر الحكيم القادر العليم . . . اما بعد فيقول العبد الضعيف . . . الميلاني لما لم يكن للكتاب المسمي بالمغنى فى علم النحو شرح وهو من مصنفات استاذي العلامة فريد الدهر . . . فخر الملة والدين احمد بن الحسين (الحسن .l) الجاربردي . . . قد خطر ببالي ان اشرح له شرحا كاشفا لمكنون معانيه الصحيحة الخ

Commentar mit قوله zu demselben Werk, von Moḥammed ben 'abd erraḥīm ben moḥammed el'omarī *elmeilānī*, um 800/1397 am Leben. (HKh. nennt ihn Moḥammed ben 'abderraḥīm ben elḥosein elḥamawī *elmīlānī* bedr eddīn.)

Anfang des Commentars selbst: ثم اعلم ان هذا العلم الذي نشرع فيه علم النحو فلا بدّ من تعريفه فنقول النحو فى اللغة علي معان ... قوله الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد انما قدم الكلمة على الكلام لانّ الغرض من النحو الاعراب ومعرفة الاعراب موقوفة على معرفة الكلام الخ

Schluss f. 113^b: واما لالتقاء الساكنين فاما لانّ القافية تستحق الكسر فى الاصل واما الفتح فللخفة قاله السيد فى الشرح الكبير للكافية قوله وهو قليل اي والتنوين الغالي فى كلام الفصحاء قليل، والله اعلم بالصواب واليه المرجع والمآب،

Schrift: dieselbe wie bei 1), aber durchgehends kleiner. Am Rande (bisweilen auch zwischen den Zeilen) oft Glossen. — Abschrift c. $^{1100}/_{1688}$. — HKh. V 12495.

F. 113^b am Rande, $114^{a.b}$ und auf der inwendigen Seite des Hinterdeckels steht der Anfang der قصة يوسف, ziemlich ausführlich. Eng geschrieben, die Tinte ziemlich verblasst.

6700.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) We. 99.

126 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (20½ × 12½; 13 × 7^{cm}). — Zustand: im Anfang nicht ganz sauber; Bl. 1 beschädigt am Seitenrande. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Einband: brauner Lederbd. — Titel f. 1^a oben am Rande: كتاب شرح المغني. — Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich klein, gefällig, deutlich, vocallos. Das den Text einführende قوله ist roth. Am Rande stehen, bes. in der ersten Hälfte, öfters Glossen. Unten am Rande foliirt. — Abschrift im Jahre 1013 Śawwāl (1605) von مصطفى بن محمد (فى بلدة ارزنجان).

F. 126^a ein kurzes Gebet vor dem Fastenbrechen und nach demselben.

2) Mq. 710.

311 Seiten 4^{to}, 9 Z. (23 × 15; 10¾ × 6½^{cm}) — Zustand: ziemlich gut, doch nicht überall sauber, auch nicht frei von Flecken; der Rand Anfangs ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Der Commentar bricht hier ab in der Pluralbildung S. 310: وصفة اي مشتقا نحو ضوارب فى جمع ضاربة قوله وقد شذّ فوارس جواب سؤال مقدر وهو ان يقال فوارس جمع فارس اى راكب الفرس ... فاجاب بقوله وقد شذّ فوارس، قوله [واما قولهم الخ آخره ايضا جواب عن سؤال مقدر وهو ان يقال]

Das Eingeklammerte steht S. 311, von anderer Hand, ist aber richtig (= Spr. 1050, 2, f. 65^b, 15).

Schrift: gross, gut, kräftig, vocallos. Grundtext roth. Am Rande und zwischen den Zeilen sehr viele Glossen von derselben Hand in kleinerer Schrift. — Abschrift c. $^{1100}/_{1688}$.

6701. Pm. 671.

1) f. 1—12^b Türkisch.

2) f. 12^b—13^a.

281 Bl. 8^{vo}, 27 Z. (21½ × 15½; 17 × 12½^{cm}). — Zustand: ziemlich gut; die Ecke des oberen Randes ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken u. Klappe.

Titel und Verfasser fehlt. Es ist ein Excurs, in welchem der Anfangssatz des grammatischen Werkes المغني فى النحو erörtert wird.

Anfang: قوله الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد، اعلم ان الكلمة محدود ولفظ وضع لمعنى مفرد حدّ ومعرفة المحدود موقوفة على معرفة الحدّ الخ

Schluss: قلنا ان الكلمة فرد من افراد الاسم باعتبار اللفظ وباعتبار المفهوم جنس لهم، تمت هذه القاعدة،

Schrift: Türkische Schrift, klein, kräftig, gewandt, vocallos. Stichwörter (قلنا, فان قيل) roth. — Abschrift c. $^{1150}/_{1737}$.

F. 13^a steht von derselben Hand ein kleiner Excurs von داود افندي, in welchem die Begriffe Zweifel (شك), Vermuthung (ظن), Gewissheit (يقين) etc. erörtert werden.

6702. Spr. 1009.

1) f. 1—6.

105 Bl. 8^{vo}, c. 20 Z. (20½ × 14; 17 × 12½^{cm}). — Zustand: fleckig, etwas schadhaft. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einbd: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel fehlt. Er ist:

الارجوزة (المنظومة oder) الوردية فى النحو

Ein anderer Titel in Lbg. 1047, 11. Verfasser fehlt; er ist:

عمر بن المظفر بن عمر بن محمد بن ابي الفوارس ابن على البكري الصدّيقي المعرّي الحلبى الشافعى زين الدين ابو حفص ابن الوردي

Anfang f. 1ᵇ (v. 1. 3):

قال الفقير عمر بن الوردي لله شكري ابدا وحمدي
وبعد فالجاهل بالنحو احتقر ان كل علم فاليه يفتقر

Text eines grammatischen Lehrgedichtes über Syntax in vielen Abschnitten und 152 (158) Versen. (S. bei We. 87.) Dasselbe ist vor dem J. 741/1340 (s. Pm. 196) verfasst von 'Omar ben elmoẓaffar ben 'omar elḥalebī zein eddīn abū ḥafç *ibn elwardī* † 749/1349.

Schluss:

حامدا الله مصليا علي محمد والآل والصحب ولا

Schrift: ziemlich gross, gewandt, deutlich, wenig vocalisirt. — Abschrift c. 1000/1591. — HKh. II 2689 (التحفة الوردية). VI 13937 (النفحة الوردية).

Dasselbe Lehrgedicht in Lbg. 1047, 11, f. 216—218.

8ᵛᵒ, 25 Z. (21¹/₄ × 15; 15¹/₂ × 10¹/₂ᶜᵐ). — Zustand: fleckig, auch etwas wurmstichig, zum Theil am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, dick, glatt. — Titelüberschrift f. 216ᵇ: "التحفة الوردية في مشكلات الاعراب
Bei HKh. II 2689 ebenso, aber mit dem Zusatz:

منظومة في النحو

Schrift: ziemlich klein, etwas spitz, gleichmässig und deutlich, etwas vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift im J. 1005 Raǵab (1597).

Dasselbe gleichfalls in We. 87, f. 1—10, WE. 152, f. 1—8.

6703. We. 87.

86 Bl. 8ᵛᵒ, 11 Z. (15³/₄ × 10¹/₂; 10¹/₂ × 7—7³/₄ᶜᵐ). — Zustand: etwas unsauber und fleckig, bes. im Anfang. — Papier: gelblich, dick, glatt. — Einband: brauner Lederband mit Corduanrücken. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

شرح الوردية في النحو للشيخ [ابن] الوردي
وشرحها لمؤلفها رحمه

Nach dem voraufgeschickten Text desselben Lehrgedichtes folgt f. 11ᵃ der von dem Dichter selbst im J. 741/1341 gemachte Commentar, welcher sich theils an einzelne, theils an einige zusammengefasste Verse anschliesst. Er hat hier keinen besonderen Titel, auch kein Vorwort (Beides in Pm. 196) und beginnt nach den ersten 5 Versen so: اي الكلمات تنقسم الي ثلاثة اقسام اسم وفعل وحرف لان الكلمة اما ان تصح ان تكون ركنا للاسناد او لا الثاني الحرف الخ

Das Werk zerfällt in ziemlich viele Kapitel; zuerst الكلمات, الاعراب, المبتدا والخبر, ان واخواتها, كان واخواتها, لا لنفي الجنس, u. s. w.; zuletzt النسب, التصغير, جوازم الفعل, نواصب الفعل und.

Schluss des Commentars f. 86ᵃ: راضيا من ناظرها بدعوة صالحة ليكون لهذا الورق ثمر، تمت هذه المقدمة المفيدة المختصرة رحم الله تعالي مؤلفها وغفر له الخ

Schrift: ziemlich klein, ungleich, nicht undeutlich, vocallos. Die Textverse roth. — Abschrift etwa 1050/1640.

F. 86ᵇ beginnen einige Aussprüche Moḥammeds über das Loos der Weiber am jüngsten Tage; es fehlen jedoch die übrigen Blätter.

F. 10ᵇ enthält 2 kleine Gedichte — Gebete um Gottes Verzeihung — und den Anfang (6 Verse) eines längeren Gedichtes, dessen 1. Vers (Ṭawīl): مطايا غدا تدنو الديار وتقرب
ويبدو لنا وادي العقيق ويثرب

6704.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) WE. 152.

63 Bl. 8ᵛᵒ, 17 Z. (17¹/₂ × 13¹/₂; 11¹/₂ × 8²/₃—9ᶜᵐ). — Zustand: lose Blätter und Lagen. Der Rand schadhaft, besonders in der Mitte der Handschrift; f. 49 ist halb abgerissen. Fleckig, unsauber. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: schadhafter brauner Lederdeckel mit Klappe. — Titel f. 1ᵃ: كتاب الوردية وشرحها'
Verfasser kurz: عمر الشهير بابن الوردي

Voran steht der ganze Text des Gedichts; dann folgt der Commentar (wie bei We. 87), mit voraufgehender Einleitung: s. dieselbe in Pm. 196.

Schrift: klein, zierlich, gleichmässig, gewandt, deutlich, wenig vocalisirt. Die Verse und Ueberschriften roth, vocalisirt. Am Rande öfters Lesarten u. kurze Glossen. — Abschrift im J. 861 Ḏū'lqa'da (1457) (nicht, wie durch Ausradiren verändert ist 761).

F. 61ᵇ u. 62ᵃ oben ein Reǵezgedicht desselben Verfassers von 20 Versen, anfangend:
باسم اله العرش هذا ما اشتري محمد بن يونس بن سنقرا

Dann Verse Verschiedener; auf f. 63ᵇ steht von النابغة Gedicht V, 1—3. 32—36, nebst Erklärung von v. 32 ff.

2) We. 86.

44 Bl. 8ᵛᵒ, 19 (auch 15, 16) Z. (20½ × 14¾; 12—13 × 9—9½ᶜᵐ). — Zustand: lose Lagen; im Anfang etwas unsauber. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken und Klappe. — Titel fehlt. Verfasser f. 1ᵇ nach dem Bismillāh ausführlich genannt.

Anfang und Schluss wie bei WE. 152, aber ohne den voraufgeschickten ganzen Text des Gedichtes.

Schrift: klein, zierlich, gefällig, gedrängt, gegen Ende etwas breiter; wenig vocalisirt, gegen Ende etwas mehr. Die dem Commentar eingefügten Verse des Textes roth. — Abschrift vom J. 963 Sawwāl (1556).

3) WE. 76.

58 Bl. 8ᵛᵒ, 17 Z. (18 × 13; 10½ × 8ᶜᵐ). — Zustand: unsauber, fleckig. Die erste Lage lose. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

شرح الوردية لابن الوردي

Der Text des Gedichtes steht hier nicht voran.

Schrift: klein, zierlich, gleichmässig, deutlich, vocallos. Der Text roth. Die Ueberschriften des Gegenstandes schwarz, aber grösser. — Abschrift c. $^{1000}/_{1591}$.

4) Pm. 196.

67 Bl. 8ᵛᵒ, 15 Z. (21½ × 13½; 14½ × 7½ᶜᵐ). — Zustand: im Ganzen gut, doch zu Anfang etwas wasserfleckig am Rande und auch nicht ganz sauber. Bl. 1 ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: rothbrauner Lederbd. — Titel u. Verfasser fehlt, doch steht auf dem ersten der 2 Vorblätter:

النفحة الوردية في الكلمات العربية
تاليف الشيخ عمر ابن الوردي

Anfang f. 1ᵇ: قال شيخنا الامام ... زين الدين ابو حفص عمر ... بن محمد الوردي المعري الشافعي ... الحمد لله الذي انزل على عبده الكتاب والصلاة على نبيه افضل من اوتي الحكمة وفصل الخطاب ... اما بعد فما كل من صنف اتقن ولا كل من قال احسن فالفضل مواهب والقرايح مراتب الخ

Commentar des Verfassers zu seinem Reğezgedicht über Syntax, das er selbst f. 1ᵇ unten النفحة الوردية nennt. So auch bei HKh. VI 13937. Wenn das Gedicht so heisst, hat es zwei Titel (s. bei Lbg. 1047, 11 und Spr. 1009, 1), was nicht recht glaublich ist. Die Wörter النفحة und التحفة lassen sich im Schreiben leicht verwechseln; mir scheint, das Gedicht ist التحفة und der Commentar النفحة betitelt und der Beisatz الوردية beim Commentar bedeutet Rosenduft, während er beim Gedicht auf den Zunamen des Verfassers, Ibn elwardı, geht; dann also:

النفحة الوردية في التحفة الوردية

Doch s. unten den angeführten Commentar.

Schluss wie bei We. 87. — Aus der Unterschrift erhellt, dass der Commentar des Gedichtes vollendet ist im J. 741 Ram. (1341).

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gefällig, gleichmässig, vocallos. Ueberschriften u. Grundtext roth, in abgesetzten Versen. Stichwörter roth überstrichen. — Abschrift von عبد الواحد بن عبد القادر بن احمد الهجري ابن النجار im Jahre 1001 Rağab (1593).

Ein Commentar zu dem Grundtext ist von سريجا بن محمد الملطي زين الدين † $^{788}/_{1386}$ u. d. T. المنحة السريجية من النفحة الوردية verfasst. HKh. VI 13158. — Er könnte allerdings eine Bearbeitung des Commentars des Dichters sein.

6705. Mo. 205.

2) f. 10ᵃ—33ᵇ.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titelüberschrift:

كتاب قواعد الاعراب

Den genaueren Titel s. im Vorwort. — Verfasser fehlt (s. Anfang); er heisst ausführlich:

عبد الله بن يوسف بن احمد بن عبد الله الانصاري الحنبلي جمال الدين ابو محمد ابن هشام

Anfang f. 10ᵃ: قال الشيخ الامام العالم العامل جمال الدين ابن هشام نفع الله المسلمين ببركته هذه فوايد جليلة في قواعد الاعراب يقتفي متاملها جادة الصواب وتطلعه في الامد القصير على نكت كثيرة من الابواب عملتها عمل من طب لمن حب وسميتها بالاعراب عن قواعد الاعراب ومن الله استمد الخ

Compendium über die Endflexionen, von ʾAbdallāh ben jūsuf ben ahmed elançārı *ğemāl eddīn ibn hiśām*, geb. $^{708}/_{1308}$, † $^{761}/_{1360}$ (762). Dasselbe zerfällt in 4 Kapitel:

1. باب 11^a فى الجملة واحكامها 2. باب 16^b فى الجارّ والمجرور
3. باب 18^b فى تفسير كلمات يحتاج اليها المعرب وهي عشرون كلمة
4. باب 80^a فى الاشارات الي عبارات محرّرة مستوفاة موجزة

Kap. 1 beginnt: اعلم ان اللفظ المفيد يسمّي كلاما وجملة ونعنى بالمفيد ما يحسن السكوت عليه وان الجملة اعمّ من الكلام الخ

Kap. 2: احديها انه لا بدّ من تعلق الجار والمجرور بفعل او بما فيه معناه قد اجتمعنا فى قوله تعالي انعمت عليهم غير المغضوب عليهم الخ

Kap. 3: يحتاج اليها المعرب وهي عشرون كلمة وهي ثمانية انواع احديها ما جاء على وجه واحد وهو اربعة احديها قطّ بتشديد الطاء الخ

Kap. 4: ينبغى ان تقول فى نحو ضُرِبَ زيد بانه فعل ماض من ضرب لم يسمّ فاعلة ولا تقل مبنى لما لم يسمّ الخ

Schluss f. 33^a: وكثير من المتقدمين يسمّون الزايد صلة وبعضهم يسمّيه مؤكدا وفى هذا القدر كفاية لمن يتامله، تمت

HKh. I 929. IV 9602.

6706.

Dasselbe Compendium vorhanden in:

1) Pet. 303, 3, f. 76—109.

Format etc. und Schrift wie bei 2. — Titel und Verfasser fehlt. — Abschrift im J. 910 Śawwāl (1505).

Auf f. 76^b und 77^a einige Glossen am Rande, auch zwischen den Zeilen.

F. 110—112 Persisch, die العوامل in Verse gebracht (ist mit f. 112 nicht zu Ende).

2) Glas. 149, 1, f. 1—5^a.

212 Bl. 4^{to}, 29 Z. ($28^3/_4 \times 20$; $22^1/_2 \times 14^1/_2{}^{cm}$). — Zustand: nicht ganz sauber. — Papier: gelb, ziemlich dünn und glatt. — Einband: rother Lederband mit Klappe. — Titelüberschrift und Verfasser f. 1^a ausführlich.

Anfang ebenso, aber mit voraufgehendem اما بعد حمد الله حق حمده ... [هذه فوائد الخ]

Schluss (etwas erweitert): يسمون الزوائد صلة وبعضهم يسمّيه موكدا وبعضهم يسمّيه لغوا واجتنب هذه العبارة فى التنزيل واجب وفى هذا القدر الخ

Schrift: jemenisch, ziemlich gross, deutlich, vocallos, diakritische Punkte fehlen öfters. Ueberschriften und Stichwörter meistens roth. — Abschrift im J. 955 Rab. I (1548).

3) Lbg. 670, 2, f. 14—32.

8^{vo}, 13 Z. ($19^3/_4 \times 13$; $13^1/_2 \times 7^{cm}$). — Zustand: wasserfleckig, besonders am Rücken, auch sonst nicht ohne Flecken, stellenweise wurmstichig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, deutlich, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift im J. 1079 Ǵomādā II (1668) in بلدة يكشهر.

4) Lbg. 743, 1, f. 1—30.

50 Bl. 8^{vo}, 11 Z. (19×10; $10^1/_2 \times 4^3/_4{}^{cm}$). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, auch bräunlich, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich klein, gefällig, vocallos; die letzte Seite gedrängter und kleiner, Türkischer Zug. Am Rande, auch zwischen den Zeilen, oft Glossen in kleiner Schrift. — Abschrift im J. $^{1092}/_{1681}$.

5) We. 95, 3, f. 45^b—58^a.

8^{vo}, 15 Z. (Text: $14—14^1/_2 \times 8—8^1/_2{}^{cm}$). Zustand etc. und Schrift wie bei 2. — Titelüberschrift f. 45^b:

كتاب قواعد الاعراب

Verfasser (im Anfang, nach dem Bismillāh):

جمال الدين ابن هشام

Abschrift im J. $^{1123}/_{1711}$.

6) We. 98, 2, f. 33—50.

8^{vo}, 13 Z. (Text: $12^1/_2 \times 6^1/_2{}^{cm}$). — Zustand: ziemlich gut. — Papier etc. und Schrift wie bei 1. — Titel und Verfasser fehlt. — Am Rande der ersten Seite stehen Randglossen. — Abschrift c. $^{1150}/_{1737}$.

7) Lbg. 707.

14 Bl. 8^{vo}, 17 Z. ($20^1/_4 \times 14^1/_2$; $11^1/_4 \times 6^{cm}$). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel (von späterer Hand) f. 1^a: قواعد اعراب. Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, klein, breiter Grundstrich, gleichmässig, deutlich, vocallos. Stichwörter roth. Grundtext in rothen Linien. Auf den ersten 5 Seiten sehr viele Glossen am Rande in etwas kleinerer Schrift. — Abschrift c. $^{1200}/_{1785}$.

8) Do. 44, 2, f. 77^b—80.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel und Verfasser fehlt.

Enthält nur den Anfang des Werkes; geht bis zu den Worten: تنزيلا بسبب السبب ال الدلالة سبب الامتثال، (= Mo. 205, f. 14^b, 6).

Abschrift im J. $^{1100}/_{1688}$.

6707. Lbg. 470.

136 Bl. 8vo, 25 Z. (20 × 13¾; 14½—15 × 7½cm). — **Zustand:** nicht recht sauber, auch fleckig in der oberen Hälfte; die ersten Lagen ziemlich lose; nicht ohne Wurmstich. — **Papier:** gelblich, glatt, ziemlich dünn. — **Einband:** Pappband mit Lederrücken und Klappe. — **Titel und Verfasser** f. 1a von neuerer Hand:

كافيجى على قواعد الاعراب

Vielmehr so:

شرح قواعد الاعراب للكافِيَجى

Anfang f. 1b: الحمد لله الرافع لقواعد الدين والاسلام الناصب لرايات الهدي الي دار الخلد ... وبعد فان العبد ... محمد بن سليمان الشهير بكافيجي بين الاصحاب يقول لما رايت الكتاب المسمي بالاعراب عن قواعد الاعراب ... فى غاية حسن الرفع الخ

Ausführlicher Commentar mit اقول — قال zu demselben Grundwerk, mit vielen Excursen; von **Moḥammed ben soleimān elkāfijeǵı** † 879/1474 (No. 2808).

Beginnt f. 2a: قال الشيخ رحمه اقتداء بكتاب الله الكريم بسم الله الرحمن الرحيم، اقول ههنا ابحاث لا بد من التنبيه عليها فالاول ان الباء حرف من حروف المعانى ... ومعناها ههنا المصاحبة والملابسة الخ

Schluss f. 136a: كفاية لمن تاملة فان التامل اصل فى دركى الامور كلها فلهذا قال فى اول هذا الكتاب يقتفى متاملها جادّة الصواب جعلنا الله واياكم من اهل الجنة والنعيم ... والحمد لله على جزيل نواله ... والسلام على سيدنا الخ

Schrift: Türkische Hand, klein, gleichmässig, vocallos. Grundtext meistens schwarz überstrichen. Stichwörter Anfangs roth. Der Text in rothen Linien, die letzten Blätter nicht. — **Abschrift** im J. 1115 Śa'bān (1703).

HKh. I 929 p. 358.

6708. Pm. 501.

4) f. 6—7.

Format etc. und **Schrift** (ein wenig grösser) wie bei 1. — **Titel** fehlt, steht f. 1a:

رسالة فى المحبّة للكافيجي

Verfasser: s. auch Anfang.

Anfang: قال الكافيجي واعلم ان المحبة تتضمن معنى العشق والشوق فلاجل هذا اختاره ههنا على ان فى ذلك صفة الا تجنيس كما فى قوله تعالي هُمَزة لُمَزة انتهي، والحب المحبة وكذلك بالكسر والحب ايضا الحبيب الخ

Ueber Wesen und Aeusserung der Liebe, mit ziemlich vielen Stellen aus Grammatikern, Aerzten und besonders auch Dichtern. Der Verfasser dieser Abhandlung ist, wie aus der Unterschrift hervorgeht, ابو بكر بن اسمعيل بن القطب الربانى شهاب الدين الشنوانى † 1019/1610, welcher eine Glosse zu dem so eben besprochenen Commentar des Elkāfijeǵı geschrieben hat. Zu einer Stelle desselben, welche zu Anfang angeführt ist, gehört dies ganze Stück als Glosse.

Schluss (الطويل): كما قال الاخر

خيالك فى عينى وذكرك فى فمي
ومشواك فى قلبي فاين تغيب

Collationirt.

6709. We. 103.

40 Bl. 8vo, 21 Z. (20½ × 15; 18½—14 × 8¾cm). — **Zustand:** nicht recht fest im Einband, zum Theil lose Blätter. Der Rand (besonders der untere) und der Rücken wasserfleckig, auch sonst nicht sauber. — **Papier:** gelb, stark, glatt. — **Einband:** Pappband mit Lederrücken und Klappe. — **Titel und Verfasser** fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 1b: الحمد لله الملهم لحمده والصلاة والسلام على سيدنا ... وبعد فيقول العبد الفقير الي مولاه الغنى خالد بن عبد الله الازهري هذا شرح لطيف على قواعد الاعراب سالنيه بعض الاصحاب يحل المباني ويبين المعانى ستينه موصل الطلاب الي قواعد الاعراب نافع ان شاء الله تعالي،

Kurzer gemischter Commentar zu **demselben Grundwerk**, von **Ḥālid ben 'abdallāh** *elazharī* † 905/1499 (No. 6651). Fängt an f. 1b: بسم الله الرحمن الرحيم. الباء متعلقة بفعل محذوف تقديره افتتح ... اما بفتح الهمزة وتشديد الميم حرف فيه معنى الشرط ... بعد بالنصب على الظرفية الزمانية واختلف فى ناصبه الخ

Schluss f. 39b: وفى هذا القدر الذي ذكر المصنف كفاية لمن تامله فان التامل اصل فى درك الامور كلها فلذلك حض على التامل فى ختم الكتاب

كما فعل في افتتاحه حيث قال يقتفى متاملها جادة

الصواب والله الموفق والهادي الي سبيل الخير بمنه وكرمه ساله التوفيق والهداية ... فختم الكتاب بما ابتدأه به والحمد لله رب العالمين ... وصحبه اجمعين'

In der Unterschrift sagt der Verfasser des Commentars, er habe die Unreinschrift beendet im Jahre 898 Śawwāl (1493).

Schrift: ziemlich gross, gewandt, etwas rundlich, nicht undeutlich, vocallos. Grundtext roth, zum Theil auch nur roth überstrichen. Nach f. 1 u. 5 kleine Lücken. — Abschrift von على بن ابي زيد النبتيتي im J. 1049 Çafar (1639). — HKh. I 929 p. 358. VI 13417.

F. 40ᵃ stehen von späterer Hand 8 Verse (Kāmil) über Satzarten: وقد نظم بعضهم الجمل التي لها محلّ والتى لا محلّ لها فقال

جملٌ اتت ولها محلّ معرب سبع لان حلّت محلّ المفرد

(Dieselben sind in Pm. 501, 3 erklärt).

6710.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) Lbg. 389.

85 Bl. 8ᵛᵒ, 23 Z. (20 × 14; 15³/₄ × 10ᶜᵐ). — Zustand: unsauber, fleckig, oft ausgebessert am Rande; etwas wurmstichig. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. Die ergänzten Blätter weiss. — Einband: Kattunband mit Lederrücken. — Titel f. 1ᵃ:

ك" شرح القواعد للشيخ ... خالد الازهري

Schrift: ziemlich kleine Gelehrtenhand, deutlich, vocallos. Grundtext roth. Bl. 5—7. 9. 15—22 ergänzt: kräftig, zuletzt etwas flüchtig, der Grundtext roth überstrichen. — Abschrift um ⁹⁹⁵/₁₅₈₇; die Ergänzung um ¹²⁰⁰/₁₇₈₅. — Collationirt im J. ⁹⁹⁸/₁₅₉₀.

2) Glas. 168, 2, f. 158—193ᵃ.

8ᵛᵒ, 21 Z. (Text 14¹/₂ × 8³/₄ᶜᵐ). Zustand etc. und Schrift wie bei 1. — Titel f. 158ᵃ:

شرح القواعد الكبري المسمي بموصل الطلاب الي قواعد الاعراب.

Verf.: خالد بن عبد الله الازهري المصري جمال الاسلام

Abschrift im J. 1078 Raǵab (1668).
Text in rothen Linien.

F. 193ᵇ ein Gedicht des علوي البصري, anfangend: ليس القناعة بالتشديد من همي — شيمي

3) Pet. 306.

55 Bl. 8ᵛᵒ, 17 Z. (19³/₄ × 14; 16¹/₂ × 9ᶜᵐ). — Zustand: nicht ganz reinlich; der Seitenrand wasserfleckig. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt, grob. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel u. Verf. von neuerer Hand f. 1ᵃ:

موصل الطلاب الي قواعد الاعراب لخالد الازهري

Schrift: gross, kräftig, deutlich, vocallos. Grundtext roth. Bl. 1 von neuerer Hand richtig ergänzt. — Abschrift im J. 1081 Ḏū'lḥiǵǵe (1670).

4) Pm. 447.

60 Bl. 8ᵛᵒ, 15 Z. (21¹/₂ × 15¹/₂; 15 × 9¹/₂ᶜᵐ). — Zustand: nicht ganz sauber; die mittleren Lagen fast lose im Einband; die ersten Blätter etwas beschädigt und ausgebessert; ebenso das letzte. Der obere Rand etwas wasserfleckig. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel u. Verf. f. 1ᵃ:

مقدمة قواعد الاعراب بشرحها لخالد الازهري.

Schrift: ziemlich gross, weit, gefällig, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth. Zu Anfang stehen viele Glossen am Rande; späterhin nur selten. — Abschrift im J. 1127 Moḥarram (1715).

5) We. 1781, 2, f. 9—26ᵃ.

8ᵛᵒ, 15 Z. (16¹/₄ × 11; 11¹/₂ × 6¹/₂ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut; der obere Rand wasserfleckig. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Titel und Verfasser (von anderer Hand) f. 9ᵃ:

شرح المقدمة العربية للقاري منلا علىّ بن سليمان

Anfang f. 9ᵃ: الحمد لله الفاعل المختار والصلوة ... وبعد فان مقدمة الاعراب مسدولة النقاب احببت كشف برقعها بلفظ سافر الخ

Der Anfang (die Seite 9ᵇ) ist ebenso wie der Titel von anderer Hand, nämlich derselben, die in diesen Handschriften vieles gefälscht hat. Beides ist nicht richtig; es liegt hier der in Rede stehende Commentar des Ḫālid elazharī vor. Der Anfang und ungefähr die ersten 50 Blätter fehlen; das Vorhandene beginnt zu Ende von Kapitel 3, von den Worten an (f. 10ᵃ): ما بعد هما من الاسم والفعل المضارع ويفيد ان المعية وهو واو المفعول معه نحو قولك سرت والنيل الخ

Kap. 4 beginnt f. 17ᵇ. Der Schluss wie bei We. 103.

Schrift: ziemlich gross, gefällig, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth. Der Text in rothen Linien eingefasst. — Abschrift von مصطفى بن عمر بن عمار im J. 1153 Ǵomādā II (1740).

6) Lbg. 708.

34 Bl. 8vo, 17—23 Z. (20×14; 14—14½×9—10cm). — Zustand: unsauber, auch fleckig; der Rand öfters ausgebessert; nicht frei von Wurmstich. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1a: شرح قواعد موصل الطلاب

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gedrängt, unschön, aber deutlich, vocallos. Grundtext roth überstrichen. F. 1. 2. 19 von etwas späterer Hand, ziemlich flüchtig, und f. 33. 34 von anderer kräftiger, deutlicher Hand ergänzt. Am Rande bisweilen Glossen, besonders f. 10—18. — Collationirt. — Abschrift c. 1200/1785.

Glossen zu diesem Commentar des Ḫâlid elazharî sind von:

1) ابو بكر بن اسمعيل الشنوانى † 1019/1610.

2) محمد بن عبد الرحمن بن محمد العلقمي † 1017/1608 (abgekürzt aus 1).

3) عبد الملك بن جمال الدين بن صدر الدين الاسفرائني † 1037/1627.

4) محمد بن علي بن احمد الحريري الحرفوشي † 1059/1649.

5) محمد بن محمد بن محمد الغزي نجم الدين † 1061/1651.

6711. Spr. 1043.

114 Bl. 4to, 25 Z. (22×15½; 15×8½cm). — Zustand: Bl. 3. 4. 6 der Text stark beschädigt. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1a (so auch Vorrede f. 1b):

ك" تحفة الطلاب بشرح قواعد الاعراب لابن هشام

Verfasser fehlt.

Anfang f. 1b: الحمد لله شارح الصدور وميسر الامور ومانح السرور ... وبعد فان الرسالة الموسومة بقواعد الاعراب للعلامة ابن هشام لما كانت رفيعة المباني بديعة المعاني وقد سالني بعض الاصحاب ان اضع لها شرحا يحل مشكلها الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von einem Ungenannten. Das Anfangsblatt fehlt und ist von neuerer Hand ergänzt. Vielleicht hat ursprünglich der Name des Verfassers darauf gestanden. — Das ganze Werk stimmt vielfach mit We. 103 völlig überein, ist aber doch nicht dasselbe, sondern eine Erweiterung.

Anfang des Commentars f. 1b:

بسم الله الرحمن الرحيم، اما بعد حمد الله الباء متعلقة بفعل محذوف تقديره افتتح ثم ثنى بالحمد ... حق حمده اي واجب حمده الذي يتعين له ... والصلاة والسلام بالجر عطف على حمد الله على سيدنا متعلق بالسلام على اختيار البصريين ... محمد بدل من سيدنا ... سيد المرسلين الخ

Schluss f. 114a: وفي هذا القدر كفاية لمن تامل، فان التامل اصل في درك الامور كلها فلهذا قال في اول هذا الكتاب يقتفى متاملها جادة الصواب جعلنا الله واياكم من اهل الجنة والثواب وبوانا دار النعيم مع الاخيار والاصحاب امين يا مجيب الدعوات ومفتح الابواب والحمد لله جزيل نواله والصلوة والسلام على سيدنا محمد وآله،

Schrift: ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, vocallos. Der Grundtext roth. Bl. 1 von neuerer Hand ergänzt. — Abschrift im J. 1115 Ǵomâdâ I (1703) von السيد محمد بن يحيى بن احمد بن شرف الدين الحسيني الدسوقي،

Nach f. 6 fehlt 1 Bl.

6712. Lbg. 969.

81 Bl. 8vo, 17 Z. (17¼×13; 12×8¼cm). — Zustand: nicht fest im Einband; nicht sauber, auch fleckig und zu Anfang und gegen Ende am oberen Rande wasserfleckig. Die ersten Blätter am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1a von ganz später Hand:

شرح القواعد لابن ابي شريف

Der Verfasser heisst:

ابراهيم بن محمد بن ابي بكر المري المقدسي برهان الدين ابو اسحق ابن ابي شريف

Anfang fehlt, 1 Bl. Das Vorhandene beginnt ziemlich im Anfang f. 2a: مفعول المضعف سمى به نبينا بالالهام من الله ... فهذه جواب قوله اما بعد فوائد جليلة في قواعد الاعراب جمع قاعدة وهي قضية كلية يتعرف منها احكام جزئياتها يقتفى الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von Ibrâhîm ben moḥammed ben abû bekr elmorrî elmoqaddesî borhân eddîn abû isḥâq *ibn abû śerîf*, geb.

886/1482, † 928/1517. Nach der Unterschrift hat er sein Werk ins Reine gebracht im J. 856 Gomādā II (1452).

Schluss f. 80ᵃ: كفاية لمن تاملة من اولى الالباب والله الموفق الهادي . . . بمنه وكرمه قلت وهذا آخر ما انتهى بنا الغرض اليه . . . ان يجعله خالصا لوجهه الكريم ووسيلة للفوز بجنات النعيم،

Nach f. 80 fehlt das die Unterschrift beendigende Schlussblatt; f. 81ᵃ ist schlecht ergänzend.

Schrift: klein, breit, gefällig, gleichmässig, fast vocallos. Grundtext roth. Am Rande stehen bisweilen Bemerkungen. Nach f. 8 fehlen 11 Bl. — Collationirt. — Abschrift c. 900/1494. — HKh. I 929 p. 358.

6713. Lbg. 622.

81 Bl. 8ᵛᵒ, 19 Z. (21 × 15; 13½ × 6¾ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, meistens stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel fehlt; nach der Vorrede f. 9ᵃ:

حلّ معاقد القواعد اللاتى ثبتت بالدلائل والشواهد

Verfasser (Vorrede f. 8ᵇ):

ابو الثناء احمد بن محمد

Vollständiger mit Hinzufügung von الزيلى.

Anfang f. 8ᵇ: الحمد لله الذي رفع اسماء العلماء بفعل الخشية في قوله انما يخشى الله من عباده العلماء . . . وبعد فيقول . . . ابو الثناء . . . ان المختصر الموسوم بالقواعد للامام . . . ابن هشام . . . لما كان قليل الحجم في المقدار الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von Aḥmed ben moḥammed *ezzeilī* abū 'ttenā, um 973/1566 noch am Leben. Er hat die Reinschrift dieses Werkes (nach Do. 36, f. 79ᵃ Unterschrift) im J. 967 Ḏū'lqa'da (1560) beendigt.

Der Commentar beginnt f. 9ᵇ: قال فان قلت لم ترك الحمد الثابت بحديث النبي . . . الشيخ وهو مصدر . . . الامام اي المقتدي بهِ العالم العامل جمال الدين لقب المصنف الخ

Der Schluss so wie bei Do. 36.

Schrift: Türkische Hand, klein, gewandt, meistens deutlich, vocallos. Grundtext roth überstrichen, Ueberschriften roth. Am Rande (besonders in der ersten Hälfte) sehr viele Glossen, seltener zwischen den Zeilen. F. 21ᵃ steht überkopf. Bl. 11. 14. 15. 24. 52 sind der Glossen wegen zwischengeklebt. — Abschrift c. 1150/1737.

Bl. 2—5 enthalten viele auf Grammatik bezügliche Bemerkungen; f. 6ᵃ ein längeres Stück, Erbschaftsfragen betreffend (مسائل الدور). F. 6ᵇ und 7 leer.

6714. Do. 36.

79 Bl. 8ᵛᵒ, 15 Z. (20½ × 13; 14½ × 6¾ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe.

Derselbe Commentar. Titel fehlt, doch steht aussen, auf dem Vorderdeckel:

كتاب كفايه اظهار شرحي عربي در

was falsch ist. Verf. fehlt. Anfang fehlt, 11 Bl. In der Unterschrift f. 79ᵃ steht der Name des Verf.: احمد بن محمد الزيلي, der die Reinschrift beendet hat im J. 967 Ḏū'lqa'da (1560).

Es beginnt hier f. 1ᵃ ziemlich im Anfang des 1. Kapitels so (cf. Lbg. 622, f. 19ᵃ, Z. 11): او فعلية نحو قالوا انؤمن لك واتبعك الارذلون والجملة المفعولية تقع في ثلثة مواضع الاولي تقع محكية منصوب على الحال الخ

Kap. 2 f. 19ᵇ: في الجار والمجرور وفيه ايضا كما في الباب الاول اربع مسايل، احديها انه لا بدّ من تعلق الجار بفعل او ما فيه معناه كالصفات والمصدر او ما اوّل بها في معنى الفعل فان لم يكن شيء من هذه الثلث موجودا الخ

Kap. 3 f. 27ᵃ: في تفسير كلمات يحتاج اشدّ الاحتياج اليها المعرب اي العارف بالاعراب فكيف القاصد الى معرفته وهي اي تلك الكلمات عشرون كلمة وانما خصّ بها الخ

Kap. 4 f. 74ᵃ: في الاشارة الى عبارات محرّرة في كتب القوم مستوفاة حقها في تادية المعنى المراد من موجزة في اللفظ الخ

Schluss f. 79ᵃ: في هذا القدر من القواعد والاحكام في هذا المختصر على طريق الاختصار كفاية لمن تاملة لا لمن تـغـفـلـه فانه ظمآن ولو جرّ عليه البحار ولقد احسن المصنف رحمه في ربطه الخاتمة

بالفاتحة اى علق فى الفاتحة الاقتفاء جادة الصواب وفى الخاتمة الكفاية بالتامل' هذا آخر ما تيسّر لنا ايراده بحمد الله ومنّه . . . وكان التاليف فى قصبة زيلة حماها الله عن المكر والحيل وصلى الله على سيدنا محمد وآله اجمعين'

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, deutlich, vocallos. Der Grundtext roth überstrichen, im Anfang (bis f. 12) öfters roth nachgemalt. Der Text ist in der ersten Hälfte in rothen und blauen Strichen, späterhin oft mit rothen Linien (aber nicht immer, zuletzt gar nicht) eingefasst. — Abschrift c. 1100/1688. — HKh. I 929, p. 358.

6715. Lbg. 203.

76 Bl. 8vo, 16 Z. (20½ × 15; 16 × 9½cm). — Zustand: wasserfleckig, besonders zu Anfang; überhaupt nicht recht sauber. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pappband. — Titel (f. 1a oben von späterer Hand und) f. 2a in der Vorrede:

توضيح الاعراب فى شرح قواعد الاعراب

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1b: الحمد لله الذي رفع بدولة محمد عَمّ كلمة الاسلام ونصب باسمه علمًا يهدي الي فعل الجود والاكرام . . . اما بعد فيقول . . . محمود بن اسمعيل بن عبد الله بن ميكائيل الخَرْپَرتي . . . لما كان كتاب القواعد فى النحو الذي صنفه . . . ابن هشام . . . مستحقا لفوائد شريفة الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von Maḥmūd ben ismāʿīl ben mīkāīl *elḫarperī*, vor d. J. 1055/1645 am Leben. Die Form الخربري scheint abgekürzt aus الخَرْتَبِرْتي elḫirtabirtī, wie HKh. hat. Beginnt f. 2a: قال الشيخ . . . حجة العرب اطلق الحجة بنفسها فهى البرهان على من قامت به الحجة . . . هذه فوائد مقبول القول والمشار اليه اما مقدر فى الذهن . . . جليلة اي عظيمة القدر لا بالنظر فى نفسه الخ

Schliesst mit einer langen Textstelle.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, gefällig, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth überstrichen, Ueberschriften roth. Der Text in einer Goldleiste eingerahmt. Am Rande bisweilen Bemerkungen. — Abschrift im Jahre 1055/1645 von احمد بن وهاب الغلبوى

HKh. I 929, p. 358. II 8741.

6716. Glas. 168.

5) f. 198—235.

8vo, 19—34 Z. (Text: 15 × 8½ u. 17 × 11—12cm). — Zustand etc. und Schrift (aber ungleich, f. 210 ff. recht klein) wie bei 1). — Titel f. 198a:

حاشية احمد بن محمد الزرقانى على قواعد الاعراب وشرحها

Anfang f. 198b: الحمد لله رب العالمين والصلوة ... وبعد فهذه حواشى تتعلق بمقدمة الاعراب عن قواعد الاعراب ... جمعتها حال القراءة على هامش نسختى الخ

Glossen mit قال المصنف und قال الشارح (u. قوله) zu demselben Grundwerk und einem hier nicht genauer bezeichneten Commentar dazu (We. 103), von Aḥmed ben moḥammed *ezzarqānī*.

Anfang der Glosse f. 198b: قال الشارح الباء متعلقة بفعل محذوف اي جوازا لا وجوبا اذ ليس من مواضع الحذف الواجب الخ

Schluss: قوله وكذلك لا يجوز الاحسن لو قال وانما لم يكن بدلا والله اعلم'

6717. Mq. 584.

16 Bl. 8vo, 22 Z. (21 × 16; 15 × 10cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: schöner Halbfranzband mit Klappe. — Titel fehlt; er ist:

شرح شواهد القواعد

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1b: يقول عبيد الله واقل عبيده بلقاسم بن محمد البجائى غفر الله له امين' الحمد لله الذي فضلنا بالايمان وجعل مخاطبتنا بافصح اللسان . . . وبعد فان القواعد الصغري فى علم النحو المنسوبة للشيخ . . . جمال الدين ابي محمد عبد الله بن هشام الانصاري كتاب صغير الخ

Ein specieller Commentar zu den Belegstellen (Versen) desselben Grundwerkes, von Balqāsim ben moḥammed *elbiǵāī*. Er wird derselbe sein, welcher auch Moḥammed ben abū 'lqāsim etc. genannt wird: dieser starb im Jahre 866/1462.

Nach einer Einleitung, welche über Poesie und Klassen der Poeten handelt, folgt zuerst f. 3ᵇ:
شواهد حتى الابتدائية
فما زالت القتلى تمج دماءها بدجلة حتى ماء دجلة اشكل
قاله جرير وكنيته ابو حزرة وهو جرير بن عطية بن الخطفى الخ . . . قوله تمج اي تقذف ودجلة بفتح الدال المهملة الخ

Schluss f. 16ᵇ: ولانها لو لم تكن مضافة لنونت، وهنا انتهى الغرض المقصود من شرح هذه الشواهد والمطلوب من الناظر فيه ان ينظره بعين الرضا والصواب،

Der Commentar behandelt nur wenige Verse.

Schrift: magrebitisch, ziemlich gross u. gleichmässig, vocallos. Stichwörter u. Verse roth, Ueberschriften hervorstechend gross in Schwarz. — Abschrift im J. 1189 Ša'bān (1775).

6718. We. 1797.

1) f. 1—24.

148 Bl. 8ᵛᵒ, 17 Z. (17½ × 12¼; 11¾ × 8½ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

كتاب شرح تحفة الطلاب في نظم قواعد الاعراب
لابي العباس احمد بن الهايم الشافعي

Ausführlicher:

احمد بن محمد بن عماد بن على المصري القدسي الشافعي الفرضى شهاب الدين ابو العباس ابن الهائم

Anfang f. 1ᵇ: أما بعد حمد الله ذي الجلال الباهر والشكر له على ترادف نواله المتظافر . . . فان منظومتي في قواعد الاعراب المسماة بتحفة الطلاب لما وافقت غرض الراغبين في حفظ النظم الوجيز الجامع الخ

Dasselbe Grundwerk des Ibn hišām (الإعراب الخ) hat in ein Reğez-Gedicht gebracht Aḥmed ben moḥammed ben 'imād elmiçrī elqodsī eššāfi'ī elfarḍī šihāb eddīn abū 'l'abbās *ibn elhāïm*, geb. 758/1352 (756), † 815/1412, und es betitelt: تحفة الطلاب الخ. Er hat selbst zu demselben einen umfangreichen Commentar, betitelt:
الشرح الوافي ببيان تحفة الطلاب في نظم قواعد الاعراب
verfasst, dann aber einen kurzen auf die Hauptsachen sich beschränkenden: dieser letztere liegt hier vor. Das Gedicht wird in einzelnen oder in einigen Versen mitgetheilt, worauf die Erklärung sich anschliesst. Dasselbe beginnt f. 1ᵇ:
الحمد لله على التعليم وافضل الصلاة والتسليم
على النبي المصطفى محمد وآله وصحبه طول الابد
وهذه مقاصد الاعراب منظومة من غير ما اشهاب

Der Commentar beginnt nach Vers 1—4 f. 1ᵇ so: الجملة واقسامها، ش الاداة في الجملة لتعريف حقيقتها الاصطلاحية والمراد بالاقسام الجزئيات لا الاجزاء،

Schluss des Gedichts f. 24ᵇ:
نظم الفقير احمد بن الهايم يرجو بها ثواب رب راحم
لله حامدا على التمام ومردف الصلاة بالسلام
على الرسول المصطفى المختار وآله وصحبه الاطهار

Schluss des Commentars f. 24ᵃ: واضافته لفظية فلا تعرفه وهو اسم فاعل من اردفته بكذا اي اتبعته به، والحمد لله اولا وآخرا . . . اللهم صل على محمد عبدك . . . كما باركت على ابراهيم وآل ابراهيم في العالمين انك حميد مجيد،

Schrift: ziemlich klein, gewandt, deutlich, gleichmässig; Stichwörter und Ueberschriften roth. Der Grundtext mit ص, der Commentar mit ش bezeichnet. — Abschrift im J. 979 Ğom. I (1571).

HKh. I 929 p. 359. II 2614.

F. 25ᵃ leer; 25ᵇ enthält einige Quittungen.

6719. Lbg. 670.

3) f. 33—39.

8ᵛᵒ, 23 Z. (19⅔ × 13; 16 × 7ᶜᵐ). — Zustand: etwas wasserfleckig, auch wurmstichig; im Rücken ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel f. 33ᵃ Türkisch:
قواعد اعراب شرحي d. h.
شرح على ك" الاعراب عن قواعد الاعراب

Verfasser fehlt.

Anfang f. 33ᵇ: بسم الله ذي العظمة والسلطان الرحمن الذي خلق الانسان وعلمه القران الرحيم الذي يسر لبعضه الحكمة والبيان الخ

Commentar zu demselben Grundwerk; er beginnt nach der kurzen Einleitung f. 34ᵃ:
هذه فوايد اشارة الي الرسالة المحسوسة المجموعة . . . جليلة اي عظيم قدرها . . . في بيان قواعد الاعراب اي قوانينه والقاعدة والضابطة والقانون والاصل واحد . . . يقتفي اي يتبع ويصل متاملها اي ضابطها وعارفها الخ

Bricht ab bei den ziemlich zu Anfang der 2. مسئلة des 1. Kap. vorkommenden Worten: معلّقا عنها العامل اي عن الجملة والعامل نائب عن فاعل . . . الي ثلثة اقسام بحسب اقتضاء معناه'

Schrift: ziemlich gross, deutlich, vocallos. Der Text roth überstrichen. — Abschrift c. $^{1100}/_{1688}$.

Bl. 40—43 leer.

6720. Lbg. 670.

4) f. 43—49.

8vo, 19 Z. ($19^1/_2 \times 12^1/_2$; $12^1/_2 \times 5^1/_2$ cm). — Zustand: wasserfleckig, etwas wurmstichig, zum Theil ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel u. Verf. fehlt.

Anfang fehlt. Es ist ein Bruchstück aus einem umfangreichen gemischten Commentar zu demselben Grundwerk, das hier ziemlich zu Anfang der 3. Frage des 1. Kap. beginnt; zu den Worten des Textes وخالفهما الجمهور ist der Commentar: برفع الراء فاعل خالف الظاهر ان المراد من الجمهور من يكون في عصرهما الخ

Dasselbe hört auf etwa in der Mitte dieser 3. Frage mit den Textworten: نحو ضربته في نحو زيدا ضربته . . . فلا محلّ للجملة المقدرة وهو ضربت لانها'

Schrift: klein, gefällig, vocallos. Grundtext roth überstrichen. — Abschrift c. $^{1100}/_{1688}$.

6721. Lbg. 670.

5) f. 50—81.

8vo, 23 Z. ($19^2/_3 \times 12^3/_4$; $14 \times 8^1/_2$ cm). — Zustand: wurmstichig; zuerst auch wasserfleckig und auch sonst nicht recht sauber. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. Die ersten Worte sind f. 51a: مضاف الى ما بعده ههنا وقوله بعد مندوب على الظرفية الخ

Es ist ein ausführlicher Commentar mit قال und اقول zu demselben Grundwerk. Derselbe beginnt hier in der Mitte der 3. Frage des 1. Kapitels, u. zwar mit dem Text (= f. 18a, Z. 6): قال الشيخ رحمه وقال الشلوبين التحقيق ان الجملة المفسرة بحسب ما تفسّره الخ, wozu der Commentar beginnt: اقول ان قوله الّا في قوله والّا فلاصلها ان لا قلبت النون لاما لقربهما في المخرج الخ

Die Blätter sind etwas falsch gebunden; auch sind ein Paar Lücken. Sie folgen so: 51—78; 1 Bl. fehlt; 50; einige Blätter fehlen; 79—81.

Zuletzt kommt hier vor die Textstelle: das 7. نوع des 3. Kapitels (= f. 28a, 13): النوع السابع ما ياتى على ثمانية اوجه . . . وسيبويه يقدر باذا'

Die nun beginnende Erklärung und das Weitere fehlt.

Schrift: kleine Türkische Hand, gedrängt, gefällig, vocallos. Die Stichworte قال und اقول roth. — Abschrift c. $^{1100}/_{1688}$.

6722. We. 1781.

6) f. 53b—85.

Format etc. und Schrift wie bei 5). — Titel und Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang: قال الشيخ الامام . . . ابو عبد الله عزّ الدين ابن جماعة الكنانى الشافعي' احمد الله علي ما خصّ به النوع البشري من فصاحة اللسان وقوة البيان وبراعة الجنان وصلي الله . . . هذا شرح لطيف وضعته علي القواعد الصغري للعلامة ابن هشام رحمه سميته باقرب المقاصد لشرح القواعد

Kurzer Commentar zu einem Auszuge aus demselben Grundwerk, welcher القواعد الصغرى genannt und, wie es scheint, vom Verfasser selbst gemacht ist. Der Commentar aber ist verfasst von Mohammed elkinānī *'izz eddīn ibn ǵemā'a* † $^{819}/_{1416}$ (No. 2412). Der Text mit ص, der Commentar mit ش eingeführt (von f. 72 an ist der Grundtext roth, ohne mit ش bezeichnet zu sein).

Derselbe beginnt f. 53b: ص هذه نكت يسيرة ش هذه اسم اشارة وحده كما قال العلامة ابن الحاجب ما وضع لمشار اليه . . . ص اختصرتها ش الاختصار تقليل اللفظ وتكثير المعنى ص من قواعد ش القاعدة حدها القانون الكلي . . . ص الاعراب ش الاعراب له معنيان لغوي . . . واصطلاحي . . . ص الباب ش الموصل الي المقصود ص الاول ش حد الاول ما سبق . . . ص في الجمل الخ

Kap. 2 f. 70a في الظرف والجار والمجرور

Kap. 3 f. 74b عند كل ذكر ادوات يكثر دورها في الكلام الخ

Mit diesem 3. Kapitel schliesst das Werk, dessen letzte Textworte f. 84ᵇ: فهذا مع توفيق كان محصل ان شاء الله تعالي und der Commentar dazu: التوفيق خلق قدرة الطاعة والخذلان ضده خلق قدرة المعصية والله تعالي اعلم بالصواب واليه المرجع والمآب؛ تم

Nicht bei HKh; der daselbst I 929 p. 359 angeführte Commentar desselben ist verschieden.

6723. We. 1962.

7) f. 122—125.

4ᵗᵒ, 38—41 Z. ($24^3/_4 \times 8^3/_4$; $20^1/_2 \times 5^1/_2$ᶜᵐ). — Zustand: lose Blätter; fleckig. — Papier: gelb, ziemlich dünn, etwas glatt. — Titel fehlt.

Bruchstück eines Commentars mit قوله zu einem Commentar eines grammatischen Werkes des عبد الله بن يوسف ابن هشام, vielleicht des ك" قواعد الاعراب

Es beginnt hier in der Einleitung; die ersten Worte: الرحمة عليهم في الجملة ويكفي في المطالب اثبات الرحمة، قوله عشر امثالها اي جزا عشر حسنات امثالها وهذا ماخوذ من الاية الشريفة ... قوله فتحصل لامته الخ دليله وما جعل عليكم في الدين ... قوله صلى الله عليه الخ كرر الصلاة ... المقتفين اي المتبعين الخ

Nach f. 123 fehlen mehrere Blätter. F. 125ᵇ bricht ab mit den Worten: قوله ما لا يدل اي لفظ موضوع لا يدل ... اذ نظرهم في اللفظ من حيث الاعراب والبناء والعلم،

Autograph des ابن كنان, von dem dieser Commentar wahrscheinlich selbst herrührt. Am Rande einige Glossen von ihm.

6724.

Andere Commentare werden beigelegt dem:

1) محمد الكناني عز الدين ابن جماعة † $^{819}/_{1416}$, u. d. T. اوثق الاسباب في شرح قواعد الاعراب

2) محمد بن احمد المحلي جلال الدين † $^{864}/_{1460}$.

3) على الغشيلى نور الدين † c. $^{980}/_{1572}$.

4) محمد بن عبد الكريم u. d. T. القناع.

Versificirt ist es auch noch von:

5) محمد بن ابي بكر بن على المكي المرجاني † $^{837}/_{1433}$, u.d.T. مشاهد الطلاب في الكشف عن قواعد الاعراب

6) على البصير الحموي الحنفى † $^{1030}/_{1679}$.

7) محمد الاحمدي ابو البقا u. d. T. بهجة القواعد

6725. Mf. 62.

95 Bl. 4ᵗᵒ, 40 Z. (28 × 21; $22^1/_2 \times 15^1/_2$—16ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht überall sauber, bes. im Anfang fleckig. Nicht ganz ohne Wurmstich. — Papier: gelblich, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1ᴮᵃ:

مغنى اللبيب عن كتب الاعاريب

ebenso in der Vorrede. — Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1ᴮᵇ: ... قال الشيخ الفقيه الامام جمال الدين ابو محمد عبد الله بن يوسف بن احمد بن عبد الله بن هشام الانصاري نسبا المصري بلدا الحنبلي مذهبا ... اما بعد حمد الله على افضاله والصلاة والسلام على سيدنا محمد وعلى آله فان اولي ما تقترحه القرايح واعلي ما تجنح الي تحصيله الجوانح ما تيسر به فهم كتاب الله المنزل ويتضح به معنى حديث نبيه المرسل الخ

Ǵemāl eddīn *ibn hišām* † $^{761}/_{1360}$ (No. 6705) hatte im J. $^{749}/_{1348}$ zu Mekka ein Buch über die Grundregeln der Arabischen Endungen geschrieben, büsste es aber nebst andern Büchern bei seiner Rückkehr nach Aegypten ein. Im J. $^{756}/_{1355}$ nach Mekka zurückgekehrt, verfasste er das vorliegende Werk, in welchem er die Schwierigkeiten der Arabischen Grammatik, rücksichtlich der Behandlung der Endungen, auseinandersetzt und hebt. Die günstige Aufnahme seines kleineren Werkes الاعراب عن قواعد الاعراب hat ihn zur Abfassung dieses veranlasst; er wollte nun ausführlicher die Punkte behandeln, die er dort in grösster Kürze abgethan.

Dasselbe zerfällt in 8 Kapitel, deren Uebersicht die Vorrede f. 1ᴮᵇ giebt.

1. باب f. 2ᵃ في تفسير المفردات وذكر احكامها [واعنى بالمفردات الحروف وما تضمن معناها الخ]

2. باب 49ᵃ في تفسير الجملة وذكر اقسامها واحكامها

3. باب 57ª فيما يتردد بين المفردات والجمل وهو الظرف والجار والمجرور وذكر احكامهما
4. باب 59ᵇ فى ذكر احكام يكثر دورها ويقبح بالمعرب جهلها
5. باب 70ª فى ذكر الاوجه التى يدخل على المعرب الخلل من جهتها
6. باب 82ª فى تحذير من امور اشتهرت بين المعربين والصواب خلافها
7. باب 84ª فى كيفية الاعراب
8. باب 91ᵇ فى ذكر امور كلية يتخرج عليها ما لا ينحصر من الامور الجزئية

Die grammatischen Werke Anderer, sagt er, seien zum Theil zu lang; theils werde Manches an verschiedenen Stellen wiederholt, theils Dinge erörtert, die in die Lehre von der Abwandlung gar nicht gehören, oder auch ganz bekannte Sachen behandelt. Diese Fehler habe er in diesem Werke vermieden. Es ist in der That ausgezeichnet, auch durch Anführung von Belegstellen aus alten Dichtern.

Das 3. Kap. hat in der Ueberschrift f. 57ª einiges Abweichende von der Fassung, wie sie auf f. 1ᴮᵇ gegeben ist, nämlich: فى ذكر احكام ما يشبه الجملة وهو الظرف والجار والمجرور وذكر حكمها فى التعلق

Schluss f. 95ª: ودخول بعضها على بعض فى معناه لجاء من ذلك امثلة كثيرة، وهذا اخر ما تيسر ايراده فى هذا التاليف فاسال الله الذي منّ علىّ بانشائه واتمامه ... الذين شادوا لنا قواعد الدين وان يسلم تسليما كثيرا الي يوم الدين،

Er sagt in dieser Unterschrift, dass er sein Werk beendet im J. 756 Dū'lqa'da (1355) (nach Lbg. 489, f. 218ª oben am Rande im J. 759/1358) und mit Zusätzen versehen habe im Monat Raǵab (des folgenden Jahres).

Schrift: Magrebitisch, klein, zierlich, gleichmässig, vocallos. Ueberschriften und Stichwörter in grösserer Schrift, roth, auch schwarz. — Abschrift um 850/1446 von عفيف بن احمد بن عفيف الغمودي الضربيسي

Die Reihenfolge der Blätter ist: 1. 2. 5. 4. 3. 6; Lücke von 1 Blatt; 7—19. 18ᵇ. 18ª. 10—17. 19—81. 85—90. 82—84. 91—95.

F. 1ᴬ u. 1ᴮª u. 95ᵇ enthalten verschiedene auf die Grammatik bezügliche kleine Erörterungen, ohne erheblichen Werth. HKh. V 12496.

6726.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Mq. 591.

191 Bl. 8ᵛᵒ, 27 Z. (21½×14¾; 14–14½×11–11½ᶜᵐ). Zustand: ziemlich gut, obgleich an einzelnen Stellen fleckig. Bl. 1 etwas beschädigt. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: der vordere Deckel in Leder, der hintere in Pappe, mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1ª von späterer Hand.

Schrift: ziemlich gross, gedrängt, mit starkem Grundstrich, etwas hintenüberliegend, vocallos. F. 98 in kleiner Schrift später ergänzt. — Abschrift um 800/1397 von محمد بن احمد الدمياطي الطندتائي الاحمدي الشافعي

Collationirt. — Am Rande öfters, besonders in der 1. Hälfte, Glossen.

F. 190ᵇ Mitte bis 191ᵇ oben enthält 2 Fetwās auf Fragen, betreffend die Behauptungen solcher, die den Propheten im Traume gesehen haben und in Folge dessen dies oder jenes anordnen wollen. In kleiner etwas späterer Schrift.

2) Lbg. 489.

218 Bl. 4ᵗᵒ, 25 Z. (25½×17½; 20—21×12½—13ᶜᵐ). Zustand: ziemlich gut, doch nicht ohne Flecke, besonders f. 116. 195. Zu Anfang, aber auch sonst nicht selten, oben im Rücken (auch im Text) ausgebessert, Bl. 6 und 7 und 215—218 auch am Rande. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Kattunband mit Lederrücken. — Titel steht f. 2ª und auch 6ª einige Male. Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich gross, deutlich, etwas vocalisirt. Ueberschriften roth. Am Rande öfters Glossen, anfangs auch bisweilen zwischen den Zeilen. — Abschrift um 860/1456. — Collationirt.

Das Werk selbst beginnt f. 6ᵇ. Bl. 1ª enthält einen biographischen Artikel über den Verfasser, aus dem كـ طبقات النحاة des Essojūṭī. F. 1ᵇ—4ª leer; 4ᵇ u. 5 enthalten die Inhaltsübersicht des Werkes.

3) Lbg. 569.

322 Bl. 8ᵛᵒ, 19 Z. (21×15; 14×9ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ganz fest im Einband und zu Anfang am oberen Rande etwas wasserfleckig, ausserdem nicht ganz sauber, auch nicht ohne Wurmstich. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: brauner Lederband. — Titel auf Vorblatt b von späterer Hand; Verfasser ebenda, ausführlich. In der kurzen Notiz über ihn, auf derselben Seite, ist sein Geburtsjahr aus Versehen gleichfalls mit 761 angegeben (statt 708).

Dem Anfang ist hier noch von dem Abschreiber ein kurzes Ḥamdallāh voraufgeschickt.

Schrift: ziemlich gross, deutlich, stellenweise (bei den Belegversen) vocalisirt. Bl. 309 u. 322 von neuerer Hand ergänzt. Ueberschriften roth; so auch die Belegverse zu Anfang. — Abschrift nach f. 272ᵇ im J. 1026 Śa'bān (1617) von محمد بن محمد الاربحاوى, nicht aber, wie in der Unterschrift f. 322ᵃ steht, im Jahre 851/1447 von احمد بن على بن بقلى, was sich nur darauf beziehen kann, dass der Ergänzer des Schlussblattes den Text desselben aus einer Handschrift dieses Jahres abgeschrieben hat.

Collationirt und danach vielfach berichtigt. — Arabische Foliirung; ein Blatt nach f. 88 ungezählt, jetzt 88ᴬ.

Zu Anfang 3 ungezählte Vorblätter (jetzt a. b. c). Das 1. enthält eine kurze Inhalts-Uebersicht, das 2. den Titel, das 3. den Anfang des Werkes.

4) Lbg. 483.

337 Bl. 8ᵛᵒ, 23 Z. (20¼ × 15; 16 × 9⅔ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut; im Anfang und besonders auch f. 136 fleckig und im Rücken ausgebessert. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel steht f. 1ᵃ; Verfasser ebenda, ganz kurz.

Schrift: gross, kräftig, deutlich, von f. 192 an gedrängter und weniger dick; meistens vocallos; die Beweisverse vocalisirt. Ueberschriften u. Stichwörter roth. Am Rande, besonders in der ersten Hälfte, sehr viele Bemerkungen, entnommen hauptsächlich den Commentaren des عامر الشبراوي und الدماميني. — Abschrift von الشمنى im Jahre 1052 Rabī' I (1642). — Collationirt.

Zum Schluss ertheilt der gelehrte Abschreiber seinem Schüler نور الدين بن احمد القوصونى die Lehrbefugniss über dies Werk und andere.

5) Pm. 426.

212 Bl. 8ᵛᵒ, 17 und (von f. 31 an) 23 Z. (20 × 15; 13½ × 7½ und von f. 31 an 15 × 9ᶜᵐ). — Zustand: der obere und untere Rand und auch Text wasserfleckig; auch der Seitenrand etwas wasserfleckig; zu Anfang nicht frei von Wurmstich; Bl. 1 ausgebessert. Der Text in der oberen Hälfte durch die Wasserflecke öfters weniger lesbar geworden. — Papier: gelb, glatt u. im Ganzen stark. — Einband: schöner Halbfrzbd mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ oben am Rande von ganz später Hand:

مغنى اللبيب لابن هشام الاندلسي

Schrift: ziemlich gross, gedrungen, etwas rundlich, deutlich, vocallos. Die Stichwörter (etwa bis f. 150) roth, auch am Rande roth angemerkt. F. 1—29 die Schrift kleiner, gleichmässiger; f. 30 etwas grösser. — Abschrift im J. 1097/1686 von عبد الرحمن بن مهنا

Am Rande auf den ersten 90 Blättern oft längere Glossen zum Text in kleiner Schrift.

Nach f. 3 fehlen 4 Blätter.

6727. Pet. 87.

383 Bl. 8ᵛᵒ, 23 Z. (21½ × 15; 17 × 9½ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, doch hier und da etwas fleckig und unsauber, besonders im Anfang. — Papier: ziemlich dünn, weisslich, glatt. — Einband: rothbrauner Lederband, mit rothem Rücken und Klappe. — Titel fehlt; nach der Vorrede f. 2ᵇ Mitte:

تحفة الغريب فى الكلام على مغنى اللبيب

Verfasser fehlt, steht im Vorwort ziemlich kurz; vollständiger heisst er:

محمد بن أبي بكر بن عمر بن ابي بكر القرشي المخزومي السكندري الدماميني المالكي بدر الدين

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الذي منح من لسان العرب الايادي الحسنة وجعله كنز الفصاحة فهو مغنى اللبيب عمّا سواه من الالسنة ... اما بعد فيقول العبد الفقير الي المعلي الغنى محمد بن ابي بكر المخزومي الدماميني عاملة الله تعالي بلطفه الخفى واجراه على عوايد برّه الحفى من المعلوم الذي سار فى السهل والجبل الخ

Commentar mit قال — اقول zu demselben Grundwerk des Ibn hiśām, von Moḥammed ben abū bekr ben 'omar elqoreśī elmālikī *eddemāmīnī* bedr eddīn, geb. 763/1362, † 827/1424 (828), verfasst in Folge von Vorlesungen über dies Werk, die der Verfasser im Auftrage des Sulṭāns الواثق بالله ناصر الدين ابو الفتح بن احمد شاه بن مظفر شاه gehalten in شهر نَهْرَوَالة.

Das Vorwort beginnt: ديباجة الكتاب قال اما بعد حمد الله الي آخره اقول الحمد هو الثناء باللسان على قصد التعظيم الخ

Das erste Kapitel, dessen Ueberschrift übrigens fehlt, beginnt f. 5ᵃ: الالف المفردة قال ان يكون حرفا ان ينادي به القريب ... اقول هذا صدر بيت من معلقة امرئ القيس المشهورة والعجز الخ

Kap. 2 f. 186ᵃ, Kap. 3 f. 226ᵇ, Kap. 4 f. 237ᵇ, Kap. 5 f. 284ᵃ, Kap. 6 f. 361ᵇ, Kap. 7 f. 366ᵃ, Kap. 8 f. 369ᵃ.

Schluss f. 383ᵃ: وليكن انفصالي من الكلام فى الشرح على هذا الوجه الحسن ولنكف القلم عن شوطه فقد اطلقت له الرسن هذا وانا من اهل التقصير فما لي وللتطويل والله المسئول ... فهو حسبي ونعم الوكيل

والصلوة علي خاتم النبيين وفاتح ابواب الهداية للخلق اجمعين محمد بدر التمام . . . واصلة اليه واليهم والسلام'

Schrift: ziemlich klein, gedrängt, gleichmässig, deutlich, vocallos. Die Aufschriften sowie قال und اقول roth. — Abschrift von سيد محمد بن سيد درويش im J. 1181 Dū'lhiǵǵe (1768). — HKh. II 2634. V 12496 p. 657. (Der hier zuerst erwähnte Commentar des Verfassers ist von dem vorliegenden verschieden.)

6728. Lbg. 53.

239 Bl. 8vo, 23 Z. (21 × 15½; 14½ × 9¼cm). — Zustand: im Ganzen gut, doch im Rücken und auch sonst an einigen Stellen fleckig, besonders f. 10. 11. 17—20. 27—32. 41. 42. 64—67. 71. 72. 100. 101. 220b. 239 und nicht ganz frei von Wurmstich, besonders f. 100—114 am unteren Rande. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: rothbrauner Lederband mit Klappe.

Derselbe Commentar. Es liegt hier nur die erste Hälfte desselben vor, welche bloss das 1. Kapitel des Grundwerkes behandelt.

Schluss f. 239a (Reǵez):

يا ربّ ساريات ما تسودا ‌ الّا ذراع العنس اوكف اليدا

Schrift: klein, gedrängt, deutlich, vocallos. Die Ueberschriften und Stichwörter (قال' اقول) roth. — Abschrift c. $^{950}/_{1543}$. — Arabische Foliirung.

Eine Glosse zu diesem Commentar ist verfasst von عبد الله بن محمد بن عبد الله الحسينى المغربى الطبلاوي † $^{1027}/_{1618}$.

6729. Pet. 666.

209 Bl. 4to, 33 Z. (26½ × 18; 19 × 11½cm). — Zustand: nicht gut, besonders am Anfang und Ende. Bl. 1 an den Rändern sehr schadhaft, daher auf der rechten Seite überklebt. Der obere Rand fast überall wasserfleckig (wodurch auch der Text f. 2—11 beschädigt); ebenso auch in der 2. Hälfte der untere und Seitenrand. Oefters wurmstichig, auch im Text, besonders von f. 178 an. Nicht selten am Rand ausgebessert. — Papier: gelblich, ziemlich dick, meistens glatt. — Einband: schöner Hlbfrzbd. — Titel und Verfasser f. 1a oben, von flüchtiger Hand:

كتاب شرح شواهد مغنى اللبيب
للجلال الاسيوطي

Anfang f. 1b: الحمد لله الذي فتق السن العرب العاربة بالفصاحة فكانت تجرى بذلك ولا تجاري ومنحهم الافهام القويمة التى فضلوا بها على من سواهم من اليهود والمجوس والنصاري . . . وبعد فانّ لنا حاشية على مغنى اللبيب لابن هشام مسماة بالفتح القريب اودعتها من الفوايد والفرايد والغرايب والزوايد ما لو رامه احد غيري لم يكن له الى ذلك سبيل ولا فيه نصيب الخ

Ausführlicher sprachlicher und sachlicher Commentar zu demselben Grundwerk. Der Verfasser dieses sehr lehrreichen Werkes, 'Abd erraḥmān ben abū bekr ben moḥammed *essojūṭī* (und auch Elusjūṭī) *ǵelāl eddīn*, geb. 849 Raǵab (1445), † 911 Ǵom. I (1505), spricht in der Vorrede (f. 1b u. 2a) sehr ausführlich über den Zweck und die Einrichtung. Da die in dem Grundwerk angeführten Stellen (zum Belege seiner grammatischen Lehren, besonders aus den ältesten Dichtern) meistens schwierig zu verstehen sind, so haben theils Andere, theils Essojūṭī Commentare dazu geschrieben. Dieser sogar mehrere. Zuerst verfasste er eine Glosse dazu unter dem Titel: الفتح القريب (cf. HKh. IV 8873. V p. 657. 659), worin er allerlei seltene und nützliche Beispiele und Geschichten beibrachte und die Beweisstellen kurz erklärte, indem er sich hauptsächlich bei den Schwierigkeiten aufhielt, die Andere übergangen hatten. — Dann aber ging er an eine besondere Erläuterung der Beweisstellen, ausführlich statt vielleicht eines angezogenen Verses die ganze Qaçīde und ihre Beziehungen und Verfasser besprechend. Dies Werk jedoch, das etwa 4 Bände stark geworden wäre, kam ihm allmälig für ihn selbst und für den Leser zu ausführlich und ermüdend vor; er schlug daher einen Mittelweg ein und verfasste das hier vorliegende Werk. Er führt darin zuerst die Beweisstelle (den betreffenden Vers) an, erwähnt kurz den Verfasser und den Anlass der Qaçīde und bringt dann einige Stellen des Gedichts bei, theils weil sie im Verlauf des Werkes vorkommen und dann zurück verwiesen werden kann, theils weil sie in anderen Büchern öfters citirt werden oder auch an sich schön sind. Kürzere Gedichte unter 10 Versen, die sogenannten مقطوعات, werden ganz aufgeführt;

ebenso kürzere Qaçîden. Darauf folgt die Erklärung der schwierigen Ausdrücke, in nicht zu grosser Kürze; dann meistens ausführlicher das Leben des Dichters. — Die von Essojûṭî für dies Werk benutzten und f. 2ª aufgeführten Werke sind die zur Kenntniss der alten Poesie geeignetsten. Es sind theils Commentare zu einzelnen Dîwânen der ältesten und namhaftesten Dichter, wie des Imrû'lqais, Zoheir, Ennâbiga eddobjânî, Ṭarafa, 'Antara, 'Alqama ben 'abda, Aus, Ela'šâ, Elḥârit ben ḥillize, Ḥasan ben tâbit, Ǵemîl, Elaḫṭal, Ǵerîr, Elfarazdaq, Leilâ elaḫjalijja etc.; theils Commentare zu Gedichtsammlungen, wie zu den Elmofaḍḍalijjât, dem Dîwân der Hoḏeiliten, der Elḥamâsa, den Mo'allaqât; theils eine Anzahl der Dictatbücher (كتب الامالي), die eine Fundgrube für alte Poesien sind; theils Commentare zu einer Menge von Śewâhid; ferner besonders noch das Kitâb elagânî des Abû'lfarağ eliçbahânî, das Buch der Dichterinnen von Elḥasan ben ettarrâḥ, und das über 40 000 Verse enthaltende Sammelwerk des Ibn meimûn, welches betitelt ist: منتهي الطلب في اشعار العرب, u. a.; theils endlich eine Menge biographischer und auch rein geschichtlicher Werke. — So konnte sich der gelehrte Verfasser nicht ohne Grund der am Ende des Vorwortes ausgesprochenen Hoffnung hingeben, mit diesem Buche andere ähnliche Werke überflüssig zu machen.

Wie das Grundwerk des Ibn hišâm, zerfällt auch dieser Commentar in 8 Kapitel, deren einzelne Ueberschriften jedoch fortgelassen sind. (S. das Verzeichniss in No. 6725.) Denselben vorhergeht die Erläuterung der in der الخطبة (Vorwort) des Grundwerkes vorkommenden Verse. Dieselbe beginnt so: شواهد الخطبة انشد

اشارت كليب بالاكف الاصابع
هذا عجز بيت للفرزدق صدره
اذا قيل اى الناس شرّ قبيلة
من قصيدة يهجوا بها جريرا ويرد عليه قصيدة له على هذا الروى الخ

Kap. 1 f. 7ª, Kap. 2 f. 162ᵇ, Kap. 3 f. 172ᵇ, Kap. 4 f. 174ª, Kap. 5 f. 184ᵇ, Kap. 6 f. 200ª, Kap. 7 f. 202ª, Kap. 8 f. 203ª.

Das 1. Kapitel zerfällt in Unterabtheilungen nach dem Alphabet, nach welchen die betreffenden Partikeln geordnet sind: so im Buchstaben الف, أ, ايا, اذن, ان u. s. w.

Schluss f. 209ª (Ṭawîl): ومن ابيات القصيدة

فابت الى فهم وما كدت آيبا وكم مثلها فارقتها وهي تصفر

وانشد (Ḥafîf)

انّ من صاد عقعقا لمشوم كيف من صاد عقعقان وبوم

تمّ الكتاب المبارك بحمد الله وعونه الخ

Die ersten Blätter sind verbunden und folgen so: f. 1. 2. 3. 7. 5. 6. 4. 8 u. s. w. Nach f. 84 fehlen 2 Blätter.

Schrift: ziemlich klein, etwas flüchtig, doch gleichmässig, ziemlich gut zu lesen, doch fehlen bisweilen die diakritischen Punkte, vocallos. Bis f. 73 sind die Beweisstellen roth geschrieben; nachher bloss die Ueberschriften (wie انشد) oder auch bloss roth überstrichen. — Abschrift vom Ende des J. 995/1587.

HKh. V 12496 p. 657—659. (IV 8873.)

6730. Lbg. 348.

295 Bl. 8vo, 27 Z. (21¼ × 16; 14½ × 9cm). — Zustand: im Ganzen gut; die ersten Blätter nicht fest im Einband; in dem unteren Theil der ersten Hälfte wasserfleckig, bes. stark f. 60—70; auch die letzten Blätter fleckig. Nicht frei von Wurmstich. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: schwarzbrauner Lederband.

Derselbe Commentar. Titel u. Verf. f. 1ª: شرح الشواهد لابي الفضل جلال الدين عبد الرحمن السيوطي

Schrift: ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, vocallos. Ueberschriften, Stichwörter und Beweisverse roth. Der Text in rothen Linien eingerahmt. Anfangs am Rande öfters Glossen und Verbesserungen; letztere auch späterhin hie u. da. — Abschrift von محمد بن عثمان ابن الشمعة im J. 1150 19. Rabî' I (1737). (Die Jahreszahl ist so umschrieben: في يوم الاربعاء الموافق للعشر التاسع من الثلث الثانى من الربع الثلث من الثلث الاول من العشر العاشر من العشر الخامس من الجزء الثانى عشر من الهجرة النبوية)

Die untere Hälfte des letzten Blattes ist abgeschnitten. Nach f. 101 fehlen 9 Bl. = Pet. 666, f. 69ᵇ, 25 bis 74ᵇ, 29.

Arabische Foliirung; dabei einige Blätter übersprungen, jetzt bezeichnet mit 115ᴬ. 161ᴬ. 197ᴬ.

6731.

Andere Commentare und Glossen zu demselben Grundwerk sind verfasst von:

1) dem Verfasser selbst.

2) محمد بن عبد الرحمن بن على ابن الصائغ شمس الدين † 776/1374, u. d. T. تنزيه السلف عن تمويه الخلف

3) محمد بن عمار بن محمد المالكي ابو ياسر شمس الدين † 844/1440, u. d. T. كافى المغنى

4) احمد بن محمد بن محمد الشُّمُنّي تقي الدين ابو العباس † 872/1467, u. d. T. المنصف من الكلام على مغنى ابن هشام

5) السيوطى جلال الدين † 911/1505, u. d. T. تحفة الغريب فى الكلام على مغنى اللبيب und تحفة الحبيب بنحاة مغنى اللبيب und نكت على شرح شواهد المغنى

6) على الغَسّيْلى نور الدين um 960/1553.

7) محمد بن ابراهيم ابن الحنبلى رضى الدين † 971/1563, u. d. T. مغنى الحبيب عن مغنى اللبيب

8) احمد بن محمد ابن المنلا الحلبى الحصكفى † 1003/1594.

9) محمد بن عبد الرحمن بن محمد الحموي شمس الدين † 1017/1608.

10) محمد بن احمد الرومي وَحْى زاده † 1019/1609, u. d. T. مواهب الاديب فى شرح مغنى اللبيب

11) مصطفى بن پير محمد عزمى زاده † c. 1040/1630.

12) مصطفى بن حسن الانطاقى † 1100/1689.

13) مرتضى افندي نظمى زاده † 1133/1721, u. d. T. شرح شواهد مغنى اللبيب

14) محمد بن محمد بن احمد السنباوى المالكي † 1232/1817.

Versificirt von:

15) ابو النجا بن خلف المصري um 880/1475.

16) عبد الحليم بن برهان الدين بن محمد البهنسى ابن شقلبها † c. 1090/1679.

In Auszug gebracht von:

17) محمد بن ابراهيم البيجوري شمس الدين ابو زرعة † 868/1459.

18) محمد بن عبد المجيد الساموليّ السعودي um 970/1562, u. d. T. مختصر ديوان الاديب فى مغنى اللبيب

19) احمد الناثب um 1050/1640, u. d. T. قراضة الذهب فى علمى النحو والادب

20) عبد الله بن حجازي بن ابراهيم الشرقاوى † 1227/1812.

In andere Ordnung gebracht von:

21) محمد بن ابي القاسم التونسى الانصاري المالكي الرَّصّاع † 894/1489, u. d. T. الجمع والتقريب فى ترتيب مغنى اللبيب

6732. Spr. 1042.

84 Bl. 8vo, 28—30 (17—22) Z. (20½ × 15; 15½ × 9½cm). — Zustand: lose Lagen, sehr wurmstichig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappdeckel mit Kattunrücken. — Titel f. 1a (s. Anfang):

كتاب شرح شذور الذهب

Verfasser f. 1a (s. ausführlicher im Anfang):

ابن هشام النحوي

Anfang f. 1b: ... قال الشيخ الامام العالم جمال الدين ابو محمد عبد الله بن الشيخ جمال الدين يوسف بن احمد بن عبد الله بن هشام الانصاري نفع الله ببركته وتغمده برحمته، اول ما اقول انى احمد الله تعالى الاكرم الذي علم بالقلم علم الانسان ما لم يعلم ... وبعد فهذا كتاب شرحت به مختصري المسمي بشذور الذهب فى معرفة كلام العرب تممت به شواهده وجمعت به شوارده الخ.

Commentar mit قلت — اقول desselben Ibn hišâm zu seinem Commentar der Arabischen Grammatik, betitelt شذور الذهب. Die Eintheilung derselben s. bei We. 1892.

Anfang des Werkes selbst f. 1b:
قلت الكلمة قول مفرد واقول فى الكلمة ثلاث لغات ولها معنيان اما لغاتها فكلمة على وزن نَبِقَة وهي الفصحي فى لغة اهل الحجاز وبها جاء التنزيل وجمعها كلم الخ

Schluss f. 84b: قد ذكرته فى باب التمييز فلذلك اختصرت اعادته فى هذا الموضع من المقدمة، تم الكتاب الخ

Schrift verschiedener Hände: F. 48—84 ziemlich klein, flüchtig, nicht undeutlich, vocallos. Dies ist der älteste Theil, und darauf bezieht sich das Jahr der

Abschrift. F. 13—47 ziemlich gross, kräftig, rundlich, vocallos. Abschrift c. 1100/1688. F. 1—12 ziemlich klein, eng, breitgezogen, vocallos, c. 1200/1785 abgeschrieben. Die einführenden Wörter اقول — قلت in rother Schrift. Nach f. 1 fehlen mehrere Blätter, nach f. 57 ist eine vielleicht grössere Lücke. — Abschrift im J. 1027 Rabīʿ II (1618). Collationirt im J. 1049 Šaʿbān (1639), nach der Handschrift des Verfassers. — HKh. IV 7434.

6733.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Do. 37.

140 Bl. 8vo, 15 Z. (20½ × 13; 13½ × 15½cm). — Zustand: gut, doch oben am Rücken wasserfleckig. — Papier: gelblich, glatt, stark (in der 2. Hälfte etwas dünner. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, 1 Blatt. Das Vorhandene beginnt f. 1a, 1 (in der Vorrede) mit den Worten:
الي لف المباني والاقسام لا الي نشر القواعد والاحكام

Der Schluss ist gegen We. 71 (und auch Spr. 1042) etwas abgekürzt: er ist f. 140a:
انما تستعمل غالبا في مقام الافتخار والتعظيم وتفتقر الي تمييز يتبين جنس المراد به ولكنه لا يكون الا مخفوضا كما ذكرنا ثم تارة يكون مجموعا كتمييز الثلاثة والعشرة واخواتهما وتارة يكون مفردا كتمييز المائة والالف وما فوقهما' تمت (s. We. 71, f. 104b, 11)

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, deutlich, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift im J. 1083 Ǵom. I (1672). — Nach f. 8 fehlt 1 Bl.

2) Lbg. 496, 2, f. 114—201.

8vo, 28 Z. (21½ × 15; 15½(—16) × 9½—10cm). — Zustand: wurmstichig, fleckig; öfters am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, dick. — Titel f. 114a von ganz neuer Hand. Verfasser fehlt. Schluss wie bei We. 71.

Schrift: magrebitisch, gross, kräftig, gut, ziemlich gedrängt, vocallos. Stichwörter und Anfangs auch die citirten Verse roth. F. 155—164 ergänzt: etwas kleiner, weniger gefällig. Bisweilen Randbemerkungen. — Abschrift c. 1100/1688. — Collationirt.

3) We. 71.

105 Bl. 4to, 23 Z. (22½ × 16¾; 15½ × 11—11½cm). — Zustand: lose Lagen und Blätter; ziemlich unsauber und besonders am unteren Rande wasserfleckig, ausserdem etwas wurmstichig. Der Rand von f. 2. 8 ausgebessert. Bl. 53 oben schadhaft. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Auf den bei Spr. 1042 angeführten Schluss folgt hier noch: وقد اثبيت على ما اردت ايراده في شرح هذه المقدمة ولله سبحانه الحمد والمنّة واياه اسال ان يجعل ذلك لوجهه الكريم مصروفا وعلي النفع به موقوفا وان يغفر لي . . . وسلم تسليما كثيرا الي يوم الدين ورضي الله عن اصحاب رسول الله اجمعين'

Schrift: gross, dick, etwas rundlich, ungleich, fast vocallos, deutlich. Die angeführten Verse häufig (besonders in der zweiten Hälfte) roth. Der Text mit (rothem) ص, der Commentar mit ش eingeführt. Bl. 1 von späterer Hand richtig ergänzt. — Abschrift c. 1100/1688 von ابو بكر بن عبد الحق بن عمر الجلالي الشافعي

Am Rande bisweilen Glossen. — Collationirt.

Nach f. 19 fehlen etwa 12 Bl. (= Do. 37, f. 24a, 10 bis f. 37a, 9).

4) We. 1892.

72 Bl. 4to, 27 Z. (22½ × 16; 16 × 8¾cm). — Zustand: ziemlich gut, aber besonders in der ersten Hälfte ziemlich oft im Text fleckig. An einigen Stellen ist der Text brüchig geworden und hat etwas gelitten. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel und Verfasser f. 1a:

كتاب شرح شذور الذهب لابن هشام الانصاري

Anfang und Schluss wie bei Spr. 1042. Die Eintheilung des Werkes ist:

f. 5a باب الاعْراب اثر ظاهر او مقدر يجلبه العامل في آخر الاسم المتمكن والفعل المضارع
13b باب البناء ضد الاعراب
22a باب الاسم نكرة وهو ما يقبل رب ومعرفة وهي ستة
27a باب المرفوعات عشرة
35b باب المنصوبات خمسة عشر
50b باب المجرورات ثلاثة
53b باب المجزومات الافعال المضارعة الداخل عليها جازم
56b باب في عمل الفعل
60a باب الاسماء التي تعمل عمل الفعل وهي عشرة
64b باب واذا تنازع من الفعل وشبهه عاملان
66a باب يتبع ما قبله في الاعراب خمسة
70a فصل واذا اتبع المنادي ببدل
70a باب العدد 71b باب مواضع صرف الاسم تسعة

Schrift: ziemlich klein, gedrängt, gefällig, gleichmässig, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift im J. 1141 Ramaḍān (1729) von مراضي بن عيسي

6734. We. 70.

61 Bl. 8vo, 23 Z. (21½×15½; 14½×9½^{cm}). — **Zustand:** lose Lagen u. Blätter, nicht recht sauber, am Rande etwas wasserfleckig. — **Papier:** gelb, stark, etwas glatt. — **Einbd:** rothbrauner Lederdeckel mit Klappe. — **Titel** f. 1^a (s. unten):

شرح شذور الذهب في معرفة كلام العرب

Verfasser f. 1^a (ausführlicher im Anfang):

زين الدين ابو يحيى زكرياء

Anfang f. 1^b: قال الشيخ الامام ... زين الملة والدين ابو يحيى زكرياء ابن الشيخ الصالح محمد ابن الشيخ الصالح احمد ابن الشيخ الصالح زكرياء فسح الله في مدته ... الحمد لله الذي جعل علم النحو مفتاح البيان وصيّره آلة يحترز بها عن الخطا في اللسان ... وبعد فان كتاب شذور الذهب في معرفة كلام العرب المراد في علم النحو للامام العلامة جمال الدين ابي محمد عبد الله بن يوسف بن هشام الانصاري ... لما اعتنى به ذو الجد والاجتهاد الخ

Gemischter Commentar zu demselben Werke, von Abū jaḥjā zakarijjā elançārī † $^{926}/_{1520}$ (No. 1369), auf Wunsch von Freunden verfasst, und nach der Vorrede betitelt:

بلوغ الارب بشرح شذور الذهب

Nach voraufgeschickter kurzer Erklärung, was unter النحو zu verstehen sei, beginnt der Commentar des Grundtextes so f. 2^a: بسم الله الرحمن الرحيم اي ابتدئ وابتدأ بالبسملة عملا بكتابه العزيز وبخبر كل امر ذي بال لا يبدأ فيه ببسم الله الرحمن الرحيم فهو اقطع ... الكلمة بفتح الكاف وكسر اللام افصح من فتحها وكسرها مع اسكان اللام ... قول ... والقول لفظ بالفعل او بالقوة دال على معنى تركيب الخ

Schluss f. 61^a: ولا يميز الواحد والاثنان فلا يقال واحد رجل ولا اثنا رجلين ... وقول الشاعر

كان خصييه من التدلدل ظرف عجوز فيه ثنتا حنظل

ضرورة من جهة ذكر تمييز ثنتين ومن جهة عدم مطابقته لهما وكان حقه اذ ميّز ان يقول ثنتا حنظلتين والله اعلم

Nach der Unterschrift hat der Verf. seinen Commentar beendet im J. 882 Çafar (1477).

Schrift: ziemlich gross, dick, deutlich, vocallos. Grundtext roth. Am Rande ziemlich oft Glossen. — **Abschrift** c. $^{1100}/_{1688}$. — HKh. IV 7434. II 1924.

6735.

Derselbe Commentar in:

1) We. 72.

95 Bl. 4to, 20—21 Z. (23×16½; 15½—16×9½—10^{cm}). **Zustand:** lose Lagen im Deckel, sonst im Ganzen ziemlich gut. — **Papier:** gelb, grob, etwas glatt, stark. — **Einband:** Pappdeckel mit Lederrücken u. Klappe. — **Titel** f. 1^a:

شرح شذور الذهب للامام ... زكرياء الانصاري

Schrift: gross, breit, kräftig, gleichmässig, deutlich, vocallos. Grundtext bis f. 31^a roth, von da an roth überstrichen. Am Rande bisweilen Glossen. Unten am Rande foliirt. — **Abschrift** von عبد القادر بن ابراهيم الاقرعي im J. 1190 Ša'bān (1776).

2) We. 73.

79 Bl. 4to, 21 Z. (22×15⅜; 14½×9^{cm}). — **Zustand:** gut. Der obere Rand im Anfang etwas wasserfleckig. — **Papier:** gelblich, glatt, ziemlich stark. — **Einband:** Pappband mit Kattunrücken. — **Titel** f. 1^a: كتاب بلوغ الارب الخ. **Verfasser** f. 1^a bloss: زكرياء الانصاري

Schrift: ziemlich gross, kräftig, deutlich, vocallos. Grundtext roth. Bl. 1—20 ist der Text in rothen Linien eingefasst. Unten am Rande foliirt. — **Abschrift** im J. 1240 Dū'lhiģģe (1825) von محمد بن الحاج سعيد الشافعي

6736.

Andere Commentare und Glossen zu diesem Werke sind verfasst von:

1) حسن بن ابي بكر بن احمد القدسي بدر الدين † $^{836}/_{1432}$, u. d. T. شرح الصدور بشرح زوائد الشذور
2) محمد بن عبد المنعم الجوجرى كمال الدين † $^{889}/_{1484}$, u. d. T. شفاء الصدور في حل الفاظ الشذور
3) جلال الدين السيوطى † $^{911}/_{1505}$, u. d. T. سر الزبور على شرح الشذور
4) ابو بكر بن اسمعيل بن القطب الربانى الشنوانى † $^{1019}/_{1610}$.
5) عبد الملك بن جمال الدين بن صدر الدين الاسفرائنى † $^{1037}/_{1627}$.
6) يوسف الفيشى المالكى † $^{1061}/_{1651}$.
7) داود بن سليمان بن علوان الرحمانى † $^{1078}/_{1667}$.
8) محمد بن عبادة بن برى العدوى † $^{1193}/_{1779}$.
9) محمد بن محمد بن احمد السنباوى المالكى † $^{1232}/_{1817}$.
10) على بن ابراهيم بن احمد بن على الحلبى † $^{1044}/_{1634}$, u. d. T. مطالع البدور في الجمع بين القطر والشذور

Versificirt von:

11) عبد القادر بن ابراهيم الحلّي ابن السفيد † 907/1501.

12) حمد بن محمد الاسدي المكي † 1066/1656, u. d. T. قلائد النحور بنظم الشذور

6737. Mq. 407.

98 Bl. 8vo, 15 Z. (21×15; 15×9½cm). — Zustand: nicht recht sauber, und ziemlich oft fleckig. Rand öfters ausgebessert, besonders im Anfang u. am Ende. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Lederband. — Titel f. 1a:

كتاب شرح قطر النَدَا وبلّ الصدَي

so auch im Vorwort. Verf. f. 1a (ausführlicher im Anfang):

جمال الدين بن هشام

Anfang f. 1b: قال الشيخ الامام ... جمال الدين ابو محمد عبد الله بن يوسف بن هشام فسح الله في قبره، الحمد لله رافع الدرجات لمن انخفض لجلاله وفاتح البركات لمن انتصب لشكر افضاله ... وبعد فهذه نكت حررتها على مقدمتى المسماة بقطر الندا وبل الصدي رافعة لحجابها كاشفة لنقابها مكملة لشواهدها الخ

Commentar desselben Ibn hišām zu seinem grammatischen Werke قطر الندا الخ

Anfang desselben f. 1b unten: ص الكلمة قول مفرد ش تطلق الكلمة في اللغة على الجمل المفيدة كقوله تعالى كلا انها كلمة هو قايلها اشارة الي قوله رب ارجعون لعلي اعمل صالحا ... ص وهو اسم وفعل وحرف ش لما ذكرت حدّ الكلمة بينت انها جنس ... ص فاما الاسم فيعرف بألْ كالرجل وبالتنوين كرجل وبالحديث عنه كتاء ضربت ش لما بينت ما انحصرت فيه انواع الكلمة الخ

Schluss f. 96b: وكذا همزة الماضي المجاوز اربعة احرف كاستخرج وامره ومصدره وامر الثلاثي كاقتل واغز واغزي بضمهن واضرب وامشوا واذهب بكسر كالبواقي ش هذا الفصل في ذكر همزات الوصل وهي التى تثبت في الابتدا ... ومنها ما يكسر لا غير وهو الباقي وذلك اصل الباب، وهذا آخر ما اردنا املاءه على هذه المقدمة وقد جاء بحمد الله مهذب المباني مشيد المعاني ... والي الله العظيم ارغب ان يجعل ذلك لوجهه الكريم مصروفا ... وان لا يفضحنا يوم التنادي بمنه وكرمه ... والحمد لله وكفى وسلام على عباده الذين اصطفى،

Nach f. 17 ist eine Lücke von etwa 20 Bl., entsprechend We. 88, f. 21a, 4 bis 42a, 11. — Die Blätter folgen so: 1—17. Lücke. 93. 18—92. 94—98.

Schrift: ziemlich gross, kräftig, deutlich, vocallos. Der Text ist mit ص, der Commentar mit ش eingeführt; der Text schwarz überstrichen. Die Stichwörter zum Theil roth. — Abschrift von محمد بن محمود الانبابي im J. 976 Ǵomādā I (1568). — Collationirt. — HKh. IV 9541.

6738.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) We. 89.

73 Bl. 8vo, c. 19—24 Z. (21½×15; 18½×13cm). — Zustand: zum Theil lose Lagen und Blätter. Ziemlich unsauber, auch fleckig (besonders zu Anfang), und am oberen Rande wasserfleckig. — Papier: weisslich, stark, grob. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1a von anderer Hand:

شرح القطر لابن هشام

Schrift: gross, flüchtig, rundlich, ungleich und schief, vocallos. Stichwörter zum Theil roth. — Abschrift im J. 1110 Moḥarram (1698) von رجب بن محمد الخاني

Die Foliirung unten am Rande; auf f. 3 folgt noch 3A.

2) Pet. 307, 1, f. 1—104.

104 Bl. 8vo, 15—18 Z. (20¾×15; 13×7—8½cm). — Zustand: lose Lagen und Blätter. — Papier: weisslich, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken. — Titel f. 1a: شرح القطر للمصنف

Schrift: ziemlich gross, etwas dick, deutlich, vocallos. Der Grundtext bisweilen roth. Am Rande u. zwischen den Zeilen stehen in der 1. Hälfte sehr viele Glossen, späterhin seltener. — Abschrift im J. 1235 Ǵom. I (1820) von صالح العودة المشهداني الاشعري الشافعي النقشبندي

3) We. 88.

128 Bl. 8vo, 17 Z. (21½×15½; 14½×7—7½cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel u. Verf. f. 1a:

كتاب قطر الندا وبلّ الصدا لعبد الله ابن هشام الانصاري

Schrift: gross, kräftig, rundlich, vocallos. Text und Stichwörter nur zum Theil roth. Im Anfang und am Rande einige Glossen. — Abschrift im J. 1269 Moḥ. (1852) von صالح بن ابراهيم بن محمد العمري الشافعي

F. 1a u. a. einige Lobverse auf dies Werk.

Die Foliirung unten am Rande.

6739. We. 1804.

7) f. 7—22b.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. Das Vorhandene beginnt f. 7a, 1 so: وثالثها ان يخفض بالاضافة اي بسببها كزيد حسن الوجه الا اذا كانت الصفة بال وهو مجرد منها والاضافة كالحسن وجه او مضاف للمجرد منها كالحسن وجه الاب . . . والسابع منها اسم التفضيل واخره لان عمله في المرفوع الظاهر غير مطرد كما ستعرفه وهو الصفة الدالة على المشاركة والزيادة

Gemischter Commentar zu demselben Werke des Ibn hišâm. Wer der Verfasser des Commentars sei, ist nicht ersichtlich; er lebt aber vor dem J. 1129/1717.

Schluss des Commentars f. 22a: لئلا يلتبس الاستفهام بالخبر لاتحاد حركتها وحركة همزة الاستفهام، وليكن هذا آخر ما اردنا ايراده على هذه المقدمة والمسئول من فضل من اطلع فيه على خلل . . . ولا عرض نفسه لتكليم الالسنة الجارحة والحمد لله الذي هدانا . . . وادخلني برحمتك في عبادك الصالحين وصلي الله الخ

Abschrift aus einer Handschrift, die von der Handschrift des Verfassers abgeschrieben worden; im J. 1129 Ḏû'lḥiǵǵe (1717). — Der Grundtext roth.

F. 22b—24b enthalten verschiedene Excurse (فايدة); zuerst über den Unterschied zwischen علم الجنس واسم الجنس; von den 3 Personen im Anfang der Evangelien; vom Sammeln des Qorân durch 'Otmân; von den Stufen der Propheten und Heiligen etc. Bl. 25 leer.

6740. Pm. 445.

82 Bl. 4to, 19 Z. (22 × 16; 15½ × 9⅔cm). — Zustand: am oberen Rande wasserfleckig, besonders gegen Ende; die ersten Blätter am Rande ausgebessert. Auch der untere Rand in der Mitte der Handschrift wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel fehlt, steht im kurzen Vorwort f. 1b:

بلوغ المرام من حل قطر ابن هشام

Verfasser fehlt.

Anfang f. 1b: الحمد لله على جزيل آلائه والصلوة والسلام على سيدنا محمد وآله وبعد فهذا تعليق لطيف على القطر تاليف الشيخ الامام العلامة جمال الدين عبد الله بن هشام تغمده الله برحمته الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk. Der Verfasser dieses Commentars lebt (f. 81b) nach عصام الدين الاسفرائني † 944/1537.

Derselbe beginnt f. 1b: بسم الله الرحمن الرحيم اي اؤلف والله اصله الاه حذفت الهمزة . . . الكلمة قول مفرد فالكلمة بفتح الكاف وكسر اللام افصح من فتحها وكسرها مع سكون اللام فيهما وهي لغة اللفظ . . . وهي اي الكلمة أسم وفعل وحرف اي منقسمة الي هذه الانواع الثلاثة الخ

Schluss f. 82a: فينبغي ان يفتحوا في مثل اذهب ليكونوا قد راعوا بحركة الهمزة مجانسة حركة الثالث وانما لم يفعلوا ذلك لئلا يلتبس بالمضارع المبدوء بالهمزة في حالة الوقف كالبواقي فان حكم همزاتها الكسر لا غير وذلك اصل الباب والله اعلم،

Es scheint, dass der ganze Text im Commentar angeführt ist. Derselbe zeichnet sich durch eine Menge Excurse aus, die تنبيهات genannt werden. — Am Rande bis f. 22 oft längere Randglossen aus verschiedenen Commentaren zu grammatischen Werken, besonders aber f. 1—9. Ausserdem sind vor f. 2 u. 8 Blättchen mit solchen Stellen eingelegt.

Schrift: ziemlich klein, kräftig, deutlich, vocallos. Der Text in der Regel roth überstrichen. — Abschrift vom J. 1172 Raǵab (1759).

6741. Lbg. 1048.

7) f. 183—266.

4to, 27—28 Z. (23 × 16½; 16½—17½ × 11cm). — Zustand: im Ganzen gut; hin und wieder am Rande etwas ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel und Verfasser f. 183a:

حاشية احمد السجاعي على شرح القطر لمؤلفه

Der Verfasser heisst ausführlich so:

احمد بن محمد بن محمد السجاعي
الشافعي الازهري

Anfang f. 183b: الحمد لمن رفع في الدارين قدر احبابه والصلاة . . . وبعد فهذا تعليق لطيف على شرح القطر لمؤلفه العلامة ابن هشام الخ

Ausführliche Glossen zu demselben Werk des Ibn hišām, von Aḥmed ben moḥammed ben moḥammed *esseǵǵâ'ī* eššāfi'ī † 1190/1777. (Es kommt auch Ešseǵǵā'ī vor.)

Dieselben beginnen f. 183ᵇ: قوله قال الشيخ الخ اصله قول بفتح الواو والشيخ فى اللغة من طعن فى السنّ ... العلامة اي الكثير العلم ... جمال المتصدرين جمع متصدر بمعنى المتقدمين فى العلوم ... وتاج القراء التاج شيء مكلل بالجواهر الخ

Die Glosse zu dem eigentlichen Anfang beginnt f. 184ᵇ: الحمد هو الوصف بالجميل على الجميل الاختياري ... رافع اي معلى الدرجات جمع درجة ... لمن انخفض اي تواضع وذل ... وفاتح اي مرسل الخ und schliesst f. 266ᵃ: وعلى النفع موقوفا اي محبوسا عليه ... يوم الاشهاد جمع شهد وشهد جمع شاهد ... على سيدنا محمد قال اللقاني ... لا خلاف ... فى جواز استعمال السيد فيه عمّ واستحبابه فى غير الصلاة وانما الخلاف فى استعماله حال التشهد والمعول عليه الاستحباب انتهى والله اعلم بالصواب واليه المرجع والمآب'

Er hat sein Werk vollendet im J. 1177 Ša'bān (1764).

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gedrängt, deutlich, vocallos. Für das einführende قوله immer Platz gelassen. Abschrift im J. 1270 Rabī' I (1853).

6742. Pet. 659.

73 Bl. 8ᵛᵒ, 19 Z. (21 × 15½; 16½ × 9½ᶜᵐ). — Zustand: nicht recht fest im Einband; im Anfang etwas unsauber. — Papier: gelblich, glatt, dünn. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel und Verfasser fehlt, doch steht f. 1ᵃ oben in der Ecke von Europäischer Hand:

شرح الاعرجي على مقدمة ابن هشام المسماة بقطر الندا

Nach Pm. 500, f. 87ᵇ ist der Titel:

شواهد العجمى على شرح القطر

Der Verfasser ausführlicher im Anfang

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الذي رفع قدر العلماء الي اسما محلّ وخفض قدر الجهلاء الي الدرك الاسفل ... اما بعد فيقول الفقير الي الله الغني صادق بن على بن الحسن بن هاشم الحسينى الاعرجي ستر الله عيوبهم وغفر ذنوبهم' لما كان كتاب الامام المحقق ... عبد الله بن محمد بن يوسف بن عبد الله بن هشام الانصاري المسمّى بقطر الندا وبلّ الصدا قد عمّ نفعه فى ساير الاقطار الخ

Commentar zu ausgewählten Stellen desselben Grundwerkes des Ibn hišām (dessen Name hier nicht ganz richtig), von Ṣādiq ben 'alī ben elḥasan ben hāšim elḥoseinī *ela'raǵī*, gestützt auf فتح الله ابن علوان und محمود بن احمد العينى † 855/1451. Derselbe behandelt besonders die in dem Werke citirten Verse (auch in metrischer Beziehung) ausführlicher. Er beginnt f. 2ᵃ: قال المصنف سواء دلّ علي معنى كزيد او لم يدل كديز الاوفق لمذهبه كما سيصرح به فى باب العطف ان يعطف بعد سواء بأم لا الخ

Er bespricht zuletzt genauer die Verse:

اذا الفعل يوما غمّ منك هجاؤه فالحق به تاء الخطاب ولا تقفْ

فانْ تره بالياء يوما كتبته بياء والّا فهو يكتب بالالفْ

und schliesst seine Erörterungen f. 73ᵃ: وناتب فاعله ضمير مستتر فيه يعود الي الفعل وبالالف صلة يكتب والجملة فى محلّ رفع خبر والله اعلم بالصواب الخ

Schrift: klein, gefällig, deutlich, vocallos, gleichmässig. Die Verse und Stichwörter meistens roth geschrieben. — Abschrift im J. 1240 Rabī' II (1824) von احمد ابن الحاجي شكوري

6743.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Pm. 554.

85 Bl. 8ᵛᵒ, 20 Z. (21 × 15; 15 × 9ᶜᵐ). — Zustand: nicht recht sauber, auch fleckig; die ersten Blätter (besonders f. 1) ausgebessert; ebenso f. 84. 85. — Papier: gelblich, im Ganzen ziemlich stark und glatt. — Einband: rother Lederband. — Titel f. 1ᵃ unten:

شواهد السيد صادق

Ebenso f. 1ᵇ oben (in roth. Schrift), mit dem Zusatz: شرح القطر

Schrift: klein, gewandt, vocallos. Stichwörter roth (stehen auch am Rande, in schwarzer Schrift). — Abschrift c. 1200/1785.

2) Pm. 500.

87 Bl. 8ᵛᵒ, 25 Z. (20½ × 14½; 15 × 8ᶜᵐ). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelblich, ziemlich stark und glatt. — Einband: rother Lederbd. — Titel und Verfasser fehlt; nach der Unterschrift f. 87ᵇ:

شواهد العجمي على شرح القطر

Schrift: ziemlich klein, gewandt, gleichmässig, vocallos. Stichwörter und Grundverse roth. Am Rande bisweilen Verbesserungen, auch kurze Glossen. — Abschrift im J. 1237 Ragab (1822) von احمد für seinen Bruder محمد سعيد

6744. We. 1716.

5) f. 65ᵇ—68.

Format (21 × 15¼; 16 × c. 10cm) etc. und Schrift wie bei 4). (Schrift zuletzt kleiner und enger.)

Titel fehlt, aber der Inhalt ist in der Ueberschrift bezeichnet: ثم اردت ان اجمع من كلام المومي اليه رحمه مما ذكره من الشواهد والامثال فى كتابه المسمى بقطر الندا لكي يحصل الفايدة

Also Zusammenstellung der Beweisverse und Sprüchwörter, die in demselben Grundwerke (قطر الندا) vorkommen.

Dieselbe beginnt mit dem Verse:

اذا قالت حزام فصدقوها فان القول ما قالت حزام

und schliesst f. 68ᵇ:

انا الذي يجدونى فى صدورهم لا ارتقى صدرا منها ولا اردُ

6745. Lbg. 427.

50 Bl. 8vo, 15 Z. (21½ × 16; 13½ × 10cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1ª:

ك" اعراب شواهد قطر الندا للشربينى

Anfang f. 1ᵇ (Wāfir):

اذا قالت حذام فصدّقوها فانّ القول ما قالت حذام
قاله الحتم بن صعب وكانت حذام امراته قوله اذا
طرف مستقبل الخ

Grammatische Erklärung der Beweisverse desselben Grundwerkes (قطر الندا), von Eššerbînî † 977/1569 (No. 4484).

Schluss f. 50ᵇ: والقياس دنقًا لانه حال ولكن ربيعة يقفون عليه بالتسكين، تمت

Hinzugefügt ist, dass in einigen Handschriften das Werk mit 3 Versen (Basîṭ) schliesst, deren letzter:

انا الذي يجدونى فى نحورهم لا ارتقى صدرا منها ولا اردُ

Schrift: gross, kräftig, rundlich, vocallos. Grundverse roth, auch das Stichwort الشاهد. — Abschrift c. 1200/1785. — Nicht bei HKh.

6746. Pm. 109.

3) f. 164—179.

Format etc. und Schrift wie bei 2). Bl. 179 in der unteren Hälfte beschädigt. — Titel fehlt; er ist ersichtlich aus Vers 3 als

نظم متن القطر

Verfasser fehlt; s. Vers 1.

Anfang f. 164ᵇ:

١ قال سليمان بن عبد الله الحمد لله بلا تناه
٣ وبعد فالشيخ امام العصر امرني بنظم متن القطر
٤ نظما يكون سببا ليحفظا مقتصيا من طالب العلم الرضا

Versification desselben Grundwerkes (قطر الندا) in einem Reǵez-Gedicht von 466 Versen, von Soleimān ben 'abd allāh ben šāwî bek el'obeidî elḥimjarî, im J. 1178/1764 am Leben. Zerfällt in eine Menge grösserer oder kleinerer Abschnitte mit Ueberschriften (theils فصل theils باب, auch تعريف etc. genannt).

Zuerst: فصل فى تعريف الكلمة

كلمة النحاة قول مفرد اسم وفعل ثم حرف توجد

Schluss f. 179ᵇ:

كهمزة وامر نحو ضربوا بهمز وصل بدأته العرب
والحمد لله على الاكمال لنظم ذا المتن على الاجمال
مصلّيا على النبي الهادي وآله وصحبه الامجاد

6747.

Andere Commentare und Glossen zu demselben Grundwerke sind von:

1) محمد بن ابراهيم بن على ابن ابي الصفا um 900/1494.
2) عبد الله بن احمد بن على الفاكهي † 972/1564, u. d. T. مجيب الندا.
3) محمد بن عبد الله بن احمد التمرتاشى † 1004/1595.
4) ابو بكر بن اسمعيل الشنوانى شهاب الدين † 1019/1610.
5) عبد الملك بن جمال الدين بن صدر الدين الاسفرائنى † 1037/1627.
6) محمد بن على بن احمد الحرفوشى † 1059/1649.
7) محمد بن محمد الغزى نجم الدين † 1061/1651.
8) يوسف الفيشى المالكي † 1061/1651.

9) داود بن سليمان بن علوان الرحمانى المصري † 1078/1667.

10) حسن بن محمد بن ابراهيم الكردي الصهرانى النورديني † 1078/1667.

11) محمد بن على بن محمد بن على الحصنى الحصكفى † 1088/1677.

Glossen zu الفاكهي — s. 2) — von:

12) ابو بكر بن اسمعيل الشنوانى † 1019/1610.

13) علي بن ابراهيم بن احمد بن على الحلبى † 1044/1634.

14) على النجار الدمشقى الصالحى القادري † 1056/1646.

15) يس بن زين الدين بن ابي بكر الحمصي العليمى † 1061/1651.

16) ابراهيم بن منصور القتال الدمشقى † 1098/1687.

Versificirt ist das Grundwerk noch von:

17) عمر بن محمد بن ابي بكر الفارسكورى † 1018/1609.

18) محمد بن موسى بن علاء الدين العسيلى † 1081/1622.

19) محمد على بن محمد علان بن ابراهيم التبريزى † 1057/1647.

6748. Spr. 1970.

2) f. 14ᵇ—19ᵃ.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel f. 14ᵇ:

هذه الغاز العلامة ابن هشام فى النحو عفى عنه امين

Uebergeschrieben und in der Vorrede f. 14ᵇ Mitte:

وهو موقد الاذهان وموقظ الوسنان

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 14ᵇ: قال الشيخ الامام العالم العلامة جمال الدين ابو [محمد] عبد الله [بن] يوسف بن احمد بن عبد الله بن هشام رحمه اما بعد حمد الله الفاتح عند الاعواز المانح بالايجاز جاعل علم العربية فى العلوم كالطراز . . . فقد جمعت فى هذه الاوراق اليسيرة شذرة من الالغاز النحوية ونبذة من الكتب الادبية، الخ

Derselbe Ibn hišām behandelt in diesem Werkchen grammatische schwierige Punkte („Räthsel") in 4 Abschnitten: 1. فصل f. 14ᵇ فى الالغاز اللفظية; 2. فصل 15ᵇ فى الاحاجي المعنوية; 3. فصل 18ᵃ فى الاشارات الخفية التى لا يعقلها الا العالمون; 4. فصل 18ᵇ فى التصحيفات اللوذعية

Schluss f. 19ᵃ: فترك المصحف وخرج باكيا على ولده وقال حسن مات والله اعلم بالصواب واليه المرجع والمآب وصلي الله الخ

6749.

Dasselbe Werkchen in:

1) Glas. 56, 2, f. 34—37.

4ᵗᵒ, 18 Z. ($22\frac{1}{2} \times 13\frac{1}{2}$; $15 \times 8\frac{1}{3}$ᶜᵐ). — **Zustand**: wasserfleckig. — **Papier**: gelb, glatt, ziemlich dünn.

Titel u. Verf., Anfang u. Ende fehlt. Dies Bruchstück des Werkchens beginnt hier im 1. فصل mit den Worten: كقول الحريري وما العامل الذي يتصل آخره باوله الخ. 2. فصل f. 35ᵇ (فى الاشارات الخفية); 3. f. 37ᵃ (فى الالغاز اللفظية). Bricht ab mit den Worten f. 37ᵇ: فعلمت انه يشير الي قول الشاعر فى القصيدة

Schrift: dieselbe Hand wie in 1), aber etwas grösser. — **Abschrift** um 1000/1591.

2) Pm. 105, 6, f. 25—28.

Format etc. und Schrift wie bei 5.

Titel fehlt. Der Verf. wird hier im Anfang ausführlich genannt. **Anfang** wie bei Spr. **Schluss** (abweichend): فلما كان من الغد اقبل الفتي فى اغبط حال وابهج منظر فسئل ابوه فاخبر بما يئوله على خط المصحف فاستحق وصار مثلا، وهذا آخر ما اوردناه فى هذه الاوراق والعذر فى ايجازه قد سبق والوفا بما شرطنا من الاختصار احق، وصلى الله على سيدنا الخ

Abschrift im J. 1148/1735.

3) Lbg. 805, 1, f. 1—6.

13 Bl. 4ᵗᵒ, c. 25 Z. ($22 \times 15\frac{1}{2}$; $17 \times 10\frac{1}{2}$—11ᶜᵐ). — **Zustand**: am Seitenrande stark fleckig, der untere Rand wasserfleckig. — **Papier**: gelb, glatt, ziemlich stark. — **Einband**: Pappband mit Lederrücken.

Titel f. 1ᵃ: هذه الغاز ابن هشام. **Anfang** wie bei Spr.; **Schluss** (wie dort: f. 6ᵃ, Z. 23. Dann aber folgen noch 5 Zeilen, so dass er vielmehr so ist) wie bei Pm. 105, 6 angegeben.

Schrift: ziemlich gross, etwas rundlich, deutlich, vocallos. — **Abschrift** im J. 1149 Ǵomādā I (1736).

4) Lbg. 891, 1, f. 1—19.

41 Bl. 4^to, 17 Z. (23 × 15½; 13 × 6¾^cm). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken.

Titel fehlt; nach der Vorrede f. 1^b: موقد الاذهان وموقظ الوسنان. Verfasser fehlt. Anfang fehlt; 1 Bl. Das Vorhandene beginnt: اليسيرة شذرة من الالغاز النحوية ونبذة من النكت الادبية Schluss f. 18^b wie bei Pm. 105, 6.

Schrift: ziemlich gross, weit, deutlich, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift c. $^{1200}/_{1785}$.

6750. We. 1706.

1) f. 2^b—7^a.

66 Bl. 4^to, c. 35—40 Z. (27¼ × 15; 25 × 12—13^cm). — Zustand: lose Lagen, ziemlich gut. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: brauner Lederdeckel mit Klappe. — Titelüberschrift f. 2^b:

هذه الغاز ابن هشام ومعها زيادة جمعها شيخنا،

Verfasser fehlt; es ist:

جمال الدين ابن هشام

Anfang: الحمد لله مسبغ العطا مسبل الغطا مصدر النعمة والآلاء المحمود علي السراء والضراء . . . وبعد فاني لما نظرت في علم العربية ووقفت علي دقايقه وحقايقه وراجعت العلماء وتصانيفهم الخ

Derselbe Verfasser will in dieser kleinen Schrift die besonders in Versen vorkommenden syntaktischen Schwierigkeiten und Dunkelheiten erklären, über die sich die früheren Gelehrten, wie z. B. Elaçma'ı, zu unterhalten und zu streiten pflegten. Er will sich dabei an den einzelnen Fall halten und nicht allerlei Aehnliches herbeiziehen, um nicht Ueberdruss zu erregen. Er widmet das Werk der Bibliothek des Sultāns الملك الكامل (der damals noch lebte) † $^{787}/_{1386}$. Er stellt voran die Erklärung der Tradition: ان من آمن الناس علي في صحبته وماله ابو بكر und fügt sofort hinzu: يروي ابو بكر بالرفع والنصب

Schluss f. 4^b: والتقدير اي اطلب واظهر الخشوع بانين والله مرفوع علي انه فاعل ليثبتك في حال كونه غفارا وهذا آخر ما حله رحمه نساله التوفيق والاخلاص والنجاة والخلاص يوم لات حين مناص،

Dann folgt f. 5^a, 1 der oben im Titel erwähnte Zusatz zu dem Werke, einige Qorānverse und Stellen in Vers u. Prosa behandelnd. Derselbe beginnt: قال الشاعر

اقول لعبد الله لما لقيته ونحن علي جنب الظُّبَا والقَنَا طِرِ

Diese Zusätze hören auf mit den Worten f. 7^a Mitte: نصبه عطفا علي ناعشا وجزه علي الضمير المجرور في يده كقراءة حمزة والارحام بجزه والله اعلم، انتهت الالغاز

Schrift: ziemlich gross, etwas rundlich, gedrängt, nicht undeutlich, vocallos. — Abschrift c. $^{1150}/_{1737}$ von عبد الغنى الزجاج. Derselbe nennt sich f. 2^a, Z. 11: عبد الغنى بن صالح القزاز. Der ganze Band ist Autograph des Sammlers.

F. 1^b u. 2^a enthalten einige Aussprüche Mohammeds u. Notizen aus verschiedenen Werken, wie den الفتاوي des شمس الدين محمد الرملي † $^{1004}/_{1595}$ (f. 2^a), und Ansichten des ابن حجر in Betreff der Fragen, ob man sich mit Handschlag begrüssen solle beim Begegnen u. Abschied etc.

Der innere Vorderdeckel enthält das Muster eines Höflichkeits-Schreibens, in Kunstprosa, ist aber nicht völlig zu Ende. Es beginnt: من العبد الحقير الذليل بل الذل كل ذليل الي سيده وسنده الجليل النبيل . . . ان من اصدق ما يلقيه في الخواطر الالهام فتوجيه الي ضماير الاقلام الخ

F. 7^a—19^b enthält eine Menge von allerlei Notizen (فايدة), verschiedenen Werken entnommen. Darunter:

f. 7^a Angabe, wer den محمد بن احمد بن عقيلة † $^{1150}/_{1737}$ in den Çūfī-Orden aufgenommen, mit Zurückführen der Reihe der Aufnehmenden bis auf Mohammed.

7^b Einiges aus dem الثبت des عبد القادر الصفوري بن مصطفى الفرضي الشافعي † $^{1081}/_{1670}$. Ebenfalls f. 8^b. 9^b.

7^b Etwas aus dem بستان العارفين des النووي † $^{672}/_{1273}$.

8^a Etwas aus كتاب التوكل des ابن ابي الدنيا † $^{281}/_{894}$ und etwas aus dem كتاب الشكر desselben.

8ª Einige Traditionen (wie die: انما الاعمال بالنية) in Verse gebracht von ابن حجر.

8ᵇ ff. Von den Wundergaben der Heiligen (كرامات الاولياء), nach dem كـ" المطالب des عبد الغنى النابلسى † 1143/1730, der dafür die الرسالة des القشيري benutzt hat.

9ᵇ Zeichen des Jüngsten Gerichts, nach القشيري "ر † 465/1072.

9ᵇ Verse von الحافظ العراقى, ابن عساكر u. A.

10ª Etwas aus شرح السنوسية (vgl. No. 2006).

10ª Elaçma'ı † c. 210/825 über die Qorānwörter تبارك, دمدم, دعان und قطمير.

10ª ein Gedicht des السيوطي † 911/1505 über das beschränkte Wissen des Menschen, 12 Verse. Anfang (Ramal):

قل لمن يفهم عنى ما اقول قصر القول فذا شرح يطول

10ᵇ في معرفة الأبدال nach dem كـ" الذريعة des ابن عماد † 867/1462.

10ᵇ Etwas über جبل قاسيون und von den Schönheiten Damasks (محاسن الشام).

11ª Etwas aus شرح الطريقة المحمدية des عبد الغنى النابلسى; desgl. f. 12ᵇ. 13ᵇ.

11ª Aus der الحلية des ابو نعيم † 430/1039.

11ª Aus dem كـ" الحبائك فى اخبار الملائك des السيوطي.

11ª Abergläubisches Mittel, wie man mittelst des Namens Gottes den Kummer zerstreuen könne. Desgl. f. 17ᵇ oben.

11ᵇ Eine kleine Abhandlung des ابراهيم الناجي † 900/1494, Anweisung für frühere u. spätere Sünden Vergebung zu erlangen.

11ᵇ Einige Verse, enthaltend die Namen derjenigen, die zu Moḥammeds Zeit den Qorān auswendig wussten.

11ᵇ. 12ᵇ Etwas aus der الذريعة des ابن عماد. S. f. 10ᵇ.

12ª Ein langes Reġezgedicht des عبد الغنى النابلسى, betitelt: صحيفة فيما يحتاج الشافعي الي التقليد فيه لابي حنيفة. Anfang:

ا الحمد لله الذي ما جعلا من حرج فى الدين لكن سهّلا
ط وبعد فاعلم ان من قد قلدا من الانام عالما مجتهدا

Angabe der Punkte, in welchen der Šāfi'ite sich an Abū Ḥanīfe halten darf. — Schluss:

محمد وآله وصحبه وحزبه ما انفرج العسر به

12ª Fragen, den Satan betreffend: warum dieser den Gläubigen sieht, dieser aber ihn nicht; und worin die Ketzerei desselben bestehe.

12ᵇ Gedicht des السيوطي über die 20 Qorān-Verse, die aufgehoben sind. Anfang (Basīṭ):

قد اكثر الناس فى المنسوخ من عدد
وادخلوا فيه آيا ليس تنحصر

nebst dem Commentar dazu.

13ª Gedicht des عبد الغنى النابلسى über die lobenswerthen Eigenschaften des Hundes. Anfang (Basīṭ): فى الكلب عشر خصال كلها حمدت
يا ليتها كلها او بعضها فينا

13ª Etwas über أُوَيْس القرني التابعي.

13ª Etwas aus تنبيه المغترين des الشعراوي † 973/1565.

13ᵇ Eine Hochzeit-Rede (خطبة عقد نكاح).

13ᵇ Verse von الشيخ الاكبر, Lob des Todes.

13ᵇ Gedicht des رضى الدين الغزي † 864/1460, Nachtheile der Gefrässigkeit. Anfang (Basīṭ):

فى كثرة الاكل يا ذا العقل والنظر
خمسون آفة كن منها علي حذر

14ª Was die Vergesslichkeit (النسيان) befördert; was das Gedächtniss stärkt; was Armuth herbeiführt und was Reichthum bringt.

14ᵇ Einige Proben gescheidter Antworten (نكتة فى الفصاحة)

16ª Eine Abhandlung des حامد افندي العمادي † 1171/1757, betitelt: الحوقلة فى الزلزلة, die Erdbeben betreffend, zunächst das vom J. 1148 Raǵab (1735). Anfang: الحمد لله المنزل ايقاظا وتكليفا وما يرسل بالايات الا تخويفا ... وبعد فيقول ... العمادي قد وقعت زلزلة عظيمة الخ

16ᵇ Ein grösseres Stück aus الوسايل الى معرفة الاوايل des السيوطي.

17ª Unter welchen Bedingungen man Traditionen aus zuverlässigen Büchern entnehmen und auch ohne Riwāje dem Propheten beilegen dürfe.

17ª Etwas aus dem ثبت des احمد افندي المنينى † 1172/1758.

17ᵇ—19ᵇ. Ein längerer Abschnitt, wie man sich durch räthselhafte und dunkle Ausdrücke — wobei namentlich Zahlen eine Rolle spielen — so unterhalten könne, dass die Uneingeweihten Nichts verstehen. (باب لطيف فى التناجي بالالغاز والتعويص والاحاجي)

6751.

Dasselbe Werk in:

1) Pm. 105, 5, f. 19—24.

8ᵛᵒ, c. 20—30 Z. (Text: 16 × 9½ᶜᵐ). — Zustand: der Seitenrand und etwas Text daran wasserfleckig. — Papier: gelb, dick, zieml. glatt. — Titel u. Verfasser fehlt.

Anfang wie bei We. 1706, 1. Schluss ebenso bis zum Worte غفارا, ibid. f. 4ᵇ, also ohne den Zusatz.

Schrift: gross, dick, rundlich, vocallos. — Abschrift von يسين بن ابراهيم الحسنى im J. 1148 Rabî' II (1735).

2) Lbg. 805, 2, f. 7—11.

4ᵗᵒ, 33 Z. (Text: 17 × 13ᶜᵐ). — Zustand: etwas besser als bei 1. — Papier: gelb, etwas dünn, wenig glatt. — Titelüberschrift und Verfasser:

هذه الغاز لابن هشام

Anfang wie bei We. 1706, 1. — Ist nicht ganz zu Ende gebracht; hört f. 11ᵇ vor Schluss der Seite auf mit den Worten: او الباء حرف جر لا زاد مجرور بالباء وعلامة جره كثيرة ظاهرة فى آخره Die Worte f. 10ᵇ, Z. 25: رزقا يثبتك فى حال كونه غفارا والله اعلم stehen auch We. 1706, f. 4ᵇ letzte Zeile; von da an weichen beide Handschriften von einander ab, der nun folgende Text aber in beiden enthält Zusätze (Fragesätze), die auf den Gegenstand Bezug haben.

Abschrift im Jahre ¹¹⁴⁹/1736.

3) We. 1716, 4, f. 55—65ᵃ.

8ᵛᵒ, 13 Z. (21 × 15; 16 × 11ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, grob, etwas glatt, ziemlich stark. — Titel und Verfasser f. 55ᵃ:

ك" حل بعض الغاز للسادة المتقدمين وذلك للامام . . . ابن هشام الانصاري

Anfang f. 55ᵇ: الحمد لله رب العالمين وافضل الصلاة على سيدنا . . . وبعد فانى لما نظرت الخ Anfang wie bei We. 1706, 1 von وبعد an. Schluss wie bei We. 1706, 1, f. 4ᵇ (bis zu den Worten: فى حال كونه غفارا), also ohne den Zusatz.

Schrift: gross, kräftig, deutlich, gleichmässig, vocallos. — Abschrift von الحاج محمد الحلبي um ¹²⁰⁰/1785.

Ueber Sprach-Räthsel hat عبد الملك بن جمال الدين بن صدر الدين بن عصام الدين الاسفرائني † ¹⁰³⁷/1627 ein Werk in Versen (منظومة) verfasst und mit Commentar versehen. S. auch bei Lbg. 605 über القصيدة النونية des فرج بن قاسم الشاطبى † ⁷⁸²/1381.

6752. We. 53.

78 Bl. 8ᵛᵒ, 15 (13) Z. (16 × 11; 10½—12 × 5⅔—6ᶜᵐ). — Zustand: lose Lagen und Blätter; Anfangs etwas fleckig am Rande und nicht ganz sauber. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ von späterer Hand:

كتاب الروضة الادبية فى شواهد علوم العربية لابن هشام

Der Titel so auch in der Vorrede.

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الذي شرف من وفقه بالعلم والعمل وزينه بالهداية المقدرة فى الازل والصلوة والسلام . . . وبعد فهذا كتاب الفته فى شواهد النحو كثير النفع قليل اللغو نافع ان شاء الله لطلابه الخ

Grammatisches Werk desselben Ibn hišâm, mit Benutzung der 2 Werke des ابن جنى † ³⁹²/1002 verfasst, deren Titel ك" اللمع (in c. 30 فصل) über اصول النحو und الاعراب فى جدل الاعراب (in 12 فصل) über اصول النحو, letzteres eine Papierlage, das andere 2 Lagen stark. Er giebt den Inhalt der einzelnen Abschnitte genau an und sagt, er habe beständig bei dem, was er diesen Werken entnommen, den Verfasser angegeben. Auch habe er sein كتاب الانصاف benutzt.

3ᵇ الكلام فى المقدمات، فيها مسائل، الاولي اصول النحو علم يبحث فيه عن ادلة النحو الاجمالية الخ

15ᵇ الكتاب الاول فى السماع، واعني به ما ثبت فى كلام من يوثق بفصاحته الخ

43ᵇ الكتاب الثانى فى الاجماع، والمراد به اجماع نحاة البلدين البصرة والكوفة، قال

48b الكتاب الثالث فى القياس، قال ابن الانباري فى جدله هو حمل غير المنقول على المنقول

1. فصل 51a فى المقيس عليه وفيه مسايل، الاولي من شرطه ان لا يكون

2. فصل 56b فى المقيس وهل يوصف بانه من كلام العرب ام لا

3. فصل 58a فى الحكم، فيه مسئلتان، الاولي انما يقاس علي حكم

4. فصل 59a فى العلة، وفيها مسايل، الاولي قال صاحب المستوفى

Schluss f. 78a: وهو ما اشعر بمدح او ذم كزين العابدين وانف الناقة ويجب تقديم الاسم على اللقب فانه يجوز تقديمه على الاسم واما الكنية فيتخير فيها تقديم او تاخير والله اعلم، تم

Schrift: ziemlich gross, kräftig, deutlich, vocallos. Ueberschriften roth. Am Rande bisweilen Glossen. — Abschrift c. $^{1100}/_{1688}$.

Bl. 1 u. 78 von späterer Hand ergänzt, aber wol richtig. Auf f. 51 folgt noch ein ungezähltes Bl., jetzt 51A.

Nicht bei HKh.

6753. Lbg. 605.

40 Bl. 8vo, 20 Z. ($21^3/_4 \times 12$; 15×6^{cm}). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Kattunband mit Lederrücken. — Titel f. 1a:

ك" فتح المنّان فى الاجوبة الثمان

Ebenso in der Vorrede f. 2a. Verfasser f. 1a (s. Anfang):

عبد الله ابن شبل

Anfang f. 1b: الحمد لله المنفرد باختراع المفقود ... وبعد فيقول عبد الله يحيى بن محمد بن محمد بن عبد الله بن عيسى بن شبل بن ابي البركات ... لما رايت الولد النجيب ولد ... محمد افندي ... ورايت عليه آثار النجابة لائحة الخ

Ausführlicher Commentar des Jaḥjā ben moḥammed ben moḥammed ben 'abd allāh ben 'Isā *ibn šibl*, um $^{1100}/_{1688}$, zu dem grammatischen Gedicht des فرج بن قاسم بن احمد [بن محمد بن احمد] بن لُبّ الاندلسى الشاطبى الثعلبى Bei Essojūṭī, Klassen der Grammatiker, und Spr. 304, f. 71b und Pet. 75, f. 352b ist das Eingeklammerte fortgelassen. Ausserdem sagt Essojūṭī, dass statt ابن لب Manche ابن ليث sprächen, und Alle fügten noch ابو سعيد الغرناطي hinzu, lassen aber الشاطبى aus. Dieser Farag̀ ben qāsim ben aḥmed eššāṭibī elgarnāṭī abū sa'īd *ibn lobb* (oder *ibn leit*), geb. $^{701}/_{1301}$, † $^{782}/_{1381}$ (783), hat in einem Gedicht auf ن auffällige syntaktische Erscheinungen (قصيدة فى غرايب النحو) d. h. Sprachräthsel (فى الاحاجى والالغاز النحوية) behandelt; in dem vorliegenden Gedicht auf لا aber 8 Fälle, die in Vers 2 angedeutet sind, besonders behandelt, auch mit Commentar versehen. Tiefer in den Gegenstand eindringend erörtert der genannte Ibn šibl die betreffenden Fragen und zwar zunächst für seinen Schüler Moḥammed ben moḥammed mīrzā; er rühmt sich, dabei ausser dem Werke des Verfassers keine Bücher benutzt und das Ganze in nicht voll einem Tage verfasst zu haben. — Das Gedicht ist also قصيدة لامية zu betiteln, ist 52 Verse (Basīṭ) lang und beginnt:

خذ حكم اجوبة مع ما يشاكلها
نظما على جملة منها قد اشتملا
تمنّ وارج وسلْ واعرضْ وحضّ ومُرْ
وَلْتَنْهِ وادع لجزم فى الجوابِ جلا

Der Commentar, der bisweilen einige Verse zusammen, in der Regel aber nur einen Vers voraufschickt, beginnt f. 2b so: اقول اشار فى هذه الابيات الثلاثة الي تعداد ما يقال لما بعده الاجوبة الثمانية فقوله تمنّ اشار لجواب التمنّى نحو ليت لي ... وقوله وارج اشار به الي الترجى الخ

Schluss des Gedichts f. 40a:

هو الصحيح فلا تعذل سواه به
من عاب قولا ولم يفهمه ما عدلا

Schluss des Commentars f. 40b: ولا مقدر الاختلاف معناه ومعنى لولا فلم يبق الا التوهم وقد تم ما اردناه من شرح هذه الابيات ... كما هو عادة من شرح كلام نفسه، تم

Verfasst im Jahr صغ d. h. 1090 Raǵ. (1679).

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, gewandt, vocallos. — Abschrift im J. 1154 Ḍū'lḥiģģe (1742) von عبد الحي بن ابراهيم البهنسى

6754. Spr. 1046.

1) f. 1—75ᵃ.

76 Bl. 8ᵛᵒ, 13 Z. (17⅔ × 12½; 10½ × 7ᶜᵐ). — Zustand: gut, doch am Ende etwas fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Hlbfzbd. — Titel fehlt. In der Vorrede f. 2ᵃ:

الرشاد فى شرح الارشاد

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 1ᵇ: نحوك تصريف النواظر الناظرة وشطرك توجيه الوجوه الناضرة يا من حقق الكلمة الحسنى بكلامه . . . اما بعد فيقول الفقير الي الله الغنى محمد بن شريف الحسينى اصلح الله حاله ونوّر بحقايق معرفته باله انّ مختصر الارشاد الهادي نحو الرشاد المنسوب الي المولي سيبويه الثاني جامع المعاني المدعوّ بسعد التفتازاني الخ

Gemischter Commentar des Moḥammed ben 'alī ben moḥammed elḥoseinī *ibn šerīf* (d. i. ibn essejjid eššerīf elǵorǵānī), um $^{830}/_{1427}$ am Leben, zu der Grammatik des Sa'd eddīn ettaftāzānī († $^{791}/_{1389}$, No. 1955), die betitelt ist الارشاد oder vollständiger الارشاد الهادي und welche er für seinen Sohn geschrieben hat. Er hat den Commentar, nach f. 75ᵃ, im J. $^{823}/_{1420}$ verfasst. Anfang desselben f. 2ᵃ: الحمد افتتح بالتحميد بعد التيمن بالتسمية شكرا على توفيق عمل هذا الكتاب . . . لله اسم للذات المتصف بجميع الكمالات . . . الذي جعل اي صيّر وهو احد الوجوه الخمسة فى استعمالاته بكلمته اراد بها كلامه تعالي بتمامه . . . علم الاعراب مرفوع البناء . . . وبعد فهذا مختصر فى علم النحو سميته بالارشاد وسالت الله ان ينفع به الولد الاعز الخ

Er zerfällt in مقدمة فى تعريف النحو والكلمة f. 4ᵇ und 3 قسم (1. f. 11ᵃ فى الاسم, 2. 59ᵃ فى الفعل, 3. 68ᵇ فى الحروف).

Schluss des Grundwerks f. 74ᵇ: ويلزمها الفاء والتنوين للتمكن والتنكير والعرض والنون الثقيلة والخفيفة فى الفعل للتاكيد٬

Schluss des Commentars f. 75ᵃ: نحو لا تخرجن او استفهاما نحو هل تذهبن او عرضا نحو الا تنزلن او تمننا نحو ليتك تخرجن٬ وليكن هذا آخر ما اردنا ايراده فى شرح مختصر الارشاد وتيسّر الفراغ من تسويده فى العاشر من جمادي الاولي لسنة ٨٢٣ . . . بشيراز المحفوظة . . . وانا العبد الخالص لله الغني محمد بن شريف الحسينى اصلح الله احواله والسلام٬ تمت الاوراق بعون الله الخلاق٬

Schrift: ziemlich klein, gewandt, deutlich, gleichmässig, vocallos. Der Grundtext roth überstrichen. — Collationirt. — Am Rande (bes. im Anfang) viele Glossen, auch nicht selten zwischen den Linien. — Abschrift c. $^{1100}/_{1688}$. — HKh. I 500.

6755. Spr. 1047.

98 Bl. 8ᵛᵒ, 15 Z. (15⅔ × 11; 9½ × 4⅛ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, doch stellenweise wasserfleckig am Rande und besonders im Anfang nicht sauber. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken.

Derselbe Commentar. Titel u. Verfasser fehlt. Anfang fehlt, 2 Bl. Das Vorhandene beginnt: عن اوصافه الكمالية (= Spr. 1046, f. 2ᵇ, 7). Schluss wie bei Spr. 1046, 1.

Schrift: klein, gedrängt, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth. Am Rande in der ersten Hälfte nicht selten Glossen. — Abschrift c. $^{1100}/_{1688}$.

Nach f. 6 fehlen 2 Bl. (= Spr. 1046, f. 7ᵃ, 8 bis 9ᵇ, 2).

6756.

Andere Commentare sind verfasst von:

1) على بن محمد البخاري علاء الدين um $^{880}/_{1427}$.
2) محمد بن محمد بن محمود البخاري شمس الدين um $^{830}/_{1427}$.
3) فتح الله الشروانى um $^{850}/_{1446}$.
4) على الشيرازي شرف الدين um $^{850}/_{1446}$.
5) على بن محمد بن مسعود البسطامي مصنّفك um $^{870}/_{1465}$.
6) توضيح الارشاد محمد التبريزي اميرجان u. d. T.
7) عبد الملك بن جمال الدين بن صدر الدين الاسفراينى ابن عصام الدين † $^{1037}/_{1628}$.

Versificirt von:

8) محمد بن عبد الرحمن بن سراج الدين الحضرمى جمال الدين † $^{1019}/_{1610}$.

6757. Pet. 338.

48 Bl. 8ᵛᵒ, 17 Z. (20 × 12; 12—12½ × 5ᶜᵐ). — Zustand: gut; die letzten Blätter unten an der Ecke wasser-

fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel fehlt, steht auf einem Vorblatte unvollständig. Er ist nach der Vorrede f. 2ª:

ترتيب جميل فى شرح التركيب الجليل

Verfasser fehlt; nach HKh.:

دباغ زاده محمد افندي

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لمن هو المحمود بكلمات السنة كل مسبّح وشاكر وحامد بل يرجع الي نحو جناب كبريائه جميع المحامد فانيه الكلم الطيب يصعد ... اما بعد فان التركيب الغريب والترتيب العجيب بل التركيب الجليل المسموع نسبته الي الفايض من الله الوهاب الغنى سعد الملة والدين التفتازاني ... ولما كان فى غاية الاختصار الخ

Das von demselben Ettaftāzānī verfasste التركيب الجليل ist ein kurzgefasstes Werk über grammatische (syntaktische) Hauptsätze und bedarf eines Commentars im Einzelnen; aber die Anfänger bedürfen auch einer Einleitung dazu. Beides giebt der Verfasser Dabbāg zāde moḥammed efendī, welcher um 1100/1688 lebt, im Folgenden. — Nach einer allgemeinen Vorbemerkung f. 2ª Mitte: اعلم انك اذا شرعت فى علم من العلوم لا بد لك ان تعرف حقيقته الخ beginnt f. 2ª, 17 die Einleitung: المقدمة فاعلم ان تعريف الكلام عند ابن الحاجب ما تضمن كلمتين بالاسناد ولا ياتى ذلك الا فى فعل واسم الخ Hier giebt er die Definition von كلام und كلمة, die allgemeine Eintheilung der Wörter in مبنى und معرب, erörtert Abwandelbarkeit und das Gegentheil, bespricht f. 3ª die Endflectirung (الاعراب), 4ª die Eintheilung der Wörter in عامل und معمول und zwar jene 4ª in العوامل اللفظية السماعية من الحروف (41 Partikeln, die er in 6 نوع theilt), 5ª العوامل اللفظية السماعية من الاسماء (22 in 3 نوع), 5ª العوامل اللفظية السماعية من الافعال (28 Arten in 4 نوع), 5ᵇ العوامل اللفظية القياسية (7), 6ª العوامل المعنوية (2), 6ᵇ المرفوعات, 6ᵇ المنصوبات, 7ª المجرورات, 7ª المعربات.

Der gemischte Commentar zu dem Werke selbst beginnt f. 8ª (der Text durch م, der Commentar durch س bezeichnet): م بسم الله الرحمن الرحيم متبينا بذكره ومتمنيا لنصره وما النصر الا من عند الله س الباء فى بسم الله متعلق بمحذوف تقديره بسم الله اركب ... والاسم مشتق من السمو وهو الارتفاع عند البصريين ... م هذا تركيب غريب وترتيبه غريب (l. عجيب) فيه انواع المرفوعات ... من القواعد النحوية الجملية س قوله ها من هذا للتنبيه وذا اسم من اسماء الاشارة الخ

Der Text und Commentar sind meistens, ausser im Anfang, nicht gut aus einander gehalten, so dass jener nicht immer deutlich abgegrenzt ist; auch fehlt von f. 21 an gewöhnlich die Unterscheidung mittelst obiger Buchstaben und der Text wird durch وقوله oder واما قوله eingeleitet, fehlt an einigen Stellen auch ganz. Die Endworte des Textes sind hier also nicht ersichtlich; der Commentar schliesst f. 48ª: فاللازم الواجب على الطالب ان يستقيم حاله ويطلب من الله الكريم ان يتوجه باله للتوفيق بما يعينه ... ودعاء كما علمه سبحانه ... بقوله اهدنا الصراط المستقيم ... وقنا عذاب النار ... واجعلنا للمتقين اماما والحمد لله وسلام على عباده الذين اصطفى

Nach der Unterschrift wurde der Commentar begonnen im J. 1095 Šawwāl (1683) und ins Reine geschrieben im Dū'lqa'da desselben Jahres.

Der Titel des Commentars (ترتيب جميل) ist zugleich das Chronogramm für die Zeit der Abfassung, wie aus zwei kleinen am Ende der Unterschrift stehenden Versen zu ersehen ist.

Schrift: Türkischer Zug, klein, gedrängt, gefällig, gleichmässig, vocallos. Die wenigen Stichwörter roth. — Abschrift um 1160/1737. — HKh. VI 14564.

Dasselbe Werk in Lbg. 783.

47 Bl. 8vo, 17 Z. (20⅓ × 13¾; 13½ × 6cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: rothbrauner Lederbd mit Klappe. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: kleine Türkische Hand, gleichmässig, vocallos. Die Stichwörter roth. Am Rande viele Glossen in etwas kleinerer Schrift. — Abschrift um 1100/1688.

Die Jahres- und Monatszahl der Abschrift ist in der Unterschrift in Bruchzahlen ausgedrückt; dieselben sind am Rande erklärt.

6758. Lbg. 647.

36 Bl. 8^{vo}, 21 Z. ($20^1/_3 \times 15$; 15×9^{cm}). — **Zustand:** nicht recht sauber, der Seitenrand wasserfleckig. — **Papier:** gelb, glatt, stark. — **Einband:** Pappband mit Lederrücken. — **Titel und Verfasser** f. 1^a:

شرح الهارونية للنكساري

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي دلّ على وجوده الحق مشاهدة الفعل والانفعال . . . وبعد فلما رايت المختصر الذي صنفه الفاضل . . . نجم الملة والدين . . . عمر بن الامام الفاضل الكامل الهروى . . . فى التصريف مشتملا على فوايد كثيرة الخ

Commentar mit قوله zu einem grammatischen Werke des 'Omar *ibn elherewī*; derselbe wird zwar von Essojūṭī in seinem Werke über die Grammatiker nicht aufgeführt, lebt aber vor seiner Zeit. Denn der Verfasser des Commentars *Ennikusārī*, dessen vollständiger Name Moḥammed ben ibrāhīm ben Ḥasan muḥjī eddīn, gestorben im J. $^{901}/_{1495}$, also vor Essojūṭī, nennt den Verfasser des Grundwerkes mit dem Zusatze رحمه الله; derselbe war also schon todt. Der Titel الرسالة الهارونية rührt daher, dass er das Werk einem Hārūn gewidmet oder für denselben geschrieben hat. Es zerfällt in 6 Abschnitte.

1. فصل f. 1^b فى الاصطلاحات' التصريف تحويل الاصل الواحد
2. فصل 11^b فى ابنية الافعال الثلاثية
3. فصل 16^a فى امثلة الافعال
4. فصل 32^a فى الزيادة والنقصان
5. فصل 33^a فى العقدة اى فى ابدال الحروف بعضها ببعض
6. فصل 34^a فى بيان معانى الابواب

Schluss f. 36^b: قوله وفعلل لما فيه حركة غالبا' لما فرغ من بيان معانى ابواب الثلاثى . . . نحو اسلنقى من مزيد الثلاثى ايضا الا انه مطاوع فعلى نحو سلقيته فاسلنقى' تم

Der Anfang des Commentars ist f. 1^b: قال المصنف رحمه بعد ما ذكر من الخطبة وترتيب الكتاب على ستة فصول الفصل الاول فى الاصطلاحات' وانما قدّم هذا الفصل لان لكل اصطلاحات لا بد للخايض فيها من أن يقف عليها ابتداء الخ

Am Rande bisweilen Bemerkungen, auch Verbesserungen, besonders im Anfang; ausserdem Anfangs eine kurze Angabe des behandelten Gegenstandes, nebst Bezeichnung (mittelst rother Dinte) der Abschnitte.

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, vocallos. Stichwörter und Ueberschriften roth. — **Abschrift** von پير محمد بن عيسى القسطنطينى im Jahre 970 Ǵomādā II (1563). — Collationirt. — HKh. VI 14337.

---

6. neuntes bis dreizehntes Jahrhundert

(hauptsächlich الازهرية; السيوطي; ابن كمال باشا; العوامل الجديدة).

6759. We. 1591.

4) f. 40^b—44^a.

Format etc. u. **Schrift** wie bei 2). — **Ueberschrift:**

[منظومة] فى علم النحو

Verfasser: s. Anfang.

Anfang:

عقد فريد قد اتى فى النحو ليس له فى حسنه من نحو
قال محمد ابو الوليد من بعد حمد ربه المجيد
لفظ لمعنى مفرد موضوع كلمة يحصرها التنويع

Ein grammatisches Lehrgedicht in 104 Reģezversen, von محب الدين محمد بن محمد بن محمد بن محمود بن غازي الحلبي ابو الوليد ابن الشحنة Moḥibb eddīn abū 'lwelīd *ibn eššiḥne* starb im J. $^{815}/_{1412}$ (No. 1820). — **Schluss** f. 44^a:

وتم فى النحو بلا حشو مائه عروسة تجلي على خير فئه

6760. Pm. 386.

1) f. 1—109.

124 Bl. 8^{vo}, 23 Z. ($20^1/_3 \times 14$; $15 \times 9^1/_3{}^{cm}$). — **Zustand:** gut; Bl. 54. 58. 63. 65. 66 unten am Rande fleckig. — **Papier:** gelblich, stark, ziemlich glatt. — **Einband:** rother Lederband. — **Titel** f. 1^a von neuerer Hand:

حلاوة السكرية

Verfasser f. 1^a: مولفها شعبان (s. unten). — Der Titel ist vielmehr nach dem Vorworte f. 2^a:

القلادة الجوهرية فى شرح الحلاوة السكرية

Der Verfasser hat nach Pm. 95, f. 109ᵇ, Z. 7 u. 8 sein Werk in الصالحية bei Damaskus im Anfang des J. 821/1418 vollendet und heisst (ebendaselbst Zeile 17) شعبان. — So nennt er sich auch selbst in Vers 5 des Werkes f. 4ᵃ, 1. Er citirt f. 74ᵇ seine Alfijje, die betitelt ist: كفاية الغلام في اعراب الكلام und die auch HKh. V 10784 behandelt (wo jedoch الغلام zu lesen ist). Er ist derselbe mit dem Verfasser einer Badîʾijje und heisst ausführlicher:

شعبان بن محمد بن داود القرشي الموصلي المصرى الشافعى الآثاري زين الدين وشرف الدين ابو سعيد

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله المنان بالفضل والكرم على اهل الحل والحرم . . . وبعد فان مقدمتي الموسومة بالحلاوة السكرية في علم العربية ارجوزة صغر حجمها وغزر علمها الخ

Grammatisches Lehrgedicht in 100 Reǵez-Versen, betitelt الحلاوة السكرية, nebst Commentar dazu; beides von Ŝaʾbān ben moħammed ben dāwūd elqoreŝî elmauçilî elmiçrî *elātārî* zein eddîn (und auch ŝeref eddîn) abū saʾîd, geb. 765/1364, † 828/1425. Die Verse werden meistens einzeln, bisweilen einige zusammen, voraufgeschickt, dann folgt der Commentar. — Das Gedicht beginnt f. 2ᵃ (v. 1. 3):

الحمد لله الذي من انتسب   لنحو باب فضله نال الحسب
وبعد فالنحو له حلاوة   وعلمه يكسو الفتى طلاوة

Der Commentar zu Vers 1 beginnt f. 2ᵃ: واقول يستحب البداءة بالحمد في اول الامر لما ورد في الحديث من قوله صعم كل امر ذي بال . . . والمراد بالنحو هنا الجهة اعني لجهة باب فضل لله الخ

Schlussvers f. 108ᵇ:

على الثلاث قف بها عبد الوفا   وحسبنا الله تعالى وكفى

Schluss des Commentars f. 109ᵃ: وقد انتهي بنا الغرض من هذا الشرح الي هنا . . . سبحانك اللهم وتحيتهم فيها سلام وآخر دعواهم ان الحمد لله رب العالمين،

In der Nachschrift sagt der Verfasser, er habe dies Reǵez-Gedicht in Indien (بالهند) gemacht, dann aber bei seinem Aufenthalt in الحجاز und später in Damaskus Verbesserungen daran angebracht; der nunmehr geltende Text sei der letztere. Er schliesst mit der Bitte an die Leser um Nachsicht und einigen Gebetworten; zuletzt: نفع الله تعالي به جميلا بعد جميل فانه حسبنا ونعم الوكيل،

Schrift: ziemlich klein, kräftig, gefällig, gleichmässig, vocallos. Die Grundverse roth. — Abschrift von ملا محمود بن الحاج حسين الملقب بالشاملي زاده im J. 1241 Rabîʾ II (1825). — Nicht bei HKh.

6761. Pm. 95.

110 Bl. 8ᵛᵒ, 25 Z. (20 × 13½; 15 × 8½ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: rother Lederband mit Klappe.

Dasselbe Werk. Titel f. 1ᵃ von etwas späterer Hand: هذه مقدمة العربية في شرح حلاوة السكرية Verfasser fehlt. — Die Nachschrift ist so wie bei Pm. 386, 1, dann aber f. 109ᵇ, 4 folgt noch eine Notiz über Zeit der Abfassung des Werkes und der Abschrift im J. 1044 Moħ. (1634) mit einem Gedicht in 12 Versen (Ḫafîf). Von dieser ist die vorliegende Handschrift von ابن صالح الحجازي im J. 1050 Moħ. (1640) abgeschrieben.

Schrift: ziemlich klein, deutlich und gleichmässig, meistens vocallos. Die Grundverse roth. — Collationirt

F. 110ᵇ enthält einige grammatische Bemerkungen unerheblicher Art.

6762. We. 94.

47 Bl. 4ᵗᵒ, 15 Z. (24⅓ × 15½; 17 × 12ᶜᵐ). — Zustand: lose im Deckel; durchaus unsauber und wasserfleckig am Rande. Der Rand an einigen Stellen beschädigt und ausgebessert. Im Text öfters Papierstreifen aufgeklebt und mit verbessertem Text beschrieben. — Papier: gelb, dick, etwas glatt. — Einband: brauner Lederdeckel. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

كفاية الغلام في اعراب الكلام لشرف الدين ابي سعيد شعبان بن محمد القرشي الشافعي العثماني .

Der Titel so auch Vers 22.

Anfang f. 1ᵇ (v. 1. 2. 8. 21. 22):

الحمد لله الذي من اقترب   لنحو باب فضله نال الارب
احمده في المبتدا ومن شكر   لربه نال المزيد في الخبر

وبعد فالعلم سنا الانسان   والمرء بالقلب وباللسان
وهذه الفيّة للمبتدي   وغيره بها بلوغ المقصد
سمّيتها كفاية الغلام   ليعرف الاعراب فى الكلام

Ein Reǵez-Gedicht in c. 1000 Versen — daher v. 21 الفيّة —, von demselben Verfasser. Er behandelt die grammatischen Endungen, nach den Werken des Ibn moʿṭı (ابن مُعْطِ) und Ibn mālik, und zwar in 10 فصل, mit voraufgeschickter Einleitung und mit Schlusswort.

2^b فاتحة الاصول، النحو علم فى اصطلاح والادب
3^a مقدمات الاعراب وهي خمس، اللفظ صوت احرف من الفم
3^b اصول الاعراب وهي اربعون اصلا، الاصل فى الاعراب للاسماء

فصل 1. 4^a فصل الاسم، تعريف الاسم، الاسم قول لفظه دلّ علي

فصل 2. 18^a فصل الفعل، تعريف الفعل، ما دلّ معنى لفظه على حدث

فصل 3. 19^a فصل الحرف تعريف الحرف وعلاماته وهي ثلاث، ما لا يري الاسناد فيه العرف

فصل 4. 25^a فصل الرفع، وله اربع علامات فى احد عشر صنفا، الرفع بالضم وواو والالف

فصل 5. 25^b فصل النصب، وله خمس علامات فى احد عشر صنفا، النصب بالفتح وكسر او بيا

فصل 6. 26^a فصل الجرّ وله ثلاث علامات فى عشرة اصناف، الجرّ بالكسر وفتح او بيا

فصل 7. 26^a فصل الجزم، وله علامتان فى صنف واحد، الجزم ما عامل جزم جلبة

فصل 8. 26^b فصل العامل، تعريف العامل، العامل الذي الي سواه جرّ (in 3 قسم)

فصل 9. 41^b فصل التابع، تعريف التابع، التابع التالي لمتبوع ظهر

فصل 10. 43^b فصل الحذف، وهو على ثلاثة اقسام، للاسم ثم الفعل ثم الحرف

46^a خاتمة الفصول، شرح كلام فيه اعراب الادب

Schluss f. 47^a:

محمد وآله وصحبه   وتابعي سبيله وحزبه
ما دار فى الالسن اعراب الكلام   ودام فيها بالصلاة والسلام

Das Reǵez-Gedicht ist vollständig; die Anzahl der Verse im Ganzen beträgt 1061, wovon auf die الخطبة und das Schlusswort (الخاتمة) 60 Verse kommen. — In dem 11. Verse vom Ende sagt der Verfasser, er habe das Werk zu Mekka vollendet im Jahre $^{810}/_{1407}$.

Schrift: gross, kräftig, deutlich, gleichmässig, vocalisirt. Ueberschriften u. Stichwörter roth. — Abschrift nach der Notiz unten auf f. 1^a vom Verfasser selbst; aber die beiden ersten Zeilen darin sind gefälscht, nachdem der eigentliche Text derselben fast ganz ausradirt worden; der Verfasser selbst kann nicht sagen, er habe sein Werk »geschrieben und collationirt nach vielen Exemplaren« (كتبتها وقابلتها على عدة من النسخ). Die Abschrift wird vielmehr noch zu Lebzeiten des Verfassers von einem Anderen gemacht sein. Aus der Unterschrift f. 47^a erhellt, dass das Werk schon im J. 825 Moḥ. (1421) collationirt worden ist. — Unten foliirt.

HKh. V 10784 (fälschlich العلّام für الغلام).

F. 47 enthält, in eiliger Gelehrtenschrift, die Angabe, dass der Ungenannte das المغنى des ابن هشام nach dem Exemplar seines Lehrers (und zugleich Schülers des Verfassers), des برهان الدين ابراهيم بن محمد بن عثمان الدجوي النحوي († $^{802}/_{1399}$) und ebenso des ابن هشام übrige Werke vorzutragen das Recht habe, ebenso dieselben Werke nach einem anderen Schüler desselben, زين الدين ابو بكر بن الحسين المراغي الشافعي † $^{816}/_{1413}$. Die Notiz ist damit nicht zu Ende, das Weitere fehlt. Dieselbe kann sehr füglich von شعبان بن محمد sein.

6763. Pm. 88.

3) S. 148—270.

8vo, 25 Z. ($20\frac{1}{2} \times 14\frac{1}{2}$; $13\frac{2}{3} \times 8\frac{2}{3}$ cm). — Zustand: im Ganzen gut; der obere Rand wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titelüberschrift S. 149 von etwas späterer Hand: منسكة القصاري, nach der Vorrede aber (S. 149 unten):

مَنَصَّةُ العَذَارَي فِى شرح قُصَارَي

Verfasser: s. Anfang.

Anfang S. 149: احمدك يا من قصاري صرف عنان العقول نحو درك كماله العجز والقصور . . . وبعد فيقول . . . حسين بن على بن حسن . . . لما كان علم الصرف من بين علوم العربية والفنون الادبية التى هي من اعلى المطالب العلية الخ

Das grammatische Compendium, betitelt مختصاري, verfasst von علاء الدين احمد البرهان الخجندي (S. 152, unten), ist sehr kurz, aber inhaltreich. Es hat viel Beifall, aber noch keinen Erklärer gefunden: deshalb hat der Verfasser des vorliegenden Werkes, Ḥosein ben ʿalī ben ḥasan sich vorgenommen, dasselbe durchgehends zu erläutern und mit Zusätzen und Verbesserungen zu versehen. Sein Werk ist gewidmet dem شمس الدين محمد بن علي الحسني الجرجاني الشهير بالشريف, also dem Sohne des berühmten Elgorgānī, der im J. $^{816}/_{1413}$ starb. Derselbe wird um $^{830}/_{1427}$ zu setzen sein; um diese Zeit also auch der Verfasser des Commentars.

Der Commentar beginnt S. 150 unten: بسم الله الرحمن الرحيم' لا اله لما كان الافتتاح بالتسمية حقيقة وبالتحميد اضافة مما التزمه المصنفون في صدور الكتاب . . . عمّ الاه وعمّ بمعنى شمل وحذف معموله للتعميم . . . والاه مركب من الي واحد آلاء مع هاء الضمير . . . ولا اله في الوجود سواه اي الا هو الخ

Er behandelt ausschliesslich die Formlehre. Sein Werk ist, nach S. 164, eingetheilt in قاعدة, 4 ركن nebst dazu gehörigen Kapiteln.

164 القاعدة واللام للعهد . . . للابنية' اي للاسم الثلاثي وانما قدم الاسم لاصالته . . . عشرة والقسمة تقتضي اثنى عشرة اضرب الخ

185 الركن الاول في المغيرات اي في بيان ما يرد على المضاعف والمقبل من الادغام والاعلال . . . حركة المدغم وقد عرفت معنى الادغام الخ

209 الركن الثاني في بيان نوعي الامر اي الامر بالصيغة والامر باللام . . . وهما اي نوعا الامر ماخوذان من المضارع فلذا اشار الخ

214 الركن الثالث في اسماء تفصيل الافعال من حيث اشتمالها على معني الافعال . . . فمنها اي من تلك الاسماء اسم الفاعل اي اللذي فعل الشيء الخ

234 الركن الرابع لواحق الافعال اي في بيان الافعال باي لاحقة من اللواحق . . . تتغير وتتفاوت فمنه . . . بالجواب يلحقها شيئان الضمير والعلامة الخ

237 الباب الاول في بيان صرف الصحيح وحذف شبهه

Das 2. Kapitel handelt: في صرف الاجوف. Die Ueberschrift fehlt S. 239 und ob am Anfange des Kapitels gleichfalls etwas fehlt, ist nicht recht ersichtlich.

241 الباب الثالث صرف الناقص وما اشبهه من اللفيف المقرون الخ

245 الباب الرابع في الحاق نوني التاكيد الخفيفة الساكنة والثقيلة المفتوحة الخ

Zum Schluss S. 255 der Abschnitt: الطّلة: والآن آنَ اي دخل اوان بناء طلّة يختم بها لان بناء الطلّة وهي كهيئة الصفة بعد بناء القصر . . . لبيان معاني بعض الابنية المجردة والمزيد فيها من الثلاثي الخ

Schluss S. 269: واستفعل ياتي في اكثر الاحوال للسوال وطلب الفاعل الفعل اما صريحا كاستكتبته . . . او تقديرا كاستخرج'

Der Commentar schliesst S. 270: ولا يخفى عليك ان المعاني المذكورة للابنية المتقدمة ليست مختصة بمواضعها لكنها انما ذكرت بلفظ الماضي لانه اصل الافعال والله تعالي اعلم'

Schrift: ziemlich klein, gedrängt, gefällig, gleichmässig und deutlich, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift im J. 1069 Ǵom. I (1659) von عبد السلام بن قاسم

HKh. IV 9421. Er führt einen Commentar zu dem Werke an von حسن شاه البقالي. Ob er damit den Verfasser des vorliegenden Werkes meint, weiss ich nicht.

6764. Spr. 1056.

2) f. 11—27.

8vo, 11 Z. ($16^1/_3 \times 10$; 9×4^{cm}). — Zustand: gut. — Papier: bräunlich, glatt, ziemlich dünn. — Titel f. 11^a:

كتاب جَلْوَة الامدلج الجماليّة في حُلّتي العروض والعربيّة

Verfasser f. 11^a: ابن عربشاه. Vollständiger:

احمد بن محمد بن عبد الله بن ابراهيم بن ابي نصر محمد بن عربشاه بن ابي بكر الدمشقي الرومي الحنفي شهاب الدين ابو محمد ويعرف بالعجمي

Anfang f. 11^b: الحمد لله رب العالمين وصلى الله علي سيدنا . . . اجمعين' لكن الله هل بعد التكدر من صفو وهل يجتنى من لا جني ثمر العفو

Syntax der Partikeln in 188 Versen (über die ‘العوامل اللفظية السماعية والقياسية والمعنوية), von Aḥmed ben moḥammed ben 'abd allāh ben ibrāhīm *ibn 'arabšāh* eddimašqī elḥanefī šihāb eddīn abū moḥammed, auch genannt *el'aǵemī*, geb. $^{791}/_{1389}$, † $^{854}/_{1450}$. Sie zerfällt zunächst in 13 نوع, behandelnd die العوامل اللفظية السماعية in gewissen Gruppen; jedes نوع hat ein anderes Versmaass; also mit طويل, dann مديد etc. anfangend bis zum 13., dem المجتث.

Das 1. نوع f. 12ᵃ behandelt: حروف الجرّ
„ 2. نوع f. 13ᵃ behandelt: الحروف المشبهة بالافعال الخبر تنصب الاسم وترفع
„ 3. نوع f. 14ᵃ behandelt: ما ولا المشبهتان بليس في عملها عكس ما تقدم
„ 4. نوع f. 14ᵇ behandelt: حروف تنصب الاسم فقط
„ 13. نوع f. 22ᵃ behandelt: افعال الشكّ واليقين تدخل علي اسمين

Dann folgt f. 23ᵇ (Metrum Motaqārib): العوامل القياسية اللفظية

Dann folgt f. 25ᵃ (Metr. Moqtaḍab): العامل المعنوي في المبتدا وهو معنى الابتدا

Dann folgt f. 25ᵇ (Metr. Moḍāri'): العامل المعنوي في وقوع الفعل المضارع موضع الاسم

Endlich die خاتمة. Der Verfasser sagt in derselben, er habe das Gedicht in einem Tage und einer Nacht gemacht, und zwar am 13. Ḏū'l-qa'da $^{853}/_{1449}$.

Das Ganze ist so eingerichtet, dass die einzelnen Theile Lobgedichte auf seinen Gönner, den Fürsten von Aegypten, Moḥammed, sind. Weil dieselben zur „Schönheit“ seines Gedichtes beitragen, steht im Titel desselben الجمالية.

Schluss f. 27ᵇ (Ṭawīl):

واطلب غفرانا لذنبي ودالدق
والله حسبي في الامور وكافلي

Schrift: klein, gut, gleichmässig, vocalisirt. Die Ueberschriften sind roth; die Stichworte und Stichsätze auch; so z. B. im 1. نوع die 17 Präpositionen. — Abschrift c. $^{1100}/_{1688}$ von محمد بن احمد الكوّمي

Nicht bei HKh.

6765. Spr. 1054.

43 Bl. 8ᵛᵒ, 23 Z. (21½ × 15½; 15½ × 9½ᶜᵐ). — Zustand: nicht ganz sauber. — Papier: gelblich, ziemlich glatt, dick. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1ᵃ von neuer Hand (s. unten): كتاب شرح الازهرية
Verfasser f. 1ᵃ (s. Anfang): الشيخ خالد الازهري

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله على جميع الاحوال واشهد ان لا اله الا الله ... وبعد فيقول العبد الفقير الى مولاه الغني خالد بن عبد الله بن ابي بكر الازهري قد سالني من اعتقد صلاحه ولا تسعني مخالفته الخ

Commentar des Ḫālid elazharī † $^{905}/_{1499}$ (No. 6651) zu seiner eigenen kleinen Grammatik, deren Titel ist: المقدمة الازهرية في علم العربية

Anfang des Werkes selbst f. 1ᵇ: الكلام عند اللغويين عبارة عن القول وما كان مكتفيا بنفسه كما ذكره في القاموس ... وفي اصطلاح النحويين اي في عرفهم عبارة عمّا اي مولف اشتمل علي ثلاثة اشياء الخ

Das Werk schliesst mit der grammatischen Analyse einiger klein. Suren, zuletzt der سورة الناس.

Schluss f. 43ᵃ: من الجنّة متعلق ايضا بيوسوس والناس معطوف على الجنّة وفي هذا القدر كفاية للمبتدي‘

Schrift: ziemlich gross, gewandt, gefällig, vocallos. Gegen Ende etwas kleiner und flüchtiger. Der Grundtext roth. — Abschrift von اسماعيل بن الحاج ابراهيم im J. 1136 Rabī' II (1724). — HKh. VI 12759.

6766. Pet. 310.

63 Bl. 8ᵛᵒ, 19 Z. (21 × 15; 13 × 6½ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut. Bl. 10 lose. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken.

Dasselbe Werk. Titelüberschrift f. 1ᵇ: كتاب ازهرية. Verfasser fehlt. Anfang und Schluss wie bei Spr. 1054.

Schrift: ziemlich gross, deutlich, etwas rundlich, vocallos. Grundtext roth. Im Anfange häufige Glossen am Rande, auch zwischen den Zeilen. — Abschrift von ملا محمود بن علي im J. 1223 Ḏū'lḥiǵǵe (1809).

Arab. Foliirung. Bl. 17 fehlt, Bl. 13 ist übersprungen.

6767.

Commentirt ist das Grundwerk von:

1) منصور سبط شيخ الاسلام ناصر الدين الطبلاوى † $^{1014}/_{1605}$.

2) زين العابدين بن عبد الرءوف ابن المناوى † $^{1022}/_{1613}$

und das Commentarwerk des Elazharī von:

3) علي بن ابراهيم بن احمد الحلبي نور الدين † 1044/1634, u. d. T. الفوائد العلوية بشرح شرح الازهرية

4) علي بن عبد القادر النبتيتي † c. 1062/1652.

5) يوسف الحفني † 1178/1764.

Glossirt von:

6) ابو بكر بن اسمعيل بن القطب الرباني الشنواني † 1019/1610.

7) احمد بن محمد بن علي الغنيمي † 1044/1634.

8) يوسف الفيشي المالكي † 1061/1651.

9) احمد بن احمد بن سلامة القليوبي † 1069/1658.

10) محمد بن محمد بن احمد السنباوي † 1232/1817.

Versificirt von: حسن بن علي بن علي بن منصور شمة الفوق † 1176/1762.

6768. We. 1708.

6) f. 62—68.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser f. 62ª:

ك" الثمرة الرايقة في علم العربية
ليوسف بن حسن بن احمد بن حسن بن
عبد الهادي المقدسي الحنبلي

Anfang f. 62ᵇ: قال يوسف ... بن عبد الهادي ... الحمد لله رب العالمين وصلي ... وبعد فهذا مختصر في العربية اختصرته حسب الامكان ليسهل على الدارس ويقرب فهمه للمدارس وهو حسبنا ونعم الوكيل، فنقول ... القول ثلاثة اقسام كلام وكلم وكلمة الكلام ما تركب من ثلاث كلمات سواء افاد او لا والكلمة لفظ بالقوة او بالفعل مستقل دال بجملته على معنى بالوضع الخ

Compendium der Arabischen Grammatik, von Jūsuf ben ḥasan elmoqaddesī *ibn ʿabd elhādī* † 909/1503 (No. 1119).

Schluss f. 68ᵇ: ولصفات من يعقل ولا يطلق على من يعقل الا ضمنا مع غيره والمصدر وهو ما اتى ثالثا في تثليث الفعل كقولك ضرب يضرب ضربا والحمد لله وحده الخ

Abschrift vom J. 865 Saʿbān (1461).

6769. Lbg. 324.

4 Bl. 8ᵛᵒ, 13 Z. (21 × 16½; 12 × 7½ᶜᵐ). — Zustand: gut. — Papier: weiss, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel und Verfasser f. 1ª:

هذا متن الشمعة المضية في علم العربية
لجلال الدين السيوطي

Anfang f. 1ᵇ: احمد الله واصلي على محمد، هذه شمعة مضية ... اسال الله ان ينفع بها ... الكلام قول مفيد مقصود الخ

Kurzer Abriss der Grammatik, von Ǵelāl eddīn essojūṭī † 911/1505.

Schluss f. 4ᵇ: والبدل شيء من شيء وبعض من كل والاشتمال وغلط. انتهى،

Schrift: ziemlich gross, gefällig, gleichmässig, vocalisirt. Stichwörter roth. — Abschrift im J. 1301/1884 von محمد بن ابراهيم. — HKh. IV 7671.

6770. We. 102.

41 Bl. 8ᵛᵒ, c. 20—25 Z. (21⅓ × 15; 15—17 × 6ᶜᵐ). — Zustand: nicht recht fest im Deckel; der Seitenrand der ersten Blätter durch Ankleben von Papierstreifen verbreitert. — Papier: gelblich, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1ª:

المعاني المرضية على الشمعة المضية لمجد الدين
محمد بن زين الثقات عيسي ابن كنان

Anfang f. 1ª: اشرف كلمات تغلو جواهرها وتعلو في مراتب الكلام زواهرها الحمد لله الولي المولي ... وبعد فلما كانت التوالي مبنية على السوابق والمبادي تشير بحسنها وقبحها الي اللواحق الخ

Gemischter Commentar zu demselben Abriss der Grammatik, von Maǵd eddīn moḥammed *ibn kennān* † 1153/1740 (No. 1531) auf Wunsch von Freunden verfasst. — Der Titel so wie oben am Ende der Vorrede, f. 2ᵇ, 1, dann aber verbessert in المحاسن المرضية الخ

Der Comm. beginnt f. 3ª: بسم الله الرحمن الرحيم تيمنا وتبركا وعملا بالحديث المشهور كل امر ذي بال لا يبدأ فيه ببسم الله ... احمد الله بدأ بالجملة الفعلية المضارعية لدلالتها ... واصلي واسلم على سيدنا

محمد ... هذه شمعة مضية ضمير الاشارة الى معهود فى الذهن ... فى علم العربية الخ

Schluss des Commentars f. 41ᵇ: والتنازع وهو من عاملين فاكثر البصريين يختار اعمال الآخر ... اذا كنت ترضيه ويرضيك صاحب جهارا فكن فى الغيب احفظ فى الود او فعل وشبهه نحو قوله تعالى هاؤم اقروا كتابيه (Sura 69, 19) وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم تسليما كثيرا

Schrift: gross, rundlich, geläufig, ziemlich schwierig, vocallos. Grundtext meistens roth. Text in rothen Linien. Am Rande oft längere Glossen. — Abschrift im J. 1139 Reǵab (1727) von محمد بن حمود, aus der Originalhdschr. HKh. IV 7671.

6771.

Derselbe Commentar in:

1) We. 1740, 1, f. 1—13ᵃ.

85 Bl. 8ᵛᵒ, 35 Z. (21 × 15; 16 × 7¾ᶜᵐ). — Zustand: fast lose im Deckel. Der Rand schadhaft u. ausgebessert. — Papier: gelb, ziemlich dünn und glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel u. Verf. f. 1ᵃ:

المعانى المرضية على رسالة الشمعة المضيئة
لمحمد بن زين الدين عيسى بن كنان

Schrift: klein, fein, rundlich, gleichmässig, vocallos, schwierig. Grundtext roth. — Abschrift vom Verfasser selbst, im J. 1120 Çafar (1708), aus dem Original, das datirt ist vom J. 1109 Raǵab (1698). — Auf dem breiten Rande viele Bemerkungen von derselben Hand.

F. 13ᵃ Mitte enthält das dies Werk betreffende Lobschreiben des الياس الكورانى † 1138/1725 vom J. 1121/1709 in derselben kleinen Schrift, und f. 13ᵇ das des حقى افندى الجلوتى vom J. 1121 Šaw. (1709) in grosser Schrift von anderer Hand.

2) We. 1722, 3, f. 53—86.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser f. 53ᵃ:

المعانى المرضية على الشمعة المضيئة للسيوطي فى النحو لمحمد بن زين الثقات عيسى بن محمود بن كنان الصالحي الحنفي

Der Titel so auch im Vorwort.

Autograph des Verfassers vom J. 1150 Moḥ. (1737). Am Rande viele Bemerkungen von derselben Hand. — Der Text f. 53ᵇ—57ᵃ in rothen Strichen.

Es folgen f. 87 dieselben 2 Lobschreiben, welche in We. 1740, 1, f. 13 stehen.

3) We. 1962, 6, f. 104—121.

4ᵗᵒ, 35 Z. (24½ × 8½; 19 × 5½ᶜᵐ). — Zustand: lose Blätter; zum Theil stark fleckig, zum Theil auch am Rande beschädigt (f. 120. 121). — Papier: gelb, dünn, etwas glatt. — Titel und Verfasser fehlt.

Bruchstück des Werkes. Im Anfang fehlen 2 Bl. Das Vorhandene beginnt f. 104ᵃ: والمراد من الحمد شرط الصنع المتفارقة له شرعا او عرفا للحديث الوارد فيه الخ

Nach f. 109 ist eine Lücke; desgleichen nach f. 113 und 116; vielleicht auch nach f. 119 und 120.

Auf den letzten Blättern dieses Bruchstücks ist von f. 117 an die Fortsetzung einer "قصد" مقصورة, eines langen Gedichtes, das auf ءا— (Ṭawîl) reimt und in dessen Versen jeder Halbvers 2 Wörter verschiedener Bedeutung mit verkürzbarem und mit gedehntem Elif enthält; dieselben zerfallen, je nachdem der Vocal des ersten Radicals des einen Wortes gleich oder verschieden von dem des andern ist, in verschiedene Kapitel. Unter den Versen steht die Erklärung dieser Wörter. Der erste hier vorkommende Vers ist:

ومردى بمرداء لدي متوكّل وارض سوي للواردين سواء

Der letzte f. 121ᵃ:

واكل الربا أحْذرْ ذا رَباء وان جِزَي وليت نوال العدل ليس جَزاء

الربا معلوم والرَّباء الفضل يقال لفلان علىّ رَباء اي فضل والجِزي جمع جزية والجزاء معلوم، الى هنا وجدت هذه الرسالة المباركة وصلى الله على سيدنا الخ

In dem Grundwerk scheint dies Gedicht nicht zu stehen. So ist mir wahrscheinlich, dass auf den jetzt nach f. 116 fehlenden Blättern der Schluss des Commentars zu jenem Grundwerk und zugleich der Anfang dieses Gedichtes mit einigen grammatischen Vorbemerkungen gestanden habe. Dass es dann in der Unterschrift heisst „الرسالة“ Abhandlung, bezieht sich auf den lehrhaften Inhalt; der Verfasser hat in der That zuerst القصيدة schreiben wollen und hat dann das schon angefangene Wort ausradirt. Das Gedicht ist ähnlich dem des Ibn doreid.

Autograph des Verfassers, meistens kleine Schrift. Am Rande sehr oft Noten von der Hand des Verfassers. F. 121b verschiedene Notizen von der Hand des Verf.

Ein anderer Commentar zu demselben Grundwerk ist von عبد الرؤوف بن تاج الدين المناوى † 1081/1622, u. d. T. المحاصر الرضية فى الشمعة المضية verfasst.

6772. Lbg. 284.

584 Bl. 8vo, 17 Z. (15 × 11; 10 × 6½—7cm). — **Zustand:** ziemlich stark wurmstichig; am Rücken (und auch am Rande) oft ausgebessert; die zweite Hälfte ist schadhafter als die erste. — **Papier:** gelb, stark, glatt. — **Einband:** rothbrauner Lederband mit Klappe. — **Titel und Verfasser** (schwarz auf goldverziertem Grunde) f. 1a:

كتاب المزهر فى علوم اللغة للشيخ جلال الدين السيوطي

Der Titel so auch im Vorwort f. 1b.

Anfang f. 1b: الحمد لله خالق الالسن واللغات واضع الالفاظ للمعانى بحسب ما اقتضته حكمة البالغات ... وبعد فهذا علم شريف ابتكرت ترتيبه واخترعت تنويعه وتبويبه وذلك فى علوم اللغة وانواعها وشروط آدائها وسماعها الخ

Ein das ganze Gebiet der arabischen Sprachwissenschaft behandelndes Werk, von Ǵelāl eddīn essojūṭī † 911/1505, dessen Originalität er besonders betont. Er hat darin die Eintheilung der Traditionswissenschaft befolgt und behandelt in den 50 Fächern (نوع), deren Uebersicht f. 1b bis 3a giebt, die Sprache. Die einzelnen Fächer zerfallen meistens in viele Unterabtheilungen. Die allgemeine Eintheilung ist:

1) 1.— 8. Fach من حيث الاسناد
2) 9.—21. „ من حيث الالفاظ
3) 22.—34. „ من حيث المعنى
4) 35.—39. „ من حيث لطايفها وملحها
5) 40. „ فى حفظ اللغة وضبط مفاريدها
6) 41.—48. „ فى رجال اللغة ورواتها

Als Vorwort schickt er f. 3a—4a eine Stelle aus dem فقه اللغة "ك" des ابن فارس † 395/1005 vorauf, worin über die Arabische Sprachkunde im Allgemeinen gehandelt wird. Dann folgt das Werk selbst.

1. نوع f. 4a معرفة الصحيح ويقال له الثابت والمحفوظ
2. نوع 53b معرفة ما روى من اللغة ولم يصح ولم يثبت
3. نوع 57b معرفة المتواتر والآحاد
4. نوع 64a معرفة المرسل والمنقطع
5. نوع 65b معرفة الافراد
6. نوع 69b معرفة من تقبل روايته ومن ترد
7. نوع 73b معرفة طرق الاخذ والتحمل
8. نوع 87b معرفة المصنوع وهو الموضوع والمختلق
9. نوع 93a معرفة الفصيح
10. نوع 108a معرفة الضعيف والمنكر والمتروك من اللغات
11. نوع 111b معرفة الردئ المذموم من اللغات
12. نوع 114a معرفة المطرد والشاذ
13. نوع 117a معرفة الحوشى والغرائب والشوارد والنوادر
14. نوع 120a معرفة المستعمل والمهمل
15. نوع 123a معرفة المفاريد
16. نوع 127a معرفة مختلف اللغة
17. نوع 130a معرفة تداخل اللغات
18. نوع 132a معرفة توافق اللغات
19. نوع 133a معرفة المعرب
20. نوع 144a معرفة الالفاظ الاسلامية
21. نوع 149a معرفة المولد
22. نوع 157a معرفة خصائص اللغة
23. نوع 168b معرفة الاشتقاق
24. نوع 174a معرفة الحقيقة والمجاز
25. نوع 182a معرفة المشترك 26. 191a معرفة الاضداد
27. نوع 199b معرفة المترادف 28. 204b معرفة الاتباع
29. نوع 210a معرفة العام والخاص
30. نوع 221a معرفة المطلق والمقيد
31. نوع 223b معرفة المشجر
32. نوع 226b معرفة الإبدال 33. 234b معرفة القلب
34. نوع 237b معرفة النحت 35. 239b معرفة الامثال
36. نوع 248a معرفة الآباء والامهات والابناء والبنات والاخوة والاخوات والاذواء والذوات
37. نوع 259b معرفة ما ورد بوجهين بحيث يؤمن فيه التصحيف
38. نوع 269b معرفة ما ورد بوجهين بحيث اذا قرأه الالثغ لا يعاب
39. نوع 274b معرفة الملاحن والالغاز وفتيا فقيه العرب
40. نوع 305b معرفة الاشباه والنظائر

41. نوع 466b معرفة آداب اللغوي
42. نوع 483b معرفة كتابة اللغة
43. نوع 489b معرفة التصحيف والتحريف
44. نوع 506b معرفة الطبقات والحفاظ والثقات والضعفاء
45. نوع 525b معرفة الاسماء والكنى والالقاب والانساب
46. نوع 537a معرفة المؤتلف والمختلف
47. نوع 540a معرفة المتفق والمفترق
48. نوع 543a معرفة المواليد والوفيات
49. نوع 546b معرفة الشعر والشعراء
50. نوع 560b معرفة اغلاط العرب

Das Schlusswort f. 565b handelt: في ذكر ملح ومقطعات من كلام فصحاء العرب ونسائهم وصغارهم واماتهم،

Schluss f. 584b: وهو ان تطبق احدي الشفتين علي الاخري مع صوت بينهما والاسز الحلق والهادي العنق والانوخ الكثير الزحير في جريه، .

Schrift: klein, gefällig, gleichmässig, vocalisirt. Ueberschriften (Anfangs schwarz) u. Stichwörter roth. — Abschrift von ابراهيم بن نجم الدين بن المبلط im J. 970 Rabî' II (1562).

Arabische Foliirung; dabei ausgelassen 516—519; dagegen 211 u. 566 doppelt (jetzt 211A. 566A). In der Mitte folgen die Blätter so: 351. 353. 352. 354 ff.

Der Verfasser hat sein Werk in 4 Bändchen (جزء) getheilt; das 2. beginnt f. 168b, das 3. 303b; das 4. 453a.

F. 304 und 305a sind leer.

Am Rande stehen öftere Glossen in kleiner Schrift.

HKh. V 11837.

6773. Glas. 106.

2) f. 173—199.

Format etc. und Schrift (meistens vocallos, Text 29 × 17½—18½cm) wie bei 1).

Dasselbe Werk, Bruchstück. Titelüberschrift: ترجمة كتاب المزهر للسيوطي في اللغة

Auch im Vorwort und f. 177a oben ist das Werk المزهر vocalisirt. — Von dem Werke ist hier ausser der Inhaltsangabe f. 173a.b enthalten das 1. نوع und das 22. bis 39 نوع, in dessen 2. فصل das Vorhandene so abbricht: يلزم العدو ورجل لذمة لا يفارق البيت وذكر لحرمل وهي في الاصل،

Bl. 175. 176 leer.

6774. We. 69.

51 Bl. 4to, 23 Z. (22 × 16½; 16½ × 10cm). — Zustand: lose Lagen und Blätter; am Rande stark wasserfleckig, besonders im Anfang: die ersten Blätter sogar ganz und gar fleckig. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: brauner Lederdeckel. — Titel u. Verf. f. 1a:

كتاب ابريز الذهب في لغة العرب لشرف الدين محمد بن منصور النعماني الاسدي الثعلبي ابي عبد الله

Anfang f. 1b: الحمد لله الذي هو اول القران ودعوة اهل الجنان وافضل الصلوة والسلام علي مصباح الظلمة وكاشف الغمة ... وبعد فان لقاء الشيخ نسيم الصبا على كبد المكروب وترياق سم المهموم قد طال ما استشفته (l. اشتقته) حتى رزقته الخ

Der Titel, so wie oben, in der Vorrede; über den Inhalt nichts gesagt, ausser dass der Verfasser es als ein Zeichen der Erinnerung für seinen Lehrer bestimmt habe und dass die Eintheilung dieses kleinen aber inhaltreichen Werkes in نوع und فصل gemacht sei.

Dann beginnt das Werk f. 1b mit: فصل في التنزيل والتمثيل، عن الثقات الايمة الاسباط في ولد اسحق ابي العجم بمنزلة القبايل في ولد اسمعيل ابي العرب، الاقيال جمع قيل وهو دون الملك كالقواد جمع قايد العرب والبطاريق الخ

Dies über lexicalische Punkte handelnde Werk enthält 11 gezählte Fächer (نوع).

f. 4a وفيه النوع الملزوم لمعرفة الالفاظ الاسلامية
6b النوع الاول في اللزوم بمعرفة المولد
11a النوع الثاني في التزام معرفة خصايص اللغة
17b النوع الثالث في اللزوم بمعرفة الاشتقاق
21a النوع الرابع في اللزوم بمعرفة الحقيقة والمجاز
25b النوع الخامس في اللزوم بمعرفة المشترك
31a النوع السادس في اللزوم بمعرفة الاضداد
35b النوع السابع في اللزوم بمعرفة المترادف
38b النوع الثامن في اللزوم بمعرفة الاتباع
41b (in 5 فصل) النوع التاسع في اللزوم بمعرفة العامّ والخاصّ
48b النوع العاشر بمعرفة المطلق والمقيد
50a النوع الحادي عشر بمعرفة المشجر

Schluss f. 51b (Basîṭ):

وان رايت بواد حية ذكرًا فاذهب ودعني امارس حية الوادي
هذا آخر هذا الكتاب في اللغة المؤلفة في هذا النوع وامثلته كثيرة من ذلك والله تعالي اعلم،

Auffällig ist zunächst, dass f. 1ᵇ oben am Rande, ausser der hier beliebten Zahl von 23 Zeilen, noch eine Zeile mit dem Bismillāh zwischengedrängt ist; ferner der inhaltlose, über den Zweck des Schriftstellers nichtssagende, Eingang. Ausserdem, dass das Werk mit einem فصل beginnt, dem weiterhin ein ungezähltes نوع folgt, und dass dann erst f. 6ᵇ die von 1—11 gezählten نوع anfangen. Der Inhalt von f. 1ᵇ zweite Hälfte stimmt nicht zu f. 2ᵃ, obgleich nach dem Custos auf f. 1ᵇ sich f. 2ᵃ richtig anschliesst. Auffällig ist sodann, dass, während die Stichwörter und kleineren Ueberschriften überall mit Zinnoberroth geschrieben sind, sämmtliche oben angegebenen Ueberschriften mit Carmin nachgemalt sind, ja, genauer betrachtet, sind in sehr geschickter Weise die daselbst ursprünglichen Wörter etwas verändert, wenigstens zum Theil. Dasselbe ist (mit schwarzer Dinte) in der Schlusszeile an zwei Stellen geschehen; man kann bemerken, dass daselbst ursprünglich etwas Anderes gestanden. Endlich ist die Schrift von f. 1 doch verschieden von der der übrigen Blätter, so meisterhaft auch die Nachahmung ist. Kurz, es liegt hier ein **gefälschtes** Werk vor und f. 2—51 sind ein Stück (ungefähr ein Sechstel) aus dem so eben besprochenen Werke كتاب المزهر في علوم اللغة وانواعها und zwar in der Bulāqer Ausgabe Band I 137, 12 bis 222, 6, umfassend das letzte Drittel des 20. نوع bis zu Ende des 31. نوع. In dem oben angegebenen Schluss ist هذا المثال وفي الكتب für هذا الكتاب في اللغة und والله تعالي اعلم für من ذلك gefälscht. In den Ueberschriften ist die Zählung falsch, und الملزوم oder اللزوم steht für العشرون. Es muss heissen f. 4ᵃ النوع العشرون معرفة الخ (mit Streichung von فيه) 6ᵇ النوع الحادي والعشرون معرفة الخ u. s. w.

Die 2. Hälfte von f. 1ᵇ ist, wie es scheint, einer Stelle dieses Werkes entlehnt.

Schrift: klein, gefällig, gleichmässig, etwas vocalisirt. Stichwörter roth. Text roth eingerahmt. — Abschrift c. ¹¹⁰⁰/₁₆₈₈.

Ein Auszug aus **demselben** Werk ist von علي بن ابراهيم بن احمد الحلبي † ¹⁰⁴⁴/₁₆₃₄, unter dem Titel زهر المزهر verfasst.

6775. Mo. 66.

2) f. 77—152.

8ᵛᵒ, 17 Z. ($20^1/_2 \times 13$; $13^1/_2 \times 7-7^1/_2$ᶜᵐ). — Zustand: der Rand nicht recht sauber, auch wasserfleckig; das letzte Blatt schmutzig. — Papier etc. und Schrift wie bei 1). — Titel fehlt. Allein f. 77ᵇ steht eine Ueberschrift: هذا كتاب صرف كبير, die im Ganzen richtig ist. Genauer steht der Titel am Ende der Vorrede f. 78ᵇ, 15: التوابع, wofür Lbg. 468 vollständiger hat:

ك‌" التوابع في علم الصرف

Der Verfasser nicht genannt; HKh. II 3713 nennt ihn:

جمال الدين اسحق القراماني

Dagegen nennt ihn Lbg. ابن كمال باشا, was richtig sein mag.

Anfang: الحمد لله الذي كرّم بني آدم بين المخلوقات وخص منهم المؤمنين بانواع الكرامات . . . وبعد لما اتفقت قراءة المبتدئين احيانا علم التصريف نتيانا وصبيانا على هذا الفقير القاصر في التعلم والتعليم . . . وقع في قلبه المعتل والعاجز . . . ان الكتب المستعملة في هذا الفن الخ

Arabische Formlehre, von **Ibn kemāl bāšā** † ⁹⁴⁰/₁₅₃₃ oder von **Isḥāq** *elqarāmānī* **ǵemāl eddīn** (oder auch **ǵemāl ḫalīfe**) † ⁹³⁰/₁₅₂₄. Dieselbe zerfällt in Vorwort, 7 قسم, Nachwort.

في بيان اصطلاحاتهم واوضاعهم المقدمة 79ᵇ

1. قسم 84ᵃ في الصحيح اي الذي ليس في حروفه الاصلية من حروف العلة الخ

2. قسم 127ᵃ في المضاعف اي الذي يكون عينه ولامه من جنس واحد وذلك في الثلاثي الخ

3. قسم 131ᵃ في المهموز اي الذي احد اصوله همزة ولا يقع فيها اكثر من واحدة الخ

4. قسم 134ᵇ في المثال اي الذي فاؤه حرف علة فقط سمي به لمماثلة الخ

5. قسم 137ᵃ في الاجوف اي الذي عينه حرف علة فقط سمي بذلك لخلو جوفه الخ

6. قسم handelt في الناقص, allein durch Versehen ist f. 141ᵇ etwas ausgelassen, so dass der Schluss des 5. u. der Anfang des 6. قسم fehlt.

فى اللفيف اي الذي فيه حرفا علّة 146ᵇ قسم 7. فقط اصليتان الخ

فى بيان المشتبهات والملتبسات، اعلم ان 149ᵇ الخاتمة الكلمات يشتبه الخ

Aus Versehen steht im Text nicht الخاتمة, sondern فصل.

Schluss f. 152ᵇ: وقس عليه ما يكون همزته مفتوحة او مضمومة او نونه مخففة ويشبه التوالي فى جمع تالية التوالي مصدرا وعلى ما ذكر تنبه واعتبر واستعلم من نفسك قياس ما تركنا على ما ذكرنا والله المعين والمرشد انه ولي الجنات وقاضى الحاجات،

6776. Lbg. 468.

70 Bl. 8ᵛᵒ, 19 Z. (19⅓ × 12; 13 × 6ᶜᵐ). — Zustand: im Anfang etwas unsauber; der untere Rand etwas wasserfleckig, besonders zu Anfang und am Ende. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: rothbrauner Lederband.

Dasselbe Werk. Titel u. Verfasser f. 1ᵃ:

كتاب التوابع فى علم الصرف لابن كمال باشا

Anfang f. 1ᵇ: القسم الاول فى الصحيح اي الذي ليس فى حروفه الاصلية من حروف العلة والهمزة والتضعيف الخ

Der Anfang und das Vorwort sind hier fortgelassen. — Das 6. قسم beginnt f. 60ᵃ: فى الناقص اي الذي لامه حرف علة فقط سمّى بذلك لنقصان الخ

Schluss wie bei Mo. 66, 2.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, kräftig, wenig vocalisirt; am Rande der ersten Hälfte öftere Bemerkungen. Der Text in rothen Linien eingefasst. Ein Inhaltsverzeichniss in rother Schrift auf f. 1ᵃ. Nach f. 65 fehlen 2 Blätter. — Abschrift c. 1100/1688.

6777. We. 1772.

2) f. 7—15ᵇ.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — (Zustand: ziemlich gut.) — Titel fehlt, steht in der Vorrede f. 8ᵃ:

التنبيه على غلط الخامل والبينة (الجاهل والنبيه 1.

Anders in Do. 78, 1. We. 1962, 1. — Verfasser fehlt. Wenn der Verf. überhaupt angegeben wird, so wird entweder

محمد بن پيرعلى الخ .d.i (البرجلى = البركوي) † 981/1573

genannt (in Pm. 593, 2) oder

ابن كما باشا † 940/1533

(in Do. 78, 1. We. 1807, 8. We. 1962, 1). Vielleicht ist letzteres richtiger.

Anfang f. 7ᵇ: الحمد لله الذي جعلنا من زمرة من علم ولم يجعلنا من الذين يحرّفون الكلم . . . وبعد فان اول ما يجب ان يعلم واولي ما يبذل فيه الهمم اقامة اللسان الخ

Dies Werk handelt von sprachlichen Unrichtigkeiten, welche aus Nachlässigkeit oder Unkenntniss begangen werden. Dieselben sind dreierlei: قسم جوّزه بعض اهل اللسان مطلقا او فى حال من الاحوال وقسم لم يجوزه احد منهم ولكن شاع بين اهل التصنيف استعماله وقسم لم يجوزه احد ولا استعمله الا من لا خبرة له بالكلام،

Der 1. Theil behandelt also solche Wörter, die nach der Ansicht einiger Sprachkenner überhaupt oder in gewissen Fällen so oder so ausgesprochen werden können, z. B. الصفدَع, besser الصفدِع. Der 2. zählt solche Wörter auf, deren Unzulässigkeit feststeht, wie الايذاء والتكفير; diese werden alphabetisch nach den beiden Anfangsbuchstaben aufgeführt. Der 3. Theil, über Sprachfehler Ungebildeter, ist unberücksichtigt geblieben.

Der 1. Theil beginnt f. 8ᵇ: اما الاول فكالصفدَع بفتح الدال والجنازة بفتح الجيم والحلقة بفتح اللام والتخمة بسكون الخاء، واما الصفدع فالفصيح فيه كسر الدال، قال فى الصحاح الخ

Der 2. Theil f. 8ᵇ: واما القسم الثانى فكالايذاء والتكفير بمعنى الاكفار اما الايذاء فقد اشار صاحب الصحاح الي نفيه بطيّ ذكره حيث يقول الخ

Er schliesst f. 15ᵇ: ومنها النِكات هي بالكسر جمع النكتة واذا ضمت النون حذفت الالف وكثير من الناس يضمّون النون ويثبتون الالف، تمت الرسالة

Abschrift c. 1100/1688. — HKh. 3634 (ohne Angabe des Verfassers).

6778.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Pm. 593, 2, S. 34—53.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel und Verfasser S. 34:

التنبيه على غلط الجاهل والنبيه للبرجلي "

Collationirt. — S. 54 leer.

2) Do. 73, 1, f. 1—11.

35 Bl. 8vo, 21 Z. (20¾ × 10¼; 14 × 5cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: brauner Lederband. — Titelüberschrift und Verfasser f. 2b:

سقطات العوام لابن كمال الوزير

Schrift: Türkischer Zug, sehr klein, fein, gefällig, deutlich, vocallos. — Abschrift c. 1100/1688.

Das Uebrige in der Handschrift ist Türkisch.

3) Pm. 450, 3, f. 141—148.

Format etc. und Schrift wie bei 2). — Titel und Verfasser fehlt. — Abschrift im J. 1141/1728.

4) We. 1807, 8, f. 110—117a.

8vo, 23 Z. (20×14½; 15×9½cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Titel fehlt. Verfasser fehlt, ist nach der Unterschrift: ابن كمال.

Schrift: Türkische Hand, klein, gefällig, gleichmässig, vocallos. — Abschrift c. 1150/1737.

F. 117b—118b enthält Bemerkungen über die erste Sura, namentlich über deren 7 verschiedene Namen (الفاتحة وام الكتاب وسبع المثانى وسورة الحمد واساس القران وسورة الشفاء وسورة الصلاة) Dieselben sind dem Werke des عمر النسفى entnommen. — Abgesehen von dem Türkischen Stück f. 118b unten bis 119b oben, steht noch eine Notiz, f. 119b, zu welchen Propheten Gabriel entsendet worden, und welche 10 Dinge er, wenn er nach dem Propheten auf die Erde zu 10 verschiedenen Malen gesendet wird, fortnehmen wird.

5) Mq. 117, f. 17b—25a.

Titel und Verfasser fehlt.

6) We. 1962, 1, f. 1.

240 Bl. 8vo, 33 Z. (19¾ × 14; 14½ × 8cm). — Zustand: sehr fleckig. — Papier: gelb, dünn, glatt. — Einband: lose liegend in einem braunen Lederdeckel mit Klappe, wie alles übrige in diesem Bande enthaltene. — Titel und Verfasser f. 1a:

رسالة اغلاط العوام لابن كمال باشا

Als Titel steht in der Vorrede bloss:

التنبيه على غلط الخامل (الجاهل .l)

Der Text geht hier bis zu den Worten: فقد قال فى الصحاح هى بفتح الخا والعامة تسكنها وقد

Schrift: kleine Gelehrtenhand, gewandt und gleichmässig, aber oft schwierig, vocallos. Es ist die Hand des ابن كنان. — Abschrift c. 1170/1756.

6779. Spr. 1055.

140 Bl. 8vo, 21 Z. (20½ × 12½; 13½ × 6cm). — Zustand: im Ganzen gut, doch der Anfang etwas unreinlich und am oberen Rande ein durchgehender Wasserfleck. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: schwarzbrauner Lederbd mit Klappe. — Titel u. Verf. f. 1a:

شرح ميزان الادب فى العلوم الثلثة الصرف والنحو والبلاغة المتن لمولانا عصام الدين الشرح لتلميذه مولانا حافظ الطاشكندي

(Titel s. auch Anfang.)

Anfang f. 1b: نحمد الله بجميل اسمائه ونصلي على سيد انبيائه وعلى آله واوليائه اما بعد فهذه عُجَالة البيان فى شرح الميزان للاستاذ الاديب الاريب اللبيب عصام الدين عامله الله الخ

Dies Werk des 'Içâm eddîn *elisferâïnî* † 944/1537 (No. 836), betitelt ميزان الادب الخ, handelt über Grammatik (Formlehre und Syntax) und Rhetorik und ist hier mit dem gemischten Commentar des Elfâdil *ettâškendî* (um 980/1572) versehen, dessen Titel nach der Vorrede عجالة البيان ist. Dasselbe zerfällt in Vorrede und 5 Kapp. (باب): مقدمة f. 2a. 1. Kap. 3a باب الصرف, 2. Kap. 41a باب النحو, 3. Kap. 97b باب المعاني, 4. Kap. 121b باب البيان, 5. Kap. 135a باب البديع.

Anfang des Werkes selbst: الحمد لله المنّان على ما علّم البيان اي بيان المعاني بعبارات فصيحة ومنه قوله صعّم ... والصلوة والسلام على سيد الانام اي الخلق وقيل هو الجنّ والانس ... وبعد فهذا ميزان الادب فى لسان العرب يحتمل ان يريد بالادب ههنا علم العربيّة الخ

Schluss f. 140b: وحسن الكلمة يتبع اللفظ المعنى لا العكس فلا بدّ من ترك التكلّف لئلّا يبلغ حدّ التعقيد فيخرج عن نهج البلاغة فانّ الحسن الزائد انما يعتبر بعد تمام الاصل، هذا آخر المقال والله اعلم بحقيقة الحال،

Schrift: klein, zierlich, gleichmässig, vocallos, sehr deutlich. Der Grundtext roth überstrichen. Die Ueberschriften roth. — Abschrift von عثمان بن جعفر in Belgrad, Ende Šawwâl 1013/1605. — HKb. VI 13487.

6780.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Lbg. 477.

193 Bl. 8vo, 19 Z. (18¼ × 10⅜; 11½ × 5½cm). — Zustand: im Ganzen gut, doch im Anfang nicht recht sauber. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: brauner Lederbd mit Klappe u. Goldverzierung. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: klein, hübsch, gleichmässig, vocallos; nur gegen Ende ist der Text stellenweise vocalisirt. Der Grundtext roth überstrichen, die Ueberschriften roth. Das Ganze in Goldlinien eingefasst; zu Anfang ein goldverziertes Frontispice. Foliirung arabisch. Zu Anfang stehen am Rande einige Bemerkungen. — Abschrift c. 1100/1688.

2) Mo. 109, 3, S. 38—319.

8vo, 21 Z. (19 × 11½; 12½ × 5¾cm). — Zustand: ziemlich gut; der Rand oben und unten an manchen Stellen wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, 20 Bl. Das Vorhandene beginnt S. 38 in Erklärung der Textstelle: وما بقي على حرفين ان تحرك وسطه الخ mit den Worten: هذا مبني على ان اصل دم دمي بسكون الميم الخ Schluss wie bei Spr. 1055.

Schrift: Persischer Zug, ziemlich klein, gedrängt, gleichmässig, deutlich, vocallos. Ueberschriften roth. Am Rande steht bisweilen Inhaltsangabe, Verbesserungen und Bemerkungen. — Abschrift c. 1100/1688. — Collationirt.

S. 320—324 leer geblieben.

3) We. 100.

192 Bl. 8vo, 23 Z. (21¼ × 12; 15½ × 6½cm). — Zustand: gut. Der obere Rand am Rücken ist in der 1. Hälfte wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel f. 1a (von ganz neuer Hand):

ميزان الادب في لسان العرب

Es muss aber heissen: شرح. Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich grosse, gefällig, deutlich, gleichmässig, vocallos. Von f. 141 an etwas flüchtig. Text roth überstrichen. Ueberschriften und Stichwörter roth. Der Text mit rothem م, der Commentar mit rothem ش bezeichnet. — Abschrift im J. 1236/1821.

6781. We. 95.

2) f. 21—44.

8vo, 15 Z. (Text: 14—14½ × 8½cm). — Zustand: sehr fleckig, schmutzig; am Rande öfters ausgebessert. — Papier: gelb, ziemlich glatt und stark. — Titel fehlt; er ist:

اظهار الاسرار في النحو

Verfasser fehlt; es ist:

محمد بن پير على البركلى

Anfang f. 21b: الحمد لله رب العالمين والصلوة ... وبعد فهذه رسالة فيما يحتاج اليه كل معرب اشد الاحتياج وهو ثلاثة اشياء العامل والمعمول والعمل اي الاعراب فوجب ترتيبها على ثلاثة ابواب،

Abhandlung über die Redetheile und deren grammatische Functionen, bes. über Nomen und Verbum, von Moḥammed ben pîr 'alî *elbirkelî* † 981/1573 (No. 2132). In 3 Kapiteln.

1. باب 21b في العامل اعلم اولا ان الكلمة وهي اللفظ الموضوع لمعنى مفرد ثلثة فعل وهو ما دلّ بهيئته وضعا على احد الازمنة الثلاثة ومن خواصّه دخول قد الخ
2. باب 30b في المعمول اعلم اولا ان الالفاظ الموضوعة اذا لم تقع في التركيب لم تكن معمولة الخ (in 3 قسم).
3. باب 39b في الاعراب وهو شيء جاء من العامل يختلف به اخر المعرب وله تقسيمات اربعة الخ (in 4 تقسيمات).

Schluss f. 44a: فانه يجوز بناؤها على الفتح نحو لا رجل ظريف واعرابها رفعا ونصبا نحو لا رجل ظريف وظريفا، تمت

Schrift: dieselbe Hand wie bei 1), nur etwas grösser und weiter, vocallos. Stichwörter roth. — HKh. I 886.

6782.

Dasselbe Werk in:

1) Lbg. 591, 2, f. 10—48.

Format etc. und Schrift wie bei 1); der Text aber nicht mit rothen Linien eingerahmt, ausser der letzten Seite. — Titel und Verfasser fehlt.

Zwischen f. 23 u. 24 fehlt etwas Text, derselbe steht aber f. 28b am Rande.

Auf f. 10—16 stehen am Rande und zwischen den Zeilen sehr viele Glossen, späterhin seltener.

Collationirt.

2) Lbg. 480, 2, f. 41—78a.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel und Verfasser fehlt.

6783. Lbg. 620.

52 Bl. 8vo, 25 Z. (20×12; 13⅓×5¾^{cm}). — Zustand: ziemlich gut; im Rücken wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: Pappbd mit Lederrücken und Klappe. — Titelüberschrift f. 1^b:

كشف الاسرار [في] شرح اظهار

so auch im Vorwort. — Verfasser fehlt; er ist nach HKh.:

مصلح الدين الاولامشي

Anfang f. 1^b: الحمد لله ولي الانعام فاطر السموات والارض والانام . . . وبعد فاني شرحت كتاب استاذي رحمه الهادي متوكلا على الله شرحًا الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von Moçliḥ eddīn elaulāmeśī, um 1000/1591 am Leben, Schüler des Verfassers. Derselbe beginnt f. 1^b: الحمد اي جنس الحمد او جميع الحمد ثابت لله رب العالمين اي المبلغ كل موجود سوي الله تعالي الي كماله . . . فهذه اي هذه الرسالة رسالة مرفوع على انه خبر المبتدا . . . فيما يحتاج اليه كل معرب اي كل طالب معرفة الاعراب، الخ

Schluss f. 52^b: ونصبا حملا على اللفظ او على محله القريب نحو لا رجل ظريفا وظريف، تمت

Schrift: klein, hübsch, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth überstrichen. Stichwörter roth. Der Text in rothen Linien. Am Rande öfters Bemerkungen. — Abschrift von احمد بن عبد الله im J. 1104 Rabī' II (1692).

HKh. I 886. (Vergl. VI 14293, wo der Titel ist: وعي الاسرار الخ)

6784. We. 132.

204 Bl. 8vo, 17 Z. (21×15; 15⅓×7^{cm}). — Zustand: lose Lagen im Deckel; im Ganzen ziemlich gut. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1^a:

كتاب شرح الاظهار المسمي بنتايج الافكار في علم العربية

Der Specialtitel auch in der Vorrede. — Verf. fehlt, s. Anfang.

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي جعل الالفاظ قوالب المعاني وفضلها على ساير الاصوات . . اما بعد فيقول العبد الفقير . . . مصطفى بن حمزة اسكنه الله تعالى بفضله في الجنة، ان كتاب اظهار الاسرار للفاضل . . . الشيخ محمد المحقق . . . المعروف بالبركلي . . . لما كان مشتملا على مسائل رشيقة وتحقيقات عميقة الخ

Ausführlicher gemischter Commentar zu demselben Grundwerke, von Muçṭafā ben Ḥamza, welchen er nur mit vielem Widerstreben, auf Wunsch Vieler, verfasst hat. Er hatte es abgelehnt, es sei denn, dass ihm ein Sohn geboren werde. Dies war der Fall: so hielt er denn seine Zusage. HKh. VI 14772 nennt den Verf. محمد بن حمزة اطهلي um 1150/1737.

Anfang des Commentars f. 3^b: بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد له معنى لغوي وهو الوصف بالجميل تعظيما على الجميل . . . لله تعالي اللام للاستحقاق لا للاختصاص عند من يفرق بينهما . . . رب العالمين اي مالكهم ومبلغهم الي كمالهم . . . والصلوة . . . على محمد . . . وآله . . . اجمعين . . . وبعد اي بعد الفراغ من البسملة والحمدلة والتصلية . . . فهذه الفاء جواب امّا المقدرة او الموهومة . . . رسالة هي الواسطة بين المرسل والمرسل اليه الخ

Schluss f. 203^b: لا رجل ظريف بالفتح و يجوز اعرابها رفعا حملا علي محله البعيد ونصبا حملا على لفظه ومحله القريب نحو لا رجل ظريف بالرفع وظريفا بالنصب واما معطوفه نكرة بلا تكرير . . . وانما لم يتعرض لحكم ساير التوابع ايضا لانه لا نص عنهم فيها غير انه نقل عن الاندلسي ان ما عداها كتوابع المنادي،

Schrift: ziemlich gross, deutlich, gefällig, vocallos. Der Grundtext (und auch Manches im Commentar selbst, wenigstens zu Anfang) roth überstrichen. Der Text in rothen Linien. — Abschrift im Jahre 1130/1718 von خليل بن مصطفى. — Collationirt von مصطفى بن علي im Jahre 1188/1774. — Unten am Rande foliirt. Auf f. 70. 186. 198 folgt noch je 1 Blatt, jetzt 70^A. 186^A. 198^A.

Derselbe Commentar in Pm. 401.

109 Bl. 8vo, 25 Z. (21½×16; 15—16×7½^{cm}). — Zustand: im Ganzen gut; der Seitenrand zu Anfang etwas wasserfleckig. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich dünn. — Einband: rother Lederband. — Titelüberschrift auf dem ungezählten Vorblatte:

كتاب نتايج الافكار شرح الاظهار

Schrift: ziemlich klein, gedrängt, gefällig und gleichmässig, vocallos. Grundtext im Anfang bis f. 10 und dann an einigen Stellen wie f. 51^a. 53^b. 54^a roth, sonst schwarz mit Roth überstrichen. Am Rande von derselben Hand in noch kleinerer Schrift häufig Glossen. — Abschrift c. 1150/1737. — Arabische Folirung.

6785. Pm. 137.

301 Seiten 8vo, 19 Z. (19 × 12⅓; 15½ × 6½cm). — Zustand: im Ganzen gut, doch in der Mitte der Handschrift am unteren Rande etwas ölfleckig, und Seite 136 und 137, 160—163 besonders fleckig. — Papier: gelb, ziemlich stark u. glatt. — Einband: schöner Hlbfrzbd mit Goldverzierung. — Titel fehlt, s. Anfang. Auf der Vorderseite des ungezählten Vorblattes steht von späterer Hand:

اظهار شرح سيد عبد الله افندي

Verfasser: s. Anfang.

Anfang S. 1: الحمد لله الواحد المنان رب العالمين الصمد الرحمن والصلوة على نبينا . . . وبعد فيقول العبد الضعيف عبد الله بن محمد عصمهما الله عصمة واسعة فى الدارين، قد سئلنى خلص الطالبين ان اكتب شرحا وجيز اللفظ ووفى المعنى يحلّ به عقدات وغوامض تعلقا لاعراب اظهار الاسرار للعلامة . . . محمد البركوي الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von 'Abdallāh ben moḥammed. Derselbe ist betitelt (nach S. 2, 2): زبدة الاعراب

Nach Erklärung des Bismillāh (باسم الباء للاستعانة وحرف جرّ الخ) beginnt die des Werkes selbst S. 3: الحمد مرفوع لفظا مبتدا مصدر اذ اصله حمدت الله حمدا . . . لله اللام للاختصاص او الاستحقاق . . . ربّ مصدر بمعناه ومجرور وهو اولي . . . العالمين مجرور او منصوب لفظا الخ

Schluss S. 301: ونصبا معطوف على رفعا نحو لا رجل ظريف مبنى علي الفتح منصوب المحل اسم لا وظريفا فظريف معطوف على ظريفا منصوبه على انه صفة رجل حملا على محله القريب او على لفظ ظريف معطوف على ظريف صفة رجل حملا على محله البعيد،

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gedrängt, etwas flüchtig, vocallos. Der Grundtext meistens roth überstrichen. — Abschrift vom J. 1139 Raǵab (1727).

Bei der Paginirung ist S. 180—189 u. 255. 256 ausgelassen; dagegen folgt auf S. 206. 207. 210. 211 noch je eine ungezählte Seite, jetzt 206A. 207A. 210A. 211A.

Andere Commentare sind von:

1) محمد بن احمد um 1120/1708, u. d. T. فتح الاسرار فى كتاب الاظهار

2) حسين بن احمد زينى زاده um 1163/1750, u. d. T. معرب الاظهار]

3) ابراهيم بن القصّاب.

6786. Mo. 205.

5) f. 45b—53a.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titelüberschrift: هذا كتاب الاظهار. Verfasser fehlt. — Dieser Titel ist nicht richtig, s. We. 95, 2. Das vorliegende Werk hat den Titel:

العوامل الجديدة·

und ist von demselben Verfasser wie das الاظهار, nämlich:

محمد بن پير على البركوي

Anfang: الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على محمد وآله اجمعين فاعلم انه لا بدّ لكل طالب العلم معرفة الاعراب من معرفة مائة شيء ستون منها تسمّى عاملا وثلاثون منها تسمي معمولا وعشرة منها تسمّي عملا واعرابا فابيّن لك باذن الله تعالي هذه الثلاثة على طريق الايجاز فى ثلاثة ابواب،

Kurze Darstellung der 100 Partikeln, in 3 Kapiteln, von demselben Elbirkelī (Elbirkewī). Der Titel „die neuen Partikeln" ist gewählt im Gegensatz zu dem alten Werk über dieselben: s. No. 6475.

1. باب فى العامل وهو على ضربين لفظي ومعنوي 45b فاللفظى على قسمين سماعي وقياسي، فالسماعى تسعة واربعون وانواعه خمسة.

2. باب فى المعمول وهو على ضربين معمول بالاصالة 49a ومعمول بالتبعية اي اعرابه يكون مثل اعراب متبوعه، الخ

3. باب فى الاعراب وهو اما حركة او حرف او حذف 51a والحركة ثلثة الخ

Schluss f. 52b: وان لم يقدر فى آخره يسمي محليا نحو توكلنا على من لا ياتى الخير الا من جهته، والحمد لله رب العالمين،

6787.

Dasselbe Werkchen in:

1) Lbg. 591, 1, f. 1—9.

48 Bl. 8vo, 11 Z. (21 × 14¾; 12½ × 7cm). — Zustand: ziemlich gut; im Anfang etwas unsauber. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schwarzer Lederband. — Titelüberschrift und Verfasser f. 1a:

كتاب عوامل جديد لبركوي

Schrift: Türkische Hand, gross, kräftig, schwunghaft, vocallos. Stichwörter roth, Text in rothen Linien. Am Rande hie und da Zusätze und Bemerkungen. — Abschrift c. $^{1200}/_{1785}$.

Das auf f. 9 folgende leere Blatt ist ungezählt.

2) Lbg. 480, 3, f. 79—86.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt.

6788. Lbg. 710.

10) f. 145—198.

Format (13 Z., 14 × $6^1/_2$ cm) etc. und Schrift wie bei 1). — Titel fehlt, steht aber in der Vorrede (und auch in der Unterschrift f. 197ᵇ), nämlich:

التبيين والايضاح بشرح العوامل الجديدة

Verfasser fehlt. Nach der Unterschrift f. 197ᵃ unten:

سليمان بن احمد

Anfang f. 145ᵇ: الحمد لله على آلايه وعامّة نعمائه والصلوة . . . وبعد فهذه كلمات سميتها التبيين والايضاح لكونها بيانا وايضاحا لمعانى درر الالفاظ من العوامل الخ

Ausführlicher gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von Soleimān ben aḣmed, um $^{1113}/_{1701}$ am Leben. Anfang desselben f. 145ᵇ: بسم الله اقتداء بكتاب رب العالمين واقتفاء باثر السلف الصالحين . . . الرحمن الرحيم اسمان بنيا للمبالغة من رحم . . . رب العالمين الرب بمعنى التربية وهي تبليغ الشيء بكماله شيئا فشيئا . . . وبعد فاعلم الواو ابتدائية قيل عاطفة وقيل زايدة تعويضا عن صورة . . . انه اي الشان لا بد اي لا فراق موجود لكل طالب الخ

Schluss f. 19. : نحو توكلنا على من لا . . . ى الخبير الا من جهته فأن جملة توكلنا مجرور المحلّ مضافا اليه للنحو . . . والحمد لله . . . رب العالمين صفة لله او خبر مبتدأ محذوف برحمتك الباء متعلق بقوله رب . . . يا ارحم الراحمين اي ادعو واتضرع اليك وامنّى منك الفضل والاحسان فانك رؤف رحيم'

Vollendet im J. 1113 Ḋū'lhiǵǵe (1702).

Abschrift im J. $^{1167}/_{1754}$. Zwischen den Zeilen und auch am Rande oft Glossen.

6789. Lbg. 842.

2) f. 25—119.

Format etc. u. Schrift (etwas grösser u. kräftiger) wie bei 1). — Titel fehlt. Er ist: شرح العوامل الجديدة Nach der Vorrede:

تعليق الفواضل على اعراب العوامل

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 25ᵇ: الحمد لله الذي رفع السموات بلا عماد وخفض الارض ونصب الجبال . . . اما بعد فيقول الراجى من ربّه الحسنى والزيادة حسين بن احمد الشهير بزيني زاده قد كنت اعربت العوامل الجديدة بالتماس بعض خلص ابناء الزمان

Dieser Commentar des Ḣosein ben aḣmed *zīnī zāde* um $^{1168}/_{1750}$ zu demselben Grundwerk, beginnt f. 26ᵃ: رضى الله تعالي عنا وعنكم ثابت لنا ان تبيّن اعراب ما الزمناه . . . رضي فعل ماض مبنى على الفتح لا محلّ له من الاعراب . . . بسم الله الرحمن الرحيم الباء حرف جرّ للاستعانة او للمناسبة الخ

Es ist ein Auszug aus einem früher von dem Verfasser gemachten, mit Zusätzen versehen.

Schluss f. 119ᵃ: والا حرف استثناء مبنى على السكون لا محلّ له ومن حرف جر متعلق بلا . . . والضمير المجرور مضاف اليه للجهة' هذا آخر ما اردناه من الاعراب . . . بعون الملك العلام'

6790. Lbg. 842.

1) f. 1—24.

119 Bl. 8vo, 17 Z. ($16^3/_4$ × $10^1/_2$; 11 × 6 cm). — Zustand: feucht geworden, so dass die Dinte sich vielfach auf den gegenüberstehenden Blättern abgedrückt hat. — Papier: gelblich, glatt, dünn. — Einband: Kattunband mit Lederrücken. — Titel fehlt. Er ist:

شرح العوامل الجديدة

Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. Das Vorhandene beginnt f. 1ᵃ: ولو صغيرا بلا عمد قال الله تعالي توبوا الي الله الاية . . . والثالث الي كمن وهو للانتهاء الخ

Schluss f. 24ᵇ: الا من جهته تعالي المجازيّة اذ الحقيقة فيه محال . . . او لرعاية الادب كما قوله

تعالى بيدك الخير اي الشر الحمد لله على التمام والصلوة والسلام . . . يا ذا الجلال والاكرام،

Schrift: klein, gleichmässig, deutlich, vocallos. Text roth überstrichen. — Abschrift von خليل بن حسين c. 1150/1737.

6791. Mq. 714.

1) f. 1—69.

93 Bl. 8vo, 7 Z. (21×14½; 10½—11×5½—6½cm). — Zustand: nicht recht sauber, auch bisweilen fleckig; der Rand öfters ausgebessert, besonders auch f. 42. — Papier: grau, ziemlich stark und glatt. — Einband: brauner Lederband. — Titel fehlt. Er ist:

الفوائد الصمدية فى علم العربية

Verfasser fehlt; es ist:

محمد بن الحسين بن عبد الصمد الحارثى بهاء الدين

Anfang: احسن كلمة يبتدأ بها الكلام وخير خبر يختتم به المرام . . . وبعد فهذه الفوائد الصمدية فى علم العربية حوت من هذا الفنّ ما نفعه اعمّ الخ

Ein dem 'Abd eççamad gewidmetes und nach ihm benanntes grammatisches Werk, von Moḥammed ben elḥosein ben 'abd eççamad *elḥāriṯī* el'āmulī behā eddīn † 1031/1622. Es ist in 5 حديقة eingetheilt.

1. فيما اردت تقديمه، عزّة النحو علم بقوانين الفاظ العرب الخ
2. فيما يتعلق بالاسماء، الاسم ان اشبه الحروف فمبنى الخ
3. فيما يتعلق بالافعال، يختصّ المضارع بالاعراب فيرتفع الخ
4. فى الجمل وما يتبعها وانواعها، الجملة قول تضمن كلمتين الخ
5. فى المفردات، الهمزة حرف ترد للنداء القريب

Schluss: والاختصاص بالايجاب فلاتق هل لم اقم بخلاف الهمزة نحو الم نشرح لك صدرك، اللهم اشرح صدورنا بانوار المعارف ونوّر قلوبنا بحقائق الدقائق . . . وانا نتوسل اليك بحبيبك محمد سيد المرسلين . . . وصلوات الله عليه وعليهم اجمعين والحمد لله رب العالمين،

Schrift: gross (von f. 54 an grösser und kräftiger), weit, vocallos. Stichwörter roth. Zu Anfang der Text in rothen Linien. Am Rande und zwischen den Zeilen fast überall sehr viele Glossen in kleiner, enger Schrift. — Abschrift im J. 1232/1817.

Nach f. 22 fehlt 1 Bl. (= Min. 119, f. 6a, Z. 13 bis 6b, 3).

Dasselbe Werkchen in Min. 119, 1 (Lithographie) vom J. 1271/1854 und Pm. 338, 1 vom J. 1273/1856 (Lithogr.).

6792. Pet. 90.

141 Bl. 8vo, 17 Z. (21×15½; 11¾×7½cm). — Zustand: gut. — Papier: gelblich, stark, wenig glatt. — Einband: rother Lederband. — Titel f. 1a: كتاب بحث المطالب. Nach der Vorrede f. 2b genauer:

بحث المطالب وحثّ الطالب

Verf. f. 1a: السعيد الذكر المُطْرَان جِرْمَانُوس فَرْحَات الحلبي المارونى

Vollständiger im Anfang.

Anfang f. 1b: الحمد لله الذي اصلح بكلمته الانفس المختلّة، واعرب بقدرته الفعّالة عن الافعال السالمة والمعتلّة . . . اما بعد فيقول العبد . . . جبريل بن فَرْحات القسّ الراهب الحلبي المارونى . . . لمّا رأيت اقبال المستفيدين من المسيحيين منصبّا نحو معرفة القواعد العربيّة الخ

Kurzgefasste Arabische Grammatik von dem Maroniten Ǵabrīl *ben ferḥāt* elḥalebī † 1151/1738. Dieselbe zerfällt in Vorwort, 3 Bücher, Schlusswort. المقدمة f. 9b فى احوال الحروف الهجائية والحركات العربية (in 2 بحث).

1. كتاب 12a (in 8 قسم) فى تصريف الافعال
   1. قسم 12a (in 7 بحث) فى انواع الافعال ومتعلقاتها،
   2. قسم 19a (in 10 بحث) الفعل السالم
   3. قسم 29b (in 4 بحث) المضاعف
   4. قسم 33a (in 2 بحث) المهموز
   5. قسم 35b (in 3 بحث) معتل الفاء
   6. قسم 39a (in 3 بحث) معتل العين
   7. قسم 45a (in 3 بحث) معتل اللام
   8. قسم 51b (in 2 بحث) اللفيف
2. كتاب 54a (in 2 قسم) فى تصريف الاسم
   1. قسم 54a (in 7 بحث) فى وزن الاسم واعلاله
   2. قسم 61b (in 9 بحث) فى تصريف الاسم
3. كتاب 75a (in 11 قسم) فى قواعد النحو
   1. قسم 75a فى تعريف النحو واقسام الكلام (in 3 بحث).
   2. قسم 78a (in 5 بحث) فى احوال متعلقات الاسم
   3. قسم 91a (in 5 بحث) فى الاسم المرفوع

4. قسم 98b (in 7 بحث) في النواسخ
5. قسم 108b (in 5 بحث) في الاسم المنصوب الاصلي
6. قسم 114b (in 8 بحث) في الاسم المنصوب الملحق بالمنصوب الاصلي
7. قسم 123b (in 2 بحث) في الاسم المخفوض
8. قسم 125b (in 5 بحث) في التوابع
9. قسم 129a (in 3 بحث) في اعراب الفعل
10. قسم 132b (in 8 بحث) في الحروف
11. قسم 139b (in 3 بحث) في الجمل
الخاتمة (in 5 بحث) في اعراب الكلام المركب

Jedes بحث zerfällt in 2 oder mehrere مطلب, deren im Ganzen 409 sind.

Das Vorwort beginnt so f. 9b: الحرف في اللغة الطرف وفي الاصطلاح صوت معتمد على مقطع من مقاطع الحلق او اللسان او الشفتين' الخ

An dem Werke fehlt die الخاتمة. Das 11. قسم des 3. كتاب hat einen Schluss, als sei das Werk damit zu Ende, nämlich so f. 141: وحروف الجر الزائدة فلا تتعلق بشيء' تنبيه جميع ما ذكرناه في هذا المؤلف ... فاسمعه وقس عليه' فاسمعنا اللهم ذلك الصوت المقول نحو آل اليمين برحمتك يا ارحم الراحمين امين'

Schrift: klein, zierlich, hübsch, deutlich, vocallos. Die Ueberschriften grösser und zum Theil roth. Die ersten Seiten vocalisirt. Abschrift etwa 1800.

6793. Mq. 454.

48 Bl. 4to, 17 Z. (23½ × 16½; 16½ × 10cm). — Zustand: gut. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel u. Verfasser f. 1a:

كتاب اسنى المطالب لهداية الطالب في اللغة العربية على الرسالة الشبراوية لعلى ندا البراني

Anfang f. 1b: حمدا لمن علم الانسان ما لم يعلم واهله لاعراب ما لم يكن يفهم ... وبعد فيقول العبد الفقير الفاني عبده علي ندا البراني لما كانت رسالة العلامة المحقق ... استاذنا الشيخ عبد الله الشبراوي ... رسالة شريفة ودرة لطيفة سالنى الخ

Commentar zu der Abhandlung des 'Abd allāh ben moḥammed ben 'āmir ben śeref eddīn eššabrāwī, geb. 1092/1681, † 1171/1757 (1172), auf wiederholtes Drängen von Freunden verfasst von 'Alī nedā elbarrānī im J. 1261/1845. Diese Abhandlung ist jedoch ein kurzes die Endflexionen behandelndes Gedicht in 47 Versen (Ṭawīl). Dasselbe beginnt f. 3a (v. 1—4):

ايا طالب الاعراب دونك جملة وها احرفا الفتها لك من شعري
تعلمك الاعراب وهي قريبة منظمة يسرتها انما يسر
ثلاثون بيتا ثم عشر تمامها تعلم يوما ما يعلم في شهر
فمن والى حرفان من احرف الجر كقولك من هند اتيت الى مصر

Schluss f. 45b (v. 43. 44. 47):

تقول غلاما صالحا قد تلاقيا بدار ابي بكر على شاطئ النهر
وقد تم ما قد رمت فاعن بحفظه وان تشك طولا منه فابك على العمر
وازكى صلاة للنبي وآله واصحابه اهل المروة والفخر

Das Gedicht ist in der That 40 Verse lang, wie der Verfasser Vers 3 angiebt, wenn man die einleitenden 3 u. die schliessenden 4 Verse abrechnet.

Der Commentar beginnt f. 2a zu dem: بسم الله الرحمن الرحيم قيل الباء زايدة ومدخولها مبتدأ خبره محذوف والتقدير اسم الله الخ

Derselbe beginnt zu dem 1. Verse so (f. 3a): ايا حرف لنداء البعيد ومعلوم ان المنادي هذا لبيس بقريب وهو منصوب بفتحة ظاهرة الخ

Schluss f. 48a: وأل في المروة للكمال اي المروة الكاملة والفخر ما يفتخر به كما في القاموس وغيره' وقد اقتصرت اكتفاء عن طوله بطواله واسال الله ان ينفع به ... على سيدنا محمد التمام وصحبه وآله الناسجين على منواله'

Schrift: gross, rundlich, deutlich, vocallos. Die Grundverse roth, ebenso Stichwörter. — Abschrift im J. 1261 Rabī' II (1845), möglicher Weise vom Verf. selbst.

6794. Pet. 536.

32 Bl. 4to, 11 Z. (22¼ × 15½; 14 × 8cm). — Zustand: ziemlich gut, aber nicht fest im Einband, einige Blätter ganz lose. — Papier: gelb, grob, stark, etwas glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1a:

كفاية المعاني في نظم حروف المعاني لعبد الله بن محمد الكردي الالاني البيتوشي

Anfang f. 1ᵇ (v. 1. 5. 6):

احمد ربّي حالة الضرّاء جمدي له في حالة السّرّاء
وبعد فاعلم انني حداني شوق لنظم احرف المعاني
وكان لي اذ ذاك شغل شاغل ببين واقلال وحال حائل

Regez-Gedicht über die Partikeln, hauptsächlich in ihrer selteneren Anwendung, von **'Abdallāh ben moḥammed elkurdī elalānī** *elbitūšī* verfasst nach dem viertletzten Verse im Jahre 1191/1777 und gewidmet dem احمد بن عبد الله ابن جّلا. Es zerfällt in 5 Kapp., nach den einbuchstabigen bis zu den fünfbuchstabigen Partikeln.

Das 1. Kapitel f. 3ᵃ behandelt 14 einbuchstabige. Anfang:

بالهمزة استفهمْ ونادِ المقترب وما سوي هاتين منها ما حُسِبْ

Das 2. Kapitel f. 8ᵇ, die zweibuchstabigen, 33 an Zahl. Beginnt mit إِذْ. Er hat dabei هم und هي ausgelassen, weil für sie dasselbe gilt, was er von هو gesagt hat. Er behandelt also in der That hier nur 31 Partikeln.

Das 3. Kapitel f. 17ᵇ, die dreibuchstabigen, 31 an Zahl. Er behandelt aber نحن, هما u. هن nicht, weil das bei هو Gesagte auf sie Anwendung findet, spricht also nur von 28. Zuerst أَجَلْ.

4. Kapitel f. 23ᵇ, die vierbuchstabigen, 20 an Zahl. Er behandelt aber انتم nicht, weil es unter das bei هو Gesagte fällt, hat also nur 19. Beginnt mit إِنَّمَا.

5. Kapitel f. 31ᵃ, die fünfbuchstabigen. Im Ganzen 4, von denen er aber nur 2 behandelt, weil er انتما und انتنّ aus obigem Grunde auslässt. Zuerst لكنّ (لاكنّ).

Die Zahl der Verse giebt er im fünftletzten auf 672 an, was richtig ist. — **Schluss** f. 32ᵃ:

مَنّ لهم حسنى الاله عمّتْ وفيهم كل المزايا تمّتْ

Schrift: ziemlich gross, deutlich, vocalisirt. Ueberschriften roth, Stichverse roth überstrichen. — Abschrift c. 1200/1785.

6795. Lbg. 970.

19 Bl. 8ᵛᵒ, 13 Z. (21½ × 13½; 14½ × 8⅓ᶜᵐ). — Zustand: gut. — Papier: gelblich, ziemlich stark, wenig glatt. — Einband: dünner Pappband. — Titelüberschrift und nach dem Vorwort:

تسهيل التحصيل

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله رب العالمين والصلوة ... وبعد فهذه رسالة نافعة ولقواعد النحو واصوله المهمّة جامعة الّفها ... عبد الرحمن ناجم تسهيلا لتحصيل المستفيدين الخ

Ein grammatisches Compendium des **'Abderraḥmān nāğim**, um 1260/1844, in 9 Kapiteln mit Unterabtheilungen. Es beginnt f. 1ᵇ mit تعريف النحو; es folgt 2ᵃ باب الاسم, 7ᵇ الفعل, 9ᵃ الحرف, 12ᵃ الرفع, 13ᵃ النصب, 14ᵇ الجرّ, 15ᵃ الجزم, 16ᵃ العامل, 18ᵃ التابع.

Schluss f. 19ᵃ: وامنت بسيّدنا محمد خاتم الانبياء صلعم وعلى آله وصحبه اجمعين

Schrift: ziemlich gross, gefällig, vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift im J. 1262/1846 in Damaskus von شيخ عابدين افندي.

Auf f. 19ᵇ stehen 5 Lobverse auf dies Werk von احمد فارس افندي, von derselben Hand.

7. aus unbestimmter Zeit

(1. المقصود, 2. مراح الارواح, 3. الامثلة, 4. البناء).

6796. Do. 65.

3) f. 81ᵇ—104.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titelüberschrift und Verfasser f. 81ᵇ:

هذه الكتاب المسمي مقصود من تاليف الامام الاعظم

Der genauere Titel ist:

المقصود في التصريف

Anfang: الحمد لله الوهاب للمومنين سبيل الصواب والصلاة والسلام على رسوله ... اما بعد فان العربية وسيلة الي العلوم الشرعية الخ

Text der Verbal-Formlehre, als deren Verfasser theils *Abū Ḥanîfe* † c. 150/767 theils Andere genannt werden. Ueber den Inhalt einiger Abschnitte s. bei Dq. 70.

Schluss: فبعضها لصحّة البناء وبعضها لعلة اخري

Am Rande und zwischen den Zeilen viele Glossen. Abschrift im J. 1064 Ġom. I (1654). — HKh. VI 12803.

6797.

Derselbe Text vorhanden in:

1) Do. 170, 3, f. 73—94^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt. — Am Rande öfters Glossen.
Abschrift im J. $^{1119}/_{1707}$.

2) Mo. 296, 3, f. 51—61^a.

Format (Text: $13^1/_2 \times 7^{cm}$) etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt.
Abschrift vom Jahre $^{1180}/_{1766}$.

3) Lbg. 481, 3, f. 26^b—38.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt. — F. 39 leer.

4) We. 1781, 5, f. 52. 53^a.

8vo, 13 Z. ($16^1/_2 \times 11$; 12×7^{cm}). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel und Verfasser fehlt. — Es ist bloss der Anfang des Werkes.
Schrift: gross, dick, deutlich, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift c. $^{1216}/_{1850}$.
Die Blätter sind überkopf geheftet (doch ist f. 53^b wieder in der gewöhnlichen Weise beschrieben).

5) We. 1557, 1, f. 1. 2.

96 Bl. 8vo, 14 Z. ($20^2/_3 \times 15^1/_2$; $15 \times 9^1/_2{}^{cm}$). — Zustand: unsauber, fleckig. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: lose im Deckel. — Titel u. Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. Es sind die 2 Schlussblätter desselben Textes. Das Vorhandene beginnt f. 1^a, 1: الباء المحذوفة فلما انكسرت الكاف صارت واو المفعول ياءا لسكونها وانكسار ما قبلها الخ
Schluss wie bei Do. 65, 3.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, weit, gefällig, deutlich, vocallos. — Abschrift c. $^{1100}/_{1688}$.

6798. Lbg. 809.

19) f. 200^b—216^b.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel fehlt. Er ist: شرح المقصود. Der speciellere ist:

امعان الانظار

Verfasser fehlt; nach der Unterschrift:

محمد بن پیر علی البالکوي [البرکوي =]

Anfang: الحمد لله الوهاب كل موهوب من الموصود والمقصود والمطلوب . . . قوله الحمد لله الوهاب للمومنين سبيل الصواب للحمد معنى لغوى هو الوصف بالجميل المراد بالتعظيم . . . قوله والصلوة والسلام على نبيه محمد لاماها للجنس باعتبار وجوده فى بعض الافراد الخ

Commentar mit قوله zu demselben Grundwerk, von Elbirkewî † $^{981}/_{1573}$ (No. 3049). Er hat denselben, nach HKh. VI 12803, im J. $^{952}/_{1545}$ abgefasst.

Schluss f. 216^a: قوله وبعضها لا يتغير لصحة البناء والواو للحال اي لا يتغير المعتلات فى بعض الموضع . . . او نقيضه وكون حركته ما قبلها فى حكم السكون وغير ذلك مما بيّن فى المطولات، هذا آخر ما كتبه . . . البالكوي . . . واكثر ما ذكرنا فيه من التوجهات والتعليلات والتحقيقات والاعتراضات واجوبة واسئلة ما منشؤه خاطري ومطلعه باطنى من غير انتحال كانتحال غيري فليس الخبر كالمعاينة،

F. 216^b—218^a Türkisch.

6799. Lbg. 396.

28 Bl. 4to, 19 Z. (22×14; $14^1/_2 \times 7^{cm}$). — Zustand: ziemlich lose im Einband. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe.

Derselbe Commentar. Titel u. Verfasser f. 1^a (von späterer Türkischer Hand):

مقصود شرحي امعان انظار لفاضل البركوي

Der Titel steht in der Unterschrift: امعان النظر
Der Verfasser wird hier am Schluss so genannt: محمد بن بير على البالي كسرى, was für البالي كوى verschrieben ist. Der Schluss hat hier den unmittelbaren Zusatz: وقد وقع فراغي من تسويده بعون الله الملك الوهاب وصلى الله على سيدنا . . . وسلم تسليما ابد الابدية. Hier hat der Verfasser also die Zeit der Abfassung angegeben, die aber in dieser Abschrift ausgelassen ist.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, deutlich, vocallos. Grundtext roth überstrichen. Das einführende قوله roth. Am Rande öfters längere Bemerkungen. — Abschrift c. $^{1180}/_{1766}$.

6800. Dq. 70.

112 Bl. 8vo, 15 Z. (19×14; $14—15 \times 6^1/_2—8^1/_2{}^{cm}$). — Zustand: im Anfang ziemlich fleckig und unsauber, sonst im Ganzen gut. Der Seitenrand der ersten Blätter ist ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: brauner Lederband (Europäisch). — Titel f. 1^a oben am Rande (und von späterer Hand mitten auf der Seite): مقصود شرح مطلوب. Er ist vielmehr:

المطلوب فى شرح المقصود فى التصريف

Verfasser fehlt.

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله المتعالي عن الاخبار بعلّة العلومية القادر على ما ظهر النفوس . . . وبعد فان الشيخ العالم الفاضل قدوة مشايخ الطريقة وصاحب لاحب الحق والحقيقة لمّا اقرئ الكتاب الموسوم بالمقصود التصريفة (فى التصريف l.) مقدمة الخ

(Bl. 1 ist ergänzt und sehr incorrect.)

Ausführlicher gemischter Commentar zu demselben Grundwerk. Er beginnt f. 1ᵃ unten so: بسم الله الجار مع المجرور متعلق بالفعل المقدر اعني تقديره بشهرته وهو فى الاصل سمو نقلت حركة الواو الي الميم لكونها حرف علة . . . الرحمن الرحيم لانه اسم خاص بالنسبة الي الرحيم حيث لا يوصف بالرحمن غير الله الخ

Einige Abschnitte sind:

20ᵇ فصل فى الوجوه التى اشتدّت الحاجة الي اخراجها من المصدر

43ᵃ فصل فى تصريف الافعال الصحيحة

68ᵇ فصل فى الفوايد' اللازم يصير متعديا باحد ثلاثة اسباب الخ

84ᵇ باب المعتلات والمضاعف والمهموز الواو

Schluss des Grundwerks und Commentars f. 111ᵇ: وقد يكون فى بعض المواضع لا يتغير المعتلات فيه مع وجود المقتضى . . . نحو عور واعتور فان وجود المقتضى فيهما قلب واوهما الفا . . . واستوي فى غير ذلك نحو قود . . . فبعضها اي بعض هذه الابنية لا يتغير لصحة البناء وهذا التعليل راجع الي استوي واشباهه لما ذكرنا وبعضها لعلة اخري وهي ما ذكرناه فى عور واعتور وغيرهما فيرجع هذا الكلام منه الي عور واعتور وغير ذلك تأمل' تمت

Schrift: Türkische Hand. Zuerst bis f. 27 ziemlich klein, deutlich, vocallos, Grundtext roth überstrichen. Von f. 28 an eine andere Hand, grösser, geläufiger, rundlich, vocallos. F. 1 ist verschieden, kleiner, gedrängt, nicht besonders deutlich. — Abschrift im J. 1076 Moh. (1665).

HKh. VI 12803 p. 92. V 12271.

6801. Lbg. 809.

18) f. 190ᵇ — 199.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel fehlt. Nach dem Vorwort: روح الشروح. Verfasser fehlt.

Anfang: الحمد لله المتعالي عن النّد والمثال المقدس عن النقص والتغير والانتقال . . . وبعد فلما شرع اخ اعز مودود فى دراسة كتاب المقصود الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk. Derselbe beginnt: بسم الله افتتح كتابه بالبسملة وعقبها بالحمد . . . الرحمن الرحيم صفتان مشبهتان بنيتا لافادة المبالغة . . . الحمد لله الوهاب الحمد لغة هو الثناء بقصد التبجيل على الجميل الخ

Er bricht f. 199ᵇ ab: والمسكن والمنبت والمفرق ومفرق الراس وسطه وسمي به لانه موضع فرق الشعر والمسقط يقال هذا مسقط'

Es fehlt wol über die Hälfte.

F. 200ᵃ hat einen Excurs über den Artikel in الحمد; ausserdem etwas über einen logischen Schluss.

6802. Mq. 122.

24) f. 229 — 232.

8ᵛᵒ, 18 — 19 Z. ($18^1/_2 \times 13^1/_2$; $14 \times 8^1/_2$ᶜᵐ). — Zustand: nicht ganz sauber, der Rand unten zur Seite beschädigt. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. Bruchstück eines ausführlichen gemischten Commentars zu demselben Grundwerk.

Die Erklärung des Textes selbst — nach der des Bismillāh — beginnt f. 229ᵇ so: الحمد لله وهو عبارة عن الوصف بالجميل لاظهار التوضع . . . الوهاب بفتح الواو وتشديد الهاء مبالغة الواهب . . . للمومنين الجار مع المجرور متعلق بالوهاب . . . سبيل الصواب . . . اما بعد اي بعد الفراغ من حمد الله والصلوة . . . فان العربية اي علوم العربية علي تقدير حذف المضاف . . . وسيلة الوسيلة عبارة عما يتوصل بها الي المطلوب . . . الي العلوم اي الي افهام معانيها . . . الشرعية بالجر صفة العلوم الي العلوم . . . واحد اركانها . . . التصريف الخ

Geht hier bis zu den Worten f. 232ᵇ: فعل يأتي مضارعه يفعل بضم العين ويفعل بكسرها يفعل بفتحها وان كان الثاني

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, vocallos. Text roth überstrichen. — Abschrift c. ¹⁰⁰⁰/₁₅₉₁.

6803. Mq. 271.

2) S. 40—100.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel im Frontispice: هذا كتاب مقصود

Anfang: حمد الله تعالى يه مخصوصدر آنجلين كه طوغري يولي مؤمنلر مبالغه ايله هبه ايديجي در ... اما بوندنصكره يعنى ما وجب علينايي اداء ايتندوكمزدن صكره تحقيقا علوم عربيه علوم شرعيه وسيله در الخ

Türkische Uebersetzung desselben Grundwerkes.

Schluss S. 100: وبعضيلر بشقه علت ايچون تغيير اولمز ملك وهاب اولان اللهك يارديميله كتاب تمام اولدي ورجوع ودونمك انجق اللهه در يعنى الله طرفنه در،

S. 54 u. 55 sind aus Versehen hinter 56 u. 57 gestellt.

6804.

Andere Commentare zu diesem Werke sind von:

1) محمد بن خليل بن دانيال † 710/1310.

2) محمود بن اسرائيل بن عبد العزيز ابن قاضى سماونه † c. 823/1420, u. d. T. عنقود الجواهر (doch wol: جواهر العنقود فى شرح المقصود)

3) يوسف بن عبد الملك um 840/1436, u. d. T. المضبوط

4) احمد ديكقوز شمس الدين um 870/1465.

5) محمد بن عبد الرحمن بن ابي بكر العيني † 893/1488.

6) محمد بن جعفر الاماسى um 1050/1640, u. d. T. المنقود فى شرح المقصود

7) ابراهيم بن رسول, u. d. T. اللباب.

8) حسن بن اسمعيل السرماوى, u. d. T. الدر المنقود

6805. We. 55.

66 Bl. 8vo, 9 Z. (18½ × 12½; 10⅓ × 6cm). — Zustand: lose Lagen und Blätter; im Rücken und am Rande wasserfleckig; in der letzten Hälfte ist ein grosser Wurmstich. — Papier: gelblich, dünn, glatt. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1a:

كتاب مراح الارواح فى علم الصرف

Verfasser fehlt, s. Anfang.

Anfang f. 1b: قال المفتقر الي الله الودود احمد بن علي بن مسعود غفر الله له ولوالد واحسن اليهما واليه، اعلم ان الصرف ام العلوم والنحو ابوها ويقوي فى الدرايات دارها ويطغى فى الروايات عاروها الخ

Vollständiger Text der Formlehre (in 7 Kapp.: s. bei Spr. 1961, 11). — Der Verfasser Aḥmed ben 'alī ben mas'ūd lebt vor d. J. 800/1397.

Schluss f. 66b: وفى الكلمة التى لم يجتمع فيها الاعلالان يكون حكمها كحكم طوي للمتابعة نحو طويا وطاويان، والله اعلم بالصواب،

Schrift: ziemlich klein, etwas rundlich, geläufig, etwas vocalisirt. Am Rande nicht selten Glossen. — Abschrift im J. 949/1542 von يحيى الدين خليفة. — HKh. V 11758.

6806.

Derselbe Text vorhanden in:

1) Do. 65, 1, f. 1—56.

133 Bl. 8vo, 9 Z. (19 × 13; 12 × 6½cm). — Zustand: ziemlich gut, doch an der oberen Ecke des Randes fleckig. — Papier: gelblich, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken u. Klappe. — Titel u. Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, deutlich, meistens vocallos. Ueberschriften und Stichwörter roth. Text in rothen Linien. In der ersten Hälfte am Rande und zwischen den Zeilen viele Glossen. — Abschrift im J. 1064 Ramaḍān (1654) von علي بن مصطفى in der مدرسة اويس پاشا.

Bl. 1 und 2a Bemerkungen in Türkischer Sprache zu dem Anfang dieses Werkes.

2) We. 54.

61 Bl. 8vo, 8 Z. (20½ × 15⅓; 10 × 6½cm). — Zustand: ziemlich unsauber und besonders am oberen Rande wasserfleckig. — Papier: grob, gelb, ziemlich glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken; der hintere Deckel fast lose. — Titel f. 1a (von ganz neuer Hand): المراح. Verfasser fehlt.

Der Schluss fehlt, 1 Blatt. Das Vorhandene schliesst f. 61b: الفاعل طاو ولا يعلّ واوه كما فى طوي ويقول، (= We. 55, f. 65b, 6).

Schrift: ziemlich gross, kräftig, deutlich, fast vocallos. Ueberschriften roth. Zwischen den Zeilen und am Rande stehen sehr häufig Glossen, besonders auch im Anfange. Bl. 8 u. 57—61 ergänzt. — Abschrift c. 1100/1688.

3) Mq. 115, 20, f. 372—404.

8vo, 15 Z. (20½ × 13⅓; 14 × 7cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, auch röthlich, ziemlich stark und glatt. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, weit, deutlich, vocallos. Der Text in rothen Linien. Ueberschriften roth. Am Rande von f. 372—379ᵃ oben stehen sehr viele Glossen von derselben Hand in etwas kleinerer Schrift und ebendaselbst auch oft zwischen den Linien. — Abschrift c. 1100/1688.

4) Do. 170, 1, f. 1—52.

120 Bl. 8vo, 13 Z. ($18^3/_4 \times 11$; $11 \times 5^1/_3$cm). — Zustand: gut, hie und da einige Flecken. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich dünn. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich gross, gefällig, deutlich, etwas vocalisirt. Ueberschriften roth. Der Text in Goldstreifen eingefasst; darum läuft ein zweiter Rahmen, in rother Linie, unweit des Randes. In demselben stehen oft Glossen in kleinerer Schrift. Im Anfang steht ein zierliches Frontispice, in welchem sich das Bismillāh befindet. — Abschrift im J. 1119/1707 von درويش محمد.

5) Lbg. 535, 1, f. 1—29ᵃ.

41 Bl. 4to, 17 Z. ($22^1/_4 \times 11^1/_4$; $16^1/_2 \times 6$cm). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: brauner Lederband mit Goldverzierung. — Titel fehlt; doch steht f. 1ᵃ in der Kaufnotiz des Besitzers vom J. 1241/1825: المراح (d. h. مراح الارواح). Verf. fehlt.

Schrift: klein, hübsch, gleichmässig, vocallos. Stichwörter roth. Text in goldenen, schwarzen und rothen Linien. Voran steht f. 1ᵇ ein zierliches Frontispice mit Goldgrund. — Abschrift im J. 1157/1744 von مصطفى المجدي (f. 41ᵇ).

6) Mo. 296, 1, f. 1ᵇ—32.

83 Bl. 8vo, 13—17 Z. (21×12; 12×6cm; von 21ᵃ an: $14 \times 6^1/_2$ [und auch $15^1/_2 \times 8$]cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ganz sauber, auch an einigen Stellen fleckig. Bl. 1 am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: Halbfranzbd. — Titel u. Verf. fehlt.

Schrift: Türkische Hand, klein, gegen Ende ziemlich gedrängt, vocallos. An einigen Stellen Platz freigelassen für das dahin zu setzende Wort فصل. — Abschrift c. 1170/1756. — Die ersten Zeilen des Werkes stehen auch f. 1ᵃ (überkopf).

7) Mq. 711.

46 Seiten 8vo, 11 Z. ($21^3/_4 \times 16$; $13—14^1/_2 \times 8^1/_4$cm). — Zustand: nicht ganz sauber. — Papier: blau, stark, ziemlich glatt. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel S. 1 von späterer Hand: كتاب مراح. Verf. fehlt.

Schluss S. 46: ولكن يجوز حذف تائه فى بعض المواضع نحو اسطاع يسطيع بفتح الهمزة والهاء فى اهراق تكون السين الزائدة لان اصله اطاع، تمت

Schrift: ziemlich gross, deutlich, vocallos. Bis S. 16 am Rande und zwischen den Zeilen viel Glossen in kleiner Schrift. S. 40 steht überkopf. — Abschrift um 1200/1785 von ملا علي.

8) Pm. 423.

51 Bl. 4to, 11 Z. (22×16; $15^1/_2 \times 10$cm). — Zustand: rings um am Rande wasserfleckig; Bl. 1 am Rande schadhaft und ausgebessert; Bl. 2—5 gleichfalls etwas ausgebessert. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel f. 1ᵃ oben von späterer Hand: مراح الارواح. Verfasser fehlt.

Schrift: gross, weit, gleichmässig, deutlich, wenig vocalisirt. — Abschrift von يحيى بن زكرياء افندي im J. 1210/1795. — Zwischen den Zeilen und am Rande stehen in kleinerer Schrift sehr viele Glossen.

9) Mq. 119, 14, f. 338ᵇ—344.

Format etc. und Schrift wie bei 13. Etwas wurmstichig ausserdem. — Titel und Verfasser fehlt.

Es hört auf in dem فصل فى المستقبل, ziemlich zu Anfang desselben, mit den Worten: حتى يصير مستقبلا لان بتقدير النقصان،

Oefters Glossen am Rande, auch zwischen den Zeilen.

6807. Spr. 1961.

11) f. 181ᵇ—186.

8vo, 13 Z. ($15 \times 10^2/_3$; $9 \times 4^4/_5$ (o. $14 \times 8^1/_2$cm). Davon nur 2 Blätter, das Uebrige ergänzt, o. 22 Z.

Dasselbe Grundwerk in Abkürzung; die Eintheilung wie im Grundwerk.

Anfang: اعلم ان ابواب التصريف خمسة وثلثون بابا ستة منها للثلاثى المجرد نحو فعل يفعل الخ

182ᵇ الباب الاول فى الصحيح هو الذي ليس فى مقابلة الفاء والعين واللام حرف من حروف العلة الخ

182ᵇ فصل فى الماضى، الماضى ما يدل على زمان قبل زمانك الخ

183ᵃ فصل فى المضارع، المضارع هو فعل دل على زمين الحال والاستقبال الخ

183ᵇ فصل فى الامر، الامر ما دل على طلب الفعل فى الزمان الخ

185ᵃ الباب الثانى فى المضاعف

185ᵃ الباب الثالث فى المهموز 186ᵇ الباب الرابع فى المثال

186ᵇ الباب الخامس فى الاجوف

186ᵃ الباب السادس فى الناقص

186ᵃ الباب السابع فى اللفيف

Schluss f. 186ᵃ: الثقيلة قينّ قيانّ الخ وبنون المفيضة قين قُن قِنّ٬

Schrift: f. 182. 183 ziemlich gross, deutlich, gleichmässig, etwas vocalisirt. Die übrigen Blätter klein, flüchtig, unschön, zieml. undeutlich, vocallos. — Abschrift c. 1150/1737.

F. 192. 194. 195. 199 Persisch.

6808. Mq. 119.

33) f. 462—467.

8vo, 11 Z. (17 × 12; 11 × 6⅓cm). — Zustand: ziemlich stark fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn.

Titel fehlt. Bruchstück desselben Werkes. (Die Blätter folgen so: 467. 462—466.) Das Vorhandene beginnt f. 467ᵃ: الاعراب وهي حرف المضارعة وزيدت في آخر الامر نون التاكيد الخ

462ᵃ فصل في اسم الفاعل وهو مشتق من المضارع

463ᵇ فصل في اسم المفعول هو اسم مشتق من يُفْعَل لمن وقع عليه الفعل

464ᵃ فصل في اسم الزمان والمكان اسم المكان مشتق من يفعل لمكان

464ᵇ فصل في اسم الآلة هو مشتق من يفعل للآلة

465ᵃ الباب الثاني في المضاعف ويقال له اصم لشدته ولا يقال له صحيح

Hört hierin auf mit den Worten f. 466ᵇ: ادغام الدال في الدال لانه اذا جعلت التاء دالا لبعده من الدال

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, vocallos. Ueberschriften roth. Text in rothen Linien. Am Rande und zwischen den Zeilen viele Glossen. — Abschrift c. 1000/1591.

6809. Spr. 1053.

84 Bl. 8vo, 23 Z. (18½ × 13; 13½ × 8½cm). — Zustand: wasserfleckig u. unsauber, besonders in der ersten Hälfte. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel u. Verfasser fehlt; aber auf dem Vorblatte von neuerer Hand mehrmals:

كتاب شرح المراح حسن پاشا

S. unten.

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الذي صرف افكار قلوبنا الي الصراط المستقيم ونوّرها بنور الهداية الي الدين القديم . . . وبعد فان الكتاب المسمّي بمراح الارواح في التصريف للامام . . . ابي الفضايل احمد بن على بن مسعود . . . كتاب جليل القدر عظيم الشان الخ

Commentar von mittelgrossem Umfang mit قوله zu demselben Grundwerke, nach HKh. V 11758 p. 488 verfasst von

المولي حسن باشا بن علاء الدين الاسود

ohne einen besonderen Titel. Ḥasan bāšā ben 'alā eddīn elaswad lebt um 800/1397. Einen Specialtitel hat das Werk in Mq. 75 und Pm. 382. — Anfang des Commentars f. 1ᵇ: قوله قال المفتقر الي اخره٬ اعلم انّ المصنف رحمه لم يبدأ بالحمد لله كما هو دأب المتقدمين لمتابعة النبي عم الخ

Schluss: يكون حكمها ايضا كحكم طوي للمتابعة نحو طويا وطاويان غنى عن الشرح٬ والله اعلم بالصواب٬ تمت٬

Schrift: klein, gewandt, doch etwas flüchtig, nicht ganz gleichmässig, vocallos. Das Wort قوله meistens roth, doch auch oft fortgelassen, dafür eine Lücke geblieben. — Abschrift von يوسف بن ابي يوسف التركيستاني im Lande سمرقند c. 1100/1688. — Nach f. 2 ist eine Lücke.

6810.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) Pm. 382.

104 Bl. 8vo, 19 Z. (19 × 12½; 12 × 7⅓cm). — Zustand: ziemlich gut, doch am Rande nicht frei von Wasserflecken. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt; in der Unterschrift f. 104ᵃ:

كتاب المِرَاح في شرح مَرَاح الارواح

Anfang ebenso. — Schluss (ein wenig von Spr. 1053 abweichend) f. 104ᵃ: تحقيقا على ما يستحقه وكان وجوده كعدمه ولا يكون الجمع بينه وبين غيره من اقسام اعلالان وقوله وتقول في تثنية المؤنث الي آخر الكتاب غنى عن الشرح والله اعلم٬ هذا آخر ما اردنا بيانه . . . واستغفر الله على التقصير في التحقيق٬

Schrift: klein, gedrängt, gut, vocallos. Für das Wort قوله überall, ausser f. 1ᵇ, Platz gelassen. Am Rande sehr oft theils Verbesserungen, theils Zusätze, theils und besonders Stellen aus anderen Commentaren zu grammatischen Werken: so besonders aus dem des عبد الله سياه: dahin gehört auch f. 104ᵇ. Solche Stellen finden sich auch auf besonderen losen oder eingehefteten kleineren oder grösseren Blättern: diese befinden sich vor f. 8. 32. 36. 40. 42. 53. 69. 70. 72. 84. 91. 99. 100. 101. Alle diese Zusätze sind von derselben Hand in etwas kleinerer Schrift. — Abschrift im J. 1071 Rabī' I (1660) von ابن محمد رضا.

2) Mq. 75.

88 Bl. 8vo, 19 Z. (21 × 14½; 15 × 11cm). — Zustand: nicht recht sauber. Bl. 1 schadhaft. — Papier: gelblich, stark, etwas glatt. — Einband: Pppbd mit Lederrücken. — Titel f. 1a: مراح شرح. S. unten. — Verfasser fehlt.

Anfang wie bei Spr. 1053. — Der Commentar ist nach der Unterschrift f. 82a unten betitelt: كتاب المفراح فى شرح مراح الارواح, was vielleicht für كـ" المراح verschrieben ist. — Schluss wie bei Pm. 382.

Schrift: Türkische Hand, flüchtig, doch nicht undeutlich, vocallos. — Abschrift c. 1100/1688.

6811. Lbg. 761.

100 Bl. 8vo, 15 Z. (21 × 14½; 13½ × 8½cm). — Zustand: ziemlich gut, doch Anfangs etwas unsauber, auch am Rande ausgebessert; nicht ohne Wurmstich — Papier: gelb, auch farbig, stark, glatt. — Einband: rothbrauner Lederband. — Titel f. 2a oben am Rande: مراح شرحي. Nach der Vorrede f. 1b:

رواح الارواح فى شرح مراح الارواح

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1b: يا معطي كل خير اعطنا جنات النعيم، الحمد لله الذي ارسل رسوله الينا باللغة الفصيحة ... وبعد فيقول العبد يوسف بن عبد الملك بن بخشيش ... كتبنا شرحا مسمى ... وختمنا فى آخر جمعة شهر رمضان ... اعلم ان دليل التصريف قد يكون موجبا فلا يجوز التخلف عنه الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von Jûsuf ben 'abd elmelik ben baḥšîš im J. 839 Ram. (1436) verfasst. HKh. IV 7831 p. 120 nennt den Verfasser ebenso (hat aber baḥšâîš); dagegen sagt er V p. 488, es sei vielleicht Jûsuf sinân eddîn, genannt *Qarah sinân*.

Beginnt f. 2a: بسم هو بوزن بفع بسكون الفاء وحذف اللام لان اصله بسمو بوزن بفعل ... الله بوزن العال بحذف الفاء لان اصله الاه الخ

Schluss f. 99b: كتحكم عين طوى فى الكلمة التى اجتمع فيها ... فلم يقلب الالف المقلوب فى اسم الفاعل همزة ليزول اجتماع الساكنين فالعين فى الكل قد صح، صلوا على من فضله الله ... وسلموا تسليما،

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, weit, gefällig, vocallos. Grundtext meistens roth überstrichen; Ueberschriften roth. Bl. 1 ähnlich ergänzt. — Abschrift im J. 988 Śa'bān (1580). — HKh. III 6589.

6812. Pm. 572.

298 Seiten 8vo, 18 Z. (20 × 14½; 15 × 9cm). — Zustand: der Rand wasserfleckig, besonders in der 1. Hälfte, wo auch der Text oben und zur Seite davon mitbetroffen ist. Bl. 1 (u. 2) am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: gelber Lederband. — Titel fehlt. Er ist nach der Vorrede S. 1 unten:

الاصباح على مراح الارواح

Verfasser: s. Anfang.

Anfang S. 1: الحمد لله الذي صرفنا فيما يشاء اىّ تصريف وعرفنا طريق وحدانيته اىّ تعريف ... وبعد فيقول الفقير الي الله ... محمد بن على بن هلال ... كتاب التصريف المسمي بمراح الارواح للامام الهمام احمد بن على بن مسعود ... كتاب صغير حجما وغزير علما جمع فيه مؤلفه غالب القواعد وضمنه اكثر الفوايد والفرايد الخ

Ausführlicher gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von Moḥammed ben 'alî elḥalebî šems eddîn *ibn hilāl* † 938/1527. Voraufschickt der Verfasser Bemerkungen über den üblichen Eingang von Schriftwerken, in welchen siebenerlei zu beachten sei; S. 2: اعلم ان للفضلاء فى ابتداء التأليف سبع طرايق (ثلاثة) منها واجبة الاستعمال وهي البسملة اولا والتعقب بالحمدلة والتثليث بالصلوة على النبي صلعم واربعة جايزة الاستعمال الخ

Nachdem der Verf. dann die Anfangsworte (واليه bis قال المفتقر الي الله الودود) erklärt, geht er zu dem Werke selbst über, S. 9: ثم انه لما كان الخطاب نسبة بين المتكلم والمخاطب جود من نفسه انسانا مخاطبا له الخطاب العام بقوله اعلم وهو مشتق من تعلم بحذف حرف المضارعة ... ان حرف من حروف المشبه بالفعل وهي انّ وانّ وكانّ ولكنّ ... الصرف اسمها ام العلوم خبرها فان قلت لم اثر الصرف على التصريف اذ علم التصريف علم شريف الخ

Schluss S. 298: فى الكلمات التى لم يجتمع فيها الاعلالان يكون حكمها ايضا كحكم طوا فى عدم

اعلال العين للمتابعة نحو طويا وطاويان [تم كـ" مراح الا]رواح والمسئول ممن عثر فيه على زلة ان يبدّل بالحسنة السيئة وارجو من الله الكريم ان يكون مقبولا عن الله . . . كما قال بعضهم يقول

تري الفتى ينكر فضل الفتى   لوما وخبثا فاذا ما ذهب
لج به الحرص على نكتة   يكتبها عنه بماء الذهب

تم والحمد لله الخ

Schrift: gross, weit, kräftig, deutlich, vocallos. Bis S. 69 sind die Stichwörter roth überstrichen, nachher nicht. — Abschrift von درويش بن محمد حسين البارباني الشامي im J. 1097/1686.

6813. Lbg. 374.

143 Bl. 8vo, (21 × 13; 13½—14 × 6¼cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ganz sauber; auch nicht ohne Flecken, bes. am Ende. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1a (von späterer Hand) und in der Vorrede f. 3a:

الفلاح في شرح المراح

Verfasser fehlt; nach f. 1a:

عبد الله بن سفر

so auch in der Unterschrift.

Anfang f. 2b: نحمدك يا من بيده الخير والجود وبقدرته تصريف كل موجود . . . وبعد لما رأيت المختصر في الصرف الذي حققه الفاضل . . . احمد بن على بن مسعود . . . مع صغر حجمه ووجازة نظمه الخ

Ausführlicher gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von 'Abdallāh *ibn safar*; nach HKh. V p. 488 vielleicht von Ibn kemāl † 940/1533.

Derselbe beginnt f. 3a: قال المفتقر ترك المص" دأب سائر" المصنّفين من افتتاح كتابهم بالحمد لله . . . الي الله الودود دون الغني عن غيره من الصفات الخ und schliesst f. 143b: للمتابعة لطوي ونظيره انّه لا يعلّ قواما تبعا لقام نحو طويا المعلوم وطويا المجهول وطاويان وكذا راويان الحمد لله على التمام الخ

Schrift: Türkische Hand, klein, kräftig, deutlich, gleichmässig, vocallos. Der Grundtext roth überstrichen, Ueberschriften roth. Der Text in rothen Linien. — Am Rande nur selten Glossen. — Abschrift v. J. 1135 Ram. (1723) (so ist die Zahl ١٣٢١, welche dann in ١١٣٥ verbessert ist, zu lesen). — HKh. IV 9184. V 11758.

6814. Lbg. 399.

120 Bl. 8vo, 19 (von f. 115a 25) Z. (21 × 13½; 13½ × 8 [16½ × 9½] cm). — Zustand: sehr wurmstichig; am Rand öfters ausgebessert. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: brauner Lederbd. — Titel fehlt; er ist:

شرح مراح الارواح

Verfasser fehlt.

Anfang f. 1b: اللهم يا مصرّف القلوب صرّف قلوبنا نحو رضائك . . . قال المص" عملا بالحديث المشهور . . . بسم الله الرحمن الرحيم وتخصيص كتابه اول القراءتين . . . قال العبد المفتقر اي ذو الاحتياج الكبير واختار هذا اللفظ تبركا . . . الي الله الودود اي المحبوب وهو المناسب للافتقار اليه الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk.

Schluss f. 120b: او باسكانها لتعلّ الكسرة عليها لم يلزم اجتماع الاعلالين الا انه لا يعل حملا على طوي والله تعالي اعلم الخ

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, kräftig, gut, vocallos. Grundtext roth überstrichen, Ueberschriften roth. Die Ergänzung f. 115—120 flüchtig, weniger deutlich, Grundtext schwarz überstrichen. Am Rande bisweilen Glossen, besonders Anfangs. — Abschrift c. 1100/1688 von محمد بن فرج; die Ergänzung c. 1200/1785.

6815. Lbg. 786.

64 Bl. 8vo, 17 Z. (20½ × 12½; 14 × 8½cm). — Zustand: ziemlich gut; die ersten Blätter am Rande ausgebessert; etwas wurmstichig u. fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel f. 1a von späterer Hand: شرح مراح. Verfasser fehlt.

Anfang f. 1b: الحمد لمن هو واهب الوجود وهو ذو المنّ والوجود [الجود .l] . . . قال المفتقر اي المحتاج فيما شرعه في تدوين الكتاب وتاليفه الي الله اي فيضه وتوفيقه . . . الودود اي المحبوب في قلوب عباده المؤمنين الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk. Der Schluss fehlt, etwa 4 Seiten. Das Vorhandene bricht f. 64a ab mit den Worten: الامر منها اي من روى يروي آرو بسقوط الياء لعلامة الامر'

Schrift: Türkische Hand, klein, flüchtig, meistens kräftig, vocallos. Grundtext roth überstrichen. Ueberschriften roth. — Abschrift c. 1150/1737.

6816.

Andere Commentare zu diesem Grundwerke sind von:

1) محمود بن احمد العينى † 855/1451, u. d. T. ملاح الارواح

2) احمد ديكقوز um 870/1465.

3) عبد الرحيم بن خليل الرومي [abgekürzt aus 2)].

4) على بن احمد مصنفك † 875/1470.

5) مصطفى بن شعبان سرورى † 969/1561.

6) عبد الوهاب بن ابراهيم تاج الدين, u. d. T. فتح الفتاح فى شرح المراح

6817. Mq. 72.

5) f. 1—10.

8vo, c. 26 Z. (21½ × 15; c. 16½ × 11cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel f. 1a: تعريف امثله; richtiger f. 1b:

[مثال] الامثلة المختلفة

Verfasser fehlt: s. bei Pet. 501, 2.

Die Paradigmen des Activ und Passiv des Verbum نصر, nebst einer unter jeder Form stehenden Türkischen Erklärung. — Anfang: نصر' ينصر' نصرا' فهو ناصر' وذاك منصور' لم ينصر' لما ينصر

Zuletzt behandelt die Bewunderungsform; schliesst f. 10b: انصرْ بكما' انصر بكنّ' انصر بي' انصر بنا'

Schrift des Textes gross, deutlich, vocalisirt; die Erklärung kleiner, vocallos. — Abschrift c. 1100/1688.

6818.

Dasselbe Werkchen in:

1) Do. 65, 5, f. 118b—133.

Format etc. u. Schrift wie bei 1. — Auf der Seite eigentlich nur 4 Zeilen in ziemlich weitem Abstand von einander; darin steht unter jeder Form die Türkische Erklärung in kleiner Schrift, gewöhnlich 4 Zeilen. — Titelüberschrift: الامثلة المختلفة. — Abschrift im J. 1064/1654.

2) Do. 170, 5, f. 107—120.

Format etc. u. Schrift wie bei 1. — Auf der Seite 5 Zeilen: dazwischen die Türkische Erklärung des darüberstehenden Wortes. Am Rande öfters Glossen. — Titel f. 107b wie bei Mq. 72, 5. — Abschrift im J. 1119/1707.

3) Mo. 296, 5, f. 72b—83.

Format etc. u. Schrift wie bei 1. — Titelüberschrift f. 72b: الامثلة المختلفة. — Das Ganze wie in Tabellenform; unter der Grundform steht die Erklärung in kleinerer Schrift. — Abschrift im J. 1170/1756.

4) Lbg. 481, 4, f. 40—51.

Format etc. u. Schrift wie bei 1. — Titel fehlt. — Die einzelnen Verbalformen nebst ihrer Erklärung stehen in Quadraten, auf jeder Seite 3 × 4 Felder. — Abschrift im J. 1259/1843.

6819. Spr. 1961.

2) f. 19—29.

8vo, 15 Z. (16 × 10½; 10½ × 6cm). — Zustand: etwas fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel und Verfasser fehlt. Nach f. 1a:

شرح الامثلة لسروري

(Verfasser s. auch Anfang.)

Anfang f. 19b: الحمد لله الذي جعل الامثلة ميزان العلوم العربية وصيّرها معيارا صحيحا لمثال المعارف الادبية والصلوة على رسوله . . . اما بعد فيقول العبد المضموم رأيه بالكسر سروري المفتوح عليه الخ

Eine in späteren Jahren verbesserte Jugendarbeit über die Verbalparadigmata und davon abgeleitete Nomina, von Muçṭafā ben ša'bān moçliḥ eddīn *sorūrī*, auch sorūrī ģelebī genannt, † 969/1561.

Dies Werkchen selbst beginnt f. 20a Mitte: الامثلة جمع مثال وهو مصدر من المفاعلة بمعنى المفعول ههنا فان قيل الامثلة جمع قلة وهو يستعمل فى ما دون العشرة . . . نصر فعل ماض معنى الفعل مجموع الحدث والزمان الخ

Schluss f. 29a: وان شئت قلت اشدد بحرجته وابلغ بسواده واقبح بعوده واكثر باستخراجه' وهذا آخر ما استخرجناه من الكتب لحلّ الامثلة المختلفة وهذا بالنظر الي الظاهر تاليف حقير . . . ام فيه فوايد يستفاد منها والسلام علي من اتبع الهدي وسلم من الهوي'

Schrift: ziemlich gross, etwas dick, deutlich, vocallos. — Abschrift c. 1150/1737.

F. 30a Schluss eines Briefes; f. 31a ebenso.

Dasselbe Werk in Mq. 624, 2, f. 21—30.

8vo, 17—19 Z. (Text: 13—14 × 6½—8cm). — Zustand: nicht ohne Flecken; Bl. 25 im Text etwas beschädigt. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Titel f. 21a oben (von anderer Hand): امثلة شرح سروري. (Darunter: سروري علي الامثلة).

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gefällig, vocallos. — Abschrift im J. 1177 Rabī' I (1763).

F. 22a am Rande einige Türkische Noten.

6820. Pet. 501.

2) f. 71—113.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel fehlt; er ist:

شرح الامثلة المختلفة

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang: الحمد لمن جعل اذهان المبتدئين مزيّنة بالمقال والصلوة علي محمد . . . وبعد فيقول . . . السيد احمد بن مصطفى الشهير باللآلي اني كتبت هذه الاوراق للمبتدئين الطالبين الخ

Ausführlicher gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von Aḥmed ben muçṭafā *ellaālī*, um $^{1000}/_{1591}$ herum. Er spricht im Vorwort (71^b ff.) über Bedeutung u. Inhalt u. Zweck des الصرف (فاعلم ان الصرف علم بقوانين يعرف بها الكلم من حيث الاعلال والادغام الخ). Alsdann beginnt der Commentar so f. 72^b: الامثلة المختلفة يعني هذه الرسالة يذكر فيها الامثلة المختلفة فان قيل من مؤلفها . . . نصر ينصر نصرا نصر فعل ماض مفرد مذكر غايب مبني للفاعل فمعناه بالتركي يردم اتدي الخ

Der Verfasser des Grundwerks soll, nach dem Vorwort, der Ḫalīfe 'Alī sein. — Die zuletzt behandelten Formen sind f. 111^b die activen Imperfectformen negativer Art: 1. pers. لن انصر، لن ننصر. Dann noch die Ueberschrift für die passiven Formen: الامثلة المطردة من تاكيد نفي الاستقبال المجهول،

Darauf eine Lücke. Es folgen dann noch f. 112. 113 2 Blätter, deren 1. lose ist; sie gehören zu diesem Werke und behandeln den Imper. Act. und Pass. in der Form (لينصر).

Schluss f. 113^b: وان لم تختص بالثلاثي فمجيئهما من غير الثلاثي بان يكون صيغته على صيغة اسم المفعول كما بين في موضعه، تمت الكتاب،

Nach der Unterschrift sind hier 355 Punkte in Frage und Antwort behandelt.

Auf f. 114^a steht, von späterer flüchtiger Hand, ziemlich gross geschrieben, eine Anweisung, zu erfahren, ob man ein Geschäft ausführen wird oder nicht (man zählt die Buchstaben desselben nach ihrem Zahlwerth zusammen und dividirt mit 8; der Rest entscheidet); desgl., ob man auf Umgang oder Geschäftsverkehr mit Jemand sich einlassen solle.

Dasselbe Werk in Lbg. 592, 2, f. 22^b—77.

Format etc. und Schrift wie bei 1. Im Rücken stark wasserfleckig; Bl. 27. 28 im Text sehr fleckig. — Titelüberschrift: هذا شرح الامثلة المختلفة

6821. Pm. 671.

21) f. 265—276.

Format (19 Z., 15 × $7^3/_4$ cm) etc. und Schrift wie bei 7). — Titel fehlt. Er ist: شرح الامثلة المختلفة

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 265^b: الحمد لله الذي جعل العربية مفتاح الكلام . . . وبعد فيقول العبد . . . داود بن محمد القارصي [l. الفارضي] الحنفي . . . لما رايت ان علم الصرف من اشرف العلوم العربية ومن احسن العلوم الادبية الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerke, von Dāwūd ben moḥammed *elfāriḍī* elḥanefī, um $^{1050}/_{1640}$ (No. 2003).

Derselbe beginnt f. 265^b: هذه اي هذه المجموعة المرتبة الحاضرة في الذهن . . . الامثلة اي جملة الافراد للقواعد الكلية . . . المختلفة اي المخالف كل للآخر في المادة التي هي اصل الحروف . . . نصر ينصر نصرا اي هي جملة هذه الالفاظ فنصر فعل ماض الخ

Schluss f. 276^b: وان اعتبرت اصولها تكون تسعة ماض مضارع مصدر اسم فاعل اسم مفعول امر ونهي اسم زمان اسم مكان اسم آلة فالحمد لله على التمام . . . اللهم اجعله نافعا للطلبة الكرام، تمت

6822. Mq. 623.

12 Bl. 4to, 25 Z. (22 × $15^1/_2$; $15^1/_2$ × 8 cm). — Zustand: ziemlich gut, Bl. 1 am Rande etwas fleckig. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: Pappbd. — Titelüberschrift f. 1^a: كفوي على الامثلة. Verf. s. Anfang.

Anfang f. 1^a: الحمد لله الذي خلق الانسان وعلمه البيان وفضله بالعقل والعلم على ساير الحيوان . . . وبعد فيقول . . . السيد محمد بن الحاج حميد الكفوي . . . لما رايت الرسالة الموسومة بالامثلة التي ظهرت ظهور الشمس في النهار الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, mit Benutzung der Vorgänger, besonders des التفتازاني und des الجرجاني zum الزنجاني, von Moḥammed ben Ḥomeid el-Ḥasanī elkaffawī.

Anfang desselben f. 1ª: بسم الله الرحمن الرحيم اقول الباء متعلقة بمحذوف تقديره بسم الله اقرأ واصل الاسم عند البصريين سمو . . . نصر الخ واعلم ان للفعل ثلثة امثلة الاول مفتوح الآخر كنصر ويسمى الماضى الخ

Schluss f. 12ª: نقل عن صاحب الكشاف في قوله تعالي اولئك كان عنه مسؤلا انه قال عنه فاعل مسؤلا قدم عليه، الحمد لله على التمام وعلى الرسول افضل السلام . . . الي يوم البعث والقيام،

Schrift: Türk. Hand, klein, gedrängt, gefällig, gleichmässig, vocallos. — Abschrift im J. 1219 Ġom. II (1804).

Derselbe Commentar in Lbg. 809, 1, f. 1—16.

225 Bl. 8vo, 23 Z. ($21\frac{1}{2} \times 15\frac{1}{2}$; 15×9^{cm}). — Zustand: nicht recht sauber. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel u. Verf. fehlt. — Der Schluss steht f. 16ᵇ am Rande.

Schrift: Türkische Hand, dicker Grundstrich, etwas breit, eng, vocallos. — Abschrift (nach f. 216ᵇ) von مفتى زاده مصطفى رشيد بوسنوي um das Jahr 1127/1715 (mit Buchstaben), dagegen f. 88ª mit Zahlen 1230/1815, was richtig scheint (dort also مائة für مائتين verschrieben).

6823. Lbg. 811.

50 Bl. 4to, 23 Z. ($25 \times 17\frac{3}{4}$; $17—17\frac{1}{2} \times 9\frac{1}{2}^{cm}$). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1ª Ueberschrift und f. 2ª (in der Vorrede; und auch f. 1ª von späterer Hand):

زهرة الاخوان في بيان اشتقاق الابنيات

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الذي (ذي .l) المن الجليل واللطف الجزيل . . . [اما بعد] فيقول . . . خليل بن حسن الكماردي . . . لما كان معرفة معلومات الاصول الاشتقاقية عسيرة الخ

Ausführliche Formlehre, die als Commentar zu demselben Grundwerk (الامثلة المختلفة) anzusehen ist, von Ḫalīl ben Ḥasan elkamāradī. Beginnt, nach vorausgeschickten allgemeinen Bemerkungen, f. 3ª: الامثلة جمع مثال وهي مصدر من باب المفاعلة والجمع على قسمين . . . المختلفة اسم فاعل مفرد مؤنث من باب الافتعال . . . نصر فعل ماض بناء معلوم مفرد مذكر غائب واذا اريد الاعلال الخ

Schluss f. 49ᵇ: وكم وكن معلوم بالمقايسة الي هما وهم وهن، هذا آخر ما استخرجنا من الكتب المعتبرة . . . اعانة للصبيان والطلبة الاغفالية وطلبا من الله تعالي الرضا الجميل الذي هو من اكمل الجزيل،

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gedrängt, deutlich, vocallos. Der Grundtext überstrichen. In der ersten Hälfte viele Randbemerkungen. F. 49ᵇ und 50ª die Zeilen mit rothen Strichen ohne Grund durchgestrichen. — Abschrift von ولي الدين بن محمد بحراسوثلي im J. 1251 Dū'lḥiǵǵe (1836).

6824. Pm. 671.

22) f. 277—281ª.

Format (17 Z., 14×8^{cm}) etc. u. Schrift wie bei 7). — Titel fehlt. Er ist: شرح الامثلة. — Verfasser fehlt.

Anfang f. 277ᵇ: الحمد لله الذي زين اذهان المبتدئين بالمثال . . . وبعد فجمعت هذه الاوراق للمبتدئين باستعانة القادر مع القدر . . . قوله نصر فعل ماض وهو في اللغة السابق وفي الاصطلاح ما دل على زمان قبل . . . قوله ينصر فعل مضارع وهو في اللغة المتشابه الخ

Commentar zur Verbalflexion.

Schluss f. 281ª: اعلم ان المجهول ام الحاضر يجيء باللام لتنصر وكذلك المتكلم معلوما ومجهولا فتقول في المعلوم لانصر لتنصر وفي مجهوله لانصر لتنصر كذا رويته، فيكون هذا آخر ما اردته فمن حفظ يكون عالما، تمت

6825. Do. 65.

4) f. 105ᵇ—117ª.

Format etc. und Schrift wie bei 1).

Titelüberschrift: هذا الكتاب المسمي ببناء

Verf. nicht angegeben, auch nicht bei HKh. II 1938. Dieser nennt das Werk بناء الافعال u. sagt, es sei unter dem Titel قراءة الصبيان gang und gäbe. Auch der Titel امثلة البناء und مقدمة في الصرف kommt vor.

Anfang: اعلم ان ابواب التصريف خمسة وثلاثون بابا ستة منها للثلاثى المجرد، الباب الاول فعَل يفعُل موزونه نصر ينصُر الخ

Das Werk handelt über Conjugationsbildung.

Schluss f. 117ª: ويسمّى هذه الاقسام الاقسام السبعة يجمعها هذا البيت

صحيح است مثال است مضاعف لفيف ناقص مهموز اجوف

Bl. 115—117 in späterer Zeit ergänzt. — Abschrift im Jahre 1064/1654.

6826.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) We. 1747, 4, f. 73—82ª.

12mo, 17 Z. (14½ × 10; 12 × 5½cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Titel f. 73ª: كتاب مقدمة الصرف

Am Schluss fehlt der das Werk beschliessende Vers.

Schrift: ziemlich gross, etwas rundlich, vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift von قاسم بن مصطفى النواوي

2) Do. 170, 4, f. 95—106.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel fehlt. Am Rande öfters Glossen.

3) We. 1808, 6, f. 33—36ª.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel f. 33ª: رسالة الامثلة فى علم الصرف

Abschrift im J. 1125/1713.

4) Mo. 296, 4, f. 62ᵇ—71ᵇ.

Format (Text: 12½ × 5¾cm) etc. und Schrift wie bei 1). — Titel fehlt.

An den Seiten (gewöhnlich in ganz kleiner zierlicher Schrift) viele Glossen von Verschiedenen. — Die ersten und letzten Seiten in Strichen eingerahmt. — Abschrift von عثمان بن عمر القنوي im J. 1167 Rabi' I (1754).

5) Pm. 326, 4, S. 254—291.

8vo, 7 Z. — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Titel fehlt, steht aber in dem Inhaltsverzeichniss dieses Sammelbandes: بناء فى علم الصرف

Schluss anscheinend S. 291: فى مقابلة فائه او لامه حرفان من حروف العلة نحو وقى

Doch steht der bei Do. 65, 4 angegebene Schlussvers S. 289 am Rande.

Schrift: dieselbe Hand wie bei 1), doch grösser und fast vocallos. — Abschrift 1232/1817.

6) Lbg. 481, 2, f. 19—26ª.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel fehlt. Abschrift im J. 1258/1843.

7) Lbg. 782, II, f. 9—13ª.

Text desselben Werkes: s. No. 98.

6827. Mq. 119.

37) f. 509—511.

8vo, 11 Z. (18¾ × 11½; 11¼ × 6⅔cm). — Zustand: unsauber, auch oben fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark.

Titel und Anfang fehlt. Bruchstück desselben Werkes (= Do. 65, f. 109ª, Z. 5 bis 112ª, 9). Beginnt hier im 4. Kap. des 2. نوع. 5. باب f. 509ª, 5: تفاعل يتفاعل تفاعلا موزونه تباعد الخ 3. نوع f. 509ª, 11: وهو ما زيد فيه ثلاثة احرف على الثلاثى، الباب الاول استفعل يستفعل الخ

Hört hier auf in dem 6. Kap. (des 4. نوع): فعلاء موزونه سلقى يسلقى سلقاء وسلقية وعلامته ان يكون ماضية،

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, deutlich, fast vocallos. Ueberschriften roth. Text in rothen Linien. — Abschrift c. 1100/1688.

6828. Pet. 501.

1) f. 1—65.

114 Bl. 8vo, 19—21 Z. (19¼ × 10¾; 14 × 5cm). — Zustand: nicht recht fest im Einband; im Anfang etwas unsauber. Bl. 1 oben ausgebessert. — Papier: gelblich, glatt, dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titelüberschrift f. 1ᵇ:

هذا شرح البناء

S. unten. Verfasser: s. Anfang und weiter unten.

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الذي ملأ قلوب عباده بالحكمة والنور وجعل العلماء من بين عباده لامعة كالبدور . . . وبعد قال العبد الفقير . . . الملقب بمصلح الدين من جاء الاسانيد المدعين يجب ان يحفظ كتاب امثلة البناء لرفع مرض الجهل وتحصيل الشفاء لكن متن هذا الكتاب يحتاج الى شرح واضح الخ

Sehr ausführlicher gemischter Commentar zu demselben Grundwerk. Er ist betitelt — nach der Vorrede f. 1ᵇ, 4 v. u. —

مرشد الغناء بشرح امثلة البناء.

Der Verfasser, den die Vorrede bloss مصلح الدين nennt, ist مصلح الدين محمد بن صلاح بن جلال السعدي العبادي اللاري Mohammed ben çalāh ben ǵelāl essa'dī el'abbādī *ellārī* starb im J. 979/1571.

Der Commentar beginnt f. 2ª: قال المصنف بسم الله الرحمن الرحيم وجعل غيرهما من واجبات الاستعمال وهو الحمدلة والصلوات من باب الاكتفاء . . . قال المصنف اعلم ان التصريف خمسة وثلاثون بابا اعلم خطاب عام تنبيه للطالب عن غفلة الجهل . . . ستة منها اي من خمسة وثلاثين بابا الخ

Schluss f. 65ª: اي هذه الاقسام السبعة هذا البيت الذي اورده على سبيل النظم لتسهيل حفظه وضبطه على طالب العلم وهو قول الشاعر

صحيح است مثال است مضاعف لفيف ناقص مهموز اجوف تمت

Schrift: Türkische Hand, klein, fein, gleichmässig, fast vocallos. Stichwörter oft roth, Text schwarz überstrichen. — Abschrift c. 1100/1688.

HKh. II 1938. (Der Commentar nicht erwähnt.)

Bl. 65ᵇ—70 sind leer geblieben, von einigen kleinen und unbedeutenden Notizen auf 65ᵇ (über القدوري) und 66ᵇ. 69ᵇ abgesehen.

6829. Mq. 624.

1) f. 2—20.

30 Bl. 8vo, 21 Z. (20⅔ × 15; 14½—15 × 9cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ohne Flecken, so besonders f. 5ª. 11ᵇ. 13. — Papier: gelblich, dünn, glatt. — Einband: Pappband. — Titel f. 2ª oben (und 2ᵇ oben):

شرح البناء

Verfasser fehlt; er ist (nach Lbg. 592, 1): البركوي.

Anfang f. 2ᵇ: الحمد لله الذي صرف صيغ وجودنا الى كلمات التصحيحات . . . وبعد فان المصنف . . . افتتح كتابه هذا بقوله اعلم مخاطبا خطاب العام تنبيها للطالب . . . ان ابواب التصريف اي جملة الابواب المندرجة في علم التصريف . . . خمسة وثلاثون بابا كما هو مشهور لكن بحكم الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerke, von Elbirkewī † 981/1573.

Schluss f. 20ª: صحيح است . . . مهموز اجوف ولم يجعل فيه للترتيب رعاية . . . وتحصيله انما يكون بثلث خصال بالانابة والرجوع الى الجلال والتعظيم لاهله خصوصا للاستاد وليكون للمواظبة عليه المعتاد، تمت الكتاب،

Schrift: ziemlich gross, geläufig, vocallos. Grundtext roth überstrichen. Am Rande öfters Bemerkungen aus verschiedenen Glossen und Commentaren. — Abschrift c. 1200/1785.

Derselbe Commentar in Lbg. 592, 1, f. 1—22ª.

77 Bl. 8vo, 15 Z. (19½ × 14; 18½ × 8cm). — Zustand: nicht recht sauber, zu Ende f. 19—22ª sehr fleckig; nicht frei von Wurmstich. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1ª von anderer Hand:

شرح البناء للبركوي

Schluss f. 22ª: صدق الحكم الذي هو الالحاق اتحاد المصدرين في الوزن او المصدر الملحق والملحق به، تمت

Geht nicht ganz zu Ende; der Schluss des Textes hier entspricht Mq. 624, 1, f. 15ᵇ.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, gefällig, deutlich, vocallos. Grundtext roth überstrichen. Stichwörter roth. Am Rande sehr viele Glossen. — Abschrift c. 1150/1737.

Ein anderer Commentar, betitelt مانح الغناء ومزيل العناء من كتاب البناء ist im J. 1038/1628 verfasst von احمد بن محمد بن عبد العزيز الاندلسي

6830. Mq. 271.

1) S. 1—39.

154 Seiten 4to, 10 Z. (22⅔ × 17½; 14—14½ × 11½cm). Zustand: gut. — Papier: weiss, stark, etwas glatt. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel S. 1 in dem Frontispice: البناء.

Anfang: اي كتاب شاندن اولان كمسه سن بلكه تحقيقا علم صرفك بابلري اوتوز بش بابدر اوتوزبش بابدن آلتيسي ثلاثي مجرّد ايچوندر الخ

Türkische Uebersetzung desselben Grundwerkes.

Schluss S. 37: وبو اقسام اقسام سبعه ... رر اول اقسامي بو بيت جمع ايدر صحيح است مثال است الخ

Als Nachtrag folgt noch eine Erörterung über die Form مدّ und لم يَمُدَّ.

Schrift: gross, deutlich, etwas vocalisirt. Türkische Hand. Die Ueberschriften in grösserer Schrift, auch überstrichen. Der Text in schwarzen Linien eingerahmt. — Abschrift c. 1215/1800.

6831. We. 1732.

7) f. 73—81ᵃ.

Format etc. u. Schrift wie bei 6). — Titel und Verfasser fehlt, steht aber f. 39ᵃ Mitte:

ابواب التصريف ليوسف جان بن عباس البير خضرانى

Anfang f. 73ᵃ: الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لو لا ان هدانا الله والصلوة . . . اما بعد لما اطلع المبتدءون علي اعلال التصريف الذي شرحته كلفوا وترددوا فى ان اختصر ابواب تكملة التصريف التي جمعها الجامع الشيخ ابراهيم الشهرانى ادام الله بركة انفاسه . . . مع توضيح ما هو المقصود منه بدأت به مستعينا علي تمامه الخ

Behandelt in Kürze, nach dem التصريف, die Verbalbildung in mehreren Kapiteln. Dies Werkchen ist aus der Formlehre des Ibrāhīm eššahrānī, deren Titel تكملة التصريف, abgekürzt von Jūsuf ǵān ben 'abbās pīr elḣaḍrānī.

73ᵃ ابواب الصحيح، نصر ينصر ضرب يضرب منع يمنع علم يعلم شهد يشهد الخ

74ᵃ ابواب المضاعف، مدّ يمدّ مدّا فرّ يفرّ فرارا ومفرّا بمعناه عضّ الخ

76ᵇ ابواب المثال الواوي وهي خمسة ابواب كما هو المسموع وعد يعد عدة الخ

77ᵃ ابواب الاجوف صان يصون صونا وصيانة باع يبيع بيعا خاف

77ᵇ ابواب الناقص 78ᵇ ابواب اللفيف المقرون

79ᵃ ابواب المهموز الخالي 79ᵃ ابواب اللفيف المفروق من حروف العلة والتضعيف

79ᵇ ابواب المهموز المثال 79ᵇ ابواب المهموز المضاعف

79ᵇ ابواب المهموز الناقص 79ᵇ ابواب المهموز الاجوف

79ᵇ ابواب اللفيف المفروق 79ᵇ ابواب اللفيف المقرون

Schluss f. 81ᵃ: وفي المفعول بمعنى الفاعل اسّوا اسّوان اسّوين اسّوين اساء اسّى واللفيف كالناقص، تم

Abschrift im J. 1094 Ǵom. II (1683).

6832. We. 1800.

3) f. 19ᵇ—24.

8ᵛᵒ, 18 Z. (20 × 14½; 15 × 10—11ᶜᵐ). — Zustand: unsauber und an einigen Stellen stark abgescheuert und beschädigt. — Papier: gelb, glatt, dick. — Titel fehlt; er ist:

العنقود فى نظم العقود

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 19ᵇ: قال الشيخ الامام ابو عبد الله محمد بن عبد الله الموصلي تغمده الله برحمته واسكنه فسيح جنّته
لله نبي العز الذي رفع العُلى فاحمدْ وصلِّ على النبيّ ومن تلا
واعلمْ بانّ اللاحن يُزري بالفتى والمرء يُسْبَرُ بالكلام ويُبْتَلا

Ein (kurzes) grammatisches Lehrgedicht in 102 Versen, auf لا endigend, Kāmil, von Abū 'abdallāh moḥammed ben 'abdallāh elmauçilī. HKh. nennt ihn Moḥammed ben elḥosein elmauçilī elḥalīlī, ohne Zeitangabe. Er lebt vor d. J. 729/1329, denn in diesem Jahre hat عمر بن ابراهيم بن عبد الغنى seinen Commentar zu diesem Gedicht beendigt.

Die einzelnen kurzen Abschnitte haben Ueberschriften; die ersten so: باب اقسام الكلام؛ باب التكسير؛ باب اعراب الاسم الواحد والتثنية والجمع؛ باب كم فى الاستفهام والخبر؛ باب حروف القسم والاضافة. Die letzten: باب اما وأمّا؛ باب الاغراء والتحذير؛ باب العدد؛ باب العدد المر... ب.

Schluss f. 24ᵇ:
وانا الي ربّ العُلي سبحانه فى نفع حافظها به متوسّلا
والله احمد دايمًا وصلاته ابدا على خير الهُداة وافضلا

Schrift: ziemlich gross, kräftig, deutlich, etwas ungelenk, vocalisirt. — Abschrift um 1150/1737.

HKh. IV 8377.

Ein Commentar dazu ist verfasst von احمد بن على السندوبى المصري † 1097/1686.

6833. Pm. 100.

44 Bl. 8ᵛᵒ, 15 Z. (17½ × 12½; 12½ × 9½ᶜᵐ). — Zustand: fast ganz u. gar wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schöner Halbfranzbd. — Titel fehlt; doch steht von anderen Händen f. 1ᵃ oben in der Ecke:

كتاب مصارف الصرف وعقود الجواهر

u. f. 1ᵇ oben am Rande: عقود الجواهر — Verfasser fehlt.

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الذي ابدأ عجايب المصنوعات من كتم العدم الي خبر الوجود واخترع

غرايب المخلوقات من دايرة اللا كون الي عالم الكون . . .
وبعد ما لي [l. فانى] قد رايت ان هذه المقدمة فى
هذا الفن قد وقع فى احسن ترتيب وايمن تركيب
بالنسبة الي الطالبين بها والراغبين فيها الخ

Commentar mit قوله zu einem Werke über Flexionslehre. Zuerst f. 2ᵃ: قال التصريف تحويل الاصل الواحد اسما الي آخره' اعلم ان التصريف مبالغة الصرف وفيه معنى التكثير والتكرير . . . وقوله اسما يشتمل المتمكن وخبره كالموصولات . . . قوله اسما ومصدرا منصوبان علي الحال او على التمييز . . . والتوحيد القول بالوحدة او جعل الشيء واحدا الخ

Zuletzt f. 43ᵃ: فصل قال فعل بالفتح لا تضبط معانيه الي آخره . . . فصل قلبت ياء الي آخره قوله ساكنة حال من الواو . . . فيجري على القياس وانما لم يقل باع يبوع ورمي يرمو لما يودي الي ابدال الاثقل من الاخف مع الغيبة عنه' والله اعلم بالصواب'

Schrift: ziemlich klein und fein, etwas gedrängt, vocallos, wenig correct. — Abschrift im J. 804 Ša'bān (1402) von محمد بن عبد القاهر بن مصطفى.

6834. Pm. 386.

2) f. 111—124.

8ᵛᵒ, c. 9 Z. (20¹/₈ × 14; 15¹/₂ × 9²/₃ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht frei von Flecken. — Papier: strohgelb, grob, etwas glatt. — Titel fehlt; er ist im Allgemeinen:

لامية فى التصريف

Verfasser fehlt; er heisst nach dem drittletzten Verse:

عبد الرحيم

Anfang f. 111ᵇ (v. 1. 3. 5):

بدات ببسم الله والحمد اولا وصلّيت بالثاني على أسيّد العلى
وبعد فهذي ضابطات كثيرة
من الصرف انى كنت بالنظم جاعلا
فقل انما التصريف فى اصل وضعهم يرادفه التغيير مهما تعقلا

Ein grammatisches, die Formlehre behandelndes, Gedicht in 224 Versen (Ṭawīl), von 'Abd erraḥīm. Vers 4—7 sind mit zahlreichen Interlinear-Glossen versehen.

Schluss f. 124ᵃ (v. 221. 224):

وبالنماء مما زاد ما هو مرّة وبالوصف ما فى نفسه النماء فُصّلا
واسئلك اللهم بالفضل نفعه لقائله والسامعين ومن تلا

Schrift: gross, kräftig, vocalisirt, deutlich. — Abschrift c. ¹²⁰⁰/₁₇₈₅.

6835. We. 1771.

6) f. 24—28ᵃ.

8ᵛᵒ, 27 Z. (20²/₃ × 15; 16 × 6²/₃ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel fehlt: steht in Vers 13 des Gedichts:

نظم اللآلي المبدعة فى صنعة الكتابة المخترعة

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 24ᵇ (v. 1. 2. 5):

قال الرضيّ الحمد لله كما علّم بالقلم من قد كرّما
فعلّم الانسان ما لم يعلم حتى حداه للطريق الاقوم
وبعد فالعلم بوضع الخط فنّ على انفراده ذو ضبط

Reǵez-Gedicht in 196 Versen über die Rechtschreibung, von Erraḍī d. i. Raḍī eddīn. Es zerfällt in 7 (ungezählte) Kapp. (24ᵇ باب الممدود 25ᵃ باب المقصور 25ᵇ باب المهموز 25ᵇ باب الوصل والقطع 26ᵃ باب الحذف 27ᵃ باب الزيادة 27ᵇ باب البدل).

Schluss f. 28ᵃ:

وصحبه المنتخبين والسلام ونسال الله لنا حسن الختام

Schrift: klein, zierlich und gefällig, gleichmässig, vocallos. — Abschrift c. ¹²⁰⁰/₁₇₈₅.

6836. Glas. 237.

89 Bl. 4ᵗᵒ, 35 Z. (28¹/₂ × 20; 22¹/₂ × 14¹/₂ᶜᵐ). — Zustand: im Anfang schadhaft und ausgebessert, ausserdem auch oft der Rand ausgebessert. — Papier: gelb, grob, glatt und stark. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken.

Titel, Verf., Anfang u. Schluss fehlt. Ein Stück eines gemischten Commentars zu einem grammatischen Werke. Beginnt hier in dem, dem باب الافعال الرافعة الاسم الناصبة الخبر vorhergehenden, Kapitel mit den Worten f. 1ᵃ:

مبتدات اخبر عن آخرها . . . فصل يدخل الفاء على خبر المبتدا وجوبا بعد اما نحو اما زيد فمنطلق ومنه فامّا الذين امنوا فيعلمون' الخ und schliesst f. 89ᵇ (in dem باب حروف الجرّ) in dem Abschnitt ومنها اللام للتبيين mit den Worten:

والي سقيًا لبلد كلٌّ يجري لاجل وبعد اقم الصلوة لدلوك الشمس

Schrift: jemenisch, ziemlich gross, deutlich, ziemlich fein, vocallos, oft ohne diakrit. Punkte. Ueberschriften hervorstechend gross, Grundtext roth. — Abschrift c. ⁹⁵⁰/₁₅₄₃.

6837. Spr. 1008.

2) f. 208—209.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Ueberschrift f. 208ᵃ:

التصريف

Verfasser fehlt.

Anfang f. 208ᵃ: الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلاة . . . اعلم ان كلمات العرب لا تخلوا عن ثلاثة اقسام اسم وفعل وحرف، اسم كرجل وفعل كضرب وحرف كمن، والاسم ثلاثة اقسام ثلاثيّ وهو ما يكون حروفه الخ

Abriss der Formlehre.

Schluss f. 209ᵇ: الثالث افعللّ يفعللّ افعلالا نحو اقشعرّ يقشعرّ اقشعرارا اقشعر مقشعرّ، تمت والله اعلم،

6838. Lbg. 262.

12 Bl. 8ᵛᵒ, 13—14 Z. (17½ × 13; 12—12½ × 9ᶜᵐ). — Zustand: nicht ganz sauber; Bl. 1 u. 12 ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel f. 1ᵃ:

كتاب [العقائد] البُصْرَويّة في النحو

Mit dem Zusatz العقائد in Pet. 85, 2, f. 120ᵇ u. bei HKh. Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 1ᵇ: قال الشيخ . . . شمس الدين البصرويّ رحمه، الكلام كله على ثلاثة اقسام الخ

Grammatisches Compendium, von Šems eddîn elboçrawî, vor ⁹⁰⁰/₁₄₉₄ am Leben.

Schluss f. 12ᵃ: والي البعيد بهنالك وهنا بفتح الهاء وكسرها مع تشديد النون وبثمّ وهنت، تمت

Schrift: ziemlich gross, gefällig, vocalisirt. Stichwörter roth. — Abschrift von عبد الباسط بن ابي بكر البعلي um ⁹⁵⁰/₁₅₄₃. — HKh. IV 9604.

6839. Pet. 85.

2) f. 120—179.

8ᵛᵒ, 16 Z. (18 × 18¼; 13 × 9½ᶜᵐ). — Zustand: etwas unsauber. — Papier: stark, gelblich, ziemlich glatt. — Titel f. 120ᵃ: كتاب شرح البصرويّة، تاليف الشيخ الامام العلامة علاء الدين على بن خليل بن احمد بن سالم الشافعي،

Anfang f. 120ᵇ: قال الشيخ الامام . . . علاء الدين على . . . بن سالم . . . الحمد لله الموفق الاكرم الذي علّم بالقلم، علّم الانسان ما لم يعلم، . . . وبعد فهذا تعليق مختصر على القواعد البُصْرويّة المشتملة على مواضع من علم العربية للشيخ العلامة شمس الدين البُصْرَوِيّ الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von 'Alâ eddîn 'alî ben Ḫalîl ben aḥmed ben sâlim, der vor ⁹⁵⁰/₁₅₄₃ gelebt hat. — Anfang des Commentars: الكلام كلّه مبنيّ علي ثلاثة اقسام هو اي الكلام مخوذ منها . . . ولا يخرج عنها الي رابع لان جميع ما يخطر بالبال يعبّر عنه بها احدها اسم كزيد وَ الثاني فعل كقام يقوم وقم وَ الثالث حرف كقد، الخ

Schluss f. 179ᵃ: وقال لمّا حرف وجود لوجود اي وجود الثاني لوجود الاوّل مثل لمّا جاء زيد جاء عمرو فوجد مجيء عمرو لاجل وجود مجيء زيد، اخر ما يسّره الله تعالي من هذا المختصر والله اعلم بالصواب واليه يرجع المآب،

Schrift: ziemlich klein, deutlich, gewandt, gleichmässig, vocalisirt. Der Text roth, mit schwarzen Vocalen. — Abschrift von محمد بن ابي بكر محمد ابن المؤذن im J. ⁹⁴⁹/₁₅₄₂.

6840. Pet. 371.

6) f. 148ᵇ—182.

Format etc. u. Schrift (c. 16—17 Z.) wie bei 1). — Titel fehlt: s. Anfang. Verfasser fehlt.

Anfang: الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلوة . . . اما بعد فهذا مختصر مضبوط في النحو جمعت فيه مهمات النحو على ترتيب الكافية مبوبا ومفصّلا بعبارة واضحة مع ايراد الامثلة في جميع مسايلها . . . وسميته بالهداية رجاء ان يهدي الله به الطالبين الخ

Kurzgefasste Grammatik, die Hauptsachen der Syntax enthaltend, für Anfänger; und zwar angeordnet wie in der الكافية. — In Vorwort und 3 قسم (und Schlusswort).

مقدمة 148ᵇ (in 3 فصل) في المبادي التى يجب تقديمها
1. قسم 149ᵇ (in 2 باب) في الاسم
 1. باب 150ᵃ في الاسم المعرب
 (in مقدمة, 3 مقصد u. خاتمة).
 2. باب 162ᵃ (in 8 نوع u. خاتمة) في الاسم المبنى
2. قسم 170ᵃ (in 3 قسم) في الفعل
3. قسم 175ᵃ (in 17 قسم) في الحروف

Ein besonderes Schlusswort ist, trotz der Angabe auf f. 148ᵇ, nicht vorhanden.

Schluss f. 182ᵇ: لم يبق خفيفة فلم تكن على الاصل وان ابقوها ساكنة لالتقاء ساكنين فلزم التقاء الساكنين على غير حده وهو غير لحسن والله اعلم بالصواب،

6841. Pet. 667.

76 Bl. 8vo, c. 18—20 Z. (18½ × 14; 13—14 × 9½ bis 10½cm). — Zustand: Bl. 76 lose; Bl. 1—21 haben unten im Text ein grösseres zugeklebtes Loch. Ausserdem fleckig und nicht ganz fest im Deckel. — Papier: dick, gelb, glatt. — Einband: rother Lederband. — Titel u. Verfasser fehlt. Es ist: شرح شواهد في النحو

Anfang fehlt. Dies Werk ist eine Erläuterung von Beweisversen alter Dichter, welche in dem syntaktischen Werk eines hier nicht genannten Grammatikers vorkommen. Die Erklärung immer vierfach: الاعراب، التصريف، اللغة، العروض (grammatisch, lexikalisch und metrisch).

F. 1ᵃ unten ist der hier erste erklärte Vers (des كثير بن عبد الله الخزاعي) (Ṭawīl):

وكنت كذي رِجْلين رجل صحيحة
ورجلٌ رمي فيها الزمان فشلّت

Die Erklärung dazu beginnt: الاعراب، وكنت الواو حرف عطف وكان فعل ماض وهو من الافعال الناقصة الخ

Der 2. Vers f. 3ᵃ (Ṭawīl) (von Ela'šā):

لقد كان في حولٍ ثواءٍ ثويته   نقضّي لبانات ويسأم سائم

wozu die Erklärung beginnt: الاعراب، اللام لام التاكيد وقد حرف توقع وتقريب الخ

Der Schluss fehlt; auf Bl. 76ᵇ ist der zuletzt aufgeführte u. erklärte Vers von قيس بن زهير:

الم تاتيك والانباء تنمي   بما لاقت لبون بني زياد

Die syntaktische Analyse ist dabei die Hauptsache, die lexikalische Erörterung dagegen kurz. Die metrische Besprechung ist nichts weiter als Angabe des Metrums, Aufführung des betreffenden metrischen Schemas, Darstellung der Längen und Kürzen und Hinschreiben des Verses nach seinen Füssen. Die Namen der Dichter stehen bisweilen am Rande, zum Theil sogleich nach dem Verse, fehlen auch öfters. Die Ueberschriften des Grundwerkes sind beibehalten: so f. 1ᵃ في باب البدل f. 8ᵃ في باب كان واخواتها u. s. w.

Im Anfang fehlen 3 Bl.; wie viel am Ende fehlen, lässt sich nicht genau bestimmen.

Schrift: ziemlich gross, vocallos, ungleichmässig, deutlich, nicht schön, etwas flüchtig. Die Verse sind mit grösserer Schrift. Die Ueberschriften roth. — Abschrift etwa 1050/1640.

6842. Pm. 235.

4) f. 94—111.

8vo, 17 Z. (Text: 13½ × 6cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Titelüberschrift f. 94ᵇ: كتاب [كفاية] كفاية. Verf. fehlt.

Anfang: . . . الحمد لله رب العالمين والصلوة وبعد فان كل كلمة اشتقاقية ان تجرد ماضية المفرد المذكر الغائب عن حرف زايد يسمي مجردا الخ

Nach allgemeinen Vorbemerkungen zerfällt dies grammatische Werk über Verbalbildung in 7 Kapp., beinahe ganz so wie bei مراح الارواح (No. 6807).

1. باب f. 95ᵇ في الصحيح، وهو ما سلمت حروفه الاصلية
2. باب 102ᵃ في المهموز، وهو ما كان احد اصوله همزة
3. باب 103ᵃ في المضاعف، وهو ما كان عينه ولامه من جنس واحد
4. باب 104ᵇ في المثال، وهو ما كان فاؤه وحده حرف علة
5. باب 105ᵇ في الاجوف، وهو ما كان عينه وحده حرف علة
6. باب 107ᵃ في الناقص، وهو ما كان لامه وحده حرف علة
7. باب 109ᵇ في اللفيف، وهو ما كان الاثنان من اصوله حرفي علة

Schluss f. 111ᵃ: نحو ليغزونّ وليرمينّ وليطوينّ ولم يغزونّ ولم يرمينّ ولم يطوينّ، تمت الكتاب،

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift c. 1150/1737.

6843.

1) Pet. 101, 5.

Eine kurze Grammatik. Anfang: نحمد الله استفتح والصلوة . . . الكلام ثلثة اشياء وهي اسم الخ

2) Mo. 42, f. 103ᵇ—110ᵃ.

Ein kurzes Gerippe der Grammatik, die Hauptfälle mit ihrem Namen aufführend; eine kurze Erläuterung zwischen den Zeilen oder am Rande.

3) Mf. 119, f. 1ᵇ—13.

Kurze Arabische Formlehre, mit Text und Uebersetzung des Vater unser beschlossen.

4) Mf. 469, f. 7—21.

Annotationes de lingua Arabica in Mauritania Tingitana usitata (s. No. 140, 2).

6844.

Essojûṭî führt in seinem Werke „Klassen der Sprachgelehrten“ über 2000 Grammatiker und Lexikographen auf, von denen ein grosser Theil die Grammatik im Allgemeinen oder auch in einzelnen Punkten behandelt und von denen Viele sich als Commentatoren oder Glossisten zur Geltung gebracht haben. Sein Werk umfasst die Zeit bis gegen Ende des 9. Jahrhunderts d. H., etwa bis 1500 n. Chr. Die Folgezeit bietet von grösseren systematischen Werken über die Grammatik wenig, über Einzelheiten mehr; Glossiren war die Hauptsache geworden. Von den zahllosen grammatischen Werken allgemeinen Inhalts geben wir im Folgenden eine kleine Auswahl, welche von Bedeutung und besonderem Interesse zu sein scheinen: sie möge als kleine Ergänzung zu den bereits besprochenen dienen.

1) احمد بن يحيى بن زيد البغدادى ابو العباس ثعلب † 291/904, u. d. T. اختلاف النحاة.

2) محمد بن احمد ابن كيسان الكوفى † 299/911, u. d. T. ك" ما اختلف البصريون والكوفيون فيه

3) احمد بن محمد بن اسمعيل المرادي ابو جعفر ابن النحاس † 338/949, u. d. T. المقنع فى اختلاف البصريين والكوفيين

4) احمد بن فارس القزوينى ابو الحسين † 395/1005, u. d. T. اختلاف النحاة.

5) عبد الرحمن بن محمد بن عبيد الله الانبارى ابو البركات † 577/1181, u. d. T. كتاب الانصاف فى مسائل الخلاف بين البصريين والكوفيين

6) عبد المنعم بن محمد بن عبد الرحيم الخزرجى ابن الفرس † 597/1201, u. d. T. ك" الخلاف بين نحاة البصرة والكوفة

7) محمد بن على بن احمد الحريري الحرفوشى † 1059/1649, u. d. T. نهج النجاة فيما اختلف فيه النحاة

8) احمد بن محمد بن ولاد بن محمد ابو العباس † 332/943, u. d. T. الانتصار لسيبويه على المبرد

9) عبد الله بن جعفر ابن درستويه ابو محمد † 347/958, u. d. T. الرد على الفراء und الرد على المفضل

10) احمد بن فارس † 395/1005, u. d. T. الانتصار لثعلب

11) محمد بن احمد بن محمد ابن فورّجة um 440/1048, u. d. T. التجنى على ابن جنى u. الفتح على ابي الفتح

12) احمد بن عبد الرحمن بن محمد اللخمى الجيانى ابو جعفر † 592/1196, u. d. T. الرد على النحاة

13) محمد بن الحسن الزبيدى † 379/989, u. d. T. الواضح فى العربية

14) ابو الفتح ابن جنى † 392/1002, u. d. T. محاسن العربية

15) محمد بن على بن محمد بن صالح المطرز † 456/1064, u. d. T. المقدمة المطرزة

16) ابو البركات الانبارى † 577/1181, u. d. T. الانوار فى العربية und ميزان العربية

17) عثمان بن عيسى البلطى † 599/1202, u. d. T. النير فى العربية

18) محمد بن عبد الله بن محمد المرسى ابو عبد الله † 655/1257, u. d. T. الضوابط النحوية فى علم العربية

19) احمد بن الحسن بن على البلشى المالقى ابن الزيات † 728/1328, u. d. T. قاعدة البيان وضابطة اللسان

20) اثير الدين ابو حيان † 745/1344, u. d. T. تذكرة فى العربية u. الشذرة الذهبية فى العلوم العربية

21) احمد بن محمد بن منصور الأشمونى † 809/1406, u. d. T. التحفة الادبية فى علم العربية

22) احمد بن محمد بن ابراهيم القبيشي الحناوى † 848/1444, u. d. T. الدرة المضيئة فى علم العربية

23) الجلال السيوطى † 911/1505, u. d. T. شوارد الفوائد فى الضوابط والقواعد

24) عبد الوهاب الشعرانى † 973/1565, u. d. T. المقدمة النحوية فى علم العربية

25) محمد بن يزيد بن عبد الاكبر البصري المبرّد ابو العباس † 285/898, u. d. T. المقرّب فى النحو

26) احمد بن يحيى ثعلب † 291/904, u. d. T. المصون فى النحو und الاوسط.

27) محمد بن احمد ابن كيسان † 299/911, u. d. T. المهذب فى النحو und علل النحو

28) محمد بن السري ابن السرّاج † 316/928, u. d. T. اصول النحو

29) محمد بن القاسم بن محمد ابن الانبارى † 328/940, u. d. T. الموضح فى النحو

30) احمد بن محمد بن اسمعيل ابن النحاس † 338/949, u. d. T. الكافى فى النحو

31) عبد الرحمن بن اسحق الزجّاجى ابو القاسم † 339/950, u. d. T. الايضاح فى النحو

32) عبد الله ابن درستويه † 347/958, u. d. T. الارشاد فى النحو

33) الحسن بن عبد الله بن المرزبان السيرافى ابو سعيد † 368/978, u. d. T. الاقناع فى النحو

34) الحسين بن احمد ابن خالَوَيْه † 370/980, u. d. T. الجمل فى النحو

35) الحسن بن احمد بن عبد الغفار الفارسى ابو على † 377/987, u. d. T. العوامل فى النحو und الايضاح und التكملة.

36) محمد بن الحسن الزُبَيْدى † 379/989, u. d. T. الابنية فى النحو

37) ابو الفتح ابن جنّى † 392/1002, u. d. T. الخصائص فى النحو und المنتصف und التلقين und التصريف الملوكي

38) عبد القاهر بن عبد الرحمن الجرجانى † 474/1081, u. d. T. الجمل فى النحو und العمدة فى التصريف

39) المبارك بن الفاخر بن محمد ابو الكرم † 500/1106, u. d. T. المعلّم فى النحو

40) محمود بن حمزة بن نصر الكرمانى † c. 500/1106, u. d. T. الافادة فى النحو

41) احمد بن محمد بن احمد الميدانى † 518/1124, u. d. T. الانموزج فى النحو

42) سليمان بن محمد بن عبد الله ابن الطراوة † 528/1134, u. d. T. الترشيح فى النحو

43) محمد بن على بن احمد الحلّى ابن حميدة † 550/1155, u. d. T. الروضة فى النحو

44) محمد بن يحيى بن على الزَبيدي † 555/1160, u. d. T. مقدمة فى النحو

45) احمد بن عبد الجليل التدميرى † 555/1160, u. d. T. التوطئة فى النحو

46) محمد بن ابي القاسم البقالى زين المشايخ † 562/1167, u. d. T. تقويم اللسان فى النحو

47) على بن خليفة بن على الموصلى ابن المنقّى † 562/1167, u. d. T. المعونة فى النحو

48) عبد الله بن احمد البغدادى ابن الخشاب † 567/1171, u. d. T. اللامع فى النحو

49) الحسن بن صافى ملك النحاة ابو نزار † 568/1172, u. d. T. العمدة فى النحو und الحاوي

50) سعيد بن المبارك بن على ناصح الدين ابن الدهان † 569/1173, u. d. T. الفصول فى النحو u. الدروس.

51) محمد بن احمد بن هشام بن ابراهيم اللخمى † c. 570/1174, u. d. T. الجمل فى النحو

52) عبد الرحمن بن محمد الانبارى † 577/1181, u. d. T. لمع الادلّة فى النحو und الوجيز فى التصريف

53) عبد الرحمن بن عبد الله بن احمد السهيلى † 581/1185, u. d. T. نتائج الفكر فى علل النحو

54) المبارك بن محمد بن محمد الجزري ابن الاثير † 606/1209, u. d. T. البديع فى النحو u. الباهر.

55) عيسى بن عبد العزيز بن يَلَلَّبَخْت الجزولى البربري ابو موسى † 607/1210, u. d. T. المقدمة الجزولية

56) عبد الله بن الحسين بن عبد الله العكبرى † 619/1219, u. d. T. التلخيص فى النحو und الترصيف und التهذيب und التلقين.

57) احمد بن الحسين بن احمد الاربلى ابن الخبّاز † 637/1239, u. d. T. النهاية فى النحو

58) عمر بن محمد بن عمر الاشبيلى ابو على الشلوبين † 645/1247, u. d. T. التوطئة فى النحو

59) عبد الوهاب بن ابراهيم بن عبد الوهاب الزنجانى um 654/1256, u. d. T. المبادي فى التصريف und الهادي فى النحو والصرف und منن الهادي

60) عبد الرحمن بن اسمعيل بن اسمعيل الدمشقى ابو شامة † 665/1267, u. d. T. المقدمة فى النحو

61) على بن مومن بن محمد الاشبيلى ابن عصفور † 669/1270, u. d. T. الممتع فى التصريف

62) ابن مالك † 672/1273, u. d. T. التصريف

63) اسمعيل بن محمد بن اسمعيل الحضرمي قطب الدين † 676/1277, u. d. T. اساس التصريف

64) عبد الله بن عمر بن محمد البيضاوى † 685/1286, u. d. T. لبّ الإلباب فى علم الاعراب

65) عبيد الله بن احمد بن عبيد الله الاشبيلى ابن ابي الربيع † 688/1289, u. d. T. الملخّص فى النحو

66) عمر بن اسمعيل بن مسعود الفارقى † 689/1290, u. d. T. المقدمة فى النحو

67) الحسين بن على السغناقى حسام الدين † 710/1310, u. d. T. النجاح فى التصريف

68) اثير الدين ابو حيّان † 745/1344, u. d. T. اللمحة فى النحو u. ارتشاف الضَّرَب من لسان العرب u. المُبْدِع فى التصريف.

69) يحيى بن محمد بن احمد الحارثى † 752/1351, u. d. T. مفتاح الالباب لعلم الاعراب

70) علي بن محمد بن عبد العزيز ابن الدُّرَيْهِم † 762/1361, u. d. T. التصريف وحلة التعريف "ك

71) محمد بن محمد بن الخضر القرشى العَيْزرى † 808/1405, u. d. T. سلسال الضَّرَب فى كلام العرب

72) محمد بن محمد بن محمد ابن الجزري † 833/1430, u. d. T. الجوهرة فى النحو

73) محمد بن حمزة بن محمد ابن الفنرى † 834/1431, u. d. T. اساس التصريف

74) احمد بن محمد بن ابراهيم الفيشى الحِنّاوى † 848/1439, u. d. T. المقدمة الحنّاوية

75) الجلال السيوطى † 911/1505, u. d. T. الاقتراح فى أصول النحو und جمع الجوامع فى النحو und المساعد العلية فى القواعد النحوية und همع الهوامع und منبع الفوائد فى ترتيب الضوابط والقواعد und الفية فى النحو والتصريف (= الفريدة "الة).

76) ابراهيم الشبستري um 920/1514, u. d. T. التائية فى النحو

77) عصام الدين الاسفرائنى † 944/1537, u. d. T. الفريد فى النحو

78) الحسين بن على الحِصْنى um 953/1546, u. d. T. المقدمة الكافية

79) محمود بن پير على البرتوى † 981/1573, u. d. T. كفاية المبتدي فى التصريف

80) محمد بن حسين بن عبد الصمد الحارثى بهاء الدين † 1031/1622, u. d. T. التهذيب فى النحو

81) محمد بن صالح بن محمد الغزى التمرتاشى † 1035/1626, u. d. T. الفية فى النحو

82) عبد الرحمن بن عيسى بن مرشد المرشدى † 1037/1627, u. d. T. (منظومة) ترصيف التصريف

83) على بن ابراهيم بن احمد الحلبى نور الدين † 1044/1634, u. d. T. التصريف "ك

84) على بن عبد الواحد بن محمد السجلماسى † 1057/1647, u. d. T. منظومة فى النحو und "م فى الصرف

85) محمد بن محمد بن محمد الغزى نجم الدين † 1061/1651, u. d. T. البهجة فى النحو und منظومة فى التصريف

86) احمد بن على بن محمد الحكمى منلير † 1075/1664, u. d. T. الروض الانيف فى النحو واللغة والتصريف

87) محمد بن سعيد المربعتى السوسى † 1090/1679, u. d. T. منظومة فى النحو

88) محمد بن محمد الفلانى الكشناوي السودانى † 1154/1741, u. d. T. بلوغ الارب من كلام العرب فى علم النحو

---

89) محمد بن على بن هانئ السبتى اللخمى † 733/1333, u. d. T. انشاد الضوالّ وارشاد السؤال فى لحن العامة

90) محمد بن احمد بن محمد الكلبى ابن جُزَيّ † 741/1340, u. d. T. الفوائد العامة فى لحن العامة

---

8. für fremde Sprachen.

6845. Lbg. 821.

1) f. 1—16.

27 Bl. 8vo, 13 Z. (20×15; 12½×6cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: Lederband. — Titel (f. 1a und Vorrede f. 2a):

المفاتيح الدرّية فى اثبات القوانين الدرّية

Verfasser fehlt; nach f. 16b:

مصطفى بن ابي بكر السواسي

Anfang f. 1b: سبحان الذي اخلص الانسان بالنطق من عالم الجماد والعجماء . . . وبعد فلما كان

غالب اسرار الحق علت كلماته ممنوعة علي السن العارفين باللغة الفارسية الخ

Kurze Anleitung zum Persischen, von Muçṭafā ben abū bekr *essiwāsī*. Beginnt mit باب المصدر, schliesst mit den Zahlwörtern.

Schluss f. 16ᵇ: ليكونا هذان لاولي الالباب . . . مفتاح كلماته . . . لله الحمد في الاولى والآخرة وعلى رسوله الصلوة الخ

Schrift: Türkische Hand, klein, fein, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift im J. 1208 Moh. (1793) von السيد علي بن محمد.

2) f. 16—27.

Von derselben Hand und demselben Verf. eine Abhandlung über Formbildung des Persischen und Türkischen Verbums.

6846. Do. 190.

1) f. 1—9.

43 Bl. 4ᵗᵒ, 19 Z. (23 × 18; 16 × 8½ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, doch in der unteren Hälfte fleckig. — Papier: gelblich, ziemlich stark und glatt. — Einband: brauner Lederbd mit Goldverzierung. — Titel u. Verfasser fehlt.

Kurze Arabische Formlehre in Persischer Sprache; zuerst die Verbalnomina, dann die Formen des Plurals behandelt; alsdann werden die durch die schwachen Buchstaben herbeigeführten Aenderungen der Formen besprochen.

Anfang f. 1ᵃ: بدان اسعدك الله تعالي في الدارين كه الفاظ ثلاثي بر دو نوعست مجرّد ومزيد فيه وثلاثي مجرد است كه درو سه حرف باشد الخ

Schluss f. 9ᵃ: ووزن تفاعل چون تهاّم متهاّم ووزن استفعال چون استتمام مستتم مستتمّ، تمت

Schrift: Persischer Zug, klein, deutlich, etwas vocalisirt. Der Text in rothen Linien. — Abschrift im J. 1181 Raǵab (1767). — F. 9ᵇ—17ᵃ sind leer geblieben.

6847. Dq. 11.

137 Bl. 8ᵛᵒ, 9 Z. (21½ × 14½; 12½ × 7⅓ᶜᵐ). — Zustand: lose im Deckel. Der untere Rand, weniger der obere, wasserfleckig. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: brauner Lederdeckel mit Klappe. — Titel u. Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, 10 Blätter. Das Werk beginnt hier in der Mitte des 2. Kap. des 1. قسم.

3. Kap. f. 2ᵃ في الاسماء الموصولة، واين را نيز مبهمه كويند واسماء اشارت كويند واسماء نواقص نيز كويند وهي الذي والتي ومن وما الخ

Allerdings steht im Text: Kapitel 2; allein da es ohne Lücke den folgenden Kapiteln 4. 5 etc. vorangeht, auch an keiner Stelle desselben (etwa mit Auslassung der Ueberschrift) ein neues Kapitel anfangen kann, so ist obige Aenderung nothwendig.

Es ist eine Darstellung der Arabischen Formlehre in Persischer Sprache. Dieselbe zerfällt in 3 قسم, deren jedes in eine Anzahl Kapitel (und diese in فصل) zerfällt.

Das 1. قسم handelt über die Nomina.

4. Kap.	16ᵃ	في اسماء ظروف الزمان
5. „	24ᵇ	في ظروف المكان
6. „	32ᵇ	في اسماء الافعال
7. „	44ᵃ	في الاسماء الجارية مجري الاصوات
8. „	48ᵇ	في المصادر والمثناة والمضافة
9. „	56ᵇ	فيما ينتصب باضمار الفعل
10. „	60ᵇ	في اسماء التوكيد
11. „	63ᵃ	في الاسماء المبنية مع غيرها
12. „	68ᵇ	في الاسماء المفردة
2. قسم	80ᵃ	في الافعال
1. Kap.	80ᵃ	في افعال منصرفة
2. „	83ᵇ	في غير المنصرفة
3. „	89ᵃ	في الافعال الامرية
4. „	91ᵇ	في افعال متفرقة
3. قسم	97ᵃ	في الحروف
1. Kap.	97ᵃ	في الحروف الجارّة للاسماء
2. „	101ᵃ	في الحروف الناصبة
3. „	105ᵇ	في نواصب الفعل المستقبل.
4. „	107ᵃ	في الجوازم
5. „	108ᵇ	في الحروف العاطفة
6. „	110ᵃ	في الادغام
7. „	115ᵃ	في الامالة
8. „	117ᵃ	في حروف مفردة غير عاملة
9. „	124ᵃ	فيما يكون اسما وفعلا وحرفا او اسما وحرفا او فعلا وحرفا
10. „	126ᵇ	في معاني حروف المعجم

Schluss f. 187b: ومكاكين والاصل مكاكيك
واز تنا چنانكه شاعر كويد
قد مر يومان وهذا الثالي وانت بالهجران لا تبالي
ازال الثالث تم الكتاب بعون الله الملك الوهاب

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, sehr gefällig, gleichmässig, ganz vocalisirt. — Ueberschriften und Stichwörter roth. — Abschrift c. 1100/1688.

6848. Mq. 281.

2) f. 71—84.

8vo, 19 Z. (20×13½; 14½×7cm). — Zustand: die Blätter fast alle lose; sonst ziemlich gut. — Papier: gelb, auch weisslich, glatt, zum Theil stark. — Einband: schwarzer Lederband mit Klappe (zusammengebunden mit 1). — Titel nach der Vorrede:

قواعد الفرس

Verfasser fehlt.

Anfang: الحمد لله الذي منحنى من تواتر نعمائه تدوين قواعد الفرس بكرامته والطافه . . . [وبعد] فهذه رسالة مشتملة على القواعد الفرسية ومكتفية لمن حفظها بمعرفة لسان الفارسية الخ

Grammatik der Persischen Sprache, in 4 Kapiteln, kurz gefasst; der Verf. lebt im 10. (oder 11.) Jahrhdt d. H., jedenfalls nach dem von ihm citirten الجامى † 898/1493. Er hat ziemlich viel Beispiele, auch aus persischen Dichtern.

1. باب 71b في احوال الاسم وهو ما جاز ان يخبر عنه اما بفعل الخ

2. باب 77b في احوال الفعل وهو الذي دل على معنى مستقل مقترن باحد الازمنة الخ

3. باب 81b في احوال الحرف الحرف ما دل على معنى مستقل بنفسه منها از وهي لابتداء الغاية اعنى مدلولها الابتداء الخ

Das 4. Kapitel sollte handeln: في تعداد الاسم وترجمته بالتركية سواء كان عينا او معنى Dies ist aber hier ganz fortgelassen.

Das 3. Kapitel schliesst f. 84b: واعلم ان فا ووا لا تدخلان الا علي المصدر والفعل لانهما بمعنى الحدوث والله اعلم بالصواب الخ

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gefällig, vocallos. Der Text bis f. 83 in rothen Linien. — Abschrift c. 1100/1688.

Bl. 85—88 enthalten Arabische, Persische, Türkische Verse, auch etwas in Prosa, ohne besonderen Werth. Ebenso f. 71c, wo u. a. der Unterschied zwischen عشق und محبة angegeben wird.

Dieselbe Grammatik vorhanden in Mq. 629, f. 109—124.

8vo, 23 Z. (21⅔×16; 17×10cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ohne Flecken. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken (zus. mit den übrigen Stücken). — Titel u. Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, gross, deutlich, gefällig, vocallos. Ueberschriften und Stichwörter roth. — Abschrift von ابراهيم بن عمر im J. 1144 Raǵab (1732).

6849. Mo. 33.

343 Bl. 8vo, 11 Z. (18×12; 11×5½cm). — Zustand: sonst gut, aber an der oberen Ecke der ersten 35 Blätter, besonders im Anfang, wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Lederband; die Deckel mit rothem Plüsch bezogen. — Titel f. 1a oben in kleiner Schrift [u. f. 2b Ueberschrift (aber bloss die 3 ersten Wörter)]:

كتاب الملحقات بدانستن من اللغة الرومية

In der Vorrede steht noch f. 6a: وانسترفية. Verf. fehlt.

Anfang f. 2b: الحمد لله الذي انطق السنة الانام بتسبيحه وتحميده . . . اما بعد فان التتبع في اللغة والعبرات والغياصة في الالفاظ والاصطلاحات الخ

Zur Kenntniss der Dinge und gleichsam Einführung in die Weisheit dient die Sprache; was von einer gilt, gilt um so mehr von verschiedenen Sprachen und der Hinweis auf den Schöpfer wird durch sie bestärkt und vermehrt. Auf Grund solcher Wahrnehmung hat Sulṭān Moḥammed ben murād eine Sammlung von nicht-arabischen Sprachbüchern zu machen angeordnet. Demgemäss hat der Verfasser, von der Persischen Sprache ausgehend, hier das Griechische und Serbische zusammengestellt behandelt. Das Werk ist in 3 Kapitel getheilt nebst Vorrede in 2 Abschnitten (اشارتان), deren 1. f. 6b von der Aussprache der Griechen, der 2. f. 12a von der der Serben handelt.

1. باب 14ᵇ باب المصادر
2. باب 25ᵇ باب المشتقات
3. باب 67ᵃ باب الاسماء

Diese 3 Kapitel enthalten Wörterverzeichnisse in 3 neben einander herlaufenden Reihen, zuerst Persisch, dann Griechisch, dann Serbisch. Bl. 107—109ᵃ folgt ein Abschnitt über die Suffix-Pronomina; dann f. 109—112 ein Verzeichniss der Zahlen, gleichfalls in 3 Reihen.

Damit hört das Werk auf f. 112ᵇ u. 113ᵃ: تم كتاب الملحقات . . . والحمد لله الخ

Der Verfasser lebt um $^{870}/_{1465}$.

Schrift: klein, hübsch, gleichmässig, vocalisirt. — Abschrift c. $^{1100}/_{1688}$.

Ausserdem ist in diesem Bande enthalten, von derselben Hand geschrieben, vielleicht auch von demselben Verfasser herrührend:

1) f. 114ᵇ—119ᵃ eine Zusammenstellung der Zahlen 1—1000 im Arabischen, Griechischen, Serbischen, in 3 Reihen neben einander.

2) f. 120ᵇ—140ᵇ Sentenzen (احكام الحكماء). Die Grundlage ist der Arabische Satz (roth geschrieben), darüber zunächst die Griechische Uebersetzung mit Arab. Buchstaben umschrieben, darüber dasselbe in Griech. Schrift (roth).
Zuerst: كل شيء تقصد عمله ينبغي لك ان تشاور الخ
Zuletzt: يفسد في طريق المعيشة فريتها السلاح والشرع

3) f. 141ᵇ—234. In ebensolcher Weise die Geschichte des Königs Krösus und des Weisen Solon. حكاية الملك قريسواس وسولون الحكيم
Zuerst: كان في ايام ملكة ابناء بختنصر في ارض الآسيا ملك
Zuletzt: حتى بقى مثل لنعمائه في جميع الامم الكاينة في الآسيا

4) f. 235—343 sind Europäische Alphabete und Schriftzüge von 2, 3, 4 Buchstaben; die Foliirung ist also von rückwärts zu nehmen.
a) das Griechische Alphabet, f. 343—300.
b) „ Lateinische „ f. 299—285.
c) „ Slavische „ f. 284—235.

6850.

Hier sind zu erwähnen die Werke:

1) قصيدة في قواعد لسان الترك von محمد بن مصطفى بن زكرياء الدوركي † $^{718}/_{1318}$.

2) زهر الملك في نحو الترك von محمد بن يوسف الاندلسى ابو حيان † $^{745}/_{1344}$.

3) الادراك للسان الاتراك von demselben.

4) الدرة المضيئة في اللغة التركية von عبد الرحمن بن ابي بكر العيني † $^{893}/_{1488}$.

5) منطق الخرس في لسان الفرس von محمد بن يوسف الاندلسى † $^{745}/_{1344}$.

6) ر" في لغة الفرس ومزيتها von ابن كمال باشا † $^{940}/_{1533}$.

II. Schriften über Einzelheiten.

6851. Lbg. 964.

7) f. 96ᵇ.

8ᵛᵒ, 31 Z. ($20^1/_4 \times 14$; $15^1/_2 \times 7^1/_2$ᶜᵐ). — Zustand: 1 loses Blatt, fleckig. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Titel f. 96ᵃ:

ك" الاخبار المروية في سبب وضع العربية

Verf. fehlt; es ist: السيوطي

Anfang f. 96ᵇ: هذا جزء جمعت فيه الاخبار المروية . . . قال ابو بكر محمد بن القاسم (ابن) الانباري في اماليه حدثني بعض اصحابنا الخ

Der Anfang des Heftes, in welchem Essojûṭî † $^{911}/_{1505}$ über die Ursprünge der Arabischen Grammatik als Wissenschaft berichtet. (S. Lbg. 294, 1.) Die Seite hört auf mit den Worten: قال العتبي كتب معاوية الى زياد يطلب عبيد الله

Schrift: sehr klein, fein, gleichmässig, gefällig, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift im J. $^{1090}/_{1679}$.

HKh. I 230.

6852. Lbg. 294.

1) f. 2. 3ᵃ.

20 Bl. 8ᵛᵒ, 31 Z. ($20^1/_4 \times 14$; $15^1/_2 \times 9^1/_2$ᶜᵐ). — Zustand: das obere Viertel (auch im Text) und der untere Rand wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. Das Vorhandene beginnt f. 2ª: عبيد الله ابنه فلما قدم عليه كلمة فوجده يلحن فرده الى زياد وكتب اليه كتابا الخ.

Es ist unmittelbare Fortsetzung u. Schluss derselben Abhandlung. Vgl. Spr. 2005, 14.

Schluss f. 3ª: ان واضع التصريف معاذ بن مسلم الهراء وانه تحرف على شيخنا بمعاذ وكانت وفاته اي معاذ هذا سنة سبع وثمانين ومائة انتهي والله سبحانه وتعالى اعلم وهو حسبي . . . وصلى الله على من لا نبي بعده،

Schrift: klein, fein, gefällig, gleichmässig, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift (nach f. 7ª) im J. 1090/1679 von عبد الوهاب بن يحيى الدين بن تقى الدين السلطي الدمشقى

F. 1ª enthält von neuerer Hand einen allgemeinen Titel für die 3 Abhandlungen dieses Bandes, speciell darin den der 3. Abhandlung.

Hieher gehört die Schrift desselben Verfassers: السلسلة الموشحة فى علوم العربية

6853. We. 1722.

4) f. 88—90ª.

Format etc. und Schrift wie bei 1); nur ist das Papier dünn und die Schrift kleiner. — Titel f. 88ª von anderer Hand: فى علل النحاة. Er ist nach der Vorrede:

رسالة الاشباه برفع الاشتباه

Der Verfasser fehlt; es ist:

محمد بن عيسى بن كنان

Anfang f. 88ᵇ: الحمد لله حمدا يوافى نعمه ويكافى مزيده . . . وبعد فهذه رسالة جامعة ونجمة نيرة ساطعة الخ

Die Thätigkeit der Grammatiker, sagt Mohammed ben 'Isā *ibn kennān* † 1153/1740 (No. 1531), ist auf die Form der Sprache gerichtet, andererseits aber auch auf die Feinheiten des Ausdrucks. Das Aufstellen ihrer Grundsätze verfolgt also 2 Richtungen; die erstere ist die vorwiegende.

Die Abhandlung beginnt: اعلم ان اعتلال النحويين على قسمين علة تطرد على كلام العرب وتنساق الى قانون لغتهم وعلة تظهر حكمتهم وتكشف عن صحة اغراضهم ومقاصدهم الخ.

Der Verfasser stellt für den Theil, der die Formen behandelt, ganz kurz 24 Sätze oder Arten auf. Zuerst: علة سماع نحو قولهم امراة ثَدْيَا ولا يقال رجل اثدي ليس له علة سوي السماع، الخ

Schluss f. 90ª: لا والسراط والميزان فهذا مما لا يدخل العقل فيه سوي النقل والايمان آمين حقق الله قلوبنا بالايمان وخلقنا مريدين صده بالبيان والبرهان وصلى الله على سيدنا محمد وآله وسلم،

Abschrift vom J. 1151 Ǵom. II (1738).

F. 90ᵇ und 91ª enthält einige Notizen aus الرضى الغزي des كتاب الملاحة فى صنعة الفلاحة الدمشقى الشافعي, von derselben Hand.

6854. We. 1771.

23) f. 128ª.

8ᵛᵒ, 24 Z. (21 × 15½; 18½ × 12ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang f. 128ª: وبعد فلما كان علم العربية المسمي بعلم الادب علما يحترز به لفظا وخطا عن الخلل فى كلام العرب الخ

Abhandlung über die Gegenstände, mit denen sich Grammatik und Rhetorik beschäftigt.

Schluss: ولا يخفى ان ذلك المعنى متفرع على المشابهة فهي علاقته على ما حققه السيد فى شرح المفتاح،

Schrift: gross, dick, rundlich, vocallos, deutlich. — Abschrift c. 1200/1785.

Mq. 180ᵇ, f. 99ᵇ.

Die Frage des بدر الدين ابن الدمامينى † 827/1424, in wiefern sich aus Traditionsstellen grammatische Regeln herleiten lassen, beantwortet von سراج الدين البلقينى † 805/1402.

6855.

1) We. 1808, 7, f. 36ᵇ—37.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel fehlt.

Anfang: باب معرفة الاعراب، الكلمات اسم وفعل وحرف فالاسم ما دخله ثلاث الجرّ والتنوين والتعريف الخ

Behandelt die Flexionen.

Schluss f. 37ᵇ: والمعرب بالحروف الامثلة الخمسة هذه قواعد الاعراب التى يعلم منه . . .

2) Lbg. 600, 2, f. 42ᵇ—44ᵃ.

8ᵛᵒ, 15 Z. (Text: 14 × 8½—9½ᶜᵐ). — Titelüberschrift: رسالة الميدانية

Anfang: حروف المد ثلاثة الالف الساكنة المفتوح ما قبلها الخ

Handelt über المد und über النون الساكنة und التنوين. Unbedeutende Abhandlung, nach der Ueberschrift vielleicht von احمد بن محمد الميدانى † 518/1124 verfasst.

Schrift: gross, kräftig, geläufig. — Abschrift um 1200/1785.

3) Lbg. 941, 7, f. 62ᵇ.

Excurs des ابو الصفا خليل المقري über die 10 Arten von Medda; zugleich auch 6 Verse darüber.

6856. Pm. 713.

1) f. 2—8ᵃ.

48 Bl. 8ᵛᵒ, 20—21 Z. (17⅓ × 12½; 13⅓ × 9ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut; am oberen Rande wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel und Verfasser f. 2ᵃ:

شرح الالفات المبتدءات في الاسماء والافعال لابي بكر محمد بن القاسم بن بشار الانباري

Anfang f. 2ᵇ: ذكر الالفات التى يبتدأ بها في اوايل الافعال، قال ابو بكر ... اعلم ان الالفات المبتدأ بها في الافعال ستّ الف اصل والف قطع والف وصل والف استفهام والف الخبر عن نفسه والف ما لم يسم فاعله، الخ

Ueber das Anfangs-Elif bei den Verbal- und Nominalbildungen, von Moḥammed ben elqāsim ben beššār abū bekr *ibn elanbārī*, geb. 271/884, † 328/940 (327). — Ueber die Nominalbildung beginnt der Abschnitt f. 6ᵃ: ذكر الالفات المبتدءات في الاسماء، قال ابو بكر اعلم ان الفات الاسماء اربع الف اصل والف قطع والف وصل والف استفهام، الخ

Schluss f. 8ᵃ: وواحد اولي ذي (ذو) وواحد اولات ذات وهذان الحرفان ليس من اسماء الاشارة اذ كان اولوا مال بمعنى اصحاب مال واولات بمعنى صاحبات يقاس على ما شرحنا ما يرد مما يشاكله ان شاء الله تعالي،

Schrift: kleine gefällige Gelehrtenhand, gleichmässig, vocalisirt. — Abschrift vom J. 508 Šaʿbān (1115) von عبد الواحد بن احمد الثقفى. — Nicht bei HKh.

F. 8ᵇ 2 kleine Gedichte auf ـيها (Basīt), zu 10 und 8 Versen. Das 1. beginnt:

ميلوا الى الدار من ليلى نحيّيها نعم ونسألها عن بعض اهليها

Das zweite:

انافي عند ليلى فرط حبّيها ولوعة لي ابديها واخفيها

Der Name des Verfassers ist bei dem stark beschnittenen Blatte nicht zu erkennen, er ist aber ابو عبادة البحتري.

Von derselben Hand, wie das Vorige, aber enger und gedrängter.

6857. Lbg. 471.

32) f. 82—83ᵃ.

Format etc. u. Schrift wie bei 19). — Titel fehlt. Nach HKh.: **عمدة الادباء في معرفة ما يكتب بالالف والياء**

Verfasser nach der Unterschrift:

عبد الرحمن بن محمد بن ابي سعيد الانباري

Nach Cod. Par. Suppl. 683 (und We. 348):

عبد الرحمن بن محمد بن عبيد الله بن ابي سعيد الانبارى كمال الدين ابو البركات

Anfang: الحمد لله على توالي الالاء والصلوة ... اما بعد فهذه نبذة كافية في معرفة ما يكتب بالالف والياء فالله تعالي ينتفع بها ... اعلم ان معرفة ما يكتب بالالف والياء انما تكون في كل كلمة آخرها الف مفردة والكلمة لا تخلو من ان تكون اسما او فعلا او حرفا الخ

Ueber Gebrauch von ا und ي im Ausgang der Wörter (mit schwachem Radical), von ʾAbd erraḥmān ben moḥammed ben ʿobeid allāh ben abū saʿīd *elanbārī* kemāl eddīn abū ʾlberekāt † 577/1181.

Schluss: حتى يوجد دليل النقل عن الاصل ولو لم يوجد فوجب التمسك بالاصل وكذلك حكم كل فرع التبس باصل ان يحمل على هذا الاصل، تمت

HKh. IV 8301. — F. 83ᵇ. 84ᵃ leer.

6858. We. 1736.

2) f. 11—18.

8vo, 21 Z. (21¼ × 15½; 15 × 9½—10cm). — Zustand: ziemlich gut, nicht frei von Wurmstichen. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel f. 11a:

رسالة فى الفرق بين علم الجنس واسمه وعلم الشخص والنكرة

Verfasser fehlt.

Anfang f. 11b: نحمدك اولا حمدا يستغرق اجناس الحامد ونصلي ونسلم ثانيا علي العلم الفرد ... وهذا ما اشتدت له حاجة كل طالب راغب فى تحصيل الفوايد المنتشرة الخ

Grammatische Abhandlung, Unterschied zwischen Gattungs- und Personennamen und Indefinitum. Zerfällt in Vorwort, تنبيه und Schlusswort.

11b المقدمة فى بيان تحقيقه وما يتبع ذلك اذ لولم تعرف الوضع الخ

12b التنبيه فى بيان تحقيق الفرق بين علم الشخص واسم الجنس وعلمه والنكرة وذلك هو المقصود بالذات،

16b الخاتمة فى امور تمس الحاجة اليها وتكون مقسمة لما سبق لك من الابحاث

Schluss f. 18a: وكذا الحال فى الادراك ولكن ذلك آخر ما جري علي اللسان بمن ذي الاحسان واظنه لسان السيد المحقق والعلامة المدقق السيد البليدي حفظه الله تعالي وان نسب لغير فلا يكون حقيقة فان غالبه فى حاشيته على الاشمونى والله اعلم

Wahrscheinlich von البليدي, denn das Meiste kommt in seiner Glosse zu der التحفة الادبية, einer grammatischen Qaçîde auf ل, von احمد بن محمد بن منصور الأشمونى † 809/1406 vor.

Schrift: gross, hintenüberliegend, kräftig, deutlich, vocallos. Ueberschriften und Stichwörter roth. — Abschrift c. 1100/1688.

6859. Pm. 311.

2) f. 30b—36a.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel fehlt.

Anfang: حركات الاعراب تسمي الرفع والنصب والجرّ وهي الحركات المختلفة التى تحدث فى آخر الاسم بعوامل مختلفة تدخل عليه كقولك جاءنى الرجل ورايت الرجل ومررت بالرجل وحركات البناء تسمي الضم والفتح والكسر الخ

Ueber die Vocalisirung der Wörter in ihren Endungen, mit oder ohne Artikel, je nach ihren besonderen Verbindungen. Das Stück ist in viele kleine فصل getheilt. Zuerst:

فصل فى اسم المعرفة والنكرة، فصل التنوين الخ

Schluss f. 34a: وينصب المعدود مفردا منكرا فى غير ذلك كقولك احد عشر درهما وعشرون ثوبا وتسعون دينارا، تمت

F. 36b und 37a leer.

6860. Mq. 72.

14) 4 Bl.

8vo, 20 Z. (19 × 14½; 15½ × 12cm). — Zustand: ziemlich fleckig und unsauber. — Papier: gelb, stark, glatt.

Ein Bruchstück, die Bildung des unregelmässigen Arabischen Plurals behandelnd in einer grossen Anzahl von Kapiteln, von denen hier das 7. (Schluss) bis 29. (Anfang) vorhanden (meistens mit Unterabtheilungen).

Das 8. beginnt f. 1a unten: الباب الثامن فيما يجمع على فُعَل وهو فصلان، الاول فى فُعْلة تجمع على فعل كالشُّعْبة وهى الغصن فى اعلى الشجر والعقبة الخ

Das 29. handelt f. 4b unten: الباب التاسع والعشرون فيما يجمع على فعاليل وما جاء من الصفات وفصوله اربعة، الاول فى فعلول كالعرقوب والغرضوف الخ

Schrift: ziemlich gross, eng, gedrängt, vocallos, deutlich, öfters auch ohne diakritische Punkte. Ueberschriften roth. — Abschrift c. 1000/1591.

6861. Spr. 1970.

3) f. 19a—22.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang f. 19a: اللهم انا نسئلك ان تنور بالعلم قلوبنا وتفتح للحكمة اسماعنا ... وبعد فان الامام العلامة الحافظ ابا عبد الله محمد بن مالك الطائى رحمه قال فى كتابه تسهيل الفوايد ولا تلقى دون شذوذ فى هذا الجمع مع اربعة اصول زايد الا ان يكون حرف لين رابعا انتهي الخ

Grammatische Erörterung über einige Plural-Bildungen, mit Rücksicht auf eine Stelle in dem تسهيل الفوايد des محمد ابن مالك الطائى.

Schluss f. 22ᵇ: مثل قنديل وقناديل وعصفور وعصافير ونحو ذلك مما قدمناه وشبهه، بهذا انتهي القول فى هذه المسئلة ولو شئت اطالة القول فيها والاستظهار بتكثير الادلة ... لفعلت ذلك ولكنى اثرت الايجاز ... وحسبك من القلادة ما احاط بالجيد وبالله تعالي المستعان وعليه التكلان ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم وصلى الله على سيدنا ... واليه المرجع والمآب،

6862.

1) We. 1824, 3, f. 5ᵇ—6ᵇ.

Format etc. und Schrift wie bei 2). — Titel fehlt: s. Anfang. Verfasser fehlt; wahrscheinlich: ابن كمال باشا

Anfang f. 5ᵇ: الحمد لوليه والصلوة علي نبيه وبعد فهذه رسالة فى نسبة الجمع، اعلم ان الجمع لا ينسب اليه الا اذا لم يكن له واحد اصلا كالاعرابي ولا يكون له واحد من لفظه كالرّبابي او يكون علما كالاغاري او جاريا مجراه كالانصاري الخ

Ueber die Nisbe bei Pluralen, wahrscheinlich von Ibn kemāl bāšā † 940/1533.

Schluss f. 6ᵇ: لما عرفت انه لا ينسب اليه لكان علما كالهوازنيّ والجدابنيّ وان أراد انه لا ينسب اليه اذا لم يكن علما فلا وجه لتخصيص الوزن المذكور له فان الحكم فى وزن الانصار ايضا كذلك، تمت

2) We. 1773, 12, f. 154ᵃ·ᵇ.

Format etc. und Schrift wie bei 10).

Dasselbe Werkchen. Titel im Anfang. Verfasser fehlt.

3) We. 1772, 16, f. 63ᵇ—64ᵇ.

Format etc. und Schrift wie bei 7).

Dasselbe Werkchen. Titel steht im Anfang. Verfasser fehlt.

4) Lbg. 471, 17, f. 57.

Format etc. und Schrift wie bei 6).

Dasselbe Werkchen. Titel steht im Anfang. Verfasser fehlt.

5) Mo. 37, f. 2ᵃ.

Stück Commentar zu einem grammatischen Werke; handelt über Dual- und Plural-Bildung. Zuerst ist von كلا die Rede.

6863. We. 1962.

9) f. 136—139.

8ᵛᵒ, 23—27 Z. (17½×11; 12½—13½×5½ᶜᵐ). — Zustand: lose Blätter, fleckig; Bl. 139 oben am Rücken schadhaft, auch am Text. — Papier: gelb, zieml. stark u. glatt.

Bruchstück aus einem grammatischen Werk; handelt über die Verwendung des Duals in Fällen wie القمران für القمر والشمس (genannt التقليب und التغليب).

Fängt hier an: احد لفظ الي الاخر مع مقامه فى معناه والفرق ان الاول وضع لفظ الاب على الام الخ

Am Rande öftere Glossen. — Beides von der kleinen Hand des ابن كنان (wahrscheinlich von ihm selbst verfasst).

6864. Pm. 671.

11) f. 90ᵇ—91ᵇ.

Format etc. u. Schrift wie bei 7). — Viele Glossen am Rande, einige zwischen den Zeilen. — Titelüberschrift: ر الظرف المستقر

Verfasser: محمد الخادمي

Anfang: باسمه سبحانه ونسئله احسانه، هذه شعشعة وزبدة ... اعلم ان الظرف سواء كان حقيقيا مطلقا او مجازيا كالحروف الخ

Ueber den Locativ-Ausdruck, von Moḥammed elḫādimī abū sa'īd, um 1156/1743 am Leben.

Schluss: فيكون الاسم الواقع بعده مرفوعا على الفاعلية على اىّ حال واما فى الضمير الذي انتقل من متعلقه فيعمل مطلقا اتفاق، تمت

6865. We. 1775.

9) f. 38ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 1).

Drei grammatische Gedichte, über das Geschlecht der Wörter für Glieder. Ist entnommen dem مختصر العين. S. Essojūṭī, Elmuzhir, Bd II p. 118. 119.

1) فيما يذكر ويؤنث من اعضاء الانسان وما يجوز فيه التذكير. Anfang (Kāmil):

يا سايلي عمّا يذكّر فى الفتى لا غير عنه عالم لك مخبرُ

2) ما يؤنث من ذلك. Anfang (Basīṭ):

الساق والاذن والافخاذ والكبد
والليت والضلع العوجاء والعضدُ

3) ما يجوز فيه التذكير والتانيث. Anfang (Ṭawīl):

وهذي ثمان جارحات عددتها تؤنّث احيانا وحينا تذكّرُ

Dasselbe Stück in We. 1739, f. 107ᵃ. Vgl. auch Pm. 193, 2, f. 100ᵃ·ᵇ.

6866. Lbg. 347.

3) f. 74ᵇ—75.

8ᵛᵒ, 16 Z. ($20^3/_8 \times 14^3/_4$; $16 \times 9^1/_2$ᶜᵐ). — Zustand: gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titelüberschrift: فى المؤنثات السماعية على حروف المعجم

Anfang: الهمزة، اذن، اصبع، اروي وهي المعز الجبلى، اتان، انام، آل وهي السراب، الخ

Alphabetisches Verzeichniss von Nominibus Femininis ohne besondere Endung, nebst hinzugefügter Erklärung bei selteneren Wörtern.

Schluss f. 75ᵇ: والجموع كلها مؤنث الا جميع واسامي البلدان يجوز تانيثها وجميع حروف الهجا والحروف المعنوية نحو فى وعلي كلها مؤنثات سماعية، والله اعلم بالصواب،

Schrift wie bei 1, aber weniger gedrängt und etwas vocalisirt. — Bl. 76 und 77ᵃ leer.

6867. Mq. 92.

2) f. 197ᵇ—198.

8ᵛᵒ, 15 Z. ($18^1/_2 \times 13^1/_2$; $13^1/_2 \times 9^1/_2$—10ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich stark fleckig. — Papier: gelblich, stark, ziemlich glatt. — Titel fehlt, s. Anfang. — Verfasser steht im Anfang. Sein Name ist:

اسحق بن ابراهيم

Anfang: قال الامام برهان الدين الفارابي رحمه فى المؤنثات السماعية

عين يمين كتف كف يد متن قفا قتب شمال عضد

Im Ganzen 59 Verse. Einzelne Aufführung der als Feminina gebräuchlichen Nomina, ohne besondere Endung, von Isḥāq ben ibrāhīm elfārābī borhān eddīn abū ibrāhīm, gest. c. $^{350}/_{961}$ (370). Es schliesst sich daran f. 198 eine Erörterung über Bedeutung (zum Theil auch Form) einiger in dem Regez-Gedicht vorkommenden Wörter, wie جعار (im viertletzten Verse).

Schrift: ziemlich grosse Gelehrtenhand, etwas flüchtig, doch deutlich, ziemlich vocalisirt. — Abschrift c. $^{1000}/_{1591}$.

6868. Spr. 1046.

2) f. 75ᵇ. 76ᵃ.

8ᵛᵒ, 14 Z. (Text: 12×7ᶜᵐ). — Zustand etc. wie bei 1). — Schrift grösser, deutlich, vocalisirt. — Ueberschrift:

قيصدة فى معرفة المؤنثات السماعية

Verfasser nicht genannt, es ist:

جمال الدين ابن الحاجب † $^{664}/_{1248}$.

Anfang (Kāmil):

نفسي الفداء لسائل وافاني بمسائل فاحت كغصن البان
اسماء تانيث بغير علامة هي يا فتي فى عرفهم ضربان

Qaçīde in 23 Versen über Feminina.

Schlussvers:

قصيدتي تبقي واني اكتسي ثوب الفناء وكلّ شيء فان

Dieselbe Qaçīde in Min. 75, 2, f. 64ᵃ. Min. 43, 2, in dem Stück S. 116—152. Pm. 193, 2, f. 99ᵇ. Do. 50, f. 56ᵃ—57ᵃ.

6869. We. 1772.

27) f. 127ᵇ—130.

Format etc. u. Schrift wie bei 7). — Titel fehlt. In der Unterschrift wird dies Werkchen genannt:

كتاب المُنْتَجَع

Verfasser fehlt; s. Anfang.

Anfang: الحمد لله رب العالمين والصلوة ... اما بعد فيقول الفقير الي الله ابو المحامد محمود بن هندوشاه النَّسري ... هذا كتاب جمعت فيه الاسماء المؤنثة السماعية مفسّرا مخرجا من الصحاح وغيره الخ

Aufzählung derjenigen Wörter, die ohne feste Regel als Feminina gebraucht werden und auch solcher, die als Feminina und Masculina vorkommen: von Maḥmūd ben hindūšāh ennešerī. Der Verfasser schickt ein Vorwort (مقدمة)

voranf über die Feminalbildung überhaupt. Die einzelnen Wörter werden kurz erklärt. — In der Abhandlung finden sich lückenhafte Stellen.

Schluss f. 130ᵃ: الفَدَي الرشاد والدلالة يؤنث ويذكر اليد اصلها يَدْيٌ والله اعلم بالصواب الخ

6870.

1) Min. 75, 2, f. 63ᵇ.

Verzeichniss von Nomm. femin., ohne besondere Endung; wie اصبع, اذن etc.

2) Min. 75, 2, f. 64ᵇ u. 65ᵃ.

Ueber Subst. femin., ohne besondere Endung, wenn der Sinn derselben nur auf weibliche Wesen gehen kann, von der Form فاعل, مفعل: z. B. امراة حائض, und f. 65ᵃ Verzeichniss von Wörtern, die sowol als masc. wie als femin. gebraucht werden.

Ebenso in dem Stück Min. 43, 2, S. 116—152.
Aehnlich Pm. 726, f. 189ᵃ—191ᵃ

6871. Lbg. 95.

12) f. 475ᵇ—478ᵃ.

Format etc. u. **Schrift** (vocallos) wie bei 9). — **Titelüberschrift und Verfasser:**

اتحاف الانس فى العَلَمين واسم الجنس للشيخ الامير

Der Titel ist nach dem Vorwort:

اتحاف الانس فى الكلام على العلمين واسم الجنس

Der Verfasser heisst nach der Vorrede:

محمد الامير

Anfang: احمد من جل جنس انعامه عن وضع النكرة واصلي . . . ثم ان هذا ما الج فى طلبه بعض الاعزة علي . . . فاقول . . . علم الشخص ما وضع لمعين خارجا غير متناول غيره الخ

Ueber den Unterschied zwischen Eigen- und Gattungsnamen, von Moḥammed elemīr um 1190/1776. Die kleine Abhandlung schliesst: هي نفس الجزئيات فانها ماهيات بتشخصات وتوز ذلك من مجرد الذهن فى ساعة بعد العشا الخ und mit 2 Versen, deren letzter:

وقالوا وهبت الفصل لا بتكسب
فقلت منى ما صح هذا فقد تنت

6872. Lbg. 702.

2) f. 6—10.

8ᵛᵒ, 19 Z. (Text: 16½ × 6¾ᶜᵐ). — **Zustand** etc. u. **Schrift** wie bei 1) (aber ohne Glossen). — **Titel** f. 6ᵃ:

كتاب موازين الافعال

Verfasser fehlt.

Anfang f. 6ᵇ: اعلم ان موازين الافعال تسعة عشر نوعا منها ثلاثة ثلاثية واربعة رباعية وستة خماسية الخ

Behandelt die gesammten Verbalbildungen, der starken wie der schwachen Verben; in ungezählten Kapiteln. — **Schluss:** اصفاز يصفار اصفيرار فهو مصفار اصفارر لا تصفاز

6873. Pm. 236.

7) f. 20ᵇ (8ᵛᵒ).

a) **Ueberschrift:** فايدة صرفية. **Anfang:**
فايدة جليلة صرفية اودعتها ارجوزة سنية

Reǵez-Gedicht in 13 Versen, in welchem 7 Verba (in Beispielen) aufgeführt werden, deren 1. Conjugation transitive Bedeutung hat, während ihre 4. intransitiv ist: so نسل, قشع, كبّ etc.

Schluss:
فذا تمام سبعة الافعال والحمد لله على الكمال

Schrift wie bei 6), etwas flüchtiger.

b) **Titel** fehlt. **Verfasser:**

احمد بن احمد بن بدر الطيبي

Aḥmed ben aḥmed ben bedr *ettajjibī* † 979/1571 behandelt hier denselben Gegenstand in einem Gedicht von 20 Versen aber ausführlicher. **Anfang** (Monsariḥ):

بسم اله الوري وحمدهٔ ابدأ شكرا نفيض رفده

Schluss:

واحفظه مما يضره فى حالة هزل له وجدّة

F. 21ᵃ enthält u. A. eine Erklärung des فخر الدين الرازي, was unter الدنيا, und desgl. von نجم الدين الفيلسوف, was unter العالم zu verstehen sei.

6874. Pm. 81.

2) S. 47—58.

Format etc. u. **Schrift** wie bei 1). — **Titel und Verfasser** fehlt.

Anfang: ربنا تخفيفا في اقدار التصاريف وفي تصاريف الاقدار . . . اما بعد فاذا اتقنت التصريف اللفظي الحرفي بالاستظهار فانج نحو التصريف المعنوي الاحري بالحفظ الخ

Darstellung der Tempusbildung und der dazu gehörigen Nominalformen (wie Particip), in 14 Regeln (قانون).

1. في الافعال الصحيحة، كلمة دلت بنفسها 47 قانون على معنى الخ

14. في اسم الآلة قياسه مفعل ومفعال الخ 57 قانون

Schluss S. 58: المعقود ولا الامر والنهي والموصول الي المقصود، تم

6875. Min. 223.

2) f. 44—48ᵇ: Persisch.

3) f. 48ᵇ—49ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 1).

Titel fehlt. Es ist die Zusammenstellung einiger Gedenkwörter, die Verbalbildung der (vorn, in der Mitte oder am Ende) schwachen Verba betreffend, nebst Erklärung derselben und Beispielen. Die Gedächtnisswörter sind: وضمسكج يضكس نوس سيض نسكوا تمسى مضوي وضحيه اضنكس صاسك مسك سنمدد شرحيه،

Die Erklärung beginnt: قوله وضمسكج يعني معتل الفاء الواوي يدتى في خمسة ابواب ضرب منع سمع كرم حسب من باب ضرب يضرب الوزن الخ

Die einzelnen Buchstaben in den Gedenkwörtern gehen also auf die zu befolgenden Paradigmata der gesunden Verba, also ض auf ضرب, م auf منع, س auf سمع etc.

4) f. 49ᵃ unten bis 49ᵇ oben: Persisch.

6876. Pm. 311.

5) f. 45ᵇ—46ᵇ.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel fehlt.

Anfang: . . . الحمد لله علي نعمائه والصلوة وبعد فهذه جملة من تصريف الافعال مضبوطة جارية كمجري المدخل في الكتب المبسوطة وهي اربعة ابواب، الباب الاول في تفصيل الابنية وهو اربعة فصول

Ueber Verbalflexion. — Dies Stück hört aber schon im 2. فصل dieses 1. Kapitels auf: بحروف لوقوعها بعده او قبل وهم يعاقبونها لما فيها من الكلفة فاختار الفتحة والخفة،

An dem breiten Rande steht Persische Erklärung. Bl. 47ᵃ leer.

Schöm. XI, 3ᶜ, Heft 31, 1 u. 32, 2 dasselbe Werk (s. No. 3951).

Mq. 180ᵇ, f. 136. 137 enthält ein Bruchstück über Formlehre der schwachen, dann auch der sogenannten tauben Verba.

6877. Do. 163.

3) f. 22—33ᵃ.

Format etc. wie bei 1). — Titel u. Verfasser f. 22ᵃ: من التاليف للعالم العلامة الشيخ ابراهيم بن حسن شرح لطيف لها نفعنا الله به،

Auf diese Ueberschrift folgen ibid. 8 Verse, deren erster (Kāmil):

جمل اتتنا ولها محل يعرب   تسع لان حلت محل المفرد

Anfang (f. 22ᵇ): قال الشيخ الامام العالم العامل . . . ابراهيم بن حسن . . . الحمد لله الذي باسمه يبتدئ كل كتاب وبذكره يستلذ كل خطاب . . . وبعد فهذه فوايد وفيه فوايد سنية حاولت بها ايضاح معاني الابيات المعنوية الخ

Commentar des Ibrāhīm ben Ḥasan zu 8 Versen des الحسن بن القاسم بن عبد الله المرادي المصري بدر الدين الشهير بابن ام قاسم، Ibn omm qāsim † $^{749}/_{1348}$ behandelt darin die verschiedenen Satzarten.

Der Commentar zu Vers 1 beginnt: فالجمل ج جملة وحدها علي القول المختار المذهب الاسندي الخ

Schluss des Commentars f. 32ᵇ unten: واجعلنا من اهل الافادة والاستفادة والانتفاع امين وهذا ما يسره الله سبحانه من شرح معاني هذه الابيات التي هي نخبات الحبات لا بل كقلايد العقيان فلله الحمد على ما اعطي الخ

Schrift etc. wie bei 1). Die 8 Verse sind roth geschrieben; der 6. nicht ganz mit einem Male, sondern in verschiedenen Absätzen.

6878. Pm. 501.

3) f. 4ᵃ—5.

Format etc. und Schrift wie bei 1).

Commentar zu denselben Versen. Titel fehlt; steht f. 1ᵃ: شرح الابيات الثمانية. Verf. fehlt.

Voraufgeschickt sind die 8 Verse f. 4ᵃ; dann folgt ein gemischter Commentar.

Anfang: الحمد لله مستحقه جملة وتفصيلا وصلاته وسلامه . . . وبعد فهذه التعليقة الوافية بشرح الابيات الثمانية، وهي من بحر الكامل الخ

Der Verf. zählt in den Versen ganz kurz die neun Arten von Sätzen auf, die einen Platz im الاعراب haben, und die 7 Arten, die einen solchen nicht haben.

Der Commentar beginnt: جمل جمع جملة وهي تنقسم الي اسمية وهي التى صدرها اسم . . . اتت ولها محل معرب كما صرح به ابن هشام في المغنى وفي اكثر النسخ سبع والصواب الاول الخ

Schluss f. 5ᵇ: غير مفند مغلط في حفظك هذا الموضع السابع او فاحفظ هذا النظم البديع . . . فيها السبع التى لا محل لها من الاعراب وقدم الجمل الاولي لشرفها بالاعراب والله اعلم،

S. We. 1739, 9, f. 85ᵇ und 103, f. 40ᵃ.

6879. We. 1739.

9) f. 79ᵇ—85.

Format etc. und Schrift wie bei 8). — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang f. 79ᵇ: الحمد لله، قال ابو العباس عفا الله عنه، الكلام في الجملة التى لا موضع لها من الاعراب والتى لها موضع منه، اصل الجملة ان لا يكون لها موضع من الاعراب وانما كان كذلك لانها اذا كان لها موضع فقدرت بالمفرد . . . والجمل التى لا موضع لها من الاعراب تنحصر في اربعة عشر قسما الخ

Ueber 14 verschiedene Satzarten, wo Endflexionen nicht beeinflusst werden, und (f. 81ᵇ) über 8, wo dies der Fall ist für den Nominativ, 14 (f. 82ᵇ), wo es für den Accusativ, 6 (f. 83ᵇ), wo es für den Genitiv so ist, und 3 (f. 85ᵃ), wo Ǵezm eintritt.

Schluss f. 85ᵇ: فالمجموع المتفق عليه والمختلف فيه خمسة واربعون قسما فهذا ما تيسر من حصرها، تمت

Abschrift im Jahre 877 Ša'bān (1478), aus einer Abschrift vom Jahre 821/1418 von der Hand des شمس الدين محمد بن حسن بن محمد الحصنى der es abgeschrieben aus einer Handschrift, die datirt war vom Jahre 768 Ǵomādā 1 (1367).

Derselbe Gegenstand ist f. 85ᵇ in Versen kurz behandelt; das eine Stück von einem Ungenannten, das andere in 8 Versen von ابن ام قاسم. S. Do. 163, 3.

6880. Lbg. 645.

3) f. 56ᵇ—57ᵃ.

8ᵛᵒ, 7 Z. (20¾ × 15½; 14 × 7½ᶜᵐ). — Zustand etc. und Schrift wie bei 1), aber vocallos. — Titelüberschrift und Verfasser:

هذا تركيب غريب وترتيب عجيب
منسوب الي سعد الملة والدين

Anfang: هذا ترتيب عجيب وتركيب غريب فيه انواع مرفوعات ومنصوبات ومجرورات الخ

In einen längeren Satz sind die Hauptregeln der Grammatik zusammengedrängt, wie die verschiedene Casus-Anwendung, Verbal- u. Nominalsatz etc. Der Verf. Sa'd eddīn ist Mas'ūd ben 'omar *ettaftāzānī* † 791/1389. Der Commentar dazu ist besprochen in No. 6757. Das Werkchen schliesst: ومن يمعن فيه نظره ولم ينكر عليه خبره

F. 57ᵇ—59ᵃ Türkisch.

6881. We. 1772.

15) f. 60—63ᵃ.

Format etc. u. Schrift wie bei 7). — Titel fehlt; er ist: ر" في التوسّع

Verfasser fehlt; wahrscheinlich: ابن كمال باشا.

Anfang f. 60ᵇ: اعلم ان التوسع شايع في لغة العرب وهو انحاء منها اجراء الاسم مجري الصفة قال صدر الافاضل في ضرام السقط شرح سقط الزند ديوان ابي العلاء المعري الخ

Ueber das oft vorkommende التوسّع d. h. Gebrauchserweiterung, z. B. des Nomens statt des Adjectivs: wahrscheinlich von Ibn kemāl bāšā † 940/1533.

Schluss f. 63ᵃ: والشارحان الفاضلان تعسفا فى توجيه كلامه لحمل البيان المذكور على تحقيق علاقة المجاز فى لفظ العين وتاكيد زيادة التعلق والارتباط،

6882.

Dasselbe Werkchen vorhanden in:

1) Lbg. 471, 21, f. 63ᵇ—65ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 19). — Titel und Verfasser fehlt.

2) Lbg. 880,

(16) f. 51—73ᵃ.

Persisch. شرح رباعيات فى الحقايق الوجدانية لمولانا الجلال الدواني

und f. 57ᵇ—65ᵇ am Rande: لوايح فى المعانى اللايحة لارباب الذوق والوجدان]

17) f. 73ᵇ—74ᵃ.

Schrift wie bei 15), in verschiedenen Richtungen laufend. — Titel und Verfasser fehlt. Anfang und Schluss wie bei We. 1772, 15.

6883. We. 1824.

1) f. 1—4ᵃ.

31 Bl. 4ᵗᵒ, 31 Z. (28½ × 17½; 18½ × 9½ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Lederband mit Klappe und Goldverzierung. — Titel fehlt: s. Anfang. Verfasser fehlt: s. unten.

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لوليه والصلوة على نبيه وبعد فهذه رسالة معمولة فى تحقيق التغليب، اعلم ان التغليب توسع فى الكلام شايع فى لسان العرب مداره علي جعل بعض المفهومات تابعا لبعض داخلا تحت حكمه فى التعبير عنهما بعبارة مخصوصة للمغلب بحسب الوضع الخ

Der Verfasser, wahrscheinlich Ibn kemāl bāšā, sucht hier die besonders in die Grammatik gehörende Frage zu erörtern, weshalb eine Person oder Form von grösserem Gewicht als eine andere sei und für diese maassgebend wirke, wie z. B. bei Verbindung der 1. und 2. Person die erste von vorwiegend bestimmendem Einfluss sei. Er berücksichtigt dabei besonders die Ansichten des التفتازانى in seinen Bemerkungen zu dem Commentar الكشاف des الزمخشري und auch die des الشريف الجرجاني.

Schluss f. 4ᵃ: والاولي ان يقال الاعلام لكثرة استعمالها وكون الخفة مطلوبة وجمعها مجرد الاشتراك فى الاسم بخلاف اسماء الاجناس، تمت

HKh. III 6043 meint diese Abhandlung, die er (gewiss mit Recht) dem ابن كمال باشا احمد بن سليمان beilegt.

Schrift: klein, gedrängt, zierlich, gleichmässig, vocallos. Am Rande mehrere längere Glossen. — Abschrift c. ¹¹⁰⁰/₁₆₈₈.

Dasselbe Werk in We. 1772, 22, f. 92—97.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt. — F. 98 beim Zählen ausgelassen.

6884. Lbg. 919.

2) f. 18—20ᵃ.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel fehlt; er ist etwa: مسائل نصبية واجوبتها. Verf.: s. Anfang.

Anfang f. 18ᵃ: قال ... جمال الدين عبد الله بن هشام الانصاري، اما بعد حمد الله على افضاله حمدا كثيرا ... فانى ذاكر فى هذه الاوراق مسائل الخ

Beantwortung von Fragen, die an Ǵemāl eddīn ibn hišām † ⁷⁶¹/₁₃₆₀ gerichtet und die er selbst aufgeworfen hat, betreffend den in 9 Qorānstellen vorkommenden und auffälligen Gebrauch des Accusativ. Die ersten Stellen betreffen Sura 77, 1; 38, 85; 87, 5; die letzte 76, 21.

Zuerst: مسئلة علامَ انتصب عرفًا الجواب ان كانت المرسلات الملائكة والعرف فعرفا اما مفعول لاجله الخ

Schluss: وارتفاع الثياب على الاول بعاليهم وعلى الثانى به او بالابتداء وعاليهم الخبر، والسلام

F. 20ᵇ enthält ein kleines Gedicht (10 Verse), Lob auf Damaskus, von المصطفى بن محب الدين aus d. J. ¹⁰²⁴/₁₆₁₅.

6885. We. 1704.

64) f. 180ᵇ—181ᵃ.

Format etc. und Schrift (aber etwas kleiner) wie bei 63). — Titelüberschrift und Verfasser:

فتح النهد فى اعراب اكمل الحمد للجلال السيوطي

Anfang: مسئلة سئل شيخنا العلامة محيى الدين الكافيجي في سنة أربع وسبعين وثمانمائة عن قول القايل الحمد لله اكمل الحمد هل اكمل متعيّن النصب او يجوز الجرّ فان ثم من يقول بجوازه فوافقه الشيخ علي جوازه الخ

Grammatische Frage, betreffend den Casus des Wortes اكمل in der Redensart الحمد لله اكمل الحمد. Der Lehrer des Essojûṭî — الكافيجي † 879/1474 — hat darüber ein Werkchen geschrieben, das jener hier im Auszuge mittheilt.

Schluss f. 181ᵃ: وهذا المقال ليس من ضابطها بالاجماع فبطل هذا القول بلا نزاع والله اعلم

HKh. IV 8937.

Dasselbe Werkchen in Lbg. 336, 3, f. 6ᵃ—7ᵇ. Format etc. u. Schrift wie bei 2. — Titelüberschrift: تحر (l. تحرير) الحمد الخ. Verfasser, Anfang und Schluss ebenso.

6886. Lbg. 617.

6 Bl. 8ᵛᵒ, 29—32 Z. (21½ × 16; 17—17½ × 13ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, ziemlich stark, wenig glatt. — Einbd: Pappbd. — Titelüberschrift f. 2ᵃ:

ر" في توجيه النصب في قولهم فلان لا يملك درهما فضلا عن دينار لجمال الدين ابن هشام

Anfang: قال ... سالني بعض الاخوان وانا على جناح سفر عن توجيه النصب الخ

Eine sehr ausführliche Erörterung über den Accusativ in der Verbindung فَضْلًا عن, von Ibn hiŝâm † 761/1360.

Schluss f. 6ᵇ: ولو نظرت تلامهم لوجدت مثل ذلك وامثاله والله اعلم

Schrift: klein, gedrängt, vocallos; Anfangs grösser. — Abschrift im J. 1220 Rabî' II (1805).

Auf f. 1ᵃ wird ein Accusativ-Fall in einem Verse des Ǵerîr (auf ا ـقّا, reimend, Basît) erörtert.

6887. Pm. 501.

21) f. 59ᵇ—61.

Format etc. u. Schrift wie bei 4). — Titel fehlt; steht f. 1ᵃ (s. auch Anfang):

ر" في بيان الحاصل بالمصدر

Verfasser fehlt; s. bei Spr. 1056, 1.

Anfang: سبحان من حصل بمصدر تكوينه الافعال والآثار وظهر بتاثير قدرته الاكوان في الاطوار ... [وبعد] فهذه رسالة في بيان الحاصل بالمصدر الذي هو من مطارح الانظار الخ

Der hier nicht genannte Verfasser handelt über Bedeutung und grammatischen Einfluss der Maçdar-Bildungen und der davon abgeleiteten Formen. Geht aus von der Glosse des حسن چلبي zu einer Stelle des المطول.

Schluss f. 61ᵇ: لم يتعدّ الي المفعول ويستعمل مجازا في الفاعل والله اعلم تم التعليق المبارك والحمد لله على التمام

Der noch folgende Satz gehört nicht zum Schluss: اعلم ان الحدث الاثر ... تعديد فعل التقسيم بشيء من المعدّيات فلا يقال قسّموا الشيء بالتشديد بل قسموه ناقلا عن استاذه مولانا عصام الدين قدس سره تمت

HKh. III 6090.

6888.

Dasselbe Werkchen vorhanden in:

1) Spr. 1056, 1, f. 1—10.

61 Bl. 8ᵛᵒ, 13 Z. (16¼ × 10; 10 × 5½ᶜᵐ). — Zustand: gut. — Papier: bräunlich, glatt, ziemlich dünn. — Einband: guter brauner Lederband. — Titel f. 1ᵃ wie bei Pm. 501, 21. Verfasser f. 1ᵃ:

جمال الدين محمد البخاري

Anfang und Schluss wie bei Pm. — Der hier genannte Verfasser heisst ausführlich Ǵemâl eddîn moḥammed emîn elboḫârî (oder enneǵǵârî?) *emîr pâdišâh* und lebt um 987/1579 (No. 955. 2341).

Schrift: ziemlich gross, deutlich, etwas vocalisirt. — Abschrift c. 1200/1785.

2) Lbg. 880, 22, f. 102ᵇ—104ᵃ.

Schrift etc. wie bei 15. — Titel fehlt. Verfasser in der Unterschrift: امير پادشاه الساكن بمكة S. bei Spr. 1056, 1. — Abschrift von احمد بن حسين الوزير

F. 104ᵇ enthält den Anfang des 2. مقصد eines metaphysischen Werkes, welches handelt: في عوارض الاجسام واحوالها

F. 105. 106ᵇ Persisch. F. 107—110 leer.

6889. Lbg. 598.

12) f. 21ᵇ.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titelüberschrift:

ر„ في تحقيق افضل (l. افعل) التفضيل

Verfasser fehlt; es ist nach f. 89ᵃ:

طاشكوپري زاده

Anfang: احمد الله سبحانه وتعالي حمدا اكثر من ان يحصى ... وبعد فهذه تعليقة ستة [مبينة .l] لتراكيب شاع بين العلماء استعمالها الخ

Tāšköprīzāde † 968/1560 (No. 2277).

Ueber comparirende Sätze der Form: اشهر من ان يخفى ,اكثر من ان يحصى

Schluss am Rande: فانه التعرض للمعنى التحدثي الذي هو المقصود الاصلي من هولاء التراكيب والله يقول الحق وهو يهدي السبيل وهو حسبى ونعم الوكيل٬

Dasselbe Werkchen in Lbg. 598, 43, f. 89ᵃ und Seitenrand.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel fehlt. Verfasser: المولي المرحوم طاش كبري زاده افندي

(Und kürzer behandelt f. 88ᵇ in dem Excurse aus der Glosse des Ḥasan ǵelebī zum المطوّل.)

We: 1791, 2, f. 12ᵇ handelt in Kürze über die Comparativform (افعل), anknüpfend an den Ausspruch Moḥammeds: ماؤه ابيض من الورق

Mq. 180ᵇ, f. 116ᵇ. 117 giebt eine Erklärung der Bewunderungsformeln احسن بزيد und ما احسن زيدا. Es ist Unreinschrift; der Verfasser lebt nach السيوطي.

6890. Lbg. 471.

28) f. 74ᵇ—76.

Format etc. u. Schrift wie bei 19). — Titel fehlt: ~~s. Anfang.~~ Verfasser fehlt.

Anfang: الحمد لوليه والصلوة على نبيه وبعد فهذه رسالة في تحقيق وضع كاد وتوضيح طريق استعماله فنقول وبالله التوفيق ان كاد في اصل الوضع بمعنى قرب الا ان تعدية قرب بعن الخ

Ueber Gebrauch des Verbs كاد.

Schluss f. 76ᵇ: فلم يكد يرفع راسه ثم رفع راسه فلم يكد ان يسجد ثم سجد فلم يكد ان يرفع راسه والحديث بتمامه مذكور فيما الفه الترمذي في شمائل النبي عم والحمد لله على التمام وعلى رسوله ... واصحابه العظام

6891. We. 1776.

1) f. 1—9ᵃ.

157 Bl. 8ᵛᵒ, 15 Z. (19⅓ × 14; 15 × 7½ᶜᵐ). — Zustand: stark wasserfleckig. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt, grob. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

الفوايد النجدية فيما يتعلق بأيّ واقسامها المشددة انياء لعثمان النجدي الحنبلي

Verfasser ausführlicher im Anfang.

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله رافع المشكلات عن اولي الالباب وناصب العلامات علي ذلك من سنة وكتاب ... وبعد فيقول الفقير الي رحمة ربه العلي عثمان بن احمد النجدي الحنبلي هذه فوايد تتعلق بأيّ المشددة الياء من كلمات العربية توضح ما فيها من اقسام واحكام الخ

Ueber أيّ und die verschiedenen Arten und den Gebrauch desselben, von ʿOṯmān ben aḥmed ennegdī. Die Abhandlung zerfällt in 3 فصل und Schlusswort.

1. فصل 1ᵇ في اقسامها٬ اعلم ان أيًّا تاتى في العربية على ستة اوجه

2. فصل 3ᵇ فيما يلزمها من الاضافة٬ اعلم ان ايا في جميع اقسامها

3. فصل 3ᵇ في الموصولة٬ اعلم وفقنا الله واياك ان ايا الموصولة

خاتمة 7ᵃ في فهم ما يتعلق بالموصولة من كلام الامام جمال الدين ابن مالك في خلاصته

Schluss f. 9ᵃ: فصورة البناء دلّ عليها مفهم الكلام وصور الاعراب دل عليها منطوقه جعلنا الله بفضله واياكم من الناطقين بالخير الصامتين عن الضير والحمد لله الخ

Schrift: ziemlich gross, weit, deutlich, fast vocallos. Ueberschrift meistens roth. — Abschrift um 1150/1737 von ابو يزيد يوسف الشوبكي الشافعي nach der Handschrift des Verfassers.

Am Rande steht eine kurze Lehrerlaubniss des Verfassers an عبد الرحمن بن الاصفر الشاميّ الشافعي.

6892. We. 1772.

20) f. 75ᵇ—81.

Format etc. u. Schrift wie bei 7). — Titel fehlt: s. Anfang. Verfasser fehlt.

Anfang: الحمد لله الذي تولي السراير ووقف على الضماير . . . اما بعد فهذه رسالة رتبت

في دفع ما يتعلق بالضماير من الاوهام

الدايرة على السنة خواص الانام كالامثال السايرة منها ما شاع فيما بينهم وانتشر وارتكن في ضمايرهم الخ

Ueber die richtige Auffassung der Beziehung der Suffix-Pronomina.

Schluss f. 81ᵇ: ومبناه على ان يرجع الضمير في شتوه الي الغضا مرادا به نار الهوي علي اعتياد تشبيهها بنار الغضا ولا يخفى ما فيه من تكلف بارد وتعسف شارد فالصواب ارجاعه الي نار الهوي المتعلق بساكني الغضا التى تفهم من مساق الكلام ويقتضيها المقام، الحمد لله على التمام،

6893. Mo. 35.

6) f. 34ᵇ u. 34ᵃ.

8ᵛᵒ, 26 Z. (Text: 12½×9ᶜᵐ). — Zustand: gut. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Titel steht im Anfang. Verf. fehlt.

Anfang: الحمد لله الذي تنزه ذاته عن الشركة والعدد . . . وبعده فهذه صحيفة قد حررت

لبيان احوال العدد وكيفية استعمالها

اعلم ان من الفاظ العدد لفظة واحدة واثنين الخ

Ueber Zahlwörter und deren Gebrauch.

Schluss: بالنسبة الي معرفة المسايل المهمة في الاستعمال والتعبيرات بلا اشتباه،

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, gefällig, vocallos. — Abschrift c. $^{1000}/_{1591}$.

6894. Pm. 405.

13) f. 69ᵃ—70ᵃ.

Format etc. u. Schrift wie bei 7). — Titel fehlt. Er ist etwa: رسالة في العُشر. — Verfasser: s. Anfang.

Anfang: قال الشيخ . . . جمال الملة [والدين]

ابو عمرو عثمان بن عمر بن ابي بكر الدولي المالكي المعروف بابن الحاجب . . . يقال العشر الاول ولا يقال العشر الاخر ويقال العشر الاواخر ولا يقال العشر الاوايل فهذه اربع مسايل اثباتان ونفيان يستدل عليها الخ

Grammatische Abhandlung über die Form der Wörter „erstes“ und „letztes“ in Verbindung mit „Zehntel“, von Ǵemāl eddīn abū 'amr ibn elḥāǵib † $^{646}/_{1248}$. — Schluss f. 69ᵇ: بعد الهمزة في الآخرة انقلبت واوا في فواعل على جمع فعلة قياسا مطردا والله اعلم بالصواب، تمت

F. 70 (fast ganz) bis 73 leer.

Die Jahreszahl in Bruchform ausgedrückt, von Ibn kemāl bāšā, in Lbg. 855, f. 6ᵃ u. 122ᵇ. Aehnlich Pet. 669, 3, f. 67ᵃ. 684, f. 33ᵇ. We. 291, f. 207ᵇ. Vgl. Lbg. 660, 1.

6895. Lbg. 160.

3) f. 65ᵇ—66ᵇ.

Format (c. 10 Z.) etc. und Schrift wie bei 1). — Zwischen den Zeilen kurze Glossen in kleinerer Schrift. — Titel fehlt.

Anfang: اعلم أن العوامل مائة وهي ثلثة اضرب سماعي وقياسي ومعنوي فالسماعي احد وتسعون والقياسي سبعة والمعنوي اثنان وهو المبتدأ والفعل المضارع، الخ

Zusammenstellung der Partikeln.

Schluss: والصفة المشبهة واسم يضف الي اسم آخر واسم تامّ استغنى عن الاضافة، تمت

6896. Pm. 671.

7) f. 66ᵇ—81.

8ᵛᵒ, 21 Z. (Text: 15×9ᶜᵐ). — Papier: gelblich, glatt, dünn. — Zustand etc. und Schrift wie bei 6). — Titel fehlt. Er ist etwa: الرسالة الحرفية. — Verfasser fehlt.

Anfang: الحروف، الالف على وجهين آ ينادي به القريب كقوله، افاطم مهلا بعض هذا التدلّل، . . . ٢ للاستفهام . . . حروف الباء، الباء المفرد حرف جرّ له اربعة عشر معان الخ

Behandelt in alphabetischer Folge die Partikeln, ziemlich ausführlich.

Schluss f. 81ᵇ: وينادي بها القريب توكيد قيل مشترك بينهما وقيل بينهما وبين المتوسط والله اعلم بالصواب . . . المعاند المتعصب بقدح ويتجسس عينه قال الله تعالي ولا تجسسوا فكل يعمل على شاكلته ولكل حزب بما لديهم فرحين ولكل وجهة هو موليها،

Am Rande viele Glossen.

6897. Pm. 311.

6) f. 47ᵇ—49ᵃ.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel fehlt.

Anfang: فصل فى الحروف التى تجرّ الاسماء فقط وهي سبعة عشر حرفا نحو مررت بزيد وبالله لافعلنّ كذا الخ

Behandelt den Gebrauch der Partikeln.

فصل فى الحروف التى تنصب الاسم وهي سبعة 48ᵃ
فصل فى الحروف التى تنصب الاسم وترفع الخبر 48ᵃ
u. s. w. — Zuletzt:
فصل فى الحروف غير عامل لو اكرمتنى لاكرمتك الخ 48ᵇ

Schluss: وامّا زيد فعالم الا ان زيدا فاضل الا انهم هم الكاذبون اما ان الحق عنده اما انه الكريم افعل هذا،

Der Anfang dieses Bruchstücks steht in Spr. 263, 1, f. 162ᵇ.

7) f. 50ᵇ—60ᵃ Persische Abhandlung über Arabische Grammatik.

6898. Lbg. 471.

30) f. 80ᵇ.

Format (31 Z., Text: $15^1/_2 \times 9^1/_2$ cm) etc. u. Schrift wie bei 19). — Titel fehlt.

Anfang: واما الفاء الفصيحة فهى فاء التعصيب ايضا وهو كون المعطوف عليه محذوفا نحو قوله تعالي فقلنا اضرب بعصاك الحجر فانفجرت الخ

Es ist ein längerer Excurs über الفاء الفصيحة: woher genommen, ist nicht gesagt.

Schluss (an der Rückenseite): وهي على هذا فاء فصيحة لا يقع الا فى كلام بليغ الي هنا كلامه،

Mq. 180ᵇ, f. 200. Stück aus einem grammatischen Werk: behandelt die Anwendung der Partikeln امّا und بعد.

6899. Spr. 1970.

4) f. 23ᵃ—27ᵃ.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titelüberschrift und Verfasser f. 23ᵃ:

كتاب نيل العُلا فى العطف بلا للعلامة السبكي

Anfang f. 23ᵃ: سالتُ اكرمك عن قام رجل لا زيد هل يصح هذا التركيب وان الشيخ ابا حيان جزم بامتناعه وشرط ان يكون ما قبل لا العاطفة غير صادق على ما بعدها وانك رايت سبقه لذلك السهيلى فى نتايج الفكر وانه قال لان شرطها ان يكون الكلام الخ

Ueber die Partikel لا und ihre grammatische Anwendung, von Essobkī † $^{756}/_{1355}$.

Schluss f. 27ᵃ: ولا زيد اكثر من خاص بعد عام، هذا ما قدره الله تعالي من كتابتي جوابا للولد فالولد بارك الله تعالي فيه ينظر فيه فان رضيه والا يتحف الجواب والله والي التوفيق الهادي للصواب والله اعلم والحمد لله وحده والصلوة على من لا نبىّ بعده،

HKh. VI 14137.

Von demselben Verfasser:

بصر الناقد فى لا كلمة كل واحد

und وشى الحُلى فى تاكيد النفى

6900. Lbg. 442.

9 Bl. 8ᵛᵒ, 21 Z. ($21^1/_4 \times 16$; $15^1/_2 \times 6^3/_4$—$7^1/_2$ cm). — Zustand: fleckig; Bl. 5 beschädigt, auch im Text. — Papier: gelb, ziemlich stark, wenig glatt. — Einband: Pappband. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

نزهة الطرف فى حكم الجار والمجرور والظرف،
العقد الوسيم فى احكام الجار والمجرور والظرف
وما لكل منهما من التقسيم
لصلاح الدين صلاح بن الحسين الاخفش

Anfang f. 1ᵇ: حمدا للرافع لذي الدراية العلّام وشكرا للناصب للهداية . . . وبعد فهذى عقد لا يعرف نظيره فى مؤلف وسمط لا يوقف على مثل نظاره الخ

Ausführliche Erörterung über das الظرف in präpositionalen Verbindungen, von Çalāḣ ben elḣosein elaḣfeś çalāḣ eddīn, im J. 1135 Ġom. I (1723) verfasst. Zerfällt, nach voraufgehender Besprechung des الظرف, in 2 مقصد.

1. مقصد 2ᵃ (in 6 فصل) فى الحكم العام
2. مقصد 5ᵃ فى الانقسام

Schluss f. 8ᵃ: وقد وصلنا بالخلوص الي هذا البحث اللطيف الي ما اردنا من حسن خاتمة العقد الوسيم . . . المصلين علي واسطة عقد النبوة خاتم الرسالة وآله،

Schrift: ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, vocallos, auch fehlen bisweilen diakritische Punkte. Ueberschriften roth, auch gelb, meistens schwarz in hervor-

stechender Grösse. Der Text in schwarzen Linien. — Abschrift im Jahre 1203 Rabî' II (1789) in der Stadt صنعاء اليمن. — Am Rande stehen in noch kleinerer Schrift sehr viele Glossen.

F. 8ᵇ Erörterungen über القضاء und القدر.
F. 9ᵃ grammatische Betrachtungen über الفعل المباشر und الفعل المتولد.

6901. Lbg. 757.

12 Bl. 8ᵛᵒ, 9 Z. ($16^1/_4 \times 9^1/_2$; $9 \times 4^1/_2$ ᶜᵐ). — Zustand: gut. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: rother Lederbd mit Goldpressung. — Titel fehlt; er ist etwa:

ر" فى استعمال كلمة الباء التى هي صلة التخصيص

Verfasser fehlt.

Anfang f. 1ᵃ: الحمد لله تعالي بجميع محامده ... وبعد فهذه نبذة يسيرة متعلقة باستعمال كلمة الباء الخ

Ueber die Frage, ob die Präposition ب eigentlich angewendet في المقصور or في المقصور عليه oder في المقصور عليه, sind Sa'd eddîn ettaftâzânî † 791/1389 u. Essêrîf elǵorǵânî † 816/1413 verschiedener Meinung; jener ist für das Erste, dieser für das Andere. Ihre Ansichten werden hier einander gegenübergestellt und erörtert. Der Verfasser lebt nach عبد الحكيم الساليكوتى † c. 1062/1652, den er f. 10ᵃ erwähnt; wahrscheinlich ganz modern.

Schluss f. 12ᵃ: او تميز المندوب بوا مختصا به فلنقتصر الكلام على هذا المقدار ... عن سبيل الرشاد والله الموفق ... واليه المرجع والمآب،

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, vocallos. Text in Goldlinien. — Abschrift c. 1840.

6902. Lbg. 471.

23) f. 67ᵇ—68ᵃ.

Format (Text: 16 × 9ᶜᵐ) etc. und Schrift wie bei 19). — Titel fehlt; er ist nach der Unterschrift:

ر" اللامات

Verfasser fehlt.

Anfang: اعلم ان اللامات عند الخليل احد واربعون احدها لام القسم فانها مفتوحة وبعدها نون مشددة الخ

Ueber die verschiedenen Arten von ل in der Grammatik. Elḫalîl zählt deren 41 auf, hier werden 37 aufgeführt.

Schluss f. 68ᵃ: والسابع والثلاثون لام الاستحقاق فانها مضمومة وهي في اواخر الكلام وذلك مثل ويل حيث وقعت، تمت

24) f. 68ᵇ—70ᵃ Türkisch.

6903.

1) We. 1772, 19, f. 72—75ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 7. — Titel fehlt. Er ist etwa: ر" في من التبعيضية. Verf. fehlt; er ist:

ابن كمال باشا

Anfang f. 72ᵇ: الحمد لوليه والصلوة علي نبيه اعلم ان البعضية المعتبرة فى من التبعيضية هي البعضية فى الاجزاء لا البعضية فى الافراد على خلاف التنكير الذي يكون للتبعيض الخ

Abhandlung, über من التبعيضية (in Bezug auf die Theil-Bedeutung von مِنْ), von Ibn kemâl bâšâ † 940/1533.

Schluss f. 75ᵃ: فنزلت ان الله يغفر الذنوب جميعا فاقبلوا مسلمين وقال الامام البيضاوي وتقييده بالتوبة خلاف الظاهر ويدل على اطلاقه فيما عدا الشرك قوله تعني ان الله لا يغفر ان يشرك به والتعليل بقوله انه هو الغفور الرحيم علي المبالغة، تم

HKh. III 6376.

2) Lbg. 471, 25, f. 70ᵇ—71ᵇ.

Format etc. u. Schrift wie bei 19.

Dasselbe Werkchen. Titel u. Verf. fehlt.

3) We. 1796, 16, f. 141—142ᵃ.

Format etc. u. Schrift wie bei 12. Etwas wurmstichig.

Dasselbe Werkchen. Titel fehlt. Verfasser nach f. 129ᵇ: ابن كمال باشا

6904. Pm. 671.

12) f. 92ᵃ, 92ᵇ.

Format etc. und Schrift wie bei 7). — Titelüberschrift und Verfasser:

رسالة الاضافة لمحمد الخادمي الشريف الثانى

Anfang: اعلم ان النحاة قالوا الاضافة اللفظية ان يكون المضاف صفة مضافة الي معمولها الخ

Ueber die Idâfe (Genitiv-Verhältniss), in Vorwort und مقصد behandelt von Moḥammed elḫâdimî † 1160/1747.

المقدمة اعلم ان أسم الفاعل والمفعول انما يعمل الخ 92^a
المقصد ان اضافة الصفة المشبهة لا ينفك من اللفظية الخ 92^a

Schluss: وعلى هذا لا شك ان المضاف من المثالين بمعنى الاستمرار على انه يمكن ان يقال ان الفرض فى المثال كاف،

Einige Glossen am Rande und zwischen den Zeilen.

6905. Pm. 671.

8) f. $82-87^a$.

Format etc. und Schrift wie bei 7). Am Rande einige Glossen. — Titelüberschrift und Verfasser:

الرسالة الحذفية لمحمد الخادمي

Anfang: باسمه سبحانه ونسأله احسانه، فاكثر هذه [الرسالة] مستصفى من المغنى اللبيب وملخص بعضها من بعض المعتبرات، شرايط الحذف ثمانية آ قرينة حاليًا او مقاليًا نحو زيدًا لمن رفع سوطا الخ

Ausführliche Erörterung über die Ellipse, hauptsächlich nach dem المغنى اللبيب u. a. gangbaren Werken, von demselben Verfasser.

Schluss: ثم تفصيلها الالتفات هونقل من كل من الخطاب والغيبة والحكاية الي الاخر والتعبير به عنه، تمت

Mq. 180^b, f. 199 ein Bruchstück mit Commentar über Verkürzung des Ausdrucks in Sätzen wie ضربت واكرمنى زيدا

6906. Spr. 1795.

4) f. 57^b-59.

Format (17×13; $11-12 \times 7\frac{1}{2}$ cm) etc. u. Schrift wie bei 2). — Titel u. Verf. fehlt; nach der Unterschrift:

الرسالة الحرفية

Anfang f. 57^b: اعلم ان نسبة البصيرة الي مدركاتها كنسبة البصر الي محسوساتها وانت اذا نظرت فى المرآة وشاهدت صورة فيها فلك هناك حالتان الاولي ان تكون متوجّها الي تلك الصورة مشاهدا اياها قصدا جاعلا المرآة الة لملاحظتها الخ

Philosophisch - grammatische Betrachtung über die Arten und die Stellung der نسبة im Satze. Erwähnt wird ابن الحاجب f. 58^a.

Schluss f. 59^b: لتجريده عن ايقاع النسبة بين طرفيها بقرينة ذكر زيد وايراد الضمير الدالّ على ارادة الارتباط الذي يستحيل وجوده مع الايقاع والله اعلم بالصواب واليه المرجع والمآب، تمت الرسالة الحرفية الشريفة بعون الله الخ

6907. We. 1763.

9) f. $66-68^b$.

Format etc. und Schrift wie bei 8). — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang f. 66^b: حاصل ما يقال فى جملة البسملة انها تحتمل الاخبار والانشاء وقد استشكل كل منهما بانها ان جعلت خبرية ورد ان من شان الخبر ان يتحقق مدلوله فى الواقع بدونه سواء كان ذلك فى الحال او فى الاستقبال الخ

Ueber die grammatische Auffassung des Bismillāh. — Schluss f. 68^b: وتارة تكون اسمية اى قدرت ابتدائى او تاليفى بسم الله الرحمن الرحيم كذا قرره بعضهم انتهي،

Es folgen noch von derselben Hand f. 68^b: Definition von القاعدة; ferner über die Anfangsgründe der Logik, ihre Definition und ihren Inhalt; 69^a etwas über Satzbau.

6908.

Manche grammatische Einzelheiten werden in beiläufigen Notizen behandelt; das Hauptsächlichste davon ist Folgendes: Eine Notiz über Geschichte der arabischen Grammatiker von ابو الاسود † 69/688 bis ابن هشام † 761/1360 steht in We. 1733, 5, f. 67^b. — Ein Gespräch zwischen سيبويه und الكسائى † 189/805 Pm. 680, f. 9^b. — Das Alphabet in 9 Wörtern, mit untergeschriebenem Zahlenwerth Pm. 105, 16, f. 105^a. — Ueber Buchstaben u. Zahlenwerth We. 1771, 25, f. 131^a; 91, 2, f. 78^a. Mq. 281, 1, f. 67^a. Vgl. We. 1153, 2, f. 56^b. — Erklärung der Gedächtnisswörter des ابجد We. 1667, f. 1^a. Tafel des Alphabets mit Erklärung We. 1849, 5, f. 150^b. Bedeutung der Buchstaben des Alphabets Pm. 161, 10, f. 106^a. Pm. 627, f. 626^a. We. 1628, 3, f. 114^a. Pet. 175, f. 66^b. Pm. 654, 3, f. 318^b. Deutung der einzelnen Buchstaben auf Eigenschaften

Gottes Pet. 681, f. 95ª. Die hebräischen Buchstaben den arabischen gegenübergestellt Spr. 869, 2, f. 53ª. Europäische Alphabete und Schriftzüge Mo. 33, f. 235—343. — Gedichtstücke über einzelne Buchstaben Spr. 1243, f. 172—174. — Eintheilung der Buchstaben Pet. 550, 1, f. 30. We. 1711, 7, f. 48ᵇ. — Ueber Buchstaben-Aussprache Spr. 400, f. 84—85ª; über Aussprache von ر Lbg. 1029, f. 12ᵇ. 13ª. Ueber verschiedene Aussprache von بسم الله الرحمن الرحيم und هيهات We. 1860, 7, f. 35ª. Aussprache von ثقة Mq. 583, 2, f. 26ᵇ. Sechs- Aussprache von حيتهل We. 1739, 2, f. 11ᵇ. Medda, Hamza u. Buchstabenaussprache 850, 1, f. 59ᵇ—60ᵇ. Pm. 89, S. 60. imitation des ن Dq. 97, 3, f. 65ª. Ueber Verbleiben des ا im Worte ابن in 8 Fällen Lbg. 598, 39, f. 79ª. Ueber بسم ohne ا, auch mit langgezogenem ب Pm. 407, 46, f. 250. — Gedächtnissverse über gewisse Nominalformen, wie فاعل, فُعّل, فعلان u. s. w. Pm. Nachtr. 17ª, f. 9ᵇ. Ueber einige Wörter auf تان We. 1739, 12, f. 108ª. 11, f. 102ª. Ueber Verkleinerungsformen Pet. 684, f. 184ª. — Ueber den Vocativ We. 74, f. 78ᵇ. Ueber يا ايها und يا هذه We. 1878, f. 109ᵇ. Excurs über اللهمّ Pm. 256, f. 38. — Beispiel für die Form آبْتَنا in einem Verse für آبْتَنا Mq. 583, 2, f. 25ª. Aufzählung von Collectiven mit Singularform, ohne Plural Pm. Nachtr. 17ª, f. 18ᵇ. — Ueber Pluralbildung Min. 222, Vorblatt. Wörter, welche im Singular ممدود und im Plural مقصور sind Pm. N. 17ª, f. 22ᵇ. Ueber den Plural der Monats- und Tagesnamen Pm. 193, 2, f. 96ª. Gedenkverse über undeclinirbare Nomina Spr. 387, 1, f. 11ᵇ. — Verzeichniss von Substantiven femin., ohne besondere Endung Pm. 527, 5, f. 142ᵇ. Aufzählung der Glieder, welche feminina sind Pm. 89, S. 84. Verse über das Geschlecht der Gliedmaassen Mf. 132, 3, f. 36ª. We. 1739, 12, f. 107ª; 1775, f. 38ª. Verse über das Geschlecht verschiedener Substantiva Pm. N. 17ª, f. 23ª. — Ueber den Artikel in الحمد Lbg. 809, 18, f. 200ª und in على خير البرية Lbg. 78, 2, f. 81ᵇ. Verzeichniss der Nomina, welche keinen bestimmten Artikel annehmen Pm. 726, f. 191ᵇ. 192. Nachtr. 17ª, f. 18ᵇ. — Erkennungszeichen der Fremdwörter Pm. N. 17ª, f. 3ᵇ; arabisirte Fremdwörter f. 1ª. — Ueber Namen u. Beinamen We. 355, f. 141. 148ᵇ; ob die Bildung der Ehrennamen (mit الدين) zulässig sei We. 354, f. 209ᵇ. 210ᵇ. Ueber das Zahlwort ثمان We. 1739, 10, f. 86ᵇ; Zusammenstellung der Zahlen 1—1000 im Arabischen, Griechischen u. Serbischen Mo. 33, f. 114ᵇ—119ª. — Bemerkungen über Comparation Pm. 184, f. 200ᵇ. Lbg. 598, 42, f. 88ᵇ. — Ueber Verbalbildung und Flexion Spr. 1961, 10, f. 180ª. We. 1720, 2, f. 50. Ueber die schwachen Verba auf و oder ي Pm. 726, f. 191ª ff. Ueber drei Arten مصدر Mq. 582, f. 67ª. — Verzeichniss der Pronomina mit Persischer Uebersetzung Pet. 303, 2, f. 30ᵇ. 31ª. — Aufzählung von Partikeln, nebst Erklärung Pm. N. 17ª, f. 3ª. 24ᵇ; in Persischen Versen Pet. 303, 2, f. 110—112. Ueber 22fache Anwendung von ل handelt الفيروزابادي in Glas. 203, f. 1ᵇ. 2ª; über إن in neunzehn Fällen We. 137, 1, f. 172ᵇ; über أن und إن Glas. 37, 3, f. 233ᵇ; über Gebrauch von ربّ Mq. 582, f. 66ª; über die Fragepartikeln Min. 75, 2, f. 69ᵇ; über Schwurformeln (im Qorān) We. 1452, f. 24ᵇ—29ª. — Ueber Gebrauch von كلّا im Qorān, einige Verse von ابو شامة, We. 1754, 3, f. 116ª; über dreifache Anwendung von كذا Pet. 174, f. 116ᵇ; über قط und فقط Mq. 117, f. 148ª. — Bemerkungen über Wichtigkeit der Syntax Pm. 680, f. 86ª Rand u. 106ᵇ Rand; Lob der Syntax in 16 Versen, von على بن سليمان بن احمد هطيل Glas. 149, 3, f. 149ᵇ. — Etwas über Satzbau We. 1763, 9, f. 69ª. Notiz über den Anschluss (الإضافة) Mq. 582, f. 67ª; Bemerkungen über Definition des Nomen in Glas. 203, f. 193. —

Ueber negative Sätze Glas. 27, f. 5b; über zusammengesetzte Sätze Lbg. 763, f. 43b. 44a. Ob الحمد لله Nominal- oder Verbalsatz sei Lbg. 78, 8, f. 185a; über حمدًا لله We. 422, 2, f. 46b; über اما بعد حمد الله Pet. 372, f. 10a; grammatische Erörterung über das Bismillāh in Schöm. XI 3c, Heft 31, f. 3a Rand. — Die Abhandlung des الجرجاني † 816/1413, الرسالة الحرفية, in Glas. 203, f. 191. 192. Etwa 75 Belegverse zur الكافية WE. 151, f. 3. Hebräische Formlehre (um 1600) in Mf. 119, f. 47—51. — Allerlei grammatische Fragen und Excurse Pet. 372, f. 10b—18b. Glas. 189, 1, f. 95. 96. Lbg. 598, f. 82b. 83a. Mq. 117, f. 124a ff.

III. Bruchstücke.

6909. Spr. 1227.

6) f. 77—100a.

8vo, 21 Z. (17 × 12; 13 × 8½cm). — Zustand: mit grösseren Flecken; der Rand unten schadhaft. — Papier: gelblich, ziemlich dick, nicht glatt.

Titel und Anfang fehlt. Dies Bruchstück hat den Titel nach der Unterschrift: شرح صرف الخليل, ist also Bearbeitung der Formlehre des Elḫalîl ben aḥmed elbaçrî † c. 170/786. Es beginnt: فى اسكنكك لقلة استعماله الا تري ان كان اذا كثر استعماله جاز حذف نونه حال الجزم كقوله تعالي وان يك كاذبا الخ

Schluss f. 100a: فاني جمعت فيما كتبت من الفوايد المتكاثرة ونظمت الفرايد المتناثرة مع التغاوي للاحتراز عن الايجاز المخل والاطناب الممل فاطايب محايفها لطايفها تنفع فتمنع عن الدّ شق اللسان المشقق بالسنان تمت والله الهادي الي الرشاد،

تم شرح صرف الخليل بعون رب الجليل،

Schrift: sehr klein, aber ziemlich deutlich, vocallos. — Abschrift vom J. 821/1418.

6910. Mq. 72.

73) 6 Bl.

8vo, 15 Z. (19 × 12¾; 12 × 7cm). — Zustand: etwas fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark.

Bruchstück eines grammatischen Werkes, das aus المقدمة und 3 قسم besteht. Dasselbe beginnt hier gegen Ende der المقدمة mit den Worten: المتعدى كضرب يضرب اضرب وعلامة ان يصح الاخبار به الخ

فى الاسم وقد مر تعريفه وهو ينقسم 1b قسم 1. الي معرب ومبني

فى الاسم المعرب، وفيه مقدمة وثلاثة مقاصد 1b باب 1.

Die المقدمة in mehreren فصل, zuerst:

فى تعريف الاسم المعرب، وهو كل اسم ركب مع غيره ولا يشبه مبنى الاصل الخ

فى المرفوعات، الاسماء المرفوعة 4a مقصد 1. سبعة قسام

فى المنصوبات، الاسماء المنصوبة 6a مقصد 2. اثنا عشر قسما

Das Vorhandene hört in diesem مقصد auf mit den Worten f. 6b: كما تقول فى يا مالك يا مال وفى يا منصور يا منص وفى عثمان يا عثم ويجوز،

Schrift: ziemlich gross, deutlich, Türkischer Zug, vocallos. Stichwörter roth, von f. 4b an ist Platz dafür gelassen. Am Rande, auch zwischen den Zeilen, einige Glossen. — Abschrift c. 1100/1688.

6911. Mq. 146.

14) f. 361—379: Türkisch.

15) f. 380—383.

8vo, 18 Z. (21 × 15; 12 × 6½cm). — Zustand: oben am Rande (auch etwas im Text) wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, dick.

Bruchstück eines grammatischen Werkes (Text). Beginnt hier: وانصب بفتحة وجر بكسرة واجزم بسكون الا فى مواضع النيابة الخ

باب اعراب المعتل الآخر، يظهر الاعراب بالحركة الخ 381a

باب اعراب المثنى والمجموع على حده، التثنية 381a جعل الاسم القابل

383ᵃ باب كيفية التثنية وجمعي التصحيح، الاسم الذي حرف اعرابه

Bricht ab mit den Worten: ويقال في المراد به من يعقل من ابن واب واخ وهن

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, weit, kräftig, gleichmässig, fast vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift c. $^{1100}/_{1688}$. — Am Rande und zwischen den Zeilen sehr viele Glossen in kleinerer Schrift.

6912. Mo. 35.

16) f. 119—138.

Kl.-8ᵛᵒ, 18 Z. (15 × 11; $10^1/_2 \times 7^1/_2$ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, stark, glatt.

Bruchstück, ohne Anfang und Ende, eines Commentars zu einem grammatischen Werke. Nur an wenigen Stellen ist der Grundtext durch rothen Ueberstrich oder durch vorgesetztes م (= متن) von dem Commentar unterschieden (wie f. 130ᵃ. 132ᵃ). — Das Vorhandene beginnt: الاستعمال نحو نعم وبئس فانهما فرعان نعم وبئس بكسر العين فيهما وهما اكثر استعمالا منهما كذا، قال شهاب الدين في شرح الزينبية وما دخله حرف الجزم وجه اختصاص حرف الجزم بالفعل هو ان اثره وهو الجزم اختص به كاختصاص الجر بالاسم الخ

Einige Abschnitte beginnen:

124ᵇ في بيان الاعراب، الاعراب هو ان يختلف آخر الكلمة باختلاف العوامل اي اختلاف آخرها سبب اختلافها وهو يحتمل الخ

128ᵃ في بيان الاسماء، الاسماء على ضربين احدهما معرب وهو اي المعرب ما اختلف آخره باختلاف العوامل كما ذكرنا في الفعل المقدم الخ

Die letzten Worte f. 138ᵃ: في افعال معدودة وهي كان وصار واصبح وامسي واضحى وظل وبات وما زال وما فتئ وما انفك وما دام وما برح وليس فان قيل كيف جعل الخبر،

Schrift: kleine Türkische Hand, gedrängt, vocallos. — Abschrift c. $^{1000}/_{1591}$.

6913. Mq. 122.

11) f. 154—165.

8ᵛᵒ, 8 Z. (18 × 13; 11 × 7ᶜᵐ). — Zustand: nicht recht sauber, auch fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn.

Bruchstück, ohne Titel und Verfasser, Anfang und Ende. — Die Blätter sind verbunden; sie folgen so: 160—165. 154—159. Sie enthalten ein Stück eines grammatischen Werkes und beginnen hier in Behandlung des Plurals f. 160ᵃ: ما قبلها لمعنى الجمع ونون مفتوحة عوضا عن الحركة والتنوين كمسلمون ومسلمين الخ

Der Abschnitt über die Zahlwörter beginnt f. 164ᵇ: اسماء العدد تقول واحد واثنين في المذكر وواحدة واثنتان في المؤنث وثلثة الي عشرة في المذكر الخ

Der über das Verbum f. 155ᵇ: باب الفعل ما دل على معنى في نفسه مقترن بحد الازمنة الثلاثة ومن خواصه انه يصح الخ

In diesem Abschnitte hört das Vorhandene auf mit den Worten: على اسمه فحسب وسميت هذه الافعال افعالا ناقصة،

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, weit, vocalisirt. Stichwörter roth überstrichen. — Abschrift c. $^{1000}/_{1591}$. — Am Rande und zwischen den Zeilen viele längere Glossen, von derselben Hand, in kleinerer Schrift.

6914. Mq. 72.

15) 4 Bl.

8ᵛᵒ, 19 Z. (18 × $13^1/_2$; 12 × $7^1/_2$ᶜᵐ). — Zustand: in der unteren Hälfte wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark.

Bruchstück eines grammatischen Werkes mit Commentar. Dasselbe behandelt die Bildung des Verbums. Der Text mit قوله (und in Abkürzung) eingeführt. — Das Vorhandene beginnt: الادغام، اعلم ان المصنف لما ذكر مثال كل باب من الرباعي والملحق به ومزيد الرباعي والخماسي والسداسي الخ

F. 4ᵇ: قوله باب المعتلات والمضاعف والمهموز، اعلم ان باب الشيء هو الذي يوصل منه ومنه خبر مبتدأ محذوف اي هذا الباب كذا يضاف الي ما يذكر فيه وعلى الاصل جري للمتقدمون وحذفه المتوسطون تخفيفا وحذف المضاف اليه . . . وقوله المعتلات وهي جمع معتلة وهي ما كان في احد اصوله حرف علة وله معنيان لغوي وصناعي . . . قوله الواو والياء القسم الثاني من انواع المعتل ما كان عينه حرف علة سواء كان، — Das Uebrige fehlt.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, deutlich, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift c. $^{1100}/_{1688}$.

6915. Mq. 145.

20) f. 206—209.

4^to, 15 Z. (22 × 15½; 12½ × 7cm). — Zustand: fleckig. — Papier: gelb, stark, etwas glatt.

Bruchstück eines ausführlichen grammatischen Werkes. Die 4 Blätter hängen nicht zusammen. Die ersten Worte f. 206a: الصادقين صدقهم هذا اشارة في محل الرفع لانه مبتدأ ويوم مرفوع الخ

Die Stelle bezieht sich auf Sura 5, 119. Die Erörterungen betreffen das النصب und الجر.

Bl. 209b bricht ab: فانه معترض بين الموصوف والصفة وهما قسم وعظيم اول الاية, und bezieht sich auf Sura 56, 74—76.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, dick, vocallos. — Abschrift c. 1100/1688.

6916. Mq. 208.

6) f. 28—35.

8vo, 18—20 Z. (Text: 11½—12½ × 8cm). — Zustand: in der unteren Hälfte wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark.

Bruchstück ohne Titel, Anfang und Ende. Zuerst: . . . فانت حز قد علقت في هذه الحال كاكلت من جملتي كلت من ان واذا يعنى الشرط والجزاء فعلية استقبالية اما الشرط فلانه مفروض الحصول الخ

Zuletzt: تحولا فيها عولا اي بخلاف حمود الدنيا فان فيها عولا قلت السند هو الظرف اعني فيها والمسند اليه ليس بمقصور عليه بل علي'

Gemischter Commentar zu einem grammatischen Werke.

Schrift: gross, kräftig, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift c. 1100/1688.

6917. Mq. 208.

5) f. 27.

8vo, 23 Z. (Text: 14 × 6cm). — Zustand: fleckig. — Papier: gelb, glatt, dünn.

Bruchstück ohne Titel, Anfang und Ende. Zuerst: المشير وثانيا الي السامع والاول مما لا يرتضيه . . . قوله جمع فايدة بمعنى المفعول قوله ومما استفدت الاولي ما حصلت قوله فلك ان تريد الخ فيه انه يفهم من الصحاح الخ

Zuletzt: قوله ولان فيه نسبة الخ اي من غير ان يجعله علة غايته قوله ظلمة الريوب من اضافة المسبب الي السبب'

Glosse mit قوله zu dem Commentar über ein grammatisches Werk. Der Verfasser der Glosse erwähnt f. 27a, 5 seinen Commentar شرح مغنى اللبيب. Er lebt später als der Verf. des von ihm citirten القاموس, also nach 817/1414.

Schrift: sehr klein und gedrängt, Türkische Hand. Der Text überstrichen und mit rothem قوله eingeführt. — Abschrift c. 1100/1688.

6918. Mq. 122.

25) f. 233—238.

8vo, 19 Z. (18 × 13½; 12½ × 7½cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, stark.

Bruchstück eines grammatischen Werkes, mit ausführlichem Commentar. Der Text mit قوله eingeführt. Behandelt hier Verbalbildung.

Der Commentar beginnt hier in dem Satze: وهما في الحقيقة اسم متجوز منها لان المطبق انما هو اللسان والحنك واما الحروف فهو مطبق عنده الخ

Text f. 233b: قوله واذا كان الفاء دالا او ذالا او زاء الي آخره' اي اذا كان فاء الفعل في باب الافتعال دالا نحو ادمع او ذالا نحو اذكر الخ

Die letzte Textstelle hier f. 238a: قوله وكل فعل عينه ولامه الي آخره'

Der Commentar bricht f. 238b ab mit den Worten: اما الاول فالتباسه بغير بابه فان قلت'

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gefällig, vocallos. Das Stichwort قوله roth. — Abschrift c. 1100/1688.

6919.

1) Mq. 122, 12, f. 166. 167.

8vo, 6 Z. (18 × 12½; 7½ × 7cm). — Zustand: etwas fleckig. — Papier: gelblich, etwas glatt, ziemlich stark.

Bruchstück eines grammatischen Werkes, in welchem von den sogen. Fut. apocop. gehandelt wird: وانجزامه بخمسة احرف وهي لم ولما ولام الامر ولا النهي وان الشرطية نحو لم تخرج الخ

Zuletzt f. 167b: الامر ما يومر به الفاعل المخاطب على مثال افعل

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, weit, vocalisirt. — Abschrift c. 1000/1591.

Am Rande u. zwischen den Zeilen ziemlich viele Glossen.

2) Mq. 180ᵇ, f. 145. 146.

Bruchstück eines grammatischen Werkes. Beginnt hier im Abschnitt über Declination.

145ᵃ فصل في الاسماء على ضربين'

146ᵃ في المصدر هو الاسم الذي اشتق منه الخ

146ᵇ في العوامل اللفظية السماعية

3) Mq. 180ᵇ, f. 216.

Glossen zu einem grammatischen Werke.

6920. Mq. 122.

9) f. 99—148.

8ᵛᵒ, 13 Z. (18½ × 13; 12 × 9ᶜᵐ). — Zustand: nicht recht sauber, zum Theil fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark.

Bruchstück, ohne Anfang und Ende, Titel und Verfasser. — Ausführlicher Commentar zu einem grammatischen Werke; der Text mit قوله eingeführt. Der Verfasser des Grundwerkes hat nach f. 131ᵃ. 147ᵃ einen Commentar zum المفصل geschrieben.

99ᵃ, 1 beginnt: والشاق سنذكره والقياسي اما في الجمع وله تفصيل يذكر الخ

99ᵇ قوله ويكسر اي يكسر ما بعد الياء في الاسم الذي على اربعة احرف

100ᵃ قوله ولا يزاد اي لا يزاد ياء التصغير على ما زاد على اربعة اصول

Weiterhin 102ᵃ قوله والاسم على حرفين لما فرغ مما وقع فيه التغيير بالقلب

und 104ᵇ قوله وقياس احوي اعلم ان احوي صفة مشبهة من الحوة وهو لون يخالط الكمتة الخ

Das Vorhandene hört auf mit den Worten f. 148ᵃ: قوله كما حملوا' لما بين انه حمل مالك واخواته على فعيل اشار الي انهم قد يحملون مع مخالفة اللفظ . . . واياى ويتامى حملا على وجاعي لقرب ما بينهما من الوزن لان فيعلا وفعيلا'

Es wird in diesem Stücke gehandelt über Bildung der Verkleinerungswörter, Gentilbeziehungsnamen, Plurale. — Der Verfasser des Commentars lebt nach ابن الخباز † ⁶³⁷/₁₂₃₉, den er citirt f. 138ᵃ.

Schrift: ziemlich gross, weit, deutlich, etwas vocalisirt. Das Stichwort قوله roth. Am Rande, auch zwischen den Zeilen, oft Glossen. — Abschrift c. ⁹⁰⁰/₁₄₉₄.

6921. Mq. 115.

23) f. 419—435.

4ᵗᵒ, 13 Z. (23 × 14; 14½ × 7½ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, doch am Rande zum Theil wasserfleckig. — Papier: gelblich, glatt, stark.

Titel fehlt. — Bruchstück eines grammatischen Werkes. Behandelt Nominal- u. Verbal-Bildung. Ist in sehr viele فصل getheilt. Häufig ist die Ueberschrift: ومن اصناف الاسم oder ومن اصناف الفعل. Nach f. 419, 425, 433 fehlt etwas. — Das Vorhandene beginnt f. 419ᵃ: فصل وجمع القلة يحقر على بنائه كقولك في اكلب واجربة واجمال . . . فصل ومن المصغرات ما جاء على غير واحد كانيسيان ورويجل الخ

F. 419ᵇ فصل ومن اصناف الاسم المنسوب هو الاسم الملحق بآخره ياء مشددة مكسور ما قبلها علامة للنسبة اليه الخ

Zuletzt (in Erörterung der المجرورات) f. 435ᵇ: فصل واذا كان المضاف اليه ضميرا متصلا جاء ما فيه تنوين او نون وما عدم واحدا منها شرعا في صحة الاضافة . . . فقالوا الضاربك والضارباتك والضاربي والضارباتي'

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, etwas hängend, gefällig, vocallos. Stichwörter roth, oft aber Platz dafür gelassen. F. 421ᵇ—423ᵇ zwischen den Zeilen viele Glossen in kleinerer Schrift, von derselben Hand. — Abschrift c. ¹¹⁰⁰/₁₆₈₈.

6922. Mq. 72.

9) f. 1—8.

8ᵛᵒ, 23 Z. (21 × 15; 13½ × 9½ᶜᵐ). — Zustand: nicht ganz sauber. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn.

Ziemlich ausführliche Glossen zu dem Commentar zu einem grammatischen Werke. Dies vorliegende Bruchstück bezieht sich auf den Abschnitt über Subject und Prädicat. Der Text des Commentars mit قوله eingeführt.

F. 1ᵃ, 7: قوله بعد حرف النفي كما ولا والف الاستفهام الاخصر الشامل لهل قولك بعد حرف النفي والاستفهام والاخصر منه الشامل لانما وغير وهل وكلمات الاستفهام مثال الغير الخ

F. 8ᵇ unten: متعلقا المبتدأ ويلزمهم حذف الخبر من غير سد مسدّه لو قال بحذف العامل وذي الحال في مرة واحدة كما في راشدا مهديا لكان اكثر استراحة من التكلف'

Schrift: klein, gedrängt, deutlich, vocallos, Türkische Hand. — Abschrift c. ¹¹⁰⁰/₁₆₈₈.

6923. Pet. 413.

Fol. 64—68.

8vo, 19 Z. (12 × 7cm). — Zustand: Rand u. Rücken stark wasserfleckig; der Text an einigen Stellen gleichfalls in Folge von Wasserflecken beschädigt; die untere Ecke abgerissen. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark.

Bruchstück ohne Titel, Anfang und Ende aus einem gemischten Commentar zu einem grammatischen Werke (über Syntax).

Die ersten Worte f. 64a, 1: وتؤنث فى الواحد المؤنث ولذلك قلت برجل ضارب وبرجلين ضاربين وبرجال ضاربين وبامراة ضاربة الخ

Die ersten Textworte f. 64a, 11: ومن ثمّة اي من اجل كون الوصف الثانى فى الخمسة البواقى كالفعل حسن قام رجل قاعد غلمانه كما حسن يقعد غلمانه الخ

Weiterhin, f. 66a, Mitte, Text: العطف تابع مقصود بالنسبة مع مقصوده يتوسط بينه وبين متبوعه احد حروف العشرة وسيأتى مثل قام زيد وعمرو الخ

Zuletzt f. 68b: بمنفصل ثم بالنفس والعين مثل ضربت انت ونفسك فنفسك تاكيد لتاء الضمير بعد تاكيده بمنفصل هو انت ... تاكيدا للمستكن نحو زيد اكرمنى هو نفسه'

Der Grundtext vielleicht aus قواعد الاعراب des ابن هشام. — Der Verf. des Grundtextes hat commentirt das المفصل (65b, unten). — Ein Commentator des Grundwerkes wird الرضى = رضى الدين genannt f. 64b.

Schrift: klein, gedrängt, gefällig, gleichmässig, vocallos, auch fehlen bisweilen diakritische Punkte; der Grundtext roth überstrichen. — Abschrift c. 1100/1688.

6924. We. 1962.

15) f. 197.

8vo, 34 Z. (21 × 15½; 15 × 7¾cm). — Zustand: nicht ganz sauber. — Papier: gelb, ziemlich stark, wenig glatt.

Ein Blatt aus einem gemischten Commentar zu einem grammatischen Werke. — Zuerst: من التحوّل وصف اشارة الي انها لا تكون الا مشتقة ولا تكون الا اسما ... فضلة والمراد من الفضلة جزء امر الكلام ... مبين للمبهم من الهيئة ... وحقه ان يكون نكرة الخ

Zuletzt: فالمذكور اولى فاذا قيل طاب زيد والدا كان

Schrift (klein) von der Hand des ابن كنان. Zur Seite Glossen von derselben Hand.

6925. Mq. 709.

2) f. 65—99.

8vo, 22 Z. (20½ × 14½; 15½ × 9½cm). — Zustand: in der zweiten Hälfte fleckig, und der Rand der letzten Blätter ausgebessert. — Papier: gelb, stark, wenig glatt.

Titel und Anfang fehlt. Bruchstück des Commentars zu einem grammatischen Werke.

65a Mitte: المسئلة الثالثة ان يكون المبتدا معطوفا عليه اسم بواو

67a باب الافعال الداخلة على المبتدا والخبر اذ لهم يلزم التصدير ولا الحذف ولا عدم التصرف

82b باب افعال المقاربة وهذا مرسل من باب تسمية الكل باسم الجزء كتسميتهم الكلام كلمة ... وحقيقة الامر فى ذلك ان افعال هذا الباب ثلاثة انواع ما وضع للدلالة بتثليث الدلالة الخ

89a باب الاحرف الثمانية عبر بالاحرف نظرا الي ان هذا العدد للقلة الخ

Es bricht ab f. 99b mitten auf der Seite mit den Worten: فمثال ان أو ان نحو قل انما يوحي الينا انما الهكم اله واحد فان فى الاولي مكسورة'

Schrift: klein, gedrängt, deutlich, vocallos. Grundtext roth oder roth überstrichen. — Abschrift c. 1200/1785.

6926. Pet. 372.

75 Bl. 8vo (16½ × 10⅔cm). — Zustand: etwas unsauber. — Papier: gelb, dünn, glatt. — Einband: rothbrauner Lederband.

1) F. 1—7 Persisch.

2) F. 9—18 Arabisch.

F. 9 über die Figur المجاز und deren Arten.

F. 10a über den Ausdruck: اما بعد حمد الله.

F. 10b—18b Erörterung grammatischer Fragen, aus الزمخشري, مغنى اللبيب etc. entlehnt. Darunter الفرق بين اسم الجنس وعلم الجنس; ferner Verbindung von لا in Doppelfällen, wie لا حول ولا قوة الا بالله; dann über غير, نعم; etc.

3) F. 19—35 Türkisch.

4) F. 36a—45a Arabisch. Allerlei religiösgesetzliche Bestimmungen, z. B. über Ehe und Scheidung und einige philosophische Aussprüche. Meistens aus juristischen Werken.

5) F. 45b—49 u. 54b Persisch.
6) F. 50a—55 Arabisch. Besonders einige Auszüge aus dem شرح شذور الذهب in Bezug auf einige Qorânstellen. — Einige Verse von Abû firâs (54a); von منصور الحلاج (55a) und von ابن مقلح.
7) F. 56—59 u. 63a Persisch.
8) F. 60—62 Türkisch.
9) F. 64b—67a Arabisch: Brief-Anfänge.
10) F. 68—75 Türkisch.

Schrift: fein, klein, Persischer Zug, meistens schräg über die Seite hin laufend, vocallos. — Abschrift 1150/1737.

6927. We. 1886, 1b.

20 Bl. 8vo, c. 20—22 Z. (21¼ × 15; 16 × 10cm). — Zustand: lose Lagen, fleckig im Rücken und am Rande. — Papier: gelb, grob, ziemlich stark, wenig glatt. — Einband: fehlt.

Anfang fehlt. Gehört vielleicht zu den الشواهد und giebt eine Erklärung von alphabetisch geordneten (meistens einzelnen) Versen. Dieselben sind den älteren Dichtern, z. B. dem روبة بن العجاج 16b. 18b, entlehnt, die aber meistens nicht genannt werden; in der Regel steht bloss وقال الآخر, und von f. 11b an fehlt auch dies im Text und steht hart am Rande, wo es zum Theil durch Beschneiden des Papiers etwas beschädigt erscheint. — Die Erklärung wird in der Regel eingeleitet nach jedem Vers mit توجيه اعرابه ان; neben der syntaktischen Erklärung wird auch die Wortbedeutung etwas berücksichtigt; ziemlich oft werden dabei Verse anderer Dichter angeführt. — Die spätesten vom Verfasser der Sammlung erwähnten Gewährsmänner sind ابن خالويه † 370/980 (f. 13b, 10) und ابو علي الفارسي † 377/987, dessen التذكرة er f. 2b, 6 erwähnt und der 16a u. 19a am Rande citirt wird. Der Verf. lebt also wahrscheinlich um 400/1009 u. könnte füglich ابو الفتح عثمان ابن جنّي † 392/1002 sein. — Von diesem Werk fehlt Buchstabe ا bis Anfang des ج; vorhanden ist dann von ج an bis in den Buchstaben ر (wol ziemlich bis gegen Ende desselben); das Uebrige fehlt. Der Buchstabe ج beginnt f. 2b mit Erklärung des Verses (Tawîl):

ولو ان حبّي ام ذي الودع كلّه لاهلك مالٌ لم تسعه المسارح

Der f. 20a zuletzt vorkommende Vers ist (Motaqârib): فليس بآتيك منهيّها ولا قاصر عنك مأمورُها (so zu lesen für ماورها).

Schrift: ziemlich gross, etwas dick, zum Theil gedrängt, deutlich, vocallos. Die Textverse hervorragend gross. — Abschrift c. 1000/1591.

Das Werk ist von nicht geringem Werth u. Interesse.

6928. Mo. 35.

24) f. 208. 209 und 213. 214.

8vo, 17 Z. (Text: 11 × 6½cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, stark.

Vier Blätter (208. 209; Lücke; 213. 214). Zuerst f. 208a oben:

تنكّرت منّا بعد معرفة لمي وبعد التصابي والشباب المكرّم

wozu die Erklärung: تنكرت فعل فاعله متّصل به وبعد منصوب على الظرفية العامل فيه تنكرت ولمي منادى مرخّم حذف منه حرف النداء الخ

Weiterhin f. 208b der Vers:

وكل اخ مفارقه اخوه لعمر ابيك الا الفرقدان

اعلم ان النحاة ذكروا في اعراب البيت وجوها الخ

Das Stück gehört wol zu einem grammatischen Werk, Erklärung der darin vorkommenden شواهد. Der 1. Vers kommt im قطر الندا vor.

Auf f. 213a oben ist der 1. Vers:

فلو كان عبدا ان مولى هجوته ولكن عبد الله مولى المواليا

und 214b der letzte Vers:

اين تصرف بنا الغداة تجدنا نصرف العيس نحوها للتلاف

und die letzten Worte des Commentars: على انه مفعول اول له قوله نصرف فعل فاعله مستتر فيه وهو انا.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, dick, vocallos; — Abschrift c. 1100/1688.

XVI. Buch.

Die Lexicologie.

1. Der Gesammtwortschatz.
    a) arabische Wörterbücher.
    b) arabisch-persische Wörterbücher.
    c) arabisch-türkische Wörterbücher.
    d) arabisch-europäische Wörterbücher.
2. Einzelne Gruppen.
3. Einzelne Buchstaben.
4. Synonymik.
    a) allgemeine.
    b) specielle.
5. Homonymik.
    a) einfache.
    b) dreivocalige (مثلث).
6. Gegensatzwörter (اضداد).
7. Absonderliches.
    a) Auffällige Ausdrücke (غريب).
    b) Sprachkniffe und -fehler.
8. Fremdwörter.

1. Der Gesammtwortschatz.

a) arabische Wörterbücher.

6929. Pm. 491.

179 Bl. 8vo, 17 Z. ($20\frac{1}{2} \times 14\frac{1}{2}$; $14\frac{1}{2} \times 9^{cm}$). — **Zustand**: gut. — **Papier**: gelb, glatt, stark. — **Einband**: rother Einbd mit Klappe. — **Titel** auf dem ersten Vorblatte:

جوامع كتاب اصلاح المنطق عن ابي يوسف يعقوب بن اسحق السكّيت

Verfasser fehlt.

Anfang f. 1b: الحمد لله الذي شرف الانام بما ميزهم به من الانعام من نطق يبين عما فى الضماير وخطاب يكشف عن مكنون السراير ... وبعد فانى لما عرفت عظم ما خيّر لمن سبقنا الي وضع هذه الكتب التى تهدي المسترشدين وتفيد المقتبسين الخ

Abkürzung des lexikalischen Werkes des Ja'qūb ben isḥāq elbagdādī abū jūsuf *ibn essikkīt* † 244/858, auf den 10. Theil seines Umfanges. Die lexikalischen und erklärenden Werke seien zu umfangreich, meint der ungenannte Verfasser, und deshalb eigentlich unpraktisch für die Schüler; es bleibe den Spätern im Grunde nichts übrig als dieselben abzukürzen. Er hat von dem Original die اصول beibehalten, die فصول fortgelassen und die beigefügten Erklärungen abgekürzt. — Er hat das Werk gelesen bei ابو عمرو محمد بن عبد الواحد الزاهد المطرّز († 345/956); er hat den Text von ابو بكر محمد بن القسم بن محمد بن بشّار ابن الانباري († 328/940) erhalten; er lebt also um 350/961. Diese Zeit würde für محمد بن احمد الازهري الهروي ابو منصور † 370/980 passen, welchem aber HKh. einen Commentar, nicht einen Auszug, beilegt.

Das Werk ist in eine grosse Menge (106) Kapitel eingetheilt, deren Verzeichniss auf den Vorblättern 1b bis 5b (in 3 × 4 Quadraten auf jeder Seite) steht.

Es beginnt f. 2b: باب فَعْل وفِعْل باختلاف معنى' الحَمْل فى البطن والشجرة جمعه احمال' الحِمْل على الظهر والراس' امرأة حامل وحاملة فاذا حملت على ظهرها فهي حاملة لا غير' الوَقْر الثِقْل فى الاذن وُقِرت اذنه فهي موقورة ... الوِقْر الثِقْل يُحْمَل' امرأة موقرة والنخلة موقر وموقرة' الخ

Das folgende Kapitel f. 13b: باب فَعْل وفِعْل باتّفاق المعنى' نَهْى غدير' بنو تميم من اهل نجد بالكسر' حَجّ الفتح اكثر' قَقْعُ قرقرة لضرب من الكماة سبّ من لا خير فيه من الرجال الخ

In dieser Weise werden die einzelnen Wortformen nach ihrer vocalischen Aussprache (auch Verdoppelung der Consonanten etc.) durchgesprochen, auch die Volksaussprache ziemlich oft berücksichtigt (und verworfen).

Die letzten Kapitel sind:

168b باب الاثنين يغلّب احدهما على الآخر' الاسمان يغلّب احدهما على صاحبه لشهرته او خفّته بين الناس' العمران عمرو بن جابر ... وبدر بن عمرو الخ

169a باب ما اتى مثنّى من اسماء الناس لاتفاق الاسمين' الثعلبتان ثعلبة بن جذعان ... وثعلبة بن دومان الخ

170a باب من الالفاظ' عجبت من سُرْعة هذا الامر وسِرَعِهِ ومن وَشْكه ووُشْكه وبُطئه ووِشْكانه'

178b باب آخر' اتانا فلان هدوًا من الليل وقد هدأت العين وبعد هدئي منه الخ

Schluss f. 179^b: والظلّ ما نسخته الشمس
والفيء الشمس اذا نسخها الظلّ'

Schrift: ziemlich gross, gewandt, etwas vocalisirt. Die Ueberschriften u. der Text roth, in grösserer Schrift; die Erklärung schwarz. Die Seiten sind meistens in 2 Spalten und die Stichwörter einander gegenübergestellt. — **Abschrift** von محمد بن علي بن حيدر الحسيني im J. 1071/1660. — Arabische Foliirung — HKh. I 828.

6930.

Ein Commentar zu dem Grundwerk ist verfasst von علي بن احمد ابن سيدة † 458/1066 und احمد بن محمد بن احمد المرسى ابن بلال † c. 460/1068 und die Beweisverse hat erklärt يوسف بن الحسن ابن السيرافي † 385/995 und auch عبد الله بن الحسين بن عبد الله العكبري محبّ الدين ابو البقاء † 616/1219, welcher sie u. d. T. المشوف المعلّم على حروف المعجم alphabetisch zusammengestellt hat.

Verbessert ist dasselbe von
الحسن بن المظفر النيسابوري الضرير † 442/1050
und يحيى بن على التبريزي ابو زكرياء † 502/1108.

Widerlegt ist es von
على بن حمزة البصري ابو نعيم † 375/985.

Auszüge aus dem Grundwerk von:
يحيى بن محمد ابن هبيرة الوزير † 560/1165
und على بن محمد بن محمد بن هبة الله † 561/1166
und ناصر بن عبد السيّد بن على المطرزى † 610/1213.

6931. We. 47.

4) f. 88—116.

8vo, 15 Z. (18×10; 11×8½^{cm}). — **Zustand:** sehr fleckig; wurmstichig, ziemlich lose im Deckel. — **Papier:** gelb, glatt, stark. — **Titel und Verfasser** (f. 1^a u.) 88^a:

كتاب الفصيح فى اللغة لابي العباس احمد بن يحيى بن زيد الشيبانى الملقب بثعلب رحمه

Anfang f. 88^b: هذا كتاب اختيار فصيح الكلام ممّا يجري فى كلام الناس وكتبهم فمنه ما فيه لغة واحدة والناس على خلافها فاخبرنا بصواب ذلك الخ

Dies Werk wird dem **Aḥmed ben jaḥjā ben zeid ben sejjār eššeibānī elbagdādī abū 'l'abbās** *ta'lab*, geb. 200/815, † 291/904, beigelegt, obgleich Zweifel darüber sind — s. bei Pm. 70, 2, f. 60 — und namentlich يعقوب بن اسحق البغدادي ابو يوسف ابن السكّيت † 244/858 als Verfasser in Frage gekommen ist. — Es giebt Anweisung zu sprachlich correctem Ausdruck und ist eingetheilt in verschiedene (ungezählte) Kapitel.

Zuerst f. 88^b: باب فَعَلت بفتح العين' يقول نَمَى المال وغيره يَنْمِي وذوي العود يَذْوِي وغوي الرجل يَغْوِي الخ

Die Ueberschrift der übrigen Kapitel ist:

89^b باب فعلت بكسر العين
90^a باب فعل بضم الفاء 91^a باب فعلت بغير الف
92^a باب فعِلت وافعَلت باختلاف المعنى
93^a باب فعَلت وافعلت باختلاف المعنى
95^a باب ما يقال بحروف الخفض 95^b باب أفْعَل
96^a باب من المصادر 96^b باب ما يهمز من الفعل
100^b باب ما جاء وصفا من المصادر
101^a باب المفتوح اوله من الاسماء
102^b باب منه آخر 103^a باب المكسور اوله
103^b باب المكسور اوله والمفتوح باختلاف المعنى
105^a باب المكسور اوله 106^a باب المضموم اوله
106^b باب المفتوح اوله والمضموم باختلاف المعنى
107^a باب ما يثقل ويخفف باختلاف المعنى
107^b باب المشدّد من الاسماء
107^b باب المهموز 108^a باب المخفف من الاسماء
108^b باب ما يقال للانثى بغير هاء
109^a باب ما ادخلت فيه الهاء من وصف المذكر
109^a باب ما يقال للمؤنث والمذكر بالهاء
109^b باب آخر 109^b باب ما الهاء فيه اصلية
110^a باب ما جري مثلا او كالمثل
110^b باب ما يقال بلغتين
112^b باب من الفرق 114^b باب حروف منفردة

Schluss f. 116^a: ونسبوه الي ما يلحن فيه العوام' والخاتمة ان الحمد لله رب العلمين وصلواته على سيد الاولين والآخرين ... ونعم الوكيل' تم الكتاب الخ

Schrift: ziemlich klein, gedrängt, etwas magrebitischer Zug, reich vocalisirt. Ueberschriften grösser. — Abschrift von عبد الله بن محمد بن ابي بكر الغساني الاندلسي für جمال الدين ابو بكر محمد بن احمد بن محمد البكري الشريشى الاندلسي, im J. 636 Ram. (1239). — Mit 2 Exemplaren collationirt. — Unten am Rande foliirt.

F. 116ª u. 116ᵇ Angabe von Lesern des Werkes und der Professoren, bei denen es gehört ist, aus den Jahren 500/1106 bis 683/1284. — HKh. IV 9110.

6932.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Pm. 70, 2, f. 60—89ª.

Format etc. u. Schrift wie bei 1); der Text stark vocalisirt.

Titel f. 60ª: كتاب اختيار فصيح الكلام وفي غالب ظنى بل اعتقادي انه المعروف بفصيح ثعلب، Der Zweifel ist alsdann von dem Abschreiber noch selbst berichtigt; er sagt am Rande, es sei wirklich das كتاب فصيح ثعلب und dasselbe bestätigt, mitten auf der Seite, auch ein Anderer, der diesen Titel auch f. 60ᵇ oben am Rande hingeschrieben hat. — Anfang ebenso.

Schluss f. 88ᵇ: ويقال لما يخرج من بطن المولود من الناس قبل ان ياكل العقي ويقال للمولود من ذوات الحافر الردج ويقال له من ذوات الخف السخت، تم الكتاب وصلي الله على سيدنا الخ

Abschrift vom J. 877 Rabīʿ II (1472). — Collationirt von ابو البركات عبد الله بن الحسين بن مرعى الدوري الشافعي المعروف بالسويدي im J. 1149 Ǵom. II (1736).

F. 89ᵇ enthält in kleiner Schrift Sprüchwörter, meistens mit beigesetzter Erklärung schwieriger Ausdrücke; vgl. f. 56ᵇ—59.

2) Pm. 527, 4, f. 89ᵇ—97ᵇ.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel fehlt. — Verfasser steht ausführlich nach dem Bismillāh.

Der Schluss ist nicht vollständig. Der vorletzte Abschnitt des Werkes: باب حروف منفردة beginnt f. 96ᵇ, Z. 3; es ist mit den mitten auf f. 97ª abbrechenden Worten: وتقول ارعنى سمعك اي اسمع منى وتقول يحصت عين الرجل وخسته حقه اذا انقصته noch nicht ganz zu Ende (entspricht Pm. 70, 87ᵇ, 10). Die untere Hälfte der Seite ist leer; das dann f. 97ᵇ folgende Stück gehört zu dem letzten Abschnitt, welcher باب من الفرق enthält; der Anfang desselben fehlt; die ersten Worte sind hier: من الطير المخلب ومن الطير غير الصايد والكلاب ونحوها البرثن الخ und die letzten: ويقال للبقرة من الوحش كما يقال للضائنة والظبية عند. Diese Stelle entspricht Pm. 70, 88ª, 7 bis 88ᵇ, 5. Damit bricht der Text fast mitten auf der Seite ab; der übrige Theil derselben ist leer; der Schluss des Werkes fehlt also.

6933. Mq. 122.

10) f. 149—153.

8ᵛᵒ, 15 Z. (18 × 13; 13 × 9½ᶜᵐ). — Zustand: nicht ganz sauber, etwas wurmstichig. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt (1 Bl.): s. Mf. 132, 3, f. 36.

Eine kleine lexikalische Schrift, einige Ausstellungen und Berichtigungen zu demselben Werk des Taʿlab enthaltend. Ein Zeitgenosse erzählt von einem Besuche bei demselben, bei welchem er sich sehr ungünstig über den الفرّاء d. i. يحيى بن زياد بن عبد الله الديلمى الكوفى ابو زكرياء الفرّاء † 207/822 ausgesprochen. Bei dieser Gelegenheit habe er ihn gebeten, von diesem Grammatiker, dessen Versehen zahllos seien, abzusehen und hinzugefügt: aber du selbst hast ein kleines Buch von 20 Blättern für Anfänger geschrieben, das كتاب الفصيح, und an 10 Stellen kommen da auch Fehler vor. Diese weist er nach, jedes Mal anfangend mit [و]قلت. Zuerst f. 149ᵇ: وهذا خطأ قلت وهو عرق النَّسَا انما هو النسا ولا يقال عرق النسا كما لا يقال عرق الابهر ولا عرق الاكحل الخ

Schluss f. 151ª (in Besprechung des Satzes فهن اذا عزّ اخوك فهُن wofür es heissen müsse): ولا معنى للذلّ ههنا كما تقول اذا صَعُب عليك فلِنْ له mit der hinzugefügten Bemerkung, dass Taʿlab hinfort über dies sein Werk keine Vorlesungen mehr gehalten und es ihm später so unlieb

geworden sei, dass er es ganz von sich abgelehnt habe: ثم بلغني انه شتم ذلك فانكر كتاب الفصيح' والحمد لله رب العالمين الخ

Das Stück f. 151ᵇ—153ᵃ, welches überschrieben ist: مسالة من التعجب من القاء ابي بكر بن الانباري rührt von Abū bekr ibn elanbārī † 328/940 her und fängt an: تقول ما احسنَ عبدَ الله ما رفع رفعتها بما فى احسن ونصبت عبد الله على التعجب وتقول فى الذم ما احسنَ عبدُ الله الخ und schliesst: فان قال اسقطْ ما وتعجبْ قلت اظنن بي بعبد الله قائما'

Schrift: ziemlich gross, weit, etwas gelblich, deutlich, stark vocalisirt. Das erste Stück hat öfters Randbemerkungen. — Abschrift c. 600/1203 von على ابن الفارس موهوب بن احمد بن محمد بن aus der Handschrift des الخضر الجواليقى † 540/1145.

Mf. 132, 3, f. 36. Anfang dieses Werkes, entnommen dem كتاب النزهة والابتهاج des ابو الحسن على بن محمد الشمشاطى. Es ist ein Gespräch zwischen ابراهيم بن السري الزجاج † 311/923 und احمد بن يحيى ثعلب † 291/904. Titel: مخاطبة جرت بين ... احمد بن يحيى وبين ... ابراهيم بن السري الزجاج فى الفاظ من كتاب الفصيح'

Anfang: اخبرنا الشيخ ابو الحسين المبارك بن عبد الجبار بن احمد الصيرفى

6934.

Commentare zum الفصيح werden beigelegt dem:

1) محمد بن يزيد بن عبد الاكبر المبرّد † 285/898.
2) عبد الله بن جعفر ابن دُرُسْتويه † 347/958,
3) ابو الفتح ابن جِنّى † 392/1002.
4) يوسف بن عبد الله الزّجاجى † 415/1024.
5) محمد بن على بن عمر الاصفهانى ابو منصور † c. 416/1025.
6) احمد بن محمد بن الحسن المرزوقى † 421/1030.
7) محمد بن على الهروى ابو سهل † 433/1041.
8) عبد الله بن محمد بن السيد البطليوسى † 521/1127.
9) احمد بن عبد الجليل بن عبد الله التدميرى † 555/1160.
10) محمد بن احمد ابن هشام اللخمى um 557/1162.
11) عمر بن محمد بن احمد القضاعى um 570/1174.
12) احمد بن على بن هبة الله ابن المامون † 586/1190.
13) عبد الله بن الحسين العكبرى 616/1219.
14) احمد بن يوسف بن على اللَّبْلى † 691/1292, u. d. T. تحفة المجد الصريح فى شرح كتاب الفصيح
15) محمد بن محمد بن ادريس القضاعى † 707/1307.
16) احمد بن عبد القادر ابن مكتوم † 749/1348.

Nachträge von:

17) محمد بن عبد الواحد المطرز غلام ثعلب † 345/956.
18) عبد اللطيف بن يوسف البغدادى † 629/1232.
19) سليمان بن موسى بن سالم الكلاعى † 634/1236, u. d. T. جهد النصيح فى معارضة المعرّي فى خطبة الفصيح

Versificirt von:

20) عبد اللطيف بن يوسف البغدادى † 629/1232.
21) القاسم بن هبة الله بن محمد المدائنى ابن ابي الحديد † 655/1257.
22) محمد بن احمد بن الخليل الخُوَيّي † 693/1294.
23) محمد بن احمد بن على ابن جابر † 780/1378, u. d. T. حلية الفصيح
24) محمد بن محمد بن جعفر البَلْيانى

Berichtigungen von:

على بن حمزة البصري ابو نعيم † 375/985.

Die الخطبة desselben behandelt:

ابو العلاء المعرّي † 449/1057.

6935. Pet. 357.

252 Bl. 4ᵗᵒ, 27 Z. (24 × 15; 17 × 9½ᶜᵐ). — Zustand: im Anfang etwas unsauber und fleckig und die obere Ecke des Randes von f. 1—9 beschädigt und ausgebessert, sonst gut. — Papier: hell gelblich, ziemlich dick, glatt. — Einband: rother Corduanbd. — Titel u. Verf. (f. 1ᵃ):

كتاب الامالي' تاليف الشيخ الامام ابي علي اسمعيل بن القاسم البغدادي'

Der Verfasser heisst genauer so:

اسمعيل بن القاسم بن عيدون بن هرون بن عيسى القالي البغدادى ابو على

Anfang: قال ابو علي . . . الحمد لله الذي جلّ عن شبه الخليقة وتعالي عن الافعال القبيحة وتنزه عن الجور وتكبّر عن الظلم . . . اما بعد حمد الله والثناء عليه والصلوة على خير البشر صلعم فاني لما رايت العلم اشرف بضاعة الخ

Ein lexikalisches Werk des Ismāʼīl ben elqāsim ben ʼabdūn *elqālī* elbagdādī *abū ʼalī*, geb. $^{288}/_{901}$ (280), † $^{356}/_{967}$. Er war geboren in dem armenischen Orte Qālīqalā (daher sein Beiname) und kam im J. $^{330}/_{941}$ nach Spanien, wo er in der Stadt Cordova dies Werk dictirte (daher der Titel) und dem Fürsten ʼAbd erraḥmān ben moḥammed und seinem Sohn Elḥakam widmete. Es enthält eine grosse Menge alter Gedichte oder Gedichtstellen, Sprüchwörter und auffällige Ausdrucksweisen, nebst lexikalischer Erläuterung. Eine bestimmte Eintheilung findet nicht statt. Ein Ausdruck führt zur Erwähnung eines anderen, wofür dann Beläge aus Dichtern beigebracht werden. Das ausgezeichnete Werk ist hier in 2 Bände getheilt, von denen der 1. f. 1—130, der 2. f. 131—252 umfasst.

Das Werk schliesst f. 252ᵇ: قال ابو الحسن استتبّ تهيّأ والتأم واتجاد جمع نجد

Schrift: ziemlich gross, deutlich, gewandt, etwas vocalisirt. Der Anfang der einzelnen Absätze ist roth. — Abschrift vom J. $^{1066}/_{1575}$, nach einer Handschrift des J. $^{565}/_{1169}$. — Am Rande öfters theils Inhaltsangabe, theils Verbesserungen. — HKh. I 1281.

Dasselbe Werk in Pm. 563.

339 Bl. 8ᵛᵒ, 21 Z. (21 × 13; $12^1/_2 \times 6^1/_2$ᶜᵐ). — Zustand: gut. Bl. 81 und 261ᵇ sind fleckig. — Papier: gelblich (auch strohgelb, bräunlich oder auch weisslich), ziemlich stark, glatt. — Einband: guter rother Lederband mit etwas Goldpressung. — Titel fehlt. Verfasser fehlt, steht aber zu Anfang nach dem Bismillāh.

Schrift: klein, fein, gefällig, gleichmässig, fast vocallos. Die Stichwörter f. 1—20 u. 69 ff. sind roth; f. 191—200, 204ᵃ u. 206ᵃ ist der Text in rothen Linien eingeschlossen. F. 21—68 treten die Stichwörter, zu denen im Anfang eine Art violetter Dinte gebraucht ist, nicht deutlich hervor. F. 67ᵇ ist fast ganz leer u. 68ᵃ ᵘ·ᵇ ganz leer gelassen, aber am Text fehlt nichts. — Abschrift vom J. 1272 Rabīʼ I (1856). — Am Rande stehen bisweilen einige Glossen, besonders aus dem الصّحاح des الجوهري.

6936. Lbg. 946.

625 Bl. 4ᵗᵒ, 27 Z. (28 × 18; $17^1/_2 \times 10^1/_2$ᶜᵐ). — Zustand: im Ganzen gut, doch am oberen Rande, gegen den Rücken hin, wasserfleckig, weniger am unteren Rande; zu Anfang etwas ausgebessert, auch noch an einigen anderen Stellen wie 359. 360; gegen Ende ziemlich wurmstichig; auch sonst nicht ganz frei von Wurmstich. — Papier: gelb, glatt, sehr dünn. — Einband: guter rothbrauner Lederband mit Klappe, doch an mehreren Stellen stark durch Wurmstiche mitgenommen. — Titel fehlt, steht aber f. 1ᵇ in dem Frontispice:

كتاب الصحاح في اللغة

(Für die Aussprache ist sowol الصَّحاح als الصِّحاح zulässig.) Verfasser fehlt; es ist:

اسمعيل بن حماد الجوهري
ابو نصر الفارابي

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله شكرا على نواله والصلاة على محمد وآله اما بعد فاني قد اودعت هذا الكتاب ما صحّ عندي من هذه اللغة الخ

Lexikalisches Werk des Ismāʼīl ben ḥammād elfārābī *elǵauharī* abū naçr † $^{398}/_{1008}$, unvollendet von ihm hinterlassen und von einem seiner Schüler Abū isḥāq ibrāhīm ben çāliḥ elwarrāq fehlerhaft ins Reine geschrieben. Es zerfällt nach den Endbuchstaben der Wurzelwörter in 28 Kapitel und jedes derselben nach den Anfangsbuchstaben in Abschnitte (فصل). Es zeichnet sich aus durch viele Beweisstellen aus alten Dichtern.

Schluss f. 625ᵃ: وذهبت الالف التى في يا لاجتماع الساكنين لانها والسين ساكنتان قال ذو الرمّة

الا يآسْلمى يا دار ميّ على البلا
ولا زال منهلّا بجرعائك القطر

Schrift: klein, fein, gedrängt; in der 2. Hälfte noch kleiner und feiner; bis f. 302 stark vocalisirt, dann nur wenig. Ueberschriften und Stichwörter roth. Der Text in goldenen und blauen Linien eingerahmt. Zu Anfang ein verziertes Frontispice. Bis f. 300 sind die Stichwörter der Artikel auch am Rande mit rother Schrift bemerkt. Nach f. 149 fehlen 20 Bl.; in der Mitte folgen die Blätter so: 380. 382. 381. 383 ff. — Abschrift c. $^{950}/_{1543}$.

Die Handschrift ist der Schule مدرسة برغوش als وقف übergeben im J. $^{975}/_{1568}$. — HKh. IV 7714.

6937.

Dasselbe Werk ist vollständig vorhanden in:

1) Spr. 947.

714 Bl. 4^to, 21 Z. ($23^2/_3 \times 18$; 15×11^{cm}). — Zustand: sehr wurmstichig; am Rande zum Theil wasserfleckig. Der Rand öfters ausgebessert, besonders von f. 378 an. Bl. 712 unten sehr schadhaft und ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: schöner Halbfranzband. — Titel fehlt eigentlich; doch ist f. 1ª von späterer Hand bemerkt: هذا الكتاب المسمّى بصحاح اللغة Verfasser fehlt.

Schluss fehlt (8 Bl.). Blatt 714ᵇ hört auf im Artikel اذا mit den Worten:

جتى اذا سلكوهم فى قتايدة شلّا كما تطرد الجمالة الشردا
اي اسلكوهم فى قتايدة لانه اخر

Das Werk zerfällt hier in 2 Theile; der 2. beginnt f. 378ᵇ.

Bl. 675, von neuerer flüchtiger, doch ziemlich deutlicher, Hand geschrieben, gehört nicht dahin. Es ist keine Lücke im Text und f. 674 schliesst sich an 676 genau an. Bl. 675 ist allerdings Abschrift der auf f. 676 stehenden Artikel des Werkes und enthält auch noch etwas mehr davon; dieselbe Hand hat auch noch den Rand von 678ª beschrieben.

Schrift: klein, fein, zierlich u. gefällig, gleichmässig, in der ersten Hälfte stark vocalisirt, in der andern weniger. Ueberschriften und Stichwörter roth, letztere stehen auch öfters nicht im Text, sondern am Rande. Nicht besonders correct. — Abschrift c. 1100/1688.

2) Mq. 183.

430 Bl. 4^to, 35 Z. ($22 \times 16^1/_2$; 19×12^{cm}). — Zustand: ziemlich gut; der obere Rand wasserfleckig; ausserdem hie und da etwas fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 3ª:

كتاب صحاح الجوهري فى اللغة

In der Unterschrift ist das Werk genannt:

كـ" تاج اللغة وصحاح العربية

Ein biographischer Artikel über den Verf. f. 2ª, aus بغية الوعاة فى طبقات اللغويين والنحاة von السيوطي. — Das Werk enthält in dieser Abschrift 8 Theile (سفر).

Schrift: klein, eng, deutlich, gleichmässig, wenig vocalisirt. Ueberschriften u. Stichwörter roth. — Abschrift von احمد بن محمد بن على المولوي الطرابلسي الشامي الحنفي im J. 1158 Šaʿbān (1745). — Collationirt in demselben Jahre, von احمد افندي الكردي الشامي

3) WE. 67.

a) **WE. 67ª.**

110 Bl. Folio, 39—45 Z. (34×23; $24—27 \times 16^{cm}$). — Zustand: lose im Deckel; sonst ziemlich gut: nur die 2 ersten Bl. etwas beschädigt. — Papier: gelblich, ziemlich stark und etwas glatt. — Einband: hellbrauner Lederdeckel. — Titel und Verfasser fehlen.

Dieser erste Band des Werkes geht bis zu dem Anfang des Artikels صدر, hört also im Kapitel ر und im Abschnitt ص auf, und umfasst etwa $^1/_4$ des Ganzen.

Schrift: zierlich, gut und deutlich, im Anfange weniger gleichmässig als nachher, stark vocalisirt. Die Ueberschriften und einzelnen Artikel sind Anfangs roth, nachher schwarz, und überstrichen. Die Ueberschriften mit grosser Schrift. Die einzelnen Artikel am Rande nicht angegeben, ausser f. 108ᵇ—109. — Abschrift c. 1200/1785.

b) **WE. 67ᵇ.**

172 Bl. 4^to, 17 Z. ($24^1/_2 \times 17$; 19×12^{cm}). — Zustand: fast nur lose Lagen und Blätter; hauptsächlich am Seitenrande wasserfleckig, beschädigt und ausgebessert. Auch sonst nicht sauber. Zu Anfang ein grösserer ausgebesserter Wurmstich. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: schadhafter brauner Lederbd; der Vorderdeckel fehlt. — Titel f. 1ª von ganz neuer Hand (was richtig ist):

الجزو الثانى من الصحاح

Anfang dieses zweiten Bandes, welcher mit dem Buchstaben ز beginnt und bis zu Ende des ط geht, fehlt, ist aber auf Bl. 1 von späterer Hand gut und deutlich ergänzt worden.

Nach f. 2 fehlen 6 Bl., nach 6 7 Bl. und nach 31 2 Bl.

Schrift: gross, gut, gleichmässig, deutlich, stark vocalisirt; überall vergilbt oder verblasst. Die einzelnen Artikel am Rande angemerkt, oft aber verklebt oder durch Wasserflecke unkenntlich geworden. — Abschrift von احمد بن داود بن فارس بن عبد الرحمن المنبجي im J. 647 Ḏū'lḥiǵǵe (1250).

c) **WE. 67ᶜ.**

277 Bl. 4^to, 17 Z. (27×18; 17×11^{cm}). — Zustand: ziemlich gut; nicht ohne Flecken, besonders am Rande; dieser zu Anfang öfters ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: brauner Lederbd mit Klappe. — Titel f. 1ª von späterer Hand: صحاح جزء الثالث Verfasser fehlt.

Dieser dritte Theil des Werkes beginnt mit dem Buchstaben ع und geht bis zu Ende des Buchstabens ل; das letzte Blatt enthält nur die obersten 5 Zeilen, das Uebrige ist abge-

schnitten; an dem Text fehlt nur 1 Zeile (der dahin gehörige Vers des جرير).

Schrift: ziemlich gross, gedrängt, gradestehend, deutlich und gleichmässig, ganz vocalisirt. Ueberschriften und Stichwörter der einzelnen Artikel zu Anfang roth. — Abschrift nach 67ᵈ, f. 276 im J. 963 Çafar (1555) von احمد بن محمد بن احمد العاملي الشافعي

Bl. 112ᵃ leer; es fehlt aber kein Text.

Collationirt im J. 964/1556.

d) WE. 67ᵈ.

276 Bl. Format etc. und Schrift wie bei 67ᶜ. — Zustand: am Rande öfters fleckig, besonders zu Anfang und am Ende. — Einband: Lederband ohne Klappe. — Titel auf dem Vorblatt: الجزء الرابع الي الاخير نهايته Verfasser fehlt.

Enthält den vierten und letzten Theil des Werkes, vom Buchstaben م an bis zum Schluss.

Abschrift im J. 963/1555. — Collationirt.

6938.

Einzelne Bände und Stücke desselben Werkes sind vorhanden in:

1) We. 29.

478 Bl. Kl.-8ᵛᵒ, c. 24—30(—36) Z. (15×10½; 12½—13 × 8—9ᶜᵐ). — Zustand: nicht recht sauber. — Papier: gelb, ziemlich dünn, etwas glatt; die ergänzten Blätter weiss. — Einband: Pppbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

الجلد الاول من كتاب صحاح الجوهري

Enthält die erste Hälfte des Werkes; diese geht bis zum Buchstaben ف inclusive. Es schliesst sich daran noch auf f. 478ᵇ untere Hälfte der Anfang der 2. Hälfte (die Artikel ابق und ارق, dieser zuletzt, durch Abscheuern des Blattes, unvollständig).

Schrift: etwas gelblich, klein, zum Theil recht gedrängt, sonst deutlich, sehr stark vocalisirt, sorgfältig. Die Ueberschriften und Stichwörter hervorstechend gross. Die Ergänzungsschrift klein und gefällig, fast ganz vocallos. Abschrift c. 900/1494.

Nach f. 454 fehlen 16 Bl. — Andere fehlende Blätter sind von neuerer Hand ergänzt, nämlich f. 1—23. 28. 35. 40—43. 203—205. 209—214. 218—220. — Bei f. 23ᵇ ist der Anschluss nicht genau an f. 24ᵃ; es fehlt der Artikel جلب fast ganz.

Arabische Foliirung; es sind dabei ungezählt geblieben: 169. 240—249. 333. 355. 404. Dagegen folgt auf 273 u. 309 je ein übersprungenes Blatt, jetzt 273ᴬ. 309ᴬ. — In der Mitte folgen die Blätter so: 289. 309. 309ᴬ. 290—308. 310 ff.

2) Sach. 195.

317 Bl. 4ᵗᵒ, 26 Z. (26×14¾; 19×8½ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut; Anfangs am Rande, zuletzt oben am Rücken ausgebessert. — Papier: gelb, auch bräunlich, ziemlich stark, glatt. — Einband: rother (und schwarzer) Lederband. — Titel und Verfasser fehlt.

Enthält die erste Hälfte des Werkes in 2 Theilen: f. 1ᵇ—157ᵃ die Buchstaben ا bis د und f. 159ᵇ—317ᵇ die Buchstaben ذ bis ط.

Schrift: klein, gedrängt, gefällig, gleichmässig, Anfangs wenig vocalisirt, dann vocallos, oft ohne diakritische Punkte. Die behandelten Wörter roth am Rande angegeben bis f. 298; die betreffenden Abschnitte (فصل الجيم etc.) roth im Text, dafür aber Platz gelassen von f. 296 an. F. 157ᵇ—159ᵃ leer. Am Rande nicht selten Bemerkungen. Abschrift c. 900/1494.

3) Mq. 708.

383 Bl. 4ᵗᵒ, 15 u. (f. 49—72) 19 Z. (24½×16½; 16¼×11ᶜᵐ). — Zustand: wasserfleckig am ganzen Rande, zum Theil auch im Text, der stellenweise darunter gelitten hat, besonders in der Mitte der Handschrift u. f. 339—341. — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: brauner Lederband. — Titel und Verfasser: الصحاح للجوهري

Erster Theil des Werkes; er geht bis ذ (inclus.). Zu Anfang fehlen 11 Bl.

Schrift: ziemlich gross, gut, vocalisirt; Stichwörter und Ueberschriften hervorstechend gross. Bl. 1—9. 342—383 ergänzt, in etwas kleinerer, gegen Ende gedrängterer, Schrift. Die Ergänzung f. 49—72 ist noch kleiner, etwas ungleich und flüchtig, Stichwörter roth. Am Rande Bemerkungen. — Abschrift um 650/1252 (die Ergänzung um 1150/1737), nach der des [ابي] ابن العصار اللغوي. — Collationirt.

Die Blattfolge ist: 1—301. 311. 303—310. 302. 312 ff.

4) Spr. 948.

162 Bl. 4ᵗᵒ, 22 Z. (27×20; 19—20×13ᶜᵐ). — Zustand: etwas wurmstichig; im Rücken wasserfleckig; hie und da ausgebessert. Die letzten Blätter etwas beschädigt. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Lederband mit Goldverzierung im Rücken. — Titel u. Verfasser f. 1ᵃ:

السفر الاول من كتاب الصحاح في اللغة لابي نصر اسماعيل بن حماد الجوهري

nach der Riwāje des

ابو محمد اسمعيل بن محمد النيسابوري um 400/1009.

Auf derselben Seite die Notiz, dass der Verfasser zu den Mo'taziliten gerechnet und seiner sprüchwörtlich schönen Handschrift wegen berühmt sei; letztere Notiz findet sich auch in We. 1856, 1. Auf der ersten Seite des Vorblattes steht ein kurzer biographischer Artikel über ihn.

Erster Theil des Werkes; derselbe geht bis zum Buchstaben خ inclusive. Diese Abschrift hat aus 6 Bänden bestanden.

Schrift: gross, kräftig, gradestehend, mit magrebitischem Anstrich, etwas vocalisirt; Ueberschriften und Stichwörter hervorstechend gross. — Abschrift im J. 791 Ġom. II (1389) von محمد بن احمد بن فضل المحلي zu eigenem Gebrauch.

5) We. 30.

186 Bl. 4to, 15 Z. (25×17; $17^1/_2 \times 11^1/_2$^{cm}). — Zustand: im Ganzen unsauber; am Rücken in der unteren Hälfte wasserfleckig, wodurch der Text daselbst zum Theil beschädigt ist. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel f. 2^a:

الجزء الاول من كتاب الصحاح في اللغة

Verfasser vollständig.

In einer darunter stehenden Bemerkung ist gesagt, dass الصِحاح gewöhnlich sei, dass aber auch الصَّحاح zulässig. Ferner, dass der Verf. der Schwestersohn des ابو ابراهيم اسحق بن ابراهيم الفارابي صاحب ديوان الادب gewesen sei.

Erster Theil des Werkes, umfassend die Buchstaben ا ب ت. Letzter Artikel f. 186^b: يقت الياقوت يقال فارسي معرّب وهو فاعول الواحدة ياقوتة والجمع اليواقيت'

Schrift: etwas vergilbt, ziemlich gross, breit, deutlich, gefällig, gleichmässig, stark vocalisirt. Ueberschriften und Stichwörter roth. — Abschrift im J. 630 Šawwāl (1233) von ابو محمد الحسن بن يحيى بن الحسن العلوي الحسيني

Nach f. 10 fehlt 1 Blatt. — Auf f. 148. 149. 154 folgt je ein ungezähltes Blatt, jetzt 148^A. 149^A. 154^A. — F. 180^b, lin. 14 ist, obgleich anscheinend nichts fehlt, eine Lücke im Text; es fehlen zwei kleine Artikel und der Anfang des dritten.

6) Mq. 72, 2, f. 2—26.

8vo, 23 Z. ($21^1/_2 \times 14$; $16 \times 9^1/_2$^{cm}). — Zustand: fleckig, in der unteren Hälfte etwas wurmstichig, auch der Rand beschädigt. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel f. 2^a:

كتاب الصحاح في اللغة

Verfasser vollständig. Ueber denselben auf derselben Seite eine kurze biographische Notiz.

Der Anfang des Werkes bis in den Artikel خشب u. zwar bis zu den Worten f. 26^b: والخشيب السهم حين يبري البري الاول وجمل خشيب اي غليظ. Nach f. 21 fehlen 10 Bl., die Artikel وطأ (Schluss) bis حدب (Anfang) behandelnd.

Schrift: ziemlich gross, gut, regelmässig, vocallos, nicht selten auch ohne diakritische Punkte. Stichwörter roth. — Abschrift c. $^{800}/_{1397}$.

7) Spr. 949.

230 Bl. 4to, 15 Z. ($26 \times 17^1/_2$; $18^1/_2 \times 11^1/_2$^{cm}). — Zustand: lose Blätter und Lagen; sehr wurmstichig; am Rande fleckig, auch sonst nicht recht sauber; der Text an manchen Stellen schadhaft. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappdeckel mit Kattunrücken. — Titel fehlt; f. 1^a oben von ganz neuer Hand: هذا في علم اللغة Verfasser fehlt.

Von der ersten Hälfte des Werkes der zweite Theil; das Ganze hat in dieser Abschrift 10 Theile enthalten. Derselbe beginnt im Artikel بهث und geht bis zu Ende des Artikels غيد.

Schrift: gross, stattlich, deutlich, gleichmässig, stark vocalisirt. Ueberschriften und Stichwörter roth. — Abschrift von علي بن عبد الله بن علي بن الاشقر für السيد ولي الدين im J. 650 Rabî' I (1252).

Im Anfang fehlen 14 Blätter; nach f. 2 fehlt 1 Bl. (nach f. 3 2 Bl., die sich nachträglich gefunden haben und jetzt mit 3^a. 3^b bezeichnet sind).

Collationirt von ابراهيم بن احمد بن ثابت المغربي

8) Mf. 1279.

915 Seiten Folio, 25 Z. (S. 147—214 33—37 Z. u. 215—218 27 Z.) ($31^1/_2 \times 21$; $28^1/_2 \times 14^1/_2—15$ [$22^1/_2 \times 12—13$]^{cm}). — Zustand: ziemlich gut; S. 219 ff. nicht ganz sauber, auch öfters wasserfleckig und ausgebessert, bes. S. 255. 278. 358. 393. 421. Stellen des Textes abgescheuert auf S. 505. 526. 584. 594. 597. 612. — Papier: gelb, meistens stark, von S. 219 an dick, glatt. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel u. Verfasser S. 1 (von späterer Hand):

المجلد الثاني والثالث والرابع من الصحاح الجوهري [l. للجوهري]

Zweites bis viertes Viertel des Werkes vom Buchstaben ر an bis zu Ende. Der Haupttheil ist das 3. u. 4. Viertel, also die 2. Hälfte des Werkes; sie beginnt S. 219 mit dem Artikel قبع. Dazu ist das 2. Viertel ergänzt.

Schrift: ziemlich gross, kräftig, deutlich, vocalisirt. Stichwörter roth, Ueberschriften hervorstechend gross. In der Ergänzung (S. 1—218) fehlt die Vocalisirung von c. S. 60—214. — Collationirt, von S. 219 an. — S. 620 und 621 leer, ohne dass Text fehlt. — Abschrift (nach S. 567 und 915) im Jahre 830 Ša'bān (1427) von سليمان بن احمد بن سليمان الحدادي القرشي

9) We. 83, 1, f. 1—102.

110 Bl. 4to, 17 Z. [a) 24×16; 17½×12cm. b) 25×17½; 17×11¼cm. c) 25×17; 17×11½cm]. — Zustand: lose Blätter und Lagen; ziemlich schmutzig und fleckig; im Anfang und am Ende auch in der unteren Hälfte wasserfleckig. Etwas wurmstichig. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: fehlt. — Titel und Verfasser fehlt.

Es ist ein Stück aus der zweiten Hälfte des Werkes. Es beginnt hier fast im Anfang des Artikels بدع (mit den Worten اخترعته لا على مثال) und geht f. 95b bis etwa zur Hälfte des Artikels شنع. Dabei fehlt nach f. 37 u. 55 je 1 Blatt. Nach f. 95 ist eine grössere Lücke; das Stück f. 96—102 beginnt in dem Artikel نصف (2. Hälfte) und geht bis zum Anfang des Artikels هنف.

Es liegen hier drei Stücke aus verschiedenen Handschriften vor, mit verschiedener Schrift. a) f. 1—37: ziemlich gross, kräftig, gefällig, stark vocalisirt. Ueberschriften hervorstechend gross. Die Artikel am Rande angegeben. b) f. 38—95: gross, etwas schwunghaft, deutlich, etwas verblasst, vocalisirt. Die Artikel am Rande bemerkt. c) f. 96—102 (15 Zeilen, auf braunem Papier): ziemlich gross, gefällig, sorgsam, gleichmässig, stark vocalisirt, etwas verblasst. Die Artikel am Rande bemerkt. — Abschrift von a) etwa 600/1203; von b) etwa 700/1300; von c) etwa 1000/1591.

10) Pet. 89, 2, f. 52—78.

8vo, 13 Z. (21½×14; 14½×10cm). — Zustand: etwas wurmstichig am Rande und die Blätter hier und da gegen einander abgescheuert. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Titel und Verfasser fehlt.

Ein Stück aus der zweiten Hälfte des Werkes. Dasselbe beginnt hier mit dem Schluss des Artikels بقق und geht fast bis Ende des Artikels ذلق, nur dass nach f. 71 1 Bl. fehlt.

Schrift: ziemlich gross, weitläufig, etwas flüchtig, ziemlich stark vocalisirt, die Ueberschriften der einzelnen Artikel roth und grössere Schrift. Collationirt. — Abschrift um 800/1397.

F. 79 ist das Schlussblatt einer kleinen philosophischen Schrift, Bemerkungen zu einer anderen enthaltend. Verfasser derselben ist nach der Unterschrift (79a): محمد حسين بن سيد محمد رضا بن سيد مهدي طباطبائي

11) We. 31.

180 Bl. 4to, 21 Z. (25¼×17½; 18½×11cm). — Zustand: im Ganzen unsauber, wasserfleckig, besonders am unteren Rande, wurmstichig. Die ersten Blätter schadhaft. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: brauner Lederbd mit Klappe. — Titel u. Verf. f. 1a von ganz neuer Hand:

هذا الكتاب فى علم اللغة صحاح الجوهري

und fast ebenso von späterer Hand als das Ganze:

صحاح الجوهري

Der 5. (und zugleich vorletzte) Band des hier aus 6 Bänden bestehenden Werkes. Derselbe beginnt hier im Buchstaben ل mit dem Artikel صلّ und hört auf in dem Buchstaben ن mit dem Artikel شين.

Schrift: zum Theil etwas vergilbt, ziemlich gross, gefällig, deutlich, grösstentheils stark vocalisirt. Ueberschriften und Stichwörter hervorstechend gross. — Abschrift im J. 769/1367.

Nach f. 171 ein ungezähltes Blatt, jetzt 171A.

12) Lbg. 434.

22 Bl. 4to, 15—16 Z. (25⅔×17; 18×11½cm). — Zustand: fleckig und brüchig, besonders am Rücken; bisweilen (am Rande) ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel und Verfasser fehlt.

Ein Stück (جزء) aus der zweiten Hälfte des Werkes. Dasselbe beginnt ziemlich zu Anfang des Artikels جذم mit den Worten: جاذما صار اجذم وهو المقطوع اليد الخ und hört auf mit dem Schluss des Artikels خيم.

Schrift: gross, kräftig, gefällig, vocalisirt. Die Stichwörter roth. — Abschrift im Jahre 567/1171 von يحيى بن الخضر بن يحيى الارموي.

Collationirt im Jahre 570/1174.

13) Mo. 260.

152 Bl. 8vo, 13—17 Z. (17⅔×12½; 12¼(—13¾)×9cm). — Zustand: sehr wurmstichig, besonders auch am Rücken, oft ausgebessert, nicht bloss am Rande, wie f. 1. 29. 30, sondern auch am Rücken, selbst im Text wie f. 110 oben. Auch nicht frei von Flecken (u. von Wasserflecken). — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: schöner Halbfranzbd. — Titel f. 1a:

الجزو الثامن من الصحاح

Verfasser fehlt.

Der 8. u. letzte Theil des Werkes. Derselbe umfasst die 3 Kapp.: باب الهاء وباب الواو وباب الياء

Er ist theils defect, theils etwas falsch gebunden. Die Blätter folgen so: 1—17; Lücke von 100 Bl.; 18; Lücke von 4 Bl.; 19—68; 1 Bl. fehlt; 69—76; Lücke von 46 Bl.; 96—103; Lücke von 10 Bl.; 77—95; 104—152; 1 Bl. fehlt.

F. 152^b bricht, nicht weit vom Schlusse, ab mit den Worten (im Artikel يا): لانها ياء المتكلم ردّت الي اصلها وكسرّها بعض القراء توقّما'

Schrift: ziemlich grosse, kräftige Gelehrtenhand, etwas vocalisirt. Ueberschriften und Stichwörter roth. Die Rückseiten von f. 38. 62. 64—68. 99. 100 sind leer gelassen, aber Text fehlt nicht; desgleichen steht auf f. 46^b und 60^b nur oben und unten eine Zeile, ohne dass Text fehlt. — Abschrift c. $^{700}/_{1300}$.

6939. Glas. 104.

229 Bl. Folio, 32, von f. 14 an 52—53 Z. (33 × 22; $27^1/_2 \times 15^1/_2$cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: rother Lederbd mit Klappe. — Titel f. 1^a:

الجزء الاول من الصحاح والتكملة

genauer: s. Anfang. Verf. (nach der Notiz f. 5^a u. im Anfang):

الحسن بن محمد بن الحسن (بن حيدر) بن علي العمري رضى الدين الحنفى الصَغانى [والصاغانى]

Anfang f. 5^b am Rande (nach der خطبة الصحاح des الجوهري): ... الحمد لله رب العالمين والصلوة ... قال الملتجى الي حرم الله تعالي الحسن بن محمد بن الحسن الصغانى ... هذا كتاب جمعت فيه ما اهمله ابو نصر اسمعيل بن حماد الجوهري رحمه في كتابه وذيلت عليه وسميته كتاب التكملة والذيل والصلة غير مدّع استيفاء ما اهمله الخ

Ergänzung und Berichtigungen zu den einzelnen Artikeln des Wörterbuchs des Elǵauharî, von Elḥasan ben moḥammed ben elḥasan *eççagânî* † c. $^{650}/_{1252}$ (No. 1630). Der Grundtext mit ص, die Ergänzung mit ت eingeführt.

Beginnt: باب الهمزة فصل الهمزة' اجا صق على فَعَل بالتحريك احد جبلى طي ... ت اجأ مؤنث غير مصروف قال امرؤ القيس

ابت أجأ ان تُسْلِمَ العام جارها
فمن شاء فلينهض لها من مقارب

Der hier vorliegende erste Theil geht bis zu Ende des Buchstabens ص.

Schluss f. 229^a: فصل الباء' يصص' ت اهمله الجوهري وقال ابو زيد بصص الجرو اذا فتح عينيه مثل بصص بالصاد المهملة' آخر باب حرف الصاد من الصحاح والتكملة والله الحمد وصلواته على النبى وآله وسلامه

Schrift: jemenisch, klein, gedrängt, gleichmässig, deutlich, vocalisirt. F. 5—13 in grösserer Schrift. Das Stichwort jedes Artikels, auch die Unterscheidungsbuchstaben ص und ت, roth, die Ueberschriften der Abschnitte schwarz und hervorstechend gross. Der Text in rothen Doppellinien. Im Anfang die Stichwörter der Artikel roth am Rande angemerkt. Collationirt, bisweilen Zusätze und Berichtigungen am Rande. — Abschrift um $^{1250}/_{1834}$.

Die Blattfolge ist: 1—221. 223. 224. 222. 227. 225. 226. 228. 229. — HKh. IV 7714.

F. 1^a enthält Lobverse auf das Grundwerk von عبد القادر بن احمد بن عبد القادر بن محمد بن الحسين um $^{1250}/_{1834}$ und sonstige, f. 1^b auch einige grammatische Verse. Auf f. 3^a ein längerer Excurs فى تعريف علم الاشتقاق. Auf f. 5^a Notizen über den Verfasser dieser Ergänzung.

6940. Glas. 105.

2) f. 8—306.

Folio, 31—42 Z. (32×$21^1/_2$; $24^1/_2$×14cm). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelb, stark, zieml. glatt. — Titel f. 8^a:

الجزء الثاني من الصحاح للجوهري ممزوج بتكملة الصغاني

Der zweite Band desselben Werkes; er beginnt mit ط und geht bis zu Ende des ل.

Zuerst f. 8^b: ص باب الطاء' فصل الالف' ابط' الابط ما تحت الجناح يذكر ويؤنث ... ت ابط يقال ابطه الله وويطه وهبطه بمعنى واحد والإبط مثال ابل لغة فى الإبط بالكسر الخ

Schluss f. 306^b: بسل ت اهمله الجوهري وقال الزبير بن بكّار حدثنى محمد بن الحسن قال كانت قريش الظواهر يَدْعُون فبنو عامر بن لؤي يَدٌ وهم يدعون البَسْل بالباء المعجمة بواحدة والباقون البَسْل بالباء المعجمة باثنتين من تحتها' تم اخر باب حرف اللام'

Schrift: jemenisch, Anfangs ziemlich gross, später (von f. 208 an) etwas kleiner und gedrängter, vocalisirt. Der Text in rothen Strichen, die Stichwörter roth, Ueberschriften gelb, auch roth oder schwarz. — Abschrift um $^{1250}/_{1834}$.

6941. Glas. 106.

1) f. 1—172.

199 Bl. Folio, c. 35—42 Z. (33 × 22; $26^1/_2$—28 × $14^1/_2$—19cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1^a: الجزء الثالث من ك" الصحاح للعلامة الجوهري ممزوج بالتكملة للصغاني

Dritter und letzter Band desselben Werkes; er beginnt mit dem Buchstaben م und zwar mit dem Artikel f. 2ᵃ: أتمّ ص الاتوم المفضاة واصله فى السقاء تنفتق خرزتان فتصيران واحدة ... تّ يقال اتم بالوادي اذا قام به وقال بعضهم انما هو اتن به الخ und geht bis zu Ende.

Schluss f. 171ᵇ: واما قول ذي الرمّة

اذاما ارتمى لحياه باءيْن قطّعت
نِطاقَ الميراح الصامتات القوارحُ

فهو رجزٌ وحِداءٌ وصلى الله على سيدنا الخ

Schrift: jemenisch, ziemlich gross, gegen Ende an Grösse zunehmend, gedrängt, Anfangs sorgfältiger, allmälig etwas flüchtiger, vocalisirt; die Stichwörter und Buchstaben Anfangs meistens roth. — Der Text bis f. 42 in rothen, f. 58—172 in schwarzen Linien. — Abschrift von عبد القادر بن احمد بن عبد القادر بن محمد بن الحسين im J. 1258 Çafar (1842).

6942. Spr. 956.

38 Bl. 8ᵛᵒ, 13 Z. ($17^1/_2 \times 12^1/_4$; 12×8^{cm}). — Zustand: unsauber und fleckig. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: schöner Halbfranzband. — Titel f. 1ᵃ:

كتاب قيد الاوابد من الفوايد، وهو ما اختلف فيه كتاب الصحاح فى اللغة وكتاب التهذيب فى اللغة للازهري،

Der Haupttitel ebenso in der Unterschrift. Verfasser f. 1ᵃ:

ابو الفضل احمد بن محمد الميداني النيسابوري

Anfang f. 1ᵇ: قال الامام ابو الفضل احمد ... الحمد لله والصلاة علي رسوله هذه حروف حصل لي عليها وقوف حين طالعت كتاب التهذيب للازهري فوجدت فيه ما يخالف كتاب الصحاح للجوهري رحمه اما لفظا واما تفسيرا فقيّدت تلك الحروف فى هذه الاجزاء

Zusammenstellung von Artikeln des Wörterbuches des Elġauharī (in derselben Folge wie dort), nebst den abweichenden Ansichten und Erklärungen, welche محمد بن احمد بن الازهر بن طلحة بن نوح بن ازهر الازهري ابو منصور in seinem Werke تهذيب اللغة darüber giebt, mit Benutzung anderer Bücher. Moḥammed ben aḥmed elazharī abū manc̦ūr, geb. $^{282}/_{895}$, starb im J. $^{370}/_{980}$ (371). Der Verfasser des vorliegenden Werkes, Aḥmed ben moḥammed ben aḥmed ben ibrāhīm *elmeidanī* ennīsābūrī abū 'lfaḍl † $^{518}/_{1124}$ beginnt nach der Vorrede so f. 1ᵇ: فى كتاب الهمزة الاصلية

Schluss f. 38ᵃ: وفى التهذيب قال الفرّاء الميناء جوهر الزجاج والمينى مقصور تُرْفَأُ فيه السفن يكتب بالياء والله اعلم، آخر ما املاه الميداني الخ

Schrift: ziemlich klein, gewandt, deutlich, vocalisirt, collationirt. Die Hauptüberschriften roth. — Abschrift c. $^{800}/_{1397}$. — Nicht bei HKh.

6943. Pm. 222.

167 Bl. 8ᵛᵒ, c. 17—19 Z. ($20 \times 14^1/_2$; $15—16 \times 9^1/_2{}^{cm}$). Zustand: im Anfang nicht recht sauber; der Rand ziemlich fleckig; f. 58 der Text beschädigt und ausgebessert, aber nicht ergänzt. Bl. 1 am Rand ausgebessert. — Papier: gelb, etwas dünn, ziemlich glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel fehlt; er ist:

مختصر صحاح الجوهري

Verfasser fehlt: s. unten.

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله حق حمده والصلوة ... اما بعد فاني لما فرغت من كتاب ترويح الارواح فى تهذيب الصحاح تاليف الاستاذ اسمعيل بن حمّاد الجوهري رحمه ووقع حجمه موقع الخمس من كتابه الخ

Der Verfasser ist nach HKh.:

محمود بن احمد الزنجاني

Genauer: محمود بن احمد بن محمود بن بختيار الزنجاني ابو الثناء

Maḥmūd ben aḥmed ben maḥmūd ben baḫtjār *ezzenġānī* abū 'ttenā, geb. $^{578}/_{1177}$, † $^{656}/_{1258}$, hatte Anfangs einen Auszug aus dem Wörterbuch des Elġauharī gemacht unter dem Titel: ترويح الارواح فى تهذيب الصحاح. Derselbe war etwa ein Fünftel des Originals an Umfang. Er fand aber bei den Zeitgenossen nicht recht Beifall: deshalb verkürzte er ihn um die Hälfte. Dieses kürzere Werk liegt hier vor.

Anfang des Werkes selbst f. 1ᵇ: باب الالف المهموز من كتاب الصحاح اعنى الهمزة الاصلية التى هي لام الفعل دون المبدلة من الواو والياء ... فصل

الالف، اجأ على فعل بالتحريك جبل لطيئ، آء ممدودة على وزن عاع شجر واحدها الآءة وهو ايضا حكاية صوت، الخ

Schluss f. 166ᵇ: وقد زيدت فى المجرور فى اسماء مخصوصة لا يقاس عليها نحو منى وعلى ولدنى وقطنى وانما فعلوا ذلك ليسلم السكون الذي يبنى عليه الاسم والله اعلم بالصواب الخ

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, etwas vornüberliegend, ein wenig rundlich, etwas vocalisirt. Ueberschriften roth. F. 115ᵃ ist die untere Zeile u. f. 115ᵇ—165ᵇ die untere und obere und 166ᵃ die obere Zeile ersetzt durch schräg auf den Rand hinlaufende kurze Zeilen. — Am Rande im Anfang ziemlich viele Zusätze. — Abschrift von اسمعيل بن ملا قاسم im J. 1079/1668.

HKh. IV 7714 p. 95.

F. 166ᵇ unten und 167ᵃ enthält in grösserer flüchtiger Schrift Bemerkungen über die Nothwendigkeit, im Anfang eines Werkes das Bismillāh anzuwenden.

F. 167ᵇ von derselben Hand Bemerkungen über die geheimen Kräfte des Bismillāh; ausserdem am Rande in kleiner Schrift von anderer Hand eine Stelle aus dem ملل النحل über Ḏū'lqarnein.

6944. Pm. 675.

138 Bl. 4ᵗᵒ, 27 Z. (24½ × 16; 19½ × 10⅔ᶜᵐ). — Zustand: nicht recht sauber; am Rande oben (stellenweise auch unten) wasserfleckig; die ersten Blätter am Rande etwas schadhaft und ausgebessert; die erste Hälfte nicht recht fest im Einband. — Papier: gelb, ziemlich dünn und glatt. — Einband: brauner Lederbd. — Titel und Verfasser fehlt, doch steht auf dem 1. der 3 im Uebrigen unbeschriebenen Vorblätter: مختصر الصحاح للرازي, was richtig, aber nicht genau genug ist. Verf.: s. Anfang.

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله جميع المحامد على جميع النعم والصلاة والسلام . . . قال العبد الفقير . . . محمد بن ابي بكر بن عبد القادر الرازي رحمه، هذا مختصر فى علم اللغة جمعته من كتاب الصحاح للامام . . . الجوهري ره لما رايته احسن اللغة ترتيبا واوفرها تهذيبا الخ

Auszug aus dem Wörterbuch des Elgauharī, verfasst von Moḥammed ben abū bekr ben 'abd elqādir *errāzī*, um 720/1320 am Leben (No. 706), (vielleicht etwas früher; HKh. IV p. 94 u. 95 widerspricht sich) und betitelt nach dem Vorwort: مختار الصحاح. Der Verfasser beschränkt sich auf die am häufigsten vorkommenden Ausdrücke, mit Berücksichtigung hauptsächlich des Qorān und der Traditionen. Er hat verschiedene Wörterbücher dabei benutzt, namentlich auch das تهذيب الازهري; er bezeichnet seine Zusätze daraus mit dem Worte قلت. Die von dem Original weniger berücksichtigten Infinitiv-Formen giebt er genauer an, entweder mit ihren Vocalen, oder auf eine der 20 Formen verweisend, die er vor Beginn des eigentlichen Werkes in 6 kurzen Kapiteln aufzählt und in 2 فائدة noch des Weiteren bespricht.

Das Werk selbst beginnt f. 2ᵇ so: باب الهمزة فصل الهمزة، الاباء كعباء القصبة جمعه اباء وهذا موضع ذكره كما حكاه ابن جنى عن سيبويه لا المعتل كما توهمه الجوهري وغيره، اناة كحمزة امراة من بكر بن وايل الخ

und schliesst f. 133ᵃ: فلما دخل عليه يا للتنبيه سقطت الف اسجدوا لانها الف وصل وسقطت الف يا لاجتماع الساكنتين الالف والسين ونظيره قول ذي الرمة

الا يا اسلمي يا دار ميّ على البلا
ولا زال منهلا بجرعائك القطر

Schrift: klein, gedrängt, gleichmässig, deutlich, vocallos. Ueberschriften u. Stichwörter roth. — Abschrift c. 1100/1688. — HKh. IV 7714 p. 94.

6945.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Lbg. 666.

105 Bl. 4ᵗᵒ, 31 Z. (25 × 17½; 20½ × 12⅔ᶜᵐ). — Zustand: nicht recht sauber; am oberen Rande wasserfleckig, bes. in der 2. Hälfte; nicht ganz frei von Wurmstich. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Leinwand, nicht ganz fest. — Titel fehlt eigentlich, steht aber doch f. 1ᵃ oben, ziemlich abgeblasst, so:

كتاب مختار صحاح

Verfasser fehlt.

Schrift: klein, gedrängt, ziemlich stark vocalisirt. Stichwörter u. Ueberschriften roth. Am Rande oft Glossen, besonders zahlreich auf den ersten 14 Blättern; daselbst auch bisweilen zwischen den Zeilen Glossen. — Abschrift im J. 911 Rabīʿ II (1505) von نور الله بن رسول.

2) Lbg. 966.

421 Bl. 8vo, 17 Z. (21½ × 15¾; 15 × 9½cm). — Zustand: ziemlich gut, doch am unteren und mehr noch am oberen Rande und im Rücken öfters wasserfleckig. In der Mitte nicht frei von Wurmstich. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1a:

ك" مختصر صحاح الجوهري

Verfasser ausführlich.

Schrift: ziemlich gross, gut, reichlich vocalisirt. Stichwörter und Ueberschriften roth. F. 1—9 ähnlich ergänzt, um 1150/1737. Am Rande viele Glossen, besonders in der 1. Hälfte, in kleinerer Schrift. — Abschrift im Jahre 943 Ḍû'lḥiǵǵe (1537).

F. 420. 421 Paradigmata der verschiedenen Nominalformen.

6946. Pet. 165.

239 Bl. 8vo, c. 18 Z. (18 × 10½; 14—14½ × 7cm). — Zustand: das erste u. letzte Blatt etwas schadhaft; sonst ziemlich gut. — Papier: gelb, ziemlich dünn, glatt. — Einband: schlechter brauner Lederband, dessen vorderer Deckel halb lose. — Titel und Verfasser fehlen.

Anfang fehlt. Es ist ein kurzer Auszug aus dem Wörterbuch des Elǵauharî. Im Anfang fast jedes Buchstabens steht: من كتاب الصحاح. Die Anordnung ist dieselbe.

Das Vorhandene beginnt in dem Artikel أكد.

Kap. ج beginnt so (f. 19b): الاجيج تلهب النار، الارج والاريج توهج ريح الطيب، الازج ضرب من الابنية والجمع آزج وآزاج، الامج حرّ وعطش يقال صيف امج اي شديد الحرّ،

Kap. س f. 73a: ابست به تابيسا اي ذللته وحقرته وكسرته والتابّس التغيّر، الاسّ اصل البناء وكذلك الاساس وجمع الاسّ اساس، الس يالس بالكسر السا وقولهم فلان لا يوالس الرجل فهو مألوس،

Kap. ف f. 126a: اثفت القدر تاثيفا لغة في ثفيتها تثفية اذا وضعتها على الاثافي، الارفة الحدّ والجمع ارف مثال غرفة وغرف وفي المغرب ارف عليه اي ادبرت عليه، ازف الرجل يازف ازفا اي دنا واخذ،

Kap. ن f. 203a: ابنه بشر يابنه ويابنه اتهمه به واتبان الشيء وقته وحينه وفي القاموس ابّنه تابينا عابه في وجهه وفي المغرب الاتّبان وقت تهيئة الشيء واستعداده،

Der Verfasser benutzt, wie aus der zuletzt angeführten Stelle hervorgeht, den Qâmûs und das Elmogrib, und zwar ersteres Werk häufig. Die Artikel sind alle möglichst kurz, ohne Anführung von Stellen. Am Rande stehen die Artikel, die im Text behandelt werden.

Schluss fehlt (1 Bl.); das Vorhandene schliesst mit: ايّا اسم مبهم ويتّصل به،

Schrift: ziemlich klein, geläufig, ziemlich deutlich, wenig vocalisirt. Im Text die behandelten Wörter überstrichen. — Abschrift um 1100/1688.

Im Anfang fehlen etwa 6, nach f. 1 etwa 2 Bl., nach f. 239 1 Bl.

6947. WE. 68.

284 Bl. 4to, 29 Z. (25 × 16; 20 × 12cm). — Zustand: wurmstichig, sonst ziemlich gut. Der stellenweise beschädigte Rand ist ausgebessert. — Papier: ziemlich dünn, gelblich, glatt. — Einband: brauner Lederbd. — Titel fehlt. Aber gegen Ende der Vorrede f. 1a, unten:

الضراح من الصحاح

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 1a: قال الفقير الي مولاه ... ابو الفضل محمد بن عمر بن خالد المدعوّ بجمال القرشي جمّل الله احواله وحصّل آماله، احمد الله وهو المحمود بكلّ اللغات وجلّها ... وبعد فان صحاح اللغة دواء العلّة لسقام الجهل وشفاء الغلّة لذوي النهل الخ

Auszug aus dem Wörterbuch des Elǵauharî, mit Beibehaltung der Folge der einzelnen Artikel, aber mit Fortlassung der irgend entbehrlichen Belegstellen aus Dichtern, nebst kurzer persischer Uebersetzung, von Moḥammed ben 'omar ben ḥâlid *elqoreŝî ǵemâl* (und ǵemâl eddîn) abû 'lfaḍl, vor 956/1549 am Leben. Die vocalische Aussprache der behandelten Wörter ist geschrieben und mit Worten umschrieben. Kapitel ا, mit derselben Vorbemerkung wie das Grundbuch, beginnt den فصل الالف so: أجا علي وزن فعل بفتحتين كوهي از طي، اجئيون مثل اجعيون منسوبون اليه، آء علي وزن عاع درختي اعلا بكي وآواز الخ

Schliesst, wie Elǵauharī selbst, mit dem Verse des ذو الرمة f. 284ᵃ:

الا يا اسلمي يا دار مىّ على البلي الخ

Schrift: klein, fein, zierlich, eng, deutlich, fast vocallos, Persischer Zug, deutlich; in der 2. Hälfte flüchtiger, weniger deutlich, dicker. Der Text in rothen Linien eingerahmt, die Ueberschriften und behandelten Artikel roth; ebenso diese am Rande. — **Abschrift** um 1100/1688.

HKh. IV 7745.

6948. We. 1835.

2) f. 3ᵇ—10ᵃ.

8ᵛᵒ, c. 20—22 Z. (21 × 15; c. 16 × 10ᶜᵐ). — **Zustand:** ziemlich gut; f. 4ᵃ etwas übergewischt. — **Papier:** gelb, stark, glatt. — **Einband:** Pappband mit Lederrücken; der Vorderdeckel fast lose. — **Titel** fehlt; er ist:

مجموع شواهد الصحاح

Verfasser fehlt.

Anfang f. 3ᵇ: الحمد لله رب العالمين وصلي الله . . . اجمعين' قال الاعشي

فلو ان عزّ الناس فى راس صخرة ململمة تعيى الارخ المخدّما العزّ خلاف الذلّ ومادته من القوة والصخرة واحدة الصخور الخ

Eine Zusammenstellung der in dem Wörterbuch des Elǵauharī vorkommenden Belegstellen der Dichter, nebst kurzen Glossen dazu (wenn auch nicht grade zu allen Versen). — Ein Werk dieses Inhalts hat خليل بن ايبك الصفدى † 764/1363 u. d. T. حلى النواهد على ما فى الصحاح من الشواهد verfasst. Ob das vorliegende Stück demselben entnommen sei, ist nicht ersichtlich. Bl. 7—10ᵃ behandelt die Verse, welche daselbst angeführt sind im باب الالف und zwar vom فصل الالف an bis zu Anfang des فصل النون. Daran schliesst sich von dem hier Vorhandenen f. 3ᵇ, das im باب الخاء (im فصل الراء) beginnt, bis f. 6ᵃ, das bis zum باب الدال (im فصل الجيم) geht. Doch kommt auf diesem Blatte auch, ohne rechte Ordnung, Einiges aus dem باب الباء vor. Nach f. 3 ist eine grössere Lücke.

Schrift: klein, gewandt, etwas vocalisirt. — **Abschrift** c. 1090/1679 von dem Sohne des محمد البخشى (in We. 1835, 3).

6949.

Glossen zum Grundwerk werden beigelegt dem:

1) الفضل بن محمد بن على البصري القصبانى † 444/1052.

2) على بن جعفر بن على الصقلى ابن القطّاع † 515/1121.

3) عبد الله بن برّى بن عبد الجبار المقدسى † 588/1187, u. d. T. التنبيه والايضاح عمّا وقع من الوهم فى كتاب الصحاح

4) احمد بن محمد بن احمد الاشبيلى ابن الحاج † 647/1249.

5) محمد بن على بن يوسف الشاطبى رضى الدين † 684/1285.

Auszüge, ausser den schon erwähnten, von:

6) محمد بن الحسن بن سباع ابن الصائغ † 720/1320.

7) پير محمد بن يوسف الانقروى um 700/1300, u. d. T. ملتقط الصحاح والملحق بمختار الصحاح

Berichtigt von:

8) على بن يوسف بن ابراهيم القفطى † 646/1248.

9) خليل بن ايبك الصفدي † 764/1363, u. d. T. نفوذ السهم فيما وقع للجوهري من الوهم

Die **Traditionen** ausgezogen von:

10) جلال الدين السيوطي † 911/1505, u. d. T. فلق الصباح فى تخريج احاديث الصحاح

Uebersetzt ins Türkische von:

11) پير محمد الانقروى um 700/1300.

12) محمد بن مصطفى وان قولي † 1000/1591.

6950. We. 32.

154 Bl. 4ᵗᵒ, 23 Z. (24³/₄ × 17¹/₂; 18 × 11²/₃ᶜᵐ). — **Zustand:** lose Lagen und Blätter; wasserfleckig, besonders im Anfang und am oberen und unteren Rande: wurmstichig und öfters ausgebessert. — **Papier:** gelb, stark, glatt. — **Einband:** brauner Lederdeckel mit Klappe. — **Titel** und **Verfasser** fehlt, s. unten. Der Titel ist:

مختصر كتاب العين فى اللغة

Anfang fehlt. Es ist der nicht ganz vollständige **zweite** Band des grossen lexikalischen Werkes, betitelt: كتاب العين فى اللغة, welches ursprünglich von الخليل بن احمد النحوي † c. 175/795 verfasst sein soll. Doch geben viele Schrift-

steller an, dass ليث بن نصر بن سيار الخراساني bei der Abfassung stark betheiligt gewesen; wegen der in dem Werke enthaltenen vielen Unrichtigkeiten sprechen Andere es dem الخليل ab; er habe bloss die Grundzüge dafür entworfen, die Ausführung sei von einem Späteren. In We. 348 s. v. ليث steht, derselbe habe das Werk des الخليل als von sich verfasst ausgegeben († c. 190/806; er war Schreiber bei den Barmekiden). S. über die ganze Frage, ausser bei HKh. IV 10342, Ausführliches bei Essojûṭî Muzhir I p. 38 ff. In der That muss die Abfassung des Werkes von einem Späteren sein; es wird erwähnt f. 43ᵃ. 54ᵇ und öfters ابن الاعرابي † 231/845; 57ᵃ. 73ᵃ ff. ثعلب † 291/904; 69ᵇ ff. ابو حنيفة الدينوري † 281/894; 73ᵇ الزجّاج † c. 310/922; 77ᵇ ابن دريد † 321/933; 77ᵇ السيرافي † 368/978; 81ᵇ ابو موسي الحامض † 305/917; 90ᵇ كُراع † 309/921; 91ᵇ احمد بن محمد الهروي (Verfasser des كتاب الغريبين) † 401/1010; 96ᵇ ابن جنّي † 392/1002; 99ᵃ الفارسي (d. i. ابو علي) † 377/987; 99ᵃ الانصاري † um 360/971; 99ᵇ الزجاجي † 340/951. Der Verfasser dieses Werkes lebt also um 400/1009, und die Angabe bei HKh. V p. 122 und im Muzhir des Essojûṭî I p. 40, dass محمد بن الحسن [بن عبد الله] بن مذحج الزُبَيْدي الاشبيلي ابو بكر einen Auszug aus dem Werke gemacht habe, stimmt damit überein; denn Moḥammed ben elḥasan ben ʿabdallāh ben madhiǵ *ezzobeidī* elisbîlî abû bekr starb im J. 379/989, nach anderen Angaben sogar erst 399/1008.

F. 91ᵃ steht: وجاء فلان عَمْرًا اي بطيئا كذا ثبت في بعض نسخ المصنّف وتبع ابا عبيد كُراعُ وفي بعضها عَصْرًا d. h. in einigen Abschriften des Werkes hat so, in andern so gestanden; für jene Lesart haben sich die und die entschieden. Also: es liegt hier, wie es scheint, die Bearbeitung eines Grundwerkes vor, von dem es verschiedene Abschriften gab. — Das Werk ist sehr reichhaltig und durch die sehr grosse Menge von angeführten Stellen alter Dichter, deren Namen zum Theil angegeben wird, ausgezeichnet. Aber die Benutzung desselben ist nicht leicht, weil die Eintheilung des Sprachschatzes darin, die Anordnung der behandelten Wurzelwörter, etwas verwickelt ist. Der Verf. theilt zunächst die Wurzeln in 4 Stufen ein; die erste hat 2 Buchstaben, die zweite 3, die dritte 4, die vierte 5 u. mehr (الثنائي، الثلاثي، الرباعي، الخماسيّ). Dann ordnet er das Alphabet nach den Organen in dieser Folge: ع ح ه خ غ ق ك ج ش ض ص س ز — ط د ت ظ ذ ث ر ل ن ف ب م ا ي و. Ausserdem giebt er die von ihm behandelte Wurzel in den nach der Anzahl ihrer Consonanten möglichen (und in der Sprache vorhandenen) Verschiebungen; jede derselben wird eingeleitet durch vorgesetztes مقلوبه. So z. B. wird unter der Ueberschrift: العين والدال والباء behandelt: zuerst عدب, dann عبد, ferner دعب, بعد, بدع. Die noch mögliche Verschiebung دبع kommt sprachlich nicht vor. Dann folgt العين والدال والميم etc. — Der Verfasser behandelt also alle Wurzeln, in denen ع vorkommt; ob sein Buch sich darauf beschränkt, oder ob er auch noch die übrigen Wurzeln mit anderen Consonanten ebenso bearbeitet habe, ist hier nicht ersichtlich, es ist aber doch der Fall, obgleich der Titel des Werkes mehr für ersteres sprechen würde.

Dieser 2. Band des Werkes, an dem im Anfang 4 Blätter fehlen, hat begonnen mit العين والصاد والنون; das jetzt erste Blatt fängt in Besprechung der von صنع abgeleiteten Wörter an nämlich so (zur Erklärung des Wortes صِنْع): وقيل شبه الصهريج يتّخذ الماء وقيل خشبة يحبس بها الماء والجمع من كل ذلك اصناع والصُناعة كالصِنْع التي هي الخشبة والمِصْنَعة الخ

Die Combinationen der mit ع in Verbindung tretenden Buchstaben ا ي و tragen die Ueberschrift f. 115ᵃ: باب الثلاثي المعتل. Zuerst darin der Abschnitt: العين والذال والهمزة; dann العين والباء والهمزة u. s. w. Auf die bereits behandelte Stufe الثنائي weist er hin f. 105ᵇ unten.

Dieser Band bricht f. 154ᵃ ab in dem Abschnitt العين والضاد والواو in dem Artikel über ضوع; die hier letzten Worte sind: وقد تضوّع وأضْوُعٌ موضع ونظير أَقْرُنٌ وأَخْرُبٌ واسقف وهذه كلها مواضع وأَذْرُحُ اسم مدينة،

Schrift: Magrebitischer Zug, gross, gleichmässig, deutlich, vocalisirt, vergilbt. Am Rande hie und da Zusätze. — Abschrift c. $^{600}/_{1203}$. — Collationirt.

Von f. 103 ist über die Hälfte abgerissen. Nach f. 2 fehlen 3, nach f. 5 6, nach f. 10 4, nach f. 13 10, nach f. 14 u. 16 je 3 Blätter; ausserdem nach f. 98 u. 104 je 1 Bl.; auf 142 folgt noch 142ᴬ. — HKh. V 10342.

6951. We. 33.

2) f. 103—110.

8ᵛᵒ, 16 Z. (21 × 15; $13^1/_2$ × 9ᶜᵐ). — Zustand: wurmstichig, am unteren Rande ausgebessert, fleckig. Lose Blätter. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband fehlt. — Titel und Verfasser fehlt.

Es ist ein Stück des Auszugs aus demselben Werke, aber aus einem späteren Theile, als in We. 32 vorliegt. Die Anordnung ist ganz in derselben Weise; aber die dichterischen Belegstellen sind fortgelassen, auch sonst wol Einiges abgekürzt. Diese Blätter beginnen hier in dem Abschnitte السين والطاء والميم und zwar bei der Verschiebung طسم. Es beginnt f. 103ᵃ, 1 so: مقلوبه طسم الشيء طسوما اذا درس وعفا وطسم حيّ من العرب انقرضوا مقلوبه مسطت الماء من رحم الفرس مسطا اخرجته بيدك الخ

Sie hören auf f. 110ᵇ, im Anfang des Abschnittes السين والنون والفاء, so: اسنفت البعير سددته بالسناف وهو كاللبب للفرس واسنفت الامر احكمته،

Hieraus ersehen wir mit Sicherheit, dass die Bearbeitung, nach demselben System, sich auf sämmtliche Wurzeln — und nicht bloss auf die Wurzeln mit ع — erstreckt hat.

Schrift: gross, breit, kräftig, deutlich, vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift c. $^{800}/_{1397}$.

6952. Mf. 56.

2) f. 61—80.

4ᵗᵒ, 17 Z. (25 × $17^1/_2$; $16^1/_2$ × 10ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut; am untern Rande etwas fleckig, der obere ein wenig beschädigt. — Papier: gelb, dick, glatt.

Bruchstück desselben Werkes. Titel, Verfasser, Anfang und Ende fehlen. Es umfasst hier die Wurzeln von قلم an bis قنأ nebst deren möglichen Umkehrungen.

F. 61ᵃ beginnt gegen Ende des Artikels قلم. Dann f. 61ᵃ, 5: مقلوبه اللقم سرعة الاكل والمبادرة اليه لقمه لقما والقمه والقمه اياه وفي المثل سبّه فكانما القم فاه حجرا ورجل تلقام وتلقامة الخ

Schluss f. 80ᵇ (in der Wurzel انق): وقيل الانق اطراف الحصرة في عينك لانها تعجب رائيها وشيء انيق حسن معجب، وتأنّق،

Schrift: ziemlich klein, gut, gleichmässig, vocalisirt. Ueberschriften hervorstechend gross. — Abschrift c. $^{800}/_{1397}$. Collationirt.

6953.

Das Grundwerk (ك العين) hat Bearbeitungen und Ergänzungen ausserdem noch erfahren von:

1) النضر بن شُمَيْل بن خَرَشة † $^{204}/_{819}$, u. d. T. المدخل الي كتاب العين

2) المفضل بن سلامة الكوفي ابو طالب um $^{260}/_{874}$, u. d. T. الاستدراك على ك العين

3) محمد بن عبد الواحد غلام ثعلب † $^{345}/_{958}$.

4) احمد بن محمد البُشتي الخارزنجي ابو حامد † $^{348}/_{959}$.

5) محمد بن عبد الله الاسكافي الخطيب † c. $^{421}/_{1030}$.

6) تمّام بن غالب بن عمر القرطبي ابن التيّاني † $^{436}/_{1044}$, u. d. T. فتح العين.

7) احمد بن عبد الرحمن بن محمد اللخمي الجيّاني † $^{592}/_{1196}$, u. d. T. المشرق في اصلاح المنطق.

Ein vielleicht ähnliches Werk ك الجيم في اللغة wird dem اسحق بن مرار الشيباني الكوفي ابو عمرو الاحمر † $^{206}/_{821}$ oder auch dem شمر بن حمدويه الهروي ابو عمرو um $^{240}/_{854}$ beigelegt, über Qorān- u. Traditions-Wörter. Es ist aber verloren gegangen. Auch Ennaḍir ben śomeil (oben 1) soll ein Werk dieses Namens verfasst haben.

6954. Pet. 301.

215 Bl. 8ᵛᵒ, c. 19—21 Z. ($20^3/_4$ × $15^1/_2$; $15^1/_2$ × 11ᶜᵐ). — Zustand: nicht recht sauber, besonders von f. 200 ab fleckig; der Rand an manchen Stellen ausgebessert. Bl. 2

schadhaft, besonders aber 200. 202. 215. — Papier: gelb, grob, stark, etwas glatt. — Einband: rother Lederbd. — Titel u. Verfasser fehlt: von neuerer Hand ergänzt f. 1ª:

هذا كتاب المُجْمَل وهو المجلد الاول لاحمد بن فارس بن زكرياء بن محمد بن حبيب ابي الحسين اللغوي القزويني الرازي

Anfang fehlt. Das Vorhandene beginnt f. 2ª, Z. 9 im 2. Hauptkapitel des Buchstabens ا, und zwar in dem Unterkapitel باب الهمزة والدال وما يثلثهما in dem Artikel ادم.

27ᵇ كتاب التاء، باب التاء وما بعدها في المضاعف والمطابق، التختخة حكاية صوت ويقال ان التخ العجين الحامض ويقال تخ تخوخة واتخه صاحبه اتخاخا، تز البدن ترارة اذا كان ذا سمن وبضاضة قال، وتصبح بالغداة اتر شيء، الخ

Der Verfasser dieses Wörterbuches ist Aḥmed *ben fāris* ben zakarijjā ben moḥammed elqazwînî errâzî abû 'lḥosein † 395/1005 (369. 370). Es ist f. 1 eine kurze biographische Notiz über ihn hinzugefügt, nach welcher er كان يؤدب مجد الدولة بن ركن الدولة بن بويه كان شافعيا ثم صار مالكيا آخر عمره وله مصنفات كثيرة جليلة منها المقاييس والمجمل والتفسير وفقه اللغة ومتخير الالفاظ، توفي سنة سبعين وثلثمائة،

Das hier vorliegende, für die Benutzung etwas unbequeme, Werk ist ziemlich knapp gehalten, zeichnet sich aber durch recht viele Verse aus alten Dichtern als Belege aus. Ueber die Einrichtung des Werkes s. bei WE. 70. Da die Vorrede fehlt, ist der Plan des Verfassers nur aus dem Werke selbst zu erkennen; aber zu dem كتاب الجيم f. 39ª hat er ein kurzes Vorwort, in welchem er auf denselben zurückkommt, nämlich: قد ذكرنا فيه الواضح من كلام العرب الصحيح منه دون الوحشي المستنكر ولم نأل في اجتباء المشهور الدال على غريب آية او تفسير حديث او شعر والتوخي في كتابنا هذا من اوله الى آخره التقريب والابانة عما ائتلف من حروف العربية فكان كلاما وذكر ما صح من ذلك سماعا من كتاب لا يشك في صحة نسبه لان من علم ان الله تعالى عند مقال كل قايل فهو حري بالتحرج من تطويل المؤلفات وتكثيرها بمستنكر الاقاويل وشنع الحكايات وبينات الطريق فقد كان يقال من يتبع غرايب الاحاديث كذب،

Hier liegt die erste Hälfte des Werkes vor, die zu Anfang des Buchstabens ص, bei dem Artikel صف, im 1. Hauptkapitel, abbricht. Im Anfang fehlen 11 Blätter; mit Ausnahme der das Werk beginnenden Blätter, welche überhaupt hier fehlen, ist das Uebrige von späterer Hand auf f. 2—10 ergänzt. Einige Blätter sind verbunden. Es folgen aufeinander: 146. 148. 147. 149. 150 ff. und 193. 195. 194. 197. 196. 198 ff. Bl. 145ª oben ist in dem fortlaufenden Text eine grössere Lücke; sie ist jetzt am Rande ergänzt. Am Rande stehen häufig Bemerkungen zum Text, hie u. daher entnommen.

Schrift: ziemlich gross, etwas dünn, gedrängt, rundlich, stark vocalisirt. Die Stichwörter der Artikel stehen stellenweise am Rande (roth), meistens treten sie aber, falls sie überhaupt vorhanden sind, nicht aus dem übrigen Text hervor. Die Ueberschriften sind hervorstechend gross. Die Ergänzung (f. 2—10) ziemlich klein, breit, kräftig, gefällig, deutlich, ziemlich stark vocalisirt. — Abschrift c. 600/1203. — HKh. V 11469.

6955. Pet. 302.

284 Bl. 8vo, 17 Z. (19½×14½; 14½×10½—11½cm). Zustand: am Rande wasserfleckig und gegen Ende auch am Rücken und im Text, sonst ziemlich gut: etwas wurmstichig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: rother Lederband. — Titel fehlt.

Zweite Hälfte desselben Werkes. Anfang fehlt. Diese Hälfte schliesst sich nicht unmittelbar an Pet. 301 an, obgleich f. 1ª in demselben 1. Hauptkapitel des Buchstabens ص anfängt, in welchem Pet. 301 aufhört. Hier beginnt f. 1ª in dem Artikel ضَلّ.

F. 15ᵇ beginnt das كتاب الطاء so: باب المضاعف والمطابق من الكلام الذي اوله طاء، قال الخليل الطعطعة حكاية صوت اللاطع، الطفيف الشيء القليل والطفطفة معروفة الخ

Schluss des Vorhandenen f. 284ᵇ: واليحموم اسم فرس كان للنعمان وهو الذي يقول الاعشى فيه ويامر لليحموم كل عشية بقت وتعليق فقد كاد يسنق

واليخمور الرجل الطويل واليلمع الرجل الكذاب والسراب واليعاليل النفاخات،

Das Werk ist vollständig, nur dass ausser dem im Anfang fehlenden Blatte nach f. 243 2 Bl. und nach 284 das Schlussblatt fehlt. In der Mitte folgen die Blätter so: 151. 153. 152. 155. 154. 156 ff. und 168. 170. 169. 172. 171. 173 ff. — Ausserdem f. 240. 263—281. 241—262. 282—284. Denn trotz der Bemerkung f. 240ᵇ, dass nun das كتاب الواو folge, muss dennoch das كتاب الهاء (f. 263—281) voranstehen. Der Verf. stellt überall das ه dem و voran; ausserdem ist f. 262ᵃ unten ausdrücklich gesagt, dass nun كتاب الياء folge, und zwar ist diese Bemerkung, von der Hand des Abschreibers des Werkes, richtig, während die auf f. 240ᵇ stehende von anderer Hand herrührt und irrthümlich ist.

Die bei WE. 70 beschriebene Anordnung der einzelnen Artikel ist meistens, aber doch nicht überall, in dem Werke genau befolgt, weder innerhalb eines Kapitels, noch auch in Betreff der Kapitelfolge; so steht f. 279ᵇ باب الهاء والميم vor dem باب الهاء والنون وما يثلثهما.

Schrift: ziemlich gross, grade stehend, breit, deutlich, stark vocalisirt. Die einzelnen behandelten Wurzeln am Rande deutlich angemerkt. F. 282—284 von späterer Hand, etwas grösser, deutlich, vocalisirt. — Abschrift c. 800/1397.

Das 1. Blatt fehlt, ist aber ergänzt; doch ist vor الضعضعة hier ausgelassen: في المضاعف والمطابق.

Das Werk schliesst mit den Wörtern, die mit ي anfangen und mehr als drei Radicale haben; zuletzt so f. 261ᵃ: واليهمور الرمل الكثير وطريق ينكور علي غير قصد، سبيل الياء في اوايلها سبيل الهمزة الزايدة في الرباعي والخماسي لان الياء انما يعتبر بها في هذين البابين في الحرف الذي بعدها وقد مضى كله في ابواب الكتاب،

Es folgt noch ein kurzes Nachwort des Verfassers, in welchem er sagt, er habe sich möglichster Kürze beflissen und hoffe, dass dies Werk ausreichend sein werde; für die selteneren Wörter verweist er auf sein Werk تخيير الالفاظ [oder eher تخيّر الالفاظ oder متخيّر: s. die Notiz in Pet. 301].

Schluss f. 261ᵇ: وكلّما شذّ من كتابنا هذا من محاسن كلام العرب والالفاظ التى يستعان بها في الاشعار والمكاتبات فقد ذكرناه في الكتاب الذي سمّيناه بتخيّر الالفاظ والله نسال ان يوفّقنا واياك من السوء كله والحمد لله وحده وصلوته على سيدنا محمد وآله والطاهرين وسلامه،

Schrift: gross, kräftig, gefällig, gleichmässig, deutlich, stark vocalisirt. Ueberschriften u. Stichwörter roth. — Abschrift vom J. 634 Ǵomādā I (1237) von عيسي بن محمد بن ابي المكارم البغدادي المتطبب بمدينة سروج

6956. Mf. 67.

261 Bl. 4ᵗᵒ, 19 Z. (24½ × 17; 17½—18½ × 11—12ᶜᵐ). — Zustand: der Rand wasserfleckig, besonders am Ende, oben; ziemlich unsauber im Anfang und am Ende; der Rand zum Theil ausgebessert; nicht ganz frei von Wurmstichen. — Papier: gelb, auch grau, glatt, stark. — Einband: rothbrauner Lederband.

Zweite Hälfte desselben Werkes. Titel fehlt: steht aber f. 261ᵃ im Schlussworte. Diese Hälfte, welche vom Buchstaben ض anfängt, beginnt f. 1ᵇ so: كتاب الضاد، باب الضاد وما بعدها، الضعضعة الخضوع والتذلل في قول الهذلي

اني لريب الدهر لا اتضعضع

ورجل ضعضاع لا رائ له ولا جزم وكل ضعيف ضعضاع، الخ

6957. WE. 70.

142 Bl. 4ᵗᵒ, 19—21 Z. (27 × 18; 19½ × 12ᶜᵐ). — Zustand: sehr fleckig; die einzelnen Lagen gelöst. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe.

Die zweite Hälfte desselben Werkes. Titel u. Verf. fehlt. Auf dem Rücken des Einbandes ist es bezeichnet als: كتاب مجمل اللغة. Anfang fehlt. — Das Werk ist eingetheilt in Bücher, die nach dem Anfangsbuchstaben in gewöhnlicher alphabetischer Folge aufeinander folgen. Es zerfällt dann in Kapitel (باب) u. zwar 1) die hinten verdoppelten oder auch ganz wiederholten Wurzeln, z. B. ذلّ oder ذلذل,

mit der Ueberschrift: باب القاف وما بعدها في المضاعف والمطابق

2) die übrigen dreibuchstabigen Wurzeln; die Ueberschrift ist dann, z. B. beim Buchstaben ق diese: باب القاف واللام وما يثلثهما.

3) die mehr als dreibuchstabigen Wurzeln; beim Buchstaben ق ist die Ueberschrift: باب ما جاء من كلامهم على اكثر من ثلثة احرف اوله قاف

Die Reihenfolge der Consonanten ist hier die übliche; allein der Verfasser ordnet die Wörter anders als sie meistens von den arabischen Lexicographen geordnet werden, indem er sich zunächst nach dem Anfangsbuchstaben der Wurzel richtet; danach wird das Ganze in 28 Bücher getheilt. Jedes Buch zerfällt in obige 3 Hauptkapitel, und in jedem derselben (ebenso wie bei den Unterkapiteln des 2. Hauptkapitels) wird als 2. Consonant zuerst derjenige angesehen, der im Alphabet auf den ersten folgt, dann die übrigen in ihrer Folge; z. B. von den mit ق anfangenden Wurzeln wird im 1. Hauptkapitel zuerst behandelt قل, weil im Alphabet auf ق das ل folgt; dann قم, ferner قن und قه (قو und قي giebt es hier nicht); und da nun diese Reihe des Alphabets zu Ende, wird fortgefahren mit قب (denn قأ giebt es hier nicht), ferner قت, قث u. s. w. So beginnt also Buch ر im 1. Hauptkapitel mit رز, dann رس, رش, رص, رض, etc. In dem 2. Hauptkapitel wird der 3. Consonant ebenso behandelt, es ist also der auf den 2. im Alphabet folgende (oder, falls es eine solche Wurzel nicht giebt, der nächstfolgende) Consonant. Also bei قل zuerst قلم, dann (da قلن nicht vorhanden) قله, قلو, und nun das Alphabet von vorn weiter, also قلب, قلت, قلح bis قلق (da قلك nicht vorhanden). Dann folgt قم, und demnach zuerst قمن, قمه, قمو [= قمأ], قمح etc. Bei den 4 und mehrbuchstabigen ist die Reihenfolge beliebig: also قفندر، قلمس، قلهبس، قلهذم، قصنصع، قلويع، قطرير، قنديل، قرطيط، الخ

Das vorliegende Stück des Werkes beginnt etwas nach der Mitte des Buchstabens ش, mit dem Kapitel: باب الشين والثاء وما يثلثهما. Anfang f. 2ª: الشثن الغليظ الاصابع وكلّ ما غلظ من عضو فهو شثن وقد شثُن وشثِن شثنًا، باب الشين والجيم وما يثلثهما يقال اشجذت السماء اذا سكن مطرها، الخ und es schliesst f. 141ᵇ in dem Artikel نجو: ونجوت الرجل ناجيته وانتجيته اختصصته بمناجاتي البسيط

فبتّ انجو بها نفسا تكلفني ما لا يهمّ به الجثّامة الورع

ونجوت،

Das Uebrige fehlt. Im Ganzen also fehlt Buch ا bis Buch ش, erste Hälfte, und ausser dem grössten Theil von ن noch ه و ي.

F. 1 u. 142 gehören unmittelbar zu einander und enthalten die ersten Artikel des vorliegenden Stückes, von شثن bis شذو.

Schrift: ziemlich gross, stark, deutlich, ziemlich gut und gleichmässig, etwas vocalisirt, die Ueberschriften roth, die Artikel roth am Rande. — Abschrift etwa um 900/1494.

6958. Mf. 29.

719 (729) Seiten 4ᵗᵒ, 35–37 Z. ($29\frac{1}{2} \times 18\frac{1}{2}$; $19\frac{1}{2}$–$21\frac{1}{2} \times 11\frac{1}{2}$ᶜᵐ). — Zustand: sonst gut, einige Flecke abgerechnet. Die ersten Blätter (am Rücken) und die letzten etwas schadhaft, ausserdem oben ein ziemlich weit durchgehender Fleck, wodurch besonders S. 15 und 16 gelitten haben: S. 49—56 einige Wurmstiche. S. 147—150 unten eingerissen. Einzelne Blätter zusammengeklebt und daher etwas beschädigt. — Papier: ziemlich dünn, glatt, gelb. — Einband: Lederband. — Titel und Verfasser S. 1:

كتاب اساس البلاغة للامام المحقق مولانا جار الله العلامة الزمخشري رحمه،

Anfang S. 2: بسم الله الرحمن الرحيم وصلى الله علي سيدنا محمد خير منطوق به امام كل كلام وافضل مصدور به كتاب حمد الله ومدحه بما يمدح به في كتابه الكريم وقرانه المجيد من صفاته الجراة على اسمه لا على جهة الايضاح الخ ... هذا ولما انزل الله كتابه مختصا من بين الكتب السماوية بصفة البلاغة التى تقطعت عليها اعناق العتاق الخ

Dies arabische Wörterbuch des Maḥmūd *ezzamaḫšarī* abū 'lqāsim *ǵār allāh* † 538/1143

(No. 1648), ist (in Europäischer Weise) alphabetisch geordnet. Bei jedem Artikel kommt zuerst die wirkliche Bedeutung nebst den betreffenden Formen des Wortes, dann die übertragene, mit Anführung von Stellen der besten Dichter. Es ist ein vortreffliches Werk; im Ganzen etwas kurz. Der letzte Artikel ist يهم. Schluss S. 719: وقيل السيل والفحل الهايج والله اعلم

Schrift: klein, eng, gewandt, gleichmässig, deutlich, ziemlich stark vocalisirt. Die Stichwörter und Ueberschriften roth. — Abschrift ist nach der Bemerkung auf S. 1 angefertigt in Mekka im J. 973/1565. — HKh. I 563.

Ungezählt geblieben und nachträglich paginirt sind 69b. 170a. 549b.c. 551b.c. 645b.c. 689b. 690a.

6959. Pm. 669.

100 Bl. 8vo, 23 Z. (21½ × 15; 15½ × 10cm). — Zustand: im Ganzen gut, aber nicht fest im Einband; im Anfang nicht ganz sauber; der untere Rand stellenweise wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: rother Lederband mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 1a von späterer Hand:

كتاب غراس الاساس لابن حجر العسقلاني

Der Titel so auch im Vorwort f. 1b und am Schluss f. 99b.

Anfang f. 1b: الحمد لله الذي منّ على عباده البلغاء بانطلاق السنتهم بوضع اللغا والصلاة والسلام . . . اما بعد فقد وقفت على كتاب اساس البلاغة للعلامة ابي القسم جار الله فوجدته كتابا نفيسا الخ

Auszug aus demselben Wörterbuch, von Ibn ḥaǵar el'asqalânî † 852/1448 (No. 1394) verfasst und nach der Unterschrift im J. 838 Ša'bân (1435) vollendet. Der Verfasser findet den Vorzug desselben darin, dass er die wirklich im Sprachgebrauch üblichen Wörter berücksichtigt, die schwierigen und unüblichen bei Seite lässt, und die metaphorische Anwendung der Wörter an die Spitze der einzelnen Artikel stellt. Die vornalphabetische Anordnung des Originals ist auch hier befolgt.

Der Auszug beginnt f. 1b: باب الالف، آ ب، اوابد الكلام اي غرايبه. واوابد الشعر وهي التي لا تشاكل جودة وانشد الفرزدق

لن تدركوا كرمي بلوم ابيكم واوابدي بتنحّل الاشعار

ابرة القرن طرفه وكذا ابرة المرفق وابرة العقرب والنحلة شوكتها الخ

Schluss f. 99b: ى و ذكر في ايام العرب كذا اي في وقايعها واما قوله تعالي وذكرهم بايام الله فمعناه بمادمه على الكفرة، آخر الملخص الذي وسمته غراس الاساس ولله الحمد، /

Schrift: ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, vocallos. Die Ueberschriften und Stichbuchstaben roth, treten aber nicht besonders hervor. Der Text in rothen Doppellinien eingefasst. — Abschrift um 1100/1688 von محمد بن عمر الشافعي الدويكي

Nach f. 1 fehlen 8 Blätter. — Collationirt.

Nicht bei HKh., auch nicht I 563.

Commentirt ist das Werk von احمد بن محمد بن لقمان بن احمد اليمنى † 1039/1629. Die Einleitung ist erklärt von لطف الله بن محمد الغياث بن الشجاع الظفيري † 1035/1626 und das Ganze abgekürzt und alphabetisch geordnet von عبد الرءوف بن تاج العارفين المناوى † 1031/1622, u. d. T. احكام الاساس

6960. WE. 69.

173 Bl. 8vo, 17 (9) Z. (16½ × 12; 12—13¼ × 8½ bis 9½cm). — Zustand: fast lose im Deckel; sehr wurmstichig, mehrfach schadhaft. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: rothbrauner Lederband mit etwas Goldlinienverzierung. — Titel fehlt; nach der Vorrede f. 2b:

مقدمة الادب

Verfasser fehlt, er ist:

جار الله الزمخشري

Anfang fehlt; ist aber ergänzt f. 1b: الحمد لله الذي فضل على جميع الالسنة لسان العرب كما فضل الكتاب المنزل به على سائر الكتب الخ

Dies sehr brauchbare kleinere Wörterbuch desselben Verfassers, welches er im Auftrage des علاء الدولة ابو المظفر آتسز بن خوارزم شاه geschrieben hat, ist in 5 قسم eingetheilt:

1. قسم f. 3a في الاسماء، باب وقت هنكام اوقات ج، حين م احيان ج أجل م آجال ج

2. قسم 40a في الافعال، باب فَعَلَ يَفْعِلُ آ هنأه الطعام يهنئه ويهنؤه الخ

3. قسم , 155ᵇ في الحروف، فصل في الحروف التي تجرّ الاسماء وهي سبعة عشر مررت بزيد الخ
4. قسم 157ᵇ في تصرّف الاسماء، حركات الاعراب تسمّى الرفع والنصب والجرّ الخ
5. قسم 162ᵇ في تصرف الافعال، اعلم انهم جعلوا الفاء والعين واللام ميزانا الخ

Schluss f. 173ᵃ: والمسقط والمجزر والمحسن. والمشرق والمغرب فشاذّة وكان القياس الفتح لانها من باب يفعل، تم والحمد لله الخ

Im 1. u. 2. قسم sind mehrere باب u. فصل, im 3. قسم mehrere فصل. Die beiden ersten قسم sind mit Persischer Worterklärung versehen, die im 1. قسم hier gewöhnlich in derselben Reihe dem Arabischen Texte folgt, selten unter dem betreffenden Worte steht, im 2. قسم aber, mit kleinerer Schrift, unter dem Worte steht. — Am Rande stehen nicht selten Bemerkungen und Lesarten.

Die Foliirung ist Arabisch und richtig; an einer Stelle sind die Blätter falsch geheftet: sie müssen daselbst so folgen: 32. 34. 36. 33. 35. 37 ff. F. 22ᵇ u. 28ᵃ ausgestrichen, weil sich der Text hernach wiederholt.

Schrift: klein, fein, etwas flüchtig, aber doch deutlich, ziemlich stark vocalisirt. — Abschrift im J. 694 Çafar (1294), für die مدرسة سلطان داود. — HKh. VI 12758.

6961. Mf. 66.

186 Bl. 4ᵗᵒ, 9 Z. (von f. 179ᵇ an 17 Z.) (25×17; 17½ × 10½—11½ᶜᵐ). — Zustand: fast lose im Deckel; unsauber, fleckig, der Rand abgegriffen und zum Theil ausgebessert, bes. im Anfang. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: brauner Lederband mit Klappe.

Dasselbe Werk. Titel fehlt; er steht aber in den Unterschriften f. 38ᵃ u. 179ᵃ. Verf. fehlt. Das 2. قسم beginnt f. 38ᵇ; das 3. قسم f. 179ᵃ; das 4. قسم f. 180ᵇ; das 5. قسم f. 185ᵃ.

Ausser der zwischen den Zeilen in kleiner Schrift stehenden Persischen Uebersetzung steht zwischen denselben und am breiten Rande eine sehr grosse Menge von Arabischen (und auch Persischen) Glossen.

Schrift: verblasst, gross, dick, deutlich, vocalisirt. Ueberschriften hervorstechend gross, in der ersten Hälfte roth. — Abschrift vom J. 682 Çafar (1283).

Die Handschrift ist völlig verbunden. Die Blätter folgen so: 1—16. 26. 27. 19. 21. 22. 20. 24. 23. 25. 46. 47. 79—86. 28. Lücke von 1 Bl. 90. 88. 89. 87; 1 Bl. fehlt; 29—45. 93. 94; 1 Bl. fehlt; 92. 96; 1 Bl. fehlt; 95; 1 Bl. fehlt; 72—78. 17. 18. 66—71. 91; Lücke von 4 Bl.; 97—104. 48—62. 64. 63. 105—118. 65. 119—196.

Der Rand von f. 179—190ᵃ ist in kleiner enger Schrift ganz beschrieben; da der Rand sehr abgegriffen und beschädigt, ist die Schrift vielfach abgescheuert und unleserlich. Es ist, wie es scheint, ein kleines zusammenhängendes Werk synonymischer Art. Dasselbe zerfällt in eine Menge فصل. Die gewöhnlichen Ueberschriften sind dann z. B.:

180ᵃ فصل في تفصيل الكبير من الاشياء، اليفن الشيخ الكبير الخ
180ᵃ فصل في العظيمة عن الائمّة، الشارع الطريق العظيمة الخ
181ᵃ فصل في تفصيل الاشياء الردية عن الايمة، الخلف القول الرديّ
183ᵃ فصل في تقسيم الاكل، الاكل للانسان القرم للصبي القضم للدابة الخ
186ᵃ فصل في تقسيم اطعمة الدعوات، طعام الضيف القري طعام الزاير التحفة طعام العرس الوليمة الخ
188ᵃ فصل في تقسيم اماكن الطيور، اذا كان مكان الطير علي الشجر فهو وكر فاذا كان علي جبل او جدار فهو وكن الخ

oder auch in dieser Form:

190ᵃ الآخرة على وجوه احدها بمعنى القيامة بيانه في المؤمن انّ الذين لا يؤمنون الخ
179ᵃ وجوه الماء، الماء على وجوه احدها بمعنى المطر ... وارسلنا الرياح لواقح وانزلنا من السماء ماء
179ᵃ وجوه الطيبات، فمنها ما كان حرّم اهل الجاهلية من الحرث والانعام الخ

Das Werkchen ist sehr lehrreich, leider aber schwer zu benutzen.

6962.

Theile desselben Werkes sind enthalten in:

1) Mq. 261, 3, 186 Seiten.

8ᵛᵒ, 7 Z. (20½ × 14; 15½ × 9½ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich unsauber, auch am oberen Rande wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel u. Verf. fehlt.

Das Vorwort ist sehr abgekürzt. Nur der Anfang — 3 Zeilen — wie dort; dann sofort der Schluss desselben, welcher über die Eintheilung des Werkes handelt. — Nur das 1. قسم (قسم الاسماء) vorhanden. Schluss S. 185: قدر كفة، مثقال ذرة على حدة، على حيالة،

Schrift: ziemlich gross, breit, deutlich, vocalisirt. Die Persische Erklärung untergeschrieben in kleinerer Schrift. Ueberschriften anfangs roth, dann (und meistens) hervorstechend gross und schwarz. — Abschrift vom J. 828 Rabīʾ II (1425). — Nach S. 5 folgt 6ᵃ. 6ᵇ. 7ᵃ. 7ᵇ. 8 ff.

S. 186 ein kleines Gedicht, Fürbitte von Moḥammed erflehend; Anfang:

اليك رسول الله قد جئت تائبا . . . ظلم

2) Mo. 299.

215 Bl. 8ᵛᵒ, 9 Z. (18½ × 13; 12 × 8ᶜᵐ). — Zustand: zu Anfang und am Ende stark wasserfleckig, auch etwas wurmstichig gegen Ende. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: brauner Lederbd. — Titel u. Verf. fehlt.

Von dem Werke sind hier nur zwei Theile enthalten; das 1. قسم f. 3ᵃ u. 2. قسم 61ᵇ bis Ende.

Schrift: klein, hübsch, gleichmässig, vocalisirt. Ueberschriften u. Stichwörter roth. Die Interlinearschrift etwas kleiner. — Abschrift im Jahre 874 Rabīʾ II (1469) von احمد بن حسين

F. 58—61ᵃ fast ganz leer, ausser einigen Persischen Versen f. 58.

3) We. 34.

176 Bl. 8ᵛᵒ, 9 Z. (21½ × 14; 17 × 10ᶜᵐ). — Zustand: lose Lagen u. Blätter; unsauber, fleckig, auch etwas wurmstichig. — Papier: gelb, ziemlich glatt u. stark. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken u. Klappe. — Titel fehlt eigentlich, steht aber f. 61ᵇ. Verfasser fehlt.

Geht nur bis fast zu Ende des 2. قسم: es fehlen daran noch 2 Blätter. Das 2. قسم beginnt f. 61ᵇ. Der Schluss des Vorhandenen = Mf. 66, f. 177ᵃ, 1.

Schrift: ziemlich klein, deutlich, vocalisirt, Türkischer Zug; die zwischenstehenden Glossen recht klein. Am Rande stehen nicht selten, besonders zu Anfang, Glossen. — Abschrift c. 1000/1591.

Nach f. 8 u. 171 fehlt je 1 Blatt. — Die Foliirung unten am Rande; übergangen dabei 69; dagegen folgt auf 96 ein ungezähltes Blatt, jetzt 96ᴬ. — Collationirt.

F. 1ᵃ stehen einige auf Gebet bezügliche Vorschriften.

4) Mq. 71, 2, f. 62—118.

4ᵗᵒ, 9 (10) Z. (22 × 14; 16 × 10ᶜᵐ). — Zustand: etwas unsauber und fleckig. — Papier: in der ersten Hälfte: stark, grob, gelb; in der zweiten feiner u. glatt. — Titel fehlt, steht aber in der Vorrede f. 68ᵇ: مقدمة الادب Verfasser fehlt.

Vorhanden ist nur das 1. قسم; dasselbe schliesst f. 118ᵃ: مثقال ذرة البتة اعط على حدة على حيالة اللهم لاهم، تمت بحمد الله

Schrift dieselbe wie bei 1). Die Glossen, Persisch und bisweilen auch noch Türkisch, stehen zwischen den Zeilen und sind f. 76—88 u. 92—111ᵃ roth. — F. 96 u. 98 sind zweimal gezählt (jetzt 96. 96ᴬ u. 98. 98ᴬ).

5ᵃ) Mq. 82.

77 Bl. 8ᵛᵒ, 7 Z. (18¼ × 13⅓; 13 × 9½ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich unsauber, auch fleckig; etwas wurmstichig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel u. Verf. fehlt.

Es ist das erste قسم des Werkes, aber nicht ganz zu Ende; es schliesst f. 77ᵇ: علىّ بكذا، اياك والاسد، بله زيدا حىّ وحيهل،

Zwischen den Zeilen steht die Persische Erklärung.

Die Blätter folgen so: 1. 2. 14—21. 13. 3—12. 22 ff.

Schrift: ziemlich klein, deutlich, vocalisirt. Stichwörter wie باب, فصل roth. — Abschrift im J. 916 Dū'lḥiǵǵe (1511) von احمد بن على العينتابي

5ᵇ) Mq. 119, 7, f. 96—98.

8ᵛᵒ, 7—8 Z. (18 × 13; 13 × 10ᶜᵐ). — Zustand: nicht recht sauber. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel und Verfasser fehlt.

Schluss des 1. قسم, und zwar die an Mq. 82 fehlenden drei Blätter. Beginnt hier: هيت لك هلم هلم زيدا هيهات شتان الخ und schliesst f. 98ᵃ: مثقال ذرة على حدة على حيالة اللهم لاهم

Zwischen den Zeilen die Persische Glosse.

Schrift: gross, kräftig, weit, vocalisirt; zwischen den Zeilen kleiner. — Abschrift vom J. 870 Šawwāl (1466).

6) Mq. 83, 2, f. 65—127.

8ᵛᵒ, 9 Z. Zustand etc. und Schrift wie bei 1. Am Schlusse einige Blätter ausgebessert, besonders das letzte. — Titel und Verfasser fehlt.

Enthält nur das erste قسم des Werkes, und auch daran fehlt noch der Schluss, etwa

4—5 Blätter. Das Vorhandene geht bis zu den Worten: حاجة حاجات حوايج مارية مآرب نبانة لبانات'

Beim Foliiren ist die Zahl 110 ausgelassen.

Der Text der Exemplare dieses Werkes ist sehr von einander abweichend; auch dieser Text ist im Ganzen etwas abgekürzt.

7) Mq. 73.

114 Bl. 8vo, 11 Z. ($21^3/_4 \times 14$; $13^1/_2 \times 8^{cm}$). — Zustand: nicht recht fest im Einband. Die letzten Blätter, besonders von f. 99 an bis 110, stark wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt eigentlich; allein f. 2^a am Rande oben und f. 3^a am Rande nach unten zu steht Türkisch angemerkt: جار الله علامهنك افعال لغاتى در

Es ist das zweite قسم des Werkes. Anfang: باب فعَل يفعِل فى المتعدي وفعولًا فى اللازم' ا هنأه الطعام ويهنئه ويهنأه وهَنئه يهنئه هنوء الخ

Das hier letzte Kapitel (باب الافعال غير المتصرفة) schliesst so f. 114^a: طفق يفعل كذا يطفق طفقا علق يفعل كذا ليس زيد ذاهبا هات كذا'

Schrift: Türkische Hand, gefällig, ziemlich gross, deutlich, gleichmässig, vocalisirt. Uebersehriften u. Stichbuchstaben roth. Die zwischen den Zeilen stehende Persische Uebersetzung von derselben Hand, aber kleiner. — Abschrift im Jahre 959 Ragab (1552).

F. 1—3^a allerlei Kleinigkeiten (auch Türkisch), sehr unbedeutend; dabei Unterschied zwischen جلس und قعد.

6963. WE. 149.

(In 2 Bänden.)

355 u. 208 Bl. 4to. Bd I 31 Z. ($27^2/_3 \times 17^1/_2$; $22 \times 11^1/_2$—12^{cm}). Bd II 40—45 Z. ($26^1/_2 \times 19^1/_3$; $20^1/_2$—22×15^{cm}). — Zustand: am Rande hinten und vorn vielfach schadhaft, besonders durch Wurmstiche, jetzt aber sorgfältig ausgebessert; bei dem 2. Bande war dies noch mehr nöthig als bei dem ersten. Bisweilen ist auch der Text selbst ausgebessert. Bd II, f. 82^b. 83^a ein grosser rother Flecken. — Papier: Bd I dünn, gelb, glatt. Bd II dick, dunkelgelb, etwas glatt. — Einband: guter Halbfrzbd. — Titel f. 1^b mehrmals und f. 3^a: شمس العلوم فى اللغة In der Einleitung f. 4^a oben genauer so:

كتاب شمس العلوم ودواء كلام العرب من الكلوم

Verfasser nicht angegeben; es ist:

نشوان بن سعيد الحميري اليمنى

Anfang f. 3^b: الحمد لله الواحد القديم القادر العظيم العزيز العليم الصانع الحكيم . . . اما بعد فان افضل اللغات واجلّ منطق الالسن المختلفات ما نزل به القران المجيد وانه لكتاب عزيز الخ

Nachdem der Verfasser Našwān ben sa'īd elḥimjarī eljemenī † $^{573}/_{1177}$ (No. 916) sich im Vorwort über den Plan ausgesprochen hat, den er verfolgen wolle, nämlich den ganzen Arabischen Sprachschatz durch genaue Angabe der Vocalisation der Wörter sicher zu stellen, und nicht bloss sprachliche Erklärungen, sondern auch sachliche, besonders geschichtliche, Bemerkungen zu geben, folgt noch eine Einleitung (مقدمة), f. 5^b, worin gehandelt wird

I. فى التصريف. Dies zerfällt in 3 Theile: 1) الزيادة (Zusätze, deren 10 sind, wofür die vox memorialis: سالتنى ما هو oder auch انسيت لما هو); 2) البدل (Buchstabenvertauschung, 12 fach; vox mem. امات طويل جنده oder auch جاد طويل امتنه); 3) الحذف (Abwerfung, zwiefach عن علة und عن القياس) [diese Abwerfung ist möglich bei 10 Buchstaben, deren vox memor. ابيع خوف هنا oder auch خفى احوابهن].

II. f. 10^b فى مخارج الحروف وتقسيمها

III. f. 11^b فى ابنية كلام العرب und zwar in 3 Theilen: الحروف, الاسماء, الافعال, wobei ausführlich: فى مصادر الافعال.

Das Wörterbuch selbst fängt f. 14^a an. Es beginnt nach dem Bismillāh das كتاب الهمزة. Die Einrichtung dieses Buches [und der übrigen, nach dem gewöhnlichen Alphabet des Anfangsbuchstabens der Wurzeln geordneten, Bücher] ist diese:

1) zuerst kommt ein Kapitel, die Wörter enthaltend, deren 2. u. 3. Radical gleich sind (باب الهمزة وما بعدها من الحروف فى المضاعف)

A. Darin, wie in jedem Kapitel, zuerst behandelt die Nomina الاسماء, und zwar

1) die einfachen Formen. Diese werden nach ihren drei Vocalen jede für sich

behandelt, und am Ende einer jeden die etwa vorkommende Bildung mit ة; also

a) فَعْل und فَعْلَة   d) فَعَل
b) فُعْل und فُعْلَة   e) فُعَل
c) فِعْل und فِعْلَة

In jeder dieser Abtheilungen folgen die Wörter alphabetisch nach dem 2. Radical, der roth voransteht. Die Vocalaussprache steht zu Anfang jeder Abtheilung deutlich angegeben; die vocallos ausgehenden Partikeln sind der betreffenden Abtheilung nach dem Vocale, mit dem sie ausgesprochen werden, z. B. أَنْ, إِنْ, zugewiesen, mit der vorhergehenden Bemerkung ومن خفيف هذا الباب

Der Anfang des Kapitels ist also dieser: الاسماء، فَعْل بفتح الفاء وسكون العين، ب الابّ المرعي قال الله تعالي وفاكهة وابّا، ... د الادّ القوة وهو الادّ والايد ايضا، س يقال كان ذلك علي اسّ الدهر اي قدم الدهر، ... وبالهاء ج يقال الناس في اجّة اي في اختلاط والاجّة ايضا شدة الحرّ، ... ومن خفيف هذا الباب ن أَنْ تكون مخففة من الثقيلة ... فُعْل بضم الفاء د ادّ من اسماء الرجال، س أُسّ الحايط اساسه وهو من اصل بنايه ... وبالهاء ف يقال افّة له اي افا له، م الامّة واحدة الامم وهم اصناف الناس والحيوان ... فِعْل بكسر الفاء د الادّ الشيء المنكر قال الله تعالي لقد جئتم شيئا ادّا، س يقال كان ذلك علي اس الدهر اي قدمه ... وبالهاء د يقال لقد جئت شيئا ادّة وادّا بمعنى ... فَعَل بفتح الفاء والعين م يقال ان الامم القريب المقابل يقال داره امم داري اي مقابلتها، وبضمّ الفاء د ادد ابو قبيلة من اليمن وهو ادد بن زيد بن عمرو الخ

2) die zusammengesetzten, oder vielmehr mit Zusatzbuchstaben erweiterten Formen زيادات الاسماء, z. B.

فَعُول, فِعال, فُعال, فَعّال, فاعِل,
يَفْعول, فِعْلي; فَعْلي, وفَعِيل,

nebst eventuell den Formen mit ة.

Diese Formen kommen bei ا in diesem Kapitel vor; in andern Kapiteln noch mehrere andere. Die Anordnung und Behandlung ist so, wie oben angegeben ist. Es beginnt also: فاعل د يقال جئت بشيء آدّ وادّ بمعنى واصله اادد فادغمت الدال في الدال ... وبالهاء م الآمّة الشجّة تبلغ ام الدماغ ... فعال بفتح الفاء ث الاثاث متاع البيت الخ

B. Es folgen die Verba الافعال. In diesem Kap.

a) die einfachen Formen
1) فَعَل mit يَفْعُل [Anfang: فعل بفتح
2) فَعَل mit يَفْعِل العين يفعل بضمها ب ابّ الرجل اذا تهيأ للذهاب وعزم على المسير الخ]

b) die abgeleiteten Formen زيادات الافعال
1) التفعيل [Anfang: س اسّس الجدار
2) الافتعال اذا بنى اساسه الخ]
3) التفعّل

Deren sind in anderen Kapiteln mehrere.

2) Dann folgen, in alphabetischer Folge nach dem 2. Buchstaben, die übrigen dreiradicaligen Wörter in einzelnen Kapiteln, also die mit اب oder ات oder اث etc. anfangenden.

In jedem dieser Kapitel, die wieder alle in die 2 Hälften Nomina und dann Verba zerfallen, werden wieder nach den oben angeführten Grundsätzen in einzelnen Unterabtheilungen, und nun nach alphabetischer Folge des 3. Radicals, die einzelnen Wörter behandelt. Also im Buchstaben ا so: باب الهمزة والباء وما بعدهما، الاسماء فعل بفتح الفاء وسكون العين، ت يوم أبْت بالتاء بنقطتين اي شديد الحرّ، وبضم الفاء ض الأبْض الدهر بالضاد المعجمة ... فعل بكسر الفاء ط الإبْط معروف والابط من الرمل منقطع ... وبالهاء الإبْرة معروفة ... فعل بالفتح د الأبَد الدهر وجمعه آباد ... الزيادة مفعلة بالفتح ل ارض مَأْبَلة كثيرة الابل ... الافعال فعل بفتح العين يفعل بضمها ق ابق العبد اباقا اذا هرب الخ

Das Werk besteht aus 4 Theilen, von denen die beiden ersten den ersten Band, die 2 letzten den zweiten Band ausmachen. Der 2. Theil

beginnt Bd I, f. 202ᵇ mit د, der 3. Theil mit II, 1ᵇ mit ص, der 4. Theil II, 101ᵃ von قزم an.

Das Werk ist vollständig, aber im ersten Bande etwas verbunden; daselbst folgen die Blätter so: 1—19. 22—26. 20. 21. 27—153. 155. 154. 156 ff.

Schluss des Ganzen II, 208ᵃ: فتقول يا بن اماه فان وصلت حذفت الهاء قال ابو النجم

يا بنت عمّا لا تلومي واهجعي، تمّ الجزء الرابع الخ

Das Werk, sehr umständlich und mühsam angelegt und durch die befolgte Eintheilung des Stoffes zersplittert und schwer zu gebrauchen, ist dennoch vortrefflich durch Fülle der Bemerkungen bei grosser Kürze. Dichterstellen als Belege ziemlich viel angeführt, aber auch geschichtliche Daten bei alten Namen, und sonst mancherlei Wichtiges, z. B. I, 319ᵇ die himjarischen Buchstaben, II, 36ᵃ die hebräischen.

Am Rande stehen selten die Artikel angemerkt, bisweilen jedoch finden sich kurze Zusätze und Verbesserungen.

Die Schrift in Bd I ist ziemlich klein, fein, deutlich, vocallos. Die Paradigmata mit grösserer Schrift, schwarz, die Buchstabenzeichen für die dritten (respect. 2.) Radicale sind roth; die Ueberschriften der Bücher, Kapitel und sonst sind ebenfalls roth. Der Text in rothen Linien eingerahmt. — Abschrift um etwa ⁹⁰⁰/₁₄₉₄.

Die Schrift des 2. Bandes ziemlich klein, kräftig, zusammengedrängt, sehr enge Zeilen, ziemlich stark vocalisirt, stellenweise garnicht z. B. 100ᵇ—103ᵃ; 207. 208. Meistens nicht grade undeutlich. Die Ueberschriften der Bücher und Kapitel roth, mit grosser dicker Schrift; die der Paradigmata schwarz, aber gross und dick. — Abschrift von الشريف ابو القسم بن محمد بن مظهر etwa um ⁷⁰⁰/₁₃₀₀. — HKh. IV 7651.

6964. Glas. 137.

187 Bl. 8ᵛᵒ, 31—33 Z. (16½×11½; 15½×9½ᶜᵐ). — Zustand: wasserfleckig; oft der Text abgescheuert und schadhaft, so zu Anfang und am Ende und f. 141—152. Nicht frei von Wurmstich. Der Rand bisweilen ausgebessert. — Papier: gelb, dick, etwas glatt. — Einband: schwarzer Lederband.

Schlussband desselben Werkes. Titel fehlt, steht aber in der Unterschrift vollständig. Verfasser fehlt. — An diesem 4. Theil des Werkes, welcher mit dem Buchstaben ق begonnen hat, fehlen hier zu Anfang mehrere Blätter. F. 1ᵃ, Z. 2 beginnt mit: القسوة غلظ القلب وشدته، Schluss wie bei WE. 149.

Schrift: jemenisch, ziemlich klein, gedrängt, blass, nicht undeutlich, vocallos, sehr oft ohne diakritische Punkte. Der Text geht häufig bis dicht an den Rand. Die Blätter folgen so: 1—8. 18. 9—17. 19 ff. — Abschrift c. ⁷⁰⁰/₁₃₀₀.

Ein Auszug daraus ist betitelt:

ضياء الحلوم في مختصر شمس العلوم

6965. Pm. 590 u. 591.

1) f. 1—327ᵃ u. f. 1—328ᵃ.

328 u. 331 Bl. 8ᵛᵒ, 27 Z. (21½×16½; 17×11ᶜᵐ). — Zustand: im Ganzen gut, doch sind beide Bände unten am Rande stellenweise etwas wasserfleckig, besonders 591 und beide sind etwas wurmstichig: ausserdem ist 591 gegen Ende oben ölfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 2ᵃ: كتاب أب لابي الحجاج يوسف بن محمد عرف بابن الحاج البلوي

Titel im Vorwort f. 3ᵃ: كتاب الف با

Anfang f. 2ᵇ: قال الشيخ ... الحاج ابو الحجاج يوسف بن محمد البلوي عرف بابن الشيخ رة، ان افصح كلام سمع واعجز واوضح نظام جمع واوجز حمد الله تعالى نفسه قبل ان يخلق جنّه وانسه ... فاقول الحمد لله رب العالمين الرحمن الرحيم مالك يوم الدين، بهذه الكلمات كما تقدم افتتح الله كتابه وبها أيضا افتتح رسوله ... في الاستسقاء خطابه ... اما بعد دام لنا ولكم السعد فانى عزمت بعد استخارة ذي الطول ومن بيده القوة والحول ... على ان اجمع في هذه الاوراق كل معنى رق او راق مما هو عندي مستحسن لا مستخشن ومستملح لا مستقبح الخ

Jūsuf ben moħammed elbelewī abū 'lħaǵǵāǵ [ibn elħāǵǵ oder häufiger] *ibn eššeiħ* hat das Werk für seinen noch unerwachsenen Sohn عبد الرحيم verfasst. Er selbst war, wie er f. 4ᵇ sagt, Schüler des ابن قرقول [den er nennt: ابو اسحاق ابراهيم بن محمد الجمري, während er in We. 348 heisst: ابو اسحق ابراهيم ابن يوسف بن ابراهيم الوهراني الجمري*)]: derselbe starb ⁵⁶⁹/₁₁₇₃: der Verfasser lebt also etwa ⁵⁸⁰/₁₁₈₄.

*) und so auch bei HKh. V 12232.

Er führt noch f. 4[b] als sein Werk (auf das vorliegende sich beziehend) an: تكميل الابيات وتتميم الحكايات مما اختصر للالباء في كتاب الف با (HKh. II 3526). — Ueber den Zweck des Werkes spricht er sich f. 3[a] in 12 Versen aus, die bei HKh. I 1138 angeführt sind mit Ausnahme des letzten, welcher so lautet (Moḍâri'):

ولو يطيق عليك السّخيرات اجمع صبا

Darauf erklärt er einige Stellen des Vorworts und giebt dann den Grund an, weshalb er das Werk mit obigem Titel versehen habe: er sei nämlich etwas zu spät in eine Gesellschaft gekommen und habe deshalb zur Entschuldigung 2 Verse gemacht, deren zweiter:

وجاءكم في يديه نوح كانه الُنفل في ألِف ب

Dann giebt er den Plan an, den er bei Abfassung desselben befolgt habe. Er hat nämlich ein Gedicht von 38 Versen im Metrum Motaqârib und mit dem Reimbuchstaben ل gemacht, das aber eigentlich nicht Gedicht zu nennen ist, insofern kein einheitlicher Inhalt das Ganze zusammenhält, sondern jeder Vers für sich, ohne inneren Zusammenhang mit dem folgenden, dasteht. Der Haupttheil dieser Verse ist v. 9—34; 8 Verse gehen vorauf, 4 folgen; diese 12 Verse sind nach anderen Grundsätzen verfasst als jene. Bei v. 9—34 nämlich kommt ا der Reihe nach mit allen Buchstaben des Alphabetes einzeln in Verbindung, jedesmal als ein eigenes Wort, und dies wird dann in der Regel 6 bis 7mal wiederholt, und zwar jedesmal in besonderer Bedeutung. Dabei kommt es dann in einzelnen Versen vor, dass die Verbindung des ا mit einem Consonanten auch in umgekehrter Weise, also erst der Consonant und dann das ا, zur Anwendung gebracht wird, und zwar auch so und so oft wiederholt. Die Verbindung dieser einzelnen Wörter geschieht fortwährend mit و: also z. B. واب واب واب الخ oder وبا وبا وبا. Die beiden letzten Wörter jedes dieser Verse (9—34) bestehen aus dem Consonanten des Verses mit angefügtem ل, vor jedem derselben das و: also z. B. für den obigen 2. Fall schliesst der Vers: وبل وبل. Die übrigen Verse (1—8. 35—38), die gleichfalls auf ل reimen, haben in jedem Halbverse 2 Wörter, welche hintereinander wiederholt werden und, ohne Vocale und diakritische Zeichen geschrieben, völlig gleich sind. Der erste Vers ist demnach so:

احى احى نعل نعل مهمه مهمه نطل نطل

Vers 9 ist so:

واب واب واب واب واب واب وبل وبل

Zum Schluss (Pm. 591, 327[a]) ist ein Vers hinzugefügt, mit anderem Reimbuchstaben, der aus 8 äusserlich ganz gleichen Wörtern besteht, nämlich:

نصح نصح نصح نصح نصح نصح نصح نصح

Der Text selbst, ausser von diesem letzten Verse, steht Pm. 590, f. 6[b] u. 7[a]. Die Erklärung desselben (von v. 9 an) beginnt 590, 132[a]; diejenige der ersten 8 und letzten 5 Verse steht 591, 325[b]—327. Voraufgeschickt sind allerlei Erörterungen schönwissenschaftlichen u. sprachlichen (lexikalischen) Inhaltes, sehr oft mit einzelnen Versen oder auch mit Gedichtstücken belegt; sie sind zum Theil mit فصل überschrieben, aber ohne besondere Inhaltsangabe. Der Verf. redet darin vom Inhalt und den Vorzügen des Wissens, von dem Wesen der Beredsamkeit (البلاغة) und ob Reden oder Schweigen besser sei; ferner 21[b] von witzigen Reden und schönen Wissenschaften (الملح والآداب), 23[b] ff. von Sprachunreinheit (لحن), von Weisheit (حكمة) und Poesie; 38[a] ff. von der Schrift und deren Werth, von punktirten Buchstaben und den einzelnen Buchstaben zu Anfang mehrerer Suren; 40[a] vom Erfinder der Schrift, 41[a] vom Alphabet (ابو جاد), 41[b] von den verschiedenen Richtungen der Schrift; 46[b] Zahl der Buchstaben; 47[a] Buchstabenrechnung; 49[b] verschiedene Bezeichnung der Monate; 51[a] Ausdrücke für Jahr. 53[a] von Umänderung der Wörter, durch verschiedene Punktirung und Umsetzung der Buchstaben, in Wörter mit anderer Bedeutung (wie زبيك, زبد, رند, دبر, دير u. s. w.). Nachdem dieser

Abschnitt nach verschiedenen Seiten hin ausführlich für die einzelnen Wörter, die sich aus زيد umändern lassen, behandelt ist, mit Anführung von allerlei Anekdoten, Aussprüchen und Versen, folgt ebenso ein Abschnitt über عمرو f. 73ᵇ (عرم ,غمر ,رغم ,زعم u. s. w.), worin der Verfasser besonders f. 89 Proben seiner Geschicklichkeit in Sprachkünsteleien giebt. Dann folgt f. 90ᵃ in gleicher Weise behandelt قف (اقق, تقا u. s. w.); 91ᵇ لام; 92ᵃ فل und غلق; 93ᵃ wieder von Punktirung der Buchstaben und von den grammatischen Anfängen; weiterhin allerlei über Gottes Wort und Rede und Versch[ieden]en derselben, göttliches Wirken und Wesen, seinen Aufenthalt, seinen Thron u. s. w. Alsdann folgt f. 113ᵃ ein Abschnitt über die verschiedenen Bedeutungen des Wortes الحرف und dass der Qorān in 7 حرف offenbart sei; 115ᵃ von den Buchstaben des Alphabets und verschiedenen Functionen derselben; 116ᵃ von den Vorzügen gewisser Buchstaben, besonders des ا, auch ب und ل: wobei von dem Namen Gottes الله und seinen anderen Namen die Rede ist, f. 122ᵇ—125; 126ᵃ ff. von den Suren und deren Vorzügen und Offenbarungsort und den Wirkungen derselben. Alsdann beginnt f. 132ᵃ das Gedicht selbst, nebst dem Commentar. Zur Einleitung desselben schickt der Verfasser hier noch den Vers vorauf:

جمعت لغات وضمّنتها حروف الهجاء كال واَلْ

Auf denselben folgt sofort der schon oben angeführte 9. Vers, der aber hier (wie auch die weiterhin folgenden Textverse) mit den gehörigen Unterscheidungspunkten versehen ist, nämlich so:

واب واب وابَ واب وات واث وبلَ وبلْ

wozu der Commentar, nach voraufgeschickter Erklärung des in obigen Versen vorkommenden Wortes الهجاء und kurzer Berührung des Wortes والْ, so beginnt: وكان ينبغى ان ابدأ بالالف مع الالف فاقول وآ وآ ولكننى لما سميت الكتاب بالف با بدأت بها وايضا فلم يجتمع لي من الالفين بيت

كامل لانه لا ينعكس فاخرت ذلك الي باب الالف مع الياء فى اخر بيت اذ لا يجتمع ايضا من الالف بيت . . . فاما آب فمعناه رجع قال الشاعر [النابغة]
فآب مصلوه بعين جليّة وغودر بالجولان حزم ونايل

Das Werk besteht aus 2 Bänden, deren erster bis zu Ende der Verbindung اذ geht und deren zweiter mit der Verbindung اذا anfängt.

Schluss f. 327ᵇ: وقد ذكرت ذلك وسواه فى كراسة البديع من التكميل والحمد لله رب العالمين واستغفر الله . . . واغفر لنا ذنوبنا يا خير الغافرين وارحمنا برحمتك يا ارحم الراحمين وصل على نبيك . . . وارض عن الصحابة اجمعين وعن التابعين لهم . . . والحمد لله رب العالمين

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gewandt u. gleichmässig, vocallos. Ueberschriften roth. Die Textverse roth. — Abschrift im Jahre 1122 Śaʿbān (1710) von محمد بن عبد الله الجزار. — HKh. I 1138.

6966. Spr. 983.

223 Bl. 4ᵗᵒ, 21 Z. (25 × 17; 20 × 12½ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ohne Flecken, und stellenweise etwas unsauber. Nicht ganz ohne Wurmstich. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel f. 1ᵃ (oben in der Mitte), von späterer Hand:
كتاب المغرب فى علم اللغة فى غرائب الفقه وغرائب الحديث
Er ist nach der Vorrede f. 2ᵃ unten:

كتاب المُغْرِب فى ترتيب المُعْرِب

Verfasser fehlt. Es ist nach We. 348:

ابو الفتح ناصر بن عبد السيد بن على المطرزي
الخوارزمي الحنفي برهان الدين

Anfang f. 1ᵇ: رب يسّر ولا تعسّر، واحمده على ان خوّل جزيل الطول وسدّد الاصابة فى الفعل والقول وارشد الي مناهج الهدي وانقذ من مدارج الردي . . . وبعد فهذا ما سبق به الوعد من تهذيب مصنّفي المترجَم بالمُعْرِب وتنميقه وترتيبه على حروف المعجم وتلفيقه الخ

Nāçir ben ʾabd essejjid ben ʾalī *elmoṭarrazī* elẖowārizmī elḥanefī borhān eddīn abū ʾlfatḥ, geb. 536/1141 (538), † 610/1213, giebt hier eine Bearbeitung seines früheren

Werkes, dessen Titel المغرب war, und eine Vervollständigung durch Benutzung anderer Werke, wie z..B. des الجامع بشرح ابي بكر الرازي, des مختصر الكرخي الزيادات بكشف الحلواني, des المنتقى للحاكم الشهيد, بفسر ابي الحسين القدوري, des جمع التفاريق لشيخنا الكبير. Es ist ein nach Europäischer Weise alphabetisch angelegtes Wörterbuch, mit besonderer Berücksichtigung der juristischen (ḥanefitischen) und Traditions-Ausdrücke; nicht selten Verse angeführt.

Anfang des Werkes selbst f. 2ᵇ: باب الهمزة مع الباء' الإبّان وقت تهيئة الشيء واستعداده انخ

Das Werk schliesst f. 208ᵃ. Der letzte Artikel ist يَنَاق البطريق. — Daran schliesst sich ein grammatischer Nachtrag in 4 Kapp.

1. Kap. 208ᵇ في المقدّمات
2. „ 211ᵇ في شيء من تصريف الاسماء
3. „ 216ᵇ فيما لا يتصرّف من الافعال وما يجري مجري الادوات
4. „ 217ᵇ في الحروف

Schluss f. 223ᵃ: ويسمّي عنعنة تميم وهذا الفصل له شرح فيه طول وفيما ذكرت هاهنا مقنع ومن الله التوفيق'

Schrift: ziemlich blass, etwas rundlich, Gelehrtenhand, deutlich, etwas vocalisirt, collationirt, mit Verbesserungen am Rande. Die Ueberschriften der Abschnitte (die Buchstaben der Wurzeln) etwas grösser, meistens roth. — Abschrift vom 27. Ḏū'lqa'da $^{643}/_{1246}$.

HKh. V 12469.

6967. Lbg. 51.

279 Bl. 4to, 17 Z. ($27^1/_2 \times 19$; $19 \times 11^2/_3$ cm). — Zustand: in der unteren Hälfte, zum Theil auch in der oberen, wasserfleckig, besonders am Ende; auch hat der Rücken darunter gelitten. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: brauner Lederband mit Klappe.

Dasselbe Werk. Titel fehlt, nach der Vorrede f. 3ᵃ, 17: كـ" المغرب في ترتيب المعرب. Verfasser fehlt. Anfang wie bei Spr. (von واحمده على ان an). Schluss f. 279ᵃ, 12 ebenso. Das Werk selbst hört auf f. 260ᵃ, der Nachtrag umfasst f. 261ᵇ—279. Nach dem obigen Schluss folgt noch ein Epilog des Verfassers, worin er spricht von dem, was er hier geleistet, worauf ein Gebet das Werk abschliesst.

Schrift: Türkische, Hand, gross, dick, kräftig, etwas vocalisirt; hat zu Anfang, dann auch zu Ende, etwas durch Nässe gelitten. Die Stichwörter roth; stehen auch am Rande in rother Schrift. Am Rande sehr oft Bemerkungen, stellenweise auch kurze Aufführung der Arabischen Wörter mit Türkischer Uebersetzung. — Abschrift im J. $^{990}/_{1582}$ von سليمان بن ولي (nach f. 260ᵃ).

F. 1ᵃ einige Persische Distichen.

6968. Pm. 184.

200 Bl. 8vo, 15 Z. ($18^1/_2 \times 15$; $13 \times 9^2/_3$ cm). — Zustand: im Ganzen unsauber, am Rande auch hin und wieder fleckig; der Rücken durchweg schadhaft und ausgebessert, Bl. 1 u. 2 am Rande ausgebessert; desgl. f. 98. 121. 199 u. 200. — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: rother Lederbd. — Titel fehlt; doch steht f. 1ᵇ oben am Rande von späterer Hand (und auch f. 200ᵃ in der Unterschrift):

الاقناع في العربية

und auf der Vorderseite des ungezählten Vorblattes:

كـ" الاقناع في اللغة العربية جمع ابن فارس لولده وهو جمع غريب

Der Titel steht aber ausführlich im Vorwort f. 2ᵃ, nämlich:

كتاب الاقناع لما حَوَي تحت القِناع

Der Verfasser fehlt; es ist:

ابو الفتح ناصر المطرّزي

Ibn Ḥallikān No. 768 führt ihn als Verfasser an.

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الذي جعل العربية مفتاح التنزيل والاعراب فيها مصباح التاويل ... وبعد فان الولد الاعز لا زال في الدين كاسمه مظفرا ... لما فرغ من تحفظ القران وشارف ان يتطرق الي علوم الاديان الخ

Lexikalisches Werk, von demselben Verf. für seinen Sohn geschrieben. Die vorhandenen Werke des Faches seien zu lang oder zu kurz; dieses aber, von mittelgrossem Umfang, über das ganze Wortgebiet sich erstreckend, solle die guten und üblichen Wörter aufnehmen, die schlechten und unüblichen aber auslassen. Er hat sich auf das تهذيب الازهري, جامع اللغات und صحاح الجوهري gestützt und den Sprach-

gebrauch der Früheren von dem der Späteren unterschieden; an die wenig üblichen oder vereinzelten Ausdrücke hat er sich nicht gekehrt, ausser hier und da. — Das Werk zerfällt in 4 قاعدة, jedes in 4 ركن. Vorweg behandelt der Verfasser wie in einem Vorwort die Namen Gottes: f. 2b: عمود الكتب في اسماء الله الحسنى على رواية ابي هريرة رة قال رسول الله صلعم ان لله تعالى تسعة وتسعين اسما مائة الا واحد الخ

1. قاعدة 4a.

1. ركن 4a في السماء والارض وما يتصل بهما

في الاسماء العامة، الشيء ما يعلم 4a مقدمة ويخبر عنه، المصمت خلاف الاجوف ومنه ثوب مصمت على لون واحد الخ

5a السماء وما يتصل بها وينكر معها، السماء مع السموات ج الخضراء م كبد السماء وسطها اسباب السموات ابوابها واصل السبب الحبل الخ

30b الارض وما يتصل بها، الارض مع الارضون والاراضى ج البسيطة والغبراء م الصعيد الخ

2. ركن 11b في اصناف الحيوان واوصافها وما يحتاج اليه، الحيوان كل ذي روح والموتان خلافه الخ

3. ركن 42a في الاديان وما يناسبها، الدين والملة مع الاديان والملل الخ

4. ركن 44a في الاسماء غير المتمكنة وما يقاربها، المضمرات، مرفوع المتصل نصرتُ نصرنا نصرتَ نصرتما نصرتم الخ

2. قاعدة 47b.

1. ركن 47b في الثلاثي المجرد من الافعال

(diese Angabe fehlt).

47b باب فعَل يفعُل بفتح العين في الماضي وضمها في المضارع فَعْلا في المتعدي وفعولا في اللازم، ثقب الشيء بالمثقب ثقبا الخ

2. ركن 111a في الرباعي المجرد من الافعال، باب فعلل تفعلل فعللة، ب رجل محظرب شديد الخلق، شرعبَ الاديم قطع طولا الخ

3. ركن 113b في ذوات الزوايد، منها ما الحق بالرباعي بتكرير اللام، ب جلببت المراة البستها الجلباب وتجلببت هي الخ

4. ركن 173b في الافعال غير المتصرفة وما يجري مجرى الادوات، فعلا التعجب، عما ما اكرم زيدا واكرم بزيد الخ

3. قاعدة 175a في الحروف

1. ركن 175a في العوامل من الحروف وهي اربعة انواع، لاول ما يجر الاسم وهو سبعة عشر حرف الخ

2. ركن 176b في غير العوامل من الحروف وهي انواع منها حروف العطف وهي تسعة، الواو للجمع الخ

3. ركن 178a في المختلف فيه وهو نوعان الاول ما ولا ... والثاني إنّ وأنّ ولكنّ

4. ركن 178a في المنظور فيه وهو ما تعارض فيه اقوال النحويين وهو تسعة احرف ثمانية منها تختص بالاسم الخ

4. قاعدة 179a في النحو

1. ركن 179a في المقدمات، الكلم ثلث اسم وفعل وحرف فالاسم ما صح الحديث عنه الخ

2. ركن 182b في احكام اواخر الكلم، الاعراب اختلاف آخر الكلمة باختلاف العوامل الخ

3. ركن 185a في التصريف، التثنية، اذا ثنى الاسم الحق باخره الف ونون مكسورة الخ

4. ركن 196a في الاسماء المتصلة بالافعال، المصدر هو الاسم الذي يصدر عنه الفعل الخ

Schluss f. 200a: ومفعلة ومفعال كالمِثْقَب والمكسحة والمصفاة والمقداد والمفتاح واما نحو المُسْعُط والمُنْخُل فغير مبنيّ على الفعل والله اعلم،

Die einzelnen Hauptabschnitte zerfallen wieder in viele Unterabtheilungen (فصل).

Das Werk ist sehr brauchbar, namentlich auch in der 1. قاعدة für die Synonymik; allein es ist schwer, ein bestimmtes Wort darin aufzufinden. — Nicht selten führt der Verfasser für ein Wort einen Vers aus einem alten Dichter als Beleg an.

Am Rande (und auch zwischen den Zeilen) stehen oft, zumal in der ersten Hälfte der Handschrift, Glossen aus verschiedenen Werken, besonders dem الصحاح, meistens in kleinerer Schrift; zwischen den Zeilen, zu einzelnen Wörtern, recht oft die Persische Uebersetzung.

Schrift: ziemlich gross, kräftig, meistens ziemlich weit, gefällig, gleichmässig, etwas vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift im Jahre 685 Rabīʻ II (1286) von مؤيد بن اشرف المعروف بجمال الكاساني

Die Handschrift ist verbunden, auch etwas defect. Die Blätter folgen so: 1—6. 30; kleine Lücke: 31. 7—29. 32—87. 95. 89—94. 88. 96—174; fehlt 1 Bl.: 175—200. HKh. I 1075.

F. 200ᵇ enthält von der kleinen öfters am Rande vorkommenden Hand ein Stück aus der Abhandlung: رسالة افعل التفضيل; desgl. steht ein grösseres Stück davon f. 199ᵃ am Rande.

6969. Spr. 985.

2) f. 17ᵇ—140.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel f. 17ᵃ unten:

كتاب التحرير فى شرح الفاظ التنبيه وضبطها وتهذيب لغاتها واشتقاقها وتعددها،

Verfasser ibid.:

محيى الدين ابو زكريا يحيى بن شرف بن مري بن حسن بن حسين بن محمد بن حزام النواوي الشافعي

Anfang f. 17ᵇ: الحمد لله رب العالمين وصلواته وسلامه على سيدنا محمد خير خلقه وعلى سائر النبيين ... اما بعد فانّ التنبيه من الكتب المشهورات المباركات النافعات الشايعات المنتشرات لانه كتاب نفيس حفيل صنّفه امام معتمد جليل فينبغي لمريد نصح الطالبين ... أن يعتنى بتقريبه وتحريره وتهذيبه ومن ذلك نوعان الخ .

Die Beschäftigung mit dem juristischen Werke التنبيه (No. 4460) kann sich auf den dort behandelten Gegenstand selbst beziehen oder auf die Erläuterung seiner sprachlichen Seite. Mit dieser sprachlichen Aufgabe beschäftigt sich Muḥjī eddīn jaḥjā *ennawāwī* † 676/1277 (No. 1476) hier, so jedoch, dass seine Erörterungen sich nicht bloss auf das التنبيه, sondern überhaupt auf die in den Rechtsbüchern vorkommenden Ausdrücke beziehen.

Das Werk beginnt f. 18ᵇ: قوله الحمد لله هو الثناء عليه بجميل صفاته والشكر الثناء بالنعامة ونقيض الاول الذم والثانى الكفر، قوله حق حمده اي اكمله، قوله وصلواته على محمد خير خلقه الصلاة من الله الرحمة ومن الملائكة الاستغفار ومن الادمي تضرع ودعاء الخ

Schluss f. 140ᵃ: واختار المصنف اللغة المرجوحة ولا عيب عليه فانها لغة صحيحة، الحمد لله رب العالمين اللهمّ صلّ على محمد عبدك ورسولك النبي الامّيّ على آل محمد ... وعلى آل ابراهيم فى العالمين انك حميد مجيد، اخر الكتاب،

Nach der Unterschrift hat der Verfasser sein Werk beendet im J. 671 Ḏū'lḥiǵǵe (1273) und allen Moslimen dessen Riwāje erlaubt.

Die Ueberschriften u. Stichworte meistens roth. — Nach f. 103 fehlen 8 Bl. (= Spr. 986, f. 59ᵇ, 1 bis 64ᵇ, 12); nach f. 105 fehlen 8 Bl. (= Spr. 986, f. 66ᵃ, 5 bis 71ᵃ, 6). — Collationirt.

6970.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) We. 48.

90 Bl. 4ᵗᵒ, 21 Z. (26 × 18½; 19 × 13ᶜᵐ). — Zustand: nicht recht fest im Einband; im Anfang (und auch am Ende) recht fleckig und unsauber; etwas wurmstichig. — Papier: bräunlich, stark, etwas glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ ausführlich wie bei Spr. 985, 2.

Schrift: gross, kräftig, breit, gewandt, etwas rundlich, deutlich, fast vocallos, oft auch ohne diakritische Punkte. F. 82—88 sind von neuer Hand ergänzt, kleiner, gedrängter, deutlich, vocallos. — Abschrift von عبد القادر بن يوسف بن المظفر بن صدقة الخطرى aus einer Handschrift, die nach der Handschrift des Verf. angefertigt, im J. 708 Ḏū'lḥiǵǵe (1309). — Collationirt mit einer Handschrift, die collationirt worden mit der des Verfassers. — Foliirung unten am Rande; nach f. 70 folgt 70ᴬ.

2) Lbg. 37.

177 Bl. 8ᵛᵒ, 15 Z. (18½ × 13; 12½ × 9ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut; oben am Rücken wasserfleckig und die untere Hälfte der letzten 12 Blätter gleichfalls; nicht ganz ohne Wurmstich. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ ausführlich.

Schrift: gross, schön, stark vocalisirt; Ueberschriften und Stichwörter in grösserer Schrift. — Abschrift von محمد بن احمد بن محمد الشيزري im Jahre 737 Raǵab (1337).

F. 176ᵇ und 177ᵃ ein zur Hochzeit gratulirender Brief. des بدر الدين ابن قاضى شهبة

(† 874/1469, er war der Sohn des تقي الدين ابو بكر بن احمد † 851/1447), aus dem Jahre 821/1418 von einer nicht leicht lesbaren, dabei etwas abgescheuerten, Gelehrtenhand. F. 177b einige Verse von Eššāfi'ī.

3) We. 49, 2, f. 10—197.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Diakritische Punkte fehlen öfters. — Titel u. Verf. f. 10a ausführlich.

Abschrift im J. 751 Šawwāl (1350) in Damaskus zu eigenem Gebrauch von عبد الله بن عبد الرحمن الشافعي Collationirt in demselben Monat. — Foliirung unten am Rande. Nach f. 178 ein Blatt ungezählt, jetzt 178A.

4) We. 1426.

107 Bl. 8vo, 17 Z. (17½ × 13; 12½ × 8½cm). — Zustand: nicht ganz sauber: vorn und in der Mitte einige lose Lagen; auch fleckig. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1a:

كتاب تحرير التنبيه لمحيي الدين النووي

Schrift: klein, deutlich, gefällig, gleichmässig, ziemlich stark vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift von محمد بن محمد بن محمد بن الياس (für ihn selbst), im J. 837 Raǵab (1434).

Die Abschrift aus einer Handschrift, die im 4. Grade einer früheren, mit der des Verf. collationirten, entstammt.

5) Spr. 986.

94 Bl. 8vo, 17 Z. (18 × 13½; 12½ × 9½cm). — Zustand: etwas fleckig und unsauber. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel und Verfasser f. 1a:

كتاب تحرير التنبيه لابي زكريا يحيى النواوي

Schrift: ziemlich klein, gleichmässig, deutlich, vocallos. Die Ueberschriften u. Stichworte roth. — Abschrift von احمد بن محمد الشافعي المشهور بابن الحوراني am 22. Ḍū'lḥiǵǵe 862/1458.

F. 93b und 94a steht ein Excurs (فائدة), welcher von den Verschnittenen (مخصي) handelt, anfangend: قال ابن الاثير رحمه في كتابه تحفة العجائب وطرفة الغرايب الانسان متى خصي صلب عظمه الخ

6971. Spr. 984.

349 Bl. 8vo, 23 Z. (21 × 15⅓; 14½ × 8cm). — Zustand: im Ganzen gut, nicht ganz frei (von Wurmstich noch auch) von Flecken. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: rother Lederband. — Titel fehlt. Nach der Vorrede f. 2a:

المصباح المنير في غريب الشرح الكبير

Verfasser fehlt. Nach HKh.:

احمد بن محمد بن علي الفيّومي

Anfang f. 1b: الحمد لله رب العالمين وصلوته وسلامه علي سيدنا محمد اشرف المرسلين وخاتم النبيين وعلى آله وصحبه اجمعين وبعد فاني كنت جمعت كتابا في غريب شرح الوجيز للرافعي واوسعت فيه من تصاريف الكلمة واضفت اليه زيادات من لغة غيره ومن الالفاظ المشتبهات والمتماثلات ومن اعراب الشواهد وبيان معانيها

Wörterbuch über auffällige Ausdrücke des von ابو القاسم عبد الكريم الرافعي † 623/1226 zu dem الوجيز في الفروع des Elgazzālī verfassten Commentars (No. 4470), von Aḥmed ben moḥammed ben 'alī *elfajjūmī* abū 'l'abbās, um 734/1333 († 770/1368). Dasselbe ist ein zweckmässiger Auszug des Verf. aus seinem umfangreicheren Werke. — In europ. alphab. Folge.

Anfang des Werkes f. 2a: كتاب الالف الالف مع الباء وما يثلثهما ' الأبّ المرعى الذي لم يزرعه الناس ممّا تاكله الدوابّ والانعام ويقال الفاكهة للناس والابّ للدواب قال ابن فارس قالوا ابّ الرجل يؤبّ ابًّا وابابا وابابة بالفتح .اذا تهيّأ للذهاب الخ

Der letzte Artikel des Werkes ist يئس f. 336b. Daran schliessen sich Excurse über Verbal-Bildung, auch Nominal-Pluralbildung, über Genus der Glieder, über Beziehungsnomina (النسبة), über Bezeichnung der Pferde beim Wettlauf (f. 347), über Comparativ, etc. Schliesslich giebt der Verf. noch eine Liste der von ihm hauptsächlich benutzten Werke f. 349a.

Schluss f. 349b: ونسال الله حسن العاقبة في الدنيا والآخرة وان ينفع به طالبه والناظر فيه وان يعاملنا بما هو اهله' تم المصباح المنير

Schrift: in rothe Linien gefasst, klein, gewandt, deutlich, vocallos. Die Ueberschrift der Abschnitte roth. Die behandelten Wurzeln roth am Rande. — Das Ganze collationirt. — Abschrift im J. 983 Moḥarr. (1575) von مصطفي بن محمد بن حاجي بن اسحاق بن محمود بن يوسف

HKh. V 12188.

Dasselbe Werk gedruckt: Pm. 523 (ohne Ort und Zeit, etwa um 1840).

6972. WE. 148.

896 (890) Seiten Folio, 33 Z. ($30\frac{1}{4} \times 20\frac{1}{2}$; 21×13^{cm}). Zustand: im Ganzen ziemlich gut, obgleich nicht frei von grösseren Wasserflecken. — Papier: stark, gelblich, etwas glatt. — Einband: brauner Lederband mit schadhafter Klappe. — Titel auf dem Vorblatte a:

كتاب القاموس المحيط والقابوس الجامع لما ذهب من لغة العرب شماطيط،

Nach der Vorrede:

ك" القاموس المحيط والقابوس الوسيط

Verfasser auf dem Vorblatt a:

مجد الدين محمد بن يعقوب الفيروزابادي

Anfang auf Vorblatt b: الحمد لله منطق البلغاء باللغى في البوادي ومودع اللسان السن اللسن الهوادي . . . وبعد فان للعلم رياضا وحياضا وخمايل وغياضا وطرايق وشعابا وشواهق وهضابا، الخ

Dies Arabische Wörterbuch ist, wie der Verfasser Moḥammed ben ja'qūb ben moḥammed ben ibrāhīm ben moḥammed ben abū bekr ben aḥmed eššīrāzī *elfīrūzābādī* (u. elfeirūzābādī; auch mit ḍ statt d) *maǵd eddīn* abū ṭāhir, geb. 729/1329, † 817/1414 (816), in der Vorrede angiebt, nur ein Auszug aus seinem grossen Werke, dessen Titel اللامع المعلم العجاب الجامع بين المحكم والعباب Dasselbe war 30 mal so umfangreich; er hat die Beweisstellen, erklärenden Bemerkungen und Zusätze hier fortgelassen. Besondere Rücksicht hat er auf das Wörterbuch des Elǵauhari genommen, und die von diesem ausgelassenen zahlreichen Artikel zum deutlichen Erkennen mit rother Dinte geschrieben; er wirft demselben, bei aller Vortrefflichkeit, viele Fehler und Einfälle vor. Ausserdem giebt er die von ihm im Werke gebrauchten Abkürzungszeichen an.

Das Werk, nach dem Schlussbuchstaben der Wurzel alphabetisch geordnet, ist demzufolge in Kapitel, und diese in فصل nach dem Anfangsbuchstaben eingetheilt. Es beginnt S. 3: باب الهمزة، فصل الهمزة، الاباءة كعباءة القصبة ج اباء، هذا موضع ذكره كما حكاه ابن جنّي عن سيبويه، الخ und schliesst S. 895: اقص الامر وتحذف لن قبلها كسرة تخلفها وياء الجزم المنبسط رايت عبدى الله ثم تسقط لانه لا خلف عنه، قال مؤلفه . . . هذا آخر القاموس المحيط . . . وغرر السبق وفاتحة الغرب والشرق وسلّم [تسليما] كثيرا وحسبنا الله ونعم الوكيل ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم،

Schrift: ziemlich klein, gewandt, deutlich, gleichmässig, nicht vocalisirt, abgesehen von den Stichwörtern der behandelten Artikel, die (besonders in der 2. Hälfte) meistens vocalisirt sind. Die Ueberschriften der einzelnen Kapitel und Abschnitte grün, die behandelten Wörter stehen roth, und in der vorderen Hälfte schwarz nachgemalt, im Text; ganz roth eigentlich nur die von Elǵauhari ausgelassenen Wörter, was aber weiterhin nicht beachtet wird. Der Text mit rothen Strichen eingerahmt. — Abschrift von عبد الرحمن بن محمد بن عبد الجبر الجبروي im J. 1064 Ramaḍān (1654).

Die Paginirung ist mit arabischen Zahlen, aber nicht ganz genau. Das Vorblatt (des Titels und Anfangs des Werkes) ist nicht gezählt, jetzt bezeichnet mit a und b, 2 Seiten. Ausgelassen in der Zählung sind Seite 124. 125. 230—239. 496. 497. Nicht mitgezählt sind 2 Seiten nach 465 (jetzt $465^{a.b}$); nach 509 (jetzt $509^{a.b}$); nach 579 (jetzt $579^{a.b}$); nach 583 (jetzt $583^{a.b}$). Also 14 Seiten weniger, dagegen 8 in Anrechnung zu bringen: das Ganze hat also eigentlich nicht 896 Seiten, sondern 890. — Von Seite 467 an beginnt der 2. Theil. — Collationirt, aber nicht gut. — HKh. IV 9343.

Das Vorblatt a enthält Lobverse auf den Verfasser und sein Werk, auch Notizen über die angewendeten Abkürzungen.

6973.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Lbg. 83.

623 Bl. 4^{to}, 27 Z. ($23 \times 15\frac{3}{4}$; $15\frac{1}{2} \times 10\frac{1}{3}^{cm}$) (f. 1—10 21 Z.; Text 17×11^{cm}). — Zustand: von f. 105 an bis etwa 220 in der oberen Hälfte wasserfleckig, auch wurmstichig und öfters beschädigt und ausgebessert. Auch sonst nicht selten am Rande wurmstichig und ausgebessert, besonders auf den letzten 40 Blättern und am Rücken. Bl. 213^b beschmutzt. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark; die im Anfang ergänzten Blätter, besonders f. 11 bis 104, sind gelblich, glatt, stark. — Einband: brauner Lederband mit Kattunrücken; etwas wurmstichig. — Titel fehlt; von neuer Hand ergänzt f. 1^a:

ك" القاموس المحيط في جمع اللغات التي ذهبت شماطيط

Verfasser f. 1^a vollständig.

Zerfällt in 2 Theile; der 1. umfasst f. 1—347, der 2. f. 348—623. — Nach f. 213 fehlen 10, nach 214 8 Bl.

Schrift: sehr klein, fein, hübsch, gleichmässig, vocalisirt. Stichwörter u. Ueberschriften in grösserer Schrift, roth oder auch (abwechselnd) schwarz. Der Text in rothen Doppellinien eingerahmt. — Abschrift im Jahre 946 Dū'lqa'da (1540).

Der an der Handschrift fehlende Anfang ist von ganz neuer Hand ziemlich gross, vocallos, etwas breit, deutlich ergänzt; f. 1—10 etwas grösser und dicker als f. 11—104.

An einigen Stellen, aber selten, Bemerkungen am Rande.

2) Mf. 145.

515 Bl. 4^to^, 31 Z. (27 × 18; 21 × 13½^cm^). — Zustand: ziemlich gut, obgleich nicht überall ganz sauber; im Anfang am oberen Rande (auch etwas zur Seite) wasserfleckig, zu Ende am unteren Rande, und besonders die letzten Blätter, fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Lederband mit Goldverzierung. — Titel und Verfasser fehlt.

Nach f. 373 eine Lücke, die ergänzt ist auf f. 374^a^—381^A^, dann wird mit f. 374 fortgefahren; ausserdem sind f. 466—473. 476—483 von derselben Hand wie 374^A^ ff. ergänzt.

Schrift: ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, stark vocalisirt. Stichwörter roth, auch schwarz (in hervorstechender Grösse). Text in Goldlinien eingefasst. F. 1^b^ ein goldverziertes Frontispice. — Abschrift im J. 966 Ǵomādā II (1559) von حاجي مصطفى

Arabische Foliirung bis f. 465.

3) Mf. 215.

623 Bl. Folio, 33 Z. (27½ × 18; 19 × 11^cm^). — Zustand: wurmstichig, oft am Rande ausgebessert, besonders auch im Anfang; am Rücken wasserfleckig und in der letzten Hälfte ausgebessert; am oberen Rande gegen Ende wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: hellbrauner Lederband. — Titel fehlt. Verfasser f. 1^a^ vollständig. — Anfang und Schluss ebenso.

Schrift: klein, zierlich, gleichmässig, ganz vocalisirt. Stichwörter roth, auch schwarz (hervorstechend gross). Die Noten von derselben Hand. Der Text in Goldlinien eingerahmt. F. 1^b^ ein Frontispice, Gold auf verziertem blauem Grunde. — Abschrift im J. 982 Ram. (1574) von احمد بن محمد الحلبي الحنفي

Auf dem breiten Rande viele schätzbare Bemerkungen, theils sprachlich, theils sachlich.

Unter den längeren Noten ist zu bemerken:

F. 94^a^ Synonyma für Wind, entlehnt من كتاب الاسماء والصفات في اسماء الرياح الصبا والقبول الخ, u. ausserdem من كتاب الصفات للاصمعي في اسماء الرياح

F. 212^a^ Synonyma für Wüste, eben daher, aus dem 1. Buch.

F. 217^b^ Synonyma für Regen, eben daher, aus dem 2. Buch (des الاصمعي).

F. 235^b^ ein Gedicht über die verschiedenen Bedeutungen des Wortes عجوز von محمد بن اصبغ الازدي اللغوي † 355/966; er hat deren 66 darin angebracht. Dasselbe ist etwa 20 mal commentirt worden; den Sinn des jedesmal vorkommenden Wortes hat erklärt ابو حيان اثير الدين محمد بن يوسف بن علي الاندلسي النحوي † 745/1344. Seine Erklärung hier (roth) beigeschrieben. Anfang (Wāfir):

الا تب من معاطاة العجوز (الخمر)
وتغهد عن مواطاة العجوز (المسنة)

Im Ganzen 28 Verse, die alle auf العجوز ausgehen.

F. 462^a^ ein Stück aus den الامالي des ابو العباس ثعلب † 291/904, betreffend die verschiedenen Bedeutungen des Wortes خال. Es ist ein längeres Gedicht, anfangend (Ṭawīl):

اتعرف اطلالا تخونك بالخال وعيش زمان كان في العصر الخال

nebst Erklärung. Dazu Nachträge über Bedeutung des Wortes von صلاح الدين العلائي † 761/1360.

F. 499^b^ ein Stück aus dem Werke رشف الزلال في وصف الهلال von صلاح الدين الصفدي † 764/1363, worin derselbe ein längeres Gedicht des ابو الفضل يحيى بن سلامة الحصكفي † 551/1156 (554) mittheilt, in welchem das Wort هلال in vielen verschiedenen Bedeutungen vorkommt. Anfang (Wāfir):

اقول وربما نفع المقال اليك سهيل اذ طلع الهلال

Die Erklärung ist roth beigeschrieben. 10 Verse, nebst 17 von شرف الدين بن بنت ابي سعد القاهري hinzugefügten Versen.

F. 564^a^ eine längere Qaçīde über die Bedeutungen des Wortes عين, von ابو حامد احمد بن ابي الحسن علي بن عبد الكافي تمام السبكي بهاء الدين († 773/1371). Anfang (Wāfir):

هنيئا قد اقرّ الله عيني فلا رَمَت العدا اهلي بعين

Im Ganzen 37 Verse, alle auf عين ausgehend (ausser dem letzten). Die Erklärung roth beigeschrieben.

Die Foliirung Arabisch, aber durch Beschneiden der Blätter oft fehlend, daher jetzt nur zum Theil Original-Foliirung.

4) Mq. 520.

5 u. 567 Bl. 4to, 37 Z. ($24\frac{3}{4} \times 15$; $19 \times 9\frac{1}{2}$^{cm}). — Zustand: gut. Bl. 125. 132. 187. 551 ist der Text etwas schadhaft und ausgebessert; einige andere Blätter sind nur wenig beschädigt und auch ausgebessert. — Papier: gelblich, auch etwas grünlich, dünn, glatt. — Einband: brauner Lederband mit Goldverzierung. — Titel f. 1^a:

كتاب القاموس المحيط والقابوس الوسيط

nebst kurzem Artikel über den Verfasser, dessen ausführlicher Name hier ist:

مجد الدين ابو طاهر محمد بن يعقوب بن محمد بن ابراهيم بن عمر (؟ محمد) بن ابي بكر بن احمد بن محمود بن ادريس بن فضل الله ابن الشيخ ابي اسحق [بن] ابراهيم بن علي بن يوسف الكارزوني*) الشيرازي الفيروزآبادي اللغوي الشافعي ثم المكي

Voraufgehen 5 Blätter (a—e) von denen a^b—b^b einen längeren, b^b—c^b zwei kürzere biographische Artikel über den Verfasser enthalten, von denen der auf b^b—c^a stehende dem Werke طاشكبري زاده الشقايق النعمانية des entnommen ist. Bl. c^b—d^b enthält den Artikel des HKh. über ihn. Bl. e ist leer.

Das Werk ist hier in 4 Theile getheilt; der 1. Theil f. 1^b—136^a; der 2. beginnt 136^b mit حبر; der 3. 284^a von باب العين an; der 4. 428^b mit طبل.

Schrift: klein, schön, gefällig, gleichmässig, stark vocalisirt. Die Stichwörter roth oder hervorstechend gross und schwarz. Der Text in Goldlinien eingefasst, f. 1^b ein Frontispice, Gold auf blauem verziertem Grunde. Die Ueberschriften der Kapitel in Goldbuchstaben. — Abschrift von ابو الصلاح محمد الشهير بالقطري in بندر جدّة im J. ^{1096}/1685 bis ^{1098}/1687. Derselbe beschliesst seine Abschrift mit einigen Versen, aus denen hervorgeht, dass dieselbe nach verschiedenen Abschriften berichtigt ist.

Arabische Foliirung; dabei ungezählt geblieben: 151—159. 366. 450.

5) Mf. 913.

644 Bl. 4to, 27 Z. ($28 \times 18\frac{1}{2}$; $20 \times 11\frac{1}{2}$^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, doch ist der untere Rand, besonders am Ende, und namentlich zu Anfang und in der 2. Hälfte auch öfters der obere Rand, wasserfleckig; gleichfalls auch der Seitenrand f. 130—157; das Ganze ausserdem nicht frei von meistens kleineren zum Theil ausgebesserten Wurmstichen. F. 192—195 ist der obere Rand ausgebessert; 276. 277 der untere. F. 243—251 sehr fleckig, was aber im Papier liegt, ebenso wie bei f. 263—311. 496—515. Doch f. 392 ein grosser Flecken. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: guter rother Lederband mit Klappe. Die Handschrift steckt in einem Pappfutteral mit Lederseiten und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a (schön verziert mit Blau und Gold):

كتاب القاموس المحيط والقابوس الوسيط لشمس الدين محمد بن يعقوب الفيروزابادي

Als Titel steht im Vorwort f. 2^a bloss die erste Hälfte des obigen Titels angegeben. — Für شمس الدين steht sonst مجد الدين

Schrift: klein, gefällig, gleichmässig, vocalisirt. Die Stichwörter meistens roth, seltener hervorstechend gross in schwarz, oder auch farbig. Die Ueberschriften der Abschnitte zum Theil in Goldbuchstaben. F. 1^b und 2^a in goldenen und blauen Randlinien. F. 323 von neuerer Hand ergänzt. Von etwas anderer Hand und noch kleiner als das Uebrige sind f. 332—415 und 556—644, auch weniger vocalisirt: dagegen etwas grösser f. 544—555. — Abschrift c. ^{1100}/1688 (und ^{1150}/1737).

Auf dem Vorblatte, mit a bezeichnet, steht auf der Vorderseite ein längerer Artikel über den Verfasser und darin eine Aufzählung seiner Werke. Daneben am Rande Verse von 3 verschiedenen über die Art, wie in dem Werke die Abkürzungen (für Ort, Land etc.) bezeichnet sind.

6) Glas. 33.

44 Bl. Folio, 32 Z. (33×22; $24 \times 14\frac{3}{4}$^{cm}). — Zustand: gut. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: Kattunband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Es ist bloss der Anfang des Werkes; derselbe geht bis zu dem Artikel بِرْنِث. Voraufgeschickt ist eine Notiz über den Verfasser des Werkes, von dem Herausgeber desselben احمد بن محمد بن على بن ابراهيم الانصاري الشرواني

Schrift: ziemlich klein, gedrängt, deutlich u. gleichmässig, vocallos. Die Stichwörter roth. Die Ueberschriften in schwarz, aber grösser. — Abschrift c. ^{1200}/1785.

6974. Glas. 105.

1) f. 1—7.

306 Bl. Folio, 27 Z. ($32 \times 21\frac{1}{2}$; $23\frac{1}{2} \times 13$^{cm}). — Zustand: etwas fleckig und wurmstichig. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a:

فُلك القاموس المحيط لعبد القادر بن احمد

*) nicht الكازروني; er giebt s. v. كرز ausdrücklich كارزين als seinen Geburtsort an.

Anfang f. 1b: الحمد لله رب العالمين الذي هدانا برسوله سبل اليقين . . . اما بعد فان العلامة مجد الدين الفيروزابادي تغمده الله بشابيب الرحمة والبركات ذكر في خطبة قاموسه اصطلاحات يعرف بها كثير من اوزان الجموع والافعال الخ

Einleitung zum Qāmūs, von 'Abd elqādir ben aḥmed ben 'abd elqādir, um 1258/1842 am Leben (s. Glas. 104, f. 1), in Vorwort, 2 مقصد und Schlusswort.

المقدمة f. 1b في ترجمة مؤلف القاموس وابتداء العربية وسبب تغيرها الي السريانية، ثم ذكر اول من تكلم بالعربية بعد تغيرها ثم سبب تغير اللغة العربية في زمن الصحابة وابتداء من صنف فيها وابتداء من صنف في غريب الحديث وذكر المصنفين فيها اولا فاولا وان صحاح الجوهري في كتب اللغة كصحيح البخاري في كتب الحديث وذكر نموذج يعرف به ما اهمله المجد من الصحاح

1. مقصد 4b في بيان قواعد اذا اتقنها الناظر لم يحتج الي شكل ما اشكل وبما لم يشكل

2. مقصد 5a في ذكر عيوب وقعت في القاموس

الخاتمة 6b في ذكر ما تعرف به النسخة الاخيرة من القاموس التي هذبها في اليمن من النسخة الاولى التي لم تهذب وفي ذكر ما يحتاج طالب اللغة من الكتب المعتبرة التي لا يغني عنها ما يتوهمه اهل عصرنا كافيا في اللغة

Schluss f. 7a: فراي قائل وتقليد لا يرتضيه الأماثل وإن كان فيهما الكثير الطيب

Schrift: jemenisch, ziemlich klein, gedrängt, deutlich, vocallos. Ueberschriften roth oder (meistens) schwarz und hervorstechend gross. — **Abschrift** im Auftrage des Verfassers von الزبير بن عبد الصمد بن عبد الوهاب بن عبد الله البازل العرشي

6975. Lbg. 193.

218 Bl. 4to, 21 Z. (25 × 16½; 18 × 10cm). — **Zustand**: gut. — **Papier**: gelblich, stark, glatt. — **Einband**: Kattunbd mit Lederrücken. — **Titel** fehlt, doch steht f. 218b überkopf:

قطعة من حاشية على القاموس

Verfasser fehlt.

Anfang fehlt; das Vorhandene beginnt f. 1a: الجوهري عن ابن السكيت، والبُجْبُج الخ قيل هو جمع واحده ابجبج وقيل اسم جمع لا واحد وهو ظاهر كلام المصنف ولم يتعرض له الجوهري والاكثر، وتَبَجْبَجَ لحمه كثر واسترخي الخ قيده بعض بسبب مرض وقيل تبجبج تورّم مع استرخاء، والبجاجة من الناس الردى الخ اي الذي لا خير فيه وفي النهاية وغيره البجباج الكثير الكلام ولم يذكره المصنف تقصيرا الخ

Es liegt hier also der **zweite** Theil eines ausführlichen Glossenwerks zum Elqāmūs vor (woran allerdings zu Anfang etwas fehlt). Derselbe umfasst die Artikel von بجج an bis صيد. Es wird beständig Rücksicht auf die Ansicht des الجوهري genommen, das النهاية oft citirt, auch sonst grammatische Hauptwerke, Commentare und Glossen. Der Verfasser lebt nach Essojūṭī, den er öfters citirt, und hat viele Werke, besonders das von ihm oft erwähnte شرح الكافية, ferner شرح نظم الفصيح (114b), حواشى عقود الجمان u. (113b) شرح شواهد التلخيص (141b) verfasst. Er citirt oft Verse, aus verschiedenen Zeitaltern.

Schluss f. 218b: والاصيد الخ قيل اصله الواو فصوابه ان يذكر في فصله بل قيل ذلك فيما شاركه من الاصيدة واصده الخ وكلام الجوهري صريح في انه لغة في الواو،

Schrift: gross, rundlich, etwas blass, deutlich, vocallos. Die Ueberschriften der Abschnitte fehlen oft, das einleitende قوله fast immer. — **Abschrift** c. 1200/1785.

6976.

Glossen (auch Commentare) zum القاموس sind von:

1) عبد الباسط بن خليل الحنفى † 920/1514, u. d. T. القول المانوس على مغلق القاموس

2) عيسى سعدي جلبي um 940/1533.

Seine Glossen gesammelt von:

3) عبد الرحمن بن على الاماسي † 983/1575

4) على بن محمد بن على المقدسى ابن غانم † 1004/1595.

5) محمد بن يحيى بن عمر القرافي بدر الدين † 1008/1599, u. d. T. القول المانوس الخ (ganz wie bei 1).

6) عبد الرؤوف بن تاج العارفين المناوي † 1081/1622.
7) محمد بن محمد بن محمد بن عبد الرزاق مرتضى الزبيدي ابو الفيض † 1205/1790, u. d. T. تاج العروس

Die Einleitung commentirt von:
8) عيسى بن عبد الرحيم

Die Einwürfe gegen Elǵauharī beantwortet:
9) اويس بن محمد ويسى † 1037/1627, u. d. T. مرج البحرين فى اجوبة القاموس عن اعتراضات الجوهري

und die Zusätze zu demselben behandelt:
10) جلال الدين السيوطي † 911/1505 in: الافصاح فى زوائد القاموس على الصحاح

Auszüge von:
11) ابراهيم بن محمد بن ابراهيم الحلبى † 956/1549.
12) على بن سلطان محمد الهروي القاري † 1014/1606, u. d. T. الناموس تلخيص القاموس
13) محمد بن مصطفى داود زاده † 1017/1608, u. d. T. الدر اللقيط فى اغلاط القاموس المحيط

Uebersetzt ins Türkische von:
14) احمد بن مركز u. d. T. الباوس

6977. Mq. 71.

4) f. 118—143.

8vo, 15 Z. (21⅓ × 14⅓; 16 × 10cm). — Zustand: etwas unsauber und fleckig. — Papier: stark, grob, etwas glatt. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang f. 118b: اجل آجال اوان اونة ابان ابابين العام القابل الليلة البارقة الاولي اليوم امسي اول من امسي الخ

Eine nach den Anfangsbuchstaben geordnete und danach in Kapp. getheilte Wörtersammlung (Nomina); eine weitere alphabetische Ordnung ist nicht befolgt, wohl aber innerhalb jedes Buchstabens eine Ordnung nach Stoffen. Die Notiz f. 118a: ابن كتاب اسماء جار الله اسبت بر الزمخشري, حروف تهجى dass hier das Werk des الزمخشري alphabetisch geordnet sei (die مقدمة الادب) (mit Beibehaltung der dort beliebten Ordnung des Stoffes), ist nicht richtig.

Schluss f. 143a: يمامة يمام يعقوب يعاقيب يفاع يباب،

Zwisch. den Zeilen die Persische Uebersetzung.

Schrift: ziemlich klein, flüchtig, doch nicht undeutlich, Persischer Zug, vocalisirt; die Persischen Glossen kleiner. Die Ueberschriften der Kapitel roth. — Abschrift im Jahre 858 Śawwāl (1454).

6978. Lbg. 802.

273 Bl. 8vo, c. 29 Z. (21⅓ × 10⅓; 18—19 × 8cm). — Zustand: am Rande wasserfleckig, daher die Schrift daselbst oft verwischt und unlesbar. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schwarzer Lederband.

Titel fehlt. Es ist ein Collectaneenheft, mit Excerpten aus verschiedenen Fächern, zum Theil auch in Türkischer Sprache. Viele Blätter ganz oder zum Theil unbeschrieben; oft auch kleine Blättchen zwischengeklebt, mit Auszügen und Bemerkungen aus allerlei Werken. F. 22 bis 29 ein längerer Auszug aus einem Werk, dessen Hauptsätze fast immer so gefasst sind: فان قيل ما الحكمة ... فقيل und das vielleicht von ابو الليث السمرقندي verfasst ist. F. 38b—40a rhetorische Auseinandersetzungen, an die erste Sura geknüpft. — Die Hauptsache des Bandes ist f. 45b—260a der Entwurf eines nach Europäischer Weise alphabetischen Wörterbuches über die Nomina, welche kurz und deutlich erklärt werden, oft mit den Worten in dem Werk der Definitionen des Elǵorǵānī. Es ist nach den Buchstaben des Alphabets in Kapitel und diese, nach dem 2. Buchstaben des Wortes, in Abschnitte getheilt. Zuerst:

باب الهمزة فصل الالف، الآل المختار عند السيد الشريف ان الال بمعنى الاتباع الخ

باب الهمزة فصل الباء، الابتداء هو اول جزء من المصراع الثانى الخ

In der Regel kommen zwei Abschnitte auf eine Seite. — Das Werk ist nicht ohne Werth.

Schrift: Türkische Hand, klein, fein, vocallos. — Abschrift c. 1150/1737.

Eine Jahreszahl in Bruchzahlen bei Kemāl bāšā zāde wird erklärt f. 261a.

6979. We. 45.

53 Bl. 8vo, c. 17 Z. (21 × 15; 16 × 9½cm). — Zustand: lose im Deckel, im Anfang fleckig u. unsauber. — Papier: gelb, wenig glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt.

Ein die schwierigeren oder selteneren Wörter der Maqāmen des الحريري kurz erklärendes Glossar.

Der Anfang fehlt; das Vorhandene beginnt in der 4. Maqāme. Die 5. beginnt so f. 1b: ما فى المقامة الخامسة، سمرت تحدثت ليلا مع جماعة واصله من السمر وهو سواد الليل والكوفة البلدة المعروفة واشتقاقها من تكوف الرمل اذا اجتمع وسميت بذلك لان المسلمين الخ

Jede Maqāme ist mit einer gleichen Ueberschrift versehen.

Schluss f. 53a: والرقوب المراة التى لا يعيش لها ولد، آخر الكتاب والحمد لله الخ

Nach f. 52 ist eine Lücke von etwa 2 Blättern, umfassend die 2. Hälfte der 46. bis zur Mitte der 50. Maqāme.

Schrift: kleine gewandte Gelehrtenhand, ziemlich deutlich, fast vocallos. — Abschrift im J. 1018/1609 von تاج الدين بن رجب الشافعي

Bis f. 11a steht ein Verzeichniss der besprochenen Wörter am Rande; die besprochenen Wörter sind nicht grösser geschrieben, sondern schwarz überstrichen.

6980.

Allerlei lexikalische Bemerkungen in Lbg. 941, 1, f. 13. Zusammenstellung von Wörtern nach ihren Organen in Spr. 387, 1, f. 12b. Erklärung einzelner Wörter: über den Ausdruck الثقلان We. 1769, 10, f. 111a. Ueber الحمد Pm. 201, 3, f. 43a; über السهوة ebenda f. 44a. Ueber القضاء und dessen zehnfache Bedeutung Spr. 310, 10, f. 132a. Ueber الشطح We. 1769, 4, f. 19b. Ueber شقائق النعمان Spr. 552, 3, f. 51a. — Ueber Bedeutung von عاف، عُفاة u. a. Ableitungen von عفا Spr. 1961, 15, f. 218a. Ueber Ableitung von اسم WE. 151, f. 4. Ueber Bedeutung von خفى und dessen Ableitungen Lbg. 78, 2, f. 37a; über Bedeutung von البد Lbg. 78, 8, f. 185a. Ueber den Begriff von القبل والقال Mo. 36, 8, f. 237b. — Verse und Gebete, in denen Wörter, welche mit ق anfangen, gebraucht sind, in We. 1769, 12, f. 112b ff. (No. 3681, 2). — Drei Verse, von denen jedes Wort mindestens ein ك enthält, Pm. 654, 3, f. 296b. Pm. 368, 1, f. 2a. — Verzeichniss von Wörtern für Gliedmaassen, die mit ك anfangen, We. 1505, 5, f. 60b. Aufzählung von Körpertheilen nach dem Alphabet, je 1 Wort, dann 3 Wörter, Spr. 552, 3, f. 51b; alphabetisch, je 3 Wörter, Pm. 707, f. 33b. — Die Namen der 5 Finger We. 1719, f. 119a. — Eine Anzahl von Wörtern, welche mit رب anfangen (aus حياة الحيوان) We. 1739, 12, f. 108. Die Wörter für Wochentage und Monate in der arabischen Heidenzeit Pm. Nachtr. 17a, f. 9a. Pm. 75, f. 15a Rand. Mq. 117, f. 139b. Zusammenstellung der Monatsnamen bei verschiedenen Völkern Mq. 101, 1, S. 165. — Die Namen der Monats- und Wochentage und die der Tag- und Nachtstunden WE. 17, f. 168b. Pm. Nachtr. 17a, f. 21a. Mq. 117, f. 112b. Die Stunden des Tages Pet. 192, 2, f. 21a. — Ueber die 5 oder 7 Tage der alten Frau ايام العجوز nebst 4 Versen darüber Pm. Nachtr. 17a, f. 14a. — Die 14 verschiedenen Feuer der Araber Pm. 75, f. 16a Rand. Glas. 37, 1, f. 3a. — Jagd- und Jäger-Ausdrücke Spr. 1941, f. 1. 2a und Innenseite des Hinterdeckels. Allerlei Schiess-Ausdrücke, nebst Erklärung We. 1705, 1, f. 27b. 28a. — Lobverse auf die Wörterbücher الصحاح، الفصيح und القاموس in Pm. Nachtr. 17a, f. 7b.

6981.

Von anderen lexikalischen Werken über das Gesammtgebiet seien noch erwähnt:

1) كـ" التوسعة فى كلام العرب von ابن السكيت † 244/858.
2) البارع von المفضل بن سلمة um 260/874.
3) اصلاح المنطق von احمد بن داود الدينورى † 281/894.
4) المنجّد فى الجرد (und المنتخب والمجرّد und اللهاجة) von على بن الحسن كراع النمل um 307/919.

5) جامع المنطق von ابراهيم بن السري الزجّاج † 311/923.
6) الجمهرة von ابو بكر ابن دريد † 321/933.
7) الزاهر فى معانى كلمات الناس von ابن الانبارى † 328/940.
8) اليواقيت فى اللغة von ابو عمر محمد غلام ثعلب † 345/956.
9) التيسير von محمد بن الحسن ابن مِقْسَم † 354/965.
10) تهذيب اللغة von ابو منصور محمد الازهرى † 370/980.
11) المبسوط von الحسن بن القاسم الرازي um 380/990.
12) المحيط von الصاحب اسمعيل بن عبّاد † 385/995.
13) المجمل (u. الصاحبى) von ابو الحسين ابن فارس † 395/1005.
14) الجمهرة (und التلخيص) von ابو هلال العسكري † 395/1005.
15) الجامع von محمد بن جعفر القزّاز † 412/1021.
16) المبادي von محمد بن عبد الله الاسكافى † 421/1030.
17) اصول اللغة von عبد الواحد بن على بن عمر العكبري ابن بَرْهان † 456/1064.
18) الانموذج von الحسن بن رَشيق † 456/1064.
19) المحكم والمحيط الاعظم (und المخصّص und العالم) von على بن احمد بن سِيدة † 458/1066.
20) سرّ الفصاحة von عبد الله بن محمد الخفاجى † 466/1073.
21) البلغة فى اللغة von يعقوب بن احمد الكردى † 474/1081.
22) المحيط von عبد الملك بن على الهروى † 489/1096.
23) القانون von سلمان بن عبد الله النهروانى † 494/1101.
24) الدستور von الحسين بن ابراهيم النَطَنْزِى † 499/1105.
25) جواهر اللغة von جار الله الزمخشرى † 538/1143.
26) الينابيع von احمد بن على البيهقى بوجعفرك † 544/1149.
27) ضالة الاديب von محمود بن ابي المعالي الخوارزمى † 580/1184.
28) العباب الزاخر (und مجمع البحرين) von الحسن بن محمد الصغانى † 650/1252.
29) المغرب عما فى الصحاح والمغرب von عبد الوهاب بن ابراهيم الزنجانى um 654/1256.
30) البغية von احمد بن يوسف بن على اللبلى † 691/1292.
31) تحفة اهل الادب فى معرفة لسان العرب von سليمان بن عبد القوي الطوفى † 710/1310.
32) لسان العرب von محمد بن مكرَّم بن على الافريقى † 711/1311.
33) قيد الاوابد (und الجمع بين العباب والمحكم) von احمد بن عبد القادر بن مكتوم † 749/1348.
34) تحفة اللغة von ابو بكر بن على العبّادى الحدّاد † 800/1397.
35) مشارع اللغة von يوسف بن اسمعيل بن ابراهيم um 812/1409.
36) الهدية von الحسّان بن نصوح الرومى um 850/1446.
37) الراموز (und الجامع) von محمد بن السيد حسن † c. 866/1462.
38) رشف الضرب من لسان العرب von عبد الله بن محمد بن عبد الله الطبلاوى † 1027/1618.
39) الغنية (und الهداية) von محمد بن ابراهيم بن احمد البيهقى
40) حدائق الآداب von عبيد الله بن محمد بن على ابن شاهمَرْدان

---

41) المستحسن ك" von محمد بن عبد الواحد غلام ثعلب † 345/956.
42) الزنبيل المدوّر von ابن خالويه † 370/980.
43) بلوغ الادب من كلام العرب von عبد الملك بن جمال الدين الاسفرائنى † 1037/1627.

---

44) المجالس von احمد بن يحيى ثعلب † 291/904.
45) مجالسات ثعلب von محمد ابن مقسم † 354/965.
46) الامالي von ابو بكر ابن دريد † 321/933.
47) الفصوص von صاعد بن الحسين بن عيسى الربعى † 417/1026.

---

b) arabisch-persische Wörterbücher.

6982. Pet. 397.

1) f. 1—53.

53 Bl. 4to, 17 Z. (29½ × 19; 17×11cm). — **Zustand:** am oberen Rande (und auch zur Seite und unten) sehr wasserfleckig; der Rand unten in der zweiten Hälfte beschädigt. Die obere Ecke von Bl. 1 abgerissen, ohne dass

jedoch der Text beschädigt. — Papier: gelb, ziemlich glatt und dünn. — Einband: brauner Lederband. — Titel f. 1ᵇ oben zweimal:

كنز اللغات

Verfasser s. Anfang.

Anfang: جواهر كنوز حمد وستايش نثار باركاه حضرت متكلمي كه زبان اصناف آدميان كليد. كنج خانهٔ سخن كردانيد . . . اما بعد چنين كويد محتاج مغفرت حضرت غفور رءوف محمد بن عبد الخالق ابن معروف . . . كه پيش از شروع در مقصود لا بدّ است از دانستن مقدمات چند الخ

Arabisches Wörterbuch, alphabetisch nach dem ersten und letzten Buchstaben geordnet, mit der jedesmaligen Unterabtheilung in Infinitivformen und Nicht-Infinitivformen. Die verschiedenen Infinitive sind wieder classificirt und ihre Aussprache angegeben. Die einzelnen Wörter sind persisch erklärt. In der Vorrede spricht sich der Verfasser Moḥammed ben 'abd elḫāliq ben ma'rūf über die Gesichtspunkte aus, die bei Abfassung des Werkes maassgebend gewesen. Dasselbe beginnt f. 2ᵇ so: كتاب الالف مع الالف، من مصدر الثلاثي المجرّد، إنى وأنى بفتح وكسر الف دريافتن وبنهايت رسيدن كرما، اذا بفتح الف ودال مهمله رسانيدن الخ

Geht nur bis f. 49ᵇ in den Buchstaben ت und zwar bis in das باب التاء مع العين, in dem Abschnitte der Infinitivformen, bis zu dem باب التفعّل، تتبّع پي رو كردن، تجرّع فرو بردن خشم واندوه وآب،

Das Ende des Werkes findet sich f. 50—53, beginnt mit: باب الهاء مع النون، من المصادر، هون وهوان خوار شدن u. das Ganze schliesst f. 53ᵇ: يلي نزديك ميشود واو فعل مضارع است ومشتق از ولي، ياءى جمع يؤيؤ است، تمت

Die Lücke nach f. 49 wird etwa 250—300 Bl. betragen.

Schrift: ziemlich klein, Persischer Zug, gleichmässig, gefällig, wenig vocalisirt. F. 50—54 deutlich, aber unschön und etwas nachlässig. Am Rande (besonders auf den ersten Blättern) ziemlich viel Zusätze. — Abschrift im J. 1195/1781. Dies bezieht sich aber nur auf die 4 letzten Blätter, die übrigen sind etwa um 1000/1591 geschrieben.

HKh. V 10924. Nach demselben ist das Werk gewidmet dem محمد بن كيا بن ناصر كيا من سلاطين كيلان (im 9. Jahrhdt.); davon steht hier in der Vorrede nichts. — Vgl. Pertsch, Verz. der Persischen Handschriften der K. Bibl. zu Berlin No. 161.

6983.

Dasselbe Werk in:

1) Min. 18.

165 Bl. Gross-Folio, bis f. 7 30, dann 33 Z. (34⅓ × 24; bis f. 7: 26 × 17, dann 29½ × 17½ᶜᵐ). — Zustand: stark wasserfleckig, besonders in der ersten Hälfte; der Rand, auch der Rücken, öfters ausgebessert, besonders zu Anfang; so auch f. 164 am Rücken. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: schöner Halbfrzbd mit Klappe u. Goldverzierung. — Titel f. 1ᵃ oben 2mal, aber verwischt: كنز اللغة
Anfang und Schluss wie bei Pet. 397.

Schrift: ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, fast vocallos. Die Ueberschriften roth. Wegen des sehr wasserfleckigen Zustandes ist die Schrift mancher Seiten auf die gegenüberstehenden abgedruckt, so besonders f. 66ᵇ ff. und 72ᵇ ff.; sie ist f. 165ᵃ am Ende abgescheuert u. beschädigt. F. 1—7 scheint dieselbe Hand, wie die der übrigen Blätter zu sein (s. besonders das letzte Viertel der Handschrift), obgleich ein wenig kleiner und gedrängter; bei der Regelmässigkeit der Schrift auf diesen 7 Blättern und auf den übrigen, ist wol anzunehmen, dass dieselben, bei der geringeren Anzahl von Zeilen auf der Seite, einem anderen Exemplar von der Hand desselben Abschreibers angehört haben. Dafür spricht, dass der Text f. 7ᵇ, Z. 15 bis Ende der Seite auf f. 8ᵃ, 1 ff. wiederkehrt. — Die Blätter folgen in der Mitte so auf einander: 110. 113. 114. 112. 117. 115. 116. 111. 118 ff. — Abschrift vom J. 1009 Reǵab (1601).

Pertsch, Pers. Hdschr. d. K. B. zu Berl. No. 162.

2) Pm. 452.

559 Bl. 4ᵗᵒ, 17 Z. (25 × 15½; 14 × 7½ᶜᵐ). — Zustand: im Ganzen gut; der Seiten- und obere Rand von f. 1—13 beschädigt und ausgebessert, besonders der der ersten Blätter. Von Bl. 559 ist die letzte Zeile abgerissen; der Rand ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel f. 1ᵃ von neuer Hand: كنز اللغات.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, kräftig, deutlich, fast vocallos. Ueberschriften roth, die Stichwörter der einzelnen Artikel roth überstrichen, desgleichen die angeführten Qorānverse. Die einzelnen Kapitel des Werkes sind in kleiner Schrift am Rande gleichfalls angegeben; der Rand ist aber häufig stark beschnitten, so dass die Schrift darauf ganz oder fast ganz fehlt. — Abschrift c. 1100/1688.

Pertsch, Pers. Hdschr. d. K. B. zu Berl. No. 163.

3) Min. 187, 79, f. 756—764.

Enthält nur den Anfang des Werkes. Das hier zuletzt erklärte Wort ist اعضب. Pertsch, Pers. Hdschr. d. K. B. zu Berl. No. 4, 33.

Min. 187, 68,	f. 613ᵇ—623ᵃ	Persisch (Medic. Werke).	
69,	f. 624ᵇ—633	Persisch.	
70,	f. 634—641ᵇ	do.	
71,	f. 641ᵇ—660ᵃ	do.	
72,	f. 660ᵇ. 661ᵃ	do.	
73,	f. 661ᵃ—673	do.	
74,	f. 674—726	do. } مختارنامه	Nach f. 691 fehlen 6 Bl.
	f. 724—740	do.	
75,	f. 741ᵃ	do.	
76,	f. 741ᵇ—750	do.	
77,	f. 751	do.	
78,	f. 752—755	do.	
80,	f. 765—775ᵃ	do.	
81,	f. 775ᵇ—782	do.	

6984. Mf. 59.

78 Seiten Folio, 11 Z. (33 × 20; 25 × 15ᶜᵐ). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelblich, stark und grob, etwas glatt. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel auf dem 1. und 2. Vorblatt:

مفتاح لغة العربية مع الفارسية

zu welchem Worte auf dem 1. Vorblatte noch hinzugesetzt ist والتركية. Darunter steht:

Clavis Linguae Arabicae et Persicae (et Turcicae) s. Breve dictionum Arabicarum apud Persas usurpatarum Lexicon, annexis vocibus Turcicis. Interprete Theodoro Petraeo, Cimbro. Lugd. Bat. Typis et sumptibus Auctoris. 1663.

Anfang S. 1: بعد از ستايش وسپاس ودرود بيحد• وقياس اين كتاب مختصر در بيان الفاظ تازي كه در محاورات ومراسلات پارسي اكابر وافاضل متداول الخ

Arabisches Glossar der bei den Persern am häufigsten im Gebrauch vorkommenden Wörter. Alphabetisch nach dem 1. Consonanten geordnet, innerhalb desselben weiter nicht, als dass zuerst die Wörter aufgeführt werden, deren 1. Consonant den a-Vocal, dann diejenigen, die zuerst den i-Vocal, zuletzt, die den u-Vocal zuerst haben. Die Persische Uebersetzung ist dem Arabischen Worte hinzugefügt; häufig ist die Lateinische und die Türkische Uebersetzung zwischen den Linien hinzugesetzt, oft aber die eine derselben oder auch beide fortgelassen. — Das Werk selbst beginnt S. 1 unten: باب الالف المفتوحة، الله خداي، احد يكي، احاد جمع، اول نخستين، اوايل جمع، آخر پسبين، اواخر جمع، آجل آن جهان، اصل بيخ الخ

Schluss S. 78 (am Rande): يسرا آساني، يمن خجستكي، يوسف حسرت زده، يموم دريا، تمت الالفاظ بعون من عرّفنا الالفاظ،

Schrift: ziemlich gross, gleichmässig, gefällig, deutlich, vocalisirt. Zwischengeheftet zur Ergänzung sind hie und da weisse Blätter.

6985. Pet. 473.

95 Bl. 8ᵛᵒ, 15 Z. (18½ × 11½; 12 × 6½ᶜᵐ). — Zustand: etwas wurmstichig, oben stark wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, 7 Blätter. — Arabisches Wörterbuch mit kurzer Persischer Erklärung. Alphabetisch (in Europäischer Weise) geordnet, ausserdem in jedem Buchstaben 3 Kapitel, in deren erstem diejenigen Wörter zusammengestellt, deren erster Buchstabe mit a auszusprechen ist; im 2. und 3. Kapitel ebenso die Wörter mit u und mit i beim ersten Buchstaben.

Das Vorhandene beginnt: اِضْرار گزند رسانيدن، اضرام آتش افروختن اضطحا [liess: اضطجاع] پهلو بر زمين نهادن الخ

Buchstabe ب beginnt f. 3ᵃ: كتاب الباء، باب الباء المفتوحة، بآ مرد بسيار جماع باب السماء راه كهكشان، بادل بخشنده الخ

Der Schluss fehlt, 1 Blatt. Das Vorhandene schliesst f. 95ᵇ: باب الباء المضمومة، يبوست خشكي، يرنا حنا، يسر آسان، يسري آساني وبسنت چپ، يمنى خجستكي،

Schrift: klein, zierlich, gleichmässig, vocallos. Persischer Zug. Die Ueberschriften sind roth. — Abschrift c. 1100/1688.

6986. Dq. 44.

1) f. 1—28.

66 Bl. 8vo, 11 Z. (21×14½; 16×9½cm). — Zustand: nicht recht sauber. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel fehlt; in der Vorrede f. 2a:

نِصاب الصِبْيان

so auch in der Unterschrift. — Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1b: الحمد لله رب العالمين والصلوة . . . وبعد همي كويد ابو نصري فراهي كه بعد از رحمت فضل الهي حسد حافده وحفد حاسده ما حركت الشمال النخل الدقيق الخ

Sammlung der gewöhnlichsten Arabischen Wörter, nach Stoffen von Abū naçr mohammed *elferāhī* bedr eddīn zusammengestellt in 61 قطعة, die in verschiedenen Versarten abgefasst sind. Dieselben sind in den Versen selbst Persisch erklärt, zwischen den Zeilen steht ziemlich oft Türkische Uebersetzung.

Das 1. قطعة (فى بحر المتقارب) beginnt f. 2a: چو اندر تقارب زپي پادرون بتقطيع وزنش چنين كن برون

2. قطعة (فى بحر المجتث):

ضيا ونور وسنا روشنى افق جه كران
فتى خفيف جوان وسبك ثقيل كران

Schluss f. 28: خرد وكلان وكرد وبلند ودراز باز
باريك وتنك وسرخ وسفيد وسياه نيز

Das Ganze besteht aus 311 Versen in 61 grösseren oder kleineren قطعة (deren manche nur 1 oder 2 Verse haben).

Schrift: Türkischer Zug, ziemlich gross, gut, gleichmässig, vocalisirt. Ueberschriften roth. Die Schrift zwischen den Zeilen kleiner. — Abschrift vom J. 1098/1687.

HKh. VI 13801. Er nennt den Verf.: ابو نصر مسعود بن ابي بكر بن حسين بن جعفر الاديب الفراهي

Pertsch, Pers. Handschr. Berl. 155.

6987. Pm. 254.

99 Bl. 8vo, 15 Z. (18½×12½; 13×6⅞cm). — Zustand: im Ganzen ziemlich gut. — Papier: gelb, auch weisslich, glatt, ziemlich stark. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel und Verfasser fehlt. Er ist:

شرح نصاب الصبيان

(wie auch aus dem Schluss der Vorrede f. 5a erhellt).

Persischer Commentar zu demselben lexikalischen Werke, von

ابن كمال بن جمال بن حسام الهروي

Derselbe fängt f. 1b so an: سپاس بي قياس مر قادريرا كه اساس حيات اناس را بر علم ومعرفت نهاد . . . وبعد بدانكه نصاب صبيان نسخه پسنديده وبير فايده بود الخ

Dies Werk des Ibn kemāl ben ǵemāl ben ḥusām elherewī ist in 40 قطعه getheilt, deren jedes in besonderem Metrum mehrere Verse enthält, in denen sachlich zusammengehörige Wörter Arabisch mit Persischer Erklärung vorkommen, an die sich dann noch eine ausführliche Deutung u. Besprechung anschliesst.

Das 1. قطعه beginnt:

اله است الله ورحمن خداي
دليل است وهادي تو كو ره نماي

Schluss f. 99b: (عليقه) بالعين المهمله وبالقاف فعيله بمعنى المفعول من العلوق من باب علم يعنى آويختن وعليقه توبره او خر كه از براى كار فرستند وهو اعلم بالصواب

Schrift: Persischer Zug, ziemlich klein, deutlich, gleichmässig. Die Verse roth überstrichen, Stichwörter roth. Von f. 73 an sind Lücken für die Stichwörter gelassen, auch die Verse nicht überstrichen. — Abschrift vom J. 1203/1789. — Pertsch, Pers. Hdschr. Berl. No. 156.

6988. Pm. 358.

62 Bl. 8vo, 16 Z. (15×9½; 12×6½cm). — Zustand: am oberen Rande wasserfleckig; auch der Seitenrand in der ersten Hälfte fleckig. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel fehlt, steht aber in der Unterschrift:

تحفة الالفاظ

Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. Das Vorhandene beginnt in dem 1. مطلب. Es sind deren 32. Das Werk ist ein kurzes Arabisches Lexikon, mit knapper Persischer Erklärung.

Das 1. مطلب enthält die Namen Gottes; davon sind f. 1a die letzten 17 behandelt: والاكرام خداوند قهر ولطف مقسط راست سنج كننده ووزن كننده ويبمانيدهٔ خير وشر جامع فراهم آورنده الخ

Im 2. مطلب sind kurze grammatische Auseinandersetzungen, mit Uebersetzung der Termini und Paradigmata.

3. bis 30. مطلب. Wörterverzeichniss, alphabetisch geordnet. Das 3. enthält die mit ا, das 4. die mit ب anfangenden Nomina und Verbalnomina, etc.

Das 3. beginnt f. 3ª: در اسما وافعال از الفاظ، الله خداي امر كار فرمان امور واوامر جمع امير فرمان ده امرا جمع الخ

31. مطلب 47ª: در الفاظ متفرقه، بسيط آنست كه جزوش مثابه كل باشد ومركب آنست كه جزوش مثابه كل نباشد مفرد انست الخ

32. مطلب 57ᵇ: در عبارات مستعار ومضمر

Schluss f. 62ᵇ: وهرجه مسكين است از سكون اخذ است وسكون تمكين بچيزي كردن است وقس على هذا والله اعلم بما ندرك ونفهم،

Schrift: Persischer Zug, klein, gedrängt, deutlich, vocallos. Die Stichwörter roth überstrichen. Die Ueberschriften roth. — Abschrift c. 1200/1785.

6989. Mf. 202.

1) f. 1—632ª.

686 Bl. Folio, 27 Z. — Papier: stark. — Einband: schwarzer Lederband.

Lexikon in Persischer Sprache, betitelt: فرهنك und behandelnd die Wörter der Arabischen, Türkischen und Persischen Sprache in alphabetischer Folge. Jeder Buchstabe macht ein كتاب aus; jedes كتاب zerfällt nach dem Endbuchstaben des Wortes in so und so viele باب; jedes باب ist getheilt in فصل فى العربي, فصل فى الفارسي, فصل فى التركي.

Der Anfang ist: الحمد لله حمدا كثيرا طيبا مباركا كافية لنا يجب ربنا الخ

S. Pertsch, Pers. Handschr. Berlin, N ...

6990. Mq. 74.

1) f. 1—24ª.

149 Bl. 8vo, 7 Z. (21 × 14; 12 × 9cm). — Zustand: etwas unsauber, auch fleckig am Rande; Bl. 23 ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Es ist ein alphabetisches Wörterbuch über Arabische Nomina, mit beigefügter Persischer Erklärung.

Anfang, ohne Einleitung f. 1ᵇ: باب الالف، ابتداء وافتتاح اغاز كردن كار، انتهاء بپايان بردن كار، التجاء پناه كرفتن، التقاء باهم رسيدن ويكديكر را ديدن، احصاء شمردن الخ

Innerhalb jedes Buchstabens sind die Wörter durchschnittlich nach dem Endconsonanten geordnet.

Schluss f. 24ª: يبس خشكي، يهودي جهود، يرقان زردي چشم، يم دريا، يديم الله تعالي دولته پيوسته دارد خداى اورا

Mit Türkischen Glossen zwischen den Zeilen.

Schrift: ziemlich gross, gefällig, deutlich, gleichmässig, etwas vocalisirt. — Abschrift c. 1100/1688.

6991. Mq. 74.

2) f. 25—64ª.

8vo, 10 Z. (21 × 14½; 14 × 8½cm). — Zustand: im Rücken und auch am Rande fleckig; die Lagen nicht fest im Einband. Bl. 35 ausgebessert. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt.

Wörterbuch über die im Persischen am häufigsten vorkommenden Arabischen Nomina.

Es ist ein Persisches Werk, mit Persischer Einleitung, nach dem Bism. so anfangend f. 25ᵇ: حمد وثنا مبدع بي مثال وآلت را ومخترع بي غرض وعلت را ... بدانكه اسعدك الله تعالي فى الدارين ابن كتاب الفاظ چند است الخ

Zerfällt in:

1. فصل 26ª فى المفردات، ابتدا وافتتاح وانشا ومفاتحت اغاز كار كردن الخ

2. فصل 60ᵇ فى المركبات، حيص وبيص تنكي وسختي، هياط ومياط آمد وشد، الخ

3. فصل 62ª فى الاضداد، نفع وضرّ سود وزيان، قبض وبسط الخ

Schluss f. 64ª: صغير وكبير خرد وبزرك، صالح وطالح نيك مرد وبد مرد، ابتدا وانتها اوّل وآخر

Zwischen den Zeilen oft Türkische Glossen.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, breit, deutlich, vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift c. 1100/1688.

6992.

Dasselbe Werk in:

1) Mq. 79, 1, 76 Seiten.

76, 66 u. 101 Seiten 8vo, 9 Z. (17²/₃×13; 12×8¹/₂cm). — Zustand: am Rande wasserfleckig; im Anfang nicht recht sauber; etwas wurmstichig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pergamentband. — Titel u. Verfasser fehlt.

Schluss (etwas abweichend von Mq. 74, 2) S. 76: تحرير وبليد نيكدان ولوردل، خشن ولين درشت ونوم، ابتدا وانتها اول وآخر، والله اعلم الخ

Das Werk besteht hier aus 4 فصل, insofern nach dem 1. ein kurzes فصل eingeschoben ist, das sich in den andern Handschriften nicht findet, nämlich S. 60: الفصل الثاني في الفاظ هر يكي را بچند معاني محتمل مي شود، عين چشم را وآفتاب را الخ

Mit Türkischen Zwischenglossen.

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gefällig, deutlich, vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift c. ⁹⁰⁰/₁₄₉₄. Möglich, dass die in Mq. 79, 3, Seite 100 unten am Rande angegebene Jahreszahl 818 auf die Zeit der Abschrift geht.

2) Mq. 80.

48 Bl. 8vo, 8 Z. (17²/₃×13; 13¹/₂×8cm). — Zustand: ziemlich gut, obgleich im Anfang nicht ganz sauber. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, 1 Bl. Zuerst: ومبتدي چنين قدر ياد گيرد. Das 1. فصل beginnt f. 1ª, Z. 4.

Zwischen den Zeilen oft Türkische Glossen.

Schrift: ziemlich gross, gefällig, deutlich, vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift v. J. ⁹⁵²/₁₅₄₅.

3) Mq. 115, 1, f. 1—51.

711 Bl. 4to, 8—9 Z. (22×14; c. 15—16×10cm). — Zustand: im Ganzen unsauber und besonders oben am Rücken wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang und Schluss fehlt. Das Vorhandene beginnt im 1. فصل mit den Worten: تجاوز در كذشتن از كناه، مجاوزت در كذشتن از چيزي، تصدي پيش آمدن، متصدي فاعل، متصدي مفعول، تعدي الخ

2. فصل 25ᵇ في المركبات، حيص وبيص تنكي وفراخي، هياط ومياط آمد وشد، صدق النية وخلوص الطوية راستي نيت الخ

3. فصل 48ª في الاضداد، خير وشر نيك وبد، نفع وضر سود وزيان، الخ

Zwischen den Zeilen steht in der Regel die Türkische Uebersetzung.

Die Blätter folgen so: 1. 2. 51. 3. 36—41. 28—35. 42—47. 4—27. 48—50.

Schrift: gross, weit, deutlich, vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift c. ¹⁰⁰⁰/₁₅₉₁. — F. 52 leer.

4) Mq. 85, 1, f. 1—43.

48 Bl. und 183 Seiten nebst 2 Vorblättern 8vo, 7 Z. (17¹/₂×13¹/₄; 11¹/₂×8¹/₂cm). — Zustand: stark wasserfleckig, etwas unsauber, besonders im Anfang. Bl. 1 ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel u. Verf. fehlt.

Schluss wie bei Mq. 74, 2, u. dann noch f. 43ᵇ: صلحا وطلحا جمع شمس وقمر آفتاب وماه خوا وآدم زن ومرد،

Schrift: Im Anfange klein, darauf grösser, gefällig, deutlich, vocalisirt. Die letzten Blätter in grosser, flüchtiger Schrift. Ueberschriften roth. Bisweilen Türkische Glossen zwischen den Zeilen, besonders zu Anfang. — Abschrift c. ¹¹⁰⁰/₁₆₈₈.

6993. Mq. 79.

2) 66 Seiten.

8vo, 9 Z. — Zustand etc. und Schrift wie bei 1).

Alphabetisches Wörterbuch über die Arabischen Nomina, betitelt in der Ueberschrift: كتاب الالفاظ

Es ist ganz ähnlich dem Werke in Mq. 74, 1, aber dennoch nicht dasselbe. Unter der beigefügten Persischen Erklärung steht die Türkische Glosse.

Anfang S. 1: باب الالف، ابتدا وافتتاح وانشا آغاز كار كردن، التجا پناه كرفتن، التقا ديدار بديدار رسيدن، انتها بپايان چيزي رسيدن الخ

Schluss S. 64: ينبوع چشمه، يربوع موش دشتي، يمن خجستكي، يا رب اي خداوند وپروركار،

S. 65. 66 Türkisches und Persisches.

6994. Mq. 79.

3) 101 Seiten.

8vo, 11 Z. Zustand etc. u. Schrift wie bei 1) u. 2). Am Ende ein grosser Wurmstich. — Titel u. Verf. fehlt

Anfang S. 1: بعد از ستایش ودروز بي حد وقیاس این کتابیست مختصر در بیان معاني الفاظ تازي کي در محاورات ومراسلات پارسي میان اکابر وافاضل متداول الخ

Alphabetisches Wörterbuch der im Persischen mündlich und schriftlich am häufigsten angewandten Arabischen Wörter. Dieselben sind hier innerhalb jedes Buchstabens nach dem Vocal der ersten Silbe zusammengestellt: zuerst die mit a, dann mit i, dann mit u.

Beginnt: باب الالف المفتوحة، الله خداي سزای پرستش، احد یکی آحاد جمع، اول نخستین اوایل جمع، آخر پسین اواخر جمع، اجل وقت آجال جمع الخ

Schliesst S. 98: ینبوسة خشکي، یسر آساني، یمن خجستکي، یموم دریاها، یتم یتیمان، یوسف حسرت زده، یعار بانک کردن

S. 100 u. 101 Verzeichniss der Persischen und Arabischen Wochentage, Monate, ebenso der Christlichen Monate und einiges Andere.

6995. Mq. 115.

24) f. 436—471ª.

8vo, 13 Z. (21½×14; 16×10cm). — Zustand: ziemlich unsauber und am oberen Rande wasserfleckig. — Papier: gelblich, glatt, dick. — Titel und Verfasser fehlt.

Bruchstück eines arabisch-persischen Wörterbuches, systematisch geordnet in Kapitel und Abschnitte. Es ist nicht aus مقدمة الادب des Ezzamaḫšarî. Beginnt hier im 3. Kapitel.

4. باب 437ª في العالم واصناف الخلق، الدنیا والاولي این جهان الآخرة والعقبي آن جهان، العالم جز از خداست الخ

5. باب 440ª في الملک واختلافها، الدین والملة والصیغة کیش الخ

6. باب 441ª في اصناف النساء وما یتعلق بهن، الحنة والطلة زن الخ

7. باب 438ᵇ. 8. باب 439ª (في الصناع). 9. باب 445ᵇ.
10. باب 446ª (في ذکر الاطعمة والباجات). 11. باب 447ª.
12. باب 447ᵇ. 13. باب 448ª (في الامتعة). 14. باب 449ᵇ.
15. باب 451ª. 16. باب 453ª. 17. باب 453ª.
18. باب 453ᵇ (في البقر الاهلي والوحشي) etc.
24. باب 458ª (في ذکر الطیور) etc.
27. باب 460ª في الارض وما یتعلق بها
28. باب 462ᵇ فیما ینبت من الارض
29. باب 465ª في البناء والمواضع
30. باب 467ª في ذکر السماء وما یتعلق بها
31. باب 468ᵇ في الازمنة وفي الاوقات والساعات
32. باب 470ª في الالوان. 33. باب 470ᵇ في ذکر الموازن والمکایل

Schluss f. 471ª: اصفر فاقع بغایت زرد اخضر ناضر بغایت سبز ازرق ماوي بغایت کبود، تمت الکتاب

Schrift: ziemlich gross, weit, vocalisirt. Die Ueberschriften hervorstechend gross, einige Male roth. Die Arabischen Nomina roth überstrichen. — Abschrift c. 1000/1591.

Die Blätter folgen so: 436. 437. 440. 441. 438. 439. 442 ff.

6996. Mq. 261.

2) 94 Seiten.

8vo, 11 Z. (20½×14⅓; 15×9½cm). — Zustand: oben am Rande wasserfleckig; nicht überall sauber. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel u. Verfasser fehlt.

Alphabetische Zusammenstellung Arabischer Substantiva, mit der in der folgenden Zeile stehenden oder auch über oder untergeschriebenen Persischen Uebersetzung. Nicht aus مقدمة الادب. Innerhalb jedes Buchstabens ist keine alphabetische Folge.

Beginnt ohne Vorrede so: اجل آجال اوان آونة آبان ابابین العام العام الاول القابل اللیلة البارحة البارحة الاولي الیوم امس الخ

Schliesst S. 94: یبان بارق یحموم یابس یائس یتیم یتم، تمت الکتاب — Vgl. Mq. 71, 4.

Schrift: Türkischer Zug, ziemlich gross, vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift im J. 878/1473.

6997. Mo. 41.

156 Seiten 8vo, 9 (17) Z. (15×10⅔; 9½×5½cm). — Zustand: nicht ganz sauber, auch fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: grünlicher Lederband. — Titel fehlt; nach der Vorrede S. 1:

الصحاح العجمية

Verfasser fehlt; es ist nach HKh.: هندوشاه النخجواني

Anfang S. 1: الحمد لله الذي الهمنا اللغات والعبارات ... وبعد فلما رایت اکثر الکتب المعتبرة من مصنفات المشایخ المهرة الخ

Der Verfasser meint, dass die Mehrzahl derer, die Persisch lernen, Ausländer sind und daher die gang und gäben Persisch geschriebenen Werke der Gelehrten nicht verstehen können; er hat daher, nach dem Vorbilde des Arabischen Lexikons des Elǵauharī die Persischen Wörter geordnet und zwischen den Linien in Kürze Türkisch erklärt; und zwar stehen die Nomina voran, dann folgen S. 116 die Verba; jene das 1., diese das 2. قسم ausmachend. Daran schliessen sich S. 141 die Paradigmata und kurzen Erklärungen zu der Verbalflection, dann folgt noch in Kürze S. 154 und 155 etwas über Nominabildung. Das 1. قسم beginnt: اي بارخدايا هذا الاسلوب قياسي في كل منادي بكلمته اي بدونها تركت في هذه الكلمة الترتيب المعهود ليكون الابتداء باسم الله تعالي' ازان شما (darunter سزدك); dann ازان ما (darunter بزم) u. s. w.

Schluss S. 156: واما في الاسماء الساكنة الاواخر فيه يادة الكاف فقط نحو پسرك ودخترك وغيرهما وقد مر سبب الاحصار في التصغير مرارا'

Schrift: klein, zierlich, gefällig, gleichmässig, vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift c. 1100/1688.

Die nach S. 85. 87. 89 eingebundenen je 2 Blätter sind überflüssig, da im Text keine Lücke ist. — HKh. IV 7712.

6998.

Wir erwähnen hier noch die das Persische behandelnden Werke von:

1) احمد بن محمد بن عبد الله الدمشقي ابن عربشاه † 854/1450, u. d. T. ترجمان المترجم بمنتهى الارب في لغة الترك والعجم والعرب
2) عبد العظيم بن عبد القوي المنذري † 656/1258, u. d. T. معجم المترجم
3) محمد بن على الفنارى † 929/1523, u. d. T. لسان الحكمة
4) احمد بن سليمان ابن كمال باشا † 940/1533, u. d. T. محيط اللغة
5) مصطفى بن عثمان الرومي, u. d. T. الازهر الواضح
6) محمود بن عمر بن محمود الزنجى, u. d. T. مهذب الاسماء في مرتب الاشياء في اللغة
7) مصطفى بن قباد اللاذقى, u. d. T. مشاة المصابيح
8) حبيش بن ابراهيم التفليسى, u. d. T. قانون الادب في ضبط كلمات العرب في لغة الفرس
9) قطران الارموى, u. d. T. تفاسير.
10) احمد بن محمد السيواسى um 1010/1601, u. d. T. العهدة
11) مطهر بن ابي طالب اللاذقى, u. d. T. مفتاح الادب
12) دستور الافاضل
13) الصحائف في اللغة الفارسية

---

c) arabisch-türkische Wörterbücher.

6999. Pet. 358.

632 Seiten 4to, 25 Z. ($28^3/_4 \times 18$; $18^1/_2 \times 10^1/_2$ cm): — Zustand: im Ganzen gut, doch ist der breite Rand etwas, und gegen Ende stark wasserfleckig, und die ersten Blätter etwas unsauber. — Papier: gelblich, stark, glatt. — Einband: schwarzer Originallederband, mit Klappe. — Titel fehlt; nach der Vorrede S. 2:

ترجمان اللغة d. i. الترجمان

Auf dem Vorblatte steht als Ueberschrift der Kapitel: فهرست ترجمان اللغة. Verfasser fehlt, s. Anfang.

Anfang: الحمد لله الذي فضل لسان العرب بالفصاحة والتبيان كما فضل نبينا محمدا علي ساير الانبياء بالبلاغة والبيان ... قال الضعيف الفقير ... الشيخ علي بن نصرت بن داود الراجون من غفران الله الغافر الودود فاني قصدت الخ

Ein alphabetisches, nach Europäischer Weise geordnetes, Wörterbuch der Arabischen Sprache, zum Theil, besonders bei den Verbalnomm., mit kurzer türkischer Erklärung, zum Theil mit kurzer, meist dem Çiḥāḥ des Elǵauharī entnommener, arabischer Erklärung, nach den 3 Vocalen eingetheilt, so dass von jedem Buchstaben zuerst alle mit a, dann die mit i, dann die mit u gesprochenen folgen, das ganze Werk also zerfällt in 3 × 28 = 84 Kapitel. Aufgeführt sind die Substantiva, Verbalnomina und Partikeln. Der Verfasser 'Alī ben nuçret ben dāwūd lebt vor 886/.

Der Buchstabe Elif, z. B., beginnt also p. 2 mit أاء, im 2. Kapitel p. 27 mit أباء, im 3. Kapitel p. 87 mit أباتر.

Das Werk schliesst p. 632 mit يونس پيغمبر آبيلدر وهو يونس بن متى صاحب حوت،

Schrift: ziemlich klein, persischer Zug, vocallos, deutlich. — Abschrift von پير وفا بن الياس im J. 947/1540. — HKh. II 2908.

7000. Mf. 57.

593 Bl. Folio, 21 Z. (32½ × 20½; 23½ × 14cm). — Zustand: gut. — Papier: weisslich, stark, glatt. — Einband: verzierter brauner Lederbd mit Klappe. — Titel fehlt; er ist كتاب الاختري oder bloss الاختري. [F. 1a (und auf der Rückseite des Vorblattes) steht der lateinische Titel so:

Lexicon Arabico-Turcicum. Auctore Mustapha Achteri fil. Schemso'd Dini ex urbe Kara-Hisarı. Vastum opus et integrum.]

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1b: الحمد لله الذي شرّفنا بالنطق والبيان وفضّلنا بالفصاحة والتبيان ورزقنا الاهتداء الي القاب اللسان . . . وبعد قال الفقير العبد . . .

اختري مصطفى بن شمس الدين القراحصاري

عفا عنهما الباري، لما رايت رغبة العلماء في درك المعاني النقلية والعقلية الي معرفة اللغات العربية كثيرة الخ

Alphabetisches Wörterbuch des Arabischen, mit Türkischer Erklärung, aus dem صحاح الجوهري, الدستور, التكملة, المجمل u. a. zusammengetragen, von Muçṭafâ ben ŝems eddîn elqarâḥiçârî *elaḫterî* moçliḥ eddîn, um 950/1543 am Leben. Die Anordnung wie in Europäischen Lexicis (nicht nach dem Endconsonanten); die Infinitive und Participia alphabetisch eingeordnet. Das Werk zerfällt nach dem 1. Buchstaben in Kapitel; nach dem 2. in فصل.

Anfang f. 1b: باب الالف وما بعده من المضاعف والمطابق، فصل الالف والباء، الآب بالفتح مع التخفيف بابة والد كبي اصلده ابو ايدي واوي حذف ايدوب اب ديرلر، جمعي آباء وابون وابين كلور،

Schluss f. 593a: اليهمر واليهمور الرجل الكثير الكمز ودخى بيري كوترن بالق، تم الكتاب بعون الملك الوهاب والحمد لله،

In der Unterschrift [die mit den Worten schliesst: ان يستر العثر والزلل ويصلح بفضله محل الغلط والعذر عند اكرام الناس مقبول،] klagt der Abschreiber über die Mangelhaftigkeit der von ihm benutzten Handschrift, deren Schreiber völlig unwissend die Züge nur nachgemalt und daher ähnliche Buchstaben wie د u. ر, ك u. ل, u. s. w. oft verwechselt habe; eine andere Handschrift des Werkes aber habe er nicht auftreiben können.

Schrift: ziemlich klein, hübsch, gleichmässig, vocallos. Die Ueberschriften roth; die Stichwörter der Artikel roth überstrichen. Von f. 41b an in 2 Columnen. — Abschrift im J. 1658 in Leyden. — HKh. I 248.

7001. Pm. 320.

452 Bl. 4to, 25 Z. (29 × 19½; 21 × 11½cm). — Zustand: stark wasserfleckig, theils zur Seite am Rande und im Text, besonders zu Anfang und in der Mitte (um f. 170 herum), theils unten am Rande, theils oben: so besonders gegen Ende, wo auch der Text selbst beschädigt ist. Die obere Randecke ist abgerissen u. ausgebessert f. 2—13. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: schöner Halbfranzbd mit Goldverzierung und Klappe.

Dasselbe Werk. Titel fehlt. Verfasser fehlt; doch steht er zum Theil f. 2a oben von späterer Hand. Anfang und Schluss (ohne Unterschrift) wie bei Mf. 57.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, deutlich, vocallos. Die Ueberschriften der Abschnitte roth; die einzelnen Artikel roth überstrichen. — Abschrift c. 1200/1785.

7002.

1) Mq. 72, 6, 10 Bl.

8vo, c. 7—11 Z. (21 × 15; c. 14—15 × 9½cm). — Zustand: nicht ganz reinlich. — Papier: gelb, stark, zieml. glatt.

Ohne Titel. Arabisches Vocabular, mit untergesetzter, auch übergesetzter, Türkischer Uebersetzung. Die Anordnung scheint ganz principlos zu sein. — Anfang: قال مفتقر، جناح، نجاح، رحراح، راح، راح، يصم، صغير،

Schrift: ziemlich klein, vocalisirt, Türkische Hand. Die Türkischen Wörter vocallos.

2) Mq. 72, 8, 7 Bl.

4to, 5 Z. (22×15½; 12×7cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, stark.

Verzeichniss Arabischer Wörter, mit untergesetzter Türkischer Uebersetzung, ohne bestimmten Plan.

Zuerst: رقيبت، ممكن، مواجب، انتظار، جواهر

Zuletzt f. 7a: رياح، نفخ، نفحات، تقديم

Schrift: ziemlich gross, deutlich, vocalisirt.

7003. Mq. 78.

85 Bl. 8vo, 20 Z. (20½×15; 15½×10½cm). — Zustand: ziemlich gut, doch am Rande nicht ohne Flecken. — Papier: gelb, ziemlich glatt u. stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1a u. 3a:

تحفة الملوك

Ebenso in der kurzen Vorrede. — Verfasser fehlt.

Anfang f. 3b: الحمد لله الذي تحيّرت في سرادقات جلاله غايات علوم العلماء ... وبعد هذا الكتاب اللغوي اجمع بالتماس بعض الاخوان كلمات عربية ترتيب الحروف الخ

Arabisches Lexicon, mit Türkischer Erklärung. Es ist alphabetisch in Europäischer Weise geordnet und zerfällt nach den Anfangsbuchstaben in Kapitel u. diese nach dem 2. Buchstaben des Wortes wieder in Abschnitte (فصل).

Anfang des eigentlichen Werkes f. 3b: باب الالف وما بعده من المطابق والمضاعف، فصل الالف والباء، الابلاغ يتشدرمك، الابانة آشكاره ايلمك ماضيه ابان، الابان بالكسر والتشديد الوقت الخ

Der Buchstabe ي ist nicht in فصل getheilt, die alphabetische Folge nicht innegehalten. Derselbe schliesst f. 85a: اليغوق نوح پيغمبر عم زماننده قلمش پوتلار آدي دركه عربلر آنلره طپرلردي، اليقاع بالفتح بوجه بيبركذا في تحفة الادب، تم تمت الكتاب الخ

(Es sind die Wörter aber zu lesen: اليعوق und البقاع).

Schrift: ziemlich klein, deutlich, etwas vocalisirt, Türkische Hand. Ueberschriften roth, Stichwörter roth überstrichen. — Abschrift im J. 954 Gom. I (1547) in Rhodus, von عبد الرحمن بن امير شاه, der möglicher Weise der Verfasser ist. — Nicht bei HKh.

7004. Mq. 628.

218 Bl. 8vo, 8 Z. (20×14½; 12½×9cm). — Zustand: nicht recht sauber; am Rande, besonders dem oberen, wasserfleckig; einige Blätter ausgebessert, bes. f. 1. 71. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schöner Halbfrzbd.

Anfang f. 1b: آذان، آن، آل محمد، آل ابراهيم، آل عمران، آلهة، آل الشيء، الخ

Alphabetisch (nach Europäischer Weise) geordnetes Wörterbuch des Arabischen; mit Türkischer Erklärung über oder unter jedem Worte.

Ende f. 216b: يُهود، يَهود، يهودي، يومهم الذي يوعدون

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, im Ganzen dick, etwas flüchtig, vocalisirt; die Türkische Erklärung zwischen den Zeilen (oder auch am Rande) in kleinerer Schrift. Bl. 161b ist leer, aber Text fehlt nicht. — Abschrift im Jahre 954/1547.

F. 217 und 218 enthalten unbedeutende Kleinigkeiten, zum Theil Türkisch; darunter befindet sich f. 217b دعاء قنوت (Anfang: اللهم انا نستعينك ونستهديك ونستغفرك) (No. 3649,52).

7005. We. 111.

19 Bl. 8vo, 15 Z. (20¼×14; 15×9½cm). — Zustand: im Anfang nicht ganz sauber, sonst ziemlich gut. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pappband. — Titel f. 1a:

تحفهٔ فدائى

So auch f. 2b, Z. 6 gegen Ende des Vorwortes (in Versen).

Ein Türkisches Gedicht, in verschiedenen Metren, in welchem der Verfasser محمد فدائى den Arabischen Wortschatz (die häufig vorkommenden Wörter) durch Türkische erklärt.

Das Werk beginnt f. 1b:

حمد اكا كيم يرتدي جهان آدم قلدي اكرم اعيان
انبيايى كتوردي آندن آنلري قلدي اكرم عالمدن

Es ist eingetheilt in 15 قطعة und hat ausser dem Vorwort auch noch ein Nachwort [خاتمة].

Das erste beginnt f. 2b:

تكري الله رسول پيغمبر هم خبرجي نبي اولو اكبر

Schluss f. 19a:

مفاعيلن مفاعيلن فعولن جهالتده قلان يتوردي بويين

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein u. deutlich, vocalisirt. Ueberschriften farbig. — Abschrift im J. 1126 Gom. II (1714) von مصطفى بن حسن العلائى.

7006. Dq. 44.

2) f. 29—66.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel fehlt. Er steht in der Unterschrift f. 66ª:

جواهر الكلمات

Aber auch in den einleitenden Versen des Gedichts f. 32ᵇ, Zeile 9. — Verfasser nicht angegeben.

Arabisches Glossar, in Türkischen Versen abgefasst und erklärt. Eingetheilt nach Stoffen in eine Menge von Stücken (قطعة) in verschiedenen Metris; es sind aber nur die Metra angegeben, das Wort قطعة steht über den Abschnitten nicht. — Anfang f. 29ᵇ:

حمد بي حد اثنا كه ذات احد صفتى لم يلد ولم يولد
اولدرر حىّ وقادر وقيوم ايرمز كنهنه عقول وفهوم

Das eigentliche Glossar beginnt f. 33ᵇ so:

بحر هزج مثمن سالم
بدايه بشلمق در علم اوقومق هم دراست در
درايت اولدي بلمك اكلمق داخي فراست در

Schluss f. 66ª:

فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلات
سوز تمام اولدي دمك تم الكلام والسلام

Das ganze Gedicht enthält 433 Verse, in 38 Abschnitten. Nicht bei HKh.

7007. Dq. 8.

224 Bl. 8ᵛᵒ, 9 Z. (21½ × 15½; 13½ × 9½ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, obgleich nicht ganz sauber und obgleich der Rand meistens etwas wasserfleckig ist. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schwarzer Lederbd mit Klappe u. einigen Goldstreifen. — Titel f. 1ª (von später Hand):

كتاب لغات مرقات عربي وتركي ايكي دل سويلر

In der Vorrede f. 2ª: مرقات لغات — Verfasser fehlt.

Mit Türkischer Vorrede versehen (f. 1ᵇ: حمد نا محمود وثناء نا معدود واجب الوجود اوزرنه اولسون ... وبعده وقتا كم علم لغات علم شريف ومعتمد عليه اولوب الخ), in welcher der Verfasser über Anordnung und Bearbeitung des Stoffes spricht. — Arabisches Glossar der Nomina, also auch der Infinitivformen und der Participia, alphabetisch in der Weise der Arabischen Lexicographen, mit Interlinear-Uebersetzung ins Türkische. Der Verfasser sagt, er habe 4000 (درت بيك) Wörter dem الصحاح und 16000 dem القاموس entnommen.

Beginnt f. 2ᵇ: باب الالف، فصل الالف، ابتدا، آبا، آبا، ابقا، ابكا، ابنا، آثنا، اتنا، اجبا، اجتبا الخ

Schliesst f. 224ᵇ: يتامي، يدي، يدي، يسري، يلمع، يمامي، يمنى، يوم قسي، يهودي، يميني

Schrift: ziemlich gross, gefällig, vocalisirt, Türkische Hand. Ueberschriften der Kapitel und Abschnitte roth. Die unten oder übergeschriebenen Türkischen Glossen zwischen den Zeilen kleiner, flüchtiger, vocallos. — Abschrift von محمد مصطفى im J. 962 Moharram (1554).

Nach f. 52 fehlen 11 Bl., nach f. 74 1 Bl., nach f. 78 1 Bl.

HKh. V 11817, s. v. مرقاة اللغة.

7008. Dq. 3.

102 Bl. 4ᵗᵒ, 8 Z. (22½ × 16½; 17½ × 13½ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, doch im Anfang und an der unteren Ecke wasserfleckig. — Papier: gelblich, stark, etwas glatt. — Einband: rothbrauner Lederbd. — Titelüberschrift f. 1ᵇ:

هذا كتاب لغت منتها

Ebenso von späterer Hand f. 1ª. — Verfasser fehlt.

Ein Arabisches Glossar, mit Türkischer Interlinear-Uebersetzung. Es ist alphabetisch nach Europäischer Weise angelegt (aber innerhalb der einzelnen Buchstaben ist nur bei dem 1. u. 2. Consonanten, nicht aber bei dem 3. und folgenden die strenge Folge der Buchstaben innegehalten). Ausser nach den beiden ersten Consonanten sind die Wörter auch nach dem Vocal, welchen der erste derselben hat, zusammengestellt; zuerst stehen die mit a, dann mit i, dann mit u. Aber auch hier ist der Plan nicht streng durchgeführt. Es beginnt mit: آذان آل آل محمد آل عمران آلهة آل الميتة آل الشي آل اس آلام الخ und schliesst f. 102ª: يوم الحشر يوم الحساب يوم العرض يوم الحسرة يوم الندامة يومهم الذين يوعدون، يه يهودي يهود يهمهم، تمت الكتاب.

Schrift: ziemlich klein und deutlich, vocalisirt. Die Türkische Erklärung steht unter dem betreffenden Wort, ist in kleinerer Schrift und läuft gewöhnlich von oben nach unten. — Abschrift im J. 1128 Dûlqa'de (1716) von احمد الحاجي.

7009. Dq. 9.

160 Bl. 8vo, 9 Z. (21½ × 15; 14½ × 9½cm). — Zustand: fleckig, besonders im Rücken und im Anfang, unsauber und am Ende stark mit Dinte beschmutzt. Etwas wurmstichig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe.

Dasselbe Werk. Titel fehlt. Auf dem Vorblatte steht ganz oben لغت منتها von späterer Hand. Verfasser fehlt.

Anfang f. 1b: الحمد لله حق حمده على كل نعم مسبوغة لعباده اكرمها العقل والفهم . . . وبعد فاعلم ان اللغة العربية كثيرة الحاجة اليها لانه انزل الله القران المجيد لسان العرب الخ

Der Verfasser hat das Werk auf Wunsch von Freunden verfasst, die eines Arabischen Wörterbuches mit Türkischer Erklärung benöthigt waren, und sich dabei der hauptsächlichsten lexikalischen Werke bedient. Ueber die Anordnung der Wörter giebt er in der ziemlich kurzen Vorrede gleichfalls Auskunft, nicht aber über den Titel; auch in der Unterschrift steht derselbe nicht. — Anfang u. Schluss wie bei Dq. 3, wo aber die Vorrede f. 1b u. 2a fehlt.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, deutlich, vocalisirt. Die zwischen den Linien stehenden Türkischen Glossen kleiner. — Abschrift vom J. 935 Šaʿbān (1528).

Dq. 132, 1, f. 1—16.

Zusammenstellung Arabischer Wörter in 25 Kapiteln, darunter die mongolischen Ausdrücke (في اللغة المغولية) und

Dq. 132, 2, f. 17—43b—57a

(Abriss der Türkischen Grammatik nebst) Zusammenstellung Arabischer Wörter in 25 Kapiteln, mit Türkischer Uebersetzung darunter.

d) arabisch-europäische Wörterbücher.

7010. Mo. 31.

221 Bl. 8vo (17½ × 11½cm). — Zustand: zieml. gut. — Papier: gelb, grob. — Einband: Lederbd. — Titel f. 1a:

Vocabularium Arabico-Latinum anno 1649 13 Martis ex Alcorano.

Es sind nur wenige Blätter beschrieben; das Buch ist auf die Buchstaben vertheilt, um darin die im Qorān vorkommenden Wörter nebst lateinischer Uebersetzung derselben einzutragen; es ist damit aber nur der Anfang gemacht und das Ganze völlig werthlos.

Die Schrift ist ziemlich klein und deutlich. — Von wessen Hand sie herrührt, ist nicht gesagt.

7011. Mf. 60.

99 Bl. Folio, 27 Z. (32½ × 22; 26½ × 13½cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, dick (die Bl. 52—99, die übrigen weniger stark), etwas glatt. — Einband: Schweinslederbd. — Titel auf dem 2. der vorangebundenen 6 leeren Blätter:

Ex Adami Olearii Bibliotheca Orientali No. 2 Lexicon quinque lingvarum, Latinae, Persicae, Turcicae, Arabicae et Ebraicae. Hebraearum vocum habentur duntaxat 80.

Jede Seite ist in 5 Spalten genau mit Bleistift eingetheilt, ebenso in 27 Zeilen. In der ersten Spalte stehen in Alphabetischer Folge die Lateinischen Wörter, in der 2. die Persische, in der 3. die Türkische, in der 4. die Arabische, in der 5. die Hebräische Uebersetzung; letztere hört jedoch schon auf der 5. Seite auf, hat vorher auch schon einige Lücken.

Ein Lateinisch-Arabisches Wörterbuch, beginnt mit ab, abacus, abavus, abbas (die Arabischen Wörter dazu [in der 4. Spalte] sind: من، عن، لوح الحساب، جدّ الجدّ، امام دير) und schliesst mit Zinciber, Zizania, Zona, Zodiacus, wofür die Arabischen Wörter: زنجبيل، زنجبيل، الزوان، زنار، نطاق، منطق البرج

Die Lateinische Schrift gross und deutlich; die Arabische ziemlich gross, gefällig, deutlich, vocallos. — Abschrift um 1650.

Die Foliirung geht von hinten nach vorn, so dass der Anfang auf f. 99b und der Schluss auf f. 1b steht.

7012. Mf. 58.

754 Seiten Folio. (33 × 20½cm). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelb, stark, grob. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel S. 1 oben:

Lexicon Arabicum.

Verfasser nicht angegeben.

Es ist ein alphabetisches (in Europäischer Folge angelegtes) Arabisches Wörterbuch mit Lateinischer Erklärung. Die Seiten sind in 2 Spalten getheilt; auf jeder Seite stehen voran etwa 6 zu behandelnde Wurzeln, auch wenn weder Uebersetzung derselben noch Ableitungen hinzugefügt sind; zu den meisten Wurzeln ist allerdings Einiges beigeschrieben, auch manche davon abgeleiteten Wörter mit ihrer Uebersetzung.

Es ist ein zu eigenem Gebrauch angelegtes Wörterbuch, das das ganze Gebiet umfassen sollte, aber sehr unvollständig geblieben ist. Es ist vollständig ohne Nutzen.

Die Arabischen Wörter sind ziemlich klein u. deutlich geschrieben, die lateinische Schrift ist klein u. nicht recht deutlich, um etwa 1660 geschrieben.

7013.

1) Do. 193.

488 Seiten 8vo, c. 21 Z. ($16^1/_2 \times 10^1/_4$ cm). — Zustand: gut. — Papier: ziemlich stark, gelblich, nicht glatt. — Einband: brauner Lederband. — Titel (auf dem Blatt vor p. 1):

Vocabularium arabico-italicum.

Es ist ein nach den Arabischen, alphabetisch geordneten, Wörtern angefertigtes Wörterbuch, mit nebenstehender italienischer Bedeutung. Die Anordnung ist nur alphabetisch, nicht nach den Stämmen, sondern mit Berücksichtigung der Bildungsbuchstaben. Es fängt an: اب ابا ابهات ابون ابين، اباحة النية، اباده، اباعه، ابا الآبآ، اباند، etc. Die Wörter stehen unter einander, so dass die Auffindung leicht sein würde, wenn man nachschlagen wollte. — Es enthält bloss die Nomina.

Nach p. 478 sind 4 leere, nicht mitgezählte Blätter; ebenso nach 480 3 ungezählte Blätter.

S. 479 und 480 enthalten grammatische Tabellen für die Conjugation der verschiedenen Arten Verba.

S. 481—488 einige Nachträge zum Wörterbuch, mit lateinischer oder deutscher Erklärung.

Das Ganze unbedeutend.

Schrift: deutlich, aber unschön. — Abschrift stammt aus neuerer Zeit.

2) Do. 194.

222 Bl. 8vo, c. 19 Z. (16×11 cm). Nicht wenige Seiten sind leer, oder nur zum Theil beschrieben. — Zustand: gut. — Papier: dick, glatt, gelblich. — Einband und Titel wie bei Do. 193.

Inhalt: Alphabetisch geordnetes Verzeichniss der Arabischen Verba (nach den Perfect-Formen), mit nebenstehender Italienischer Erklärung. Zum Theil ist die Construction, zum Theil sind Redensarten angegeben. Jede Seite ist 2 spaltig, und es ist vielfach Raum zu Nachträgen gelassen.

Schrift: ziemlich gross, kräftig, deutlich, vocallos. — Abschrift aus neuerer Zeit.

2. Einzelne Gruppen.

7014. We. 47.

3) f. 44b—87a.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel f. 1a:

كتاب العَشَرات

Verfasser f. 1a: ابو عمر الزاهد. Ausführlicher:

محمد بن عبد الواحد بن ابي هاشم ابو عمر
الزاهد المطرز غلام ثعلب

Anfang f. 44b: حدثنا ابو عبد الله الحسين بن احمد بن حمدان بن خالويه قال ابو عبد الله هذا كتاب العَشَراتِ لابي عمر الزاهد ألفها للحُصَرِيّ صاحب ابي عمر القاضي خاصة وكان ابو عمر يعارض بكتبه ويؤلف له فاعتلّ ابو عمر فارسل اليه ان انفذ اليّ اجرة شهر فاني عليل الخ

Lexikalisches Werk, von Moḥammed ben 'abd elwāḥid ben abū hāšim elmoṭarraz *ezzāhid abū 'omar golām ta'lab*, geb. 261/875, † 345/956, verfasst und von seinem Schüler El-ḥosein ben aḥmed *ben ḫālawaih* ben ḥamdān abū 'abdallah † 370/980 herausgegeben. Es

ist in ungezählte Kapitel eingetheilt und enthält eine Zusammenstellung von je 10 Wörtern mit gleichem Ausgang und Erklärung derselben, in einem Kapitel. Auf gleichen oder ähnlichen Sinn ist keine Rücksicht genommen.

Das 1. Kapitel beginnt f. 45ª: باب حدثنا ابو عمر الزاهد محمد بن عبد الواحد قال اخبرنا ابو العباس ثعلب عن عمرو عن ابيه قال التريص المحكم يقال منه اترصته وترّصته وترصته والجنيص الخ und behandelt die Wörter: تريص جنيص رخيص كصيص فريص الخ

Schluss f. 87ª: واللبن الاكل الكثير والبنن الفطنة والجفن النكاح، تم كتاب العشرات عن ابي عمر وهو املاء ابي عبد الله الحسين بن خالويه،

HKh. V 10310 (hat unrichtige Angaben).

7015. We. 131.

1) f. 1ᵇ—2ᵇ.

58 Bl. 8ᵛᵒ, c. 19 Z. (20½ × 14½; 16½ × 10½ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappband mit Corduanrücken und Klappe. — Titelüberschrift f. 1ᵇ:

هذا ما جاء على السن العرب من حروف الهجاء

Verfasser fehlt, s. Anfang.

Anfang: قال الخليل بن احمد البصرى رحمه الالف هو الفرد من الرجال،

Der Verfasser heisst ausführlich so:

الخليل بن احمد بن عمرو بن تميم الازدي البصري الفراهيدي [والفرهودي] ابو عبد الرحمن

Dies kurze Stück, beigelegt dem Elḫalīl ben aḥmed ben 'amr ben temīm *elferāhīdī* abū 'abd erraḥmān, geb. c. $^{100}/_{718}$, † $^{175}/_{791}$ (160. 170), giebt in Kürze die Bedeutung der einzelnen Buchstaben des Alphabetes an und belegt dieselbe in der Regel mit dem Verse eines alten (gewöhnlich ungenannten) Dichters.

Schluss f. 2ᵇ: والياء الناحية قال الشاعر
تيممت ياء الحي لما لقيتها تضيء كبدر طالع ليلة القدر

Schrift: ziemlich klein, leserlich, etwas vocalisirt. — Abschrift etwa vom J. $^{1122}/_{1710}$.

7016.

Dasselbe Werk in:

1) Lbg. 560.

3 Bl. 8ᵛᵒ, 19 Z. (18 × 14; 12½ × 9ᶜᵐ). — Zustand: fleckig, der Rand ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Klappe. — Titel u. Verfasser f. 1ª:

هذه الرسالة فى معانى حروف الهجاء وهي غريبة فى بابها للخليل بن احمد النحوى

Anfang wie bei Spr. 490, 36 (der Buchstabe الف erklärt: الرجل الحقير الضعيف). — Schluss wie bei We. 131, 1.

Schrift: klein, fein, etwas vocalisirt. Die Stichwörter roth. Am Rande einige Glossen. — Abschrift von محمود ابو المواهب الحنفى um $^{900}/_{1494}$.

2) Spr. 490, 36, f. 193ᵇ—195ᵇ.

Format etc. und Schrift wie bei 34).

Anfang: قال الشيخ الامام الخليل بن احمد النحوي رحمه قد جمعت الحروف كلها مع معانيها التى وردت من العرب وقد الفتها على حسب ما سنح لي واسال التوفيق فى جميع الامور الخ

Nach dieser Vorbemerkung folgt, mit einigen Abweichungen, im Ganzen dasselbe Stück wie in We. 131, 1. Die Namen der Dichter sind fast überall hier anders als dort. Dieser Text ist viel besser als der in We. —

Das Stück in Spr. 490, 37, f. 195ᵇ—196ª, welches über die Bedeutung der Namen der einzelnen Arabischen Buchstaben handelt, ist einem Werke des الحافظ الذهبي † $^{742}/_{1341}$ entnommen. Dasselbe beginnt: الالف الرجل الذي لا زوج له ولكن كل فرد لا شبيه له الف und schliesst: الياء فضلة اللبن فى الضرع والندي

7017. Pet. 84.

16 Bl. 4ᵗᵒ, 15 Z. (24⅓ × 16½; 17 × 11ᶜᵐ). — Zustand: lose Blätter; ziemlich unsauber, auch fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: fehlt. — Titel u. Verf. fehlt.

Ein Stück aus einem lexikalischen Werke, welches in alphabetischer Folge behandelt die mit ابو, ام, ابن, ابنة, ذو und ذات zusammengesetzten Substantive. Nicht selten werden ältere Dichterstellen angeführt.

Das Vorhandene beginnt zu Ende des Buchstabens ا, in dem Abschnitt der mit ذات zusammengesetzten Wörter; zuerst hier: ذات اسقين هي الرخمة قال الكميت

وذات اسمين والالوان شتى تحمّق وهي كيّسة الحويل

Der Buchstabe ب beginnt f. 2ᵃ: حرف الباء، الاباء، ابو بحر هو السرطان ابو بحير هو التيس ابو البخيص هو الثعلب وقيل ابو الحبيص قال وهو الصحيح، الخ

Buchstabe ت f. 8ᵇ: حرف التاء، الاباء والامهات، ابو التامور هو الاسد والتامور خيسه الذي ياوي اليه ويقال له تامورة ايضا، الخ

Buchstabe ج f. 10ᵃ: حرف الجيم، الاباء، ابو جابر هو الخبز ويقال له جابر بن حبّة غير موصوف، الخ

Buchstabe ح f. 16ᵃ: حرف الحاء، الاباء، ابو حابس هو الباب، ابو حاتم هو الكلب والغراب الخ

Das Vorhandene schliesst f. 16ᵇ mit dem Artikel: ابو حنبل الطائي يضرب به المثل في الوفاء وذلك ان امرء القيس نزل به ومعه اهله وماله وسلاحه فحفظه،

Das Uebrige fehlt. — Nach f. 8 fehlt 1 (vielleicht 2) Bl.

Schrift: ziemlich gross, stattlich, gleichmässig, ziemlich vocalisirt. Stichwörter roth, Ueberschriften roth, auch hervorstechend gross u. schwarz. — Abschrift c. 1000/1591.

7018. Spr. 29.

2) f. 155ᵇ—157ᵃ.

(Auch bezeichnet: Spr. 67, 5.)

Format etc. und Schrift wie bei 29, 1). — Titel fehlt; nach dem Vorwort:

المُنى في الكُنى

Verfasser: s. Anfang.

Anfang: قال شيخنا ... السيوطي الشافعي ... الحمد لله والصلاة والسلام علي رسول الله، هذه كراسة جردت فيها كُنى اعلام الاجناس من المُرَصّع لابن الاثير مرتب علي حروف المعجم وسمّيته بالمُنى في الكُنى، والله اسال الخ

Ǵelāl eddīn essojūṭī † 911/1505 behandelt hier in alphabetischer Anordnung die mit ابو oder ام oder ابن oder بنت zusammengesetzten Wörter.

Anfang: الهمزة ابو الابد النسر، ابو الابرد النمر، ابو الابطال وابو اجر وابو الاخياس الاسد، ابو الابيض اللبن، الخ

Nach dem Buchstaben الياء folgt noch ein kurzes Nachwort (خاتمة), über Entstehung der Zunamen (الكنى), welches schliesst f. 157ᵃ: ثم ظهرت الكنى في العرب ثم اشتهرت واتّسعت، تمّ كتاب المنى الخ

HKh. VI 13328 [cf. V 11807].

7019. Pet. 359.

2) f. 105—144.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang f. 105ᵇ: نحمد الله علي تحسين الصور والاسماء ونشكره علي دفاع الضرر واللاواء . . . اما بعد فان تكريم المخاطب وبيان مرتبته بان لا يواجه باسمه بل بكنيته فاذا نال من الرياسة نهاية المقصود لم يخاطب الّا باللقب المحمود فالاسم موضوع للتعريف واللقب الجميل مذكور للتشريف الخ

Je höher Jemand gestellt ist, desto weniger ist in der Anrede der Gebrauch seines eigentlichen Namens zulässig, sondern seine Kunje oder sein Laqab (Beiname) kommen in Anwendung. Manche derselben, wie der Lange, der Lahme, der Blinde, sind aber dem Träger des Beinamens unangenehm und der Gebrauch (in der Anrede) ist untersagt, wie es im Qorān 49, 11 heisst: ولا تنابزوا بالالقاب. Der Verfasser dieses Werkes hat nun die in der Ueberlieferung vorkommenden Kunjen und Laqabs hier alphabetisch zusammengestellt, was trotz obiger Stelle zulässig ist, da es ihm nicht auf persönliche Kränkung, sondern auf Belehrung der Studirenden über den eigentlichen Namen derselben ankommt.

Das Werk beginnt f. 107ᵃ mit: باب الالف، آبي اللحم واسمه عبد الله بن عبد الملك وقيل خلف بن عبد الملك وقيل الحويرث بن عبد الملك وانما لقب آبي اللحم لانه كان يابي ان ياكل ما ذبح علي الاصنام في الجاهلية، أبّة لقب ابي اسحق ابراهيم بن محمد بن قبرة الاصبهاني الخ

Schluss f. 144ᵇ: اليؤيؤ هو محمد بن زياد بن عبد الله الزيادي يروي عن الفضيل بن عيّاض لقب بيويو وهو طاير، هذا آخر الكتاب والحمد لله الخ

7020.

1) Pm. 65, f. 131ª—134ᵇ.

Verzeichniss von 100 Wörtern im Qorān mit Erklärung vom çûfischen Standpunkt aus; entnommen dem Anfang des Qorāncommentars des ابو العباس البوني † $^{622}/_{1225}$ (No. 427).

2) Mq. 79, 3, S. 100. 101.

Verzeichniss der Persischen und Arabischen Wochentage, Monate, auch der christlichen Monate.

3) Pm. 169, 1, f. 27ª ff.

Ueber احوال القمر d. h. von den Redensarten, welche die alten Araber (nach Elaçma'î's Angaben) für die einzelnen Monatstage brauchten.

4) We. 1233, 3, f. 83.

Distichen Verschiedener auf die meisten Buchstaben des Alphabets, in deren 2. Verse 7 Wörter enthalten, die mit dem betreffenden Buchstaben anfangen. So beim Buchstaben ا ist der 2. Vers (Basîṭ):

آس وامن واترج وآنية . وادهم وارقاء وآداب

3. Einzelne Buchstaben.

7021. Mq. 125.

2) f. 9—17ª.

8vo, 14—16 Z. ($18^1/_4 \times 13$; $13 \times 9^1/_2$ cm). — Zustand: ziemlich unsauber. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel fehlt. Verfasser fehlt, s. Anfang.

Anfang f. 9ᵇ: قال الشيخ الامام العالم ابو الحسن على بن سالم بن محمد العُبادي الشُنَبْني، بعد حمد الله والصلاة على محمد صلعم هذه قصيدة نذكر فيها جميع الظاآت وما عداها من الالفاظ فهي ضادات والله الموفق،

Ein lexikalisches Gedicht in 26 Versen (Kāmil), alle Wörter, worin ein ظ vorkommt, möglichst in alphabetischer Folge aufzählend, von 'Alî ben sâlim ben moḥammed el-'obâdî *eššuneinî* (gehört wol dem 5. Jahrhdt d. H. an). Bei jedem Vers ist ein kurzer, aber ausreichender Commentar. F. 12ª ist eine Lücke von 2 und 12ᵇ eine von 1 Zeile im Text-Commentar gelassen. — Der 1. Vers f. 9ᵇ:

أَلْظْ بجَعْظِ الجِعْظِرِ الجوّاظِ . الجاحظ الجِعْظارة الجِعْناظِ

Der Commentar dazu beginnt: الالظاظ اللزوم علي الشيء وفى الحديث الظوا الخ

Vers 26 und Schluss f. 17ª:

ما بعدَ هذا النظم ظاء فاعلمن . واحفظ لتبلغ رتبة الحفّاظِ

هذا آخرها والحمد لله . . . وسلم كثيرا،

Schrift: gross, dick, deutlich, gleichmässig, etwas vocalisirt. — Abschrift c. $^{600}/_{1203}$. — Nicht bei HKh.

Auf f. 9ª u. 18ᵇ stehen von derselben Hand einige Verse verschiedener älterer Dichter.

F. 17ᵇ. 18ª steht von derselben Hand die Erklärung einiger Qorānstellen von المبرّد: zuerst Sura 10, 92. Zuletzt 60, 1.

7022. We. 1739.

3) f. 13—16.

8vo, 17 Z. ($18^1/_2 \times 13^1/_2$; 13×10 cm). — Zustand: ziemlich gut, nicht ganz sauber. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel und Verfasser f. 13ª:

الفرق بين الضاد والظاء لابي محمد القاسم بن على الحريري

Anfang: باب الهمزة يقال اظلّ الشيء اذا عشي، والاظلّ باطن خف البعير، اجنلظى الرجل اذا استلقى على ظهره ورفع رجليه،

Zuerst werden von ElḤarîrî † $^{516}/_{1122}$ alphabetisch — in einzelnen Kapiteln — die Wörter aufgeführt, in denen ظ der zweite oder dritte oder vierte Radical ist. Dann folgt f. 15ª: باب فى بيان ما اشتبه لفظه واختلفت كتابته لاختلاف معناه، Darin zuerst behandelt ظلّ وضلّ; zuletzt f. 16ᵇ: ضراب وظراب، الضراب مصدر ضاربته يكتب بالضاد والظراب اسم الهضاب يكتب بالظاء والله اعلم، تم

Vgl. No. 6797.

Schrift: gross, kräftig, gefällig, etwas flüchtig, vocallos; auch fehlen öfters diakrit. Zeichen. — Abschrift c. $^{600}/_{1203}$.

Ausserdem einige seltenere Ausdrücke besprochen.

7023. Pm. 650.

20 Bl. 8vo, 21 Z. (21½ × 12½; 13½ × 6½cm). — Zustand: gut. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel u. Verf. f. 1a:

كـ" الاعتضاد في الفرق بين الظاء والضاد
لجمال الدين ابي عبد الله محمد بن عبد الله بن
عبد الله ابن مالك الطائي الجيّاني

Anfang f. 1b: قال الشيخ الامام العالم . . . ابو
عبد الله . . . ابن مالك الطائي الجيّاني متع الله
المسلمين بطول حياته . . . هذه قصيدة تجمع ضوابط
مميّزة للظاء والضاد بحضر رزقت الاعانة عليه وخصصت
بالسبق اليه فاسئل الله تعالي كمال الامنية ح لوص
النية وبلوغ الامل بقبول العمل"

Dies ist das ganze Vorwort zu dem Commentar über die Sprachqaçîde, welche die mit ظ oder ض auszusprechenden Wörter behandelt. Qaçîde und Commentar sind beide von Ibn mâlik (No. 6628). — Das Gedicht ist 62 Verse (Basît) lang. Es beginnt f. 1b:

بسبق شين او الجيم استبانة ظا
او كاف او لام ايضا كظ ملتمظا

تتميز الظاء من الضاد بتقديم شين كشظاظ وهو عود
الجوالق ورجل من ضبّة يضرب بلصوصيته المثل في
قولهم الص من شظاظ الخ

Darin f. 17b ein Abschnitt: فصل فيما يقال
بضاد وظاء

und f. 19a فصل فيما يقال بطاء مهملة وظاء معجمة

Schluss f. 20a: وفي اظان مع اجلنظى وبظر اتت
ضاد وظاء وظاء فادر ما لفظا

اظان اسم مكان بظاء معجمة عن ابي عمرو الشيباني
. . . وكذلك ذهب دمه بضرا وبظرا اي هدرا" تمت

Schrift: klein, fein, schön, gleichmässig, wenig vocalisirt. Die Grundverse roth, vocalisirt. — Abschrift c. 1215/1800. — HKh. I 908. IV 9499.

7024.

1) Lbg. 813, 12, S. 71—73.

Format etc. und Schrift (21 Z.) wie bei 1). — Titelüberschrift und Verfasser:

قصيدة منظومة للامام محمد الخزرجي
في الفرق بين الظاء والضاد

Ein Reģez-Gedicht des Moḥammed el-Ḥazreģî in 47 Versen, das in jedem Verse (nach der Einleitung), von v. 9 bis 44, 2 gleiche Wörter bringt und erklärt, deren erstes mit ظ, das andere mit ض geschrieben wird, und zwar jenes im 1., dieses im 2. Halbverse, und die verschiedenen Sinn haben. — Anfang (v. 1. 9):

الحمد لله العظيم الواحد ذي الفضل والاحسان والمحامد
تقول هذا الظهر ظهر الرجل والضهر ايضا قطعة من جبل

Die ersten Wörter sind ظهر, ظن, قيظ, ظن; die letzten ظنير, فاص, حظ. — Schluss:

واشرقت في فلك نجوم واتسقت في سلك رجوم

Vgl. No. 679c.

2) Mo. 255, 10, f. 20.

Format etc. und Schrift wie bei 6).

Dasselbe Gedicht. Titel u. Verf. fehlt. Hier sind 40 Verse davon vorhanden, deren letzter:

فاعين الوفد اليه ناظره واوجه القوم لديه ناضره

Bei vielen Versen sind Glossen beigeschrieben.

3) Lbg. 305, 1, f. 1b.

15 Reģez-Verse mit Wörtern, deren jedes ein ظ enthält. Anfang: لفظ وحظ وشواظ ولظى' الخ (No. 2094).

4) Glas. 61, f. 178b.

8 Verse mit Wörtern, in denen ظ vorkommt. Vgl. No. 493 (f. 11. 12).

7025. Lbg. 545.

10 Bl. 4to, 23 Z. (24⅔ × 16½; 17½ × 10cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, stark, etwas glatt. — Einband: Pappbd mit Klappe. — Titel f. 1a (und auch in der Einleitung f. 2a):

بغية المرتاد لتصحيح الضاد

Verfasser f. 1a: ابن غانم المقدسي; er heisst ausführlicher:

على بن محمد بن على ابن غانم المقدسى
المصري الحنفى الانصاري نور الدين

Anfang fehlt, ist aber f. 1b und 2a, 1 in kleiner nicht viel späterer Schrift ergänzt:

الحمد لله الذي وفق للنطق الفصيح من اراد . . .
وبعد فيقول . . . على بن غانم . . . لما رايت بمحروسة
القاهرة التى هي زينة البلاد كثيرا من افاضل الناس الخ

Der Verfasser *Ibn ġānim* elmoqaddesī nūr eddīn † 1004/1595 (No. 3596) hat in Elqāhira sehr oft eine falsche Aussprache des ض bei den Gebildeten gehört, und will daher mit dieser Schrift zur richtigen Anwendung dieses Buchstabens beitragen. Dieselbe zerfällt in Vorwort und 2 فصل und Schlusswort.

في بيان مخرجها وما نها من الصفات التى 2ª المقدمة
نصّ عليها العلماء الاثبات

فيما يدل بالمعقول على ان اللفظ بالضاد 3ᵇ فصل 1.
شبيه بالظاء المعجمة

فيما يدل بالتصريح على ان التلفظ بالضاد 6ᵇ فصل 2.
شبيه بالظاء

فيها تنبيهات لدفع تمويهات 7ᵇ الخاتمة

Schluss f. 10ª: فان وصل بالتامل والتعمل الي تجويد اللفظ به والتحقيق فليشكر مولاه على حسن التوفيق والا فهو بقبول العذر حقيق، هذا ما يسر من التعليق مع قلة الزاد . . . وحسبنا الله ونعم الوكيل،

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gewandt, vocallos. Stichwörter roth. Am Rande nicht selten (auch längere) Bemerkungen. — Abschrift im J. 1281/1864.

Auf f. 1ᵇ in kleiner enger Schrift ein ziemlich langer Artikel über den Verfasser, entlehnt dem كـ" الكواكب الدرية des عبد الرءوف بن تاج العارفين المناوي † 1031/1628.

Auf f. 1ª stehen viele auf den Gegenstand der Schrift bezügliche Notizen aus anderen Werken.

7026. We. 1775.

6) f. 35ᵇ.

8ᵛᵒ (17½ × 12½; 16 × 11ᶜᵐ). — Papier: gelb, dick, rauh. — Einband: Pappband mit Lederrücken.

Zwei lexikalische Reǵez-Gedichte des

عبد العزيز بن احمد بن سعيد الدميري
الديريني عز الدين ابو محمد

Der Verfasser ʿAbd elʿazīz *eddīrīnī* ʿizz eddīn starb im J. 694/1295 (No. 2234).

a) في الفرق بين التاء والثاء

Fast nur Aufzählung der Wörter, in denen ث vorkommt.

Anfang:

احفظ هديت احرفا بالثاء ذات ثلاث خذ بلا مراء
قل لفظ الميثاق والوثاق والغيث والغوث على الاطلاق

Schluss:

واخبنوا المخبت من ينقادُ لطاعة الله الجلي المرادُ

b) في الفرق بين الدال والذال

Aufzählung von Wörtern mit ذ. Anfang:

احفظ هديت احرفا بالذال معجمة حقا بلا اشكال
ذا في الاشارات فهذا هكذا وهذه ثم اذا وآئذا

Schluss:

والذفر في الرايحة الكريهه وذاله بالفتح خذ شبيهه،

Schrift: ziemlich klein und eng, nicht undeutlich, vocallos. — Abschrift c. 1150/1737.

7027. Lbg. 813.

13) S. 73—75.

Format (22—23 Z.) etc. wie bei 1). — Titelüberschrift und Verfasser:

منظومة في الدال والذال لابن قاسم الغزي

Anfang (Basīṭ):

اسمعْ اخيّ لالفاظ مهذّبة في الدال تنفع من يتلو ومن كتبا
فدأّل دبّ على رجليه مهملة وذبّ عن نفسه اعجامُها وجبا

Eine Qaçīde des Ibn qāsim elgazzī von 24 Versen, von v. 2—23 in jedem Verse 2 gleiche Wörter bringend, deren eines mit د, das andere mit ذ geschrieben wird und die verschiedene Bedeutung haben. Zuerst دب, دراً, دخر; zuletzt هدى, دمن, جدب.

Schluss: فوايد العلم يحويها ويجمعها
ما لم يكن طالبا ان يجمع الذهبا

7028. We. 1720.

1) f. 1—45ª.

146 Bl. 8ᵛᵒ, 19 Z. (17 × 13; 13 × 9½ᶜᵐ). — Zustand: nicht ganz sauber (besonders zu Anfang) und etwas fleckig, besonders f. 31 ff. oben am Rande. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1ª:

كـ" المقصور والممدود
لابي العباس احمد بن محمد ابن ولّاد
وهو المفضل بن سعيد بن المفضل .

Anfang: قال ابو العباس احمد بن محمد بن الوليد ولّاد، هٰذا كتاب نذكر فيه المقصور والممدود ما كان منه مقيسا وغير مقيس مؤلفا على حروف المعجم ليقرب وجود الحرف على طالبه ويسهل استخراجه من موضعه الخ

Aufführung der Wörter, die ihrer Endung wegen مقصور oder ممدود heissen, in alphabetischer Folge, nebst Erklärung und oft mit Belegversen. Der Verfasser Aḥmed ben moḥammed *ben wellād* † 332/944 entschuldigt sich, dass er mit dem ا anfange und nicht dem Vorgange des الخليل folge; dieser habe andere Zwecke im Auge, auch andere Voraussetzungen, er wolle nur das leichte Auffinden ermöglichen. Dann erörtert f. 2ᵇ, was unter den beiden obigen Wörtern zu verstehen sei. Bei der alphabetischen Aufführung hat er zuerst solche Wörter, die theils das eine, theils das andere sind; dann solche, die مقصور, zuletzt diejenigen, die ممدود sind. Der Buchstabe ا beginnt f. 4ᵇ so: باب الالف الانى واحد آناء الليل وهي ساعاته مقصور يكتب بالياء وهو من اليا الا ترى انهم منهم من يسكن النون فيقول إِنْيٌ الخ

Schluss f. 45ᵃ: اليسري من اليد اليسري واليمنى مقصور، والحمد لله وحده، تم الكتاب المبارك الخ

Schrift: gross, dick, breit, etwas vocalisirt. Ueberschriften u. Stichwörter roth. — Abschrift c. 900/1494. — HKh. V 10518. — Bl. 45ᵇ—48 leer.

7029. We. 1739.

11) f. 99ᵇ—101ᵃ.

8ᵛᵒ, 17 Z. (13 × 10ᶜᵐ). — Zustand: nicht ganz sauber. — Papier: gelb, stark, glätt. — Einband: Pappband mit Lederrücken.

Eine grammatische Qaçide des الشيخ الامام جمال الدين ابو عبد الله محمد بن عبد الله بن مالك الطاي الجياني الشافعي † 672/1273 in 39 Versen (Kāmil) über die Verba, deren 3. Radical و und ى ist u. deren Bedeutung gleich ist. Sie beginnt:

قل ان نسبت عَزوته وعزيته وكنوت احمد كنية وكَنيتهْ

Schrift: ziemlich gross, dick, deutlich, etwas vocalisirt. — HKh. IV 9497. (Vgl. Essojûtî's Muzhar II 145 ff.)

F. 101ᵃ eine Stelle aus الحلية des ابو نعيم † 430/1039, betreffend Aussprüche des الجنيد.

F. 101ᵇ—105ᵃ enthält hauptsächlich Zusammenstellungen seltener Wörter nebst deren Erklärung; so f. 101ᵇ Doppelbildungen wie قحقاح, هوهار, لصلاص; 102ᵃ Nomina auf ان— in einigen Versen des ابن مالك nebst der Erklärung dazu; 103ᵃ Wörter mit verschiedener Vocalisirung. 104ᵃ ff. Aussprache und nähere Angabe über Oerter, die in den beiden الصحيح und sonst in Traditionswerken vorkommen und oft falsch ausgesprochen werden: zuerst اذرح in Syrien.

7030.

Dasselbe Gedicht in:

1) Spr. 998, 2, f. 17ᵃ—18ᵃ.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Ueberschrift f. 17ᵃ: لابن مالك في الافعال التى تكتب بالواو والياء في بحر الطويل (الكامل .l)

Hier 34 Verse lang.

2) Pet. 350, 3, f. 10ᵇ.

Von derselben Hand wie 2) (Text: 15 × 8ᶜᵐ).

Zwei lexikalische Gedichte.

1) Das Gedicht des Ibn mālik, aber nur 4 Verse davon.

2) Ein Gedicht des صفي الدين الحلّي

Dies Gedicht des sprachgewandten Dichters 'Abd el'azīz ben serājā ben elqāsim ben 'alī *elḥillī çafī eddīn* abū 'lfaḍl † c. 750/1349 enthält 16 Verse (Sarī') und beginnt:

من لي به اهيف حلو اللما لو لا سقامي في هواه لما

Die Halbverse reimen und enthalten gleichgeschriebene, aber verschieden vocalisirte Wörter auf ما, mit verschiedener Bedeutung. Letzter Vers:

وكم ترشفت رضابا فما رايت احلا من حبيبي فما

3) Min. 75, 2, f. 68ᵇ.

Das Gedicht des Ibn mālik ist hier 42 Verse lang.

4) Min. 43, 2, S. 137.

Desgleichen.

7031.

Von lexikalischen Werken, welche Wörter in Hinsicht auf einzelne Buchstaben darin zusammenstellen, sind noch zu erwähnen solche von:

1) جمال الدين ابن مالك † 672/1273, u. d T. النظم الاوجز فيما يهمز وما لا يهمز
2) يحيى بن زياد بن عبد الله الفرّاء † 207/822, u. d. T. ك" المقصور والممدود. (So auch die Werke der Folgenden betitelt.)
3) ابو سعيد الاصمعى † c. 216/831.
4) قاسم بن سلّام ابو عبيد † 224/839.
5) ابراهيم بن يحيى بن المبارك اليزيدي † 225/840.
6) سهل بن محمد بن عثمان السجستانى ابو حاتم † 250/864.
7) مفضل بن سلمة بن عاصم الكوفى ابو طالب um 260/874.
8) احمد بن عبيد بن ناصح الديلمى ابو عصيدة † 278/891.
9) محمد بن يزيد المبرّد † 285/898.
10) محمد بن احمد بن اسحق ابن الوشاء um 300/912.
11) القاسم بن محمد بن بشار الانبارى † 304/916.
12) محمد بن عثمان بن مسبّح الجعد † 310/922.
13) ابراهيم بن السري بن سهل الزجّاج † 310/922.
14) احمد بن الحسن بن العباس ابن شُقَيْر † 317/929.
15) محمد بن الحسن ابو بكر ابن دريد † 321/933.
16) عبد الله بن محمد بن سفيان الخزّاز † 325/937.
17) محمد بن القاسم بن محمد ابن الانبارى † 328/941.
18) احمد بن ولّاد بن محمد † 332/943.
19) عبد الله بن جعفر ابن درستويه † 347/958.
20) محمد بن الحسن بن يعقوب ابن مِقْسَم † 354/965.
21) اسمعيل بن القاسم بن عبدون القالى † 356/967.
22) محمد بن عمر بن عبد العزيز القرطبى ابن القوطية † 367/977.
23) الحسين بن احمد ابن خالويه † 370/980.
24) على بن حمزة ابو نعيم † 375/985.
25) الحسن بن احمد بن عبد الغفار الفارسى † 377/987.
26) القاسم بن محمد بن عبد الله الجلانى um 380/990.
27) عثمان ابو الفتح ابن جنّى † 392/1002.
28) يحيى بن محمد بن هُبَيْرة الشيبانى † 560/1165.
29) سعيد بن المبارك بن على ابن الدهان † 569/1173, u. d. T. العقود فى المقصور والممدود
30) عبد الرحمن بن محمد بن عبيد الله الانبارى كمال الدين † 577/1181, u. d. T. حلية العقود فى الفرق بين المقصور والممدود
31) جمال الدين ابن مالك † 672/1273, u. d. T. منظومة فى المقصور والممدود
[32) جلال الدين السيوطي † 911/1505, u. d. T. الوية النصر فى خصّيصى بالقصر]

33) محمد بن على بن عبد الله العراقى الحلى ابو سعيد † 561/1166, u. d. T. الفرق بين الراء والغين
34) سعيد بن المبارك ابن الدهان † 569/1173, u. d. T. ازالة المراء فى الغين والراء

35) عبد الله بن محمد بن السيد البطليوسى † 521/1127, ك" الحروف الستّة [ذ د ط ض ص س]
36) مجد الدين الفيروزابادي † 817/1414, u. d. T. تحبير الموشين فيما يقال بالسين والشين
37) على بن غانم المقدسى الحنفى † 1004/1595, u. d. T. بغية المرتاد لتصحيح الضاد
38) محمد بن جعفر القزّاز † 412/1021, u. d. T. ك" الضاد والظاء
39) سعيد بن المبارك ابن الدهان † 569/1173, u. d. T. الغنية فى الضاد والظاء
40) عبد الرحمن بن محمد الانبارى † 577/1181, u. d. T. زينة الفضلاء فى الفرق بين الضاد والظاء
41) نصر بن محمد بن المظفر الموصلى † 630/1233, u. d. T. رسالة الضاد والظاء
42) على بن يوسف القفطى † 646/1248, u. d. T. ك" الضاد والظاء
43) محمد بن يوسف الاندلسى اثير الدين ابو حيّان † 745/1344, u. d. T. الارتضاء فى الضاد والظاء
44) على بن عبد الله بن المبارك المروزي الوهرانى † 615/1218, u. d. T. قصيدة فى الظاء
45) محمد بن على بن احمد الحلّى ابن حُمَيْدة † 550/1155, u. d. T. كتاب الظاء

46) محمد بن محمد بن احمد الغزى رضى الدين † 935/1528, u. d. T. ارجوزة فى الطاات

47) محمد بن القاسم ابن الانبارى † 328/940, u. d. T. كتاب اللامات. Ebenso von

48) عبد الرحمن بن اسحق الزجاجى † 339/950.

49) محمد بن القاسم ابن الانبارى † 328/940, u. d. T. كتاب الهاءات

50) يوسف بن اسمعيل بن علي بن احمد الشوّاء الحلبى † 635/1237, u. d. T. قصيدة فيما يقال بالياء والواو

4. Synonymik.

a) allgemeine.

7032. Spr. 977.

79 Bl. 8vo, 19 Z., und von f. 26 an 14 Z. (20 × 15½; 15 × 10½cm). — Zustand: gut. — Papier: weiss, glatt, fein. — Einband: zusammen mit 976. 978 (und zwar hinter 978). — Titel f. 1a oben: فقه اللغة. Dies ist falsch; er ist vielmehr nach der Unterschrift سر الادب und ausführlicher (wie bei Min. 75, 2. u. 43, 2):

سر الادب فى مجاري كلام العرب

So auch bei HKh., wo aber مجاري in مجارى zu ändern ist. Verfasser fehlt; er ist:

عبد الملك بن محمد بن اسمعيل النيسابوري الثعالبى ابو منصور

Anfang f. 1b: اما بعد حمد الله على آلائه والصلوة علي محمد وآله فان من احب الله عز اسمه احبّ رسوله ومن احبّ الرسول احبّ العرب ومن احبّ العرب احبّ اللغة العربية التي انزل بها افضل الكتب على افضل العرب والعجم ومن احبّ اللغة العربية عنى بها وثابر عليها وصرف همّته اليها الخ

Ein synonymisches Werk des 'Abd elmelik ben moḥammed ben ismā'īl ennīsābūrī *et'ṫe'ālibī abū* manṣūr † 429/1038 (430). Es soll — wie aus der Vorbemerkung in Pet. 199, 2 u. Glas. 23, 1 ersichtlich — als Einleitung zu seinem ähnlichen Werk فقه اللغة dienen, welches derselbe für seinen Gönner Abū 'lfaḍl 'abd allāh (oder auch 'obeid allāh) ben aḥmed *elmīkālī* verfasst hat. Er giebt hier eine systematische Zusammenstellung des gesammten Wortschatzes, um dessen Eigenthümlichkeiten ans Licht zu stellen, oft mit Anführung der Quellen. Das Werk zerfällt in 2 Hauptheile (قسم), von denen der erste die gleichbedeutenden einzelnen Wörter in gewissen Gruppen aufführt, der zweite den sprachlich correcten Ausdruck in der Rede behandelt.

I. قسم (in 30 Kapp.) فى اسرار اللغة العربية وخصائصها.

1. باب f. 2b (in 12 فصل) فى الكلّيات
2. باب 3b (5 فصل) فى التنزيل والتمثيل
3. باب 4a (4 فصل) فى اشياء يختلف اسماؤها واوصافها باختلاف احوالها
4. باب 4b (3 فصل) فى اوايل الاشياء واواخرها
5. باب 5a (7 فصل) فى صغار الاشياء وكبارها وعظامها وضخامها
6. باب 5b (4 فصل) فى الطول والقصر
7. باب 5b (4 فصل) فى اليبس واللين والرطوبة
8. باب 6a (4 فصل) فى الشدة والشديد من الاشياء
9. باب 6a (8 فصل) فى الكثرة والقلّة
10. باب 6b (34 فصل) فى سائر الاوصاف والاحوال المتضادّة
11. باب 8a (10 فصل) فى الملاء والامتلاء والصفورة والخلاء
12. باب 8b (4 فصل) فى الشيء بين الشيئين
13. باب 9a (18 فصل) فى ضروب الالوان والاثار
14. باب 10a (9 فصل) فى اسنان الناس والدوابّ وتنقل الحالات بها
15. باب 10b (54 فصل) فى الاعضاء والاصول والاطراف واوصافها وما يتولد منها ويتوصل بها ويذكر معها
16. باب 13b (18 فصل) فى الامراض والادواء وما يتلوها

في ضروب من الحيوان واوصافها (فصل 29) 15ᵇ باب 17.

في الاحوال والافعال الحيوانية (فصل 27) 18ᵇ باب 18.

في الحركات والسكنات والاشكال والهيات وضروب الضرب والرمي (فصل 31) 20ᵃ باب 19.

في الاصوات والحكايات (فصل 19) 23ᵃ باب 20.

في الجماعات (فصل 11) 24ᵇ باب 21.

في القطع والانقطاع وما يقاربهما من الكسر والشق وما يتصل بهما (فصل 18) 25ᵃ باب 22.

في اللباس وما يتصل به والسلاح وما يضاف اليه وسائر الالات والادوات وما ياخذ ماخذها (فصل 27) 27ᵇ باب 23.

في الاطعمة والاشربة وما يناسبها (فصل 9) 31ᵇ باب 24.

في الآثار العلوية وما يتلو الامطار من ذكر المياه واماكنها (فصل 12) 33ᵇ باب 25.

في الارضين والجبال والرمال وسائر الاماكن والمواضع وما يتصل بها (فصل 12) 36ᵃ باب 26.

في الحجارة (فصل 3) 39ᵃ باب 27.

في النبت والزرع والنخل (فصل 4) 39ᵇ باب 28.

فيما يجري مجري الموازنة بين العربية والفارسية (فصل 4) 40ᵇ باب 29.

في فنون مختلفة الترتيب من الاسماء والافعال في الاوصاف (فصل 24) 42ᵃ باب 30.

في مجاري كلام العرب وسننها والاستشهاد بالقران على اكثرها، 45ᵇ قسم II.

in einer Menge ungezählter فصل. Der letzte Abschnitt handelt: في الحشو.

Schluss f. 79ᵃ: فقال لا وايد الله امير المومنين هذه الواو احسن من واوات الاصداغ في خدود المرد الملاح،

Das Ganze ist sehr uncorrect geschrieben, wie die Unterschrift zeigt: هذا اخر كتاب سر الان بالامام الادبا لي منصف عبد الملك التعالي صاحب كتاب سمة الدهره،

Zu lesen: هذا اخر كتاب سرّ الادب للامام الاديب ابي منصور عبد الملك الثعالبي صاحب كتاب يتيمة الدهر،

Schrift: f. 1—25 ziemlich klein, eng, zierlich, deutlich, gleichmässig, vocallos, incorrect; f. 26 ff. weitläufiger und etwas grösser, von derselben Hand. — **Abschrift** c. 1840. — HKh. III 7100. IV 9177.

7033.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Glas. 23, 1, f. 1—92.

148 Bl. 8ᵛᵒ, 15 Z. (19½ × 13½; 15 × 10½ᶜᵐ). — **Zustand**: im Rücken wasserfleckig; ziemlich lose im Einband. — **Papier**: gelb, glatt, stark. — **Einband**: schadhafter Lederband. — **Titel und Verfasser** fehlt, doch steht f. 1ᵃ von neuer Hand:

هذه رسالة جعلها عبد الملك بن محمد بن اسمعيل الثعالبى مقدمة لكتاب فقه اللغة وسرّ العربية الذي الفه لمجلس الامير السيد ابي الفضل عبيد الله بن احمد الميكالي

Anfang fehlt, 9 Bl.; dafür die leeren Blätter 1ᵇ—8. Das Vorhandene beginnt im 2. Kapitel des 1. Haupttheils f. 9ᵃ, Z. 1 so: من الرجال بمنزلة النصف من النساء، والقارح من الخيل بمنزلة البازل من الابل الخ

Bricht ab im 23. Kapitel (f. 86ᵃ), in dem Abschnitt في خشبات الصناع, bei den Worten f. 92ᵇ: العصاة الخشبة التى يدق بها في المهراس،

Es fehlt also mehr als die Hälfte; überdies fehlt nach f. 14 1 Bl., nach 70 9 Bl.

Schrift: jemenisch, gross, kräftig, gewandt, vocallos, oft ohne diakritische Punkte. Ueberschriften Anfangs roth, dann etwas grösser in Schwarz. — **Abschrift** c. ⁷⁰⁰/₁₃₀₀.

Bl. 93—102 leer.

2) Spr. 996.

79 Bl. 12ᵐᵒ, 17 Z. (14¾ × 9; 10½ × 5½ᶜᵐ). — **Zustand**: fleckig. — **Papier**: gelblich, dünn, ziemlich glatt. — **Einband**: schöner Halbfranzbd. — **Titel u. Verf.** f. 1ᵃ:

كتاب شمس الادب

لابى سعيد بن مهدي بن ابي سعد السمّنانى

[Darunter die Bemerkung: السمّنان بلدة من اعمال الري]

Ueber den hier angegebenen Verfasser **Abū sa'īd ben mehdī** *essimnānī* und dessen Werk habe ich nichts ermittelt, als dass HKh. IV 7641 es kurz aufführt. Jedenfalls liegt hier ein — absichtlicher oder unabsichtlicher — Irrthum vor.

Anfang wie bei Spr. 977.

Nach f. 78 fehlen 3—4 Bl.: der **Schluss** auf f. 79 ist gefälscht. Das Vorhandene schliesst in dem Abschnitte: فصل في الاستعارة، und entspricht Spr. 977, f. 74ᵃ oben.

Schrift: klein, gleichmässig, gut, stark vocalisirt. Am Rande einige Verbesserungen. Die Ueberschriften roth. Der Text ist durch Feuchtigkeit mehrfach etwas verwischt, sonst aber sorgfältig. — Abschrift c. 1000/1591.

F. 1a von derselben Hand einige lexicalische Bemerkungen, z. B. einige Wörter entgegengesetzter Bedeutung (الاضداد).

3) Pet. 199, 2, f. 18b—83a.

Format etc. und Schrift wie bei 1. Unten am Rande vielfach schadhaft. — Titel fehlt.

Anfang mit der Vorbemerkung wie bei Glas. 23, 1. — Es ist hier bloss der erste Haupttheil enthalten.

Schluss f. 83a: زكا الزرع راع الطعام من الريع وهو النزول، تمّ وكمل بحمد الله الخ

4) Min. 75, 2, f. 1b—58a.

Format etc. und Schrift wie bei 1.

Das Werk steht in der äusseren Umrahmung ($2^1/_3$cm breit) zu dem, den Haupttheil der Seite einnehmenden, anderen Werke; von f. 55b an bis 58a nimmt es auch den Haupttheil der Seiten in Anspruch. —

Dies orientalische Druckwerk gehört im Grunde nicht hieher; aber wegen des sprachlich interessanten Anhanges, der zu dem Werke selbst nicht gehört, sei es gestattet, denselben hier zu besprechen. Er steht f. 58b bis 76b gleichfalls in der äusseren Einrahmung und ist überschrieben: خاتمة الكتب تشتمل على فصول مهمّة يلزم معرفتها وبحسن الاطلاع عليها،

Er zerfällt in eine Menge kleiner Abschnitte. Zuerst: فصل في ذكر اشياء مختلفة اسماؤها باختلاف احوالها، قال ابو عبيدة لا يقال كاس الا اذا كان فيها شراب والا [فهي] قدح الخ

Darin f. 59b: فصل في الاضداد

(enthaltend sowol das, was الحسن الصغاني darüber hat, als auch das, was er ausgelassen hat): dieser Abschnitt ist nach dem Alphabet in Kapitel getheilt. Zuerst: باب الالف المأتم النساء المجتمعات على الحزن والفرح، الازر القوة والضعف الخ

Dann f. 61b unten: فصل في ذكر الفاظ متعددة تختلف معانيها باختلاف الحركات الثلاث، (vgl. das المثلث des Qoṭrob). Zuerst: الغمر بالفتح المال الكثير، الغمر بالضم الغفلة والبله الخ

Alsdann f. 63b: رسالة في المؤنثات السماعية Wörter mit feminalem Gebrauch, ohne bestimmte Regeln dafür. Alphabetisch geordnet (zuerst: اذن اصبع الخ).

64a فصل في المؤنثات السماعية وقد نظمها ابن الحاجب في قصيدة وهي هذه الابيات الكامل

نفسي الفداء لسايل وافاني بمسايل فاحت كغصن البان
اسماء تانيث بغير علامة هي يا فتى في عرفهم ضربان

23 Verse lang (No. 6868).

64b فصل في جمل مما يقال علي المؤنث بغير علامة، فمن ذلك كما فاعل ومفعل اذا كانا من الصفات الخاصّة بهن . . . تقول امراة حائض وطامث الخ

65a فصل ومن ذلك ما يستوي فيه المذكر والمؤنث الخ

68b فصل في ذكر افعال جاءت لاماتها بالواو والياء وقد نظمها ابن مالك في قصيدة

قل ان نسبت عزيته وعزوته الخ (No. 7029)

69b فصل في موضع ادوات الاستفهام، هل سؤال عن الوجود الخ

70b فصل في تفسير بعض الامثال المستعملة في كلام العرب وبيان اصلها، قال الميداني في مجمع الامثال قولهم اظلم من ذئب الخ

Das Schlusskapitel ist f. 76b oben zur Seite (mit Unterschrift) zu Ende. Ein Inhaltsverzeichniss steht f. 81a.

Von f. 77a an folgen Gedichte Verschiedener: علي بن ابي طالب، الشافعي، حسان بن ثابت, besonders

Von Letzterem ist das 1. f. 77b mit dem Anfang: الا هل الي طول الحيوة سبيل واني وهذا الموت ليس يحول

19 Verse; das 2. f. 78a:

باتوا على قلل الجبال تحرسهم غلب الرجال فلم ينفعهم القلل

25 Verse. Ferner von المتنبي Kleinigkeiten. — Dann f. 79b die القصيدة الخمرية des عمر ابن الفارض (Anfang: شربنا على ذكر). Endlich eine dem امرؤ القيس beigelegte Qaçide von 19 Versen, für die er den Qorān benutzt haben soll, und deren Anfang (Ramal):

دنت الساعة وانشقّ القمرْ عن غزال صاد قلبي ونفرْ

Dieselbe steht nicht in seinem Dīwān.

5) Min. 43, 2, S. 2—115.

Gleichfalls ein orient. Druckwerk; enthält ganz dasselbe, und zwar gleichfalls am Rande, wie Min. 75, 2. Der Anhang steht S. 116—152 und das Uebrige S. 152—161.

7034. Spr. 1056.

4) f. 42—61.

Format etc. und Schrift wie bei 2). — Titel und Verfasser f. 42ᵃ:

كتاب نسيم السحر لابي منصور النعمانى

Anfang f. 42ᵇ: اما بعد حمد الله الذي هو اول القران ودعوة اهل الجنان. وافضل الصلاة والسلام . . . فانّ لقاء الشيخ نسيم الصبا على كبد المكروب وترياق سمّ الهموم الخ

Arabische Synonymik, in eine Menge (ungezählter) فصل eingetheilt, von Abū manṣūr enno'mānī. Das Werk scheint mir in solcher Abhängigkeit von dem so eben besprochenen Werk (سرّ الادب الخ) zu stehen, dass ich es für einen Auszug daraus halte, vielfach mit Beibehaltung der Kapitel-Ueberschriften und deren Folge. Den Verfassernamen halte ich nicht für ächt, sondern für eine absichtliche oder unabsichtliche Entstellung aus ابو منصور الثعالبى; in diesem Falle würde der Name darauf hinweisen, dass hier eine Abkürzung aus seinem Werke vorliegt, in jenem soll der Schein eines selbständigen Werkes erweckt werden.

Zuerst f. 43ᵇ: فى التنزيل والتمثيل، الاسباط فى ولد اسحاق ابي العجم بمنزلة القبايل فى ولد اسمعيل ابي العرب، الاقيال ج قيل وهو دون الملك الخ

Dann f. 44ᵇ: فى تقسيم اشياء تختلف اسماوها باختلاف احوالها، قال ابو عبيدة لا يقال كاس الا اذا كان شراب الخ

45ᵃ فى تقسيم الجودة، درهم جيّد وفرس جواد ومطر جود وثوب فاخر الخ

45ᵇ فى تقسيم الطول، رجل مقدود وفرس سرحوب وبعير شيظم الخ

45ᵇ فى تقسيم اللين، ثوب لين لحم رخص بنان طفل الخ

Die letzten sind:

60ᵃ فى تقسيم خروج الماء من اماكنه وسيلانه، من السحاب سحّ ومن الينبوع نبع الخ

60ᵃ فى ترتيب الانهار، اصغرها الجدول ثم السري ثم الجعفر ثم الربيع الخ

60ᵇ فى تقسيم الامكنة على ضروب من الحيوان، وطن الانسان عطن الابل الخ

60ᵇ فى تقسيم بيوت العرب وتفصيلها، خباء من صوف، بجاد من وبر، فسطاط من شعر، خيمة من غزل، قشع من جلد، طراق من ادم، قبة من لبن، حشيرة من شجر، اقنة من حجر، سترة من مدر، سرادق من كرسف، تم الكتاب

Dies ist der Schluss.

Abschrift von محمد بن احمد الكومي um ¹¹⁰⁰ ₁₆₈₉.

7035. We. 46.

87 Bl. 8ᵛᵒ, 11 Z. (17×12; 11⅔×8ᶜᵐ). — Zustand: fast lose im Deckel; am Rücken stark wasserfleckig, ebenso an der oberen Ecke; im Ganzen nicht recht sauber. Etwas wurmstichig; am Rande öfters ausgebessert. — Papier: gelb, auch bräunlich, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ (in vergoldetem Frontispice):

كتاب فقه اللغة للرئيس فى فن الملح ابي عبد الله محمد بن منصور الثعالبي الاسدي

Der hier angegebene Verfasser ist nicht richtig; s. unten.

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله والصلوة والسلام علي سيد الخلق نبيّ الحق محمد المصطفى المختار وعلى آله واصحابه الطاهرين الابرار، تقول العرب القرم والهمام والمدره والعميد والسري والغرنوق والصنديد والقيل والمقول والقمقام والجحجاح والغطريف والماجد والنابه والقريع والحلاحل والسميدع والشهم والاروع والخضمّ والخضرم والصمد والسيد،

Ein synonymisches Werk desselben Verfassers (Etteʿālibī). Dies Werk stellt, ohne Eintheilung in Kapitel oder Abschnitte, die synonymen Ausdrücke für einen Begriff kurz zusammen, in der im Anfang vorliegenden Weise, selten unter Anführung eines Verses. Diese Zusammenstellungen werden jedesmal eingeleitet durch وتقول (sc. العرب); am Rande ist in der

Regel (mit schwarzer oder auch rother Dinte) der im Text behandelte Begriff kurz angegeben.

Der Titel f. 1ᵃ ist nachträglich gesetzt. Ein anderer Titel war auf Goldgrund geschrieben, mit weisser Farbe, ist späterhin roth nachgemalt und zwar so, dass nun einzelne ursprünglich weisse Züge desselben zu erkennen sind; ausserdem sind die zu Grunde liegenden Worte verändert; dasselbe gilt von einem über dem angeführten Titel stehenden anderen Titel, dessen eigentliche Züge ebenfalls durch Uebermalen mit roth verändert sind. Der ursprüngliche Titel, dessen Entzifferung mir endlich gelungen, ist:
oben: طلوع الشعري والملحمة
unten: كتاب هرمس الهرامسة وهو ابن ابي عبد الله علي قتيبه عليه وعلي اولاده افضل الصلوات.

Dieser Titel passt nun zwar auf ein astrologisches Werk, aber nicht auf ein synonymisches, zumal in der Verbindung mit dem angeblichen Verfasser, dem Haupt-Hermes. Der darunter zu verstehende قتيبه بن علي kommt sonst, soviel mir bekannt, auch nicht vor. In der That ist das Blatt, auf welchem der Titel steht, auf die Vorderseite des ersten Blattes der Handschrift geklebt und damit der vielleicht vorhandene richtige Titel verklebt. Was den Verfasser anlangt, so ist der oben angegebene Name desselben wol absichtlich aus dem richtigen umgeändert, um es dem oft vorkommenden Werke des Etteʿâlibî gegenüber als etwas besonderes zur Geltung zu bringen. Unkenntniss des richtigen Namens des Verfassers ist kaum anzunehmen.

Eine Fälschung hat auch beim Schluss stattgefunden. Derselbe ist jetzt f. 87ᵇ: واركب عليه الخيل وسرّب اليه الخيل، وبه تم كتاب الفقه في اللغة التي استعملها العرب الفصيح والحمد لله تعالي وحده

Bei وبه تم fing eine neue Zusammenstellung von Synonymen mit وتقول an. Dieses rothgeschriebene Wort ist verwischt und überschrieben, aber es schimmert doch die rothe Farbe noch durch, und die ausradirte letzte Zeile ist mit den Worten كتاب الفقه beschrieben, um den Anschein des Schlusses zu geben. Also der Schluss fehlt.

Nach f. 8 fehlt 1 Blatt.

Schrift: ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, deutlich, ganz vocalisirt. — Abschrift c. 900/1494.

7036. Pm. 527.

2) f. 65—85ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 1).

Dasselbe Werk. Titel u. Verf. fehlt.

Anfang f. 65ᵃ: الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على محمد وآله وصحبه اجمعين، تقول العرب القرم قيدوم قوم والهمام هو البطل والمدره والعميد رعوس قوم والسري رفيع القدر والغرنيق والصنديد هو الشجاع والقيل والمقول الخ

Von dem kurzen Ḥamdallâh abgesehen, ist der Anfang ebenso wie bei We. 46. Das die einzelnen Absätze dieses synonymischen Werkes einleitende: تقول العرب ist hier alsbald (von f. 65ᵇ, Zeile 5 an) ganz fortgelassen. Der bei We. 46 fehlende Schluss findet sich hier f. 82ᵇ, 13. — Dann geht das Werk in gleicher Weise fort bis f. 83ᵇ. Darauf folgen Abschnitte, mit فصل bezeichnet, Synonyma aus dem Thierreich (Wild u. Vögel) behandelnd; dann f. 84ᵇ Ausdrücke für Frauen-Eigenschaften, zuletzt Wörter für Körpertheile.

Schluss f. 85ᵃ: ومؤخر الانسان البناه وهو الردف ورفع الرسغة العظم المطبق على راس الركبة،

Blatt 84ᵇ und die beiden Zeilen auf 85ᵃ sind vielfach verbessert und mit Zusätzen am Rande versehen; solch Zusatz ist auch der soeben mitgetheilte Text. Ob an dem Schluss des Werkes etwas fehlt, lässt sich nicht ersehen.

7037. Pm. 74.

1) f. 1—34ᵃ.

53 Bl. Kl.-8ᵛᵒ, 13 Z. (15½ × 11½; 10 × 6½ᶜᵐ). — Zustand: am unteren Rande wasserfleckig; etwas wurmstichig. — Papier: gelb, dick, grob, ziemlich glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1ᵃ:

كتاب البيان فيما اشتمل عليه خلق الانسان

Verfasser fehlt.

Anfang f. 1ᵇ: باب ممّا جاء في كلام العرب من اعضاء الانسان، اولها الف وصفاته الحسنة والقبيحة

اولها الف، اول ذلك الانف والاذن الابهام والاشر الاسنان الحسنة الحاذة والانامل جمع انملة بالضم والفتح والاجلاد الجسم والاحليل الذكر الاخدع عرق في سافلة العنق الاسهران عرقان في الانف من باطن والاليتان والارب الذكر . . . الصفات الاكة الشىء الخلق الاهة والآهه الحزين الآبد الرجل الغضبان الخ

Lexikalisches Werk, die äussere Gestalt und Gliedmaassen und die Eigenschaften des Menschen behandelnd. Die Anordnung ist alphabetisch. Zuerst werden innerhalb eines Buchstabens die Nomina aufgeführt, dann die Beschreibungswörter, unter der Rubrik الصفات. Die Erklärung ist, wo sie nöthig schien, immer kurz beigefügt. — Der Verfasser lebt nach $^{390}/_{1000}$ und wahrscheinlich nicht viel später. Er erwähnt f. 19^b den صاحب المجمل d. i. ابن فارس, der im J. $^{395}/_{1005}$ starb; einen späteren Schriftsteller citirt er nicht, wohl aber einige frühere, wie f. 28^a ابن دريد † $^{321}/_{933}$, 26^a ابو الحسن كُراع † $^{309}/_{921}$ u. e. A. Der Verfasser könnte sein: ابو القاسم الزُجاجى يوسف بن عبد الله † $^{415}/_{1024}$ HKh. III 4792 legt ihm ein Werk dieses Inhalts bei.

Schluss f. 34^a: البلندد الكثير اللحم اليمهور الكثير الكدّ والله اعلم بالصواب، تمت الكراريس على وجه الايجاز والاختصار طلبا للتسهيل والترغيب للطلبة في الاهتمام بهذا الفن المرغوب فيه والمحتاج اليه فنسئل الله تعالي النفع به انه ارحم الراحمين وخير الناصرين،

Nach f. 1 u. 6 sind etwas grössere Lücken; nach f. 14 fehlt 1 Blatt.

Schrift: ziemlich gross, dick, zum Theil etwas blass, fast vocallos. Die Stichwörter roth überstrichen. Am Rande oft zum Text gehörige Zusätze. — Abschrift vom J. 665 Çafar (1266). — Arabische Foliirung. — HKh. III 4792.

7038. Spr. 980.

1) f. 1—33^a.

(38 Bl.) Format (21×15; $14^1/_2 \times 9^{cm}$) etc. und Schrift wie bei Spr. 1200. — Einband: ist an Spr. 1200 angebunden. — Titel f. 1^a oben:

كتاب غاية الاحسان فى خلق الانسان

(ebenso Vorrede f. 2^a). Verfasser f. 1^a oben:

السيوطي

Anfang f. 1^b: الحمد لله خالق الانسان واللسان والصلاة والسلام على سيدنا محمد المحبوّ بالصفات الحسان وبدايع الاحسان وبعد فان من المهمّ للمتّسمين بسمة العلم ان يحيطوا باسماء اعضاء الانسان وابعاضه واجزائه وعوارضه الخ

Wegen der gänzlichen Unwissenheit, auch Gebildeter, in Betreff dieses Gebietes hat Es-sojūṭı † $^{911}/_{1505}$ dies Werk geschrieben — die Zahl seiner Schriften belief sich schon damals auf 400 —, mit Benutzung namentlich von diesen Werken:

كتاب خلق الانسان لابي جعفر النحّاس † $^{338}/_{949}$

كتاب خلق الانسان لابي محمد ثابت بن ابي ثابت um $^{250}/_{864}$.

كتاب خلق الانسان لابي اسحق ابراهيم بن السري الزجّاج † $^{311}/_{923}$.

كتاب خلق الانسان لابي القسم عمر بن محمد ابن الهيثم

كتاب خلق الانسان لمحمد بن حبيب † $^{245}/_{859}$

Voraufgeht ein Kapitel في اسماء جملة الانسان von den verschiedenen Namen des Menschen, von seiner Geburt bis zum Tode; woran sich ein Abschnitt über die Wörter seiner Eigenschaften schliesst (فصل في الصفات). Darauf folgen in einzelnen Kapiteln die Körpertheile; an jedes dieser Kapitel schliesst sich ein Abschnitt über die betreffenden Eigenschaftswörter. Das ganze Werk ist lexicalisch-synonymischer Art und sehr brauchbar.

Das باب اسماء جملة الانسان beginnt f. 2^a so: يقال للواحد من بنى آدم البشر ذكرا كان او انثى الانسان والنامري والناموري الخ

Dann zuerst behandelt f. 3^b الراس [Anfang: يقال لاعلي الراس قلته وعلاوته الخ], dann الوجه 7^a; العين 8^a; الاذن 10^b ff.

Schluss f. 33^a: والقبلع كحيدر المرأة الضخمة الرجلين والاقمع العرقوب العظيم الابرة وامراة ثالبة الشوي منشقّقة القدمين، تم الكتاب والحمد لله الخ

HKh. IV 8492.

7039. Lbg. 98.

79 Bl. 8^{vo}, 23 Z. ($21 \times 13^1/_2$; $14^2/_3 \times 7^{cm}$). — Zustand: ziemlich gut; nicht ganz frei von Wurmstich. — Papier:

gelb, glatt, dünn. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel u. Verfasser f. 2ª von ganz neuer Hand:

كـ" نظام الغريب املاء الشيخ عيسى بن ابراهيم بن محمد الرَّبَعيّ .

Der Titel so auch im Vorwort f. 3ª.

Anfang f. 2ᵇ: الحمد لله الذي مخرج الاشياء من العدم الي الوجود وجاعلها في الاختلاف والتغاير جارية الي غير اجل محدود . . . ورد كتاب السيد النجيب . . . يسألني ان اضع له كتابا في اللغة مقرّبا ملخصا يقرب الي الفهم الخ

Eine Synonymik, in welcher der Verfasser ʿIsā ben ibrāhīm ben moḥammed *errabaʿī* abū moḥammed † 480/1087 sich auf die aussergewöhnlichen Ausdrücke (غريب اللغة) und das, was in Gedichten, Reden (خطبة), Sprüchwörtern und Maqāmen vorkommt, beschränken will. Er stellt den Sprachstoff in einer Menge ungezählter Kapitel zusammen, giebt den aufgeführten Wörtern eine kurze Erklärung und führt dann meistens eine oder einige Belegstellen aus (alten) Dichtern an. Er beginnt f. 3ª: باب ما جاء من الغريب في خلق الانسان، الشَّوَانُ جلدة الراس قال الافوه الاودي (الرمل)

ان ترى راسي فيه صلع وشواتي خلّة فيها دُوار

Dann f. 10ᵇ باب في العقل والذكاء 10ᵇ باب في الشجاج 11ᵇ باب في الحمق والغيّ 11ᵇ باب في الفصاحة u. s. w. Zuletzt: 72ᵇ باب في اسماء الموت والقبور 73ª باب في العظيم 73ᵇ باب في الجموع 73ᵇ باب في اسماء الدواهي 73ᵇ من الامر 77ᵇ وممّا نطقت به العرب، على التثنية الخ In diesem letzten Abschnitt wird noch allerlei nachträglich zusammengestellt und besprochen.

Schluss f. 79ª (Ṭawīl):

اذا جاء ضيف جاء للضيف ضَيْفَنٌ
فاودت بما تقرى الضيوف الضوافنُ
وهذا آخر الكتاب وقد تم والحمد لله الخ

Schrift: klein, gefällig, ziemlich stark vocalisirt. Ueberschriften roth, Anfangs auch die Stichwörter, dann diese bloss roth überstrichen, was auch bald aufhört. — Abschrift vom J. 1177 Raǵab (1764). — Am Rande bisweilen Verbesserungen, auch Glossen. — Collationirt. — Eine genaue Inhaltsübersicht auf f. 1 von ganz neuer Hand. HKh. VI 13847.

7040. We. 35.

141 Bl. 4ᵗᵒ, 17 Z. (23½ × 16½; 19 × 12ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich stark fleckig, bes. am Rande oben und zu Ende auch am unteren Rande. Bl. 1 ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dick. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titelüberschrift f. 1ª oben am Rande:

كتاب السامي في الاسامي

So auch f. 2ᵇ, 9 in der Einleitung. — Verfasser fehlt; es ist:

احمد بن محمد بن احمد الميداني النيسابوري ابو الفضل

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الذي لا يتمّ امر دون حمده ولا يبلغ وصف كنه قدره . . . وبعد فان الله تعالي دخر لكل قرن فضيلة اتّخذوها الي نيل مناهم وسيلة وجعل اللاحق طامحا ببصر همّته الي علوّ درجة السابق الخ

Wörterbuch zum Gebrauch für Anfänger und Vorgerückte bestimmt, von Aḥmed ben moḥammed *elmeidānī* † 518/1124 (No. 6942). Er hat die Vollendung des Werkes wegen Abneigung der Zeitgenossen gegen Gelehrsamkeit lange verschoben, bis er es, nach f. 140ᵇ, im J. 497/1104 vollendete, und zwar, wie er zu Ende des Excurses über die Pluralbildung sagt, auf Veranlassung des Imām ابو الحسن على بن احمد الفَنْجَكِرْدي شيخ الافاضل † 513/1119 (512). Es ist gewidmet dem ابو البركات على بن مسعود بن اسمعيل Es zerfällt in 4 قسم, jedes derselben in mehrere باب und فصل; ist beschränkt auf die gewöhnlichen Ausdrücke und lässt sich auf die seltenen nicht ein. Der Verfasser schickt einen Excurs über Plural-Bildung vorauf, f. 3ª: فصل في الجموع القياسية، اعلم ان الاسم اذا كان على فَعْل او فُعْل او فِعْل جمع في القلّة على افعل وافعال الخ

Die Uebersicht des Inhalts steht f. 6ᵇ—8ᵇ

1. قسم (in 5 باب) في الشرعيّات

1. باب f. 8ᵇ (2 فصل) في الاسماء المطلقة على الله وعلي غيره
2. باب 11ª (3 فصل) في اسماء النبي صلعم وصفاته
3. باب 12ᵇ (2 فصل) في الكتب المنزلة وما يناسبها
4. باب 13ᵇ (9 فصل) في شرايع الاسلام
5. باب 18ª (4 فصل) في ساير الاديان والملل

في الحيوانات (in 27 باب) 19ᵃ قسم 2.
فيما لا بدّ من معرفته باب 19ᵇ 1.
في اصناف الحيوان (فصل 4) باب 20ᵃ 2.
في ترتيب التركيب (فصل 5) باب 21ᵇ 3.
في ترتيب الاعضاء (فصل 38) باب 25ᵃ 4.
في الصفات (فصل 6) باب 41ᵃ 5.
في صفات النساء خاصّة (فصل 5) باب 45ᵇ 6.
فيما يلبس ويفرش (فصل 7) باب 48ᵇ 7.
في الصُّناع وادواتهم وما يحتاجون اليه (فصل 24) باب 52ᵇ 8.
في المصاهرات والقرابات وما يناسبها (فصل 9) باب 65ᵇ 9.
في الاطعمة (فصل 5) باب 70ᵃ 10.
في الامتعة (فصل 2) باب 72ᵃ 11.
في الادواء والامراض (فصل 5) باب 75ᵃ 12.
في الخيل والاسلحة (فصل 14) باب 77ᵃ 13.
في ذكر الابل (فصل 12) باب 85ᵇ 14.
في البقر الوحشية والاهلية (فصل 3) باب 91ᵇ 15.
في الحُمُر الوحشية والاهلية (فصل 2) باب 92ᵇ 16.
في ذكر الغنم (فصل 4) باب 93ᵇ 17.
في ذكر السباع (فصل 2) باب 95ᵃ 18.
في ذكر الحشرات والهوام (فصل 4) باب 96ᵇ 19.
في ذكر الطير (فصل 3) باب 98ᵇ 20.
في الاصوات (فصل 4) باب 100ᵇ 21.
في الموازين والحساب (فصل 3) باب 101ᵇ 22.
في الكنى (فصل 6) باب 103ᵃ 23.
فيما جاء مثنّى من الاسماء باب 104ᵇ 24.
في الاتباع والمزاوجة باب 105ᵇ 25.
(alphabet., nach dem Endbuchst.)
فيما اتفق لفظه وافترق معناه باب 109ᵃ 26.
(alphabet., nach dem Anfangsbuchst.)
في المفردات (فصل 4) باب 112ᵇ 27.

في العلويات (in 5 باب) 116ᵃ قسم 3.
في ذكر الهواء وما يتولد فيه (فصل 2) باب 116ᵃ 1.
في السحاب وما يتولد منه (فصل 4) باب 116ᵇ 2.
في ذكر السماء والنجوم (فصل 9) باب 118ᵃ 3.
في ذكر الاوقات (فصل 4) باب 120ᵃ 4.
في ذكر الشهور والسنين والايام الفارسية والعربية (فصل 9) باب 122ᵃ 5.

في السفليات وتوابعها (in 6 باب) 124ᵃ قسم 4.
في ذكر الارض وصفاتها (فصل 5) باب 124ᵃ 1.
في الجبال (فصل 4) باب 126ᵃ 2.
في ذكر المياه (فصل 8) باب 127ᵇ 3.
في النبات (فصل 8) باب 129ᵇ 4.
في الاشجار المثمرة وغير المثمرة (فصل 9) باب 135ᵃ 5.
في الابنية والامكنة (فصل 9) باب 137ᵇ 6.

Schluss f. 140ᵇ: ويقال المنع الموبق الحاجز بين الشيئين الموئل الملجأ والمنجا الموثق والميثاق الحبل العهد والامان،

Es folgt noch ein Nachwort des Verfassers, in welchem sich derselbe entschuldigt in Betreff einiger Abweichungen (in Beibringung von Pluralformen) von seinem ursprünglichen Plane und welches schliesst f. 141ᵃ: ومن اراد اوجز منه فليسقف بخوافي الكسل عليه ومن ولاهما جميعا صفحة الاعراض فعنان امره بيديه والله المستعان وعليه التكلان،

Ein reichhaltiges synonymisches Wörterbuch über die Nomina, in gewissen Hauptgruppen zusammengestellt, welche dann wieder in mehr oder weniger specielle Theile zerfallen; letztere haben in der Regel keine besondere Ueberschrift: dieselbe ist auch in den meisten Fällen überflüssig, sie ergiebt sich aus der Zusammenstellung von selbst. Die Wörter in den einzelnen Abschnitten folgen (mit Ausnahme von 2 oben angegebenen) nicht alphabetisch auf einander, sondern sachlich; ihre Pluralformen sind angegeben und sie sind Persisch kurz erklärt. Bisweilen steht eine Erklärung oder Verbesserung am Rande oder zwischen den Zeilen.

Schrift: fast durchweg vergilbt; ziemlich gross, meistens breit, deutlich, gleichmässig (im Anfang etwas grösser), etwas vocalisirt. — Abschrift c. 600/1203.

Das Werk ist verbunden. Die Blätter folgen so: 1—48. 71. 49—70. 74. 72. 73. 75—128. 133. 129—132. 135—137. 134. 138—141. — Collationirt. — Unten am Rande foliirt. — HKh. III 6995.

Dasselbe Werk: 1) Min. 43, 1, S. 1—109. Gedruckt im J. 1273 Šaww. (1857).
2) Min. 75, 1, f. 1—55ᵃ.
Gedruckt im J. 1274 Rabīʿ (1857).

7041. Spr. 978.

1) f. 1—16ª.

25 Bl. 8vo, 13 Z. (20 × 15½; 13½ × 9cm). — Zustand: gut. — Papier: weiss, dünn, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken; zusammengebunden mit 976 und 977 (letzteres nach 978). — Titel fehlt eigentlich, doch s. den Anfang. Verfasser s. d. Anfang.

Anfang f. 1ᵇ: هذا كتاب الالفاظ المختلفة الوضع في الالفاظ المؤتلفة المعنى للشيخ جمال الدين محمد ابن مالك الطائى الجيانى رحمه، قال أعلم ان الادب اسم يشتمل على كثير من العلوم فاقربها اليه وادناها عليه واولاها بالتقدم فيه الاتساع في علم المنطق بافصح لسان وابلغ بيان الخ

Zusammenstellung synonymer Wörter in einzelnen Kapiteln (ungezählt), von Ǵemāl eddīn *ibn mālik* †672/1273 (No. 6628). Zuerst f. 2ª (وصلته ورفدته وحبوته واجديته واعطيته الخ) باب الهبة dann باب الفقر, باب الغم, باب القليل etc.

Das letzte Kapitel f. 15ᵇ: باب حلّ بعقوتهم واناخ بفنائهم . . . ونزل بفنئهم، هذا آخر الكتاب والله اعلم،

Schrift: gross, deutlich, gut, etwas rundlich, vocallos, uncorrect. — Abschrift c. 1250/1834.

7042. Mq. 39.

70 Bl. 4to, 21 Z. (22⅔ × 16½; 15½ × 11—12cm). — Zustand: ziemlich gut, doch am unteren Rande fleckig. Mehrere Lagen lose. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 2ª:

كتاب الاشتقاق وشرح الصفات من كلام العلماء ولغة الفصحاء

لابى عبد الله محمد بن محمد الصبحى

Anfang f. 2ᵇ: انّ اولي ما جعله المتكلم افتتاح كلامه وعقد نظامه حمد الله والثناء عليه والصلاة علي نبيّه محمد وآله فالحمد لله علي آلائه . . . [و]بعد هذا كتاب يشتمل علي اشتقاقات الفاظ وعبارات عن كلمات عربية يحتاج الفقهاء الي معرفتها ولا يستغنى الادباء عنها الخ

Synonymisches Werk, Feinheiten und Bedeutung einer Menge arabischer Wörter unter Anführung von alten Dichterstellen, Qorānversen und Ueberlieferungen besprechend, als nothwendig, um sich gewählt und gebildet auszudrücken. Der Verfasser dieses trefflichen Werkes, Moħammed ben moħammed *eççubħī* (?eççinǵī) abū 'abdallāh ist mir unbekannt, auch HKh. V 9843 erwähnt ihn nicht; aus der Anführung von nur alten Dichtern lässt sich vermuthen, dass er gleichfalls zu den früheren Sprachgelehrten — etwa des 5. Jahrhunderts d. H. — gehört. — Sein Werk zerfällt in 13 Kapitel, deren Uebersicht f. 3ª.

Voraufgeschickt f. 3ª—8ª ein Excurs über بسم الله الرحمن الرحيم

1. باب f. 8ª في اشتقاق الامر والقضاء والقدر
2. باب 12ᵇ في اشتقاق الخلق والدنيا والآخرة واللوح والقلم والعرش والكرسى
3. باب 17ª في اشتقاق الملائكة وما لها من الاسماء والصفات ومعنى الجن والانس
4. باب 19ᵇ في اشتقاق الجنة وما لها من الاسماء والنار ونعوتها
5. باب 22ª في معنى الصراط والاعراف والبرزخ
6. باب 22ᵇ في معنى الثواب والعقاب والوزر والاثم والقيٰمة
7. باب 25ᵇ في معنى العالم والحيوان مثل الانسان والبهيمة والنبات
8. باب 31ᵇ في معنى السماء والارض والفلك والبروج والنجوم والكواكب والانواء والشمس والقمر
9. باب 49ª في معنى الاقليم والجزيرة والمصر والمدينة والبلدة والكورة والطرق والمنازل واسماء مدن عربية
10. باب 55ª في صفة الجبال والاودية والرمال والمياه والبحار والآبار
11. باب 62ª في الرياح والسحاب والرعد والبرق والمطر
12. باب 66ª في معرفة الايام والليالي والشهور والازمنة
13. باب 69ª في اشتقاق الروح والنفس والعقل والعلم والادب والحكمة

Schluss f. 70ª:

نحن في المشتاة ندعوا الجفلي لا ترى الادب فينا ينتقر وهي من الادب وهو العجب فقيل لم ذلك لانه يحجب ويختص والله اعلم تمّ الكتاب بحمد الله الخ

Bei Kap. 4 fehlt die Ueberschrift; f. 22a, 5 muss, obgleich der Text fortläuft, eine Lücke sein; es fehlt daselbst der Schluss des 4. und der Anfang des 5. Kapitels, somit auch die Ueberschrift des 5. Kapitels.

Schrift: gross, rundlich, deutlich, ganz vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift c. 1200/1785.

7043. Spr. 998.

1) f. 1—16.

(28 Bl.) Format etc. u. Schrift ganz wie Spr. 997. — Einband: zusammen mit Spr. 997. — Titel fehlt, aber in der Unterschrift f. 16b steht derselbe richtig:

كتب كفاية المتحفّظ

Verfasser f. 16b Unterschrift:

ابو اسحق ابراهيم بن اسمعيل بن احمد بن عبد الله الطرابلسي [ابن] الاجدابي

Anfang f. 1b: الحمد لله رب العالمين وصلى الله على محمد خاتم النبيين وعلي آله اجمعين، هذا كتاب مختصر في اللغة وما يحتاج اليه من غريب الكلام اودعناه كثيرا من الاسماء والصفات وجنبناه حوشي الالفاظ واللغات واعريناه من الشواهد

Lexikalisches Werk über synonymische Ausdrücke, in ungezählte Kapitel, und diese zum Theil noch in Abschnitte, getheilt. Der Verfasser Ibrāhīm ben ismā'īl ben aḥmed ben 'abd allāh eṭṭarābulusī abū isḥāq *ibn elaǵdābī* lebt vor d. J. 600/1203. Jāqūt † 629/1329 erwähnt ihn in seinem معجم البلدان.

باب فى صفات الرجال المحمودة [ومن صفات الرجال المذمومة] 1b
باب فى صفات النساء الممدوحة [ومن مذموم صفاتهن] 1b
باب ما يحتاج الي معرفته من خلق الانسان 2a
باب فى الابل 4a
باب فى الوان الابل 4b
باب فى سير الابل 4b
باب فى الخيل 5a
باب (فى) اسماء الحرب 5b
باب فى السلاح 5b
باب فى السهام 7a
باب فى الدروع والبيض 7a
باب فى السباع والوحش 7a
باب فى الظباء 7b
باب فى البقر الوحشية 7b
باب فى الحمير 8a
باب فى النعام 8a
باب فى الطير 8a
باب فى النمل والجراد والهوام وصغار الدواب (اسماء الحيات) 8b
باب نعوت القفار والارضين 9a
باب فى الرمال 9b
باب فى الجبال والاماكن المرتفعة والاحجار 10a
باب فى المنازل والابنية 10a
باب فى الرياح 10b
باب فى السحاب 11a
باب فى المطر 11a
باب السيول والمياه 11b
باب فى النبات 12a
باب فى النخل 13a
باب فى الاطعمة 13b
باب فى الاشربة 14a
(فصل فى اللبن 14a)
فصل فى العسل 14b
(اسماء الخمر 14b
باب فى الانية 14b
باب فى اللباس 14b
باب فى الطيب 15b
باب فى الالات وما شاكلها 15b

Schluss f. 16b: والنبراس المصباح والذبالة الفتيلة جمعها ذُبال وهي الشعيلة ايضا وجمعها شعائل والله اعلم، تمّ كتاب كفاية المتحفظ الخ

HKh. V 10812.

7044.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Lbg. 1021, 1, f. 1—18a.

24 Bl. 8vo, 23 Z. (20½ × 14½; 15 × 10½cm). — Zustand: wurmstichig; am Rande, besonders dem oberen, wasserfleckig; bisweilen ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1a vollständig, nur dass der Verfasser hier unrichtig ابن الاجداني heisst, während er weiterhin richtig (mit ب) geschrieben ist.

Hinzugefügt ist die Riwāje: رضوان بن مخلوف بن عبد الله بن محمد التميمي السعدي، In Bezug auf diesen steht zu Anfang, nach dem Bismillāh: اخبرني الشيخ الفقيه ابو الحسن على بن الحسن بن على بن معبد القرشى قال اخبرني والدي عن المؤلف، وقال اخبرني ايضا الشيخ ابو محمد عبد الله بن المؤلف المذكور ابي اسحاق ابراهيم . . . المعروف بابن الاجدابي رحمه انه قال، الحمد لله رب العالمين الخ

Anfang (von الحمد لله an) und Schluss wie bei Spr.

Schrift: ziemlich klein, gefällig, deutlich. Ueberschriften und Stichwörter roth, vocalisirt. — Abschrift c. 950/1543.

F. 1a steht eine kurze Erklärung des Thronverses.

2) We. 1811, 12, f. 129—151.

8vo, 23 Z. (20 × 14⅓; 14—16 × 9½cm). — Zustand: gut. Die letzten Blätter unten etwas wasserfleckig. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel f. 129a:

مختصر في اللغة العربية يسمّى كفاية المتحفظ

Verfasser vollständig, aber bloss ابن الاجدابي, ohne ابن.

Schrift: ziemlich gross, gefällig, gleichmässig; im Anfang etwas, nachher stark, vocalisirt. — Abschrift im Jahre 1001 Dū'lhiģģe (1593).

3) Pm. 677, 2, f. 17—35.

8vo, 17 Z. (Text: 15½ × 9½cm). — Zustand: ziemlich gut; im Anfang fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich gross, weit, gewandt, gleichmässig, und gefällig, fast vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift von الحاج محمد بن الحاج مصطفى الشهير بابن السراج الصيداوي مولدا والدمشقي بيومئذ موطنا im J. 1052 Moh. (1642). — Nach f. 29 fehlen etwa 4 Blätter.

4) We. 1830, 8, f. 91—114.

Format etc. u. Schrift wie bei 7). — Titel f. 91a richtig. Verf. f. 91b vollständig, aber irrthümlich: ابن الاجذابي

Abschrift vom J. 1052 Ġom. II (1642).

F. 115a einige unbedeutende Verse.

5) Pet. 199, 1, f. 1—17a.

139 Bl. 4to, 23 Z. (27½ × 16½; 18½ × 9cm). — Zustand: sehr fleckig; einzelne schadhafte Stellen ausgebessert. — Papier: gelb, zieml. dünn, glatt. — Einband: schadhafter Pappbd mit Lederrücken. — Titel u. Verf. f. 1a:

كفاية المتحفظ في اللغة تاليف ابي اسحق ابراهيم بن اسمعيل بن احمد بن عبد الله الطرابلسي

Schrift: klein, fein, Persischer Zug, gewandt und gleichmässig und deutlich, wenig vocalisirt. — Abschrift im J. 1056/1646, in حيدر آباد, von محمد بن خناعي الحسيني

6) Glas. 47, 4, f. 52b—64a.

Format etc. u. Schrift wie bei 3). — Titel f. 52a unten:

كـ كفاية المتحفظ في اللغة ومعرفة الاسامي

Verfasser fehlt. — Collationirt.

7) Pm. 527, 3, f. 85a—89a.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang ebenso wie bei Spr., aber von f. 88 an erheblich abgekürzt.

فصل في السهام، نصل السهم حديدته وقدحته 87 عوده الخ

باب في الدروع، البدن الدرع وهي النثرة الخ

باب في جماعة النخل والحائش مثله والاشاء النخل 88a الصغار الخ

Dann noch, ohne besondere Ueberschriften, von Speisen, Kleidungsstücken, Farbstoffen und Wohlgerüchen, Hausgeräthen und Werkzeugen.

Zuletzt f. 89a unten: وكذلك الشطن وجمعه اشطان والمسد حبل من الليف والمغار الشديد الفتل ككز الحصد والمحملج وقوي الحبل طاقاته، تم

Versificirt ist das Werk von: محمد بن احمد بن عبد الله الطبري جمال الدين † 694/1295, u. d. T. عمدة المتلفظ

Andere ebenso betitelte, aber in Versen abgefasste, Werke sind von:

1) محمد بن احمد بن الخليل ابن الخُوَيّي † 693/1294.

2) اسمعيل بن محمد بن رسلان البعلي ابو الفداء † 767/1368, u. d. T. وسيلة المتلفظ الي كفاية المتحفظ

3) محمد بن احمد بن علي الاعمي ابن جابر † 780/1378.

7045. Mq. 70.

2) f. 27—94.

8vo, 9 Z. (18 × 13; 12½ × 9½cm). — Zustand: stellenweise unsauber, auch am Rande wasserfleckig; nicht ganz frei von Wurmstich. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang f. 27b: الحمد لله مُبدع الاشياء بقدرته ومصوّرها ببدايع حكمته والصلوة على المبعوث ... وبعد فهذه صحايف تتضمن اسماء مترجمة لا بد للمبتدي ان يتلقّنها ولمريد الادب ان يتحفظها الخ

Zusammenstellung von Substantiven, in gewissen Gruppen, mit kurzer Persischer Erklärung. Die Wortfolge ist nicht alphabetisch. Diese Synonymik zerfällt in 12 Kapitel mit Ueberschriften, jedes Kapitel in eine Menge ungezälter فصل ohne besondere Ueberschriften. Die Kapitel-Uebersicht steht nach der kurzen Einleitung.

6. باب 61ᵇ في ذكر ما يلبس ويفرش
7. باب 64ᵇ في ذكر ساير الحيوانات من السباع والبهايم والطيور والحشرات والهوام
8. باب 74ᵃ في ذكر السماء وما يتعلق بها
9. باب 79ᵃ في ذكر الارض وما يتعلق بها
10. باب 82ᵃ في ذكر النبات والشجر.
11. باب 87ᵇ في ذكر الابنية والامكنة
12. باب 91ᵇ في ذكر فصول مفردة ومتفرقة

Am Schluss fehlen 2 Bl.; das hier zuletzt Vorhandene ist: والذريعة راه جستن بچيزي الابهة شكوه المنفعة والنفع سود الضرّ زيان'

Schrift: ziemlich gross, gewandt, breit, deutlich, ziemlich stark vocalisirt. — Abschrift c. 1100/1688.

7046.

Dasselbe Werk in:

1) Mq. 74, 3, f. 66—111.

8vo, c. 14 Z. (21 × 14½; 17 × 10½cm). — Zustand: ziemlich unsauber, im Rücken wasserfleckig, auch am Rande (zu Ende des Werkes). — Papier: gelblich, grob, etwas glatt. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang wie bei Mq. 70, 2.

Schluss f. 111ᵃ: 'البصيرة انجه بديدة دل بينند البهجة زيباي الفوز والنجاح پيروزي' تمت

Schrift: ziemlich gross, etwas rundlich, deutlich, vocalisirt, häufig mit Türkischen Glossen. Ueberschriften roth. — Abschrift im Jahre 827 Gomādā I (1424) von خليل بن فرز بن اسمعيل. Trotz obiger Angabe halte ich die Abschrift für viel jünger, um etwa 1100/1688 gemacht. Das Jahr 827 mag sich auf die Zeit der Handschrift, woraus die vorliegende entnommen ist, beziehen.

F. 111ᵇ enthält die 99 „schönen" Namen Gottes, von derselben Hand.

2) Mq. 74, 4, f. 112—147.

8vo, 10 Z. (21 × 14½; 16 × 10cm). — Zustand: etwas unsauber, auch fleckig, an einigen Stellen ausgebessert. Die einzelnen Lagen ziemlich lose. Bl. 114 ist leer. — Papier: gelblich, grob, etwas glatt. — Titel u. Verf. fehlt.

Anfang fehlt. Das Werk beginnt hier im 2. Kap., gegen Ende des فصل المنجم mit den Worten:

التخميس از پنجم برج پيوستن
التسديس از ششم برج پيوستم الخ

s. f. 82ᵃ, 4.

Am Schlusse fehlt 1 Blatt; das Vorhandene schliesst f. 147ᵇ: 'والنصاف والانصاف داد الشفاعة خواهش'

Im Anfange fehlen 20 Bl.; dann folgen die Blätter so: 112. 115—122. 113. 123—143; 8 Bl. fehlen; 144—147; 1 Bl. fehlt.

Schrift: Persischer Zug, ziemlich gross, etwas flüchtig, vocalisirt, mit ziemlich vielen Türkischen Zwischenglossen. — Abschrift c. 1100/1688.

F. 148ᵃ. 149ᵃ einige kurze Stellen aus einem juristischen Werke, die gesetzlichen Abwaschungen des Körpers betreffend.

3) Mq. 261, 1, S. 1—139.

139, 94 u. 186 Seiten 8vo, 9 Z. (20½ × 13½; 15½ × 9½cm). — Zustand: ziemlich unsauber, besonders im Anfang; Rand und Rücken oft ausgebessert; S. 25—30 unten am Rücken beschädigt und ausgebessert; etwas wurmstichig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, 1 Bl. Das Vorhandene beginnt S. 1 mit der Kapitel-Uebersicht; dann folgt sofort Kapitel 1. Schluss fehlt, 1 Bl. Das Vorhandene hört auf (S. 138): النقاية والنخبة بهترين چيزي والكرة

Die Seiten folgen so: 1—24. 27. 28. 25. 26. 29—38. 139. 39—50. 51ᵃ. 51ᵇ. 52ᵃ. 52ᵇ. 53—58. 69. 70. 61—68. 59. 60. 71—138.

Schrift: ziemlich gross, gefällig, deutlich, vocalisirt. Türkische Hand. Ueberschriften und Stichwörter roth. Zwischen den Zeilen, bisweilen auch am Rande, Türkische Glossen. — Abschrift c. 1100/1688.

4) Mq. 85, 2, 2 Vorblätter u. 181 Seiten.

Format (8vo, 7 Z.) etc. u. Schrift wie bei 1). — Zustand: ziemlich unsauber und im Anfang am Rande wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel u. Verf. fehlt.

Das Werk beginnt auf der Rückseite des 1. Vorblattes, nach dem Bism., mit der Inhaltsübersicht; dann folgt das Vorwort, so wie bei Mq. 70, 2 angegeben, darauf S. 1 das 1. Kapitel. Schluss wie bei Mq. 74, 3 angegeben.

Schrift: ziemlich gross, gefällig, vocalisirt. Ueberschriften roth. Mit Türkischen Zwischenglossen, die im letzten Drittel jedoch meistens fehlen. — Abschrift von محمد بن طرعلي. c. 1100/1688.

S. 182 u. 183 einige arabische u. türkische Kleinigkeiten.

5) Mq. 83, 1, f. 1—64.

127 Bl 8vo, 9 Z. (17$^1/_3$ × 12$^2/_3$; 11 × 7$^1/_2$^{cm}). — Zustand: etwas unsauber; Bl. 1 ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, 1 Bl. Das Vorhandene beginnt in Angabe des Inhalts (bei Kapitel 2); das Vorwort fehlt. F. 1^b beginnt das 1. Kapitel. Schluss wie bei Mq. 74, 3.

Nach f. 5 fehlt 1 Bl. Auf f. 13 folgt: 23. 14—22. 24 ff. Schrift: ziemlich grosse Türkische Canzleihand, ziemlich deutlich, vocallos. Ueberschriften im Anfang roth, nachher, von Kapitel 4 an, Platz dafür gelassen, wie f. 28^a. 30^b etc. Nur bei Kapitel 11 steht die Ueberschrift, hervorstechend gross, aber schwarz. Auch für das Wort فصل ist, vom Anfange abgesehen, fast überall Platz gelassen. — Abschrift c. $^{1100}/_{1688}$.

6) Mq. 122, 40, f. 354—368.

8vo, 13 Z. (17 × 12$^1/_2$; 11$^2/_3$ × 8$^1/_2$^{cm}). — Zustand: ziemlich unsauber, auch fleckig. — Papier: gelb, glatt, dick.

Bruchstück desselben Werkes. Es beginnt gegen Ende des 1. Kapitels in dem فصل, das von Gott, Teufel, Geistern und Menschen handelt, mit den Worten: الجن پري الشيطان ديو الثقلان پري وآدمي البشر والانام والوري فرزندان آدم الانسان مردم الخ

2. 355^a باب في اصناف الناس وذكر الحرف الدين والملة كيش المسلم والحنيف مسلمان اليهودي جهود الخ

Zuletzt: فصل اللعاب بازي كر اللعب بازي الملعب جاى بازي الخ

Das Kapitel ist nicht völlig zu Ende.

Schrift: ziemlich klein, weit, deutlich, meistens vocallos; die letzten Blätter mit vielen Glossen am Rande und zwischen den Zeilen versehen. — Abschrift c. $^{900}/_{1494}$. Die Blätter folgen so: 354. 356—360. 355. 361—368.

7047. Pet. 199.

3) f. 84^b—110^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Unten am Rande schadhaft. — Titel fehlt. Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 84^b: الحمد لله الذي جعل توفيقنا لحمده نعمة مضافة منه الي سابر نعمه . . . قال عبد الرحمن بن عيسي بن حماد المصنفات مختلفات الخ

Ein synonymisches Werk des 'Abd errahmān ben 'Isā ben Ḥammād, ohne Angabe des Titels, eingetheilt in eine grosse Menge (ungezählter) kleiner Kapitel, in denen gleichbedeutende Wörter oder Ausdrücke, die in Bezug auf eine gewisse Person oder Sache gebraucht werden, zusammengestellt sind. Die ersten Kapitel haben folgende Ueberschriften:

85^a	باب اصلح الفاسد	86^b	باب قرب المسافة
85^b	باب العوج	86^b	باب المعايب
85^b	باب الاحتذاء	86^b	باب ما يقال في المديح
86^a	باب الفحص	86^b	باب علامات النصر
86^a	باب العذل	87^a	باب التضجيع
86^a	باب الوناحة	87^a	باب في ضد ذلك
86^a	باب الكثرة والوفور	87^a	باب انتظام الامر
86^a	باب البعد	87^a	باب التواتر

u. s. w.

Schluss f. 110^b: وهواديها باعجازها وسوابقها بلواحقها وباديها بتواليها

Nicht bei HKb.

7048. Pet. 89.

1) f. 1—51.

79 Bl. 4to, 16 Z. (22$^3/_4$ × 14; 17—17$^1/_2$ × 10^{cm}). — Zustand: unsauber, besonders am oberen Rande wasserfleckig, etwas wurmstichig. F. 32 unten am Text beschädigt. — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي ارشدنا باياته اللامعة . . . [اما بعد] فيقول العبد الجاني . . . علي بن احمد انه سنح لي تاليف جملة وافية تبعا لعلمائنا الاعلام الخ

Dieser Anfang steht auf einem von anderer Hand geschriebenen Blatte, und gehört nicht zu dem Werke; selbst wenn es wäre, würde nach f. 1 eine Lücke sein. Wer mit dem zu Anfang genannten 'Alī ben aḥmed gemeint sei, weiss ich nicht. Also Anfang, Verfasser und Titel fehlt.

Hier liegt vor ein Werk über Synonymik, das die zusammengehörigen Wörter in eine grosse Anzahl von Kapiteln, aber ungezählt, zusammengebracht hat. Es werden daselbst

nicht bloss die Nomina ähnlichen Sinnes, sondern auch die Verba aufgeführt, und zum Theil in demselben Kapitel.

Das hier zuerst vorkommende vollständige Kapitel beginnt f. 2ª: باب يقال فلان سخى والجميع اسخياء وسمح والجميع سمحاء وجواد والجميع جوداء واجواد وهو معطاء وخرق وفياض ومرزء وعو رحب اليدين وسبط الانامل وندي الكفين الخ

Anfang einiger Kapitel:

f. 7ᵇ باب يقال فى اسماء الحروب المستعملة فى الرسائل الحروب والوقايع والملاحم والزحوف ووقع القوم فى القتال واوقع بهم وواحد الوقائع وقيعة الخ

12ᵇ باب يقال تكبّر فلان فهو متكبّر وتجبّر فهو متجبّر وتعظّم الخ

16ª باب يقال رايت منظرا حسنا انيقا نضيرا بهاجا بهيّا رايعا زاهرا رايقا الخ

32ᵇ باب يقال انكشف الامر ووضح واضاء واسفر واشرق الخ

Das hier zuletzt vorhandene Kapitel ist f. 51ᵇ: باب يقال ملّ فلان فلانا ملالة،

Der Rest fehlt; wie viel ist nicht zu bestimmen. Nach f. 28 ist eine Lücke. — Es ist eine brauchbare Zusammenstellung; hier und da zum Belege Verse angeführt.

Schrift: gross, kräftig, gewandt, deutlich, vocalisirt. — Abschrift um 750/1349.

Mf. 66, f. 179—190ª Rand.

Stück eines kleinen synonymischen Werkes, in eine Menge Abschnitte (فصل) getheilt. S. das Genauere in No. 6961.

7049.

Synonymische Werke allgemeinen Inhalts, oft كـ" الاشتقاق genannt, werden beigelegt dem:

1) محمد بن المستنير قطرب (vgl. dessen مثلث) † 206/821.
2) سعيد بن مسعدة البلخي الاخفش الاوسط † 215/830.
3) احمد بن حاتم الباهلي † 231/845.
4) عبد الملك بن قطن المهدي القيرواني † 256/870.
5) محمد بن يزيد المبرّد † 285/898.
6) ابراهيم بن السري الزجاج † c. 310/922.
7) محمد بن السري ابن السرّاج † 316/928.
8) محمد بن الحسن ابن دريد † 321/933.
9) احمد بن محمد ابن النحّاس (auch كـ" الصناعة) † 338/949.
10) الحسين بن محمد ابن خالويه † 370/980.
11) مجد الدين الفيروزابادى † 817/1414, u. d. T. الروض المسلوف فيما له اسمان الي الالوف.

Hieher gehört auch:

A. Eine Menge auf den Menschen bezüglicher Schriften, welche vielfach den Titel خلق الانسان und auch الصفات tragen; sie gehören meistens der alten Zeit an. Vgl. No. 7038. Zu nennen sind als Verfasser (von خلق الانسان):

12) اسحق بن مرار الشيباني ابو عمرو الاحمر † 206/821.
13) معمر بن المثنى ابو عبيدة † 209/824.
14) سعيد بن اوس الخزرجي الانصاري † 215/830.
15) عبد الملك الاصمعي ابو سعيد † c. 216/831.
16) محمد بن زياد ابن الاعرابي † 230/844.
17) ثابت بن على الكوفى um 230/844.
18) محمد بن حبيب † 245/859.
19) محمد بن هشام السعدي ابو محلّم † 245/859.
20) سهل بن محمد السجستاني ابو حاتم † 250/864.
21) الحسن بن عبد الله الاصفهاني لكذة um 260/874.
22) عبد الله بن مسلم ابن قتيبة † 276/889.
23) محمد بن احمد ابن الوشاء um 300/912.
24) سليمان بن محمد الحامض † 305/917.
25) محمد بن عثمان ابو بكر الجعد † 310/922.
26) ابراهيم بن السري الزجاج † c. 310/922.
27) داود بن الهيثم التنوخي † 316/928.
28) محمد بن القاسم ابن الانباري † 328/940.
29) احمد بن محمد ابن النحّاس † 338/949.
30) عبد الله بن جعفر ابن درستويه † 347/958, u. d. T. كتاب الحيّ والميّت
31) اسمعيل بن القاسم القالى † 356/967.
32) احمد بن فارس القزويني † 395/1005.
33) على بن جعفر بن على السعدي ابن القطّاع † 515/1121, u. d. T. كـ" الطوال واسمائهم وصفاتهم und كـ" القصار واسمائهم
34) محمود بن ابي الحسن بن الحسين بيان الحق um 550/1155.

Ferner die mit ك" الصفات betitelten Werke; so von:

35) النضر بن شميل بن خرشة † 203/818.
36) محمد بن المستنير قطرب † 206/821.
37) عبد الملك بن قريب الاصمعى † c. 216/831.
38) عبد القاهر بن طاهر البغدادي ابو منصور † 417/1026.
39) عبد الملك بن على الهروى † 489/1096.

Wir ziehen hieher auch die mit ك" الفرق benannten Werke von:

40) معمر بن المثنى البصرى ابو عبيدة † 209/824.
41) عبد الملك الاصمعى † c. 216/831.
42) سهل بن محمد السجستانى ابو حاتم † 250/864.
43) ابراهيم بن السري ابن السراج † c. 310/922.

Andere Werke sind von:

44) الطاهر بن محمد بن يوسف الغزنوى um 560/1165, u. d. T. مجمل الاسماء
45) محمد بن محمد بن حامد الاصفهانى الكاتب عماد الدين † 597/1201, u. d. T. البصائر فى الوجوه والنظائر
46) محمد بن عتبة الريحانى [الزنجانى?], u. d. T. كتاب الاصناف

B. Himmelserscheinungen:

47) ك" الشمس والقمر von النضر بن شميل † 203/818.
48) الشمس المنير الاعظم فى اسماء البدر المسير المعظم von روح الله بن عبد الله القزوينى
49) كتاب الانواء von:
a) مؤرج بن عمرو بن منيع البصري السدوسى † 195/811.
b) النضر بن شميل † 203/818.
c) عبد الملك الاصمعى † c. 216/831.
d) محمد بن زياد ابن الاعرابى † 233/847.
e) محمد بن هشام ابو محلم † 245/859.
f) عبد الله بن مسلم ابن قتيبة † 276/889.
g) احمد بن داود الدينورى ابو حنيفة † 281/894.
h) شيبان بن ثابت ابن قرة um 310/922.
i) ابراهيم بن محمد الزجاج † c. 311/923.
k) محمد بن الحسن ابو بكر ابن دريد † 321/933.
l) ابراهيم بن اسمعيل بن احمد ابن الاجدابى

50) ك" الازمنة von قطرب † 206/821.
51) ك" اليوم والليلة von محمد بن عبد الواحد غلام ثعلب † 345/956.
52) ك" الليل والنهار von احمد بن الفارس † 395/1005.
53) ك" الشتاء والصيف von سهل بن محمد السجستانى ابو حاتم † 250/864.
54) ك" الرياح von محمد بن السري ابن السراج † c. 310/922.

C. Die Erde und ihre Producte:

55) مياه العرب von سعيد بن اوس الخزرجى † 215/830 und von عبد الملك بن قريب الاصمعى † c. 216/831.
56) ك" العشب von ابو حاتم السجستانى † 250/864.
57) ك" الكرم von demselben.
58) اسماء الرياحين von يوسف بن عبد الله الزجاجى † 415/1024.
59) اسماء الفضة والذهب von الحسين بن على النمرى † 385/995.
60) سهل بن محمد السجستانى ابو حاتم † 250/864, u. d. T. ك" النحل والعسل
61) مجد الدين الفيروزابادى † 817/1414, u. d. T. ترقيق الاسل فى تصفيق العسل und تثقيف الاسل فى تفضيل العسل
62) محمد بن محمد بن عبد الله الخيضري † 894/1489, u. d. T. تقويم الاسل فى تفضيل اللبن على العسل
63) مجد الدين الفيروزابادي † 817/1414, u. d. T. الجليس الانيس فى اسماء الخندريس
64) محمد بن الحسن, u. d. T. اسماء الخمر والعصير

b) specielle.

7050. We. 47.

1) f. 1—22.

116 Bl. 8vo, 13 Z. (17 2/3 × 12; 13 1/2 × 9 1/2 cm). — Zustand: im Anfang eine lose Lage; schmutzig und am oberen Rande stark wasserfleckig; wurmstichig. — Papier: gelb, etwas glatt, dick. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel u. Verfasser f. 1a (u. in der Unterschrift):

كتاب المطر لابي بكر [محمد] بن الحسن بن دريد الازدي

Anfang f. 1b: حدثنا ابو عبد الله الحسين بن خالويه قال قال ابو بكر محمد بن الحسن بن دريد،

نبدأ بحمد الله على الايه ونختم بالصلاة علي خاتم انبيائه، هذا كتاب جمعنا فيه ما ذكرته العرب فى جاهليتها واسلامها من وصف المطر والسحاب وما نعتته العرب الروّاد من البقاع،

Lexikalisches Werk des Moħammed ben elħasan *ben doreid* elezdī elbaçrī abū bekr, geb. $^{223}/_{838}$, † $^{321}/_{933}$, enthaltend allerlei Namen für Regen, Wolken etc.

Schluss: سالتها عن المطر فقالت غِثْنا ما شئنا اى اصابنا الغيث

Schrift: ziemlich gross, rundlich, kräftig, blass, deutlich, vocalisirt. Stichwörter roth. — Abschrift vom J. $^{665}/_{1266}$. — Nach f. 8 fehlen 10 Bl. — Unten foliirt. — Nicht bei HKh.

7051. We. 47.

2) f. 23—43ᵃ.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel u. Verf. f. 1ᵃ:

كتاب الشجر لابن خالويه

Der Verfasser heisst ausführlich:

الحسين بن احمد بن خالويه بن حمدان الهمذانى ابو عبد الله

Anfang f. 23ᵇ: قال ابن خالويه قرات كتب ابي زيد علي ابي عمر عن ثعلب عن ابن نجدة عن ابي زيد، اسماء الشجر العضاه اسم يقع علي شجر الشوك له اسماء مختلفة يجمعها العضاه وواحدته العضاهة وعضهة وعضه الخ

Namen und Beschreibung der Bäume, von Elħosein ben aħmed *ben ħalaweih* ben ħamdān elhamadānī abū 'abd allāh † $^{370}/_{980}$. Zuletzt f. 30ᵇ behandelt الجنجاث. Dann f. 31: اسماء الكلاء (Anf.: الكلأ هو كله عشبة وبقلة ما دامت رطبة) Beschreibung der Grünpflanzen. Zuerst المُلاّح.

Schluss f. 43ᵃ: والنفل والقيصوم والاذخر والتنوم والقفعاء والحسك والعرتن والصمغ، تم الكتاب والله اعلم بالصواب والحمد لله الخ

7052. Spr. 982.

2) f. 15—34.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — F. 34 untere Hälfte fehlt, aber der Text leidet nicht darunter. — Das Ganze collationirt. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ übergeschrieben:

المعجم فى بقية الاشياء لابي هلال العسكري

Der Verfasser heisst ausführlich:

الحسن بن عبد الله بن سهل بن سعيد العسكري ابو هلال

Anfang f. 15ᵃ: اللهمّ انك رزقت العلم خواص عبادك واعيان خلقك لتنفعهم به وامرتهم بنشره وبثة لننتفع به اللهم فانفعنا بما علمتنا . . . افضل العلوم ما كان زينة وجمالا لاهلها وعونا على جسن، اداتها وهو علم العربيّة الموصل الي صواب النطق الخ

Nachdem durch verschiedene Anekdoten der Werth und Nutzen der genauen Kenntniss der Arabischen Sprache ins Licht gestellt, sagt der Verfasser Elħasan ben 'abdallāh ben sahl ben sa'īd *el'askerī abū hilāl* † c. $^{395}/_{1005}$ in der Widmung an einen Freund, dass er seinetwegen theils andere darauf bezügliche Bücher, theils das vorliegende verfasst habe, das handele von den Wörtern zur Bezeichnung der Reste von Sachen. فى اسماء بقايا الاشياء Das Werkchen ist alphabetisch geordnet und beginnt f. 18ᵃ: باب الهمزة، الاثارة قال الفرّاء الاثارة البقية قال سمنت الابل على اثارة اي على بقية من شحم الخ Darauf behandelt الاسن, الابلة, الآس, الارى, الآصية, u. s. w. Das zuletzt behandelte Wort ist هلال.

Schluss f. 33ᵇ: والهلال الاطار المطيف بالظفر والهلال قطعة من الغبار وهلال النعل الذؤابة، قال الشيخ ابو هلال هذا آخر ما خرج لنا فى هذا المعنى وبالله التوفيق والحمد لله الخ

Dann werden noch ein Paar Verse des Verfassers angeführt. Nicht bei HKh.

7053. Spr. 980.

2) f. 33ᵇ—36.

(Ist auch bezeichnet Spr. 981.)

Format etc. und Schrift wie bei 980, 1). — Titel f. 33ᵃ unten und in dem kurzen Vorwort:

زبدة اللبن

Verf. f. 33ᵃ unten: السيوطي

Anfang f. 33ᵇ: الحمد لله وسلام على عباده الذين اصطفى، هذا جزء سمّيته زبدة اللبن فيه فوايد لغويّة وحديثية وطبّيّة،

Essojûṭî † 911/1505 handelt hier über die Milch, von sprachlichem, traditionellem u. ärztlichem Standpunkt aus. Das Werkchen beginnt: اسماؤه المطلقة، الدرّ بالفتح الدرّة بالكسر الوضع الرسل الصهل الطل بالفتح الطل بالضم الخ

Schluss f. 38ᵇ: فان لبنها غذاء مع الاغذية وشراب مع الاشربة ودواء مع الادوية، تمّ والحمد لله وحده وصلى الله الخ.

Die kleine Schrift ist brauchbar für lexikalische Zwecke.

Nicht bei HKh., wofern nicht der Artikel III 6831 zu lesen ist: زبدة اللبن für زبدة اللبق.

Spr. 980. 981.

Zusammen gebunden mit Spr. 1200 und hinten auf dem Schilde des Rückens mit Spr. 980. 981 bezeichnet.

Der Band enthält:

1) a) f. 1—208 = Spr. 1200, 1 (No. 1356).
   b) 210—248 = Spr. 1200, 2 (No. 1404).
   c) 250—271 = Spr. 1200, 3 (No. 1633).
2) f. 1—33ᵃ = Spr. 980, 1.
3) 33ᵇ—38 = Spr. 980, 2 (= Spr. 981).

7054. Dq. 135.

2) f. 18—32—42.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel f. 1ᵃ:

رسالة الاسد واسمائه ورسالة في اسماء الحيوانات وصفاتها ووصايا لبعض الحكماء وغير ذلك،

Das erste Stück beginnt f. 18ᵃ: خبر ابي زبيد الطائي مع الاسد، واسمه حرملة بن المنذر وكان نصرانيّا، ذكروا ان ابا زبيد كان زوّار ملوك العجم والعرب الخ

Geschichte des Abû zeid mit dem Löwen. Es wird ein Zusammentreffen desselben mit einem Löwen erzählt, wobei den Zuhörern Angst wird; und ebenso ergeht es, bei der lebendigen Schilderung des Löwen, ein zweites Mal dem Mo'âwija ben abû sofjân (f. 18—20ᵇ).

Es folgt ein Wörterverzeichniss für den Ausdruck Löwe (20ᵇ—21ᵇ), dann eine Erklärung der in der obigen Erzählung vorkommenden schwierigen Wörter (21ᵇ unten bis 32).

Daran schliesst sich eine Synonymik der Ausdrücke für gewisse Thiere: Esel (f. 33ᵃ), Rind (f. 34ᵃ), Reh (f. 35ᵃ), Strauss (f. 36ᵃ), Löwe (f. 37ᵃ), Wolf (f. 38ᵃ), Hyäne (f. 38ᵃ), Fuchs (f. 38ᵇ), Hase (f. 38ᵇ).

Schliesslich kommen einige kurze Erzählungen, das Kapitel Entsagung betreffend, und Vermahnung an die Zurückbleibenden beim Sterben (الزهد والوصايا).

7055. Pet. 192.

8) f. 34ᵇ—38ᵃ.

(Text c. 21 × 12ᶜᵐ.)

Zuerst f. 34. 35 eine Zusammenstellung der Synonyma für Löwe; alphabetisch geordnet nach dem Schlussbuchstaben, und dann auch nach dem Anfangsbuchstaben. Dieselbe beginnt aber erst mit dem Buchstaben س. Die ersten Wörter sind: البيهس الاسد، البهنس كجعفر الاسد كالبهينس والمتبهنس، الجرفاس والجرافس الاسد الهصور، الخ Die Wörter, fast alle vocallos, haben alle eine kurze Erklärung bei sich (oder vielmehr unter sich): entweder bloss الاسد oder etwas genauer (wie bei الجرفاس) oder auch mit Bezeichnung der Aussprache.

Schrift wie bei 1), aber flüchtiger.

Dann f. 36. 37 allerlei kurze Aussprüche, f. 38ᵃ kleine Gedichtstücke.

7056. We. 326.

4) f. 181ᵇ.

(Text: 15½ × 15½ᶜᵐ.)

Ein Regez-Gedicht des

جلال الدين ابو الفضل عبد الرحمن السيوطي

in 37 Versen, betitelt:

التبرّي من معرّة المعرّي

(So auch im Gedicht v. 9.)

17) اسماء الخيل von:
a) معمر بن المثنى † 209/824.
b) محمد بن حبيب البغدادي † 245/859.
c) محمد بن هشام ابو محلم † 245/859.
d) سهل بن محمد ابو حاتم † 250/864.
e) محمد بن رضوان بن محمد النويري † 657/1259.
f) محمد بن يعقوب الجبلي
18) خلق الفرس von:
a) عبد الملك الاصمعي ابو سعيد † c. 216/831.
b) محمد بن زياد ابن الاعرابي † 230/844.
c) ثابت بن على الكوفي um 230/844.
d) الحسن بن عبد الله لكذة um 260/874.
e) محمد بن احمد ابن الوشاء um 300/912.
f) ابراهيم بن السري ابن الزجاج † 311/923.
g) محمد بن القاسم ابن الانباري † 328/940.
h) يوسف بن عبد الله الزجاجي † 415/1024.
19) كتاب الابل von:
a) اسحق بن مرار الشيباني † 206/821.
b) سعيد بن اوس الانصاري † 215/830.
c) سهل بن محمد السجستاني † 250/864.
d) اسمعيل بن القاسم القالي † 356/967.
20) جلال الدين السيوطي † 911/1505, u. d. T. نظام البلور في اسامي السنور
21) كتاب الوحوش von:
a) ابو سعيد الاصمعي † c. 216/831.
b) سهل بن محمد السجستاني † 250/864.
c) الحسن بن الحسين السكري † 275/888.
d) سليمان بن محمد الحامض † 305/917.
22) كتاب الطير von:
a) النضر بن شميل † 203/818.
b) سهل بن محمد ابو حاتم † 250/864.
23) الحمامة von „ السيوطى † 911/1505.

5. Homonymik.

a) einfache.

7062.

Pm. 629, f. 104—127.

Ein lexikalisches Gedicht, dessen Verse mehrdeutige Wörter enthalten, nebst ausführlichem Commentar: beides von علم الدين السخاوي † 643/1245. 225 Verse lang. Anfang (Wāfir):
بحمد الله ربّ العالمينا ورب العرش ابدأ مستعينا

7063.

1) Mf. 215, f. 235b Rand.

Qaçîde über 66 verschiedene Bedeutungen des Wortes عجوز, von محمد بن اصبغ الازدي اللغوي. Mit Commentar von ابو حيان اثير الدين محمد بن يوسف الاندلسي † 745/1344. Alle 28 Verse gehen auf العجوز aus. Anfang (Wāfir):
الا تب من معاطاة العجوز ونهنه عن مواطاة العجوز

2) Pet. 665, 1, f. 1. 2.

50 Bl. 8vo, 11 Z. (18½×11¾; 14×9½cm). — Zustand: die Blätter am Rücken ausgebessert. — Papier: gelb, grob, zieml. dick, nicht glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken.

Dasselbe Gedicht. Titel f. 1b: ومن انجازه هذه القصيدة المتضمّنة لمعاني العجوز اللغوية،

Jeder Halbvers enthält das Wort, immer in anderem Sinne. Das Gedicht, welches hier 24 Verse hat, beginnt wie bei Mf. 215; Schluss f. 2b:
سألت الله يبقي لي عجوزا ويكفيني تباريح العجوز

Schrift: ziemlich gross u. deutlich, etwas vocalisirt. Vgl. تاج العروس IV, 50 (in 60 Versen).

7064.

1) Mf. 215, f. 499b Rand.

Qaçîde des ابو الفضل يحيى بن سلامة الحصكفى † 551/1156 über das Wort الهلال in verschiedenen Bedeutungen. Entnommen dem رشف الزلال في وصف الهلال des صلاح الدين الصفدي † 764/1363. Anfang (Wāfir):
اقول وربما نفع المقال اليك سهيل اذ طلع الهلال

10 Verse nebst Erklärung; 17 Verse sind noch hinzugefügt von شرف الدين بن بنت ابي سعد القاهري

2) Lbg. 345, f. 9a.

Dasselbe Gedicht, in 10 Versen.

lichen Geschlechtstheile, الاير والفرج, Spr. 1920, f. 6ᵃ u. 14ᵃ. — Körperliche Eigenschaften (c. 45 Beiwörter) Mq. 97, f. 1ᵇ oben (mit Türkischer Uebersetzung); Ausdrücke für klein und kurz Mf. 132, 3, f. 9ᵃ; für lang Mq. 180ᵇ, f. 571ᵃ; für verrückt We. 386, f. 2ᵃ ff. — Ausdrücke für Kraft Lbg. 342, f. 1ᵃ. — Vier Wörter für Schlaf We. 1523, f. 179ᵃ. — Namen von Speisen We. 1180, f. 144. — Wörter für Honig Pm. Nachtr. 17ᵃ, f. 9ᵃ. — Bezeichnungen des Weins Pet. 355, 3, f. 72ᵇ. 73ᵃ; 25 Ausdrücke dafür Pm. 654, 3, f. 296ᵇ. — Wörter für Kleidungsstücke Pet. 322, f. 146 ff. — Bezeichnungen des Schwertes Pm. Nachtr. 17ᵃ, f. 9ᵃ. — Wörter für den Floh We. 289, f. 223ᵇ. — Benennung der Pferde nach ihrer Farbe und Ausdrücke für Flecke (Blässen) an ihnen, Lbg. 598, 20, f. 47ᵇ. — Namen der Pferde beim Wettlauf Pm. 70, 1, f. 55ᵇ. 1ᵇ. — Ausdrücke für Schiffe, deren Arten und was darauf Bezug hat, Pet. 322, f. 123 ff. We. 359, f. 123ᵇ ff. 127 ff. Mf. 1178, f. 105ᵃ. —

Die angeführten Stellen finden sich fast alle in beiläufig vorkommenden Notizen ausserhalb der eigentlichen Werke; von den in diesen selbst oft vorkommenden Zusammenstellungen von synonymischen Ausdrücken, z. B. der Liebe, in der Einleitung des ديوان الصبابة, des Weines, zu Anfang der حلبة الكميت, und von den oft reichhaltigen Notizen in Commentaren, z. B. des ابن خالويه zur مقصورة ابن دريد, ist hier Abstand genommen.

7061.

Zur speciellen Synonymik gehören Werke von:

1) معمر بن المثنى ابو عبيدة † 209/824, u. d. T. كتاب النكاح

2) مجد الدين الفيروزابادى † 817/1414, u. d. T. اسماء النكاح

3) جلال الدين السيوطى † 911/1505, u. d. T. الافصاح ضوء الصباح فى لغات النكاح und فى اسماء النكاح

4) على بن جعفر ابن القطاع † 515/1121, u. d. T. كتاب المشى والسير

5) احمد بن يحيى ثعلب † 291/904, u. d. T. كتاب الهيجاء

6) عبد الله بن جعفر ابن درستويه † 347/958, unter demselben Titel.

7) محمد بن عبد الواحد غلام ثعلب † 345/956, u. d. T. ك" المكنون والمكتوم

---

8) ك" السلاح von النضر بن شميل † 203/818

9) und von ابن دريد † 321/933.

10) كتاب السيف von:

a) معمر بن المثنى † 209/824.

b) سعيد بن اوس الانصاري † 215/830.

c) سهل بن محمد ابو حاتم † 250/864.

d) احمد بن يحيى بن اسحق ابن الراوندي † 301/913.

e) محمد بن على الهروي ابو سهل † 433/1041.

f) على بن جعفر ابن القطاع † 515/1121.

11) ك" القوس والترس von سعيد بن اوس † 215/830.

12) ك" السرج von معمر بن المثنى † 209/824.

13) ك" اللجام von demselben.

Aus dem Thierreich:

14) جلال الدين السيوطي † 911/1505, u. d. T. عنوان الديوان فى اسماء الحيوان

15) اسماء الاسد von:

a) الحسين بن احمد ابن خالويه † 370/980.

b) محمد بن على الهروى † 433/1041.

c) الحسن بن محمد الصغانى † 650/1252.

d) مجد الدين الفيروزابادى † 817/1414, u. d. T. انواء الغيث فى اسماء الليث

e) جلال الدين السيوطى † 911/1505, u. d. T. قطام اللسد فى اسماء الاسد

16) اسماء الذئب von:

a) الحسن بن محمد الصغانى † 650/1252.

b) السيوطي † 911/1505, u. d. T. التهذيب فى اسماء الذئب

7) Lbg. 247.

Enthält viele synonymische Zusammenstellungen.

7059.

1) Lbg. 295, 2, f. 8b.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Der Text in Silberlinien eingefasst. — Papier: dünn. — Titelüberschrift fehlt. Nach S. 2 etwa:

ر" فى الحمد والشكر من شرح المشكاة وغيره

Verfasser ist: على القاري الهروي

Anfang: الحمد لله قيل الحمد والمدح والشكر الفاظ مترادفة والمحققون بينهما يفرقون الخ

Dies ist der Anfang des Commentars, welchen 'Alı ben sulṭān moḥammed *elqārı* † 1014/1606 zum ك" المشكاة gemacht und betitelt hat: مرقاة المفاتيح فى شرح مشكاة المصابيح und behandelt den Begriff der Wörter حمد u. مدح u. شكر. (Vgl. auch Mq. 120, f. 18—23).

Schluss: اما مطلقا او على توفيق الحمد سابقا ونستعينه اي فى الحمد وغيره

HKh. V 12128 p. 568.

2) Lbg. 410, 2, f. 28—31.

8vo, 15 Z. (16¾×11; 11×6½cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel u. Verfasser f. 28a:

القول المشفى لتحقيق تعريف الشكر العرفى
لمحمد الجوهري

Der Verfasser heisst ausführlicher:

محمد بن احمد بن حسن بن عبد الكريم
الخالدي الشافعى ابن الجوهري

Anfang f. 28b: فائدة الشكر عرفا صرف العبد جميع ما انعم الله به عليه الي ما خلق لاجله الخ

Ueber den Begriff des Wortes الشكر, von Moḥammed ben aḥmed ben ḥasan elḫālidı *ibn elǵauharı* † 1215/1800.

Schluss f. 31a: وان لم يحوموا حوله باحتمالاتهم ولم يشيروا اليه بمقالاتهم والله اعلم بالصواب واليه المآب

Schrift: ziemlich gross, gefällig, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift c. 1220/1805.

Lbg. 756, f. 1a Unterschied zwischen الارادة und الرضا.

7060.

Einige synonymische Erörterungen in Mq. 117, f. 108. 109. We. 56, f. 152—154; aus einem Commentar zu den Maqāmen des Elḥarırı We. 1623, 4, f. 132b. Kurze Sätze mit gleichen oder ähnlichen Wörtern bei verschiedener Bedeutung Mf. 132, 3, f. 29. — Ueber الاسلام und الايمان We. 1731, 3 (in 10 Fragsätzen); Pm. 671, 5, f. 25b; We. 1794, 5, f. 33b. — القضاء und القدر Pm. 236, 6, f. 19b. Pet. 684, f. 94. — المعرفة und التوحيد We. 1794, 5, f. 33b. — الوعد und الوعيد Pm. 671, 5, f. 25b. — الاجتهاد und التقليد We. 1757, 4. — الاذن und الاجازة Pet. 483, f. 63a. — العشق und المحبة Mq. 281, 2, f. 71. — الالاء und النعماء We. 1882, 2, f. 73. — المجادلة und المناظرة Pm. 450, f. 128a. — الدنيا und العالم Pm. 236, 7, f. 21a. — النبى und الرسول Do. 82, f. 3b. Pet. 684, f. 84b. Pm. 680, f. 104a. Lbg. 598, 42, f. 88a. — شك, ظن und يقين Pm. 671, 2, f. 13a. — جلس und قعد Mq. 73, f. 1—3a. — الخرج und الخراج Pm. 201, 8, f. 44a. — تفسير und تاويل Mf. 41, S. 3 ff. — لدن und عند We. 1559, 1, f. 1a unten. — الثغ und اليغ Pet. 250, 2, f. 148a. — Unterschied zwischen الله und den anderen Gottesnamen Pm. 185, 4, f. 17b. — Die 99 Namen des Propheten Dz. 14, f. 2b. Die Namen Gottes und des Propheten We. 1557, 2, f. 35a ff. — 100 Ausdrücke für Qorān Mf. 41, S. 2; desgl. 50—100 Pm. 161, 6, f. 32. Warum der Qorān احسن القصص heisse, Mq. 118, f. 4b. — Die Namen der Hölle We. 1173, f. 10a. — Die Namen der 7 Paradiese We. 703, f. 14b; die der 8 Pforten des Paradieses We. 1173, f. 29 ff. — Die Ausdrücke für Jüngstes Gericht Pm. 3, S. 299. 272, f. 80b. Pet. 635, 1, f. 153b. — Die sechs Welten We. 1758, f. 63a. — Die verschiedenen Namen Mekka's We. 1709, 8, f. 91a; diejenigen Elmedina's ebenda f. 94b. — Die 13 Namen der Ka'ba Spr. 1222, f. 10a. — Ausdrücke für Weib Mq. 180b, f. 557a. Die männlichen und weib-

In demselben bringt Essojûṭı 70 Wörter zur Bezeichnung des Hundes vor. Als Anlass dazu erzählt er in seinem Werke ديوان الحيوان (welches ein Auszug ist aus der حياة الحيوان des الدميري): Eines Tages sei ابو العلاء المعرّي beim Eintreten in die Wohnung des الشريف المرتضى über einen Mann gestolpert, der ärgerlich ausgerufen habe: wer ist dieser Hund? Jener habe versetzt: der Hund ist derjenige, der für den Hund nicht 70 Wörter kennt. In Folge dieser Geschichte habe er (der Verfasser) die Wörterbücher nachgeschlagen und dies Reģez-Gedicht gemacht. Dasselbe beginnt (v. 1. 2. 10):

لله حمد دايم الوليّ ثم صلاته علي النبي

قد نقل الثقات عن ابي العلا لما اتى للمرتضى ودخلا

من ذلك الباقع ثم الوازع والكلب والابقع ثم النازع

Schluss (v. 35—37):

والوعّ والعلّوش ثم الوعوع والشغبر الوأواء فيما يسمع

هذا الذي من كتب جمعته وما بدا من بعد ذا لحقته

والحمد لله هنا تمام ثم علي نبيّه السلام

Schrift: kräftig, rundlich, ziemlich deutlich, etwas vocalisirt. — Abschrift c. 1000/1591. — HKh. II 2368.

7057. We. 1736a.

6) f. 42—50.

8vo, 14 Z. (21×15; 15×10cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: blau, fein. — Titel f. 42a:

شرح الصدور فى اسماء الخمور

so auch in dem Vorwort f. 43b unten. — Verfasser f. 42a:

ابو اليمن الطرابلسى

Er nennt sich الحاج محمود عظم und sagt, er sei von der Familie des الحاج خليل الشهير بالعظم.

Anfang f. 42b: الحمد لله اجلالا لوحدانيته واخلاصا لربوبيته ... اما بعد فانّ للشراب مرتبة خفيفة المدخل ومنزلة لطيفة المحصل ولها اسماء شتى فاختارت الادباء خواصهم وعلى ذلك وقع انتصاصهم الخ

Die verschiedenen Namen des Weins, deren f. 43a u. 43b oben etwa 100 aufgeführt werden, will der Verfasser Maḥmûd 'aẓm *eṭṭarâbulusî* abû 'ljumn mit einem Commentar versehen und auch einige Qaçîden und einzelne Verse, die er in seiner Jugend auf den Wein gedichtet, beifügen. Er giebt dann die Erklärung der Wörter (fast ganz in der Folge, wie sie f. 43 stehen) und führt zum Belege dafür öfters einen Vers an. Er beginnt mit الشمول (u. sagt davon: سميت بذلك لانها تشتمل على العقل ويقال سميت بذلك لانها شملتهم بريحها اي عمّتهم الخ). Dann العقار, القرقف, الراح u. s. w.; zuletzt الحمصية, الصرخدية und السكركة. Damit ist die Erklärung der Liste allerdings zu Ende, aber es fehlen die versprochenen Gedichte.

Schrift: ziemlich gross, rundlich, flüchtig, nicht ganz leicht, vocallos. — Abschrift c. 1250/1834.

7058.

1) Pm. 193, 2, f. 86.

Synonyma (über 100) für Benennung des Weins.

2) Pm. 193, 2, f. 96b.

Synonyma für Mond.

3) Mf. 215, Randnoten.

F. 94a Synonyma für Wind, 212a für Wüste, 217b für Regen. Alle drei Stellen entnommen dem ك" الاسماء والصفات des الاصمعي.

4) Pet. 685, 6, f. 172b.

Schrift wie bei 1), fast vocallos. — Ueberschrift:

اسماء الرياح

Eine Zusammenstellung der Synonyma für Wind. Nach der Unterschrift abgeschrieben aus dem ك" الحافظ الدمياطي † 705/1305.

5) Pm. 193, 2, f. 99a.

Synonyma für Gold, in 2 Versen.

6) We. 1771, 17, f. 86.

8vo (21×15½; 13—19×15cm).

In grosser, rundlicher, dicker, vocalloser Schrift (etwa vom J. 1200/1785), die bis an den Rand geht und auf der Rückseite durch Beschneiden gelitten hat, auf gelbem, starkem, etwas grobem Papier:

Synonyma für Waffen u. s. w. السيف (am ausführlichsten), الرمح, الدرع, الجواد, الناقة.

7065.

1) Mf. 215, f. 564ᵃ Rand.

Längere Qaçīde über die Bedeutungen des Wortes عين, von ابو حامد احمد بن على بن تمام السبكي بهاء الدين † 773/1371. Anfang (Wāfir):

هنيئًا قد اقرّ الله عينى فلا رمت العدا اهلي بعين

37 Verse (alle, ausser dem letzten, auf عين ausgehend). Nebst Erklärung.

2) Lbg. 345, f. 7—8ᵃ.

Dasselbe Gedicht, in 36 Versen. Vgl. Lbg. 813, 15.

Ueber die verschiedenen Bedeutungen dieses Wortes handelt على بن محمد بن عبد العزيز ابن الدريهم الموصلى † 763/1362 in der Schrift: الزين فى معانى العين

7066.

1) Mf. 215, f. 462ᵃ Rand.

Qaçīde über die verschiedenen Bedeutungen des Wortes الخال, entnommen dem Werk الامالي des ابو العباس ثعلب † 291/904. Anfang (Ṭawīl):

اتعرف اطلالا تخونك بالخال وعيش زمان كان فى العُصُر الخال

nebst Erklärung. Dazu Nachträge über die Bedeutung des Wortes von صلاح الدين العلائى.

2) Pm. 629, f. 104ᵇ—106ᵇ.

In dem Hauptgedicht daselbst, Vers 12—17, kommt das Wort الخال in verschiedenen Bedeutungen vor; die Erklärungen sind ausführlich; und darin kommt auch das von ثعلب recitirte [انشد] und soeben besprochene Gedicht darüber vor, dessen Anfang: اتعرف اطلالا, nebst Erklärung. Es ist hier 29 Verse lang.

7067. Pet. 279.

4) f. 20ᵇ—25.

4ᵗᵒ, 13 Z. (Text: 16½ × 11ᶜᵐ). — Zustand etc. und Schrift, aber unvocalisirt, wie bei 1). — Titel fehlt. Verfasser: s. Anfang.

Anfang: الحمد لله رب العالمين مالك يوم الدين الذي لا يمنع فضله وانعامه عن احد ... وبعد فيقول العبد العاجز الذي حدّ الفصاحة والبلاغة متجاوزا، بطرس بن ابراهيم الخ

Der Verfasser, Petrus ben ibrāhīm, Christ von Glauben, Araber von Herkunft, in Aegypten und Syrien zu Hause, erzählt, dass er nach Constantinopel gekommen, auf den Wunsch eines Türkischen Dichters ein Gedicht gemacht, als dessen Endreim nur das Wort الخال vorkomme: welches Gedicht denn auch f. 21 mitgetheilt wird und beginnt (Ṭawīl):

امن خدّها الوردىّ افتنك الخال
فسحّ من الاجفان مدمعُ كالخال

und schliesst (Vers 23):

لكلّ جماح ان تمادي شكيمة وان جماح الدهر ليس له خال

Am Rande steht ganz kurz die Glosse. Dies Gedicht wurde von Dāwūd bāšā, dem es sehr gefallen hatte, nach Bagdād geschickt, und es erfolgte von einem dortigen Dichter eine Antwort in Versen, des Inhaltes, dass von einem Christen nichts Gutes kommen könne. Dieselbe beginnt f. 22ᵇ so:

عهدناك تعفو عن مسئ تعذّرا الا فاعفنا عن ردّ شعر تنصّرا

worauf dann von Petrus die Antwort erfolgt, auf den Glauben komme es bei Beurtheilung poetischer Leistungen nicht an, in einem Gedicht, das so beginnt f. 23ᵇ: لكل امرء شان تبارك من برا
وخصّ بما قد شاء كلًّا من الورَى

Nach der Unterschrift vom J. 1266 Ramaḍān (1850).

7068.

1) Lbg. 345, f. 8ᵇ.

Gedicht des ابو محمد عبد الله ابن برّي ابن عبد الجبار المقدسى المصري † 582/1187 über خال in verschiedenen Bedeutungen, in 13 Versen.

2) Lbg. 813, 14.

Lob auf Moḥammed, in einem Gedicht von 54 Versen, mit الخال als Reimwort.

3) Lbg. 1044, 2, f. 152.

Gedicht in 29 Versen, auf الخال reimend, mit kurzer Erklärung des Wortes (s. No. 4165).

4) Lbg. 345, f. 8ᵇ.

Gedicht desselben über حال in verschiedenen Bedeutungen, in 10 Versen. Vgl. Lbg. 813, 14.

7069.

1) We. 1704, 66, f. 186.

Format etc. und Schrift wie bei 65.

Drei Verse von ابن حجر العسقلاني † 852/1448 über die zehnfache Aussprache des Wortes الخاتم (Basīṭ) nebst Erklärung in Prosa, und 5 Reǵez-Verse von بدر الدين الغزي † 984/1576, der eine elffache Aussprache angiebt. Jene beginnen:

خذ نظم عدّ لغات الخاتم اجتمعت

u. diese: عددت للخاتم احدي عشره

und ausserdem ein Paar unbedeutende Notizen.

2) Pet. 683, 14, f. 189ᵇ. 190ᵃ.

Eine kurze Erzählung in Betreff der Auslegung des Wortes حِين, die von Abū bekr, 'Omar, 'Oṯmān und 'Alī nach Qorānstellen verschieden gegeben und deren jede von Moḥammed als richtig bestätigt wird. Sie beginnt:

كان في زمن النبي صعّم رجل قال لامرأته ان وطأتك الي حين فانت طالق،

Die Schrift, ziemlich gross, dick, gewandt, vocallos, läuft queer über die Seiten.

Das Wort غروب kommt in 3 Versen und جلس in 6, mit ebenso vielen verschiedenen Bedeutungen vor in Pm. Nachtr. 17ᵃ, f. 12ᵃ. — Wörter mit verschiedener Bedeutung, wie كافر, جعفر, جلس, حصير, in demselben Satz vorkommend, We. 1836, 6, f. 85ᵃ. Aehnlich Mf. 132, 3, f. 29 kurze Sätze mit gleichen oder ähnlichen Wörtern von verschiedener Bedeutung.

7070.

Wörterverzeichnisse dieser Art (bei gleicher Form verschiedene Bedeutung) von:

1) عبد الملك الاصمعى † c. 216/831.

2) ابراهيم بن يحيى اليزيدي † 225/840.

3) محمد بن زياد ابن الاعرابى † 230/844.

4) عبد الله بن خُلَيْد ابو العَمَيْثَل † 240/854.

5) محمد بن يزيد المبرّد † 285/898.

6) احمد بن يحيى ثعلب † 291/904.

7) عبد الله بن على بن محمد ابو السعادات ابن الشجري † 542/1147.

8) عبد الواحد بن على الحلبى ابو الطيّب † 351/962, u. d. T. الأبدال.

9) محمد بن محمد ابن الحاج † 774/1372, u. d. T. المدرك في اللفظ المشترك

b) dreivocalige (مثلث).

7071. We. 1830.

3) f. 48—61.

Format etc. u. Schrift wie bei 2). Papier stärker. — Titelüberschrift f. 48ᵇ:

وهذه المثلّثات المنسوبة لابي على مشروحة بشواهد كما تري وهذا الاسلوب عزيز عند من يعقل [ف]اهمهم،

Verfasser: s. Anfang. Genauer so:

محمد بن المستنير البصري ابو على قُطْرُب

Anfang f. 48ᵇ: قال ابو علي قطرب ابن احمد البصري، هذا كتاب الفته (اللغة .l) يقال له كتاب المثلث وهو اسم تراه في الكتابة واحدا وينصرف على ثلاثة، فمن ذلك الغَمر والغِمر والغُمر، فاما الغَمر بفتح الغين فالماء الكثير الغامر قال العتابي (الطويل)

اخصنى مقام الغمران كان غرّني سنا خُلّب او زلّت القدمان الخلّب البرق الخلف،

Ein kleines lexikalisches Werk des Qoṭrob, dessen eigentlicher Name Moḥammed ben elmostanīr elbaçrī abū 'alī † 206/821 ist. So wird derselbe meistens angegeben. Nach Ibn Ḫallikān heisst sein Grossvater Aḥmed (und so ist Lbg. 598, 23, f. 50ᵇ Anfang zu verstehen); am Schluss des Artikels über ihn sagt er, dass Einige ihn Aḥmed ben moḥammed oder auch Elḥasan ben moḥammed nennen. — Er hat zuerst eine Anzahl von Wörtern (Substantiven) zusammengestellt, welche einer dreifachen Vocalaussprache

des ersten Radicals fähig und dann von verschiedener Bedeutung sind; wie gross dieselbe gewesen sei, lässt sich nicht sagen, wahrscheinlich aber waren es 29 oder auch 37. Dass er sie alsdann auch erklärt habe, ist sehr wahrscheinlich. Sein Werk ist von Verschiedenen umgearbeitet, meistens auch in Verse gebracht und dann mit Commentar versehen; wobei die Anzahl öfters vergrössert und die Reihenfolge verändert worden ist. Das Werkchen ist hier mit einem Commentar versehen. Wer der Verfasser desselben sei, ist nicht ersichtlich. Es wird darin jedes Wort in dreifacher Weise, je nach dem Vocal des ersten Radicals, kurz erklärt und dann mit dem Verse eines älteren Dichters belegt. Zuerst werden behandelt: سبت, دعوة, حجر, حلم, كلام, سلام, غمر etc. Zuletzt: عرس, جلا, لبان, حجة, صفر, جنة.

Schluss f. 61ᵇ: واما عُرس بضم العين فهو ما دعي الناس اليه' قال جرير (الخفيف)

كل يوم تخاله يوم عيد عند عبد العزيز او يوم عرس

وعلى ذلك تم تحرير هذه المثلثات وما عليها من الشواهد والله اعلم بالصواب

HKh. V 11366.

7072. Lbg. 598.

23) f. 50ᵇ—53.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titelüberschrift: مثلثات قطرب

Dasselbe Werk, ohne die Belegverse. Der Anfang ganz ebenso wie bei We. 1830, 3, bis على ثلثة, worauf hier اوجه فتح وكسر وضمّ folgt. Dann beginnt die Aufführung der dreivocaligen Wörter, mit kurzer Erklärung. Zuerst: فمن ذلك الغَمر والغِمر والغُمر الغَمر الماء الكثير والغِمر الحقد والغُمر لم يجرّب الامور'

(Das غ ist hier immer ohne Punkt geschrieben.)

Die übrigen Gruppen werden alle mit ومنه eingeführt; es sind deren im Ganzen 105; zuletzt: ومنه الفَرق والفِرق والفُرق فالفَرق المفصّل بين الشيئين والفِرق القطيع من النعم والفُرق الفرقان وهو القران' تم

Abschrift vom J. 997 Rabīʿ I (1589).

7073.

1) Mq. 115, 25, f. 471ᵇ.

Format etc. u. Schrift wie bei 24). — Titel nach dem Bismillāh: كتاب مثلث قطرب

Gleichfalls eine Aufzählung der von Qoṭrob zusammengestellten dreivocaligen Wörter, nebst Persischer Erklärung zwischen den Zeilen, aber ohne Belegverse. Enthält hier nur 10 Wörter: zuerst الغمر, dann الحجر, الجنة, zuletzt الال. Das Weitere fehlt.

2) Min. 75, 2, f. 61ᵇ—63ᵇ.

Desgleichen dreivocalige Wörter mit verschiedener Bedeutung, wie الغمر u. s. w., mit kurzer Erklärung, aber ohne Belegverse und ohne Angabe, dass Qoṭrob sie zusammengestellt habe. — Ganz dasselbe Stück steht in Min. 43, 2 in dem Abschnitt S. 116—152.

3) Pet. 64, 6, f. 106. 107ᵃ.

F. 107ᵃ, auf den hinteren Deckel geklebt, und zwar das Oberste zu unterst, enthält gleichfalls eine Zusammenstellung solcher Wörter, mit darunter stehender Glosse. Das erste Wort ist hier الجمام.

F. 106ᵃ ᵘ·ᵇ gehört nicht dazu. Es enthält den Schluss eines Gedichtes, wovon der hier erste Vers dieser ist (Ramal):

واذا لاحت لها دار المنى مدّت الاعناق بالسعي الكدودْ

und ausserdem in (gereimter) Prosa Preis der Grösse und Weisheit Gottes.

7074. Mo. 255.

9) f. 18ᵇ—19ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Mit vielen Glossen. — Titel fehlt; er ist:

نظم المثلثات للشيخ قطرب على ترتيب حروف الهجاء

In der Unterschrift dasselbe, aber ohne نظم. — Verfasser fehlt; es ist:

عبد الوهّاب بن الحسن [وابن الحسين] بن بركات [وابن عبد الوهاب] المهلبى البهنسى سديد الدين ابو القاسم وابو العباس

Anfang:

يا مولعا بالغضب والهجر والتجنّب
حبك قد برّح بي في جدّه واللعب

Versificirung der dreivocaligen Wörter des Qoṭrob, von 'Abd elwahhāb ben elḥasan ben berekāt elmohallebī *elbehnesī* sedīd eddīn abū 'lqāsim (u. abū 'l'abbās) † $^{685}/_{1286}$. (Für sedīd eddīn findet sich auch weğīh eddīn und śihāb eddīn und auch noch der Zusatz: elwarrāq.) Er hat die Wörter in der herkömmlichen Reihenfolge für eine vornalphabetische Qaçīde benutzt, um dieselben in dieser Weise dem Gedächtniss besser einzuprägen. Das ist zu Anfang von Lbg. 143 ausdrücklich gesagt. Jeder Vers besteht aus 4 Theilen, der Endreim ist auf ب, die 3 andern Theile haben unter sich gleichen Reim, der aber in jedem Verse verschieden sein kann. Das Metrum ist ein abgekürztes Reǵez. Der obige Anfangsvers ist Einleitung des Gedichts, von Vers 2 an beginnt die Verwendung jener Wörter und der alphabetisch geordnete Versanfang. Also beginnt v. 2 mit إنّ, 3 mit بدا, 4 mit تيّم u. s. w.; die zuerst behandelten Wörter sind: v. 2 غمر, 3 سلام, 4 كلام u. s. w. Wegen der 29 Buchstaben des Alphabets ist das Gedicht 30 Verse lang. Es ist aber von dem Dichter noch f. 19ᵇ ein Nachtrag in 9 Versen gegeben. Derselbe beginnt:

ديارُه قد عَمَرت ونفسه قد عَمِرت
وارضه قد عُمُرت من بعد رسم خرب

Der Text desselben Gedichts (القطربية) mit demselben Anfang يا مولعا الخ in Glas. 37, 3, f. 286. — Am Rande und zwischen den Zeilen viele Glossen.

HKh. V 11366.

7075. We. 37.

66 Bl. 8vo, 9 Z. ($17^1/_2 \times 13$; $11^1/_2 \times 8^1/_2$ ^{cm}). — Zustand: unsauber und wasserfleckig, besonders am unteren Rande, auch sonst mehrfach fleckig; etwas wurmstichig. — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: Pappband mit Kattunrücken.

Commentar zu demselben Gedicht. Titel f. 1ᵃ: كتاب فيه القصيدة المتضمنة لمثلث قطرب رحمه Richtiger: شرح نظم مثلث قطرب. Verf. f. 1ᵃ: صنفه القاضى السديد ابو العباس عبد الوهاب المهلبى، متنه على حروف المعجم، شرحه الشيخ الامام ابو اسحق ابراهيم بن هبة الله النحوي اللخمي المحلي

Anfang: قال الشيخ الاجلّ ابو اسحق ابراهيم ... المحلي مرتبا، لما عمّنى الاحسان وغمرنى الجود والامتنان، ممن قصر الزمان عن احصاء فضله ولم يستطع ان ياتى بمثله الخ

Ibrāhīm ben hibetallāh ben 'alī *ellaḫmī* elmaḥallī (auch elesnewī und elḥimjarī) nūr eddīn abū isḥāq † $^{721}/_{1321}$ hat dieselbe Qaçīde hier ausführlich erklärt und zu dem Zweck eine Menge Verse aus alten Dichtern angeführt, die auch selbst wieder erklärt werden.

Das Gedicht beginnt mit يا مولعا بالغضب und der Commentar dazu: الهجر، الترك والانقطاع قال الله تعالي واهجرهم هجرا جميلا وقال الشاعر

فهجرتُ لا لملامة حدثت ولا استحدثت ذنبا

والتجنب البعد الخ

Die Verse werden einzeln erklärt; der dann folgende Nachtrag behandelt die Wörter عمر, زجاج, رشا, قرى, منّة, لقا, قطر, ظلم und ausserdem noch لهوة; es schliesst f. 66ᵃ:

معلّقا باللّهْوة من ليس يعطي لِهْوة
وراجعا باللُّهْوة في حلق كل اجرب

اللهوة بالفتح جلدة تعلق بالحنك واللهوة بالكسر العطيّة واللهوة بالضمّ الحفنة تطرح في فم الرحا، تم وكمل بحمد الله الخ

Nach f. 6 fehlen 21 Blätter.

Schrift: gross, kräftig, gut, gleichmässig, vocalisirt. Grundtext und Stichwörter roth. — Abschrift c. $^{900}/_{1494}$.

7076. Lbg. 143.

18 Bl. 8vo, 21 Z. ($21^1/_2 \times 15^1/_2$; $14^1/_2 \times 8^1/_2$ ^{cm}). — Zustand: gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Leder eingefasst. — Titel fehlt; er würde sein:

شرح نظم مثلث قطرب

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1ᵇ: قال الفقيه سديد الدين ابو القاسم عبد الوهاب بن الحسن بن بركات المهلبي، نظمت مثلث قطرب فى قصيدة قلتها ابياتا على حروف المعجم وهي ثلاثون نوعا فى كل بيت منها نوع ينقسم على ثلاثة اقسام مفتوح ومكسور ومضموم باختلاف المعنى يدل كل بيت على شرح ما تضمّنه من اللغة اشارة واختصارا وتذكارا ليسهل حفظه، وهي هذه،

Commentar zu demselben Gedicht, aber ohne den Nachtrag. Der Verfasser des Commentars ist nicht genannt; aber es scheint, dass es derselbe wie bei We. 37 ist, also Ibrāhīm ellaḥmī. — Die Erklärung beginnt zu Vers 1 so, wie bei We. 37 angegeben ist. Im Ganzen 30 Verse. Der letzte f. 18ᵃ:

لما رايت ذلّه وهجره ومطله   نظمت فى وصفى له مثلث لقطرب

Schluss des Commentars f. 18ᵇ: ونظمت ايضا بالتشديد بمعنى جمعت الشىء بعضه الى بعض، تمت

Schrift: klein, gefällig, gleichmässig, vocallos. Die Ueberschriften u. Textverse roth. Der Text in Goldlinien eingerahmt; f. 1ᵇ u. 2ᵃ am Rande besonders verziert, f. 1ᵇ auch mit hübschem Frontispice versehen. — Abschrift c. $^{1150}/_{1737}$.

7077. Lbg. 510.

10 Bl. 8ᵛᵒ, 21 Z. ($20^1/_2 \times 14^1/_2$; $14^1/_2 \times 8^1/_2$ cm). — Zustand: ziemlich gut; Bl. 3 am Rande angebessert. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband zusammen mit Lbg. 509. — Titel fehlt; er ist nach der Vorrede f. 2ᵃ:

الجملة المهدية فى شرح الابيات القطربية

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1ᵇ: يقول ... محمد بن محمد بن عيسى البراوي نسبا الزرعي دارا ... الحمد لله ذي الملك العظيم الشان الذي اخرج من العدم الى الوجود الانس ... وبعد فهذه جملة ابين فيها ما يسّر الله تعالى ... من الفاظ الابيات المثلثة الخ

Commentar zu demselben Gedichte, von Moḥammed ben moḥammed ben 'Isā elberārī ezzura'ī. Die Zeit desselben ist mir unbekannt. Er berücksichtigt bloss die einzelnen Wörter, nicht den Sinn der Verse.

Beginnt zu Vers 1 f. 2ᵃ: يا مولعا بالغضب ... والعب المولع بالشىء هو المغري تقول ولع به فهو مولع اي مغري به. والغضب بالتحريك ضد الرضى الخ

Schluss (zum 30. Verse لما رايت ذله ... لقطرب) f. 7ᵇ: والمطل عدم الوفاء بالحق قال مؤلفه عفا الله عنه ومنه ... فى اليوم العسير انتهى، ما قصدناه من تفسير الالفاظ حسبما اشرنا اليه، وحسبنا الله ونعم الوكيل وصلى الله الخ

Schrift: magrebitisch, ziemlich gross, blass, vocallos. Stichwörter und Grundtext roth. Am Rande oft kleine Glossen. — Abschrift (aus einer »verderbten« Handschrift) im J. 1268 Rabī' II (1852).

Auf f. 1ᵃ und 8—10 stehen hauptsächlich einige kleinere Gedichte, darunter f. 9ᵃ die 16 Gedenkverse über die Metra, von صفى الدين الحلى

7078. Pet. 192,

4) f. 27ᵇ—29ᵃ oben.

Format etc. und Schrift (Text: c. 23×11 cm) wie bei 1). In der Mitte ein Wurmstich. — Titel fehlt; nach dem 5. Vierverse:

المورّث لمشكل المثلّث

Verfasser fehlt; er ist nach dem vorletzten Vierverse:

عبد العزيز المغربى

Anfang (v. 1. 3):

حمدًا لبارئ الانامْ   ثم الصلوة والسلامْ
ما ناح فى الدوح حمامْ   على الرسول العربي
وبعد فالقصد بيانْ   اوردته شرحًا لما
قد كان قبل نظما   مثلثا لقطرب

Commentar zu demselben Gedicht, in Vierversen gleichen Metrums und Endreims (auf ب), von 'Abd el'azīz elmagribī. Damit ist 'Abd el'azīz ben aḥmed ben sa'īd *eddemīrī eddīrīnī* elmiçrī † $^{694}/_{1295}$ gemeint; derselbe hat auch noch andere lexikalische Gedichte verfasst. — Nach der Einleitung, welche 7 Vierverse enthält, folgt das Gedicht, und zwar so, dass auf jeden Viervers desselben, von v. 2 an, ein erklärender Viervers folgt. Nämlich so:

ان دموعي غَمْرُ   وليس عندي غِمْرُ
يا ايهذا الغُمْرُ   اقصِرْ عن التعتّبِ
فالغَمْر ماء غزرا   والغِمْر حقد ستَرا
والغُمْر ذو جهل يرى   فيه ولم يجرّبِ

Dieser poetische Commentar behandelt auch noch (in v. 31—38) 8 Nachtrag-Verse (s. No. 255, 9). Der letzte (38.) derselben im Text ist:

القَطْرُ جود كفه والقطر سيل طرفه
والقُطْرُ ربّا انفه وخده من لهب

und der Erklärungsvers:

القطر غيث ساكب والقِطْرُ صفر ذايب
والقُطْرُ عود جالب من عدن في المركب

Zum Schluss folgen noch 3 Vierverse des erklärenden Gedichts, deren letzter:

مصلّيا مسلّما على رسول الكرما
والال والاصحاب ما لاح بريق يثرب

Die Grundverse sind roth überstrichen und etwas grösser geschrieben als die des erklärenden Gedichtes.

Dasselbe Gedicht mit der poetischen Erklärung und demselben Anfang (حمدا لبارئ الانام) in Lbg. 837, 4, f. 82ᵇ. 83. Im Ganzen 44 Vierverse.

7079. Pet. 192.

6) f. 30ᵇ. 31ᵃ.

Format etc. und Schrift (Text: c. 21 × 13cm) wie bei 1). In der Mitte ein Wurmstich. — Titelüberschrift:

شرح مثلث قطرب

Dasselbe lexikalische Gedicht (يا مولعا بالغضب الخ), aber mit einem anderen erklärenden Viervers-Gedicht (von Vers 2 an) versehen. Denn hier werden nicht die in Rede stehenden Wörter selbst wiederholt, sondern nur die Art ihrer Vocalisirung wird angegeben. Es beginnt daher jeder Vers mit: بالفتح, das zweite Glied (gewöhnlich) mit والكسر, das dritte mit والضم. Metrum und Reim wie die des Grundgedichtes.

Vers 2 lautet:

بالفتح ماء كثرا والكسر حقد سترا
والضمّ شخص ما دري شيئا ولم يجرّب

Vers 38:

بالفتح غيث سكبا والكسر صفر ذوبا
والضمّ عود جلبا من عدن في مركب

Worauf noch 3 Vierverse folgen, deren 2 letzte:

وابن رزيق نظما شرحا له تقدما
فربما ترحّما عليه اهل الطلب
مصلّيا مسلما على النبي كلّما
رقرق برق او همّا بالودق مزن السحب

In dem vorletzten Vierverse ist als Verfasser genannt ابن رزيق (oder ابن رزين) oder auch ابن زريق. Ist letzteres richtig, so könnte gemeint sein محمد بن عبد الرحمن بن محمد العمرى القرشى المقدسى ناصر الدين ابن زريق † 803/1400.

7080. Pet. 184.

1) f. 1—3ᵃ.

198 Bl. 4to, 21 Z. (29½ × 18⅛; 19 × 13cm). — Zustand: schmutzig, fleckig, zum Theil ausgebessert. — Papier: gelblich, zieml. dick, glatt. — Einband: Lederbd.

Dasselbe Gedicht. Titelüberschrift f. 1ᵇ:

قال قطرب البصري في اللغة المثلثة

Der Text weicht (ausser in Lesarten) in soweit ab, als nach dem 38. Verse des Grundgedichtes und dessen Erklärungsverse nicht bloss 3, sondern 6 Vierverse folgen, von denen 3 vor dem dort als letzten aufgeführten Vierverse stehen.

Schrift: ziemlich gross, dick, deutlich und gewandt, vocallos. — Abschrift um 1084/1673 (s. f. 12ᵇ unten).

In Glas. 100, f. 165ᵇ—166 steht dasselbe Gedicht, 40 Verse, mit denselben Commentarversen (No. 4124).

7081. Pet. 192.

3) f. 26ᵇ. 27.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel u. Verfasser:

قصيدة ابي محمد عبد العزيز الديرينى

Anfang f. 26ᵇ:

اذا عاينت سُبْلَ الحبّ غَمْرا وقد مُلِئَتْ بك الاعداء غِمْرا
فلا تك في الهوي يا صاح غُمْرا فسرْ عسفا ودع زيدا وعَمْرا

Eine andere Bearbeitung der dreivocaligen Wörter Qoṭrob's zu einem gleichfalls vornalphabetischen Gedicht in 29 Vierversen (Wâfir) auf ا, deren 3 erste Verstheile unter sich gleiche Reime haben, von demselben 'Abd el'azîz eddîrînî. S. aber bei We. 1834, 3.

Jedem der dreivocaligen Wörter ist eine Glosse in ganz kleiner Schrift übergeschrieben.

Schluss:

ينادمنى الطّلَا فى ارض نَجْدِ   كاني بالطِلَا ثملٌ بوَجْدِي

وما ميل الطَلَا الّا بجهدي   تميل بجملة الاعناق صغرا

7082. We. 1720.

6) f. 90—96.

8vo, 17 Z. (17 × 13; 12 × 8¾cm). — Zustand: nicht ganz sauber. — Papier: gelblich, dick, etwas glatt.

Dasselbe Werk. Titel u. Verf. fehlt. Anfang wie bei Pet. 192, 3. Auf die Verse folgt ein kurzer Commentar. Er beginnt zu dem 1. Vierverse so: الغَمْر بالفتح المآء الغزير والغِمْر بالكسر [الحقد] والغمر بالضم الجاهل الذي لم يجرب الامور الخ

Das Werkchen hört eigentlich f. 94a Mitte mit dem Verse auf:

وعترقه اولي الفضل الجزيل   وساير صحبه السامين قدرا

Es folgt dann aber noch in derselben Weise ein Nachtrag von 29 Vierversen, in denen in ganz gleicher Weise 29 andere 3vocalige Wörter erläutert werden. Nur die 5 ersten Verse davon haben einen kurzen Commentar. Die zuerst erläuterten Wörter sind: كرا, قطر, حب. Der letzte Viervers ist f. 96a:

يساعدني على العزمات رَسْلِ   وتكفينى من الاوقات رِسْل

وما لي نَحْوَ اهلِ الحقّ رُسْل   فيا مولاي هبْ عفوا وغفرا

Schrift: klein, gewandt, ziemlich gut, fast vocallos. An einigen Stellen rothe und grüne Tinte gebraucht, und nicht bloss für die Verse, sondern auch für den Commentar. — Abschrift um 850/1343 (s. f. 116a).

7083. We. 1834.

3) f. 26—31a.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titelüberschrift:

هذه مثلّثة قطرب على ثلاث لغات فى علم اللغة

Verfasser fehlt; er ist nach Lbg. 782, II, f. 26:

سعد الدين ابن البارزة

Anfang f. 26a:

الحمد لله العظيم الباري   الرازق المهيمن الغفار

رب السماء فالق الاحجار   وخالق الاسماع والابصار

Dasselbe Gedicht. Es enthält die 29 vornalphabetischen Doppelverse; der Anfang (اذا عاينت الخ) ist wie dort, der Schlussvers beginnt mit لا (nämlich لاصوات الحدا فى الدار صَلّ الخ). Voraufgeschickt aber sind 4 Doppelverse, in welchen der Verfasser sagt, er habe die dreiaussprachigen Wörter des Qoṭrob in diese Verse gebracht. Wenn das (hier und in Pet. 192, 3 vorliegende) Gedicht von 'Abd el'azîz eddîrînî verfasst ist, wie bei Pet. 192, 3 angegeben, muss die Notiz in Lbg. 782, II, f. 26, dass es von Sa'd eddîn ibn elbârize verfasst sei, unrichtig sein. Ueber einen Schriftsteller dieses Namens habe ich nichts ermitteln können, es wäre aber denkbar, dass dieser den poetischen Commentar, von welchem sofort die Rede sein wird, angefertigt habe. Denn Eddîrînî hat sich mit dem Gegenstande schon einmal als Commentator in Versen befasst (Pet. 192, 4); auffällig wäre es, wenn er denselben hier noch einmal, freilich in etwas anderer Weise behandelte; unmöglich ist es allerdings nicht. — Auf jeden dieser Doppelverse folgt ein erklärender Doppelvers, der auf ـار reimt (aber in Reǵez). Zu dem ersten Verse — s. Pet. 192, 3 — ist derselbe so:

يقال للماء الكثير غَمْر   والحقد فى الصدور ذاك غِمْر

والرجل الجاهل فهو غُمْر   ليس له خبير من الاخبار

Neben diesen erklärenden Versen steht jedesmal mit rother Schrift ش, während neben den Hauptversen, der Reihe nach, die Buchstaben des ابجد stehen.

Auf das Gedicht folgt f. 30a ein Nachtrag, ganz in der Weise der obigen Erklärungsverse und ebenfalls auf ـار reimend; in demselben werden in alphabetischer Folge behandelt die 18 Wörter: سنّة, رشا, حباب, جنّة, جرم, قلْب, قبَل, قطْر, قلا, عمْر, عقار, ظلْم, صفْر, سواري, منّة, لها, كمات, كري. — Schluss f. 31a:

والنفس الا تهوى وتدوي منّة   دقّت معانيها على النظّار

Dasselbe Gedicht in Lbg. 782, II, f. 26. 27.

7084. Spr. 1965.

4) f. 6ᵇ. 7ᵃ.

(Text: 15 × 12cm.)

Eine andere Bearbeitung der dreivocaligen Wörter zu einem Reġez-Gedicht, aber ohne Hinzufügung eines (poetischen) Commentars. Der Verf. nicht genannt. Es beginnt (v. 1. 4):

سبحانك اللّهمّ مولى الخلْق لك الثنا والحمد مولى الرزْق
وبعد خُذْ شرح لغات قُطْرُبِ مثلّثا بحسن نظم مُطْرِبِ

Der eigentliche Anfang des Gedichtes (in Vierversen auf م) ist nach den 6 einleitenden Versen so:

كلّ كثير قد وصفت غَمْرُ وكل حقد فى الصدور غِمْرُ
امّا الجهول والفتى فغُمْرُ ما جرّب الامورَ بالتّعلّم

u.s.w. Das Gedicht ist 33 Vierverse lang; der letzte:

وهاكها من بعد حمد اللهِ جامعة قريبة التناهي
نظمتها بنعمة الالهِ فى ساعة وكم له من نِعَمِ

Schrift: klein und flüchtig, nicht undeutlich, vocalisirt. — Abschrift von محمد بن الحجّي c. 1050/1640.

F. 7ᵇ—9 enthalten kurze Auszüge über Allerlei; darunter f. 7ᵇ etwas über den Ausspruch Moḥammeds „كما صليت على ابراهيم“ f. 9ᵃ über die Erlaubtheit des Schiessens mit der Flinte (الرمي بالبندق).

Die Schrift ist gross, dick, flüchtig, schwierig.

7085. We. 1739.

12) f. 105ᵇ. 106.

8vo, 17 Z. — Papier: gelb, stark, glatt.

Ein anderes lexikalisches Reġez-Gedicht über denselben Gegenstand. Der Verfasser ist nicht genannt. Es beginnt (v. 1. 2. 4):

قال الفقير المذنب الحقيرُ احمد ربّي انه قديرُ
وقد نظمت قطعة مزدوجَةْ تضبط جمع قطرب ومنهجَهْ
فالأمّة الشجّة ثم الامّة نعمة ذي برّ وجيلٌ أُمّةْ

Im Ganzen 49 Verse.

Schrift (Text 13 × 9cm) wie bei 8). — Abschrift um 868/1463 (s. No. 5468) von عبد القادر بن محمد بن عمر بن محمد بن يوسف النعيمي الشافعي.

F. 107—109ᵃ Verschiedene Notizen, hauptsächlich grammatischer und lexikalischer Art. — F. 107ᵃ ein Paar kurze Abschnitte in Versen, das Geschlecht der menschlichen Glieder — ob masc. oder fem. oder beides — betreffend. Dieselben kommen vor in We. 1775, f. 38ᵃ. — F. 108ᵃ über einige Wörter auf ان—. — F. 108 ein Stück aus كمال الدين (d. i. الدميرى) in seinem حياة الحيوان, betreffend Artikel, die mit رب anfangen (wie رباح, رباد). — F. 108ᵃ einige Verse von زياد الاعجم; 109ᵃ ein biogr. Artikel über احمد بن عماد بن محمد الاقفهسي † 808/1405.

7086. Spr. 1832.

9) f. 87—89.

8vo, c. 24 Z. (20 × 15; 15 × 10cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, grob, ziemlich dick. — Titel und Verfasser f. 87ᵃ:

منظومة كالقطربية لابي اسحق ابراهيم بن الشيخ
شمس الدين الازهري

Anfang f. 87ᵃ: الحمد لله الذي هدانا لملّة الاسلام واجتبانا بمنه وجوده اصطفانا . . . نظمت من مثلثات قطرب ارجوزة لذيذة فى المشرب وزدتها من كتب طوال من جملة الكتب صحيح الجوهري ناهيك من بحر الخ

Eine andere poetische Bearbeitung der dreivocaligen Wörter Qoṭrob's, nebst Anhang solcher Wörter aus anderen Büchern, besonders dem الصحاح للجوهري; von Ibrâhîm ben śems eddîn elazharî abû isḥâq. Es beginnt dies Reġez-Gedicht, welches in 63 Vierversen mit dem Endreim auf ـال ebenso viele Wörter erklärt, so (v. 1. 2):

يقال للماء الكثير غَمْرُ والحقد فى الصدر فذاك غِمْرُ
والرجل الجاهل فهو غُمْرُ فلا تكن من جملة الجهّال
تحيّة الناس هي السَّلام والاسم للاحجار فالسِّلام
وعظم ظهر الكف فالسُّلام وحسنه فى منتهي الجمال

Die Einleitung fehlt hier: s. bei Lbg. 818, 1.

Die behandelten Wörter sind: غمر، سلام، كلام، حرّة، حلم، سبت، سهام، دعوة، شرب، خرق، ملا، شكل، صرّة، كلا، قسط، عرف، جدّ، جوار،

امّة، حمام، لمّة، مسك، حجر، سقط، رقاق، قمّة،
صلّ، طلا، قطر، زجاج، ظلم، منّة، قري، رشا، كري،
عقار، جنّة، حبّ، عرس، حبوة، صلاة، برّ، ثلّة، وقر،
خلّة، خطّة، حقّ، خرص، خبرة، ذبح، ربع، رسل، خمرة،
كنّة، قلب، قلا، سنّة، سوار، رمّة، لحا، لبان، درّة، صفر،

Der letzte Doppelvers f. 89ª:

واسم لذي الجوع فحقّا صَفْر   وكل شيء فارغ فصفْر
وبعده النحاس فهو صُفْر   فاسمع لهذا واتّبع مقالي

Schrift: ziemlich gross, flüchtig, nicht undeutlich, fast vocallos. — Abschrift c. $^{1100}/_{1688}$.

7087. Lbg. 813.

1) S. 1—6.

156 Seiten 8vo, 19 Z. (16 × 10; $12^1/_2$ × 7^{cm}). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken.

Dasselbe Gedicht. Titel u. Verfasser auf der ungezählten Seite, welche dem Textanfang vorhergeht:

ارجوزة تحتوي على معاني مثلثات قطرب لابراهيم الازهري

Das Gedicht enthält hier 72 Vierverse, von denen 5 als Einleitung vorangehen. Es beginnt hier so (v. 1. 3):

الحمد لله الذي هدانا   لملّة الاسلام واجتبانا
بمنّه وجوده اصطفانا   لفضل توحيد فلا نُبالي
وبعد تسليمي على خير نبي   نظمت من مثلثات قطرب

Von den vier schliessenden Vierversen ist der letzte:

والناظم آبراهيم الازهري   ونظمه يفهمه الذكي
وذنبه يغفره العلي   والقصد منه يستجب سؤالي

Der Abschreiber محمد ابو الوفا hat seinerseits noch einen Viervers hinzugefügt.

Schrift: ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, (fast) vocallos. — Abschrift vom J. 1251 Ḏû'lqa'da (1836).

7088.

Commentare zu قطرب sind noch verfasst von:

1) محمد بن جعفر القيرواني القزاز † $^{412}/_{1021}$.

2) ابراهيم بن محمد بن عبد الرحيم اللخمي الأُمْيُوطي † $^{790}/_{1388}$.

Andere hieher gehörige Werke (über dreivocalige Wörter) sind von:

3) عبد الله بن محمد بن السيد البطليوسي † $^{521}/_{1127}$.

4) عمر بن محمد بن احمد القصاعي † c. $^{570}/_{1174}$.

5) جمال الدين ابن مالك † $^{672}/_{1273}$, u. d. T. اكمال الاعلام بمثلث الكلام

6) سريجا بن محمد الملطي † $^{788}/_{1386}$, u. d. T. المطنب المطرب على وزن مثلث قطرب

7) مجد الدين الفيروزابادي † $^{817}/_{1414}$, u. d. T. الدرر المبثثة في الغرر المثلثة

8) عز الدين ابن جماعة † $^{819}/_{1416}$.

9) محمد بن علي الصبّان ابو العرفان † $^{1206}/_{1791}$.

S. auch Lbg. 1019, 17. We. 36.

7089. Lbg. 1019.

17) f. 133—137.

8vo, 13 Z. (18 × 12; $10^1/_2$ × $7^1/_2$^{cm}). — Zustand: stark wasserfleckig, am Rande und auch im Rücken öfters ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel und Verfasser f. 133ª:

المثلّث بمعنًى واحد من الاسماء والافعال لمحمد بن ابي الفتح البعلي الحنبلي شمس الدين ابي عبد الله

Anfang f. 133ᵇ: الحمد لله ذي القدرة والكمال والمنة والافضال المتعالي عن الشبه والمثال الخ

Dies Werk des Moḥammed ben abû 'lfatḥ ben abû 'lfaḍl *elba'li* elḥanbalî šems eddîn abû 'abd allâh, geb. $^{645}/_{1247}$, † $^{709}/_{1309}$, enthält eine (nach dem Anfangsbuchstaben geordnete) alphabetische Liste von Wörtern mit dreifacher Vocalaussprache und dennoch einer einzigen Bedeutung. Die Erklärung wird dem betreffenden Worte in der Regel hinzugefügt, oft auch kurz die Quelle der Entlehnung angegeben (z. B. عن ابن سيدة (sehr oft); ذكرها ابن مالك, من شرح الكافية etc.). — Das Werk ist hier lückenhaft, verbunden und der Schluss fehlt. Nach f. 133 fehlen mehrere Blätter; dann folgen: 134. 135. 137. 136. Es hat aus 2 Kapiteln bestanden; das erste hat die Nomina, das zweite die Verba behandelt;

dieses zweite fehlt hier ganz. Das 1. Kapitel zerfällt in 2 Abschnitte. Der erste behandelt die Wörter, deren erster Radical drei Vocale, der zweite solche, deren zweiter Radical drei Vocale zulässt. Der Anfang des 1. Abschnittes fehlt. Das Vorhandene beginnt f. 134ª im Buchstaben ع. Zuerst: العُجْس مقبض القوس، عِدْوَةُ الوادي جانبه عن ابن سيدة والنحاس فى شرح ابيات سيبويه، ما لي عنك عِرْجَةٌ الخ

Der 2. Abschnitt, welcher f. 136ª mit أرْبِعاءُ beginnt, bricht hier ab mit الوَقِلُ الوعل الصعّاد فى

Schrift: gross, schön, vocalisirt. Die Stichwörter in rother Schrift am Rande. — Abschrift c. 800/1397.

7090. We. 36.

41 Bl. 8vo, 15 Z. (18½ × 13¾; 11½ × 9cm). — Zustand: lose Lagen und Blätter; nicht recht sauber; fleckig, besonders auf den ersten 8 Blättern. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1ª:

كتاب المثلّثة فى اللغة المسماة بالحِبَالَةِ وشرحها
لابى بكر بن علي بن عبد الله الموصلي
الشيباني الصوفي

Anfang f. 1ᵇ: قال الشيخ ... ابو بكر ... الصوفى ... الحمد لله رب العالمين وصلي الله ... وبعد فهذه مثلثة الكلمة الاولي منها بالفتح والثانية بالكسر والثالثة بالضم تضمنت مسايل لغوية واشارات الي احاديث نبوية الخ

Dies Gedicht in der Vierversform, nach dem Vorbilde Qoṭrob's, behandelt in jedem Verse 3 Wörter, die einer dreifachen Aussprache des Vocals des ersten Radicals — mit jedes Mal verschiedener Bedeutung — fähig sind; verfasst von Abū bekr ben 'alī ben 'abd allāh elmauçilī *eššeibānī* eççūfī, geb. 784/1383, † 797/1395. Diese 3 Verstheile (abgekürztes Reǵez) reimen auf einander, der Reimbuchstabe des 4. Gliedes aber ist ة und geht durch das ganze Gedicht. Der Inhalt desselben ist paränetischer Art. — Der Commentar beschränkt sich meistens auf sprachliche Erklärungen, obgleich allerlei Fragen aus der Jurisprudenz, Theologie, Tradition und Philosophie, die in dem Gedicht berührt werden, Anlass geben könnten, wie der Verfasser sagt, über jeden Vers einen Commentar von 10 Blättern zu schreiben.

Anfang des Gedichts f. 1ᵇ:

أُمّ العَدُوَّ أمّهْ   كيلا تزول الإمّهْ
واتبع سبيل الأُمّهْ   وكن مع الجماعهْ

Der Commentar dazu beginnt: بالفتح اي شُجّة شجّة وبالكسر النعمة ويكون الدين ايضا وبالضم الجماعة ويكون الدين ايضا الخ

Die zuerst behandelten Wörter sind: امّة, بين ,(بُور بِير بَوْر) وبور ,وبصر ,بصع ,وبر ,اكلة (بُون بِين بَيْن) ,وبوص ,وبرا ,تومة ,ثنا etc.

Sie sind also in alphabetischer Folge behandelt, indess fangen die Verse selbst nicht so alphabetisch an. — Die zuletzt behandelten: ورق ,هيد ,ناق ,نأي ,ناب.

Das eigentliche Gedicht ist mit f. 39ª zu Ende. Es folgen noch neun Verse, welche dem Leser empfehlen, den Inhalt des Gedichtes zu beherzigen und sich nicht an die äussere Form, die Worte allein, zu halten. Der Schlussvers f. 41ᵇ:

وهذه تسعون   وبعدها خمسون
واثنان تعرفون   به انقضا قصيدتى

تم الشرح بحمد الله وعونه وحسن توفيقه وصلواته على سيدنا ... تسليما كثيرا،

Wir ersehen aus demselben, dass die Anzahl aller Verse des Gedichtes 142 ist; vorhanden davon sind 129 Verse. Nach f. 6 fehlt 1 Blatt, nach f. 37 etwa 8—10 Bl.

Schrift: klein, gefällig, gleichmässig, fast vocallos. Die Grundverse meistens roth. — Abschrift im J. 842/1438; es scheint aber, dass ٨٤٢ verändert ist aus ١١٤٢, womit 1142/1729 gemeint ist (oder 1042/1632). — Nicht bei HKh.

Collationirt. — Foliirung unten am Rande.

6. Gegensatzwörter (اضداد).

7091. Pm. 713.

3) f. 9ᵃ—20ᵃ.

8ᵛᵒ, c. 21—24 Z. — Zustand etc. und Schrift wie bei 1). Die oberste Zeile ist durch Beschneiden der Blätter öfters weggefallen. — Titel und Verfasser f. 9ᵃ:

كتاب الاضداد لابى على محمد بن المستنير المعروف بقطرب

Anfang f. 9ᵇ: قال ابو على قطرب بن المستنير، الكلام فى الفاظه بلغة العرب على ثلثة اوجه فوجه منها وهو الاعمّ الاكثر اختلاف اللفظين لاختلاف المعنيين وذلك للحاجة منهم الي ذلك . . . والوجه الثانى اختلاف اللفظين والمعنى متفق واحد وذلك مثل عير وحمار . . . والوجه الثالث ان يتفق اللفظ ويختلف المعنى فيكون اللفظ الواحد علي معنيين فصاعدا وذلك مثل الامّة يريد الدين وقول الله ان ابراهيم كان امة قانتا لله منه قال ابو محمد الامّة الرّجل وحده يؤتمّ به والامّة القامة الخ

Der Verfasser Qoṭrob (No. 7071) behandelt hier die Wörter, welche entgegengesetzte Begriffe ausdrücken, also z. B. unter Umständen schwarz oder auch weiss, vielleicht oder gewiss, hoffen oder fürchten etc. bedeuten können. Er führt deren eine grosse Menge an und zwar sehr häufig mit Versen aus alten Dichtern oder Stellen aus dem Qorān oder sonstigen alten Quellen zum Belege. Eine bestimmte Reihenfolge der Wörter ist nicht inne gehalten. — Zuletzt wird اذا (in Bedeutung von اذ) behandelt.

Schluss f. 20ᵃ (Wāfir):

وندمان يزيد الكاس طيبا سقيت اذا تغورت النجوم

فقال اذا والمعنى اذ لانه يخبر عما مضى والله اعلم، تم الكتاب

Nach f. 14. 15 und besonders nach f. 19 scheint etwas zu fehlen.

Abschrift im J. 507 Śawwāl (1114).

HKh. I. 871 p. 342.

F. 20ᵇ enthält mehrere Gedichtstücke von البحتري.

7092. Pet. 685.

5) f. 162—171.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel f. 162ᵃ:

كتاب الاضداد، تاليف الشيخ العلامة وحيد العصر . . . الحسن بن محمد بن الحسن الصغاني الحنفى اللغوي،

Anfang f. 162ᵇ: الحمد لله رب العالمين وصلواته على سيد الاوّلين . . . الصغاني . . . هذا كتاب جمعت فيه ما تفرّق فى الكتب المصنّفة فى الاضداد من عهد قطرب . . . الي زمان . . . المنصور المستنصر بالله الخ

Eine alphabetische Zusammenstellung der Wörter mit [scheinbar] entgegengesetzter Bedeutung, nebst kurzer Erklärung derselben, ohne Anführung von Belegstellen, von Elḥasan ben moḥammed *eççaġānī* † 650/1252 (No. 1630). Dieselbe beginnt f. 163ᵃ: الاَبْضُ السكون والحركة، الاَبْلُ الرطب واليبيس، الخ

Der Verfasser hat, um Nichts auszulassen, manche Wörter angeführt, die andere Sprachgelehrten zu dieser Klasse rechnen, obgleich er selbst sie nicht ihnen beizählt.

Schluss f. 171ᵃ: ثوب بَدِيٌّ للواسع وللضيّق عن الاصمعي، اخر كتاب الاضداد ولله الحمد والمنّة وفيه كلمات ليست هي عندي من الاضداد ولكني قفوت فيها آثار من سبقنى الي جمعها مثل ابن الانباري وغيره حذارا ان يقال اهمل شيئا ممّا سبق فليمهّد العذر العاثر عليها وصلّى الله الخ

Schrift: stark vocalisirt. — Abschrift im J. 1087/1676.
HKh. I 871 p. 342.

Dasselbe Werk in Spr. 978, 2, f. 16—25. Titel und Verfasser fehlt, steht aber so zu Anfang: هذا مختصر من كلام الصغانى، جمع فيه ما تفرق فى الكتب الخ. Ein blosser Auszug, wie es nach dem Worte مختصر scheinen könnte, ist es nicht.

Min. 75, 2, f. 59ᵇ—61ᵇ.

Ein Abschnitt über الاضداد, zum Theil nach demselben Werk des Eççagânı gearbeitet, mit Zusätzen.

Desgl. Min. 43, 2, S. 116 ff. —

Einige solcher Wörter aufgeführt in Mq. 117, f. 148ᵇ und Lbg. 305, 1, f. 2ᵃ.

Ueber denselben Gegenstand haben auch noch geschrieben:

1) الاصمعى ابو سعيد † c. 216/831.
2) ابو حاتم سهل بن محمد السجستانى † 250/864.
3) ابن الانبارى محمد بن القاسم † 328/940.
4) ابن درستويه عبد الله بن جعفر † 347/958.
5) ابن الدهان سعيد بن المبارك † 569/1173.
6) التميمى الغزى تقى الدين بن عبد القادر † 1010/1601.

7. Absonderliches.

a) Auffällige Ausdrücke (غريب).

7093. Glas. 20.

12 Bl. Folio, 18 Z. (32 × 22; 23 × 15ᶜᵐ). — Zustand: am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Kattunband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 2ᵃ:

ك المسلسل لابي الطاهر محمد بن يوسف بن عبد الله التميمى فى غريب لغة العرب

Anfang f. 2ᵇ: قال الشيخ ... التميمى رضة اما بعد حمد الله باجزل الحمد والثناء والصلوة ... فانه قد كان لعلم اللسان العربى فى صدر هذه الامة معاز (بطال؟) ونفاق الخ

Ein Werk über die auffälligen Ausdrücke im Arabischen, von Moḥammed ben jûsuf ben 'abdallâh ben jûsuf ettemîmî essaraqosṭî abû 'ṭṭâhir *ibn elaštarkûnî* † 538/1143. Dasselbe zerfällt in 50 Kapitel; jedes derselben beginnt mit einem sprachlich schwierigen Verse (eines alten Dichters), dessen Wörter erklärt und mit ähnlichen Wörtern erläutert werden (die wieder erklärt werden), und schliesst mit einem Verse. — 1. Kapitel f. 3ᵃ:

انشد ابو عبيدة لصبيان الاعراب

لمن زُحْلوقةٌ زُلٌّ بها العينان تنهلّ
ينادي الآخرَ الأُلّ الا حُلّوا الا حُلّوا

ويروى الا خلوا الا خلوا ويروى زحلوقة بالقاف والفاء والكاف، الأُلّ الاول واول يوم الاحد والاحد هو الوحد والوحد الفرد والفرد الثور والثور الظهور والظهور الغلبة والغلبة جمع غلب الخ

Die Kapitel haben keine besonderen Ueberschriften. Nach f. 5 ist eine grosse Lücke, umfassend den grössten Theil und Schluss des 5. bis zu dem Anfang des 42. Kapitels.

Schluss (bei den Namen der Wochentage bei den alten Arabern) f. 11ᵇ: ودبار يوم الاربعاء ومؤنس يوم الخميس وعروبة يوم الجمعة وشبار يوم السبت، تم

Schrift: jemenisch, gross, kräftig, gedrängt, ganz vocalisirt. Stichwörter hervorstechend gross. Die einzelnen Zeilen durch Striche abgetheilt, der ganze Text von schwarzen Linien eingefasst. Am Rande einige Bemerkungen und Dichternamen. — Abschrift im J. 1249 Rsǵ. (1833) von عبد الله بن يوسف بن عبد الله بن طالب بن احمد بن الحسن بن القاسم الامام

F. 1ᵃ eine Qacîde des القاضى عبد القادر بن عبد الله بن على الوزير, an احمد النزيلى الخطيب gerichtet und Verse von Andern, Einiges auch f. 11ᵇ und 12ᵃ.

7094. Pm. 629.

127 Bl. 4ᵗᵒ, c. 26—28 Z. (22 × 15; 18—19 × 12ᶜᵐ). — Zustand: im Ganzen ziemlich gut, doch ist der Rand stellenweise wasserfleckig, besonders unten (gegen das Ende hin). Bl. 1 und 34 beschädigt, namentlich in der unteren Hälfte, und ausgebessert; ausserdem der Rand an verschiedenen Stellen, besonders gegen Ende, ausgebessert. Nicht ganz frei von Wurmstich. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Pappband mit Lederrücken.

Titel u. Verfasser fehlt; doch steht auf dem ungezählten Vorblatte von ganz neuer Hand: سفر السعادة وسفير الافادة تاليف علم الدين السخاوي الفه لامير المومنين المستضيء (المستنصر.l) بالله العباسي und f. 1ª oben am Rande von der ursprünglichen Hand, aber etwas beschädigt: سفر السعادة للعلامة علم الدين السخاوي (welches letzte Wort zwar verklebt, aber doch noch erkennbar ist). Ausserdem steht der obige ganze Titel f. 1ᵇ ziemlich zu Anfang des Vorwortes, allerdings am Rande, aber von derselben Hand wie das übrige geschrieben, nur durch ein kleines Zeichen als in den Text gehörig bezeichnet, ausserdem auch noch durch das angefügte صح als richtig geschützt. Der angegebene Verfasser 'Alem eddîn *essaḫâwî* starb im J. 643/1245 (No. 710). Diese Zeit stimmt zu der in dem Werke mehrfach vorkommenden Angabe, besonders ausführlich f. 97ª, dass sein Lehrer gewesen sei: تاج الدين ابو اليمن يزيد بن الحسن الكندي, welcher im J. 613/1216 gestorben ist.

Anfang f. 1ᵇ: *) . . . باسم الله الذي باسمه يفتتح الاوايل والحمد لله الذي بحمده ينجح الوسايل وصلي الله علي محمد . . . هذا كتاب سفر السعادة وسفير الافادة يتحفك بالمعاني العجيبة ويقفك علي الاسرار الغامضة الغريبة . . . شرحت فيه معاني الامثلة ومبانيها المشكلة واودعته ما استخرجته من ذخاير القدماء وتناظر العلماء وختمته باغرب نظم واسناه فيما اتفق لفظه ومعناه واضفت الي الابنية الفاظا مستظرفة واقعة احسن المواقع عند اهل المعرفة ورتبت الابنية علي الحروف مستعينا بالله المستعان الرؤوف

Es ist hauptsächlich ein lexikalisches, seltene Wörter behandelndes Werk, dann aber auch erörtert es (f. 66ª ff.) grammatische Fragen, über die verschiedene Ansichten herrschen; erklärt ferner (f. 87ª ff.) allerlei أبيات المعاني d. h. solche Verse, in denen sich Form und Inhalt zu widersprechen scheinen; bespricht (f. 97ª) verschiedene Punkte aus der Syntax; handelt (f. 102ᵇ) über die Grundsätze grammatischer Formen gegenüber den Endungen; und giebt endlich f. 104ª ein lexikalisches Gedicht, dessen Verse mehrdeutige Wörter enthalten, nebst ausführlichem Commentar. Davon aber, dass dies Werk ein Commentar sei zum المفصل des الزمخشري, wie HKh. angiebt III 7175 u. VI 12636 p. 39, kann keine Rede sein.

1) Der lexikalische Theil schliesst sich hier unmittelbar an und beginnt f. 1ᵇ: باب الهمزة الله جل الله وعز وعلا في هذا الاسم العظيم اقوال الاول قول سيبويه وقد رواه عن الخليل ان اصله إله مثل كتاب ثم دخلت الالف واللام عليه قالوا الاله الخ
Der nächste Artikel ist f. 3ª: احمد محمد صتم هو ماخوذ من الحمد كما اخذ من الحمرة احمر ومن الصفرة اصفر
Dann f. 3ª: آدم, ابراهيم, ايوب, ابليس, ابيل u. s. w.
Zuletzt f. 66ª: يلندد, يلمق, يلمع, يكسوم, يلنجج, يهير.

2) f. 66ª المسايل النحوية. Anfang: فمن ذلك ما جري بين سيبويه والكسائي في مجلس يحيي بن خالد البرمكي الخ
Es werden im Ganzen 6 Fragen behandelt.

3) f. 87ª ذكر طرف من ابيات المعاني ولسنا نعني بابيات المعاني ما لم يعلم ما فيه من الغريب وانما يعنون بابيات المعاني ما اشكل ظاهره وكان باطنه مخالفا لظاهره وان لم يكن فيه غريب او كان غريبه معلوما الخ

4) f. 97ª ذكر اشياء من علم النحو قال شيخنا ابو اليمن يزيد بن الحسن الكندي رحه ونقلت هذا الكلام من لفظه هذه جملة من القول في توابع الاسماء اقتضاء السوال عن الفرق بين البدل وعطف البيان الخ

5) f. 102ᵇ ذكر طرف من احكام المبنيات زعم بعض النحاة ان البناء هو الاصل وان الاعراب انما وقع للضرورة الخ

6) f. 104ª هذه ذات الحلل ومهاة الكلل تغر بالالفاظ المؤتلفة وتسر بالمعاني اختلفة تخدع سامعها الخ

*) Zu Anfang, vor باسم, stehen 2 nicht recht lesbare Wörter, wie es scheint: استانف الكتاب.

Anfang der Qaçîde (Wâfir) (v. 1. 2. 4):

بحمد الله رب العالمينا ورب العرش ابداً مستعينا
وصلى الله خلاق البرايا على خير البرية اجمعينا
وبعد فانني اظهرت ما لو جواه سواي كان به ضنينا

Schluss f. 127ᵇ:

وحسبي جود ربي والتجاني البه لما اؤمل ان يكونا

Schrift: gross, kräftig, eng, deutlich, vocallos; diakritische Zeichen fehlen oft. Stichwörter hervorstechend gross, oft auch roth überstrichen. F. 123 ff. klein, gedrängt, fast vocallos, nicht undeutlich. — Abschrift c. $^{700}/_{1300}$ (resp. $^{1100}/_{1688}$). — Arabische Foliirung; die Blätter 35—45 fehlen davon; die Foliirung ist geschehen, nachdem schon das Ende der Handschrift abhanden gekommen; dieselbe ist jetzt in f. 123—127 ergänzt. Es fehlen ausserdem nach f. 8 3 Bl., nach 29 4 Bl. und nach 34 10 Bl.

HKh. III 7175.

7095. WE. 57.

3) f. 92ᵇ—97.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel fehlt. Verfasser nicht angegeben. In der Handschrift vorn f. 1ᵃ steht angegeben: قصيدتان لغويتان وشرحهما was in der Sache richtig ist.

Es sind hier 2 Qaçîden beigebracht mit schwer verständlichen Ausdrücken, deren ganz kurze Erklärung den Versen hinzugefügt ist. Dieselbe ist vielleicht von demselben Erklärer, wie in 2) dieser Handschrift, nämlich ابو بكر بن منصور بن بركات العمري الدمشقي † $^{1048}/_{1638}$; der Verfasser der Gedichte scheint dagegen einer viel früheren Zeit anzugehören.

Das Werkchen beginnt f. 92ᵇ so: الحمد لله رب العالمين وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه اجمعين، هذه قصيدة لغوية وشرح كلماتها على سبيل الاختصار

Dann beginnt das 1. Gedicht so (Hazaǵ):

لسعدي باللوى ربع عفاه عارض مرزم

Der Commentar fängt an: سعدي اسم امراة محبوبة في الجاهلية والربع آثار الدار

Das 2. Gedicht (f. 94ᵇ) (Hazaǵ):

لسلمي بالحشا مرقد فسحا بعدها ابكل

Der Commentar fängt an: سلمي اسم امراة محبوبة وهي بنت مي صاحبة على بن ذي الرمة الخ

Abschrift um $^{1036}/_{1646}$.

F. 98ᵃ ist oben noch von anderer Hand beschrieben, und enthält ebenfalls eine Probe schwerverständlicher Ausdrücke (بلسان حبشي) und deren Erklärung.

Ein anderes in den Ausdrücken Ungebildeter abgefasstes und fast unverständliches Gedicht wird in dem Buche Poesie bei WE. 57, 2 vorkommen.

7096. We. 1741.

1) f. 1—20.

4ᵗᵒ, c. 17—19 Z. (22 × 16½; 16—17 × 5½ᶜᵐ). — Zustand: lose Lagen u. Blätter. Nicht ohne Flecken. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: fehlt. — Titel f. 1ᵃ:

رسالة الغريب للامام ابن هارون اللغوي

Verfasser: s. Anfang.

Anfang (ohne Bism.) f. 1ᵇ: هذه القصيدة المعروفة بالمونقة صنعة ابي بكر بن هارون

Eine ziemlich lange Qaçîde des Abû bekr ben hârûn, die beginnt (Basîṭ) (v. 1. 3):

يا باغي اللغز المعتاص بنيته ألمم رويدك لا يلوي بك السفر
ان كنت ذا ادب فاقفه قصيدتنا فانما هي اشكال وتختبر

Zu den Versen, die meistens einzeln stehen, ist eine kurze Worterklärung hinzugefügt, die zu Vers 1 so beginnt: الباغي الطالب واللغز من الكلام ما تدخله المعاياة والبنية من البناء الخ

Bisweilen darin auch kurze Versstellen Anderer angeführt.

Eine Qaçîde, deren jeder Vers (mit Ausnahme des Anfanges und Endes) räthselhaft ist, aber bei richtiger Auslegung der mehrdeutigen Wörter verständigen Sinn hat.

Der letzte Räthselvers ist f. 20ᵃ:

وام عشرين ابنا ما لها ولد منهم سوى واحد هذاك مشتهر

Dann kommen noch zwei sehr incorrecte Schlussverse f. 20ᵇ, nämlich:

هذه قصيدة قد حبرت مونقة فيها لمن يبتغي الادب [له اثر]
مزدهي ما كان من غفلة فيها ومن زلل
فانني منهما يا صاح اعتذر

Das Eingeklammerte steht am Rande, gehört

aber nur scheinbar zu dem Verse. Richtig würden die Verse so lauten:

قصيدتي هذه حبرتْ مُوْنِقَةْ فيها لمن يبتغى الآداب مُزْدَهَرْ
ما كان من غفلة فيها ومن زلل فانني منهما يا صاحِ اعتذرْ

(Es könnte auch heissen هذا قصدت وقد oder هذا قصيدي)

Schrift: gross, dick, rundlich, flüchtig, nicht leicht zu lesen. Die Verse des Gedichtes roth. Der Rand sehr breit. — Abschrift im J. $^{1142}/_{1730}$.

7097. Spr. 904.

46 Bl. 8vo, 18 Z. (16½ × 11; 12 × 7cm). — Zustand: ziemlich gut, doch der untere Rand im Anfang der Handschrift fleckig. — Papier: gelblich, etwas glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang: الاباءة كعباءة القصبة، الاثئة الرمي اثأته بسهم رميته به اصبح مؤتثئا لا يشتهي الطعام، ازاء جبن ونكص، الخ

Ein kurzgefasstes, alphabetisch (nach der Arabischen Weise) angelegtes Wörterverzeichniss, in welches nicht alle, sondern nur die selteneren und die dem Verfasser aus irgend einem Grunde auffälligeren Wörter aufgenommen sind. Es geht bis zu Ende des Buchstabens ض (هلض) und springt dann sofort f. 45b auf و über (الاتو الاستقامة فى السير) und schliesst mit الهنو بالكسر الوقت

Spr. bezeichnet es als ein Wörterbuch zu الحريفيش (Spr. 902. 903): aus welchem Grunde, weiss ich nicht.

Schrift: ziemlich gross, gewandt, deutlich, vocallos. Die Stichworte der einzelnen Artikel überstrichen. — Abschrift c. $^{1215}/_{1800}$.

7098. Pm. 502.

4) f. 32b—34b.

Format etc. und Schrift wie bei 2). — Titel fehlt.

Ein Stück, in welchem eine ziemlich grosse Anzahl seltener Wörter kurz erklärt wird. Zu welchem Gedicht (oder Abschnitt) dieselben gehören, ist nicht ersichtlich.

Zuerst: الغطش هو الليل المظلم، البهور الغلبة ... النخوة الافتخار والعظمة، انفذ اجري، الخ

Zuletzt: المغرة بالفتحات وتشديد الراء الاثر والالي والمشقة وافاشراميا بفتح الهمزة والشين يونانية اي الازلى الذي لم يزل،

In Lbg. 75, 21, f. 1. 4b. 5a ff. werden auffällige Ausdrücke erklärt; seltene Wörter kurz erklärt in Pet. 76, 2, f. 55a, We. 1739, 11, f. 101b—105a (auch Wörter mit verschiedener Vocalisirung) und Pm. 70, 1, f. 1b. 55b. — Ungewöhnliche Wörter gebraucht von Çafi eddîn elĥillî in Pm. 654, 3, f. 307b. Verschiedene Verse mit schwierigen und mehrsinnigen Wörtern in Pm. Nachtr. 17a, f. 19a. Vier lexikalisch schwierige Verse von Elaçma'î in We. 408, f. 217a.

b) Sprachkniffe und -fehler.

7099. Pm. 450.

2) f. 128—140.

8vo, 21 Z. (21½ × 10½; 13 × 7cm). — Zustand: gut, aber da das Format an sich kleiner war als das des vorhergehenden Stückes, ist es durch Anstücken von Papier oben und unten am Rande verlängert. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Titel fehlt. Auf der Rückseite des Vorderdeckels steht:

تنبيه الانام فى توجيه الكلام

Verfasser fehlt.

Anfang f. 128b: باب الالف ارضون جمع ارض والناس يخطئون فيها حيث يقولون فى جمعها اراضى قال الحريري فى درة الغواص الارض ثلاثية ... اثنين ومن اغلاطهم الشايعة حتى من كلام الفضلاء سنة اثنى وسنة اثنى عشر وسنة اثني وعشرين الخ

Das Werkchen enthält ein alphabetisch geordnetes Verzeichniss von Wörtern, deren Aussprache und Bedeutung zum Theil falsch aufgefasst wird. Aus der Unterschrift f. 140b erhellt, dass die vorliegende kleine Schrift ein Auszug aus dem im Jahre $^{992}/_{1584}$ verfassten Werke نفائس عرائس الكلام des مصطفى بن محمد البروسوي الشهير بخسروزاده ist. Dies die Sprachfehler berichtigende Werk

des Muçṭafā ben moḥammed elborūsawī *ḳosrewzāde* † 998/1590 scheint auch den Titel غلطات العوام geführt zu haben (HKh. IV 8627).

In dem Buchstaben ا werden noch behandelt: يونانى, نشوٌ, نسيئة. Zuletzt: الايتام, الاعْراب.

Schluss f. 140ᵇ: كذا حققه السيوطي في بعض مصنفاته وما هو الشائع فيما بين الناس من يونانى بضم الياء غلط ووهم،

Schrift: klein, ziemlich gedrängt, zierlich, gleichmässig, deutlich. Stichwörter roth. — Abschrift c. 1120/1708.

F. 128ᵃ Unterschied zwischen المجادلة u. المناظرة.

7100. We. 1822.

1) f. 1—11ᵇ.

15 Bl. 8ᵛᵒ, 31 Z. (18¹/₃ × 7; 15¹/₃ × 5ᶜᵐ). — Zustand: fast ganz lose im Einband; am Rande wasserfleckig. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich dünn. — Einband: brauner Lederdeckel. — Titel f. 1ᵃ:

كتاب المَلَاحِن

so auch im Vorwort. Verfasser f. 1ᵃ (s. auch Anfang):
ابن دريد

Anfang f. 1ᵇ: قال الشيخ الامام ابوبكر محمد بن الحسن بن دريد الازدي رحمه، الحمد الله الاول في ديموميته الاخر في ازليته الواحد في ملكه الفرد في سلطانه ... هذا كتاب الفناه ليفزع اليه المجبر المضطهد علي اليمين المكره عليها فيعارض بما رسمناه ويضمر خلاف ما يظهر ليسلم من عادية الظالم ويتخلص من جنف الغاشم وسمّيناه كتاب الملاحن واشتققنا هذا الاسم من اللغة العربية الفصيحة التي لا يشوبها الكدر ولا يستولي عليها التكليف وما توفيقنا الا بالله تعالي، الــ

Eine Sammlung von Wörtern, die in Schwursätzen doppelsinnig sind und dazu dienen können, etwas anderes mit ihnen zu beschwören, als was man im Sinne hat; von Ibn doreid † 321/933 (No. 7050).

Der Verfasser erörtert zuerst den Begriff von لحن, und giebt dann f. 2ᵇ als ersten Satz: فمن الملاحن قولك والله ما سالت فلانا قط حاجة und fügt dann hier (wie weiterhin überall) die Erklärung hinzu, nämlich: فالحاجة ضرب من الشجر له شوك والجمع حاج قال الراجز

خلت القذا الجاثل في حجاجها
من حسك التلعة او من حاجها

قال ابن دريد ويروي حجاجها بالفتح والكسر وهو العظم الذي عليه الحاجب،

Die Sätze, in welchen die einzelnen Wörter behandelt werden, beginnen mit: وتقول والله ما,

Schluss f. 11ᵇ: والقُدّام السيد قال الشاعر

انّا لنضرب بالسيوف رؤوسهم ضرب القُدار نقيعة القُدّام

والله تعالي اعلم،

Schrift: sehr klein, gefällig, fast vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift im Jahre 1091/1680 von رمضان بن موسي العطيفى الحنفى

HKh. V 10522.

Dasselbe behandelt محمد بن محمد بن ادريس بن مالك القضاعى القللوسى † 757/1356 in einem Gedicht, betitelt ارجوزة في ملاحن ابن دريد das er auch mit Commentar versehen hat.

Vielleicht ist das mit الحِيَل ك „sprachliche Kniffe" betitelte Werk des Ibn doreid das so eben besprochene, jedenfalls aber ähnlichen Inhalts. So auch das mit demselben Titel dem محمد بن العباس بن محمد اليزيدى † 313/925 beigelegte Werk und das المنقذ من الايمان des محمد بن احمد بن عبد الله البصري المفجع † 320/932.

7101. We. 1720.

2) f. 49.

8ᵛᵒ, c. 15 Z. (17 × 13; c. 14 × 10¹/₂ᶜᵐ). — Zustand: die untere Hälfte fettfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark.

Lexikalische Räthselfragen, nebst Antwort und kurzer Erklärung. — Der Fragesatz enthält ein verschiedener Deutung fähiges Wort; der Antwortsatz (der auf jenen reimt, ohne dass es Verse wären) giebt die für den Zusammenhang passende Antwort.

Zuerst: قال اجحجر الحاكم علي صاحب الثور قال نعم ليامن غايلة الجور، und dann der Zusatz: الثور الجنون

Es hat nicht den Anschein, als ob der Text einem grösseren Werke entnommen sei.

Schrift: gross, dick, flüchtig, fast vocallos. — Abschrift c. 900/1494.

F. 50 enthält den Anfang (und das Meiste) von dem Kapitel der Verbalflexionen (باب الاشتقاق ومعانيه وصيغته). Ist wol aus einem grammatischen Werke über Formlehre genommen.

Schrift wie bei f. 49, nur kleiner und flüchtiger. Bl. 51. 52 leer.

7102. Do. 70.

2) f. 79ᵇ — 80ᵇ.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel fehlt; er ist etwa:

جمع الفاظ الكفر

Verfasser: s. unten.

Anfang f. 79ᵇ: كتاب جمعت فيه كلمات تجري على السنة العامّة توجب كفر قائلها وهو تصنيف الشيخ الامام الفاضل الكامل بديع الدين القزديني وهو يشتمل علي ابواب، الخ

Dies ist das ganze Vorwort, dann folgt die Inhaltsübersicht. Es ist also ein Auszug aus dem Werke des القزديني, was ohne Zweifel verschrieben ist für القزويني, womit gemeint sein wird احمد بن ابي بكر بن عبد الوهاب القزويني الحنفي بديع الدين

Aḥmed ben abū bekr ben 'abd elwahhāb *elqazwīnī bedī' eddīn* lebt um 620/1223 herum. — Dieser Auszug behandelt Wörter, die der gemeine Mann häufig braucht und deren Anwendung ihn als Ungläubigen (كافر) kennzeichnet. Zerfällt in 13 Kapp., deren Uebersicht diese ist:

1. باب في المقدمة
2. باب فيما يقال في كتاب الله وصفاته
3. باب فيما يتعلق بكلام الله
4. باب فيما يتعلق بالانبياء
5. باب فيما يتعلق بالاذكار
6. باب فيما يتعلق بالعبادات واحكام الشرع
7. باب فيما يقال في الصالحين والعلماء والابدال باب
8. باب فيما يتعلق بالكفر والايمان
9. باب فيما يتعلق بامر الآخرة والقيامة
10. باب فيما يتعلق بالسلاطين
11. باب فيما يتعلق بالعيب
12. باب فيما يقال عند التعزية والجنايز
13. باب في كلام الفسقة والظلمة والجهال

In diesem Auszuge beginnt das 1. Kap. so: 79ᵇ الباب في بيان مقدمة يحتاج اليها منها اذا كان في المسئلة حق يوجب الكفر
80ᵇ الباب فيما يقال في ذات الله وصفاته، اعلم انه اذا وصف الله بما لا يليق به

Hört auf in dem فصل فيما يتعلق بالمكان mit den Worten: لا يكون كفرا ولو قال هو علي السماء اله وعلى الارض اله يكفر ولو قال ما يخلو منك،

Das Uebrige (und Meiste) fehlt.

Dasselbe behandeln: عربشاه بن سليمان بن ابو على بن محمد بن قطب الدين und عيسى البكري u. d. T. كتاب الفاظ الكفر.

Vgl. auch Bd II No. 2138. 2164.

7103. Pet. 199.

4) f. 111ᵇ — 115ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Unten am Rande schadhaft, auch im Texte. — Titel fehlt; er ist etwa:

ر" في لحن العامّة

Verfasser fehlt, s. Anfang.

Anfang f. 111ᵇ: اللهمّ صلّ على محمد وآله الطاهرين، هذا كتاب ما يلحن فيه العوامّ مما وضعه على بن حمزة الكسائي للرشيد هرون ولا بدّ لاهل الفصاحة من معرفته، يقول حرّصت بفلان بفتح الواء قال الله عز وجل وما اكثر الناس الخ

Lexikalisches Werkchen, in welchem die unrichtige Vocalisirung und Aussprache einer ziemlich grossen Anzahl von Wörtern berichtigt und auch mit Beispielen, aus dem Qorān und aus Gedichten, belegt wird; von 'Alī ben Ḥamza elkisāī † 189/805.

Schluss f. 115ᵃ: ويقال المال ينموا والخضاب واشباهه تنمي قال

يا حبّ ليلى لا تغيّر وازدد وانم كما ينمي الخضاب في اليد
ثم وبالخير عمّ الخ

Nicht bei HKh.

Mf. 468, 2, f. 78—85.

Sammlung häufig vorkommender vulgär-arabischer Redensarten.

7104.

Von den Verfassern, welche über auffällige und absonderliche Ausdrücke, wie sie besonders in der Tradition und auch in den alten Gedichten vorkommen, geschrieben haben, seien hier noch — vgl. auch No. 1672 — erwähnt:

1) يونس بن حبيب الضبّي † 182/798.
2) يحيى بن المبارك اليزيدي † 202/817.
3) اسحق بن مرار الشيباني † 206/821.
4) محمد بن المستنير قطرب † 206/821.
5) يحيى بن زياد الفرّاء † 207/822.
6) ابراهيم بن رستم المروزي † 211/826.
7) سعيد بن اوس بن ثابت الانصاري † 215/830.
8) هشام بن عبيد الله الرازي † 221/836.
9) قاسم بن سلّام ابو عبيد † 223/838.
10) محمد بن زياد ابن الاعرابي † 230/844.
11) ابو بكر ابن دريد † 231/845.
12) محمد بن سماعة بن عبيد الله التميمي † 233/847.
13) الحسن بن عبد الله الاصفهاني لكذه um 260/874.
14) محمد بن شجاع الثلجي † 266/879.
15) ابراهيم بن السري الزجاج † 311/923.
16) احمد بن محمد بن سلامة الطحاوي † 321/933.
17) محمد بن عبد الواحد غلام ثعلب † 345/956.
18) اسمعيل بن القاسم القالي † 356/967.
19) الحسن بن عبد الله بن المرزبان السيرافي † 368/978.
20) على بن حمزة ابو نعيم † 375/985.
21) يوسف بن الحسن ابن السيرافي † 385/995.
22) الحسن بن عبد الله العسكري um 395/1005.
23) الحسن بن احمد النسّابة الغندجاني um 428/1037.
24) احمد بن محمد بن احمد المرسي um 460/1068.
25) محمد بن على بن ابي بكر اللخمي ابن الرضي † 616/1219, u. d. T. حلية الاديب
26) احمد بن عبد المؤمن بن موسى الشريشي † 619/1222.
27) الحسن بن محمد الصغاني † 650/1252.
28) محمد بن رضوان الواديآشي † 657/1259.

29) سعيد بن اوس بن ثابت الانصاري † 215/830, u. d. T. غريب الاسماء
30) على بن الحسن الهنائي كراع النمل † 307/919.
31) ابراهيم بن محمد بن عرفة نفطويه † 323/935.
32) على بن عمر بن احمد الدارقطني † 385/995.
33) ابراهيم بن على بن تميم الحصري † 413/1022, u. d. T. نور الطرف ونَوْر الظرف
34) محمد بن على الدقيقي um 430/1039, u. d. T. المسموع من غريب الكلام
35) اسمعيل بن ابراهيم الربعي † 480/1087, u. d. T. قيد الاوابد
36) عيسى بن ابراهيم الربعي † 480/1087, u. d. T. نظام الغريب
37) محمد بن طاهر بن على ابن القيسراني † 507/1113.
38) عمر بن محمد النسفي نجم الدين † 537/1142, u. d. T. بعث الرغائب لبحث الغرائب
39) سعيد بن احمد بن محمد ابن الميداني † 539/1144.
40) محمود بن احمد الفيومي ابن خطيب جامع الدهشة † 834/1430, u. d. T. التقريب في علم الغريب
41) ابن حجر العسقلاني † 852/1448, u. d. T. تقريب الغريب
42) القاسم بن محمد الديمرتي, u. d. T. تهذيب الطبع في نوادر اللغة

43) الحسن بن الخطير بن ابي الحسين النعماني الفارسي † 598/1202, u. d. T. تنبيه البارعين على المنحوت من كلام العرب
44) الحسين بن احمد ابن خالويه † 370/980, u. d. T. كتاب ليس
45) محمد، سالم بن ميرزا مصطفى um 1130/1718, u. d. T. سلامة الانسان في حفظ اللسان عن اللغة الغريبة والمنكرة

46) الحسن بن رشيق القيرواني † 456/1064, u. d. T. الشذوذ في اللغة
47) على بن اسمعيل المرسي ابن سيدة † 458/1066, u. d. T. شاذ اللغات "ك"

48) الحسن بن محمد الصغانى † 650/1252, u. d. T. الشوارد فى اللغة

49) سعيد بن المبارك ابن الدهّان † 569/1173, u. d. T. اشارات الي السنة الحيوانات

Ueber Sprachfehler (Patois, لحن) handeln:

50) يحيى بن زياد الفرّاء † 207/822.

51) معمر بن المثنّى ابو عبيدة † 209/824.

52) بكر بن محمد بن بقيّة المازنى † 249/863.

53) سهل بن محمد بن عثمان السجستانى ابو حاتم † 250/864.

54) المفضل بن سلمة بن عاصم um 260/874.

55) عمر بن شبّة البصرى ابو زيد † 262/876.

56) احمد بن داود الدّينورى † 281/894.

57) احمد بن يحيى ثعلب † 291/904.

58) محمد بن الحسن بن عبد الله الزّبيدي † 379/989.

59) حسن بن عبد الله العسكرى ابو هلال † 395/1005, u. d. T. لحن الخاصة

60) موهوب بن احمد بن محمد الجواليقى † 540/1145.

61) محمد بن على بن عبد الله العراقى † 561/1166, u. d. T. نزهة الانفس وروضة المجلس

62) محمد بن احمد اللخمى ابن هشام um 570/1174.

63) هاشم بن احمد بن عبد الواحد الحلبى † 577/1181.

64) ابو الفرج ابن الجوزي † 597/1201, u. d. T. وسيلة الحفيّ الي اصلاح اللحن الخفيّ

65) محمد بن احمد البلوي الدّيباجى um 700/1300, u. d. T. عصمة الانسان من لحن اللسان

66) محمد بن على السبتى ابن هانى † 733/1332.

67) مصطفى بن محمد خسرو زاده † 998/1590, u. d. T. غلطات العوام

68) حسين بن عبد النبى بن عمر الشامى ابن الشقال † 1069/1659, u. d. T. القصيدة القرمحشدية, mit Comment. des ابو بكر بن منصور بن بركات العمري u. d. T. مزج الصواب بالمجون فى حلّ سلسلة المجنون

8. Fremdwörter.

7105. We. 1772.

9) f. 36ᵇ—43.

Format etc. u. Schrift wie bei 7). — Titel fehlt. Nach der Unterschrift:

الرسالة التعريبيّة

Verfasser fehlt; es ist vielleicht:

ابن كمال باشا

Anfang: الحمد لله الذي جعل مبنى كلام العرب على القسمين المبني والمعرب وفصله الي العربي والمعرّب والصلوة . . . اعلم ان العرب قد تستعمل الكلمة الاعجمية وتجعلها جزء كلامها الخ

Ueber Fremdwörter und Arabisirung derselben. Der Verfasser unterscheidet vier Arten:

احدها يلحقها بابنيتها غير مغيّرة كخُرّم

وثانيها ما الحقها بابنيتها مغيّرة كدرهم

وثالثها ما لم يلحقها بابنيتها ولم يغيّرها كخراسان

ورابعها ما غيّرها ولكن لم يلحقها بابنيتها كآجرّ

Schluss f. 43ᵇ: وهذا ايضا باب مطرد كذلك وقال الجوهري فى الصحاح الاصل فى المنجنيق من جى نيك تفسيره بالعربي ما اجودنى خلّة فتفسير من انا وتفسير جي ايش وتفسير نيك جيّد اي انا ايش [جيد] قال الجوهري ثم عربت فقيل منجنيق، كذا ذكره ابن خلكان فى تاريخه، تم الرسالة التعريبية،

HKh. III 6041.

7106.

Dasselbe Werk in:

1) Lbg. 598, 17, f. 33ᵇ.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang: الحمد لله الذى جعل مبنى كلام العرب علي المبنى والمعرّب وفصّله الي العربيّ والمعرّب . . . اما بعد فهذه رسالة مرتبة فى تحقيق تعريب الكلمة الاعجمية وتفصيل اقسامه وتمييزه عما يشابهه الخ

Ueber das Arabisiren von Fremdwörtern und die Regeln darüber. Die Abhandlung weicht doch von We. 1772, 9 etwas ab. Vorhanden ist hier nur der Anfang. Bricht hier ab unten auf der Seite mit den Worten: ان الاسماء الاعجمية على ثلثة اقسام قسمٌ عربه العرب والحقته بكلامها لحكم،

2) Pet. 687, 3, f. 48—64.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titelüberschrift f. 48ᵇ:

هذه رسالة فى تحقيق اصل التعريب
وتفصيل بعض المعرّبات

Verfasser fehlt.

Anfang wie bei We. 1772, 9. Die dortige Abhandlung hört bei Besprechung des Fremdwortes منجنيق auf. Die vorliegende, die überhaupt etwas ausführlicher scheint, behandelt das Wort f. 57ᵇ und 58ᵃ, hat dann aber noch eine ziemlich grosse Anzahl Artikel: كنيسة, ساباط, قابوس, قيروان, الآجر, الفرند etc. und zuletzt: السمند, التنور, الدشت.

Der Schluss der Abhandlung ist f. 64ᵃ: تتمة الرسالة كما ان العرب عرّب بعض لغات العجم كذلك العجم عجّم بعض لغات العرب مثلها اياز فانه معجم اياس بلا احتمال للعكس لانه عربي نص عليه فى كتب اللغة ومنها باز فانه معجم باغ ومنه بازيار وهو مصلح باغ فان يار فى لغة العجم بمعنى المصلح ومنه شهريار ومنه قفس فانه معجم قفض، تمت

Spr. 976 behandelt die arabischen Fremdwörter, kurz, nach den Endbuchstaben, auf 9 Bl. 8ᵛᵒ, ist aber persisch abgefasst (s. Pertsch, Kat. der Pers. Hdschr. zu Berlin No. 177).

Arabisirte Fremdwörter kommen vor in Pm. Nachtr. 17ᵃ, f. 1ᵃ und über die Erkennungszeichen derselben ebenda f. 3ᵇ.

7107.

Die Fremdwörter werden auch behandelt von:

1) موهوب بن احمد بن محمد الجواليقى ابو منصور † 540/1145, u. d. T. المعرّبات (oder المعرّب).
Ein Auszug daraus von ابراهيم المؤقّت um 1156/1743.

2) ابراهيم بن احمد بن محمد الخزرجى الجزري † 765/1364, u. d. T. المنهج المغرّب فى الرّد على المعرّب

3) محمد بن بدر الدين المنشى الاقحصاري † 1001/1593, u. d. T. رسالة فى التعريب

4) احمد بن محمد بن عمر الخفاجي المصري † 1069/1658, u. d. T. شفاء العليل فيما فى كلام العرب من الدخيل والنادر الحوشى القليل

5) مصطفى زمزي بن الحاج الحسن الانطاكي † 1100/1689, u. d. T. نقد اللسان وعقد الحسان

XVII. Buch.

Die Metrik.

1. Lehrbücher, besonders

   a) Elḥazreğijje.

   b) Elkāfī.

   c) Elandalusijje.

2. Gedenkverse.

3. Neuere Metra.

1. Lehrbücher.

7108. Pm. 130.

1) f. 1—23.

90 Bl. 8vo, 16 Z. (20½ × 15; 14 × 10½cm). — Zustand: nicht recht sauber, auch fleckig; im Anfang ausgebessert am Rücken. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: schöner Halbfranzband. — Titel und Verfasser f. 1a:

كـ" عروض الشيخ ... ابي الفتح عثمان [ابن] جنى النحوي

Anfang f. 1b: قال ابو الفتح عثمان بن جنى النحوي رحمه العروض ميزان الشعر وبه يعرف صحيحه من مكسّره فما وافق اشعار العرب فى عدة الحروف والحركات والسكون فهو شعر الخ

Kurze Uebersicht der Metrik, von 'Oṯmân ben ǵinnî † 392/1002 (No. 6466). Zuerst Allgemeines, dann die einzelnen Metra, von الطويل an (f. 2a), in Kapiteln behandelt; die einzelnen Fälle mit Beispielen alter Dichter belegt. Zuletzt المتقارب besprochen.

Schluss f. 23b (Motaq.):

فاما تميم تميم بن مر   فالفاهم القوم روبى نياما

Schrift: ziemlich gross, gut, gleichmässig, fast vocallos. Ueberschriften u. Stichwörter roth. — Abschrift c. 1100/1688.

7109. Min. 187.

94) f. 800b. 801a.

Format (33 Z.), Papier etc. u. Schrift wie bei 93). — Titel fehlt; er ist:

كتاب العروض

Verfasser: s. Anfang.

Anfang: فسّر ابو الحسن على بن محمد بن ابراهيم الضرير رحمه العروض مبنية على سبب ووتد وفاصلة فالسبب سببان خفيف وثقيل فالخفيف حرفان فان الاول منهما متحرك الخ

Metrik, von 'Alî ben moḥammed ben ibrâhîm ben 'abdallâh *elqohund'urî* ennîsâbûrî eḍḍarîr abû 'lḥasan, um 420/1029 am Leben. Es scheint, dass das Compendium von einem Schüler herausgegeben ist: so würde der für ein selbstherausgegebenes Werk ungehörige Ausdruck zu Anfang „فسّر" passend sein. Es geht hier bis zu Anfang des باب الكامل; zuletzt (der Vers von 'Antara, Mo'allaqa 40, ed. Arnold): واذا صحوت فما اقصر عن ندى الخ

F. 801b leer.

7110. We. 112.

97 Bl. 4to, 15 Z. (25 × 16½; 17½ × 11½cm). — Zustand: im Rücken fast bis zu Ende stark fleckig; im Anfang nicht recht sauber, sonst ziemlich gut. Der Rand der ersten Blätter ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel auf dem Vorblatt:

كتاب الوافى فى علم (علمى .l) العروض والقوافى

S. über den Titel unten. — Verfasser fehlt: s. unten.

Anfang f. 1b: الحمد لله على الانعام والشكر له على الالهام والصلاة والسلام على سيدنا محمد خير الانام ... وبعد فهذا كتاب فى العروض سميته بالوافى فى علمي العروض والقوافى والله الموفق وعليه التكلان وهو حسبي ونعم المستعان، اعلم ان الشعر يتركب من ثلاثة اشياء سبب ووتد وفاصلة فالسبب حرف متحرك وساكن،

Soweit geht der Text, welcher auf f. 1b enthalten ist; eine Anzahl Zeilen und auch einzelner Wörter, die daselbst im Text gestanden

haben, sind ausgestrichen. Der obige Anfang (bis zu dem Worte اعلم) ist wörtlich, bis auf unwesentliche Kleinigkeiten, der Anfang des Werkes الكافى فى علمي العروض والقوافى (s. Spr. 1094, 5); dazu kommt, dass am Rande die erste Hälfte der مقدمة dieses Werkes steht. Blatt 1 aber ist von späterer Hand hinzugefügt; der der Handschrift fehlende Anfang sollte in dieser Weise verdeckt und ergänzt werden. Ohne Zweifel ist dies aber falsch. Also der Anfang des Werkes fehlt. Es ist eine ziemlich ausführliche Darstellung der Metrik und dann auch eine Poetik: überall zahlreiche Verse zum Belege. Es ist nicht in Kapitel oder Abschnitte getheilt. — Der Verfasser nennt sich f. 2ᵇ einen Schüler des ابو العلاء المعرّي. Dies passt auf ابن الخطيب التبريزي, der in der That auch ein Werk über Metrik geschrieben hat. Derselbe war durch seine ausgedehnte Beschäftigung mit den arabischen Dichtern, wofür seine zahlreichen Commentare Zeugniss ablegen, wohl geeignet zu Abfassung eines solchen Werkes. Ich zweifle daher nicht, dass ابو زكرياء يحيى بن على بن محمد بن الحسن ابن الخطيب التبريزي dies Werk verfasst hat, dessen Titel nach Ibn Ḫallikān ed. Wüstenfeld No. 810 und dem كـ" نزهة الالبّاء des عبد الرحمن الانباري † 577/1181 und HKh. V 9721 ist:

الكافى فى علمي العروض والقوافى

Wenn HKh. IV 8135 als Titel الوافى angiebt, so ist das ein Irrthum, den er l. l. selbst berichtigt; seine Angabe, dass das Werk umfangreich sei, passt.

Die f. 2ᵃ vom Text zuerst vorkommenden Worte sind: ساكن نحو قد لن هل وربما كان منفردا وربما وليه سبب مثلة فالمنفرد نحو فا من فاعلن ولن من فعولن والذي يليه سبب مثله الخ

Der Verfasser Jaḥjā ben 'alī ben moḥammed ben elḥasan eššeibānī abū zakarijjā *ibn elḫaṭīb ettebrīzī*, geb. 421/1030, † 502/1109, erörtert zuerst die nothwendigen Vorbegriffe (indem er spricht über سبب, وتد, فاصلة, تقطيع, عروض, زحاف, الامثلة, الفرق بين الساكن والمتحرك, الفرق بين المصرّع والمقفا, مصرع, ضرب). Dann zählt er die einzelnen Metra auf und behandelt sie der Reihe nach; zuerst f. 4ᵃ: باب الطويل الطويل سمي طويلا لمعنيين احدهما انه اطول الشعر لانه ليس فى الشعر ما يبلغ عدد حروفه الخ

Bei jedem Metrum ist ein Abschnitt زحافة. — Die zum Belege angeführten hauptsächlichsten Verse werden auch in der Form ihrer Skandirung (تقطيع) angegeben. — Das zuletzt behandelte Metrum ist المتقارب.

Es folgt dann ein Abschnitt über die الالقاب. Derselbe beginnt f. 61ᵃ unten: وهذه بقية الالقاب التى تجب معرفتها وكان هذا المكان اولي بها،
Zuerst 61ᵇ: الغاية, الفصل, الاعتماد, الابتداء, etc.

68ᵃ عدد القاب العروض، وقد مرّ ذكرها فى مواضعها الّا انا نعيدها هاهنا مرتبة على الولاء لتحفظ حفظا،
Zuerst: ما سقط, المعاقبة, المكفوف, المقبوض etc.

65ᵃ handelt über die Endreime: وهذا اوان الابتداء بذكر القوافى، فنقول ان القوافى تسع ثلث مقيدة وست مطلقة فالمقيد ما كان غير موصول الخ

73ᵇ ومن عيوب الشعر الاقواء والاكفاء والايطاء والسناد والتضمين والاجازة وقد يقال بالراء والرمل والتجريد، الخ

79ᵇ ومما يجب ان يذكر من عيوب الشعر الذي يسمّي المُقْعَد وهو يختص بالكامل

80ᵃ ومما يحتاج اليه ويجب معرفته من صنعة الشعر ما اذكره لك وهو التطبيق والتجنيس والاستعارة والمقابلة والارداف والموازنة ... والزيادة التى يتمّ بها المعنى والمشاكلة والتنبيه والموارِدة والمؤاربة،

Schluss f. 97ᵃ: فقال له عبد الملك اما والله لو قلت غير هذا لامرت باخذ ما فيه عيناك الّا تراه فطن لموضع خطائه وكيف تداركه لمؤاربته من غير فكر ولا روية، تمت والحمد لله الخ

Schrift: ziemlich gross, breit, deutlich und gewandt, etwas vocalisirt, öfters fehlen auch diakritische Punkte. Die Ueberschriften hervorstechend gross. Am Rande nicht selten Glossen, bisweilen auch zwischen den Zeilen. — Abschrift von احمد بن محمد بن عبد الرحمن الحسيني aus dem Jahre 661/1263.

Die Lesung des ganzen Werkes hat, nach der Bemerkung auf f. 97ᵃ unten, stattgefunden unter Anleitung des Lehrers شرف الدين ابو محمد عبد الله بن محمد بن عبد المحسن الانصاري im J. 661 Ram. (1263).

Collationirt im J. 840/1436. Die Blätter folgen: 1—5. 18. 6—17. 19 ff. Auf f. 82 folgt noch 82ᴬ.

7111. We. 1767.

2) f. 41—55.

8ᵛᵒ, 18 Z. (20½ × 15; 14 × 7ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, f. 52 fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Titel und Verfasser f. 41ᵃ:

كتاب القسطاس في علم العروض للزمخشري

Anfang f. 41ᵇ: قال الشيخ الاجل الزاهد جار الله العلامة رحمه الله اسئل الله الذي عدل موازين قسطه وعاير مكاييل قبضه وبسطه . . . اعلم ان اصناف العلوم الادبية ترتقى الي اثنى عشر صنفا الخ

Zu den 12 schönwissenschaftlichen Fächern (العلوم الادبية) zählt der Verfasser Ġār allāh ezzamaḥšarī † 538/1143 (No. 6514) folgende: علم اللغة، علم الابنية، علم الاشتقاق، علم الاعراب، علم المعاني، علم البيان، علم العروض، علم القوافي، انشاء النثر، قرض الشعر، علم الكتابة، علم المحاضرات،

Von diesen, deren Pflege in seiner Zeit stark vernachlässigt sei, will er hier die Metrik in neuer Weise bearbeiten und widmet dieselbe dem نجم الدين عمر. — Er schickt f. 42ᵇ ff. Vorbemerkungen über Metrik und Metra überhaupt und die einzelnen Verstheile und die Namen derselben vorauf, giebt dann f. 49ᵇ ff. die für die Darstellung der Metra beliebten Kreise und führt f. 52ᵃ die Metra der Reihe nach einzeln auf, das Versmaass mit den üblichen technischen Ausdrücken angebend, dann einen Belegvers beibringend, in welchem der Name des Metrums entweder selbst oder doch dem Stamme nach vorkommt, nebst unter- oder übergeschriebenen Glossen. Der Belegvers zum Ṭawīl ist: طويل علىّ الليل اذ بت كالئا
جنوح الدجي والنجم ينقاد للجنح
(Vgl. Spr. 1094, 2).

Das Werk hört hier f. 55ᵃ mit المتدارك und dem Belegverse
تدارك القوم تطفى غراما وضنا اذ دبر الهوى بالمعنى جمع
nebst Glossen dazu, auf, ohne irgend welche Bemerkung oder Unterschrift. Es ist gewiss unvollständig. Auch fehlt nach f. 51 etwas.

Schrift: klein, gedrängt, türkischer Zug, vocallos, gleichmässig; Stichwörter und Stichverse roth. Zwischen den Zeilen bisweilen kurze Glossen. — Abschrift c. 1100/1688.

HKh. IV 9415.

Ein Commentar dazu wird beigelegt dem عبد الوهاب بن ابراهيم الخزرجي الزنجاني عز الدين, um 654/1256 am Leben, mit dem Titel:

تصحيح المقياس في تفسير القسطاس

a) Elḫazreǵijje.

7112. Dq. 81.

2) f. 49—53.

8ᵛᵒ, 15 Z. (21 × 15½; 15 × 11ᶜᵐ). — Zustand: etwas schmutzig. — Papier: gelb, nicht glatt, weisslich. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel fehlt. Derselbe ist [المنظومة القصيدة oder] الخزرجية oder الة" الرامزة" oder العروض الخزرجية

Verfasser fehlt; es ist:

عبد الله بن محمد بن عثمان الخزرجي
الاندلسي ضياء الدين ابو محمد

Anfang f. 49ᵇ: يقول عبد الله تعالي احمد بن علي بن داوود الهم الله رشده، وقعت الينا قصيدة الشيخ الامام الفاضل ابي محمد الخزرجي قدسه الله تعالي مثلومة المبدا عارية عما كان يجب لمثلها مما له بال من الامور ان يبدا،

Ein Gedicht über Metrik, und zwar vorzugsweise über gewisse Veränderungen, die möglich sind in den Grundfüssen und in dem Verhältniss der Versfüsse zu einander; über die einzelnen Metra (hier fängt die betreffende Versgruppe immer mit einem dem Zahlwerthe nach höheren Buchstaben an, also der Vers über Ṭawīl beginnt mit ا, der über Madīd mit ب, über Basīt mit ج etc.); über die Versfüsse

Dasselbe ist von 'Abd allāh ben moḥammed ben 'otmān *elḫazreǵī* elandalusī ḍijā eddīn abū moḥammed um $^{640}/_{1242}$ verfasst und beginnt mit dem Verse (Ṭawīl):

للشعر ميزان يسمى عروضه
به النقص والرجحان يدريهما الفتى

Des Metrums wegen wird in manchen Handschriften وللشعر gelesen. Weil aber einem so beginnenden Gedicht der Anfang zu fehlen scheint, hat die Anfangsverse Aḥmed ben 'alī ben aḥmed ben 'alī ben dāwūd *elbelewī* elgirnāṭī abū ǵa'far um $^{930}/_{1524}$ hinzugedichtet; danach beginnt es f. 49ᵇ so (v. 1. 4):

لك الحمد يا الله والشكر والثنا   على نعم اوليتناها تثنى ثنا
وبعد فان الشعر ديوان حكمة   وقانون علم في الاصول به اعتنا

Das Ganze ungefähr 100 Verse; der letzte:

ويسئل عبد الله ذا الخزرجي من   مطالعها اتحافه منه بالدعا

Der Nebentitel الرامزة weist darauf hin, dass der Verfasser auf gewisse metrische Vorgänge Hindeutung (رمز) durch Buchstaben gemacht habe (wie aus No. 7123 ersichtlich).

Schrift: magrebitisch, ziemlich gross, dick, vocallos, deutlich. — Abschrift (s. f. 56ᵇ) vom J. $^{1021}/_{1612}$.

HKh. IV 8132. 9458. III 5852.

7113.

Dasselbe Werk ist vorhanden in:

1) Mq. 88, [3) u. 4) Persisch.]
5) f. 54—64.

8ᵛᵒ, 11 Z. (21 × 15; 18 × 8ᶜᵐ). — Zustand: an sich gut, aber auf dem Rande vielfach mit lateinischer Uebersetzung beschrieben. Ausserdem f. 54ᵃ u. 64ᵇ mit Arabisch beschrieben, das ohne Bezug auf das Werk ist; z. B. f. 54ᵃ etwas über اللوح المحفوظ. — Papier: ziemlich stark, glatt, gelblich. — Titel und Verfasser f. 54ᵃ:

هذا كتاب الخزرجية في علم العروض
للشيخ ضياء الدين الخزرجي

Anfang f. 54ᵇ: قال الشيخ العلامة ضياء الدين الخزرجي رحمه
وللشعر ميزان يسمي عروضه الخ

Schrift: gross, stark, deutlich, vocalisirt. — Abschrift im J. $^{1019}/_{1610}$.

2) Pm. 130, 5, f. 83ᵇ—90.

4ᵗᵒ, 9 Z. (Text: 18 × 8ᶜᵐ). — Zustand: etwas unsauber und fleckig. — Papier: gelb, dick, glatt. — Titel u. Verf. fehlt. Beginnt mit dem Verse: وللشعر ميزان

Im Anfang einige Glossen zwischen den Zeilen und auch am Rande.

Schrift: ziemlich gross, deutlich, fast vocallos. — Abschrift im J. 1089 Ḍ'ūlqa'da (1678).

3) Pet. 312, 4, f. 31ᵇ—34ᵃ.

8ᵛᵒ, 16—17 Z. (21 × 15; 14—15 × 9½ᶜᵐ). — Zustand: nicht recht sauber. — Papier: gelb, grob, etwas glatt. — Titel u. Verf. f. 31ᵇ am Rande (mit rother Schrift):

الرسالة الرامزة للخزرجي

(Anfang: وللشعر ميزان).

Schrift: ziemlich gross, etwas rundlich, gedrängt, deutlich, etwas vocalisirt. Ueberschriften roth, ebenso Stichbuchstaben. Am Rande (auch zwischen den Zeilen) Glossen, Verbesserungen, Bemerkungen. — Abschrift c. $^{1100}/_{1688}$.

7114. We. 110.

88 Bl. 8ᵛᵒ, 17 Z. (18 × 13⅔; 14 × 10½ᶜᵐ). — Zustand: im Ganzen ziemlich gut. — Papier: glatt, gelblich, dick. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

كتاب فيه شرح عروض ضياء الدين الخزرجي
للسيد الشريف الاندلسي

Der Verf. heisst ausführlicher (s. Pet. 685, 1, Einleitung):

محمد بن احمد الحسنى السبتى السيد
الشريف الاندلسى ابو عبد الله

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الذي بحمده نستفتح وهو الفتاح العليم وإياه نسترشد فبارشاده يزول عن المشكلات ليلها البهيم . . . اما بعد فان بعض اصحابنا الفضلاء القادمين على هذه الجزيرة الخ

Commentar zu demselben Gedicht über Metrik, von dem Esšerīf elandalusī, d. i. Moḥammed ben aḥmed *essabtī* † $^{760}/_{1359}$. In der Regel stehen zwei zu erklärende Verse des Gedichtes voran; dann folgt der Commentar. Derselbe beginnt nach Vers 1 und 2 (f. 2ᵇ):

يريد ان صناعة العروض لما كانت هي الآلة التى يعرف بها صحة اوزان الشعر كانت له كالميزان الخ

und schliesst f. 88ᵇ so: وانما سمّي اختلاف الضروب تجريدًا لانه انفرد عن النظير وبعد عنه فتامله، كمل شرح قصيدة الشيخ ضياء الدين الخزرجي رحمه،

Dann folgen die zwei sonst üblichen Schlussverse des Gedichtes, die der Commentator also, wie es scheint, nicht dazu gerechnet hat (وقد كملت ستا الخ). Dieselben sind jedoch von dem Abschreiber hinzugefügt.

Schrift: ziemlich gross und gleichmässig, nicht schön, aber doch deutlich, etwas schwungvoll, stark vocalisirt. Die Verse des Gedichts sind mit grösserer Schrift. — Abschrift von ابو عبد الله محمد بن عبد الله البغدادي الشافعي

HKh. IV 8132. III 5852.

7115. Spr. 1095.

46 Bl. 8ᵛᵒ, 21 Z. ($17^3/_4 \times 12^1/_2$; $10^1/_2 \times 8^{cm}$). — Zustand: nicht ganz sauber. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Pappband mit Lederrücken.

Derselbe Commentar. Titel und Verfasser fehlt. F. 1ᵃ oben in der Ecke steht allerdings im Allgemeinen richtig: شرح الخزرجية للخليل، Dies Wort للخليل ist nicht der Name des Verfassers dieses Commentars, sondern bezieht sich auf Elḫalîl, den alten Gesetzgeber der Metrik. — Zu Anfang fehlt etwas (= We. 110, f. 1ᵇ, 1 bis f. 2ᵃ, 15); im Uebrigen stimmt der Text durchaus zu We. 110. Aber der Schluss ist hier abweichend. Die f. 46 stehenden (2 letzten) Verse sind:

وتكريرها الايطاء لفظا ورجّحوا
ومعنى ويزكوا فتحه كلّما دنا

يريد ان تكرير القوافى لفظا يسمّي ايطاء والصحيح ان ذلك لا يكون الخ

واقعاد تنويع العروض بكامل
وقل مثله التجريد فى الضرب حيث جا

wozu der Commentar schliesst mit dem Verse des Imrû'lqais:

الله انجح ما طلبت به والبرّ خير حقيبة الرحل

وهذا آخر الكتاب والله اعلم بالصواب والحمد لله الخ

Die Bl. 46 ergänzende kleine Hand hat den Commentar zu dem letzten Verse bis auf die ersten Zeilen fortgelassen; es fehlt der Schluss des Ganzen (= We. 110, f. 87ᵇ, 15 und 88ᵃ·ᵇ).

Schrift: klein, flüchtig, nur ziemlich deutlich, vocallos, collationirt. Die Grundverse Anfangs roth, dann bloss roth überstrichen. — Abschrift c. $^{800}/_{1397}$. Bl. 46 abgeschrieben 828 Rabîʿ I (1425).

7116. Pet. 685.

1) f. 1—138.

225 Bl. 8ᵛᵒ, 15 Z. ($18 \times 12^1/_2$; $12^1/_2 \times 7^{cm}$). — Zustand: ziemlich gut, bis auf einige Flecken. — Papier: gelblich, ziemlich dünn, glatt. — Einband: rother Lederband mit Klappe. — Titel f. 1ᵃ:

العيون الغامزة، على خبايا الرامزة،
تصنيف شيخنا الاستاذ علامة المتاخرين وامام الادبيّين
بدر الدين المالكي الدماميني رحمه،

Der Name des Verfassers ausführlicher (zu Anfang nach dem Bismillâh und besonders) in der Unterschrift f. 138ᵇ:

محمد بن ابي بكر بن عمر المخزومي الدماميني
المالكي بدر الدين

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الذي شرح صدورنا لسلوك عروض الاسلام، وجعل افكارنا وافية لاثار العلماء الاعلام . . . اما بعد فلا يخفى ان العروض صناعة تقييم لبضاعة الشعر فى سوق المحاسن وزنًا، الخ

Ein Commentar zu demselben Gedicht, von Moḥammed ben abû bekr *eddemâmînî* bedr eddîn † $^{828}/_{1424}$ (No. 6727), im J. $^{817}/_{1414}$ verfasst. Der Verfasser, der sich für metrische Studien besonders interessirte, hatte zu dem Gedicht einen kurzen Commentar geschrieben. Dann erhielt er einen Commentar über dasselbe Gedicht von dem Qâḍî in Granâda, ابو عبد الله محمد بن احمد الحسني السبتي (f. 2ᵇ), den er für besser hielt, weshalb er sein Werk bei Seite legte. Später schrieb er dann diesen Commentar, der zwischen zu viel und zu wenig die Mitte halten solle. Das Gedicht beginnt hier:

للشعر ميزانٌ تُسمّي عروضه الخ

Der Commentar folgt jedem Verse. Er beginnt zu Vers 1: اقول اورد كلامه فى هذا البيت على وجه يشعر بتعريف العروض وكانه يشير الي ما عرّفه به بعض الفضلاء الخ

Das Gedicht schliesst f. 138ᵃ u. ᵇ:

وقد كملت ستا وتسعين فالذي
توسط في ذا العلم توسعه حبا
ويسأل عبد الله ذا الخزرجي من
مطالعها اتحافه منه بالدعا

und der Commentator schliesst das Werk mit 5 Versen im selben Metrum, deren 2 letzte:

وقولنا حسن الخواتم انها لحلية اعمال الورى حين تجتلى
ووالي على خير الانام صلاته وتسليمه في الابتداء والانتها

Schrift: klein, fein, gleichmässig, geübt, fast vocallos. Der Text des Gedichtes ist nicht roth und sticht daher von dem Commentar nicht ab: aber in der Regel geht ein rothgeschriebenes قال vorher. F. 27ᵃ u. 28ᵇ ist freier Platz gelassen für ein Paar (in der Metrik üblicher) Kreise. — Abschrift im J. $^{1087}/_{1676}$ von محمد صالح الاصفهاني.

HKh. III 5852. IV 8180 (p. 201). 8132.

7117. Pet. 662.

89 Bl. 8ᵛᵒ, 20 Z. ($19^3/_4 \times 16^1/_2$; $18^1/_2 \times 9^1/_2$ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Lederband.

Derselbe Commentar. Titel und Verfasser fehlt; doch steht f. 1ᵃ von anderer Hand (nicht richtig): لابو بكر الخوومي في العروض.

Auf die Schlussverse des Commentators folgen noch 8 Verse des Abschreibers, dessen letzer:

وصلى الهي دايما ومؤبدا على احمد المختار ما هبت الصبا

Schrift: klein, eng, zierlich, gleichmässig, deutlich, fast vocallos. — Abschrift im Jahre $^{1192}/_{1778}$ von محمد بن خليل

7118. We. 1720.

4) f. 60—74.

8ᵛᵒ, 17 Z. (17×13; $11^1/_2 \times 8^1/_2$ᶜᵐ). — Zustand: die untere Hälfte bis f. 69 fleckig, besonders auch Bl. 62. 67. — Papier: gelb, dick, glatt. Bl. 62. 67 bräunlich. — Titel fehlt; er ist: شرح الخزرجية

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 60ᵇ: قال الشيخ الامام ... شهاب الدين احمد بن محمد الشهير والده بشكم ...

الحمد لله رب العالمين والصلاة ... وبعد فقد اجتمعني من امتثال امره علي مفروض ان احل نظم الكتاب المسمي بالخزرجية في علم العروض ليقرب فهمه وتعاطيه على من يريد الاشتغال فيه الخ

Sachlicher Commentar zu demselben Gedicht, von Aḥmed ben moḥammed ben moḥammed eddimaśqî eççâliḥî *ibn śukm* † $^{898}/_{1488}$ (903). Er beginnt: اعلم ان الشعر كلام وزن علي قصد بوزن عربي وله ميزان يسمي عروض الشعر اذ العروض اسم لما يعرض عليه الشيء فالشعر يعرض عليه فما وافقه فصحيح والا ففاسد وحينئذ فهو آلة قانونية يتعرف منها صحيح اوزان الشعر العربي وفاسدها الخ und schliesst f. 74ᵇ:

والتحريد اختلاف الضروب في الشعر وهو نظير الاقعاد في الاعاريض وهما من عيوب الشعر اللهم استر عيوبنا واغفر لنا ذنوبنا واختم بالصالحات اعمالنا انك على ما تشاء قدير وبالاجابة جدير والحمد لله الخ

Schrift: klein, gut, fast vocallos. Ueberschriften und Stichwörter roth. — Abschrift c. $^{1100}/_{1688}$. — Nicht bei HKh.

Bl. 75 leer.

7119. We. 109.

21 Bl. 8ᵛᵒ, 19 Z. ($17 \times 11^1/_2$; $10^1/_2 \times 7$ᶜᵐ). — Zustand: fleckig u. unsauber. Der Rand öfters beschrieben. — Papier: gelblich, ziemlich dick, etwas glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel f. 1ᵃ:

كتاب شرح الخزرجية المسمي حل الرامزة في علمي العروض والقافية تاليف الشيخ الامام ... محب الدين بن الشيخ الامام عز الدين خليل البصري (البصروي l.) الشافعي

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله ذي الطول والنعمة ... اما بعد فهذا تعليق لطيف على الرامزة في علمي العروض والقافية للشيخ عبد الله ضياء الدين الخزرجي

Kurzer gemischter Commentar zu demselben Gedicht, von Moḥammed ben 'izz eddîn Ḥalîl ben moḥ. *elboçrawî* moḥibb eddîn, um $^{900}/_{1494}$. — Der Text ist roth geschrieben.

Der Commentar beginnt so (f. 1ᵇ): للشعر العربي: وهو كلام وزن قصدا بوزن عربي ميزان تسمي عروضه لانه يعرض عليه الشعر فما وافقه فصحيح والا ففاسد الخ

Schluss f. 21ᵃ: ويسئل عبد الله ذا الخزرجي نسبة الي الخزرج قبيلة من الانصار رضي الله عنهم من مطالعها اي هذه الرامزة اتحافه اي ابرار ناظمها الخزرجي منه اي مطالعها بالدعا فجزاه الله خير الجزي وشفع فيه اشرف الرسل والوري تم حل الرامزة الخ

Schrift: sehr klein, fein, hübsch, gleichmässig, vocallos. Die Ueberschriften der einzelnen Metra sind grün. Der Text ist in rothe Linien gefasst. — Abschrift von اسمعيل بن احمد بن ابراهيم النابلسي الشفعي الاشعري الدمشقي im J. $^{952}/_{1545}$.

F. 2. 9 und die obere Hälfte von f. 3 fehlen, sind aber ergänzt, von ebenfalls kleiner, zierlicher Hand.

HKh. IV 8132.

7120.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) We. 1761, 2, f. 28—42.

8vo, 29 Z. (20×14$^{3}/_{4}$; 15×8^{cm}). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, dünn, glatt. — Titel f. 28^a:

هذا شرح الرامزة في علمي العروض والقافية

In der Unterschrift: حلّ الرامزة الخ. Verfasser fehlt.

Schrift: klein, eng, aber deutlich, zierlich, gleichmässig, vocallos. Die Erklärung schliesst sich an die einzelnen, roth geschriebenen Worte des Textes an. — Collationirt. — F. 38 fehlt und ist ergänzt von anderer, deutlicher Hand. — Abschrift zu Ende des J. $^{1074}/_{1664}$ von عبد القادر بن عبد الهادي العموري الاشعري الخلوتي

2) We. 1781, 11, f. 130—165.

8vo, 17 Z. (16$^{1}/_{2}$×10$^{3}/_{4}$; 11$^{1}/_{2}$×6^{cm}). — Zustand: in der unteren Hälfte wasserfleckig; auch etwas am oberen Rande, besonders am Ende. — Papier: grob, ziemlich glatt u. stark, gelblich. — Titel u. Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, dick, deutlich, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth überstrichen. Der Text in rothen Linien. — Abschrift um $^{1160}/_{1737}$ von يوسف بن احمد

7121. Pm. 706.

120 Bl. 8vo, 21 Z. (21$^{1}/_{2}$×16$^{1}/_{2}$; 16$^{1}/_{2}$×12$^{1}/_{2}$^{cm}). — Zustand: im Ganzen gut; unten am Rande stellenweise etwas wasserfleckig: einige Blätter (f. 73—78) lose. — Papier: gelb, ziemlich glatt u. stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel u. Verfasser f. 1^a:

ك" الفتح الوافي بتوضيح رامزة العروض والقوافي
لمحمد بن خليل بن محمد البصروي

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي فتح اقفال قلوبنا بسلوك عروض خير الانام وباقتفاء ملّة ابينا الخليل فشرفنا بدين الاسلام ... اما بعد فان القصيدة المقصورة المسماة بالرامزة ... تضمنت من علمي العروض والقوافي اكثر مقاصدهما .

Ausführlicher gemischter Commentar zu demselben Gedicht, von demselben Verfasser (Moḥammed elboçrawî), welcher also einen kleineren (We. 109) und einen grösseren (diesen) Commentar abgefasst hat.

Der obige Titel ist weder im Vorwort, noch in der Unterschrift angeführt, scheint aber doch richtig. Der Verfasser führt öfters an den النقاوسي d. i. احمد بن عبد الرحمن (der gleichfalls dies Gedicht erklärt hat) † $^{810}/_{1407}$; ferner den بدر الدين الدماميني † $^{828}/_{1424}$; der spätest Lebende, den er citirt, ist f. 70^a شهاب الدين ابن حجر welcher $^{852}/_{1448}$ starb. Es ist daher wahrscheinlich, dass er selbst dem Ende des 9. und dem Anfang des 10. Jahrhunderts angehört.

Der Commentar beginnt (wie gewöhnlich) mit dem Verse وللشعر ميزان تسمي الخ, und zwar so f. 2^a: الشعر وفي بعض النسخ وللشعر باثبات الواو فيكون الجزء موفورا قال ابو العباس احمد النقاوسي لا اشكال في عدم الواو ... ميزان به يعرف ويميز عن غيره وهو اسم آلة ... تسمي بالتاء المثناة من فوق عروضه لان العروض اسم لما يعرض عليه الشيء الخ

Schluss f. 120^b: من مطلعها اتحافه منه بالدعا الاتحاف الابرار والالطاف من التحفة والعطية اللطيفة ... قل ويجوز ان تكون حالا من الدعا، وهذا آخر ما تيسر من فتح مقفله وكنوزه وشرح رموزه فجزاه الله افضل الجزاء وجمع بيننا وبينه في دار البقاء،

In dem Commentar sind viele Verse, besonders älterer Dichter, angeführt.

Schrift: gross, weit, deutlich, vocallos. Der Grundtext roth. — Abschrift im J. 1155 Saʿbân (1742) von عبد الحي بن ابراهيم البهنسي

Nach f. 116 fehlt 1 Blatt. — Nicht bei HKh.

7122. Lbg. 1050.

1) f. 1—26.

259 Bl. 8vo, 25 Z. (21$^{1}/_{2}$×15; 15$^{1}/_{2}$×10^{cm}). — Zustand: wurmstichig, bisweilen am Rande ausgebessert, sonst gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel fehlt; nach der Vorrede f. 1^b:

فتح رب البرية بشرح القصيدة الخزرجية

Verfasser fehlt: s. Anfang (und Unterschrift).

Anfang: قال سيدنا ... أبو يحيى زكرياء الانصاري الشافعي ... بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله الذي وضع علم العروض ليعلم به اوزان المنظوم ... وبعد فهذا شرح على الخزرجية المنظومة على بحر الطويل الخ

Gemischter Commentar zu demselben Gedicht, von Zakarijjā *elanṣārī* abū jaḥjā † 926/1520 (No. 1369). Beginnt so f. 1ᵇ: ثم جرت العادة بالابتداء بالبسملة ثم بالحمدلة ولعل الناظم فعل ذلك نطقا بقرينة قوله بواو العطف في اكثر النسخ وللشعر وهو لغة العلم والفهم وعرفا كلام مقفى موزون قصدا ميزان وهو لغة التي يعرف بها مقدار الشيء يسمى ذلك الميزان في العرف عروضة اي الشعر والعروض الخ

Schluss f. 26ᵇ: من مطالعها اي الناظر فيها اتحافه منه اي من مطالعها بالدعا بخير، تجز شرح الخزرجية ... لسيدنا ... ابي يحيى زكرياء الانصاري الشافعي رحمة

Schrift: magrebitisch, ziemlich klein, kräftig, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift c. 1150/1737.
HKh. IV 8132. 9458.

Auf f. 27ᵃ stehen 16 Gedächtnissverse für die Metra; die erste Hälfte jedes Verses enthält die technischen Wörter für den betreffenden Rhythmus, die zweite einen Satz, worin der Name des Metrums vorkommt. Der voranstehende Vers ist:

بدأت بحمد الله سرا واعلانا   واثني على المختار شوقا واحسانا

Der nächste Vers behandelt Ṭawīl:

فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن
فهذا طويل البحر قد لاح ميزانا

Hübsche Schrift, vocalisirt, vom J. 1132/1720. — Am Rande einige Erläuterungen.

Auf f. 27ᵃ folgen 8 andere ebenfalls die Metra betreffende Verse (Wāfir): zuerst:

طويل وافر هزج سريع   كذا متقارب اصل الدوائر

In grober magrebitischer Schrift.

7123.

Derselbe Commentar in:

1) Pm. 130, 4, f. 61—81.

8vo, 17 Z. (Text: 16 × 9½cm). — Zustand: nicht ganz sauber, auch fleckig am Rande und sonst; Bl. 61 am Rande ausgebessert, 66 im Text. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, 1 Blatt (= Lbg. 1050, 1, f. 1ᵇ, bis Z. 21). F. 61 beginnt in dem Commentar zu Vers 1 mit den Worten: من أن الضمير اذا وقع بين مذكر ومؤنث يجوز تذكيره وتانيثه بها اي بالعروض او بالميزان

Der Commentar hört auf bei dem 25. Verse vor dem Ende, und zwar bei Besprechung des Metrums المضارع: لما ذا رمز باللام الي ان المضارع ثاني عشر البحور وبالالف الاولي الي ان له عروضا واحدة صحيحة وبالثانية الي ان له ضربا واحدا صحيحا والميم والذال، (= Lbg. 1050, 1, f. 20ᵃ, Z. 9).

Schrift: gross, rundlich, flüchtig, vocallos. Grundtext roth. Am Rande, auch zwischen den Zeilen, oft Glossen u. Verbesserungen. Bl. 76—78 u. 81 von späterer Hand ergänzt. — Abschrift c. 1100/1688.

Bl. 82 u. 83ᵃ enthalten allerlei unbedeutende Notizen; darunter 83ᵃ ein Distichon, welches die Namen der 16 Metra enthält.

2) Lbg. 1013.

20 Bl. 8vo, 25 Z. (21½ × 15; 16½ × 8cm). — Zustand: fast ganz wasserfleckig; der Text hat öfters darunter gelitten. — Papier: gelb, etwas stark, ziemlich glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel f. 1ᵃ ausführlich. — Verfasser:

زكرياء الانصاري الشافعي

Er ist hier nicht ganz zu Ende gebracht; bricht ab im Anfang der Besprechung des Metrums الخفيف mit den Worten: كيف جهارا رمز بالكاف الي ان الخفيف (= Lbg. 1050, 1, f. 19ᵃ, 25).

Schrift: klein, gefällig, vocallos. Grundtext roth. Am Rande öfters kurze Notizen. — Abschrift c. 1150/1737.

Eine Glosse zu diesem Commentar hat يوسف الحفني † 1178/1764 verfasst.

7124. Spr. 1096.

57 Bl. 8vo, c. 20—25 Z. (20½ × 15; 16 × 7½—8cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ganz ohne Flecken. — Papier: gelb, ziemlich glatt u. dünn. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel (von anderer Hand) f. 1ᵃ:

شرح الخزرجية في علم العروض

Verfasser fehlt.

Anfang f. 1b: الحمد لله وكفى وسلام على عباده الذين اصطفى، لما توقف فن العروض والقافية علي ما هو للشعر ميزان جاء به الناظم فى العنوان فقال وللشعر وهو لغة العلم وفى الصناعة كلام موزون مقفي قصدا واريد بكلام ما ليس بكامه اعم من ان يكون فيه الخ

Ein gemischter Commentar zu demselben Gedicht.

Schluss f. 57a: اتحافه اي اهداء التحفة حال كونها منه اي من برّه ولطفه بالدعا فنقول اللهم عامله وايانا بالصفح عنه وعنا وبالرضي وادخله وايانا فى زمرة المشرّفين بالحسني ... وآله كله واصحابهم اجمعين،

Schrift: Persischer Zug, ziemlich gross, flüchtig, bisweilen etwas undeutlich. vocallos, der Grundtext in der Mitte der Handschrift roth, sonst schwarz und schwarz überstrichen. — Abschrift im J. 1099 Rabî I (1688) von خليل بن ويسا بن جعفر الحنفى

Vielleicht fehlt nach f. 8 etwas.

7125.

Andere Commentare zu diesem metrischen Gedichte sind von:

1) احمد بن عبد الرحمن بن محمد النقاوسى † 810/1407.
2) محمد بن محمد الايجى العثمانى um 890/1485.
3) عبد الرحمن بن ابي بكر بن العينى † 893/1488.
4) احمد بن على بن احمد البلوى † c. 930/1524.
5) محمد بن محمد بن محمد بن احمد الدلنجى † 947/1540, u. d. T. رفع حاجب العيون الغامزة من كنوز الرامزة
6) محمد بن احمد الازنيقى وحي زاده † 1018/1609, u. d. T. الاشارات الحائزة لشرح حل الرامزة
7) عبد الملك بن جمال الدين بن صدر الدين ابن عصام الدين الاسفرائنى † 1037/1627.
8) عبد الرحمن بن عيسى بن مرشد العمري المرشدي † 1037/1627.
9) الحسن بن ابراهيم بن حسين الزيلعى الجبرتى † 1188/1774, u. d. T. الجداول البهية بالرياض الخزرجية
10) عبد الرحمن الحسينى العيدروسى وجيه الدين † 1192/1778, u. d. T. الجواهر السبحية على المنظومة الخزرجية

7126. Spr. 1094.

6) f. 29—34b.

8vo, c. 19 Z. (20⅛ × 15; 15½ × 9cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel und Verfasser f. 29a:

مقصد الجليل فى علم الخليل لابى عمرو عثمان بن الحاجب المالكي

Anfang f. 29b (v. 1. 4):

الحمد لله ذي النعم الجيد على الباسه من لباس فضله حللا
وبعد ان عروض الشعر قد صعبت نثرا فخذ نظمها تجده قد سهلا

Anleitung zur Metrik in 171 Versen (Basît), von Abū 'amr *ibn elḥâǵib* † 646/1248 (No. 6557). Zuerst allgemeine Uebersicht, dann Besprechung der einzelnen Metra.

Schluss f. 34b:

وقد اتى الف واليا بكسرتها ولم تجيء واوها والها كما جعلا

Schrift: ziemlich gross, geläufig, etwas rundlich, vocallos. Die Ueberschriften roth, aber f. 32b u. 33a fortgelassen. — Abschrift c. 1200/1785. — Collationirt.

HKh. VI 12793 (Freytag, Metrik p. 334—343). IV 8126.

Commentirt ist dies Gedicht von:

1) محمد بن سالم بن نصر الله الحموي ابن واصل † 697/1298.
2) احمد بن عثمان بن ابراهيم تاج الدين ابن التركمانى † 744/1343.
3) محمد بن محمد بن ابراهيم السفاقسى † 744/1343.
4) عبد الرحيم بن الحسن الاسنوى † 772/1370.
5) محمود بن احمد العينى † 855/1451.

7127. Pet. 685.

3) f. 142—151a.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser f. 142a:

مختصر فى العروض، انشاء الشيخ علامة الوقت ... رضي الدين ابي الفضايل الحسن بن محمد بن الحسن بن حيدر بن علي بن اسمعيل القرشي العدوي العمري الصغاني،

Anfang f. 142b: الحمد لله رب العالمين والصلوة على جميع الانبياء والمرسلين ... قال الملتجيء الي حرم الله ... الصغاني ... اعلم ايدك الله

بنحوه وجعلك اوحد عصره . ان الشعر مركب من الاسباب والاوتاد والفواصل الخ

Kurze Anweisung zur Metrik, in Prosa, mit angeführten Dichterstellen, von **Elħasan ben moħammed** *eççagānī* † 650/1252 (No. 1630).

Schluss f. 151ª: وزحافه الخبن فقط وبينه

ابكيت على طلل طربا · فشجاك واحزنك الطلل

تجز الكتاب والله الحمد الخ

Schrift: ziemlich stark vocalisirt, besonders die Verse. — **Abschrift** im J. 1087/1676. — HKh. V 10805.

7128. Spr. 1094.

1) f. 1—4.

86 Bl. 8vo, c. 21 Z. (20½ × 15; c. 15½ × 9cm). — **Zustand:** der Rand fleckig. — **Papier:** gelb, glatt, stark. — **Einband:** Pappband mit Lederrücken und Klappe. — **Titel** f. 1ª (von späterer Hand):

رسالة فى علم العروض

Verfasser f. 1ª (oben in der Ecke): التلمساني (s. Anfang).

Anfang f. 1ᵇ: . . . قال الشيخ الامام العالم

عفيف الدين سليمان بن علي العايدي التلمساني رحمه

الحمد لله العلي الاعلي من اسمه بباب حق يتلي
ثم نهايات السلام كله علي النبي وصحبه واهله

Reǵez-Gedicht in 49 Versen, eine kurze Auskunft über die Metrik enthaltend, von **Soleimān ben 'alī ben 'abd allāh ben jāsīn eççūfī el'āïdī** *ettilimsānī 'afīf eddīn* **abū 'rrabī'**, geb. 610/1213, † 690/1291 (675). Für die 16 Metra sind 16 Gedächtnissverse gegeben, die durch gewisse (in den einleitenden Versen genauer bezeichnete und dann in der Schrift roth geschriebene) Anfangs- oder Endbuchstaben den Namen des Metrums, die Anzahl der عروض und der ضروب etc. angeben. Der Vers für Ṭawīl ist:

طويل له من باسم الصبح مبدأ
جري الطرف من صفوره فى دجي جنح

Den **Schluss** bildet der Vers über das المحدث (Anfang: محدث فى الهوي الخ).

Schrift: klein, gefällig, deutlich, vocallos. Ueberschriften roth. — **Abschrift** c. 1100/1688.

7129. Pm. 446.

1) f. 1—107.

185 Bl. 8vo, 15 Z. (18½ × 13½; 12 × 9½cm). — **Zustand:** nicht ganz sauber und nicht ohne grössere Flecken oben am Rande; auch nicht recht fest im Einband. — **Papier:** gelb, auch bräunlich, ziemlich stark, glatt. — **Einband:** Pappbd mit Lederrücken. — **Titel** fehlt eigentlich; doch steht er f. 2ª oben am Rande von späterer Hand:

نزهة الابصار فى اوزان الاشعار

und so auch 2mal in der Unterschrift f. 107ᵇ. **Verfasser** fehlt, steht aber in der Unterschrift:

احمد بن محمد [بن محمد] بن على
الاصبيجي العنّابي

und heisst ausserdem: شهاب الدين ابو العباس الاندلسي

Anfang fehlt und zwar 10 Bl. Das Vorhandene beginnt f. 2ª: وهي زيادة كلمة فى اول احد نصفى البيت اوفيهما ليس من الوزن ولا يدخل فى التقطيع ولا يختص ببحر دون بحر وقد يكون حرفا مفردا الخ

Ausführliches Werk über **Metrik**, von **Aħmed ben moħammed ben moħammed ben 'alī elandalusī elesbīǵī** *el'onnābī* **śihāb eddīn abū 'l'abbās** † 776/1374 im Jahre 749 Rabī' II (1348) vollendet. Zuerst werden die Veränderungen زحافات in den Versfüssen behandelt; in dem vorhandenen Texte zuerst (f. 2ª) الخزم; dann f. 3ª النقص d. i. الخرم; dann f. 6ª 9 Arten des النقص (wie القصر ,القطع, الحذف etc.); f. 8ᵇ über عدم التغيير; f. 9ª über die Anzahl des العروض und الضرب. Darauf kommt f. 10ª ff. die Behandlung der einzelnen Metra. Der Verfasser giebt einen oder auch mehrere Belegverse und scandirt sie; giebt die verschiedenen Arten eines Metrums und die erlaubten oder auch verwerflichen Abweichungen darin an, und so weiter, kurz, er geht sehr gründlich und verständig zu Wege.

Das zuerst behandelte Metrum ist Ṭawīl. Es beginnt f. 10ª so: الاول من البحور وهو الطويل سمي هذا البحر طويلا لمعنيين احدهما انه طال على كل البحور وذلك لانه يستوفى اجزاءه التى فى اصل الدايرة الخ

Dann f. 15ª المديد, f. 20ª البسيط u. s. w., zuletzt f. 96ᵇ المتقارب, f. 102ª المتدارك.

Schluss f. 107ª: واول السبب اى سبب كان من الموضوعة على المحيط يفك المتدارك وهذه صورة الدايرة كما ترى

Dann folgt noch der darin besprochene Kreis.

Schrift: ziemlich gross, gewandt, gleichmässig, fast vocallos (abgesehen von den Belegversen). Ueberschriften und Stichwörter meistens (hervorstechend gross und) roth. Nicht selten fehlen diakritische Punkte. — Abschrift von محمد بن محمد بن محمد السخاوي um 788/1386 herum.

HKh. VI 13651. — Collationirt.

7130. Pm. 446.

2) f. 108—162.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser:

كتاب الوافى بمعرفة القوافى
لاحمد بن محمد بن على الاصبيجي العنابي

Der Titel so auch zu Anfang.

Anfang f. 108ᵇ: قال رحمه ما نصه، كتاب الوافى بمعرفة القوافى، هذا الكتاب يشتمل على فوايد ظريفة واسرار لطيفة والكلام فيه ينحصر فى شرح القافية وخلاف العلماء فيها وشرح اسمائها واسماء ما يلزمها من الحروف والحركات وعيوبها وياتى الكلام على كل واحد منها على هذا الترتيب ان شاء الله تعالى،

Theorie des Endreims, von demselben Verfasser. Er bringt darin verschiedene Ansichten über denselben, Erklärung seiner verschiedenen Namen und der Namen der darauf bezüglichen Buchstaben- und Vocal-Verhältnisse nebst Erörterung der unrichtigen Reime.

Obiges ist das ganze Vorwort. Dann folgt das Werk selbst.

108ᵇ القافية ما يلزم الشعر تكراره فى اواخر ابيات الشعر الخ

112ª اسماء القافية خمسة [المتكاوس، المتراكب، المتدارك، المتواتر، المترادف]

114ᵇ اسماء الحروف اللازمة للقافية ستة [الروي، الوصل، الخروج، الردف، التاسيس، الدخيل]

129ᵇ اسماء الحركات اللازمة للقافية ستة [المجرى، النفاذ، الحذو، الرس، الاشباع، التوجيه]

135ᵇ فى الغالي والمتعدي وفى الغلو والتعدي

137ª عيوب القافية [الاقواء، الاكفاء، الايطاء، السناد، التضمين، الاجازة، النصب، البناء، التحريد]

157ᵇ الرمل فهو من عيوب الاوزان لا من عيوب القافية

158ᵇ الاقعاد وهو يختص بالكامل الخ

159ª القوافى تسع ثلث مقيدة وست مطلقة

Schluss f. 162ª: والواو عواقبهو والياء عواقبهي، وهذه القافية من التراكب لان فى آخرها ثلاثة احرف متحركات بين ساكنين، والحمد لله ... وصلى الله على سيدنا الخ

Abschrift vom J. 788 Šawwāl (1386).
Nicht bei HKh.

b) Elkāfī.

7131. Spr. 1094.

5) f. 21—26.

8ᵛᵒ, 23 Z. (20½ × 14¾; 15 × 10ᶜᵐ). — Zustand: fleckig. Der Rand etwas ausgebessert. — Papier: gelb, etwas glatt und stark. — Titel fehlt: s. Anfang. — Verfasser fehlt; es ist:

احمد بن عباد بن شعيب القنائى القاهري
الشافعي شهاب الدين ابو العباس ويعرف بالخواص

Anfang f. 21ᵇ: الحمد لله على الانعام والشكر له على الانعم والصلوة والسلام ... وبعد فهذا تاليف
الكافى فى علمي العروض والقوافى والله الموفق وعليه التوكل الخ

Anleitung zur Metrik, von Aḥmed ben ʿabbād ben šoʿeib *elqināï* elqāhirī šihāb eddīn abū ʾlʿabbās *elẖawwāç* † 858/1454. Das kleine Werk zerfällt in Vorrede (مقدمة) und 2 Kapitel und Schlusswort.

1. باب 21ᵇ فى القاب الزحاف والعلل [الزحاف تغيير مختص الخ]

2. باب 22ª فى اسماء البحور واعاريضها واضربها [الاول الطويل واجزاؤه الخ]

الخاتمة 25ᵇ فى القاب الابيات وغيرها [التام ما استوفى اجزاء الخ]

Die einzelnen Fälle der Metren sind mit Beispielen belegt.

Schluss f. 28ª:

الف شتى ليس بالراعي الحمق
شذابة عنها شذا الربع السحق

قال مؤلفه رحمه هذا آخر ما اوردنا [lies اردنا] جمعه ولله الحمد اولا الخ

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gleichmässig, deutlich, vocallos. Ueberschriften u. Stichworte roth. — Abschrift c. 1200/1785.

7132.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) We. 1747, 2, f. 54—64.

12mo, 15 Z. (14½ × 10; 9 × 6cm). — Zustand: sehr stark fleckig. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Titel f. 54ª ausführlich. — Verfasser f. 54ª:

ابو العباس شهاب الدين احمد بن عياد [l. عبّاد] ابن شعيب القنائى الشافعي.

Schrift: ziemlich klein, deutlich, fast vocallos. Ueberschriften roth. Am Rande Berichtigungen, auch mehrere Glossen. — Abschrift vom J. 1079 Gom. I (1668).

2) We. 1727, 6, f. 67—79ª.

8vo, 19 Z. (21 × 15; 14½ × c. 9½—11cm). — Zustand: ziemlich gut, doch im Rücken etwas beschädigt. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Titel u. Verfasser fehlt. Abschrift im Jahre 1118 Rabīʾ I (1706) von محمد بن يحيى القليبي المالكي.

Von derselben Hand f. 79a.b eine längere Notiz über den Begriff الاكفاء in der Metrik, nebst Beispielen.

3) Lbg. 958.

16 Bl. 4to, 17 Z. (23 × 16½; 13½ × 7cm). — Zustand: ziemlich lose im Einband; Bl. 11. 12 ganz lose; nicht recht sauber, auch etwas wasserfleckig am Rande. — Papier: gelblich, stark, etwas glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, 1 Blatt (sonst vollständig). Das Vorhandene beginnt in der Vorrede mit den Worten: ومنها تتالف التفاعيل (= Spr. 1094, 5, f. 21b, Z. 12). Der leere Raum der Seiten ist fast überall ganz mit Glossen aus verschiedenen Commentaren beschrieben; solche stehen auch zwischen den Zeilen. Bl. 2 u. 3 sind ein Stück eines ausführlichen gemischten Commentars. Das 2. Kapitel beginnt darin so f. 2b: فى اسماء البحور جمع بحر هي خمسة عشر او ستة على الخلاف وهذا الباب هو المقصود بالذات من فن العروض وما قبله وسيلة له واعاريضها جمع عروض بفتح العين على غير قياس الخ

Schluss wie bei Spr.

Schrift: gross, kräftig, deutlich, etwas vocalisirt. Stichwörter und Ueberschriften roth. Die Glossen von derselben Hand in kleinerer Schrift. — Abschrift im J. 1193 Çafar (1779) von ابراهيم بن عبد السلام حجازي

4) We. 1729, 7, f. 127—137.

4to, 23 Z. (22 × 16; 16 × 7½cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ohne Flecken, besonders zu Anfang oben am Rücken. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel f. 127ª: رسالة الكافى الخ

Schrift: ziemlich gross, etwas rundlich, nicht undeutlich, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift von عبد الرحمن المنصوري الشافعي الازهري um 1200/1785.

Auf den Schluss des Werkes f. 136ª oben folgen von derselben Hand einige Verse (Lob auf das Original und Fürbitte für den Verfasser, Leser und Schreiber), von dem Schreiber des Originals herrührend und von demselben f. 136b Gedächtnissverse für die einzelnen Metra, auf jedes 1 Vers, dessen 2. Hälfte immer die Kunstausdrücke für das betreffende Metrum enthält. Anfang: طويل النوي لا شك للصب قاتل فعولن مفاعيلن فعولن مفاعلن

5) We. 1890.

11 Bl. 8vo, 21 Z. (21½ × 15; 14½—15 × 7cm). — Zustand: gut. — Papier: gelblich, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1ª:

كتاب متن الكافى فى علمي العروض والقوافى لابي عباس احمد بن عياد [l. عباد] الشافعي

(Das فى im Titel ist f. 1ª aus Versehen fortgelassen.

Schrift: gross, geläufig, rundlich, vocallos. Stichwörter roth. Text in rothen Linien. Am Rande nicht selten Bemerkungen. — Abschrift vom J. 1267 Saʿbân (1851) von محمد على بن احمد الجركش.

S. auch Lbg. 782, II, f. 14—18 den Abschnitt aus الكافى "ك" über Metrik in Vorwort 2 Kapp., Schlusswort (No. 98).

7133. Lbg. 722.

65 Bl. 8vo, 23 Z. (20½ × 14½; 15 × 9½cm). — Zustand: nicht ganz sauber, besonders in der 1. Hälfte. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken u. Klappe. — Titel fehlt; nach der Vorrede f. 2a:

الوافى بحلّ الكافى

Verfasser:

عبد الرحمن بن عيسى بن مرشد العمرى الحنفى

Ausserdem noch: المرشدي ابو الوجاهة

Anfang f. 1b: اللهم يا كافى المهمات يوم الفصل والميزان . . . نحمدك على متقارب نعمائك ومتدارك كرمك ونشكرك على مترادف آلائك ومتواتر نعمك . . . اما بعد فيقول . . . عبد الرحمن . . . الحنفى وصل الله اسباب رجائه باوتار النجاح . . . قد التمس منى بعض اعزاء الطلبة على . . . حين قراءته علىّ كتاب الكافى الخ

Gemischter Commentar zu derselben Metrik, von 'Abd erraḥmān ben 'Isā ben muršid el'omarī *elmuršidī* elḥanefī abū 'l-weǵāhe (geb. 975/1567, † 1037/1628) im J. 1004/1595 (nach der Unterschrift) verfasst. Beginnt f. 2a: بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله اقتداء بالكتاب الكريم واقتفاء لاسلوبه الحكيم . . . على الالهام متعلق بمحذوف تقديره احمده ولا يجوز ان يتعلق بالحمد . . . والشكر لغة هو الحمد الخ und schliesst zu dem Endverse des Grundtextes (الف شتى — السحق) f. 64b: ولم يعتمد فيما نظمه الترتيب الذى ذكره المصنف وبهذا انتهي بنا الكلام فى شرح هذه الرسالة . . . ويحشرنا فى زمرة نبيه الكامل ويعاملنا بمديد فضله الشامل انه على ذلك قدير وباجابة سائليه جدير والحمد لله . . . فى المبدأ والختام

Schrift: ziemlich gross, kräftig, deutlich und gleichmässig, fast vocallos. Grundtext roth. Abschrift c. 1150/1737.

7134. Lbg. 1050.

2) f. 28—71.

4to, 21 (19) Z. (22½ × 16; 15 × 9½cm). — Zustand: wurmstichig, sonst ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn; Bl. 47—54 ist stärker.

Gemischter Commentar zu demselben Werk. Titel von neuerer Hand f. 28a: شرح لمتن الكافى فى علمي العروض والقوافى للشيخ شهاب بن عباد

Der specielle Titel steht im Vorwort:

المورد الصافى على شرح الكافى

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 28b: الحمد لله وكفى وسلام على عباده . . . وبعد فيقول . . . خليل بن ولي بن جعفر الحنفي . . . هذا شرح لطيف لمتن الكافى فى علمي العروض والقوافى للعلامة المحقق شهاب الدين احمد بن عباد بن شعيب القناوي الشافعي . . . وسميته المورد الخ

Der Verfasser Ḫalīl ben walī ben ǵa'far elḥanefī gehört der späteren Zeit an.

Der Commentar selbst beginnt f. 28a: بسم الله الرحمن الرحيم قد تقرر ان متعلق الجار المحذوف لكثرة الاستعمال . . . الحمد لله صدر كتابه بحمد الله تعالي بعد التبرك باسمه . . . على الانعام عموما فى الايجاد والامداد . . . والشكر له على الالهام الشكر فعل ينبئ عن تعظيم المنعم الخ

und schliesst f. 71a: سناد التوجيه وهو اختلاف حركة ما قبل الروي المقيد اي الساكن كقوله وهو رؤبة

وقاتم الاعماق خاوي المخترق . . . الربع السحق

والسحق الذي يسحق العدو اي يبعده وهذا الذي ذكرنا هنا آخر ما اردناه اي اردنا ايراده فى هذا المؤلف والله تعالي الهادي الي الصواب واليه المرجع والمآب

Schrift: ziemlich gross, etwas flüchtig, hintenüberliegend, vocallos. Grundtext roth. Bl. 47—54 (à 19—23 Z.) später ergänzt, in grösserer kräftiger Schrift. — Abschrift vom Jahre 1160/1747.

Am Rande f. 28a eine Notiz über خليل الفراهيدي, den Erfinder der Metrik.

7135. We. 1800.

5) f. 26b—47.

8vo, 25 Z. (20¼ × 14½; 16½ × 9½cm). — Zustand: ein grosser fast durchgehender Wasserflecken, durch den der Text nicht wenig gelitten hat; das letzte Blatt ist beschädigt. Bl. 29. 30 etwas lose. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich dünn.

Dasselbe Werk. Titel u. Verfasser fehlt. Am Ende fehlt von f. 47b unten an fast die Hälfte des Werkes; das zuletzt Vorhandene behandelt eine Art des Elmotadārik, u. schliesst so:

واجتمعا اي الجبن والقنع في اجزائه وبينه الشعد له،
Diese Stelle steht Lbg. 1050, 2, f. 53ª, Z. 15.

Schrift: ziemlich klein, mit starkem Grundstrich, überhaupt etwas dick u. viereckig, aber deutlich, vocallos; Grundtext roth. — Abschrift um 1100/1688.

7136. We. 106.

70 Bl. Kl.-8vo, 15 Z. (16 × 10⅓; 11 × 6cm). — Zustand: lose Lagen im Deckel; im Anfang nicht recht sauber. — Papier: gelblich, etwas glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken. — Titel fehlt, steht gegen Ende der Vorrede:

الوافي في شرح الكافي

Verfasser fehlt; s. Anfang.

Anfang f. 1b: بسم من له الحمد التام وعلى رسوله وآله الصلوة والسلام وبعد فيقول . . . عمر بن حسين الامدي . . . لما كان العروض والقافية علمين شريفين معدودين من اصول العربية الخ

Commentar zu demselben Grundwerk, von 'Omar ben ḥosein elāmidī im J. 1162/1749 verfasst. Er habe es gethan, sagt er, weil die Wichtigkeit des Gegenstandes ihn dazu aufforderte und weil es noch keinen Commentar dazu gab; Letzteres ist aber nicht richtig.

Der Commentar selbst beginnt: بسم الله الرحمن الرحيم افتتح كتابه بالبسملة وعقبها بالحمدلة اقتداء باسلوب معظم الكتاب . . . الحمد اي جنس الحمد او كله فرد من افراد . . . لله اي لذات واجب الوجود على الانعام اي على انعامه ايانا والشكر له على الالهام الخ

Schluss f. 70b: فلله الحمد اولا . . . برحمتك يا ارحم الراحمين قد استراح قلم الفقير من المسودة في ظهر الثلاثاء التاسع عشر من جمادي الاولي في سلك سنة اثنتي وستين ومائة والف من هجرة من له العز والشرف . . . فالحمد لمن جعل السرور على السرور والصلوة على النبي عمّ وآله الذين هم كالنور بعد النور،

Schrift: ziemlich klein, deutlich, vocallos. Grundtext theils roth, theils schwarz überstrichen. Ueberschriften roth. — Abschrift im Jahre 1166 Rabīʿ I (1753) von ابو بكر بن محمد in der Stadt آمد.

7137. Lbg. 1047.

8) f. 163—200.

4to, 23 Z. (25 × 16½; 16 × 9½cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel und Verfasser von etwas späterer Hand f. 163ª:

المختصر الشافي على متن الكافي
لمحمد الحديني الدمنهوري

so auch im Vorwort.

Anfang f. 163b: حمدا لمن شرفنا بمن هو سيد الكاملين وانزل عليه في اوفر الكتاب المستبين . . . اما بعد فيقول . . . محمد الحديني الدمنهوري اني قد كنت وضعت حاشية على متن الكافي الخ

Der Verfasser Moḥammed elḥadīnī eddamanhūrī hatte früher Glossen geschrieben zu demselben Grundwerk; daraus bat er dann im J. 1230/1815 unter obigem Titel einen Auszug für Anfänger gemacht. Derselbe beginnt: قوله بسم الله الرحمن الرحيم افتتح المصنف وهو العلامة ابو العباس احمد بن شعيب القنائي الشافعي كتابه بالبسملة اقتداء بالكتب السماوية . . . قوله الحمد لله ثنى به اقتداء بالقران العزيز . . . قوله على الانعام بكسر الهمزة يصح ان يكون مصدر انعم بمعنى اعطي . . . قوله والشكر له على الالهام جمع بين الحمد والشكر الخ und schliesst: تتعلق بضرورات الشعر فارجع اليها ان شيت وهذا آخر ما اردناه . . . وفي بعض النسخ هذا آخر ما انتهيت اليه من الاختصار بعون الملك الجبار وصلى الله على سيدنا . . . هنا وقفت الاقلام فنسال الله العفو من زلة الاقدام بجاه سيدنا محمد . . . ومن تبعهم بايمان الي الختام،

Schrift: ziemlich gross, kräftig, vocallos. Für das Stichwort قوله Platz gelassen. Am Rande in der ersten Hälfte oft längere Glossen. — Abschrift im Jahre 1247 Çafar (1831).

Andere Commentare zu dem Grundwerk sind noch von:

1) عبد القادر بن محمد بن يحيى بن مكرم الطبري المكي † 1033/1624, u. d. T. كشف الخافي في كتاب الكافي

2) عبد الملك بن جمال الدين بن صدر الدين بن عصام الدين الاسفرائني † 1037/1627.

3) محمد بن احمد الاسدي العريشي اليمني المكي † 1060/1650.

7138. Spr. 1094.

4) f. 13—20.

8vo, 15 Z. (20 × 14½; 12½ × 9cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, ziemlich glatt und stark. — Titel und Verfasser f. 13a (und V. 10):

الرجز المفروض فى علم العروض لمحمد بن على بن محمد بن على الشبراملسي المالكي الازهري

Anfang f. 13b (v. 1—4):

يقول راجي فضل مولاه العلى محمد الشمرلسىّ ابن على
الحمد لله وصلى الله على اجل مجتبا نبّاه
محمد الذي به الرسل ختم وآله وصحبه ذوي الهمم
وبعد يا هذا فنظم الشعر ميزانه فنّ العروض فآدر

Reġez-Gedicht, enthaltend Anleitung über Metrik, in 2 قسم (deren 1. Allgemeines, der 2. die speciellen Metra behandelt), nebst Schlusswort (خاتمة); verfasst von Moḥammed ben ʿalī ben moḥammed ben ʿalī eššabrāmallisī (= eššamrallisī), im J. 1021/1612 noch am Leben. Im Ganzen 185 Verse (der 1. Theil hat 67, der 2. 93, der Schluss 25 Verse).

Schluss f. 20a:

واسال الله دوام النعمه والعفو منه والرضي والرحمه

Schrift: gross, deutlich, etwas rundlich, vocallos. Die Stichworte roth. — Abschrift im J. 1132 Šaʿbān (1720), im Auftrage des ابو الطيب بن عمر الشامي المسعودي

7139. Lbg. 1050.

3) f. 72—86.

8vo, 21 Z. (21½ × 15½; 16 × 9½cm). — Zustand: wurmstichig, auch ausgebessert, sonst ziemlich gut. — Papier: gelb, stark, glatt.

Commentar zu demselben Gedicht. Titel f. 72a: كشف الغموض بشرح الرجز المفروض فى علم ما يقصد من العروض

Der Titel in dem Vorwort ebenso, nur steht بفهم statt بشرح. Verfasser f. 72a:

عبد الله بن على بن على الدمليجي الشهير بسويدان الازبكي الشافعى

Anfang f. 72b: الحمد لله الذي يسّر لنا اسباب المعارف وجعل العروض مفتاح الدقايق . . . وبعد فقد تشوّقت نفسى الي شرح لطيف على الارجوزة الخ

Der Verfasser ʿAbdallāh ben ʿalī ben ʿalī eddamlīǵī soweidān lebt um 1217/1802 (No. 5195). — Die Verse werden einzeln, oder auch einige zusammen, erklärt. — Anfang: بسم الله الرحمن الرحيم اي اولف والاسم من السمو وهو العلو . . . يقول راجي، . . . ابن على يقول جملة فعلية مستقلة وفيها اشارة الي تقدم الخطبة الخ

Schluss f. 85a nach dem letzten Verse ختم نظمه بالدعاء المذكور متوسلا :(واسال الله دوام الخ) بجاه النبى . . . وهذا ضاهر غنى عن الشرح والبيان،

Darauf aber fügt der Commentator noch ein Schlusswort (خاتمة) hinzu, f. 85a ult. bis 86a, worin er über die in dem Grundwerk nicht behandelten Endreime spricht. Anfang: ثم يذكر الناظم علم القوافى مع انه لا يستغنى عنه الخ und Schluss: وبذلك كل ما فيه نوع غريب تالفه النفوس فانه وان كان معيبا بحسب الاصل لكنه معفوّ عنه لذلك والله اعلم بالصواب . . . والسلام على من لا نبيّ بعده،

Schrift: ziemlich gross, kräftig, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift c. 1220/1805.

7140. Lbg. 562.

1) f. 1—18.

21 Bl. 8vo, 19 Z. (20 × 15; 14—15 × 8½—9cm). — Zustand: ziemlich lose im Einband, der Rand öfters schadhaft, auch ausgebessert. — Papier: gelb, dünn, glatt. — Einband: Pappbd mit Klappe. — Titel f. 1a:

تسهيل العُروض فى علم العَروض

so auch im Vorwort. — Verfasser f. 1a:

عبد الملك العصامي

Er heisst ausführlich:

عبد الملك بن جمال الدين بن صدر الدين بن عصام الدين الاسفرائنى المشهور بالملا عصام العصامى وابن الملا عصام

Anfang f. 1b: الحمد لله علي افضاله والصلوة والسلام ... وبعد فهذا مختصر حققت به من العروض القواعد وذللت به منها المعاقد الخ

Compendium der Metrik, von ʿAbd elmelik ben ǵemāl eddīn ben çadr eddīn

ben 'içām eddīn elisferāïnī (= elmollā 'içām) *el'içāmī* (und *ibn elmollā 'içām*), geb. 978/1570, † 1037/1627, im J. 1017 Ḍū'lqa'da (1609) verfasst. Dasselbe beginnt: العروض علم باصول يعرف بها حال الشعر العربى صحة وسقما الخ

Nach f. 1 u. 2 fehlt etwas, wol je 1 Blatt.

Schluss f. 18ᵇ: شاهد على جواز دخول الحذف فى العروض لان قوله جاءنى هو العروض وزنه فعل والله اعلم

Schrift: ziemlich klein, gefällig, aber ungleich, etwas vocalisirt. Die Stichwörter roth oder roth überstrichen. Am Rande viele Bemerkungen. — Abschrift c. 1100/1688. HKh. II 2986.

c) Elandalusijje.

7141. Spr. 1094.

2) f. 5—8.

8vo, c. 19 Z. (19½ × 14½; 11½ × 9cm). — Zustand: fleckig. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. Das Papier durch Ankleben von Stücken am Rande vergrössert. — Titel f. 5ª: كتاب الاندلسية فى علم العروض. Der vollständige Titel ist (s. Pm. 130, 3 Vorwort):

الرسالة الاندلسية فى علم العروض والاوزان الشعرية

Er wird aber oft abgekürzt, so wie oben; ist auch عروض الاندلسى und مختصر الاندلسى

Verfasser f. 5ª (s. Anfang): ابو عبد الله محمد الاندلسى

Anfang f. 5ᵇ: احمد الله واتوكل عليه واصلى على نبيه محمد وآله واصحابه اجمعين، قال الفقير الى الله الغنى ابو عبد الله محمد المعروف بابى الجيش الانصارى الاندلسى قدس الله سره [وبعد:] فقد قصدت فى هذا المختصر ان اذكر علل الاعاريض الخ

Gedächtnissverse für die Metra, nebst kurzer Einleitung in dieselben u. Gebrauchsanweisung für die in denselben (zur Bezeichnung der عروض, ضروب etc.) angewandten und roth geschriebenen Buchstaben, von Moḥammed elandalusī elançārī abū 'abdallāh *abū 'lǵeiš*. So wird der Name gewöhnlich angegeben, auch noch mit dem Zusatz elmagribī. — HKh. IV 8130 nennt ihn jedoch 'Abdallāh ben moḥammed ben elançārī elḥazreǵī el'iskenderī elançārī elmagribī elandalusī abū moḥammed *abū 'lǵeiš*. Vielleicht hat er ihn mit dem in 8132 vorkommenden Verfasser, wenigstens zum Theil, verwechselt. — Nach We. 1831, 3, f. 21ᵇ heisst er: Moḥammed ben ibrāhīm elançārī elandalusī 'afīf eddīn abū 'l-ḥasan. Auch dies ist schwerlich richtig. — Ueber die Zeit desselben habe ich keine Angaben gefunden, nur dass Freytag Metrik S. 36 seinen Tod ins Jahr 626/1229 setzt; worauf er sich dabei stützt, ist mir unbekannt. Sicher ist, dass er nach dem J. 538/1143 gelebt hat und dass er vor 800/1397 gestorben ist.

Der Vers für Ṭawīl ist:

طويل على الليل اذ بت كالئا جنوح الدجى والنجم ينقاد للجنح

Der letzte für المتدارك beginnt f. 8ª: دارك القوم تطفى الخ

Diese Verse finden sich in We. 1767, 2, f. 52 (in dem Werke des Ezzamaḥšarī).

Schrift: ziemlich klein, gefällig, vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift am 12. Ǵom. II 939/1533, von احمد بن محمد البكرى الصديقى الشافعى

HKh. IV 8130.

7142.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Lbg. 151, 1, f. 1—4ª.

213 Bl. 4to, 17 Z. (23⅔ × 16; 14 × 10cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel u. Verf. fehlt.

Enthält nur den Anfang (قد قصدت فى هذا الخ) und die 16 Gedächtnissverse.

Schrift: ziemlich klein, kräftig, gut, vocalisirt. Stichwörter roth. — Abschrift c. 900/1494. — F. 4ᵇ—8ᵇ leer.

2) We. 1831, 3, f. 21—28ª.

8vo, 19 Z. (20 × 14; 14½ × 8½cm). — Zustand: am oberen Rande wasserfleckig, sonst ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel und Verfasser fehlt: s. unten.

Anfang (vom eigentlichen Texte an): قصدت فى هذا المختصر الخ

In Bezug auf den Verfasser heisst es hier f. 21ᵇ: اخبرنا الشيخ الامام العالم العامل محب اهل البيت رضى الدين محمد بن ابى بكر بن خليل

فسح الله في مدته واعاد على كافة المسلمين من بركته قال اخبرنا الشيخ الامام الاديب عفيف الدين ابو الحسن محمد بن ابراهيم الانصاري الاندلسي النحوي رحمه قال قصدت الخ

Der Schlussvers so, wie bei Spr. 1094, 2 angegeben. Es scheint, dass das Werk hier etwas ausführlicher ist als dort. Es folgen dann noch Gedenkverse für 4 Kreise (دايرة المختلف, دايرة المشتبه, دايرة المجتلب, دايرة المؤتلف) und der Name für die 5 Endreime (in 2 Gedenkversen), nebst Erklärung derselben und je einem Beispiele, zuletzt für المترادف:

لا يغرّن امرءا عيشه   كل عيش صاير للزوال

Schrift: ziemlich klein, gewandt, vocallos. Ueberschriften und Stichwörter roth. — Abschrift im J. 1060 Çafar (1650).

3) We. 1808, 4, f. 25ᵇ—29.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel und Verfasser fehlt.

Die Einleitung fehlt. Dies Werk beginnt hier sofort mit: البحر الطويل وهو مبني على فعولن مفاعيلن ثمانية استعملته العرب الخ

Schluss wie bei Spr.

4) Lbg. 1048, 4, f. 66—72.

4ᵗᵒ, 13 Z. (22 × 16; 15 × 9ᶜᵐ). — Zustand: etwas wurmstichig, zum Theil ausgebessert. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Titel f. 66ᵃ:

مختصر الاندلسي في علم العروض

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang: قال . . . ابو عبد الله محمد المعروف بابي الجيش الانصاري الاندلسي المغربي احمد الله واتوكل عليه الخ

Am Rande und zwischen den Zeilen in kleiner Schrift viele Bemerkungen und Erklärungen.

Schrift: gross, kräftig, gut, vocalisirt. Stichwörter u. Stichbuchstaben roth. — Abschrift im J. 1132 Çafar (1719).

5) Spr. 1997, 4, f. 29ᵇ—33.

8ᵛᵒ, 17 Z. (21 × 14; 13½ × 6⅔ᶜᵐ). — Zustand: fleckig, unsauber. — Papier: gelblich, dünn, glatt. — Titel fehlt. Verfasser fehlt, steht zu Anfang ganz wie bei Lbg. 1048, 4. — Schluss f. 33ᵇ:

شانه انه منجز   وعده فارج للكرب

Schrift: ziemlich klein, gedrängt, nicht undeutlich, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift c. 1150/1737.

F. 29ᵃ Türkisch, Metrik betreffend.

6) Pm. 297.

9 Bl. 8ᵛᵒ, 11 Z. (16 × 10½; 9 × 5ᶜᵐ). — Zustand: gut. — Papier: strohgelb, glatt, dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel u. Verfasser fehlt. Anfang und Schluss wie bei Spr. 1094, 2.

Schrift: klein, gut, gleichmässig; die Verse vocalisirt. Ueberschriften u. Stichwörter u. Stichbuchstaben roth. — Abschrift von محمد زعفراني um 1200/1785.

7143. Pet. 363.

3) f. 24—44.

8ᵛᵒ, 17 Z. (17½ × 13½; 12½ × 9½ᶜᵐ). — Zustand: im Anfang fleckig und unsauber. — Papier: gelb, glatt stark. — Titel f. 24ᵃ:

شرح مشكلات المختصر في علم العروض المنسوب الي الشيخ . . . ابي عبد الله محمد المعروف بابي الجيش الانصاري الاندلسي

Verfasser fehlt: s. unten.

Anfang f. 24ᵇ: احمد الله علي ان قصر سلامة الطبع على نوع الانسان واضمر في طيّ في صدورهم ضروب الاوزان . . . اما بعد فهذه كلمات لا يهتجن الا الغبين الذي في طبعه طبع مقتضية في شرح مشكلات المختصر الخ

Commentar zu schwierigen Stellen desselben Werkes. Er ist, wie aus f. 44ᵇ ersichtlich, von محيى الدين عبد المحسن القيصري verfasst und dem الامير طاشخون بك gewidmet. Ueber die Lebenszeit des Verfassers ʿAbd elmoħsin *elqaiçarī* muħjī eddīn weiss ich nichts.

Der Commentar selbst f. 25ᵃ, 1 beginnt zu dem Anfang des Werkes so: اقول لا بد قبل الشروع من تمهيد مقدمة يطلع المبتدئ بها علي كمية البحور المعول عليها الخ

Schluss f. 44ᵃ: لو اردت فكّ المتدارك من المتقارب فابدأ من لام فعولن الاول وعكسه من عين فاعلن الاول هذا آخر ما بيّن الاستاذ . . . القيصري . . . والحمد لله مفيض الطاقة معطي الارزاق والصلوة على نبيه سيد الآفاق تمت الكتاب

Schrift: klein, gedrängt, etwas flüchtig, nicht ganz leicht, vocallos. — Abschrift von ايدين بن طوال etwa im J. 1000/1591. — HKh. IV 8130 (p. 201).

7144.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) We. 1808, 1, f. 1—20.

64 Bl. 8vo, 35 Z. (21 × 15¼; 15½ × 7½cm). — Zustand: lose Lagen. — Papier: gelb, ziemlich dünn, zum Theil glatt. — Einband fehlt. — Titel u. Verfasser fehlt.

Schrift: klein, fein, etwas rundlich, nicht ganz leicht, vocallos. Stichwörter meistens roth. — Abschrift im J. 1125/1713 (s. f. 29b zur Seite unten).

Am Rande häufig Bemerkungen.

F. 20b enthält einen Excurs über القاب العلل in der Metrik; zuerst behandelt الخبن, dann الاضمار u. s. w.

2) Lbg. 385.

36 Bl. 8vo, 19 Z. (21¼ × 13¾; 15 × 7¼cm). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: schöner rother Lederband mit Klappe und Goldverzierung. — Titel f. 1a von ganz neuer Türkischer Hand: عروز شرحي اندلسي, d. h.

شرح [مختصر] العروض للاندلسي

Der Verf. ist hier am Schluss unrichtig عبد الحسن القصير statt القيصري genannt.

Schrift: ziemlich kleine, deutliche, gleichmässige Türkische Hand, vocallos. Die Stichwörter قال ' اقول roth; der Text in rothen Linien. — Abschrift im J. 1241/1825. — Am Rande bisweilen Bemerkungen, hauptsächlich aus الكافي.

7145. Pm. 130.

3) f. 27—60.

8vo, 20—22 Z. (Text: c. 15 × 7½—8½cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel f. 27a von späterer Hand:

شرح الاندلسية في علم العروض

Verfasser in der Unterschrift f. 60a: محمد بن طاهر

Ausführlicher:

محمد بن الطاهر بن ابي القاسم الحسيني

Anfang f. 27b: الحمد لله الذي ابدع عوارض العلوم وانشا عروض الشعر المنظوم . . . وبعد فهذا تعليق لطيف على المقدمة المسماة بالاندلسية في علم العروض والاوزان الشعرية افتح به ان شاء الله مقفلها الخ

Ausführlicher Commentar zu demselben Werk, von Moḥammed ben eṭṭāhir ben abū 'lqāsim elḥoseinī † 1088/1672, nach der Unterschrift im J. 1076 Ṣaw. (1666) vollendet.

Anfang des Commentars f. 27b am Rande:

احمد الله واتوكل . . . واصحابه واسلم تسليما

حمد الله واكتفى بذكره عن ذكر البسملة لما ان المقصود مما شاع وذاع ووقع عليه الاجماع من ذكرهما بالحديث الصحيح . . . قال الفقير . . . الاندلسي

قصدت . . . الاعاريض الاربع والثلثين وهي الاتى عدها في الكتاب ان شاء الله وذكرها الآن اجمالا الخ

Schluss f. 60a zu dem letzten Textverse (دارك القوم الخ): هذا بطرفيه سالم لانك لو قطعته الخ

Zuletzt: وهو ان له اجزاء ثمانية اذ الحاء بحساب ابي جاد بثمانية ' وهذا ما تيسر لنا بعون الله وتوفيقه مع الفكر الفاتر والذهن القاصر . . . ومكابدة المشقات ومصابرة النكبات '

Schrift: ziemlich gross, gewandt, deutlich, vocallos. Der Grundtext roth. Zusätze u Verbesserungen ziemlich oft am Rande. — Autograph.

7146. Pet. 312.

1) f. 1—12.

111 Bl. 8vo, 13—15 Z. (21 × 14¾; 16 × 11cm). — Zustand: nicht ganz sauber und etwas fleckig; der Rand f. 1 u. 2 ausgebessert. — Papier: bräunlich, auch gelb, etwas glatt, stark. — Einband: Pappband mit rothem Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. — Es ist Text und Commentar zu demselben Grundwerk. Die erste hier vorhandene Textstelle ist f. 1a, Z. 4:

قال المصنف ولا بد من ذكر القاب العلل وهي الخبن والاضمار والطيّ والخبل والقبض والعصب . . . والاذالة والتسبيغ' قال الشارح الخبن هو حذف الثاني الساكن والاضمار اسكانه ان كان متحركا والطيّ وهو حذف الرابع الساكن الخ

Zuletzt werden die 16 Metra noch kurz nach ihren wesentlichen Merkmalen übersichtlich zusammengestellt.

Schrift: ziemlich gross, gewandt, deutlich, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift c. 1800.

Es schliessen sich daran f. 13 u. 14 zwei Gedichte, die Namen der 16 Metra und einige ihrer hervorstechendsten Eigenschaften behandelnd: das erste im Metrum Motaqārib auf ف reimend, von علي المقرّي, anfangend:

الاانا الطويل قبيل المديد وفي ذاك قد صحّ قول السلف

12 Verse. Das andere ist von صفى الدين الحلي in 16 Versen, mit dem Anfang:

طويل له دون البحور فضايل الخ

7147.

Andere Commentare zur Elandalusijje sind von:

1) محمود بن احمد بن ظهير اللارندي † c. 700/1300.
2) محمد بن احمد السبتى † 760/1359.
3) محمد بن ابي بكر الدماميني † 828/1425.
4) الياس بن ابراهيم السينوبي um 840/1436.
5) محمد بن احمد المحلى † 864/1460.
6) قاسم بن قطلوبغا الحنفى † 879/1474.
7) محبّ الدين البصروى um 900/1494.
8) محمد بن ابراهيم ابن الحنبلى † 971/1563.
9) محمد بن موسى بن محمد الجمازي الحسينى † 1065/1655.

7148. Pm. 529.

76 Bl 8vo, 17 Z. (17⅓ × 13; 12½ × 8½cm). — Zustand: nicht frei von Flecken; der obere Rand (auch der untere, obgleich weniger) wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel fehlt; er steht im Vorwort f. 2a, 3:

الكافى فى شرح العروض والقوافى

Verfasser fehlt. Nach HKh. IV 8134:

عبيد الله بن عبد الكافى بن عبد المجيد العبيدي

Anfang f. 1b: الحمد لله الوافر بذاته الذي لا مضارع له فى صفاته المخصوص بغاية الفضل المنعوت حكمه وقضاه بالعدل ... اما بعد فان القصيدة الغرّاء والخريدة الحسناء التى نظمها البحر الفاضل ... صدر الدنيا والدين محمد الساوي ... درّة لم تثقب ومهرة لم تركب لم ينسج على منواله احسن منه الخ

Der Verfasser 'Obeid allāh ben 'abd elkāfī ben 'abd elmeǵīd *el'obeidī* hat zu der Qaçīde des Çadr eddīn moḥammed *essāwī*, (vor 720/1320 am Leben), welche über Metrik handelt und القصيدة الغرّاء oder auch allgemein لامية الساوى oder عروض الساوى betitelt ist, einen sehr ausführlichen Commentar abgefasst und betitelt الوافى فى علمى العروض والقوافى. Späterhin hat er einen kleineren Commentar verfasst, der alle Hauptsätze und schwierigen Punkte des Grundtextes behandelt, aber von Nebensächlichem und Unwichtigem sich fern hält. Dieser liegt hier vor. Der Text ist nicht ganz mitgetheilt: er wird mit قال, der Commentar mit اقول eingeführt.

Der Grundtext beginnt (Ṭawīl):

١ بحمد المليك الحق ذي الطول والعلي
وشكر اياديه افتتح متفألا
٣ وقل بالعروض الشعرُ بان اتّزانه
كما بان بالنحو الكلام مفصّلا

Der Commentar dazu beginnt f. 2a: قال الناظم رحمه، بحمد المليك الخ، اقول الحمد لله هو الثناء على الكمال الحاصل فى الشيء ... وقدم الحمد على الشكر لان العادة جارية بان نحمد ونثنى عليه اولا الخ

Zu Vers 3 f. 2b: قال وقل بالعروض الخ اقول الشعر مبتدأ وما بعده خبره وبالعروض متعلق ببان الخ

Der Comm. zu den letzten Versen beginnt f. 75a so: قال واذ كملت الخ اقول لما كملت بحركات الميم والكسر اضعفها والفتح افصحها هذه الخريدة الخ und schliesst f. 76a: ويرتفع علي انها خبر مبتدا محذوف والجملة حال وهي حسناء،

worauf noch ein kurzes Gebet des Verfassers (des Gedichtes) folgt: رب اختم لمن نظمها وسطرها بالخير والحسني ... واصحابه الغر وعترته الطاهرة،

Der Verfasser des Commentars schliesst: هذا آخر ما عنيت باملائه فى شرح القصيدة الغرّاء والخريدة الحسناء وقد جئت بالكتاب مهذب المعاني مشيد المباني ... فمن عرفه ملئ عبرة وليدرء بالحسنة السيئة ونسال الله تعالي ان يخفف عنا بحسن المعونة كل تعب ومونة وان يرحم ضعفنا كما علم وان يحشرنا فى زمرة من رحم بحق محمد وآله اجمعين،

Die Qaçīde ist 300 Verse lang (f. 75b, 2). Der Text derselben ist nur im Anfang am Rande in Zusammenhang aufgeführt, von f. 8b an aber nicht mehr, und daher der Text des letzten Verses nicht anzugeben. Zuletzt be-

handelt der Verfasser die Fehler in der Metrik, wie التضمين, السناد, الاكفاء.

Schrift: klein, fein, gewandt, gleichmässig, vocallos, oft auch der diakritischen Punkte ermangelnd. Die Stichwörter قال und اقول roth. Im Anfang, bis f. 31, ist die Schrift etwas grösser. — Abschrift c. $^{1100}/_{1688}$.

HKh. IV 8184. V 9720. 11026.

Andere Commentare sind von:

1) محمود بن عبد الرحمن الاصفهانى † $^{749}/_{1348}$.

2) محمود بن احمد العينى بدر الدين † $^{855}/_{1451}$.

3) عمر بن عبد الرحمن بن عمر العرضى c. $^{1050}/_{1640}$, u. d. T. الدرة الفريدة فى شرح القصيدة

7149. We. 113.

50 Bl. 4to, 17 Z. (24 × 17½; 17½ × 12^{cm}). — Zustand: in der oberen Hälfte durch und durch fleckig, theils am Rande, theils von Bl. 19 an im Text, der dadurch sogar an manchen Stellen unleserlich geworden ist; die letzten Blätter auch unten fleckig; überhaupt nicht recht sauber. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel und Verfasser f. 1^a:

كتاب افصاح العروض وايضاح الغموض
لشمس الدين ابي عبد الله محمد بن علي بن
محمد بن الساكن الطوسي

Der Titel ebenso in der Vorrede f. 1^b.

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي خلق الانسان وميّزه من ساير الحيوان بالنطق والبيان ... اعلم ايها الشفيق الشفيق والرفيق الرقيق ايدك الله بتوفيقه وارشدك الي اقوم طريقه ان الشعر ديوان العرب وترجمان الادب وله ميزان تعرف به صحّته وزنه من سقمه الخ

Ueber Metrik sind viele Bücher geschrieben, einige zu lang, andere zu kurz; daher soll dies Werk, von mittelgrossem Umfang, den Gegenstand in mässiger Kürze erschöpfen, Manches von Früheren unbeachtet Gelassene nachtragen, schwierige Punkte erläutern. Der Verfasser Mohammed ben 'alı ben mohammed *ettūsī ibn essākin* wird wol um $^{700}/_{1300}$ gelebt haben. — Das Werk selbst beginnt f. 1^b unten: انّ العروض فى اللغة اسم لناحية من الارض ونناقة صعبة لم تنقّد لشدّ الغرض الخ

Es zerfällt in eine Anzahl ungezählter فصل:

فصل اعلم ان لهذا انفنّ مقدمات يجب ذكرها قبل خوض بحورها ودوايرها 2^a

فصل لنبدأ منها اولا بذكر ما يتركب منه اجزاء الشعر 2^b

فصل اعلم ان الجزء المتركب من سبب ووتد 3^a

فصل فى ذكر القاب اجزاء العروض 3^b

فصل منها الابتداء الجزء الذي يختصّ بعلّة لا توجد فى الحشو الخ 8^a

فصل آخر منها الزحاف حذف ثاني حرف فى السبب او اسكانه الخ 8^b

فصل آخر منها المجزوء البيت الذي ذهب من اجزائه جزءان الخ 9^b

فصل فى كمية اعداد الاعاريض وتانيثها والضروب وتذكيرها 9^b

فصل فى تعداد البحور والدواير وما يختصّ كل دائرة من الابحر الزواخر 10^a

فصل فى ذكر الاجزاء التى يوزن بها الشعر 10^a

فصل فى ذكر بيان عروض البيت وضربه 11^a

فصل فى تفصيل البيت الذي يفتتح به القصيد ويظهر فيه صناعته الشاعر المجيد 11^a

فصل فى بيان تقطيع الشعر ووزنه والاشارة الي كيفية كتبه بعد تقطيعه 12^a

فصل اعلم ان المقدمات التى كانت واجبة الذكر قبل خوض البحور قد انقضت 13^a

Nun werden die einzelnen Metra behandelt; jedes mit einem Abschnitt فصل فى شواذ هذا البحر, مما لم يتعرض له الخليل رحمه, meistens aber auch noch mit einigen anderen Abschnitten versehen. Zuerst الطويل, dann f. 15^b المديد etc., zuletzt f. 48^b المتدارك behandelt.

Schluss f. 50^b: فان يقف ذو طبع نقاد وذهن وقاد علي خلل فيه . . . وليسدّ خلله بالمسامحة والاغضاء فانهما هجّيرا اماثل العلماء وليكن هذا آخر الكتاب والله اعلم بالصواب

Schrift: ziemlich klein, gut, gleichmässig, ganz vocalisirt. Stichwörter roth. — Abschrift im J. 749 Sawwāl (1348) nach einer Abschrift von der Handschrift des Verfassers, von علي بن احمد بن عمر المقرئ الشافعي in der Stadt بلاطنس. — Collationirt.

Nicht bei HKh.

7150. Do. 163.

1) f. 1—11.

33 Bl. 4^to, 25 Z. (24 × 13½; 16½ × 7½^cm). — Zustand: stellenweise etwas unsauber. — Papier: stark, gelblich, glatt. — Einband: rother Lederband. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. Das Vorhandene beginnt f. 1^a, Z. 2: وواضع هذا العلم الامام الكبير ابو عبد الرحمن الخليل بن احمد الفراهيدي نسبة الي الفراهيد وهو علم على بطن من الازد'

Dies Stück ist eine kurze Abhandlung über Metrik. Zuerst Definition, was ein Gedicht zu nennen sei; dann über die einzelnen Grundbestandtheile des Verses; dann über Gruppirung derselben zu gewissen Metren, deren Besprechung im Einzelnen etwas ausführlicher ist.

Was der Verfasser über das Ṭawīl-Versmaass sagt, beginnt f. 1^b so: اما الطويل وهو اولا سمي بذلك لانه اطول الشعر لانه من ثمانية واربعين حرفا الخ Ueber Madīd beginnt er so (f. 2^a): واما المديد فهو البحر الثاني واصله من ثمانية اجزاء الخ Ueber Motaqārib f. 8^a so: واما المتقارب فهو الخامس عشر وسمي متقاربا لتقارب اوتاده بعضها من بعض اى بين كل وتدين سبب خفيف الخ

Es folgt dann f. 8^b ein Reǵez-Gedicht, über die in den Versen vorkommenden الزحاف und العلل. Es beginnt:

قال الفقير السيفى احمد   الله فى كل الامور احمد

Dann Vers 4:

وبعد فالزحاف ثم العلل   جاءتك فى نظم لحفظ يسهل

Dann wird gehandelt über den Endreim, dessen verschiedene Arten, Fehler etc.

Schluss f. 11^b: ومثال المقيدة الموسسة قوله

نهنه دموعك ان من   يبكي من الحدثان عاجز

فهذه تسع وقد نجز ما اردناه والحمد لله الاكرم الخ

Ob dies Reǵez-Gedicht von einem Anderen entlehnt oder vom Verfasser selbst gemacht sei, ist fraglich; in letzterem Falle hätte Aḥmed esseifī dies Werk verfasst. Ob damit احمد بن مبارك شاه التاهري السيفى الحنفى gemeint sei — geb. 806/1403, † 862/1458 —, weiss ich nicht.

Schrift: klein, zierlich, gewandt, gleichmässig, deutlich, vocallos. — Abschrift im J. 1088/1677.

7151. Pet. 311.

1) f. 1—70^b.

78 Bl. 8^vo, 15 Z. (20½ × 14½; 14 × 8^cm). — Zustand: lose im Deckel. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappdeckel. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, mindestens 7 Bl. Das Vorhandene beginnt f. 1^a: على اللسان سهولة والتباق اللهوات عند النطق به كثرة ما يدخله من الاصوات' والخفيف سمي به لانه اخف الساعيات لاتصال حركته بوتد مفروق بحركة اسباب ثلثة متوالية الخ

Ein ausführliches Werk über Metrik, in 9 مقالة und Schlusswort. Es beginnt hier in dem 1. فصل der 2. مقالة.

فى تسمية الاجزاء الواقعة فى بيت الشعر 2^a فصل 2.

فى بيان الاجزاء التامّة فى الدايرة وما يختصر لكل بحر وبيته التام وتقطيعه 2^b فصل 3.

فى بيان ما عسي يلحق الافاعيل من الازاحيف والعلل 5^b مقالة 3.

فى الزحاف المنفرد الواقع فى موضع واحد من الافعول 5^b فصل 1.

فى الزحاف المزدوج الواقع من الجزء فى موضعين 22^b فصل 2.

فى الزيادة الطفيلية الداخلة على البيت الشعري الخارجة عن الافاعيل التامة فى الدايرة وعن الناقصة عند التقطيع لعلّة العلّة 27^a مقالة 4.

فى الزيادة الداخلة اول البيت ويقال لها الخزم 27^b فصل 1.

فى الزيادة الداخلة اول الشطر الثاني من البيت ويقال لها الخزم ايضا 29^a فصل 2.

فى الزيادة الداخلة آخر البيت وتلك الزيادة اما بحرف او بحرفين 30^a فصل 3.

فى بيان معرفة النقيصة الداخلة على بيت الشعر وكيفيتها ووقوعها تارة فى اول الشطر الاول اتفاقا وتارة فى اول الشطر الثاني اختلافا 30^b مقالة 5.

فى كيفية النقض ويقال له الخرم 30^b فصل 1.

فى بيان دخول الخرم ووقوعه اول البيت 32^a فصل 2.

فى بيان دخول الخرم ووقوعه اول الشطر الثاني من البيت 34^b فصل 3.

في ذكر الالقاب الواقعة في بيت الشعر 35b مقالة 6.
المتداول بين الشعراء واشتمالها على فصلين

في بيان القاب البيت اذا سقط منه 35b فصل 1.
بعض اجزائه

في بيان القاب البيت من الشعر 38b فصل 2.
حال استكماله ونقصانه

في بيان ما يلحق البحور من الازاحيف 41b مقالة 7.
والاعاليل واجزائها وما يتفرع منها من الافاعيل

في ذكر ما يشمل كل بحر من الزحاف 41b فصل 1.

في ذكر الافاعيل وفروعها الصادرة 42a فصل 2.
عن ازاحيف تقع عليها

في مكاشفة زحافي السببين المجتمعين 45a مقالة 8.
الواقعين في جزء او جزئين

في بيان المعاقبة وهي المرادفة 45a فصل 1.

في بيان المراقبة وهي استلزام سلامة 48b فصل 2.
احد السببين الخ

في بيان المكانفة ومعناها المعاونة 49b فصل 3.

في بيان الدواير الخمس واسمائها وتفصيلها 50b مقالة 9.

في تسمية الدواير الخمس وتفصيلها 50b فصل 1.
وهي المرموز فيها بخفف لشق

في بيان الدايرة الاولي واشتمالها 52a فصل 2.
على ثلثة ابحر

في بيان الدايرة الثانية واشتمالها 53a فصل 3.
على بحرين

في بيان الدايرة الثالثة واشتمالها 54a فصل 4.
على ثلثة ابحر

في بيان الدايرة الرابعة واشتمالها 54b فصل 5.
على ستة ابحر

في بيان الدايرة الخامسة واشتمالها 57b فصل 6.
على بحرين

وقد بسطناها في بيان القافية وما 58b خاتمة الكتاب
يشملها والنظر في علمها ارق وفي كيفيتها ادق الخ
(in 21 مطلب).

1. 58b	في معرفتها	5. 62a	في الاقواء وهو التغيير
2. 59a	في صورها الحدود باعتبار ما يسمي كل واحد منها	6. 62b	في الايطاء وهو العيب
3. 60a	في صورها المطلقة والمقيدة	7. 63a	في الاكفاء وهو الرجوع
4. 60b	في الروي	8. 63a	الاجازة

9. 63b	الاصراف	16. 17. 66b	النفاذ والخروج
10. 64a	الوصل	18. 67a	السناد
11. 64b	الردف	19. 68a	الاقعاد
12. 65b	الحذو	20. 68a	التحريد
13. 65b	التاسيس	21. 68b	التضمين
14. 66a	الرس		ويسمي التتميم ايضا
15. 66a	الدخيل		

Der Verfasser schliesst sein Werk mit 17 Versen auf ز (Ṭawîl), in welchen er die 16 Metra und für jedes derselben die Zahl der عروض und ضروب aufführt. Dieselben beginnen:

بحور جميع الشعر ان عددت عشر
وست بتاليها الخلاف لها ذكر

und schliessen f. 70b:

وحددتها وحدد عروضا واضربا له واختم الاحار بتصحح الامر

(Vgl. Pet. 312, 3.)

Schrift: ziemlich klein, gewandt, deutlich, vocallos. — Abschrift von كاظم بن حسين بن كاظم بن غلام علي بن علي العطار الكاظمي c. 1150/1737.

7152. Pet. 311.

2) f. 70b — 78.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titelüberschrift:

البضاعة المصطنعة في مقاطيع البحور المخترعة

(Ebenso am Ende der Vorrede, nur steht da بمقاطيع).

Verfasser: s. Anfang.

Anfang: الحمد لله الذي اقامنا لتعديل الاركان واعاننا بقافية افكار تقتفى اثار اهل البيان . . . وبعد فيقول افقر الوري الي عفو ربه العلى على بن المقري هذا مختصر لطيف الاثر في بيان البحور الستة عشر وتنبيه ما تداوله الخاص والعام من العلل والزحاف الواقعين في بيت النظام

Kurze Uebersicht über die bei den einzelnen Metren vorkommenden verschiedenen Arten, nebst jedesmaligem Belag mit einem Verse; von 'Alî ben elmoqrî. Behandelt sind hier: طويل, مديد, بسيط, وافر, كامل und هزج; f. 78b in der letzten Zeile beginnt رجز u. zwar so:

بحر الرجز مسدس الاجزاء واجزاؤه مستفعلن ست مرات،

Das Uebrige fehlt.

7153. We. 1710.

1) f. 1—18ᵃ.

188 Bl. 8ᵛᵒ, c. 20—23 Z. (21³/₄×16; 16¹/₂×9—9¹/₂ᶜᵐ). Zustand: ziemlich gut, doch am oberen Rande zum Theil wasserfleckig. — Papier: grob, gelb, ziemlich stark, wenig glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1ᵃ oben am Rande und in der Vorrede f. 2ᵃ:

درّة الابحار فى علم الاشعار

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الذي جعل علم العروض فرضا على كل ذي فكر ليخرج به عن ربقة التقليد فى عقيدة ان القران ليس بشعر . . . اما بعد فيقول راجي عفو الذنب الشديد خويدم الصابرين محمد سعيد هذا الموضوع وفيت فيه الكلام فى علم العروض ومعرفة ابحر الشعر الشهيرة وتوضيحها وحلّها الخ

Ein brauchbares Compendium über Metrik, in Vorwort und 16 Kapiteln, von Moḥammed sa'îd. Vielleicht ist dies محمد سعيد بن عبد الله بن الحسين السويدي الدوري, geb. ¹¹⁴¹/₁₇₂₈, noch am Leben im J. ¹²⁰¹/₁₇₈₆.

2ᵃ المقدمة فى اشياء لا بدّ لك فيه منها
Behandelt die technischen Ausdrücke in der Metrik.

1. باب 2ᵇ بحر الطويل; die folgenden 15 Kapp. behandeln je eines der übrigen 15 Metra, deren letztes المتدارك.

Schluss f. 18ᵃ: فقد دخله القطع فى الجزؤ الاول والثالث من الصدر وفى الاول من العجز والباقى كلها مخبونة والله تعالى اعلم' تم ما اردناه وفى هذا الفن قصدناه والحمد لله اولا وآخرا'

Schrift: gross, breit, deutlich, vocallos. Ueberschriften roth; ebenso Stichwörter. — Abschrift c. ¹²⁰⁰/₁₇₈₅.

F. 18ᵇ gehört nicht unmittelbar zum Werk, ist aber vielleicht von demselben Verfasser — denn die Behandlung ist dieselbe — und erörtert das Metrum des دوبيت. Ueberschrift: فى علم وزن الذوبيت.

7154. We. 1800.

4) f. 25ᵇ—27.

8ᵛᵒ, 21 Z. (20×15; 15×9³/₄ᶜᵐ). — Zustand: unsauber. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel fehlt, doch steht in schlechter Schrift f. 25ᵃ als solcher angegeben:

هذه مقدمة فى علم العروض

Verfasser fehlt.

Anfang: اعلم انه يجب على الشارع فى كل علم ان يتصوره اولًا ليكون على بصيرة فى طلبه الخ

Kurze Auseinandersetzung über Metrik und die einzelnen Metren mit ihren Arten. Die Abhandlung beginnt (nach obigen und noch einigen einleitenden Worten): فالعروض علم يبحث فيه عن عوارض ذاتية لبحور تعد للشعر سمي به لان واضعه اعنى الخليل بن احمد أُلهِمَهُ فى العروض وهى مكة الخ

Nach f. 26 ist eine grosse Lücke von etwa 10 Blättern. F. 27ᵃ behandelt das Metrum المجتث und المتقارب.

Schluss f. 27ᵇ: ووزنه فعل والضرب كما ووزنه فع' هذا اخر ما قصدناه من ترتيب بعض مسائل العروض على سبيل الايضاح مقتصرا على بيان الاحوال العارضة للعروض والضرب غير متعرض لشىء من تغييرات الحشو والله اعلم بالصواب واليه المرجع والمآب'

Schrift: klein, zierlich, hübsch, gleichmässig, wenig vocalisirt. — Abschrift am Ende des Jahres ¹⁰⁰⁸/₁₆₀₀ von حسن القسطاوي الازهري الشافعي

7155. Pet. 312.

2) f. 15—30ᵃ.

8ᵛᵒ, 17 Z. (21×15; 15×10ᶜᵐ). — Zustand: etwas unsauber, in der oberen Hälfte fleckig. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang f. 15ᵃ: الحمد لله حمدا كثيرا وصلى الله على سيدنا محمد . . . اعلم ان العروض ميزان الشعر يعرف به صحيحه من مكسوره فما وافق اشعار العرب فى عدة الحروف والحركات والسكون فهو شعر كما انه شعر وما خالف ذلك فليس بشعر وان قام ذلك وزنا عند عوام الناس الخ

Es werden, nach kurzen Vorbemerkungen, in dieser Metrik die einzelnen Metra besprochen und ganz dieselben Belegverse angeführt, wie in Pet. 312, 1. Dann werden die einzelnen Versfüsse, ihre Arten und Veränderungen behandelt, endlich noch einige Vorkommenheiten

in den Versen, wie الطمس, السلخ, الجذم, الزيادة erwähnt.

Schluss f. 30ᵃ: والربيع هو ان يصلم فاعلاتن فيبقى فاعل ثم يخبن فيبقى فعل ويسمى الباقى مربوعا.

Damit hört das Werk auf, ein förmlicher Schluss ist nicht vorhanden.

Schrift ist wie in Pet. 312, 1.

Von dem Reim ist hier überall nicht die Rede. Dies wird f. 30ᵇ unten und am Rande nachgeholt in einigen Stellen aus einem Commentar zur الخزرجية, in denen von القافية und الروى gehandelt wird: diese Stellen gehören natürlich nicht zu obigem Werke.

7156. We. 1773.

15) f. 160ᵇ—165ᵃ.

8ᵛᵒ, 15 Z. (20 × 14; 18½—14 × 7½ᶜᵐ). — Zustand: der Rand ist durch Ankleben von Papier vergrössert und so das Format dem des übrigen Bandes gleichgemacht. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel fehlt; er ist etwa:

رسالة فى دوائر العروض وعللها

Verfasser fehlt.

Auf den 2 ersten Seiten stehen 5 Kreise (مختلفة, مؤتلفة, مجتلبة, مشتبهة, منفردة). Dann folgen die الزحافات (Veränderungen der Versfuss-Schemata), Angabe der Metra, dann f. 162ᵇ ff. die Erklärung der Ausdrücke, die für die Veränderungen in den Silben der Versfüsse gebraucht werden. Beginnt mit الحشو فى العروض وهو الاجزاء المذكورة بين الصدر والعروض وبين الابتداء والضرب . . . الشطر حذف نصف البيت ويسمى مشطورا الخ

Hört auf mit الشتر, القصم und البتر.

Schrift: Türkischer Zug, ziemlich klein, gefällig, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift vom J. 1042 Ramadân (1633).

Das Uebrige f. 166—218 ist Türkisch.

7157.

1) Spr. 1236, 3, f. 38—42.

Einige Blätter, im Format wie No. 1, von verschiedenen Händen (schlecht erhalten). F. 38ᵇ u. 39ᵃ enthalten die bei Darstellung der Metrik üblichen Kreise, mit 8 voraufgehenden Kunstversen über die Metra und deren Arten; wohin auch noch f. 39ᵇ oben gehört. Dies ist besser geschrieben als das Folgende. F. 39ᵇ unten u. 40ᵃ enthalten Gedenkverse für die einzelnen Metra, die im Ganzen dieselben sind, wie die in Caspari's Grammatik. Dieselben sind verfasst (in Haleb) von الشيخ الصالح زين الدين بن تغلب. Auf f. 40ᵇ und den 2 letzten Blättern sind gleichgültige Notizen, zur Füllung des leeren Blattes (ein Ausspruch Moḥammeds u. einige mittelmässige späte Verse).

2) Mq. 180ᵇ, f. 71. 72.

2 Blätter, allerlei Metrisches enthaltend. Zuerst 5 Verse über الزحاف والعلل; dann 2 Verse über die Namen der Metra; dann 5 Kreise zu je 1 Vers; ferner Beispiele zu verschiedenen Metren, auch einige Verse über القافية, endlich 1 Vers über metrische Fehler u. Belege dazu.

3) Lbg. 782, II, f. 22ᵃ.

Gedicht von 19 Versen über زحاف الشعر, von السيد محمد عابدين.

4) Pm. 565, f. 88ᵃ.

Bemerkungen über Arabische Metrik, besonders in Betreff von 4 metrischen Fehlern (السناد, الاقواء, الابطاء und الاكفاء).

5) Pet. 101, No. 2.

Kurzgefasste Metrik, verfasst auf Befehl des الملك الاشرف اسمعيل بن العباس (s. No. 4650).

6) Pet. 101, No. 3 (s. No. 4650).

Lehre von den Endreimen القوافى. Anfang. الحمد لله الذى علم الانسان ما لم يعلم

7158.

Von den vielen die Metrik behandelnden Werken, welche sämmtlich auf Elḫalîl ben aḥmed ben 'amr ben temîm elazdî *elferâhîdî* (und *elferhûdî*) elbaçrî abû 'abd erraḥmân, geb. c. 100/718, † c. 175/791, als den Be-

gründer derselben zurückgehen, gehört ein grosser Theil dem dritten bis fünften Jahrhundert der Hiǵra an. Wir nennen davon:

1) العروض von بكر بن محمد بن بَقِيّة المازني † 249/863.
2) العروض und ضرورة الشعر von محمد بن يزيد المبرّد † 285/898.
3) تلقيب القوافي von محمد بن احمد ابن كيسان † 299/911.
4) المخترَع في القوافي von عبد الرحمن بن اسحق الزجّاجي † 339/950.
5) الردّ على الخليل von عبد الله بن جعفر ابن دُرُسْتَوَيْه † 347/958.
6) الغاية في العروض von محمد بن حسن الزُبَيْدي † 379/989.
7) الموضح في العروض von عبيد الله بن محمد الاسدي † 387/997.
8) الكافي في شرح القوافي von ابن جنّي † 392/1002.
9) الوافي في علم القوافي von على بن احمد ابن سيدة الاندلسي † 458/1066.

Aus späterer Zeit:

10) الشافي في علم القوافي von على بن جعفر الصقلي ابن القطّاع † 515/1121.
11) العروض von هبة بن الفضل بن عبد العزيز ابن القطّان † 558/1163.
12) العروض von سعيد بن مبارك ابن الدهّان † 569/1173.
13) الموجز في القوافي von عبد الرحمن بن محمد الانباري † 577/1181.
14) العروض von عثمان بن عيسى بن منصور البلطي † 599/1202.
15) القوافي von احمد بن محمد بن احمد الاشبيلي ابن الحاج † 647/1249.
16) تبيين الغموض في العروض von عيسى بن المعلى بن مَسْلمة † 650/1252.
17) منظومة في العروض von فتح بن موسى القصْري † 663/1265.
18) ارجوزة von محمد بن على المحلّي امين الدين † 673/1274.
19) شفاء العليل في علم الخليل von demselben.
20) الكافي في علم القوافي von صالح بن يزيد بن صالح النفزي ابن شريف † 684/1285.
21) العروض von demselben.
22) السبيل الاحمد الى علم خليل بن احمد von ابراهيم بن عمر الجعبري † 732/1332.
23) الابيات الوافية في علم القافية von اثير الدين ابو حيّان الاندلسي † 745/1344.
24) نظم في العروض والقوافي von محمد بن محمد بن ادريس بن مالك القضاعي † 757/1356.
25) نهاية الاختصار في اوزان الاشعار von عبد الوهاب بن احمد بن وهبان الدمشقي † 768/1366.
26) الكفاية في القافية von demselben.
27) الدليل في علم الخليل von محمد بن سريجا الملطي † 788/1386.
28) الروض المغروض في العروض von طاهر بن الحسن بن عمر الحلبي ابن حبيب † 808/1405.
29) جواهر البحور في العروض von محمد بن ابي بكر الدماميني † 828/1425.
30) ميزان النصوص (?المفضوض) في علم العروض von بدر الدين محمود بن احمد العيني † 855/1451.
31) رفع اللثام عن عرائس النظام في العروض والقوافي von ابراهيم بن عمر البقاعي † 885/1480.
32) الشافية في العروض von احمد بن اسمعيل الكوراني † 893/1488.
33) الجوهر المنضّد في علم الخليل بن احمد von عبد الوهاب بن احمد بن عربشاه الدمشقي † 901/1495.
34) الشافي في علم العروض والقوافي von حسين بن على الحصني † 953/1546.
35) شرح الكافي في علمي العروض والقوافي von مسعود بن الحسن بن ابي نقي † 1003/1594.
36) شرح على تانيس المروض في علم العروض von عبد الله بن محمد بن عبد الله الطبلاوي † 1027/
37) العروض von احمد بن محمد بن يوسف الخالدي الصفيدي † 1034/1625.
38) بل الغليل في علم الخليل von زين الدين بن احمد بن على الاسعافي † c. 1042/1632.
39) عمدة النبيل في علم الخليل von demselben.

40) تحفة الحبيب الملحوظ (الممحوص؟) بعلمي الميزان والعروض von محمد بن احمد بن الامام ابو الفضل محب الدين † 1062/1652.
41) هداية الحائر الي الفك من احرف الدوائر von ابراهيم بن عبد الله الدوالى † 1083/1672.
42) " في العروض von عبد القادر بن ميمي البصرى † 1085/1674.
43) " في العروض von محمد باشا المعروف براغب † 1176/1762.
44) العروض في علمي القافية والعروض von عبد الرحمن الحسيني العيدروسي وجيه الدين † 1192/1778.
45) اتحاف الخليل في علم الخليل von demselben.
46) " في علم العروض von امين بن خير الله بن محمود العمري † 1203/1789.
47) منظومة في علم العروض von محمد بن علي الصبان ابو العرفان † 1206/1791.
48) منظومة في العروض von علي الطحان الازهري † 1207/1792.
49) الوافي في العروض von يونس بن محمد بن ابراهيم الوفراوندي

50) اوزان الرجز في المفيد von حسن بن عبد الرحمن بن عبد الرحيم الخضراوي ابو الحكم um 644/1246.
51) منظومة في الزحافات والعلل العروضية von احمد بن ابي بكر النسفي القعود † 1007/1598.
52) موارد البصائر لفرائد الضرائر von محمد سليم افندي المكتوبي um 1107/1695.

2. Gedenkverse.

7159. Spr. 1094.

7) f. 34ᵇ—36.

8ᵛᵒ, 19 Z. (20⅓ × 15; 15½ × 9½—11ᶜᵐ). — Zustand: gut. — Papier etc. und Schrift wie bei 6). — Titel fehlt; nach dem Vorwort:

قلايد النحور من جواهر البحور

Verfasser: s. Anfang. Er heisst ausführlich so:

احمد بن محمد بن علي بن حسن بن ابراهيم الانصاري الخزرجي العبادى القاهري زكي الدين ثم شهاب الدين ابو الطيب وابو العباس الشهير بالشهاب الحجازي

Anfang f. 34ᵇ: قال الشيخ الامام العلامة شهاب الدين احمد بن محمد الشافعي الشهير بالحجازي ادام الله تعالي فوائده امين' الحمد لله الذي جعل مقام الخليل اعظم مقام وسخر له البحور كيف لا وقد امدها سحاب ذهنه .. وبعد فانه قد عن لي ان استخرج من الكتاب العزيز ما جاء على اوزان الابحر اتفاقا الخ

Eine kleine Schrift des Aḥmed ben moḥammed ben ʿalî ben ḥasan elḫazregî elʿobâdî elqâhirî eššihâb elḥiǵâzî abū ʾṭṭajjib und abū ʾlʿabbās, geb. 790/1388, † 875/1470, eines Schülers des Ibn ḥaǵar elʿasqalânî † 852/1448, nach dessen Tode verfasst. Dieselbe belegt mit Stellen aus dem Qorān die einzelnen Metra. Jedes derselben ist mit einem (einige mit 2) Distichen bedacht, von denen die 2. Hälfte des 2. Verses die betreffende Qorānstelle enthält, welcher gemäss das ganze Distichon (dem Sinne nach entsprechend) abgefasst ist. So lautet das Distichon für Ṭawîl:

ايا من طويل الليل بالنوم قصروا
انيبوا وكونوا من اناس به تاهوا
وان شئتموا تحيوا اميتوا نفوسكم
وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ ٱلَّتِي حَرَّمَ ٱللّٰهُ

welche Stelle auf Qorān 6, 152 geht.

Es ist in dem ersten Verse jedes Distichon zugleich der Name des Metrums angebracht.

Schluss des 16. Metrums:

بعد ارضه تلظي حرّ تُسْقَى مِنْ عَيْنٍ آنِيَةٍ

(Qorān 88, 6). Es schliessen sich daran zwar noch einige Verse, neuere Dichtarten behan-

delnd, in verschiedenen Metren. Der letzte derselben ist: ومن القوما

يا طالب الغفران قوما الي الرحمن
لتنظر العين منكم عينان نضاختنان

Den so behandelten Metren gehen ein Paar Gedenkverse vorauf, welche die Namen der 16 Metra enthalten. HKh. IV 9571.

7160.

Dasselbe Werkchen vorhanden in:

1) We. 1808, 2, f. 21—24.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel f. 21ª ebenso. Verfasser:

شهاب الدين احمد بن محمد الحجازي الشافعي

Der dort erwähnte Anhang findet sich hier in etwas anderer Anordnung auch; die Gedenkverse über die 16 Metra fehlen.

2) We. 1830, 4, f. 62—66ª.

Format etc. und Schrift wie bei 3. — Titel f. 62ª abweichend (auch im Vorwort f. 63ª):

درر النحور في جواهر البحور

Anfang u. s. w. wie bei Spr. 1094, 7. — An das Metrum المجتث schliessen sich 2 Disticha für die المواليا und 1 Distichon für الدوبيت; hiervon der letzte Vers:

والشمس فكادت من الحيا تنادي
لو تنطق يا مريم اني لك هذا

7161. Pet. 312.

3) f. 30ᵇ (10×10ᶜᵐ).

Eine Qaçîde von على بن المقري über die verschiedenen Metra und ihre Eigenthümlichkeiten, in 17 Versen (Ṭawîl). Anfang:

بحور جميع الشعر ان عددت عشر
وست بتاليها الخلاف له ذكر

Die Verse sind nicht abgesetzt. Die Schrift ist ziemlich klein, flüchtig, vocallos.

Dieselbe Qaçîde in Pet. 311, 1, f. 70.

F. 31ª enthält allerlei kleine Notizen, hauptsächlich Definitionen einiger in metrischen Werken vorkommender Ausdrücke, wie اضمار, عقل, عصب, وقص etc.

7162. Lbg. 1045.

14) f. 301—310.

4ᵗᵒ, 11—17 Z. (23×16; 15½×11ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich wurmstichig. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel und Verfasser f. 301ª:

اوزان البحور الشعرية والفنون الادبية
لعلى الشرنتاشى الشافعى

Anfang f. 301ᵇ: حمدا لمن جعل بحور الآداب طايلة مستمدة وبسط فيها ما توفر كماله .. اما بعد فاني نظمت البحور الشعرية والفنون الادبية الخ

Der Verfasser ʿAlî eššuruntâšî giebt zuerst für die 16 Metra je 2 Verse, in deren 2., und zwar im ersten Halbverse desselben, die technischen Bezeichnungen des betreffenden Metrums vorkommen. Ṭawîl beginnt:

طويل جفا هذا الغزال الذي غزا
فؤادي نهبا وهو في الغزو مسعد

Dann fasst er in einem Distichon (f. 303ᵇ) die 16 Metra zusammen; giebt darauf in einem Distichon die Namen der 7 Gedichtsarten an:

شعر وتوشيح ودوبيت كذا زجل وقوما كان والموال

und bringt alsdann für jede Art 2 (bis 4) Verse bei. Dann führt er f. 304ᵇ—305ᵇ nochmals 16 Gedenkverse für die 16 Metra vor, und zwar so, dass der Vers mit dem Namen des Metrums beginnt und die 2. Hälfte die technischen Bezeichnungen enthält. Also für Ṭawîl:

لطول بحور الهجر عندي دلايل
فعولن مفاعيلن فعولن مفاعل

In dem Schlussworte f. 305ᵇ—310ª behandelt er die metrischen Kreise (دواير), zuerst in 8 Versen sie kurz besprechend, darauf ausführlicher darstellend.

Schluss f. 310ª: وهذه صورتها على النصف اختصارا كما تقدم والله تعالى اعلم

Schrift: gross, dick, vocallos. Die Stichwörter und Ueberschriften, desgleichen die Kreise und der Text roth. — Abschrift c. 1150/1738.

7163.

1) Pet. 312, 1, f. 14.

Gedächtnissverse auf die einzelnen Metra, in einem Gedicht des صفى الدين الحلي, gest. c. 750/1349, in 16 Versen, jeder in dem Metrum, das er zum Gegenstande hat; die 2. Vershälfte hat immer die in der Metrik üblichen Ausdrücke für Länge und Kürze (wie فعولن مفاعيلن).

Anfang:

طويل له دون البحور فضايل فعولن مفاعيلن فعولن مفاعل

Dieselben Verse in:

2) Pm. 654, 3, f. 308a.	7) Lbg. 782, II, f. 21.
3) We. 409, f. 87b.	8) We. 1830, 6, f. 73a.
4) Pm. 73, S. 94.	9) We. 1729, 6, f. 124a.
5) We. 162, f. 142a.	10) Lbg. 510, f. 9a.
6) Lbg. 813, S. 51. 52.	

7164. Lbg. 562.

2) f. 19—20a.

8vo, 21 Z. (20¼ × 14½; 15 × 8½cm). — Zustand: der Rand schadhaft u. ausgebessert, bes. f. 19 unten, woselbst der Text etwas gelitten hat; auch etwas wurmstichig. — Papier: gelb, zieml. stark, glatt. — Titelüberschrift f. 19b:

تذكرة فى العروض

(für تذكرة wäre منظومة richtiger).

Anfang (Kāmil):

ان خفت ان تنسى العروض فاننى
احرزتها لك فاستمع يا شاعر

Ein Gedicht über Metrik, das nach voraufgeschickten allgemeinen Bemerkungen für jedes der 16 Metra je 2 Gedenkverse giebt. Die für Ṭawīl fangen an:

طويل يحاكي اللدن شكلا وانما
يزيد على البيض المثقفة السمر

Im Ganzen 36 Verse. — Schluss:

فعولن فعولن فعولن فعو وقد جل ذكرك عند الورى

Schrift: ziemlich klein, gut, vocalisirt. — Abschrift c. 900/1494.

7165. We. 1729.

6) f. 122—126.

4to, 17 Z. (22 × 16; 16 × c. 9½cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, glatt, dünn.

a) Ueberschrift f. 122b:

نظم ابحر الشعر لبعضهم

Distichen, für die einzelnen Metra als Paradigmen, von einem Ungenannten; für الرجز und المقتضب sind Tristichen. Ṭawīl fängt an:

وما الناس الا وارث العلم اذ قضوا
زمانا طويلا فى القيام بما وجب

b) Ueberschrift f. 124a:

نظم ابحر الشعر للشيخ صفى الدين

Die Gedächtnissverse des Çafī eddīn elḦillī (No. 7163).

c) Ueberschrift f. 125a:

نظم بحور الشعر لشيخ الاسلام قاضى القضاة ابي الفضل رضى الدين محمد بن محمد بن احمد العامري الشهير بابن الغزي

Moḣammed ben moḣammed ben aḣmed el'āmirī *elgazzī* (auch *ibn elgazzī*) raḍī eddīn starb im J. 935/1528.

Gedächtnissverse für die einzelnen Metra. Für jedes derselben — und auch deren hauptsächlichste Unterarten — ein Vers, dessen 2. Hälfte immer die Kunstausdrücke enthält.

Anfang:

طويل له وزن صحيح يعادل فعولن مفاعيلن فعولن مفاعل

Im Ganzen 32 Verse.

Schrift: ziemlich gross, breit, gefällig, deutlich, vocallos. — Abschrift c. 1200/1785.

7166. We. 1830.

6) f. 73a.

8vo. (Text: 11½ × 7¼cm).

2 Gedichte, die Namen und die Rhythmen der einzelnen Metra in Kürze enthaltend.

a) das 1. (Ṭawīl) beginnt:

اذا رمت وزنا للبحور مبيّنا عربيا عن الرمز الذي ربّما اختفى
فعولن مفاعيل يكرّر رابعا فهذه اجزاء الطويل بها اكتفى

Im Ganzen 13 Verse.

b) das 2. enthält die Gedächtnissverse des صفى الدين الحلى (No. 7163).

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gedrängt flüchtig, vocallos. — Abschrift c. 1150/1737.

7167. Min. 187.

93) f. 800ᵃ.

Folio. Schrift wie bei 92).

Die ganze Seite ist in verschiedenen Richtungen beschrieben und zwar fast bis zur Hälfte in Persisch.

Der Hapttheil, das Mittelstück derselben, ist Arabisch und enthält Gedächtnissverse für die 16 Metra. Der für Ṭawīl beginnt:

اتاك القريض الغض يختال فى الحلي

der für Motaqārib:

وباب من العلم قد رضته

Zu Ende dieser Verse steht: كتاب العروض الّفه الشيخ ابو الحسين على بن محمد الضرير الخ Ob diese Worte sich aber auf die vorangehenden Gedenkverse beziehen, ist fraglich; sie scheinen in dem Werke des Angeführten nicht vorzukommen; wahrscheinlich sollen sie auf das auf der folgenden Seite anfangende Werk gehen.

7168.

1) We. 1808, 3, f. 24ᵇ—25ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 1).

Gedenkverse — Distichen — über die einzelnen Metra, aus dem Werke

درّة الغواص فى ابحر الشعر

von الامام فخر الدين (oder vielleicht aus einem andern Werk desselben Verfassers über denselben Gegenstand). Die über Ṭawīl beginnen:

طويل من التجنيس قد جاء قسمه

صحيحا فخذ بالنظم منى مثالين

Voraufgeschickt ist ein Distichon, die Namen sämmtlicher Metra enthaltend.

2) Pm. 183, f. 136ᵇ—137ᵇ.

Gedächtnissverse des عبد الله الشيرازي für die 16 Metra, auf jedes Metrum 2 Verse.

Zuerst (für Tawīl):

طويل به باغى افاما مدحته ولكن قصار المدح فيه قصور

3) Spr. 1228, 9, f. 243.

Gedächtnissverse des عبد الله الخليفى الازهري für die 16 Arabischen Metra. Anfang:

طويل عريض فيك وجدي وكلما ... علّتى

4) We. 1729, 7, f. 136ᵇ.

16 Gedächtnissverse für die 16 Metra; die zweite Hälfte enthält stets die üblichen Kunstausdrücke für die Metra (فعولن الخ). Anfang:

طويل النوي لا شكّ للصبّ قاتل

7169.

1) Lbg. 1050, 1, f. 27ᵃ.

16 Gedächtnissverse für die Metra; in der ersten Hälfte die technischen Ausdrücke (nicht von صفى الدين الحلى) (No. 7122).

2) Lbg. 1050, 1, f. 27ᵇ.

8 Verse über die Metra überhaupt (No. 7122).

3) Spr. 1235, f. 17ᵃ—18ᵃ.

Gedenkverse für die Metra.

4) Mf. 132, 3, f. 27ᵇ.

5 Gedächtnissverse für die 5 Metrenkreise und die 16 Metra, von صدر الدين البخاري.

5) We. 408, f. 33ᵇ. 34ᵃ.

5 Gedächtnissverse über die 5 metrischen Kreise, mit kurzer Interlinear-Erklärung.

Anfang: اطل مدّتى بسط المدي الخ

Hieher gehört auch wol das Werk des عبد الله بن عبد الله بن سلامة الادكاوي † 1184/1770, das den Titel عقود الجبور فى اوزان الابحر الستة عشر führt, wenn es nicht vielmehr eine Metrik überhaupt ist.

3. Neuere Metra.

7170. We. 108.

58 Bl. Kl.-8vo, 11 Z. (15 × 10½; 10 × 6cm). — Zustand: fast lose Lagen im Deckel; zu Anfang nicht ganz sauber. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1a:

ك" رفع الشك والمبيّن فى تحرير الفنّين ﻟﺒﻌﻀﻬﻢ

Ebenso f. 1b und gleichfalls in der Vorrede f. 2b. Besser scheint es, دفع (für رفع) und تجريد (für تحرير) zu lesen, wie in We. 1768, 2 steht. — Verfasser fehlt, s. unten.

Anfang f. 1b: الحمد لله الذي جعل الادب زينة لكل انسان وجعل زينة العمل حلاوة اللسان ... اما بعد فان الزجل لما جلا لحنه علي كل معرب وصار حفظه الي الافهام ادنا واقرب وكنت ممن عمل فيه وقال الخ

Die Kenntniss der beiden Gedichtarten الزجل und المواليا ist allmälig, wie der Verfasser sagt, äusserst dürftig geworden; er hat sich daher vorgenommen, beide Arten in diesem Werkchen kurz und bündig zu behandeln.

f. 4a باب الزجل، اعلم ان الزجل من طريق المنظوم من ملحون قد نسب الي الغرب للشيخ ابي بكر بن قزمان وقد سبقه اليه ابن غزيلة ويخلف بن راشد ورميكة الاندلسية اخت عبد المومن ملك الاندلس ومصغليس الخ

7b باب فى مشي الاوزان فى القطع
12b باب فى غريب الاوزان
18a باب مرتبة القواعد الاربع، لانها تدخل الوزن والقافية الخ
19a باب القافية 20a باب المعنى
25b باب المواليا، اعلم يا اخى ان فنّ المواليا من اظرف الفنون واملحها
30b باب الرضا فى المواليا، اعلم يا اخي ارشدنا الله واياك ان هذا الباب مما تعب فيه الادباء تعبا كثيرا
31b باب تبطيل التاء والثاء
31b باب تبطيل الدال والذال
32a باب فى تبطيل الحروف
32a باب تبطيل الضاد والظا
32a باب تبطيل القوافى
32b باب تبطيل الفردي والجمعي مع التاء والثاء
32b باب تبطيل ذات الوجهين مع الدال والذال
33a باب نكث الحلولات
35b باب فى خاتمة فى نكث الزجل

Schluss f. 58b: فائدة بغداد فيها ست لغات اعجام الدالين وهما الهاما واعلاما الاولي بالعكس وبغدام بالميم وبغدان بالنون والله اعلم، وهذا ما انتهى الينا من نبذة الشيخ عبد الوهاب بن يوسف الكردي على التمام والكمال ونسال الله تعالي المغفرة ... ولمن علمنا وولانا خيرا ولكل المسلمين اجمعين امين والحمد لله رب العالمين،

Der Verf. heisst also, nach der Unterschrift:

عبد الوهاب بن يوسف الكردي

'Abd elwahhāb ben jūsuf elkurdī überlebte, nach f. 55a, seinen im Dichten von مَوَالِيَا ausgezeichneten Zeitgenossen (لا كان فى زماننا مثله) den القيّم خلف الغباري, welcher im J. 791/1389 starb und dessen Sohn شهاب الدين, der etwas über 60 Jahre später starb (also c. 853/1449); hat mithin selbst um 860/1456 gelebt.

Schrift: ziemlich klein, deutlich, vocallos. Ueberschriften und Stichwörter roth. — Abschrift c. 1100/1688.

7171. We. 1768.

2) f. 19—33.

8vo, c. 17—18 Z. (19½ × 14½; 14—14½ × 11½cm). — Zustand: die untere Hälfte wasserfleckig; auch ausserdem nicht recht sauber. — Papier: etwas grob, gelb, stark, glatt.

Dasselbe Werk. Titel und Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 19b: قال الشيخ ... عبد الوهاب ابن يوسف البينوانى رحمه، هذا الفن المبارك دفع الشك والمبيّن فى تجريد الفنين، اما بعد حمد الله والصلاة على رسول الله صلعم فانى لما رايت فنّ الزجل قد اندرس وبلى لسانه الفصيح بالغىّ بل بالخرس وفقد الناس شكله الظريف الخ

Der Text ist etwas abgekürzt. Die Besprechung des Zağal fehlt hier fast ganz, da nach f. 19 eine grössere Lücke ist. F. 20ᵃ, 1 = We. 108, f. 23ᵃ, 5. Das Werk ist hier nicht zu Ende, sondern bricht f. 33ᵇ ab mit einigen Versen, deren letzter:

لي في البلد تذكار بالمدح في المختار
وكم اديب طار ولا لحق لي غبار

(= We. 108, f. 54ᵇ, 10).

Schrift: gross, kräftig, deutlich, vocallos. Ueberschriften zuerst roth. — Abschrift zu eigenem Gebrauch von عمر بن الحاج محمود العطار im J. 985 Śawwāl (1578).

Es folgt noch f. 34—41 eine Art Anhang, der nicht unmittelbar dem Werke selbst angehört, aber doch in Beziehung steht zu dessen Inhalt. Er enthält meistens Gedichte der besprochenen Formen, auch einiges Prosaische. Möglich, dass sie von demselben Verfasser sind, wie der der obigen Abhandlung. Das erste Stück f. 34ᵃ beginnt:

اسمعوا مني ما جرا يا كرام   قبل امدح طه شفيع الانام

Das letzte schliesst f. 41ᵇ:

الذي اودعه الاله ما خفا   من نفائس علومه الاسرار

Abschrift ebenfalls vom J. 985/1578.

Ueber die Gedichtgattung الزجل hat ابن حجة الحموى † 837/1433 ein Werk verfasst u. d. T.

بلوغ الامل في فن الزجل

und die 7 neueren Gedichtarten (دو بيت, موشحات, مواليا, كان وكان, قوما, زجل und حماق) behandelt محمد بن احمد بن الياس الحنفي um 912/1506 in seinem Werk

الدر المكنون في سبعة فنون

Vergl. darüber We. 291, f. 22ᵇ.

7172.

Eine Notiz über *Elḫalīl* ben aḥmed, den Begründer der Metrik, in Lbg. 1050, 2, f. 28ᵃ. — Die Versfüsse der einzelnen Metra Pm. 654, 3, f. 314ᵇ. Ein Gedicht in 21 Versen (Basīṭ) über die verschiedenen Versfüsse in Lbg. 526, 5, f. 126ᵇ. 127ᵃ. — Notiz über die 16 Metra in We. 1163, f. 362. 363. — Die Namen der 16 Metra in einem Distichon Pm. 130, 4, f. 83ᵃ. Spr. 1094, 7, f. 36. 1236, 3, f. 39ᵇ. 40ᵃ (von زين الدين بن تغلب). We. 1808, 3, f. 24. 1830, 4, f. 63ᵃ. — Gedenkverse nebst den für die Darstellung der Metrik üblichen Kreisen Spr. 1236, 3, f. 38ᵇ. 39ᵃ. — Erklärung ein[...] in der Metrik gebräuchlichen Ausdrück[...] الاذالة, الزحاف, Pm. 220, 2, S. 88. [...] 3, f. 31ᵃ. Längere Notiz über [...] Metrik We. 1727, 6, f. 79. [...] القاب العلل in der Metrik, [...] الاضمار u. s. w. We. 1808. [...] das Metrum des بيت [...] 2 Distichen für di[...] دو بيت in We. 1[...] der verschied[...]

XVIII. Buch.

Die Rhetorik.

1. Rhetorik und Poetik.
2. Systeme der Rhetorik (المعانى والبيان):
   a) der Wissenschaftsschlüssel (مفتاح العلوم).
   b) andere Systeme.
3. Redeschmuck (البديع).
4. Einzelne Redefiguren:
   a) Vergleichung und Begriffsübertragung (مجاز).
   b) Begriffsentlehnung (Metapher, استعارة).
   c) Paronomasie, Metonymie und Anderes.
5. Kunstgedichte (بديعيّات).
6. Briefstil.

1. Rhetorik und Poetik.

7173. WE. 81.

167 Bl. 4to, 15 Z. ($25^1/_2 \times 17^1/_2$; $17^1/_2 \times 12^{cm}$). — Zustand: nicht ohne Wurmstiche; oben am Rande und zur Seite, besonders gegen Ende des Werkes, ein grösserer Wasserflecken; im Ganzen sonst gut. — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1ᵃ:

كتاب سرّ الفصاحة،

Verfasser f. 1ᵃ:

تاليف الامير ابي محمد عبد الله بن سنان الخفاجي الحلبي

Vollständiger:

عبد الله بن محمد بن سعيد بن سنان الخفاجي الخ

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لو لا ان هدانا الله لقد جاءت رسل ربنا بالحق ... اما بعد فانى لمّا رايت الناس مختلفين في مائيّة الفصاحة وحقيقتها اودعت كتابي هذا طرفا من شانها وجملة من بيانها الخ

'Abd allāh ben moḥammed ben sa'īd ben sinān *elḫafāǵī* **elḥalebī** † $^{466}/_{1073}$ erörtert in der Einleitung, dass die Kenntniss der Beredsamkeit (فصاحة) nothwendig sei; bespricht dann [نذكر] نبدأ من احكام الاصوات والتنبيه على حقيقتها ثم نذكر تقطّعها على وجه يكون حروفا متميّزة ويشير الي طرف من احوال الحروف في مخارجها ثم ندلّ على انّ الكلام ما انتظم منها ثم نتبع ذلك بحال اللغة العربية وما فيها من الحروف وكيف يقع المهمل فيها والمستعمل وهل اللغة في الاصل مواضعة او توقيف ثم نبيّن بعد هذا كلّه واشباهه مائيّة الفصاحة،

In dem Werke ist, unter Anführung vieler Verse, theils alter, theils späterer Dichter, besonders des Abū temmām und Elmutenabbī, in sehr besonnener Weise Alles behandelt, was in das Bereich der Beredsamkeit d. h. des deutlichen Ausdrucks (فصاحة) gehört. Es zerfällt in ungezählte Abschnitte (فصل).

f. 3ᵃ فصل في الاصوات، الصوت مصدر صات الشيء يصوت صوتا فهو صائت

8ᵃ فصل في الحروف، الحرف في كلام العرب يراد به حدّ الشيء وحدّته

14ᵃ فصل في الكلام، الكلام اسم عامّ يقع على الكثير والقليل وذكر السيرافي

25ᵇ فصل في اللغة، اللغة عبارة عمّا يتواضع القوم بينهم به من الكلام او يكون توقيفا

32ᵇ الكلام في الفصاحة، الفصاحة الظهور والبيان ومنها افصح اللبن اذا انجلت رغوته

Darin f. 90ᵇ في وضع الالفاظ موضعها اللايق بها

f. 97ᵇ في المناسبة بين الالفاظ في الصيغ

97ᵃ u. 116ᵃ في شروط الفصاحة 102ᵇ في القوافي

158ᵃ في ذكر الاقوال الفاسدة في نقد الكلام

Zuletzt behandelt f. 163ᵇ: فصل في الفرق بين المنظوم والمنثور وما يقال في تفضيل احدهما على الآخر ..

165ᵇ فصل في ما يحتاج مؤلّف الكلام الي معرفته،

Schluss f. 167ᵃ: واجتماع الجهة عند النظم والتاليف، وقد انتهي بنا القول الي هذا الموضع ... ونسأله ان يمنّ علينا بالهداية والعصمة والسلامة في الدنيا والآخرة انّه سميع مجيب، تمّ الكتاب الخ

Schrift: gross, deutlich, gleichmässig; einige Verbesserungen und Lesarten stehen am Rande; ziemlich stark vocalisirt, ganz collationirt. Nach f. 158ᵃ sind 2 Seiten aus Versehen leer gelassen. — **Abschrift** um $^{900}/_{1494}$.

HKh. III 7144.

7174. We. 107.

97 Bl. 8vo, 21 Z. (20½ × 14; 14⅔ × 8¼cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht recht fest im Deckel und hier und da am Rande Flecken. F. 5. 6 der Rand ausgebessert. — Papier: bräunlich, glatt, ziemlich dünn. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel f. 1a oben und f. 1b oben und so auch in der Vorrede f. 2b:

نضرة الاغريض فى نصرة القريض

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1b: قال العبد المشفق من ذنبه الراجي رحمة ربّه ابو علي المظفر بن السعيد ابي القاسم الفضل بن ابي جعفر يحيى بن ابي علي عبد الله بن ابي عبد الله جعفر العلوي الحسيني، الحمد لله الباهرة اياته القاهرة سطواته القديم احسانه ... وبعد فاني كنت بعض الايام بمجلس مولانا صدر صدور الانام ... مؤيد الدين رضى امير المومنين ابي طالب محمد بن احمد ايّد الله تعالي دولته الخ

In einer Gesellschaft bei dem Wezîr des letzten 'abbâsidischen Ḥalifen, dem مؤيد الدين ابو طالب محمد بن احمد ابن العلقمي † 656/1258 kam die Rede auf Dichtkunst, deren Lob und Tadel, Nutzen und Schaden, ob man besser thue sie zu leiden als zu meiden, und dergl., und der Wezîr forderte den obengenannten *Elmoẓaffer* ben elfaḍl ben jaḥjâ ben 'abd allâh *el'alewî* elḥoseinî abû 'alî (um 650/1252 am Leben) auf, ein Buch darüber zu schreiben. So entstand das vorliegende Werk (in 5 فصل), welches sich durch die Menge der angeführten Verse auszeichnet.

1. فصل f. 2b فى وصف الشعر واحكامه وبيان احواله واقسامه، واول ما ابدأ فى هذا الفصل فاقول: ان اشتقاق لفظه الخ

2. فصل 43b فيما يجوز للشاعر استعماله وما لا يجوز وما يدركه به صواب القول ويجوز، الذي يجوز للشاعر المولد استعماله فى شعره الخ ...

3. فصل 54b فى فضله ومنافعه وتاثيره فى القلوب ومواقعه، اما الشعر فانه ديوان الادب

4. فصل 67b فى كشف ما مدح به وذمّ بسببه وهل تعاطيه اصلح ام رفضه اوفر وارجح، اما مدح الشعر على لسان النبي صلعم والسن الصحابة

5. فصل 77b فيما يجب ان يتوخاه الشاعر ويتجنبه ويطّرحه ويتطلبه، يجب على الشاعر ان يتجنب سفساف الكلام

Schluss f. 95a: وحيث انتهي الكلام الي هذه الغاية واتينا فيما اشترطناه بالكفاية والزيادة على الكفاية فقد وجب ان نختم الكتاب ونقصر الاسهاب والله الموفق للصواب ان شاء الله تعالي،

Schrift: ziemlich klein, fein, recht gefällig, gleichmässig, deutlich, vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift c. 1100/1688. — HKh. VI 13841.

Es folgen dann noch f. 95b—97 von späterer Hand, deutlich, aber nicht zierlich, einige Anekdoten, von ابو بكر المخزومي الهجّاء الناصر بن عامر سلطان المغرب etc., dem Werke des لسان الدين الخطيب † 776/1374 (der الاحاطة) und dem نفح الطيب des المقري † 1041/1631 entlehnt.

7175. We. 178.

50 Bl. 8vo, 21 Z. (21¼ × 15; 14½ × 9cm). — Zustand: ziemlich gut; die erste Lage etwas lose; der Rand oben fleckig. — Papier: gelblich, ziemlich dünn, etwas glatt. — Einband: fehlt.

Titel f. 1a: كتاب عنوان المرقصات والمطربات [من محاسن شعراء الجاهلية]

Derselbe (von anderer Hand geschrieben) ist nicht ganz richtig, sondern die eingeklammerten Worte sind zu streichen. Der übrige Titel ist richtig und so angegeben f. 2b, 7. Sonst kommt auch bloss كـ" المرقص والمطرب vor; HKh. V 11822 hat noch den Zusatz: فى اخبار اهل المغرب فى الادب, was nicht richtig sein kann und mit einem Zusatz heissen muss فى اخبار اهل المشرق والمغرب الخ

Verfasser fehlt, s. Anfang.

Anfang: قال رئيس الادباء وعميد الفضلاء نور الدين ابو الحسن علي ابن الوزير العالم ابي عمران بن محمد بن عبد الملك بن سعيد بن خلف بن سعيد بن محمد بن عبد الله بن سعيد بن الحسن بن عثمان بن محمد بن عبد الله بن سعيد بن عمار بن ياسر العنسي الاندلسي، اما بعد حمد الله الذي شرف الانسان على ساير انواع الحيوان بنطق اللسان الخ

Dies Werk des Nūr eddīn abū 'lḥasan 'alī ben abū 'imrān mūsā ben moḥammed ben 'abd elmelik *ben sa'īd* el'ansī elmagribī elandalusī, geb. 615/1218, † 678/1275 Śa'bān (685), ist Vorläufer oder Einleitung zu einem grösseren rhetorischen Werke, das betitelt werden sollte: جامع المرقصات والمطربات. Er hatte nämlich auf seinen grossen Reisen im Osten und Westen Viele kennen gelernt, die sich mit Abfassungen in Vers und in Prosa abgaben. Ueber beide Gattungen wollte er nun ein umfassendes Werk unter jenem Titel schreiben und darin seine Werke "كـ" المشرق فى حلى المشرق und "د" المغرب فى حلى المغرب [für حلي kommt auch محاسن und اخبار vor] aufnehmen. Die Abfassung verzögerte sich aber und häufige Anfragen nach dem Werke veranlassten ihn, die vorliegende Schrift als Vorwort (مقدمة) und Einleitung (مدخل) zu jenem grösseren zu veröffentlichen. Während jenes Prosa- und Gedichtstücke von 150 zeitgenössischen Schöngeistern — den Verfasser selbst eingerechnet — enthalten sollte, bringt dieses Proben aus alter und neuer Zeit, namentlich aber poetische Stellen. Er verfolgt ästhetische Gesichtspunkte und unterscheidet 5 Stilarten, je nachdem ein Satz oder ein Vers, eine Composition oder ein Gedicht, einen mehr oder weniger tiefen Eindruck auf den Hörer oder Leser mache; nämlich: entzückend, ergötzlich, gefällig, erträglich, und zuletzt — langweilig. Er erklärt f. 3, was unter den Ausdrücken المرقص والمطرب والمقبول والمسموع والمتروك zu verstehen sei. Nämlich:

المرقص ما كان مخترعا او مولدا يكاد يلحقه بطبقة الاختراع لما يوجد فيه من السرّ الذي يمكن ازمة القلوب من يديه ويلقى منها محبة عليه وذلك راجع الي الذوق والحس مغن بالاشارة عن العبادة؛

والمطرب ما نقص فيه العوض عن درجة الاختراع الا ان فيه مسحة من الابتداع

والمقبول ما كان عليه طلاوة مثلثة الحسن والبهجة والقبول مما لا يكون فيه غوص على تشبيه وتمثيل وتوربة وما اشبه ذلك

والمسموع ما عليه اكثر الشعراء مما تقام به القافية والوزن دون ان يباجه الطبع السمع | Lücke |

والمتروك ما كان كَلًّا على السمع والطبع؛

In diesem einleitenden Werke beschränkt er sich auf die beiden ersten Arten. Die Prosa-Beispiele gehen von f. 4ª bis 11ᵇ. Die poetischen Belegstellen, zeitlich geordnet und auch örtlich, je nachdem die Dichter dem Osten oder Westen angehören, beginnen f. 11ᵇ im Osten mit Imrū'lqais; sie sind in der Regel kurz, nur 1 oder einige Verse; dieselben gehen herunter bis zum 7. Jahrhundert d. H. F. 39ª kommen die Dichter des Westens, ebenfalls bis zum 7. Jahrhundert.

Schluss f. 50ª (Ṭawīl), ein Vers des Verf.:

عجبت له وهو الاصيل بعرفه ظلام وبين الناظرين صباح

تم كتاب عنوان الخ

Schrift: klein, gleichmässig, gut, vocallos; mit rothen Ueberschriften. — Abschrift im J. 1211/1797 auf Veranlassung des عباس افندي in Damaskus.

HHh. V 11822. 12082. 12468 (der Text zum Theil unrichtig und die Auffassung auch. Dass an den oben genannten 2 Werken Schöngeister 115 Jahre gearbeitet und unser Verf. die letzte Hand daran gelegt habe, ist unglaublich. Die Stelle, welche hier in der Handschrift gleichfalls verderbt ist, scheint mir so zu verbessern:

وهما فى مائة وخمسين نفرا من اهل الاعتناء بالادب خاتمهم مصنف الخ)

Dasselbe Werk in We. 1233, 1, f. 1—44.

87 Bl. 8vo, 23 Z. (21 × 13; 14½—15 × 8cm). — Zustand: lose Lagen und Blätter, nicht ganz sauber. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: rothbrauner Lederdeckel. — Titelüberschrift f. 1ᵇ (und auch in der Unterschrift): المرقص والمطرب. Dagegen im Vorwort f. 2ᵇ: عنوان المرقصات والمطربات. — Verfasser f. 1ᵇ: ابو على عبد الرحيم. Diese Angabe ist falsch.

Anfang f. 1ᵇ: اما بعد حمد الله الذي شرف الخ.

Schluss wie bei We. 178.

Schrift: klein, zierlich, gleichmässig, vocallos. Stichwörter und Ueberschriften roth und grösser, zum Theil auch farbig. Der Text in Goldstrichen eingerahmt. — Abschrift im J. 1161 Sawwāl (1748) von عبد الرحمن بن الحلبي محمد الشهير بابن قدح الحموي الدمشقي

7176. Spr. 982.

1) f. 1—14.

34 Bl. 8vo, 21 Z. ($21^3/_4 \times 16^1/_3$; $14^1/_2 \times 7^1/_2$ cm). — **Zustand**: ziemlich gut, doch nicht ohne Flecken; der Rand sehr breit. — **Papier**: gelblich; ziemlich glatt u. stark. — **Einband**: Pappbd mit Kattunrücken. — **Titel u. Verf.** f. 1a:

رسالة الطيب بن على بن عبد الي بعض اهل الادب في معنى مفاوضة جرت بينهما في امر الشعر وقوله والرد على من ازري به وطعن عليه واظهر تنقص قارضه ومنتحليه،

Anfang f. 1b: اسعدك الله بالمواهب، وحرسها لديك من الشوائب، ونزهك عن المعايب، ووفقنا واياك لانجح المساعي والمآرب، في علم نافع يؤثر، وعمل صالح يدخر، الخ

Sendschreiben des **Ettajjib ben 'alı ben 'abd** — dessen Zeit mir unbekannt ist — an einen Gelehrten über den Werth und die Hochschätzung der Poesie von Seiten Moḥammeds und anderer erleuchteter und hochstehender Männer der früheren Zeit, unter Anführung mancher Anekdoten und Verse.

Schluss f. 14b: وتسترشده الي ازكي المكاسب وحسنى العواقب انه اهل الفضل والمواهب والحمد الله اولا واخيرا وحسبنا الله هاديا ونصيرا وصلى الله على محمد نبيه الذي انتخبه صفيا وارسله شاهدا ومبشرا ونذيرا، تمت الرسالة،

Schrift: ziemlich klein, gewandt, deutlich, fast vocallos. — **Abschrift** im Jahre 1220 Rabî' I (1805) von مصطفى الصلاحي

7177. Lbg. 562.

3) f. 20b—21.

Format etc. und **Schrift** wie bei 2). — **Titelüberschrift und Verfasser**:

رسالة احمد بن الواثق الي ابي العباس محمد بن يزيد الثمالي النحوي يساله عن البلاغتين شعرا ونثرا،

Anfang: كتب احمد بن الواثق الي ابي العباس . . . الثمالي النحوي اطال الله بقاك وادام عزك احببت اعزك الله ان اعلم اي البلاغتين ابلغ الخ

Schreiben des **Aḥmed ben elwâtiq** (um $^{250}/_{864}$) an **Moḥammed ben jezîd ettumâlî elbaçrî abû 'l'abbâs**, d. i. *Elmobarrad* † $^{285}/_{898}$, zur Beantwortung der Frage, ob Beredsamkeit in Versen oder in Prosa höher zu schätzen sei. In der Antwort wird der Poesie der Preis zuerkannt; als Belege werden Stellen aus alten Dichtern angeführt. — Es bricht hier bald nach Anführung zweier Verse aus der Mo'allaqa des 'Antara (فاذا شربت فانني الخ) [Dîw. 6 p. 'Ant. Ged. 21, v. 45. 46] mit den Worten ab: هلا قال كما قال امرؤ القيس.

7178. We. 1772.

14) f. 56b—59.

Format etc. und **Schrift** wie bei 7). — **Titel und Verfasser** fehlt.

Anfang: اعلم ان صاحب علم المعاني يشارك اللغوي في البحث عن مفردات الالفاظ المستعملة في كلام العرب الا ان اللغوي يبحث عنها من جهة مادتها في علم متن اللغة ومن جهة هيئتها في علم الصرف ومن جهة نسبة بعضها الي بعض في علم الاشتقاق الخ

Verhältniss des Rhetorikers zum Grammatiker und Unterschied derselben.

Schluss f. 59b: ولو كان احد المعدودين علم الشعر لما صح ذلك ونظيره الفرق المذكور بين علم متن اللغة وعلم اللغة فان الثاني لتناوله علمي الصرف والاشتقاق اعمّ من الاول، تم

7179. We. 1772.

12) f. 50b—53a.

Format etc. u. **Schrift** wie bei 7). — **Titel** fehlt. S. **Anfang**. **Verfasser** fehlt.

Anfang f. 50b: الحمد لوليه والصلوة على نبيه اما بعد فهذه رسالة رتبناها في تحقيق معنى النظم والصياغة عند ارباب البلاغة واصحاب البراعة فنقول . . . اعلم ان اساس البلاغة وقاعدة الفصاحة نظم الكلام الخ

Definition der Begriffe النظم und الصياغة (Componiren, Dichten, Kunstwerk); vielleicht von **Ibn kemâl bâšâ** † $^{940}/_{1533}$.

Schluss f. 53a: لان قوله يبنى في الوجهين المزبورين على حقيقته والتفاوت والمذكورة في الدلالة مرجعة الي المعنى اللغوي فافهم هذا السر الدقيق فانه بالحفظ حقيق، تمت

7180. We. 1772.

11) f. 47—50ᵃ.

Format (Text: 13½×7ᶜᵐ) etc. und Schrift wie bei 2). — Titel fehlt: s. Anfang. Verf. fehlt: s. unten.

Anfang f. 47ᵇ: الحمد لوليه والصلوة على نبيه وبعد فهذه رسالة قد رتبناها فى تحقيق الخواص والمزايا وبيان الفرق بينهما فانه قد اشتبه علي الناظرين فى كتب البلاغة الخ

Definition der in der Rhetorik vorkommenden Begriffe الخواص (Eigenthümlichkeiten) und المزايا (Besonderheiten und Vorzüge) und Unterschied derselben; wahrscheinlich von Ibn kemāl bāšā. Der Verfasser hat, wie er am Schlusse sagt, Glossen zu المفتاح geschrieben. Dies hat jener auch gethan.

Schluss f. 50ᵃ: واما المنافاة الظاهرة بين موجب هذا الدرج ومقتضى ذلك الاخراج فوجه اندفاعها مذكور فيما علقناه على المفتاح من الحواشى

7181. Lbg. 225.

2 Bl. 8ᵛᵒ, 25 Z. (19⅓×12½; 15×8½ᶜᵐ). — Zustand: fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Papierdeckel. — Titel f. 1ᵃ:

ك ذم الخطأ فى الشعر

Verf. (von anderer Hand): ابن فارس اللغوي: s. Anfang.

Anfang f. 1ᵇ: قال ابو الحسين احمد بن فارس ابن زكرياء رحمه ان الله خلق خلقه كما شاء ولما شاء اظهارا وعلما للربوبية الخ

Nachweis, dass die sogenannten poetischen Licenzen als Fehler zu rügen seien, von Aḥmed *ben fāris* ben zakarijjā elqazwînî errāzî abū 'lḥosein † 395/1005 (370).

Schluss f. 2ᵇ: لا يجوز قصر الممدود لانه نقص فى البناء ولا فرق وهذا آخر ما اردنا فى ذا المعنى ... وبالله التوفيق الي الصواب وصلى الله الخ

Schrift: ziemlich klein, gefällig, etwas vocalisirt. Am Rande einige Glossen. — Abschrift c. 1050/1640.

HKh. III 5817.

7182. We. 128.

6) f. 61. 62.

8ᵛᵒ, 18 Z. (Text: 14×8ᶜᵐ). — Papier: gelblich, glatt, stark.

Stück aus einer Poetik, betreffend die اجازة (Versergänzung in verschiedener Weise). Dieselbe ist hier nicht theoretisch behandelt, sondern durch Beispiele und Anekdoten belegt.

Ueberschriften sind hier f. 61ᵃ Mitte:

ومنها اجازة بيتين ببيت فمن ذلك ما روي لنا ان ابا دلامة زند بن الجون مولي بنى اسد استدعا الخ

62ᵇ ومنها اجازة بيتين باكثر من شطر بيت كما روي عبد الله بن العباس بن الفضل بن الربيع قال

Die letzte Zeile auf f. 62ᵇ ist gefälscht.

Schrift: ziemlich gross, etwas vornüberliegend, deutlich, vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift c. 1100/1688.

7183.

Von den zahlreichen über Rhetorik als Kunst der Wohlredenheit und über Poesie als Kunst der Darstellung und über Poetik als Anleitung dazu und über Kritik der Leistungen u. dergl. handelnden Werken seien hier noch erwähnt:

1) كتاب الفصاحة von سهل بن محمد السجستانى ابو حاتم † 250/864.
2) احمد بن داود الدينوري ابو حنيفة † 281/894 unter demselben Titel.
3) تلقيح البلاغة von محمد بن عبيد الله بن محمد الوزير البلعمى التميمى ابو الفضل † 329/941.
4) تهذيب البلاغة von احمد بن نصر الكاتب الحلبى † 352/963.
5) تنقيح البلاغة von محمد بن احمد العمرى † 423/1032.
6) افانين البلاغة von الحسين بن محمد بن الفضل الراغب الاصفهانى ابو القاسم † c. 502/1108.
7) صحيفة الفصاحة von محمود بن احمد بن على الفارابى † 607/1210.
8) اقسام البلاغة واحكام الفصاحة von محمد بن احمد بن سليمان الزهرى † 617/1220.
9) قوانين البلاغة von عبد اللطيف بن يوسف البغدادي موفق الدين † 629/1232.

10) منهاج البلغاء في علمي البلاغة والبيان von حازم بن محمد بن حسن القرطاجني † 684/1285.

11) كنز البلاغة von اسمعيل بن احمد بن سعيد ابن الاثير الحلبي عماد الدين † 699/1300.

12) كيفية السباحة في بحر البلاغة والفصاحة von ابراهيم بن احمد بن محمد الانصاري الجزري † 765/1364.

13) كشف البلاغة von داود بن عمر بن سلمان الفارسي.

14) عقود الدرر في علم البلاغة von عبد العزيز بن عبد الواحد المدني.

15) اساس البلاغة وقاعدة الفصاحة von عمر بن محمد الاصفهاني.

16) عماد البلاغة von عبد الرءوف بن تاج العارفين المناوي † 1031/1622.

17) نظم المدخل في علم البلاغة von محمد على بن محمد علان بن ابراهيم التبريزي † 1057/1647.

---

18) Aristoteles' Werke:

1. بُوِيْطِيقا (fälschlich انوطيقا) Poetik, auch كتاب الشعراء und صناعة الشعر genannt, in Uebersetzung, Auszug und Bearbeitung.
2. رَيْطُوريقا (nicht سريطوريقا) Rhetorik, desgl.

19) معاني الشعر von احمد بن يحيى ثعلب † 291/904.

20) ترجمان في الشعر ومعانيه von محمد بن احمد بن عبد الله المفجع † 320/932.

21) معاني الشعر von عبد الله بن جعفر ابن درستويه † 347/958.

22) المدخل الي علم الشعر von محمد بن حسن بن يعقوب ابو مِقْسَم † 354/965.

23) صناعة الشعر von حسن بن عبد الله بن المرزبان السيرافي † 368/978.

24) صناعة الشعر von الحسين بن محمد بن جعفر الرافقي الخالع um 380/990.

25) حلية المحاضرة في صناعة الشعر von محمد بن الحسن بن المظفر الحاتمي † 388/998.

26) ك" صناعتي النظم والنثر von حسن بن عبد الله بن سعيد العسكري † 395/1005.

27) معيار النظّار في علوم الاشعار لبعضهم um 400/1009.

28) التلويح والتصريح في الشعر von محمد بن عبد الله المسبّحي الحرّاني † 420/1029.

29) العمدة في صناعة الشعر von الحسن بن رَشِيق القيرواني ابو على † 456/1064.

30) قراضة الذهب في نقد اشعار العرب von demselben.

31) احكام الاشعار شعر von جعفر بن احمد بن الحسين ابن السرّاج † 500/1106.

32) البديع في نقد الشعر von محمد بن يوسف بن عمر الكفرطابي † 508/1109.

33) اللمعة في صنعة الشعر von عبد الرحمن بن محمد الانباري † 577/1181.

34) البديع في علوم الشعر von اسامة بن مرشد بن على الشيزري ابن منقذ † 584/1188.

35) إحْكام الإشْعار بأحْكام الأشْعار von عبد الرحمن ابن الجوزي ابو الفرج † 597/1201.

36) نظم الدر في نقد الشعر von على بن اسمعيل بن ابراهيم بن جُبارة السخاوي † 632/1234.

37) الوشي المرقوم في حل المنظوم von نصر الله بن محمد بن محمد الجزري ضياء الدين ابن الاثير † 637/1239.

38) الازهار في انواع الاشعار von محمد بن محمود البغدادي ابن النجّار † 643/1245.

39) معيار الشعر von عبد الوهاب بن ابراهيم الزنجاني الخزرجي عز الدين um 654/1256.

40) غنية المُرْسِل والشاعر في علم البيان الخ von عمر بن اسمعيل بن مسعود الفارقي † 689/1290.

41) احداق الحقائق في النظم الرائق von محمد بن على السروجي † 744/1343.

42) تفصيل السعر في تفضيل الشعر von سريجا بن محمد الملطي † 788/1386.

43) نزهة الاخوان وتحفة الخلّان von السيوطي † 911/1505.

44) إحْكام الإشْعار بأحْكام الأشْعار von محمد بن يوسف ابن الحنبلي † 971/1563.

45) طرائف النظام ولطائف الانسجام في محاسن الاشعار von محمد بن على بن احمد الحريري الحرفوشي † 1059/1649.

46) ر" في التحسين والتقبيح العقليين von اسمعيل بن القاسم بن محمد بن على الحسني † 1087/1676.

47) الدرة الصدفية في محاسن الشعر وغرائب العربية von محمد المرابط بن محمد بن ابي بكر الدلائي الفشتالي † 1090/1679.

48) الوساطة بين المتنبى وخصومه ونقد شعره von على بن عبد العزيز الجرجانى 366/976.

49) الرّ" السعيدية فى المآخذ الكندية von سعيد بن مبارك ابن الدهّان ابو محمد † 569/1178.

50) الحجة فى سرقات ابن حجة von محمد بن الحسن النواجى † 859/1455.

51) سرقات الشعراء von عبد الباقى بن احمد بن محمد الدمشقى ابن السمّان † 1088/1677.

2. Systeme der Rhetorik.

a) der Wissenschaftsschlüssel (مفتاح العلوم).

7184. WE. 78.

285 Bl. 4to, 19 Z. (26 × 15⅓; 17½ × 9⅔^{cm}). — Zustand: lose Lagen und Blätter; fleckig, unsauber, stellenweise ausgebessert. Am Rande öfters Glossen und Zusätze. Nicht ohne Wurmstiche. — Papier: gelblich, ziemlich dick, etwas glatt. — Einband: Pappdeckel mit rothem Lederrücken; das Ganze in solchem Futteral. — Titel fehlt. Nach der Vorrede f. 3^a:

مفتاح العلوم

Verfasser nicht genannt. Es ist:

يوسف بن ابي بكر بن محمد بن علي السكاكي سراج الدين ابو يعقوب الخوارزمي

Anfang f. 1^b: احقّ كلام ان تلهج به الالسنة، وان لا يطوي منشوره على توالي الازمنة، كلام لا يفرغ الّا فى قالب الصدق . . . وبعد فان نوع الادب نوع يتفاوت كثرة شعب وقلّة وصعوبة فنون وسهولة الخ

Darstellung der Rhetorik, nach voraufgeschicktem Abriss der Formlehre und Syntax; von Jûsuf ben abû bekr ben mohammed ben 'alî *essakkâkî* elhowârezmî sirâg eddîn abû jûsuf, geb. 555/1160, gest. 626/1229. Die Rhetorik ist die Hauptsache, weshalb dieselbe am häufigsten theils im blossen Text vorkommt, theils mit Commentaren und Glossen versehen ist.

Das Werk zerfällt in 3 Hauptheile (قسم) und 2 Anhänge und diese alle wieder mehrfach in Unterabtheilungen (فصل, weiter dann auch باب, قانون, اصل etc.).

1. قسم f. 3^b فى علم الصرف (in 3 فصل)
- 1. فصل 3^b فى بيان حقيقة علم الصرف والتنبيه على ما يحتاج اليه فى تحققها
- 2. فصل 4^a فى كيفية الوصول الي النوعين وهما معرفة الاعتبارات الراجعة الي الحروف ومعرفة الاعتبارات الراجعة الي الهيئات، (in 2 Kapp.)
- 3. فصل 24^b فى بيان كون هذا العلم كافيا لما علّق به من الغرض (in 13 نوع)
  - 1. الامالة. 2. التفخيم. 3. تخفيف الهمزة. 4. اعتبار الترخيم. 5. التكسير etc.
  - 13. فى اجراء الوقف على الكلم.

2. قسم 37^a فى علم النحو (in 2 فصل)
- 1. فصل 37^a فى علم النحو ما هو
- 2. فصل 37^a فى ضبط ما يفتقر اليه فى ذلك (in 3 باب).
  - 1. باب 37^b فى القابل وهو المعرب
  - 2. باب 42^a فى الفاعل وهو العامل
  - 3. باب 68^b فى الاثر وهو الاعراب (in 10 فصل).

3. قسم 81^a فى علمي المعانى والبيان، (in مقدمة u. 2 فصل).
- المقدمة 81^a فى بيان حدّي العلمين والغرض فيهما
- 1. فصل 81^b فى ضبط معاقد علم المعانى والكلام فيه (in 2 قانون).
  - 1. قانون 83^a فيما يتعلق بالخبر
    - 1. فن 85^b فى تفصيل اعتبارات الاسناد الخبري،
    - 2. فن 88^a فى تفصيل اعتبارات المسند اليه،
    - 3. فن 103^a فى تفصيل اعتبارات المسند،
    - 4. فن 126^b فى تفصيل اعتبارات الفصل والوصل والايجاز والاطناب

في الطلب 155ª قانون .2
في التمنى 157ᵇ باب .1
في الاستفهام 158ª باب .2
في الامر 162ª باب .3
في النهي 162ᵇ باب .4
في النداء 163ᵇ باب .5
في علم البيان 166ª (in 3 اصل) فصل .2
في التشبيه 167ᵇ اصل .1
النظر في طرق التشبيه 168ª نوع .1
النظر في وجه التشبيه 168ᵇ نوع .2
(in 3 قسم).
النظر في الغرض من التشبيه 172ª نوع .3
النظر في احوال التشبيه 176ª نوع .4
في المجاز 178ᵇ اصل .2
المجاز اللغوي الراجع الي معنى الكلمة غير المفيد 182ª فصل .1
المجاز اللغوي الراجع الي المعنى المفيد الخالي عن المبالغة في التشبيه، 182ᵇ فصل .2
في الاستعارة 184ª (in 8 قسم) فصل .3
في المجاز اللغوي الراجع الي حكم الكلمة في الكلام 194ᵇ فصل .4
في المجاز العقلي 194ᵇ فصل .5
في الكناية 199ª اصل .3
في الكناية المطلوب بها نفس الموصوف 199ᵇ قسم .1
في الكناية المطلوب بها نفس الصفة 200ª قسم .2
في الكناية المطلوب بها تخصيص الصفة بالموصوف 201ª قسم .3
1. Appendix 211ᵇ الكلام في تكملة علم المعانى
في الحدّ وما يتّصل به 211ᵇ فصل .1
في الاستدلال 213ª فصل .2
في الاستدلال الذي جملتاه خبريّتان 214ª فصل .1
في الكلام في الحكمين النقيضين 219ª فصل .1
في العكس 225ᵇ فصل .2
في عكس النظير 225ᵇ قسم .1
في عكس النقيض 234ª قسم .2

في الاستدلال الذي جملتاه شرطيّتان 239ª فصل .2
في الاستدلال الذي احدي جملتيه شرطيّة والاخري خبريّة 243ª فصل .3
2. Appendix 251ª الفن الاول من تتمّة الغرض من علم المعانى وهو الكلام في الشعر
في بيان المراد من الشعر 251ª فصل .1
في تتبع الاوزان 252ª فصل .2
(die einzelnen Metra f. 256ª ff.)
في القافية وما يتصل بذلك 270ª فصل .3
Schluss f. 274ª: خاتمة مفتاح العلوم

Schluss des Werkes f. 285ᵇ: فلنؤثر ختم الكلام حامدين الله تعالي ومصلّين على الاخيار ولنشمّر الذيل لاملاء حواش عري عن فوايدها المتن لقصد الاختصار والسلام والله تعالي اعلم بالحقيقة والصواب،

Schrift: ziemlich gross, stark, deutlich, gleichmässig, gewandt; öfters fehlen diakritische Punkte; vocallos. An den Rändern oft kleine Glossen, auch bisweilen zwischen dem Texte. Einige Lücken der Handschrift sind nachträglich ergänzt von einer Hand mit Persischem Zug, ziemlich stark vocalisirt, nämlich f. 86. 87. 97. 111—123. 185—195. Die Ueberschriften roth. — Abschrift von محمد بن على المدعوّ بتقي السافردزي في بلدة خوارزم vollendet im J. 723 Çafar (1323). — HKh. VI 12578.

7185.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Min. 228.

264 Bl. 8ᵛᵒ, 17 Z. (17½ × 14½; 13 × 10ᶜᵐ). — Zustand: nicht ganz sauber; hie und da Flecken; in der 2. Hälfte ist der obere Rand und zum Theil auch der Seitenrand wasserfleckig. Bl. 1. 3 schadhaft und ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, 18 Blätter. Das Vorhandene beginnt in der Mitte des 2. Kapitels des 2. فصل des 1. قسم, mit den Worten: والشاهد له الوجدان وسيوقفك على تلازمهما في ذلك علم المعاني فيشركان فيه والخطور المعيّن ان لا يسلّم كونه علة الخ

Die ersten Blätter folgen so: 1. 4—6. 2. 3. 7 ff. Nach f. 64 fehlen 4 und nach f. 66 24 Bl. Davon abgesehen, ist das Werk vollständig bis auf den 2. Appendix — Poetik باب — welcher hier ganz fehlt, 40—50 Bl.

Die bei WE. 78 angegebenen Haupt-Eintheilungen finden sich hier:

I. قسم, 3. فصل 9ª.

II. قسم 23ᵇ. 1. فصل 23ᵇ.

2. فصل 23ᵇ (1. باب 24ª; 2. 29ᵇ; 3. 52ᵇ).

III. قسم. 1. فصل 65ᵇ. 4. فن (des 1. قانون) 85ᵇ.

2. قانون 125ᵇ (1. باب 129ª; 2. 129ᵇ; 3. 136ª; 4. 137ª; 5. 138ᵇ).

2. فصل 142ᵇ. 1. اصل 144ᵇ (145ª; 145ᵇ; 151ª; 157ª).

2. اصل 160ᵇ (166ª; 166ᵇ; 168ᵇ; 183ª; 183ᵇ).

3. اصل 189ª (190ᵇ; 190ᵇ; 192ᵇ).

1. Appendix 209ᵇ. 1. فصل 210ª.

2. فصل 212ª (213ª [220ᵇ; 229ª]; 248ª; 254ª).

Schluss f. 264ᵇ: نظنك تنزع الي المالوف وانك بتلك الطماعية موصوف وهذا اوان ان نسوق اليك الحديث

F. 264ᵇ enthält denselben Text wie f. 109ª.

Schrift: grosse kräftige Gelehrtenhand, flüchtig und oft ineinandergezogen, meistens vocallos, oft fehlen auch diakritische Punkte. Am Rande und zwischen den Zeilen oft Glossen, auch längeren Umfangs, in kleinerer Schrift, von derselben Hand, besonders in der ersten Hälfte der Handschrift. Die Ueberschriften meistens roth. Von f. 210 an bis 229 ist für das Wort فصل (auch قسم) Platz gelassen. — Abschrift c. $^{800}/_{1397}$.

2) Lbg. 698.

109 Bl. 8ᵛᵒ, 15 Z. (19½ × 13½; 14—14½ × 8¼ᶜᵐ). — Zustand: wurmstichig, besonders f. 2—8; Bl. 108. 109 schadhaft und ausgebessert. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, wol 1 Bl. · Bl. 1—3 ergänzt; das Vorhandene beginnt f. 1ª, 1: متجددا ثم الصلوة والسلام على حبيبه محمد البشير الخ

Das 1. قسم beginnt f. 5ª, das 2. f. 53ᵇ und schliesst f. 108ª. Von dem 3. sind nur die beiden ersten Seiten (f. 108ᵇ. 109ª) mit beschädigtem Text vorhanden.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, ungleich, deutlich und gefällig, fast vocallos. In den Ueberschriften ist für فصل u. dgl. Platz gelassen. — Abschrift c. $^{1200}/_{1785}$.

7186.

Der dritte Haupttheil des Werkes ist vorhanden in:

1) Glas. 80, 1, f. 1—60.

115 Bl. 4ᵗᵒ, 29—32 Z. (25 × 17; 18½ × 11½ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich lose im Einband; Anfangs lose Blätter. Nicht ohne Wurmstich. — Papier: bräunlich, glatt, dick. — Einband: schwarzer Lederbd. — Titel u. Verfasser f. 1ª:

القسم الثالث من كتاب مفتاح العلوم فى المعانى والبيان تاليف سراج الدين ابي يعقوب يوسف بن محمد السكاكي

Anfang f. 2ª: القسم الثالث من الكتاب فى علمي المعاني والبيان وفيه مقدمة لبيان حدّي العلمين والغرض فيهما وفصلان لضبط معاقدهما والكلام فيهما المقدمة اعلم ان علم المعانى هو تتبّع خواص تراكيب الكلام فى الافادة وما يتصل بها من الاستحسان وغيره ليحترز بالوقوف عليها عن الخطأ فى تطبيق الكلام على ما يقتضى الحال ذكره الخ

Schluss f. 60ª (behandelt الكناية): فلك ان تستخرج من هذا القبيل ما شئت وتلقب كلا من ذلك بما احببت

Dann steht aber am Rande noch eine längere Stelle, die hieher gehört. Schluss: وحين انتصبنا لافادته لزمنا ان لا نضنّ بشيء هو من جملته وان نستمدّ الله التوفيق فى تكملته ولله الحمد اولا وآخرا ولا حول ولا قوة الا بالله العلى العظيم

Schrift: jemenisch, ziemlich gross, gedrängt, kräftig, wenig vocalisirt, meistens ohne diakritische Punkte. Ueberschriften grösser. Am Rande einige Bemerkungen. — Abschrift um das Jahr $^{738}/_{1338}$ von احمد بن قاسم بن مطهر العلوي الحسيني شمس الدين

Nach f. 38 fehlen 2 Blätter.

F. 60ᵇ u. 61ª steht ein im Ša'bān desselben Jahres von محمد بن عبد الله الكوفى المصري an den Abschreiber dieser Handschrift über dies Werk u. das نهج البلاغة ausgestellter Lehrbrief.

F. 62ᵇ und 63ª enthält die Ḥoṭba von الشرح المختصر من المطول (= We. 117, Anfang).

2) Glas. 5.

70 Bl. 4^to, c. 24—27 Z. (27 × 19; 20—22 × 14^cm). — Zustand: ziemlich gut, aber am oberen Rande wasserfleckig und zum Theil etwas schadhaft. — Papier: gelb, glatt, stark; stellenweise brüchig. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel fehlt, in der Ueberschrift f. 1ᵇ:

القسم الثالث من الكتاب في علمي المعاني والبيان
وفيه مقدمة الخ

Verfasser fehlt. — Anfang u. Schluss wie bei Lbg. 417.

Schrift: jemenisch, im Ganzen gross, kräftig, vocallos, meistens ohne diakritische Punkte. Ueberschriften hervorstechend gross, Stichwörter gewöhnlich roth. Am Rande öfters Bemerkungen und Zusätze. — Abschrift im J. 858 Ǵom. I (1454). — Collationirt. — Gelesen bei جمال الدين الهادي بن المؤيد بن امير المومنين in derselben Zeit.

3) Lbg. 417.

153 Bl. 8^vo, 17 Z. (20½ × 14½; 14 × 7^cm). — Zustand: ziemlich gut; der Seitenrand Anfangs und auch am Ende ausgebessert; am Rande etwas wasserfleckig, besonders am Ende. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Einband: rother Lederband mit Klappe. — Titel und Verfasser von späterer Hand f. 1ᵃ:

هذا كتاب المفتاح للامام السكاكي

Nicht ganz richtig, vielmehr:

القسم الثالث من كتاب المفتاح الخ

Anfang wie bei Glas. 80, 1, von den Worten an: اعلم ان علم المعاني الخ u. Schluss ebenfalls.

Am Rande ziemlich oft (längere) Glossen, oft auch zwischen den Zeilen, besonders f. 19—29.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, gewandt, deutlich, wenig vocalisirt. — Abschrift c. 1100/1688.

4) Lbg. 82.

97 Bl. 4^to, 19—23 Z. (23½ × 13; 17½ × 8^cm). — Zustand: wurmstichig, der Rand bisweilen ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, meistens ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel u. Verfasser f. 1ᵃ von späterer Hand (unrichtig): متن مصباح السكاكي

Anfang und Schluss wie bei Lbg. 417.

Sehr viele Glossen am Rande, besonders bis f. 56ᵃ und ebenso auch zwischen den Zeilen.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gefällig, etwas vocalisirt. Stichwörter und Ueberschriften roth. — Abschrift c. 1100/1688.

Nach f. 30 fehlen c. 28 Bl. (= Lbg. 417, f. 38ᵇ, 2 bis 65ᵇ, 5).

5) Mq. 76, 1, f. 1—51.

102 Bl. 8^vo, 5 Z. (21 × 15; 9½ × 6^cm). — Zustand: unsauber und fleckig. Der Text ist f. 29ᵇ. 30ᵃ und besonders 37ᵇ. 38ᵃ zum Theil verwischt. — Papier: gelb, grob, ziemlich dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken; der hintere Deckel ist schadhaft. — Titel und Verfasser fehlt.

Bruchstück desselben Werkes (= WE. 78, f. 95ᵃ, 7 bis 102ᵇ, 16). Das Vorhandene beginnt f. 2ᵃ: او سهوا او نسيانا كقولك عرفت انا وعرفت انت الخ und schliesst f. 51ᵇ: ان الفحول البزل لا يعترفون بالبلاغة لامرء ولا يقيمون لكلامه.

Schrift: Persischer Zug, gross, kräftig, gut, vocallos. Auf den ersten 27 Blättern stehen auf dem sehr breiten Rande und zwischen den breiten Zeilen von derselben Hand in kleiner Schrift sehr viele Glossen, meistens von السيد الجرجاني oder von ابن كمال باشا. — Abschrift c. 1100/1688. — F. 13ᵃ ist leer geblieben; 13ᵇ enthält nur Glossen. Auf f. 36 folgt ein ungezählt gebliebenes Blatt, jetzt 36ᴬ. Nach f. 47 fehlt 1 Blatt. Auf f. 51 folgen 3 leere ungezählte Blätter.

7187. We. 118.

60 Bl. 8^vo, 17 Z. (20½ × 14½; 13 × 6½^cm). — Zustand: lose Lagen und Blätter, unsauber; die untere Hälfte stark wasserfleckig. — Papier: gelb, etwas glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken. — Titel f. 1ᵃ von späterer Hand:

تلخيص المفتاح

so auch in der Vorrede f. 2ᵃ. Verfasser fehlt; er ist:

محمد بن عبد الرحمن بن عمر بن احمد
القزويني الدمشقي. جلال الدين ابو عبد الله

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله علي ما انعم وعلّم من البيان ما لم نعلم والصلوة علي سيدنا ... وبعد فلما كان علم البلاغة وتوابعها من اجلّ العلوم قدرا وادقها سرّا اذ به تعرف دقائق العربية واسرارها الخ

Bearbeitung und Abkürzung des 3. Haupttheils desselben Grundwerkes (مفتاح العلوم), nebst einigen dem Stoffe entsprechenden Zusätzen, von Moḥammed ben ʼabd erraḥmân ben ʼomar ben aḥmed elqazwînî eddimaśqî *ǵelâl eddîn* abû ʼabd allâh, geb. 666/1267, † 739/1338. Das Werk ist eingetheilt in Vorwort und 3 Fächer oder Arten (فن) und Schlusswort. Das Vorwort (المقدمة) beginnt f. 2ᵃ: الفصاحة يوصف بها المفرد والكلام والمتكلم والبلاغة توصف بها الاخيران فقط فالفصاحة في المفرد الخ

علم المعانى وهو علم يعرف به احوال اللفظ 4ª فن 1.
العربى التى بها يطابق مقتضى الحال
وينحصر فى ثمانية ابواب
احوال المسند اليه 2. احوال الاسناد الخبري 1.)
احوال متعلقات الفعل 4. احوال المسند 3.
الفصل والوصل 7. الانشاء 6. القصر 5.
الايجاز والاطناب والمساواة 8.)

علم البيان وهو علم يعرف به ايراد المعنى 32ª فن 2.
الواحد بطرق مختلفة فى وضوح الدلالة عليه الخ

علم البديع وهو علم يعرف به وجوه تحسين 45ᵇ فن 3.
الكلام بعد رعاية المطابقة ووضوح الدلالة
وهى ضربان معنوي ولفظي الخ

فى السرقات الشعرية وما يتصل بها 55ᵇ الخاتمة

Schluss f. 60ª: ما آذن بانتهاء الكلام كقوله
بقيت بقاء الدهر يا كهف اهله وهذا دعاء للبرية شامل
وجميع فواتح السور وخواتمها [واردة] على احسن
الوجوه واكملها يظهر ذلك بالتامل مع التذكر لما
تقدم، تمت الكتاب،

Schrift: ziemlich gross, geläufig, vocallos. Am breiten Rande (besonders in der ersten Hälfte) viele Glossen und Bemerkungen. — Abschrift c. 1200/1785. — HKh. II 3541.

Foliirung unten am Rande.

F. 60ᵇ einige Bemerkungen über die Qorān-stelle اية الاستواء, von flüchtiger Hand.

7188.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Pm. 148.

90 Bl. 8vo, 11 Z. ($16^1/_2 \times 12^1/_2$; $9^1/_2 \times 5^1/_2$cm) — Zustand: zu Anfang und zu Ende wasserfleckig, besonders stark im Rücken; ausserdem die oberen Ecken der ersten 4 Blätter und auch die Seitenränder von Bl. 1. 2 abgerissen und ergänzt (der Text unbeschädigt). — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schöner Halbfranzband mit Goldverzierung. — Titel f. 1ª:

ايضاح تلخيص المفتاح

Er ist vielmehr bloss: تلخيص المفتاح. Verfasser fehlt.

Schrift: klein, gefällig, gleichmässig, vocalisirt (nur f. 1—10 fast ganz vocallos). Ueberschriften roth; sie fehlen aber für das 7. und 8. Kapitel des 1. فن (f. 35ª und 42ª) und für das 2. فن (f. 48ª). Am Rande nicht selten Verbesserungen, auch kleine Glossen; bisweilen, wie f. 43, auch zwischen den Zeilen kurze Glossen. — Abschrift von محمد بن محمد بن على الشهير بابن الخشاب الحلبي in der Stadt مدينة برسة الروم im J. 847 Šawwāl (1444).

2) We. 116.

95 Bl. 8vo, 9—10 Z. ($19 \times 11^1/_2$; $12^1/_2 \times 6$cm). — Zustand: ziemlich unsauber, besonders im Anfang, mehrfach auch am Rande fleckig. In der letzten Hälfte an zwei Stellen durchgestochen. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel f. 1ª:

هذا كتاب [الـ]تلخيص

Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich klein, Türkischer Zug, deutlich, vocallos. Ueberschriften roth. Zwischen den Zeilen und am Rande im Anfang häufig Glossen. — Abschrift von رمضان بن ابراهيم im J. 1060/1650.

F. 3 ist doppelt gezählt. — F. 89 fehlt; dafür ist ein leeres Blatt eingeklebt.

3) We. 1860, 5, f. 30. 31.

8vo, 23 Z. (17×12; $10^1/_2 \times 6^3/_4$cm). — Zustand: lose Blätter; fleckig und oben im Text etwas schadhaft. — Papier: gelb, dünn, glatt. — Titel und Verfasser f. 30ª:

تلخيص المفتاح للشيخ ... جلال الملة والدين محمد بن
عبد الرحمن القزوينى الخطيب بجامع دمشق

Es ist hier bloss der Anfang des Werkes bis zum Beginn des 1. فن, wovon nur 5 Zeilen vorhanden, erhalten.

Schrift: klein, gedrängt, an sich deutlich, vocallos. Stichwörter u. Ueberschriften roth. — Abschrift c. 1100/1688.

4) Mo. 42, f. 14ᵇ—16.

Der Anfang des 2. فن desselben Werkes (We. 118, f. 32ª). S. No. 27ᵇ.

7189. WE. 79.

225 Bl. Kl.-8vo, 9, späterhin 13 Z. ($16^2/_3 \times 13$; $10^1/_2 \times 7$cm). — Zustand: fleckig, unsauber, nicht ohne Wurmstiche. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel fehlt eigentlich. Aber von einem späten Besitzer des Buches ist f. 1ᵇ derselbe so angegeben:

كتاب الايضاح فى علم البلاغة وتوابعها للامام ... القزوينى

Ausserdem ist f. 2ᵇ oben am Rande derselbe so: ايضاح المعانى

Die Vorrede hat bloss: الايضاح

HKh.: الايضاح فى المعانى والبيان

Verfasser fehlt, ausser der Notiz f. 1ᵇ.

Anfang f. 2ᵇ: الحمد لله رب العالمين وصلوته
على سيدنا محمد وآله اجمعين، اما بعد فهذا كتاب

فى علم البلاغة وتوابعها ترجمته بالايضاح وجعلته على ترتيب مختصري الذي سميته تلخيص المفتاح وبسطت فيه القول ليكون كالشرح له فاوضحت مواضعه المشكلة وفصّلت معانيه المجملة الخ

Aus Vorstehendem erhellt, dass dies Werk von dem Verfasser des تلخيص المفتاح abgefasst und die kurze Angabe f. 1ᵇ القزويني richtig sei. Moḥammed ben 'abd erraḥmân *el-qazwînî* † 739/1338 (No. 7187) behandelt in diesem Lehrbuch der Rhetorik, welches er als Commentar und Erläuterung seines تلخيص المفتاح angesehen wissen will, die drei Hauptfächer derselben, nämlich den Wortausdruck, den Satzsinn und den Schmuck der Rede. Dasselbe zerfällt, wie jenes, in Vorwort und 3 Arten (فن).

مقدمة f. 3ᵃ فى الكشف عن معنى الفصاحة والبلاغة وانحصار علم البلاغة فى علمى المعانى والبيان، للناس فى تفسير الفصاحة والبلاغة اقوال مختلفة الخ

1. فن 10ᵃ علم المعانى، وهو علم تعرف به احوال اللفظ العربي (in 8 Kapp., ganz wie bei We. 118).

2. فن 126ᵃ علم البيان، وهو علم يعرّف به ايراد المعنى الواحد الخ

1. قسم 127ᵃ فى التشبيه، التشبيه الدلالة على مشاركة امر لاخر

2. قسم 153ᵃ فى الحقيقة والمجاز، وقد يقيدان باللغويين، الحقيقة الكلمة

3. قسم 181ᵇ فى الكناية، الكناية لفظ اريد به لازم معناه مع جواز ارادة معناه

3. فن 190ᵃ علم البديع، وهو علم تعرف به وجوه تحسين الكلام بعد رعاية تطبيقه

a) 191ᵃ الضرب المعنوي

b) 208ᵇ الضرب اللفظى

Schluss f. 225ᵇ: يظهر ذلك بالتامّل فيها مع التذكر لما تقدّم من الاصول والله الموفق، تمّت بحمد الله الخ

Schrift: klein, fein, Persischer Zug, flüchtig, vocallos, diakritische Punkte fehlen oft, gleichmässig, schwer zu lesen. Besonders im Anfang und überhaupt in der ersten Hälfte des Werkes auf dem breiten Rande und auch zwischen den weitabstehenden Linien erklärende Noten, auch von grösserem Umfange, in noch kleinerer Schrift. — Abschrift von محمد بن مولانا مسعود خواجه um 1000/1591.

HKh. I 1559. Besonders aber II 3541 p. 403.

7190.

Commentare und Glossen zu diesem Werke sind von:

1) محمد بن محمد الاقسرائى جمال الدين † c. 748/1342, u. d. T. ايضاح الايضاح

2) على بن عمر الاسود † 800/1397.

3) حيدر بن محمد الخوافى الصدر الهروي † 820/1417.

4) محمد بن محمد ابن الجزري † 833/1430.

5) محمد بن ابراهيم بن حسن النيكسارى محيى الدين † 901/1495, u. d. T. الايشاح على الايضاح

7191. Spr. 1084.

262 (263) Bl. 4ᵗᵒ, 25 Z. (23⅓ × 15½; 16 × 10—11 [20 × 11]ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich unsauber; nicht ohne Wurmstich. Der Text in der unteren Hälfte bisweilen ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schöner Halbfranzband. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

كتاب شرح التلخيص المطوّل لسعد الدين التفتازاني

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الذي الهمنا حقائق المعاني ودقائق البيان، وخصصنا ببدايع الايادي وروايع الاحسان ... وبعد فان احق الفضايل بالتقديم واسبقها فى استيجاب التعظيم هو التحلى بحقايق العلوم والمعارف الخ

Commentar des Sa'd eddîn *ettaftâzânî* † 791/1389 (No. 1959. 1955. 4604) zu demselben Werke (تلخيص المفتاح), vollendet zu هراة im J. 748/1347, betitelt المطوّل und gewidmet dem معزّ الدين ابو الحسين محمد.

Anfang des Commentars f. 3ᵇ: بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله ش افتتح كتابه بعد التيمن بالتسمية بحمد الله سبحانه اداء لحق شيء مما يجب عليه من شكر نعمائه ... على ما انعم مصدرية لا موصولة اما لفظا فلاحتياج الموصول الي التقدير ... وعلم من عطف الخاصّ على العامّ ... من البيان بيان لقوله ما لم نعلم ... اما بعد اصله مهما يكن من شيء بعد الحمد ... فلما كان لما ظرف بمعنى اذا يستعمل استعمال الشرط ... علم البلاغة هو علم المعاني والبيان و علم توابعها هو البديع من اجلّ العلوم قدرا وادقها سرّا الخ

Der Commentar schliesst f.262ᵇ: لا ممّا يفي لها الدفاتر بل لا يمكن الاطلاع علي كنهها الا علام الغيوب، هذا آخر ما اردنا جمعه من الفوايد ونظمه من الفرايد مع توزع البال وتشتت الاحوال . . . اورثت الطبع ملالا والخاطر كلالا لكن الله جلت حكمته قد وفقنا للاتمام وحقق الفوز بهذا المرام والحمد لله ولي الانعام والصلوة على محمد وآله في جميع الاعوام والله تعالي اعلم واحلم، تمّ الكتاب الخ

Die Handschrift ist theils defect, theils in unrichtiger Folge. Es folgen die Blätter so: 1—155; Lücke von 4 Bl. (= Lbg. 961, f. 18ᵃ, 11 bis 15ᵇ, 23); 156—178. 211—226; fehlt 1 Bl. (= Spr. 1083, 166ᵇ, 11 bis 167ᵇ, 1); 179ᴬ. 179ᴮ—210; fehlt 1 Bl. (= Spr. 1083, 192ᵇ, 16 bis 193ᵃ, 17; Lbg. 961, f. 70ᵃ, 12 bis 70ᵇ ult.); 227—254; fehlt 1 Bl. (= Spr. 1083, 213ᵃ, 12 bis 213ᵇ, 19); 255—262. Also im Ganzen fehlen 7 Bl.

Die ursprüngliche Handschrift ist von neueren Händen ergänzt, nämlich f. 1—14; 26—41; 43—93; 172. 175. 224. 262. Die Ergänzung des Anfangs u. Endes c. 1200/1785 von محمد بن الحاج مصطفى الطيلساني الحموي الشافعي

Die Schrift der Grundhandschrift ist von kräftiger Hand, ziemlich flüchtig und unschön, aber nicht undeutlich, vocallos und oft ohne diakritische Punkte, der Grundtext roth überstrichen (in der Ergänzung meistens ganz roth, nur im Anfang und am Ende ebenfalls bloss roth überstrichen). — Abschrift c. 900/1494.

Collationirt; am Rande ziemlich oft Glossen und Verbesserungen. — HKh. II 3541 (p. 404). (VI 12578 p. 16). V 12277. — HKh. (VI p. 16) giebt als Anfangsworte: خير خبر يوشح به صدر الكلام

7192.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) Mq. 41.

343 Bl. 4ᵗᵒ, 19 Z. (22³/₄ × 13¹/₂; 15¹/₂ × 7¹/₂ᶜᵐ). — Zustand: nicht ganz sauber, besonders unten am Rande öfters fleckig, auch nicht frei von Wurmstich, nicht ganz fest im Deckel; dennoch im Ganzen ziemlich gut. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich dünn. — Einband: brauner Lederband. — Titel fehlt eigentlich. Doch steht f. 1ᵃ zur Seite beiläufig: كتاب مطوّل. — Verfasser fehlt.

Schrift: klein, gleichmässig, gefällig, Türkischer Zug, vocallos. Grundtext roth. Am Rande sehr viele längere Glossen o. Zusätze. — Abschrift vom J. 822 Moh. (1419).

Nach f. 241 grössere Lücke. — In der Mitte folgen die Blätter so: 284. 286. 285. 287 ff.

2) We. 114.

301 Bl. 8ᵛᵒ, 19 Z. (17 × 15; 12¹/₄ × 10ᶜᵐ). — Zustand: nicht recht fest im Deckel; die ersten Blätter lose; im Ganzen unsauber, am Ende wasserfleckig. — Papier: bräunlich, grob, stark, etwas glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

المطوّل شرح التلخيص للسعد التفتازاني

F. 1ᵃ enthält einen kurzen biographischen Artikel über den Verfasser.

Schrift: klein, geläufig, gleichmässig, gedrängt, vocallos, oft ohne diakritische Zeichen. Grundtext bis f. 211 (meistens) roth, dann roth überstrichen. — Abschrift um 950/1543, mit der Notiz, das Werk sei in هراة vollendet und ins Reine geschrieben im J. 748 Çafar (1347); angefangen im J. 742 Ramadân (1342).

Ergänzt sind Bl. 1—15. 25. 47. 88—90. 96—125. 149. 167. 171—173. 180. 187. 188. 191. 253—290. 297. 299. Die Schrift ist grösser, etwas rundlich, vocallos. Text roth überstrichen. — Foliirung unten am Rande; 232 übersprungen, 214 zweimal gezählt. — Am Rande der zu Grunde liegenden Handschrift stehen sehr häufig Glossen. — Viele Blätter sind beschädigt und ausgebessert, besonders Bl. 35. 38. 44—46. 95. 165. 204. 236. 246. 251.

3) We. 115.

195 Bl. 8ᵛᵒ, 19 Z. (18¹/₂ × 13¹/₂; 12 × 7¹/₂ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich lose im Deckel; der obere Rand wasserfleckig; ausserdem in der 2. Hälfte vielfach fleckig. Bl. 194 am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

الجزء الاول من المطول يشتمل علي فن المعاني لسعد الدين التفتازاني

Erste Hälfte des Werkes, das 1. فن (علم المعاني) umfassend. — Schluss des Textes dieser Hälfte (f. 195ᵃ): وقول الحماسي

وننكر ان شئنا علي الناس قولهم
ولا ينكرون القول حين نقول

Schluss des Commentars dazu (f. 195ᵃ): وانما قال يقرب لان ما في الآية يشتمل كل فعل والبيت مختص بالقول وان كان يلزم منه عموم الافعال ايضا والله اعلم، تم علم المعاني بحمد الله . . . ونسال التوفيق في اتمام القسمين الاخيرين بمنه وجوده وكرمه وافضاله والحمد لله وحده الخ

Schrift: flüchtige Gelehrtenhand, klein, gedrängt, fast vocallos, oft ohne diakritische Punkte. F. 1—64. 104. 195 von anderer Hand ergänzt: klein, ziemlich breit und kräftig, vocallos, deutlich. Der Text in beiden roth überstrichen. — Abschrift c. 1000/1591.

In dem vorderen Theil der zu Grunde liegenden Handschrift stehen am Rande, auch zwischen den Zeilen, viele Glossen. — Arabische Foliirung.

4) Lbg. 875 u. 961.

80 u. 101 Bl. 8vo, 25 Z. (21⅓×13½; 15—15½×8cm). — Zustand: stark wasserfleckig und sehr wurmstichig, daher alle Blätter von Lbg. 875 und viele von Lbg. 961 mit durchsichtigem Pflanzenpapier überklebt sind. In Lbg. 961 ist der Rand oft ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel f. 3a:

كـ" شرح التلخيص المشهور بالمطوّل للامام سعد الدين التفتازانى

Anfang und Schluss (bis بهذا المرام) wie bei Spr. 1084.

Die beiden Bände gehören derselben Handschrift an; Lbg. 875 entspricht Spr. 1084, f. 1 bis 137b, 19; Lbg. 961 = Spr. 1084, f. 137b, 20 bis zu Ende. — In Lbg. 875 ist nach f. 48 eine grosse Lücke von c. 20 Bl. (= Spr. f. 62a, 20 bis 91a, 2).

Schrift: klein, gedrängt, gefällig, vocallos. Grundtext roth. Am Rande, Anfangs auch zwischen den Zeilen, sehr viele Glossen. Collationirt. — Abschrift c. 1100/1688.

5) Spr. 1083, 2, f. 2—222.

222 Bl. 4to, 21 Z. (28½×16½; 18½×9cm). — Zustand: sehr wurmstichig, schadhaft, öfters ausgebessert, auch im Texte, besonders im Rücken und am unteren Theile der Blätter. — Papier: gelb, wenig glatt, ziemlich stark. — Einband: schöner Halbfranzbd. — Titel u. Verf. fehlt.

Die Blätter folgen so: 1—179. 185. 181—184. 180. 186—220. 222. — Nach f. 164 fehlt nichts. F. 221 gehört schwerlich zu dem Werke, das, wie ich glaube, ohne Lücke ist.

Die Grundhandschrift ist defect u. von neueren Händen ergänzt: nämlich f. 39. 40. 42. 47. 156—164. 214. (221).

Schrift: Persischer Zug, ziemlich klein (besonders gegen Ende), gewandte Hand, doch nicht immer leicht zu lesen, vocallos, mit häufigen Glossen am Rande und auch zwischen den Zeilen. Der Text Anfangs grössere Schrift, späterhin bloss roth überstrichen. Die Ergänzung meistens flüchtig, unschön, zum Theil sehr klein. F. 157. 158. 160—164 ist ziemlich gutes Neshī, der Text roth. Ebenso f. 221. — Abschrift c. 1100/1688. (Auch hier die Notiz über die Abfassung wie in We. 114).

6) Mq. 644.

467 Bl. 4to, 16—18 Z. (22½×16; 12×8cm). — Zustand: im Ganzen gut, doch nicht ganz frei von Flecken, wie f. 35. 210. Bl. 1 schadhaft und ausgebessert. Etwas wurmstichig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schöner Halbfranzband. — Titel f. 1a:

هذا شرح العالم العلامة السعد على التلخيص المسمى بالمطول

Der Schluss ist zuletzt etwas erweitert (von والسلام على سيدنا محمد an), nämlich:

سيد الانام وعلى آله واصحابه مصابيح الظلام والبررة الكرام وصلى الله وسلم على سيدنا محمد ... والحمد لله ... وحسبنا الله ... ولا حول ولا قوة الا بالله العلى العظيم'

Schrift: gross, kräftig, vocallos. Text roth. Am Rande oft Glossen, besonders zu Anfang, desgleichen auch (seltener) zwischen den Zeilen, von derselben Hand, aber kleiner. — Abschrift im Jahre 1175 Ramadān (1762) von محمد الرابي

F. 466b. 467a oben enthalten, von derselben Hand, aber kleiner, in flüchtigen Zügen Bemerkungen über die Diction einiger Qorānstellen und deren Vortrefflichkeit.

7193. Lbg. 384.

2) f. 157—262.

Format (Text 21 [18×10—11cm] und von f. 176 an 29 Z. [19—20×11cm]) etc. wie bei 1). Zum Theil lose Lagen. — Titel u. Verfasser f. 157a von späterer Hand:

حاشية قوج حصاري لسعد الدين

und unten: حاشية سعد الدين لقوج حصاري

(Er heisst: القوجحصاري)

S. Anfang und weiterhin.

Anfang f. 157b: نحمد الله الحمد والمنة وعلى رسولك واصحابه الصلوة والتحية ... وبعد فيقول ... شمس الدين محمد بن على الحصاري ... لما شاهد الفضلاء تميل اكثرهم بمطالعة شرح المفتاح ومذاكرة مع الاذكياء قد صنفه الامام العلامة ... سعد الملة والدين مسعود الخ

Glosse mit قوله zu einzelnen Stellen desselben Commentars (المطوّل), von Moḥammed ben ʿalī *elqūǵḥiçārī* šems eddīn, unter dem Titel كشف الرموز وفتح باب الكنوز im J. 828 Raǵab (1425) vollendet.

Beginnt: قوله خير خبر الخ' افتتاح غريب وابتداء لطيف فان قلت انما يحسن لطف الافتتاح لو لم يكن مخالفا للكتاب والسنة ... قوله يوشح' التوشيح التزيين يقال وشاحت المراة ... قوله يرشح' في الصحاح يقال فلان يرشح للوزارة اي يربى ويهيأ لها الخ

Der Anfang des Grundwerkes so wie ihn HKh. VI p. 16 (bei Spr. 1084) hat.

Schluss f. 261ᵇ: قوله وكما كانت الخ جواب عما قال الكاشي واقول ان النص" ذهب الي ان علم المنطق يبحث عن خواص تراكيب الكلام الاستدلالي . . . (262ª)

فلو ان قوما بعدنا لا يغيظهم محاسن قوم فالسلام عليهم
ولئن فتنى من الناس الثناء الجميل فحسبى بلا رجحة عصمة الله والدحداحة من الثواب الجزيل وما توفيقي الا بالله عليه توكلت واليه انيب'

Schrift: Türkische Hand, Anfangs grösser, von f. 176 an klein, gedrängt, vocallos, das Stichwort قوله roth, zuletzt Platz dafür gelassen. Am Rande öfters Bemerkungen. — Abschrift c. 1100/1688.

7194. Spr. 1086.

132 Bl. 8ᵛᵒ, 15 (16—17) Z. (18⅓ × 11½; 9½ × 5½ᶜᵐ). Zustand: gut, u. am Ende einige Wurmstiche. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel u. Verf. (von neuerer Hand) f. 1ª:

حاشية ابي الليث قاسم السمرقندي
علي المطول

Anfang f. 1ᵇ: لك اللهم الحمد والمنة وعلى رسولك وآله واصحابه الصلوة والتحية' قوله افتتح كتابه بعد التيمن بالتسمية بحمد الله سبحانه نسبة الافتتاح الي الحمد دون التسمية مع تاخره عنها يحتمل وجوها الخ

Glossen zu demselben Commentar (المطول) von Abū 'lleiṯ qāsim *essamarqandī* um 880/1475, dagegen nach HKh. von Niẓām eddīn 'oṯmān *elẖaṭāī* um 850/1446 (nach HKh. † 901/1495).

Schluss f. 132ᵇ: يجوز ان يكون باعتبار انه لما تخصصت التحريرية علم ان مطلوبها هو الذكر وهو ليس مذكورا صريحا والله اعلم بالصواب'

Schrift: klein, gut, gleichmässig, vocallos. Der Text mit قوله (roth) eingeführt. F. 9ᵇ. 10ª. 55ᵇ Mitte bis 56ᵇ Mitte leer. — Abschrift von عبد الله بن محمد im J. 1089 Çafar (1678). — HKh. II 3541 p. 408.

Der Anfang derselben Glosse in Mo. 35, 30, f. 245—252.

8ᵛᵒ, 22 Z. (Text: 12½ × 7½ᶜᵐ). — Zustand: die untere Hälfte wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Titel und Verfasser fehlt.

Das Vorhandene schliesst: احدهما ان لا تتكلف في جعل ما ليس مصرحا وتجعل الاصول المومي اليها هي المصرح بها من'

Schrift: Türkische Hand, klein, gleichmässig, vocallos. Nicht selten fehlen diakritische Punkte. — Abschrift c. 1000/1591.

7195. Pm. Nachtrag 11.

10 Bl. 4ᵗᵒ, 23 Z. (24½ × 18; 17 × 10ᶜᵐ). — Zustand: stark fleckig; Bl. 1 u. 10 am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel fehlt, doch steht von anderer Hand f. 1ª oben in der Ecke: مصنفك لمطول d. h. richtiger:

حاشية مصنّفك علي المطول للتفتازاني

Verfasser f. 3ª (im Text, zu Anfang der Glossen selbst):

علي بن مجد الدين الشاهرودي البسطامي

Genauer: علاء الدين علي بن مجد الدين محمد بن مسعود بن محمود الشاهرودي البسطامي الهروي العمري مُصَنِّفَك

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الذي وفقنا لتتبع الخواص لتراكيب البلغاء واوزعنا لايراد المعاني في طرق مختلفة بالوضوح والخفاء . . . اما بعد فمنذ فتح الله علي صدري ابواب العلم والمعارف وانتظمنا في سلك كل طالب عارف الخ

Der Verfasser 'Alī ben moḥammed ben mas'ūd eššāhrūdī *elbisṭāmī* elmaulā *moçannifek* 'alā eddīn, geb. 803/1400, † c. 875/1470, sagt in der selbstgefälligen Vorrede, in der er über seinen Fleiss und seine Studien berichtet, er sei von seinen zahlreichen Zuhörern veranlasst, Glossen zum المطول zu verfassen. Dann klagt er über die der Wissenschaft abholde Zeit und rühmt, als Verheissung besserer Zeiten, den Sulṭān مراد خان († 855/1451). Er hat dies Werk also in jüngeren Jahren abgefasst.

Der Anfang der Glossirung ist f. 3ª: قال الشارح المحقق رحمه تعالي الحمد لله الذي الهمنا' اقول وانا الفقير الي الله شيخ علي . . . البسطامي وفقه الله لمراضيه . . . انما آثر في تادية المقصود اعني حصول هذا العلم له لفظ الالهام الخ

Schluss f. 10ᵇ: قوله لاقتضاء المقام مزيد اهتمام به . . . وان لم يكن راجحا فليس بمرجوح فتعارضا فتساقطا فلا بد ههنا،

Das Weitere fehlt, es ist also nur der Anfang dieser gründlichen Glossen vorhanden.

Schrift: klein, gefällig, gleichmässig, vocallos. Für das einführende Wort قوله ist von f. 6ᵇ an Platz gelassen. Am Rande öfters Verbesserungen. — Abschrift c. 1000/1591. HKh. II p. 406.

7196. Mo. 35.

32) f. 263—272.

Format etc. und Schrift wie bei 31). — Die diakritischen Punkte sind oft, aber lange nicht immer, gesetzt. — Titel fehlt. Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 263ᵇ: الحمد لله الذي خلق الانسان وعلمه البيان وصيّر المعاني وسيلة الي معرفة دقايق القرآن . . . وبعد فهذه مذنبات جمعها والفها تراب اقدام الفقراء احمد الابيوردي لتكون سببا لمعرفة مقادير تصانيف العلماء الخ

Es ist der Anfang einer Glosse des Aḥmed *elabīwerdī* zu demselben Commentar; der Text mit قوله eingeführt.

Dieselbe beginnt: قوله الهمنا حقايق المعاني الخ يجوز ان يراد به الخواص . . . قوله ما اقتضته الحال اي حال العالم او حال الخلايق الخ

Sie hört hier auf mit: قوله علم البلاغة الخ اي العلم الذي له زيادة تعلق بالبلاغة وهو علم المعاني . . . ان يرتكب خلاف الظاهر اعني الاقدام في ضمير توابعها لان المحسنات البديعية تابعة لبلاغة الكلام،

7197. Lbg. 885.

66 Bl. 8ᵛᵒ, 25 Z. (19×12½; 13×7½ᶜᵐ). — Zustand: am Rande stellenweise wasserfleckig, auch am Rücken; nicht ohne Wurmstich. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel fehlt; er ist:

تعليقة على المطول

Verfasser fehlt.

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الذي الهمنا الالهام القاء المعنى في القلب بطريق الفيض . . . قوله ببدائع الايادي اي غرائب الايادي من باب جرد قطيفة والايادي جمع يد بمعنى النعمة، الخ

Zusammenstellung von Glossen Verschiedener zur Erklärung desselben Commentars (المطول), und zwar auch aus Werken, die nicht Commentare dazu sind, wie das الاساس des الزمخشري, القاموس des الفيروزابادي, حواشي المطالع u. s. w. — Bricht f. 66ᵇ ab mit den Worten: قوله لانه كالفعل بعينه، فيه ان الحكم بالافراد والاعراب لقائم في زيد قائم لا له مع الضمير،

Nach f. 18. 26 Lücken.

Schrift: klein, gedrängt, vocallos. Für das einführende قوله immer Platz gelassen. — Abschrift c. 1050/1640.

7198. We. 1837.

4) f. 77—107. 111—116.

8ᵛᵒ, 27 Z. (20¾×14½; 14½×8½ᶜᵐ). — Zustand: zieml. gut; nicht ganz frei von Wurmstich; Bl. 99 u. 106 unten beschädigt. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel u. Verf. fehlt.

Bruchstück aus dem Anfang einer Glosse zu demselben Commentar. Die zwei ersten Blätter fehlen. Das Vorhandene beginnt f. 77ᵃ, 1: البيان الي افادته للطالبين فيناسب مفتتح التاليف اشد المناسبة ثم وجه التخصيص حينئذ الاشعار بان جعل الدقة صفة للالفاظ الخ

Die erste Textstelle f. 77ᵃ, 4: قوله وخصصنا ببدايع الايادي وروايع الاحسان، الاصل في لفظ الخصوص وما يتفرع منه ان يستعمل بادخال الباء على المقصور عليه اعني ما له الخاصة فيقال خص المال بزيد اي المال له دون غيره الخ

Dies Bruchstück ist falsch gebunden, auch fehlt etwas. Die Blätter folgen so: 77—82; 1 Bl. fehlt; 83—85; 111—116: 92—95; 86—91; 96—107. Das Uebrige fehlt.

Die hier zuletzt behandelte Textstelle ist f. 107ᵇ: قوله ولعدم فرق البعض الخ ان قلت فما يحصل الفرق بينهما قلت المباينة الكلية لان مقدمة الكتاب على ما سبق مجموع الطايفة . . . فلان الظرف بيان المعنى والمظروف الالفاظ كما اشار اليه سابقا واما اندفاع،

Schrift: klein, gedrängt, gleichmässig, gefällig, vocallos. — Abschrift c. 1100/1688.

7199. We. 1837.

5) f. 106—110.

8ᵛᵒ, 24 Z. (20½×14½; 16×8½ᶜᵐ). — Zustand: nicht frei von Wurmstich, sonst ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel u. Verf., Anfang u. Ende fehlt.

Ein Stück derselben Glosse, und zwar zu der Stelle, wo über الفصاحة gehandelt wird (Spr. 1084, f. 6b, Z. 29).

Die erste Textstelle ist hier f. 109a, 2: قوله لان اطلاق الفصاحة الخ تعليل لقوله ولا يوجد قدر مشترك ودفع لتوهم كون الفصاحة قدرا مشتركا . . . قوله نظرا الي الظاهر يحتمل ان يكون ترددا في ذلك ويحتمل ان يكون جزما بعدمه الخ

Weiterhin f. 109b unten: قوله ومخالفة القياس اللغوي انما لم يقل ومخالفة القياس الصرفي وان كان المراد ذلك ايماء الي ان منشأ القياس الصرفي الخ

Bl. 109 u. 110 gehören zusammen; dann eine Lücke; dann folgt f. 108. — Auf f. 108b Mitte bricht der Text ab.
Schrift: klein, gewandt, vocallos. — Abschrift c. 1100/1688.

7200. Mq. 146.

28) f. 490—507.

4to, 25 Z. (21½ × 15¼; 15 × 7½cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Titel und Verfasser fehlt.

Bruchstück einer Glosse, vielleicht zu demselben Commentar, und zwar zu einem Abschnitt des 1. فن desselben.

Die erste Textstelle f. 490a Mitte: قوله فالابتداء مثلا اذا لاحظه العقل، فان قلت يفهم من هذا الكلام انه لا فرق بين مفهوم الابتداء ومفهوم من الملاحظة . . . قوله كان معنى مستقلا بالمفهومية ملحوظا في ذاته الخ

Die letzte f. 507b: قوله المقصود هنا تمييز العدل عن ساير العلل قد ارتضى هذا الجواب وهو بما ليس بمرضي اذ لا يشتبه على المتفطن ان المقصود تفصيل العلل الخ

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, etwas schwungvoll, deutlich, vocallos. Das Stichwort قوله roth. — Abschrift c. 1100/1688.

7201. We. 51.

8) f. 36b—43a.

8vo, 19 Z. (16½ × 12½; 13 × 10cm). — Zustand: der Seitenrand und der obere Rand stark wasserfleckig, nicht sauber. — Papier: gelb, grob, etwas glatt. — Titel f. 36a oben zur Seite:

حواشي علي ديباجة شرح المفتاح
لمولانا سعد الدين التفتازاني

Anfang f. 36b: الحمد لله رب العالمين والصلوة على رسوله محمد وآله اجمعين، قوله يوشح به صدر الكلام اي يرصع ويزين الوشاح ينسج من اديم الخ

Glosse zu der Vorrede im المطوّل des Ettaftâzânî. (Der Anfang so wie in Spr. 1084, bei HKh. VI, p. 16, angegeben ist.)

Schluss f. 43a: وهو حسبنا اي كافينا ونعم الوكيل اي الموكول والمفوض اليه الامور، واعلم يا اخى لما عجزت عن ادراك محاسن هذه الخطبة الغراء . . . اكتنبت شرح مفهوم مفرداتها وبيان كشف المراد من كلماتها وتعيين اوصافها كيلا تقع في التصحيف والتحرير كما وقع البعض والله اعلم، تمت

Schrift: klein, flüchtig, hintenüberliegend mit dickem Grundstrich, vocallos und oft ohne diakritische Punkte. — Die Glossen eigentlich — und so im Anfange — mit قوله eingeführt; alsbald jedoch das zu erklärende Wort (oder Wörter) roth überstrichen. — Abschrift c. 1000/1591.

7202. Ham. 569.

3) f. 28—36.

Format etc. (Text 10½ × 5½cm, 13 Z.) u. Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang: الحمد لوليه والصلوة على نبيه، قال الفاضل التفتازاني في شرح التلخيص وبالعلمية اي تعريف المسند اليه بايراده علما الخ

Schluss f. 36b: فيبين المعرف والمنكر بون بعيد لان المراد بالمعرف الماهية من حيث هي وبالمنكر الفرد المبهم بعيد منه جدًا كما لا يخفى

Bezieht sich auf eine Stelle in demselben Commentar. Vielleicht von ابن كمال باشا verfasst.

7203.

1) Mq. 145, 22, f. 210b (4to).

Eine Stelle aus der Glosse des حسن جلبي الفناري † 886/1481, zum المطول; sie wird im Anfange derselben stehen. Beginnt: قوله وهذا يظهر الخ اي بتصريح صاحب الكشاف بان في الحمد لله دلالة على اختصاص جنس الخ und schliesst: بما ذكروا كون الحمد في هذا المقام محمولا على الجنس دون الاستغراق

Schrift: kleine Türkische Gelehrtenhand, vocallos. — Abschrift c. 1100/1688.

2) Spr. 1823, 1, f. 2. 3ᵃ.

Auszüge und Definitionen, zum Theil der Glosse des حسن جلبي zum المطوّل entlehnt.

3) Pm. 236, 3, f. 9ᵇ.

Die Stelle aus Ennābiga Qaçide 3, 3—7 behandelt, nach dem المطوّل.

4) Mq. 180ᵇ, f. 623—661.

Glossen zum المطوّل des التفتازاني, in Unreinschrift. Ausser dem Anfang scheint nicht viel zu fehlen.

7204. Mq. 26.

2) f. 57—71.

4ᵗᵒ, c. 5—7 Z. — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Titel f. 57ᵃ:

هذه ابيات واقعة في المطوّل

Zusammenstellung von Versen, die in demselben Commentar (المطوّل) vorkommen*), nebst zahlreichen zwischen den Linien und am Rande befindlichen Glossen. Von wem die Verse seien, ist nicht angegeben. Der hier zuerst vorkommende Vers (von امرؤ القيس) ist f. 57ᵇ:

تصدّ وتبدي عن اسيل وتتقي
بناظرة من وحش وجرة مطفل

Zuletzt f. 71ᵇ:

له هم لا منتهي لكبارها وهمّته الصغري اجلّ من الدهر

Schrift: ziemlich klein, gut, vocalisirt. Die Glossen noch kleiner. — Autograph c. 1100/1688.

7205.

Von anderen Glossen zum المطوّل seien hier erwähnt diejenigen von:

1) السيد الشريف الجرجاني † 816/1413.
2) عز الدين ابن جماعة † 819/1416, u. d. T. المفصّل und المبين
3) يحيى بن يوسف السيرامي † 833/1430.
4) محمد بن احمد بن محمد البسطامي † 842/1438.
5) احمد بن عبد الله القريمي † c. 860/1456, u. d. T. المعوّل
6) محمد بن فرامرز ملا خسرو † 885/1480.
7) حسن جلبي بن محمد شاه الفناري † 886/1481.
8) الحسن بن عبد الصمد السمسوني † 891/1486.
9) احمد بن يحيى بن محمد الحفيد † 906/1500.
10) محمد اللاري مصلح الدين † 979/1571.
11) ميرزاجان حبيب الله الشيرازي † 994/1586.
12) الحسن بن محمد بن محمد البوريني بدر الدين † 1024/1615.
13) يس بن زين الدين بن ابي بكر العليمي † 1061/1651.
14) عبد الحكيم بن شمس الدين السيالكوتي † c. 1062/1652.
15) السيد الاثبازاري † 1101/1690.
16) عثمان افندي بن فتح الله الجلوتي † 1103/1692.
17) حسن بن ابراهيم بن حسن الزيلعي الجبرتي † 1188/1774.
18) مصطفى بن محمد بن يوسف الصفوي القلعاوي † 1230/1815.

Die Beweisverse im المطول erklärt:

19) عبد العلي بن ناصر بن رحمة الحويزي † 1053/1643.

Eine Kritik über die Erklärungen des Ettaftāzānī üben:

20) علي القوشجي † 879/1474.
21) عصام الدين الاسفرائني † 944/1537.
22) محمد امين امير پادشاه um 987/1579.

7206. We. 117.

200 Bl. 8ᵛᵒ, 23 Z. (21½ × 15; 13—14 × 9ᶜᵐ). — Zustand: lose Lagen und Blätter; im Anfang und auch sonst stellenweise, bes. f. 163 ff., unten und auch oben am Rande fleckig. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

كتاب المختصر شرح تلخيص المفتاح
لمسعود [بن عمر] المدعوّ سعد الدين
التفتازاني

Anfang f. 1ᵇ: نحمدك يا من شرح صدورنا لتلخيص البيان في ايضاح المعاني ونوّر قلوبنا بلوامع

---

*) F. 57ᵃ steht am Rande: ابيات عربية صادرة عن فصحاء العرب وغيرهم كتبت في هذه الاوراق لتصحيحها قدر ما يمكن. Dass die Verse dem المطوّل entnommen seien, ist damit nicht ausgeschlossen; nothwendig ist es aber nicht.

التبيان من مطالع المثاني . . . وبعد فيقول الفقير الي الله الغنى مسعود بن عمر المدعوّ بسعد التفتازاني . . . قد شرحت فيما مضى تلخيص المفتاح واغنيته بالاصباح عن المصباح واودعته غرايب نكت سمحت بها الانظار الخ

Ein anderer Commentar desselben Verfassers (Ettaftāzānī) zu demselben Grundwerk (تلخيص المفتاح). Er ist eine Abkürzung seines soeben besprochenen Commentars (المطول) und wird deshalb meistens der Auszug (المختصر) genannt. Der Verfasser hat ihn im J. 756/1355 in غجدوان beendet (No. 1959) und gewidmet dem جلال الدين ابو المظفر السلطان محمود جانى بك خان

Der Commentar beginnt f. 2ᵇ so: الحمد هو الثناء باللسان على قصد التعظيم سواء تعلق بالنعمة او بغيرها والشكر فعل ينبيء عن تعظيم المنعم لكونه منعما . . . لله هو اسم لذات الواجب المستحق لجميع المحامد . . . علي ما انعم اي علي انعامه ولم يتعرض للمنعم به . . . وعلم من عطف الخاص علي العام . . . من البيان بيان نقوله ما لم نعلم قدم رعاية للسجع الخ

Die مقدمة beginnt f. 4ᵇ.

1. فن 12ᵃ علم المعاني قدمه علي البيان لكونه منه بمنزلة المفرد من المركب

2. فن 112ᵃ علم البيان قدمه على البديع للاحتياج اليه في نفس البلاغة وتعلق

3. فن 163ᵃ علم البديع وهو علم يعرف به وجوه تحسين الكلام اي يتصور معانيها وتعلم اعدادها وتفاصيلها بقدر الطاقة والمراد بالوجوه الخ

Die خاتمة beginnt f. 177ᵃ: خاتمة للفن الثالث في السرقات الشعرية وما يتصل بها مثل الاقتباس والتضمين والعقد والحل والتلميح وغير ذلك مثل القول في الابتداء الخ

Schluss des Commentars f. 199ᵇ: بالتامل مع التذكر لما تقدم من الاصول والقواعد المذكورة في الفنون الثلاثة التى لا يمكن الاطلاع علي تفاريعها . . . مشتملة علي لطف الفاتحة ومنطوية علي حسن الخاتمة ختم الله لنا بالحسنى ويسر لنا الفوز بالذخر الاسنى بحق النبى وآله واصحابه أجمعين الحمد لله رب العالمين

Schrift: gross, kräftig, deutlich, rundlich, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift im J. 1082 Çafar (1671). — Foliirung unten am Rande. — HKh. II 3541 (p. 404). V 11614.

F. 200ᵇ enthält ein kleines Neujahrsgebet.

7207.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) Mq. 305.

203 Bl. 8ᵛᵒ, 15 Z. (18 × 13¹/₂; 10²/₃ × 7ᶜᵐ). — Zustand: nicht recht sauber (besonders zu Anfang), hie und da fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, deutlich, ziemlich vocallos. Der Text meistens roth (auch schwarz) überstrichen, selten ganz roth. Am breiten Rande (auch zwischen den Zeilen) überall sehr viele Glossen. — Abschrift von حسين بن حاجي عيسي الالوانى الاسكندري im J. 860 Ǵomādā I (1456).

Die Folge der Blätter in der Mitte ist: 115. 117. 119—126. 116. 116. 128—135. 127. 136 ff. — Bl. 35ᵇ ist leer geblieben, ohne dass jedoch im Text eine Lücke sei.

F. 202ᵃ unten bis 203ᵇ eine Türkische auf Rhetorik bezügliche Qaçīde.

2) Mq. 286.

224 Bl. 8ᵛᵒ, 19 Z. (20³/₄ × 15; 11¹/₂ × 7ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich lose im Deckel; Bl. 65—74 oben an der Ecke stark beschädigt, wodurch auch der Text einiger Blätter gelitten hat; hie und da fleckig. Im Ganzen ziemlich gut. Einige Wurmstiche. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

كتاب شرح تلخيص المفتاح المختصر لسعد الدين التفتازاني الشافعي

Schrift: ziemlich klein, gedrängt, kräftig, wenig vocalisirt, deutlich. Text roth. — Abschrift c. 1050/1640. Am breiten Rande viele Glossen, besonders im Anfang.

3) Pet. 660.

188 Bl. 8ᵛᵒ, 17 Z. (18¹/₂ × 11¹/₂; 12 × 6ᶜᵐ). — Zustand: nicht recht sauber, besonders im Anfang; am oberen Rande wasserfleckig; die ersten Blätter ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: schwarzbrauner Lederband mit Klappe. — Titel f. 1ᵃ Mitte (von etwas späterer Hand): مختصر تلخيص. In der Unterschrift: شرح التلخيص. Verfasser fehlt. (Die المقدمة f. 5ᵃ, 1. فن 13ᵇ, 2. فن 107ᵃ, 3. فن 154ᵃ.)

Schrift: klein, hübsch, gleichmässig, vocallos. Text roth überstrichen, Ueberschriften (und Stichwörter am Rande) meistens roth. Auf den ersten 21 Blättern steht der Grundtext auch für sich oben am Rande. — Abschrift im J. 1086 Moḥarram (1675) in بلدة مشهد المقدس.

Viele Glossen am Rande u. auch zwischen den Zeilen.

4) Mq. 120, f. 169b.
Der Anfang des Commentars.

5) Glas. 80, 1, f. 62b. 63a.
Desgleichen.

7208. Pet. 362.

114 Bl. Kl.-8vo, 12 (—14) Z. (15×8½; 9×4⅓cm). — Zustand: fast lose im Deckel; der Rand beschädigt, besonders im Anfang und am Ende; hie und da fleckig. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: rothbrauner Lederband. — Titel f. 1a oben am Rande:

حاشيه خطائي

ebenso weiter nach unten, aber fast ausgewischt.

Anfang f. 1b: نحمدك اللهم على ما اعطيتنا من سوابغ النعم وبوالغ الحكم ونصلي على نبيك الهادي للعرب والعجم على وجه اكمل واتم، قوله نحمدك آثر الحمد علي الشكر لان الحمد يعمّ الفضايل والفواضل والشكر يختص بالاخير الخ

Glossen zu demselben Commentar (المختصر) von Elḫaṭāī um 850/1446. Vgl. No. 7194.

Schluss f. 114a: مثلا وقد حقق ذلك في وضعه وقد يترك الخطاب مع معين فانه رحمه الله في قوله احتمل وجها آخر لا يتوجه عليه رحّه وهو ان تعلق قوله مع معين يكون لا بالخطاب وكلامه رحّه لا يحتمل ذلك هذا والاولي ان يقابل المتروك بالمتروك اليه فيقال يترك المعين الي غير المعين او يترك الخطاب، تمت الكتاب

Schrift: sehr klein und fein, hübsch, gleichmässig, vocallos. Im Anfang am Rande, auch zwischen den Zeilen, sehr viele Glossen. Das die Glossen einführende قوله steht nur einige Male; sonst ist dafür Platz gelassen. — Abschrift von محمد شفيع بن خانمحمد الكاتب القزويني um 1000/1591. — Collationirt.

7209.

Dieselben Glossen in:

1) We. 1812, 5, f. 67—103a.

8vo, 25 Z. (21×15; 16½×8½cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht überall recht sauber. — Papier: gelb, grob, glatt, stark. — Titel f. 67a:

هذه الحاشية للمختصر المسماة بالخطائي

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, eng und gedrängt, vocallos. Viele Glossen auf dem breiten Rande, auch zwischen den Zeilen. — Abschrift im J. 1001/1593 von ولي بن محمد بن مؤمن.

F. 67a stehen auch noch mehrere Glossen dazu, von حسن جلبي.

2) Lbg. 660, 2, f. 67—120.

8vo, 19 Z. (20½×14; 12½×7cm). — Zustand: ziemlich gut; im Rücken etwas wasserfleckig; der Text der letzten Blätter in der oberen Hälfte durch Wasserflecke beschädigt. — Papier u. Einband wie bei 1. — Titel f. 67a:

هذا خطائي جلبي على المختصر المشهور

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein u. gedrängt, vocallos; das einführende قوله roth. Am Rande oft Glossen und Verbesserungen. — Abschrift c. 1100/1688.

7210. Lbg. 660.

1) f. 1—66.

120 Bl. 8vo, 21 Z. (20½×14; 13½×7¾cm). — Zustand: im Rücken wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Lederbd. — Titel f. 2a:

حاشية التحرير عبد الله اليزدي على حاشية الخطائي على مختصر المعاني للمحقق التفتازاني

Anfang f. 2b: حمدا لمن خلق الانسان وعلمه البيان ... قوله نحمدك اللهم الخ الاصل فيه يا الله حذف حرف النداء وعوض عنه الميم ولا قياس عليه الخ

Glosse des ʿAbdallāh ben elḤosein eljezdī † 1015/1606 (No. 5179) zu der soeben besprochenen Glosse des Elḫaṭāī.

Schluss f. 66b: قوله او الخطاب اي او يقال يترك الخطاب مع معين الي غيره اي الي غير الخطاب ... حتى لا يفوت ذلك الحسن، هذا والمرجو من الله تعالي حسن الخاتمة وصلاح العاقبة ... والحمد لله على توفيق الاتمام والصلاة والسلام الخ

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, kräftig, deutlich, vocallos. Das einführende قوله roth.

Abschrift: تم الكتاب في نهار الثلثاء وهو الخمس الثالث من الثلث الاول من النصف الثاني من النصف الاول من الثلث الآخر من النصف الثاني من الخمس الخامس من النصف الاول من الخمس الرابع من العشر الاول من النصف الاول من العشر الثاني من الهجرة النبوية،

Diese in Bruchzahlen ausgedrückte Jahres- und Monats- und Tageszahl der Abschrift ist der 18. Ḏū'l-qaʿda 1107, d. i. Dienstag, den 19. Juni 1696. — Gleiche Bruchzahlen-Verwendung s. in No. 5026.

Dieselbe Glosse in Lbg. 475.

44 Bl. 8vo, 22—23 Z. (19½ × 13; 13½—14¼ × 8—8½cm). — Zustand: nicht ganz sauber, auch etwas fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappband. — Titel f. 1a von späterer Hand:

عبد الله البذول على المختصر خطائى

Darunter ganz klein: خطائى على المطول. Das Wort البذول hat der Schreiber verlesen für اليزدي.

Anfang und Schluss ebenso.

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, vocallos. Das Stichwort قوله roth. — Abschrift im J. 1011/1602 von احمد بن حاج دوست. — Nach f. 4 fehlen 2 Bl.

Eine andere Glosse zur Glosse des Elḥaṭāï ist von ميرزاجان الشيرازي † 994/1586.

7211. We. 121.

2) f. 87—141.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel fehlt. Er ist, wie auch aus der Unterschrift f. 141a unten erhellt:

حواشٍ على المختصر فى فن المعاني والبيان

Verfasser fehlt.

Das Werk fängt hier ohne Vorwort oder Bism. so an: فى شرح المفتاح مقدمة العلم اعم مما يتوقف عليه تصورا او ذاتا او شروعا ومقدمة الكتاب الخ لا يخفى ان المتبادر من العبارة ان اطلاق مقدمة الكتاب اصطلاح بين القوم ... يوصف بها المفرد الخ لا يخفى ان الظاهر ان توصف المركبات الناقصة الخ

Glossen zu demselben Commentar (المختصر). Die überstrichenen Wörter sind Wörter des Commentars und stehen in Pet. 660, f. 5b, Z. 2 u. 3. Da nun in der bei We. 121, 1 angeführten Stelle f. 1b aus dieser Glosse eine im Anfang des Grundwerkes stehende Wortverbindung erklärt wird, so folgt, dass hier vor f. 87 wenigstens 1 Blatt, wahrscheinlich aber mehr, als wirklicher Anfang dieser Glossen fehle. — Der Verfasser ist nicht genannt, er sagt aber f. 141b oben, dass der Verf. dieses Commentars sein Grossvater سعد sei, d. h. سعد الدين التفتازاني; er selbst ist also der in We. 121, 1 erwähnte احمد بن محمد بن يحيى بن سعد الدين التفتازاني الحفيد

Aḥmed ben moḥammed ben jaḥjā ben sa'd eddīn *ettaftāzānī elḥafīd* lebt um 900/1494. Vgl. No. 448, wo er Aḥmed ben jaḥjā ben moḥammed heisst. In der That sind die hier vorliegenden Glossen in We. 121, 1 mit neuen Glossen versehen.

Schluss f. 141a: والمعنى قفا حال كون اصحابي واقفين على مطاياهم اي لاجلي وانا قاعد تحت رواحلهم بتلك المنازل يقولون لا تهلك لاجل الحرب وتحمل الصبر واظهر للناس خلاف ما فى نفسك من الحزن، هذا آخر ما قصدنا ايراده من الفوايد اللطيفة والفوايد الشريفة الخ

In dieser Unterschrift sagt er, dass er manches aus den Werken berühmter Gelehrter entnommen und für diese Glossen benutzt habe u. schliesst: وصلى الله على سيدنا محمد ... تسليما كثيرا

Unten am Rande foliirt.

7212. We. 121.

1) f. 1—86.

141 Bl. 4to, 25 Z. (22 × 16; 16 × 9½cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: schöner Halbfranzband. — Titel und Verfasser (von späterer Hand) f. 1a:

حاشية الشيخ ياسين علي حاشية الحفيد على المختصر

Der Verfasser heisst ausführlich:

يس [وياسين] بن زين الدين بن ابي بكر بن محمد الحمصى الشافعى العليمى

Anfang f. 1b: الحمد لله الذي الهمنا معانى البيان البديع فاطر السموات والارض الاحد البديع والصلاة والسلام ... وبعد فيقول الفقير لرحمة رب العالمين يس بن زين الدين العليمي الحمصي ... هذه حواش رقيقة وتحريرات انيقة علي حواشي الشرح المسمي بالمختصر للعلامة الثانى سعد الدين التفتازاني لحفيده المحقق ... المولي احمد بن محمد بن يحيى بن سعد الدين الخ

Glossen zu denselben Glossen des Aḥmed ben moḥammed *ettaftāzānī*; von Jāsīn (oder

Jes) ben zein eddīn ben abū bekr el-ḥimçī el'oleimī † 1061/1651. Er hat in diesen Glossen das gesammelt, was احمد بن محمد بن قاسم العَبّادي † 994/1586 an dem Rande seines Exemplars beigeschrieben und was dessen Lehrer السيد عيسى بن محمد الصفوي † 953/1546 angemerkt hat. Jenen bezeichnet er mit سم, diesen mit عس.

Die Glossen beginnen so f. 1ᵇ: انما اختار الحمد على الشكر الخ وانما اختاره على المدح لان المدح يعمّ ما لا اختيار للممدوح فيه والحمد يخص ما للممدوح فيه اختيار . . . مع ان المتبادر الخ اي فشرط الشكر وهو كون ما وقع في مقابلته الخ

Schluss f. 86ᵇ: انت خبير بان المعنى الذي ذكره الشرح الخ لكنه محمل صحيح وحيث كان الكلام محتملا للصحة ينبغى الحمل عليها، وهذا آخر ما يسر الله جمعه على هذه الحواشى حال القراءة وكتابة حاشية على الشرح والحمد لله على جميع الاحوال . . . وسلاما دايما في مدا الايام،

Verfasst nach der Unterschrift im J. 1054 Ǵom. I (1644).

Schrift: ziemlich gross, kräftig, rundlich, im Ganzen deutlich, vocallos. Für das Wort قوله (das eigentlich vor jeder behandelten Glosse stehen sollte) ist überall Platz gelassen. — Abschrift im J. 1054 Ǵomādā II (1644) von علي النواوي. — Foliirung unten am Rande.

Dieselben Glossen in We. 1845, 1, f. 1—59.

109 Bl. 8ᵛᵒ, c. 23—24 Z. (19½ × 12; 15—16 × 9¼ᶜᵐ). Zustand: gut. — Papier: gelb, auch bräunlich, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Lederband mit Klappe. — Titel f. 1ᵃ (von späterer Hand):

ك" حاشية العلامة الشيخ ياسين التي جمعها . . . على حواشي الحفيد الوحيد على المختصر للسعد رحم

und darunter dasselbe in anderer Form:

هذه حاشية علي حفيد السعد للعلامة ابن قاسم العبادي جمعها الفاضل الكامل الشيخ يس

Schrift: klein, fein, gedrängt, gleichmässig, vocallos. Das Stichwort قوله roth. — Abschrift im Jahre 1123 Ǵom. I (1711) von محمد بن الشريف الكردي.

7213. We. 122.

191 Bl. 4ᵗᵒ, 25 Z. (22 × 16; 16½ × 10ᶜᵐ). — Zustand: lose Lagen u. Blätter. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken und Klappe. — Titel fehlt; doch steht f. 1ᵃ am Rande von neuerer Hand:

حاشية الشيخ اسماعيل الجوهري
على الفن الاول من المختصر

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1ᵇ: حمدا لمانح البيان وفاتح ابواب التبيان وصلاة وسلاما . . . وبعد فيقول الفقير . . . اسماعيل بن الشيخ غنيم الجوهري منحه الله التوفيق الباطني والظاهري، هذه حواش على المختصر للعلامة التفتازاني تتضمن ايضاح ما كتبه عليه حفيده المولي احمد بن محمد بن يحيى بن سعد الدين من المعاني

Glossen zu dem 1. فن desselben Commentars (المختصر), mit Berücksichtigung und zur Aufklärung der zu demselben Werke verfassten Glossen des Aḥmed ben moḥammed ettaftāzānī; von Ismā'īl ben ġoneim *elǵauharī*, um 1160/1747 (No. 5193). Der Text mit قوله eingeführt, aber immer nur 1 oder einige Wörter der zu behandelnden Stelle.

Anfang der Glossen f. 1ᵇ: قوله نحمدك كان الانسب ان ياتى بمادة الشكر لامرين الاول ان شرطه من كونه في مقابلة نعمة موجود . . . قوله يا من اورد يا الموضوعة لنداء البعيد مع ان المنادي ههنا الباريُ الخ

Die Glossen sind hier nicht zu Ende gebracht; die zuletzt behandelten Textstellen sind: بالحنيفية، وهي قوة، يتلاقيان، من الالوان، والشكل هيئة، und sie hören gegen Ende des 1. فن auf mit den Worten f. 191ᵃ: قوله كم متصل الخ الكم عرض يقبل القسمة لذاته والمراد بالاتصال ان يكون لاجزائه،

Schrift: gross, stark, rundlich, deutlich, vocallos. Das Stichwort قوله roth. — Abschrift c. 1200/1785.

Die Foliirung ist unten am Rande; nach f. 38 sind in der Zählung 10 Blätter übersprungen; es folgt sofort 49 ff. Auf f. 84 folgt noch 84ᴬ.

F. 1ᵃ enthält ein günstiges Urtheil des عمر بن محمد بن عبد الله الشافعي الشنواني † 1167/1753 über das vorliegende Werk; dies Schriftstück beginnt nach dem Bismillāh: سبحانك اللهمّ وبحمدك يا من يسرت للبلغاء ابرار عرايس المعاني الخ (No. 59).

7214. Mo. 35.

31) f. 253—262.

Kl.-8vo, 21 Z. (15½ × 10½; 11½ × 7½cm). — Zustand: die untere Hälfte fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Titel und Verfasser fehlt.

Bruchstück, ohne Anfang und Ende, aus Glossen zu demselben Commentar (المختصر). Dasselbe beginnt hier so: المعنى اولا ليعلم ان اعتبار هذا الامر فى اللفظ الدال عليه هو مناسب لبروز اللفظ مشتملا عليه الخ

Das 1. فن f. 257b: الفن الاول الخ يدل قوله فيما سبق حيث قال رتب المختصر على مقدمة وثلثة فنون ... لكونه منه الخ اي لكون المعانى ... بمنزلة المفرد والناسبة من المركب الخ

Die letzten Worte hier: بالطرف الراجح الخ وهو الوقوع ... وترجح احدهما على الاخر عند العقل

Schrift: Türkische Hand, sehr klein, gedrängt, ohne Vocale und auch (bis auf f. 262) ohne diakritische Punkte. — Abschrift c. 1000/1591.

7215.

Andere Glossen zum المختصر sind von:

1) يوسف بن الحسين الكرماستى † 906/1500.

2) احمد بن قاسم العبادي † 994/1586.

3) ابراهيم بن احمد ابن منلا چلبى † c. 1032/1623, u. d. T. غاية سؤل الحريص من ايضاح شرح التلخيص

uud eine kleinere Glosse: الروض الموشّى من التحرير على شرح المختصر المحشى

4) لطف الله بن محمد بن الشجاع الظفيرى † 1035/1626.

5) ابراهيم بن محمد بن موسي الميمونى † 1079/1668.

6) محمد بن عتيق الحمصى † 1088/1677.

7) محمد بن محمد بن سليمان السوسى الرودانى † 1094/1683.

8) يوسف الحفنى † 1178/1764.

9) محمد بن سالم الحفناوى † 1181/1767.

10) على بن احمد بن مكرم الصعيدي العدوي † 1189/1775.

11) محمد بن على الصبان † 1206/1791.

12) محمد بن احمد بن عرفة الدسوقى † 1230/1815.

Zur الديباجة des المختصر ist ein Commentar verfasst von

13) على بن محمد بن مسعود البسطامى مصنّفك † c. 875/1470, zu welchem

14) محمد بن حسن اللقانى ناصر الدين † 958/1551 eine Glosse verfasst hat, zu welcher wiederum eine Glosse geschrieben ist von

15) ابو بكر بن اسمعيل الشنوانى † 1019/1610.

Eine Glosse zu derselben الديباجة von

16) احمد بن عبد الفتاح بن يوسف المجيرى الملوى † 1181/1767, u. d. T. عقود الدرر على شرح ديباجة المختصر

Erklärung der Verse im المطوّل u. المختصر von

17) الحسين بن شهاب الدين بن حسين ابن جاندار البقاعى † 1076/1665, u. d. T. عقود الدرر فى حلّ ابيات المطوّل والمختصر

7216. Lbg. 166.

137 Bl. 4to, 21 und von f. 17 an 25 Z. (25 × 17¼; 16½—18 × 11½—12½ und von f. 17 an 18½—19½ × 12½cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht frei von Flecken; der (untere) Rand Anfangs ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Lederband mit Klappe. — Titel f. 1a fast unleserlich:

شرح التلخيص للشيخ شمس الدين محمد بن عثمان بن محمد الزوزنى

und ebenso (aber mit تلخيص المفتاح) oben am Rande von ganz neuer Hand.

Anfang f. 1b: يقول ... محمد بن عثمان بن محمد بن ابي على العرضي الزوزني بالله استعين واليه اتضرع لان يجعلني متمكنا من ايضاح معانى كتاب التلخيص ... مقدمة نوّنت تعظيما لها ... الفصاحة يوصف بها المفرد والكلام والمتكلم فيقال كلمة فصيحة وشعر فلان فصيح الخ

Gemischter Commentar zu demselben Werk (تلخيص المفتاح), von Moḥammed ben ʿoṯmân ben moḥammed *ezzauzanî* šems eddîn um 750/1349 am Leben (s. No. 6666).

Das 2. فن beginnt f. 79b: علم البيان وهو علم يعرف به ايراد المعنى الواحد بالايراد يتعلق الجار من قوله بطرق مختلفة وبالمختلفة يتعلق الجار من قوله فى وضوح الدلالة عليه الخ

Schluss f. 137ª: والتعظيم الذي في خاتمة المائدة والوعد والوعيد اللذين في خاتمة الانعام وإلى قد وفينا بما التزمنا من توضيح هذا الكتاب فلنختم الكلام حامدين ومصلّين على نبيه ... والحمد لله الخ

Schrift: jemenisch, aber von verschiedenen Händen, theils dick und gross, wie f. 1—32 und 113—128, theils mittelgross wie f. 33—48. 57—88, theils klein wie f. 97—112. 129—137 und fein und hintenüberliegend wie f. 49—56. 89—97. Alles vocallos, auch oft ohne diakritische Punkte. Der Grundtext meistens roth, aber auch schwarz und zum Theil roth überstrichen. — Abschrift im J. 958 Moh. (1551).

7217.

1) Mq. 119, 5, f. 57—64. (85).

8vo, 28 Z. (17²/₃ × 11; 14 × 7²/₃cm). — Zustand: ziemlich unsauber, auch wasserfleckig am Rande. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel und Verfasser fehlt.

Bruchstück einer Glosse zum تلخيص المفتاح

Dasselbe beginnt hier im 4. Kapitel des 1. فن (علم المعانى) mit den Textworten (f. 57ª, 9): والّا وجب التقدير بحسب القراين ثم الحذف الخ

5. باب 63ª القصر والمراد به تخصيص احد الامرين بالآخر ... حقيقى وغير حقيقى اي اضافى لان ذلك التخصيص اما ان يكون بالنسبة الخ

Die zuletzt behandelten Textworte f. 64ᵇ: او ما زيد كاتبا بل شاعر وقلنا زيد قايم لا قاعد او ما زيد (= Pm. 148, f. 27ª, 9).

Wahrscheinlich gehört f. 85 zu diesem Bruchstück, aber nicht unmittelbar nach f. 64.

Schrift: Türkische Hand, kleine flüchtige Gelehrtenhand, nicht ganz leicht, vocallos, auch fehlen öfters diakritische Punkte. Grundtext roth. — Abschrift c. 1000/1591.

2) Mq. 119, 6, f. 65—95.

Format (21 Z.) etc. und Schrift wie bei 5. — Titel und Verfasser fehlt.

Bruchstück einer Glosse zu تلخيص المفتاح

Es beginnt hier in dem 3. فن (علم البديع) und zwar in dem الضرب المعنوي.

Das zuerst behandelte ist f. 65ª unten: ومنه الاستخدام وخدمت الشيء خدما اي قطعته وهو ان يراد بلفظ له معنيان احدهما ثم بضميره اي ثم يراد بالضمير العايد الي ذلك اللفظ المعنى الآخر او يراد الخ (= Pm. 148, f. 71ᵇ).

76ª beginnt das الضرب اللفظي so: واما اللفظى فمنه الجناس بين اللفظين وهو تشابههما في اللفظ وتغاير مما في المعنى وينقسم الي تام وغيره الخ

82ᵇ خاتمة في السرقات الشعرية وما يتصل بها من الاقتباس والتضمين والعقد والحل والتمليح وغير ذلك اي القول في الابتداء والانتهاء الخ

94ª فصل في الابتداء والتخلص والانتهاء ينبغي للمتكلم ان يتانق التانق طلب النيقة وهو حسن التدبير في ثلثة مواضع الخ

Der zuletzt vorkommende Text ist f. 95ᵇ (Basît): فقلت كلّا ولكن مطلع الجود

Die Blätter folgen so: 65—72; Lücke (c. 3 Bl.); 73—77. 86. 87. 78—84; Lücke (c. 3 Bl.); 88—95.

Bl. 85 gehört zu diesem Bruchstück nicht; s. bei 5).

7218.

1) Mq. 180ᵇ, f. 219.

Blatt aus einem Werke über Rhetorik, und zwar aus dem 2. فن des تلخيص المفتاح (Mehren, Rhet. p. ٦, 5 ff.) nebst Commentar.

2) Mq. 180ᵇ, f. 118ᵇ.

Behandelt eine Stelle aus dem 2. فن des تلخيص المفتاح, über Vergleichung التشبيه; nebst Commentar (s. Mehren, Rhet. Text p. 10, Z. 12 bis 11, 6).

Eben daher f. 119, über علم البيان (s. Mehren Text p. 6, Z. 4. 5). Nebst Commentar.

3) Mq. 180ᵇ, f. 158—161.

Stück aus dem 3. فن des تلخيص المفتاح, mit Commentar. (Mehren, Rhetorik p. ٩٤, 9 bis ٩٩, 5 und ١٠٠, 4 bis ١٠٣, 5.)

Der Commentar bei Mehren ist Abkürzung des hier vorliegenden.

4) Mq. 180ᵇ, f. 201.

Blatt aus einem Commentar zu dem 3. فن des تلخيص المفتاح (Mehren, Rhet. p. ٩٥, 12 bis ٩٧, 2). Verschieden von dem Commentar f. 158 ff.

7219.

1) Mq. 180ᵇ, f. 438—447.

Stück aus einem Werke mit ausführlichen Glossen zu dem Commentar zum المطول oder auch zum تلخيص المفتاح.

2) Mq. 180ᵇ, f. 491—494.

Ausführlicher Commentar (Glosse) zu einem, wie es scheint, rhetorischen Werke, vielleicht تلخيص المفتاح.

3) Mf. 132, 3, f. 55ᵇ.

Ende des Commentars zu dem 3. فن des Werkes تلخيص المفتاح. Rhetorik. Der Text schliesst: زناد خاطر وقاد . . . من رب العزة والكبرياء في المثوبة الحسنى والفوز عنده يوم النشور بالزخر الاسنى٬

7220.

1) Mo. 35, 33, f. 293—282.

Format etc. und Schrift (ohne diakritische Punkte) wie bei 31). — Titel und Verfasser fehlt.

Bruchstück einer Glosse, wie es scheint, zu dem تلخيص المفتاح; dieselben werden mit قوله eingeführt, für das hier jedoch überall Platz gelassen ist. Sie fangen hier nicht weit vom Anfange der Vorrede so an: قوله وتوابعها مجرور باعتبار انه مضاف اليه . . . قوله اجلّ ما سواها فيه منافسة لان اضافة افضل التفضيل يقتضى دخول المضاف الخ

Die letzten Worte: فصح ان تفسير هذا منفرع على جميع ما تقدم اعنى من قوله واعلمّ الى ههنا اعلم ان هذا التوجيه انما يحسن لو قال المصنف لم اجد في كلام الناس تفسير٬

2) Mq. 115, 26, f. 472—479.

8ᵛᵒ, 19 Z. (20 × 14; 14 × 7ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel fehlt.

Bruchstück einer Glosse zu einem Werke über Rhetorik (wol zum تلخيص المفتاح): dasselbe ist mit قوله eingeführt.

Erste Textstelle f. 472ᵃ, 5: قوله او سهوت فيه بان غفلوا عما هو له فذكرت غيره مكانه او نسبته فوضعت غيره اي معنى مغايرا لما هو له موضعه . . . قوله فيندفع به يوهم التجوز دون السهو والنسيان هذا تحقيق ما هو الحق عندهم لا بيان مراد المصنف . . . قوله بل هو متعلق بما قبله هذا ماخوذ من شرح سعد الملة لكن قال في المطول الخ

Letzte f. 479ᵇ: قوله على ما توهم من ان وضع لفظ لمعنى يتضمن وضعه لنفس . . . اراد به سعد الملة قال ان كل لفظ وضع لمعنى اسما كان او فعلا او٬

Schrift: Türkische Hand, klein, gefällig, gleichmässig, vocallos. Das Stichwort قوله roth. — Abschrift c. ¹¹⁰⁰/₁₆₈₈.

7221.

1) Mq. 115, 44, f. 582. 584—586. 591. 632. 633.

8ᵛᵒ, 21 Z. (21½ × 15; 16½ × 9ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, zieml. stark. — Titel fehlt.

Bruchstück. Eine Zusammenstellung von Glossen und Commentarstellen zu einem rhetorischen Werke (entweder dem المفتاح oder تلخيص المفتاح, wie es scheint).

Die erste Commentarstelle f. 582ᵇ: واما وصفه اي وصف المسند اليه اخّر المصنف ذكر التوابع وضمير الفصل الخ

Die benutzten Werke, resp. Schriftsteller sind: المطول٬ حسن چلبي افندي٬ المحررة٬ شرح المفتاح لسعد الدين التفتازاني٬ شرح المفتاح للسيد الشريف٬ محرم الفقير٬ حاشية شرح المفتاح لابن كمال پاشا٬ حاشية شرح المفتاح لمصنفك حاشية شرح المفتاح لمولانا لطفي٬ حاشية عبد الرحيم لحاشية المطالع٬ حاشية منلا داود على شرح المواقف٬ سيدي على زاده٬ مولانا محجم٬

Die Erklärungen der Glossen etc. beziehen sich, wie es scheint, auf den Anfang des Werkes.

Unmittelbar zusammen hängen die Blätter 584 u. 591, 585 u. 586, 632 u. 633.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, fast vocallos. — Abschrift c. ¹¹⁰⁰/₁₆₈₈.

2) Mq. 119, 22, f. 386—393.

8ᵛᵒ, 19—20 Z. (19 × 13⅔; 12 × 6⅔ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark.

Bruchstück eines mit Commentar versehenen Werkes, dies mit قال, jenes mit اقول eingeführt (wofür jedoch oft Platz gelassen ist). Vielleicht auch ist es als Glosse zu einem Commentar anzusehen. Mir scheint, es ist die Glosse zu dem تلخيص المفتاح. — Die erste Textstelle f. 386ᵇ: قال واما النعت الي قوله وهذا المعنى اقول اي كون

التابع دالّا على بعض احوال المتبوع . . . قال فوزان هدي للمتقين وزان زيد الثاني اقول ذكر في الكشاف ان لا ريب فيه موكد ومقرر الخ

Die hier zuerst behandelte Textstelle f. 393^a: قال بل جميع ذلك معان معقولة اقول فان التصد ان اخذ مطلقا فهو امر كلي يدرك بالعقل الخ

Schrift: Persischer Zug, klein, ziemlich gedrängt, gefällig, vocallos. — Abschrift c. $^{1100}/_{1688}$.

7222. Mq. 122.

29) f. 259—264.

8vo, 19 Z. (18½ × 13½; 13½ × 8½^{cm}). — Zustand: wasserfleckig, unsauber. — Papier: gelb, auch röthlich, ziemlich stark und glatt.

Bruchstück eines ausführlichen Commentars mit قوله zu einem Werke — wahrscheinlich dem تلخيص المفتاح —, das hier über den Begriff von الختم ausführlich handelt, und das, nach f. 259^b, von einem Mann abgefasst ist, der auch einen Qorān-Commentar geschrieben hat.

F. 260^a unten: والقول بان السكاكي حمل كلام المصنف ههنا على الاستعارة المكنية فارتكب لذلك ردّ المجاز العقلي اليها الخ

Daraus folgt, dass hier ein Commentar oder Glosse zum Werke des السكاكي vorliegt.

Das Stück beginnt hier f. 259^a, 1: من انه قد يشترط في الكناية امكان المعنى الاصلي وقد لا يشترط وسياتيك هناك مزيد تفصيل لذلك الخ

Die erste Textstelle f. 259^a unten: قوله ما خيّل اليك وهو انه تعالي يمنع من قبول الحق والتوصل اليه يعني ان الآية مسوقة لاستقباح حالهم واستحقاقهم العذاب العظيم . . . قوله وهو اي الختم او اسناده ثابت لغيره تعالي حال كونه حقيقة وقد صرح باعتبار المجاز العقلي وحده الخ

Nach f. 261 fehlt etwas. Die letzte Textstelle f. 264^b: قوله ما المراد بقوله وما يخادعون، اي هل اريد به المخادعة الاولي المتعلقة بالله والمومنين او مخادعة اخري فاجاب اولا بانه يجوز ان يراد به الاولي الخ

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, gleichmässig, wenig vocalisirt. Zur Seite einige Glossen. — Abschrift c. $^{1000}/_{1591}$. — Collationirt.

7223.

1) Spr. 1965, 6, f. 12—17.

8vo, c. 20—22 Z. (Text: 14 × 11^{cm}). — Zustand: unsauber. — Papier: gelb, glatt, dick. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. Die 2 in sehr kleiner Schrift geschriebenen obersten Zeilen f. 12^a sind gefälscht, um dies Werk als vollständig erscheinen zu lassen. — Das Werk fängt hier f. 12^a erst an mit dem Schlusse des 2. اصل.

3. اصل f. 12^a, 5 في حقيقة التورية ورسمها، قال السكاكي في المفتاح الخ

17^a المقدمة الثانية وهي مركبة من اربعة اصول وتتمة،

1. فصل 17^a في فايدة الاشتراك، فايدة الاشتراك لا خافية على ذي اللب

Bricht ab f. 17^b mit den Worten: كما روي في غزوة بدر ان النبي صلعم كان ساير اصحابه

Stück eines Werkes über Rhetorik (vielleicht des تلخيص المفتاح); als Beleg ziemlich viele Verse angeführt.

Schrift: ziemlich gross, blass, flüchtige Gelehrtenhand, vocallos, auch öfters ohne diakritische Punkte. — Abschrift [illegible].

2) Mq. 146, 24, f. 460—467.

8vo, 21 Z. (21½ × 15½; 14½ × 6½^{cm}). — Zustand: gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel fehlt.

Bruchstück einer Glosse mit قوله — اقول zu dem Commentar eines rhetorischen Werkes, wahrscheinlich des تلخيص المفتاح.

Erste Textstelle f. 460^a, 3: قوله لم يقل اما حقيقة او مجازا الخ، يريد انه لو سلك هذه الوتيرة استفاد منه الحصر والمصنف لا يذهب اليه بل يذهب الي عدم الحصر وتحقيق الدلالة الخ

Letzte Textstelle f. 467^b: قوله ولا مجاز ولا استعارة فان قيل لم لا يجوز ان يكون من قبيل الاستعارة الاصطلاحية الخ

Letzte Worte der Glosse: لا غير والفعل في المجاز العقلي قد يكون حقيقة فلا استعارة فيه فظهر ان المراد انه يسند الفعل الي غير الفاعل بناء على

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, geläufig, vocallos, auch nicht selten ohne diakritische Punkte. — Abschrift c. $^{1100}/_{1688}$.

7224. Pm. 651.

331 Bl. Folio, 29 Z. (30 × 20½; 22 × 18cm). — Zustand: ziemlich gut; am untern Rande etwas wasserfleckig und öfters ausgebessert, besonders zu Anfang und zu Ende; auch nicht überall sauber und fleckenlos (s. f. 98b. 99a. 126. 148. 318); auch im Rücken ausgebessert zu Anfang und am Ende; und im Text selbst besonders f. 132 u. 329. — — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: rother Lederband mit Klappe. — Titel f. 1a:

هذا كتاب معاهد التنصيص في شرح
شواهد التلخيص

In der Vorrede f. 2b fast ebenso:

معاهد التنصيص على شواهد التلخيص

Verfasser f. 1a: عبد الرحيم العباسي. In der Unterschrift f. 331b am Rande und besonders in Pm. 611 und We. 1771, 18 ausführlicher:

عبد الرحيم بن عبد الرحمن بن احمد
العباسى القاهري الشافعى زين الدين

Anfang f. 1b: الحمد لله الذي اطلع في سماء البيان اهلة المعاني وابدع ببديع الاعجاز ايات المثاني ... وبعد فانى لم ازل منذ اميطت عنى تمايم البنوّة وانيطت بي عمايم الفتوّة متمسكا باذيال العلم الخ

Commentar des 'Abd erraḥīm ben 'abd erraḥmān ben aḥmed *el'abbāsī* elqāhirī zein eddīn † 963/1556 zu den im تلخيص المفتاح vorkommenden Beweisversen. Er hat denselben in Elqāhira im J. 901 Ḏū'lqa'da (1496) vollendet; alsdann müsste er noch sehr jung gewesen sein, was für dies Werk selbst und nach den Worten der Vorrede kaum anzunehmen ist. Mir scheint die Jahreszahl ٩٠١ verschrieben für ٩٥١: alsdann fiele die Abfassung in das Jahr 1545. — Der Verfasser giebt den Dichter und auch dessen Lebensumstände an, ferner das Metrum und die lexikalische Erklärung des Verses, führt auch das ganze Gedicht oder ein Stück desselben an, zu welchem der citirte Vers gehört, bringt auch ähnliche Verse der Art vor, und giebt in der Regel von dem erwähnten Dichter auch andere Gedichte oder Gedichtstücke von zum Theil längerem Umfang. Ausserdem erörtert er jedesmal den Grund, weshalb der betreffende Vers in dem Grundwerke angeführt ist. Er hat das Werk gewidmet seinem Gönner بدر الدين ابو البقا محمد بن يحيى بن شاكر بن الجيعان

Das Werk ist für Poesie äusserst reichhaltig und werthvoll. Es beginnt f. 2b, nach der Einleitung, mit einem Verse des Imrū'lqais und zwar so: شواهد المقدمة
غدائره مستشزرات الي العلى، قائله امرؤ القيس وتمامه
تظلّ العقاص في مثنى ومرسل، وهو من البحر الطويل
من القصيدة المشهورة التى اولها قفا نبك الخ

Schluss f. 331b (Sarī'):

ومن يناويه يعش بائسا يسحب ذيل الخاسئ الخاسر
وقد يسّر الله تعالي الكريم باتمامه وتكميل نظامه
... بحوله وبقوته ... انه ولىّ ذلك والقادر عليه
وهو حسبي ونعم الوكيل وصلى الله على سيدنا الخ

Schrift: (ziemlich) gross, weit, gewandt, deutlich, vocallos. Ueberschriften und Grundverse und Stichwörter roth. Der Text in rothen Linien eingeschlossen, dieselben sind ausgelassen f. 90b. 99a. 160b. 169a. Am Rande ziemlich oft Verbesserungen, Zusätze und Notizen, auch bisweilen Angabe der behandelten Artikel, zum Theil in rother Schrift. Bl. 330 in grosser weitläufiger blasser Schrift ergänzt, aber es fehlt etwas am Text. — Abschrift um 1100/1688. — Collationirt im J. 1106 Ǵomādā II (1695) nach dem Exemplar des الشيخ امين بن على امين

Auf dem ungezählten Vorblatte steht ein ziemlich vollständiges Verzeichniss der im Werke behandelten Dichter.

HKh. V 12338. II 3541 p. 411.

7225.

Dasselbe Werk in:

1) Pm. 611.

326 Bl. 4to, 23 Z. (26 × 19; 16½ × 10½cm). — Zustand: im Ganzen gut, von den Anfangsblättern und einigen Flecken abgesehen wie f. 41. 242. Die obere Ecke f. 281 bis gegen Ende ist fettfleckig. Der untere Rand ist durchweg ein wenig wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: rother Lederband. — Titel f. 1a von späterer Hand:

ك" معاهد التنصيص على شواهد التلخيص

Verfasser steht f. 1b nach dem Bismillāh: قال الشيخ الامام العلامة ... السيد زين الدين عبد الرحيم بن المرحوم ... الشيخ وجيه الدين عبد الرحمن بن احمد العباسى القاهري الشافعي،

Die erste Hälfte des Werkes ist f. 136^a zu Ende, wo der Verfasser mit vollständigem Namen aufgeführt ist, ebenso der Titel.

Schrift: ziemlich gross, gedrängt, etwas schwungvoll, gleichmässig, deutlich, vocallos. Die Grundverse roth überstrichen. Die Verse nicht in Zeilen abgesetzt, sondern im Text fortlaufend, die einzelnen Halbverse durch rothe Punkte von einander getrennt. Am Rande bisweilen Verbesserungen, auch Zusätze oder Inhaltsangabe. — Abschrift c. $^{1200}/_{1785}$. — Gegen Ende folgen die Blätter so: 294. 296—298. 295. 299 ff.

F. 1^a unten findet sich ein Lobspruch auf das Werk in drei Versen (Ṭawīl) von محمد رضا بن احمد النحوي

2) We. 1771, 18, f. 87—113^a.

Format (Text: 15$^1/_2$ × 8^{cm}) etc. und Schrift wie bei 6. (Die Stichwörter und Stichverse roth.) — Titel fehlt. Verfasser fehlt: steht im Anfang vollständig.

Das Werk hört in dem Abschnitt شواهد المسند des 1. في auf mit Erklärung des Beleg-Halbverses f. 113^a لبيك يزيد ضارع لخصومة, ohne die beabsichtigte Notiz über den Dichter ضرار بن نهشل hinzuzufügen (es ist eine Zeile Platz dafür gelassen). Dann steht noch der Belegvers:

او كلما وردت عكاظ قبيلة بعثوا الي عريفهم يتوسم

Das Uebrige fehlt. F. 113^b—114 leer.

3) Lbg. 526, 28, f. 315—354.

8vo, 23—24 Z. (21 × 14$^1/_2$; 15$^1/_2$ × 11^{cm}). — Zustand: sehr wasserfleckig; zum Theil am Rande beschädigt. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Titel und Verfasser fehlt. — Es sind einzelne Blätter aus demselben Werk, nämlich:

315	=	Pm. 651, 41^a, 1	bis	41^b, 13.
316	=	» 44^a, 24	»	45^a, 6.
317—319	=	» 45^b, 26	»	48^a, 3.
320. 321	=	» 70^a, 4	»	71^a, 26.
322	=	» 74^a, 10	»	74^b, 19.
323	=	» 176^b, 16	»	177^a, 27.
324	=	» 182^a, 22	»	183^a, 6.
325	=	» 185^a, 15	»	185^b, 20.
326—331	=	» 228^b, 10	»	232^b, 11.
332	=	» 262^a, 29	»	263^a, 17.
333. 334	=	» 264^b, 11	»	266^a, 6.
335. 336	=	» 270^b, 7	»	272^a, 2.
337. 338	=	» 293^b, 17	»	295^a, 23.
339	=	» 296^a, 14	»	296^b, 29.
340	=	» 310^b, 13	»	311^a, 27.
341—350	=	» 316^b, 17	»	324^a, 13.
351—354	=	» 325^b, 28	»	328^b, 24.

Schrift: gross, kräftig, etwas flüchtig, fast vocallos: diakritische Punkte fehlen nicht selten. Stichwörter, auch einige Grundverse, bisweilen roth. — Abschrift c. $^{1000}/_{1591}$.

4) We. 253, 2, f. 45—153.

8vo, 25 Z. (20$^1/_3$ × 15; 14$^1/_2$ × 8$^1/_2$ u. 16$^1/_3$ × 10^{cm}). — Zustand: im Ganzen ziemlich gut; doch stellenweise fleckig, und besonders in der letzten Hälfte ein durchgehender grosser Flecken oben am Rande. — Papier: gelblich, stark und ziemlich glatt.

Titel u. Verf., Anfang u. Schluss fehlen. Dies Bruchstück fängt mitten in dem Abschnitt شواهد المسند an = Pm. 651, f. 48^a, 18. Der erste vollständige Abschnitt beginnt f. 54^a:

شواهد احوال معلقات الفعل

Die 2. Abtheilung f. 104^b beginnt:

شواهد الفن الثاني وهو علم البيان

وكان محمرّ الشقيق اذا تصوّب او تصعّد

اعلام ياقوت نشر ن على رماح من زبرجد

Die 3. Abtheilung f. 153^b beginnt:

شواهد الفن الثالث وهو علم البديع

تردّي ثياب الموت حمرًا فما اتى

لها الليل الا وهي من سندس خضر

البيت لابي تمام الطائي من قصيدة من الطويل

يرثي بها ابا نهشل محمد ابن حميد الخ

Nur eine Seite dieses Abschnittes vorhanden (= Pm. 651, f. 136^b, 6).

Schrift: ziemlich gross und dick, deutlich und gleichmässig, fast vocallos. Der Rand viel beschrieben mit Ergänzungen. Der Anfang der Artikel oder Ueberschriften zu Versen u. dgl. sind roth geschrieben. F. 143^b ist leer; von f. 144^a bis zu Ende ist eine andere Hand, kleiner, enger, deutlich, fast vocallos; es fehlt vor 144^a (in Bezug auf 143^a) nur 1 Vers. — Abschrift um $^{1100}/_{1688}$.

F. 51^b steht überkopf.

7226. We. 1745.

3) f. 86—105.

8vo, 33 Z. (21 × 18; 16 × 6$^1/_3$^{cm}). — Zustand: gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Titel u. Verf. f. 86^a:

ك معاهد التنصيص في شواهد التلخيص

للعلامة الصبان

Der Titel so auch in der Vorrede f. 87^a; statt في steht على.

Anfang f. 86^b: الحمد لله الذي جعل العقل مفتاح المغلق ومداركه معاني المنطوق والمفهوم ومنشأ

بيان المحقق والموهوم . . . وبعد فان الفقير الحقير المعترف بالعجز والتقصير . . . لما كان متحليا بحلية العلماء مستشعرا بشعار الفضلاء وبرد الشبيبة قشيب وغصن الصبي رطيب ومربع الاماني خصيب الخ

Seit seiner Jugend, sagt der Verfasser, habe er sich mit dem تلخيص المفتاح beschäftigt; die darin vorkommenden Belegverse, theils von älteren theils von späteren Dichtern, seien der Mehrzahl nach in Bezug auf ihre Herkunft unbekannt oder von den Erklärern fälschlich diesem oder jenem beigelegt; nur Essojūṭī habe zu einem Theile des Werkes gute Anmerkungen gemacht, sein Werk sei aber unvollendet geblieben, dazu im Unreinen; daher habe er selbst viele schönwissenschaftliche und andere Bücher durchstudirt und soweit es anging die Dichter der Verse genannt, auch etwas über ihr Leben gesagt, und ähnliche Stellen beigebracht. Das Werk ist dem سعدي, Oberrichter in Konstantinopel, gewidmet. Ob hier mit *Eççabbān* als Verfasser gemeint sei Ismā'īl ben moḥammed um 1047/1637 oder Moḥammed ben 'alī abū 'lirfān † 1206/1792, ist nicht ersichtlich, wahrscheinlich aber ist es der Letztere. Diesem wird eine Glosse zu Ettaftāzānī's Werk (حاشية على السعد فى المعانى والبيان) beigelegt, d. h. zum المطول oder المختصر: womit eben das vorliegende Werk gemeint ist. — Der Anfang des Werkes selbst (شواهد المقدمة f. 88ᵇ ult.) stimmt völlig im Text mit Pm. 651 überein, aber schon in dem zuerst behandelten Artikel (امرؤ القيس) zeigt sich, dass die vorliegende Handschrift mehr enthält als die andere; was in den folgenden Artikeln, deren Reihenfolge und Grundlage dieselben sind, noch mehr der Fall ist. Unsere Handschrift behandelt bloss die Belegverse der Vorrede; dieselbe erscheint, wie der Titel selbst, im Ganzen wie eine Erweiterung von Pm. 651.

Schluss f. 105ᵃ:

يصدّ الشمس انى حاولتنا فيحجبها ويأذن للنسيم
تخال حصاه حالية العذاري فتلمس جانب العقد النظيم

وهذا ما تيسّر ايراده من معاهد التنصيص فى شواهد التلخيص والحمد لله وحده،

(Es entspricht We. 1771, 18, f. 98ᵃ.)

Schrift: klein, gedrängt, gefällig, gleichmässig, vocallos. Die Stichverse (die dem التلخيص entnommen) und die Stichwörter zu Anfang roth; aber von f. 95ᵇ an fehlen sie überhaupt. Es fehlen die Verse, die zur Besprechung kommen, und sind durch Lücken angedeutet, z. B. 97ᵇ, 4; 100ᵃ, 8; 102ᵃ, 5 v. u.; 102ᵇ, 10 v. u.; desgleichen sind für die Namen der zu besprechenden Dichter Lücken gelassen. — Abschrift c. 1200/1786.

7227. Lbg. 482.

41 Bl. 4ᵗᵒ, c. 23—30 Z. (22—23½ × 16½; 19—20 × 13—14ᶜᵐ). — Zustand: zum Theil fleckig. — Papier: gelblich, stark, glatt. — Einband: rother Lederband. — Titel f. 2ᵃ ganz oben:

مختصر شرح شواهد التلخيص

Verfasser fehlt.

Anfang f. 2ᵇ: الحمد لله رب العالمين وصلّى الله . . . شواهد المقدمة

غدائره مستشزرات الى العلي
قائله امرؤ القيس وتمامه تضلّ العقاص فى مثنى ومرسل وهو من بحر الطويل من القصيدة المشهورة التى اولها قفا نبك . . . والضمير فى غدائره يرجع للفرع وهو الشعر فى قوله قبله الخ

Ausführliche gute Erklärung der Beweisverse in تلخيص المفتاح. Der letzte Beweisvers f. 41ᵃ:

بقيت بقاء الدهر يا لهف اهله وهذا دعاء للبرية شامل
. . . ذكره السيوطي رحمه الله ورحمنا به والحمد لله وكفى
. . . وصلى الله على سيدنا الخ

Das Ganze ist die Unreinschrift des Verfassers, von ihm beendet im J. 1171 Ḏū'lq. (1758). Am Rande häufig Zusätze und Bemerkungen; so auch f. 2ᵃ und 41ᵇ über viele alte Dichter.

Schrift: ziemlich grosse, dicke, flüchtige Gelehrtenhand, vocallos. Die Beweisverse meistens roth.

We. 1266, f. 87ᵇ—88 enthält Stellen verschiedener Dichter, die in den Beweisstellen zum التلخيص vorkommen, von ابن المعدل zusammengestellt.

7228.

Andere Commentare und Glossen zum تلخيص المفتاح sind verfasst von:

1) محمد بن المظفر الخنبيبى الخلخالى † 745/1344, u. d. T. مفتاح تلخيص المفتاح
2) محمد بن احمد القيصرى um 760/1359.
3) احمد بن على السبكى بهاء الدين † 773/1371, u. d. T. عروس الافراح
4) عبد الله بن محمد نقره‌كار † 776/1374.
5) محمد بن يوسف بن احمد الحلبى ناظر الجيش † 778/1376.
6) محمد بن يوسف بن الياس القونوى † 778/1376.
7) محمد بن محمود البابرتى اكمل الدين † 786/1384.
8) جلال بن احمد بن يوسف التبانى † 793/1391.
9) محمد بن ابي بكر ابن جماعة عز الدين † 819/1416.
10) عصام الدين الاسفرائنى † 944/1537, u. d. T. الاطول

Glossen zum الاطول von:

11) ابراهيم بن محمد بن عيسى الميمونى † 1079/1668.
12) محمد بن محمد التبريزى u. d. T. نفائس التنصيص

Auszüge aus تلخيص المفتاح von:

13) احمد بن محمد ابن الصاحب † 755/1354, u. d. T. لطيف المعانى
14) عز الدين ابن جماعة † 819/1416.
15) عبد الرحمن بن ابي بكر العينى † 893/1488, u. d. T. ... علم المعانى
16) لطف الله بن حسن التوقاتى um 900/1494.
17) حمزة بن طورغود um 970/1562, u. d. T. المسالك
18) المولى پرويز اوزبكى † 987/1579.
19) اقصى الامانى فى علم البيان والبديع والمعانى

Versificirung des تلخيص المفتاح von:

20) طاهر بن الحسن بن حبيب الحلبى زين الدين † 808/1405.
21) احمد بن عبد الله الثلاثى um 860/1456.
22) عبد الرحمن بن ابي بكر العينى † 893/1488.
23) ابو النجا ابن خلف المصرى um 900/1494.
24) جلال الدين السيوطى † 911/1505, u. d. T. مفتاح التلخيص
25) خضر بن محمد الاماسى um 1060/1650.

7229. Mf. 64.

211 Bl. 4to, 25 Z. (27½ × 18⅓; 19 × 12^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, wenn auch nicht überall sauber; am Rande stellenweise wasserfleckig. — Papier: gelblich, stark, etwas glatt. — Einband: schwarzer Lederbd; die Klappe abgerissen. — Titel und Verfasser f. 1^a:

شرح مفتاح السيد الشريف

Ausführlicher: s. unten.

Anfang f. 1^b: نحمدك اللهم على ما هديتنا اليه من دقايق المعاني ببدايع البيان واطلعتنا عليه من حقايق المثاني بذرايع البرهان . . . وبعد فقد طال ما جال فى صدري ودار فى خلدي ان ارتب للقسم الثالث من مفتاح العلوم شرحا يذلل صعابه ويميط عن مخدراته نقابه الخ

Den Gedanken, einen ausführlichen Commentar zu dem 3. Theil des Grundwerkes (مفتاح العلوم) zu verfassen, hatte der gelehrte السيد الشريف على بن محمد الجرجانى lange mit sich herum getragen. Umstände verhinderten ihn an der Ausführung. Endlich führte ihn das Schicksal nach ما وراء النهر, wo er eine Menge nach dem Buche „durstige" Leute fand, die aber der richtigen Anleitung zum Verständniss desselben entbehrten. Er machte sich also anheischig, ihnen die Schwierigkeiten des Werkes durch eine nicht allzu umfängliche Erklärung zu heben, und das geschieht durch den vorliegenden Commentar, den er im J. 803 Šawwāl (1401) vollendete (f. 211, Z. 10). Der Verfasser 'Alī ben moḥammed *elǵorǵānī essejjid eššerîf* starb im J. 816/1413 (No. 1801). Der Titel des Werkes ist:

المصباح فى شرح المفتاح

(HKh. VI 12578 p. 16. 17). Es ist kein fortlaufender den Text ganz beimischender Commentar, sondern derselbe hebt nur mit قل (oder قوله) die einzelnen zu erklärenden Stellen heraus. Er beginnt f. 1^b: قال القسم الثالث من الكتاب رتب كتابه على ثلثة اقسام واردفها بتكملة وفنين وتوجيهه ان علم العربية المسمي بعلم الادب علم يحترز به عن الخلل فى كلام العرب لفظا او كتابة . . .

قال وفيه مقدمة لا اشكال فى كون القسم الثالث ظرفا لكل واحد من جزئيه اعنى المقدمة والفصلين . . . قال المقدمة اعلم ان علم المعانى اي المقدمة فى بيان حديهما الخ

Die letzte mit قال eingeführte Stelle des Grundwerks ist f. 209ᵇ: قال ومن القسم الثنى اي الراجع الي اللفظ التجنيس وفسّره بتشابه الكلمتين فى اللفظ الخ

Schluss f. 211ᵇ: فوجب ان يورد فى كتابة علم الاستدلال المشتمل على علم الحدّ لانه جزء من علم البلاغة كما صرّح به فيما مرّ وحققه ههنا، وهذا آخر ما يسّر الله تعالي بمنه ولطفه من كشف فوايد هذا العلم ونظم فرائده ونسال الله سبحانه ان ينفع به المسترشدين وان يجعله ذخرا لنا يوم الدين،

Schrift: ziemlich kleine gewandte Gelehrtenhand, gleichmässig, vocallos, oft auch ohne diakritische Punkte. Das Stichwort قل roth. Am Rande und zwischen den Zeilen sehr viele Glossen. — Abschrift im J. 837 Rabīʿ I (1433) von حاجي محمد بن مسعود.

Auf dem Vorblatte steht in Türkischer Sprache die Schenkungsurkunde dieses Buches an eine Lehranstalt, von مصطفى پاشا بن عبد الله.

HKh. VI 12578 p. 16. 17.

7230.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) Lbg. 625.

280 Bl. 4ᵗᵒ, 21 Z. (26 × 17½; 15 × 11ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht überall sauber und stellenweise am Rande wasserfleckig. Am Ende stark fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: brauner Lederband. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ bloss:

شرح المفتاح للسيد الشريف

Schrift: Türkische Hand, im Ganzen klein und gedrängt, gewandt und deutlich, meistens vocallos. Am Rande und auch zwischen den Zeilen viele Bemerkungen, bes. in der ersten Hälfte. — Der 2. Theil فى علم البيان beginnt f. 192. Bl. 191 leer. — Abschrift im J. 848 Ram. (1444) von حاجى الياس بن ايدين بك

2) Mf. 65.

188 Bl. 4ᵗᵒ, 25 Z. (26 × 18; 18 × 10ᶜᵐ). — Zustand: nicht überall sauber, hie und da fleckig (auch am Rande), sonst ziemlich gut. Nicht ganz ohne Wurmstich. — Papier: gelblich, ziemlich stark, glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ (von späterer Hand): شرح مفتاح للسيد الشريف

Schrift: Gelehrtenhand, ziemlich klein, sehr gedrängt, vocallos, auch öfters ohne diakritische Punkte. Häufig Glossen am Rande, auch zwischen den Zeilen. F. 30—32 und 37—40 von neuer Hand ergänzt, grss, deutlich, regelmässig. — Abschrift c. ⁹⁰⁰/₁₄₉₄. — Nach f. 74 fehlen 2 Bl.

3) Lbg. 81.

236 Bl. 4ᵗᵒ, 25 Z. (27 × 18; 18—21 × 11½—12½ᶜᵐ). — Zustand: wurmstichig, nicht ohne Flecken, etwas lose im Einband. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ oben zur Seite von späterer Hand:

شرح المفتاح للشريف الجرجانى

Das 2. فصل (فى علم البيان) beginnt f. 159ᵃ, das 3. (فى الاستعارة) f. 195ᵃ, das 5. (فى المجاز) f. 209ᵃ.

Schrift: Türkische Gelehrtenhand, ziemlich klein, vocallos, diakritische Punkte fehlen oft. Am Rande sehr viele Glossen, einige auch zwischen den Zeilen. — Abschrift c. ¹⁰⁰⁰/₁₅₉₁.

4) Lbg. 751.

138 Bl. 8ᵛᵒ, 23 Z. (18 × 13; 14 × 9½ᶜᵐ). — Zustand: nicht recht sauber, auch fleckig, am Ende wurmstichig. Bl. 102 (Text) sehr beschädigt. Bl. 138 lose. Der Rand f. 50—56 schadhaft. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser von späterer Hand f. 1ᵃ:

متن المفتاح وشرح المفتاح للسيد الشريف

Enthält bloss das 1. فصل (المعانى) des 3. Haupttheils.

Schluss: ولذلك قيد ختم الكلام فى علم البيان [المعانى .l] بالآن وقد فرغنا بحمد الله تعالي من شرح فوائده بابلغ تبيان ومن الله التوفيق وعليه التكلان فى تيسير الكشف عن فوائد علم البيان فانه الموفق والمستعان،

Schrift: Türkische Gelehrtenhand, klein, gedrängt, vocallos. Viele Glossen am Rande und auch zwischen den Zeilen. Nach f. 1 fehlen 8 Bl.; nach f. 23, 36, 61, 67, 102, 106, 127 scheinen auch Lücken zu sein. — Abschrift c. ¹¹⁰⁰/₁₆₈₈.

5) Mq. 72, 10.

8 Bl. 8ᵛᵒ, 21 Z. (18⅓ × 13; 12½ × 8½ᶜᵐ). — Zustand: unsauber und fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn.

Bruchstück aus demselben Commentar. Das Vorhandene beginnt zu Ende des Vorwortes; dann f. 1ᵃ Mitte: قال المصنف القسم الثالث من الكتاب، رتب كتابه علي ثلثة اقسام الخ

قوله الفصل الاول اضافة المعاقد الي علم المعاني 7^a
وحده دلت على ان ضبط معاقد البيان في الفصل
الثاني كما اشرنا اليه الخ

Es bricht ab f. 8^b mit den Worten:

فيتوقف معرفتها على معرفة خواص تلك التراكيب ولا
شك ان خواص تلك الجزئيات مما يفتقر في تاديتها،

Schrift: klein, fein, gefällig, gleichmässig, vocallos, bisweilen auch ohne diakritische Punkte. Stichwörter roth. An den Seiten, auch zwischen den Zeilen, viele Glossen. — Abschrift c. $^{1000}/_{1591}$.

7231. Lbg. 384.

1) f. 1—154.

262 Bl. 4^{to}, 23 Z. ($26 \times 17^1/_2$; $16^1/_2 \times 8^{cm}$). — Zustand: etwas wurmstichig, sonst ziemlich gut. Bl. 39. 40. 76 etwas im Text beschädigt. Bl. 46 ff. fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel f. 2^a:

حاشية فناري للسيد الشريف

Der Verfasser heisst ausführlicher:

محمد بن حمزة الروصاطى ابن الفناري

Anfang f. 2^b: الحمد لله الذي يسّر لنا عنان
بدائع المعاني من الأول والثواني . . . وبعد فان
مفتاح العلوم للامام ابي يعقوب السكاكي . . . عين
الحكمة التي من اوتيها فقد اوتي خيرا كثيرا الخ

Glosse zu demselben Commentar des Essejjid eššerîf zu dem 3. Theil des Grundwerks; von Moḥammed ben Ḥamza *ibn elfenârî* † $^{834}/_{1430}$ oder 833 (No. 3214). (Nach dem Chronogramm f. 1^a ist الفناري gestorben im J. $^{833}/_{1429}$: (العالمون وان ماتوا فاحياء)

Beginnt f. 2^b: ش رق لفظا فقيل ماء زلال راق
معنى فخيل سحرا حلالا لكونه علما في فنون الاطناب
. . . ش واضحى اليوم في الرمس كان لم تغن بالامس
الا ان الله تعالى اوزعني ان انفق على النظر فيه شبابي الخ

Dann fängt f. 5^a das eigentliche Werk an, dessen Grundstellen mit قال oder meistens mit قوله eingeführt werden: قال نحمدك افتتح بالتحميد
اقتفاء لما ورد في الاخبار . . . قال اللهم اصله يا الله
عوّض الميمان عن حرف النداء واخرا تبركا بالابتداء
باسمه وضمّ الهاء الخ

Schluss f. 153^b: قوله ولفظ علم منوّن والتنوين
للتعظيم اي معلوم لك علما جليّا ان مقام الاستدلال
. . . كما يقتضيه قوله مقام الاستدلال وكون موضوعه
التراكيب التامة وان ذكر باب التحديد لكونها من مباديها،

Schrift: Türkische Hand, klein, gut, zum Theil vornüberliegend, vocallos. Das einführende قوله roth. Ziemlich viele Randglossen, meistens von derselben Hand. F. 45^b fast leer, aber es fehlt nichts am Text. — Abschrift c. $^{1100}/_{1688}$. — HKh. VI p. 23, Z. 1. 2 und p. 25, Z. 1.

Bl. 155. 156 leer.

7232. Spr. 1082.

60 Bl. 8^{vo}, 15 Z. ($20^1/_4 \times 13^1/_2$; $11^1/_2 \times 7^2/_3{}^{cm}$). — Zustand: fleckig; besonders im Anfang nicht ganz sauber; nicht ohne Wurmstich. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel und Verfasser (von späterer Hand) f. 1^a oben am Rande:

حاشية خطائي علي المفتاح للسيد

Anfang f. 1^b: نحمد الله علي ما فتح لنا
ابواب العلوم . . . وبعد اريد ان اكتب بعون الله
تعالي اوراقا لتوضيح شرح المفتاح للامام النحرير
سيد الفضلاء السيّد الشريف روّح الله روحه اللطيف،

Glossen zu demselben Commentar des Essejjid eššerîf, von 'Oṯmân *elḫaṭâî* mewlânâzâde um $^{840}/_{1436}$ (No. 4396).

Dieselben beginnen (f. 1^b): قوله نحمدك عدل
عن الجملة الاسمية الي جملة فعلية مضارعية لجمع
المتكلم قصدا الي التصريح باتصافه الخ

Schluss f. 60^a: ضرورة او استدلالا بل من
خصوصيته المحكوم عليه وبه بل نظر الي مفهومه
للاجمال فان قلت ان قانون التعريف ان لا يكون
لماهية المعرف لا شرط شيء، تمت

Schrift: klein, persischer Zug, ziemlich gut, vocallos, auch nicht selten ohne diakritische Punkte. — Abschrift c. $^{1000}/_{1591}$. — HKh. VI p. 25, Z. 3 (mit anderem Anfang).

7233. Mq. 115.

7) f. 191—198.

Format etc. u. Schrift ($21^1/_2 \times 15$; $14—14^1/_2 \times 8^{cm}$) wie bei 5). Die Blätter folgen so: 196—198. 191—194. (Bl. 195 ist leer.) — Titel fehlt; er ist:

حواشي على شرح المفتاح للسيد الشريف

Verfasser fehlt; es ist:

حسن بن محمود اللدي

Anfang f. 196ᵇ: ان احق ما تلتفت اليه ابناء البيان والبيق ما تنمقه البنان مع التبيان ... حمد الله سبحانه وتعالى على ما انعم ... اما بعد فقد من الله على هذا المفتقر بفضله العظيم حيث هداه الى حضرة ذي السودد والتعظيم الخ

Glossen zu dem Grundtext und zu demselben Commentar des Essejjid eššerîf, von Ḥasan ben maḥmûd elmoqaddesî elladî um 1080/1669 am Leben. Er hatte über beide Werke Vorlesungen bei ابو الفضل محمود قراچلبي زاده † 1068/1658 gehört. — Beginnt f. 197ᵃ unten: قوله وفى النقاية الثانى على ان التحزن الخ قال السيد رحمه وفى النقاية الثانى عطف على قوله فى النقاية الاول انتهى اقول لم ينبه على نكتة اعادة الجار فى المعطوف الخ

Nicht zu Ende; das Vorhandene hört auf f. 194ᵇ Mitte: اقول لا ينطبق على هذا ضابط الاعتراض كما هو مقرر فى كتب النحو اللهم الا ان يكون ذلك اصطلاحا لهولاء وحينئذ لا مساحة فيه،

Am Rande (auch im Text) öfters Verbesserungen und Zusätze.

7234. Pm. 257.

94 Bl. 8ᵛᵒ, 23 Z. (18 × 13½; 13 × 9ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ganz sauber, auch nicht ohne Flecken; etwas wurmstichig. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: rother Lederband. — Titel f. 2ᵃ:

حواشى شرح المفتاح للسيد الشريف الجرجاني

so auch in der Untersch. (und f. 1ᵃ von neuerer Hand). Verfasser fehlt.

Anfang f. 2ᵇ قوله على ما صرحوا به الى اثنى عشر قسما صرح بذلك الزمخشري رحمه فى كتابه المسمى بقسطاس العروض قوله من حيث جواهرها وموادها يعنى ان جواهر الكلم وموادها ملحوظة فى مباحث اللغة ... قوله او من حيث انتساب بعضها الى بعض بالاصالة والفرعية فعلم الاشتقاق الخ هذا علم على حدة كما يدل عليه قوله فى خاتمة الكتاب ... قوله باعتبار هيآتها التركيبية هي تقديم بعض الكلم على بعض ورعاية ما فى اواخر الكلم الخ

Glossen zu demselben Commentar.

Schluss f. 94: قوله لما ذكره اولا يعنى انه ذكر اولا ان اصل الحسن فى جميع ذلك ... قوله ثلث قبل ثلث بالتذكير مسندا الى الجار والمجرور المقدم ... قوله ليتوصل به الموجود فى النسخ المعزية ليتوصل على صيغة المبنى للمفعول ... ان يكون على صيغة الخطاب، تمت

Schrift: klein, gedrängt, gefällig und deutlich, vocallos. Am Rande nicht selten Verbesserungen, auch Zusätze. — Abschrift c. 1100/1688. — Nach f. 78 fehlen 2 Bl.

7235. Mq. 76.

5) f. 85—94.

8ᵛᵒ, 19 Z. (20⅔ × 15; 14 × 8ᶜᵐ). — Zustand: wasserfleckig; Bl. 85 (auch 86) im Text schadhaft; der Text auf den gegenüberstehenden Seiten oft abgedruckt und dann schwierig zu lesen. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Titelüberschrift f. 85ᵃ oben am Rande: من حواشى المفتاح Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. Es liegt hier ein Stück Glossen vor zu einem Commentar zum مفتاح العلوم: es scheinen Glossen zu denen des السيد الجرجاني zu sein. Die Glossen werden eingeführt durch قوله (meistens roth geschrieben): so f. 85ᵃ unten: قوله والحق به الياء المشددة الدالة على معنى النسبة المناسبة بمعنى الاختصار كما يقال اوحدى وحمرى اذا اريد المبالغة فى التوحيد والحمرة قوله اسم جمع الخاصة لا يقال اسم الجمع ما لا يكون له مفرد مناسب من لفظه الخ

Die letzten Worte f. 94ᵇ: على التعرض لتراكيب ذلك النوع وليس معناه ان التعرض لاي خاصية كانت متوقف،

Schrift wie bei Mq. 76, 2.

7236. We. 1773.

11) f. 153ᵇ.

Format etc. und Schrift wie bei 10). — Titel fehlt.

Anfang: اما بعد حمد الله ذي الفضل والانعام والصلوة والسلام ... فانى مع قلة بضاعتى وقصور استطاعتى نظرت فى بعض مواضع شرح المفتاح الخ

Einige Bemerkungen zu einigen Stellen desselben Commentars des Essejjid eššerîf und zu den Glossen des مصنفك zu dem Commentar. Dieselben beginnen: قال الشريف الجرجاني رحمه فى اوايل بحث القصر القصر لغة الحبس الخ

Schluss: فيما بعد من طريق العطف والنفى والاستثناء واستعمال انما والتقديم والله الموفق،

7237.

Glossen zu dem Commentar des Elǵorǵānī sind verfasst von:

1) علي بن محمد بن مسعود مصنفك um 870/1465.
2) محمد بن شهاب الدين الشرواني † 892/1487.
3) مصطفى بن حسام الدين الرومى حسام زاده um 900/1494.
4) لطف الله بن حسن التوقاتى um 900/1494.
5) على الفناري علاء الدين † 903/1497.
6) يوسف بن حسن الكرماستى † 906/1500.
7) السيد يوسف الحميدي الشيخ سنان يوسف † 912/1506.
8) محمد بن حسن السامسونى † 919/1513.
9) سعدي بن تاجى بك † 922/1516.
10) احمد بن أويس القرامانى † 924/1518.
11) قره بالي ابن سيدي الايدينى † 929/1523.
12) محمد شاه الفناري محيى الدين † 929/1523.
13) يعقوب بن على † 931/1525.
14) باشا چلبى اليكانى † 938/1531.
15) محمد بن احمد العجمى حافظ الدين um 950/1543.
16) احمد بن محمود البرسوى um 960/1553.
17) عبد الرحمن بن صاچلى علمشاه † 987/1579.
18) احمد بن محمود قاضيزاده † 988/1580.
19) محمد بن سنان يوسف † 989/1581.
20) محمد بن صارو كرز † 989/1581.
21) على منق um 990/1582.
22) زكرياء بن بيرام الانقروي † 1001/1593.
23) احمد بن روح الله بن سيدي الانصاري الجابرى الرومي † 1008/1599.
24) محمد بن موسى البوسنوي علامك † 1045/1635.
25) محمد بن ابراهيم سري الدين ابن الصائغ † 1066/1656.
26) ابو الوفا بن عمر بن عبد الوهاب العرضى † 1071/1660.
27) مصطفى بالى زاده

7238. We. 120.

2) f. 5—52ᵃ.

8ᵛᵒ, 18 Z. (21½ × 15¼; 14 × 8¼ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, nur der obere und auch der untere Rand wasserfleckig, auch der Rücken etwas fleckig und die ersten Blätter etwas unsauber. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel und Verfasser f. 5ᵃ:

كتب اللطيف: مولانا ابن كمال باشا،
(s. unten).

Darunter steht: تفسير المفتاح

Anfang f. 5ᵇ: الحمد لله حق حمده والصلوة علي محمد وآله وصحبه، قال القسم الثالث. اقول حذف المص" كتابه في علم الادب وهو عنده معرف بما يحترز به عن الخطاء في كلام العرب . . . قال في علمي المعاني والبيان. اقول تثنية العلم للتنبيه بالجمع بينهما في عبارة واحدة على قوة الارتباط . . . قال وفيه اقول اي في القسم الثالث جعله ظرفا للمقدمة والفصلين

Commentar mit اقول — قال zu dem 3. Haupttheil desselben Grundwerkes (مفتاح العلوم) von Ibn kemāl bāšā † 940/1533. Ob der Titel التطبيق richtig sei, ist wol fraglich; HKh. nennt ihn nicht so, sondern تغيير المفتاح, wozu auch der Titel einer Glosse stimmt.

Schluss f. 52ᵃ: يجوز ان يكون شيبان عبارة عن القبيلة لان اضافة نسل اليه باء فانه اذا قيل مثلا من نسل قريش لا يراد من قريش الا ابو القبيلة هذا آخر ما علقه هذا الفاضل الكامل علي مفتاح العلوم رحمة الله علي شارحه كل يوم سبعينا يرحم الله عبدا قال امينا، تمت بعون الله،

Nach f. 34 u. 44 scheinen grössere Lücken zu sein.

Schrift: Türkischer Zug, klein, zierlich, deutlich, gleichmässig, vocallos. Die Stichwörter roth. — Abschrift c. 1100/1688. — Folürung unten am Rande.

HKh. VI 12578, p. 22, 2.

Dieser Commentar ist vom Verfasser nicht vollendet; eine Vervollständigung ist verfasst von ابراهيم بن حسام الدين الكرميانى سيدي شريفى † 1010/1601, u. d. T. تكملة und eine Glosse von على منق um 990/1582, u. d. T. افاضة الفتاح في حاشية تغيير المفتاح

7239. Mq. 76.

6) f. 95—100ᵃ.

8ᵛᵒ, 21 Z. (21 × 15; 13 × 7½ᶜᵐ). — Zustand: wasserfleckig, der Text an den gegenüberstehenden Seiten öfters

abgedruckt und daher oft nicht leicht zu lesen. — Papier etc. und Schrift wie bei 5). — Titelüberschrift fehlt eigentlich, allein f. 95ª oben am Rande lässt sich noch einigermaassen lesen (obgleich die Worte durch Beschneiden des Randes gelitten haben):

حاشية ابن كمال باشا على شرح المفتاح

Also Glossen des Kemāl bāšā zāde zu einem Commentar zu مفتاح العلوم. Ihr Text ist mit قال, sie selbst mit اقول eingeführt.

Sie beginnen hier: قال ان المصنف قدم الشيخ اقول فيه تعريض للشارح المدقق حيث نسب الاعتبار المذكور الي المصنف قال وقد نبه الشيخ اقول حيث قال انا لم نجدهم اعتمدوا في التقديم الخ

Schluss f. 100ª: قال لتمكين نفسه فضل تمكين اقول في الاصل اذا اريد تمكين نفسه زيادة تمكين ولا يخفى ما في البدل من الفضل، رحم الله لمن دعا لكاتبه،

F. 100ᵇ leer gelassen.

7240. Lbg. 900.

381 Bl. 4ᵗᵒ, 28 Z. (27 × 19; 17½ × 10½ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ohne Flecken. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: rothbrauner Lederband mit Klappe. — Titel fehlt; er ist:

شرح مفتاح العلوم

Verfasser: s. Anfang.

Anfang: اللهم يا من قصر بيان ارباب المعاني عن وصف بدائع صفاته ... اما بعد فان ... يحيى بن احمد الكاشي ... يقول لما كان شرف النفس الانسانية باكتساب معارف الحقيقية الخ

Ausführlicher Commentar mit قال ... اقول zu dem 3. Theil desselben Grundwerkes, von Jaḥjā ben aḥmed *elkāšī* um 750/1349, gewidmet dem جمال الدين ابو اسحق, durch dessen Gunst er sein längst begonnenes Werk in Šīrāz vollendete. — Derselbe beginnt f. 3ª: قال الامام العلامة سراج الدين السكاكي رحمه القسم الثالث من الكتاب في علمي المعاني والبيان الخ اقول اما تعريف مفردات هذا الكلام فهو هذا، مقدمة العلم ما يتوقف عليه العلم ... قال المقدمة اعلم ان علم المعاني الخ اقول اما تعريف مفردات هذا الكلام فالتتبع استقراء جزئيات الشيء ليعرف احوالها الخ

Schluss f. 380ᵇ: قال واذ قد تحققت اقول اما توضيح مفرداته فاصطياغات جمع صياغة وهي ... عمل الذهب والفضة ... (381ª) ان موضوع المنطق هو الالفاظ من حيث تدل علي المحمولات وزيف هذا القول واثبت ان موضوعه المعاني الذهنية من الجهة المذكورة والمص" اختار هذا القول المزيف والله اعلم بحقيقة الحال، هذا ما تيسر لنا،

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, gefällig und deutlich, vocallos. Die Stichworte قال und اقول roth. Der Text in rothen Linien. — Abschrift im Jahre 966 Ǵom. I (1559). — HKh. VI p. 17, Z. 10 (mit anderem Anfang).

7241. Mq. 145. (376 Bl.)

1) bis 18) f. 1—195: Türkische und Persische Bruchstücke.

19) f. 196—205.

4ᵗᵒ, 21 Z. (22 × 15½; 14½ × 7½ᶜᵐ). — Zustand: nicht ganz sauber. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe.

Bruchstück ohne Anfang und Ende.

Das Vorhandene beginnt f. 196ª: اراد ما سوي الابواب الخمسة لانه تعرض للحمل هناك فقال في صدر القانون الثاني متى امتنع اجزاء هذه الابواب على الاصل تولد منها ما يناسب المقام الخ

Es ist ein Stück aus einem Commentar mit قوله zu dem 3. قسم des مفتاح العلوم, und zwar, wie es scheint, zu dessen 1. فصل und dem 1. قانون desselben. So heisst es f. 199ª: قوله ولما في الطلب استدل على استغناء الطلب عن التعريفات لكونه بديهيا الخ und f. 200ª: قوله القانون الاول فيما يتعلق بالخبر قدم مباحث الخبر لكونه اكثر استعمالا واوفر اشتمالا على الخواص الخ

Bricht ab mit den Worten: وقوله فن رابع خبر مبتدأ محذوف اي هي فن رابع : ... ثم ان الفصل والوصل ... وكذا الايجاز والاطناب ... الا انه لما ذكرها في قانون الخبر اكتفى به اذ يعرف حال الانشاء بالمقايسة وربما نبه عليها في بعض المواضع،

Am Rande sehr viele Glossen und Stellen, besonders von عماد الكاشي und von سعد التحرير (d. i. التفتازاني); auch aus dem Commentar الوافي.

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, vocallos, deutlich. Der Grundtext meistens überstrichen. — Abschrift c. 1100/1688.

7242. Mq. 115.

48) f. 620—629.

4to, 13 (25) Z. (21½ × 15½; 15½ × 9⅓cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel fehlt.

Bruchstück einer Glosse mit قوله zu dem 3. Theil des مفتاح العلوم.

Anfang f. 620b: قوله القسم الثالث، رتب الكتاب علي ثلثة اقسام ا فى علم الصرف ٢ فى علم النحو ٣ فى علم المعانى والبيان وتشتمل علي علم الحد والاستدلال وعلمي العروض والقوافى . . . قوله من الكتاب فيمن لم يجوّز الحال من المبتدأ ولا حذف الموصول فى السعة حال من الضمير فى الظرف الواقع خبرا اعنى فى علمي المعانى والبيان . . . قوله المقدمة على حذف الخبر لقربه واعلم اشارة الي شدة الاعتناء بمعرفة المعانى الخ

Weiterhin f. 628b: قوله الفصل الاول قد يتوهم من قوله الفصل الثاني فى علم البيان من غير تعرض لضبط المعاقد ان ضبط معاقده ايضا فى هذا الفصل وان قوله وفصلان لضبط معاقدهما معناه انها مذكورة فى الفصلين الخ

Das Vorhandene hört auf mit den Worten der Glosse f. 629b: كان فى اكتساب البعض النظري وان لم يكن كافيا فى اكتساب جميع الكسبيات ولا غنيا عن التنبيه وحينئذ فلا اشكال، قوله

Schrift wie bei 44); im Anfang (bis f. 625b) grösser.

7243. Mq. 115.

10) f. 211—220.

8vo, 17 Z. (21¼ × 13⅓; 14 × 6⅔cm). — Zustand: ziemlich unsauber (besonders zu Anfang und zu Ende) und recht fleckig; der Rand von f. 211—214 unten schadhaft. — Papier: gelblich, glatt, stark.

Bruchstück eines Werkes über Rhetorik (wol مفتاح العلوم) mit Commentar. Der Text mit قال eingeführt. — Beginnt hier f. 211a, 1: المتكلم خواص حتى يضاف اليهما وانما عرفت الخواص لتراكيب البلغاء ولم يعتبر تقييد المتكلم بكونه بليغا الخ

Erste Textstelle f. 211b: قال فقد جاء الدور، اي فيما بين بلاغة المتكلم وتفريعها وهو ظاهر . . . قال بان المراد بالتراكيب البليغة الخ، هذا الجواب بان المصنف لم يفسّر بلاغة الكلام فى كتابه . . . قال يعنى ان هذا القسم الخ فيه الي جواب سؤال ذكره الخ

Letzte Textstelle f. 219b: قال يكفي فى تقييد الخ فان قلت ان الظاهر ان هذا القيد عن اصله مستدرك لا فايدة له بالنسبة الي شيء من القسمين . . . قال وثانيهما الخ، الوجه الثاني ان يكون . . . بمعنى بعض الصدر الخ

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, kräftig, flüchtig, vocallos, oft ohne diakritische Punkte. Das Stichwort قال roth. — Abschrift c. 1000/1591.

7244. Mq. 208.

3) f. 17—22.

8vo, 23 Z. (Text: 15 × 7½cm). — Zustand: ziemlich gut; f. 18a fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Titel und Verfasser fehlt.

Bruchstück, wie es scheint aus dem Commentar zu einem grammatischen oder rhetorischen Werke, vielleicht dem مفتاح العلوم.

Beginnt: الحرف فانه لا يجوز ان يكون مستعملا فى مطلق وان يستفاد الخصوصية من ضمة مع الضميمة . . . قوله باعتبار معناه التضمينى يعنى انه اراد بالمعنى ما يتقل المعنى التضمينى . . . قوله وهو صفة بعد صفة . . . قوله والمراد بعدم الخ

Nach f. 17 und 21 ist eine Lücke.

Zuletzt: قوله حقيقة او حكما، وذلك اذا كان الاسم عمدة . . . بطريق الاستعارة بعيد لا دليل عليه نعم الرفع والنصب للفاعل والمفعول،

Schrift: ziemlich kleine Türkische Hand, etwas breit, vocallos. Das Stichwort قوله roth. — Abschrift c. 1100/1688.

7245. Ham. 569.

4) f. 37—42.

Format etc. und Schrift wie bei 3). — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang f. 37b: الحمد لوليه والصلوة على نبيه، قال الامام السكاكي فى الحالات المقتضية لتقييد الفعل بالشروط المختلفة ولامتناع الجزم الخ

Schluss f. 43b: والا فليس فى علمه تعالي الا القطع بالوقوع او اللا وقوع وليس فى خبره تعالي احتمال الخلاف،

Behandelt die Stelle Sura 60, 2. Gehört wol zu einem Abschnitt des مفتاح العلوم als Glosse.

7246. We. 119.

1) f. 1—140.

144 (147) Bl. 8^vo, 15 Z. (21 × 15½; 13 × 9½^cm). — Zustand: lose Blätter und Lagen. Nicht ganz frei von Wurmstich. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken u. Klappe. Dazu ein Futteral mit Lederrücken. — Titel von neuerer Hand am Rande f. 1ᵃ:

شرح ابيات للمفتاح

Die obere Ecke des 1. Blattes abgerissen; von dem daselbst befindlich gewesenen Titel nur مفتاح übrig, vor welches Wort dann noch später شرح gesetzt ist. Verfasser fehlt.

Anfang f. 1ᵇ (Reǵez):

خود يغطّى الفرع منها المُؤتَزَرْ
لو عُصِّرَ منها البان والمسك آنْعَصَرْ

قوله خود اي جارية ناعمة البدن والجمع خود ويغطّي اي يستر والفرع الشعر التامّ . . . والاعراب قوله خود خبر مبتدأ محذوف تقديره هي خود ويغطّى فعل والفرع فاعله . . . ومعنى البيت ان الشاعر يمدح حبيبه بطول شعرها الخ

Beginnt also, ohne Vorbemerkung, hier sofort mit Anführung eines Verses und darauf folgender Erklärung; dieselbe ist stets dreifach: Worterklärung, grammatische Erklärung, Sinn des ganzen Verses. — Der hier zuletzt behandelte Vers ist f. 140ᵇ (Basîṭ):

اما يهمّك شيء غير غدركنا
ما ذا استفدت بغدري ايها الزمن

Die Erklärung dazu hört nach 3 Zeilen auf, das Weitere fehlt.

Ob diese Belegverse zum مفتاح العلوم gehören, ist doch etwas fraglich.

Schrift: ziemlich klein, flüchtig, nicht leicht zu lesen, vocallos. Die Verse roth überstrichen. — Abschrift c. 1100/1688. — F. 77. 124. 130 sind zweimal gezählt. — Foliirung unten am Rande.

7247.

Ein Commentar zu dem ganzen Werke (مفتاح العلوم) wird angeführt von:

1) حسام الدين المؤذن الخوارزمى um 642/1244.

und eine Bearbeitung des Ganzen von:

2) تاج الدين التبريزي

Dagegen hat der dritte Theil des Werkes — die Rhetorik — sehr viele Commentare, Glossen und Bearbeitungen veranlasst. Ausser den angeführten sind noch zu erwähnen:

3) محمود بن مسعود بن مصلح الشيرازي قطب الدين ابو الثنا † 710/1310, u. d. T. مفتاح المفتاح.
4) الحسن بن محمد الاعرج النيسابوري um 710/1310.
5) على بن محمد بن دهقان على البيكندي um 720/1320.
6) محمد بن مظفر الخطيبى الخلخالى † 745/1344.
7) يحيى بن احمد الكاشى عماد الدين um 750/1349.
8) على بن الحسين ابن شيخ عُوَيْنة † 755/1354.
9) حسام الدين حسن الكاتى † 760/1359.
10) محمد بن احمد بن محمد الشريشى جمال الدين † 769/1367.
11) مسعود بن عمر التفتازانى † 791/1389.
12) سيف الدين الابهرى (nach 790/1388).
13) سنان الدين يوسف um 950/1543.
14) محمد بن مصطفى القوجوي شيخزاده † 951/1544.
15) احمد بن مصطفى طشكبري زاده † 968/1560.
16) يحيى بن على بن نصوح نوعى † 1007/1598.
17) عبد الحليم بن محمد القسطنطينى اخى زاده † 1013/1604.
18) عبد الله طورسون زاده † 1019/1610.
19) محمد بن مصطفى كتخدازاده † 1039/1629.

Ein Auszug von:

20) بدر الدين ابن مالك † 686/1287, u. d. T. المصباح. S. bei We. 90 (No. 7249).
21) الحسن المعانيجى † c. 990/1582.
22) عبد المجيد بن نصوح بن اسرائيل, u. d. T. مختصر المختصر

b) andere Systeme.

7248. WE. 80.

129 Bl. 8^vo, 11–13 Z. (21½ × 16½; 16–17 × 10–11^cm). Zustand: wasserfleckig, einige Wurmstiche, zum Theil ausgebessert. — Papier: dick, gelblich, glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel f. 1ᵃ:

كتاب البرهان فى علم البيان

Verfasser f. 1ᵃ: تاليف الامام ضياء الدين ابن الاثير

Der Verfasser heisst ausführlich:

نصر الله بن محمد بن محمد بن عبد الكريم الجزري ضياء الدين ابو الفتح ابن الاثير

Anfang f. 1b: باب البلاغة، البلاغة اهداء المعنى الي القلب في احسن صورة من اللفظ مع الايجاز غير المخل والاطناب غير الممل من غير تعب على المخاطب،

Eine Poetik des Naçr allâh ben moḣammed ben moḣammed ben 'abd el-kerîm elǵezerî *ḍîjâ eddîn* abû 'lfatḣ *ibn elatîr*, geb. 558/1163, † 637/1239.

Das Werk ist in mehrere ungezählte Kapitel getheilt, welche in zweckmässiger Kürze und Deutlichkeit die Hauptpunkte, welche der Dichter zu beachten hat, erörtern. Als Belege für die aufgestellten Regeln sind eine Menge Verse aus den besten alten und neueren Dichtern angeführt. — Auffällig ist, dass das Werk keine Einleitung hat; die Vermuthung liegt nahe, dass diese Handschrift nur die zweite Hälfte enthalte und dass die erste, in welcher über den Ausdruck der einzelnen Begriffe (علم المعاني) gehandelt sein wird, nebst dem Vorwort hier fehle. Das Werk desselben Verfassers المثل السائر في آداب الكاتب والشاعر, welches denselben Gegenstand behandelt, ist verschieden. Unter obigem Titel wird kein Werk von ihm angeführt.

باب ادب الشاعر، يستحب للشاعر ان يكون حسن الاخلاق 4b

باب البديهة والارتجال، واشتقاقها من بده بمعنى بدأ فابدلت الهمزة هاء 7b

باب الفواتح والخواتم والمطالع والمقاطع، الفواتح هي اوائل القصايد 10a

باب النسيب، النسيب والتغزل والتشبيب بمعني واحد 11b

باب المديح، سبيل الشاعر اذا مدح ملكا ان يقصد الاشادة والافصاح 18b

باب الافتخار، وهو المدح نفسه الا ان الشاعر يخص به نفسه وقومه 26b

u. s. w.

باب البديع، ويشتمل على انواع والبدع والبديع النادر الغريب 70a

Zuerst f. 71a المطابقة، وهي عند الجمهور الجمع بين المعنى وضده

التجنيس، وهو اضربٌ منها المماثلة 73b

تجنيس التحريف، وهو ان يتفقا في الحروف دون الوزن 74a

u. s. w.

Die zuletzt behandelten Gegenstände sind:

التضمين، وهو قسمان احدهما ان يقصد الشاعر الي البيت 125b

الاشتراك، وهو انواع منه ما يكون في اللفظ ومنه ما يكون في المعني 127b

In diesem Abschnitt bricht die Handschrift ab mit den Worten: كتشبيه الخد بالورد والقد بالغصن والعين بعين المهاة والعنق بعنق الظبي وابريق الذهب والفضة،

Das Uebrige fehlt, wahrscheinlich nicht viel.

Schrift: gross, deutlich, gefällig, etwas vocalisirt, doch fehlen auch bisweilen diakritische Punkte. Nach f. 1 fehlt 1 Blatt. — Abschrift (nach f. 1a) um 650/1252 von يوسف بن علي الآمدي, der es für sich selbst abgeschrieben hatte. Wenn darunter von anderer Hand bemerkt ist: diese Angabe [كتبه لنفسه الخ] sei von der Hand des سيف الدين الآمدي صاحب الاحكام, so ist das nicht richtig. Denn dieser, der Verfasser des إحكام الاحكام, hiess علي بن ابي علي بن محمد بن سالم الآمدي ابو الحسن سيف الدين und starb im J. 631/1234. Der, um den es sich handelt, heisst aber يوسف und war der Sohn des eben Genannten: was auch zu der Zeit der Abschrift stimmt. — Nicht bei HKh.

7249. We. 90.

112 Bl. 8vo, 13 Z. (17½ × 13½; 12 × 8½cm). — Zustand: sehr wurmstichig. — Papier: gelb, auch weisslich, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1a:

كتاب المصباح

so auch in der Vorrede f. 3a. — Verfasser:

ابو عبد الله محمد بدر الدين بن جمال الدين ابن مالك الجياني الدمشقي

Anfang f. 1b: أما بعد حمد الله سبحانه علي ما اولاه من جميل النعم وحباه من جزيل المواهب والقسم . . . فان علم الادب وهو معرفة يحترز بها عن جميع وجوه الخطأ في العربية انواع الخ

Bedr eddīn ben ǵemāl eddīn *ibn mālik* † 686/1287 (No. 6635, 1), der Verf. dieses Werkes, sagt, die höchste Disciplin unter denen, welche die Wissenschaft der Philologie ausmachen, sei die Wohlredenheit (علم البلاغة). Worin dieselbe bestehe und welche einzelnen Punkte dabei in Betracht zu ziehen seien, handelt er in diesem Compendium der Rhetorik ab. Dasselbe ist in drei Haupttheile (قسم), welche wieder in فصل (und auch in نوع) zerfallen, eingetheilt. Es ist ausgezeichnet durch viele Belegverse aus (in der Regel) älteren Dichtern.

1. قسم f. 3b في علم المعاني، وهو يتتبع خواص تراكيب الكلام وقيود دلالته

- 1. فصل 4b في احوال الاسناد الخبري من وروده مؤكدا تارة وغير مؤكد اخرى،
- 2. فصل 5b في احوال المسند اليه كالحذف والاثبات والتعريف والتقديم والتاخير والتنكير والاطلاق والتقييد بشيء من التوابع وبالقصر على المسند اليه،
- 3. فصل 16b في احوال المسند من الحذف والاثبات والتقديم والتاخير الخ
- 4. فصل 28a في احوال انتظام الجمل وفيه بابان
  - 1. باب 28a في الفصل والوصل
  - 2. باب 36b في الايجاز والاطناب
- 5. فصل 43a في احوال الطلب
  - 1. نوع 43b التمنّي
  - 2. نوع 43b (4 قسم).
    - 1. قسم 43b الاستفهام
    - 2. قسم 46b الامر
    - 3. قسم 47a النهي
    - 4. قسم 47b النداء
  - 48b باب القصر

2. قسم 52a في علم البيان، وهو معرفة ايراد المعنى الواحد بطرق مختلفة بالزيادة الخ

- 1. نوع 53a في طرفي التشبيه
- 2. نوع 53a في وجه التشبيه
- 3. نوع 55a في الغرض من التشبيه
- 4. نوع 58a في حال التشبيه
- 60b القول في الحقيقة
- 63b (in 7 قسم) الاستعارة
- 72b (in 3 قسم) القول في الكنايات

3. قسم 77b في علم البديع، وهو معرفة توابع الفصاحة فلا بدّ للخوض فيه

1. فصل 79a فيما يرجع الي الفصاحة اللفظية، وهو اربعة وعشرون نوعا

79a	الترديد	84b	التفويف
79b	التعطف	85b	المزاوجة
80a	ردّ العجز عن الصدر	85b	التجنيس
81a	التجزية	87b	المطابقة
81a	التسميط	87b	المقابلة
81b	المماثلة	88a	التدبيج
82a	التوشيع	88b	المشاكلة
82b	التطريز	88b	التسهيم
83a	التشريع	89a	التوشيح
83b	الالتزام	89b	القلب

2. فصل 90a (18 [20?] نوع) فيما يرجع الي الفصاحة بافهام المعنى وتبيينه

90a	حسن البيان	93b	المبالغة
90b	الايضاح	95b	الغلو
90b	المذهب الكلامي	96a	الايغال
91a	التبيين	96b	التكرار
91b	التتميم	97a	الاستطراد
92a	التقسيم	97b	التفريع
92b	الاحتراس	98a	تاكيد المدح بما يشبه الذم
92b	التكميل		
93a	التذييل	98b	التعليل
93b	الاعتراض	99a	التهكم

3. فصل 99b (in 15 [13?] نوع) فيما يرجع الي الفصاحة المختصة بتحسين الكلام وتزيينه بالدالة على قوة عارضة المتكلم وتمكينه

99b	اللف والنشر	100a	الجمع مع التقسيم
99b	التفريق	100a	الائتلاف
100a	الجمع مع التفريق		(in 7 صنف)

103ª	التورية وتسمي التوجيه	105ª	الادماج
	(in 4 ضرب)	105ᵇ	التعليق
104ª	القسم .	106ª	حسن الابتداء
104ᵇ	المراجعة	107ᵇ	حسن التخلص
		108ᵇ	حسن الخاتمة

Schluss f. 110ᵇ: والتعظيم الذي في خاتمة المايدة والوعد والوعيد في خاتمة الانعام، وليكن هذا آخر الكتاب واعلم انّي قد مهدت لك فيه قواعد . . . فليس معه ضوء الصباح والحمد لله مبدي صنوف النعماء . . . صلاة دايمة كدوام الارض والسماء، كمل كتاب المصباح،

Schrift: gross, kräftig, gut, deutlich, fast vocallos. Bl. 87—105 von anderer Hand ergänzt, ziemlich gross, gefällig, vocallos, mit rothen Stichwörtern; ausserdem Bl. 1. 3—6. 8. — Abschrift im J. 721 Ša'bān (1321) von حسن بن على بن ادريس المغربي التونسي

HKh. V 12174 nennt es المصباح في اختصار المفتاح. Ebenso VI 12578, p. 18. Der Verf. machte daraus den Auszug ضوء الصباح und diesen kürzte محمد بن يعقوب بن الياس الحموي ابن النحوية † 718/1318 ab unter dem Titel: ضوء المصباح und commentirte ihn u. d. T. اسفار الصباح عن ضوء المصباح

Versificirt ist das المصباح von محمد بن عبد الرحمن الضرير المراكشى

Ein Abschnitt über Rhetorik steht in dem "نهاية الارب الخ" des احمد بن عبد الوهاب النويرى † 732/1332, in We. 1, f. 20ᵇ—61ᵇ. (S. No. 1.)

7250. Pet. 663.

166 Bl. 8ᵛᵒ, 21 Z. (21 × 14⅔; 14 × 7½ᶜᵐ). — **Zustand**: nicht ganz fest im Deckel, am oberen Rande wasserfleckig, auch sonst nicht ganz sauber. — **Papier**: gelb, wenig glatt, ziemlich stark. — **Einband**: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — **Titel** f. 1ª (und auch in der Unterschrift):

كتاب التبيان في المعاني والبيان

HKh. ebenso; nach der Vorrede f. 2ᵇ bloss: في البيان

Verfasser f. 1ª: الامام الطيبي. Ausführlicher:

الحسين بن محمد بن عبد الله الطيّبى

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الذي اشرقت بسناء محامده في سماء المعاني من شموس البيان انجم وبدور وتلالا بنعوت كماله في بحر البديع من قلايد التبيان منظوم ومنثور . . . اما بعد فان اولي ما اعملت فيه القرايح وعلقت به الافكار اللواقح وصرف اليه الهمم العالية . . . الفحص عن اسرار التنزيل والكشف عن استار التاويل الخ

Dies ausführliche Werk des Elḥosein ben moḥammed ben 'abd allāh *ettajjibī* abū moḥammed † 743/1342, über Rhetorik zerfällt in 2 فن und diese wieder in verschiedene Unterabtheilungen.

1. فن f. 2ᵇ في البلاغة، وهي توفية خواصّ التراكيب في افادتها وايراد معنى واحد في طرق مختلفة بدلالتها وتحسينها من جهة المعنى الخ

3ª علم المعاني، هو تتبع خواصّ التراكيب في الافادة

3ᵇ باب في الاسناد، وهو بالنظر الي المخاطب ثلاثة

4ᵇ (in 5 بحث) باب في المسند اليه

1.	4ᵇ	في كونه متروكا
2.	5ª	في اثباته
3.	5ᵇ	في تعرّفه وتخصصه
4.	13ᵇ	في كونه منكرا
5.	14ᵇ	في كونه مقدما

15ª (in 12 بحث) باب في المسند

1.	15ª	في كونه متروكا
2.	15ᵇ	في كونه مذكورا
3.	15ᵇ	في كونه فعلا
4.	17ª	في كونه معرفا
5.	17ᵇ	في كونه منكرا
6.	18ª	في كونه مقدما
7.	18ª	في كونه مفردا
8.	18ᵇ	في كونه جملة
9.	19ᵇ	في كونه مقيدا بما يتصل به من نحو المفاعيل الخمسة
10.	22ª	في ترك الفعل
11.	22ᵇ	في ترك مفعوله
12.	23ᵇ	في اضمار فاعله

24ᵇ باب في التقديم والتاخير وفيه مقدمة وفصول

باب في الفصل والوصل، وهو ترك العاطف 31b
بين الجمل وذكره الخ (in 4 بحث)
1. 33a في الفصل لفقدان التشريك
2. 34b في الفصل لفقدان التغاير
3. 36a في الفصل لفقدان الجامع
4. 36a في الفصل لفقدان الاتفاق

باب في الايجاز والاطناب، وهما من الامور 38a
النسبية والمعيار كلام الاوساط
38b الايجاز نوعان حذف وغير حذف
42a الاطناب هو يأتي تارة بغير الجمل واخرى بها
45a واما الطلب فهو ايضا مستغن عن التحديد

علم البيان، هو معرفة ايراد المعنى الواحد 50a
في الطرق المختلفة الخ (in 3 اصل)
1. اصل 50b في التشبيه، وهو وصف الشيء
بمشاركته الاخر (in 5 فصل)
1. 50b في الطرفين المشبه والمشبه به
2. 51b في الوجه وهو امر يشترك فيه الطرفان
3. 55b في الغرض وهو ما يقصده المتكلم في ايراد التشبيه
4. 57b في الاحوال وهي كيفيات يحصل بها حسن التشبيه وقبحه وقبوله ورده
5. 61a في الاداة وهو ما يتوصل به الى وصف المشبه بمشاركته المشبه به في الوجه
2. اصل 62b في المجاز ويتضمن التعرض للحقيقة (in 2 نوع).
1. نوع 63a (in 2 ضرب) المجاز اللغوي
1. 63b المرسل
2. 66b الاستعارة [التشبيهية والتمثيلية]
2. نوع 76b المجاز العقلي
3. اصل 78b في الكناية، وهي ترك التصريح بالشيء الى ما يساويه الخ

علم البديع، هو معرفة وجوه تحسين الكلام 86a
البليغ والتحسين اما راجع الخ (in 2 باب)
1. باب 86a في التحسين الراجع الى المعنى
وهو على انواع

الالتفات	86a	التغليب	89b
التجريد	87b	التجاهل	89b
الخطاب العام	89a	الاسلوب الحكيم	90a

الايهام [التورية]	91b	المذهب الكلامي	96a
التوجيه	91b	حسن التعليل	97a
اللغز	92b	المراجعة	98b
الابداع	93a	الاغراق	99a
فصل في بدايع النحويين	95a	الكلام الجامع	100a
		ايراد المثل	103a

2. باب 103b في التحسين الراجع الى اللفظ والمعنى، وهو على انواع منها المطابقة ويسمى التضاد والطباق الخ

المقابلة	105a	التفسير الخفي	120b
المشاكلة	105b	اللف والنشر	121a
المزاوجة	106a	الجمع	122a
مراعاة النظير ويسمى التناسب والائتلاف	106a	التفريق	122a
		التقسيم	122a
		الجمع مع التفريق	122b
التكرير	109b	الجمع مع التقسيم	123a
الترجيع	110a	الجمع مع التفريق والتقسيم	123b
الطرد والعكس	112b		
التشبيب	113a	الجمع مع التقسيم مع الجمع	124a
التذييل	113a		
التكميل	114a	التضمين	125b
الايغال	114b	الاقتباس	126a
التتميم	115a	العقد	127a
الترقي	116a	الحل	129b
الاعتراض	116b	التلميح	130a
الاستطراد	117b	فصل في اتفاق الكلامين قصدا وغير قصد وهو على اقسام خمسة	131b
الاستتباع	118b		
الادماج	118b		
تاكيد المدح بما يشبه الذم	119b		
		النسخ	131b
الرجوع	119a	السلخ	132a
التفويف	119b	المسخ	135a
التطريز	119b	الاحتذاء	135b
الارصاد	119b	الموارده	135b

خاتمة في حسن ملاءمة الكلام، ينبغي للمتكلم 136b
ان يتانق فيما يورده الخ
المطلب 136b المخلص 138a المطلع 139a
المقطع 139b

2. فن 140^{a} الفصاحة، اعلم ان للناس فى الفصاحة اقوالا لم اجد من ذلك ما يعول عليه الخ (in 2 باب).

1. باب 141^{a} فى اوصاف اللفظة المفردة

2. باب 144^{b} فى اوصاف التراكيب (in 5 صفة)

1. صفة 144^{b} ما تكون مصبوبة فى قالب الصنعة البديعية مما يختص بحسن اللفظ (in 7 نوع).

1. نوع 144^{b} الجناس (in 12 قسم)

144^{b} 1. قسم التجنيس التامّ

145^{a} 2. التجنيس الناقص

145^{b} 3. التجنيس الزايد

4. المضارع 5. اللاحق

146^{a} 6. المركب 7. المزدوج

146^{b} 8. الخطّى 9. المشوش

10. التجنيس بالاشارة

147^{a} 11. الاشتقاقى 147^{b} 12. القلبى

2. نوع 149^{a} العكس والتبديل

3. نوع 149^{b} ردّ العجز علي الصدر

4. نوع 150^{a} التصريع

5. نوع 150^{b} الترصيع

6. نوع 151^{a} السجع

7. نوع 152^{b} لزوم ما لا يلزم ويسمي الاعنات

2. صفة 153^{a} المعاظلة

3. صفة 153^{b} ان ترد افعال شتى متتابعة

4. صفة 154^{a} ان ترد مضافات متوالية

5. صفة 154^{a} ان ترد صفات مترادفة

154^{b} ومن اوصاف التركيب المنافرة

155^{b} ومن اوصاف التركيب السهل الممتنع

156^{a} ومن اوصاف التركيب المطابقة

157^{b} خاتمة، وانى قد وقفت على البلاغة وانواعها وجمعت الفصاحة باقطارها الخ

Hier führt der Verfasser eine Tradition an [قال معاذ رة قلت يا رسول الله اخبرنى بعمل يدخلنى الجنة ويباعدني من النار الخ] und weist daran die besprochenen rhetorischen Figuren nach.

Schluss f. 165^{b} (Basīṭ):

هذا هو المنذر الامّىّ افصح من بالضاد ينطق موهي حجة الخصم
عليه منّى صلاة الله اطيبها تبقي بقاء نعيم غير منصرم
تم الكتاب المسمّي ... بحمد الله وعونه الخ

Schrift: ziemlich gross, gewandt, deutlich, vocallos. Stichwörter und Ueberschriften roth. — Abschrift im J. $^{1144}/_{1731}$ von احمد بن اسماعيل العجلوني الجراحي

Collationirt. Am Rande öftere Verbesserungen, auch Bemerkungen.

HKh. II 2396 (التبيان فى المعانى والبيان).

7251. Pm. 71.

1) f. 1—109.

136 Bl. 8vo, 19 Z. ($19^2/_3 \times 14^1/_2$; $14^1/_2 \times 10^{cm}$). — Zustand: nicht sauber u. besonders im Anfang oft fleckig; wurmstichig. Bl. 1—4 schadhaft u. ausgebessert. — Papier: gelb, ziemlich stark, etwas rauh. — Einband: Lederbd, doch ist der vordere Deckel Pappe.

Dasselbe Werk. Titel fehlt; auf der Rückseite des Vorderdeckels steht irrthümlich:

التفريع جميع اقسام البديع

Verfasser fehlt. — Anfang fehlt, 5 Blätter. Das Vorhandene beginnt f. 1^{a} mit den Worten:

لا تصرف له او زيادة للايضاح نحو قولك زيد عندي جوابا لمن قال اين زيد او اهانة للمذكور كقولك انف الناقة . . . البحث الثالث فى تعرفه وتخصصه الخ

Schrift: ziemlich klein, gleichmässig, vocallos. Stichwörter hervorstechend gross und roth überstrichen. Nicht überall leicht zu lesen. — Abschrift c. $^{1100}/_{1688}$.

7252. Pm. 276.

79 Bl. 8vo, 7 Z. ($18 \times 13^1/_2$; $7^1/_2 \times 7^1/_2{}^{cm}$). — Zustand: oben am Rücken stark wasserfleckig, auch etwas wurmstichig. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1^{a} rechts u. links zur Seite: فوايد الغياثية. Im Vorwort f. 1^{b}:

الفوايد الغياثية

Verfasser fehlt; es ist:

عضد الدين عبد الرحمن بن احمد الايجي

Anfang fehlt, ist aber ergänzt, nämlich so:

الحمد لله الذي خلق الانسان والهمه المعاني وعلّمه البيان والصلوة على محمد . . . وبعد فهذا مختصر فى علمي المعانى والبيان يتضمّن مقاصد مفتاح العلوم الخ

Compendium der Rhetorik, verfasst von 'Aḍud eddīn elīgī † $^{756}/_{1355}$ (No. 1800) und gewidmet dem غياث الدين, dem Wezīr des Sulṭāns محمد خدابنده, und nach demselben benannt. Es zerfällt in Vorwort und 2 فصل.

f. 2b المقدمة علم المعاني تتبع ما يفيده التراكيب لا بمجرد الوضع الخ

في علم المعاني والكلام في الخبر والطلب 3b فصل 1.

في الخبر مرجع الخبرية الي حكم يوقع 4a قانون 1.

في الاسناد' قد يريد به المتكلم 5b فن 1.

في المسند والمسند اليه 8a فن 2.

في الحذف والاثبات 8a نوع 1.

في التعريف باقسامه والتنكير 10b نوع 2.

في التوابع 17a نوع 3.

في وضع الطرفين كل عند صاحبه 21a فن 3.

في التقديم والتاخير 21b نوع 1.

في الربط 24a نوع 2.

في القصر 29a نوع 3.

في وضع الجملتين 32a فن 4.

في الفصل والوصل 32b نوع 1.

في الايجاز والاطناب 36b نوع 2.

في جعل احدي الجملتين حالا 38a نوع 3.

في الطلب 39a قانون 2.

في علم البيان' تفاوت العبارات في الجلاء لا يمكن بالدلالة الخ 47a فصل 2.

في التشبيه 48a اصل 1.

في طرفيه 48b نوع 1.

في وجه التشبيه 48b نوع 2.

في غرض التشبيه 51a نوع 3.

في حال التشبيه 53a نوع 4.

في صيغة التشبيه 54a نوع 5.

في المجاز' دلالة الالفاظ بيّن انها بالوضع الخ 55a اصل 2.

في الاستعارة وفيه مقدمة وتقسيمات وخاتمة 61a اصل 3.

في الكناية وهي ترك التصريح بذكر الشيء الي ما يلزمه 68b اصل 4.

Schluss f. 77a (Motaqārib):

فكالليث ان جئته صارخا' وكالغيب ان جئته مستثيبا

وكانه عنى المصنف له لا زالت امور العالمين منتظمة برايه واقطار المشارق والمغارب منورة برواته والحمد لله حق حمده والصلوة على من لا نبي بعده والرضوان على عترته والغفران لاصحابه'

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gut, gleichmässig, vocalisirt. Ueberschriften roth, desgl. Stichwörter. — Abschrift von عمر بن موسى بن ابراهيم im Jahre 762 Dū'lqa'da (1361) für seinen Lehrer تاج الدين ابراهيم

Arabische Foliirung. — HKh. IV 9278.

F. 78a enthält in gedrängter, etwas flüchtiger Schrift (c. 900/1494) den Anfang eines Werkes über Erb'schaftstheilung: الحمد لله الذي خلق الانسان وعلمه البيان والهمه لطايف التبيان . . . وبعد فان علم الفرايض من اجلّ العلوم قدرا واعظمها نفعا الخ und f. 79 ein Stück aus مروج الذهب (Anfang: وذكر الفضل ابن الربيع قال سار الي عبد الله للبيعة فاعلمت الرشيد بذلك الخ) und ebenso die Rückseite des Vorderdeckels einige Daten aus dem J. 150. 156. 158 desselben Werkes.

7253. Lbg. 772.

158 Bl. 8vo, 18–23 Z. (21½ × 15½; 14½[–16] × 10cm). Zustand: ziemlich gut; am unteren Rande etwas wasserfleckig und nicht ohne Wurmstich. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1a:

شرح الفوائد الغياثية للمولي شمس الدين احمد الشهير بطاشكيبري زاده

Ebenso f. 1b in der Ueberschrift.

Anfang f. 1b: لله الحمد في الاخرة والاولي على ان خلق الانسان في احسن التقويم . . . وبعد فان مما منحني الله من النعم والاحسان فتح فوايد المعاني بمفتاح بدائع البيان

Gemischter Commentar zu demselben Werke, von Aḥmed ṭāšköprīzāde † 968/1560 (No. 2277). Nach den Anfangsworten bei HKh. aber ist dies der von ihm gemachte Auszug aus seinem Commentar. — Derselbe beginnt: بسم الله الرحمن الرحيم افتتح كتابه بفاتحة السبع المثاني . . . الحمد لله الذي خلق — البيان انما قدم خلق الانسان الذي هو اصل لضروب النعم الخ

Es bricht hier im 3. اصل des Abschnittes في علم البيان ab: die letzten Textworte: وكل ما ذكرتم للابلغية وقد تردد الامام عبد القادر فيهما'

Der Commentar hört hier auf mit: الي انه مجاز لغوي وفى دلائل الاعجاز الي انه مجاز عقلى قبل ومنشاء التردد هو ما ذكرنا٬

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross und gut, aber ungleich, vocallos. Grundtext roth überstrichen. Nicht selten Randbemerkungen. Nach f. 60 fehlt etwas. — Abschrift c. 1100/1688. — HKh. IV 9278 p. 477.

Andere Commentare sind verfasst von:

1) محمد بن يوسف بن على الكرمانى † 786/1384, u. d. T. تحقيق الفوائد

2) محمد بن حمزة الفنارى † 834/1430.

3) محمد بن على السيد الشريف الجرجانى um 836/1431.

4) مير عَلَم البخاري † c. 950/1543.

5) عيسى بن محمد الصفوى † 955/1548.

7254. We. 138.

2) f. 28—30ᵃ.

Format etc. u. Schrift wie bei 1. — Titel fehlt; er ist:

ارجوزة فى المعانى والبيان (oder منظومة)

Verfasser fehlt; steht aber in der Unterschrift f. 30ᵃ:

منظومة القضي، محب الدين ابن الشحنة الحلبي

Ausführlicher:

محمد بن محمد بن محمد بن محمود بن غازي بن أيوب بن محمود الحلبى محبّ الدين ابو الوليد ابن الشحنة

Anfang (v. 1—3):

الحمد لله وصلى الله على رسوله الذي اصطفاه
محمد وآله وسلما وبعد قد احببت اني انظما
ارجوزة لطيفة المعاني فى علمى البيان والمعانى

Text eines die Rhetorik in 100 Versen behandelnden Reğez-Gedichtes, des Moḥammed ben moḥammed elḥalebî moḥibb eddîn *abū 'lwelīd ibn eššiḥne* † 815/1412. Er hiess (wie seine Vorfahren und Nachkommen) der Vogtsohn, weil sein Urgrossvater Maḥmūd, und zwar der ältere (nicht der erstgenannte), für den Eçcāliḥ ismā'il als Vogt das eroberte Land verwaltet hatte.

Die Eintheilung und die Ueberschriften sind:

28ᵃ	علم المعاني	29ᵃ	الانشا
	احوال الاسناد الخبري	29ᵇ	الفصل والوصل
	احوال المسند اليه		الايجاز والاطناب
28ᵇ	احوال المسند		علم البيان
29ᵃ	احوال متعلقات الفعل	30ᵃ	علم البديع
	القصر		السرقات الشعرية

Schluss:

ومنه تضمين وتلميح وحل ومنه عقد والتانق ان يسل
براعة الاستهلال وانتقال حسن الختام انتهي المقل

7255.

Dasselbe Gedicht in:

1) We. 1591, 6, f. 47ᵃ—50ᵇ.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titelüberschrift: منظومة فى المعانى والبيان. Verfasser fehlt. — Anfang und Schluss wie bei We. 138, 2.

2) Pm. 70, 1, f. 56ᵃ.

Nur die ersten 8 Verse vorhanden (s. No. 6528).

7256. We. 138.

1) f. 1—27.

30 Bl. 8ᵛᵒ, 28 Z. (20 × 13½; 15 × 8ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut; nicht ganz frei von Wurmstichen. Bl. 1 beschädigt u. ausgebessert. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

كتاب شرح منظومة ابن الشحنة الحلبي فى المعاني والبيان
لمحبّ الدين ابن تقى الدين العلواني الحموي

Ausführlicher: محمد بن ابي بكر بن داود بن عبد الرحمن العلوانى الحموي الدمشقى الحنفى محبّ الدين ابن تقى الدين ابو الفضل

Anfang f. 1ᵇ: حمدا لمن خلق الانسان وعلمه البيان وشكرا لمن من علينا ببديع الاحسان . . . وبعد فيقول محرر هذه الحروف . . . محبّ الدين ابن تقى الدين الحنفى مذهبا العلواني طريقة الحموي بلدا . . . قد اطلعنى بعض الاصحاب على هذه الارجوزة الدرة الوجيزة وسالنى ان اشرحها الخ

Kurzer gemischter Commentar zu demselben rhetorischen Lehrgedicht, auf wiederholtes Bitten einiger Freunde von Moħammed ben abū bekr ben dāwūd *el'alawānī* elħamawī *moħibb eddīn* ben taqī eddīn abū 'lfaḍl, geb. 949/1542, gest. 1016/1608, nach We. 291, f. 235ᵇ ff. in seinem 16., nach der Unterschrift in seinem 20. Jahre — im J. 969 Ša'bān (1562) — verfasst, weil, wie er sagt, er keinen zuverlässigen Commentar dazu gefunden habe. Sein Führer bei der Abfassung sei (der Commentar von) التفتازاني (zum المفتاح) gewesen.

Anfang desselben f. 2ᵃ: بسم الله الرحمن الرحيم الحمد هو الثناء علي الجميل الاختياري من نعمة او غيرها والمدح هو الثناء على الجميل مطلقا . . . لله وهو علم لذات واجب الوجود تعالي وتقدس وصلّي الله على رسوله وبيّنه وبين النبي عموم وخصوص مطلقا . . . الذي اصطفاه اي اختاره الخ

Schluss f. 27ᵃ: حسن الختام فيجب على البليغ ان يختم كلامه باحسن خاتمة . . . انتهي المقال بحمد الله وحسن توفيقه وهذا آخر ما اردت ايراده في هذه الاوراق . . . وسلم تسليما كثيرا الي يوم الدين،

Schrift: ziemlich klein, fein, gefällig, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift im Jahre 1108 Çafar (1696) von يحيى بن مصطفي ابن الجاموس im Auftrage des مصطفى امين بن عبد الصمد افندي

7257. We. 1814.

5) f. 94—123.

8vo, 19—25 Z. (19²/₃ × 14¹/₂; 14¹/₂—15¹/₂ × 10—11cm). Zustand: ziemlich gut, doch ist der Seitenrand oft beschädigt und ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt.

Derselbe Commentar. Titel u. Verf. f. 94ᵃ:
شرح منظومة ابن الشحنة في المعاني والبيان لمحب الدين الحموي

Schrift: ziemlich gross, etwas rundlich, deutlich, vocallos. Grundtext und Ueberschriften roth. Im Anfang ist die Schrift grösser und weiter. F. 95ᵇ—96ᵇ steht der behandelte Grundtext im Zusammenhang oben am Rande. — Abschrift im J. 1125 Raǵab (1713) von محمد البحلي

F. 123ᵇ steht überkopf: es enthält denselben Text wie 122ᵃ.

7258. We. 1879.

56 Bl. 4to, 35 Z. (22 × 15¹/₂; 15¹/₂—16 × 7³/₄cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb (auch braun), ziemlich dick und glatt. — Einband: schöner Halbfranzband. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

شرح منظومة العلامة ابن الشحنة للعلامة الفهامة المحقق محمد ابن عبد الحق الترابلسى [l. الطرابلسى]

(Zu Anfang steht richtig: الطرابلسى.)

Anfang f. 1ᵇ: قال الشيخ الامام . . . محمد بن محمود المشتهر بين الخلق بابن عبد الحق العمري نسبا الشافعي مذهبا الاشعري معتقدا الطرابلسي مولدا وموطنا . . .، بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله مظهر معاني اياته في بيان بديع مصنوعاته . . . وبعد فقد سنح للفكر الفاتر . . . ان اكتب على منظومة الامام . . . محبّ الدين ابن الشحنة الحلبي . . . المشتملة على علم المعاني والبيان والبديع شرحا يحل الفاظها الخ .

Commentar zu demselben rhetorischen Lehrgedicht, nach der Vorrede betitelt:

درر الفرايد المستحسنة في شرح منظومة ابن الشحنة

und verfasst von Moħammed ben 'abd elħaqq *ettarābulusī* šems eddīn im J. 1009/1600. Eine Notiz f. 1ᵃ zur Seite sagt, dass er im J. 992/1584 geboren und um 1040/1630 gestorben sei. Die darunter stehende Notiz, er sei gestorben in einer Ortschaft von ترابلس im J. 900 Ḏū'lqa'da (1495), ist unrichtig. Er war ein Bekannter des Elħasan elbūrīnī, welcher in WE. 29, f. 175ᵃ ihn ebenso, wie oben, nennt und sagt, er sei im J. 1008/1599 am Leben. Nach dem obigen „Anfang" war sein eigentlicher Name Moħammed ben maħmūd, wurde aber gewöhnlich ibn 'abd elħaqq genannt. — Er hat den Commentar des Moħibb eddīn el'alawānī (We. 138, 1) gekannt und hat sich bemüht, dessen Mängel zu vermeiden.

Der Commentar beginnt f. 1ᵇ: بسم الله الرحمن الرحيم اي افتتح او أؤلف .وافتتح كتابه ببسم الله

اقتداء بالكتاب العزيز . . . الحمد لله الحمد لغة الثناء باللسان على الجميل . . . وصلى الله الصلاة فعال من صلى اذا دعا . . . على رسوله والرسول من البشر اوحي اليه بشرع . . . الذي اصطفاه اي اختاره الخ انتهي المقال لان القزويني

Schluss f. 56ª: قال واحسن الانتهاء ما آذن بانتهاء الكلام حتى لا يبقى للنفس شوق الى ما وراءه . . . قال المؤلف تغمده الله برحمته ورضوانه . . . وقد اتيت على ما في هذا المنظومة من المعاني ببديع البيان حسب الطاقة فاني انسان معترف باني لست من فرسان هذا الميدان . . . وان يجعل هذا التاليف مما لا ينقطع بالموت ولا تلحقني بسببه حسرة الفوت وان يكون وصلة لسكني دار النعيم يوم لا ينفع مال ولا بنون الا من اتى الله بقلب سليم

Schrift: klein und gleichmässig, vocallos, im Ganzen nicht leicht zu lesen. Es ist dieselbe, die in grösseren flüchtigeren Zügen We. 1878 geschrieben hat. Am Rande nicht selten grössere und kleinere Bemerkungen. — Abschrift von einer nach der Unreinschrift des Verfassers abgeschriebenen Handschrift vom J. 1088/1677, im J. 1127 Ǵom. I (1715), von محمد بن عيسى بن محمود, zu eigenem Gebrauch. Der Abschreiber ist der sonst ابن كنان genannte Gelehrte.

7259. Spr. 1090.

40 Bl. 8vo, 20 Z. (21 × 15; 15½ × 8½cm). — Zustand: ziemlich gut, doch stellenweise fleckig und die ersten und letzten Blätter schadhaft. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel und Verfasser f. 1ª (Vorrede ebenso):

كتاب الدرر المدروزه في شرح الارجوزة
لمنصور الحلي الشافعي الازهري

Der Verfasser heisst ausführlicher:

منصور بن على المصطوحى الحلّى الازهري

Anfang f. 1ᵇ: قال العبد الفقير الراجي عفو ربّه الغفور منصور الشافعي الحلي الحمد لمن شرف الانسان بلطايف المعاني وجعل البيان طريقا لمرقي المباني . . . وبعد فقد سالني من ارجو من الله له زيادة التوفيق وان يذيقنا واياه حلاوة التحقيق . . . ان اكتب شرحا صغير الحجم . . . على منظومة الشيخ الفاضل محمد بن (ابي 1.) الوليد محب الدين ابن الشحنة واسمه محمود كان شحنة بحلب ايام الصالح اسماعيل ومعنى الشحنة من فيه كفاية لضبط البلد من جهة السلطان

Gemischter Commentar zu demselben Reǵez-Gedicht des Ibn eššiḥne, von Manṣūr ben ʿalī elmaṣṭūḥī *elmaḥallī* elazharī † 1066/1656. — Der Commentar zu dem 1. Verse beginnt so (f. 2ª): الحمد هو الوصف بالجميل حقيقة او في اعتقاد الحامد او المحمود او غيرهما الخ

Die Handschrift ist defect, ausserdem sehr verbunden. Die Blätter folgen so: 1—3. 38—40. 36. 37. 6. 26—35. 7—25. Lücke von etwa 2 Bl.; 4. 5.

Das 1. فن handelt über علم المعاني

2. Kap. 6ª احوال المسند اليه؛ الحذف للصون وللانكار
3. „ 31ª احوال المسند؛ لما مضي الترك مع القرينة
4. „ 33ª احوال متعلقات الفعل؛ ثم مع المفعول حال الفعل
5. „ 35ª القصر؛ القصر نوعان حقيقي وذا
6. „ 8ᵇ الانشا؛ يستدعى الانشا اذا كان طلب
7. „ 11ª الفصل والوصل؛ ان نزلت تالية من ماضية
8. „ 13ᵇ الايجاز والاطناب؛ توفية المقصود بالناقص من

2. فن 15ª علم البيان؛ علم البيان وهو ما به يعرف
3. فن 21ᵇ علم البديع؛ علم البديع وهو تحسين الكلام

Schluss fehlt (c. 1 Bl.). Das Vorhandene bricht f. 5ᵇ ab mit dem Anfang des letzten Verses.

Schrift: ziemlich gross, kräftig, vocallos, im Ganzen ziemlich deutlich, meist in rothen Strichen eingerahmt, der Grundtext roth. An den Seiten häufig Glossen in kleinerer Schrift. — Abschrift c. 1100/1688.

Der Anfang desselben Commentars ist vorhanden in Pet. 92.

6 Bl. 8vo, 21 Z. (17 × 11¼; 11 × 5¼cm). — Zustand: in der unteren Hälfte fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel und Verfasser fehlt. Nur die ersten 9 Verse nebst Commentar sind hier vorhanden. — Die Blattfolge ist: 5. 1—4. 6. — Schrift: ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, deutlich, vocallos. — Abschrift um 1100/1688.

7260. We. 137.

1) f. 1—173.

178 Bl. 4to, c. 20—22 Z. (22½ × 15; 18—19½ × 6cm). — Zustand: fast lose im Deckel; nicht ganz sauber. Das Papier am Rande öfters eingeschnitten und umgelegt. —

Papier: gelblich, stark und grob, etwas glatt. — **Einband**: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — **Titel und Verfasser** f. 1ª (der Titel ebenso in der Vorrede f. 3ª):

لسان النظام فى شرح منظومة ابن الشحنة الهمام
لمحمد ابن كنان

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الذي وفق من شاء لمعرفة اسرار البلاغة والفرقان واوضح لهم خفي اسراره ببديع سواطع انوار العناية والبرهان . . . وبعد فهذا شرح رصعته بجواهر عقد المنظومة المنسوبة للامام ابن الشحنة الخ .

Ausführlicher gemischter Commentar zu demselben rhetorischen Reǵez-Gedicht, von **Moḥammed** *ibn kennān* † 1153/1740 (No. 1531). Sein Name steht in der Unterschrift und in We. 1962, 5 ausführlicher. — Der Commentar des ابن عبد الحق zu demselben (No. 7258) schien ihm nicht ausreichend zu sein. — In der Unterschrift sagt er, dass er dies Reǵez-Gedicht nach dem bei ابو الوقت ابراهيم الكوراني الشهرزوري المدني im J. 1093/1682 gehörten Text gebe und führt die Mittheilung des Textes von diesem zurück bis auf den Verfasser.

Anfang des Commentars f. 3ª: بسم الله الرحمن الرحيم ابتدأ بها واذ كان مقترا للمشروعية في كل امر ذي بال ولم يجعل له الشارع ابتداء بغير البسملة . . . الحمد لله الحمد هو الثناء بالجميل الاختياري على قصد التعظيم . . . وصلي الله الصلاة من الله الرحمة ومن الملايكة الدعاء . . . على رسوله الذي اصطفاه اي اختاره والتعدية بعلي الخ

Schluss f. 171ᵇ: حسن الختام انتهي المقال فهذا اللفظ ترجمة الاختصار قال القزويني واحسن الانتهاء ما آذن بانتهاء الكلام . . . وآخر دعواهم ان الحمد لله رب العالمين، وهذا آخر شرح المنظومة الخ

Schrift: gross, kräftig, rundlich, in einander gezogen, schwierig, vocallos. Grundtext und Stichwörter roth. Der Text in rothen Linien. Am breiten Rande oft Glossen und Verbesserungen. — **Autograph** des Verfassers محمد بن عيسي بن محمود بن محمد بن كنان im J. 1135/1722. — Collationirt. — Unten am Rande foliirt.

F. 172ᵇ von derselben Hand, aber kleiner: ein Excurs über den Gebrauch der Bedingungspartikel إن, in 19 Fällen. (Anfang: ان الشرطية لها اطلاقات فى العربية الخ)

F. 173 Kleinigkeiten, darunter einige Glossen.

7261. We. 1962.

5) f. 96—103.

4ᵗᵒ, c. 29 Z. (24 × 12; 20 × 6½—7ᶜᵐ). — **Zustand**: lose Blätter; nicht ganz sauber, auch fleckig; oben am Rande etwas beschädigt. — **Papier**: gelb, ziemlich dünn, rauh. — **Titel und Verfasser** f. 96ª:

زين الربيع فى علم المعانى والبيان والبديع
لمحمد بن عيسى بن محمود بن محمد بن محمد
ابن كنان

Anfang f. 96ᵇ: الحمد لله [الذي] اظهر معانى كبره من الاعجاز بورود هذه العلوم الثلاثة المعانى والبيان والبديع . . . وبعد فهذا شرح بالغ فى الايجاز من شرحي منظومة العلامة ابن الشحنة الخ

Kurzer gemischter Commentar **desselben** Verfassers, Auszug aus dem so eben besprochenen.

Der Commentar beginnt hier f. 96ᵇ: الحمد لله هو الثناء بالجميل الاختياري . . . وصلي الله . . . ان انظما وفيه نوع الفك وهو ان ينفصل المصراع الاول عن الثاني الخ

Es ist hier nur der **Anfang** vorhanden; das 1. Kapitel beginnt f. 98ª; davon sind etwa 25 Verse erklärt; es bricht ab mit dem Verse des ʿAlqama: طحا بك قلب فى الحسان طروب الخ

Unreinschrift von der Hand des **Verfassers**. Einige Bemerkungen von ihm selbst am Rande. Die Schrift ist meistens gross und kräftig, schwierig wie immer. Der Grundtext bis f. 99ª roth, dann bloss roth überstrichen, von f. 102ª an bloss schwarz überstrichen. Nach f. 97 fehlen etwa 2 Blätter.

S. auch We. 294, 3. Stück, No. 3 und 5.

Andere Commentare zu demselben Gedicht sind von:

1) محمد على بن محمد علان بن ابراهيم التبريزي † 1057/1647.

2) محمد بن محمد بن محمد بن محمد بن احمد الغزي نجم الدين † 1061/1651.

7262. We. 1591.

1) f. 1—32.

66 Bl. 8vo, 17 Z. (20⅔ × 15; c. 16½ × 10cm). — Zustand: ziemlich gut; Bl. 27. 28. 30 unten eingerissen und ausgebessert, von Bl. 29 ist nur ein kleines Stück übrig geblieben. — Papier: grob, dick, gelb, etwas glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel u. Verf. f.1a:

كـ عقود الجمان فى علمي المعانى والبيان لعبد الرحمن السيوطي

Anfang f. 1b:

قال الفقير عابد الرحمن / الحمد لله على البيان
وافضل الصلاة والسلام على النبي افصح الانام
وهذه ارجوزة مثل الجمان ضمنتها علم المعانى والبيان

Reĝezgedicht, von 'Abd erraḥmān essojūṭī ǵelāl eddīn † 911/1505, Auszug aus dem rhetorischen Werke تلخيص المفتاح, mit eigenen Zusätzen. Es zerfällt in Vorrede, 3 فن und Schlusswort, enthält nach f. 31b 1000 Verse — genauer aber 1004 — und ist nach einem der letzten Verse verfasst im J. 872 Ǵom. II (1468).

مقدمة 1b. Anfang:

يوصف بالفصاحة المركب ومفرد ومنشئ مرتب

1. فن 2b (علم المعانى). Anfang:

وحده علم به قد يعرف احوال لفظ عربي يولف

Eintheilung wie bei We. 118, f. 4a angegeben.

2. فن 18a (علم البيان). Anfang:

علم البيان هو ما به عرف ايراد معنى واحد بالمختلف

18a التشبيه 20b اقسام التشبيه
21a الحقيقة والمجاز 23a الكناية

3. فن 23b (علم البديع). Anfang:

علم البديع ما به قد عرفا وجوه تحسين الكلام ان وفا

23b المعنوي 28a اللفظى

29b خاتمة فى السرقات الشعرية وما يتصل بها
30b فصل فيما يتصل بالسرقات الشعرية

Schluss f. 31b:

فاحمد الله على الاتمام حمدا يفوق البدر فى التمام
مصليا على نبي قد علت اوصافه بين الوري وكملت

Schrift: gross, kräftig, etwas rundlich, vocallos. — Abschrift vom J. 1188 Šawwāl (1775). — HKh. IV 8223.

F. 33 u. 34a unten enthält Gedichtstücke, meistens Distichen, von Verschiedenen.

Das Gedicht ist commentirt von:
1) dem Verfasser selbst im J. 872/1467, u. d. T.: حلّ عقود الجمان
2) درويش محمد بن احمد [محمد] الطالوى الارتقى † 1014/1605.
3) عبد الله بن محمد بن عبد الله الطبلاوى † 1027/1618.
4) عبد الرحمن بن عيسى بن مرشد المرشدي † 1037/1627.

7263. Mo. 297.

63 Bl. Kl.-8vo, 11 Z. (15½ × 10¾; 10½ × 5½cm). — Zustand: an verschiedenen Stellen, bes. in der unteren Hälfte, wasserfleckig; etwas wurmstichig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken und Klappe. — Titel fehlt; er steht im Vorwort f. 3a:

ر المسالك فى علم المعانى والبيان والبديع

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 1b: الحمد لمن علّم الانسان ما احتوله القران من حقايق المعانى . . . اما بعد فلما رفع العزيمة من اغتنم باقتباس انوار شمس العالمين اضعف الخلايق حمزة بن درغود نور الدين على حج بيت الله الخ

Während seiner Wallfahrtsreise von Konstantinopel aus hat der Verfasser Ḥamza ben durgūd (nach HKh. ṭurgūd) nūr eddīn das تلخيص المفتاح auswendig gelernt und dann auf der Rückreise in Damaskus diese Abhandlung über Rhetorik verfasst, und zwar, nach HKh., im J. 962/1555; dieselbe hat, nach ihm, auch den Titel تلخيص التلخيص. Sie ist eingetheilt in Vorwort, 3 مسلك und Schlusswort.

المقدمة f.3b على الفصاحة والبلاغة، فالفصاحة للمفرد والكلام والمتكلم الخ

1. مسلك 4b علم المعانى، وهو علم يعرف به مطابقة الكلام بمقتضى المقام (in 8 منزل)
(Dieselbe Eintheilung wie in We. 118, f. 4a.)

2. مسلك 33a علم البيان وهو علم يعرف به التعبير عن المقصود بعبارات (in 3 منزل)
1. 33a التشبيه 2. 37b الحقيقة والمجاز 3. 41b الكناية

3. علم البديع وهو علم يعرف به محسنات 43ᵃ مسلك
الكلام البليغ (in 2 منزل)
1. 43ᵃ المحسنات المعنوية 2. 52ᵃ المحسنات اللفظية
الخاتمة 58ᵃ in 3 مقام.
1. 58ᵃ احوال السرقات الشعرية
2. 59ᵇ احوال الاقتباس والتضمين والعقد والحل والتلميح
3. 61ᵇ الموضع الذي ينبغي للمتكلم فيه ان يجتهد في تحسين كلامه لفظا ومعنى

Schluss f. 63ᵃ: ويسمّى براعة المقطع ايضا وهو ما آذن بانتهاء الكلام نحو
بقيت باذن الله يا ملجأ الورى بسير مقامات بقاء مسالك
تمت

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, deutlich, vocallos. Ueberschriften und Stichwörter roth. Der Text in rothen Strichen eingefasst. Am Rande stehen oft (und zwischen den Zeilen nicht selten) Glossen. — Abschrift im J. 1007 Çafar (1598). — HKh. V 11868. II 3541 p. 412.

7264.

Dasselbe Werk in:

1) Lbg. 710, 7, f. 91—119.

Format etc. und Schrift wie bei 6). — Titel und Verfasser fehlt. Der Schlussvers ist nicht ganz vollständig. — Abschrift im J. 1167/1754.

2) Lbg. 702, 3, f. 11—38.

8ᵛᵒ, 19 Z. (21½ × 15½; 14—15 × 6½—7ᶜᵐ). — Zustand: nicht recht sauber; in der unteren Hälfte wasserfleckig, auch sonst fleckig. — Papier: gelblich, dünn, ziemlich glatt. — Titelüberschrift und Unterschrift: ك" المسالك. Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, klein, deutlich, vocallos. Stichwörter roth. In der ersten Hälfte sehr viele Glossen am Rande u. auch zwischen den Zeilen. An verschiedenen Stellen kleine Zettel zwischengeklebt, darauf einige Glossen stehen. — Abschrift etwa im J. 1220/1805.

7265. Pm. 270.

38 Bl. 8ᵛᵒ, 11—14 Z. (20 × 15½; 13½—15 × 10ᶜᵐ). — Zustand: im Ganzen gut; die ersten Blätter fleckig; Bl. 1 ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schöner Halbfranzband mit Goldverzierung. — Titel (f. 1ᵃ erste Hälfte) nach der Vorrede f. 2ᵃ:

درر الكلام ويواقيت النظام

Verfasser f. 1ᵃ: السيد حسين بن السيد كمال الدين الابزر الحسينى الحلي

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الذي اظهر حكمته ببيان بدايع خلقته ... وبعد فيقول ... حسين بن كمال الدين الابزر الحسينى الحلي ... لما رايت جناب مولانا المنتصر المقصود بقولهم انّى يفاخر او يطاول من اضحى يقر لفخره الفخر ... ثم لم اجد بعد الدعاء ما يليق بحاله من الهدية احسن من تصنيف كتاب في علم العربية الخ

Ein die Rhetorik behandelndes Werk, kurz und brauchbar, mit Belegversen, von Ḥosein ben kemāl eddīn *elabzar* elḥoseinī *elḥillī* um 1050/1640 am Leben. Es ist in eine Menge ungezählter Kapitel eingetheilt.

2ᵇ	باب في تعريف البلاغة والفصاحة	16ᵃ	باب التضاد
		16ᵇ	باب الاعنات
2ᵇ	باب حسن المطلع	17ᵃ	باب تضمين المزدوج
3ᵃ	باب التشبيب	17ᵃ	باب الازدواج
3ᵃ	باب التخلص	17ᵇ	باب الاستعارة
3ᵇ	باب حسن المقطع	18ᵃ	باب المدح والذم
3ᵇ	باب حسن الطلب	18ᵃ	باب المحتمل للضدين
3ᵇ	باب التعليل	18ᵃ	باب التاكيد للمدح
4ᵃ	باب الترصيع	18ᵇ	باب الالتفات
4ᵃ	باب الترصيع مع التجنيس	19ᵃ	باب الايهام [ويقال له التخييل والتورية والمغالطة]
4ᵇ	باب احوال التجنيس (in 10 نوع).	19ᵇ	باب المتلون
8ᵇ	باب التجنيس المطرف	20ᵃ	باب الامثال (in 6 نوع)
9ᵃ	باب المشابهة	20ᵇ	باب ذي القوافي
9ᵇ	باب الاسجاع	20ᵇ	باب تجاهل العارف
10ᵇ	باب التضمين	21ᵃ	باب السؤال والجواب
11ᵃ	باب الاقتباس	21ᵃ	باب المربع
11ᵇ	باب التلميح والتفقير	21ᵃ	باب التشطير
12ᵃ	باب المقلوب (in 5 نوع)	21ᵇ	باب الملمع
12ᵇ	باب انواع رد العجز على الصدر (in 6 قسم)	22ᵃ	باب المقطع والموصل
		22ᵃ	باب الحذف
13ᵇ	باب التشبيهات (in 7 نوع).	22ᵇ	باب الالهام
		22ᵇ	باب الرقطاء
15ᵃ	باب سياقة الاعداد	23ᵃ	باب الخيفاء
15ᵃ	باب تنسيق الصفات	23ᵃ	باب البرقاء
15ᵇ	باب الاعتراض في الكلام	23ᵇ	باب المصحف

باب المصطرب	23b
باب الترجمة	23b
باب المعمّى واللغز	24a
باب الموارد	24a
باب المصالتة	24b
باب النقل	24b
باب السلخ	24b
باب المسخ	25a
باب الاحتذاء	25a
باب السرقات	25a
باب نقل اليسير الى الكثير	25a
باب نقل الرذل الي الجزل	25a
باب الهدم	25b
باب المساواة	25b
باب الالتقاط	26a
باب فضل السابق على المسبوق	26a
باب رجحان المسبوق على السابق	26a
باب التخفيف والتثقيل	26b
باب التقصير	26b
باب التوفير	26b
باب الاغراق	26b
باب الاجتماع	27a
باب التقسيم	27a
باب الجمع	27b
باب الجمع مع التقسيم	27b
باب الجمع مع التفريق	27b
باب تفسير الجلي ويسمي التتميم	27b
باب تفسير الخفي	28a
باب المتزلزل	28a
باب المردف	28a
باب الحاجز	28a
باب الاستدراك	28b
باب الكلام الجامع	28b
باب الابداع	28b
باب التعجب	29a
باب المصرع والخصي	29a
باب العكس	29a
باب التدوير	29b
باب المكرر	29b
باب الملايم	29b
باب الارتجال والبداهة	30a
باب الجزالة	30b
باب التسليس	30b
باب السلسل	30b
باب الاتفاق	31a
باب التتميم	31a
باب الاحتراس	31a
باب التنكيب	31a
باب التجزية	31b
باب التطريز	31b
باب الاستطراد	32a
باب الاستخدام	32a
باب التوهيم	32a
باب النفى	32b
باب التسهيم	32b
باب الحل والعقد	32b
باب الايجاز	32b
باب التاكيد	33a
باب التنافر	33b
باب الحشو القبيح	33b
باب التهجين	33b
باب المخالفة	34a
باب الرذالة	34b
باب العبث	34b
باب الانتكاث	34b
باب عيوب القافية	34b
باب التعسف	35a
باب الركاكة	35b
باب فساد المجاورة	35b
باب الغلط	36a
باب التفريط	36b
باب التوشيع	36b
باب التضييق	36b
باب الاكثار	37a
باب التثليم	37a

Schluss f. 38a: وعدّ هذا من العيوب ايضا فيه نظر لان اغلب ما ذكر فيه ورد فى القران والله اعلم بالصواب واليه المرجع والمآب'

Schrift: gross, kräftig, geläufig, fast vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift von على بن سعد الحميري im J. 1112 Raǵab (1700). — Collationirt in Mekka, nach der Handschrift des Verfassers. — Nicht bei HKh.

7266. Lbg. 876.

5) f. 49—60.

4to, 23 Z. (22 × 15 1/2; 14 1/2 × 9cm). — Zustand: wurmstichig. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Titel f. 49a und ausführlicher im Vorwort f. 49b:

المنح المتكفلة بحلّ الفاظ القصيدة العربية
الموسومة بمورد الظمآن فى صناعة البيان

Verfasser: احمد البيلى العدوي. Ausführlicher f. 50a:

احمد بن موسى بن احمد بن محمد
البيلي العدوي

(zu den بنو عدي gehörig, im Bezirk von منفلوط in الصعيد in Aegypten).

Anfang f. 49b: الحمد لله الذي شيّد منار حقيقة الشريعة ... وبعد فيقول احمد البيلى المتصف بكلال الطبيعة لما اطلع استاذنا ... على العدوي ... على منظومتى الموضوعة فى صناعة البيان الخ

Aĥmed ben mūsā ben aĥmed *elbīlī* el'adawī elmālikī, geb. 1141/1728, † 1218/1798, giebt hier einen gemischten Commentar zu seinem Reǵez-Gedicht in 64 Versen über Rhetorik, das betitelt ist مورد الظمآن الخ, nachdem sein Lehrer 'Alī es mit ihm gelesen und die Hauptpunkte erläutert hatte. Dasselbe beginnt:

قال الذي قد يكتنى باحمدا   هو ابن موسى العدوى مولدا
الحمد لله الذي قد يحمد   حقيقة وفى الحوايج يصمد

Der Commentar fängt an: بسم الله الرحمن الرحيم هي مشتملة علي الحقيقة اللغوية ... قال هو من الافعال المعلّة ... الذي أسم موصول فى موضع رفع الخ

Schluss des Gedichts f. 60b:

ابياتها ستون بيتا قد اتت   وبعدها اربعة تكملت

und des Commentars: أي فقد تمت وكملت حسنا ومعنى' هذا وارجو من صاحب الفيض العميم ان

بجعلني من الناظرين فى الجنان الي وجهه الكريم . . .
فانه علي ذلك قادر وبه خبير وعليم، تم

Schrift: ziemlich gross, kräftig, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift c. 1200/1785.

Am Rande sehr viele lange Glossen in enger Schrift von derselben Hand, bes. zahlreich auf den ersten Blättern.

7267. Lbg. 876.

9) f. 103—120.

4to, 21 Z. (22 × 15½; 14½ × 8cm). — Zustand: wurmstichig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel (von etwas späterer Hand):

مورد النبيان على مختصر البيان

so auch im Vorwort. — Verfasser: s. Anfang. Er heisst ausführlich so:

سليمان بن طه بن ابي العباس الحريثي المقري الاكراشى المصري

Anfang f. 103b: . . . قال تاج الفضل والكمال
السيد سليمان الاكراشى العباسي الحسينى الشافعى
. . . الحمد لله الذي الهمنا حقايق البيان وخصصنا
ببدايع الانعام والإحسان . . . وبعد فانى سرحت طرفى
الفاتر واجلت فكري القاصر الخ

Zu dem mittelgrossen Werke des عبد الله الصغيّر الازبكاوي, betitelt مختصر البيان, hat Soleimān ben ṭah *elakrāšī* elmiçrī † 1199/1785 auf Wunsch des Verfassers, seines Schülers, der dies Werk, noch nicht 20 Jahre alt, abgefasst hatte, einen gemischten Commentar geschrieben.

Anfang f. 104a: تحمد من خلق الانسان
وعلمه البيان اي نصفه بجميع صفاته اذ الحمد كما
قال الزمخشري فى الفائق الوصف بالجميل الخ

Das Werkchen ist getheilt in خاتمة ,تنبيه ,تقسيم.

Schluss f. 119b: او قامت قرينة على الاستعارة
صرف الكلام اليها والّا ان لم تقم قرينة تعين حمل
الكلام عليها او عليه فنحن معشر البيانيين بين اضمار
اي حذف اداة وبين استعارة ولكن الاستعارة اولي
لعدم الاحتياج فيها الي تقدير فانن يصار اليها اي
يحمل الكلام عليها والله تعالي اعلم

Schrift: ziemlich gross, dick, blass, vocallos. Grundtext roth überstrichen. — Abschrift im J. 1186 Rabīʿ II (1772) von احمد بن يوسف الخباجى.

7268. Glas. 177.

8 Bl. 8vo, 24—26 Z. (19¼ × 12½; 14½ × 7⅓cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: bräunlich, dünn, glatt. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel fehlt, er ist allgemein:

ارجوزة فى المعانى والبيان والبديع

Verfasser fehlt.

Anfang f. 3a (V. 1. 3):
الحمد لله الذي علمنا   معنى البيان بعد اذ ابدعنا
وبعد فالتلخيص فى المعانى   مختصر ابدع فى البيان

Reǵez-Gedicht in etwa 280 Versen über Rhetorik, nach dem تلخيص المفتاح gearbeitet, in 3 Abschnitten (wie oben im Titel).

Schluss f. 8b:
من آله وصحبه وسلما   طول المدا ما سجّ ودّق او هما

Schrift: jemenisch, ziemlich klein, gut, gleichmässig, etwas vocalisirt. Ueberschriften und Stichwörter roth. — Abschrift im Jahre 1228 Çafar (1813) in Çanʿā von احمد بن حسين بن علي بن عبد القادر الوازن

7269. Spr. 1100.

40 Bl. 8vo, 25 Z. (20 × 15; 15½ × 11¼cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Commentar zu einem rhetorischen Gedicht. Anfang fehlt. Der hier vorhandene erste Vers ist f. 2b:

وجعلوا بلاغة الكلام   طباقه لمقتضي المقام

ش اقول ان البلاغة يوصف بها الكلام والمتكلم دون الكلم
يقال كلام بليغ ومتكلم بليغ ولم يسمع كلمة بليغة الخ

Die Eintheilung des Gedichts ist folgende. (Das den Kapitelüberschriften Hinzugefügte ist der Grundtext, nicht der Commentar.)

1. فن f.2b علم المعاني، علم به لمقتضي الحال يرا لفظا مطابقا وفيه ذكرا
1. باب 3b احوال الاسناد الخبري، الحكم بالسلب او الايجاب
6a فصل فى الاسناد العقلي، وللحقيقة مجاز وردا
2. باب 7a المسند اليه، يحذف للعلم وللاختبار
17a فصل، وخرجوا عن مقتضي الظواهر
3. باب 19a المسند، يحذف مسند لما تقدما

4. باب 23^a متعلقات الفعل، والفعل مع مفعوله كالفعل مع

5. باب 24^b القصر، تخصيص امر مطلقا بامر

6. باب 25^b الانشاء، ما لم يكن محتملا للصدق

7. باب 27^b الفصل والوصل، الفصل ترك عطف جملة اتت

8. باب 29^a الايجاز والاطناب والمساواة، تادية المعنى بلفظ قدره

2. فن 31^a في البيان، فن البيان علم ما به عرف (in 3 باب)

1. باب 32^a التشبيه، تشبيهنا دلالة على اشتراك

34^b فصل في اعلى مراتب التشبيه، وابلغ التشبيه ما به حذف

2. باب 34^b الحقيقة والمجاز، حقيقة مستعمل فيما وضع

35^b فصل الاستعارة، والاستعارة مجاز علاقته

37^b فصل في الحقيقة العقلية، وما به صرح تحقيقه

38^a فصل في بيان الاستعارة بالكناية، وحيث تشبه بنفس اضمرا

38^a فصل في حسن الاستعارة، محسن استعارة تدريه

38^b فصل في تركيب المجاز، مركب المجاز ما قد انتزع

39^a فصل في تغيير الاعراب، ومنه ما اعرابه تغيرا

3. باب 39^a الكناية، لفظ به لازم معناه قصد

40^a فصل في المجاز والكنى، ثم المجاز والكنى ابلغ من

In dem Commentar zu diesem Abschnitt, von dem nur 2 Verse hier vorhanden, hört diese Handschrift f. 40^a unten auf: das Weitere fehlt und namentlich das ganze dritte فن.

Der Commentar zu dem Abschnitte beginnt: ذكر في هذا الفصل ابلغية المجاز على الحقيقة والكناية على الصريح والاستعارة على التشبيه الخ und schliesst hier: اشار لما ذكره متبوعه اطبق البلغا الي آخره

Der Commentator erwähnt f. 9^a den عمر التفتازاني † $^{791}/_{1389}$ und den قطب الدين الرازي † $^{766}/_{1365}$.

Schrift: klein, gedrängt, Persischer Zug, vocallos, deutlich. Die Verse und Ueberschriften roth. Der Text mit قال, der Commentar mit ش اقول eingeleitet. — **Abschrift** c. $^{1100}/_{1688}$.

7270. Pm. 573.

141 Seiten 8vo, 16 Z. (20 × 8$^1/_3$; 12$^1/_2$ × 4^{cm}). — **Zustand:** ziemlich gut, doch im Anfang fleckig u. unsauber; ausserdem ist der untere Rand, besonders gegen Ende, etwas wasserfleckig. — **Papier:** gelb, glatt, ziemlich dünn. — **Einband:** brauner Lederbd. — **Titel** fehlt; im Vorwort S. 2, Z. 1:

اصول الاستنباط وتتميم الاعراب

Verfasser: s. Anfang.

Anfang S. 1: الحمد لله الذي انطق البلغاء ويستنطق كما انطقهم ما لا ينطق من الاشياء . . . وبعد فيقول كاتب الكلمات تقي الدين بن ديلنجي الدهخوازي، ان هذه مسايل من الاعراب تحريتها في اثناء تفسير الكتاب فانه ينبغي التحري في كل اصل يبتنى عليه استنباط ظاهر الخطاب لاولي الالباب

Taqî eddîn ben dîlinǵî erörtert hier eine grosse Menge von Fragen, die sich hauptsächlich auf علم الإعراب beziehen, die zum Theil jedoch lexikalischer, zum Theil logischer (من المباحث الاصولية), zum Theil **rhetorischer** Art (من المباحث البيانية) sind. Sie sind nicht in Kapitel oder Abschnitte vertheilt.

Der Verfasser beginnt S. 2: مسئلة التضمين اقحام لفظ هو معنى لفظ آخر والدلالة عليه بلفظ يسوق الفهم الي المقحم وهو فن بديع الخ

Weiterhin S. 5: مسئلة ما الفرق بين التضمين والتقدير
S. 9 مسئلة الالتفات، هو العدول من سياق من الكلام الي آخر انتقالا
u.s.w. Zuletzt S. 140: مسئلة اللام الداخلة على الصفات und مسئلة تقديم ما اصله التاخير

Schluss S. 141: نحو التعلق المختص ولا يجري في المبتدأ لان اصله المتقدم فوضع له ضمير الفصل،

Schrift: Türkische Hand, klein, gefällig, gleichmässig, vocallos. Ueberschriften roth. — **Abschrift** von ملا محمد حسين بن حسن مازندراني, im Auftrage des محمد التفات

7271. Mf. 44.

1) f. 1—35.

71 Bl. 4to, 21 Z. (26 × 17$^1/_2$—18; 14$^1/_2$ × 8^{cm}). — **Zustand:** ziemlich gut, obgleich nicht ohne Flecken; die obere Ecke des Randes von Bl. 5—10 (bes. 8—10) abgerissen. — **Papier:** gelb, glatt, ziemlich dünn. — **Einband:** Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — **Titel u. Verf.** fehlt.

Anfang fehlt. Ein auf Rhetorik bezügliches Werk, durch einen Commentar erläutert, der aber nicht recht vom Grundtext unterschieden ist. Beginnt hier im 1. قسم (dasselbe zerfällt in mehrere فصل).

1ª فصل، قصر العام علي بعض ما تناوله لا يخلوا من ان يكون بغير مستقل اي بكلام غير تام وهو الاستثناء المتصل الخ

3ᵇ فصل في الفاظه، وهي اما عام بصيغته ومعناه كالرجال والنساء واما عام بمعناه فقط ولا احتمال للعكس الخ

7ª مسئلة، حكاية الفعل لا تعم لان الفعل المحكي دافع علي صفة معينة الخ

7ᵇ فصل، حكم المطلق ان يجري علي اطلاقه كما ان المقيد يجري علي تقييده الخ

9ᵇ فصل، حكم المشترك التامل اطلق التامل ليشمل التامل في الخارج من الادلة الخ

2. قسم f. 10ª باعتبار استعمال اللفظ مفردا كان او مركبا في المعنى

11ᵇ فصل، لما كان مبنى المجاز العلاقة اورد هذا الفصل لبيانها الخ

14ᵇ مسئلة، المجاز خلف عن الحقيقة اي فرع لها في حق التكلم الخ

15ᵇ مسئلة، لا يراد من اللفظ الواحد في اطلاق واحد معناه الحقيقى الخ

16ᵇ مسئلة، لا بد للمجاز من قرينة مانعة عن ارادة الحقيقة عقلا او حسا

17ᵇ مسئلة، قد يتعذر المعنى الحقيقى والمجازي معا كقوله لامراته الخ

18ª مسئلة، الداعي الي المجاز اعلم ان المجاز لا بد في صحته من علاقة الخ

18ᵇ فصل، ان الاستعارة في الافعال والصفات المشتقة تسمي تبعية الخ

25ᵇ حروف الجر، الباء للالصاق نحو مسكت بزيد واما مررت بزيد الخ

27ª اسماء الظروف، مع للمقارنة فيقع ثنيان ان قال انت طالق واحدة الخ

28ª فصل في الصريح والكناية، الصريح لا يحتاج الي النية ولا الي ما يقوم الخ

3. قسم 29ª باعتبار ظهور المراد وخفائه ومراتبهما، اللفظ اما ان يظهر المراد منه او لا والاول اما ان يسوق الخ

30ᵇ باب البيان، لما كان الفرق بين المفسر وما دونه باعتبار القبول الخ

F. 31—35 folgen nicht unmittelbar auf f. 30. Es wird darin gehandelt vom الاستثناء; ein Abschnitt f. 34ª ist: شرط الاستثناء ان يكون المستثنى منه بحيث يدخل فيه المستثنى الخ

34ᵇ الاستثناء متصل ان كان المستثنى بعض المستثنى منه ومنقطع الخ

Das Vorhandene bricht f. 35ª ab mit dem Anfang eines Abschnittes: الاستثناء المستغرق سواء كان المستثنى مثل المستثنى منه او اكثر نحو عبيدي احرار الا،

Schrift: klein, fein, gleichmässig, vocallos, nicht selten fehlen diakritische Punkte. Die Ueberschriften roth. Am breiten Rande oft Glossen, in kleinerer Schrift. — Abschrift c. 1100/1688.

7272. Mq. 146.

17) f. 396—405.

4ᵗᵒ, 23 Z. (22 × 15⅔; 15 × 8½ᶜᵐ). — Zustand: wasserfleckig, besonders in der unteren Hälfte; nicht frei von Wurmstich. — Papier: gelb, glatt, stark.

Bruchstück eines Werkes mit gemischtem Commentar; es handelt, wie es scheint, über Rhetorik und bezieht sich auf dasselbe Werk wie Mf. 44, 1. Das Vorhandene hat als erste Textstelle f. 396ª, 2: والمعرفة اذا اعيدت فكذلك في الوجهين wozu der Commentar: اي اذا اعيدت المعرفة نكرة كان القياس الثاني غير الاول الخ

398ª فصل حكم المطلق ان يجري على اطلاقه كما ان المقيد علي تقييده الخ

400ᵇ فصل حكم المشترك التامل حتى يترجح احد معانيه ولا يستعمل في اكثر من معنى واحد لا حقيقة لانه لم يوضع للمجموع wozu der Commentar: اعلم ان الواضع لا يخلو اما ان وضع المشترك الخ

403ª فصل هذا الفصل في انواع علاقات المجاز وهي مذكورة في الكتب الخ

Dies ist Commentar; die erste Textstelle hier: اذا اطلقت لفظا على مسمى،

Das Vorhandene hört f. 405ᵇ auf mit den Worten: لانها لا تصح بكل وصف بل بمعنى المشروع وكيف شرع ولا اتّصال بينهما فيه, wozu der Commentar: اي بين الاعتاق والطلاق في معنى المشروع

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, kräftig, gleichmässig, deutlich, vocallos: Ueberschriften roth. Text roth überstrichen, das Ganze in rothen Linien. — Abschrift c. 1100/1688.

7273. Mq. 145.

37) f. 321—328.

8ᵛᵒ, 17 Z. (21½ × 15½; 13½ × 7ᶜᵐ). — Zustand: am unteren Rande fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Ueberschrift f. 321ᵇ:

حاشية بالي افندي المنوقاني

(und f. 321ᵃ oben am Rande:

للفاضل المشتهر بالبالي المانوي)

Bruchstück einer Glosse des Bālı efendı elmenūqāti *elmānewi* zu einem Werke, das, wie es scheint, über Rhetorik handelt. Dies Werk ist das مفتاح العلوم nicht, welches f. 327ᵃ erwähnt wird. Auch nicht das مختصر des ابن الحاجب (Pet. 524), das f. 321ᵇ erwähnt wird.

Anfang: قوله بطريق بخصه' قال المولي الفاضل احترز به عن ساير المعارف . . . اقول هذا القيد اعنى القيد الاخير لا يخرج العلم الجنسي على ما ذهب اليه البعض من النحاة كابن الحاجب الخ

Weiterhin f. 323ᵇ: قوله باعتبار وضع واحد يريد بالوضع المعنى العام للوضع القصدي الخ

Oefters erwähnt الشارحان الفاضلان

Bricht ab mit den Worten: ليس في اسناده الي الذات الملحوظة بدون هذا الوصف فلا وجه لقوله المولي الفاضل'

Schrift: Türkische Hand, gross, geläufig, vocallos. — Abschrift c. 1100/1688.

7274.

1) Mq. 122, 32, f. 273. 274.

8ᵛᵒ, 23 Z. (18½ × 13¼; 13 × 7⅔ᶜᵐ). — Zustand: fleckig. — Papier gelb, glatt, ziemlich stark.

Stück eines Werkes mit Commentar (oder Glosse), in welchem von Rhetorik gehandelt wird; mit قوله wird der Text eingeführt.

Erste Textstelle f. 273ᵃ: قوله ومما يدل على ان عطف البيان الخ اي اراد به الاعتراض على المصنف حيث توهم كلامه لزوم اختصاص عطف البيان الخ

Letzte f. 274ᵇ: قوله من الرما على وزن العرا' الحطام وهو ما يكسر من اليبس كذا في صرام السقط في اصل ما سقط من الزند عند الاقداح

Zwischen f. 273 und 274 fehlen mehrere Blätter.

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, vocallos. — Abschrift c. 1100/1688.

2) Lbg. 471, 27, f. 73—74ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 19. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang: اعلم ان اللفظ قد يوضع بمعنًى مقيّدا بقيد فيكون ذلك القيد معتبرا في مفهومه حتى لو استعمل اللفظ المذكور في المعنى المجرد عن ذلك القيد لكان استعماله فيه بطريق المجاز كالشفة والمشفر والجفل (والجحفل .l)' الخ

Bemerkungen über metaphorische und synonymische Wortanwendungen. — Schluss: لعدم صحة ارادة معنى المشترك معا وما قدمناه في رد زعم الراغب والبيضاوي لا يحشى فيما ذكره صاحب الجمل'

3) Pet. 257, 2, f. 123—134, 1.

8ᵛᵒ (20 × 14; 15½ × 9ᶜᵐ).

Ein von moderner Hand ziemlich schlecht geschriebenes Stück, vocallos, mit der Aufschrift:

باب ذكر الفصحاء من الرجال والنساء

1. فصل في البيان والبلاغة' اما البيان فقد قال الله تعالي علم القران خلق الانسان علمه البيان

2. فصل في الفصاحة' قال فخر الدين الرازي رحمه اعلم ان الفصاحة خلوص الكلام من التقبيد

f. 129ᵃ ذكر الفصاحة من الرجال' قد دخل الحسن بن الفضل على بعض الخلفاء الخ

Schluss f. 133ᵃ: ثم عفى عنه وانعم عليه وخلّى سبيله' تم الكتاب

F. 133ᵇ und 134 enthalten einige فايدة (Aussprüche von Moḥammed dabei).

Der 1. u. 2. Abschnitt (f. 123) handeln über Beredsamkeit und klaren Ausdruck in der Rede, im Uebrigen wird von beredten Männern und Frauen gehandelt. Es ist vielleicht der Schluss eines Werkes.

7275.

1) Mq. 180ᵇ, f. 395ᵇ—417.

Kurze Darstellung der Rhetorik in der Einleitung des Commentars الايضاح des ناصر بن عبد السيد المطرزي † 610/1213 (619) zu den Maqāmen des Elḥarîrî.

2) Mf. 79, 1, f. 1—15ᵃ.

Desgleichen.

3) Mq. 180ᵇ, f. 156. 157.

Stück aus einem Werke über Rhetorik, mit ausführlichem Commentar.

4) Mq. 180ᵇ, f. 222ᵃ.

Stück eines Commentars, wie es scheint, zu einem Werke über Rhetorik.

5) Mq. 116, f. 175. 176.

Zwei zusammenhängende Blätter aus einem Werke über Rhetorik, mit Commentar. Der Grundtext zuerst: الاول فى وجوه النظم والمعنى

6) Mq. 146, 3, f. 250—253.

Ein Stück mit Versen und in Prosa, rhetorische Künsteleien enthaltend.

7276.

Andere die Rhetorik als Lehre des Wortsinnes und des Gedankenausdrucks behandelnde Werke sind von:

1) احمد بن عبد النور بن احمد بن راشد المالقى † 752/1351, u. d. T. رصف المبانى فى حروف المعانى

2) محمد بن عبد الرحمن بن على الزمردي ابن الصائغ † 777/1375, u. d. T. المبانى فى المعانى

3) محمد بن على الجرجانى um 830/1427, u. d. T. الاشارات والتنبيهات فى المعانى

4) محمد بن عبد الوهاب الحلبى تقى الدين ابن المهندار † 1060/1650, u. d. T. ,, فى المعانى

5) يعقوب بن اسحق ابن السكيت ابو يوسف † 244/858? u. d. T. كتاب البيان

6) سليمان بن محمد ابو موسي الحامض † 305/917, unter demselben Titel.

7) القاسم بن على الحريرى † 516/1122, u. d. T. توشيح البيان

8) محمد بن احمد اللخمي ابن هشام † c. 570/1174, u. d. T. المدخل الي تقويم اللسان فى تعليم البيان

9) فخر الدين الرازى † 606/1209, u. d. T. نهاية الايجاز فى علم البيان

10) قاسم بن الحسين بن محمد الخوارزمي صدر الافاضل † 617/1220, u. d. T. المحصّل فى البيان

11) على بن محمد بن محمد الجزري ابن الاثير † 630/1233, u. d. T. الجامع الكبير فى علم البيان

12) عبد الواحد بن عبد الكريم ابن الزملكاني [Pet. 75, f. 1 ? السماكي] كمال الدين † 651/1253, u. d. T. التبيان فى علم البيان

13) احمد بن عبد الله المخزومي ابو المطرّف ابن عميرة † 658/1260, u. d. T. التنبيهات على ما فى التبيان من التمويهات

14) عمر بن اسمعيل بن مسعود الفارقى ابو القاسم † 689/1290, u. d. T. نظم الجمان فى علم البيان

15) تقى الدين السبكي † 756/1355, u. d. T. الاختصاص فى علم البيان

16) محمد بن على الصبّان ابو العرفان † 1206/1791, u. d. T. ,, فى علم البيان

17) على الطحّان الازهري المصري † 1207/1792, u. d. T. منظومة فى البيان

---

18) عبد القاهر بن عبد الرحمن الجرجانى † 471/1078, u. d. T. مختار الاختيار فى فوائد معيارِ انظار

19) Derselbe, u. d. T. اسرار البلاغة فى المعانى والبيان

20) محمد بن ابي القاسم البقالى ابو الفضل زين المشايخ † 562/1167, u. d. T. الهداية فى المعانى والبيان

21) عبد المنعم بن عمر الجلياني † 603/1206, u. d. T. اسرار البلاغة

22) بدر الدين ابن مالك † 686/1287, u. d. T. روض الاذهان فى المعاني والبيان

23) عبيد الله بن مسعود صدر الشريعة † 745/1344, u. d. T. الوشاح فى المعاني والبيان

24) محمد بن يوسف الاندلسي اثير الدين ابو حيّان † 745/1344, u. d. T. خلاصة التبيان فى المعاني والبيان

25) سريجا بن محمد الملطي † 788/1386, u. d. T. انتصاب المُعاني واقتصاب المعاني

26) محمد بن محمد الاسدي المقدسي † $^{808}/_{1405}$, u. d. T. مصباح الزمان فى المعاني والبيان

27) حسن بن على الابيوردي السرخسي حسام الدين † $^{816}/_{1413}$, u. d. T. ربيع الجنان فى المعانى والبيان

28) محمد القرشي بن شعبان † $^{828}/_{1425}$, u. d. T. مفتاح بابه الفرج

29) ابراهيم بن محمد الحلبى القباقبى † c. $^{850}/_{1446}$, u. d. T. الفيّة فى المعانى والبيان

30) احمد بن محمد بن عربشاه الدمشقي † $^{854}/_{1450}$, u. d. T. مرآة الادب فى المعانى والبيان

31) يوسف بن الحسين الكرماستي † $^{906}/_{1500}$, u. d. T. اقدار واهب القدر فى المعانى والبيان

32) Derselbe, u. d. T. التبيين (wozu sein Commentar التبيان).

33) رضى الدين محمد بن محمد الغزي العامرى † $^{935}/_{1528}$, u. d. T. الافصاح عن لبّ الفوائد والتلخيص والمصباح

34) لطف الله بن محمد الغياث بن الشجاع الظفيري † $^{1035}/_{1626}$, u. d. T. الاعجاز فى علمي المعانى والبيان

35) على بن عبد الواحد بن محمد السجلماسى † $^{1057}/_{1647}$, u. d. T. منظومة فى المعانى والبيان

36) احمد بن محمد بن احمد الخلوتى الدردير † $^{1201}/_{1787}$, u. d. T. ر" فى المعانى والبيان

37) سمرة بن على الجرانى, u. d. T. التجريد فى المعانى والبيان

3. Redeschmuck (البديع).

7277. We. 134.

219 Bl. 8vo, 9 Z. (17 × 16; 10½ × 11^{cm}). — **Zustand**: im Anfang etwas beschädigt; an einigen Stellen fleckig, sonst ziemlich gut. — **Papier**: gelb, dick, glatt. — **Einband**: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — **Titel** f. 1^a:

كتاب البديع فى البديع، تاليف الامير الكامل مجد الدين مؤيد الدولة ابي المظفر أسامة بن مرشد بن على بن منقذ،

Anfang f. 1^b: الحمد لله الحيّ القيوم الواحد الديموم . . . وبعد هذا كتاب جمعت فيه ما تفرق فى كتب العلماء المتقدمين المصنفة فى نقد الشعر وذكر محاسنه وعيوبه الخ

Dies rhetorische Werk des **Usāma ben muršid ben 'alī ben moqallid ben naçr** *ben monqid* **eššeizarī meǵdeddīn moejjed eddaula abū 'lmoẓaffer** † $^{584}/_{1188}$, erörtert Schönheiten und Mängel (namentlich) der poetischen Diction und stützt sich dabei auf die diesen Gegenstand behandelnden Werke des **Ibn elmo'tazz** (كتاب البديع), des **Elḥātimī** (الحالي والعاطل), des **El'askarī** (كتاب الصناعتين), des العجيبمي (كتاب اللمع), des **Qodāma** (كتاب نقد الشعر) und des **Ibn rašīq** (كتاب العمدة).

Der Gegenstand wird in einer Menge von ungezählten (im Ganzen aber 95) Kapiteln abgehandelt, so dass zu Anfang die betreffende rhetorische Figur kurz erörtert wird, woran sich Beispiele aus den besten Dichtern schliessen. Uebersicht der Kapitel f. 2^a—4.

f. 5^a	باب اجناس التجنيس	11. 33^b	باب العكس
1. f. 5^a	باب التجنيس المغاير	12. 38^b	باب الترديد ويسمي التصدير
2. 6^b	باب التجنيس المماثل	13. 39^b	باب التتميم
3. 8^b	باب تجنيس التصحيف	14. 41^b	باب الاحتراس
4. 10^b	باب تجنيس التحريف	15. 42^b	باب التنكيت
		16. 44^b	باب التعليق والادماج
5. 12^b	باب تجنيس التصريف	17. 47^a	باب التورية
6. 16^a	باب تجنيس الترجيع	18. 47^b	باب التقسيم
		19. 49^b	باب التجزئة
7. 20^a	باب تجنيس العكس	20. 50^b	باب التطريز
8. 22^b	باب تجنيس التركيب	21. 57^a	باب التفسير
		22. 59^b	باب الاستطراد
9. 25^a	باب طبقات التطبيق	23. 64^b	باب الاستخدام
		24. 66^b	باب الاغراق
10. 29^a	باب الاستعارة	25. 68^b	باب التوهيم

26. 69b باب الاتفاق والاطراد
27. 71a باب التوشيح
28. 72b باب التشعيب
29. 74a باب التجاعل
30. 79b باب الكناية والاشارة
31. 84a باب التبليغ [oder المبالغة]
32. 89b باب الازدواج
33. 93b باب الترصيع
34. 96b باب الرجوع والاستثناء
35. 99a باب النفي والجحود
36. 100b باب التذييل
37. 102b باب التسهيم
38. 103b باب المقابلة والتشطير
39. 104b باب التطريف
40. 105a باب الاعتراض
41. 106b باب الانسجام
42. 107a باب الاغراب
43. 108b باب الظرافة والسهولة
44. 114a باب الاقسام
45. 115a باب الغلط
46. 116b باب الحشو
47. 119a باب التفريط
48. 121a باب الفساد
49. 125b باب المعارضة والمناقضة
50. 127b باب التضييق والتوسيع والمساواة
51. 129a باب التهجين
52. 131a باب الالتجاء والمعاظلة
53. 132a باب النادر والبارد
54. 133a باب الرشاقة والجهامة
55. 134b باب الفك والسبك
56. 135b باب التكلف والتعسف
57. 136a باب الرذالة والجزالة
58. 136b باب القوة والركاكة
59. 137b باب المخالفة
60. 146b باب الطاعة والعصيان
61. 147a باب التناقض
62. 148a باب القلب
63. 148b باب العبث
64. 149b باب التثليم
65. 150b باب العسف والتخليط
66. 152a باب الإسهاب والاطناب
67. 153a باب الانتكاث والتراجع
154a باب السرقات المحمودة والمذمومة
68. 154a باب نقل الطويل الي القصير
69. 155b باب نقل القصير (اليسير) الي الطويل (oder الكثير)
70. 156b باب نقل الرذل الي الجزل
71. 157a باب نقل الجزل الي الجزل
72. 159a باب نقل الجزل الي الرذل
73. 159b باب الهدم
74. 161a باب التكرير
75. 163b باب المساواة
76. 169b باب الانصراف
77. 170a باب الالتقاط
78. 171a باب فضل السابق على المسبوق
79. 171b باب رجحان المسبوق على السابق
80. 172a باب التثقيل والتخفيف
81. 172b باب التقصير
82. 173a باب النقل
83. 180a باب الحذو
84. 180b باب الكشف
85. 182a باب التوارد
86. 183b باب السابق واللاحق والتداول والتناول
87. 186b باب التضمين
88. 188a باب الحل والعقد
89. 208a باب التفقير
90. 208b باب التلطف والتوليد
91. 209a باب المبادي والمطالع
92. 210a باب الاواخر والمقاطع
93. 211a باب التخلص والخروج
94. 211b باب التعليم والترسيم
95. 214b باب التهذيب والترتيب

Schluss f. 219a: فقد كانت العرب تسمّي الخطبة التى لا يستفتح فيها بذكر الله تعالي البتراء والتي لا توشح بالقران الشوهاء، تم الكتاب بحمد الله الخ

Schrift: gross, kräftig, schön, ziemlich stark vocalisirt. Einige Blätter fehlen, sind aber von ebenfalls guter Hand ergänzt, so besonders Anfang und Schluss. — **Abschrift** um 900/1494; die Ergänzung ist vom J. 1170/1757.

HKh. II 1744. V 9936.

7278. Spr. 1098.

15 Bl. 8vo, c. 6—10 Z. (17 2/3 × 18 1/2; 9 1/2—11 1/2 × 9cm). — **Zustand:** fleckig. — **Papier:** gelb, stark, etwas glatt. — **Einband:** Pappbd mit Kattunrücken. — **Titel u. Verf.** f. 1a:

كتاب الترصيع في صناعة البديع لبرهان الدين ابي محمد ابراهيم بن عمر بن ابراهيم الجعبري

In der Unterschrift Titel und Verfasser ebenso, nur dass letzterer daselbst die Kunje ابو اسحق hat.

Anfang f. 1b:

الحمد لله ربّي والصلوة علي نبيّه وعلي اشياعه النُّبلا
وهاكه نظما بديعا في البديع علي نهج السبيل بلفظ في النظام حلا

Ein Gedicht auf لا, 186 Verse lang (Basît), Anleitung zum Redeschmuck gebend, mit Beispielen, die in den Versen kurz angebracht sind; von **Ibrâhîm ben 'omar ben ibrâhîm ben ḫalîl** *elğa'barî* **errabaʿî burhân eddîn** (auch

taqî eddîn) ishâq (auch abû 'l'abbâs und oben abû moḥammed), geb. c. 640/1242, † 782/1382. Er hat es später erweitern wollen, wie er gegen Ende sagt. Es zerfällt in viele ungezählte Kapitel, deren Uebersicht diese ist:

التفويف	الترصيع	التطبيق
التفريع	التكافؤ	التجنيس
التسميط	الايجاب والسلب	الاستعارة
التضمين	الكناية والتعريض	التشبيه
للقسم	العكس والقلب	الالغاز
الاعنات	الالتفات	المقابلة
تجاهل العارف	الاستدراك	الارداف
الهزل المراد به الجد	التذييل	الموازنة
الزيادة المتممة	التكرار	المساواة
للمعنى	الاستطراد	الاشارة
المشاكلة	الاستثناء	المبالغة
التنبيه	التصحيف	الغلوّ
الموارده	براعة الاستهلال	الايغال
الموازنة	براعة التلخيص	التسهيم
اللف والنشر	الترديد	ردّ الكلام على صدره
التورية	التتميم	صحّة التقسيم
استيفاء المدح	المؤتلف والمختلف	التمثيل
والذم	التبيين	التكميل
التقديم والتاخير	المذهب الكلامي	التسجيع

Schluss f. 14b: فالناس في الوزن اكفاء وفضلهم
في ذا المقام فَرِدْ وَٱنْهَلْ وَزِدْ عللا

Schrift: ziemlich gross, gefällig, deutlich, etwas vocalisirt. Ueberschriften u. Stichworte roth. Zwischen den Zeilen klein geschriebene kurze Glossen von derselb. Hand. — Abschrift c. 706/1306 von عمر بن يوسف بن عبد الله. Derselbe hat es gelesen bei بدر الدين حسن بن علاء الدين علي بن حسن البرّيّ المُقْرِئ ابو محمد und bei شمس الدين محمد بن جمال الدين يوسف بن بنيامين المصري البكاوي ابو عبد الله im Jahre 707 Rabîʿ I (1307). — Collationirt nach dem von des Verfassers Hand geschriebenen Original. — HKh. II 2926.

7279. We. 135.

57 Bl. 8vo, 19 Z. (20½ × 14½; 16 × 9½cm). — Zustand: ziemlich gut, obgleich zu Anfang nicht recht fest im Einband. — Papier: gelblich, glatt, fein. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1a:

كتاب زهر الربيع في شواهد البديع

(so auch in der Vorrede f. 1b.)

Verfasser f. 1a: ابن قرقماس. Ausführlicher:

ناصر الدين محمد بن عبد الله بن قرقماس الحنفي

Anfang f. 1b: الحمد لله الذي زين سماء المعاني بمصابيح البديع واطلع شمس البيان من مشرق افقها الرفيع ... وبعد فان العبد لما راي سادات علماء المعاني والبيان قد اشاروا الي ايضاح مبهم البديع الخ

Kurze Uebersicht der Tropik, von Moḥammed ben 'abdallâh *ben qirqamâs* nâçir eddîn † 882/1477 (No. 6430), mit Belegversen meistens von ihm selbst. Das Werk zerfällt in 43 Kapitel. Voraufgeschickt ist f. 1b ein kurzer Excurs über die Bedeutung von الفصاحة und البلاغة in sprachlicher und stylistischer Hinsicht (لغةً واصطلاحا).

1. باب f. 2b الجناس، وهو سبعة انواع مضارع ولاحق وناقص وتام ومحرف ومقلوب وملحق بالجناس فهذه السبعة انواع تنقسم الي ستين قسما
2. باب 13a (in 4 نوع) ردّ العجز على الصدر
3. باب 15a (in 2 قسم) التوازن
4. باب 15b (in 4 قسم) السجع
5. باب 16b لزوم ما لا يلزم 6. باب 16b حسن التخلص
7. باب 18a (in 2 نوع) التشريع
8. باب 19a (in 3 قسم) الاقتباس
9. باب 20a (in 4 قسم) العقد
10. باب 20b التلميح 11. باب 21a التضمين
12. باب 22a (in 9 قسم) المطابقة
13. باب 23b مراعاة النظير ويسمي التناسب والايتلاف والتوفيق والمؤاخاة (in 4 قسم)
14. باب 25a (in 2 قسم) الارصاد
15. باب 25b (in 2 قسم) المشاكلة
16. باب 26a (in 3 قسم) الاستطراد
17. باب 27b الازدواج 18. باب 27b الرجوع
19. باب 28a (in 5 قسم) تعاكس الجمل
20. باب 29a التورية ويقال لها الايهام والتوجيه والتخييل (in 4 نوع und 9 قسم).

21. باب 32ᵇ (in 2 قسم) الاستخدام
22. باب 34ᵃ (in 3 قسم) اللف والنشر
23. باب 34ᵇ الجمع [والاحتباك] 24. باب 35ᵃ التفريق
25. باب 35ᵇ (in 3 قسم) التقسيم
26. باب 36ᵃ الجمع والتفريق 27. باب 36ᵇ الجمع والتقسيم
28. باب 36ᵇ الجمع والتفريق والتقسيم
29. باب 37ᵃ (in 2 قسم) التجريد
30. باب 37ᵇ (in 5 قسم) المبالغة
31. باب 39ᵃ المذهب الكلامي
32. باب 40ᵇ (in 4 قسم) حسن التعليل
33. باب 41ᵇ (in 2 قسم) التفريع
34. باب 42ᵇ (in 2 قسم) تاكيد المدح بما يشبه الذم
35. باب 43ᵃ (in 2 قسم) تاكيد الذم بما يشبه المدح
36. باب 43ᵇ الاستتباع 37. باب 44ᵃ الادماج
38. باب 44ᵇ (in 2 قسم) التوجيه
39. باب 45ᵇ اجراء الهزل مجري الجد
40. باب 46ᵃ (in 5 قسم) تجاهل العارف
41. باب 47ᵃ ذكر القول بالموجب
42. باب 47ᵇ الاستطراد 43. باب 53ᵃ حسن الختام

Schluss f. 57ᵃ: لاحتيج في ذلك الي تدوين كتاب قايم بذاته لجلالة عظمة هذا الكلام' انتهي الكلام في علم البديع بجميع الاقسام . . . صلاة دايمة وضاعف لهم المنة امين والحمد لله رب العالمين' تم

Der Verfasser hat, nach HKh., das Werk beendigt im J. 862 Ramaḍān (1458).

Schrift: ziemlich gross, kräftig, deutlich, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift v. J. 1114 Ǵom. II (1702). HKh. III 6894.

7280.

1) Spr. 1168, 6, f. 38—48.

Format etc. und Schrift (c. 23—24 Z.) wie bei 1).

F. 39—48 enthalten Kapitel 26—43 desselben Werkes. — Schluss f. 48ᵇ: انتهى الكلام على انواع علم البديع واقسامها المنصوص عليها في كتبها المعدة لها بتمامها مع الاعتراف بالعجز والتقصير والله نعم المولى ونعم النصير وحسبنا الله ونعم الوكيل'

Auf der Rückseite des Blattes steht eine Stelle aus شواهد مغنى اللبيب, wo 9 Gedichte angeführt werden, deren jedes mit بانت سُعاد beginnt.

2) Pet. 350, 12, f. 30—33.

Zustand etc. und Schrift wie bei 1).

Titelüberschrift:

نبذة مختارة من بديعية ابن قرقماز المعزي

Der Name des Verf. ist vielmehr: ابن قرقماس المصري, wie bei No. 6430 angegeben ist. — In dieser Ueberschrift ist بديعية insofern nicht richtig, als das Wort nicht auf ein so betiteltes Gedicht geht, sondern auf das soeben besprochene Werk. Es enthält die Belegverse für Kap. 1—16. Zuerst: الجناس المضارع المختلف

بالروح افدي سوّاقا بساقية
تشاجر الحسن فيه مذ سقا الشجرا

Nach f. 30 fehlt 1 Blatt.

Schluss f. 33ᵃ (mit der Figur الاطراد):

بينما نحن في الطواف سعاة اذ فُتِنَّا بزينب والرباب
ابنتى هاشم بن عبد مناف ابن زيد بن قصّي بن كلاب

Zur Ausfüllung des leergebliebenen Raumes stehen f. 33ᵃ unten einige kleinere Gedichte, eines von محيى الدين ابن عربي (fängt an: ان الطبيعة) und f. 33ᵇ eine Anzahl Vierversgedichte, deren mehrere als von مامية † 987/1579 (No. 7282) verfasst bezeichnet sind.

7281. Spr. 1101.

1) f. 2ᵇ—17ᵃ.

119 Bl. 8ᵛᵒ, 19 Z. (21 × 15½; 13½ × 7½ᶜᵐ). — Zustand: nicht ganz sauber. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titelüberschrift und Verfasser f. 2ᵇ: رسالة في البديع لعلي العربي

Nach der Unterschrift f. 17ᵃ:

علي بن عمر العربي المدرّس

Anfang f. 2ᵇ: الحمد لله وكفي وسلام علي عباده الذين اصطفى خصوصا على سيدهم مولانا محمد المصطفي . . . اما بعد فهذه رسالة اخترعتها وجمالة من الكتب المعتبرة اقترعتها اوردت فيها انواع البديع المشهورة وتفريعاتها وتعريفاتها المنقولة الماثورة الخ

Kurze mit Beispielen aus dem Qorān, der Tradition, Sprüchwörtern belegte Darstellung der Tropik, von 'Alī ben 'omar el'arabī elmoderris, um 980/1572.

Beginnt f. 2ᵇ mit: حسن المطلع هو فى اللغة ان يكون اوّل ما يظهر من الشىء لطيفا موصوفا بما يليق به من الكمال الخ

Dann f. 3ᵃ حسن البيان ;براعة الاستهلال ferner 3ᵃ etc. Die letzten Artikel f. 16ᵇ لزوم ما لا يلزم; 17ᵃ التكميل und حسن الخاتمة.

Schluss f. 17ᵃ: وجعل آخر الكلام لفظة الختام وختامه مسك وفى ذلك فليتنافس المتنافسون (Qor. 83, 26) هذا آخر ما حررته فى هذه الرسالة وذلك اول ما اخرجتها من السواد ارجو الله تعالى ان يبيض وجهي بها يوم الحساب ... انه على ما يشاء قدير

Schrift: Türkischer Zug, gewandt, etwas flüchtig, ziemlich deutlich, vocallos. Die Ueberschriften roth. Oft Bemerkungen am Rande. — Autograph vom J. $^{977}/_{1569}$.

Der übrige Theil des Bandes enthält Allerlei, theils Arabisches, theils Persisches und Türkisches (besonders Gedichte, aber auch eine Persische Rhetorik f. 18ᵇ—34ᵇ in 60 Kapp. Unter anderen ist darunter eine Anzahl Türkischer Qaçîden von احمد باشا f. 52ᵇ ff.). — Die Arabischen Prosastücke sind theils allerlei Traditionen, theils Aussprüche hervorragender Männer, u. dgl. F. 17ᵇ. 18ᵃ. 35ᵃ—38ᵃ. 39ᵃ—40ᵇ. 68ᵇ. 69ᵃ. 70ᵇ. 71ᵃ. 112ᵇ—114ᵃ. 116—118ᵇ. 119ᵇ. Zu diesen Prosastücken gehört f. 46ᵇ. 47ᵃ ein etwas grösseres Stück, sehr eng, aber doch deutlich geschrieben, enthaltend 54 den Gläubigen täglich obliegende فرائض (religiöse Vorschriften). S. No. 1912.

Die poetischen Stücke s. bei Spr. 1101, 2.

7282. We. 124.

107 Bl. 8ᵛᵒ, 21 Z. ($20^1/_2 \times 12^1/_2$; $16 \times 7^1/_2$ᶜᵐ). — Zustand: gut. — Papier: strohgelb, auch orangefarbig, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

برهان البرهان لقيم الزمان ماميه

Titel so auch in der Vorrede f. 1ᵇ. Verfasser ausführlicher:

محمد بن احمد بن عبد الله الرومي ماماي [ومامية] ابن الرومي المتأخر

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الملك الديان الكريم المنان الرخيم الرحمن الذي جعل اللسان ترجمان الانسان ... اما بعد فقد انشات هذا الديوان باشارة بعض الاخوان من الاعيان خرج ابناء الزمان الخ

Ein Dîwān, auf Rath eines Gönners verfasst, um die einzelnen Arten der Tropik (علم البديع) darin zur Erscheinung zu bringen, von Moḥammed ben aḥmed ben ’abd allāh errūmî *māmāja* (oder auch *māmajja*), auch genannt der spätere Ibn errūmî † $^{987}/_{1579}$ (in Bezug auf den früheren im J. $^{283}/_{896}$ gestorbenen Dichter Ibn errūmî). Derselbe beginnt f. 1ᵇ, mit der Ueberschrift وقال رحمه (Basîṭ):

وجدي تكاثر لمّا قلّ مصطبري فالوجد متّصل والصبر مفعول

Schluss f. 107ᵃ:

صاغ شكلي ذو الجلال ناظري فى القلب عامل

Der Dîwān scheint hiermit nicht ganz zu Ende zu sein. Er enthält auch von den neueren Gedichtformen Einiges, auch mehrere, und zum Theil längere, Taḥmîse.

Schrift: ziemlich gross, etwas rundlich, gleichmässig, vocallos. Ueberschriften roth. Im Anfang sind nicht selten einzelne Wörter, auch Halbverse, ausgelassen. — Abschrift c. $^{1200}/_{1785}$. — Unten am Rande foliirt.

Nicht bei HKh.

7283. We. 1722.

5) f. 92—99.

Format etc. u. Schrift (aber grösser) wie bei 1). — Titel und Verfasser f. 92ᵃ:

الرسالة المشتملة على انواع البديع فى البسملة لمحمد ابن كنان

Der Titel so auch in dem Vorwort.

Anfang f. 92ᵇ: سبحان من انطق بالبيان وامتن منه بحرا وابدي من البلاغة ما فاق عقدا وسحرا ... وبعد فهذه رسالة فيها لسان اليراع والكشف عن وجوه مخدراتها القناع الخ

Nachweis der verschiedenen tropischen Figuren, die sich in den Worten des Bismillāh finden, von Moḥammed *ibn kennān* † $^{1153}/_{1740}$ (No. 1531).

Derselbe beginnt mit: اقتباس فى غير القران اوايل الكتب براعة المطلع لانها من محاسن الابتداء والشروع' الخ und schliesst mit الادماج.

Abschrift des Verfassers vom J. 1130 Rabî' I (1718). Am Rande oft Bemerkungen und Glossen des Verf. — Der Text ist in rothen Linien eingefasst.

F. 92ª stehen einige Notizen in Bezug auf Rhetorik.

7284. Spr. 1976.

4) f. 34—37.

8vo, c. 30 Z. (Text: 18—18½×12cm). — Zustand: unsauber, der Rand ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt.

Blätter aus einem Werke über Tropik. Die Ueberschrift رسالة فى التجنيس لطيفة, ist von späterer Hand und gehört nicht dahin.

Es ist ein Bruchstück, das hier so anfängt: ولحضرة الشيخ الامام العالم العلامة الحبر الهمام الفهامة البونى قدس الله سره يا رب يا خالق البرايا يا من تعالي عن الشبيه يا كاشف الضر والبلايا يا من الي الكرب ارتجيه الخ

Nach diesem Gebete folgt ein Taḫmîs, dann ein längeres Gedicht eines Ungenannten, das anfängt f. 34ª unten (Wâfir):

هنيئا قد اقرّ الله عينى فلا رمت العدا اهلي بعين

und von dem jeder Vers, bis auf die 2 letzten, mit عين in verschiedenen Bedeutungen schliesst (vgl. No. 7065). Es folgen noch Gedichte, theils der Gattung الجناس المذيل angehörig (von صفى الدين الحلي), theils Räthselgedichte. Darauf folgt f. 35ᵇ ff. ein wie es scheint demselben Werke angehöriger Abschnitt, der nach dem Bism. so beginnt: الحمد لله رب العالمين والصلاة والتسليم على اشرف المرسلين محمد خاتم النبيين وعلى آله وصحبه اجمعين' التجنيس هو ان يكون اللفظ واحدا والمعنى مختلفا وهو اللفظ المشترك وينقسم الي سبعة اضرب الخ

Nun beginnt also eine kurze Erklärung rhetorischer Ausdrücke und Figuren, welche mit Beispielen belegt wird; zuerst: التجنيس, الاستعارة, الموازنة, ولزوم ما لم يلزم, الترصيع, التجريد غير المحض, التجريد المحض und zuletzt: السلخ, النسخ, التوشيح, الارصاد, التضمين, الافراط (mit 11 Arten).

Schluss: وقول ابن نباتة السعدي

لم يبق جودك لى شيئا اؤمّله تركتنى اصحب الدنيا بلا امل

Aus der nun folgenden Unterschrift ersehen wir, dass diese Blätter gehören zu einem Werke, dessen Titel كتاب البديع: von wem verfasst, ist aber nicht gesagt.

F. 35ª steht von derselben Hand übergeschrieben: العلامة ابن الاثير رحمه. Aber das Werk desselben, WE. 80, ist verschieden.

Schrift: klein, gedrängt, gut, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift c. 900/1494.

7285.

Andere, den Redeschmuck behandelnde, Werke sind:

1) كتاب البديع von عبد الله بن محمد بن جعفر العباسى ابن المعتز † 296/908.
2) نقد الشعر فى البديع von قدامة بن جعفر الكاتب † 310/922, nebst Commentar des عبد اللطيف ابن يوسف البغدادي † 629/1232, u. d. T. تكملة الصناعة فى شرح نقد قدامة
3) المدخر للمفتخر von عثمان بن عيسى البلطي ابو الفتح † 599/1202.
4) حديقة فى البديع von عبد الله بن ابراهيم بن وزمر الحجاري الصنهاجى um 600/1203.
5) كشف الظلامة عن قدامة von عبد اللطيف البغدادي موفق الدين (s. 2) † 629/1232.
6) التحبير فى علم البديع von عبد العظيم بن عبد الواحد بن ظافر القيروانى ابن ابي الاصبع † 654/1256.
7) روضة الفصاحة فى البيان والبديع von محمد بن ابي بكر بن عبد القادر الرازي ابن السراج um 670/1271.
8) زهر الربيع فى علم البديع von الحسين بن سليمان الطائى شرف الدين † 770/1368.
9) غاية التحرير الجامع وكفاية التحرير النافع von يوسف بن ابراهيم الوانوغي المغربي um 888/1494.

10) الجمع والتفريق فى انواع البديع von الجلال السيوطي † 911/1505.

11) القول البديع فى علم البديع von مرعي بن يوسف بن ابي بكر الكرمى † 1033/1624.

12) حسن الصنيع فى علم البديع von عبد البرّ بن عبد القادر بن محمد الفيومى † 1071/1660.

13) البدور التامّات فى بديع المقامات von محمد بن منصور الحدّاد

4. Einzelne Redefiguren.

a) Vergleichung und Begriffsübertragung (مجاز).

7286. WE. 82.

111 Bl. 8vo, 28—31 Z. ($21^1/_4 \times 15^1/_2$; $17 \times 8-9^1/_2$cm). — Zustand: ziemlich lose im Deckel; nicht ganz sauber. — Papier: gelblich, ziemlich dick, etwas glatt. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel f. 1a (so auch am Ende der Vorrede f. 2b):

كتاب رشف النبيه من ثغر التشبيه

Verfasser f. 1a (ausführlicher in der Vorrede): الكنجي

Anfang f. 1b: حمدا لك يا من تقدس بقديم ذاته عن الشبيه والنظير، وتنزه بعظيم صفاته عن ان يتطرق اليه تشبيه او تنظير . . . اما بعد فيقول العبد الفقير . . . محمد بن احمد بن محمود بن محمد بن محمد بن جانبك ثم ابن ابي عصرون الشهير بالكنجي . . . لما اطلعنى الله على كتاب زهر الربيع فى انواع البديع اخذت اجول فى رياض بساتينه الخ

Theorie der Vergleichungen und ihrer Arten, nebst Beispielen aus alten und neuen Dichtern als Belägen dazu, woran sich mehrere Male im Anfange des Werkes ein kurzer Artikel über den Dichter, von dem ein Belegvers angeführt ist, schliesst. Der Verfasser **Mohammed ben ahmed ben mahmūd ben mohammed** *elkenǵī ibn abū 'açrūn* hat dies Werk im J. 1123 Śawwāl (1711) vollendet. Es zerfällt in 8 Kapitel und ein langes Schlusswort, worauf noch 2 Schlussstücke folgen, deren Uebersicht f. 2a.

1. باب f. 3a (in 2 فصل) باب التشبيه
   1. فصل 3a الخيالىّ — 2. فصل 3a الوهمىّ
2. باب 3b (in 3 فصل) باب وجه الشبه
   1. فصل 3b فى التشبيه التخييلي
   2. فصل 4a (in 4 نوع) فى بيان المركب الحسّىّ
   3. فصل 8a فى بيان المركب العقلي
3. باب 8b باب اداة التشبيه
4. باب 8b (in 2 فصل) باب الغرض من التشبيه
   1. فصل 9a فى عود الغرض الي المشبه فيه فرع التشبيه المكنى،
   2. فصل 11a (in 3 فرع) فى عوده الي المشبه به
      1. فرع 11b فى عكس التشبيه
      2. فرع 11b فى التشبيه المسمّى باظهار المطلوب
      3. فرع 12a فى ترك التشبيه
5. باب 13a (in 2 Hälften).
   1. 13a فى بيان اقسام التشبيه باعتبار طرفيه (in 4 فصل).
      1. فصل 13b فى بيان التشبيه الملفوف
      2. فصل 13b فى بيان التشبيه المفروق
      3. فصل 15a فى بيان تشبيه التسوية
      4. فصل 15a فى بيان تشبيه الجمع
   2. 15b فى بيان اقسام التشبيه باعتبار وجهه (in 6 فصل).
      1. فصل 16a فى بيان تشبيه التمثيل
      2. فصل 16a (in 3 فرع) فى بيان التشبيه المجمل
      3. فصل 16a فى التشبيه المفصّل
      4. فصل 16b ان يكون وجه الشبه قريبا مبتذلا
      5. فصل 16b ان يكون وجه الشبه بعيدا غريبا
      6. فصل 16b فى بيان التشبيه المشروط
6. باب 17a فى بيان اقسام التشبيه باعتبار اداته (in 2 فصل).
   1. فصل 17a التشبيه المؤكّد
   2. فصل 18b التشبيه المرسل

7. باب 18ᵇ فى بيان التشبيه بعتبر الغرض منه (in 2 فصل).

1. فصل 18ᵇ فى بيان التشبيه المقبول

2. فصل 18ᵇ فى بيان التشبيه المردود

8. باب 18ᵇ فى بيان التشبيه بحسب القوّة والضعف الخاتمة 19ᵃ (in 7 فصل u. خاتمة).

1. فصل 19ᵃ فيما قيل فى تشبيه السماء والنجوم والكواكب والثريّا والبدر والهلال والشمس وتشبيه الليل والصبح وما شاكل ذلك

2. فصل 32ᵃ فى تشبيه الرعد والبرق والغيم والمطر والثلج والريح وما شاكل ذلك

3. فصل 35ᵃ فى تشبيه الروض والنهر والجداول والفوّارات والبرك والدواليب والغصون وما شاكل ذلك

4. فصل 45ᵇ فيما قيل فى تشبيه الازهار المشمومة (nebst kurzer botan. Beschreibung).

5. فصل 68ᵃ فيما قيل فى تشبيه ثمار الاشجار (dabei kurze botanische Beschreibung der Bäume und ihrer Arten).

6. فصل 85ᵃ فيما قيل فى الفواكه الارضية (ebenfalls Beschreibung).

7. فصل 87ᵃ (ebenfalls) فيما قيل فى البقول

الخاتمة 89ᵇ خاتمة فيما قيل فى تشبيه صفات الانسان من فرقه الي قدمه

f. 105ᵇ الباب العجاب خاتمة الابواب فى ملح من التشابيه على اختلاف انواعها ولم التزم المناسبة فيها ولم اراعها

Schluss f. 111ᵃ: نسال الله العظيم أن يهب لنا حسن الختام . . . وقد اشتمل كتابي هذا على فوايد علميّة وفوايد ادبيّة . . . وصلّى الله على سيدنا محمد سيّد السادات واشرف المخلوقات ومنبع الكرامات وعلى آله واصحابه وتابعيه واحزابه وسلّم تسليما

Schrift: klein, gewandt, etwas vornüberliegend, gefällig, deutlich, vocallos. Die Ueberschriften meistens roth (einige grün, auch schwarz). Am Rande nicht selten theils Zusätze, theils Angabe des behandelten Gegenstandes. — **Abschrift** am Ende des J. 1154/1742, nach der Handschrift des Verfassers.

Mq. 180ᵇ, f. 218ᵇ wird in einer Stelle aus einer Glosse zu einem Werke über **Rhetorik** über Vergleichung (التشبيه) gehandelt.

7287. Lbg. 78.

9) f. 238—244.

Format etc. und **Schrift** wie bei 6). — **Titel** und **Verfasser** f. 238ᵃ: ر" فى تقسيم المجاز وتحقيق اقسامه لابن كمال باشا

Anfang f. 238ᵇ: قال . . . ابن كمال باشا . . . لما كان مدار التجوز فى اللفظ مفردا كان او مركبا على النقل عما وضع له

Ueber die Eintheilung des rhetorischen Begriffs المجاز (Begriffsübertragung), von **Aḥmed ibn kemāl bāšā** † 940/1533. Der Verfasser theilt ihn zunächst in 4 Theile, giebt dann aber auch noch andere Eintheilungen.

Schluss f. 244ᵃ: وان التشبيه التمثيلي والتشبيه الذي ترك فيه اداته من اقسام المجاز على ما نبهناك عليه فيما تقدم والله اعلم

HKh. III 5932 (ر" فى اقسام المجاز).

Dasselbe Werk in We. 1772, 17, f. 65—68.

Format etc. und **Schrift** wie bei 7. — **Titel** und **Verfasser** fehlt.

7288. Spr. 1093.

54 Bl. 4ᵗᵒ, 15 Z. (25½ × 17; 15 × 9cm). — **Zustand**: gut. — **Papier**: gelblich, stark, glatt. — **Einband**: Pappband mit Kattunrücken. — **Titel** f. 1ᵃ (von späterer Hand):

كتاب فى علم المجاز

darüber: معرب الرسالة الفارسية فى المجاز

In der Unterschrift bloss: الرسالة العصامية

(Heisst auch: تقريب ر" ملا عصام فى المجاز).

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1ᵇ: قال استاذنا ومولانا العلامة المحقق المدقق فريد العصر ووحيد الدهر احمد المولوي لطف الله تعالي به امين الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام . . . وبعد فهذه رسالة فى بيان المجاز واقسامه مترجمة من الرسالة الفارسية التى الّفها . . . عصام الدين ابراهيم الاسفرائنى مرتبة ترتيب الاصل على مقدمة وجند وساقة

Persische Abhandlung über المجاز (Begriffsübertragung), von **'Içām eddīn** *elisferā'inī* † 944/1537 verfasst und von **Aḥmed elmanlawī**,

(*elmollawî*) † 1161/1767 ins Arabische übersetzt. Dieselbe zerfällt in 3 Theile.

I. المقدمة (in 3 طائفة).

1. 1ᵇ في بيان الدلالة واقسامها، اعلم ان الله تعالي جعل الانسان الخ
2. 4ᵇ في بيان فضايل من التعبير وبيان تفاوت التعبيرات في الحسن ومزية بعضها على بعض
3. 5ᵇ في تقسيم اللفظ الموضوع مفردا كان او مركبا

II. المقصد 13ᵃ (in الميمنة f. 13ᵃ, القلب 16ᵃ, الميسرة 39ᵃ).

القلب (in 3 قسم).

1. قسم 16ᵇ الاستعارة المطلقة والمجردة والمرشحة
2. قسم 18ᵇ الاستعارة المفردة والمركبة
3. قسم 24ᵃ (in 4 سرية) الاستعارة الاصلية والتبعية
   1. سرية 26ᵃ في بيان حقيقة الاستعارة الاصلية والتبعية
   2. سرية 27ᵃ في تحقيق الاستعارة التبعية في الافعال
   3. سرية 32ᵃ في بيان الاستعارة التبعية فيما عدا الفعل من المشتقات
      1. قسم 32ᵃ في بيان التبعية الواقعة من اسمي الفعل
      2. قسم 34ᵃ في بيان الاستعارة التبعية فيما عدا اسمي الفاعل والمفعول من الاسماء المشتقة مثل اسم الزمان والمكان،
   4. سرية 36ᵃ في الاستعارة التبعية التي تقع في الحروف

الميسرة 39ᵃ (in 2 قسم).

1. قسم 39ᵃ في تقسيم الاستعارة الى المصرحة والمكنية
2. قسم 43ᵃ في تقسيم الاستعارة الي التحقيقية والتخييلية

III. الساقة 45ᵃ في بيان علاقات المجاز وتحقيقها (zerfällt in المقدمة f. 45ᵃ, المقصد f. 46ᵃ [in 25 نوع], الخاتمة f. 52ᵇ).

Schluss f. 53ᵃ: لكونها من جملة مباني الادلة الشرعية ومبادي الاجتهاد والاستنباط اللهم اختم لنا بخير كما وفقتنا لنختم ترجمة هذه الرسالة العصامية والحمد لله وحده الخ

Schrift: gross, flüchtig, nicht recht deutlich, vocallos. F. 36ᵇ ist leer gelassen. — Abschrift c. 1840.

F. 53ᵇ und 54 ist ein dem تلخيص المفتاح entnommener Abschnitt, über die الكناية (Metonymie) handelnd, von derselben Hand.

7289. Lbg. 876.

3) f. 7—21.

8ᵛᵒ, 23 Z. (20 × 13½; 15½ × 8½ᶜᵐ). — Zustand: wurmstichig, nicht ohne Flecken. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel u. Verf. f. 7ᵃ (von späterer Hand):

شرح نهاية الايجاز في الحقيقة والمجاز لاحمد بن عطاء الله بن احمد الازهري المالكي

Anfang f. 8ᵇ: لك ومنك النعم والحمد عليها منك واليك يا ذا الجلال ... وبعد فهذا شرح لطيف ومنهج منيف على مقدمتي الخ.

Gemischter Commentar des Aḥmed ben ʾaṭā allāh ben aḥmed elazharî zu seiner Abhandlung über die rhetorische Figur المجاز (Begriffsübertragung), im J. 1161/1748 verfasst. Nach der Unterschrift ist sein Sohn ʾAṭā allāh der Verfasser, was wegen des von anderer Hand geschriebenen Titels wol richtiger ist.

Derselbe beginnt: بسم الله الرحمن الرحيم اي اولف او تاليفي والقضية على الاول شخصية . . . نحمدك اي نثني عليك بجميع صفاتك . . . يا حرف لنداء البعيد حقيقة . . . من اسم موصول بمعنى الذي . . . له الوجود وهو الكون والثبوت والتحقق الخ

Der Grundtext geht so weiter: حقيقة ولغيره على طريق الاستعارة . . . وبعد فهذه رسالة لطيفة وفوايد منيفة سميتها نهاية الايجاز . . . والله اسال الخ und schliesst: استعمل في معناه ليلوح به الي معنى اخر يوضع له مقصود معه من غير لن يكون مرادا منه وهو اعم من الحقيقة والمجاز والكناية،

Schluss des Commentars f. 20ᵇ: كالكتاب والسنة خلاف لمن زعم خلافه ولنقتصر على هذا القدر ففيه تبصرة لمن يتبصر وتذكرة لمن يتذكر ذكرنا الله بالشهادة عند الموت ووفقنا لصالح الاعمال قبل الفوت،

Schrift: klein, gewandt, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift im J. 1162 Raǵab (1749) von ابراهيم بن محمد سعيد المتوفي الشافعي الخلوتي الاشعري

F. 7ᵇ. 8ᵃ leer.

7290. Lbg. 876.

8) f. 93—102.

4^to, 21 Z. (22¼ × 15½; 14½ × 9½^cm). — Zustand: wurmstichig, auch nicht ohne Flecken. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel und Verfasser f. 93^a:

كـ" الاحراز فى انواع المجاز للشيخ احمد السجاعى

(so auch im Vorwort).

Anfang f. 93^b: الحمد لله الهادي من يشاء الي صراطه المستقيم ... اما بعد فيقول ... احمد السجاعي ... قد نظمت في فن المجاز نظما بديع المباني الخ

Gemischter Commentar des Aḥmed ben moḥammed ben moḥ. *esseģģâ'î* † 1190/1776 zu seinem Reǵez-Gedicht über das المجاز (Begriffsübertragung). Dasselbe beginnt (v. 1. 3):

حمدا لربى خالق الحقيقة كذا المجاز منزل الشريعة
وبعد فالمجاز فن معتبر من اجل ذا نظمت شيئا مختصر

und schliesst:

وآله وصحبه الائمة ومن قفاهم من جميع الامة

Der Commentar beginnt: بسم الله الرحمن الرحيم اي انظم الاشياء الآتية متبركا ومستعينا ... حمدا لربى اي مالكي وسيدي خالق اي موجد الحقيقة هذا اشارة لمذهب الاشعري والجمهور من ان اللغات بوضع الله الخ

und schliesst: من جميع الامة قل في المصباح الامة اتباع النبي والجمع امم مثل غرفة وغرف، انتهى، اسكننا الله الغرف العلية ... بجاه سيدنا ومولانا خير البرية ... ولا قوة الا بالله العلي العظيم،

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gefällig, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift c. 1200/1785.

7291. Lbg. 876.

7) f. 77—92.

4^to, 21 Z. (22¼ × 15½; 18½ × 8½^cm). — Zustand: im Anfang etwas fleckig; wurmstichig. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel (von späterer Hand) f. 77^a:

شرح على متن الاحراز فى انواع المجاز للسجاعي

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 77^b: الحمد لله رب العالمين ... وبعد فيقول ... احمد بن شعبان هذا متن لطيف على متن الاحراز الخ

Gemischter Commentar zu demselben Reǵez-Gedicht, von Aḥmed ben ša'bân *elgazzî* abû 'lǵûd, um 1180/1766 (No. 3121).

Derselbe beginnt: بسم الله الرحمن الرحيم الباء اصل وضعها للالصاق الحسّي ... حمدا ... الحقيقة حمدا بالجملة الفعلية لان الحمد بها يفيد الثناء على الله الخ

und schliesst f. 92^a: تبعهم في العمل الصالح وليس المراد تبعهم في الدين بل ولو كان في زمنهم وقوله من جميع الامة يرشد الي ذلك، والحمد لله على التمام.

Schrift: gross, kräftig, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift im J. 1191 Ḏû'lḥiǵǵe (1778) von محمد بن على حماد الشيمى المسودي بلدًا الشافعى الاحمدي

7292. Lbg. 710.

6) f. 83—89.

8^vo, 13 Z. (21 × 16; 14 × 8½^cm). — Zustand etc. und Schrift, aber ohne die Einrahmung des Textes, wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt. Der Titel ist:

ر" فى علم المجاز

Anfang f. 83^b: الحمد لله ذي المن والاحسان والصلوة على رسولنا المؤيد ببراعة المعاني وفصاحة البيان ... اعلم ان اللفظ الموضوع المستعمل مفردا او مركبا ان استعمل فيما وضع له فحقيقة الخ

Das Werkchen handelt über die rhetorische Figur المجاز und die Eintheilung derselben, besonders auch über الاستعارة.

Schluss f. 89^b: ومجاز شرعي في الدعاء لان وضعه في اللغة للدعاء وفى الشرع للعبارة،

Abschrift im J. 1167/1754. — F. 90 leer.

7293.

1) Spr. 1966^c—h, 4, f. 19.

8^vo, 21 Z., kleine zierliche Schrift (Text: c. 15 × 12^cm), im Ganzen 1 Seite.

Anfang: للمجاز اقسام منها ما جعل للشيء لسبب مشاركته في خاصة كما يقال للبليد حمار وللشجاع اسد الخ

Ueber verschiedene Arten der Begriffsübertragung (المجاز).

Schluss (f. 19^b): وغير ذلك من الانواع المتعلقة بمحاسن الالفاظ والمعاني فان غالبها من باب المجاز،

2) Mq. 72, 4, f. 1—12.

8vo, 13 Z. (18½ × 12; 12½ × 7½cm). — Zustand: etwas unsauber u. fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark.

Titel, Verfasser u. Anfang fehlt. Das Vorhandene beginnt f. 1a: افرادا مختلفة الحدود علي سبيل البدل كالقرء للحيض والطهر وحكمه التوقف فيه بشرط المتامل الخ

Enthält eine Betrachtung der sprachlichen Ausdrücke (wie Partikeln und Präpositionen) und Redewendungen in Rücksicht auf juristische Werke.

Ueber المجاز heisst es f. 2a: واما المجاز فاسم لما اريد به غير ما وضع له لمناسبة بينهما وحكمه وجود ما استعير له خاصًا كان او عامًا وقال الشافعي رحمه لا عموم للمجاز لانه ضروري وانّا نقول ان عموم الحقيقة لم يكن لكونه حقيقة بل لدلالة زايدة على ذلك الخ

Ueber الاستعارة f. 10a: وطريق الاستعارة الاتصال بين الشيئين صورة او معنى كما في تسمية الشجاع اسدا والمطر سماء وفى الشرعيات الاتصال الخ

Die Blätter folgen so: 1. 2. 10. 4—9. 11. 12. 3. — Am Rande und zwischen den Zeilen sehr viele Glossen.

Schrift: ziemlich gross, gefällig, deutlich, etwas vocalisirt. Stichwörter roth. — Abschrift c. 1000/1591.

7294. Lbg. 702.

4) f. 39—46a.

8vo, 15 Z. (21½ × 15½; 14 × 5cm). — Zustand: in der unteren Hälfte wasserfleckig; das Format durch Ankleben von Papier an den Rändern vergrössert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Titel fehlt. Er ist etwa:

ر" فى الحقيقة والمجاز والكناية

Verfasser fehlt.

Anfang f. 39b: الحمد لله حمد الشاكرين والصلوة . . . وبعد فاعلم ان طرق اداء المراد ثلثة حقيقة ومجاز وكناية الخ

Ueber die rhetorischen Figuren Begriffsübertragung und Metonymie. Letztere ist ganz kurz behandelt.

Schluss f. 46a: فلان طويل النجاد بمعنى طويل القامة او نسبة بينهما نحو ان الكرم فى شبه فلان بمعنى ظنّ الكرم فى فلان،

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gefällig, vocallos. Text in rothen Linien. — Abschrift c. 1200/1785.

F. 46b—48 leer.

We. 1240, 2, f. 16a enthält Erklärung rhetorischer Figuren, wie الحقيقة, المجاز und 7 Arten Vergleiche التشبيه, ferner الاستعارة und deren Arten. — In We. 1266, f. 68a. 67b werden 25 Arten von المجاز, nebst Beispielen, aufgezählt.

7295. Pm. 191.

15) f. 98—99a.

8vo, 25 Z. (Text: 14½ × 8cm). — Zustand: am oberen Rande ein ausgebessertes Loch. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titelüberschrift (von späterer Hand):

النظم والشرح للفاضل العالم الشيخ حسن الديركوشي

Anfang f. 98a: الحمد لمن اوضح سبل البيان ونقح وبتوفيقه صور الاذهان . . . اما بعد فهذا تعليق على منظومتي للعلاقات عملتها لاستحضرها عند ورود المجازات الخ

Ein kleines Gedicht von 7 Versen, betreffend einige besondere Fälle, in denen Begriffsübertragungen (علاقات المجاز) vorkommen. Dasselbe ist vom Verfasser Ḥasan eddīrkūšī mit einem gemischten Commentar versehen.

Der 1. Vers ist (Wāfir):

عَلاقات المجاز تزيد جمعا بابيات لها سبك عظيم

Der Commentar beginnt: علاقات جمع عَلاقة بفتح العين فى المعانى وهي الامر الكاين بين شيئين . . . المجاز اما مصدر ميمي بمعنى الجواز الخ

Der 7. Vers ist:

وتبديل تعلّق حذف حرف زيادته فعدّ مستقيم

Schluss: عدّ اي عدد مستقيم اي لا خلل فيه لكونه على منوال ما ذكروه والله اعلم، صلى الله على اشرف مخلوقاته سيدنا . . . والحمد لله رب العالمين،

Schrift: ziemlich gross, gedrängt, deutlich, vocallos. Der Grundtext roth; am Rande stehen die Verse für sich in rother Schrift. — Abschrift v. J. 1153 Ram. (1740).

Ein Excurs über 25 Arten der العلاقة (bei Metaphern) steht in Lbg. 78, 2, f. 81a.

7296.

Von anderen hieher gehörigen Werken sind noch zu erwähnen:

1) روائع التوجيهات فى بدائع التشبيهات von نصر بن يعقوب الدينوري ابو سعد um 400/1009.

2) ثمار الانس فى تشبيهات الفرس von demselben.

3) الروضة السُّهَيْلية فى الاوصاف والتشبيهات von احمد بن محمد السهيلى الخوارزمي † c. 418/1027.

4) غرائب التنبيهات على عجائب التشبيهات von على بن ظافر بن الحسين الازدي المصري جمال الدين † 623/1226.

5) التنبيه على التشبيه von خليل بن ايبك الصفدي صلاح الدين † 764/1363.

6) زهر الربيع فى التشابيه والبديع von احمد بن محمد ابن العطار الدنيسري † 794/1392.

7) ,, فى التشبيه von الجلال الدوانى † 908/1502.

8) كتاب المجاز von ابو عبيدة معمر بن المثنى التميمي † 209/824.

9) عقلة المجتاز فى الحقيقة والمجاز von سليمان بن عبد القوي الطوفى نجم الدين † 710/1310.

b) Begriffsentlehnung (Metapher, استعارة).

7297. Spr. 1997.

2) f. 9—10.

8vo, c. 20 Z. (20 × 14; 16½ × 11cm). — Zustand: fleckig; an Bl. 10 unten zur Verlängerung etwas angeklebt. — Papier: weisslich, dünn, glatt. — Titel fehlt. Er ist:

رسالة الاستعارات السمرقندية

Nach der Unterschrift f. 10b und 28b: الرسالة البيانية

Derselbe ist bei HKh. IV:

فرائد الفوائد لتحقيق معانى الاستعارات واقسامها وقرائنها

(s. bei Lbg. 702, 7, »Titel«). — Verfasser steht in der Unterschrift f. 10b: ابو القاسم الليثى السمرقندي. Genauer:

ابو القاسم بن ابي بكر الليثى السمرقندي

Anfang f. 9b: الحمد لله [ال]واهب العطية والصلوة على خير البرية ... اما بعد فان معاني الاستعارات وما يتعلق بها قد ذكرت فى الكتب مفصّلة عسيرة الضبط فاردت ذكرها مجملة مضبوطة على وجه نطق به كتب المتقدمين الخ

Abū 'lqāsim ben abū bekr elleiṯī essamarqandī, um 890/1485 am Leben, behandelt in dieser kleinen Schrift die Metaphern in 3 عقد.

1. عقد f. 9b فى انواع المجاز وفيه ست فرايد
2. عقد 10a فى تحقيق معنى الاستعارة بالكناية (in 3 فريدة).
3. عقد 10b فى تحقيق قرينة الاستعارة بالكناية (in 5 فريدة).

Schluss f. 10b: قوة الاختصاص بالمشبّه به فايهما الاقوى اختصاصا وتعلق به فهو القرينة وما سواه ترشيح، تمت

Schrift: ziemlich klein, flüchtig, nicht undeutlich, vocallos. — Abschrift c. 1150/1737.

HKh. III 5962. IV 8958.

7298.

Dasselbe Werkchen vorhanden in:

1) Lbg. 598, 44, f. 89b—90.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Die Stichwörter roth. — Titel und Verfasser fehlt.

Bricht (kurz vor dem Schluss) ab mit den Worten: ما يلايم الموضوع له وللتشبيه بذكر ما يلايم المشبّه به وللاستعارة،

Ein längerer Excurs über das الترشيح in der Rhetorik, f. 90a am Rande, entnommen dem Commentar des السيد الشريف zum المفتاح. Anderes eben darüber f. 90a oben am Rande.

F. 91—93 enthält verschiedene Notizen, Persisch und Türkisch.

2) We. 1733, 5, f. 61—63a.

8vo, c. 23 Z. (21 × 15⅔; 17½ × 12½cm). — Zustand: am Rande fleckig. — Papier: gelb, grob, rauh. — Titel fehlt, steht aber in der Unterschrift:

الرسالة المسماة بالاستعارة

Verfasser fehlt.

F. 62b ein in die Rhetorik gehöriger Abschnitt, ohne Angabe des Verfassers, über die verschiedenen Arten der علاقة; er beginnt: لا بد لاطلاق اللفظ على المدلول المجازى ان يكون بينه وبين المدلول الحقيقى علاقة والّا لصحّ اطلاق

كل لفظ على ما لم يكن مسمه وعو باطل ويجب
ان يكون تلك العلاقة مما اعتبر بها العرب الخ

Es werden hier deren 11 erörtert.

Schrift: ziemlich gross, gedrängt, etwas rundlich, nicht undeutlich, das letzte Stück enger und gedrängter, vocallos. — Abschrift von عبد القادر um 1150/1737.

F. 63b—67a leer. — F. 67b enthält eine Notiz über die Geschichte der Arabischen Grammatiker, von ابو الاسود bis auf ابن هشام († 761/1360).

3) Lbg. 865.

4 Bl. 4to, 19 Z. (23 × 16 3/4; 14 × 7 1/2cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: Kattunband mit Lederrücken. — Titel: معانى الاستعارة. Verfasser fehlt.

Schrift: gross, breit, kräftig, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift c. 1200/1785.

4) Lbg. 702, 8, f. ٩٥—100.

Format etc. und Schrift wie bei 7). Der Text in rothen Linien. — Ueberschrift:

هذا كتاب الفريدة

S. bei 7). — Titel und Verfasser fehlt.

5) Lbg. 710, 8, f. 120.

Format etc. und Schrift wie bei 6). — Titel und Verfasser fehlt.

Schluss fehlt, das Vorhandene bricht ab mit den Worten f. 120b: يسمى استعارة تمثيلية
نحو انى اراك تقدم رجلا وتؤخر اخرى اي تردد فى الاقدام

Bl. 121—123 leer.

6) Lbg. 782, II, f. 30b—32a.
S. No. 98.

7299. Lbg. 78.

6) f. 149—169a.

Format (21 Z., 13 × 6 2/3cm) etc. und Schrift wie bei 1). — Titel f. 149a:

شرح الاستعارات السمرقندية

Verfasser f. 149a: منلا عصام. Ausführlicher:

ابراهيم بن محمد بن عربشاه الاسفرائني
عصام الدين

Anfang f. 149b: يقول العبد المفتقر الى الطاف
ربه الخفية عصام الدين بن محمد حباهما تعالى
بمغفرته الجلية ان احسن ما يزاد به النعم الوفية وتدفع
به البلية فى البكرة والعشية الحمد لله واهب العطية
اي كل عطية او العطية المعهودة . . . والصلاة على
خير البرية اي جميع البرايا او البرية المعهودة . . .
وعلى آله اي اتباعه اذ هي احد معنى الآل . . .
ذوي النفوس الزكية اي المفلحة قال تعالى قد افلح
من زكاها الخ

Gemischter Commentar zu derselben Abhandlung über die Metaphern, von Ibrāhîm ben moḥammed ben 'arabšāh *elisferāinî* 'içām eddîn † 944/1537 (943).

Schluss des Commentars f. 169a: بالمشبه
كان قرينة وما سواه تجريدا والاظهر ان ما يحضره السامع
اولا فهو القرينة وما سواه ترشيح ولكن ان تجعل الجميع
قرينة فى مقام شدة الاهتمام بالايضاح' والحمد لله . . .
الى يوم الدين'

Sehr viele Glossen am Rande.

Vorlesungen darüber von dem Abschreiber محمد البهوتى im J. 1061/1651 gehalten.

HKh. III 5962. IV 8958.

7300.

Derselbe Commentar in:

1) We. 1733, 4, f. 52—60.

8vo, 27 Z. (21 × 15 1/3; 16 × 8 2/3cm). — Zustand: im oberen Theile wasserfleckig. F. 60 etwas eingerissen. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel u. Verf. f. 52a:

شرح رسالة الاستعارات
للمولى المكرم . . . عصام الدين ابراهيم

Schrift: klein, gedrängt, gefällig, vocallos. Grundtext roth. Am Rande öfters Glossen, besonders zu Anfang. — Abschrift von محمد بن الحسين الكوراني im Jahre 1129/1717.

2) WE. 179, 5, f. 176—190.

8vo, 23 Z. (20 1/3 × 15; 14 1/2 × 9cm). — Zustand: unten fleckig. Das Papier schlägt durch. — Papier: gelblich, etwas glatt, stark. — Titel und Verfasser f. 176a:

هذا شرح الاستعارة لعصام الدين'

Schrift: enge Zeilen, an sich ziemlich gross und nicht gedrängt, dick, gewandt, gleichmässig, deutlich, vocallos. — Abschrift vom J. 1139/1727.

F. 190b und 191 leer.

3) Spr. 1997, 3, f. 11—28.

8^{vo}, 19 Z. (20 × 14¼; 14 × 6¾cm). — Zustand: nicht recht sauber, am unteren Rande auch Dintflecke. — Papier: weisslich, dünn, glatt. — Titel und Verfasser fehlt; steht in der Unterschrift f. 28^a:

شرح عصام الدين الاسفراينى على الرسالة البيانية للفاضل ابي القاسم السمرقندي

Am Rande stehen in der ersten Hälfte oft Glossen. Schrift: dieselbe wie bei 3). — Abschrift vom Jahre 1149/1736.

4) Pet. 300, 1, f. 1—22^a.

125 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (21 × 15; 15 × 7½cm). — Zustand: fleckig, unsauber; im Anfang einige Blätter lose und auch am Rande etwas beschädigt. — Papier: gelb, ziemlich glatt und dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a:

هذا شرح الاستعارة لعصام الدين الاسفرائنى

Schrift: ziemlich gross, breit, deutlich, etwas steif, vocallos. Der Grundtext roth überstrichen. Breiter Rand. — Abschrift von محمد سعيد بن بركات الرفاعي im J. 1150 Ša'bān (1737).

F. 22^b Frage des احمد البشبيشى الازعري الشافعي † 1096/1685, in 8 Versen Ṭawīl, gerichtet an محمد بن محمد بن ابي بكر المغربي الصغير الدلائى الشهير بالمرابط † 1090/1679, in Betreff der Construction des Wortes نِعْمَ, nebst Antwort desselben in 12 Versen. Anfang:

الا ايها النحرير عالم عصره ومن غرف الورّاد من فيض بَحْرِهِ

Dieselbe Schrift wie oben. — F. 23. 24 leer geblieben.

5) Mq. 510, 3, f. 59—73^a.

8^{vo}, 23 Z. (21 × 15½; 15 × 8½cm). — Zustand: ziemlich gut; der Seitenrand im Anfange fleckig. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel u. Verfasser f. 59^a:

شرح العلامة عصام الدين بن محمد على السمرقندي فى الاستعارات

Schrift: Magrebitisch, ziemlich klein, sorgfältig, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift vom J. 1175 Raǵab (1762).

6) We. 1839, 2, f. 17^a—35^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel fehlt. Verfasser fehlt, steht aber im Anfang: عصام الدين. Am Rande stehen bisweilen einige Glossen, bes. im Anfang.

F. 35^b enthält ein Gebet: اللهم ارزقنا توفيق الطاعة وبغض المعصية الخ von derselben Hand.

7) Lbg. 876, 6, f. 61—76.

8^{vo}, 21 Z. (21 × 15; 15 × 9½cm). — Zustand: zuerst fleckig, auch wurmstichig, zuletzt weniger. F. 61 ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel f. 61^a:

شرح عصام الدين بن محمد على الاستعارات

Schrift: ziemlich gross, gefällig, gleichmässig, fast vocallos. Grundtext roth. Der Text in rothen Doppellinien. Am Rande, bisweilen auch zwischen den Zeilen, viele Glossen. — Abschrift c. 1200/1785.

8) Lbg. 702, 7, f. 82—97.

8^{vo}, 17 Z. (21½ × 15½; 15 × 8cm). — Zustand: in der unteren Hälfte wasserfleckig; der Rand durch Ankleben von Papier vergrössert. — Papier etc. u. Schrift wie bei 3), aber flüchtiger und etwas grösser, ungleich. — Titel und Verfasser fehlt: denn die Ueberschrift: هذا كتاب الفريدة شرح ist verkehrt; sie bezieht sich darauf, dass in der Einleitung, in Betreff der Eintheilung des Stoffes, steht: فنظمت فرايد عوايد تتعلق بتحقيق معانى الاستعارات واقسامها وقراينها فى ثلاثة عقود und dass demnach die einzelnen Unterabtheilungen mit الفريدة benannt sind. Der Titel ist vielmehr:

شرح رسالة الاستعارات

Abschrift von على بن مصطفى, etwa im J. 1220/1805.

9) Lbg. 872, 1, f. 1—18^a.

59 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (21⅔ × 15½; 14 × 6cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titelüberschrift und Verfasser f. 1^b:

ر؟ فى بيان الاستعارات للمولي . . . عصام الدين

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, Anfangs etwas grösser und weniger gedrängt, vocallos. Der Grundtext roth überstrichen. — Abschrift vom J. 1237/1812.

7301. Lbg. 78.

1) f. 3—36.

286 Bl. 8^{vo}, 25 Z. (21 × 15; 14½ × 9½cm); von f. 33 an 29 Z. — Zustand: im Ganzen gut; Bl. 3 am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: rother Lederbd. — Titel u. Verfasser f. 3^a:

حاشية شرح الاستعارات

لعلى بن صدر الدين بن عصام [الدين]

Er heisst:

على بن اسمعيل بن ابراهيم بن محمد الاسفرائنى جمال الدين بن صدر الدين بن عصام الدين

Anfang f. 3^b: نحمدك حمد مسترشد بانوار هدايتك . . . وبعد فيقول . . . على بن صدر الدين بن

عصام الدين، لما بلغت سن التمييز من العمر العزيز وادركت ان ضيت عالم العالم قد ملأ الآفاق الخ

Glossen zu demselben Commentar (seines Grossvaters 'Içâm eddîn), von 'Alî ben ismâ'îl ben ibrâhîm ben moḥammed *elisferâïnî ǵemâl eddîn* ben çadr eddîn ben 'içâm eddîn † $^{1007}/_{1598}$. Er hat dies Werk in Alexandrien auf der Reise nach Konstantinopel beendet im J. 999 Raǵab (1591). Diese Jahresangabe ist so: يوم الاربعاء الثامن من العشر الثاني من الشهر السابع من العام التاسع من العقد العاشر من الهجرة النبوية، Sie sind gewidmet dem سعد الدين, dem Lehrer „des امير المومنين".

Sie beginnen f. 4ᵃ: قوله يقول العبد اشار بلفظ العبد مع ما فيه من الخضوع توطية لصفة المفتقر . . . قوله بمغفرته الجلية المغفرة من الغفر بمعنى الستر وتوصيفها بالجلية . . . قوله يزاد به النعم الوفية الوفي مبالغة الوافي الخ und endigen f. 36ᵃ: قوله ولكن ان تجعل التجميع قرينة الخ ولذا قال صاحب التلخيص القرينة قد تكون واحدة وقد تكون متعددة والله اعلم وله الحمد الاتم في البدء والختم،

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gedrängt, gleichmässig, vocallos. Das Wort قوله roth. Von f. 33 an Platz dafür gelassen; eben von dort an ist die Schrift auch etwas kleiner. Am Rande fast überall von derselben Hand viele Glossen. Collationirt. — Abschrift von محمد بن احمد بن علي البهوتي الحنبلي im J. 1040 Ša'bân (1631).

Auf f. 3ᵃ ein kleines Liebesgedicht von محمد البكري, 10 Verse, anfangend:

حدثنا نفح عبير الخزام . . . الغمام

F. 1ᵃ enthält ein Verzeichniss der in diesem Sammelbande enthaltenen Abhandlungen.

HKh. III 5962. IV 8958.

7302.

Dieselben Glossen in:

1) Pet. 315, 3, f. 49—88.

8ᵛᵒ, 23—25 Z. (20½ × 15; 15 × 9½ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ganz fest im Einband. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel f. 49ᵃ von späterer sehr flüchtiger Hand: حاشية الحفيد على الاستعارات und f. 50ᵃ ebenfalls von späterer Hand: هذه حاشية حفيد السيد محمد بن مصطفى بن احمد بن حسن und weiter unten: حاشيه حفيد بر استعارات. Die mittlere Angabe ist grösstentheils unrichtig.

Schrift: ziemlich gross, dick, etwas flüchtig, vocallos. Für das Wort قوله ist von f. 61 an überall eine Lücke gelassen. Der Grundtext tritt von da an (und eigentlich auch schon vorher) nicht deutlich hervor. — Abschrift im J. 1088 Rabî' I (1677).

2) Mq. 510, 4, f. 73ᵇ—115ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 3. — Titel und Verfasser fehlt; aber f. 73ᵃ unten ist richtig angegeben:

يتلوه حاشية حفيده عليه

Anfang und Schluss wie bei Lbg. 78, 1.
Abschrift im J. 1175 Raǵab (1762).

7303. Lbg. 78.

5) f. 121—146ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 2). — Titel fehlt; er ist nach dem Vorwort:

حواش على حاشية المولي على حفيد العصام
على شرح عصام الدين على الرسالة السمرقندية في الاستعارات

Verfasser nach der Vorrede:

ابراهيم بن محمد الميموني الشافعي برهان الدين

Glosse zu denselben Glossen des Alî ǵemâl eddîn elisferâïnî, von Ibrâhîm ben moḥammed ben 'îsâ *elmeimûnî* borhân eddîn † $^{1079}/_{1668}$. Sie soll durch قوله eingeführt werden, dafür ist hier aber überall Platz gelassen. Diese Glosse ist von dem Herausgeber Moḥammed elbahûtî von dem Rande des Exemplars seines Lehrers abgeschrieben und zusammengestellt. Sie beginnt f. 121ᵇ: قوله واثر صفة المفتقر الخ هذا لا يلايم العلة التي ذكرها . . . قوله وفي توصيف الالطاف بالخفية الخ هو على احد التفسيرين للخفية وقد فسرها اهل اللغة بالظاهرة ايضا الخ

und schliesst: قوله احدها كون التجميع الخ هذا كله خبط ظاهر قوله مذهب صاحب الكشاف فيه نظر ظاهر، هذا آخر ما وجد بخط العلامة المذكور،

F. 146ᵇ—148 leer.

7304. Lbg. 78.

3) f. 85—116.

Format etc. und Schrift wie bei 2). — Titel und Verfasser f. 85a:

حاشية على شرح الاستعارات السمرقندية
للمولي عصام
لحسن بن محمد الزيباري الكردي

Anfang f. 85b: الحمد لله الذي خلق الانسان وعلّمه البيان ... امابعد فهذه حواش على الشرح المنسوب الي المولي ... عصام الدين ابراهيم ... على رسالة الاستعارة للمولي ... ابي القاسم الليثي السمرقندي الخ

Gemischter Commentar (oder Glosse) zu demselben Commentar des 'Içām eddīn zu der Abhandlung über die Metaphern, von Ḥasan ben moḥammed *ezzībārī* elkurdī um 1040/1630 am Leben. Er hat diese Glossen für seinen Sohn شمس الدين محمد verfasst.

Sie beginnen f. 85b: يقول عدل عن ضمير المتكلم ... العبد المفتقر للاستعطاف اه في ذكر العبودية والافتقار هضم لنفسه ... الي الطاف ربه اللطف الاحسان برفق ... الخفية مع انه كما يفتقر الي الخفية الخ und schliessen f. 116a: والاظهر أن ما يحضره اي يتنبه به السامع على المراد وما سواه ترشيح او تجريد فلاعتبار بالدلالة ... ولك أن تجعل الجميع اي الملايمات قرينة ولذا قال صاحب التلخيص القرينة قد تكون واحدة وقد تكون متعددة" والحمد لله وحده وصلى الخ

Der Grundtext (des عصام) roth überstrichen.
Abschrift vom J. 1050 Ramaḍān (1641).
HKh. IV 8958.

7305.

Derselbe Commentar in:

1) Mq. 510, 5, f. 115b—152.

Format etc. und Schrift wie bei 4. — Titel und Verfasser fehlt; allein f. 78a unten steht:

ويتلوه حاشية الزباري

Im Text f. 115b, 5 von unten, nennt sich der Verfasser:

حسن بن محمد الزيباري

was richtig ist.

2) We. 1853, 3, f. 29—59.

4to, 25 Z. (23 × 16½; 15½ × 9½cm). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel und Verfasser f. 29a (von späterer Hand):

حاشية الزيباري علي العصام شرح الاستعارات

Schrift: ziemlich gross, kräftig, etwas rundlich, vocallos. Der Grundtext roth überstrichen. — Abschrift von يس العجلوني im J. 1188 Rabīʿ I (1774).

3) Pet. 300, 2, f. 25—85.

8vo, 17 Z. (21 × 15; 13½—14 × 7cm). — Zustand: ziemlich gut, doch ist der obere Rand und besonders der untere wasserfleckig. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich dünn. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich klein, etwas spitz, geläufig, deutlich. Der eingemischte Text roth. Vocallos. Breiter Rand. — Abschrift von ملا محمد بن عمر بن خلف بن مكيدي الحنفى النبيتى الحرباوي im J. 1209 Ramaḍān (1795).

Auf f. 25 einige Versstücke Verschiedener über Mittheilung und Bewahrung von Geheimnissen.

4) Lbg. 872, 2, f. 19—59.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel fehlt. Verfasser fehlt; aber f. 1a oben in der Ecke steht: الزيباري

Anfang fehlt, 1 Blatt. Das Vorhandene beginnt: الظاهرة الجلية اظهارا لما خفي واعراضا عما ظهر ... حفظهما اي احاط بهما احاطة تامة مغفرته اي ستره لذنوبهما الخ

7306. Lbg. 78.

2) f. 37—80.

Format (29 Z., Text 14½ × 8½cm) etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel f. 37a:

حاشية على شرح الاستعارات السمرقندية
لمولانا عصام

Verfasser f. 37a: احمد الغنيمى الانصاري الخزرجى
Ausführlicher:

احمد بن محمد بن على الغنيمى الانصاري
الخزرجى الحنفى شهاب الدين

Anfang f. 37b: حمدا لمن زين سماء المعانى ببديع انجم البيان والمعانى ... وبعد فيقول ... محمد بن احمد بن على البهوتى الحنبلى ... هذه تحريرات رايقة وتحقيقات فايقة جردتها من خط شيخنا ... شهاب الملة والدين احمد بن محمد الغنيمى الانصاري ... على هامش نسخته الخ

Glossen zu demselben Commentar des 'Içām eddīn, von Aĥmed ben moĥammed ben 'alī *elgoneimī* šihāb eddīn † 1044/1634. Sie haben am Rande seines Exemplars dieses Commentars gestanden und sind von dem Abschreiber Moĥammed ben aĥmed ben 'alī elbahūtī † 1088/1677, einem seiner Schüler, zusammengestellt; er bemerkt, dass er das von dem Verfasser Herrührende mit غ, das was Anderen gehöre mit ع bezeichnen wolle. Dies ist aber nur wenig durchgeführt. Von f. 61ᵇ an ist für das einführende قوله Platz gelassen, so dass die Möglichkeit der Unterscheidung überhaupt wegfällt. — Sie beginnen f. 37ᵃ: قوله الطاف ربه قال في المواقف وشرحه اللطيف خالق اللطف ... قوله النعم الوفية لا شك ان نعم الله سبحانه على عباده ... غ قوله الواهب يجوز فيه الجرّ الخ und schliessen f. 80ᵃ unten: اما امر واحد كما في قولك راينا اسدا يرمي او اكثر الخ انتهى من نسخة محرفة والي هنا قد انتهى ما حبّره صدر اولي النهى شيخنا ... الغنيمى الخ

Die Glossen behandeln den ganzen Text bis zu Ende; der Verfasser hat über sein Werk im J. 1030/1621 gelesen. Der Herausgeber hat dies Werk beendigt im J. 1046 Ǵom. II (1636) und diese Abschrift gemacht im J. 1050 Ram. (1738).

Am Rande bisweilen Glossen, von derselben Hand. Collationirt.

F. 81ᵃ steht ein Excurs über die 25 Arten von العلاقة (rhetorisch) und f. 81ᵇ über die Bedeutung des Artikels in der Phrase: على خبير البرية

F. 37ᵃ eine längere Auseinandersetzung über Bedeutung von خفي und seinen Ableitungen.

F. 82—84 leer.

7307. Lbg. 78.

4) f. 116ᵇ—120.

Format etc. und Schrift wie bei 2). — Titel und Verfasser fehlt; nach dem Vorwort:

حواش على شرح الرسالة السمرقندية في الاستعارات لعصام الدين

لمحمد بن احمد الشوبري شمس الدين

Anfang: اما بعد حمد الله حق حمده والصلاة ... فهذه حواش جردتها من هامش نسخة شيخنا ... الشوبري الخ

Glossen zu demselben Commentar des 'Içām eddīn, von Moĥammed ben aĥmed eššaubarī † 1069/1659. Der Abschreiber und Schüler desselben, nämlich Moĥammed elbahūtī (No. 7306), hat diese Randglossen aus dem Exemplar seines Lehrers zusammengestellt und mit قوله einführen wollen; für das Wort ist aber überall ein leerer Raum gelassen.

Sie beginnen f. 116ᵇ: قوله الطاف جمع لطف وهو كمال قال جمهور المتكلمين الاقدار علي الطاعة ... قوله الخفية جمع خفي والخفى الظاهر قال اهل اللغة ... قوله ان احسن ما يزاد به النعم الوفية لان الهامه نعمة فزيادة النعم الخ und schliessen f. 120ᵇ: قوله وما سواه ترشيح اي او تجريد وهو ظاهر ايضا تامل ... ولم يتعرض الشارح له لوضوح عدم الالتباس فيه، هذا آخر ما وجد والله اعلم ... وصحبه الاخيار وسلم تسليما كثيرا دايما امين،

7308. Pm. 676.

72 Bl. 8ᵛᵒ, 23 Z. (21×15; 15½×9½ᶜᵐ). — Zustand: gut. — Papier: gelblich, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

كتاب حاشية الشيخ الامام العالم العلامة ... الملا الياس ابن الشيخ ابراهيم الكوراني،

Von späterer Hand ist hinter حاشية übergeschrieben: على العصام

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الاول الآخر الحافظ اهل ولايته عن مكايد الشيطان ونميم الخواطر ... وبعد فهذه حواش على شرح العلامة ... ابراهيم بن محمد بن عربشاه الملقب بعصام الدين احلّه الله دار الاكرام الخ

Glossen zu demselben Commentar des 'Içām eddīn, zusammengestellt von Iljās ben ibrāhīm *elkaurānī* † 1138/1725 (No. 1537). Sie sind entnommen den Schriften und Belehrungen des جامي الكوراني, يوسف الاصم,

على بن صدر الدين بن عصام الدين (dieser ist daselbst auch mit الفاضل bezeichnet), وعلى الشبراملسى, الشرانشي, u. A.

Zuerst f. 1b: قوله بسم الله الرحمن الرحيم اي بكل اسم للذات الاقدس المسمي بهذا الاسم الانفس من جملتها . . . قوله يقول فعل مضارع واصله يَقْوُل على وزن ينصر . . . قوله العبد اي المعهود . . . قوله المفتقر فيه اعتراف بالعجز عن شرح الرسالة . . . قوله الطاف جمع لطف بضم اللام الخ

Schluss f. 71b: قوله الحمد لله على تمام الاصباح بعد الظلام المحوج الي المصباح، شبه الشارح شرحه بالاصباح فى الاضاءة والانتقاء واتى الاصباح تضريحا . . . وفيه اشارة الي كشف غطاء الظلام غاية الكشف كيف وهو انما يحوج الي المصباح وهو قد اتي بالاصباح ولا يخفى ما فيه من الصناعة البديعية وصلى الله على سيدنا الخ

Schrift: gross, kräftig, deutlich, gleichmässig, vocallos. Das Stichwort قوله roth. — Abschrift c. 1150/1737. Collationirt.

Dasselbe Werk in Spr. 1092.

75 Bl. 8vo, 21 Z. (16⅓ × 10½; 11 × 6cm). — Zustand: ziemlich gut, von einigen Flecken abgesehen. — Papier: gelblich, stark, ziemlich dünn. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel u. Verfasser fehlt. — Anfang fehlt, 1 Blatt.

Schrift: klein, zierlich, deutlich, vocallos. — Abschrift vom J. 1121 Rağab (1709).

7309. Lbg. 876.

10) f. 121—197.

4to, 27 Z. (22¼ × 16; 18 × 12½cm). — Zustand: wurmstichig und deshalb hie und da ausgebessert, sonst im Ganzen gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel (von etwas späterer Hand):

هذه فرايد يتيمة على شرح رسالة الاستعارة السمرقندية

Verfasser fehlt, s. Anfang.

Anfang f. 121b: نحمدك اللهم على ما علمتنا من محاسن البيان . . . اما بعد فيقول . . . محمد ابن على الصبّان . . . هذه فرايد يتيمة وفوايد عظيمة وتحقيقات شريفة وتقريرات منيفة على شرح رسالة الاستعارات السمرقندية للمولي عصام الدين الخ

Ausführliche Glosse des Mohammed ben ʼalī eççabbān † 1206/1791 zu demselben Commentar des ʼIçām eddīn, im J. 1185 Ğom. II (1771) vollendet. Für das Wort قوله ist überall Platz gelassen.

Dieselbe beginnt: بسم الله الرحمن الرحيم الظاهر ان هذه بسملة الشارح وان بسملة المصنف حذفها الشارح لعدم تكلمه عليها اصلا . . . يقول عدل عن المضارع المسند الي ضمير المتكلم . . . العبد ال فيه للعهد الخارجي الحضوري . . . المفتقر اي المحتاج شديدا . . . الي الطاف ربه الخفية الالطاف جمع لطف وهو لغةً يطلق على الرفق والاحسان الخ

Schluss f. 197a: ونرجو الانتظام به في سلك دعاء الطلبة الضمير فى به يرجع الي الاصباح الذي هو بمعنى الشرح . . . وقوله فى الصباح والرواح متعلق اما بالانتظام او بالدعاء . . . اقول لقد احسن الشارح حيث ختم كتابه بلفظ الرواح . . . اللهم رشح قلوبنا بانوار معرفتك البهية . . . بجاه خير انبيائك . . . سيدنا محمد افضل الصلاة والسلام،

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gleichmässig, vocallos. — Abschrift im Jahre 1209 Rağab (1795) von محمد يحيى الاشبولي،

Dieselben Glossen in Lbg. 571.

73 Bl. 4to, 27—31 Z. (23½ × 16½; 18½ × 12cm). — Zustand: nicht ohne Flecken, besonders am Rande. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1a: "ك حاشية الشيخ محمد الصبّان علي شرح العصام علي السمرقندية

Schrift: ziemlich gross, dick und kräftig, etwas rundlich, vocallos. Für das einführende قوله überall Platz gelassen. Bisweilen am Rande (längere) Glossen. — Abschrift von ابراهيم السنديونى الشافعى im J. 1195 Moharram (1781).

7310. Pet. 300.

4) f. 108—125.

8vo, 18 Z. (21 × 15; 15—16 × 10½cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, ziemlich glatt und dünn. — Titel fehlt; er ist:

حواشى على شرح السمرقندية للعصام

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 108ᵇ: الحمد لله الذي اطلق لسان الانسان بالبيان وخصه بدرك حقايق المعاني . . . وبعد فيقول العبد الفقير . . . اسمعيل بن عبد الله بن احمد بن محمد حمّوده (حمويه?) الموصلي هذه فوايد كالفرايد حرّرتها على الشرح المنسوب للعالم الوحيد . . . عصام الدين ابراهيم بن محمد . . . على رسالة الاستغفارات [lies الاستعارات] الخ

Glossen des Ismā'īl ben 'abdallāh ben ahmed elmauçilī zu demselben Commentar des 'Içām eddīn. — Anfang derselben f. 108ᵇ unten: قوله بسم الله الرحمن الرحيم هذه للمتن لعدم ذكر اخري فيما ياتي . . . قوله يدعوا اي اختار المضارع لدلالته علي الاستمرار . . . العبد الذي هو اشرف اسماء العبد . . . المفتقر معناه شديد الاحتياج فصار هذا الوصف كالدليل . . . قوله الي اللطف ربه اللطف لغة الرفق واصطلاحاً قيل خلق قدرة الطاعة الخ

Schluss f. 124ᵇ: ولا يخفى انه لا بدّ من تعميم الكلمة في التعريف حتى يشمل الاستعارة باعتبار المادة والاستعارة باعتبار الهيئة بان يقال اعني الكلمة حقيقة او حكما تمّل تدبّر والله سبحانه وتعالي اعلم واحكم فلنقتصر على هذا القدر . . . وعزايمهم متقاصرة حامدا ومصليا علي سيدنا وطبيبنا محمد . . . اجمعين٬

Schrift: ziemlich klein, etwas rundlich, deutlich, vocallos. Text schwarz überstrichen. — Abschrift von علي بن محمد in Bagdād im J. 1200 Śa'bān (1786).

7311. Spr. 1091.

16 Bl. 4ᵗᵒ, 13 Z. (23 × 16; 16 × 9ᶜᵐ). — Zustand: fleckig, der Seitenrand schadhaft, Bl. 1 beschädigt in der unteren Hälfte. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel u. Verf. f. 1ᵃ:

شرح الاستعارات لقول احمد

Der Verfasser heisst ausführlich in der Unterschrift:

احمد بن محمد بن خضر الشهير بقول احمد

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله المتجد والصلوة على رسوله محمد وعلى آله وصحبه من الازل الي الابد٬ بسمل المصنف اولا تيمنا وعملا بموجب الحديث وعقبها بالحمدلة اقتداء بكتاب الله تعالي وتيمنا باسلوبه الحكيم الخ

Gemischter Commentar des *Qūl ahmed* d. i. Ahmed ben mohammed ben hadir zu derselben Abhandlung des Essamarkandī über die Metaphern. Er hat dies Werk im J. ¹⁰³⁸/₁₆₂₈ vollendet. — Derselbe beginnt f. 1ᵇ: بسم الله الرحمن الرحيم٬ الحمد اي جنس الحمد او جميع افراده مختص وثابت لواهب العطية اي جنس العطية او جميع افرادها . . . والصلوة على خير البرية اي خير جنس البرية . . . اما بعد اي بعد الحمدلة والصلوة فان معاني الاستعارات وما يتعلق بها من الاحكام والاصطلاحات الخ

(1. عقد f. 2ᵇ, 2. عقد f. 7ᵇ, 3. عقد f. 13ᵇ.)

Schluss f. 16ᵇ: او اثباته تخييلا وما سواه ترشيحا للمكنية او الاستعارة التخييلية او التحقيقية٬ هذا آخر ما اوردناه في شرح الرسالة المنسوبة الي المولي المحقق والحبر المدقق ابي القاسم السمرقندي رحمه اولا وآخرا ثم كتبناه مع تفرق البال . . . ورعاية لمطابقة مقتضى الحال وانا الفقير الحقير قول احمد بن محمد بن خضر غفر الله لهم امين برحمتك يا ارحم الراحمين٬

Schrift: ziemlich klein, gewandt, deutlich, vocallos. Der Grundtext überstrichen. Am Rande (auch zwischen den Zeilen) ziemlich viele Noten und Glossen. — Abschrift vom J. 1124 Śa'bān (1712).

Die Blätter folgen so: 1—3. 8. 4. 5. 9. 6. 7. 10—16.

HKh. III 5962. IV 8958.

7312.

Derselbe Commentar in:

1) Lbg. 78, 7, f. 169ᵇ—184.

Format etc. u. Schrift wie bei 6). — Titel und Verfasser f. 169ᵃ Mitte:

شرح الرسالة السمرقندية في الاستعارات لقول احمد

2) Spr. 1961, 1, f. 1—16.

260 Bl. 8ᵛᵒ, 15 Z. (16 × 10²/₃; 10¹/₂ × 6ᶜᵐ). — Zustand: nicht ganz sauber. — Papier: gelblich, ziemlich dünn, wenig glatt. — Einband: schwarzer Lederbd mit Klappe. — Titel und Verfasser fehlt: aber f. 1ᵃ steht in einem (unzureichenden) Verzeichniss der Abhandlungen des Bandes im Allgemeinen richtig: شرح الاستعارة لعصام٬

Beginnt, ohne Einleitung, mit dem eigentlichen Anfang des Werkes f. 1ᵇ so: الحمد اي جنس الحمد او جميع افراده الخ

Schrift: klein, deutlich, zum Theil etwas flüchtig, vocallos. Der Grundtext schwarz überstrichen. — Abschrift von فخر الدين ابو محمود, c. 1150/1737.

7313. We. 1695.

68 Bl. 8vo, 19 Z. (21 × 15½; 11½ × 6cm). — Zustand: lose Lagen, sonst gut. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt (die ersten 10 Bl. nicht geglättet). — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken u. Klappe. — Titel f. 1a:

ك" شرح الاستعارة الكبير

Verfasser f. 1a: احمد الملوي بن عبد الفتاح. Genauer:

احمد بن عبد الفتاح بن يوسف الجبيري الملوى

Anfang f. 1b: حمد لك اللهم على ما اظهرت لنا من اسرار البيان من طوالع انوار الفصيح ... وبعد فلما امتدت اعناق الخلصين الي شرح الرسالة السمرقندية في الاستعارات يسهل اوعارها ويرفع عن وجوه حسان مخدراتها استارها الخ

Ausführlicher gemischter Commentar zu dem Grundwerk (der Abhandlung des Essamarqandî), von Aḥmed ben 'abd elfattâḥ ben jûsuf *elmollawî* † 1181/1767. Der Commentar des 'Içâm eddîn enthält viel Ungehöriges, nach Ansicht des Verfassers; auch die Anordnung und Fassung der Ausdrücke sei störend und schwierig und abschreckend vom Studium. Sein Werk soll daher, unter steter Berücksichtigung dieses Commentars, das Verständniss erleichtern und er hat deswegen hauptsächlich den Commentar des التفتازانى zum المفتاح und die Glosse des العلامة الثانى zum الكشاف benutzt. Für das Richtige in seinem Werke sei er namentlich seinem Lehrer, dem عبد الله بن محمد المغربي القصري الكنكسي verbunden.

Der Commentar beginnt f. 3a: بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لواهب العطية اي كل عطية على ما هو الظاهر او العطية التي نزلت بها سورة الكوثر او الضحي ... والصلاة والسلام على خير البرية اي افضلها بتفضيل من الله تعالي ... اما بعد اما هنا بمجرد التاكيد لا بد مع التعميم وان الخبر ذلك البعض في جميع الخ und schliesst f. 67a: به فهو القرينة وما سواه فهو ترشيح وخص بيان الفرق بالمكنية لانه لا التباس بين القرينة والترشيح ... وذلك مشعر بعدم مبالاته بمن يطلب محاربته والعلاقة بين الانامل والسحايب المشابهة في عموم العطايا والله تعالي اعلم وصلي الله ... كلما ذكره الذاكرون ... والحمد لله رب العالمين امين،

Schrift: ziemlich klein, gedrängt, etwas rundlich, deutlich, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift von محمد بن احمد الزرزور الشافعي النقشبندي الشامي im J. 1262 Dû'lqa'da (1846).

7314. We. 1733.

3) f. 38—51.

8vo, 21 Z. (21 × 15½; 14 × 8⅓cm). — Zustand: im Ganzen gut, doch etwas wurmstichig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel und Verfasser f. 38a:

كتاب شرح السمرقندية
للشيخ ... الملوي المعروف بالصغير

Anfang f. 38b: الحمد لله الذي الحمد له حقيقة وهو لغيره مجاز ... اما بعد فقد كنت شرحت رسالة الامام السمرقندي في الاستعارات وشحنتها الخ

Auszug aus dem so eben besprochenen grösseren Commentar desselben Verfassers, für Anfänger, auf Wunsch von Freunden von ihm selbst gemacht. Was darin gut sei, danke er seinem schon genannten Lehrer عبد الله ... القصري الكنكسي،

Dieser gemischte Commentar beginnt so f. 38b: بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لواهب العطية اي كل عطية او العطية المعهودة التي نزلت بها سورة الكوثر او الضحي ... والصلاة والسلام على خير البرية اي افضلها بتفضيل من الله تعالي والمراد بالبرية ... وعلى آله اي اتباعه والمراد اتباعه بالعمال الصالح الخ.

Schluss f. 51b: فهو القرينة وما سواه اي سوي الاقوي اختصاصا وتعلقا ترشيح مثلا المخالب في قولك مخالب المنية نشبت ... فاذا قلت رايت اسدا شاكي السلاح يرمي فالسلاح والشاكي اكثر ملابسة للرجل عادة من الرمي فيجعل شاكي السلاح قرينة والرمي تجريد والله اعلم بالصواب الخ

Schrift: klein, gefällig, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift c. 1215/1800.

7315. Lbg. 1049.

5) f. 185—203.

4to, 31 (und von f. 195 an 26—28) Z. (24½ × 16; 17½ × 11cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ohne Flecke; f. 195 ff. reinlicher. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt; f. 195 ff. stärker. — Titel und Verfasser f. 185a:

حاشية الشيخ محمد الامير علي الملوي
علي السمرقندية في علم البيان

Anfang f. 185b: الحمد لله الحقيقي لك منك يا حميد يا مجيد فذما مجاز حمدنا تخييل استعارة في اطلاق التجريد . . . اما بعد فيقول محمد الامير المصري الازهري هذا ما نرجو الله فيه علي شرح شيخنا . . . الملوي علي الاستعارات الخ

Glossen des Mohammed elemîr zu dem Grundwerk des Essamarqandî und nicht, wie es nach dem Titel scheint, zu dem Commentar des Elmollawî. Dass derselbe — sei es der grössere oder der kleinere — benutzt sei, ist nicht ausgeschlossen. — Dies Werk ist im Jahre 1185 Ǵomâdâ II (1771) vollendet.

Die Glossen beginnen f. 185b: قال رحمه بسم الله الرحمن الرحيم لا يفي الكلام بما يتعلق بهذه الجملة الشريفة كيف وهي الجامعة لمعاني الكتاب الذي لم يفرط فيه من شيء . . . قوله الحمد لله لما كان مضمون البسملة التبرء من الحول والقوة الخ

F. 188a: قوله الواهب ان لم يصح وروده يكون علي من اجاز كلما كان . . . قوله العطية قال من حشا فيه مجاز الاول وليس بشيء فانها عطية الخ

Schluss f. 203b: قوله وهما سواه ترشيح حسن الختام اشارة بطرف خفي الي ان ما ذكرناه هو المتمم بحيث لا تحتاج لغيره اللهم الا لزيادة التقوية . . . ونساله المزيد من لطفه بجاه سيدنا محمد وآله صلعم،

Schrift: f. 185—194 klein, gedrängt, meistens sorgfältig u. gleichmässig, vocallos. Das den Text einführende قوله ist roth, aber blass, und tritt kaum hervor, ist alsbald auch fortgelassen, dafür dann ein leerer Raum. Von f. 195 an gross, dick, rundlich, flüchtig, vocallos. — Abschrift im J. 1226 Ramaḍân (1811).

7316. Pet. 300.

3) f. 86—107.

8vo, 19 Z. (21 × 15; 15 × 5½cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier etc. u. Schrift wie bei 2). — Titel f. 86a:

هذا شرح في الاستعارة لابن عصام

Anfang f. 86b: بسم الله الرحمن الرحيم اي اؤلف والباء للمصاحبة واللام علم علي الذات الواجب الوجود المستحق لجميع المحامد والرحمن الرحيم صفتان مشبهتان بنيتا للمبالغة . . . حمدا مصدر معمول لفعل محذوف وجوبا . . . لك جار ومجرور متعلق باستقرار محذوف . . . علي ما علمت اي لاجل الذي علمته او لاجل تعليمه من المعاني الخ

Commentar zu dem Auszug aus dem Grundwerk des Essamarqandî, welcher betitelt ist f. 89b:

بلوغ الأرب من تحقيق استعارات العرب

Ein Commentar oder eine Glosse zu dem Commentar des 'Içâm eddîn ist dies Werk nicht und der Zusatz لابن عصام im Titel kann auch nicht auf die Glossen von dessen Enkel (No. 7301) gehen, welche verschieden sind. Möglicher Weise hat der Letztere diesen Commentar zu dem von einem Andern gemachten Auszug verfasst oder er hat diesen Auszug gemacht und und ein Anderer hat ihn commentirt. Die Eintheilung ist dieselbe wie die des Grundwerkes.

Schluss f. 107b: فالاقوي . . . قرينة . . . وغيره اي غير الاقوي اختصاصا الامرين الملائمين للمشبه به في هذه ترشيح الاستعارة المكنية ومن الملائمين تلك تجريد للاستعارة المصرحة، تمت

Abschrift im J. 1209/1794.

Der Rand sehr breit. Besonders im Anfang viele Glossen und Bemerkungen am Rande, auch zwischen den Zeilen, in etwas kleinerer Schrift.

7317. Lbg. 78.

8) f. 185—237.

Format etc. und Schrift wie bei 6). — Titel und Verfasser f. 185a:

شرح المنظومة الطبلاوية في الاستعارات
لمنصور الطبلاوي

Anfang f. 185b: الحمد لله الذي رفع لمن شاء النقاب عن وجوه الاعجاز ببديع بيان المعانى ... اما بعد فان انفس ما به النفوس الكاملة تتخلق الخ

Versificirung des Grundwerks des Essamarqandî in einem längeren Reǵez-Gedicht, nebst einem, unter Benutzung des Commentars des 'Içâm eddîn zu demselben Grundwerk verfassten, **Commentar**; Beides von **Mançûr sibṭ nâçir eddîn** *eṭṭablâwî* † 1014/1606. Er war Tochtersohn (und Enkel سبط) des **Moḥammed ben sâlim ben 'alî** *eṭṭablâwî* **nâçir eddîn**, geb. c. 885/1480, † 966/1559, zu dessen vielen Schülern unter anderen gehörten: احمد بن قاسم العبّادي, احمد ابن حجر الهيتمي, محمد الخطيب الشربيني.

Das Werk beginnt mit ausführlicher Erklärung des Bismillâh: بسم الله اي ملتمسا متبركا او مستعينا به انظم ... الرحمن صفة مشبّهة الخ

Dann beginnt das Gedicht f. 187b (v. 1. 2. 4):

يقول سبط الناصر الطبلاوي — منصور الراجى للحنان الثاوي
الحمد لله علي التوفيق — لكامل البيان والتحقيق
والآل والصحب اولي الخفاره — هذا وقد نظمت الاستعاره

Der erste Vers ist ganz derselbe wie in seinem theologischen Reǵezgedicht صيانة العقائد: s. No. 1977.

Der Commentar beginnt zu Vers 1: قدم البسملة على الحكاية قصدا للتبرك بها فيه ايضا ويقول فعل مضارع اجوف اصله كينْصُر الخ

Schluss des Gedichtes:

وجاز جعلها لتخييليه — مرشحا كذا لتحقيقيه
هذا ختام ما قصدنا نظمه — والحمد لله ولى النعمه

Schluss des Commentars f. 237b: اي هذا المذكور ختام ما قصدنا نظمة من حاصل ما تضمّنته الرسالة وقد تم شرحه بهذه العجالة ... رزقنا الله تعالي حسن الختام وجعلنا من الفايزين بالقرب في دار السعادة والسلام وعلى نبيه ... صلاة وسلاما دايمين متلازمين على الدوام لا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم ثمت

Am Rande bisweilen Glossen.

F. 185a eine Notiz, nach dem Qâmûs, über die verschiedenen Bedeutungen des Wortes البيد, und eine längere von شهاب الدين البرلسي † 899/1494 darüber, ob das الحمد لله als Nominal- oder Verbalsatz aufzufassen sei.

7318.

Dasselbe Werk in:

1) We. 1851, 2, f. 26—73.

8vo, 19 Z. (21 × 15; 15½ × 10cm). — **Zustand**: im Ganzen ziemlich gut. — **Papier**: gelb, stark, glatt, etwas grob. — **Titel und Verfasser** f. 26a:

شرح الاستعارات النظم [ونظمها .l] للطبلاوي

Schrift: gross, kräftig, rundlich, deutlich, vocallos. Grundtext roth. — **Abschrift** c. 1215/1800.

2) Spr. 1997, 1, f. 1—8.

33 Bl. 8vo, 19 Z. (21¼ × 14¾; 14½ × 7½cm). — **Zustand**: gut, doch am unteren Rande nicht ohne Flecken. — **Papier**: gelb, stark, glatt. — **Einband**: Pappband mit Kattunrücken. — **Titel** f. 1a:

كتاب شرح التحريرات فى بيان اقسام الاستعارات

Verfasser ausführlich.

Nur die ersten 5 Verse sind hier vorhanden und der Commentar hört in Besprechung des 4. Verses auf mit den Worten: وفى الاصطلاح قال الشيخ ابو بكر شيخ ابن بري هو الكلام الموزون الذي قصد وزنه فارتبط (s. We. 1851, 2, f. 32b, 17).

Schrift: ziemlich gross, gefällig, etwas rundlich, gleichmässig, vocallos. Der Grundtext roth. — **Abschrift** c. 1100/1688.

7319. Lbg. 702.

5) f. 49—55.

8vo, 17 Z. (21½ × 15½; 14½ × 6½cm). — **Zustand**: wasserfleckig in der unteren Hälfte; auch sonst etwas fleckig. Die Blätter sind zum Theil durch Ankleben von Papier vergrössert. — **Papier** etc. u. **Schrift** wie bei 3). — **Titel** fehlt; er ist:

ر" الاستعارات

Verfasser fehlt; in der Unterschrift steht richtig:

على القوشجى

Anfang f. 49b: الحمد لله ذي المنّ والاحسان والصلوة ... اعلم ان اللفظ الموضوع المستعمل مفردا كان او مركبا ان استعمل فيما وضع له تحقيقة فى الفرد كالاسد فى الحيوان المفترس الخ

Abhandlung über Metaphern, von 'Alī el-qōšǵī † 879/1474 (No. 1757).

Schluss f. 55b: وفى الشرع بالعكس اي حقيقة شرعية فى الصلوة مجاز شرعي فى الدعاء لان وضعه فى اللغة للدعاء وفى الشرع للعبادة،

Abschrift vom J. 1183/1769. — Der Rand vielfach mit Glossen eng beschrieben; solche stehen zum Theil auch zwischen den Zeilen. — F. 56 leer.

Dasselbe Werk vorhanden in Spr. 1961, 5, f. 51—55.

8vo, 15 Z. (16 × 11; 12 × 7cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt.

Anfang fehlt. Das Vorhandene beginnt: مثلا اذا استغنى فى المسئلة بالاقدام تارة وبالاحجام اخري

Schluss wie bei Lbg. 702, 5.

Schrift: ziemlich klein, gleichmässig, deutlich, vocallos. — Abschrift c. 1150/1537.

7320. Lbg. 702.

6) f. 57—81.

8vo, 19 Z. (21½ × 15; 15 × 8cm). — Zustand: die untere Hälfte wasserfleckig, sonst ziemlich gut. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Titel fehlt. Er ist:

شرح رسالة الاستعارات لعلىّ القوشجى

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 57b: الحمد لله الذي شرّف نوع الانسان باصغرين القلب واللسان . . . وبعد فيقول العبد المفتقر اسمعيل الايوالى . . . المبادي ان اقتضى معارج كلمات نوع الانسان على ما اطبق عليه انباء كل زمان هو التجلّي باصناف العلوم الخ

Gemischter Commentar zu derselben Abhandlung, von Ismā'īl eleiwālī, vollendet im Jahre 1194/1780. Derselbe beginnt f. 57b: قال المصنف رحمه بعد التيمّن بالبسملة اقتداء بالكتاب المجيد الحمد لله اي جنس الحمد او جميع افراد الحامد . . . على المنن هو الاحسان والاحسان تفسير له والصلوة على رسوله هو الانسان المبعوث لتبليغ الاحكام الي الناس الخ

Schluss f. 80a: ومجاز شرعى فى الدعاء لان وضعه اي وضع لفظ الصلوة فى اللغة اي باعتبار اللغة للدعاء وفى الشرع للعبادة المخصوصة وبالجملة ان لفظ الصلوة فى الدعاء حقيقة لغوية . . . اللهمّ اجعل لنا حسن مآب فانك انت الوهاب . . . واسكنه وجميع المسلمين فراديس الجنان،

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, rundlich, vocallos. Grundtext roth, meistens aber nur roth überstrichen. Text in rothen Linien. — Abschrift im Jahre 1220/1805.

7321. Lbg. 78.

12) f. 285—286a.

Format (21 Z., 14½ × 10cm) etc. u. Schrift (kleiner, gedrängter) wie bei 6). — Titel u. Verfasser f. 284b unten:

ك" تحقيق الكناية والاستعارة لابن كمال باشا

Anfang f. 285a: قال . . . ابن كمال باشا . . . اعلم ان اللفظ الذي اريد به غير المعنى الموضوع له ان ترك استعماله فى المنقول الخ

Definition von الكناية und الاستعارة, von Ibn kemāl bāšā † 940/1533.

Schluss f. 286a: وكذا الاستعارة ابلغ من التشبيه اذ هي نوع من المجاز، تمت

7322. Spr. 1823.

3) f. 39—55.

Format etc. und Schrift wie bei 2). — Titel und Verfasser f. 39a (ebenso Vorrede f. 40b):

رسالة مسالك الخلاص فى مهالك الخواص لطاش كبري زاده

Anfang f. 39b: باسمك اللهم يا عظيم الاسم والشان ظاهر البر باهر البرهان احمدك والحمد غاية الاماني ونهاية الآمال . . . وبعد فدونك ايها الملقي شراشر همّته على تطلع كل تحقيق والمنهالك فى استكشاف السرائر على معرفة كل حلي ودقيق رسالة كريمة الخ

Ṭāšköprīzāde † 968/1560 (No. 2277) behandelt hier das Zerwürfniss, welches zwischen السعد سعد الدين التفتازاني † 791/1389 und dem الشريف الجرجاني † 816/1413 in Folge verschiedener Ansichten über abgeleitete und zusammengesetzte Metaphern (فى اجتماع التبعية والتمثيلية من اقسام الاستعارة) entstanden war. Das Werk zerfällt in 5 مباحث: deren 1. المقدمة, 2. الميمنة, 3. الميسرة, 4. القلب, 5. الساقة heisst.

1. المقدمة f. 41ª في تحقيق معاني الحروف والاسماء والافعال الذي هو مبنى الاستعارة التبعية وفي تحقيق التشبيه التمثيلي الذي هو مبنى الاستعارة التمثيلية، (in 2 مطلب)

2. الميمنة 43ᵇ في تحقيق الاستعارة التبعية وتمييزها عن الاصلية،

3. الميسرة 44ᵇ في تحقيق الاستعارة التمثيلية التي هي قسم من الاستعارة التصريحية

4. القلب 45ᵇ في تحقيق طرفي الاستعارة التمثيلية افرادا وتركيبا وتحقيق اجتماعهما مع الاستعارة التبعية،

5. الساقة 53ᵇ في اجراء القواعد المسطورة في عدة من الامثلة المشهورة

Schluss f. 55ª: واما وجوب تقدير الالفاظ المعتبرة في المواد قصدا فقد عرفت تحقيقه بما لا مزيد عليه، هذا ما تيسر لي بعون الله الملك العلام من تحقيق المقام وتقرير الكلام . . .

واودعت في كشف المعاني وحلّها
بدائع معني تحت درّ منظّم

الحمد لله على نواله والصلاة على نبيه محمد وصحبه وآله،

Abschrift zu Anfang des Raǵab 969/1562.
HKh. V 11865.

Dieselbe Abhandlung in Lbg. 78, 10, f. 245—268.

Format etc. u. Schrift wie bei 6). — Titel f. 245ª ebenso, mit dem Zusatz:

في النظر بين السعد والسيد في القول باجتماع التبعية والتمثيلية وعدم اجتماعهما

Verfasser (nicht ganz richtig):

المولي طاشكپري

7323. Spr. 1823.

10) f. 203ª—211.

Format etc. und Schrift (Text: 14 × 7½ᶜᵐ) wie bei 2). Der untere Rand fleckig. Bl. 207 und 208 von ähnlicher Hand ergänzt. — Titel und Verfasser f. 203ª (ebenso in der Vorrede):

الانصاف في مشاجرة الاسلاف لابي الخير
الشهير بابن طاش كبري

Anfang f. 203ᵇ: الحمد لله رب الارض والسماء والصلوة على رسوله . . . وبعد فهذه رسالة موسومة بالانصاف . . . وذلك في اجتماع الاستعارتين التبعية والتمثيلية وقد طال فيه النزاع بين العلامتين . . . سعد الملة والدين التفتازاني . . . والشريف الجرجاني الخ

Denselben Gegenstand behandelt derselbe Verfasser in dieser schon früher verfassten Abhandlung, die er dann auf Wunsch eines Freundes hervorgesucht und herausgegeben hat. Sie zerfällt in 2 طرف u. Schlusswort.

Voraufgeschickt ist die Veranlassung des Streites (قصة المباحثة): wie in Samarqand zwischen dem Sa'd eddīn ettaftāzānī und dem Elǵorǵānī in einer von Tīmūr angesetzten Sitzung eine Disputation über obige Frage stattfand, und die Entscheidung, die übertragen war dem عبد الجبار نعمان الدين الخوارزمي, zu Gunsten des Elǵorǵānī ausfiel. — Der Verfasser nimmt sich hier, wie früher, des Ettaftāzānī an.

1. طرف f. 204ª في تحقيق الاستعارة التبعية، واعلم ان المشهور عند اهل العربية الخ

2. طرف 205ᵇ في تحقيق الاستعارة التمثيلية، واعلم ان طرفي التشبيه اما مفرد او مركب الخ

خاتمة 209ᵇ في اجراء القواعد المذكورة في بعض الايات التنزيلية

Schluss fehlt. Das Vorhandene schliesst: فلا ينفك عن اعتبار الاستعارة التمثيلية كما مرّ ذكره وايضا لا يكون كلمة على وحدها قرينة على خصوصية الالفاظ المعنوية فلا بدّ من التعرض لها ولا يصح ذلك الا باعتبار الاستعارة التمثيلية،

Es fehlt wahrscheinlich sehr wenig.
Vgl. HKh. II 1634. 1639.

Dieselbe Abhandlung in Lbg. 78, 11, f. 269—284.

Format etc. u. Schrift wie bei 6). — Titel f. 269ª ebenso, mit dem Zusatz:

في اجتماع الاستعارتين التمثيلية والتبعية وعدمه

Verfasser (nicht ganz richtig):

المولي طاشكبري

Schluss f. 284ᵇ: واولي طبع مستقيم، وفوق كل ذي علم عليم، هذا بعون الله . . . آخر ما قصدناه في هذه الرسالة من البيان والله المستعان . . . والحمد لله رب العالمين ا الخ

7324. Spr. 1823.

9) f. 201ᵇ—203ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 2). — Titel fehlt. Nach f. 1ᵃ und dem Anfang ist er:

رسالة فى المحاكمة بين سعد الدين التفتازاني والسيد الشريف الجرجاني فى شرحهما كلام السكاكي،

Verfasser fehlt; er ist:

طاش كبري زاده

Anfang f. 201ᵇ: اما بعد الحمد لمن الحمد حقيق به والصلاة على نبيه محمد وآله وصحبه فاني مجيب الي ما سئلت من المحاكمة بين الشارحين الفاضلين سعد الملة والدين التفتازاني والسيد الشريف الجرجاني روح الله روحهما فى شرحهما كلام العلامة السكاكي عند ذكر مرجحات الحذف من قوله واما التخييل ان فى تركه تعويلا على شهادة العقل وفى ذكره تعويلا علي شهادة اللفظ من حيث الظاهر وكم بين الشهادتين هذا ما ذكره، الخ

Derselbe Verf. handelt hier über eine Streitfrage zwischen denselben beiden Gelehrten, betreffend die verschiedene Auffassung einer Stelle im مفتاح العلوم: ob bei Metaphern die Vorstellung mehr das Wort oder den Sinn angehe.

Schluss f. 203ᵃ: من مثل ذلك الفاضل والحمد لله علي التمام والصلاة والسلام على رسوله . . . وسلم سلاما كثيرا، امين،

7325. Spr. 1823.

11) f. 212—215.

8ᵛᵒ, 21 Z. (Text: 13½ × 7½ᶜᵐ). — Zustand: am Rande fleckig. — Papier: gelblich, etwas glatt, ziemlich stark. — Einband: lose im Deckel. — Titel u. Verf. f. 212ᵃ:

العناية فى تحقيق الاستعارة بالكناية
لابى الخير احمد طاش كبري زاده

(Titel so auch in der Vorrede.)

Anfang f. 212ᵇ: اما بعد الحمد لوليّه على خفيّ لطفه وجليّه والصلوة على نبيّه النبيه محمد وآله وذويه فهذه رسالة موسومة بالعناية فى تحقيق الاستعارة بالكناية وتحقيق ما يلزمها من التخييل والله يقول الحق الخ

Diese Abhandlung desselben Verf. über die metonymische Metapher zerfällt in 2 مقام.

1. مقام 212ᵇ فى تحقيق الاستعارة بالكناية، لقد عظم اختلاف العلماء فى ذلك وسلكوا فى تحقيقها ثلثة مسالك

1. مسلك 212ᵇ مسلك القدماء، وهو ان يترك المستعار الخ

2. مسلك 212ᵇ مسلك صاحب الايضاح، وهو زعم ان الاستعارة الخ

3. مسلك 213ᵃ مسلك صاحب المفتاح، وهو ان الاستعارة بالكناية الخ

2. مقام 214ᵇ فى ان الاستعارة بالكناية والتخييل هل يتلازمان ام لا

1. مطلب 214ᵇ فى ان الاستعارة بالكناية لا تستلزم التخييل عند السلف

2. مطلب 215ᵃ فى ان التخييل لا ينفك عن الاستعارة بالكناية عند صاحب الايضاح،

Schluss f. 215ᵃ: وهكذا اعادة الزمان الخوان والله المستعان وعليه التكلان وهو حسبي ونعم الوكيل، آخر ما قصدنا فى هذه الرسالة من البيان سالكا فيها مسلك الانصاف مجانبا فيها عن رذيلتي الجور والاعتساف، والحمد لله وحده،

Schrift: klein, zierlich, deutlich, vocallos. — Abschrift um $^{1046}/_{1636}$. — HKh. IV 8370.

Dasselbe Werkchen in Lbg. 598, 41, f. 79ᵇ—82 oben Rand.

Format etc. u. Schrift wie bei 1. Der Text steht am Rande, zum Theil in schräger Richtung. — Titelüberschrift: ر" معمولة فى تحقيق الاستعارة بالكناية لمولانا طاشكوپري زاده

Am Schluss f. 82ᵃ oben noch ein Zusatz; zuletzt: فعادت بحمد الله مقبول النظام . . . كلام كايام الشباب نظمته . . . الحمد لله رب العالمين . . . الي يوم الدين،

7326. Lbg. 876.

4) f. 22—48.

4ᵗᵒ, 21 Z. (22⅓ × 15½; 14½ × 8½ᶜᵐ). — Zustand: wurmstichig; hie und da ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel und Verfasser f. 22ᵃ:

امتثال الاشارة بشرح نتيجة البشارة
لمحمد الجوهري الصغير

Anfang f. 22ᵇ: حمدا لمن اودع الطروس بدايع البيان وابدع النفوس الناطقة مجلاة بلوامع التبيان . . . وبعد فلما كان علم العربية المسمى بعلم الادب علما يحترز به لفظا وخطا عن الخلل فى كلام العرب الخ

Das hier zu Grunde liegende Werk über die Metaphern ist betitelt:

نتيجة البشارة بمعرفة الاستعارة

nach Mq.659, f.22 ff.: نفحة البشارة فى معرفة الاستعارة
und verfasst von:

عبد الرحمن بن مصطفى بن شيخ العيدروسى

'Abd erraḥmān ben muçṭafā ben ŝeiḫ *el'eiderūsī* starb im J. 1192/1778 (No. 2733). — Zu demselben hat Moḥammed ben aḥmed *elǵauharī*, geb. 1151/1738, † 1215/1800 (No. 277), im J. 1177 Ramaḍān (1764) einen gemischten Commentar verfasst. **Anfang**: بسم الله اي الف مصاحبا ليمنه او مستعينا به وحقيقتها الالصاق . . . والحمد لله اي جنس الثناء بالجميل غير الحادث المطبوع . . . والصلاة لغة الدعاء فهي فعلة من صلى اذا دعي . . . والسلام اي التحية من الله اذ هي المراد الخ

Der Grundtext fährt fort: على رسول الله وعلى آله . . . وبعد فاعلم ان الحقيقة اما عقلية او غيرها وان المجاز اما عقلى او غيره الخ und schliesst f. 47ᵇ: وهو المنظور اليه من المشتق ومثل ذلك يقال فى جانب الحرف مع المتعلق، انتهى والله اعلم بحقايق الامور واليه المرجع . . . وصلى الله على سيدنا . . . والحمد لله وحده،
was der Commentar mit den Worten beschliesst: على ما علم والهم وسلامه على المرسلين والحمد لله رب العالمين،

Schrift: ziemlich klein, gefällig, vocallos. Grundtext roth. Der Text in rothen Linien. — Abschrift im J. 1181 Ša'bān (1767) von عبد القادر الخليلى التميمي الشافعي

Auf f. 22ᵃ stehen einige Lobverse auf das Werk.

7327. Lbg. 876.

1) f. 1—4.

197 Bl. 8ᵛᵒ, 28 Z. (21 × 14½; 15 × 10½ᶜᵐ). — Zustand: wurmstichig; am Rande etwas ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: brauner Lederband. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ unten:

ر" فى فن الاستعارة لابراهيم العجماوي المالكي

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله المبين حلاله وحرامه المبدع صنعه واحكامه . . . اما بعد فهذه رسالة فى فن الاستعارة ينتفع بها المبتدي ويحتاج اليها المنتهى الخ

Auseinandersetzung über die Gattung Metapher, für Anfänger und schon Fertige; von Ibrāhīm el'aǵmāwī elmālikī. Er erklärt kurz die einzelnen Arten u. giebt Beispiele dafür.

Schluss f. 4ᵇ: وتحقيق الاستعارة هنا كما فى قوله تعالي جل من قايل ختم الله على قلوبهم حققها صاحب الكشاف كذا ذكره الابهري فى شرح الفوايد الغياثية والله تعالي اعلم الخ

Schrift: gross, kräftig, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift c. 1200/1785.

Auf f. 1ᵃ verschiedene Distichen; auch ein Gebet.

7328. Mo. 23.

3) f. 92—100.

8ᵛᵒ, c. 19—24 Z. (Text: c. 12—13 × 8ᶜᵐ). — Zustand: im Anfang nicht ganz sauber. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Titel und Verfasser fehlt.

Es sind Glossen mit قوله zu dem Commentar zu einem Werke über Rhetorik, und zwar speciell über Metaphern (الاستعارة). Das Werk ist nach f.100ᵇ eingetheilt in Vorwort u. in 2 قسم.

Der Anfang fehlt. Das zuerst Vorhandene f. 92ᵃ: قوله من ان النكرة يعم بالوصف، اعترض عليه بان عمومها لا يدفع السؤال الخ — Das zuletzt Vorhandene: وان كان المراد منه الالفاظ فالامر بالعكس وفسر على هذا قوله والاول اما ان يكون،

Schrift: kleine Türkische Hand, flüchtig, vocallos. Das Suchwort قوله meistens roth. — Abschrift c. 1100/1688.

7329.

Hieher gehören auch noch die Werke:

1) شرح على الاستعارات السمرقندية von عبد الملك بن على بن اسمعيل بن ابراهيم الاسفرائنى † 1087/1628.

2) ايضاح المشكلات من متن الاستعارات von احمد بن عبد المنعم بن يوسف الدمنهوري † 1192/1778.

3) حاشية على الاستعارات von محمد بن عبادة بن بري العدوى † 1193/1779.

4) حاشية على شرح الملوي فى الاستعارات von احمد بن يونس الخليفي † 1209/1794.

5) ر" فى مباحث الاستعارة وبيان اقسامها وتحقيق الحقيقة والمجاز von احمد بن محمد الحلبي الدمشقي ابن المنقار † 1082/1628.

6) عبد الجواد بن القهوة المدارة فى تقسيم الاستعارة von شعيب بن احمد القناني الخوانكي † 1078/1662.

7) بسط العبارة فى ايضاح معرفة الاستعارة von عبد الرحمن الحسيني العيدروسي وجيه الدين † 1192/1778.

8) احمد بن منتهى الارادات فى تحقيق الاستعارات von عبد المنعم بن يوسف الدمنهوري † 1192/1778.

9) احمد بن محمد بن ر" فى الاستعارات الثلاث von احمد الخلوتي الدردير † 1201/1787.

10) امين بن خير شرح منظومة فى علم الاستعارة von اللہ بن محمود الموصلي الخطيب العمري † 1203/1789.

c) Paronomasie, Metonymie und Anderes.

7330. Pm. 59.

6) f. 200b—209.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel fehlt; in der Unterschrift f. 209b: ر" المتشابة (ebenso f. 199a unten). Auf dem Vorblatt der Handschrift steht:

ر" فى التجنيس

Verfasser: s. Anfang.

Anfang: كتب الشيخ ابو منصور عبد الملك بن محمد بن اسمعيل الثعالبي رحمه الي الامير الاجل ... ابي المظفر نصر بن ناصر الدين ... ، خدمة مولانا الامير الاجل السيد العالم ... تحرك ما سكن من الخواطر فى تاليف الكتب وتصقل ما صدئ من مرآة الادب الخ

Abū manṣūr *et'ta'ālibī* † 429/1038 behandelt in diesem Werke, welches dem Abū 'l-moẓaffar naṣr ben nāṣir eddīn gewidmet und in 3 قسم getheilt ist, verschiedene Arten der Paronomasien.

1. قسم 200b فى المتشابه الذي يشبه التصحيف

باب ما نطق به القران وجاء فى الاثر عن الصدر الاول والسلف الافضل 200b

باب فيما صدر عن ساير طبقات البلغاء 201a

باب فى الامثال وما يجري مجراها 201b

باب فى فقر وغرر 202a باب فى افعل 201b

باب فيما اخرج منها لابن العميد 202a

باب فيما اخرج منها للصاحب 202b

باب فيما اخرج منها لابي الفتح البستي 203b

باب فيما اخرج منها لبديع الزمان ابي الفضل 203b

باب فيما اخرج منها لابي اسحق الصابي 204a

باب فيما اخرج من الكتاب المبهج وهو صنعة مؤلف الكتاب 204a

باب فيما اخرج من ساير الكلام 205b

باب فيما احاضر به من الشعر فى الصنعة التي عليها بناء القسم الاول من الكتاب 205b

2. قسم 207a فى المتشابه من التجنيس الصحيح

باب فيما يجري مجري الامثال من ذلك 207a

باب افعل 207a

باب فى الفاظ الرسايل وغيرها 207a

باب فى الشعر المناسب لهذا القسم 207b

3. قسم 209a فى المتشابه لفظا وخطا

باب فى غرر ودرر من النثر 209a

باب فى الشعر المناسب لهذا القسم 209a

Schluss f. 209b (Motaqārib):

وثقت بربي وفوضت امري اليه وحسبي به من معيني
فلا تبتئس لصروف الزمان ودعني فان يقيني يقيني

Abschrift im Jahre 1080 Dū'lhiǵǵe (1670).

7331. We. 1808.

5) f. 30—32.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Tit e . 30a:

رسالة الجناس

nach der Unterschrift: المقدمة فى الجناس. Verfass f. 30a (auch im Anfang):

عبد العزيز الديريني

Anfang f. 30b: قال الشيخ الامام عبد العزيز الديريني رحمه وبعد فهذه مقدمة تشتمل على معرفة اجناس اسماء الجناس وهي سبعة عشر،

'Abd el'azîz eddîrînî † 694/1295 (No. 2234) zählt hier 17 Paronomasien auf und belegt sie mit Beispielen. Er beginnt mit
الجناس الاول الكامل وهو ان يتفق حروف الكلمتين وحركاتهما ويكون اسمين كقول ابي جعفر الناشى
لشؤون عيني في البكاء شؤون

und schliesst mit الجناس السابع عشر الملفق in welchem Abschnitt der Schluss (Kâmil):

او لبيتني نعما ابوح بشكرها وكفيتني كل الامور باسرها
فلاشكرنك ما حييت وان امت فلتشكرنك اعظمي في قبرها

7332. We. 1801.

5) f. 49—52a.

8vo, c. 18—21 Z. (20½ × 15; 16½ × 13cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: grob, gelb, stark, rauh.

Dasselbe Werk. Titel f. 41a von späterer Hand: اقسام التجناس وتعريفها لبعضهم. Verf. fehlt.

Anfang f. 49b: اسماء الجناس واقسامه ويسمي الجناس والتجنيس والتجانس وهي الجناس الكامل، الجناس التام، الجناس المتعدل، الجناس المختلف الحركات، الجناس المركب، الجناس المرفو، جناس التحريف، جناس التصريف، جناس العكس والقلب، الجناس المذيل، الجناس المذيل المعكوس، الجناس المرفل، الجناس المردد، جناس التصحيف ويسمى جناس الخط، جناس اللفظ، جناس الاشتقاق،

Der Verfasser beschreibt hier 16 Arten des الجناس in obiger Folge. Die erste Art der Paronomasien beginnt f. 49b so wie bei We. 1808, 5 angegeben. — Schluss f. 52a:

اصدق منه الزور خوف ازوراره
وارضى استماع الهجر خشية هجره

Schrift: gross, rundlich, deutlich, etwas vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift vom J. 901/1495.
F. 52a—54 (fast) ganz leer.

7333. We. 1830.

5) f. 66b—73a.

Format etc. u. Schrift wie bei 4). — Titel f. 66a oben in der Ecke und im Vorwort f. 66b:

نزهة الجلاس في علم الجناس

Verfasser fehlt.

Anfang f. 66b: الحمد لله الذي اخصب الارضين بالامطار ورزق الطير بفضله سواء كان ساكنا ام طار ... اما بعد فلما رايت جنان الجناس الذي الفه الشيخ صلاح الدين وشرع ابوابه للناس عن لي ان اختصره مختصرا الخ

Auszug aus dem rhetorischen Werke جنان الجناس des صلاح الدين الصفدي † 764/1363, in 10 فصل, deren Uebersicht f. 66b unten.

1. 67a في تسمية الجناس	6. 69b في الجناس الخطي
2. 67a في الجناس التام	7. 70a في الجناس المزدوج
3. 67b في الجناس المركب	8. 70b في الجناس المخالف
4. 68b في الجناس المطعم	9. 71b في الجناس المغاير
5. 69a في الجناس المقارب	10. 72a في الجناس المعنوي

Schluss f. 73a: امكن ان يجعل غالب الشعر جناسا معنويا والتاويلات بابها متسع والمجال فيها على الناظر فسيح فاعرف ذلك وتدبره وصلى الله على سيدنا الخ

(Vgl. HKh. II 4208.)

7334. Lbg. 345.

118 Bl. 8vo, 17 Z. (20 × 14; 14 × 9½cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: rother Lederband. — Titel und Verfasser f. 1a:

كتاب جنى الجناس للسيوطي

so auch im Vorwort.

Anfang f. 1a: الحمد لله وسلام علي عباده ... هذا كتاب الفته في اقسام الجناس التي استخرجتها وحصرتها ولم اسبق الي ذلك الخ

Essojûṭî † 911/1505 handelt in diesem Werke über die verschiedenen Arten der Paronomasie (الجناس): er theilt sie nach f. 1b in 15, in der That aber in 13 Arten, von denen jede wieder ihre Unterabtheilungen hat, im Ganzen etwa 400, und führt als Beläge Stellen aus Qorân und Tradition, und sehr oft aus Dichtern, an. Er betont die Originalität seines Werkes; Keiner habe es ihm vorgemacht.

1. نوع f. 1b التام المفرد
2. نوع 24a التام المركب، ويسمى جناس التركيب
3. نوع 46b المغاير، ويسمى ايضا المختلف والمحرف وجناس التحريف

4. نوع 56^a الخطى، ويسمى ايضا المصحّف وجناس التصحيف

5. نوع 65^a/ المخالف، ... وسماه ابن الاثير جناس العكس

6. نوع 72^a الطمع بان يقع الاختلاف بحرف واحد، ويسمى ايضا تجنيس التصريف،

~~7. نوع 81 تجنيس الترجيع~~ 8. نوع 101^b اللفظى

9. نوع 102^b المقارب، ويسمى ايضا جناس الاشتقاق او جناس الاقتضاب او المقتضب

10. نوع 103^b المطلق 11. نوع 104^b المشوش

12. نوع 105^b المعنوي 13. نوع 108^a التجنيس المضاف

فصل فى التلخيص 109^b

Das Werk wird f. 111^a mit allerlei interessanten Notizen, die den Gegenstand betreffen — فوايد منشورة — beendet. Hier bringt er zum Schluss ein grosses Stück von der Badi'ijje des شعبان الاثاري; jeder Vers trägt die Ueberschrift seiner rhetorischen Figur. Es beginnt f. 114^b: براعة المطلع

حسن البراعة حمد الله فى الكلم
ومدح احمدَ خير العرب والعجم

und schliesst f. 118^a: الجناس المضاف

بدر التمام الذي احيا بطلعته
ليل التمام مضاف اليوم بالخدم

Im Ganzen 55 Verse.

Dann bloss noch: تم الكتاب . . . وصلى الله على سيدنا الخ. In dieser Unterschrift steht als Titel des Werkes: جنان الجناس, was ein Versehen ist: so heisst ein rhetorisches Werk des صلاح الدين خليل الصفدي, das unser Verfasser selbst citirt.

Schrift: gross, gut, vocallos. Ueberschriften u. Stichwörter roth. — **Abschrift** im J. 1007 Rabî' II (1598) von عبد الكريم بن عبد القادر بن عبد الله بن احمد im Auftrage des السيد الشريف محمد بن موسى الحسينى الجماري.

HKh. II 4222.

F. 7^a—8^a kommt ein Gedicht in 36 Versen vor, von بهاء الدين السبكي † $^{773}/_{1371}$, worin jeder Vers das Wort عين als Reimwort enthält und zwar in verschiedener Bedeutung (welche am Rande nebengeschrieben ist). Anfang (Wâfir):

هنيئا قد اقرّ الله عينى فلا رمت العدي اعلى بعَيْن

Zum 1. Halbverse ist beigeschrieben: الحاشية, zum 2.: الاصابة بالعين. — Schluss:

فلو عاش الخليل فقال هذا معان ما راتها قط عينى
وقد ضاقت قوافيها ورثت وذلك لالتزامي لفظ عين

Zum vorletzten Verse: كتاب فى اللغة.

F. 8^b ein Gedicht in 13 Versen, das Wort خال ebenso behandelnd (auch als Reimwort). Dasselbe rührt von ابو محمد ابن بَرّي † $^{582}/_{1186}$ (583) her, sei es als Verfasser, sei es als Sammler. Anfang (Ṭawîl):

اتعرف اطلالا شجونك بالخال وعيش زمان كان فى العصر الخال

F. 8^b ein Gedicht in 10 Versen, das Wort حال so behandelnd, von demselben herrührend. Anfang (Basîṭ): يا ليت شعري هل اكسي شعار تقى
فالشعر يبيضّ حالا بعد ما حال

Endlich f. 9^a ein Gedicht des الحصكفي, † $^{551}/_{1156}$ (554), worin das Wort هلال so vorkommt, in 10 Versen. Anfang (Wâfir):

اقول وربما نفع المقالُ اليك سهيل اذ طلع الهلالُ

7335. Pm. 236.

6) f. 18^b. 19^a.

8^{vo}, 27 Z. (Text: 15 × $7^1/_2$ cm). — **Zustand:** ziemlich gut. — **Papier:** gelb, ziemlich stark und glatt. — **Titelüberschrift und Verfasser:**

منظومة فى الجناس للحميدي

Der Verfasser ausführlicher:

عبد الرحمن بن احمد بن على الحميدي
زين الدين

Anfang (Ṭawîl) (v. 1. 6):

يقول الحميدي والفواد على وجلْ
بدأتُ ببسم الله مولي علا وجلّ
وبعد فخذ حدّ الجناس وعدّه
وشاهده واحذر من الزيغ والزللْ

Ein Gedicht in 47 Versen über die verschiedenen Arten der rhetorischen Figur الجناس; von 'Abd erraḥmân ben aḥmed ben 'alî *elḥomeidî* zein eddîn † $^{995}/_{1587}$. — **Schluss:**

وآل واصحاب وانصار حزبهم وتابعهم فى صالح القول والعمل

Schrift: ziemlich klein, gefällig, vocallos. Stichwörter roth. — **Abschrift** um $^{1000}/_{1591}$.

Am Rande allerlei Glossen zum المطوّل und auch Stellen aus diesem Werke selbst, die auf den Inhalt des Gedichts Bezug haben.

F. 19ᵇ enthält eine Stelle aus dem Commentar des زكرياء zur المنفرجة über den Unterschied von القضاء und القدر. — F. 20ᵃ Aufführung einer Anzahl von Personen, die dem Moḥammed ähnelten, in 2 Versen.

7336. Spr. 997.

30 Bl. Schmal-8ᵛᵒ, 38 Z. (21 × 7; 17 × 4³/₄ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: bräunlich, ziemlich dünn, glatt. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel f. 1ᵃ (und Vorrede f. 2ᵃ):

كتاب الكناية والتعريض

Verfasser f. 1ᵃ: الثعالبي

Anfang f. 1ᵇ: عونك اللهم علي شكر نعمتك علينا فى ملك كملك وبحتر(?) فى قصر وبيت فى دست وغيث يصدر عن ليث . . . ثم انّ هذا الكتاب خفيف الحجم ثقيل الوزن صغير الجرم كبير الغنم فى الكنايات عمّا يستهجن ذكره ويستقبح نشره او يستحيا من تسميته او يتطير منه او يترفع ويتصون عنه بالفاظ مقبولة الخ

Abū manṣūr etṯaʿālibī † 429/1038 handelt hier über den Gebrauch der Metonymie und Anspielung, um unanständige oder unliebsame Dinge in schicklicher Weise zu bezeichnen. Er sagt, vor ihm habe Keiner ein solches Werk verfasst. Er schrieb es zu Nīsābūr im J. 400/1009, verfasste aber, als er den Auftrag erhielt, eine Abschrift davon an die Königl. Bibliothek abzuliefern (des خوارزمشاه), ein zweites Werk des Inhalts und das ist das vorliegende, dem Sulṭān gewidmet, in 7 Kapp. (und jedes in mehreren فصل). Als Titel kommt auch النهاية فى الكناية vor. — Es werden viele Dichterstellen angeführt.

1. Kap. f. 2ᵃ فى الكناية عن النساء والحرم وما يجري معهنّ ويتصل بذكرهن من ساير شئونهن واحوالهن (in 7 فصل).
2. Kap. 10ᵇ فى ذكر الغلمان ومن يقول بهم والكناية عن اوصافهم واحوالهم وطرايقهم (in 5 فصل)
3. Kap. 15ᵇ فى بعض فصول الطعام وعن المكان والمهيأ له وما يترتب فيه من الكلام (in 3 فصل)
4. Kap. 17ᵇ فى الكنايات عن المقابح والعاهات والبدع والمثالب وما يترتب فيهن (in 12 فصل)
5. Kap. 24ᵃ فى الكناية عن المرض والشيب والكبر والهرم والعجز والموت وما يترتب فيه (in 6 فصل)
6. Kap. 25ᵃ فيما يوجبه الوقت والحال من الكناية عن الطعام والشراب وما يتصل بهما (in 2 فصل)
7. Kap. 26ᵇ فى فنون شتى من الكناية والتعريض مختلفة الترتيب (in 8 فصل)

Schluss f. 30ᵇ mit den Versen (Sarī'):

لما اطلنا عنه تغميضا　　اهدي لنا النرجس تعريضا
قد دلّنا ذاك على انّه　　قد اقتصانا الصفر والبيضا

Schrift: klein, gewandt, gleichmässig, deutlich, vocallos. Ueberschriften der Kapp. und Abschnitte roth. — Abschrift von رمضان بن موسي العطيفى الحنفي im J. 1077 Ṣafar (1666).

HKh. V 10427 (zweifelt über den Verf.). VI 14099.

7337.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Pm. 59, 4, f. 137ᵇ—173.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel fehlt. Verfasser fehlt; steht in der Unterschrift: الثعالبي.

2) We. 1789, 3, f. 40—75.

Format etc. und Schrift wie bei 1). F. 40ᵇ u. 41ᵃ in goldenen, rothen und blauen Linien eingefasst, mit Platz für ein Frontispice. — Ziemlich lose im Deckel. — Titel und Verfasser f. 40ᵃ (auch f. 1ᵃ) wie bei Spr. 997. — Anfang und Schluss ebenso.

7338.

Denselben Gegenstand behandeln die Werke:

1) كتاب التجنيس von عبيد الله بن عمر بن عيسى الدبوسى ابو زيد † 430/1039.
2) مِلْح المُلَح von سعد بن على بن القاسم الحظيري ابو المعالي † 598/1202.
3) انيس الجليس فى التجنيس von على بن الحسن بن ثابت الحلّى شُمَيْم † 601/1204.
4) "فى التجنيس „ von محمد بن محمود بن عبد الكريم الكردري خواهرزاده † 652/1254.

5) صفى الدر النفيس فى اجناس التجنيس von الدين الحلّى † c. 750/1349.

6) جنان الجناس von خليل بن ايبك الصفدي صلاح الدين † 764/1363.

7) اجناس التنجيس von الحسن بن محمد بن على العراقى ابو احمد † 803/1400.

8) روضة المجالس فى بديع المجانس von محمد بن الحسين التنوخى † 856/1452.

9) متحيز الالفاظ المتجانسة von الحسين بن يحيى البخاري الزَنْدَوَيْستى ابو على

10) الفرق بين الكناية [oder الحدّ العريض] الاغريض والتعريض von تقى الدين السبكى † 756/1355.

11) بدعة الخاطر ومتعة الناظر فى الكنايات von عبد الحق بن على ابو زيد

7339. We. 1772.

23) f. 99—101.

Format etc. und Schrift wie bei 7). — Titel fehlt. Er ist etwa, nach dem Vorblatt:

ر" فى توسّعات العرب

Verfasser fehlt.

Anfang f. 99b: اعلم ان فى لسان العرب توسّعات نبهوا عليها اصحاب الادب ومن جملتها انهم ينقصون عن معنى اللفظ بتجريده عن بعض مفهومه الوضعي ويزيدون عليه بتضمينه معنى لفظ آخر

Abhandlung, betreffend einige in die (Syntax oder auch) Rhetorik gehörige Fälle der التوسعات (Abschwächung oder Verstärkung der eigentlichen Wortbedeutung). Vgl. No. 6881.

Schluss fehlt. Das zuletzt Vorhandene ist f. 101b: بتغيير فى معناه بالزيادة او النقصان اما اجراء المتعدي مجري غير المتعدي فلوجوه منها كونه نقيضا لغير المتعدي فان من ابهم حمل النقيض على نقيض قال صاحب الكشاف فى

Es fehlen Bl. 102—106.

7340. Lbg. 598.

27) f. 60a.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel fehlt; er ist:

ر" فى الاحتباك

Verfasser fehlt.

Anfang: فمن انواع البديع الاحتباك وهو نوع لطيف، قال صاحب ارجوزة الجمان كنت تاملت فى قوله تعالي لا يرون فيها شمسا ولا زمهريرا الخ

Ueber die rhetorische Figur الاحتباك, Aussagen in 2 Sätzen, die einander aufheben. — Der Verfasser lebt nach Essojūtī, dessen rhetorisches Werk عقود الجمان فى المعانى والبيان d. i. الجمان im Anfang citirt ist. — Schluss: يحذف من الاول تدخل غير بيضاء ومن الثانى واخرجها، انتهى

Ausserdem am Rande verschiedene Notizen, theils aus dem Qorān-Commentar des ابو السعود, theils rhetorische Figuren betreffend, theils einige Sätze aus der Glosse des السيد الشريف zum الكشاف.

7341. We. 1772.

21) f. 82—91.

Format etc. und Schrift wie bei 7). — Titel fehlt: s. Anfang. Verfasser fehlt.

Anfang f. 82b: الحمد لله الذي انزل الكتاب بنيانا وجعل الخطاب الوانا ... وبعد فهذه رسالة مرتبة فى بيان تلوين الخطاب وتفصيل شعبه التى منها الالتفات الذي هو اسلوب متكاثر الفوايد متناثر الفرايد، الخ

Ueber die verschiedenen Arten der directen Anrede und insbesondere von dem الالتفات d. h. dem Redewechseln.

Schluss f. 91b: كما فى قوله تعالي وقالت اليهود يد الله مغلولة غلت ايديهم وقوله تعالى ثم انصرفوا صرف الله قلوبهم وفى كلامهم قصم الفقر ظهري والفقر قاصمات وفى قول جرير

متى كان الخيام بذي طلوح سقيت الغيث ايّتها الخيام

اتنسى يوم تصقل عارضيها بفرع بشامة سقى البشام

تم

7342.

1) Mq. 585, 4, f. 291b.

Format etc. u. Schrift wie bei 2. — Ueberschrift:

فى اقسام الالتفات

Behandelt 6 verschiedene Arten der rhetorischen Figur الالتفات, Ueberspringen von der 1. auf die 2. Person. Nebst Bemerkungen darüber von السكاكي im المفتاح. Fängt an: اعلم ان الالتفات على ستة اقسام آ التفات من التكلم الي الخطاب الخ

2) Mf. 132, 3, f. 47.

Anfang einer Schrift des نوح (aus dem Geschlecht des جابر بن عبد الله الانصاري) über الالتفات Personenwechsel. Dieselbe ist veranlasst durch eine Stelle im Qorān-Commentar des ابو السعود

3) We. 244, f. 22—40.

Eine Sammlung von Belegversen für die rhetorische Figur الاقتباس (Anspielung auf Qorān- oder Traditions-Ausdrücke).

7343. We. 1824.

2) f. 4ᵃ—5ᵇ.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel fehlt: s. Anfang. Verfasser fehlt: s. unten.

Anfang: الحمد لله المنزه عن مشاكلة الغير وبيده الخير ولا نسبة للشر اليه والسلام على فخر الانام ... وبعد فهذه رسالة رتبناها فى تحقيق المشاكلة وتفصيل ما يتعلق بها من القيل والقال ويحصل المعال بدفع الشبهة ورفع الحجاب عن مواضع الارتياب والاشكال الخ

Behandelt die rhetorische Figur Zeugma.

Schluss f. 5ᵇ: فلا بدّ ان يجلّ الوقوع فى الصحبة علاقة مصححة للمجاز فى الجملة والّا فلا وجه لتعبير عنه اقول قوله فلا اشكال محل الاشكال اذ ح يكون ذلك الشيء بلفظ غيره لتلك العلاقة المجازة لا لوقوعه فى صحبة فلا يكون مشاكلة بل مجازا مرسلا كما لا يخفى' تمت

HKh. III 6850. Als Verfasser bezeichnet er den ابن كمال باشا

Dasselbe Werkchen in We. 1772, 18, f. 69—71. Format etc. u. Schrift wie bei 7 und in Lbg. 471, 26, f. 71ᵇ. 72. Format etc. und Schrift wie bei 19. — Titel und Verfasser fehlt bei beiden.

7344. We. 128.

2) f. 3—28. 35. 36.

Format etc. und Schrift wie bei 1). (Text: 14½ × 9—9½ᶜᵐ). — Titel fehlt; nach der Unterschrift f. 36ᵇ:

كشف اللثام عن وجه التورية والاستخدام

Verfasser fehlt: s. unten.

Anfang fehlt. — Eine Zusammenstellung von Versstücken von meistens zeitgenössischen Dichtern des ابن نباتة, theils aus den Dichtungen seiner eigenen Zeitgenossen, um damit die rhetorischen Figuren, genannt التورية u. الاستخدام, versteckte Ausdrucksweise und Sinnentlehnung, zu belegen, worauf dann eine systematische Behandlung derselben, auch noch mit einigen Beispielen belegt, folgt f. 28 ff.

Nach der Einleitung dieses Werkes bringt der Verfasser zuerst, wie es scheint, eine Sammlung von Beispielen zu den verschiedenen Arten der التورية aus den Gedichten des جمال الدين ابن نباتة († 768/1366). Der Anfang derselben fehlt hier; der zuerst davon vorkommende Vers ist f. 2ᵃ, 1 (Kāmil):

يا ربّ امدد بالفتى يد سيد فى يومه يهب الجزيل وفى غدة

Darauf führt er f. 4ᵇ die Namen der alsdann benutzten Dichter auf; es sind:

زين الدين ابن الوردي, صلاح الدين الصفدي, شمس الدين ابن الصايغ, برهان الدين القيراطي, ابراهيم المعمار, بدر الدين بن الصاحب, بدر الدين حسن الزغاري, شهاب الدين ابن ابى حجلة, شهاب الدين ابن الحاجى; يحيى الخباز الحموي;

Zeitgenossen von ihm selbst sind:

فتح الدين بن الشهيد, زين الدين ابن العجمي, عز الدين الموصلي, ناظم السيرة النبوية, جلال الدين ابن خطيب داريا, علاء الدين ابن ايبك, شرف الدين العالية, شمس الدين الرئيس المزين, جمال الدين ابن عبد الله السُّوسى, شهاب الدين ابن العطار, ابو الفضل بن ابي الوفا † 807/1404, فخر الدين ابن مكانس, شهاب الدين ابو العباس احمد ابن حجر † 851/1448, بدر الدين البَشْتَكى † 827/1424, بدر الدين الدماميني † 830/1427. — Aus den zuletzt angeführten Namen, deren Träger zur Zeit der Abfassung dieses Buches noch lebten, ergiebt sich, dass der Verfasser desselben es vor 852/1448 und nach 807/1404 zusammengestellt hat. Diese Zeit passt auf den auch selbst als Dichter bekannten تقى الدين ابن حجة († 837/1433), ausführlicher ابو بكر بن على بن عبد الله الحموي تقى الدين ابن حجّة.

der in der That bei Spr. 1965, f. 12 als Verfasser eines Werkes mit obigem Titel vorkommt. Taqı eddın *ibn ḥiǵǵe* elḥamawı bringt nun auch hier nach Aufführung der Stellen der oben genannten Dichter, eine grosse Menge von eigenen Versen vor. Auffällig ist jedoch, dass er f. 9ª Mitte und 9ᵇ, 1 sagt: يعجبني قول الشيخ تقى الدين بن حجة. An beiden Stellen ist aber das Wort حجة vom Abschreiber selbst mit einer Art Asteriscus versehen, so dass sich vermuthen lässt, es sei durch Versehen in die Abschrift gekommen, aus der unsere Handschrift entnommen ist. Es ist also wol kein Zweifel, dass der Verfasser تقى الدين ابن حجة ist; HKh. aber erwähnt dies Werk nicht.

Nach den Versstücken der Zeitgenossen folgen f. 21ᵇff. seine eigenen. F. 26ᵇff. führt er Stellen an, wo diese Figur ohne Absicht des Dichters vorkommt. Dann folgt f. 28ᵇ die theoretische Erörterung derselben.

Schluss f. 36ᵇ: فالضمير مع تمكن القافية وعدم التكليف والحشو لا يخفى علي اهل الذوق السليم فان قافية مصطلم فى بيت الشيخ صفى الدين تمجها الاذواق والله اعلم، انتهي الكلام علي كشف اللثام الخ

Die Folge der Blätter und die Lücken sind: 3—16. Lücke. 17—19. Lücke (wol nur 1 Bl.). 35. 20—25. Lücke. 26—28. Lücke. 36.

F. 19ª, 7 rührt die Ueberschrift: الباب الثالث von einem Fälscher; ebenso die Umänderung daselbst Zeile 9 in فخر الدين بن محاسن (auch am Rande), anstatt فخر الدين بن مكانس, und ausserdem hie und da einiges Andere.

7345. We. 1772.

13) f. 53ᵇ—56ª.

Format etc. und Schrift wie bei 7). — Titel fehlt: s. Anfang. Verfasser fehlt.

Anfang: ... الحمد لله العلي الحكيم والصلوة اما بعد فهذه رسالة رتبناها على بيان الاسلوب الحكيم وتمييزه عن سائر الاساليب المعتبرة عند ارباب البلاغة واصحاب البراعة فنقول . . . الاسلوب الحكيم رجعة الي العدول فى الجواب عن موجب الخطاب لحكمة سر تحته يقتضيها المقام او نكتة لطيفة الخ

Abhandlung, was unter الاسلوب الحكيم (weises Verfahren, Ausweichen in der Antwort) zu verstehen sei und in wiefern sich dies von anderen Verfahren unterscheide.

Schluss f. 56ª: كما لا يخفى علي ذوي الافهام ولذلك اي لعدم خروج الكلام بالحمل المذكور عن مقتضى الحال لم يعد مثل ذلك الحمل من لطايف علم المعانى كما عد فى الاسلوب فيها بل عد من المحسنات البديعية، الحمد لله على التمام،

7346. WE. 179.

9) f. 226—238.

8ᵛᵒ, 25 Z. (21½ × 15; 15 × 9⅔ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, etwas beschmutzt. — Papier: stark, glatt, gelblich. — Titel und Verfasser f. 226ª:

كتاب فى المعمي من انواع البديع للقطب المكي،

Der Verfasser heisst ausführlich so:

محمد بن احمد بن محمد بن قاضيخان بن بهاء الدين المكى النهروانى الهندي قطب الدين

Anfang f. 226ᵇ: اول ما ينطق به اللسان اخر دعوي ساكني الجنان، وما بالقلب من حمد لانه لا مبدأ لالوهيته مدي الازمان، وصلى الله على امام المرسلين . . . اما بعد فلما كان للادب طرايق طرايف، واساليب طرايف، تتنفس الاذهان فى استخراج عجايبها، وتخترع الافكار فى كل زمان نوعا من غرايب رغايبها، استخرج طايفة من ادباء العجم فنا سموه بالمعمي وابتكروا فيه الخيالات الدقيقة لاستخراج الاسماء الخ

Anweisung, Worträthsel zu machen, von Moḥammed ben aḥmed ben moḥammed *elmekkī* ennahrawānı *qoṭb eddīn* † 991/1583. Diese Kunst wird zu dem Fach des Redeschmuckes gerechnet. Die Art Räthsel, von denen hier die Rede, sind bei den Persern aufgekommen; Anweisung dazu hat zuerst gegeben in einer Schrift der Lehrer des Verfassers, شهاب الدين [وشرف الدين] احمد بن موسي بن عبد الغفار المالكى, um 940/1533 gestorben, dann im Arabischen zuerst unser Verfasser.

Das Werkchen zerfällt in Vorrede u. 3 Kapp. Vorrede f. 227ᵃ: في تعريف المعمي وبيان واضعه وبعض شروطه الواجبة والمستحبة‘

1. باب 230ᵇ في العمل التحصيلي
2. باب 234ᵇ في التكميل
3. باب 236ᵃ في العمل التسهيلي

Schluss f. 238ᵇ: وهذا اخر ما تذكرت الان من المعميات واستخلصته من ايدي التمزق والشتات ظفرت به وقيدته في هذه الاوراق‘

Schrift wie bei 8). Abschrift vom Jahre ¹¹³¹/₁₇₁₉.

In We. 1706, 1, f. 17ᵇ—19ᵇ steht ein längerer Abschnitt, wie man sich durch räthselhafte und dunkle Ausdrücke mit Jemand so unterhalten könne, dass Uneingeweihte Nichts davon verstehen.

7347.

Allgemeine Bemerkungen über Rhetorik, über Bedeutung von فصاحة, بلاغة, بيان und اجازة, Pm. 680, f. 10ᵇ. 22. Allerlei über rhetorische Figuren und Versbelege dazu, ebenda f. 11ᵃ—21; 23ᵇ—27. Speciell über Ausdrücke wie كناية, مجاز, استعارة, Spr. 299, f. 16ᵇ; We. 1496, f. 1; wie التجريد und الاقتباس (nach dem المطول und der Glosse des الخلخالي), Pm. 236, 5, f. 17ᵇ. 18ᵃ. Belegverse zu rhetorischen Figuren, Pm. 250, f. 31ᵇ; 193, f. 81 bis 83ᵃ. — 7 Verse, die auch rückwärts gelesen werden können, Pet. 322, f. 250ᵇ. 251. — Ueber نفي العام und نفي الخاص Lbg. 598, 48, f. 97ᵃ. — Ueber الاستعارة We. 408, f. 118ᵇ. — Ueber الكناية Spr. 1093, f. 53ᵇ. 54. — Ueber المجاز und dessen Arten Pet. 372, f. 9; 694, 9, f. 76ᵃ. — Die Kennzeichen für المجاز المرسل in Versen, Lbg. 1046, 6, f. 205ᵃ. — Ueber التجنيس We. 408, f. 58ᵇ. 59ᵃ. — Aufzählung von 19 Arten der علاقات المجاز We. 1706, 11, f. 41ᵃ. — 11 Arten der العلاقة erörtert We. 1733, 5, f. 62ᵇ; 25 Arten in Lbg. 78, 2, f. 81ᵃ. — Ueber التضمين Mq. 145, 41, f. 367ᵃ; Mo. 36, Innenseite des Hinterdeckels. — Ueber التفريع We. 408, f. 98ᵃ. — Ueber الاحتباك We. 1794, 6, f. 37ᵇ. — Rhetorische Auseinandersetzungen, an die erste Sura geknüpft, Lbg. 802, f. 38ᵇ—40ᵃ. — Ein Lehrbrief über das مفتاح العلوم von محمد بن عبد الله الكوفي im J. ⁷²⁸/₁₃₂₈.

7348.

Andere Werke über diese und auch andere Redefiguren sind:

1) اساس الاقتباس von اختيار بن غياث الدين الحسيني um ⁹⁰⁰/₁₄₉₄.
2) احاسن الاقتناس في محاسن الاقتباس von جلال الدين السيوطي † ⁹¹¹/₁₅₀₅.
3) الاعجاز الايجاز von فخر الدين الرازي † ⁶⁰⁶/₁₂₀₉.
4) الرسالة الترشيحية von ابو القاسم الليثي السمرقندي
5) الترصيع في بحث التسجيع. [um ⁸⁹⁰/₁₄₈₅.
6) التصحيف „ر von الحسن بن عبد الله بن سعيد العسكري † ³⁸²/₉₉₂.
7) التصحيف „ر von محمد بن احمد بن عامر البلوي الطرطوشي † ⁵⁵⁹/₁₁₆₄.
8) الدر الثمين في حسن التضمين von احمد بن محمد بن على الدنيسري ابن العطار † ⁷⁹⁴/₁₃₉₂.
9) الدر الثمين في محاسن التضمين von عبد الله بن عبد الله بن سلامة الادكاوي † ¹¹⁸⁴/₁₇₇₀.
10) التفرقة والجمع „ر von ابراهيم بن محمد بن ابراهيم المغزي † ⁶⁵⁹/₁₂₆₁.
11) فض الختام عن التورية والاستخدام von خليل بن ايبك الصفدي صلاح الدين † ⁷⁶⁴/₁₃₆₃.
12) ارشاد المنيع في التوشيع von عبد البر بن عبد القادر بن محمد الفيومي † ¹⁰⁷¹/₁₆₆₀.
13) الاسعاف في معرفة القطع والاستئناف von ابراهيم بن موسي الكركي برهان الدين † ⁸⁵³/₁₄₄₉.
14) الكفاية في القياس von عبد الواحد بن الحسين بن محمد الصيمري † ⁴⁰⁵/₁₀₁₄.
15) في المشاكلة „ر von محمد بن ابراهيم ابن الصائغ المصري سري الدين † ¹⁰⁶⁶/₁₆₅₆.
16) الموازنة „ك von على بن الحسين الاصفهاني ابو الفرج † ³⁵⁶/₉₆₇.

5. Kunstgedichte (بديعيّات).

7349. Pet. 94.

3) f. 13ª—16ᵇ.

Format etc. u. Schrift wie bei 2). — Titel fehlt; er ist:

القصيدة البديعية

Verfasser f. 13ª: عبد العزيز بن سرايا الحلّى. Ausführlicher:

عبد العزيز بن سرايا بن على بن ابي القسم بن احمد الحِلّى الطائى القيسى السَّنْبَسىّ صفى الدين ابو الفضل وابو المحاسن

Anfang (Basîṭ):

ان جئت سلعًا فسلْ عن جيرة العلم
واقرا السلام على عرب بذي سلم
وقل تركت وجود الدمع من عدم
لهم ولم استطع من ذاك منع دَمِي

Ein Lobgedicht auf Moḥammed, nach dem Vorbild des Gedichtes gleichen Inhaltes von Elbûçîrî † c. $^{696}/_{1296}$, das unter dem Titel البردة allgemein bekannt geworden war, in gleichem Metrum (Basîṭ) und mit gleichem Endreim (م) und in ungefähr gleicher Länge verfasst von 'Abd el'azîz ben serâjâ ben 'alî ben abû 'lqâçim (oder ben elqâsim ben 'alî) *elḥillî* essanbasî *çafî eddîn* abû 'l-faḍl (und abû 'lmeḥâsin), geb. $^{677}/_{1278}$, † c. $^{750}/_{1349}$ (759). Der Inhalt ist an diesem Gedichte nicht die Hauptsache, sondern die Form. Der überaus sprachgewandte Dichter wollte an diesem Stoff seine sprachkünstlerische Geschicklichkeit zeigen, indem er die in rhetorischen Werken aufgestellten Regeln in den Versen seines Gedichtes einzeln zur Geltung brachte. Er nennt in seinem Commentar zu seinem Gedicht 70 solcher von ihm benutzten Werke. Weil er alle Feinheiten, die zum Redeschmuck (البديع) gehören, in dem Gedichte anbrachte, wurde dasselbe das Redeschmuckgedicht (البديعية) genannt. Der Beifall, welchen seine Leistung allerorten fand, veranlasste alsbald eine Menge sprachkundiger Männer (und auch Frauen) zur Nachahmung; man suchte allmälig, ihn in raffinirter Künstelei zu übertreffen und neue rhetorische Figuren zu erfinden und anzuwenden, immer aber mit Beibehaltung desselben Metrums und Reimes und so ziemlich auch derselben Länge. Während er den Namen der im Verse zur Erscheinung gebrachten Figur an den Rand setzte, verwandten Spätere auch deren Namen selbst noch in dem Verse und die Zahl der gebrauchten Figuren, etwa 150, stieg nicht unerheblich. Wir werden hier etwa zwei Dutzend Verfasser solcher rhetorischen Gedichte aufführen, bemerken jedoch, dass lange nicht Alle dauernde Berühmtheit dadurch erlangt haben und dass, ausser dem in Rede stehenden Çafî eddîn elḥillî, hauptsächlich Ibn ḥiğğe † $^{837}/_{1433}$ und Ibn elmoqrî † $^{837}/_{1433}$, dann auch noch 'Izz eddîn elmauçilî † $^{789}/_{1387}$, Śa'bân um $^{820}/_{1417}$ und Essojûṭî † $^{911}/_{1505}$ belobt und beliebt geworden sind.

Schluss f. 16ᵇ:

اودعتها فرط تقصيري فقام بها
عذري وهيهات ان العذر لم يقم
فان سعدت فمدحي فيك موجبه
وان شقيت فذنبي موجب النقم

Das Gedicht ist 143 Verse lang.

HKh. II 1736. V 9702 (hier betitelt الكافية البديعية).

7350.

Dasselbe Gedicht vorhanden in:

1) Lbg. 1021, 2, f. 18ᵇ—24ª.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titelüberschrift und Verfasser:

القصيدة الموسومة بالبديعية لصفى الدين الحلى

Ueber jedem Verse ist die rhetorische Figur, um welche es sich darin handelt, angegeben, und zwar in rother Schrift. — Im Ganzen 134 Verse.

2) Lbg. 800.

10 Bl. 8vo, 17 Z. (17¾ × 13; 13 × 9½cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titelüberschrift f. 1b:

هذه بديعية الصفى الحلى فى علم البديع

Das Gedicht hat hier 116 Verse; auf f. 5 ist eine grosse Anzahl von Versen übersprungen.

Schrift: ziemlich klein, blass, wenig vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift c. 1000/1591.

F. 8a bis 10 enthalten in grösserer Schrift zwei Liebesgedichte (von الجمال الدمشقى und احمد السقاء المعرّى) in moderner Reimweise.

3) We. 1794, 6, f. 34—37.

8vo, 21 Z. (21 × 15; 18 × 8½—9cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, mässig gross, ziemlich flüchtig, nicht undeutlich, etwas vocalisirt. Die rhetorischen Kunstausdrücke stehen am Rande jedes Verses. — Abschrift vom J. 1129 Ša'bān (1717).

F. 37b Mitte: Erörterung der Bedeutung der rhetorischen Figur الاحتباك, nach der Bemerkung des عبد الرحمن العمادي am Rande der Glosse des القسطلانى zum كتاب الجمعة. Dieselbe Hand wie oben.

4) We. 239, 8, f. 52a—55a.

Format etc. und Schrift (c. 23 Z.) wie bei 6). — Anfangs reichlich vocalisirt.

5) Lbg. 372, 2, f. 190b.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel fehlt, Verfasser übergeschrieben.

Nur der Anfang (15 Verse). Die in den einzelnen Versen vorkommenden rhetorischen Figuren. am Rande bemerkt in rother Schrift.

6) Das Gedicht ist ferner auch in seinen Dīwān aufgenommen, ausserdem noch, Vers für Vers, in Vergleich gesetzt zu den Versen einiger anderen Gedichte dieser Art: s. We. 126, 2. We. 133. Pet. 91. Mq. 84. 674. Pm. 715, 2.

7351. We. 130.

29 Bl. 8vo, 23 Z. (19¾ × 14½; 13 × 9cm). — Zustand: ziemlich gut; oben am Rande ein grösserer Flecken. — Papier: gelblich, glatt, dick. — Einband: Pappdeckel. — Titel f. 1a:

القصيدة البديعية وشرحها للامام العالم . . .
الفاضل صفي الدين الحلّي،

Einen anderen Titel s. bei Lbg. 431; den Specialtitel s. bei We. 131, 2.

Anfang f. 1b: الحمد لله الذي حلل لنا سحر البيان، . . . وبعد فانّ احق العلوم بالتعليم، بعد معرفة الله العظيم، فهو ما انزل فى الذكر الحكيم الخ

Commentar zu demselben Gedicht, vom Verfasser selbst. Der Zweck ist nur der Nachweis der rhetorischen Figuren: grammatische oder lexikalische Erörterungen finden nicht statt. Vor jedem Verse steht, mit rother Dinte, die Angabe der betreffenden Figur. So vor dem ersten Verse: براعة المطلع وتجنيس المركب المطلق، Nach dem Verse: هذا مشتمل على ثلاثة انواع منه براعة المطلع وهو سهولة اللفظ وصحة السبك ووضوح المعني ورقة التشبيب وتجنب الحشو الخ

In der Vorrede wird die historische Entwicklung und Behandlung der Rhetorik kurz besprochen. Ueberhaupt ist die Vorrede, wie auch der Commentar, in dieser Handschrift stark abgekürzt (und fehlerhaft).

Schluss des Commentars nach dem letzten Verse (فان سعدت) f. 29b: ومن امثلته قول المتنبي واعطيت الذي لم يعط خلق عليك صلاة ربّك والسلام وهذا اخر الانواع المذكورة بعد ختام القصيدة،

Schrift: ziemlich gross, gleichmässig, etwas vornüber, ziemlich deutlich, vocallos. — Abschrift im J. 1071/1660 von عدي بن محمد القطناني. — HKh. II 1736. V 9702. VI 13551 (النتائج الالمعية فى شرح الكافية البديعية). VI 13550 (النتائج الالهية الخ).

7352.

Derselbe Commentar in:

1) Lbg. 431.

19 Bl. Folio, 30 Z. (30 × 19½; 21½ × 14½cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Kattunband mit Lederrücken. — Titel f. 1a:

الصفيّة الحِلّية فى الثناء على رسول الله صلعم

Schrift: jemenisch, ziemlich klein, gedrängt, gefällig, meistens vocallos, oft ohne diakritische Punkte. Die Grundverse hervorstechend gross, die Ueberschriften roth. — Abschrift von عبد الله بن محمد بن عبد الله بن احمد بن ابراهيم بن محمد بن عبد الله بن الهادي بن ابراهيم im Auftrage des على بن يحيى بن احمد بن مضمون البرطى um 1100/1688.

2) We. 131, 2, f. 4—52ᵃ.

8ᵛᵒ, c. 15 Z. (20½ × 15; 14½ × 9ᶜᵐ). — Zustand: oben am Rande und im Anfange fleckig. — Papier: gelblich, dünn, glatt. — Titel und Verfasser f. 4ᵃ:

كتاب النتايج الالهيّة فى شرح البديعيّة، شرح ناظمها الاديب الفاضل صفىّ الدين عبد العزيز بن سرايا بن علىّ بن ابي القاسم الحلّى مولدًا رحمه وهي تشتمل على مايةٍ واحدا وخمسين نوعا من انواع البديع،

Anfang f. 4ᵇ: الحمد لله الذي احلّ لنا سحر البيان وجعل تلقيه بالعقول شاهدا بالعيان . . . وبعد فان احق العلوم بالتقديم واجدرها بالاقتباس والتعليم بعد معرفة الله العظيم معرفة حقايق كلامه الكريم وفهم ما انزل من الذكر الحكيم الخ

Schon aus dieser Stelle ist ersichtlich, dass dieser Commentar ausführlicher und der Text besser sei als in We. 130. Die auch am Rande (bei den betreffenden Stellen) stehende Anführung der rhetorischen Figuren fehlt durch Einbinden und Beschneiden der Blätter jetzt fast ganz.

Der Schluss (f. 50ᵇ) ebenso wie bei We. 130; daran aber schliesst sich unmittelbar ein Verzeichniss der 40 von dem الشيخ زكى الدين عبد العظيم بن عبد الواحد بن ظافر بن ابي الاصبع القيروانى † 654/1256 über dies Fach benutzten Werke und der 30 von dem Dichter noch ausserdem darüber gelesenen Schriften.

Schrift: von verschiedenen Händen, zum Theil persischen Zuges, im Ganzen ziemlich gross und deutlich, vocallos. F. 13—19 in zwei Columnen geschrieben, als wären es Verse. — Abschrift im Jahre 1122/1710 von علي بن علي بن احمد بن جعفر العمري.

3) ~~Lbg. 494.~~

43 Bl. 8ᵛᵒ, 19 Z. (21½ × 15; 14 × 7½ᶜᵐ). — Zustand: gut. — Papier: strohgelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1ᵃ:

بديعية صفى الدين الحلي وشرحها له فى علم البديع

Dann das Verzeichniss der benutzten 70 rhetorischen Werke; Schluss: وهو آخر ما صنف فى عصري واكثر هذه الكتب موجودة عندي ونخلف عندي غيرها لم اضطر الي مطالعته لعلة اشتهاره والحمد لله حق حمده والصلاة والسلام الخ

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gedrängt, deutlich, vocallos. Grundverse u. Ueberschriften roth. — Abschrift im J. 1259 Çafar (1843).

7353. Pm. 646.

4) f. 67ᵇ—72ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 3). — Titel und Verfasser f. 67ᵇ unten:

هذه القصيدة للعلامة الشيخ شمس الدين ابي عبد الله محمد بن جابر الاندلسي فى مدح سيد الانبياء وخاتم المرسلين محمد المصطفى

Der Verfasser heisst ausführlicher:

محمد بن احمد بن على بن محمد الاندلسى الهواري الاعمي شمس الدين ابو عبد الله ابن جابر

Anfang (Basîṭ) f. 68ᵃ:

بطيبة انزل ويمّم سيد الامم
وانشر له المدح وانثر طيب الكلم
وابذل دموعك واعذل كل مصطبر
والحق بمن سار والحظ ما على العلم

Text der Badî'ijje des Moḥammed ben aḥmed ben 'alî elandalusî ela'mâ *ibn ǵâbir*, geb. 698/1299, † 780/1378; dieselbe ist auch betitelt: بديعية العميان (Lbg. 948, f. 7ᵃ, 1) und الحلة السيرى فى مدح خير الورى

Im Ganzen 177 Verse. — Schluss f. 72ᵃ:

هم اماني وآمالي اميل لهم ولا يمل لساني من حديثهم
لكن وان طال مدحي لا افي ابدا
فاجعل العذر والاقرار مختتمي

HKh. II 1746. III 4611.

Dieselbe Qaçîde in We. 126, 2. Mq. 674.

7354.

علی بن الحسین بن علی بن ابی بکر بن محمد بن ابي الخير الموصلي الدمشقي عز الدين

'Alı ben elHosein ben 'alı ben abū bekr *elmauçili* eddimaśqı *'izz eddīn* † 789/1387 hat eine Badı'ijje verfasst, welche beginnt (Basıṭ):

براعة تستهل الدمع في العَلَم عبارة عن نداء المفرد العلم

und in welcher er mit dem Eççafı elHillı rivalisirt. Dieselbe ist vorhanden in Mq. 674. We. 126, 2. Pet. 91. Mq. 84. Lbg. 948, insofern die einzelnen Verse daselbst bei den entsprechenden Textversen angeführt sind.

HKh. II 1742. IV 9448.

7355.

1) Eine Badı'ijje wird auch beigelegt dem شهاب الدين احمد العطّار um 800/1397 am Leben, wie es scheint, in welcher er den Eççafı elHillı nachahmt. Als Titel wird angegeben:

الفتح الآلّي [l. الالهي] في مطارحة الحلّي

HKh. II 1742. IV 8844.

2) Desgleichen auch, ohne Specialtitel, eine Badı'ijje angegeben als verfasst von عيسي بن حجاج عُوَيْس شرف الدين † 807/1404.

7356. Pm. 646.

7) f. 80b—88b.

Format etc. u. Schrift wie bei 2). — Titel fehlt; er ist: قصيدة بديعية und specieller:

بديع البديع في مديح الشفيع

Verfasser fehlt; es steht bloss da: لبعضهم. Es ist:

شعبان بن محمد بن داود القرشي الاثاري العثماني المصري الموصلي زين الدين ابو سعيد [وشرف الدين]

Anfang (Basıṭ):

دع عنك سلعا وسل عن ساكن الحرم
وخلّ سلما وسل ما فيه من كرم
وانهض بروح الي المحبوب ذاهبة
ان رمت ذا هبة فاقت على الديم

Text der Badı'ijje des Śa'bān ben mohammed ben dāwūd elqoraśı *elātārı* elmauçilı *zein eddīn* abū sa'ıd, geb. 765/1364, † 828/1425. HKh. giebt ihn als Verfasser an; ebenso Cod. Par. Suppl. 1465, 9 mit demselben Anfang und dem obigen Specialtitel; sie ist daselbst c. 300 Verse lang. — Schluss:

يُعفى المديح ويبقى البدر في شرف
باقٍ على الدهر في عز وفي عظم
صلى وسلم ربي دايما ابدا عليه في مبتدا امري ومختتمي

Im Ganzen 196 Verse. Nach f. 88a hat das Gedicht 200 Verse und ist im Jahre 6 (d. h. 806) verfasst.

Die Angabe der rhetorischen Figuren über jedem Verse in gelber Schrift; auf f. 83a. 84b. 85b in schwarzer Schrift nachgeschrieben, weil die gelbe verblasst war; von f. 86b an schwarz, theils gelb, theils roth, theils gar nicht überstrichen.

HKh. II 1739. 1747 (hier nicht ganz richtig).

7357. Pm. 646.

9) f. 92a—100b.

Format (23 Z.) etc. und Schrift wie bei 2). — Titelüberschrift und Verfasser:

القصيدة المسماة بالعقد البديع في مدح الشفيع لشعبان

Anfang (Basıṭ):

حسن البراعة حمد الله في الكلم
ومدح احمد خير العرب والعجم
سام على الجنس حام ثم في شرف
من عهد سام وحام ثم في القدم

Eine gleichfalls dem Śa'bān beigelegte Badı'ijje, 393 Verse lang. Es ist also das zweite der von demselben Verfasser gedichteten Lobgedichte auf den Propheten. — Schluss:

لا اختشي مقطعا فالفضل متصل
بمدح احمد في نثر ومنتظم
صلى وسلم ربي دائما ابدا عليه في المبتدا مع حسن مختتم

Nicht bei HKh.

F. 101b u. 102a enthält verschiedene Distichen (meistens im Metrum Basıṭ).

Dasselbe Gedicht in Lbg. 345, f. 114ᵇ bis 118ᵃ, 55 Verse lang. Der letzte, mit der Ueberschrift الجناس المصاف, ist:

بدر التمام الذي احيا بطلعته . . . بالخدم

Jeder Vers trägt die Ueberschrift seiner rhetorischen Figur. — Dies ist also nur ein Stück aus der Qaçîde. Desgl. s. Spr. 1094, 3, f. 10ᵇ—12.

7358. Spr. 1094.

3) f. 9—12.

8ᵛᵒ, 25 Z. (19½ × 14½; 13½ × 7½ᶜᵐ). — Zustand: fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark; durch Anstücken am Rande vergrössert. — Titel fehlt; er ist: من بديعية Verfasser fehlt; s. unten.

1) Anfang f. 9ᵇ (ohne Ueberschrift; Basîṭ; Vers 1. 2):

محمد احمد المحمود مبعثه موزع الحمد مخصوص بمدحهم

موزع حسنه مولى دعا وسعى رسول فرد حبيب الله في الامم

Schluss f. 10ᵃ (v. 68):

صلى وسلم ربي مع ملائكه عليه مع امة التنزيل في الامم

2) Anfang f. 10ᵇ (ohne Ueberschrift; Basîṭ; Vers 1. 2): يا اكرم الخلق يا من في فوايده

قد حصحص الحق واستعلى على اضم

انت الذي طلق الدنيا بعفته وما لديه التفات قط للعدم

Schluss f. 12ᵇ (v. 105):

صلى وسلم ربي دائما ابدا عليه في المبتدا مع حسن مختتم

Diese beiden Stücke gehören zu einem Gedicht, und zwar zu einer Badî'ijje des Śa'bān, wofür auch die Zeit der Unterschrift spricht, wonach der ungenannte Verfasser vor 820/1417 gelebt haben muss.

Dasselbe Gedicht liegt in Pm. 646, 9 erweitert vor, jedoch kommen da nicht alle Verse dieser beiden Stücke vor.

Schrift: ziemlich klein, gewandt, vocallos. Die rhetorischen Figuren sind im Verse roth geschrieben. — Abschrift im J. 820 Ǵom. II (1417) von ابو الوفا عبد الواحد بن على بن عبد الواحد الحواري الشافعي

Zwischen dem 1. und 2. Gedichte stehen صفة المفرع ويقال المشجر und صفة المزهر, Spielereien in Bezug auf die Familie und auf die nächsten Genossen des Propheten.

7359. Pm. 646.

8) f. 88ᵇ—92ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 2). — Titelüberschrift und Verfasser:

بديع البديع في مدح الشفيع لشعبان

Anfang: ان جئت بدرا فطب وانزل بذي سلم

سلم على من سبا بدرا على علم

يا راجيا سلسبيلا غير جنته لنحوه سل سبيلا يا اخا الهمم

Eine Badî'ijje, 154 Verse lang, gleichfalls von Śa'bān. Dies ist sein drittes Gedicht dieser Art. HKh. scheint dem zu widersprechen, indem er es dem ابو سعيد محمد بن داود المصري الشاذلي beilegt; allein dies ist eben der Name Śa'bān's, nur dass aus Versehen شعبان بن zu Anfang daselbst ausgelassen ist. In 3 فصل. Das 1. handelt: في انواع البديع الراجعة الى اللفظ وهي قطيع الفصاحة ستون نوعا من البراعة في اربعين بيتا براعة المطلع والتصريع ولزوم ما لا يلزم والتجنيس التام،

Der Inhalt der 2 folgenden Abschnitte ist hier nicht angegeben; er ist für den zweiten: في انواع البديع البليغ الراجعة الى المعنى; für den dritten: في انواع البديع الراجعة الى اللفظ والمعنى

Schluss f. 92ᵃ: ما قصر الفكر في نظم البديع فلا

قصرت عن مدح خير الخلق كلهم

عليه ازكى صلاة دائما ابدا والآل والصحب في بدء ومختتم

HKh. II 1747.

7360. We. 1727.

4) f. 41—47.

8ᵛᵒ, 19 Z. (21 × 15½; 16 × 8½ᶜᵐ). — Zustand: in der oberen Hälfte ein grosser Flecken. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken.

Titel und Verfasser fehlt. Es ist der 2. und 3. Abschnitt des so eben besprochenen Kunstgedichts.

Der 2. Abschnitt handelt f. 41ᵃ: في انواع البديع البليغ الراجعة الى المعنى وهي وظيفة الفصاحة والبلاغة وهي في اربعين نوعا في اربعين بيتا تتضمن مدح آل النبي صلعم ومدح اصحابه رضي الله عنهم اجمعين،

Die einzelnen rhetorischen Figuren sind hier, wie bei dem folgenden Abschnitt, mit rother Dinte jedem Verse übergeschrieben.

Anfang (Basît):

الاقتنان

فآله خير آل بيتهم علم بفضله والذي يثناه كالعلم

الاستطراد

آل مشرّفة نلنا بهم شرفا اهل السيادة بالقربى وبالرحم

Schlussvers des 2. Abschnittes f. 43ᵃ:

التنزّل

صلى الاله عليه معْ ملائكه مسلما مَعْ اهل الدين فى الامم

Der 3. Abschnitt handelt f. 43ᵃ: فى انواع البديع الراجعة الى اللفظ والمعنى وهي وظيفة الفصاحة والبلاغة فى ماية نوع فى ثمانين بيتا تتضمن مدح النبي صعّم وشرف وكرم ومجد وعظم،

عتاب المرء نفسه

يا نفس ما لك عن مولاك نايمة سهوًا وعن سهوات اللهو لم تنم

الطاعة والعصيان

اطاعنى دمع عينى والمنام عصى وقام عذرى وعزم السعى لم يقم

Schluss (f. 47ᵇ):

حسن الاختتام

عليه ازكي صلاة شفعها ابدا ازكي سلام بعرف المسك يختتم

Der 2. Abschnitt hat 40, der 3. 80 Verse.

Schrift: klein, vocallos, ziemlich gewandt, deutlich. — Abschrift im J. 1056/1646 von ابراهيم بن سليمان بن محمد بن عبد العزيز

F. 48 leer.

7361. Pm. 646.

2) f. 59ᵇ—66ᵃ.

Format (23 Z.) etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser f. 59ᵇ:

بديعية الشيخ ... ابي بكر على ابن حجة الحموي الحنفى

Der Verfasser heisst ausführlicher so:

ابو بكر بن على بن عبد الله الحموي تقى الدين ابن حجّة

Anfang: لي فى ابتدا مدحكم يا عرب ذي سلم براعة تستهل الدمع فى العلم

بالله سر بى فسربى طلقوا وطنى وركبوا فى ضلوعي مطلق السقم

Text der Badî'ijje des 'Abû bekr ben 'alî ben 'abd allâh elhamawî taqî eddîn *ibn elhiģģe*, geb. 767/1365, † 837/1433. — Schluss:

حسن ابتدائى به ارجو التخلص من نار الجحيم وهذا حسن مختتم

Das Gedicht ist 141 Verse lang.

Die Ueberschriften der einzelnen rhetorischen Figuren sind roth, in besonderen Zeilen. — HKh. II 1737. IV 9448.

7362.

Dasselbe Gedicht vorhanden in:

1) We. 126, 1, f. 1—5.

158 Bl. 4ᵗᵒ, 17 Z. (23 × 16; 12½ × 8½ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut; unten am Rande ein grösserer Flecken. — Papier: ziemlich dick, gelblich, glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel u. Verf. f. 1ᵃ:

هذه بديعة [بديعية l.] ابن حجة،

Das Gedicht hat hier 142 Verse.

Schrift: ziemlich gross und dick, etwas vocalisirt, deutlich. — Abschrift um 1215/1800 von محمد ابو جناب

F. 6. 7 sind leer.

2) We. 236, f. 76ᵇ ff.

Es ist in seinen Dîwân aufgenommen.

3) Pm. 497, 4, f. 38ᵇ—39.

Die ersten 87 Verse des Gedichts.

4) Pet. 91.

Im Verlauf des Commentars bei den einzelnen Versen beigebracht.

5) Mq. 674.

Desgleichen.

7363. Pet. 285.

423 Bl. 8ᵛᵒ, 21 Z. (21 × 15; 14 × 9¼ᶜᵐ). — Zustand: im Ganzen ziemlich gut, obgleich stellenweise fleckig und unsauber; einige wenige Blätter etwas ausgebessert. — Papier: gelb, ziemlich dick, glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel u. Verf. f. 1ᵃ:

هذا شرح بديعية الشيخ الكامل والاديب الفاضل الناظم الناثر والنحرير الماهر ابي بكر تقى الدين محمد بن حجة الحموي الحنفى القادري منشىء دواوين الانشا بالديار المصرية رحه،

Der Name des Verfassers ist hier nicht ganz richtig angegeben. Der Specialtitel ist nach der Vorrede f. 2ᵃ:

تقديم ابي بكر

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله البديع الرفيع الذي احسن ابتداء خلقنا بصنعه واولانا جميل الصنيع، . . . وبعد فهذه البديعية التى نسجتها بمدحه صلعم على منوال طرح البردة، وكان مولانا المقرّ الاشرف العالي المولوي . . . محمد [ابن] البارزي الجهني الشافعي . . . هو الذي ثقف لي هذه الصعدة، الخ

Dasselbe Gedicht, vom Verfasser selbst mit einem sehr ausführlichen Commentar versehen, der das Sachliche (und Sprachliche) weitläufig bespricht und eine Menge Verse und Geschichten anführt, und dann weiter verfolgt, so dass der Hauptgegenstand fast ausser Sicht dabei geräth. Er hat diesem Commentar den obigen Titel gegeben mit Bezug darauf, dass, ebenso wie Abū bekr von Moḥammed, so er — gleichfalls ein Abū bekr — von seinem Gönner und Rathgeber Moḥammed (ben) elbârizî † 823/1420 seinen Mitbewerbern Çafî eddîn und 'Izz eddîn vorgezogen sei. — Der Verfasser hat sein Werk — nach Spr. 1099, f. 79 — gegen Ende des Jahres 826/1423 vollendet.

Der Commentar zu Vers 1 beginnt f. 2ᵃ: اتفق علماء البديع رحم علي ان براعة المطلع عبارة عن طلوع اهلة المعاني الخ

Schluss f. 423ᵃ: واوردت فى حسن التخلص ما وقع فى بديعه وغريبه وما تقرر من البحث مع المقصر فى نظمه وما يتفرق به شمل مجاميع الادب وتنسي تذاكره وقد انتهت الغاية بحمد الله تعالي الي حسن الختام واوردت فيه ما لا خفيت محاسنه على المتامل ولا ضمه صدر كتاب وانا اسال الله تعالي حسن الخاتمة ببركة الممدوح عليه افضل الصلاة والسلام،

Bei jedem Verse bespricht der Verfasser den betreffenden Vers aus den Badî'ijjât des صفى الدين الحلي und des عز الدين الموصلي und, wo es angeht, auch des ابن جابر الاندلسي

Schrift: ziemlich klein, deutlich, gleichmässig, vocallos. Die Verse des erklärten Gedichtes roth; ebenso die der angeführten Badî'ijjât. — Abschrift im J. 1007/1598 von محمد صالح بن يحيى الديري

HKh. II 1737 (cf. 1743).

7364.

Derselbe Commentar in:

1) We. 126, 2, f. 8ᵇ—158.

4to, c. 28—30 Z. (23½ × 16½; 19 × 13cm). — Zustand: unsauber und mit grossen durchgehenden Flecken. — Papier: dick, glatt, gelblich. — Titel u. Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, eine halbe Seite; doch ist derselbe von späterer Hand, schön geschrieben, ergänzt und lautet, nach Anführung des Verfassers ابو بكر بن حجة الحموي الحنفي القادري, ebenso wie bei Pet. 285. Nach f. 8 fehlen (11 oder) 21 Bl.; f. 9ᵃ beginnt in Erklärung des 14. Verses. Nach f. 16 fehlen (22 oder) 32 Bl.; f. 17ᵃ beginnt im Commentar zu V. 36. Nach f. 158 fehlt der Schluss; denn nachdem der Verfasser bei Besprechung der letzten rhetorischen Figur حسن الختام die 13. Maqâme des Elḥarîri mitgetheilt, f. 157ᵇ, 3 bis 158ᵇ, 2, und eine Erklärung schwieriger Ausdrücke derselben gegeben hat, f. 158ᵇ, 6 bis unten, folgt noch ein Sendschreiben des القاضى الفاضل, wovon jedoch bloss die ersten Worte vorhanden sind.

Schrift: klein, hübsch und gleichmässig, von f. 9—87 ganz vocalisirt, von da an ohne Vocale; die Textverse roth, mit Ausnahme des die rhetorische Figur angebenden Wortes; ebenso auch oft die Ueberschriften zu anderen angeführten Versen. — Die Verse laufen meistens im Text fort, und sind nicht abgesetzt. — Am Rande, roth geschrieben, steht die Angabe der rhetorischen Figur. — Abschrift etwa 1050/1640.

2) Lbg. 246.

218 Bl. 4to, 29—31 Z. (26½ × 17½—18; 17½—21 × 12½—13½cm). — Zustand: ziemlich gut; nicht ohne Flecken, am oberen Rand etwas wasserfleckig, besonders zu Anfang u. am Ende; nicht ohne Wurmstich. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: rother Lederband mit Klappe und Futteral. — Titel f. 1ᵃ:

كـ شرح البديعية المسماة بتقديم ابي بكر

Verfasser: تقى الدين ابو بكر بن حجة القادي (l. القادري) الحموي

Schrift: im Ganzen ziemlich klein, gefällig, vocallos; diakritische Punkte fehlen nicht selten. Grundtext und Stichwörter roth. Bl. 1 ergänzt. Nach f. 4 fehlen 2 Bl. Am Rande öfters Bemerkungen und Berichtigungen. — Collationirt. — Abschrift nach einer Abschrift des عز الدين التكروري, der das Werk beim Verfasser gelesen hat im J. 871/1466; um 1100/1688.

7365. Spr. 1099.

79 Bl. 8vo, 23 Z. (21 × 16; 16½ × 10cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser (von neuerer Hand) f. 1a:

كتاب شرح البديعيات لتقى الدين ابي بكر بن حجة الحموي

Der Anfang fehlt, ist aber f. 1. 2 mit denselben Worten ergänzt, die das Grundwerk hat. Nichts destoweniger liegt hier nur ein Auszug aus demselben Commentar des Verfassers vor.

Der Abschnitt الهزل الذي يراد به الجد beginnt (f. 3a) so: قال صاحب التلخيص منه الهزل الذي يراد به الجد كقولهم

اذا ما تميمىّ اتاك مفاخرا فقل عدّ عن ذا كيف اكلك للضبّ

ولم يذكر جدا ولا زادنا على ذلك شيئا والهزل الذي يراد به الجد هو ان يقصد المتكلم مدح الانسان او ذمه فيخرج من ذلك المقصد مخرج الهزل المعجب الخ

Der Schluss fehlt und ist ergänzt; er ist zu dem letzten Verse (حسن ابتدائى الخ) so (f. 79a): هذا البيت عامر بمديح النبي صعم خاتمه مسك قلت هذا المصنف اذا ملكه متاذب شرفت نفسه عن النظر فى غيره وبالله المستعان وعليه التكلان قال المصنف وكان الفراغ من تاليفه فى ذي القعدة سنة ٨٣٦ والحمد لله وحده وصلى الله على من لا نبىّ بعده وسلم تسليما وعظم تعظيما

Nach f. 7 eine Lücke von 2 Bl. Am Ende fehlt nur 1 Bl., dessen Ergänzung (f. 79) wohl richtig ist.

Schrift: gross, etwas flüchtig, nicht undeutlich, vocallos. Die Verse des Textes und der in den Anmerkungen angeführten 3 Badî'ijjât sind roth. — Abschrift c. 1215/1800.

7366. We. 127.

262 Bl. 8vo, 15—19 Z. (21⅓ × 12½; 16—17½ × 6cm). — Zustand: ziemlich gut; doch nicht besonders fest im Deckel und viele Lagen ganz lose. — Papier: dick, gelblich, etwas glatt. — Einband: schwarzer Lederband mit Klappe. — Titel f. 3a:

هذا كتاب المحاسن المرضية فى شرح منظومة البديعية للفقير محمد بن عيسي بن كنان

Anfang f. 3b: ان احلي من لمحات البروق وازهي من لمعات الشروق وابهي من رقوم المزن على ظهور الرياض واجمل من تضرج الورد بالحمرة والبياض حمد الله الواجب الوجود ... وبعد فان علم الادب البديعي ماثرة حسنة الخ

Ausführlicher Commentar des Moḥammed ben 'Isâ ben kennân † 1153/1740 (No. 1531) zu derselben Badî'ijje. Er folgt auf jeden Vers, ist sachlicher Art und giebt eine Menge Belege für die in Rede stehende rhetorische Figur aus anderen Dichtern. Derselbe beginnt zu Vers 1 so: فى هذه التسمية تنبيه على تحسين المطلع لان من الابتداء عبارة عن وضوح الاستهلال ورقة اللفظ الخ

Schluss f. 261b: فنسال المولي ان يمن بقبوله ويتحفنا بجزيل الثواب لحسن تقريبه وتنويله وهو حسبنا وعليه اعتمادنا ولا حول ولا قوة الا بالله

Autograph vom J. 1136/1724. Am Rande mehrfach Verbesserungen und Aenderungen von derselben Hand (obgleich dergleichen auch von anderen Händen sich findet).

Schrift: gross, dick, flüchtig, unangenehm, nicht leicht zu lesen, vocallos. Die Verse der Badî'ijjât sind in der ersten grösseren Hälfte roth; späterhin gewöhnlich schwarz. Der Text ist in rothe Striche eingefasst.

F. 1a und 262 enthalten einige kleine Gedichte von Späteren.

S. auch bei We. 294, 3. Stück, No. 2 u. 4.

7367. We. 125.

2) f. 2b—47.

4to, 15 Z. (22½ × 16; 16½ × 10cm). — Zustand: unsauber und mit mehreren grossen, durchgehenden Flecken. F. 41 ist bedeutend eingerissen. — Papier: gelb, dick, etwas glatt. — Einband: lose in Pappdeckel mit Lederrücken. — Titel und Verfasser (nach dem Bismillâh, unmittelbar in derselben Reihe):

هذه بديعة (l. بديعية) ابن حاجة شرحها الشيخ عثمان الظاهر

Commentar zu derselben Badî'ijje, von 'Oṯmân eṭṭâhir, dessen Zeit mir unbekannt ist. Er beginnt zu Vers 1 so: براعة الاستهلال كون مطلع الكلام متناسب الاطراف بين المعاني الخ

Vor jedem Verse ist die betreffende rhetorische Figur angegeben. Der Commentar geht bloss auf Erläuterung derselben, nicht auf

grammatische oder lexikalische Erörterung aus, und enthält viele Versanführungen als Belege.

Das Ganze schliesst mit 4 Versen (Hafîf) des Commentators, wovon der letzte:

وبسطنا ايدي الضراعة نرجو
حسن مبدا لكم بحسن ختام

Schrift: recht deutlich, gleichmässig, ziemlich gross, vocallos. Die Verse des Gedichtes und die Beischrift der rhetorischen Figuren roth. — Abschrift um 1150/1737.

7368. We. 294.

3. Stück, 49 Blatt.

4to, 15—21 Z. (22¾ × 16; 17—18 × 5¾cm). — Zustand: ziemlich gut; f. 25—33 fleckig. — Papier: gelblich, stark, glatt.

Bruchstücke aus verschiedenen Werken.

1) F. 1—3. Eine Stelle aus dem Commentar des Ibn ḥiggе zu seiner Badî'ijje.

2) F. 4. 5. 35. Ein Stück ausführlichen Commentars zu V. 47 (حسن التخلص) desselben Gedichts; er ist verschieden von dem des Ibn ḥiggе und dem des Ibn kennān We. 127, wird aber doch auch wohl von Letzterem verfasst sein. Darin ein langes Gedicht von ابن سنا الملك † 608/1211.

3) F. 8—17 (Text 16½×8cm). Ein Stück aus dem Anfang des Commentars des Ibn kennān zur rhetorischen Qaçîde des ابن الشحنة (We. 1962, 5).

4) F. 18—34. 6. 7. 36—41. Stück eines Commentars zur Badî'ijje des Ibn ḥiggе, V. 10—18. Zwischen f. 7 und 36 fehlt etwas. Ist wohl von Ibn kennān verfasst, aber verschieden von We. 127.

5) F. 42. 43. Aus dem Commentar zu einem rhetorischen Werke, wahrscheinlich des Ibn kennān zu der منظومة ابن الشحنة (We. 1962, 5).

6) F. 44—47, mit Lücken. Ein Stück Qorān-Commentar, Sura II. S. No. 980.

7) F. 48. 49. Ein Stück der القصيدة البهلولية. S. No. 3437.

Schrift: im Ganzen gross, vocallos. Von der schwer zu lesenden Hand des Ibn kennān, um 1150/1737.

7369. Mq. 84.

169 Bl. 8vo, 11 Z. (17¾ × 18½; 11½ × 8½cm). — Zustand: ziemlich gut, obgleich nicht überall sauber; im Anfang und am Ende stark fleckig. Nicht frei von Wurmstichen. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: brauner Lederbd mit Klappe. — Titel u. Verfasser f. 1a:

كتاب ثبوت الحجّة على الموصلى والحلّى لابن حجّة

so auch in der Vorrede f. 4b.

Anfang f. 1b: قال سيدنا الشيخ تقى الدين ابو بكر ابن حجّة الحنفى الحموي . . . ، اما بعد حمد الله الذي قدّم ابا بكر واثبت حجّة تقديمه والصلاة والسلام . . . فانى رايت الاطالة تعيق سهام المقاصد عن استيفاء الاصول الي بلوغ الغرض الخ

Kritische Beleuchtung der beiden Badî'ijjāt des Çafî eddîn elḥillî und des 'Izz eddîn elmauçilî und Nachweis, dass diejenige des Verf. dieses Werkes, des Ibn ḥiggе, vorzüglicher sei. Ihr Vorzug, sagt er in der Vorrede, sei auch von بدر الدين ابن الدماميني المالكي, ابن حجر und محمد ابن الجزري الشافعي anerkannt. Er schickt jedem der Verse, die er der Reihe nach bespricht, eine Erörterung über die darin angewandte rhetorische Figur vorauf, kritisirt dann, unter Beibringung der betreffenden Verse, erst den einen, dann den anderen Dichter, und weist drittens, unter Beibringung des Verses aus seiner eigenen Badî'ijje, dessen Vorzug nach. Das Werk selbst beginnt f. 4b so: قلت براعة الاستهلال فرعها المتاخرون من حسن الابتداء وبينهما فرق دقيق الخ

F. 7b الجناس المركب والجناس المطلق فالمركب هو ما تماثل ركناه وكان احدهما الخ

Das Werk ist hier nur anscheinend beendigt; es geht nur bis fast zu Ende der Erörterung über die Figur نوع الموارده (vgl. Spr. 1099, f. 56b). Das Uebrige fehlt. Es mögen etwa 100 Verse hier behandelt sein. Die letzten Worte f. 169b sind: فتحجب مولانا قاضى القضاة من ذلك وبالغ في

Schrift: ziemlich gross, breit, gleichmässig, wenig vocalisirt. Ueberschriften und Stichwörter roth. — Abschrift c. 1000/1591. — Nicht bei HKh.

7370. Pet. 94.

4) f. 16b—20a.

Format etc. u. Schrift wie bei 2). — Ueberschrift:
وقال المقري رحمه معارضا بها لبديعية الحلي

Der Titel ist: البديعية. Der Verfasser heisst:
اسمعيل بن ابي بكر بن عبد الله بن محمد
اليمني الشغدي الشغوري الحسيني شرف الدين
ابو محمد [المقري و] ابن المقري

Anfang (Basîṭ):

شارفت ذرعا فذر عن مايها الشبم
وجزت نملا فنم لا خوف في حرم
قد كلمتني النوي وكل منتنى من
وجد هراق دمي حتى هراق دمي

Text der Badî'ijje des Ismâ'îl ben abû bekr ben 'abdallâh eljemenî šeref eddîn (*elmoqrî* und) *ibn elmoqrî*, geb. 754/1353 (755), † 837/1433 (No. 4513). Er rivalisirt darin mit Çafî eddîn elḥillî. — Schluss f. 20a:

قد كرر العبد مدح كافيء وثنا
هيهات لا مدحي يكفى ولا كلمي
لكن ذلك مجهودي اتيت به ومن يقصر وراء الجهد لم يلم

Das Gedicht ist 138 Verse lang.

Dieselbe Qaçîde kommt auch in We. 133 und Mq. 674 vor. HKh. II 1741.

7371. Pm. 715.

2) f. 10—38.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt. Es ist:

شرح البديعية لابن المقري

Anfang f. 10a: الحمد لله الذي ابتدع ما صنع فابدع في الاحسان وابان فضل الانسان . . . وبعد فان اوآي من مدح بعد الله اكرم الخلق علي الله وافضل انبياء الله على الله محمد رسول الله صلعم الخ

Dieselbe Badî'ijje, im Auftrage des الملك الناصر احمد بن اسماعيل بن العباس zum Lobe des Propheten verfasst und jenem gewidmet. Der Verf. hatte seit 17 Jahren nicht gedichtet. — Dieselbe ist 144 Verse lang und enthält 150 Arten rhetorischer Kunst (البديع). Der Commentar ist gleichfalls von ihm im Auftrage des Fürsten verfasst und stützt sich hauptsächlich — in Abkürzung — auf den Commentar zur Qaçîde des صفي الدين الحلي. Der betreffende Vers des صفي الدين wird jedesmal bei dem Verse, der die rhetorische Figur enthält und im Commentar behandelt ist, angeführt, ausserdem die Figur, die in dem Verse — hauptsächlich — angebracht ist, zu Anfang desselben namhaft gemacht.

Das Werk selbst beginnt f. 11a: براعة المطلع
شارفت ذرعا فذر عن مائها الشبم
وجزت نملا فنم لا خوف في الحرم
الشرط في براعة المطلع ان يكون مطلع النثر او النظم دالا على المعنى الذي بنا عليه المتكلم او الشاعر غرضه الخ
und schliesst f. 38b mit dem Verse: براعة الختام
لكن ذلك مجهودي اتيت به ومن يقصر وراء الجهد لم يلم
und zu Ende des Commentars daselbst:
وبيت الصفي« فان سعدت فمدحي فيك موجبه،
وان شقيت فذنبي موجب النقم« فلا هجمت بها الا
على ظفر، ولا وصلت بها الا الي امل، تم

Abschrift vom J. 1180 Moh. (1766). — HKh. II 1741.

7372. Pm. 646.

1) f. 1—59a.

102 Bl. 8vo, 15 Z. (20½ × 14; 14 × 8cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ganz ohne Flecken. Bl. 1 schadhaft und auf der Vorderseite beklebt und ausgebessert. — Papier: gelb, ziemlich stark, etwas glatt. — Einband: brauner Lederband.

Dasselbe Werk. Titel fehlt; von ganz neuer grober Hand auf f. 1a: شرح البديعية. Verfasser fehlt. Anfang und Schluss wie bei Pm. 715, 2.

Schrift: ziemlich gross, etwas vornüberliegend, gleichmässig, deutlich, vocallos. Stichwörter roth. Arabische Foliirung. Nach Bl. 11 ein ungezähltes Blatt, jetzt 11A. — Abschrift vom J. 1175/1761.

Eine Badî'ijje ist auch von محمد بن خليل بن ابي بكر الحلبي الغزي القدسي ابن القباقبي verfasst. Ibn elqabâqibî starb im J. 849/1445 (We. 348).

7373. Pet. 94.

5) f. 20ᵃ—23ᵃ.

Format etc. u. Schrift wie bei 2). — Ueberschrift:

وهذه بديعيّة جلال الدين السيوطي عاملة الله تعالي بلطفه

Der specielle Titel ist:

نظم البديع في مدح الشفيع

Anfang (Basîṭ):

من العقيق ومن تذكار ذي سلم
براعة العين في استهلالها بدم
لي في ابتدا مدحكم . . . تستهلّ الدمع في العلم

Dieser Vers gehört nicht dahin: s. No. 7361 »Anfang«.

Text der Badî'ijje des Ǵelāl eddîn 'abd erraḥmān essojûṭî, geb. 849/1445, † 911/1505. Dieselbe ist als Seitenstück zu der des Taqî eddîn ibn ḥigge verfasst.

Schluss f. 23ᵃ:

يا ربّ سهّل سريعا باللحوق بهم فضّلْ وادمجْ محبّا في لحوقهم
واكتب مدي العمر في الدنيا لنا حسنا
حتّى أري عند موتي حسن مختتم

Das Gedicht ist 131 Verse lang.

HKh. II 1740 und VI 13858.

Dasselbe Gedicht steht in We. 133 und Mq. 674.

7374. Spr. 1970.

5) f. 27—36.

8ᵛᵒ, 25 Z. (20½ × 15; 17 × 11½ᶜᵐ). — Zustand: etwas unsauber. — Papier: gelblich, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titelüberschrift f. 27ᵃ Mitte:

هذه البديعية وشرحها للجلال السيوطي

Der specielle Titel ist (HKh. II 4181):

الجمع والتفريق

Anfang: الحمد لله البديع صنعه واحكامه الرفيع شانه واحكامه' . . . وهذه بديعية مدحت فيها من وجب على الخلق امتداحه الخ

Dieselbe Badî'ijje, nebst dem Commentar des Verfassers. Derselbe ist kurz und erörtert nur die angewandten rhetorischen Figuren. Er ist zu jedem Verse gesetzt und beginnt zu Vers 1: براعة الاستهلال ان يكون مطلع القصيدة دالّا على حسن الاختتام ان الخ und schliesst: يبثبت ما يوتي اخر الكلام بما يوذن بالختم وهو في البيت لا يحتاج الي بيان' اخر البديعية والحمد لله الخ

Schrift: ziemlich gross, gewandt, gleichmässig, deutlich, vocallos. Die Verse sind roth. Jedem Verse ist die betreffende rhetorische Figur voran- oder übergeschrieben u. roth überstrichen. — Abschrift v. J. 1079/1661.

7375.

Derselbe Commentar in:

WE. 179, 8, f. 212—225.

8ᵛᵒ, 25 Z. (20½ × 15; 15 × 9⅔ᶜᵐ). — Zustand: gut, ausser einigen Flecken im Anfang. — Papier: stark, glatt, gelblich. — Titel f. 212ᵃ:

بديعية الحافظ السيوطي وشرحها له' عارض بها بديعية ابن حجة الحموي رحمهما الله تعالي'

Schrift: deutlich, etwas ungeübt, vocallos. Die Verse roth. — Abschrift vom J. 1131/1719.

2) Pm. 201, 2, f. 21—27.

8ᵛᵒ, c. 30—32 Z. (Text: 17½ × 12ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, stark, etwas glatt. — Titel und Verfasser fehlt. Anfang und Schluss wie bei Spr. 1970, 5.

Schrift: ziemlich gross, gedrängt, etwas flüchtig, rundlich, vocallos. Der Grundtext schwarz überstrichen. — Abschrift vom J. 1178 Moḥarram (1764). — F. 28 leer.

3) Lbg. 334.

16 Bl. 4ᵗᵒ, 21 Z. (22 × 16; 15 × 9ᶜᵐ). — Zustand: von den einige Male ausgebesserten Wurmstichen abgesehen, gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

هذه منظومة للسيوطي ضمّنها فنّ البديع ثمّ شرحها

In der Unterschrift: البديعية

Schrift: gross, kräftig, etwas rundlich, wenig vocalisirt. Die Grundverse roth. — Abschrift im J. 1191 Dū'lḥiǵǵe (1778) von عمر العدوي المالكي.

Auf die Redefiguren, welche in den Badî'ijjāt vorkommen, bezieht sich auch das Werk desselben Verfassers, dessen Titel:

الفتح الجليل للعبد الذليل

worin er den Qorānvers 2, 258 von rhetorischem Standpunkt aus behandelt. HKh. IV 8851.

7376. Pm. 646.

6) f. 74ᵇ—80ᵇ.

Format etc. und Schrift wie bei 2). — Titelüberschrift und Verfasser f. 74ᵇ:

الجوهر الرفيع ووجه المعاني فى معرفة انواع البديع

لوجيه الدين عبد الرحمن بن محمد بن يوسف العلوي

Der Verfasser heisst genauer so:

عبد الرحمن بن ابراهيم بن اسمعيل بن عبد الله بن عبد الرحمن بن محمد بن يوسف العلوي اليمنى الزبيدي وجيه الدين

Anfang: سل ما بسلمى وسل ما رنّة السلم وخصّ طيبة ماوى الطيب والكرم

Text der Badîʼijje des ʼAbd erraḥmān ben-ibrāhîm ben ismāʼîl ben ʼabdallāh elʼalewî eljemenî ʼezzebîdî *weǵîh eddîn*, geb. c. 860/1456, † c. 920/1514. Er rivalisirt darin mit Çafî eddîn elḥillî. — Schluss f. 80ᵇ:

فكلما رام قلبي حصره انتظمت امواج تحرك فى بحر من الهمم
ومن يكن للالاء الفرد فيه ثنا فمدح كل الورى ضرب من العدم

Die rhetorischen Figuren für diese beiden Verse sind: حسن البيان und السهولة. Die Namen aller dieser Figuren sind über den einzelnen Versen in gelber Schrift übergeschrieben. Die Anzahl der Verse ist 133. HKh. II 1742.

7377. Pet. 94.

6) f. 23ᵃ—26ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 2).

Dieselbe Qaçîde. Ueberschrift:

وهذه بديعية شعبان عارض بها صفيّ الدين الحلّى

Der Name des Verfassers ist nicht richtig; es ist nicht Śaʼbān, sondern Weǵîh eddîn. Das bezeugt auch We. 133 und Mq. 674, wo der Text gleichfalls mitgetheilt ist. (S. No. 7356—7360.) — Der 2. Vers ist:

ومذ رأي نظري برقا اراق دمي من طيبة لم اطق يوما اري قدم

Schluss f. 26ᵃ:

صلى عليه بعدّ الرمل منتنيا وعدّ بث الثري والوابل الردم
والال والصحب ما ناحت مطوّقة عدّ النجوم ولمح الطرف والنسم

Dieser Schluss weicht von dem in Pm. 646, 6 ab. Das Gedicht ist 117 Verse lang.

HKh. II 1739. Doch stimmt der dort mitgetheilte Anfang nicht.

7378. Pet. 94.

7) f. 26ᵃ—27ᵇ.

Format etc. u. Schrift wie bei 2). — Ueberschrift:

وهذا ما وجدت من بديعية ابنة الباغوابي [l. الباعوني]

Die Verfasserin heisst genauer:

عائشة بنت يوسف بن احمد بن ناصر ابن خليفة الباعوني الصالحي

Anfang (Basîṭ):

فى حسن مطلع اقمار بذي سلم اصبحت فى زمرة العشاق كالعَلَم
اقول والدمع جار جارح مُقلي والجار جار بعذل فيه متّهم

Text der Badîʼijje der ʼÂïśa bint jûsuf ben aḥmed ben nâçir ben ḥalîfe elbāʼûnî eççâlihî, auch kurz ʼÂïśa *elbāʼûnijje* genannt, † 922/1516 (nicht ganz richtig bei HKh.). Der Specialtitel ist:

الفتح المبين فى مدح الامين

Es finden sich hier nur 65 Verse, wovon der letzte:

سادوا فجودهم جمّ وبذلهم حتم ومورده غنم لكلّ ضم

Die Dichterin hat dazu einen Commentar verfasst. Ausserdem hat sie noch eine Badîʼijje gedichtet, mit dem Titel:

تبديع البديع فى مدح الشفيع

und dieselbe ebenfalls commentirt.

HKh. IV 8879.

Dasselbe Gedicht kommt in Pet. 91 vor.

F. 28—30ᵃ. Meistens in Prosa, allerlei Kleinigkeiten, besonders von Aussprüchen etc., die auf Tafeln geschrieben gefunden sind.

7379. We. 136.

146 Bl. 8vo, 15 Z. (17¾ × 13½; 11 × 8½cm). — Zustand: ziemlich gut, doch etwas unsauber, bes. f. 99b. — Papier: gelblich, dick, glatt. — Einband: Lederband mit Klappe. — Titel f. 1a:

كتاب البديعية وشرحها للفقير الي الله الغني علي بن محمد بن دقماق الحسيني،

Anfang f. 1b: الحمد لله الذي علم الانسان بديع المعاني وبليغ البيان وميّزه بنطق اللسان على ساير الحيوان . . . وبعد فان معرفة حقايق كلام رب العالمين وفهم ما نزل في كتابه المبين الخ.

Text der Badî'ijje des 'Alî ben moḥammed ben daqmâq elḥoseinî † c. 940/1533, nebst Commentar, von demselben.

Anfang f. 3a (Basîṭ):

سر بي لسربي وعرّج بي الي أَضَمِ
وسَلْ غُرَيْبَ النَّقَى عن جيرةِ العَلَمِ

اتّفق علماء هذا الفنّ على ان براعة الاستهلال عبارة عن ايضاح بلاغة المعاني مع سهولة اللفظ وصحّة السبك ورقة التشبيب الخ

Der Commentar erklärt die in dem Verse angewandte rhetorische Figur ausführlich, mit Anziehung vieler poetischer Beispiele. Jedem Verse ist die betreffende Figur übergeschrieben. So dem ersten: براعة المطلع والمركب.

Der letzte Vers (حسن الختام) f. 142a:

فليس لي عمل ارجوا النجاة به
سوي مدیحك في نثري ومنتظم

Der Commentar schliesst, nach kurzem Hinweis auf die von Çafî eddîn elḥillî benutzten Werke und Angabe einiger anderer der Art, mit einem Segenswunsche und einigen Versen (Kâmil), zuletzt:

واذا تأمّلها فيستر ما يري فيها من العيب المغطا والزلَلْ

Das Gedicht ist 141 Verse lang. Es ist beendet im J. 936/1530.

Schrift: ziemlich klein, gleichmässig, deutlich, vocallos. Die Verse u. Ueberschriften roth. — Abschrift von محمد بن احمد بن محمد الشهير بابن ثنيتين

Nach f. 22 folgt das nach f. 29 stehende Blatt (mit 23 bezeichnet); nach f. 29 folgt dann das 2. Blatt (mit 30 bezeichnet).

F. 1a untere Hälfte und f. 146b ist ein Verzeichniss der in dem Gedichte vorkommenden Figuren; es fehlt dabei jedoch No. 73—105.

7380. We. 133.

182 Bl. 8vo, 21 Z. (21 × 15½; 14½ × 9½cm). — Zustand: wurmstichig, fleckig, an einzelnen Stellen etwas schadhaft und ausgebessert. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Anfang fehlen; 2 Blätter. Aber vorgeklebt sind 2 fast leere Blätter, auf deren erstem richtig steht:

كتاب بديعية الحميدي

wozu allerdings noch مع شرحها zu ergänzen ist. Der Specialtitel ist:

منح السميع بشرح تمليح البديع بمدح الشفيع

Der Verfasser heisst ausführlicher:

عبد الرحمن بن احمد بن على الحميدي الاندلسى زين الدين

Auf Bl. 2b oben steht der Anfangsvers (Basîṭ):

أن جئت اسما فاسما بغينيك رم
وحىّ حيًّا حواها معدن الكَرَمِ

Beides ist richtig; doch ist der erste Halbvers in Cod. Par. Suppl. 1465, 11:

رِدْ ربع اسما واسما ما يرام رُمِ

Das vorliegende Gedicht ist die Badî'ijje des 'Abd erraḥmân ben aḥmed ben 'alî *elḥomeidî* zein eddîn † 995/1587, nebst Commentar von demselben. Dies ist aber, wie aus der Schlussunterschrift zu ersehen, der kleinere Commentar; der grössere, den der Verfasser zu schreiben vorhatte, sollte den Titel haben: فتح البديع بشرح تمليح البديع بمدح الشفيع Der hier nicht vorhandene Anfang des kleineren lautet: الحمد لله الذي حبّر ببيان بديع الخ

Der 2. Vers f. 7a:

وانْشر لهم طىّ وجدي وَٱرْوِ عن سَقَمِي
حَدِيثَ وُدٍّ قديمًا وافِرَ القِسَمِ

Der Commentar zu diesem Verse beginnt: والنشر الواو عاطفة انشر فعل امر مصدره النشر وهو الريح الطيبة الخ

Nach Erklärung der einzelnen Wörter und Angabe des Sinnes des ganzen Verses folgt die ausführliche Erörterung der angewandten rhetorischen Figuren, mit zahlreichen Beispielen aus anderen Dichtern belegt und schliesslich mit Anführung der betreffenden Verse aus den Elbadī'ijjāt der 4 Dichter: صفى الدين الحلى und وجيه الدين عبد الرحمن اليمنى und ابن المقري und جلال الدين السيوطي

Der letzte Vers ist f. 181ª:

والآلِ والصحب والاتباع ما دَنِفٌ
كَنّى بأسماء عمّا رامَ فى كِلَمِ

Wozu der Commentar beginnt: والآل معطوف على حمي وآل الرجل اهله

Schluss f. 182ᵇ: واصحابه اجمعين والتابعين وتابعيهم باحسان الي يوم الدين

Schrift: klein, zierlich, gewandt, gleichmässig, deutlich, etwas vocalisirt. Die angeführten Verse der Badī'ijjāt sind meistens roth; die der erklärten Qaçîde grün. — Abschrift vom Ende des Jahres $^{1000}/_{1592}$, von زين الكردي الحنفى

Es fehlt Blatt 70 und 89 (ausser dem Anfang).
In Cod. Par. Suppl. 1465 ist das Gedicht 61 Verse lang.
HKh. II 1738; 3590. VI 13154.

7381.

عبد القادر بن محمد بن يحيى بن ابي بكر الحسينى الطبري المكي محيى الدين

'Abd elqādir ben moḥammed ben jaḥjā ben abū bekr elḥoseinī elmekkī *eṭṭabarī* muḥjī eddīn, geb. $^{976}/_{1568}$, † $^{1033}/_{1624}$, hat eine Badī'ijje verfasst und auch commentirt, in welcher er mit derjenigen des Ibn ḥigge rivalisirt. Er nennt sein Werk:

علىّ الحجة بتاخير ابي بكر ابن حجة

Die Verse sind einzeln angeführt in Mq. 674.

7382.

عبد الله الزفتاوي الخطيب

'Abdallāh *ezziftāwī* elḥaṭīb, um $^{1049}/_{1639}$, hat eine Badī'ijje verfasst, deren Anfang (Basīṭ):

لديّ فى مدح اهل الحيّ من اضم
براعة توجب استهلالها بفمى

Die Verse einzeln angeführt in Lbg. 948.

7383. We. 129.

105 Bl. 8ᵛᵒ, 23 Z. ($20^3/_4 \times 14^1/_2$; $15 \times 8^1/_2$ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, von einigen grösseren Flecken am oberen Rande abgesehen. — Papier: gelblich, ziemlich dick, etwas glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel fehlt; er ist:

شرح البديعية للعرضى

und specieller:

الطراز البديع فى امتداح الشفيع

Verfasser: s. Anfang. Er heisst ausführlich:

ابو الوفا بن عمر بن عبد الوهاب بن ابراهيم بن محمود الحلبى العرضى الشافعى

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله البديع شانه الرفيع جنابه وسلطانه الذي كلّ تحرير عن بيان معاني حكمه الباهرة . . . اما بعد فيقول ابو الوفا بن عمر العرضي منحه الله السنن الاقوم المرضي ان من دواعى الثواب الخ

Eine Badī'ijje des Abū 'lwefā ben 'omar ben 'abd elwahhāb elḥalebī *el'urḍī*, geb. $^{993}/_{1585}$, † $^{1071}/_{1660}$, verfasst im J. $^{1034}/_{1624}$ und mit ausführlichem Commentar versehen, der jedem einzelnen Verse hinzugefügt ist und weniger die lexikalische als besonders die rhetorische Seite berücksichtigt, unter Anführung vieler Dichterstellen. Der Commentar, mit dem Gedicht zusammen, heisst f. 2ª, 3 v. u.:

فتح البديع فى حلّ الطراز البديع فى امتداح الشفيع

Vorangeschrieben oder übergeschrieben ist jedem Verse die betreffende rhetorische Figur. Das Gedicht beginnt f. 2ᵇ (Basīṭ): براعة الاستهلال

براعتى فى ابتدا مدحي لذي سلم
قد استهلت بدمع فاض كالديم

Der Comm. fängt so an: من المحاسن الشعرية دلالة اول القصد على المقصود الذي نظمت القصيدة لاجله الخ

Der letzte Vers f. 105^{a}: حسن الختام

بدات فيه وفي اوطانه مدحا

ارجو بمسك ختامي حسن مختتم

Schluss des Commentars f. 105^{b}: اللهم يا خير من امنح واولي اصلح لنا بفضلك اخرتنا والاولي ... واذقنا حلاوة محبته وارض بفضلك عن آل بيته وعترته ... وامة محمد اجمعين وسلام علي المرسلين والحمد لله رب العالمين'

Schrift: ziemlich klein, gleichmässig, deutlich, vocallos. Die Verse des erläuterten Gedichtes sind roth. — Abschrift von محمد بن الشيخ محمد بن زيتون الابجاوي im J. 1061/1651.

7384. Mq. 674.

373 Bl. 8^{vo}, 25 Z. ($21\frac{1}{2} \times 16$; $16\frac{1}{2} \times 9^{cm}$). — Zustand: im Ganzen gut, doch nicht ohne Flecken, besonders die letzten Blätter unten am Rande (und auch im Text) wasserfleckig. F. 1 ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel f. 1^{a} von späterer Hand (ebenso im Vorwort f. 2^{a}):

انوار الربيع في انواع البديع

Verfasser f. 1^{a}: علي بن احمد نظام الدين الشهير بمعصوم

Ausführlicher (f. 373^{a}):

علي صدر الدين بن احمد نظام الدين بن محمد معصوم الحسيني المدني

Anfang f. 1^{b}: الحمد لله بديع السموات والارض والصلاة علي نبية ... وبعد فان العبد الفقير ... عليا صدر الدين المدني بن احمد نظام الدين الحسيني الحسني ... يقول ما الدرر في اسلاكها تتحلى بها الترايب والنحور ولا الدراري في افلاكها تتجلى بها غياهب الديجور بازهي من فرايد الفضايل تتزين بها صدور الصدور الخ

Mit dem für die tiefere Kenntniss des Arabischen unentbehrlichen Fache der Rhetorik hat sich der Verf. 'Alî ben aḥmed *ben* moḥammed *ma'çûm* elḥoseinî *elmedenî* çadr eddîn, geb. 1052/1642 in Mekka, gestorben nach d. J. 1101/1690, eingehend beschäftigt, und daher auch den Commentar des Ibn ḥigge zu seiner Badî'ijje sorgfältig studirt. Dann hat er gleichfalls eine Badî'ijje verfasst und davon nur 76 Verse mit einem sehr ausführlichen Commentar versehen; durch ungünstige Verhältnisse an der Bearbeitung des Ganzen in diesem Umfange verhindert, hat er sein Werk abgekürzt und so zu Ende geführt unter obigem Titel. Er hat es dem damaligen Sulṭân محمد خان بن ابراهيم gewidmet. Dem Vorbilde des Ibn ḥigge folgend hat er sein Gedicht auch تقديم علي genannt. Der Commentar ist sehr reichhaltig und erörtert an vielen Beispielen die rhetorischen Figuren. In dem Vorwort (f. 2^{b}) giebt er einen Ueberblick über die Entwicklung des Faches Rhetorik von Ibn elmo'tazz an, und sagt dann, in seinem Gedicht von 154 Versen habe er mehr Arten als ein anderer seiner Vorgänger. Er habe es in 12 Nächten im J. 1077 Ḏû'lqa'da (1667) gemacht. Dasselbe Jahr giebt er f. 331^{b} an. Es beginnt f. 4^{a}: حسن الابتداء وبراعة الاستهلال

حسن ابتدائي بذكري جيرة الحرم

له براعة شوق تستهل دمي

قال اهل البيان من البلاغة حسن الابتداء ويسمي براعة المطلع وهو عبارة الخ

Der 2. Vers f. 12^{a}: الجناس المركب والمطلق

دعني وعجبي وعج بي بالرسوم ودع

مركب الجهل واغفل مطلق الرسم

Der letzte Vers f. 366^{b}: حسن الختام

الحق بحسن ابتدائي ما اتاك به

حسن التخلص يتلو حسن مختتم

Zu Ende jedes Verses bringt der Verfasser die betreffenden Verse aus acht anderen Badî'ijjât bei; so auch nach dem Commentar zu dem obigen letzten Verse, f. 368^{a}.

Darauf spricht er noch über den Inhalt seines Werkes, wie reichhaltig dasselbe sei, mit dem des Ibn ḥigge verglichen, ohne dass er damit seine absolute Vollkommenheit beanspruchen wolle und sagt, dass er seinen Commentar vollendet habe im J. 1093/1682 (f. 368^{b}).

Schluss desselben f. 368^{b}: فشفع حسن ابتدائه بحسن ختامه والصلاة والسلام على اشرف المرسلين وخاتم النبيين ... وصحبه الذين شادوا الدين امين'

Die Original-Reinschrift von der Hand des Verf. ist beendet im J. 1093, 19. Ḏu'lqa'da (1682).

Als Anhang hat der Verf. die biographischen Artikel der 8 Dichter der von ihm beigebrachten Badî'ijjât gegeben. Sie sind:

1) 368^{b} عبد العزيز بن سرايا بن على بن ابي القاسم بن احمد بن نصر القيسى الطائي الحلى صفى الدين geb. $^{677}/_{1278}$, † c. $^{750}/_{1349}$.

2) 369^{b} محمد بن احمد بن علي بن جابر الهواري ابو عبد الله شمس الدين الضرير من اهل المرية، geb. $^{698}/_{1299}$, † $^{780}/_{1378}$. Sein Freund احمد بن يوسف بن مالك الغرناطي ابو جعفر الاندلسي geb. c. $^{705}/_{1305}$, † $^{779}/_{1377}$ hat seine Badî'ijje mit Commentar versehen (370^{a}).

3) 370^{a} علي بن الحسين بن على بن ابي بكر بن محمد بن ابي الخير الموصلي عز الدين † $^{789}/_{1387}$.

4) 370^{b} ابو بكر بن حجة تقى الدين بن على بن عبد الله الحموي الحنفى geb. c. $^{767}/_{1365}$, † $^{837}/_{1433}$. (Werke von ihm: كشف اللثام عن وجه التورية والاستخدام، ثمرات الاوراق، الثمرات الشهية من الفواكه الجنية نظم بديعيته على طريقة شيخه الموصلي وشرحه سمّاه تقديم ابي بكر)

5) 371^{a} اسمعيل بن ابي بكر ابن المقري شرف الدين اليمنى الشافعي geb. $^{755}/_{1354}$, † $^{837}/_{1433}$.

6) 371^{a} عبد الرحمن بن ابي بكر بن محمد بن ابي بكر بن عثمان بن محمد بن خضر بن ايوب السيوطي الطولوني القاهري الشافعي جلال الدين geb. $^{849}/_{1445}$, † $^{911}/_{1505}$.

7) 371^{b} عبد الرحمن بن ابراهيم بن اسمعيل بن عبد الله بن عبد الرحمن بن محمد بن يوسف ابن عمر الزبيدي الشافعي وجيه الدين العلوي geb. c. $^{860}/_{1456}$, † c. $^{920}/_{1514}$.

Seine Badî'ijje nannte er: الجوهر الرفيع und hat sie auch mit einem Commentar versehen. (In den Angaben über ihn sind hier unlösbare Widersprüche. Ibn fahd ǵâr allâh (جار الله ابن فهد) kommt mit ihm im J. 910 in Zebîd zusammen; dagegen sein شعبان بن محمد القادري الموصلي „Zeitgenosse" und شهاب الدين احمد بن حجر العسقلانى und مجد الدين الفيروزابادي loben sein Gedicht.)

8) 372^{a} عبد القادر بن محمد بن يحيى بن ابي بكر بن محب الدين بن رضى الدين بن شهاب بن ابراهيم بن محمد الحسينى الطبري محيى الدين geb. $^{976}/_{1568}$, † $^{1033}/_{1624}$.

(Schriften:
درة الاصداف السنية في ذروة الاوصاف الحسنية
نشوة السلافة من نشأة الخلافة .
عيون المسايل من اعيان الرسايل
الآيات المقصورة على الابيات المقصورة، وهو شرح على مقصورة ابن دريد
نظم بديعيته عارض بها بديعية ابن حجة وشرحها سماه على الحجة بتاخير ابي بكر بن حجة وغير ذلك

cf. Elmoḥibbi No. 617.)

9) 373^{a}. Der Verfasser giebt zuletzt noch seinen eigenen Namen an (s. oben) und schliesst den kurzen Artikel: ذي الاشعار الرايقة والتاليفات الفايقة عفى الله عنه ورحمه ببركات النبي صلعم،

Unter den vielen im Werke angeführten dichterischen Stücken sind einige von grösserem Umfange zu merken:

1) F. 70^{b}—74^{b}. Sammlung der sprüchwörtlichen Verse des Elmutanabbî, gesammelt für Faḫr eddaula von الصاحب ابن عباد † $^{385}/_{995}$. Anfang: الحمد لله الذي ضرب الامثال للناس . . . ثم الله تعالي قد احيا بالامير السيد . . . داثر العلوم الخ Schluss: فخر الفتى بالنفس والافعال من قبله بالعم والاخوال

2) F. 137^{a}—138^{b}. Qaçîde des ابن منير an الشريف الموسوي, betreffend die Rücksendung seines Dieners تتر, den er an den Šerîf mit Geschenken geschickt und den dieser gleichfalls als ihm geschenkt zurückbehalten hatte. Er deutet darin an, dass er aus Liebe zu seinem Diener im Stande sei, seinen Glauben (Šî'îtismus) aufzugeben und den des Šerîf (er war von der Sekte der Imâmîten) anzunehmen. Daher heisst diese Qaçîde: القصيدة التترية.

Dieser ابن منير heisst (auch nach f. 138ª unten): احمد بن منير [بن احمد] بن مفلح الطرابلسى مهذب الملك عين الزمان ابو الحسين geb. $^{473}/_{1080}$, † $^{548}/_{1153}$. Dieser Freund, الشريف الموسوي, ist also sein Zeitgenosse u. nicht der الشريف المرتضى † $^{436}/_{1044}$.
Anfang: عذبت طرفي بالسهر واذبت قلبي بالفكر
Schluss: واثابني وجزيته شكرا وقال لقد صبر
91 Verse lang. — Dasselbe Gedicht in We. 217, f. 47ª. Pm. 193, f. 60ª.

3) F. 166ᵇ—167. Qaçîde des ابن زريق. 40 Verse lang. = Mq. 117, f. 96ª und öfters.

4) F. 333ª—334ª unten. الخطبة المونقة des على بن ابي طالب = Pm. 89, 2.

5) F. 352ᵇ unten bis 354ᵇ. رسالة القلم des محمد بن اسعد الصديقى d. h. الجلال الدوانى † $^{908}/_{1502}$. الدوانى جلال الدين

Anfang: نون والقلم وما يسطرون ان هذه تذكرة لقوم يعقلون، يا من فاق فى البراعة سائلتنى عن وصف البراعة الخ
Schluss: ولم يركب بنانه قلم وهذي الجايزين التي اقوم لقم بعد ما وقب غواسق الظلم،

Ausserdem sind viele längere Stellen auf dem breiten Rande (in derselben kleinen und blassen Schrift wie f. 373ᵇ) hinzugefügt, in denen auch längere Gedichte (wie von الفرزدق, ابو فراس الحمدانى u. a.) vorkommen.

Schrift: ziemlich klein, gefällig, deutlich, gleichmässig, wenig vocalisirt. Ueberschriften und Stichwörter rotb. Der Text in rothen Doppellinien eingefasst. Im Anfang ein ziemlich einfaches Frontispice. — Abschrift im J. 1168 Ǵom. II (1755), nach dem Original des Verfassers, von سهل بن احمد العلوي الحسنى المدنى

F. 373ª unten und 373ᵇ steht ein ziemlich kurzer biographischer Artikel über den Verfasser, geboren in Mekka 1052, gestorben nach 1101.

Schriften: شرح الفوايد الصمدية فى العربية (c. 20 Lagen).
كـ" سلافة العصر فى اخبار اهل العصر
بديعيته سماها تقديم علي شعر،

Sein Trauergedicht auf den im J. $^{1101}/_{1690}$ erfolgten Tod seines Sohnes Ibrâhîm beginnt (Kâmil):
تفديك لو قبل المنون فداها نفس عليك تقطعت باساها
يا كوكبا قد خر من افق العلى فى ليلة كست الصباح دجاها
und schliesst:
ما حن مشتاق الي احبابه وتذكرت نفس اهيل هواها
Im Ganzen 65 Verse.

Schrift: sehr klein und gedrängt, vocallos, dazu äusserst blass, sonst nicht undeutlich.

7385. Pet. 91.

261 Bl. 8ᵛᵒ, 23 Z. (21 × 14; 15½ × 7½ᶜᵐ). — Zustand: gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: rother Lederband mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 3ª:

كتاب نفحات الازهار على نسمات الاسحار فى مدح النبي المختار، تاليف العالم العلامة ... الشيخ عبد الغنى افندي النابلسي رحه،

Der Verfasser ausführlicher im Anfang.

Anfang f. 3ᵇ: الحمد لله بديع الايجاد والاتقان، الذي ادام ببراعة فضله استهلال غيوث الانعام والاحسان، ... وبعد فيقول شيخنا ... عبد الغنى صاحب المقام المقدسي ابن ... الشيخ اسمعيل بن عبد الغنى بن اسمعيل بن احمد بن ابراهيم ... النابلسي الشامي الدمشقى رحه ... ان من المعلوم عند ذوي العلوم ان فن البديع ذو بديع الخ

Eine Badî'ijje des 'Abd elganî ben ismâ'îl *ennâbulusî* ibn ǵemâ'a eddimašqî † $^{1143}/_{1730}$ (No. 1372), nebst ausführlichem Commentar von demselben.

In der Einleitung giebt der Verfasser eine kurze Uebersicht über die Bearbeitung des den Redeschmuck (البديع) behandelnden Theils der Rhetorik und die allmälige Vergrösserung seines Umfanges, und beurtheilt die 4 rhetorischen Gedichte des الصفى الحلى, des عز الدين الموصلى, des تقى الدين ابن حجة الحموي, der عايشة الباعونية. Dann bespricht er kurz sein eigenes Gedicht, das seinem Inhalte nach ein Lobgedicht auf Mohammed, seiner Form nach Vers für Vers ein Beleg für die einzelnen Arten der Rhetorik ist.

Dasselbe ist betitelt f. 5ᵃ نسمات الاسحار und beginnt f. 6ᵃ:

يا منزل الركب بين البان والعلم
من سفح كاظمة حييت بالديم
ويا عريبا ارادوني اموت اسًى
فى حبّهم واري دوني رقي كلم

und schliesst:

عليه منّي صلاة الله دايمةٌ
طول المدا ما ابتدا شكر الاله فهي
هذا مديحي فان نلت القبول به
سعدت او لا فحسبي موقف التهم

Zu diesem Gedichte hat derselbe einen Commentar unter obigem Titel geschrieben, der bei jedem Verse die betreffende rhetorische Figur bespricht und mit vielen Dichterstellen belegt (ohne lexikalische oder grammatische Auseinandersetzungen). Er führt den obigen Titel (f. 6ᵃ, 6) und beginnt die Erklärung des ersten Verses so: فى هذا البيت براعة المطلع من برع الرجل براعة اذا فاق اصحابه فى العلم او غيره وهى عبارة عن سهولة اللفظ وعذوبته الخ und schliesst f. 258ᵃ: وهذا اخر ما اردنا ايراده من شرح البديعية المسمي بنفحات الازهار . . . والمامول من الناظر فى هذا الكتاب ان يعذر جامعه فان البضاعة قليلة والقريحة عليلة' Worauf nach einigen Zeilen der Schlussvers (Ṭawīl): فقد تسجع الورقاء وهي حمامةٌ
وقد تنطق الاوتار وهي جمادُ

Auf den einzelnen Seiten ist der Text in rothen Linien eingefasst, das Gedicht ist roth geschrieben; am Rande steht bei jedem Verse ebenfalls roth die Angabe der betreffenden rhetorischen Figur; z. B. bei Vers 1 براعة المطلع; Vers 2 الجناس المركب. Ausserdem steht noch jedesmal ein Vers am Rande, in demselben Metrum, ebenfalls aus einem Lobgedichte auf Moḥammed, in welchem die betreffenden rhetorischen Ausdrücke im Verse selbst vorkommen, entweder so wie sie wirklich gebräuchlich sind, oder doch ein Wort von derselben Wurzel. Die Ausdrücke, auf die es dabei ankommt, sind roth geschrieben (hier überstrichen): das Gedicht — welches f. 258ᵇ—261ᵇ auch hinter einander fortgeschrieben steht und ebenfalls eine Badīʿijje ist — beginnt so:

يا حسن مطلع من اهوي بذي سَلَم
براعة الشوق فى استهلالها آلمي
قلبٍ تركّب من اوصابه ولقد
اوصى به الصبر يوم البين للعدم

und schliesst:

فهب له منك عفوا يستفيد به
حسن الختام ويحظي منك بالنعم

Schrift: klein, gewandt, gleichmässig, vocallos, niedlich und deutlich. Vorn ein Frontispice. Das Werk ist verfasst im Jahre 1076/1665; abgeschrieben auf Befehl des ʾOtʿmān bāšā, im J. 1163/1769, von ʾAbd elqādir ben ʿomar in Damaskus. — F. 1ᵇ und 2ᵃ u. 2ᵇ eine Tabelle über die rhetorischen Figuren.

7386.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Pm. 649.

254 Bl. 8ᵛᵒ, 21 Z. (21 × 12; 16 × 8ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ganz frei von Flecken. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: rother Lederband. — Titel und Verfasser f. 5ᵃ:

هذا شرح البديعية المسمي بنفحات الازهار
لعبد الغنى النابلسى

Schrift: ziemlich gross, gefällig, gleichmässig, vocallos. Die Grundverse roth. Stichwörter roth überstrichen. Der Text in rothen Linien. Ausserhalb desselben am Rande die Verse der 2. Badīʿijje in derselben Schrift; die Stichwörter darin roth. — Abschrift c. 1200/1785.

F. 1ᵇ und 2ᵃ enthält ein Empfehlungsschreiben (تقريض) des Werkes von شهاب الدين العمادي (Anfang: نحمدك يا من كرم نوع الانسان وعمم عامتهم ببدايع الامتنان . . . وبعد فقد وقفت علي هذا المصنف البديع und Schluss: (ما نفحت رياض الآداب فرحت القلوب والالباب und f. 2ᵇ. 3ᵃ ein solches von محمد افندي الحسيني, anfangend: نحمدك يا بديع السموات والارض على مزيد امدادك . . . وبعد فقد وقفت على هذا الجامع الرصين البنيان und schliessend (Ṭawīl):

ولا زال مسرورا بماجد مؤثّل
حليف الامانى آمن السرب والسر

2) We. 1713, 2, f. 13—21.

8vo, 31 Z. ($17^3/_4 \times 12^1/_3$; $14^3/_4 \times 7^1/_3$cm). — Zustand: gut. — Papier: gelblich, dünn, glatt. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel und Verfasser f. 13a:

شرح البديعية للشيخ عبد الغنى النابلسي،

Anfang wie bei Pet. 91. Vorhanden sind hier nur 4 Verse, und der Commentar zu Vers 4 ist nicht vollständig.

Schrift: sehr klein, zierlich, gleichmässig, hübsch und deutlich, vocallos. Die Verse des Hauptgedichtes roth, die des Randgedichtes schwarz, nur die Stichworte roth. — Abschrift etwa um $^{1200}/_{1785}$.

7387.

Andere Badî'ijjât, deren Verse einzeln angeführt sind in Lbg. 948 bei den betreffenden Versen einer späteren Badî'ijje, sind verfasst von:

1) على افندي بن تاج الدين المكي um $^{1157}/_{1744}$.

2) مصطفى بن كمال الدين البكري الصديقى † $^{1162}/_{1749}$.

3) قاسم بن محمد بن على البكرجى الحلبى † $^{1169}/_{1756}$.

4) عبد الله بن يوسف بن عبد الله اليوسفى † $^{1194}/_{1780}$.

5) كمال الدين محمد بن مصطفى البكري الصديقى † $^{1196}/_{1782}$.

7388. Lbg. 948.

320 Bl. 4to, 27 Z. ($22^3/_4 \times 16$; 17×11cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: guter rother Lederband mit Klappe. — Titel fehlt; nach der Vorrede f. 7a:

نخبة البديع فى مدح الشفيع

Verfasser fehlt, s. Anfang.

Anfang f. 5b: الحمد لله الذي اتقن ببراعة استهلال جوده ابداع سائر الموجودات ... اما بعد فيقول ... مصطفى بن عبد الوهاب بن سعيد الصلاحى ... انى اطلعت على قصيدة بديعية من نظم فريد الادب فى عصره ... السيد احمد البربير ... فوجدتها قصيدة بديعة الخ

Commentar des Muçṭafā ben 'abd elwahhāb ben sa'îd *eççalāhî* zu der Badî'ijje (von 131 Versen) des Aḥmed *elberbîr*, um $^{1220}/_{1805}$, nebst einer Nachahmung derselben von dem Verfasser des Commentars. — Er schickt einen kurzen Bericht über die Entwicklung des Faches des Redeschmuckes (علم البديع) von Ibn elmo'tazz an vorauf. Nachdem er die Verfasser von 13 solcher Gedichte angeführt, von denen er dann bei jedem Verse des Grundgedichts und seines sich anschliessenden Gedichts die darauf bezüglichen Verse beibringt, beginnt f. 7a das Gedicht des Aḥmed so:

من العذيب وذكر البان والعلم
تحلو براعة شعري دائما بفمى

wozu der Commentar beginnt: فى هذا البيت حسن المطلع وبراعة الاستهلال، واشتقاق براعة الاستهلال من برع الرجل براعة اذا فاق اصحابه فى العلم وغيره الخ

Seine eigene Qaçîde beginnt f. 7b:

علّلت قلبى بذكر البان والعلم ولم كلم فؤادي منك بالكلم

Schluss der Badî'ijje des Aḥmed f. 313a:

يا رب احسنت بدءي فى الورى كرما
فبالرسول الذى حسن مختتم

und der des Commentators f. 313b:

فزنا بمبعثه بدءا وسوف نري
حسن الختام بمدح فيه مسجم

Schluss des Commentars f. 314b: وهذا آخر ما اردت ايراده ... كيف والانسان محل الخطأ والنسيان لا سيما والبواعث على ذلك كثيرة فى هذا الزمان فلله الحمد ... انه تعالي خير مسئول ومأمول،

Der Verfasser des Gedichts lebt nach f. 307b im J. $^{1220}/_{1805}$, der des Commentars nach f. 305b und 306a im J. $^{1228}/_{1813}$ und $^{1229}/_{1814}$.

Schrift: ziemlich gross, schön, gleichmässig, vocallos; Ueberschriften und Stichwörter roth, auch grün. F. 124A und 124B eingeschoben, in grösserer Schrift. Zu Anfang ein Frontispice. Der Text in rothen Doppellinien. Die rhetorischen Figuren auch am Rande zu dem betreffenden Verse angegeben, mit ihrer Zahl; ein Verzeichniss derselben (161) steht f. 3b u. 4 in kleinen Quadraten. — Arabische Foliirung. — Autograph des Verfassers im J. 1230 Ram. (1815).

Zu Ende des Commentars zu jedem Verse wiederholt der Verfasser den erklärten Vers des Grundgedichts und den seines eigenen Gedichts. Er führt eine Menge Dichterstellen an und giebt überall genügende Auskunft. Sein eigenes Gedicht ist wiederholt im Zusammenhang f. 315—320ª; es enthält 162 Verse; zu jedem ist die darin behandelte rhetorische Figur angemerkt.

F. 320ᵇ enthält ein längeres Lobgedicht auf den Verf. des Commentars, von محمد النلقى, anfangend (Basîṭ): رمت فؤادي بسيف اللحظ والمقل
فتانة دأبها سفك دم الرجل

Es beginnt die البديعية:

des عبد الله الرقتاوي الخطيب um 1049/1639
f. 15ª: لذي في مدح اهل الحق من اضم
براعة توجب استهلالها بفمي

die des مصطفى البكري الصديقى † 1162/1749
f. 15ᵇ: للحي سر تلق ركب البان والعلم
جازوا السوي ثم حازوا رتبة العلم

die seines Sohnes كمال الدين محمد بن مصطفى البكري † 1196/1782
f. 15ᵇ: سر بي لسربي وحي ساكن العلم
وانزل بحي حمي سكان ذي سلم

die des قاسم بن محمد البكرجي الحلبى † 1169/1756
f. 15ᵇ: من حسن مطلع اهل البان والعلم
براعتي مستهل دمعها بدمي

die des عبد الله بن يوسف اليوسفى † 1194/1780
f. 15ᵇ: لما استهلت دموع العين كالديم
براعتي قلت واشوق لذي سلم

die des على افندي بن تاج الدين المكي مفتى مكة um 1157/1744
f. 15ᵇ: براعة المطلع آزدانت من الحكم
واقبلت تستهل الجود من كرم

Er führt ausserdem noch an die von ابن جابر, ابن المقري, صفى الدين الحلي, ابن النابلسى, ابن حجة, عز الدين الموصلي und الباعونية. Also 13; dazu die des احمد البربير und seine eigene, im Ganzen 15. Dazu kommen die von السيوطي, ابن دقمق, الحميدي, شعبان, ابن القباقبى, العرضى, عويس, العطار, وجيه الدين und zwei Ungenannten, also noch 11; endlich noch die in No. 7389—7391 genannten.

7389. Spr. 1241. Appendix.

4 Bl. 8ᵛᵒ, 18—21 Z. (20 × 18½; 17 × 9—10ᶜᵐ). — Titel fehlt; er ist: بديعية. Verfasser fehlt.

Anfang (Basîṭ):

حسن افتتاحي بمدحي جيرة العلم
شرفت نظمي بعقد منه منتظم

ما صغت تركيب معني مطلقا ابدا
الا وفي الركب هم معنا بذي سلم

ان بان شخصهم عني احن الي
بان النقا اذ حكي تم اعتدالهم

Eine Badî'ijje, nach dem drittletzten Verse (Chronogramm) im J. 1114/1702 verfasst.

Schluss f. 4ª (v. 136—138):

وهذه بنت افكاري مورخة
مديح احمد يبدو موجب العظم

حسبي المديح اذا الاوزار قد شهدت
بها الجوارح من فرقي الي قدمي

احسن ختامي بالمختار من مضر
خير الخلايق من عرب ومن عجم

An der Seite sind die betreffenden rhetorischen Kunstausdrücke beigesetzt; z. B. zu den 3 ersten Versen الجناس المطلق والمركب, براعة الاستهلال, الجناس التام; zu dem drittletzten التاريخ, dem letzten حسن الختام.

Schrift: deutlich, ziemlich gross, fast ohne Vocale.

7390. Pm. 646.

5) f. 72ª—74ᵇ.

Format etc. u. Schrift wie bei 2). — Titel fehlt; er ist:

بديعية

Verfasser fehlt.

Anfang (Basîṭ):

حيا الحيا مربعا عن يمنة العلم
وجاد صوب الحيا حيا بذي سلم

ربع لعمرك ما ربع النزيل به
يا قدر ما قد رمي لثمي له بفمي

Eine Badī'ijje, 114 Verse lang, von einem Unbekannten. — Schluss:

هذا هو الدرّ الا انه كلم وفى مديحك يعنو الدرّ للكلم
لانت افصح من قد فاه منطقه بالضاد فضلا لكم من بارئ النسم

7391.

Solche Kunstgedichte sind auch noch verfasst von:

1) احمد بن محمد بن احمد المقرى † 1041/1631.
2) محمود بن خليل داماد بياضى زاده † 1069/1659.
3) حسن بن احمد الجلال الحسنى اليمنى † 1079/1668.
4) على بن محمد بن عبد الحسن بن محمد القلعى † 1172/1759, u. d. T. الفرج فى مدح عالى الدرج, mit Commentar des على بن احمد البخاري القبانى † 1221/1806, u. d. T. مراقى الفرج الخ. Derselbe Elqala'ī hat auch die 2 Kunstgedichte des Ennābulusī und 10 frühere commentirt.
5) امين بن خير الله بن محمود العمرى الموصلى † 1203/1789.
6) Ein Kunstgedicht auf ن ist verfasst von محمد بن عبد الرحمن بن محمد الحموي † 1017/1608 mit dem Anfang: هجرى علىّ ولي وصل باحيانى
اماتنى الهجر جاء الوصل احيانى
7) Nachahmung desselben von عبد البر بن عبد القادر بن محمد الفيومى † 1071/1661, anfangend:
لما تذكرت سفح الخيف والبان
اعلّ دمعى وروّى روضة البان

6. Briefstil.

7392. Pm. 527.

1) f. 1—64.

144 Bl. 8vo, 23 Z. (20½ × 15; 16 × 11cm). — Zustand: in der unteren Hälfte, besonders am Rande, stark wasserfleckig; auch am oberen Rande etwas wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schwarzbrauner Lederband. — Titel fehlt. Doch steht auf Bl. 1a von späterer Hand: حسن الترسل, was aber nicht richtig ist. Der Titel steht im Vorwort f. 2a so:

حسن التوسل الي صناعة الترسل

Verfasser fehlt. Er ist (s. auch We. 1240, 2, f. 12a):

ابو الثناء شهاب الدين محمود بن سلمان الحلبي الدمشقى الحنبلي ابن فهد.

(Das Werk ist als von ihm verfasst angeführt von Ibn šākir elkutubi ed. Būlāq, Bd II p. 358.)

Anfang f. 2a: اما بعد حمد الله جاعل الانسان مخبرا بما تحت اللسان محبوّا من مواهب البلاغة فى المنطق بالمراتب الحسان ... فانه لما جعل الله لي فى كتاب الانشاء رزقا باشرت بسببه من وظايفها ما باشرت وعاشرت من اجله من اكابرها من عاشرت الخ

Unterweisung in der Kunst des Briefschreibens und daher zugleich in der Rhetorik, von Maĥmūd ben selmān elĥalebī eddimašqī elĥanbalī šihāb eddīn abū 'ttenā *ibn fahd* † 725/1325. Dieselbe ist zunächst für Kinder und Enkel des Verfassers bestimmt. Sie beginnt:

f. 2a فاول ما نبدأ به من ذلك حفظ كتاب الله وادامة قراءته الخ
3a ومن ذلك الاستكثار من حفظ الاحاديث النبوية
3b ويتعلق بذلك قراءة ما تهيّأ من مختصرات اللغة كالفصيح
5a ثم النظر فى التواريخ ومعرفة اخبار الدول ...
ثم حفظ اشعار العرب ومطالعة شروحها واستكشاف غوامضها
6a وكذلك النظر فى كتب الامثال الواردة عن العرب
7a وكذلك النظر فى الاحكام السلطانية
7a واما الامور الخاصّة التى تزيد معرفتها قدره وتزين العالم بها الخ
7a فمن ذلك علم المعاني والبيان والبديع والكتب المؤلفة فى اعجاز الكتاب العزيز
7b Definition von البلاغة u. الفصاحة, الحقيقة u. المجاز.
8a (in 7 نوع f. 10a ff.) القول فى التشبيه
11b القول فى الاستعارة 15a فصل فى الكناية
16b القول فى الخبر 17a القول فى التقديم والتاخير
19a القول فى الفصل والوصل 21a القول فى الاضمار والحذف

Die theoretischen Erörterungen über Rhetorik hören f. 49b auf (وهذا ما اتفق ايراده في هذا الكتاب من علوم المعاني والبيان والبديع). Der Verfasser giebt alsdann, nach Besprechung des الاقتباس und besonders des الحل f. 50a specielle Anleitung zu Abfassung besonderer Arten von Briefschreiben und Muster dafür, z. B. für Glückwunschschreiben f. 52b. Darunter ein vollständig mitgetheiltes Schreiben des Verfassers رسالة في البندق f. 59a—62a.

Schluss fehlt. Das Vorhandene schliesst f. 64b: فلجأ من أبوابنا العالية الي الظل الذي يلجأ اليه كل ذي منبر وسرير ويرجي من كرمنا الاعتصام بجيوشنا التي

Schrift: ziemlich gross, vornüberliegend, ziemlich deutlich, vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift von محمد بن ابراهيم السامغاني um 1080/1669.

HKh. III 4500.

7393. We. 1724.

2) f. 35—93.

8vo, 16 Z. ($19^3/_4 \times 10^2/_3$; $14^2/_3 \times 7^{cm}$). — Zustand: im Ganzen ziemlich gut, doch unten am Rande wasserfleckig und etwas wurmstichig. Bl. 36 oben am Rücken ergänzt. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel und Verfasser f. 35a:

انشاء بختيار في الحكم والاخبار

Darunter: هذا بختيار الرازي المشهور في الدولة الفارسية بالمعلم الثاني رحمه.

Anfang f. 35a: الحمد لله الذي ابرز من مكنونات اسراره كنوزا واحرز من دقايق صنعه لصفوة خلقه رموزا والصلوة والسلام . . . اما بعد فهذه فرصة انتهزتها يد الامكان ودرّة اختلستها نواشط الزمان الخ

Dies Blatt ist, da der Anfang der Handschrift fehlt, ergänzt worden und zwar von der Hand, deren Fälschungen in diesen Handschriften nicht selten sind. Es lässt sich daher von vornherein vermuthen, dass der Handschrift ein Titel beigelegt worden, den sie nicht hat, und ebenso ein Anfang geschmiedet, der eben nicht

der richtige ist. Demgemäss ist auch hier der Schluss, so weit es nöthig war, umgeändert; es ist auf dem letzten Blatt die Unterschrift (2 Zeilen) fortradirt, wahrscheinlich weil die Fälschung daraus mehr oder weniger ersichtlich war.

Die obigen ersten Zeilen des Anfangs sind wörtlich dieselben, welche in Spr. 1171 stehen, welches Werk — allerlei Sentenzen — eben dem خنيبز الرازي beigelegt wird. Es ist aber von dem vorliegenden verschieden.

Der Verfasser Baḫtjār errāzī klagt zuerst über den Verfall der wissenschaftlichen Bestrebungen seiner Zeit, rühmt dann im Gegensatz dazu den Fürsten, der اسد الله الغالب beigenannt, und sagt, dass er dies Werk in seinem Auftrage verfasst habe. Es soll ein Buch sein für die Kanzlei-Beamten, ja für alle Secretäre und Kanzelredner und daher aus allen dahin gehörigen Fächern der Wohlredenheit Proben geben; und zwar in vierfacher Weise, theils den Qorān, theils die Traditionen, theils die Sprüche und Sprüchwörter, theils die Poesien berücksichtigend. Er hat sein Werk eingetheilt in عنوان, افتتاح, 9 سطر und اختتام und giebt darüber f. 39ᵇ ff. Auskunft.

Der العنوان ist nichts weiter als das Inhaltsverzeichniss, was dann folgt f. 39ᵇ, 3. — Zuerst الافتتاح. Dies handelt: فى ثناء الملك الفتاح وذكر الرسول والكتاب وما يليق بهذا الباب

Es zerfällt in 5 كلمة.

1. كلمة فيما يتعلق بثناء الله تعالى وتحميده وصفاته وتماجيده
2. كلمة فيما يناسب بكتب الله الكريم وكلامه القديم.
3. كلمة فيما يليق بمدايح النبي صعم وصفات كماله
4. كلمة فى ذكر الخلفاء وآل العباء وساير الاصحاب والاولياء
5. كلمة فى وصف العلم والعلماء وذكر فضايل هؤلاء العظماء

Die 9 سطر handeln:

1. سطر (in 15 حرف) فى ذكر السلاطين والملوك العظام وما هو اكثر مناسبة باحوال هؤلاء الكرام
   1. حرف فيما هو للخلافة موافق ولالقابهم مناسب ومطابق
   2. حرف فيما يقال فى ثواب السلاطين وارباب الدول واهل المناصب واصحاب العمل
   3. حرف فى العدل والرفق بالرعايا والشفقة على كافة البرايا
   4. حرف فى الظلم وشامته والعدوان ووخامته
   5. حرف فى الجهاد وكرامة الشهداء والحث على القتال وما يليق بهذه الاحوال
   6. حرف فى النهي عن قتل اهل الاسلام وسفكهم الدم بالحرام
   7. حرف فى الغدر والمكر والحيلة وما هو من هذه القبيلة
   8. حرف فيما يناسب بالشجعان والاسلحة والقلاع وما يتعلق بهذه الانواع
   9. حرف فى ذكر الهيبة والصلابة والهلاك والخراب والغرق والاستيصال وساير ما يناسب بنواير القتال
   10. حرف فى ذكر الفرار وعدم القرار
   11. حرف فيما يتعلق بالمكافات والمجازاة والانتقام وما يليق بهذا المقام
   12. حرف فى العداوة والبغضاء وتحقير العدو والاعتماد على الاعداء
   13. حرف فى الكتابة والرسالة وما يليق بهذه المقالة
   14. حرف فى الصلح بين الفريقين واصلاح ذات البين
   15. حرف فى الفتح والنصرة وما يتعلق بالقلة والكثرة
2. سطر (in 3 حرف) فى القضايا السماوية والحكم السبحانية
   1. حرف فى الهداية والتوفيق وما هو بهذا الباب يليق
   2. حرف فى القبض والبسط والارزاق وما فيه من حكمة الحكيم الخلاق
   3. حرف 42ᵃ فى القضاء والقدر والرضاء والحذر
3. سطر 42ᵇ (in 20 حرف) فى الافعال المرضية والاحوال الزكية
   1. حرف 42ᵇ فى الاحسان والاكرام وما يليق بالاسخياء والكرام
   2. حرف 43ᵇ فى الصبر على الشدايد وما فيه من الفوايد

3. حرف 75ª في العقل والحزم والتدبير والتجارب والنظر في العواقب وما هو بهذه الامور موافق ومناسب

4. حرف 76ᵇ في طلاقة الوجه وذكر الاعضاء وما فيها من الحسن والقوام وفهم ما في الضمير من الخط والكلام

5. حرف 77ᵇ في آثار الامور وظهور عواقبها من المقدمات وان دلالة فعل الامر علي اصله ونسبه من اعدل الشهادات

7. سطر 77ᵇ في ذكر الارض وبعض ما فيها من المضار والمنافع مع ما ينسب اليها من اللواحق والتوابع (in 5 حرف)

1. حرف 78ª في حج البيت الحرام وزيارة النبي صعم وما يليق بهذا المقام

2. حرف 78ᵇ في السفر والانتقال والاغتراب وما هو من هذا الباب

3. حرف 79ᵇ في حب الاوطان وانه من الايمان

8. سطر (in 10 حرف).

2. حرف 80ª في الفصول الاربعة وما فيها من المضرة والمنفعة

3. حرف 80ᵇ في شكاية الزمان وحكاية الاخوان

4. حرف 80ᵇ في اختلاف الدهر وانقلاب الاحوال وان الادبار لا ينفكّ عن الاقبال

5. حرف 81ᵇ في الزوال بعد الكمال

6. حرف 81ᵇ في اليسر بعد العسر والفرج بعد الحرج

7. حرف 82ᵇ في ذكر الدنيا ووصف المال وما يليق بهذا المقال

8. حرف 83ª في الصحة والعافية والمرض والداهية

9. حرف 83ᵇ في الشيب والشباب وما فيهما من العذب والعذاب

10. حرف 84ᵇ فيما يليق بالموت ويناسب بالفوت

9. سطر 85ª (in 4 حرف) في المتفرقات

1. حرف 85ª في ذكر الفلكيات وما فيها من الآيات

2. حرف 85ª في الحق والباطل وان ذاك عال وهذا سافل

3. حرف 86ª في المتفرقات وذكر الامور التي ليس لها مناسبة تامة بشيء من الحروف والسطور

4. حرف 87ª الاختتام في الدعاء والسلام

Das Ganze wird beendet f. 88ª ff. mit einem Abschnitt (الفصل بالخير), der allerlei kurze Anekdoten enthält. (Fast) jede ist überschrieben mit حكاية nebst einem Beiworte (wie مقتبسة, مسكتة, مضحكة, مستغربة, معجبة, لطيفة, مبهمة, مليحة, رائقة, مفحمة, مطرفة, مرتجة, بليغة, نحوية, فقهية, ناصحة, بديعة, مفيدة, موهمة).

Schluss f. 93ᵇ: فمن نظر فيه بعين البغض والاعتراض هيأ الله اسباب قلعهم وقمعهم وختم الله على قلوبهم وسمعهم فانى عملت فيه العمل الطيب للحبيب وما توفيقى الّا بالله عليه توكلت واليه انيب، تمت الرسالة والحمد لله،

Dies Werk ist nicht ganz vollständig. Ausser dem Anfang (1 Blatt) fehlt nach f. 41ª, 13 ein grösseres Stück — wenigstens 10—18 Blatt —, welches den eigentlichen Anfang des Werkes, nämlich das الافتتاح und das 1. سطر und den grössten Theil des 2. سطر enthält; ausserdem ist die Uebersicht des Inhaltes, welche f. 39ᵇ, 3 beginnt, mit dem 6. حرف des 4. سطر auf f. 41ª, 13 abgebrochen und zur späteren Ausfüllung und Fortsetzung freier Raum gelassen. Dieser ist von der Hand des F[...]chers (von f. 35) in anscheinend entsprechender Weise ausgefüllt (f. 41ª, 13 bis 41ᵇ, ult.), gehört aber nicht zu dem Werke. Aus[s]erdem ist nach f. 79 eine Lücke von 2 Bl. Uebrigens sind die [ers]ten Worte des hier vorhandenen Textes f. 36ª diese: الوضع والاساس قريب الحمل والايناس على نهج لم اسبق اليه ونسق لم ازاحم عليه لئلا يقول احد من حشوية الارذلين ان هذا الا اساطير الاولين بل يقولون ابناء الدهر عند سماعه خاضعين ما سمعنا بهذا في ابائنا الاولين، الخ

Schrift: klein, schön, gleichmässig, vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift c. 1100/1688.

Jeder Abschnitt (حرف) behandelt den darin zu bearbeitenden Gegenstand in der oben angegebenen vierfachen Weise, jedes Mal mit der dahin gehörenden Ueberschrift, und zwar zuerst: القران, dann الاحاديث, الحكم والامثال u. zuletzt الاشعار.

XIX. Buch.

Die Poesie.

I. In metrischer Form.

1. Litterargeschichtliche Werke.
2. Dichter der Vorzeit:
   a) in Sammlungen:
      1. Mo'allaqāt. 2. Mofaddalijjāt.
      3. Ḥamāsa. 4. Ǵamharat el'arab.
   b) in einzelnen Gedichten.
3. Dichter seit der Zeit des Islām (nach den einzelnen Jahrhunderten).
4. Dichtungen von zeitlich unbestimmten Verfassern.
5. Dichtungen ungenannter Verfasser:
   a) in Sammlungen.
   b) in einzelnen Gedichten (alphabetisch nach den Reimen).
6. Reǵez- und Mowaššaḥ-Dichtungen.
7. Dichtungen im Volksdialekt.
8. Gedichtsammlungen:
   a) mit Titel und Verfasser.
   b) mit blossem Titel.
   c) mit blosser Angabe des Verfassers.
   d) ohne Titel und Verfasser.

1. Litterargeschichtliche Werke.

7394. Mq. 449.

175 Bl. 8vo, 23 Z. ($20\frac{1}{2} \times 14$; $14\frac{1}{2} \times 7\frac{1}{3}$^{cm}). — Zustand: lose Lagen. — Papier: abwechselnd bräunlich und gelblich, ziemlich stark, etwas glatt. — Einband: fehlt. — Titel und Verfasser fehlt; s. unten. Es ist:

كتاب طبقات الشعراء لابن قتيبة

Anfang fehlt, 1 Blatt. Der Verfasser verweist in der Vorrede f. 3^a u. 12^b auf sein ausführliches كتاب العرب فى الشعر.

Der hier zuerst vorkommende Text f. 2^a ist:
من وراء عددهم واقف ولو انفد عمره فى التنقير عنهم
واستفرغ مجهوده فى البحث والسؤال ولا احسب احدا
من علمائنا استغرق شعر قبيلة الخ

Litterargeschichtliches Werk, von der ältesten Zeit bis zum Anfang des 3. Jahrhunderts der Higra (um 815 n. Chr.), von Ibn qoteiba † $^{276}/_{889}$ (No. 1262). Der Verfasser sagt in der Vorrede, er habe sich streng an die wirklichen Dichter gehalten und solche, die nur ein Paar Verse einmal gemacht hätten, ausgeschlossen; auch beurtheile er die früheren Dichter nicht günstiger als die späteren, denn er sei der Meinung, dass jede Zeit ihre guten und schlechten Dichter habe. Er giebt über die Dichter kurze biographische Notizen, bringt auch in Betreff der ausgewählten Proben lehrreiche Bemerkungen.

Er schickt eine Einleitung über Poesie vorauf, f. 3^a. Er behandelt zuerst die Eintheilung der Poesie اقسام الشعر und findet deren 4 Arten:

1. f. 3^a ضرب منه حسن لفظه وجاد معناه
2. 3^b ضرب منه حسن لفظه وحلا فاذا انت فتشته لم تجد هناك فايدة فى المعنى
3. 3^b ضرب منه جاد معناه وقصرت الفاظه
4. 4^a ضرب منه تاخر معناه وتاخر لفظه

Zu letzterer Art rechnet er die Poesien der Gelehrten, wie die des ابن المقفع und الاصمعي und الخليل, ausgenommen sei allein خلف الاحمر.

Dann spricht er, nach Anführung vieler Beispiele für obige Arten, f. 5^b über den Inhalt und die Gegenstände der Qaçîden; die neueren Dichter müssten sich nach der Manier der alten richten, nicht Aenderungen einführen. Die Dichter seien entweder متكلف oder مطبوع; jener arbeite mühsam seine Dichtung aus (wie زهير und الحطيئة), dieser dichte vermöge natürlicher Anlage. Die Poesie errege, je nach ihrer Art, verschiedene Empfindungen, mache wehmüthig, zornig, lustig u. s. w. Ihre Ausdrucksweise sei oft so, dass sie das Nächstliegende weit abrücke, das Gefällige für schwerfällig halte etc.; darum hätten auch die Dichtungen so verschiedenen Charakter. Poesie müsse gehört werden wegen ihrer oft sonderbaren Ausdrücke und Wendungen, sonst sei sie häufig unverständlich und man könne durch Lesen allein nicht unterscheiden, was gemeint sei; daher kämen so oft Wortverschreibungen vor. Das Auswählen und Auswendiglernen von Gedichten hat oft andere Gründe, als die Trefflichkeit des Ausdrucks und des Sinnes; z. B. die treffenden Vergleiche, gefällige Reime etc. Die mühsam ausgearbeitete Dichtung hat weniger Werth, weil man ihr die Arbeit doch immer anmerke, oft auch die nicht zu einander gehörigen Verse zusammengestellt oder die zusammengehörigen durch andere getrennt werden. Dann bespricht der Verfasser f. 9^b die Vorzüge der auf Anlage beruhenden Poesie. Nach f. 9 ist eine Lücke. F. 11^a fährt fort in Besprechung

von Reimmängeln (wie ايطاء, سناد, اقواء); f. 11^b handelt von grammatischen Mängeln oder poetischen Licenzen (العيب فى الاعراب). Dann beginnen die Artikel der einzelnen Dichter.

Dass dies Werk von Ibn qoteiba sei, unterliegt keinem Zweifel. Essojûṭî im Muzhir (ed. Bulâq II, 245, Z. 9 ff.) citirt von demselben eine Stelle, die wörtlich so steht f. 2^b, 10 ff. — F. 131^a citirt er als sein Werk ein غريب الحديث und Ibn qoteiba hat ein solches verfasst (Ibn Ḣallikân ed. Wüstenf. No. 327. HKh. IV 8613 p. 325). F. 166^a, 7 citirt er sein Werk: كتاب الامراء, das aber ebensowenig wie das f. 3^a u. 12^b erwähnte كتاب العرب bei HKh. vorkommt. Er war Zeitgenosse des Dichters دعبل, der in seiner Gegenwart einst nach etwas, die Poesie betreffend, gefragt wurde (f. 166^a); jener starb im J. $^{246}/_{860}$, Ibn qoteiba starb $^{276}/_{889}$. Nun wird das Werk طبقات الشعراء, welches in der Wiener Handschrift N. F. 391 enthalten sein soll (s. Flügel, Catal. II 1159), dem Ibn qoteiba beigelegt. Dass derselbe ein so betiteltes Werk verfasst hat, ist nach Ibn Ḣallikân und HKh. IV 7901 gewiss; aber ob jene Handschrift dies Werk enthalte, ist fraglich gemacht von Nöldeke, Beiträge zur Kenntn. d. Poesie d. alten Araber, S. 1. — Mit Recht. Freilich, der Grund, dass jenes Werk nicht in „Klassen" wirklich eingetheilt sei, ist nicht ganz zutreffend; denn allerdings stellt der Verfasser, ohne gerade dies durch Ueberschriften zu bezeichnen, Dichter derselben Geistesrichtung oder desselben oder verwandter Stämme u. s. w. zusammen; so folgen auf einander die Dichter von Hoḋeil, so viel er deren aufführt, so Dichter, die ihrer Verliebtheit wegen berühmt wurden; etc. Aber das Fehlen der von ihm bezeichneten Stellen in der Wiener Handschrift ist entscheidend. Diese Stellen finden sich alle in der hier zu besprechenden Berliner Handschrift, und zwar fast wörtlich genau so wie bei Ibn Ḣallikân; nämlich Ibn Ḣallikân No. 788, p. 121, 18 entspricht f. 83^b, 22. 23 (die bei Ibn Ḣallikân folgenden Zeilen sind nicht von Ibn qoteiba, er führt sie auch nicht als solche an); ferner ebenda p. 122, 3—12 = f. 85^a, 6—22; No. 534, p. 9 = f. 97^b u. 98^a. No. 204, p. 154 = f. 46^a, 14. No. 557, p. 59 = f. 94^a, 8 ff. No. 826, p. 124 = f. 119^a. Ferner ist die Vorrede des Werkes in beiden Handschriften durchaus dieselbe in Anlage und Ausdruck, nur dass die Berliner Handschrift bisweilen etwas reichhaltiger (z. B. an Versstellen) ist; ausserdem fehlt hier die kleine Stelle der Wiener Handschrift f. 15^a, überschrieben اوايل الشعراء. Im Ganzen stimmen beide Texte der Einleitung wörtlich überein; so steht f. 2^a, 1 ff. ebenso in der Wiener Handschrift f. 2^a, Mitte. Die Reihenfolge der einzelnen Artikel ist von dem 14. der Wiener Handschrift an (عدي بن زيد f. 31^a) dieselbe, mit wenigen Ausnahmen; so steht in der Wiener Handschrift العباس بن مرداس nach dem Artikel مهلهل بن ربيعة, ربيعة بن مقروم folgt auf الحطيئة, يزيد وسويد auf عمرو بن معدي كرب, هدبة وزيادة auf عبد الله بن همام, ابن هرمة auf يحيى بن نوفل. Einige Artikel der Wiener Handschrift fehlen in der Berliner, und zwar عامر بن الطفيل f. 61^b und die wenigen Zeilen, welche f. 139^a (Wiener Handschrift) den Hoḋeiliten امية, صخر und ابو العيال gewidmet sind; ausserdem die Artikel الافوه الاودي und كعب بن زهير. Die beiden zuletzt genannten stehen im Anfang der Wiener Handschrift f. 29^a u. 29^b als 11. u. 13. Artikel, und gerade diese ersten 13 Artikel sind von denen der Berliner Handschrift verschieden; diese hat auch einen Artikel f. 29^b لقيط بن معمر, der nicht in der Wiener steht. Alle übrigen Artikel stimmen in beiden Handschriften überein, entweder wörtlich oder so, dass die Fassung der Wiener Handschrift (durch Auslassung von Versen oder sonst) die kürzere ist. Dieselbe ist aber auch ihrer Ausdehnung nach kürzer; denn von خلف الاحمر an (Berliner Handschrift f. 148^a). fehlen dort alle Artikel. — Aus Allem

folgt, dass die Wiener Handschrift ein Auszug aus dem Werke ist, welches in der Berliner Handschrift enthalten, dies ist aber das كتاب طبقات الشعراء des ابن قتيبة. Jener Auszug, der den letzten Theil des Grundwerkes fortlässt, hat die lange Einleitung desselben fast wörtlich aufgenommen, dagegen für die ersten 13 Artikel (die ältesten Dichter) in der Regel ein anderes Werk als dies benutzt.

Uebersicht der Artikel.

60a

Nach f.174 fehlt der Schluss des Werkes, 1 oder 2 Blatt. Ob die auf f.175a obere Hälfte stehenden Verse, die von anderer Hand geschrieben sind, wirklich zu diesem Werke gehören, ist fraglich. Die daselbst — von derselben Hand — geschriebene Unterschrift: كمل المحتوي على طبقات الشعراء لابي محمد ابن قتيبة ist dem Inhalte nach richtig. Das Jahr der Abschrift ist absichtlich verwischt.

Schrift: ziemlich klein, gefällig, deutlich, gleichmässig, vocallos. Uebersehriften roth. — Abschrift c. 1150/1737.

7395. Spr. 1175 u. 1176.

631 u. 719 Bl. Folio, 45 Z. (33 × 21¼; 25 × 18½cm). — Zustand: etwas wurmstichig, besonders am Rande, zu Anfang und am Ende; sonst, von einigen Flecken abgesehen, gut. Einige Randstellen (besonders Band 2, Ende) ausgebessert. — Papier: gelblich, ziemlich stark, glatt. — Einband: europäischer Halbfranzbd. — Titel fehlt; er ist:

كتاب الاغانى الكبير

Verfasser fehlt; s. Anfang.

Anfang (Band I) f. 1ᵇ: هذا كتاب الّفه علی بن الحسين بن محمد القرشی الكاتب المعروف بالاصبهانی وجمع فيه ممّا حضره وامكنه جمعه من الاغانی العربية قديمها وحديثها الخ

Dies für die alte Geschichte und Poesie der Araber unschätzbare Werk ist verfasst von 'Alı ben elħosein ben moħammed ben aħmed elqoreśı elomawı *eliṣbahānī abū 'l-faraǵ*, geb. $^{284}/_{897}$, † $^{356}/_{967}$. Es beruht auf einer Sammlung von 100 in Musik gesetzten Liedern, welche der Ḣalıfe Hārūn erraśıd von 3 vorzüglichen Musikern hatte auswählen lassen. Sein Enkel, der Ḣalıfe Hārūn elwātiq, liess einige davon durch andere ersetzen. Ausser diesen berücksichtigt der Verfasser noch 25 andere, hauptsächlich von Ma'bed (معبد) † $^{126}/_{744}$ componirte, Lieder, ferner auch solche, welche von Ḣalıfen und deren Nachkommen in Musik gesetzt worden, endlich auch noch viele von Anderen componirte. Von allen diesen Liedern führt der Verfasser nicht den ganzen Text an, sondern zunächst nur einige Verse, deren Melodie er genau bezeichnet, und erzählt dann den Anlass zur Abfassung des Liedes und das Leben des Dichters, mit Beibringung anderer Verse desselben Gedichtes und auch ähnlicher aus anderen. Schwierige Ausdrücke werden öfters erklärt. Stets mit Angabe seiner zahlreichen Gewährsmänner behandelt der Verfasser in solcher Weise etwas über 400 Dichter und Dichterinnen, Componisten, Sänger und Sängerinnen, und belebt seine Darstellung durch Verse, Anekdoten und Charakterzüge. Die Reihenfolge seiner Artikel ist weder alphabetisch noch chronologisch, sondern richtet sich nach den zu Grunde liegenden 100 (125) Liedern. Die zuerst behandelten Personen sind: ابو قطيفة (Dichter) f. 3ᵃ, معبد (Musiker) f. 7ᵃ, عمر بن ابي ربيعة (Dichter) f. 11ᵃ, ابن سريج (Musiker) f. 34ᵇ, نصيب (Dichter) f. 46ᵃ, ابن محرز (Musiker) f. 54ᵃ u. s. w. Die letzten (in Spr. 1176) sind: عمار ذوكناز f. 714ᵇ, عبد الله بن مصعب f. 717ᵃ, عمارة f. 718ᵃ.

Der Zeitraum, welchen das Werk behandelt, umfasst die Vorzeit und die Jahrhunderte des Islām bis auf die Zeit des Verfassers. Den Zweck, den er sich vorgesetzt, das Wesentlichste aus der Geschichte mitzutheilen, ohne langweilig zu werden, und zu belehren und zu ergötzen, hat er vollständig erreicht.

Schluss des 1. Bandes (Spr. 1175) f. 631ᴬᵃ: قال الاصمعي فضرب الدهر من ضربه الي ان التقى خالد ابن جعفر والحرث بن ظالم والله سبحانه وتعالى اعلم بالصواب٬

Der 2. Band beginnt f. 1ᵇ mit dem Artikel: ذكر مقتل خالد بن جعفر بن كلاب٬ und zwar so: قتله الحارث بن ظالم المري٬ قال ابو عبيدة كان الذي هاج من الامر الخ und schliesst f. 719ᵇ: فاخرج اليه شعره وقلب قصيدة الي المتوكل واخذ بها منه عشرة آلاف درهم واعطى ابراهيم بن سعدان نصفها والله تعالي اعلم٬

Schrift: klein, sehr gleichmässig, etwas vocalisirt, gut und deutlich; jeder Band mit schönem Frontispice; der Text in rothen Linien eingefasst. — Abschrift von موسى المنشاوي الشعراني im J. 1142 Ǵom. II (1730) (die Zahl der Zehner fast ganz unleserlich).

Collationirt von dem Abschreiber, Verbesserungen des Textes bisweilen am Rande. Der Text ist nur ziemlich correct.

Vorangeht, in Persischen Schriftzügen, jedem Bande ein zweispaltiges Register der Artikel, mit Angabe der einzelnen Abschnitte (aber nicht ganz ausführlich); und zwar zum 1. Band 13 Bl., wovon das vorletzte leer ist, zum 2. Band 8 Bl.

Die Foliirung ist arabisch. Bei Band I sind übersprungen f. 377—379 und 391—399; doppelt kommen vor f. 54. 73. 107. 268. 631; also eigentlich nur 624 Blätter. F. 300 und 301 sind umzustellen. Bei Band II ist f. 551 übersprungen. — HKh. I 980.

7396. Spr. 1177 u. 1178.

8 und 476 Bl. (Spr. 1177) und 360 Bl. (Spr. 1178) Folio ($30\frac{1}{2} \times 19\frac{1}{4}$ cm). Spr. 1177 f. 1—8 19 Z. (Text $21\frac{1}{2} \times 12\frac{1}{2}$ cm); f. ۱—۴۷۶ 21 Z. (Text $19 \times 12\frac{1}{4}$ cm). Spr. 1178 f. ۴۷۷—۵۹۴ 19 Z. (Text $19 \times 12\frac{1}{4}$ cm); f. 89—360 21 Z. (Text $19 \times 12\frac{1}{4}$ cm). — Zustand: gut, von einigen Flecken abgesehen. — Papier: weiss, dünn, glatt. — Einband: brauner Lederband.

Mehrere Theile desselben Werkes. Titel und Verfasser fehlt.

1) Spr. 1177, f. 1—8 ist der Anfang des Werkes (= Spr. 1175, f. 1ᵇ—4ᵇ). Den bei

Spr. 1175 mitgetheilten Anfangsworten geht hier noch vorher: الحمد لله وحده وصلوته على نبيّنا خاصة وعلى سائر الانبياء عامة وصلى الله على نبيّنا محمد وآله وسلم.

2) Spr. 1177, f. ١—٤٧٦ und Spr. 1178, f. ٤٧٧—٥٦٤, (= 88 Bl. und im Anschluss daran) f. 89—176 enthalten den Text Spr. 1175, f. 100ᵇ, Z. 5 bis 406ᵇ Mitte und f. 406ᵇ Mitte bis f. 462ᵃ und f. 462ᵃ—515ᵃ. Mit f. 406ᵇ Mitte (in Spr. 1177) schliesst in dieser Abschrift der 4. und mit f. 176ᵇ (in Spr. 1178) der 5. Theil des Werkes. Die Stelle in Spr. 1175, f. 421ᵇ, 16 bis 435ᵃ, 37 ist in Spr. 1178, f. ٥٠٣ᵇ, Z. 11 ausgelassen. — Spr. 1177, f. ١ᵃ beginnt in dem Artikel ابن ميّادة und f. 176ᵇ schliesst mit dem Artikel امرؤ القيس.

3) Spr. 1178, f. 179—360 entspricht Spr. 1176, f. 340ᵃ, 13 bis 463ᵇ, 18; dieser 14. Theil, an welchem im Anfang ein Paar Blätter fehlen, enthält den Schluss des Artikels الخبر فى مقتل ابنى عبيد الله بن العباس und geht bis zum Schluss des Artikels ابن مناذر, mit den Schlussworten: وان كان قد اساء العشرة امس.

Schrift: (von Spr. 1177 u. 1178) sehr schön, gefällig, gleichmässig, ohne Vocale, sehr uncorrect; Bl. 1—10 (von Spr. 1177) in noch schönerer Schrift. — Die Verse sind nicht abgesetzt, sondern im Text fortlaufend; (jedoch in Spr. 1178, f. ٤٧٧ ff. sind sie öfters abgesetzt). Ueberschriften roth. Bl. 322ᵇ in Spr. 1177 leer gelassen. — Abschrift im J. 1095/1684.

Die Foliirung von Spr. 1177 ist — von dem ersten Stück, 8 Blätter, abgesehen — arabisch; ebenso Spr. 1178, die unmittelbare Fortsetzung, f. ٤٧٧—٥٦٤. Die übrigen Blätter dieses Bandes sind mit unseren Zahlen bezeichnet, aber nicht fortlaufend (im Anschluss an jene Zahl 564) mit 565—836, sondern mit 89—860, da 88 Blätter (mit den arabischen Zahlen) voraufgehen.

7397.

Theile und Stücke desselben Werkes sind auch enthalten in:

1) Mq. 687.

156 Bl. 4ᵗᵒ, 28 Z. (26¼ × 19½; 20 × 13½ᶜᵐ). — Zustand: an dem Rand stark wasserfleckig; auch ist derselbe oft ausgebessert; ausserdem etwas wurmstichig. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel fehlt. Er steht in der Unterschrift f. 156ᵃ:

السفر الاول من الجامع الكبير فى الاغاني

Dieser erste Theil des Werkes umfasst Spr. 1175, f. 2ᵃ unten bis 100ᵇ oben (nach der Būlāqer Ausgabe Bd I, 5, Z. 13 bis II, 102, Z. 14).

Er ist defect und zum Theil falsch gebunden. Im Anfang fehlen 2 Blätter; dann f. 1—17; 1 Bl. fehlt; 19—104; Lücke von 30—35 Bl.; 106—118. 120. 119. 121—141. 146. 142—145. 147—155; 1 Bl. fehlt; 156. Die Lücken nach f. 17 und 104 sind durch leere Blätter bezeichnet, deren erstes mit 18, das andere mit 105 foliirt ist. Die grosse Lücke nach 104 betrifft den Text, der in der Būlāqer Ausgabe steht I 158, Z. 6 v. u. bis II 29, Z. 2.

Schrift: magrebitisch, ziemlich gross, stattlich, gleichmässig, ganz vocalisirt. Ueberschriften hervorstechend gross. — Abschrift vom J. 644 Ǵomādā II (1246). — Collationirt.

2) Lbg. 370.

175 Bl. 4ᵗᵒ, 27 Z. (24 × 16; 20 × 11ᶜᵐ). — Zustand: wasserfleckig und unsauber, der Rand oft beschädigt, besonders Anfangs und am Ende. — Papier: gelb, auch bräunlich, dick, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

السفر الثالث من كتاب الاغانى الجامع الكبير لعلى بن الحسن (الحسين .l) الاصبهانى

Dieser dritte Theil des Werkes entspricht Spr. 1175, f. 227ᵇ—339ᵃ und enthält die Artikel von طريح bis سياط. Ein kurzes Verzeichniss auf f. 1ᵃ.

Schrift: jemenisch, gross, kräftig, gefällig, vocallos, meistens ohne diakritische Punkte. Stichwörter u. Ueberschriften roth. — Abschrift c. 800/1398. — Arab. Foliirung.

Vollständig, aber verbunden. Die auf f. 48 folgenden Blätter 49—55 stehen jetzt hinter f. 150; das auf 70 folgende Blatt 71 steht vor Bl. 56 und Bl. 86 steht nach 48.

3) Lbg. 943.

121 Bl. 4ᵗᵒ, 33 Z. (26½ × 18; 23 × 14ᶜᵐ). — Zustand: nicht überall sauber; auch fleckig und am oberen Rande, zuletzt auch am unteren, etwas angebrannt; etwas wurmstichig. — Papier: gelb, auch weisslich, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1ᵃ zur Seite von ganz neuer Hand:

كتاب الاغانى لابي الفرج على بن الحسين القرشى الاصبهانى

Dieser Theil = Spr. 1175, f. 599ᵃ bis 1176, f. 70ᵃ, enthält die Artikel von على بن الجهم an bis ابو زبيد. Er ist nach der Unterschrift der 3. Band (سفر).

Schrift: magrebitisch, ziemlich gross, gleichmässig, vocallos. Ueberschriften roth oder auch schwarz (grösser). Bl. 112—121 (31 Z., 20½ × 15cm) in magrebltischer, kleinerer Schrift ergänzt. — Abschrift um 1000/1591; die Ergänzung von سيدي بن عبد الله بن الشيخ المشرفي im J. 1245 Ram. (1830).

4) Spr. 1179.

407 (418) Seiten Folio, 22—24 Z. (36 × 28¾; 24—25 × 14cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, ziemlich glatt, dick. — Einband: brauner Lederband. — Titel und Verfasser fehlt.

Entspricht Spr. 1176, f. 200a, 4 bis 340a, 12. Beginnt im Artikel اخبار عبد الله بن الزبير (mit den Worten: اخبرني احمد بن عيسى العجلي بالكوفة) und schliesst in dem Artikel الخبر في مقتل ابنى عبيد الله بن العباس (mit den Worten: وقتلت ابنيه تدفع اليه سيفك انك لغافل عن)

Schrift: Persische Hand, ziemlich gross, stark, deutlich, fast vocallos. — S. 248 u. 249 doppelt gezählt; nach S. 375 folgen drei unpaginirte Blätter von anderer Hand, wovon das 1. nicht dahin gehört. — Abschrift c. 1840.

(Der Text wird durch Spr. 1178, f. 179—360 unmittelbar fortgesetzt.)

5) Mf. 1301.

24 Bl. Folio, c. 27 Z. (33 × 21½; 24 × 15cm). — Zustand: gut. — Papier: gelblich, stark, etwas glatt. — Einband: Kattunband mit Lederrücken. — Titel f. 1a:

الجزء الحادي والعشرون من الاغانى الكبير الجامع تاليف ابي الفرج علي بن الحسين بن محمد الاصبهانى الكاتب

Dieser Theil des Werkes entspricht Spr. 1176, f. 462b, Z. 10 bis 477a, c. Z. 12 v. u. Er enthält den Schluss des Artikels اخبار ابن مناذر, dann f. 3b اخبار اشجع nebst ذكر فتح هرقلة f. 11a ff. und f. 15b اخبار ابن مفرغ (dieses aber nicht zu Ende). Der Text ist öfters etwas abgekürzt.

Schrift: jemenisch, gross, kräftig, fast vocallos, diakritische Punkte fehlen bisweilen. — Abschrift c. 1250/1834.

7398. Spr. 1180.

320 Bl. Folio, 21 Z. (32 × 19; 19½ × 12¼cm). — Zustand: gut. — Papier: weiss, fein, glatt. — Einband: brauner Lederband.

Der Schlussband desselben Werkes. Dieser Band beginnt in dem Artikel über تابط شرا und schliesst mit اخبار عمارة, enthält also den Text in Spr. 1176, f. 584—719, aber mit erheblichen Abweichungen, grösseren Zusätzen und auch eigenen Artikeln. — Obiger Artikel weicht von dem in Spr. 1176, f. 581b—584b erheblich ab. Daselbst nicht vorhanden: f. 9a ذكر عمرو بن براق والشنفري, 14b علقمة بن عبدة, الخليل بن عمرو المعلم, 16a, 17b السمهري, ابو خراش, 25a ابن دارة, 26a, 31a هدبة بن خشرم, مسعود بن خرشة, 31b بحر, 32a, 109a احمد بن صدقة, الربيع بن ابي الحقيق, 192a, 202a عنان جارية الناطفى, ابو حشيشة, 206a, 209a مروان بن ابي حفصة, الحسن بن وهب, 244b.

Grössere Zusätze stehen: 1) f. 164b—166b zu Spr. 1176, f. 54a, 1. 2) f. 199b—202a zu 1176, 669b. 3) f. 228b zu 1176, 676b. 4) f. 238a zu 1176, 681b. 5) f. 274b—278a zu 1176, 704b. 6) f. 289b zu 1176, 710a. 7) f. 290b zu 1176, 710a. 8) f. 293b zu 1176, 711b.

Schrift: schön, aber sehr incorrect. Die Ueberschrift der einzelnen Artikel fehlt. — Abschrift im J. 1266 Saw. (1850) von عبد الرزاق بن محمد سالم الدهلوي.

Der Handschrift sind 5 Bl. vorgebunden, von denen 1 und 2 die Abschrift eines Briefes von mir an Gh. R. Pertz (24. Februar 1864) über diese Handschrift und 3 und 4 ein Inhaltsverzeichniss von meiner Hand enthalten, während auf Bl. 5 und f. 1a ein unvollständiges Inhaltsverzeichniss von der Hand des Abschreibers steht; an der Spitze desselben ist bemerkt: الجزؤ الثالث من كتاب الاغانى, was nur zum Theil richtig ist.

7399. Glas. 77.

141 Bl. 4to, 31 Z. (27½ × 24½; 22 × 16cm). — Zustand: am Rücken, besonders am oberen Theil desselben, stark wasserfleckig, ausserdem auch vielfach am Rande, hauptsächlich in der 2. Hälfte, wodurch der Text an vielen Stellen unleserlich geworden ist. Im Ganzen nicht recht sauber. Die ersten 13 Blätter lose. Viele Blätter im Text stark beschädigt, zum Theil ausgebessert, bes. f. 102—107. 112. 134—141; auch am oberen Rande öfters ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einbd: rothbrauner Lederbd.

Der Schlussband desselben Werkes. Titel und Verfasser fehlt; er ist:

الجزء الخامس من كتاب الاغانى للاصبهانى

An diesem Bande fehlt der Anfang und der Schluss; ausserdem sind einige Lücken. — Das Vorhandene beginnt f. 1ª in dem Artikel ابو محمد يحيى بن المبارك اليزيدي mit den Worten: صاحب عيسى بن عمر ياتينى فيسالنى الخ = ed. Bulaq. 18, 75, Z. 13. — F. 137ᵇ hört in dem Artikel ابو العبر auf mit den Worten: فاعطيت الجائزة وحرم وقربت وابعد فى حرامك وحرم = ed. Bul. 20, 90, Z. 4 v. u.

Auf den 4 letzten schadhaften Blättern sind Stücke der Artikel über خالد الكاتب und ابان بن عبد الحميد; f. 138 gehört hinter 141, auch bei den andern Blättern ist die Folge ungewiss; f. 138—141 gehören wol hinter f. 8. — F. 1—6ᵇ, 18 (= ed. Bul. 18, 75, Z. 13 bis 94, Z. 13). Das folgende Stück f. 6ᵇ, 18 bis f. 18 steht in der gedruckten Ausgabe nicht; es enthält f. 6ᵇ اخبار الخبل; 8ª اخبار خالد الكاتب; nach 8 fehlt etwas; 10ª اخبار المسدود; 11ª اخبار سعيد بن وهب; 12ª اخبار سلمة بن عياش ونسبه; 13ᵇ اخبار روبة ونسبه. Auf f. 14ª اخبار عمرو بن ابي الكنات (= ed. Bul. 18, 125). Nach f. 24 fehlen 11 Blätter (= ed. Bul. 18, 159, Z. 8 bis 193, Z. 7 v. u.). Auf f. 32ª, 17 (= ed. Bul. 18, 218, Z. 17) folgt ein langes Stück bis f. 47ᵇ, 5 v. u., das in der Bulaqer Ausgabe fehlt, und zunächst noch über تابط شرا bis f. 37ᵇ handelt; dann اخبار الخليل بن عمرو; f. 38ª اخبار علقمة بن عبدة بن النعمان; 39ᵇ اخبار ابن 42ª ;نسب ابي خراش الهذلي واخباره اخبار مسعود بن خرشة المازنى; 44ᵇ داره ونسبه; 44ᵇ اخبار بحر ونسبه; 45ª اخبار هدبة ونسبه. S. diese Artikel in Spr. 1180. F. 47ᵇ unten beginnt ذكر نسب الفرزدق واخباره (= ed. Bul. 19, 2, Z. 2).

Schrift: klein, schön, etwas vocalisirt, gleichmässig, vergilbt, durch Nässe oft unleserlich. Die Verse nicht besonders abgesetzt. Die Ueberschriften grösser. Bl. 124 unschön ergänzt. — Collationirt. — Abschrift c. ⁷⁰⁰/₁₃₀₀.

7400. Glas. 95.

28 Bl. 4ᵗᵒ, c. 30—34 Z. (22½ × 15; 17½—18½ × 11ᶜᵐ). Zustand: zieml. gut, aber am Rande öfters ausgebessert. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: Kattunband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt. — Anfang und Schluss fehlt.

Stück eines Auszuges aus dem Kitāb elagānī, aber nicht in derselben Folge der Artikel wie dort; zum Theil wörtlich, dann wieder mit Fortlassung vieler und langer Stellen. Beginnt f. 2ª Mitte mit بشار بن برد; 8ᵇ عكاشة u. s. w. Weiterhin الحطيئة. Zuletzt f. 27ᵇ عريض اليهودي. Es sind mehrere Lücken darin; das Ganze unbedeutend.

Schrift: jemenisch, klein und gedrängt, kräftig und gewandt, vocallos. Ohne Vocale und oft ohne diakritische Punkte. Stichwörter roth. — Abschrift c. ¹¹⁰⁰/₁₆₈₈.

Bl. 28 giebt Auszüge aus نفح الطيب, dem Werk des المقري † ¹⁰⁴¹/₁₆₃₁.

Auszüge aus dem Werke werden beigelegt dem:

1) محمد بن عبيد الله بن احمد الحراني المسبحي عز الملك † ⁴²⁰/₁₀₂₉.
2) عبد الله [وعبد الباقى] بن محمد بن الحسين البغدادى ابن ناقيا † ⁴⁸⁵/₁₀₉₂.
3) محمد بن سالم بن نصر الله الحموي جمال الدين ابن واصل † ⁶⁹⁷/₁₂₉₈.
4) محمد بن مكرم بن على بن احمد المصرى جمال الدين ابو الفضل † ⁷¹¹/₁₃₁₁.
5) حسين بن شهاب الدين بن حسين البقاعي الكركي ابن جاندار † ¹⁰⁷⁶/₁₆₆₅.

7401. Spr. 1182.

386 Bl. Folio, 35 Z. (30½ × 17; 24 × 10ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, bisweilen jedoch fleckig. — Papier: theils gelb, theils weisslich, dünn, ziemlich glatt. — Einband: Orientalischer Lederbd mit Klappe. — Titel und Verfasser fehlt. Es ist:

يتيمة الدهر فى محاسن اهل العصر
لابي منصور عبد الملك بن محمد بن اسمعيل
النيسابوري الثعالبى

Anfang: الحمد لله خير ما بدي به الكلام وختم . . . اما بعد فان محاسن اصناف الاداب كثيرة الخ

Dieses ausgezeichnete Werk des 'Abd elmelik ben moḥammed ben ismā'īl ennīsābūrī *abū manṣūr etta'ālibī*, geb. 350/961, † 429/1038 (430), behandelt die hervorragendsten seiner Zeit angehörenden oder noch nahestehenden Dichter, giebt von ihnen mehr eine Charakteristik als Biographie und fügt eine Menge von grösseren und kleineren, mit Geschmack ausgewählten, Proben hinzu. Es zerfällt in 4 Haupttheile (قسم) mit je 10 Kapiteln.

1. قسم f. 2ᵇ في محاسن اشعار آل حمدان وشعرائهم وغيرهم من اهل الشام وما يجاورها ومصر والموصل ولمع اخبارهم،

1. Kap. f.2ᵇ	2. Kap. f.8ᵃ	3. Kap. f.7ᵇ
4. » 19ᵃ	5. » 28ᵇ	6. » 47ᵃ
7. » 50ᵃ	8. » 59ᵃ	9. » 62ᵃ
	10. » 103ᵃ	

2. قسم 128ᵇ في محاسن شعراء اهل العراق وانشاء الدولة الديلمية من طبقات الافاضل وما يتعلق بها من اخبارهم ونوادرهم وفصوص من فصول المترسلين

1. Kap. 128ᵃ	2. Kap. 130ᵃ	3. Kap. 134ᵇ
4. » 152ᵇ	5. » 158ᵇ	6. » 167ᵃ
7. » 169ᵃ	8. » 207ᵃ	9. » 211ᵃ
	10. » 213ᵃ	

3. قسم 218ᵇ في ذكر ملح اشعار اهل الجبال وفارس وجرجان وطبرستان من وزراء الدولة الديلمية وكتابها وقضاتها وغربائها وشعرائها وفضائلها وما يضاف اليها من اخبارهم وغرر الفاظهم

1. Kap. 218ᵇ	2. Kap. 225ᵃ	3. Kap. 227ᵃ
4. » 242ᵇ	5. » 244ᵇ	6. » 256ᵇ
7. » 272ᵃ	8. » 276ᵇ	9. » 279ᵇ
	10. » 294ᵇ	

4. قسم 295ᵇ في محاسن اشعار اهل خراسان وما وراء النهر من انشاء الدولة السامانية والغزنية والطارئين على الحضرة ببخارا من الآفاق والمتصرفين على اعمالها وما يستظرف من اخبارهم وخاصة اهل نيسابور والغرباء الطارئين عليها والمقيمين بها

1. Kap. 295ᵇ	2. Kap. 304ᵃ	3. Kap. 318ᵇ
4. » 325ᵃ	5. » 340ᵇ	6. » 352ᵃ
7. » 361ᵃ	8. » 363ᵃ	9. » 369ᵃ
	10. » 377ᵇ	

Schluss f. 385ᵇ: وسيتفق لي او لمن بعدي لحاق ما يليق من ملح اشعارهم بهذا الباب، والحمد لله الخ

Schrift: ziemlich gross und geläufig, nicht recht deutlich, vocallos. Ueberschriften roth; der Text in rothen Linien. — Abschrift im Jahre 1103/1691 von محيى الدين بن تقى الدين السلطي الدمشقى

Der Abschreiber hat eine Qaçîde hinzugefügt, anf. f. 386ᵃ: ويتيمة كلّفت في تكفيلها وكفلتها تكليف قدّ فاضل

deren letzter Vers mit dem Chronogramm اختتم طايلى schliesst.

Der Handschrift gehen 2 Blätter vorauf, von denen f. 1ᵇ u. 2ᵃ ein Verzeichniss der einzelnen Kapitel mit Blattangabe enthalten.

HKh. VI 14452. — Ein ziemlich genaues Verzeichniss aller in dem Werk behandelten Dichter enthält Dieterici's Mutanabbi und Seifuddaula S. 177—196.

7402. WE. 141, 1.

378 Bl. 4ᵗᵒ, 25 Z. (25¼ × 14⅓; 18½ × 8ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich lose Lagen und Blätter; in der Mitte de Buches, besonders oben am Rande, einige Wurmstiche. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband brauner Lederband mit Klappe, in Pappfutteral.

Erste Hälfte desselben Werkes. Titel fehlt eigentlich; doch steht f. 1ᵃ von anderer Hand الجزء الاول من يتيمة الدهر und ebenso f. 242ᵃ الجزء الثاني من اليتيمة. Verfasser fehlt.

I. Haupttheil.				II. Haupttheil.			
1. Kap.	f.3ᵇ	6. Kap.	77ᵇ	1. Kap.	242ᵇ	6. Kap.	300ᵃ
2. »	4ᵇ	7. »	82ᵃ	2. »	244ᵇ	7. »	303ᵃ
3. »	11ᵃ	8. »	97ᵃ	3. »	250ᵇ	8. »	361ᵃ
4. »	28ᵃ	9. »	102ᵃ	4. »	278ᵃ	9. »	368ᵃ
5. »	34ᵇ	10. »	205ᵇ	5. »	287ᵃ	10. »	371ᵃ

(F. 332ᵇ steht aus Versehen noch einmal 7. Kapitel; der folgende Abschnitt ist der Schluss des f. 303ᵃ begonnenen Kapitels.)

Schrift: klein, zierlich, sehr geläufig, deutlich, fast vocallos. Der Text in rothe Striche gefasst; die Titelüberschriften roth. Im Anfang f. 1ᵇ ein hübsches Frontispice. — Abschrift von احمد بن على الخليفة السعدي im Jahre 1071/1660. — Am Rande stehen oft die Namen der besprochenen Dichter.

7403. We. 139.

194 Bl. Folio, 31 Z. (30 × 20⅔; 23 × 12½ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut; im Anfang etwas unsauber und fleckig. Nicht ganz frei von Wurmstichen. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: rothbrauner Lederband mit Goldverzierungen; der hintere Deckel ist lose.

Erste Hälfte desselben Werkes. Titel fehlt, doch steht oben auf f. 1ª von neuerer Hand: يتيمة الدهر. Verfasser fehlt. Ein biographischer Artikel über den Verfasser, dem Werke الدمية des الباخرزي entnommen, steht f. 1ᵇ von späterer Hand.

I. Hauptth.		II. Hauptth.	
1. Kap. f. 3ᵇ	6. Kap. 41ª	1. Kap. 124ᵇ	6. Kap. 155ᵇ
2. » 4ª	7. » 43ª	2. » 125ᵇ	7. » 157ª
3. » 7ᵇ	8. » 51ª	3. » 129ª	8. » 186ª
4. » 16ᵇ	9. » 58ª	4. » 144ª	9. » 189ª
5. » 20ª	10. » 103ª	5. » 149ª	10. » 190ᵇ

Die von späterer Hand herrührende kurze Unterschrift f. 194ᵇ ist zum Theil ausradirt, um die Handschrift als das vollständige Werk erscheinen zu lassen.

Schrift: ziemlich gross, etwas rundlich, deutlich, stark vocalisirt. Ueberschriften grösser, in rother Schrift. Die Verse nicht abgesetzt in Reihen. Am Rande nicht selten Angabe der behandelten Dichter, auch sonstige Bemerkungen. — Abschrift (nach f. 122ª und 160ª) von محمد بن جار الله بن محمد البهلول المنصوري الازهري im J. 1076/1667. — Unten foliirt. — F. 122ᵇ—124ª leer.

7404. WE. 141, 2. u. 3.

139 u. 136 Bl. 8ᵛᵒ, 23 Z. (21×15½; 13½×8½ᶜᵐ). — Zustand: 141, 2: lose Lagen und Blätter; nicht ganz sauber. 141, 3: ziemlich lose im Deckel, sonst gut. — Papier: ziemlich stark, gelblich, sehr glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken, in Pappfutteral mit Lederrücken.

Zweite Hälfte desselben Werkes, in zwei Bänden.

I. WE. 141, 2. Titel fehlt eigentlich, doch steht f. 1ª: الثالث من اليتيمة. Verf. fehlt.

Dritter Haupttheil.

1. Kap. f. 1ᵇ	2. Kap. 12ᵇ	3. Kap. 15ᵇ	4. Kap. 57ª
5. » 60ª	6. » 78ᵇ	7. » 102ᵇ	8. » 110ᵇ
	9. » 115ª	10. » 138ª	

II. WE. 141, 3. Titel u. Verfasser f. 1ª: الجزء الرابع من اليتيمة للثعالبي وهو تمامها.
Diese Titelseite hat allerlei Notizen: darunter beziehen sich auf dies Werk die Verse (sie sind von ابن قلاقس):

ابيات اشعار اليتيمه اخبار آثار قديمه
ماتوا وعاشت بعدهم فلذاك سميت اليتيمه

Vierter Haupttheil.

1. Kap. f. 1ᵇ	2. Kap. 14ᵇ	3. Kap. 35ᵇ	4. Kap. 45ᵇ
5. » 68ª	6. » 82ª	7. » 97ª	8. » 100ᵇ
9. » 109ª	10. » 121ᵇ	Appendix 135ª.	

Der Text ist an manchen Stellen etwas abgekürzt.

Schrift: klein, fein, zierlich, fast vocallos. Am Rande hie und da einige Bemerkungen. Anfangs ist an einigen Stellen Platz gelassen für die Ueberschriften der Artikel. — Abschrift c. 1050/1640.

Der Appendix beginnt f. 135ª: وهذه زيادة الحقها الامير ابو الفضل عبيد الله بن احمد الميكالي رحمه بخطه في آخر المجلدة الرابعة من نسخته على لسان المولف ان كان ابو الحسن الغزنوي من اصدقايه وقد جمعته واياه النكبة في قلعة جرديز من بلاد الهند الخ

Dieser von 'Obeidallāh الميكالي dem Verfasser in den Mund gelegte Zusatz gehört eigentlich ans Ende des 8. Kapitels. Er schliesst mit dem Verse (Ṭawīl): فسبحان من في كل عارض محنة
له منحة يقضي لها الشكر اطواقي

7405. Spr. 1183.

35 Bl. 8ᵛᵒ, 25 Z. (20½×14½; 16×8½ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, doch etwas fleckig. — Papier: gelblich, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken und Ueberklappe.

Ein Stück desselben Werkes. Titel u. Verf. fehlt. Es ist der Anfang des 2. Haupttheils u. enthält fast ganz die 3 ersten Kapitel. In der Ueberschrift f. 1ᵇ steht: القسم الثاني من كتاب يتيمة الدهر. Das Vorhandene entspricht Spr. 1182, f. 128ᵇ, 5 bis f. 150ᵇ, 6 v. u. Das zuletzt Vorhandene f. 35ᵇ: من الله استهدي بقاك وان تري محلا لايام العلي بمكان

Schrift: ziemlich gross, gefällig, deutlich, vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift c. 1100/1688.

7406. Pm. 664.

196 Bl. 8ᵛᵒ, 17 Z. (20½×14½; 16½×11ᶜᵐ). — Zustand: im Ganzen unsauber; am Rücken durchweg sehr stark wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel fehlt eigentlich, obgleich auf dem Vorblatt von ganz neuer Hand steht: يتيمة الدهر في, also mindestens unvollständig. Er steht aber zu Anfang f. 1ᵇ, nämlich:

القسم الثالث من كتاب يتيمة الدهر في محاسن اهل العصر
يشتمل على ملح اشعار اهل الجبال الخ

Verfasser ist hier nicht angegeben.

Demnach wäre dies der 3. Hauptheil desselben Werkes. Dies ist nur zum Theil richtig. Es liegt hier vor die zweite Hälfte eines Auszuges aus dem Werke, behandelnd das 3. und 4. قسم des Grundwerkes.

Der Anfang fehlt; das Ganze ist ausserdem verbunden und hat einige Lücken. Zuerst fehlen 2 Bl.; dann folgen die Blätter so: 186—192. 21—105; Lücke von 2 Bl.; 106—111; 6 Bl. fehlen; 112—153; 1 Bl. fehlt; 154—185; 193—196.

Dieser Auszug giebt dem Grundwerke nirgends eine andere Einkleidung, sondern lässt einfach Stellen von grösserem oder kleinerem Umfange fort. Es wird Alles in ganz derselben Reihenfolge behandelt wie im Grundwerke, doch wird an keiner Stelle die Kapitel-Eintheilung desselben angegeben. Also überall fehlen die Ueberschriften der Kapitelzahl, wenn ihr Inhalt auch im Uebrigen meistens angegeben ist; nur f. 21ᵃ steht ausführlich: drittes Kapitel über den Eççâbib etc. ebenso wie im Grundwerke. Weshalb dies geschehen, ist nicht ersichtlich; denn vorher, wo der Auszug aus dem 2. Kapitel beginnt, steht einfach (f. 192ᵃ): ذكر ابنه ابي الفتح ذي الكفايتين ohne die Angabe „2. Kapitel", und auch späterhin immer, wie f. 36ᵃ, 37ᵃ, 51ᵇ u. s. w., steht nicht 4. 5. 6. Kapitel etc. Das 4. قسم beginnt f. 94ᵇ unten; zugleich mit dieser Angabe ist die verbunden, dass das 1. Kapitel daselbst beginne (الباب الاول من الجزء الرابع من يتيمة الدهر), aber weiterhin kommt von Bezeichnung der Kapitelanfänge auch dort nichts vor.

Das hier zuerst Vorhandene ist f. 186ᵃ:
العالية من الكتابة ورسائله مدونة معروفة وقيل فيه لما ولي ديوان الرسائل بحضرة السامانية
تظلّم ديوان الرسائل من كَلّهٔ   الى الملك القرم الهمام وحقّ لهٔ
وقال فيه ابو القسم على بن محمد النيسابوري وكان يري نفسه احقّ برتبته منه ويتمنى زوال امره ليقوم مقامه
وقائل ما ذا الذي   من كلة تطّلبهٔ   الخ

Das 4. قسم beginnt (nach der obigen Ueberschrift) f. 95ᵃ: ذكر ابي احمد الكاتب بلغه ان الساجي هجاه فى مجلس نوح بن منصور فقال
انّا اناس اذا افعالنا مدحت   انسابنا فهجينا لم نخف عارا

Schluss f. 196ᵃ (Wâfir):
فان الله خلّاق البرايا   عنت لجلال هيبته الوجوه
يقول اذا تداينتم بدين   امين اجل مسمّى فاكتبوه
تم الجزءُ الرابع [so verbessert für الثالث] من كتاب يتيمة الدهر وتمامه تم جميع الديوان الخ

Schrift: ziemlich gross, kräftig, weit, deutlich und gleichmässig, etwas vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift von احمد بن هلال بن النعمان الكركي im Jahre 719 Ramadân (1319).

Der verbundenen und defecten Handschrift, welche scheinbar auf f. 21 (als dem vordersten Blatte) mit dem 3. Kapitel begann, hat Jemand f. 1—20 (Kapitel 1 u. 2) vorgesetzt, so dass es jetzt den Anschein hat, als liege hier der 3. Theil des Grundwerkes vor. Dies ist, wie gezeigt, nicht der Fall, doch ist zu bemerken, dass dieser Anfang f. 1—20 nicht Auszug ist, sondern der Grundtext selbst. Also Kapitel 1 und 2 liegen hier vollständig nach dem Grundtext vor, nur dass zu Ende des 2. Kapitels f. 21ᵃ drei Zeilen fehlen.

Die Schrift dieser Blätter ist gross, dick, rundlich, unschön, vocallos. — Abschrift c. $^{1120}/_{1708}$.

7407. Pm. 644.

228 Bl. 4ᵗᵒ, 13 Z. (23 × 15½; 15 × 10ᶜᵐ). — Zustand: sehr stark wasserfleckig; nicht frei von Wurmstich; nicht ganz fest im Einband. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

ك" ذيل اليتيمة لابى منصور عبد الملك الثعالبي النيسابوري

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله رب العالمين وصلى الله . . . قال جاحظ نيسابور عبد الملك ابو منصور الثعالبي بعد انتهاء كتابه المسمى باليتيمة تم الكتاب وبقى على ذكر قوم من اهل نيسابور لم تحضرنى اشعارهم وهو ابو سلمة المؤدب وابو حامد الخارزنجي وابو سهل البستى وابو بكر الجلاباذي وابو القاسم

مسعود بن محمد الجرجاني والفقيه ابو القسم الحسن بن الحبيب المذكر وابو القسم الحسن بن عبد الله المستوفي الوزير' وقد كان قصدي الخ

Anknüpfend an die Bemerkung zu Ende der Jetīma eddahr, dass Einige übrig geblieben seien, von denen keine Gedichtproben gegeben werden könnten, sagt der Verfasser dieses Werkes, er beabsichtige einen Nachtrag, eine Vervollständigung jener Anthologie, zu geben, in dem er dieselbe Eintheilung befolge, sich dabei aber möglichst kurz fasse. Als Titel giebt er f. 2^a an: تتمة اليتيمة. Der Verfasser ist Abū manṣūr *etta'ālibī*. Dies geht hervor aus folgenden Stellen: f. 24^b, 4. 45^a, 11. 56^b, 8. 78^b, 12. 97^b, 3. 103^b, 7. 130^b, 10. 139^a, 2. 4. 164^a, 8. 12. — Einige der hier behandelten Dichter kommen auch schon in dem Hauptwerke vor, erhalten hier also bloss Nachträge.

Das Werk zerfällt hier in 2 Theile; der 2. beginnt f. 111.

Es werden folgende Dichter behandelt:

I. قسم f. 2^a.

الامير ابو المطاع ذو القرنين بن ناصر الدولة ابي محمد 2^b
ابو الحسين احمد بن محمد المعري الملقب بالقنوع [معرة النعمان من بلاد الشام] 5^a
ابو الخير المفضل بن سعيد من معرة النعمان الملقب بالعزيزي 6^a
ابو العلاء المعري 6^b
ابو القاسم المحسّن بن عمرو بن المعلي 7^b
ابو الحسين المستهام الحلبي 8^a
ابو الفتح الموازيني الحلبي 10^b ابو محمد الماهر الحلبي 9^b
ابو الغنايم بن ابي المكارم الرملي 11^b
ابو الحسن على المعروف بابن كُرَيْزات الرملي 12^a
عبد المنعم بن عبد المُحْسِن الصُوري 13^a
ابو الفرج بن ابي حَصِين القاضى الحلبي 13^b
ابو الفرج عبد الصمد بن على الصوري 14^a
ابو الفهم عبد السَلَم النصيبي 14^b
ابو مالك اخوه 15^a ابو السمط الراسعينى 15^a
ابو الثُرَيّا الشِمْشاطي 16^a
ابو المحسّن بن على البديع من اهل حمص 16^b
ابو الوفا الدمياطي 17^a ابو الفرج حيدرة الحمصي 17^a
ابو معشر الكاتب من اهل البحرين 17^b
ابو الغوث بن نحرير المنبجي 19^a ابو الرماح الفُصَيْصى 18^a
القاضى ابو عبد الله محمد بن علي المعروف بابن حشيشة المقدسي ويقال له الهاشمي 19^b
ابو سويد الصَوفي من اهل دياز ربيعة 20^a
ابو القاسم الحسين بن علي الوزير المغربي 20^b
ابو نصر الحمصي 22^b ابو سعيد العفيري 22^a
ابو الصِيّال الحمصي 23^b
ابو منصور الصوري اخو عمارة 24^b
ابن وَكِيع التنيسى 25^b محمد بن ايمن الرُهاوي 25^a
ابو جعفر العطّار الحَرّاني 26^a
ابو العباس احمد بن جعفر البديعي 27^a
ابو سُهَيْل الحرّاني 28^b محمد بن حمّاد الكاتب 28^a
ابو على الحسين بن بشر الرملي 29^a
جعفر بن هانى الاندلسي 30^a ابو ذفافة المصري 30^a
ابو محمد عبد المحسّن بن محمد بن غالب الصُوري 30^b
ابو الحسن علي بن محمد التِهامي 32^a
ابو شُرَحْبيل الكندي 35^a
الحسن الدقاق من اهل دمشق 35^b
ابو محمد البُوصَرابانى 36^b
ابو الفتح بن دَرْدان اليهودي الوزير 37^b
ابو الأعْيَن الانطاكي من ولد المعتصم 38^a
ابن بامنصور الديلمي اصلا العراقي منشأ الشامي وطنا 38^b
الطاهر الجَزْري 40^a ابو القاسم الجوى 39^b جَرِيح المُقَل 39^a
ابو الغنايم بن حَمْدان الموصلي 40^b
ابن الزَمَكْدَم الموصلي 42^a ابو الحِرث بن التمار 41^b
ابو محمد الحسن بن محمد الرَقِيّ 42^b
محمد بن عبيد الله البَلَدِي 45^a ابو الدَرْداء الموصلي 44^a

II. قسم 45^b.

الشريف المرتضى ابو القاسم على بن الحسين الموسوي النقيب 46^a
ابن المُتَلَزِز 48^a الاشرف بن فخر المُلْك 47^b
ابو الحسن علي بن الرَيّان الجهرى 50^b
ابو الحسن النُعَيْمي 52^a ابو بكر العنبري 51^a
ابو الحسن علي الهاشمي المامونى 53^a
ابو الفضل محمد بن عبد الواحد 53^a
ابو احمد بن حمّاد البصري 55^a

ابو العبّاس محمد بن ابراهيم الباخرزي 156a
ابو على الحسن بن ابي الطيب الباخرزي 157a
ابو جعفر ابن الامير الباخرزي الخطيب قاضى الطِراف 160a
ساير اهل بلاد خراسان، ابو نصر احمد بن 160a
علي بن حفص العمري، فرد طوس وغرّتها
ابو على الفضل بن محمد الطوسي من انجب شبان طوس 160b
ابو القسم عمر بن عبد العزيز السرخسى الملقب 162a
بالجكزري
المعمولي المهينى 162b
ابو بكر النسوي الفقيه هو محمد بن القسم 163a
ابو منصور قسم بن ابراهيم القاينى الملقب ببزرجمهر 163a
ابو جعفر محمد بن عبد الله الاسكافى 163b
القاضى ابو احمد منصور بن محمد الازدي الهروي 164a
ابو القاسم طاهر بن احمد الهروي 169b
ابو مسعود عصمة بن يحيى الهروي 170b
المعروف بالدبّاغ الهروي 171a
الاستاذ ابو زكرياء يحيى بن عمارة الشّنْحوي 171b
المقيم بهراة
ابو علي البُوشَنْجي الفَلْجردي 172a
احمد بن محمد البُوشَنْجي 172b
ابو عبد الله الحسين بن على البغوي 173a
ابو سعد احمد بن محمد بن حُمَيْد العَمِيدي 175a
ابو بكر العنبري السّجزي 175b
ذكر اركان الدولة واعيان الحضرة والمتصرفين 176a
بها والمنتسبين الي خدمتها،
الشيخ العَمِيد ابو سهل احمد بن الحسن الحمدونى 176a
ابو منصور نصر بن مَشْكان 178a
ابو سهل محمد بن الحسين 182a
ابو الطيب طاهر بن عبد الله 183a
ابو الحسن علي بن احمد الكرجي 183b
الشيخ العارض ابو الحسن مسافر بن الحسين 185b
ابو الفتح مسعود بن الليث 188a
ابو بكر علي بن الحسين القهستانى 189b
القاضي ابو الحسن المؤمل بن الحسين بن احمد 192a
القاضي ابو القاسم عالي بن عبد الله الشيرازي 193a
القاضي ابو الفضل احمد بن محمد الرشيدي اللؤلؤي 193b
ابو الحسن علي بن محمد الأرّباغي 194b
ابو بكر عبد بن افلح بن منتشر الغزنوي 197a
ابو محمد عبد الله بن محمد الذوغاباذي 198a

ابو الحسن محمد بن البرمكي 201b
ابو الفتح المظفّر بن الحسن الدامغاني 202a
ابو نصر احمد بن محمد الخالدي 204a
ابو الفتح المظفر بن صالح الرازي 204a
ابو محمد لطف الله بن المُعافا 205a
ابو القاسم يحيى بن مَسَرّة البغدادي 205b
محمد بن احمد الشِيرَجي 206a
ابو الفضل احمد بن محمد الكاتب 206b
ابو الحسين الجُمَحي البَيْهَقى 206b
ابو منصور على بن احمد الجلّاب 207b
ابو سهل الجُنَيدي الكاتب 208a
ابو طالب محمد بن على بن عبد الله المعروف 208b
بالبغدادي المستوفي
ابو عَدِيّ الشَهْرَزوري 209b
ابو منصور محمد بن علي العُمانى المُهَلّبي 210a
ابو منصور نصر بن احمد بن سعيد السعدي 211b
ابو الفرج احمد بن على الهمذانى 212a
ابو الحسن الحسنى الهمذانى 214b
ابو الحسين التَغْلَبي 216a
الخليل بن احمد السّجزي 216b
ابو درهم البَنْكَنيجي 216b
ابو محمد يحيى بن عبد الله الارزمي 217a
اوحد الملك ابو طاهر بن الحسن بن احمد بن 217b
محمد بن احمد بن حسول يلقب احمد بن الحسين
القاضى ابو علي عبد الوهاب بن محمد 219a
الحاكم ابو على الحسين بن منصور بن العلاء 219b
البراجردي النيسابوري
ابو الحسن علي بن محمد الحميري 220b
ابو القاسم علي بن الحسين الاليمانى 221a
الامير ابو القاسم على بن عبيد الله الميكالي 221b
الامير ابو العباس اسماعيل بن عبيد الله 221b
ابو الحسن على بن عبد الله الدَنْشادي 222a
ابو منصور عبد الرحمن بن سعد القاينى 222a
السلامي المقيم ببخارا 222b
الاصمعي المقيم ببخارا صدر الوزارة 222b
ابو الحسين على بن احمد الحاج 223b
ابو نصر المهلبى القايد اسفراينى المولد عراقى المنشا 223b
ابو القاسم هبة الله بن محمد الفقيه الاسفراينى 224a
ابو هلال العسكري 224a

224ᵇ ابو صالح سهل بن محمد النيسابوري
227ᵃ ابو الحسن الاغاجي 227ᵇ حيدر الجندي
227ᵇ ابو بكر محمد بن على بن احمد العيداني
228ᵃ ابو الحسن علي بن محمد بن عبدويه
228ᵃ ابو عثمان اسماعيل بن عبد الرحمن الصابوني

Schluss f. 228ᵇ (Basīt):

فارغب الي الربّ في تيسيره سببا
تنجو به من بلايا حادث الزمن
فانه خير مرغوب اليه ومن يكفي المكاره ذو الالاء والمنن

قال مؤلف الكتاب قد انجزت ما وعدت ووفيت بما ضمنت . . . فكتاب اليتيمة الآن كراس المال وهذا الكتاب الذي هو فرخه وعلاوته كالربح المستفاد والربح اطيب وبالقلب اعلق ونسيبه اعبق ولله الحمد اولا وآخرا على ما افاض علينا من نعمه واياه نسئل الصفح الجميل من الاشتغال بما لا يزلف لديه ولا يقرب اليه وصلوته على نبي الرحمة وشفيع الامة محمد وآله وصحبه وسلم تسليما كثيرا امين٬

Schrift: ziemlich gross, weit, gefällig, gleichmässig, stark vocalisirt. Die Ueberschriften hervorstechend gross. In der ersten Hälfte ist an den wasserfleckigen Stellen die Schrift der gegenüberstehenden Seiten gewöhnlich gegen einander abgedrückt und daher nicht selten undeutlich und schwer zu lesen. — Abschrift im J. 1127 Ǵom. I (1715) von عبد الرحمن بن محمد پيري البتروني. Dies bezieht sich aber bloss auf die ergänzten Blätter. Die Handschrift selbst ist geschrieben um ⁷⁰⁰/₁₃₀₀. Sie ist im Anfang und zu Ende, ausserdem an einigen Stellen in der Mitte defect; es sind daher ergänzt: f. 1—6. 78—84. 136—142. 144—166. 217. 227. 228. — Collationirt.

HKh. VI 14452 p. 510 (wo jedoch تتمة اليتيمة [für يتيمة اليتيمة] zu lesen ist).

7408. Spr. 1228.

7) f. 183ᵇ—200ᵃ.

Dieselbe Hand wie bei 6), (c. 20 × 10ᶜᵐ). — Titel und Verfasser:

حُلَى اليتيمة الذي اختاره منها الاديب الفاضل جعفر بن شمس الخلافة [محمد المصري ابو الفضل]

Anfang: الحمد لله مصرف امر خلقه بقضايه وقدره وعالم افعال ابن ادم ما قد كان منها في وروده وما لم يكن بعد في صدره . . . وبعد فاني طالعت يتيمة الدهر في ملح اهل العصر . . . فوجدت اكثرها منافيا لما ذكره الخ .

Das vorliegende Werk ist von Ǵaʿfar ben šems elḫilāfe moḥammed elmiçrī abū ʾl-faḍl † ⁶²²/₁₂₂₅ aus der Jetīma ausgezogen, scheint aber, nach der Unterschrift, vielmehr ein Auszug aus diesem Auszug zu sein. Es ist in folgende 13 Fächer eingetheilt: 1. النسيب 183ᵇ, 2. المدح 187ᵃ, 3. الحكمة 189ᵃ, 4. التشبيهات 190ᵇ, 5. الخمريات 193ᵃ, 6. العتاب 194ᵇ, 7. الفخر 195ᵃ, 8. المراثى والتعازي 195ᵇ, 9. الهجا 195ᵇ, 10. الشيب والشباب 197ᵃ, 11. التجنيس 197ᵇ, 12. المجون والخلاعة 198ᵃ, 13. الترسل 198ᵃ.

Schluss f. 200ᵃ: ولا مجال للقب بين هذه الاحوال كما لا مجاز للعذر وراء هذه الخلال٬ تم المختار من حلى اليتيمة الذي انتخبه منها الخ

7409. Spr. 1185.

814 Bl. 8ᵛᵒ, 17 Z. (21 × 12½; 14½ × 8½ᶜᵐ). — Zustand: sonst gut, aber fleckig und wurmstichig, wodurch zum Theil der Text beschädigt ist. — Papier: glatt, gelb, ziemlich stark; nur die ersten 18 Blätter dünn. — Einband: Lederbd, hinten mit Goldverzierung und der Nummer 210, ausserdem oben mit dem Titel دمية القصر bedruckt. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

كتاب دمية القصر وعصرة اهل العصر
للامام العلامة الشهير بالباخرزي رحمه الله تعالي امين
على بن ابي على الحسن بن ابي الطيب
على الباخرزي

Anfang f. 1ᵇ: احمد الله على ما اسبغ من اذيال افضاله٬ واشكره على ما افرغ من سجال نواله٬

Dieses Werk des ʾAlī ben elḥasan ben ʾalī *elbāḫarzī* abū ʾlḥasan † ⁴⁶⁷/₁₀₇₄ ist als eine Fortsetzung der Jetīma eddahr anzusehen. Es behandelt die Dichter des 5. Jahrhdts d. H. bis etwa zum J. ⁴⁵⁰/₁₀₅₈ in ähnlicher Weise und zerfällt in 7 Haupttheile (قسم). Die Uebersicht derselben steht f. 7ᵇ unten und 8ᵃ oben; es ist daselbst Raum gelassen für Angabe der Zahl.

1. قسم f. 9ᵇ في محاسن شعراء البدو والحجاز٬
2. قسم 25ᵃ في طبقات شعراء الشام وديار بكر وادربيجان والجزيرة وسائر بلاد المغرب٬

3. قسم 57b في فضلاء العراق،

4. قسم 86b في شعراء الري والجبال واصفهان وفارس وكرمان

5. قسم 118b في فضلاء جرجان ودهستان واستراباد وقومس وخوارزم وما وراء النهر،

6. قسم 146b في شعراء خراسان وقهستان وبست وسجستان وغزنة،

7. قسم 304b في طبقة من ايمة الادب الذين لم يجر لهم رَسْمٌ في الشعر،

Die ersten Artikel sind:

9b الامير ابو الفتوح زعيم مكة

10a الامير ابو المنيع قرواش بن المقلد

Die letzten:

311b محمد بن عبد الله الخطابي ابو بكر

312a ابو علي الرازي

Ein Anhang ist f. 312a—314b hinzugefügt.

Der Vater des Verfassers ist besprochen f. 259a bis 263b.

Schrift: ziemlich klein, deutlich, vocallos. — Abschrift um 1100/1688.

Nach f. 20 fehlt 1 Bl.; nach f. 40 2 Bl.; vor f. 41 gehören f. 21 und 22; das letzte Blatt fehlt.

HKh. III 5136. VI 14452.

Als Anhang dazu ist anzusehen:

1) وشاح الدمية von علي بن زيد البيهقي † 561/1166.

2) زينة الدهر von سعد بن علي الحظيري † 568/1172.

7410. Spr. 1186.

244 Bl. 4to, 19 Z. (23½ × 18; 15½ × 6½cm). — Zustand: wurmstichig, bes. auch am Rande, sonst ziemlich gut. F. 4b u. 5a fleckig, f. 184 durchgerissen. — Papier: gelb, dünn, glatt. — Einband: Orientalischer rother Lederband. — Titel fehlt, s. unten. Verfasser fehlt, s. Anfang.

Anfang f. 1b: قال ابو نصر الفتح بن محمد بن خاقان القيسي رحمه الله تعالي، الحمد لله الذي راض لنا البيان حتى انقاد في اعنتنا وشاد مثواه في اجنتنا وذلل لنا الفصاحة ما تصعب ... وبعد فان الادب اجمل ما التحفته الهمة وعرفته هذه الامة فانه مطلق اللسان من عقال الحج

Der Name des Verfassers kommt auch so vor (Pet. 75, f. 352a): الفتح بن علي بن احمد بن عبيد الله الكاتب الاندلسي ابو نصر ابن خاقان،

Das Werk heisst (s. f. 58a; 155a):

قلائد العقيان ومحاسن الاعيان

Der Verfasser *Elfatḥ* ben moḥammed ben ʼobeid allāh elqaisī (und auch Elfatḥ ben ʼalī ben aḥmed ben ʼobeid allāh elandalusī) *abū naṣr ibn ḫāqān* † 535/1140 (nach Pet. 529/1135) behandelt in diesem Werke die hervorragendsten, besonders auch zeitgenössischen, Dichter Spaniens, die er nach Ständen in 4 Klassen — Fürsten, hohe Staatsbeamten, Richter, Gelehrte — theilt und in 4 Haupttheilen (قسم), unter Mittheilung vieler und oft langer Gedichtproben, bespricht.

1. قسم f. 3a—58a: في محاسن الرؤساء وابنائهم ودرج انموذجات من مستغرب ابنائهم،

Zuerst f. 3a المعتمد على الله ابو القسم محمد بن عباد رحمه الله تعالي.

2. قسم f. 58a—155a: في غرر علية الوزراء وفقر الكتاب والبلغاء

Zuerst f. 58a ذو الوزارتين ابو الوليد احمد ابن زيدون،

3. قسم f. 155a—187a: في لمع اعيان القضاة والفقهاء ولمح اعيان العلماء

Zuerst f. 155b الفقيه القاضي ابو الوليد سليمان بن خلف الباجي

4. قسم f. 187a—244b: في بدائع نبهاء الادباء وروائع فحول الشعراء

1. 187b الاديب ابو اسحاق ابراهيم بن خفاجة،
2. 195a الاديب ابو محمد عبد الجليل بن وهبون المرسي،
3. 197a الاديب ابو بكر محمد بن عيسى المعروف بابن اللبانة الداني،
4. 201b الحكيم الاديب ابو جعفر بن احمد الفضل بن شرف،
5. 208a الاديب ابو محمد بن سارة،
6. 218b الاديب ابو العباس احمد بن ابي هريرة،
7. 226a الاديب ابو العلا بن الصهيب،
8. 227a الاستاذ الاديب ابو القسم بن العطار،
9. 230a الاديب الحاج ابو عامر بن عيشون،

10. 231ª الاديب ابو الحسن حكم بن محمد غلام البكري،
11. 234ª الاديب ابو بكر بن المرابط،
12. 235ᵇ الاديب ابو بكر بن تقي،
13. 238ᵇ الاديب ابو الحسن باقي بن احمد،
14. 239ª الاديب ابو بكر بن باجة،

Schluss f. 244ᵇ: ثم قضى له قدر قضى بانظاره وما امضي من اباحته ما كان رهين انتظاره ويمهل الكافر حكمة وعلمًا وانما نملي لهم ليزدادوا اثما، انتهي كمل القسم الرابع من قلايد العقيان ومحاسن الاعيان وبتمامه تم جميع الديوان بتوفيق الله الملك المنان والحمد لله رب العالمين، وصلى الله على سيد المرسلين محمد واله وصحبه اجمعين وسلم تسليما كثيرا تم،

Schrift: klein, hübsch und deutlich, vocallos. Die Ueberschriften roth. — Abschrift um 1100/1688.

HKh. IV 9563.

7411.

Dasselbe Werk in:

1) WE. 59.

169 Bl. 4ᵗᵒ, 25 Z. (22×12½; 14½×6½ᶜᵐ). — Zustand: der vordere Deckel ziemlich lose. F. 18—20 bedeutendere Wurmstiche, ausserdem solche öfters am unteren Rande, sonst im Ganzen gut. — Papier: dünn, glatt, bräunlich. — Einband: Orientalischer Lederbd mit Ueberklappe. — Titel und Verfasser f. 1ª von anderer Hand:

كتاب قلايد العقيان ومحاسن الاعيان لابي نصر الفتح ابن محمد القيسي رحمه

1. Hauptheil f. 2ᵇ—42ª; 2. f. 42ª—116ᵇ; 3. f. 116ᵇ—132ª; 4. f. 132ª—169ᵇ.

Ausser den bei Spr. 1186 im 4. Abschnitt angegebenen Artikeln finden sich hier noch 2, nämlich f. 155ᵇ: الاديب ابو جعفر بن اللبنى und f. 162ª: الاديب ابو عبد الله بن الفخار

F. 7ª u. 7ᵇ oben gehört nach f. 6ᵇ, Z. 1 gegen Ende, wo diese Stelle ausgelassen ist. F. 82 u. 83 gehören, nach der Bemerkung auf f. 81ᵇ vor den 10. Artikel des 2. Abschnittes, welcher den Wezîr ابو محمد ابن سفيان behandelt.

Schrift: ziemlich klein, eng und gedrängt, regelmässig, deutlich, wenig vocalisirt. Ueberschriften roth. F. 1 von anderer Hand. — Abschrift vom J. 1023/1614.

2) We. 147.

170 Bl. 8ᵛᵒ, 21 Z. (21×13½; 15½×8½ᶜᵐ). — Zustand: lose Lagen im Deckel. Nicht überall sauber und besonders am Ende oben ein grosser durchgehender Oelfleck. — Papier: ziemlich stark, gelblich, etwas glatt. — Einband: brauner Lederdeckel. — Der Titel f. 1ª von anderer Hand.

1. Hauptheil f. 3ᵇ; 2. f. 43ª; 3. f. 110ᵇ; 4. f. 135ᵇ.

Schrift: ziemlich klein, fein, zierlich, gleichmässig, vocallos, sehr deutlich. Die Ueberschriften roth. Der Text in rothe Striche gefasst. — Abschrift im J. 1183/1770 von سليمان بن احمد بن محمد جواد.

7412. Mo. 203.

258 Bl. 4ᵗᵒ, 19 Z. (22½×12½; 15×6½ᶜᵐ). — Zustand: im Allgemeinen gut, von einigen unsauberen Stellen und grösseren Flecken am Rücken abgesehen; f. 5—8 etwas wurmstichig, f. 239ᵇ und 240ª am Text unten beschädigt. Nicht ganz fest im Einband. — Papier: dünn, glatt, gelb. — Einband: schöner orientalischer Lederband mit Klappe und Goldpressung, nebst Papp-Futteral. — Titel und Verfasser f. 1ª zur Seite, mit rother Dinte:

مختصر خريدة القصر في شعراء العصر،
الاصل للعماد الكاتب وهذا للمرحوم على افندي رضائي زاده

Anfang: الحمد لله الذي حمده عنوان كل جريدة وصنعه ماشطة جمال الخريدة والشكر لمن جعل اليتيمة زينة للخرائد في آذانها . . . وبعد فيقول . . . على المعروف برضائي . . . ان الادب بديع مكتسب وزينة لمن تاذب الخ

Auszug aus dem litterarhistorischen Werke des محمد بن محمد بن حامد الكاتب الاصبهانى عماد الدين ابو عبد الله † 597/1200, das betitelt ist:

خريدة القصر وجريدة اهل العصر

und hauptsächlich die zeitgenössischen Dichter des 6. Jahrhunderts d. H. behandelt, also eine Fortsetzung, wenngleich keine unmittelbare, des دمية القصر "ك (No. 7409). Derselbe hat den allgemeinen Titel, wie oben angegeben ist, oder den speciellen: عود الشباب, f. 2ᵇ unten, und ist verfasst von:

على بن محمد المعروف برضائي القسطنطينى الرومي

'Alı ben moḥammed *riḍāī* elqosṭanṭīnī errūmī starb im J. 1039/1629.

Das Werk zerfällt in 4 Haupttheile (قسم).

قسم 1. f.2b في فضلاء بغداد وما يجري معها من البلاد، وابتدات القسم الاول من العراق

باب في ذكر محاسن الوزراء والكتاب للدولة العباسية f.4a

باب في محاسن الشعراء 9b

باب في محاسن اهل العلم والادب والفقه والشعر 24b

من شعراء اصحاب الحديث ببغداد 31b

باب في ذكر فضائل بعض اهل العصر والاعيان 32b

باب في ذكر مناقب بعض الاقران وخصائل الخلصاء من الاخوان 33b

باب في محاسن الحكماء 36a

باب في ذكر محاسن جماعة تقدّم عصرهم على عصري 37b

باب في ذكر محاسن جماعة من اهل بغداد اوردهم السمعاني في المذيّل 41a

باب في محاسن العرب واهل البلد والواردين الي العراق 43b

باب في ذكر فضائل جماعة من اعيان سواد بغداد واعمالها شرقيها وغربيها 45a

باب في فضائل جماعة من اعيان الحلّة والكوفة وهيت والانبار 47b

باب في ذكر محاسن اهل واسط 54a

في علماء البصرة وافاضلها وادبائها واماثلها 63a

قسم 2. 68b في ذكر محاسن فضلاء العجم والفرس

باب آخر في ذكر جماعة من علماء اصفهان وفقهائها وفضلائها 84a

شعراء جرباذقان 94b جماعة من اصفهان 88b

في ذكر جماعة من العلماء 110b اهل فارس 94b

افاضل كرمان 112b خوزستان 111a

باب في ذكر محاسن قاشان وقُم 113a

جماعة من اعيان قاشان 114b

من شعراء الراى وقومس 115a فضلاء ساوه 114b

فضلاء قزوين 116b فضلاء ابهر 116b

فضلاء جيلان وطبرستان 117b فضلاء خبر 116b

فضلاء همدان 118b فضلاء يزدجرد 118a

ذكر فضلاء خراسان 119a

قسم 3. 124b غرّة من فحول شعراء بلاد الساحل

باب في ذكر محاسن جماعة من الشعراء من اهل عصري الاقرب بدمشق 140a

باب في ذكر علماء دمشق وقدس 143b

باب في ذكر محاسن فضلاء حمص وحماة وشيزر 147b

شعراء حلب 158b فضلاء اهل معرّة 154b

شعراء انطاكية 161a

باب في ذكر محاسن جزيرة بني ربيعة وديار بكر وما يجاورها من البلاد الموصل 162b

من الاكراد الفضلاء 168b

باب في ذكر فضلاء الحجاز واليمن 168b

قسم 4. 176a في ذكر محاسن فضلاء مصر واعمالها وبلاد المغرب

من شعراء دولة بني زريك 188a

باب في محاسن جماعة من اهل عسقلان 201a

باب في محاسن فضلاء جزيرة صقلية وهي معدودة من الغرب 201b

باب في ذكر محاسن اعيان المغرب والاندلس، جماعة اتفقوا بالندلس في حدود خمسمائة 207b

باب في ذكر محاسن جماعة من المغرب الادنى والقيروان وافريقية من اهل هذا العصر 219a

باب في ذكر جماعة من اهل المغرب الاقصى من العصر 221a

باب في ذكر عدّة من شعراء المغرب 221b

باب في ذكر محاسن جماعة من اهل المغرب وردوا الي الشام والعراق 227b

باب في ذكر جماعة من فضلاء العصر بالقيروان 231a

باب في ذكر جماعة وافدين الي مصر وغيرها من المغرب 232a

باب في ذكر جماعة من اهل الغرب 257b

Schluss f. 258a:

وكانما الخيلان في وجناته ساعات هجر في زمان وصال

Schrift: klein, zierlich, gleichmässig, fast vocallos. Ueberschriften roth. F. 1b ein schönes Frontispice. — Abschrift c. 1150/1737. — HKh. IV 8420. III 4690.

7413. Pm. 609.

250 Bl. 4to, 19 Z. (23 × 12½; 15½ × 6⅔cm). — Zustand: im Ganzen gut, aber ziemlich stark wurmstichig

und am unteren Rande etwas wasserfleckig; an mehreren Stellen, besonders im Rücken, ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: rother Lederband mit Einpressung.

Dasselbe Werk. Titel und Verfasser f. 1ᵃ oben am Rande, von späterer Hand:

كتاب عود الشباب مختصر الخريدة للعماد الكاتب

Schluss (des auch in Mo. 203 letzten Artikels) f. 250ᵇ (Kāmil):

وكانما الخيلان فى وجناته . ساعات هجر فى زمان وصال

Dann noch die Unterschrift:

لصاحبه ومالكه دوام العز والجاه
وافراح مجددة ورضوان من الله

Schrift: Persischer Zug, ziemlich klein und gefällig, gleichmässig, vocallos. Ueberschriften roth; der Text in rothen Linien eingeschlossen; ebenso die Artikel abgegrenzt. Am Rande öfters kurze Glossen. — Abschrift c. 1200/1785.

7414. We. 143.

171 Bl. 8ᵛᵒ, 27 Z. (20×12½; 16×9ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, obgleich am Rande öfters fleckig. Bl. 129 ausgebessert. — Papier: gelblich, bisweilen auch farbig, ziemlich dünn, etwas glatt. — Einband: rother Lederbd, goldverziert. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

كتاب خبايا الزوايا فيما فى الرجال من البقايا
للشهاب احمد الخفاجي المصري

Der Titel ebenso f. 3ᵇ. (Desgleichen auf der Vorderseite des ungezählten Vorblattes.)

Anfang f. 1ᵇ: حمدا لك اللهمّ يطوق جيد البلاغة نَظيم عقوده وينسج بنان البيان على منوال البراعة رقيق بروده . . . هذا وانى كنت قبل ان تفوق منى الخطوب الدوايب وتصبح احشائى بلظى النوى والنوايب ذوايب والزمان كله ربيع الخ

Aḥmed elḫafāgī † 1069/1659 (No. 6505; ausführlicher No. 7415) preist in diesem litterarhistorischen Werke die gelehrte Bildung, nach deren Aneignung er von Jugend an gestrebt habe und klagt über die solchen Bestrebungen abholde Zeit. Nichts desto weniger gebe es unter den Zeitgenossen doch noch ausgezeichnete Schöngeister, aus deren Werken er hier eine Anthologie zusammenstellt. Er widmet dieselbe dem شيخ الاسلام يحيى بن زكرياء بن بيرام († 1053/1643). Sie ist vor seiner الريحانة verfasst.

Das Werk zerfällt in 4 Hauptheile.

1. قسم 4ᵃ فى محاسن الشام ونواحيها.

4ᵃ	احمد العناياتى الشامي
6ᵃ	محمد الصالحي الهلالي
11ᵃ	حسن بن محمد البوريني الشامي
13ᵇ	ابو المعالي درويش محمد الطالوي الشامي
19ᵃ	محمد بن قاسم الحلبي
23ᵃ	الامير ابو بكر الحلبي المعروف بابن حلالا
23ᵇ	ابو الطيب بن بدر الدين الغزي نزيل الشام
24ᵃ	محمد وابراهيم ابنا احمد الحلبي المعروف بابن الملا
25ᵇ	يوسف بن عمران الحلبي
27ᵃ	ابو بكر تقى الدين بن الجوهري الشامي
27ᵃ	سرور بن سنين الحلبي
27ᵇ	حسين بن احمد بن حسين الجزري الحلبي
29ᵃ	شمس الدين محمد بن المنقار الشامي
29ᵇ	عماد الدين الحنفى الشامي
31ᵃ	رضى الدين الغزي شيخ الاسلام وابنه بدر الدين
31ᵇ	ابو الصفا مصطفى بن البحي الحلبي
33ᵃ	تقى الدين بن معروف
33ᵇ	محمد بن الرومي المعروف بماماى نزيل الشام
35ᵃ	زين الدين الاسعافى الحلبي
35ᵃ	ابو بكر الجوهري الشامي
35ᵃ	شمس الدين محمد بن ابراهيم الحنبلى الحلبي
36ᵃ	ابو الفتح محمد بن عبد السلام المغربي المالكي نزيل الشام
38ᵇ	علاء الدين بن مليك الحموي
40ᵃ	محب الدين بن تقى الدين الحموي القاضي
40ᵃ	شهاب الدين الكنعاني
40ᵇ	نجم الدين بن معروف 41ᵃ معروف الشامي
41ᵃ	محمد بن الحكيم الحلبي المعروف بابن المشنوقة
41ᵇ	فتح الله بن محمود بدر الدين العمري الحلبي المعروف بالبيلوني
41ᵇ	ظهير الدين الحلبي
42ᵃ	بهاء الدين بن حسين العاملي نسبة لجبل عامل بالشام
43ᵃ	خضر الموصلي نزيل مكة

بدر الدين بن يوسف المنهاجي 110b
رمضان الهوّي 110b راجح بن الرفاعي 110b
منصور البلبيسي 111b زين الدين بن الجزايري 111a
عبد القادر محيى الدين بن الغزي نزيل مصر 111b
ولده احمد بن محيى الدين الغزي 112a
عبد المنعم الماطي 112a
صفي الدين بن محمد الغزي 112b
احمد بن علي الغزي 112b
رجب الشنواني 112b عمر الغزي 112b
شمس الدين البصير نزيل الخانقاه السرياقوسية 113a
محمود الاسيوطي 114a محمد البلبيني 113b
احمد بن الحلي المالكي 114b
سري الدين بن الصايغ الحنفى 115a
السيد محمد الطبلاوي واخوه السيد عبد الله 115b
احمد بن الجيعان 116b عبد الواحد الرشيدي 116a
احمد بن علي العلقمي 119b
ابراهيم العلقمي واخوه شمس الدين 120a
محمد الفارضي 120b
ابو الاسعاد وابو الاكرام ابنا السيد علي الوفائي 121b
زين العابدين محمد الانصاري الحنبلى الجزري 122a
نور الدين بن الجزار 122b
اسماعيل بن الحسين المعروف بكاتب السرّ 123a
الخزرجي

في نبذ من محاسن اهل المغرب 123b قسم 4.

مولاي احمد ابو العباس المنصوري بالله بن 123b
الخليفة بن ابي عبد الله المهدي بن
عبد الله القايم بامر الله الشريف الحسيني
ابو بكر بن اسماعيل الوفائي الشنواني 126b
محمد الفشتالي وزير مولاي احمد، اديب فاس 128a
محمد بن ابراهيم الفاسي الممتع 132a
حسام الدين بن ابي القاسم الدرعى المغربي 137a
عبد العزيز الفشتالي 137b
السيد يحيى القرطبي 137b
عبد العزيز محمد الثعالبي 138b
عبد السلام بن سوسن المغربي 141a
السيّد عبد الخالق الفاسي 141a
الاستاذ محمد دكروك 141b
على بن الجزيري نزيل مصر الاعمي المعروف 142a
بشيخ السيوفية

احمد بن محمد المقري المغربي نزيل مصر 142a
ابو الحكم مالك بن المرحل السبتي *) 143b
شاعر الروم وحسانها القاضي عبد الباقي 149b
خاتمة المفسرين ابو السعود احمد بن 150a
محمد بن مصطفى العمادي الاسكبلي
geb. 898/1493, † 982/1574. (Sein Gedicht ابعد سليمي مطلب الخ steht f. 151a.)

Schlusswort f. 151b: خاتمة الكتاب وزبدة الاحقاب
Hierin spricht der Verfasser von sich selbst und seinen Werken und führt Einiges davon (in Prosa und in Versen) an.

152a المقامة الرومية [انبأنا النعمان بن ماء السماء عن شقيق]
In der Unterschrift f. 156a genannt:
عتاب الزمان في سبب حرمان بني الاعيان

156a Mehrere kleine Abschnitte (الفصول القصار) nach dem Muster des ابن المعتز.

159a Sprüche; sie sind in seinem Reǵez-Gedicht enthalten, das betitelt ist: ذوات الامثال
und das anfängt:
الشكر روض قد زها انوارا ما كل نور يعقد الثمارا
und schliesst f. 170b:
فاشرحه بالنور اللطيف القدسي
وصير البسط انيس النفس
Ist etwa 624 Verse lang.

Dies Werk ist von dem bei Flügel, Catal. No. 406 beschriebenen doch in vieler Beziehung verschieden. Die Angaben bei HKh. III 4678 sind richtig, nur dass das Werk nicht 5, sondern bloss 4 قسم enthält und ausserdem fehlen daselbst einige Worte vor der Stelle: لصاحب الذخيرة الخ.

Schrift: ziemlich klein, gedrängt, deutlich, vocallos. Ueberschriften roth, auch farbig. — Abschrift von رجب بن حجازي الحريري, in Haleb, im J. 1081 Raǵab (1670), im Auftrage des محمد افندي بن عبد الله.

---

*) Ihm wird beigelegt (und hier zum Theil mitgetheilt) رسالة قلمية, deren Anfang:
لك الحمد يا من اكرم الناس بعد ما
هداهم الي التقوي وعلّم بالقلم
[HKh. III 6282 schreibt sie dem علي افندي zu und Flügel (Catal. I, p. 388) giebt als Verfasser an den علي بن امرء الله الحنائى الحميدي.] Auch wird von dem Obigen ein Stück mitgetheilt von dessen رسالة سيفية.

Das Werk des Verfassers, ريحانة الالباء (Spr. 315), hat viele Stellen, die sich auch hier finden, ist aber doch auch sehr abweichend, wie sich dies schon in der Anordnung, besonders in der 2. Hälfte, zeigt.

7415. Spr. 315.

171 Bl. 4^{to}, 31 Z. ($23\frac{1}{4} \times 13\frac{1}{2}$; 18×9^{cm}). — Zustand: zu Anfang unsauber; ausserdem mehrere grössere Flecken. — Papier: weisslich, auch gelblich, ziemlich dünn, etwas glatt. — Einband: guter Corduanbd, nebst Klappe. — Titel und Verfasser f. ^{a}:

ك" ريحانة الالبّا وزهرة الحياة الدنيا

Der Titel steht so auch in der Vorrede f. 4^b, 8, ist aber auch im Allgemeinen:

تذكرة الريحانة

und der Verfasser heisst ausführlicher:

احمد بن محمد بن عمر الخفاجي شهاب الدين

Anfang f. 1^b: حمدا لمن سرّح عيون البصائر في رياض النعم رياض زهت فيها رياحين العقول ... هذا وانّي كنت من قبل ان يفرق منّي الخطوب الذوائب الخ

Litterargeschichtliches Werk des Aḥmed ben moḥammed ben 'omar *elḫafāǵī* šihāb eddīn † $^{1069}/_{1659}$ über zeitgenössische Dichter des 11. Jahrhdts d. H., mit kurzen Charakteristiken in gereimter Prosa und Anführung vieler Gedichtstellen. Es zerfällt in 4 Theile.

I. f. 4^b في محاسن الشام ونواحيها
II. 57^a في محاسن العصريّين من اهل المغرب وما والاها
III. 88^b في مصر واحوالها وسبب العود لرسومها واطلالها
IV. 128^a في ذكر الروم وما اتفق لي فيها وذكر من لقيته بها من رؤسائها وعلمائها وبقية دهمائها

In diesem 4. Theile spricht der Verfasser hauptsächlich von sich und seinen persönlichen Beobachtungen und Erfahrungen, bringt auch von einigen seiner Schriften etwas bei.

Auf den Abschnitt f. 133^b: بيان احوال الروم وانقراض علمائها ونشوء الظلم والعدوان بين امرائها folgt f. 141: بيان حالي في خبر المبتدا
darin f. 143^b—146^b: المقامة المسمّاة بعتاب الزمان
148^b—150^b مقامة الغربة
151^b—153^a المقامة الساسانية
153^a—153^b مقامة عارضت بها مقامة الوطواط
153^b—154^b مقامة على منوال رسالة رشيد الدين محمد بن محمد العمري المعروف بالوطواط
154^b—155^b المقامة المغربية

Das Schlusswort (الخاتمة) beginnt f. 160^a, darin ein Abschnitt f. 161^a في طبقات الشعراء. Das ganze Werk schliesst f. 170^a mit 4 Versen des ابو اسحق الغزي (in Wāfir), wovon der erste:
جحود فضيلة الشعراء غيّ وتفخيم المديح من الرشاد

Zur Ausfüllung der leeren Seiten f. 170^a unten und 171^a einige Verse Verschiedener.

Zu den Proben der einzelnen Dichter sind sehr oft ähnliche Stellen aus früheren bedeutenden Dichtern angeführt, bisweilen auch Worterklärungen gegeben, besonders häufig aber eigene Gedichtproben des Verfassers.

Schrift: klein, gewandt, gleichmässig, deutlich, vocallos. Ueberschriften roth, der Text in rothen Strichen eingerahmt. — Abschrift von احمد الدراق um $^{1091}/_{1680}$.
HKh. VI 14998. III 6755.

7416.

Dasselbe Werk vorhanden in:
1) Pet. 266.

272 Bl. 8^{vo}, 19 Z. ($20\frac{1}{4} \times 14$; $15\frac{1}{2} \times 8\frac{1}{2}^{cm}$). — Zustand: ziemlich gut, etwas lose im Deckel. — Papier: gelblich, dünn, glatt. Zum Theil auch farbiges Papier. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel und Verfasser (von anderer Hand) f. 1^a:

كتاب ريحانة الالبّا وزهرة الحياة الدنيا تاليف امير الكلام المنطوق والمفهوم وواسطة العقد في المنثور والمنظوم المغفور له والمرحوم العلامة احمد شهاب الدين الخفاجي

Schluss f. 272^b: 3 Verse (Kāmil), deren erster: ذهب الكرام وجازني الحزب الذي من قبل عهد القارضين تغيّرا
Dieselben stehen in Spr. 351, f. 148^b unten. Das Uebrige — was allerdings als Anhang gelten kann, f. 148^b unten bis 170^a — fehlt hier.

Der I. Haupttheil beginnt f. 7^b, II. f. 98^a, III. f. 159^a, IV. f. 236^b.

Schrift: ziemlich klein, hübsch, gleichmässig, stark vocalisirt, deutlich. Die Ueberschriften grösser, gewöhnlich roth. — Abschrift vom J. $^{1078}/_{1667}$.

Am Rande stehen bisweilen Zusätze; ausserdem sind kleinere oder grössere Blätter als Nachträge angeklebt hinter f. 11, 28, 33, 42, 43, 44, 49, 57, 69, 72, 73, 127, 142.

2) Pm. 608.

253 Bl. 8^{vo}, 17 Z. ($20^1/_2 \times 13^1/_2$; $14^1/_2 \times 8^{cm}$). — Zustand: ziemlich gut; manche Blätter fleckig, wie 2. 10. 101. 102. Am oberen Rande etwas wasserfleckig. — Papier: gelb, auch gelblich, glatt, dünn. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel f. 1^a ausführlich. Verf. bloss: الشهاب الخفاجي المصري

1. Theil f. 6^a, 2. f. 88^b, 3. f. 134^a, 4. f. 188^b.

Schrift: klein, gedrängt, gefällig, gleichmässig, vocallos. Stichwörter roth überstrichen oder auch roth nachgemalt. Am Rande von derselben Hand öfters Zusätze längeren Umfanges, auch Verbesserungen. — Abschrift um $^{1080}/_{1669}$. — Arabische Foliirung. — Collationirt.

Voraufgeht auf 4 ungezählten Vorblättern (a—d) ein Inhaltsverzeichniss; die Artikel stehen in Quadraten, 4 × 8 auf jeder Seite.

3) Lbg. 23, 2, f. 115—318.

4^{to}, 26—30 Z. ($27^1/_2 \times 19$; $18^1/_2$—$20^1/_2 \times 12$—13^{cm}). — Zustand: etwas wurmstichig, sonst im Ganzen gut; der untere Rand zum Theil fleckig. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Titel und Verfasser fehlt.

Die 4 Theile beginnen f. 118^a, 171^b, 206^b, 250^b. Der 4. Theil scheint mit f. 274^a, wo die Unterschrift des Werkes steht, zu Ende zu sein; es ist aber nicht der Fall, sondern f. 275—318 folgt auf f. 273, wo denn zuerst die مقامة الغربة, mit dem speciellen Titel: دفع الكربة بسلوة الغربة, steht. Auf den bei Spr. 315 angeführten Schluss, welcher hier f. 316^a vorkommt, folgen hier noch einige Blätter; sie schliessen f. 318^b: وفي الاغاني ان النظام لقي غلاما جميلا اعجبه حسنه فقال له لو لا قول الحكماء لا ينبغي لاحد ان يصغر. Damit bricht der Text ab.

Schrift: magrebitisch, klein, ziemlich deutlich, blass, vocallos. Ueberschriften und Stichwörter roth, auch farbig. Text in rothen Doppellinien. — Abschrift (nach f. 274^a) im J. 1135 Gom. I (1723) von احمد بن ابي عسرية بن احمد بن احمد بن ابي المحاسن يوسف بن محمد الفاسي الفهري القصري.

Die Blätter folgen Anfangs so: 115—118. 122. 123. 119—121. 124 u. s. w.

F. 263^b steht die Qaçîde ابعد سليمى des ابو السعود العمادي † $^{982}/_{1574}$, 92 Verse.

F. 268^a die المقامة الرومية heisst auch (nach 271^a): عتاب الزمان في سبب حجب بني الاعيان حجب نقصان وحرمان واستفتاء الكرام في مشكل الليالي والايام

F. 274^a ein kurzer Lehrbrief des Verfassers, ausgestellt an seinen Freund عبد القادر über seine verschiedenen Werke.

4) Pm. 674.

233 Bl. 8^{vo}, 21 Z. ($21^1/_2 \times 15^2/_3$; $15 \times 8^1/_2{}^{cm}$). — Zustand: im Ganzen gut. Einige Blätter ausgebessert, wie 1. 2. 233. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: rothbraune. Lederbd. — Titel u. Verfasser fehlt.

1. Theil f. 5^b, 2. f. 83^b, 3. f. 125^b. 4. f. 178^b.

Schluss f. 230^a, 17 ebenso wie bei Spr. 315. Daran schliesst sich aber unmittelbar ein Anhang, theils eine Qorânstelle (6, 20) betreffend, theils eine unbetitelte Maqâme enthaltend, nebst deren Erklärung in 4 Fragesätzen. Alsdann ist der Schluss f. 233^a (Wâfir):

ولو اني اقول مكان نفسي خشيت عليك بادرة الطعان
لاقدامي اذاما الخيل جالت وهاب كماتها حر الطعان

Schrift: ziemlich klein, zum Theil gedrängt, etwas rundlich, aber deutlich, vocallos. Ueberschriften roth. Die Verse sind zum Theil nicht in eigenen Zeilen abgesetzt, bes. gegen Ende der Handschrift. — Abschrift im J. 1159 Sa'bân (1746) von محمد بن يونس بن احمد.

5) We. 142.

90 Bl. 8^{vo}, 23 Z. ($19^1/_2 \times 15$; $14 \times 9^1/_2{}^{cm}$). — Zustand: lose im Deckel; im Anfang nicht ganz sauber und nicht ohne Wurmstiche. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Lederdeckel, wurmstichig. — Titel und Verfasser fehlt.

1. Haupttheil beginnt f. 5^b, 2. f. 86^a.

Die Hdschr. hört im Anfang des 2. Artikels des 2. قسم auf, nämlich bei: ابو بكر بن اسماعيل بن شهاب الدين القطب الرباني الشنواني الوفائي التونسي

Schrift: ziemlich gross, geläufig, nicht gefällig, vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift c. $^{1200}/_{1785}$.

Ein Nachtrag zu dem Werke (aber unvollendet) von عبد الله بن محمد حجازي بن عبد القادر ابن قضيب البان † $^{1096}/_{1685}$.

7417. Pm. 544.

225 Bl. 8vo, c. 20—22 Z. (21 × 15½; 15½ × 9cm). — Zustand: ziemlich gut. Die ersten Blätter etwas unsauber und beschädigt, dann ausgebessert. Nicht ganz frei von Wurmstich. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schwarzbrauner Lederbd. — Titel und Verfasser fehlt. Aus der Unterschrift f. 223a ist ersichtlich, dass der Verf. ist:

عبد البرّ بن عبد القادر العوفي المصري الفيومي

Das Werk wird f. 225a genannt تذكرة und ebenso in dem Anfang f. 1b (der jedoch von späterer Hand ergänzt ist und fraglich erscheint), und im Allgemeinen passt der Titel.

Es liegt hier eine werthvolle Anthologie des 'Abd elbarr ben 'abd elqādir el'aufī *el-fajjūmī* † 1082/1671 vor, enthaltend Dichter aus dem 11. und auch noch aus dem 10. Jahrhdt., von denen Viele auch schon in der الريحانة des Elḫafāǵī behandelt sind und hier mit Nachträgen versehen worden; Manche davon kommen auch in der Sammlung der Lobdichter vor, welche عمر بن محمد بن ابي بكر الفارسكوري تقي الدين † 1018/1609 veranstaltet hat. Die Hauptsache sind Proben ihrer Dichtungen und zum Theil auch ihrer Leistungen in Prosa, eine kurze Charakteristik und zum Theil auch ein Weniges von ihren Lebensumständen, meistens aber ohne Zahlenangaben, wird voraufgeschickt. Die Anordnung ist alphabetisch.

Diese Anthologie trägt den speciellen Titel:

منتزه العيون والالباب في بعض المتاخرين من اهل الآداب

Unter den vielen Werken des Verfassers ist das so eben genannte das berühmteste. Es heisst in dem Artikel über ihn in dem Werke des المحبي We. 291, 139b: وله تآليف كثيرة حسنة الوضع اشهرها كتابه منتزه العيون und eben daselbst in einem Verse des يوسف البديعي † 1073/1662 (Basīt):

كتاب ذي الفضل عبد البرّ منتزه
العيون احسن تاليف ومنتخب

Dass dies Werk hier vorliegt, geht mit Sicherheit hervor aus der bei Elmoḥibbī f. 214b (im Artikel des عمر بن محمد الفارسكوري) daraus angeführten Stelle, welche in dieser Handschrift f. 124b steht.

Der Anfang des Werkes fehlt und zwar 20 Blätter; um dies zu verdecken, ist f. 1b von späterer Hand als Anfang vorgesetzt und mit dem jetzigen f. 2a einigermaassen in Verbindung gebracht. Die eigentlichen Anfangsworte des Werkes werden aber sehr wahrscheinlich andere gewesen sein als die jetzt ergänzten, welche so lauten (nach dem Bism.): قال الشيخ العلامة والبحر الفهامة شيخ الاسلام عبد البرّ الفيومي القاضي بالقدس الشريف، هذه تذكرة ذكرت فيها بلغاء زماني من الرجال ونبلاء اخواني ذوي الكمال جعلتها اذا خلوت انسي ونزهة لمن بعدي من ابناء جنسي ورتبتها على الحروف ترتيبا ليفوح منها في كل حين لهيبا وعلى الله اعتمد فيما قصدت فهو معيني وعليه توكلت،

Dies ist das ganze Vorwort. Dann folgt sofort, auf derselben Seite, der Buchstabe ا, und als erster Artikel darin: ابو السعود فهو بدر العلم ورب الكمال ومخزن الحلم ومعدن الافضال ليس له في وقته نظير فكل اليه بالبنان يشير فمن قوله الخ

Es ist möglich, dass das Werk wirklich mit diesem Artikel begonnen hat; indessen, da er noch bis f. 5a geht, würde er alsdann in dem unversehrten Werke über 24 Blätter eingenommen haben, d. h. mehr als ein Zehntel des Ganzen; was an sich und im Verhältniss zu dem Umfange der übrigen Artikel nicht füglich anzunehmen ist. Die nächsten Artikel sind:

احمد بن محمد المقري المغربي نزيل مصر 5a
احمد الفيومي شاعر مولانا ابي نمي ابن بركات شريف مكة 7b
ابو نمي ابن بركات شريف مكة 8b
احمد العناياتي الشامي 9b
u. s. w.

F. 126a ff. enthält einen Artikel über den Vater des Verfassers. Der letzte Artikel behandelt f. 217b ff. den يحيى القرطبي.

Darauf folgt f. 219 das Schlusswort (خاتمة), in welchem der Verfasser zuerst eine längere Qaçīde des Abū nowās (zum Lobe des

(الفضل بن الربيع) rühmend erwähnt und 12 Verse aus derselben anführt; sie beginnt (Kāmil decurt.):

وعظتك واعظة القتير وعلتك ابهة الكبير

Alsdann giebt er eine nach diesem Vorbilde von ihm selbst gedichtete lange Qaçîde, f. 219^b, deren Anfang:

يا روضة السفح الخضير هل فيك من غصن نضير

Endlich eine 104 Verse lange Qaçîde, die er nach dem Muster des ابو السعود im J. 1055/1645 verfasst hat und die hauptsächlich sentenzenreich ist. Sie beginnt (Ṭawîl):

اهيل النقا هل بالديار مقام وهل حتى سلمي مسكن ومقام

und schliesst f. 223^a:

وما حاز عبد البرّ حسن براءة كما تم بالحسن البديع ختام

Alsdann der Schluss: هذا ما رقمه البنان واحاط به الفكر واللسان والحمد لله سبحانه الكريم المنان ونساله حسن الختام وان يوفقنا للخير في العمل والكلام وصلى الله الخ

Der Verfasser hat sein Werk ins Reine gebracht zu Anfang des J. 1060/1650.

Schrift: gross, kräftig, rundlich, gedrängt, flüchtig und nicht ganz leicht zu lesen, vocallos. Ueberschriften roth. Am Rande nicht selten Zusätze und Verbesserungen. — Abschrift im Jahre 1121 Raǵab (1709) von نجم الدين بن خير الدين الحنفي العمري الرملي

Collationirt. — Ausser der Lücke im Anfang fehlen nach f. 22 noch 8 Blätter.

Von derselben Hand folgen noch f. 223^b bis 225^a einige kürzere Gedichtstücke von Verschiedenen.

7418. Pet. 630.

518 (519) Bl. 4to, 16 Z. (28½ × 17; 15¾ × 9½^{cm}). — Zustand: gut. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Lederband mit rothem Corduanrücken. — Titel f. 1^a bloss: السلافة. Aber nach der Vorrede f. 6^a:

سلافة العصر في محاسن اعيان العصر

Verfasser nach dem Titel f. 1^a und der Vorrede f. 2^a:

علي صدر الدين بن احمد نظام الدين بن الامير السيد محمد معصوم بن الامير احمد نظام الدين المدني الحسني الحسيني،

Anfang f. 1^b: يا من اودع جواهر الكلم حقاق الشفاه، فنظمت منها الالسن لحمده تقاصير وعقودا ... وبعد فيقول الفقير علي ... ان الادب روض لا تزال عذبات افنان فنونه الخ

Ein litterargeschichtliches Werk des 'Alî *ben* aḥmed ben moḥammed *ma'çûm* ben aḥmed elmedenî elḥasanî elḥoseinî *çadr eddîn*, im J. 1106/1694 noch am Leben (No. 3770, 2), über die Dichter des 11. Jahrhdts d. H. Es ist, nach f. 518^b, im J. 1082 Rabî' II (1671) vollendet. Auf die nur bisweilen etwas längere Charakteristik der Einzelnen und auf die Angabe einiger Lebensumstände und der verfassten Werke, folgt eine Auswahl poetischer, auch prosaischer, Stellen. Der Verfasser nennt sein Werk einen Anhang (ذيل) zu الريحانة des Elḫafâǵî. Es zerfällt in 5 Haupttheile (قسم).

1. قسم f. 6^a (in 2 فصل) في محاسن اهل الحرمين الشريفين والمحلين المنيفين

1. فصل 6^a في محاسن اهل مكة المشرفة

1. 6^a نظام الدين احمد بن محمد معصوم الحسني (Vater des Verfassers).
2. 16^b السيد احمد بن مسعود بن حسن بن بركات الحسني
3. 21^b عماد بن بركات بن جعفر بن بركات بن ابي نمي الحسني † 1069/1659
4. 25^a محمد يحيى بن نظام احمد الحسيني (Bruder des Verfassers).
5. 30^b عبد القادر محيي الدين بن محمد بن يحيى الطبري الحسني الشافعي المكي
6. 39^a زين العابدين بن عبد القادر الطبري الحسيني المكي † 1078/1668
7. 45^a اخوه علي بن عبد القادر الطبري
8. 50^a جمال الدين محمد بن عبد الله الطبري
9. 51^a الفضل بن عبد الله الطبري
10. 51^b عبد الرحمن وجيه الدين شرف المدرسين ابن عيسى بن مرشد العمري الحنفي
11. 75^a اخوه احمد شهاب الدين بن عيسى المرشدي العمري
12. 80^b حنيف الدين بن عبد الرحمن المرشدي
13. 86^a عمر بن عبد الرحيم البصري الحسيني الشافعي المكي

14. 87b محمد جمال الدين بن حسن دراز المكي

15. 101b عبد الملك بن جمال الدين بن صدر الدين بن عصام الدين الاسفرائني المشهور بالملا عصام [derselbe Artikel f. 144b ff.].

16. 103a محمد بن احمد المنوفي المكي (Grossvater des Verf. von Mutterseite).

17. 104a ابنه عبد الجواد بن محمد المنوفي

18. 110b تاج الدين بن احمد بن ابراهيم المالكي المكي

19. 131b محمد بن احمد بن حكيم الملك

20. 146a الملا علي بن قاسم بن نعمة الله الشيرازي المكي

21. 154b احمد شهاب الدين بن الملا علي (Sohn von 20).

22. 158b عبد العزيز بن محمد الزمزمي الشافعي المكي

23. 161a ابو بكر فخر الدين الخاتوني

24. 163a احمد بن محمد بن علي الجوهري المكي † 1079/1659

25. 172b احمد بن الفضل بن محمد باكثير المكي شهاب الدين

26. 181a جمال الدين محمد بن احمد الشاهد

27. 184a عبد الله بن سعيد باقشير

28. 185a اخوه محمد بن سعيد باقشير

29. 195b محمد بن الخليل الاحسائي المكي

30. 199a تقي الدين بن يحيى السنجاري

31. 201a احمد بن عبد الله بن عبد الرؤف المكي

32. 204b عبد الله بن حسين بن مجاشل الثقفي عفيف الدين

33. 208b ابو الفضل بن محمد العقاد المكي

34. 210b ابراهيم بن يوسف المهتار المكي

2. فصل 215a في محاسن اهل المدينة

35. 215a حسن بن شدقم الحسيني المدني

36. 216a ابنه محمد بن حسن بن شدقم الحسيني

37. 218a حسين بن علي بن حسن بن شدقم الحسيني

38. 221a محمد بن عبد الله الموسوي المشهور بكبريت المدني

39. 223a احمد بن عبد الله البري الحنفي المدني الخطيب

40. 231a ابراهيم بن ابي الحرم المدني

41. 232a محمد الخطيب بن الخطيب الياس المدني

42. 232b اخوه عبد الله الخطيب بن الياس

43. 234b يحيى بن عبد الملك العصامي شرف الدين

44. 237b اخوه حسين بن عبد الملك العصامي

45. 238a محمد المدني ابو حميدة

46. 238a فتح الله بن النحاس نزيل المدينة

47. 247a درويش مصطفى بن قاسم الطرابلسي نزيل المدينة

48. 248b محمد بن مبارك باكراع الحضرمي المدني

II. قسم 250a في محاسن اهل الشام ومصر ونواحيها (in 2 فصل).

1. فصل 250a في محاسن اهل الشام

49. 250a محمد بن حسين بن عبد الصمد العاملي الحارثي الهمداني بهاء الدين

50. 261a نور الدين بن علي بن ابي الحسن الحسيني الشامي العاملي

51. 263a حسن بن زين الدين الشهيد الشامي العاملي † 1011/1602

52. 266a سبطه زين الدين بن محمد بن حسن بن زين الدين الشامي العاملي

53. 268a نجيب الدين بن علي بن محمد بن مكي الشامي العاملي

54. 273a محمد بن علي بن احمد الحرفوشي الحريري الشامي العاملي

55. 279a محمد بن علي بن محمود بن يوسف بن محمد بن ابراهيم الشامي العاملي

56. 299b حسين بن شهاب الدين بن حسين بن محمد بن حسين بن جاندار الشامي الكركي العاملي

57. 310a محمد بن الحسن بن علي بن محمد الحر الشامي العاملي

58. 310b محمد بن علي الحر الاديب الشامي العاملي

59. 311a الامير منجك الشامي

60. 311b احمد الصفوي الدمشقي الشامي

61. 312a حسن بن محمد البوريني الشامي

62. 314a عبد الرحمن العمادي مفتي الحنفية بدمشق

63. 316b المولى احمد بن شاهين الشامي

64. 324b خضر بن عطاء الله الموصلي الشامي

65. 327a ابو الطيّب بدر الدين بن رضيّ الدين الغزّي العامري الشامي
66. 332a حسين چلبي بن الجزري الشامي
67. 333a عبد اللطيف بن شمس الدين محمد المنقاري
68. 334a الاديب محمد الجوهري الشامي
69. 334b محمد بن سعيد الكلشني الدمشقي الصوفي
70. 335b ابو الفتح محمد بن محمد بن عبد السلام التولستي الدمشقي
71. 335b محمد خضير الدمشقي
72. 335b محمد صدقة الشامي
73. 336a فتح الله بن محمود بن بدر الدين البيلولي الحلبيّ
74. 337a مصطفى الفرفوري
75. 337b غرس الدين الحمصي الخليلي

في محاسن اعيان مصر والقاهرة 344a فصل 2.

76. 344a محمد بن موسى الجماري الحسيني المصري
77. 344b المشايخ البكرية، فمنهم محمد بن محمد بن ابي الحسن البكري ابو المواهب
78. 348a احمد بن زين العابدين البكري
79. 348a عبد الرحمن بن زين العابدين البكري
80. 349a تاج العارفين بن محمد بن امين الدين الحنفي
81. 349b محمد وفا بن زين العابدين الحسيني المصري
82. 350a داود الانطاكي المصري الحكيم المشهور بالبصير
83. 352a جمال الدين المصري العلقمي
84. 352b يحيى الأصيلي شرف الدين
85. 355a محمد بن احمد الختائي المصري
86. 356a بدر الدين حسين الشهير بباشازاده
87. 358b احمد الخفاجي المصري شهاب الدين صاحب الريحانة

III. في محاسن اهل اليمن 364b قسم

88. 364b محمد بن عبد الله بن شرف الدين يحيى [وعبد الله] الزيدي اليمنى
89. 380a محمد بن عبد الله بن الهادي
90. 381b حسين بن المطهّر اليمنى
91. 383a حاتم بن احمد الاهدل الحسينى
92. 386a زيد بن علي بن ابراهيم الجحّاف
93. 387b محمد بن احمد بن الامام حاكم بندر المخا
94. 387b اسمعيل بن ابراهيم الجحّاف
95. 388a محمد بن عبد القادر المقاطعجي اليمني
96. 391a عبد الصمد بن عبد الله باكثير
97. 395b عبد الرحمن بن المهدي العقبى اليمنى
98. 397a علي بن حسن المرزوقى اليمنى
99. 399a احمد بن محمد الأنسيّ اليمنى شهاب الدين
100. 401a محمد بن سليمان ابو فاضل المرهبي اليمنى بدر الدين
101. 404b ابراهيم بن صالح المهندي الهندي اليمنى صارم الدين

IV. في محاسن اهل العجم والبحرين والعراق 413a قسم (in 2 فصل).

في محاسن اهل العجم 413a فصل 1.

102. 413a الامير محمد باقر بن محمد الشهير بالداماد الحسينى
103. 415a الميرزا ابراهيم بن الهمذانى
104. 416b ابو الحسين بن ابراهيم الطبيب الشيرازي الحكيم،
105. 418b الملّا فرج الله الشوشتري

في محاسن اهل البحرين والعراق 425b فصل 2.

106. 425b ماجد بن هاشم بن على بن المرتضى ابن على بن ماجد الحسينى البحرانى ابو على
107. 428b حسين بن حسن بن احمد بن سليمان الحسينى الغريفى البحرانى ابو محمد † 1001/1593
108. 430a محمد بن عبد الحسين بن ابراهيم بن ابي شبانة الحسينى البحرانى ابو عبد الله
109. 436b ابنه عبد الله بن محمد البحراني
110. 444a ناصر بن سليمان القاروني البحراني
111. 446a عبد الرضا بن عبد الصمد الوليّ البحرانى
112. 447a اخوه احمد بن عبد الصمد البحرانى
113. 447b علوي بن اسمعيل البحراني
114. 448b عبد الله بن حسين البحراني
115. 449b داود بن ابي شافيز البحراني
116. 451b جعفر بن محمد بن حسن بن على بن ناصر بن عبد الامام الشهير بالخطّي البحراني ابو البحر،

117. 462ª علي بن خلف بن مطلب بن حيدر المشعشعي ملك الحويزة
118. 462ª محمد الحلي ابو الغنايم
119. 462ᵇ حسين بن كمال الدين بن الأبزر الحسيني الحلي
120. 463ᵇ عبد على بن ناصر بن رحمة الحويزى
121. 470ª جمال الدين محمد بن عبد النجفي المالكي الاشتري
122. 479ᵇ شهاب بن سعيد الموسوي الحويزي
123. 484ª محمد بن عواد الحلي جمال الدين الشهير بالهيكلي
124. 485ª عيسي بن حسن بن شجاع النجفي

V. قسم 487ᵇ في محاسن اهل المغرب

125. 488ª احمد المنصور بالله ابن ابي عبد الله المهدي القايم بامر الله الشريف الحسني سلطان المغرب ابو العباس،
126. 490ᵇ احمد الحسنى المغربي
127. 496ᵇ علي المغربي المعروف بالاخضري
128. 497ᵇ عبد العزيز بن محمد الفشتالي ابو فارس
129. 503ᵇ احمد بن محمد الشهير بالمقري المغربي المالكي
130. 512ª علي بن احمد الشامي المغربي ابو الحسن
131. 515ᵇ محمد بن احمد المكلاتي الفاسي ابو عبد الله
132. 516ᵇ محمد بن يوسف المراكشي التاملي

Schluss f. 518ᵇ: واحلّنا بكرمه من دار المقامة المقام الاسنى، والحمد لله سبحانه على ما رزقنا من فضله التام . . . والصلوة والسلام علي سيدنا . . . وعلى صحبته الذين اتبعوا رضاه واعرضوا عمّن عنّف ولام،

Schrift: gut und ziemlich stark vocalisirt. Die Ueberschriften roth. Der Text in rothen und blauen Strichen doppelt eingerahmt. — Abschrift von demselben, der Pet. 628 abschrieb, vom J. 1212 Ram. (1798).

Bei der Arabischen Foliirung ist f. 16—19 doppelt gezählt, jetzt bezeichnet mit f. 19ᴬ 19ᴮ 19ᶜ 19ᴰ. Uebersprungen dagegen sind f. 186—188. Es sind also eigentlich 519 Blatt. — Voran dem Werke gehen (und sind nicht mitgezählt) 4 Bl., den Index der behandelten Artikel, in viereckigen Fächern, enthaltend; sie sind jetzt bezeichnet mit a b c d.

F. 67ª steht ein längeres Gedicht von Ḥassān ben ṯābit, dessen Anfang (Kāmil):

انسيم ريقك اخت آل العنبر . هذا ام استنشقه من مجمر

F. 179ª ein längeres Jugendgedicht Elmutanabbī's, durch Zwischenschiebung zweier Halbverse (مصدرا ومعجزا) bearbeitet, anfangend:

حشاشة نفس ودعت يوم ودعوا وقلب لاظعان الاحبة يتبع

F. 389ᵇ ein Gedicht des ابن مكانس, das betitelt ist: عمدة الظرفاء وقدوة الظرفاء und dessen Anfang:

يا طيبها من نيلة لو انها طويلة

F. 508ª das Gedicht des Elmaqqarī (in dem Vorworte seines grossen Geschichtswerkes enthalten), das anfängt:

سبحان من قسم الحظو. ظ فلا عتاب ولا ملامة

7419. Pm. 670.

308 Bl. 8ᵛᵒ, 25 (von f. 225 an: 27) Z. (20½ × 13; 15½—17 × 8ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht frei von Flecken, wie f. 134. 240—248. 256. Am unteren Rande wasserfleckig; desgleichen besonders stark in der oberen Hälfte des letzten Drittels. — Papier: gelblich, ziemlich glatt und stark. — Einband: rother Lederband.

Dasselbe Werk. Titel fehlt, steht aber f. 4ª, 5. Verf. fehlt, steht in der Vorrede f. 1ᵇ so:

علي صدر الدين المدنى ابن احمد نظام الدين الحسينى الحسنى

Es beginnt: Theil I, 1. f. 4ª, 2. 131ᵇ;
» II, 1. 153ᵇ, 2. 210ª; Theil III 222ᵇ;
» IV, 1. 250ª, 2. 257ª; » V 289ᵇ.

Schrift: ziemlich klein, gedrängt, gefällig, gleichmässig, zum Theil blass oder auch stellenweise gelblich, vocallos. Ueberschriften und Stichwörter roth, selten grün. Die vorkommenden biographischen Artikel kurz am Rande angegeben, aber meistens durch Beschneiden der Blätter entfernt. In der Mitte folgen die Blätter so: 187. 189. 188. 190—195. 197. 196. 198 ff. — Abschrift von

احمد الملقب بمحسن بن علي زين العابدين بن محمد بن يوسف بن موسي بن محيى الدين العاملي الحلى الحراني الاسدي im J. 1073 Ḏū'lḥiǵǵe (1663) (wofür es aber 1093 oder wahrscheinlicher 1173/1760 heissen muss, da das Werk erst im J. 1082/1671 fertig geworden ist), für

ابو حمد عباس نجل المرحوم ذي الفخار محمد نصار

F. 308ª oben steht, von ders. Hand, Sura I.

7420. We. 1886, 3.

33 Bl. 4to, 25 Z. (22 × 16; 15½ × 10—10½cm). — Zustand: unsauber, unten ein grosser durchgehender Flecken. — Papier: gelblich, ziemlich glatt und dick. — Einband: schöner Hlbfrzbd. — Titel f. 1a oben in der Ecke:

من كتاب ريحانة الخفاجى

was falsch ist. Verfasser fehlt.

Bruchstück aus einem biographischen Werke über nambafte Personen, besonders Dichter, der 2. Hälfte des 11. Jahrhdts d. H., mit allgemeinen Charakteristiken und dichterischen Proben. — Dasselbe ist in Kapitel eingetheilt und beginnt hier im 2. Kapitel, mitten in einem Artikel. Der zuerst ganz vorhandene ist f. 2a: السيد عطاء الله الصادقى † 1091/1680. Das 3. Kapitel f. 18a: فى نوابغ بلغاء الروم، وهذا الباب فيه الغرض المروم الخ Der 1. Artikel darin f. 18b: محمد بن لطف الله بن زكرياء بن بيرام † 1082/1671 und der zuletzt vorhandene f. 33b: مصطفى بن عزمي قاضى العسكر † c. 1050/1640.

Aus f. 18b ist ersichtlich, dass Ibn beirām der Freund u. Lehrer des Verfassers gewesen sei. Dieser wird um 1100/1688 gelebt haben. Die von Elḫafāgī verfassten Biographien gehen nur bis zum J. 1068/1658. — Vielleicht ist das in We. 299 vorliegende Werk des عبد الرحمن الذهبى hier benutzt.

Schrift: ziemlich gross, etwas flüchtig, aber deutlich, vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift um 1163/1750. Nach f. 22 fehlen 8 Blätter.

7421. Pet. 181.

224 Bl. Folio, 27-30 Z. (30 × 20½; 22-23 × 13-14cm). Zustand: im Ganzen gut u. sauber, aber vorn u. hinten, auch oben seitwärts, ein grösserer Wasserflecken; unten im Text ein kleiner durchgehender Wurmstich. — Papier: weisslich, ziemlich stark, sehr glatt. — Einband: orientalischer schwarzer Lederband. — Titel f. 1a:

نفحة الريحانة ورشحة طلاء الحانة، والغيث الهامع فى ذكر ادباء الاقليم الرابع وادباء العجم والبحرين والحجاز ومصر والعراق والشام

Ebenso bis الحانة f. 1b ganz oben. Verfasser f. 1b oben:

تاليف المولى الفاضل ... صدر الدين الحويزي

So auch auf dem oberen Schnitt der Handschrift:

ديوان الشيخ عبد على الحويزي

Anfang f. 1b: الباب الاول فى طرائف حفظاء العراق والبحرين والعجم

Dies ist ebenso unrichtig wie die Angabe des Verfassers. Es liegt hier die zweite Hälfte eines grossen litterargeschichtlichen Werkes vor, das aber durch Fälschung der Kapitelzahlen als vollständig erscheinen sollte. Dass hier die 2. Hälfte, d. h. der Schluss des Werkes vorliege, ist aus den Schlussworten f. 218a nicht zu bezweifeln, wo es heisst: وهنا وقفت به مطية السير وختمت الكلام راجيا من ربى خاتمة الخير . . . خلصت من الامانى فى حياتى فارجو فى مماتى عفو ربى تم كتاب نفحة الريحانة الخ

Bei aufmerksamer Prüfung lässt sich erkennen, dass in den Kapitelüberschriften gestanden hat für 1. Kapitel 4., für 2. Kap. 6., für 3. Kap. 7. und für 4. Kap. 8. Das „5." Kap. f. 19a aus Versehen ungeändert gelassen. Das jetzige 1. Kap. hat wahrscheinlich schon in der hier fehlenden ersten Hälfte des Werkes begonnen, so dass das hier davon Vorliegende nur den Schluss desselben bildet. Die Uebersicht dieses Bandes ist demnach:

4. Kap. (Beschluss) f. 1b فصل العراق
10a شعراء البحرين
15b ذكر من نجم من بلاد العجم ممن وقع عليهم الاتفاق
17b فصل فى المعرّبات قديما وحديثا
5. Kap. 19a فى الطائف اليمن
19b ذكر بنى القاسم الائمة
24b ذكر آل الامام شمس الدين بن شرف الدين اصحاب كوكبان
42b بيت الهدوي الشرفي 45b اولاد الجرموزي
48b السادة بنو الجحاف 49b السادة النعميون
6. Kap. 84a فى عجائب اشعار الحجاز
7. Kap. 155b فى غرائب نبهاء اهل مصر
170b السادة البكرية
8. Kap. 209b فى تحائف اذكياء الغرب

In dem jetzigen Titel f. 1a scheint mir die 2. Hälfte الغيث الهامع الخ ebenfalls unächt zu sein. — Der zuerst vorkommende Artikel behandelt f. 1b: عبد على بن ناصر بن رحمة الله الحويزي † 1058/1648

und er ist f. 1ᵇ oben (mit Unrecht) als Verfasser des Werkes bezeichnet. Der letzte Artikel f. 217ᵇ: الحسن بن محمد التناوي الجزائري نزيل مصر

Der Verfasser ist nicht angegeben, er hat nach f. 47ᵇ, 7 v. u., nach d. J. 1073/1662 gelebt. Es ist محمد امين بن فضل الله المحبّي wie auch aus We. 293 hervorgeht. Elmoḥibbī giebt hier eine Blumenlese von Gedichten, seltener von Prosastücken, zeitgenössischer Dichter. Dieselben werden zuerst in blühendem Stil gekennzeichnet, von Lebensschicksalen sehr wenig berührt, dann Proben ihrer Leistungen gegeben. Darunter f. 74ᵇ ein langes Regezgedicht des ابراهيم بن صالح التميمي, betitelt: براهين الاحتجاج والمناظرة فيما وقع بين القوس والبندق من المفاخرة

Schrift: ziemlich gross, zum Theil etwas eng, geläufig und deutlich, vocallos; die diakritischen Punkte etwas mangelhaft gesetzt. — Abschrift im J. 1241/1826.

7422. We. 293.

104 Bl. 8ᵛᵒ, 29 Z. (21 × 15; 15 × 8½ᶜᵐ). — Zustand: etwas unsauber, besonders im Anfang. — Papier: gelblich, ziemlich stark, etwas glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel f. 1ᵃ von späterer dicker Hand:

ذيل النفحة للمحبى

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 1ᵇ: يقول المتمسك بذيل الادب والفرع السابق من جرثومة العرب ... محمد بن محمود بن محمود، قد ظفرت يدي ...

وبعد فاني بعون الله سبحانه لما اتممت كتابى نفحة الريحانة ... وقر بلطفه من ابناء العين كل عين الخ

Ein Nachtrag zu demselben Werke, den Papieren des Elmoḥibbī entnommen, in 3 Abschnitten.

1. Abschn. f. 2ᵇ فيمن انتشأ من بلغاء دمشق الشام
(Zuerst: محمد بن ابراهيم بن عبد الرحمن العمادي)
2. Abschn. 71ᵇ فيمن انتشأ من بلغاء المدينة المنورة
3. Abschn. 79ᵃ فى نبهاء حلب الشهباء

Die Behandlung der einzelnen Artikel ist so, wie bei Pet. 181. Der Herausgeber Moḥammed ben maḥmūd ben maḥmūd nennt sich f. 104ᵇ in der Unterschrift noch:

السؤالاتي الحنفى العثمانى

Er lebt noch nach d. J. 1111/1699. Er beschliesst sein Werk mit einem langen Artikel über Elmoḥibbī, f. 93ᵃ ff., und giebt auch eine Sammlung von dessen Gedichten, sagt auch, dass die Veröffentlichung einige Monate nach dessen Tode, nämlich zu Ende des Śawwāl desselben Jahres 1111 (im April 1700) stattgefunden habe.

Schrift: klein, eng, gewandt, gleichmässig, vocallos. — Abschrift im J. 1139/1726 von محمد سعيد بن محمد الشهير بابن السمّان الشافعى الدمشقى

7423. Glas. 131.

337 Bl. 4ᵗᵒ, (30—)31 Z. (29½ × 20; 22 × 13ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, doch (besonders zu Anfang) unsauber und auch fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: rothbrauner Lederband mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 3ᵃ:

كتاب نسمة السحر بذكر من تشيّع وشعر للسيد ضياء الدين ابي اسحق يوسف بن يحيى بن الحسين بن المؤيد بالله ابي الحسين محمد بن المنصور بالله ابي محمد القاسم بن محمد الحسنى اليمنى الصنعانى

Der Titel so auch f. 4ᵇ (im Vorwort, wo aber فى ذكر für بذكر steht), 168ᵃ u. 334ᵃ (am Schluss). Der Verfasser ist f. 3ᵃ nicht so ausführlich genannt wie 168ᵃ u. 334ᵃ.

Anfang f. 3ᵇ: الحمد لله الذي اشعر الحق بالادب من اتبع كتابه المنظوم وجعلهم عصابة قافية لحبيبه ... قال مؤلفه يوسف ... انى لم ازل منذ رزقت العزيمة وفارقت التمائم ... ذا ولع بالآداب الخ

Ein litterargeschichtliches Werk des Jūsuf ben jaḥjā ben elḥosein elḥasanī *eççan'ānī ḍijā eddīn* abū isḥāq, im J. 1111 Raǵab (1700) vollendet. Er behandelt darin śi'itische Dichter in alphabetischer Folge, vom 1. Jahrhdt d. H. an bis auf seine Zeit. Wie er selbst angiebt (f. 4ᵇ), berücksichtigt er von den Śi'iten hauptsächlich die drei Richtungen الاثناعشرية والاسماعيلية والزيدية, führt dagegen von den الكيسانية nur

einen oder zwei an. Es sind im Ganzen 197 Biographien, mit Proben ihrer Gedichte und mit Heranziehung von ähnlichen Stellen anderer. Rhetorisches und Lexikalisches wird nicht selten berücksichtigt. Zu Anfang jedes Artikels steht die Charakteristik in gehobenem Stil. Die Zeitangaben sind in der Regel vorhanden.

Zuerst behandelt f. 4ᵇ: حرف الهمزة، ابو العباس ابراهيم بن العباس بن صول بن بشتكين الصولى البغدادى † 243 Ša'bān (857).

Zuletzt f. 329ᵇ: ابو المحاسن شهاب الدين يوسف ابن الحسين بن ابراهيم الكوفى الحلبى الشوّاء الشاعر † 635 Moḥarram (1237).

Das Werk zerfällt in 2 Theile, deren 2. f. 168ᵃ beginnt; der 1. hat 86, der 2. 111 Artikel. Die Qaçide des الطغرائى steht f. 116ᵃ; die des السموءل اليهودي f. 162ᵃ; die des ابن عبدون f. 172ᵇ; die العينية des ابن سينا f. 297ᵇ. Am Schlusse giebt er eine Maqāme des بديع الزمان † 398/1008, die المقامة الشاوية, f. 330ᵇ u. eine längere von sich selbst f. 331ᵃ, Z. 14, im J. 1111 Raǵab (1700) verfasst, nebst sprachlicher Erklärung.

Schluss f. 334ᵃ: تم كما اردت منضد البحر بجواهر الافكار وشوارد الابكار مشتملا بالجدّ والهزل والرقيق والجزل والنثر والنظم على ما هو احلى من اللثم والضم . . . واستغفر الله من الزيادة والنقصان وكتب ما لا سحه [lies ينتجه] الملك السلطان انه ولىّ المغفرة،

Schrift: jemenisch, ziemlich gross, gefällig und deutlich, vocallos, oft ohne diakritische Punkte. Der Text Anfangs in rothen Strichen, späterhin nur stellenweise. Die Ueberschriften gross, oft farbig. — Abschrift des 1. Theils im J. 1120 Ram. (1708) und des 2. im J. 1121 Raǵab (1709) von احمد بن اسمعيل بن احمد بن صالح بن محمد بن ابي الرجال. — Collationirt.

F. 1ᵃ enthält eine Predigt des احمد بن صالح, Grossvaters des Abschreibers, auf den Tod des Imāms المتوكل على الله † 1087/1776 und die Nachfolge des المهدي لدين الله. — F. 168ᵃ eine lange Lobqaçide des Abū nowās auf العباس بن عبد الله بن جعفر العباسى, anfangend:

ايها المنتاب من عفرهْ لست من ليلى ولا سمرهْ

F. 334ᵇ eine Maqāme des يحيى بن ابراهيم الجحافى الحبوري (um 1100/1688). Anfang: سائمت ملازمة البيت ومللت من مصاحبة عسي ولعلّ وليت الخ

F. 335ᵇ eine lange Qaçide desselben aus dem J. 1099/1687, an سيدي حسين بن على بن المتوكل على الله gerichtet. Anfang (Ṭawīl):

احبابنا لو تعلمون بما بنا
من الشوق اشبهتم رقيق خطابنا

Endlich f. 336ᵇ u. 337 eine Abhandlung über Edelsteine, betitelt (so auch in der Vorrede): الغرر الزواهر فى معرفة الجواهر "ك. Anfang: الحمد لله الذي دبّر فدار بتدبيره الفلك الدوّار In 19 meist kurzen Abschnitten; die Abhandlung ist aber hier nicht ganz zu Ende. 1. فصل: فى معرفة الياقوت; das 7. فصل: فى العقيق. Es handelt sich über die in den Edelmetallen (und was dazu gerechnet wurde) befindlichen geheimen Kräfte; der Hauptgewährsmann ist dabei Aristoteles.

7424. We. 299.

412 Bl. 8ᵛᵒ, 27 Z. (21×15; 15×7½ᶜᵐ). — Zustand gut, doch zu Anfang etwas fleckig. In der Mitte des Buches ein grösserer Wurmstich. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dick. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. —

Titel f. 1ᵃ: نفحات الاسرار المكيّة ورشحات الافكار الذهبيّة

Verfasser f. 1ᵃ:

عبد الرحمن بن محمد بن عبد الرحمن الذهبى الدمشقى نزيل الحرمين ،

(Er hat auch noch den Zunamen ابن شاشة)

Anfang f. 1ᵇ: حمدا لمن اطلع فى سماء الاغتراب زهر الامانى . . . وبعد فيقول . . . الذهبى . . . لم ازل منذ ابرزتنى يد القدرة من عالم الغيب الي عالم الشهادة

Ein litterargeschichtliches Werk über die in der 2. Hälfte des 11. und im Anfang des 12. Jahrhdts d. H. lebenden Dichter, welches 'Abd erraḥmān ben moḥammed ben 'abd erraḥmān eḏḏehebī eddimašqī *ibn šāše*

in den J. 1085/1674 bis 1120/1708 verfasst hat. In dem Vorwort erzählt er von seinen Reisen und von dem Plan und der Abfassung dieses Werkes, welches er grösstentheils in Mekka ausgearbeitet und deshalb auch mit dem obigen Titel versehen hat, obgleich er es früher, nach etwas anderem Plane, نفحة الريحانة ورشحة الحانة betiteln wollte. — Er giebt darin keine eigentliche Biographie der aufgeführten Dichter, sondern eine in Reimprosa verfasste Charakteristik, mit sehr vielen und meistens längeren Proben, wobei auch Anführungen ähnlicher Stellen aus früheren Dichtern und (sehr selten) Worterklärungen vorkommen. Es zerfällt in 2 Theile, jeder in 5 Kapitel.

I. قسم f. 8ª في محاسن الشام ممن ابتسم عند ثغر اقفها البسام

1. باب 8ª في فضلاء دمشق وعلمائها وما اظهرت من محاسن ابنائها

1. فصل 8ª في ذوي البيوت ومن لهم في سماء مجدها قصور وبيوت بيت حمزة.

20ᵇ بيت عماد الدين

27ᵇ بيت فرفور

29ª بيت النابلسى

36ª بيت القارى

38ª بيت محاسن

2. فصل 40ª في علمائها الاعلام واجلائها العظام

3. فصل 69ᵇ في ادبائها وما انجبت من سعيد نجبائها

2. باب 119ª فيمن انتجته جلب الشهباء ذات العواصم من كبار العلماء واكابر الادباء

3. باب 168ª في نجباء حماة

بيت القاضى محب الدين نزيل دمشق 171ª

4. باب 180ª فيمن اظهرته مدينة بعلبك وما حولها من ارض البقاع ومما يقرب من هاتيك الجبال السامية الارتفاع لا سيما جبل عاملة

5. باب 189ª فيمن تزينت بوجوده بقاع ذلك القطر المقدس من بيت المقدس وبلد الخليل ورملة فلسطين وما حواه ذلك الروض

II. قسم f. 198ª.

1. باب 198ᵇ فيمن ابرزته القسطنطينية

2. باب 208ᵇ في بقايا الرجال من ساكني القاهرة المعزية

208ᵇ بيت السادة الوفائية

209ᵇ السادات البكرية.

3. باب 240ª فيمن اطلعه افق المغرب والمشرق

1. فصل 240ᵇ فيمن اشرقت شمس المغرب بآدابه

2. فصل 256ª في ذكر اهالي المشرق وفضلائها

4. باب 264ª فيمن لقيته بالحرمين الشريفين أو سمعت خبره ممن لم ادركه او ادركته ولم اجتمع به

1. فصل 264ª في ابناء المدينة وسكانها

2. فصل 287ª في اعيان مكة المكرمة

5. باب 336ᵇ فيمن ادركته من اعيان اليمن

400ᵇ بيت النعمى

Der erste Artikel des Werkes behandelt f. 8ª: السيد محمد بن السيد كمال الدين ابن حمزة † 1085/1674

Der letzte f. 410ᵇ: السيد زيد بن علي المعروف بالجحاف

In einem kurzen Nachwort f. 412ª sagt der Verfasser, dass er einen Anhang zu diesem Werke unter dem Titel تذكرة ذوي الالباب herauszugeben vorhabe.

Das Werk schliesst f. 412ᵇ: انك ولي ذلك والقادر عليه انت حسبى ونعم الوكيل ولا حول ولا قوة الا بالله الاعلى العظيم والحمد لله رب العالمين،

Schrift: gut, ziemlich klein, gewandt, deutlich, vocallos. Ueberschriften grösser und in rother Schrift. Der Text des ersten Drittels ist in rothen und schwarzen Strichen eingerahmt. — Abschrift um 1163/1750.

7425. Glas. 85.

301 Bl. Folio, 19 Z. (31½ × 21; 20½ × 13cm). — Zustand: gut, doch nicht ganz fest im Einband. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: schwarzer Lederband mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 3ª:

ك‍ طيب السمر في اوقات السحر

لشهاب الدين احمد بن محمد بن الحسن بن احمد الحيمى الكوكبانى

Der Titel so auch in der Vorrede f. 9ª.

Anfang f. 3ᵇ: أفتتح بحمد من فضلنا بما فضّ لنا من الادب الختام وساق الينا من افضاله وله المنة كل وافر تام . . . وهذا وانى كنت فى موجة الشباب وكاس الصبا منشق بالراح متوج بالحباب الخ

Litterargeschichtliches Werk über die zeitgenössischen Dichter, welche um 1100/1688 herum gelebt haben, mit Proben ihrer Dichtungen, von Aħmed ben moħammed ben elħasan ben aħmed eljemenī *elkaukabānī elħaimī*, im J. 1143 Çafar (1730) in Çan'ā vollendet, in 4 Theilen, wovon hier die ersten 2 enthalten sind.

Der 1. f. 10ᵇ über die Dichter aus Kaukabān (القسم الاول فى ايراد محاسن كوكبان المنيف وذكر من برز من قطره الرفيع الشريف)

der 2. f. 145ᵇ über die aus Çan'ā (القسم الثانى فى ذكر افاضل صنعاء اليمن، من كل من تقلد من علمه وادبه بسمط غالي الثمن، وسما بمعاليه قدرا، وبدر فى سماء الفضل بدرا)

Wie die lange Vorrede, sind auch die übrigen Ausführungen des Verfassers in gereimter Prosa, durchaus rhetorisch; die Charakteristiken der einzelnen Dichter sind schwungvoll, maasslos und im Grunde ohne positiven Inhalt; bestimmte Lebensdaten giebt er nirgend an, höchstens den Titel einiger Werke, aber selten. Von sich citirt er f. 27ᵃ das ك" الاصداف المشحونة بالجواهر المكنونة, führt oft von sich Poesien und Briefschreiben und Antworten an. Nicht selten giebt er rhetorische Erläuterungen, bisweilen auch sprachliche. Im 1. Theil behandelt er 65, im zweiten 81 Dichter; zuerst den جمال الدين محمد بن ابراهيم بن المفضل und zuletzt den صلاح بن صالح الاحمري

Schrift: jemenisch, ziemlich klein, schön, gleichmässig, fast vocallos; diakritische Punkte fehlen ziemlich selten. Ueberschriften und Stichwörter hervorstechend gross, auch farbig. Der Text und die Ueberschriften in schwarzen Linien eingerahmt. F. 1ᵇ u. 2ᵃ enthält in Quadraten ein Inhaltsverzeichniss mit schräglaufender Schrift. — Abschrift im Jahre 1160 Raǵab (1749) im Auftrage des صارم الاسلام ابراهيم بن محمد بن الحسين بن عبد القادر von عبد الله بن محمد الزبيدي.

7426. Glas. 86.

183 Bl. Folio, 27—30 Z. (32¾ × 22¾; 23½—24 × 13½—14cm). — Zustand: im Ganzen gut, doch lose im Einband u. nicht ohne Wurmstich. — Papier: gelb, stark, mässig glatt. — Einband: brauner Lederdeckel mit Klappe.

Dasselbe Werk, zweite Hälfte. Titel f. 3ᵃ: الجزء الثانى من طيب السمر الخ لاحمد بن محمد الحيمى

Dieser Band umfasst den 3. und 4. Theil.

Der 3. Theil f. 3ᵇ behandelt die Gelehrten, welche westlich von Kaukabān, in Śibām und bis ans Ende von Unterjemen wohnen, in 57 Artikeln (القسم الثالث فى ذكر فضلاء ما خلف مدينة شبام من كل من فتح من العلم والادب المقفل وتفرق سكونهم فى الجهات من لدن صنعاء الي منتهى اليمن الاسفل)

Beginnt f. 4ᵃ mit dem Artikel über المولى اسحق بن امير المومنين المهدي من الغراس

Der 4. Theil f. 64ᵇ behandelt die übrigen Gelehrten, welche in den anderen an Kaukabān grenzenden Bezirken bis ans Ende von Ça'da wohnen, in 75 Artikeln (القسم الرابع فى ذكر الافاضل مما يسامت بلاد كوكبان من الثلاث الجهات التى كشف معمورها عن نجابة فضلائها وآبان الى منتهى بلاد صعدة)

Zuerst f. 65ᵃ: القاضى وجيه الاسلام عبد الرحمن بن محمد الحيمى

F. 142ᵃ ff. giebt der Verf. einen Anhang über einige Dichter aus Syrien und aus Mekka (نفحة من نفحات الشام، ولمعة برق نظرها المشتاق وشام، ونسمة خطرت بعاطر الاشتمام، وروت ما روت من الطيب عن زهرات الكمام)

Der letzte Artikel f. 177ᵃ handelt über الفقيه محمد بن دخيل المكي الزمزمى

Schluss (in mehreren Versen) f. 183ᵃ:

فامنن فانى ناظم   احسانكم ايضا وناقل
لا زلت فى طلب العلا   والبرّ والاحسان كافل

Schrift: jemenisch, gross, kräftig, gefällig, gleichmässig, vocalisirt. Ueberschriften gross, schwarz oder roth oder auch gelb. Der Text in schwarzen Linien eingerahmt; zu Anfang ein Frontispice. — Nach f. 17 ist eine grössere Lücke, in welcher 18 Artikel behandelt worden. — Abschrift von طهر بن ناصر المطري im Jahre 1213 Rabī' II (1798). — Collationirt. — Ein flüchtig geschriebenes Inhaltsverzeichniss steht f. 1ᵇ. F. 1ᵃ u. 2 Gedichte und Gedichtstücke aus dem J. 1219/1804 und 1220/1805.

7427. We. 1233.

3) f. 48ᵇ—87.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titelüberschrift und Verfasser f. 48ᵇ:

بلوغ المُنَى فى تراجم اهل الغنا
لمحمد افندي بن احمد الكنجي

Der Titel so auch im Vorwort f. 48ᵇ.

Anfang f. 48ᵇ: الحمد لله الذي زين من اختاره من اولي الالباب بمحاسن المعارف والآداب ... اما بعد فان الحامل لي علي ما لا اطيق اخرج من عهدته ولم اكن من اهله وحفدته الزام من ودّه معي متحلّ بالاخلاص الخ

Dies Werk ist auf Drängen eines Freundes von Moḥammed ben aḥmed ben maḥmūd *elkenǵi*, um 1150/1737 (No. 7286), verfasst und enthält Biographien von 26 Sängern und Musikern, in kurzer und klarer Darstellung. Zuerst giebt er eine Charakteristik, dann führt er Proben und Stellen an, die sie vortrugen; eigentliche biographische Angaben fehlen. Er behandelt nur seine Zeitgenossen.

Der Verfasser beginnt mit ابو بكر العطار شيخ هذا الفنّ وامامه (Anfang f. 49ᵇ: ومن رفعت له بمغانيه راياته واعلامه الخ).

Der letzte Artikel f. 80ᵃ über احمد الشهير بالمجنون

Schluss f. 81ᵇ (Ṭawīl):

تعسّل بمعسول كان رضابه رحيق من الفردوس ختامه مسك

woran der Verfasser die Bitte um Nachsicht von Seiten des Lesers hängt.

Abschrift im J. 1163 Rabiʿ I (1750).

F. 82ᵃ ᵘ· ᵇ folgen drei Lobschriften auf dies Werk von seinen Zeitgenossen محمد افندي الشهير بالدكدكجي † 1131/1719, صادق الشهير بابن الخراط † 1148/1730 und محمد افندي الشهير بخليل افندي زاده.

Der Abschreiber hat die folgenden leeren Blätter gebraucht, um Distichen Verschiedener auf die meisten Buchstaben des Alphabets zusammenzustellen, die in ihrem 2. Verse 7 Wörter enthalten, die mit dem betreffenden Buchstaben anfangen. So lautet das Distichon auf 7 Wörter mit ا so (Basīṭ): وسبعة الفات عندي اجتمعت وكلها عند كل الناس احباب
اس وامن واترجّ وانية وادهم وارقاء واداب

Dann f. 84ᵇ ff. Einzelverse, einer Sammlung des محمد الكنجي entnommen; es sind Sentenzen.

Endlich folgen f. 86 u. 87 von zum Theil späterer Hand (aus d. J. 1207/1792) verschiedene Verse, von denen einige gleichfalls Sentenzen enthalten. Darunter f. 86ᵇ ein etwas längeres Lobgedicht des عبد الغنى النابلسى † 1143/1730 auf den سيدي ارسلان, anfangend:

زدت نورا يا ارسلانٌ وعليك الله منان

7428. We. 140.

247 Bl. 8ᵛᵒ, c. 25—34 Z. (21 × 15; 16½ × 9—9½ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut; an manchen Stellen Blätter ausgeschnitten, aber meistens ohne Schaden des vorhandenen Textes. Manche Seiten weiss geblieben. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Lederband. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

تاريخ الشيخ الفاضل ... سعيد بن محمد بن احمد الشافعى الدمشقى الشهير بالسمّان

Der Verfasser heisst vielmehr محمد سعيد الخ

Anfang f. 2ᵇ: عبد الغنى بن اسمعيل الشهير بالنابلسى، توّجت به مفرق هذا السفر المسطور وابتدات بنشر ذكره الذي هو كالروض المحظور، لانعقاد الاجماع ممن يعتدّ به ويقتدي وبنور فضله الي قصد السبيل يهتدي

(Die Worte توجت — المحظور sind ausgestrichen.)

Dies litterargeschichtliche Werk des Moḥammed saʿīd ben moḥammed ben aḥmed eššāfiʿī eddimašqī šems eddīn (*ibn*) *essammān* † 1173/1759 (1172) enthält eine Auswahl von Gedichten grösseren und kleineren Umfanges von 69 Dichtern des 12. Jahrbdts d. H., seltener auch Stücke in Reimprosa, mit Charakteristik der Einzelnen in blühender Sprache, ohne Angabe ihrer besonderen Lebensstellung oder bestimmter Daten, mit sehr wenigen Ausnahmen. Es beginnt, ohne Vorrede, mit dem

Artikel über 'Abd elganî ben ismâ'îl ennâbulusî † 1143/1730 und schliesst f. 245a mit dem über السيد ابراهيم الصالحي ابن الحكيم und zwar mit dem Verse (Ḥafîf):

قلت ما الاسم يا جميل المحيا   قال سعد فقلت سعد السعود

Das Werk ist nicht ganz zum Abschluss gebracht; daher fehlt auch eine Vorrede; am Rande ist oft etwas beigeschrieben, im Text manches ausgestrichen.

Schrift: durchschnittlich ziemlich klein, aber deutlich, gewandt, vocallos. — Vielleicht Autograph. — Nach f. 26 und 139 und vor 113 fehlt etwas.

F. 130b ff. steht ein sehr langes Regez-Gedicht über das Schachspiel, von احمد بن حسين بن مصطفى الكيوانى † 1173/1759.

7429. We. 1771.

15) f. 50—76.

8vo, 23 Z. (21½ × 15⅔; 15½ × 8½cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Titel und Verfasser f. 50a:

مختصر الروض النافح فيما ورد علي الفتح الفلاقنسى من المدايح

Anfang f. 50b: السيد الفتح محمد بن محمد بن محمد بن محمود فاتح ابواب الفتوة المغلقة ومالك اعنة المروة التي في مناط الثريا معلقة الخ

Ein die zeitgenössischen Dichter des 12. Jahrhunderts charakterisirendes Werk, oft auch mit Proben aus ihren Lobgedichten auf مولانا الفتح. Dass unter diesem ein anderer, als der im Titel genannte الفلاقنسى, zu verstehen sei, könnte man deshalb vermuthen, weil dies Wort an Stelle eines früher daselbst stehenden und mit rother Dinte geschriebenen, dann ausradirten, Namens steht. Dennoch ist das Wort hier an richtiger Stelle. Es ist damit gemeint der in dem Anfang des Werkes charakterisirte Gelehrte und Dichter, der eben diesen Zunamen hatte. (s. We. 140, f. 105a ff.). Der Verfasser eines umfangreichen Werkes, das hauptsächlich Lobgedichte Verschiedener auf ihn enthielt, war محمد سعيد بن محمد بن احمد الشافعي الدمشقي السمان † 1173/1759. Dasselbe ist betitelt: الروض النافح الخ. Ein Auszug aus demselben liegt hier vor: derselbe ist nach dem J. 1174/1760 verfasst, denn der Verf. sagt f. 75a, er sei beim Abfassen auf ein chronogrammatisches Gedicht des محمد العطار vom J. 1174 gestossen. Wer der Verf. sei, ist nicht gesagt. — Die Behandlung des Gegenstandes ist ganz so, wie in dem التاريخ desselben Verfassers (We. 140); dasselbe ist aber viel umfangreicher in den einzelnen Artikeln. Die in dem vorliegenden Werke vorkommenden 26 Namen finden sich alle auch dort.

Schluss f. 76a (Basîṭ):

وحيث لاح لدي الاتمام مبتهجا
ارخ ببيت حلا كالدر منتظم
فالجامع الاموي لله جدده   سلطاننا مصطفى لا زال في النعم

وكان ممن انتظم في سلك هذه الفضلاء وحدي حدو هذه العصابة النبلاء جامع اشتات هذه اللآلى التى اصبحت حسنات الايام والليالي الفقير راجي رحمة ربه الرحمن محمد سعيد بن محمد السمان عفى عنه الملك الديان،

Schrift: ziemlich klein, gefällig, vocallos. Ueberschriften roth. Am Rande stehen meistens die Stichwörter der in den Artikeln behandelten Personen mit rother Dinte. — Abschrift von عبد القادر im J. 1197 Ǵom. II (1783).

Bl. 76b—80 leer. Bl. 81 enthält einige ziemlich unbedeutende Verse.

7430. We. 1745.

1) f. 1—83.

105 Bl. 8vo, 23 Z. (21 × 13; 18 × 7¾cm). — Zustand: im Ganzen gut; doch an mehreren Stellen Flecken. — Papier: weisslich, ziemlich dünn, etwas glatt. — Einband: Pappe, mit Kattun überzogen. — Titel u. Verfasser f. 1a:

الروض النضر في ترجمة ادباء العصر، تاليف الفاضل . . . عصام الدين عثمان بن علي بن مراد بن عثمان العمري الموصلي الحنفي،

Anfang: الحمد لله الذي نزه العيون في محاسن المعارف وسرح الجفون في رياض الادب . . . وبعد فيقول العبد المفتقر . . . عثمان . . . الموصلي اني منذ رتعت وعلمت نفسي، وبرعت وميزت بين يومي وامسي، الخ

Eine Anthologie aus einigen Dichtern der neueren Zeit, gesammelt von deren Zeitgenossen 'Oṯmān ben 'alī ben murād el'omarī *elmauçilī* elḥanefī † 1184/1770, der gleichfalls Dichter war. Die aufgenommenen Dichter — sie sind zum Theil Verwandte des Verfassers — werden in Kunstprosa beurtheilt, über ihre besonderen Lebensverhältnisse fast gar nichts berichtet, selbst die Namen der Dichter werden nur ganz kurz (und kürzer als dienlich) angeführt. Dagegen werden zu den ausgewählten Gedichten ähnliche oder Bezug habende Stellen von längerem oder geringerem Umfange, besonders aus ابن نباتة und تقي الدين بن حجّة, auch Anekdoten und Worterklärungen, besonders aber Gedichte des Sammlers selbst beigebracht.

Es ist eine geschmackvolle, für die Dichtung der späteren Zeit interessante Sammlung, die leider mehrere Lücken hat. Es fehlt etwas nach f. 11. 17. 40. Nach f. 82 fehlt wol Nichts, und der Schluss f. 83ª mag richtig sein.

F. 28 ist von sehr ähnlicher Hand ergänzt. Die daselbst mitgetheilte Qaçīde des Abū firās elḥamdānī, anf.: اراك عصيّ الدمع شيمتك الصبر, findet sich auch in dessen Dīwān, obgleich nicht so lang, wird übrigens auch sonst öfters mitgetheilt.

Der zuerst besprochene (und wortreich genug gerühmte) Dichter ist ein ungenannter Wezīr, der jedoch f. 4ª in einem Lobgedichte des Verfassers auf ihn so bezeichnet ist (Kāmil):

ذاك الوزير المصطفي بن المرتضى

آبْن المقتفى بن العارض المستمطرِ

F. 12 ff. ein Geheimschreiber, dessen Name auf dem jetzt nicht mehr vorhandenen Blatt (oder Blättern) vor f. 12 gestanden haben mag, in Bagdād. — F. 17ᵇ الاديب البليغ السيد حسن

19ᵇ عبد الباقى وهو عمّ المؤلف

55ª مراد بن علي العمري وهو اخو المؤلف

57ᵇ يحيى العمري

66ª على بن علي العمري الأخو الصغير للمؤلف

76ᵇ عمر العمري من ابناء عمّ المؤلف

79ᵇ السيد فخر الدين 79ᵇ بيت السادة الفخرية

80ª السيد عبد الله الفخرى 81ª المفتى السيد يحيى الفخري

F. 82ᵇ schliesst mit dem Verse eines längeren Gedichts (Ṭawīl):

اكلّفها صبري فيصبح ناهضا باعبايها والصبر يعجز عن صبري

worauf dann noch folgt:

وللمعترّ من قصيدة تقرب من هذا المعنى وهو

f. 83ª (Ṭawīl):

تصبّرت مغلوبا وانى لصابر كما يصبر الظمان فى البلد القَفْرِ

فرحم الله ايامًا ارضعتنا درر درّها وضمختنا بعبير عنبرها

وعطرها اذا ذكرناها تعلّلنا بعلّها ونهلها وانشدناها

لله ايامنا ما كان احلاها ونحن فى ظلّ امن طاب مغناها

كنّا باهني اويقات غنمناها مع الاحبّة كانت كلّها عرسا

مضت فواها على ايامنا واها والحمد لله الخ

Schrift: ziemlich klein, gleichmässig, deutlich, vocallos. Die Aufschriften sind roth. — Abschrift etwa um 1800.

7431. Spr. 316.

1) f. 1—147.

176 Bl. Folio, 21 Z. ($32^{1}/_{3} \times 20$; 23×11^{cm}). — Zustand: im Ganzen gut, etwas lose im Einband; Anfangs einige Textstellen abgescheuert oder auf der gegenüberstehenden Seite abgedruckt und undeutlich geworden. — Papier: dünn, gelb, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel fehlt; er ist nach der Vorrede f. 9ª:

فرائد الدهر

Verfasser fehlt; er heisst nach f. 3ᵇ:

كريم الدين بن سراج الدين

Anfang f. 1ᵇ: نحمده على ما علّمنا ما لم نعلم وفهّمنا ما لم نفهم . . . اما بعد فانى عبد ومفتقر محتقر محتاج مبتلٍ بما ابتليت من دهر الخ

Dies litterarhistorische Werk ist von Kerīm eddīn ben sirāǵ eddīn verfasst und im J. 1268/1846 vollendet; es behandelt die hervorragenden Gelehrten und Dichter, von der Vorzeit an bis auf die neueste Zeit. Es zerfällt in 2 Abtheilungen und das Schlusswort. Die I. Abtheilung behandelt Gelehrte und Dichter, ist nach Jahrhunderten geordnet, und giebt Geburts- oder Todesjahr an. In der 2. Abtheilung kommen diejenigen vor, deren Todes-

oder Lebensjahr nicht feststeht; sie enthält bloss Proben, welche nach den Verfassern alphabetisch geordnet sind. Das Schlusswort giebt Gedichtproben derjenigen, deren Namen nicht zu ermitteln ist, sondern von denen bloss der Beiname bekannt ist. — In der Vorrede führt der Verfasser zunächst seine Quellen auf, darunter ارج الشميم العاطر النسيم لابن مهيار (es geht bis zum Jahre $^{1016}/_{1607}$); حديقة الافراح لاحمد بن محمد بن ابراهيم الانصاري اليمني الشرواني

ريحانة الالبّاء لشهاب الدين الخفاجي

سجع المطوق لجمال الدين ابن نباتة المصري

المختصر في احوال البشر لاسمعيل ابي الفدا

المختار في الآثار والاخبار وهو تلخيص لتاريخ المسعودي والاغاني

Dann bespricht er die Vortrefflichkeit der Humaniora (علم الادب) f. 5ᵃ, und die Eintheilung der Dichter in 6 Klassen (طبقات), nämlich: المحدثون ,المولّدون ,الاسلاميون ,المخضرمون ,الجاهليون und المتاخرون العصريون. Er charakterisirt dieselben und erörtert schliesslich noch das hohe Ansehen und die Bedeutung der Dichter der Vorzeit.

Das 1. Jahrhdt der 1. Abtheilung, f. 9ᵇ—43ᵇ, umfasst auch die vor Mohammed lebenden Dichter, im Ganzen 69 Artikel. 2. Jahrhdt f. 43ᵇ 19 Artikel, 3. Jahrhdt f. 65ᵇ 17 Artikel, 4. Jahrhdt f. 81ᵃ 40 Artikel, 5. Jahrhdt f. 111ᵃ 53 Artikel, 6. Jahrhdt f. 141ᵃ—147ᵇ 15 Artikel (der letzte nicht vollständig).

Alles Weitere der 1. Abtheilung und des übrigen Werkes fehlt; vorhanden ist etwa nur ein Viertel des Ganzen. Lücken sind auf: f. 18ᵇ, 22ᵃ, 23ᵃ, 23ᵇ, 25ᵃ, 26ᵃ, 30ᵃ, 32ᵇ, 33ᵃ, 33ᵇ, 39ᵇ, 42ᵇ, 43ᵃ. F. 10ᵇ ist ganz leer geblieben. Der Artikel f. 9ᵇ ist theilweise wiederholt f. 12ᵇ und der von f. 80ᵇ steht ausführlicher f. 103ᵇ ff. An einzelnen Stellen fehlt die sonst gesetzte Ueberschrift, nämlich f. 16ᵃ, 85ᵇ, 118ᵇ, 5 v. u., 138ᵇ, 139ᵃ, 146ᵃ. Zu den meisten Artikeln sind biographische, meistens kurze, Notizen gesetzt.

Die letzten Worte des letzten Artikels hier (احمد الارجانى) sind f. 147ᵇ: منذ سنة نيف وثمانين واربعمائة الى آخر عهده وهو سنة اربع واربعين وخمسمائة ولم يزل

Schrift in Ta'lîq, bei Besprechung der Lebensumstände; in Neshî bei Anführung der Verse: ziemlich gross, gut, gleichmässig, meistens vocallos. Der Verstext oft mangelhaft. Ueberschriften roth. — Abschrift um 1850.

7432. We. 226.

1) f. 1—29ᵃ.

48 Bl. 8ᵛᵒ, 25 Z. ($19^3/_4 \times 13^3/_8$; $14^1/_2 \times 8^{cm}$). — Zustand: schmutzig und nicht ohne Flecken. — Papier: gelblich, ziemlich dick, nicht recht glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt. F. 1ᵇ steht übergeschrieben von derselben Hand wie das Uebrige: ابن بسام, was nicht richtig.

Anfang (nach der kurzen Doxologie): هذه من تاليفه قال ابن بسام ولما ابتدات تصنيف هذا التاليف وانا يوميذ بقرطبة سنة ٤٩٣ في مبيضات كانت عندي لاهل الاندلس لم اجد لابي حاتم فيها شيئا من منظوم ولا منثور' الخ

In diesem Bruchstück bespricht der ungenannte Verfasser folgende andalusische Dichter, und giebt Proben von ihnen in Vers und Prosa:

f. 1ᵇ ابو حاتم
4ᵃ الكاتب ابو جعفر بن احمد من مدينة دانية
7ᵇ ابو بكر محمد بن عيسي المعروف بان اللبانة
9ᵇ ابو جعفر احمد بن الدود بن البلنسي
23ᵃ ابو عبد الله محمد بن سلمان بن الحناط

Der Verfasser lebt nach dem J. $^{503}/_{1109}$, in welchem der von ihm besprochene Ibn ellabbâne gestorben ist. Er giebt reichliche Auszüge aus der الذخيرة des ابن بسام. — F. 28ᵇ u. 29 sind noch 2 Qaçîden des ابن خفاجة (lies الخفاجي), d. i. ابراهيم بن ابي الفتح بن عبد الله الاندلسي † $^{533}/_{1138}$ hinzugefügt. — Es scheint diese Sammlung von Biographien (wie auch die in demselben Bande befindlichen anderen Stücke) nur zum Privatgebrauche angelegt zu sein.

Schrift: ziemlich klein, gleichmässig, deutlich, wenig vocalisirt. Die Ueberschriften roth, aber fast verwischt. — Abschrift etwa um 1750.

7433.

1) Mq. 583, 2, f. 39b—51a.

Ein Abschnitt über den Dichter عمر بن ابي ربيعة aus dem ك" اهل المغانى, einem Auszuge aus dem ك" الاغانى.

2) WE. 16, f. 68b—90a.

Biographie desselben Dichters.

3) Mq. 583, 2, f. 51a. b.

Eben daher Abschnitte über عبد الله بن محمد العرجى und الحطيئة und بشار بن بود.

4) Pet. 699, f. 160 ff.

Notiz über ابراهيم بن هلال الصابي الحرّانى † 384/994 und Proben seiner Gedichte; desgleichen über الشريف الرضى † 406/1015.

5) We. 391, f. 2—10.

Artikel über ابو مدين المغربى † 589/1193; desgl. We. 390, f. 176b; Spr. 899, f. 124b—130a.

6) Pm. 193, 2, f. 65—79.

Litterargeschichtliche Artikel, zum Theil nach Ibn Ḫallikān, über Dichter und andere Schriftsteller: darunter f. 73—76a über عبد السلام بن رغبان ديك الجن الكلبي † 235/849.

7) Spr. 1122, f. 9b—10b.

Ein Stück aus تاريخ عثمان الغزولي الحمصي mit dem Dichter ميمون الاعشى und seiner Reise zum Propheten beginnend; es führt dann einige Vorfälle aus d. J. 8/629—15/636 an.

7434.

In diesen Abschnitt gehören auch folgende Werke:

1) اسماء الشعراء (und الموشح في اسماء الشعراء) von محمد بن عبد الواحد غلام ثعلب † 345/956.

2) انساب الشعراء (und كنى الشعراء) von محمد بن حبيب البغدادى † 245/859.

3) المؤتلف والمختلف في اسماء الشعراء von الحسن بن بشر الآمدى † 371/981.

4) البارع في الشعراء المولّدين von هارون بن على المنجّم † 288/901.

5) الباهر في اخبار الشعراء مخضرمي الدولتين von يحيى بن على بن يحيى المنجّم † 300/912.

6) اخبار الشعراء von محمد بن يحيى الصولى † 335/946.

7) اخبار القضاة الشعراء von احمد بن كامل بن خلف البغدادى † 350/961.

8) نزهة الملوك والاعيان في اخبار القيان von ابو الفرج الاصبهانى † 356/967.

9) معجم الشعراء von محمد بن عمران بن موسى المرزبانى † 384/994.

10) كتاب شعراء اندلس von عبد الله بن محمد بن يوسف القرطبى ابن الفرضى † 403/1012.

11) ك" الادباء von محمد بن عبيد الله المسبّحى † 420/1029.

12) الانموذج في شعراء القيروان von الحسن بن رشيق † 456/1064.

13) سقيط الدرّ ولقيط الزهر في شعر بنى عبّاد von محمد بن عيسى بن اللبانة الاندلسى † 507/1113.

14) الدرّة الخطيرة في المختار من شعر اهل الجزيرة von على بن جعفر الصقلى ابن القطّاع † 515/1121.

15) الحديقة في شعراء اندلس von امية بن عبد العزيز بن ابي الصلت الاندلسى † 528/1134.

16) الذخيرة في محاسن اهل الجزيرة von على بن بسّام um 540/1145.

17) جنى الجنان وروضة الاذهان في شعراء مصر von احمد بن على الزبيرى † 563/1168.

18) طبقات الشعراء von عمارة بن على بن زيدان اليمنى † 569/1173.

19) معجم الشعراء von ياقوت الحموى † 626/1229.

20) اخبار الشعراء الشيعة von يحيى بن حميدة الحلبى ابن ابي طيّ † 630/1233.

21) المطرب من اشعار اهل المغرب von عمر بن على السبتى ابن دحية † 633/1236.

22) الزهر في محاسن شعر اهل العصر von محمد بن محمود ابن النجّار † 643/1245.

23) قلايد الجمان في فرائد شعراء هذا الزمان von مبارك بن ابي بكر الموصلى † 654/1256.

24) الغرة الطالعة في شعراء المائة السابعة von على بن موسى الاندلسى † 673/1274.

25) علی بن von لطائف المعانی فی ذکر شعراء زمانی ابن الساعی البغدادی انجب † 674/1275.

26) محمد بن ابراهیم بن von درر الغرر فی شعراء اندلس الوطواط یحیی الکتبی † 718/1318.

27) عبد الرزاق von الدرر الناصعة فی شعراء المائة السابعة ابن احمد بن محمد البغدادی ابن الفوطی † 723/1323.

28) شافع بن von القلائد والفرائد فیما للشعراء الاماجد ابن عساکر علی بن عباس العسقلانی † 731/1331.

29) الغرة الطالعة فی شعر المائة السابعة von محمد بن علی بن هانی السبتی † 733/1333.

30) احمد بن یحیی بن فضل الله von ذهبیة العصر العمری † 749/1348.

31) درویش محمد بن von سانحات دمی القصر احمد الطالوی † 1014/1605.

32) محمد بن داود von تذکرة الشعراء ریاضی † c. 1028/1619.

33) شهاب von دیوان الادب فی ذکر شعراء العرب الدین الخفاجی † 1069/1659.

34) یوسف البدیعی von ذکری حبیب † 1073/1662.

35) عبد الله بن von بضاعة الاریب فی شعر الغریب عبد الله بن سلامة الادکاوی † 1184/1770.

36) عبد السلام بن یوسف الدمشقی von انموزج الزمان فی شعراء الاعیان

37) الحسن المهدوی von انموزج الزمان فی شعراء قیروان

38) ابن المعتز von اشعار الملوک † 296/909.

39) محمد بن عبد الله المالقی von التبر المسبوک فی شعر الخلفاء والملوک

40) السیوطی von نزهة الجلساء فی اشعار النساء † 911/1505.

---

2. Dichter der Vorzeit.

a) In Sammlungen.

1. Die Mo'allaqāt.

7435. Mq. 583.

1) f. 1—23ᵃ.

72 Bl. 8ᵛᵒ, 17 Z. (20¼ × 14½; 13 × 8½—9ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, doch etwas wurmstichig, bes. f. 10—15, und nicht frei von Flecken, wie f. 22. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1ᵃ:

ك" السموط التسعة المعلقة من اشعار العرب
كانت معلقة فی مكة علی ما قیل وبالله التوفیق'

Enthält den Text der 9 sogen. Mo'allaqāt:

1) des Imrū'lqais
(امرؤ القیس الکندی وهو حُنْدُج بن حُجْر بن الحارث ویقال له الملك الضِلّیل)
f. 1ᵇ—3ᵇ. 80 Verse.
Anfang (Ṭawīl): قفا نبك — فَحَوْمَلِ

2) des Ṭarafa
(طرفة البکری وهو عمرو بن العبد بن سفیان من بنی بکر بن وائل)
f. 3ᵇ—7ᵃ. 104 Verse.
Anfang (Ṭawīl): لخولة اطلال — الیَدِ

3) des Zoheir
(زهیر بن ابی سُلْمَی المزنی)
f. 7ᵃ—8ᵇ. 61 Verse.
Anfang (Ṭawīl): امن امّ اوفی — فالمُتَثَلَّمِ

4) des Lebīd
(لبید بن ربیعة العامری)
f. 8ᵇ—11ᵇ. 88 Verse.
Anfang (Kāmil): عفت الدیار — فَرِجَامُهَا

5) des 'Antara
(عنترة العبسی ابن شداد بن معویة ویلقب عنترة الفلحاء)
f. 11ᵇ—14ᵃ. 83 Verse.
Anfang (Kāmil): هل غادر — تَوَهُّمِ

6) des Elaʿšā
(الاعشی هو میمون بن جندل ابو بصیر)
f. 14ᵃ—16ᵃ. 64 Verse.
Anfang (Basīt): ودّع هریرة — الرَّجُلُ

7) des 'Amr ben kultūm
(عمرو بن كلثوم التغلبی)
f. 16ᵃ—18ᵇ. 87 Verse.
Anfang (Wāfir): الا هبّی — الاَنْدَرِینَا

8) des Ennābiga
(النابغة الذبياني وهو زياد بن معوية ابو امامة وابو ثمامة).
f. 19ᵃ—20ᵇ. 50 Verse.
Anfang (Basīṭ): يا دار ميّة — الابد

9) des Elḥārit̄ ben Ḥillize
(الحارث بن حلزة اليشكري)
f. 20ᵇ—23ᵃ. 75 Verse.
Anfang (Ḫafīf): آذنتنا ببينها — الثّواء

Die Gedichte (6 u. 8) des Ela'šā und Ennābiga werden in der Regel nicht zu den Mo'allaqāt gerechnet. — Ueber diesen Namen handelt eine Stelle in We. 56, 1, f. 61ᵃ; eben da ist ihre Bezeichnung als المشهورات die Berühmten erklärt.

Schrift: klein, kräftig, gewandt, deutlich, etwas vocalisirt. Auf f. 1ᵇ am Rande und auch zwischen den Zeilen kleine Glossen. — Abschrift im J. 1077 Šaw. (1667) von شمس الدين احمد بن عبد الله بن سعيد بن صلاح الهبل

Zur Ausfüllung der halb leeren Seite steht noch ein kleines Liebesgedicht von التلمساني (7 Verse auf للنسيم reimend, Wāfir).
HKh. V 12419. III 7016.

7436. We. 217.

2) f. 59ᵇ—78.

Format (23 Z.) etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel fehlt eigentlich. Doch steht f. 1ᵃ in der Mitte:

ويليه المعلقات التسع

und f. 59ᵇ folgende Ueberschrift:

وبعد فهذه المعلقات السبعة المشهورة وربّما يستزاد ذنتان لتعدّ تسعة نسبة لها مصنفة

Dieselben 9 Mo'allaqāt, aber nicht ganz in derselben Ordnung; ausserdem ein 10. Gedicht, das aber nicht als Mo'allaqa gilt.

1) Imrū'lqais f. 59ᵇ. 2) Ṭarafa 61ᵇ. 3) Zoheir 63ᵇ. 4) Lebīd 65ᵃ. 5) 'Antara 67ᵃ. 6) 'Amr ben kult̄ūm 69ᵃ. 7) Elḥārit̄ 71ᵇ. 8) Ela'šā 74ᵃ. 9) Ennābiga 75ᵃ. 10) f. 76ᵇ von محمد بن عمرو بن ابي عمرو الشيباني. Dies Gedicht (Monsariḥ), mit dem Anfang: اقفر من — فالذّنوب, wird sonst, z. B. in Pet. 272, f. 62ᵇ, dem 'Abīd ben elabraç zugeschrieben.

Worauf f. 77ᵇ u. 78 von zum Theil anderer Hand noch einige kleinere Gedichtstücke verschiedener Dichter folgen, offenbar nur zur Füllung der leeren Seiten.

7437. Mq. 296.

1) f. 1—29.

163 Bl. 8ᵛᵒ, 17 Z. (21½ × 14½; 14½ × 7—8½ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut; f. 9ᵇ u. 10ᵃ hat sich die Schrift auf der gegenüberstehenden Seite etwas abgedrückt; ebenso bei f. 2ᵃ. — Papier: theils glatt, theils nicht; gelblich ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel fehlt.

Der Text von 6 Mo'allaqāt und 2 anderen Gedichten, von denen das eine (des Ela'šā) bisweilen zu denselben gerechnet wird (No. 7435) das andere (des Eššanfara, s. Pet. 279, 1) nicht.

1) des Imrū'lqais f. 1ᵇ—4ᵃ (4ᵇ. 5ᵃ leer). 2) des Elḥārit̄ ben Ḥillize f. 5ᵇ—7ᵇ. 3) des Ela'šā f. 8ᵇ—10ᵃ. 4) des 'Amr ben kult̄ūm f. 11ᵇ—14ᵃ (14ᵇ—18ᵃ leer). 5) des Eššanfarā f. 18ᵇ—20ᵇ. 6) des 'Antara f. 21ᵃ—23ᵇ. 7) des Lebīd f. 23ᵇ—26ᵃ. 8) des Ṭarafa f. 26ᵇ—29ᵇ.

Schrift: zierlich, klein, gleichmässig, deutlich, vocalisirt. — Abschrift c. ¹¹⁵⁰/₁₇₃₇.

7438. Sach. 346.

67 Bl. 8ᵛᵒ, 9 Z. (17½ × 12½; 10 × 6¾ᶜᵐ). — Zustand: stark wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: schwarzer Lederband mit Klappe. — Titel fehlt; er ist:

القصائد المعلّقات

Zusammenstellung der 7 Mo'allaqāt.

1) امرؤ القيس f. 2ᵇ. 2) طرفة 11ᵇ. 3) زهير 23ᵇ. 4) لبيد 30ᵃ. 5) عنترة 39ᵇ (ohne Ueberschrift). 6) عمرو بن كلثوم 47ᵃ. 7) الحارث بن حلزة 57ᵇ.

Die Folge der Verse weicht von der in den Ausgaben gewöhnlichen sehr häufig ab. — Die Blattfolge zu Anfang ist: 2. 7. 5. 6. 8. 4. 3. 9 ff. Nach f. 42 u. 44 fehlt je 1 Bl. — F. 2. 3 sind in kleiner Schrift ergänzt. Die in derselben Schrift f. 66ᵇ. 67 geschriebenen Verse, mit der sonst üblichen Reihenfolge, sind überflüssig, da sie schon vorher an anderen Stellen vorkommen.

Schrift: ziemlich klein, gut, wenig vocalisirt. F. 2—10 am Rande, auch zwischen den Zeilen, viele Glossen. — Abschrift um 1700.

7439.

1) We. 239, 9, f. 55ᵃ—71ᵇ.

Format etc. wie bei 6).

Der Text der 7 Mo'allaqāt, ausserdem noch das Gedicht des Ennābiga. F. 55ᵃ Imrū'lqais; 57ᵃ Ṭarafa; 59ᵇ Zoheir; 61ᵃ Lebīd; 63ᵇ 'Amr ben kulṯūm; 66ᵃ 'Antara; 68ᵃ Elḥāriṯ ben ḥillize; 70ᵃ Ennābiga eḏḏobjānī.

2) Pet. 196, f. 182—195.

Der Text der 7 Mo'allaqāt.

7440. Glas. 41.

45 Bl. 4ᵗᵒ, 15 Z. (22½ × 15½; 17½ × 12—13ᶜᵐ). — Zustand: schadhaft, auch wurmstichig, oben am Rande wasserfleckig, ziemlich oft ausgebessert. — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel fehlt. Nach der Unterschrift f. 45ᵇ:

شرح السبع الطوال الجاهليات

Es ist Bruchstück von Commentaren zu den Mo'allaqāt.

1) Imrū'lqais f. 1—4. Vers 5 und 2—4. — Lücke nach f. 1. — Vers 19. 21. 20. 22—28.

2) Ṭarafa f. 5—9ᵇ. Vers 76—78. 80—101. 103. 104.

3) 'Amr ben kulṯūm f. 10—30. Die Blätter folgen so: 10—13. 22. 18. 19. 14—17. 20. 21. 23—30. Vers 1—4. 8. 9. 11. 10. 13—16. 21. 22. 12. 19. 20. 23—27. 29—31. 39—41. 34—36. 38. 42—50. 51. 54. 56—69. 98. 97. 70—79. 81. 94. 96. 100. 32. 33. 82. 87. 83. 84. 86. 88. Der Vers اذا لم نحمهن الخ Arn. Not. ad v. 88. 89. 101. 53. 102. Dann noch 2 Verse, die sonst in den Handschriften fehlen und schwerlich ächt sind.

4) 'Antara f. 31—41ᵃ.

5) Zoheir f. 41ᵇ—45. Vers 1—7. 14. Grössere Lücke (nach f. 44). 57. 50. 51. 47. 49. 60. 48.

Die ersten 5 Mo'allqāt (Imrū'lqais, Ṭarafa, Lebīd, Elḥāriṯ ben ḥillize, 'Amr ben kulṯūm) sind hier von محمد بن احمد بن كيسان ابو الحسن † 299/911 erklärt; die 3. u. 4. fehlen hier aber ganz. Die 6. und 7. ('Antara und Zoheir) hat ابو احمد الجريري, ein Lehrer des ثعلب † 291/904 und ein Schüler des المبرّد † 285/898, erklärt, um 280/893. Der Herausgeber ist ihr Zuhörer محمد بن نصر بن غالب الغالبي ابو جعفر

Die Erklärung beider geht auch auf das Geschichtliche ein, ist aber vorwiegend sprachlich, mit Anführung passender Verse.

Der Commentar zu 'Amr v. 1 beginnt f. 10ᵃ: التفسير، الاَ افتتاح كلام هُبّى انتبهى وقومي من منامك هب الرجل من نومه يهبّ هبّا اذا استيقظ ووثب من مكانه وتحرّك فيه الخ

Zu 'Antara v. 1 f. 32ᵃ: التفسير يقول هل تركوا من الكلام شيئا كقولك هل ترك الاول للآخر شيئا ويقال ردمت ثيابي ورتّمتها اذا رممتها واصلحتها الخ

Schrift: gut, gross, kräftig, vocalisirt, etwas verblasst. Die Grundverse grösser. — Abschrift im J. 622 Moḥ. 1225.

7441. WE. 56.

1) f. 1—68.

122 Bl. 8ᵛᵒ, c. 32 Z. (21¾ × 15¼; c. 19 × 13ᶜᵐ). — Zustand: etwas fleckig; das 1. Blatt am Rande schadhaft. — Papier: stark, ziemlich glatt, gelblich. — Einband: schöner rothbrauner Lederband. — Titel fehlt. Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1ᵃ: قال ابو جعفر احمد بن محمد بن اسمعيل النحاس النحوي رحمة الله عليه، الذي جري عليه امر اكثر اهل اللغة الاكثار في تفسير غريب الشعر واغفال ما فيه من النحو فاختصرت غريب القصايد السبع المشهورات واتبعت ذلك ما فيها من النحو واستقصاء اكثره ولم اكثر الشواهد ولا الانساب لتخف ذلك ان شاء الله تعالي، قال امرئ [l. امرؤ] القيس بن حجر الكندي اسمه حندج كقنفذ قفا نبك الخ

Zwei Commentare zu den 9 Mo'allaqāt und zwar: 1) Imrū'lqais f. 1ᵇ—13; 2) Ṭarafa f. 14—24ᵇ; 3) Zoheir f. 24ᵇ—30; 4) Lebīd f. 31—39; 5) 'Antara f. 40—47ᵃ; 6) Elḥāriṯ ben ḥillize f. 47ᵃ—53; 7) 'Amr ben kulṯūm f. 54—61ᵃ; 8) Ela'šā f. 61ᵇ—65; 9) Ennābiga f. 66ᵃ—68.

Die Handschrift ist so eingerichtet, dass die Hälfte der Seiten für den Text und eigentlich dafür bestimmten Commentar gebraucht ist, die andere Hälfte (der breite Rand) für Ergänzung durch einen anderen Commentar, der über einzelne Stellen ausführlicher ist, als der zu Grunde gelegte.

Der eigentliche, unter den einzelnen Versen hinzugefügte, fortlaufende Commentar ist nur ein Auszug aus dem des Abū ǵa'far aħmed ben moħammed ben ismā'īl *ibn ennaħħās* † $^{338}/_{949}$. Derselbe beginnt f. 1ᵇ (zu der Mo'allaqa des Imrū'lqais): السقط ما تساقط من الرمل واللوي منقطع الرمل حيث يرق والدخول وحومل موضعان' النحو قال أكثر اهل اللغة قفا انما يخاطب احدا الخ

Der am Rande stehende, zum Theil mit gleicher, bisweilen noch kleinerer und engerer, Schrift geschriebene Commentar ist der des ابو عبد الله الحسين بن احمد الزوزنيّ. Derselbe ist zum Theil vollständig aufgenommen, zum Theil mit Fortlassung von Einzelheiten, zum Theil fehlt er überhaupt; doch ist er bisweilen auch ausführlicher als der Text in den Ausgaben, wahrscheinlich also noch andere Commentare dabei benutzt; so stehen darin manche Scholien des Ibn ennaħħās, die in dem (dortigen) Text fehlen. Derselbe beginnt (bei der Mo'allaqa des Imrū'lqais) so: قفا قيل خاطب صاحبه [l. صاحبيه] وقيل بل خاطب واحدًا واخرج الكلام مخرج خطاب الاثنين الخ

Der Commentar des Elħosein ben aħmed *ezzauzanī* abū 'abd allāh † $^{486}/_{1093}$ ist reichhaltiger als jener des Ibn ennaħħās; dieser behandelt erst das Lexikalische, dann das Grammatische und ist in der Regel weit kürzer. — F. 61ª unten u. ff. setzt er auseinander, weshalb er die beiden Gedichte des Ela'šā und Ennābiga mit aufgenommen habe und spricht dabei über den Namen Mo'allaqāt. Er sagt, man habe früher in 'Okāẓ einander Gedichte recitirt: فاذا استحسن الملك قصيدة قال عَلِّقوها وأَثْبِتوها في خزائني' فاما قول من قال انها علقت في الكعبة فلا يعرفه احدٌ من الرواة' واصحّ ما قيل في هذا ان حمّادا الراوية لما راى زُهْدَ الناس في الشعر جمع هذه السبع وحضّهم عليها وقال لهم هذه هي المشهورات فسمّيت القصايد المشهورة لهذا' u. so nennt er sie f. 61ª in der That السبع المشهورات.

Der Commentar zu diesen beiden Gedichten ist also auch von Ibn ennaħħās, der Rand ist nicht so breit, wie er bei den anderen 7 Mo'allaqāt gelassen war, und enthält nur wenige (oder gar keine) ergänzende Bemerkungen aus anderen Commentaren. Der Commentar zu Ela'šā beginnt: قال ابو عبيدة هريرة قينة كانت لرجل الخ; der zu Ennābiga: قوله يا دار مية نداء مضاف ومية معرفة فلذلك لم يصرفها والعلياء مكان الخ

Die einzelnen Gedichte haben eine kurze Unterschrift; die der ganzen Sammlung ist: تمت المعلقات التسع بجميع شرح غريبها وتفسير اعرابها وايضاح ما تيسّر من معانيها بحمد الله الخ

Schrift: klein, aber deutlich, eng, vocallos. Die Verse roth, ziemlich gross, sehr gut und genau, schwarz vocalisirt. — Abschrift v. J. $^{1052}/_{1642}$. — HKh. V 12419.

7442. Pm. 364.

170 Bl. 8ᵛᵒ, 13 Z. (21 × 15; 16 × 10ᶜᵐ). — Zustand: gut. — Papier: gelblich, ziemlich glatt und stark. — Einband: brauner Lederband. — Titel fehlt; f. 1ª enthält die Inhaltsangabe. Es ist:

شرح المعلقات السبع von ابن النحاس

Anfang f. 1ᵇ: اخبرنا الشيخ الامام العلامة ابن محمد بن عبد الله بن بريّ بن عبد الجبار ابن بريّ المقدسي الكتبي فيما اجازه لنا ... قال اخبرنا ابو جعفر احمد ... النحاس الخ

Es ist der so eben besprochene Commentar des Ibn ennaħħās zu den 7 Mo'allaqāt, nämlich:

1) امرؤ القيس 2ª (Anfang: السقط ما تساقط من الرمل واللوي منقطع الرمل)

2) طرفة 35ᵇ (Anfang: ويروي تلوح كباقي الوشم في ظاهر اليد الأطلال الاشخاص)

3) زهير 63ᵇ (Anfang: الدمنة الاثر والرماد وما اشبه ذلك وجمعها دمن)

4) لبيد 82ᵃ (Anfang: عفت درست وامحت والمحل الموضع الذي يحل فيه والمقام)

5) عنترة 118ᵇ (Anfang: قال ابو جعفر انشدني محمد بن الحسن بن محمد بن ايوب في هذه القصيدة ثلاثة ابيات لم اسمعهن من غيره)

6) عمرو 140ᵃ (Anfang: هبّ من نومه يهبّ هبا اذا استيقظ والصحن القدح)

7) الحارث 157ᵃ (Anfang: الايذان الاعلام والبين الفراق والثواء والثوي الاقامة)

Schluss f. 170ᵃ: بهذا الموضع العناء عناء اي بلغ الغاية يريد عمرو بن هند وانه شهد عناءهم هذا اليوم تمت،

Schrift: ziemlich gross, weit, etwas rundlich, gleichmässig, vocallos. Die Grundverse roth; ebenso die Ueberschriften. — Abschrift vom Jahre 1272 Ḍū'lḥiǵǵe (1856).

7443. Pm. 68.

116 Bl. 8ᵛᵒ, 17 Z. (18⅓ × 12; 13⅓ × 7ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut; doch am oberen Rande z. Th. wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: brauner Lederband. — Titel und Verfasser fehlt, doch steht auf dem Vorblatte ein Inhaltsverzeichniss. Er ist:

شرح المعلقات السبع von الزوزني

Beides steht auch auf dem unteren Schnitt der Handschrift.

Commentar des Ezzauzanī † 486/1093 zu den 7 Mo'allaqāt, nämlich:

1) امرؤ القيس f. 1ᵇ (Anfang des Commentars: قيل خاطب صاحبيه وقيل خاطب واحدا واخرج)

2) طرفة 30ᵃ (Anfang: خولة اسم امراة كلبيّة ذكر ذلك هشام ابن الكلبي)

3) زهير 50ᵇ (Anfang: الدمنة ما اسود من آثار الدار بالبعر والرماد وغيرهما)

4) لبيد 63ᵃ (Anfang: عفا لازم ومتعدّ يقال عفت الريح المنزل فعفى المنزل)

5) عمرو 82ᵇ (Anfang: هب من نومه يهبّ هبّا وهبوبا اذا استيقظ والصحن)

6) عنترة 94ᵃ (Anfang: المتردّم الموضع الذي استرقع واستصلح لما اعتراه)

7) الحرث 106ᵇ (Anfang: الايذان الاعلام والبين الفراق والثواء والثوى الاقامة)

Schluss f. 116ᵇ: بهذا الموضع والعناء عناء اي بلغ الغاية يريد عمرو بن هند وانه شهد عناءهم هذا اليوم، تمت

(Der Commentar zur Mo'allaqa des Elḥārit̄ ist ganz von dem des Ibn ennaḥḥās abgeschrieben.)

Die Einleitung des Commentars fehlt hier; die Handschrift beginnt sofort mit Erklärung des 1. Verses des Imrū'lqais.

Schrift: klein, zieml. gedrängt, gleichmässig, vocallos. Die Textverse roth überstrichen. — Abschrift c. 1100/1688.

HKh. V 12419.

7444.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) Do. 191.

371 Seiten 8ᵛᵒ, 16 Z. (21½ × 14⅓; 15½ × 9½ᶜᵐ). — Zustand: gut erhalten. — Papier: stark, weisslich und bläulich, nicht glatt. — Einband: Lederbd. — Titel p. 1:

هذا كتاب شرح السبع قصايد المعلقة للشيخ الزوزني رحمه، امين،

Anfang S. 2: قال القاضي الامام السيد ابو عبد الله الحسين بن احمد بن الحسين الزوزني رحمه هذا شرح القصايد السبع امليته على حدّ الايجاز والاختصار وعلى حسب ما اقترح عليّ مستعينا بالله على اتمامه، ذكروا رواة العرب ان امرء القيس بن حجر الكندي كان يعشق عنيزة الخ

Imrū'lqais S. 2—82; Ṭarafa S. 82—146; Zoheir S. 146—185; Lebīd S. 185—249; 'Amr ben kult̄ūm S. 249—292; 'Antara S. 293—334; Elḥārit̄ ben ḥillize S. 334—370.

Schrift und Abschrift wie bei Dq. 135, 1.

2) Mq. 641.

85 Bl. 4ᵗᵒ, 27 Z. (23¼ × 16⅓; 16½ × 9½ᶜᵐ). — Zustand: sonst gut, doch sind f. 1—16 (und besonders 1—10) stark fleckig. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel fehlt. Doch steht auf einem, auf f. 1ᵃ geklebten Zettel, von ganz neuer Hand:

شرح القصايد السبع

Commentaire de Zûzènī sur les 7 Moallakats.

Anfang wie bei Do. 191. Imrū'lqais f. 1b; Ṭarafa 21a; Zoheir 36b; Lebīd 46a; 'Amr ben kulṯūm 60b; 'Antara 69a; Elḥāriṯ ben Ḥillize 78a.

Schrift: ziemlich gross, gefällig, gleichmässig, etwas vocalisirt. Die Grundverse und Ueberschriften roth, mit schwarzen Vocalen. — Abschrift im J. 1249 Rabī' II (1833) von محمد بن وفا.

3) Lbg. 195.

92 Bl. 4to, 21 Z. (23 × 16; 18¼ × 9cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, glatt, zieml. stark. — Einband: Kattunband mit Lederrücken. — Titel fehlt. Verf. steht zu Anfang.

Anfang wie bei Do. 191. 1. امرؤ القيس f. 2a: 2. طرفة 23b; 3. زهير 39b; 4. لبيد 49b; 5. عمرو 65b; 6. عنترة 75b; 7. الحارث 85a.

Schrift: magrebitisch, ziemlich gross, vocallos, bis f. 31a etwas kleiner und regelmässiger. Die Verse roth und vocalisirt. Der Text bis f. 50 in rothen Linien. — Abschrift nach einer fehlerhaften Handschrift von سعيد بن قاسم بن سليمان الشماخي in Aegypten im J. 1269 Šawwāl (1853).

4) Pm. 565, f. 1—61a.

Ueber die Handschrift Pm. 565 s. in dem Abschnitt Gedichtsammlungen.

In Pet. 533 steht auf der Rückseite des Vorderdeckels, überkopf geklebt, ein Stück Commentar des Ezzauzanī zur Mo'allaqa des Lebīd. Es betrifft die Verse 52—55 (ed. Arnold) und entspricht der Ausgabe de Sacy's in Calila et Dimna, p. ٣٠٩, Z. 8 bis ٣١٠, 4.

Schrift: klein, gefällig, vocallos (bis auf die Textverse). — Abschrift c. 1100/1688.

7445. Pet. 272.

76 Bl. 4to, c. 21—23 Z. (22 × 16; 14—15 × 8—9cm). — Zustand: ziemlich lose im Deckel; fleckig, unsauber, an einzelnen Stellen etwas ausgebessert. — Papier: weisslich, dick, etwas glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel:

كتاب شرح المعلقات السبع وغيرها، نقلت من نسخة نقلت من خط الشيخ الامام العلامة قوام الدين الاتقاني تغمده الله برحمته.

Sammlung der 7 Mo'allaqāt und dreier alter Qaçīden (s. Mq. 583, 1 und We. 217, 2) nebst kurzem Commentar.

1) f. 1b Imrū'lqais. Der Commentar beginnt: يقول قفا واسعدانى واعينانى على البكاء عند تذكر حبيبا

2) f. 14a Ṭarafa. Commentar: يقول لهذه المرأة اطلول ديار بالموضع الذي اختلط الحجارة والتراب

3) f. 25a Zoheir. Commentar: يقول امن منازل الحبيبة المكنية بامّ اوفى دمنة لا تجيب سؤالها

4) f. 31a Lebīd. Commentar: يقول عفت ديار الاحباب وانمحت منازلهم ما كان منها للحلول دون الاقامة

5) f. 42a 'Amr ben kulṯūm. Commentar: يقول الا استيقظى من نومك ايتها الساقية واسقينى الصبوح بقدحك الصبوح

6) f. 49b 'Antara. Commentar: المتردّم الموضع الذي يسترقع ويستصلح لما اعتراه من الوهن

7) f. 56b Elḥāriṯ ben Ḥillize. Commentar: يقول اعلمتنا اسماء بمفارقتها ايانا اي بعزمها على فراقها

8) f. 62b Qaçīde des 'Abīd ben elabraç. Anfang (Monsariḥ decurt.):

اَقْفَرَ مِنْ اَهْلِهِ مَلْحُوبُ فَٱلْقُطَبِيَّاتُ فَالذَّنُوبُ

Commentar: اقفر اي خلا من اهله وهذه كلها مواضع،

Die Veranlasssung, wie 'Abīd Dichter wurde, kurz erzählt f. 62b.

9) f. 66a Ennābiga eḏḏobjānī (Anf.: يا دار ميّة الخ). Commentar: العلياء مكان مرتفع من الارض قال ابن السكيت قال بالعلياء فجاء بالياء لانه بناها علي عليت الخ

10) f. 70b Ela'šā (Anfang: ودّع هريرة). Commentar: قال ابو عبيدة هريرة قينة كانت لرجل من آل عمرو بن مرثد اهداها الي قيس بن حسان

Schluss: وقال ابو عبيدة القائل عرق فى الفخذ ليس حواليه عظم فاذا كان فى الساق قيل له النسا ويشيط يهلك، تمت القصايد بحمد الله الخ

Der Commentar hat zweckmässige Kürze; er bezieht sich auf den Sinn der Verse und enthält denjenigen Theil der Erklärung des Ezzauzanī, der sich mit Erläuterung des Versganzen abgiebt. Die voraufgehenden sprachlichen Erörterungen desselben sind hier fortgelassen. Jedoch in der ersten Hälfte stehen viele Noten an dem breiten Rande, die zum Theil von ihm sind (z. B. 25b).

Schrift: klein, im Ganzen fein, stellenweise zierlich, durchschnittlich etwas flüchtig, aber doch deutlich. Die Verse sind ziemlich stark vocalisirt, das Uebrige nicht. — Abschrift von زكرياء um 1750, nach einem Exemplar, das aus der Abschrift des Qiwām eddīn emīr kātib elitqānī († 758/1357) abgeschrieben worden.

F. 62ᵇ steht, zu Ende der Mo'allaqāt, die Unterschrift تمت القصايد المعلّقات السبع الخ

F. 20 ist doppelt gezählt.

Andere Commentare sind von:

1) عاصم بن ايوب البطليوسي † 194/810.
2) اسمعيل بن القاسم القالي † 356/967.
3) يحيى بن علي التبريزي † 502/1108.

2. Die Mofaddalijjāt.

7446. WE. 66, 1. 2.

560 Bl. (1. = f.1–269 u. 2. = f.270–560) 8vo, 14–16 Z. (20 × 16½; 13½–15 × 12cm). — Zustand: durch und durch fleckig am Rande und mehrfach ausgebessert. — Papier: bräunlich, ziemlich stark, nicht bes. glatt. — Einband: zwei schöne Halbfranzbände. — Titel f. 3ᵃ:

كتاب شرح المفضّليات للامام العلامة الحبر الفهامة ابي علي احمد بن محمد بن الحسن المرزوقي سقى الله ثراه سجال الرضوان،

Anfang f. 3ᵇ: الحمد لله العليّ الشان، الجليّ البرهان، انبادئ خلقه بنعمة قبل استحقاقهم لها، ... ثم ان بعض من اكبر قدره فى الادب والفضل وعرفته قديما وحديثا بترك العناد فيما يمسّه، والحرص على روافد الازدياد عند ما يلمسه، قال لي فيما يذكر من مواقع الانتفاع بما تحرّي من كلامي فى معاني الشعر الخ

Diese werthvolle Sammlung alter seltener und grösserer Gedichte ist von

المفضل بن محمد بن يعلى الضبّى ابو العباس

(Abū 'l'abbās elmofaddal ben mohammed ben ja'lā eddabbī) veranstaltet und nach ihm benannt, ähnlich wie die von Elaçma'ī gemachte Sammlung Elaçma'ijjāt heisst. Elmofaddal starb um 170/786 herum; die verschiedenen Angaben über die Veranlassung zur Veranstaltung der Sammlung stimmen darin überein, dass dieselbe etwa 15 Jahre früher, um 155/772, veranstaltet sei; vielleicht, wenigstens nach der Vorrede des Elmarzūqī zum Commentar der Sammlung, auf Veranlassung des Halīfen Abū ga'far elmançūr. Anfangs war dieselbe, wie es ebenfalls nach dieser Vorrede scheint, bedeutend kleiner; zur Vergrösserung derselben hat dann Elaçma'ī das Seinige gethan, und zwar in demselben Sinne sammelnd und auswählend, wie Elmofaddal; aber nicht er allein, sondern auch Andere, der alten Poesie kundige Gelehrte, werden die ursprüngliche Sammlung durch alte selten gewordene Gedichte vergrössert haben, so dass aus der zu Grunde liegenden Sammlung von etwa 30 Gedichten (وذكر انها كانت ثلثين قصيدة, f. 5ᵃ, 9) allmälig etwas über 100 wurden, an welche dann, der Gleichförmigkeit des Inhaltes wegen, die von Elaçma'ī hinterlassene eigene Auswahl gewöhnlich als Nachtrag gehängt wurde. — Die Zahl und die Reihenfolge der Gedichte in den Mofaddalijjāt ist verschieden; nach der Vorrede des Elmarzūqī wären es 120 geworden (f. 5ᵃ, 10: فقرئت من بعد علي الاصمعي فبلغ بها مائة وعشرين): nach den bekannten Exemplaren sind es aber nicht ganz so viel. Darunter sind jedoch die Elaçma'ijjāt nicht begriffen, welche etwa 70 Gedichte umfassen, zum Theil von denselben Dichtern, wie in den Elmofaddalijjāt. In dem vorliegenden Exemplar ist die Anzahl der Gedichte 109 (die Elaçma'ijjāt sind nicht angehängt); aber die Sammlung der Elmofaddalijjāt ist hier nicht vollständig vorhanden. Von dem letzten Gedicht f. 560ᵃ sind nur 5 Verse vorhanden, an welche sich auf derselben Seite der Commentar anschliesst, welcher bei Vers 3 stehen bleibt mit den Worten: وقوله وناجية عدّيت اي صرفت من عند رجل كريم الي رجل ذي موجدة، Das Blatt ist schadhaft und die Rückseite jetzt beklebt. Allerdings nun war dieselbe überhaupt unbeschrieben; es folgt daraus aber nicht, dass der Commentar hier zu Ende oder die Sammlung hier geschlossen wäre. Unbeschriebene

Seiten kommen in dieser Handschrift mehrere vor (f. 135ᵇ, 147ᵇ, 163ᵇ, 222ᵇ, 223ᵃ, 322ᵇ, 479ᵇ, 494ᵇ); eine solche war auch f. 560ᵇ, und der Commentar und die Gedichte werden auf f. 561 ff. fortgesetzt sein, die aber jetzt verloren gegangen sind.

Der hier vorliegende Commentar des Aḥmed ben moḥammed ben elḥasan *elmarzūqī* eliçbahānī abū 'alī † 421/1030 ist trotz einiger Weitschweifigkeit vorzüglich, in sachlicher und sprachlicher Hinsicht. Er führt sorgfältig und genau, wo möglich, die Veranlassung der Gedichte und die näheren Umstände an, und erörtert die sprachlichen Schwierigkeiten in grammatischer und lexikalischer Beziehung, so dass das Werk eine Fundgrube der Belehrung nach beiden Seiten ist.

Das zuerst aufgenommene Gedicht f. 6ᵃ ist von تأبّط شرًّا und beginnt (Basīṭ):

يا عيد ما لك من شوق وابراق ومرّ طيف على الاهوال طرّاق

Der Commentar beginnt (nach einer längeren Notiz über den Dichter) f. 7ᵃ: قوله يا عيد نداء مفرد ومعرفة وذلك انه بطول بالالف له . . . صار عنده كالشيء المخصوص المعروف في امّته الخ

Das letzte hier unvollständige Gedicht f. 560ᵃ ist von الممزّق العبدي. Eine Liste der aufgenommenen Dichter (nebst Endreimen und Verszahl) steht in meinem Verzeichniss Arabischer Handschriften (1871) S. 181—186.

Schrift: ziemlich gross und gleichmässig, geübt aber unschön und im Ganzen flüchtig; die diakritischen Punkte fehlen sehr häufig, vocallos fast ganz, mit Ausnahme der — etwas grösser geschriebenen — Verse, bei denen aber auch weder alle Vocale noch diakritischen Punkte stehen. Daher ist die Benutzung des Werkes nicht leicht. Doch ist die Handschrift von einem verständigen und kundigen Manne geschrieben und im Ganzen, trotz einiger Versehen, gut. — **Abschrift** um 800/1397. Ein früherer Besitzer hat f. 8ᵃ die Jahreszahl 1027/1618 eingeschrieben.

Auf 2 Vorblättern steht in kleiner und enger Schrift ein Verzeichniss der Dichter und des jedesmaligen Anfangs der aufgenommenen Gedichte, zuerst sogar mit Angabe der Verszahl. Dasselbe geht jedoch nicht ganz bis zu Ende.

F. 1ᵃ enthält von anderer Hand eine Notiz über den Verfasser des Commentars. — HKh. VI 12687. IV 7537.

Ausser einem Commentar zu diesen Gedichten, von ابن الانباري † 328/940, werden solche noch beigelegt dem:

1) احمد بن محمد بن اسمعيل ابن النحّاس † 338/949.
2) يحيى بن علي التبريزي † 502/1108.
3) احمد بن محمد الميداني † 518/1124.

3. Die Ḥamāsa.

7447. We. 152.

1) f. 1—39ᵃ.

86 Bl. 8ᵛᵒ, 27—32 Z. (21×15; 17×11½ᶜᵐ). — **Zustand:** etwas unsauber und nicht ohne grössere Flecken: im Anfang eine Lage ziemlich lose. Etwas wurmstichig. — **Papier:** gelb, ziemlich dick und glatt. — **Einband:** brauner Lederband mit Klappe. — **Titel** f. 1ᵃ:

كتاب الحماسة، تاليف ابي تمام حبيب بن اوس الطائي،

Anfang f. 1ᵇ: باب الحماسة قال رجل من بلعنبر اسلاميّ اسمه قريط

لو كنت من مازن لم تستبح ابلي (Basīṭ)
بنو اللقيطة من ذهل بن شيبانا

Sammlung von vorzugsweise alten Gedichten, in 10 Kapitel getheilt und nach deren erstem genannt Kitāb elḥamāsa: veranstaltet von Abū temmām ḥabīb ben aus eṭṭāī † 231/846 (232). Eine kurze Notiz über das Leben dieses Sammlers und Dichters steht hinter dem obigen Titel, entnommen und abgekürzt aus dem Artikel in dem تاريخ بغداد, dem Werke des الخطيب البغدادي ابو بكر احمد بن علي بن ثابت geb. 392/1002, † 463/1071.

Diese ausgezeichnete Sammlung zerfällt in 10 Kapitel.

1. f. 1ᵇ	باب الحماسة	6. 33ᵇ	باب الهجاء
2. 15ᵃ	باب المراثي	7. 36ᵇ	باب الصفات
3. 21ᵃ	باب الادب	8. 37ᵃ	باب السير والنعاس
4. 23ᵇ	باب النسيب	9. 37ᵇ	باب الملح
5. 28ᵃ	باب الاضياف والمديح	10. 38ᵇ	باب مذمّة النساء

Unterschrift f. 39ᵃ: تمّت الحماسة بجميع ابوابها ولله كل حمد، الخ

Schrift: sehr klein, eng, gleichmässig, gut u. deutlich, reich vocalisirt. Die Ueberschriften roth überstrichen; in jeder Reihe stehen gewöhnlich 2 ganze Verse. Der Text ist gut und weicht zum Theil von dem gedruckten Text ab, auch in der Versfolge. (Ohne Commentar.) — Abschrift von عبيد الله احمد بن محمد بن عبد الله بن ابي بكر الموصلي ثم الدمشقي الشافعي in Elqāhira gemacht, im Anfang des J. $^{645}/_{1247}$.

Arabische Foliirung. — HKh. III 4638.

7448. Spr. 1174.

160 Bl. 8vo, 14 Z. ($20^1/_2 \times 15^1/_2$; $13 \times 10^1/_2$^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, ausser einigen Wurmstichen. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel fehlt, doch steht f. 1^a oben am Rande: الحماسة.

Text desselben Werkes, falsch gebunden und defect. Anfang fehlt, 1 Bl. Die Kapitel beginnen: 2. f. 23^a, 3. f. 51^a, 4. f. 63^a, 5. f. 85^b, 6. f. 126^b, 7. f. 150^b, 8. f. 151^a, 9. f. 153^a, 10. f. 157^b.

Der Text bietet manche Abweichungen von dem gedruckten.

Die Blätter folgen so: 120 (= S. ٨ oben, in der Ausgabe Freytag's); 88—119. 122. 121. 1—87; Lücke von 8 Bl.; 123 (= Text ٩٧٠, Vers 2) bis 146; 1 Bl. fehlt; 148 (= Text ٧٧٣, Vers 2) bis 160.

F. 147 gehört nicht zu diesem Werke.

Schrift: ziemlich gross, deutlich, stark vocalisirt. Die einzelnen Gedichtüberschriften sind roth, der Text jeder Seite mit rothen Strichen eingefasst. — Abschrift vom J. $^{1024}/_{1615}$.

Mq. 180^b, f. 55—60.

Diese Blätter entsprechen dem Text (Freytag) p. 165—205 oben. Genaueres s. unten bei Beschreibung der ganzen Handschrift.

Auch in Glas. 37, f. 123^b—125 steht ein Stück aus dem Werk.

7449. Spr. 1173.

370 Bl. Folio, 23 Z. und auf den ergänzten Blättern c. 19 Z. ($32 \times 15^1/_2$; $18^1/_2 \times 8$^{cm}). — Zustand: sehr wurmstichig und fleckig, besonders f. 166 bis c. 240. In der Mitte des Textes f. 7—34 ein grosses Loch; nach Ausbesserung der einzelnen Blätter ist der Text ergänzt. Die beiden letzten Blätter sehr schadhaft u. ausgebessert, aber der Text nicht ergänzt. — Papier: gelb, ziemlich glatt und stark. — Einband: Oriental. Lederband. — Titel und Verfasser fehlt; er ist:

شرح كتاب الحماسة للمرزوقى

Anfang fehlt, etwa 1 oder 2 Blatt. Das Vorhandene beginnt f. 1^a: اللفظ على غموضه وخفائه حد البصير المدرك له والمشرف عليه كالفايز بذخيرة اغتنمها والظافر بدفينة استخرجها وفى مثل ذلك يحسن انمحاء الاثر وتباطؤ المطلوب على المنتظر فكل ما يحمد فى الترسل ويختار يذم فى الشعر ويرفض

Dieselbe Gedichtsammlung mit dem Commentar des Aḥmed ben moḥammed ben elḥasan elmarzūqī abū 'alī † $^{421}/_{1030}$, aber nicht vollständig. Kap. 1 f. 1^b—188^a; Kap. 2 f. 188^b—234^a oben; Kap. 3 f. 235^a—265^b Mitte; Kap. 4 f. 265^b Mitte bis 322^b unten; Kap. 5 f. 322^b unten bis 363^b Mitte; Kap. 6 f. 363^b Mitte bis 370. Von diesem 6. Kapitel fehlt das Meiste und die 4 letzten Kapitel fehlen überhaupt; im Ganzen fehlen etwa 700 Verse mit Commentar (d. h. fast $^1/_5$ des Werkes). Ausser im Anfang fehlen nach f. 365 2 und nach f. 368 1 Bl. F. 369 u. 370 sind so beschädigt, dass sie als fast nicht vorhanden anzusehen. F. 370 betrifft die Verse Freyt. Hamasa p. ٦٨٨ Vers 3 bis p. ٦٩٠ Vers 2; f. 369^a das Gedicht p. ٦٩١ unten und der Vers f. 369^b ib. p. ٦٩٥ unten.

Die Gedichte sind im Ganzen in derselben Reihenfolge wie in dem gedruckten Werke, wenn auch einzelne Ausnahmen, besonders von Kapitel 5 an, vorkommen. So entspricht f. 316^b, 7 von unten p. ٦٠٩ unten; dann folgt f. 316^b, 3 v. u. ff. = p. ٦١٢ Mitte u. s. w.; dagegen f. 332^a Mitte bis 336^a Mitte entspricht p. ٦١٠ bis ٦١٢ Mitte; f. 364^b unten = p. ٦٨٦, Vers 2; f. 365^a = p. ٧٠٥; f. 366^a oben und 366^b = p. ٧١٢ unten bis ٧١٤; f. 367^a bis 368 Ende = p. ٦٦٣, Vers 2 bis ٦٦٤ Mitte. An einzelnen Stellen fehlt auch mehr oder weniger von dem gedruckten Text; z. B. f. 165^b Mitte fehlt der

gedruckte Text p.٢٨١ Mitte bis ٣١٤ Ende; ebenso f. 186ª, lin. 4 v. u. fehlt das Gedicht p. ٣٥٢ unten bis ٣٥٣ unten; f. 186ᵇ Mitte fehlt p. ٣٥٤ unten bis ٣٦١ unten; f. 181ᵇ unten fehlt p. ٣٤٢ Mitte bis ٣٤٤ Mitte. Im Ganzen genommen, sind die Gedichte in dieser Handschrift etwas kürzer als in dem gedruckten Text, selten steht etwas mehr. — F. 168ª—170ª Mitte fehlt der Text der Verse, und steht bloss der Commentar (= gedruckter Text p. ٣١٧, 11 v. u. bis ٣٢١ Ende); f. 198ᵇ unten fehlen auch 2 Verse Text. —

Schrift: von verschiedenen Händen (ein grosser Theil hat persische Züge) und ist sehr ungleichmässig geschrieben, zum Theil schön, zum Theil nicht. Durchschnittlich ist dieselbe klein und leserlich. Die Verse (und Ueberschriften) sind in der Regel in grösserer Schrift, bisweilen vocalisirt (was der Commentar nicht ist). Auf die einzelnen Verse oder auch eine kleine Anzahl folgt der Commentar. — Aus der Unterschrift zu Ende des 5. Kapitels f. 363ᵇ Mitte erhellt, dass das Werk bis dahin abgeschrieben sei im J. 522 Ša'bān (1128), damit kann aber nur gemeint sein, dass die Handschrift, nach welcher diese vorliegende abgeschrieben ist, aus jener Zeit stammt; unsere Handschrift ist jedoch sicher nicht früher als $^{1100}/_{1688}$ und wahrscheinlich noch später, der Anfang und die Ergänzungen ohne Zweifel später, abgeschrieben.

Die Abweichungen des Textes sind ziemlich bedeutend, in der Regel aber nicht besser, als der gedruckte Text. — HKh. III 4638.

7450. Mq. 482.

14 Bl. 4ᵗᵒ (27½ × 21⅔ᶜᵐ). — Zustand: etwas schmutzig. — Papier: stark, weiss. — Einband: Pappband mit Kattunrücken.

Inhalt: Abschriften G. H. Bernstein's.

1) f. 1—6. Excerpta ex *Hamāsae* Abu Temmāmi tribus codd. Lugd.-Batavis (1817, $^{21}/_{7}$). Collata cum VII codd. Bodlejanis (1818, $^{28}/_{7}$).

Diese Abschrift enthält das Kapitel der Beschreibungen (ed. Freytag, pag. 783—787) mit den Scholien des Ettabrīzī (und des Elmarzūqī, stellenweise). Verglichen ist ausser den oben angeführten noch ein Codex Renouard's. — Die Scholien sind auch vocalisirt. Die Varianten zahlreich, in verwirrender Weise. — Hinzugefügt ist aus Cod. Renouard noch ein zweiversiges Gedicht des رَمَّاح بن مَيَّادَة, das in Cod. Ber. 1175 (Kitāb elagānī) f. 104ª unten steht.

Die Schrift Bernstein's ist deutlich, aber steif und ungeübt.

2) f. 7—14. Von demselben einige Nachträge zu den (bis 1817) aus der Ḥamāsa veröffentlichten Stücken, besonders aus Leydenschen Handschriften. Sie betreffen namentlich die Stücke in Vater u. Rink, Hebr. Syr. Chald. u. Arab. Leseb., pag. 144—154, und Jones, Commentt. de poes. Asiatica. Im Ganzen unerheblich.

7451.

Ausser dem Commentar des Elmarzūqī sind hier noch andere zu erwähnen, deren Verfasser:

1) محمد بن يحيى بن عبد الله الخولى † $^{335}/_{946}$.
2) الحسن بن بشر بن يحيى الآمدي † $^{371}/_{981}$.
3) ابو الفتح عثمان ابن جنّى † $^{392}/_{1002}$.
4) الحسن بن عبد الله العسكري ابو هلال † c. $^{395}/_{1005}$.
5) محمد بن آدم الهروي † $^{414}/_{1023}$.
6) محمد بن عبد الله الخطيب الاسكافى † $^{421}/_{1030}$.
7) على بن اسمعيل [وقيل ابن احمد وقيل ابن محمد] الاندلسي ابن سِيدة † $^{458}/_{1066}$.
8) زيد بن على بن عبد الله الفَسَوى † $^{467}/_{1074}$.
9) القاسم بن محمد الواسطى ابو نصر um $^{469}/_{1076}$.
10) عبد الله بن احمد الشاماتى † $^{475}/_{1082}$.
11) يوسف بن سليمان الشنتمري الاعلم † $^{476}/_{1083}$.
12) عبد الله بن ابراهيم بن عبد الله الخَبْري † $^{476}/_{1083}$.
13) يحيى بن على التبريزي † $^{502}/_{1108}$.
14) مسعود بن على بن احمد البيهقى † $^{544}/_{1149}$.
15) ابراهيم بن محمد بن منذر الاشبيلى ابن ملكون † $^{584}/_{1188}$.
16) عبد الله بن الحسين العكبري ابو البقاء † $^{616}/_{1219}$.
17) الحسن بن احمد الاسترابادي ابو على
18) منصور بن المُسْلم بن على الحلبى ابن ابي الدُّمَيْك
19) على بن محمد بن على ابن الفلاح شمس الكمال † $^{1115}/_{1703}$.

4. Ǵamharet el'arab.

7452. Spr. 1215.

1) f. 1—77a.

170 Bl. 4to, 19 Z. (22½ × 18; 14½ × 10cm). — Zustand: im Ganzen gut. Einige Blätter etwas abgescheuert; besonders stark f. 80b u. 81a. — Papier: weiss, ziemlich stark u. glatt. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel f. 1a von anderer Hand, ganz oben: جمهرة العرب s. Anfang. Essojûtî im Muzhir II 240, 7 hat als Titel:

جمهرة اشعار العرب

Verfasser fehlt; nach Muzhir, ebenda, ist es:

محمد بن ابي الخطاب

Anfang f. 1b: الحمد لله الذي عن الابصار احتجب المتجلل ببهاء الهيبة من غير شك ولا ريب . . . اما بعد فهذا كتاب جمهرة العرب ونخبة الادب في الجاهلية والاسلام الذين نزل القران بالسنتهم واشتقت العربية من الفاظهم واتخذت الشواهد من اشعارهم الخ

In der Vorrede spricht der Verfasser (Abû zeid moḥammed ben abû 'lḫaṭṭâb) zuerst über Poesie überhaupt und über den Grund der Vortrefflichkeit der alten Dichter und deren Vorzüge vor einander, giebt dann, nach Abû 'obeide und Elmofaḍḍal, eine Eintheilung der Dichter in 7 Klassen (طبقة) mit je 7 der Namhaftesten, und stellt alsdann f. 15 ff. ihre 49 Gedichte in diesem Werke zusammen. Sie gehören der Vorzeit und den beiden ersten Jahrhunderten d. H. an.

1. Klasse اصحاب المعلقات [او السموط]

1. f. 15a امرؤ القيس. 2. f. 17a زهير. 3. f. 18b النابغة الذبيانى. 4. f. 20a الاعشى. 5. f. 22b لبيد. 6. f. 25a عمرو بن كلثوم. 7. f. 27b طرفة.

2. Klasse اصحاب المجمهرات

1. f. 30b عَبيد بن الابرص (Reimwort شُعُوبُ)
2. f. 31b عنترة (متردَّمِ)
3. f. 34a عدي بن زيد (التجلّدِ)
4. f. 35a بشر بن ابي حازم الاسدي (الأرقمِ)
5. f. 36a أميّة بن ابي الصلت (قطينا)
6. f. 36b خداش بن زهير (والعقّرِ)
7. f. 37a النمر بن تولب (ويخبُلُ)

3. Klasse اصحاب المنتقيات

1. f. 38a المسيّب بن علس (الوَصْلُ)
2. f. 38b المرقش الاصغر (وتروّحوا)
3. f. 39a المتلمس بن جرير (العِيسُ)
4. f. 39b عروة بن الورد العبسى (فاشهري)
5. f. 40a المهلهل وهو عدي بن ربيعة (الطريقِ)
6. f. 41a دريد بن الصمّة (موعدِ)
7. f. 42a المتنخل بن عويمر الهذلي (النماطِ)

4. Klasse اصحاب المذهبات

1. f. 42b حسان بن ثابت (ولا يَدِي)
2. f. 43a عبد الله بن رواحة (وَلِيدا)
3. f. 44a مالك بن العجلان (أَلِفُوا)
4. f. 44b قيس بن الخطيم الاوسي (المذهب)
5. f. 45a أحيحة بن الجلاح (قتُولُ)
6. f. 46a ابو قيس بن الاسلت (سماعِي)
7. f. 46b عمرو بن امرئ القيس (السَّرَفُ)

5. Klasse اصحاب المراثى

1. f. 47a ابو ذؤيب الهذلي (يَجْزَعُ)
2. f. 48b محمد بن كعب الغنوي (يشيبُ)
3. f. 50a الاعشى الباهلي (سَخَرُ)
4. f. 51a علقمة الحميري (الجَزَعِ)
5. f. 51b ابو زبيد الطائى (الخُلُودِ)
6. f. 53a متمم بن نويرة اليربوعي (وَأَوْجَعَا)
7. f. 54b مالك بن الريب التميمي (النواجِيَا)

6. Klasse اصحاب المشوبات

1. f. 55b نابغة بني جعدة (او ذَرَا)
2. f. 56b كعب بن زهير (مكبُولُ)
3. f. 58a القطامي (الطِوَلُ)
4. f. 59a الحطيئة (خيالا)
5. f. 60a الشمّاخ (النواشِزُ)
6. f. 61a عمرو بن احمد (تَنتَظِرُ)
7. f. 62b تميم بن مقبل العامري (تعَدِّيَنَا)

7. Klasse اصحاب الملحمات

1. f. 63b الفرزدق (تَعْرِفُ) 2. f. 66b جرير (فتبالي)
3. f. 68a الاخطل (الدارِ) 4. f. 69a عبيد الراعي (رَحيلا)
5. f. 71b ذو الرمّة (سَرَبُ) 6. f. 74b الكميت (خُطُوبُها)
7. f. 76a الطرماح الطائى (المراضِ)

In der 1. Klasse ist von Ennābiga nicht die sonst auch zu den Mo'allaqāt gerechnete Qaçīde يا دار ميّة — الابد aufgeführt, sondern diejenige mit dem Anfang: عوجوا نحيّوا — واجار. Diese wird in Lbg. 1046, f. 103ᵇ dem النابغة اليربوعي beigelegt. — Die Mo'allaqa des Elḥārit ben Ḥillize ist nicht aufgenommen, die des 'Antara in die 2. Klasse gesetzt. Auf f. 56 ist die zu der 6. Klasse gerechnete Qaçīde des النابغة الجعدي ganz ausgelassen (bis auf die incorrecte Ueberschrift); sie ist 83 Verse lang u. beginnt (Ṭawīl):

خليليّ عوجا ساعة وتهجّرا

ولوما على ما احدث الدهر او ذرا

Der Text ist nicht gut, und hat ausserdem sehr viele Lücken, auch fortgelassene ganze Verse. So beides z. B. f. 31ᵃ u. 31ᵇ. F. 56ᵃ u. 56ᵇ (fast ganz) leer geblieben.

Der letzte Vers f. 77ᵃ (von الطرماح):

تلك احسابنا اذا اختبر . . . (Lücke) . . . الاعراض

Unterschrift ebenda: تمّت القصايد ويتلوها اخبار العرب واصولهم وحروبهم

Schrift: ziemlich gross, gut, gleichmässig, deutlich, vocallos. — Abschrift im J. 1271/1854.

7453. We. 239.

10) f. 71ᵇ—81ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 6).

Keine besondere Sammlung, sondern nur eine Zusammenstellung einiger alter Gedichte, welche beigelegt sind dem

كليب وايل f. 71ᵇ.

جساس f. 72ᵃ. 72ᵇ. 73ᵃ. 74ᵇ.

مهلهل f. 72ᵃ. 72ᵇ. 73ᵃ. 74ᵃ. 75ᵃ. 76ᵃ. 78ᵇ.

الحرث بن عباد f. 76ᵃ.

السموءل f. 81ᵃ u. 1ᵃ.

7454.

Andere Sammlungen alter Gedichte sind:

1) ديوان اشعار الستة

2) اشعار القبائل von اسحق بن مرار الشيباني † 206/821.

3) شعر هذيل mit Commentar von السكري † 275/888 und المرزوقي † 421/1030.

4) شعر النابغة الذبياني وامرئ القيس وزهير وعلقمة والجعدي ولبيد von ابو سعيد السكري † 275/888.

5) الحماسة الصغرى von:

a) ابو عبادة البحتري † 284/897.

b) هبة الله بن على بن محمد الحسني ابن الشجري † 542/1147.

c) على بن الحسن بن عنتر شميم الحلي † 601/1204.

d) يوسف بن محمد البياسي † 653/1255.

6) الحماسة البصرية von على بن ابي الفرج بن الحسن البصري um 650/1252.

7) شعر الاعشى والنابغة وزهير von محمد بن قاسم ابن الانباري † 328/940.

8) اماليّ الصفوة من اشعار العرب von الفضل بن محمد بن على القصباني البصري † 440/1048.

9) عروق الذهب من اشعار العرب von الفضل بن اسمعيل الجرجاني † 490/1097.

10) منتهى الطلب من اشعار العرب von ابن ميمون (wahrscheinlich: محمد بن عبد الله بن ميمون العبدري † 567/1172).

11) صفوة الادب وديوان العرب von احمد بن عبد السلام الكواري um 590/1194.

12) بهجة الافكار وفرجة التذكار فى مختار الاشعار von محمد بن على بن محمد الوادي آشى ابن البراق † 596/1200.

13) نهاية الارب فى اشعار العرب

---

b) In einzelnen Gedichten.

7455. Dq. 135.

1) f. 1—17.

42 Bl. 4ᵗᵒ, 15 Z. ($22^3/_4 \times 15^1/_2$; $15^1/_2 \times 9^{cm}$). — Zustand: gut. — Papier: dick, weiss, nicht glatt. — Einband: brauner Lederband. — Titel f. 1ᵃ:

قصيدة النابغة وتفسيرها ورسالة الاسد واسماؤه ورسالة فى اسماء الحيوانات وصفاتها ووصايا لبعض الحكماء وغير ذلك

Dieser Titel betrifft den Inhalt des ganzen Bandes. Das 1. Stück darin ist die Qaçīde des *Ennābiga*, die beginnt (Basīṭ):

يا دار ميّة بالعلياء فالسّند اقوت وطال عليها سالف الابد

nebst dem Commentar. Dieselbe wird bisweilen zu den Mo'allaqāt gerechnet: s. No. 7435. Der Commentar ist von ابن النحّاس † 338/949. Dieser beginnt (f. 1ᵇ): قوله يا دار ميّة نداء مضاف وميّة معرفة فلذلك لم يصرفها قال الاصمعي العلياء مكان مرتفع من الارض الخ und schliesst f. 17ᵇ: ومن روي انها فالمعني ان هذه القصيدة عذر اي ذات عذر' انتهي'

Der Text ist nicht besonders correct. Der Commentar ist brauchbar, lexikalisch und grammatisch, dabei ziemlich kurz.

Schrift: ziemlich gross, die Verse roth und vocallos, auch der Commentar ohne Vocale; deutlich, gewandt, doch nicht schön. — Abschrift c. 1800.

7456.

1) Pm. 565, f. 61ᵃ—63ᵇ.

Dieselbe Qaçide nebst Commentar, dessen Anfang: يخاطب دار هذه المراة بالمكان المرتفع من الارض الخ

2) WE. 152, f. 63ᵇ.

Einige Verse derselben Qaçide, nämlich v. 1—3. 32—36, nebst Erklärung von v. 32 ff.

3) Pm. 542, f. 19ᵇ—23ᵇ.

Verschiedene Stellen aus den Gedichten Ennābigas.

4) Lbg. 1046, 4ᵃ, f. 103ᵇ.

Der Anfang einer Qaçide, welche hier dem النابغة اليربوعي, in Spr. 1215, 1 aber dem النابغة الذبياني beigelegt ist; sie beginnt (Basīt):

عوجوا فحيّوا لنعم دمنة الدارِ ماذا يحيّون من نؤى واحجارِ

(In vielen Versen kehrt نُعْم, der Name der Geliebten, wieder). Vgl. HKh. III 5706.

7457.

1) Pet. 327, f. 7ᵇ—11ᵇ.

Drei Qaçiden, dem 'Antara beigelegt.

1) Anfang (Kāmil):

حكّم سيوفك فى الرقاب العذّلِ واذا بليت بدار ذلّ فارحلِ

25 Verse. (Nur 4 Verse davon in seinem Dīwān.)

2) f. 9ᵃ (Ṭawīl):

اذا نحن خالفنا شفار البواتر وسمر القنا فوق الجياد الضوامرِ

16 Verse. (Nicht in seinem Dīwān.)

3) f. 11 (Basīṭ):

لا يحمل الحقد من تعلو به الرتَبُ
ولا ينال العلي من طبعه الغضَبُ

18 Verse. (Nicht in seinem Dīwān).

2) Pm. 625, f. 169ᵇ.

Die unter 1, 1) aufgeführte Qaçide.

3) Pm. 173, f. 2ᵇ.

Dieselbe Qaçide, 18 Verse lang.

4) Pm. 183, f. 115ᵃ.

Die unter 1, 3) angeführte Qaçide (لا يحمل الخ), 7 Verse lang.

5) Pet. 196, f. 258 ff.

Die Qaçide القصيدة العقيقية, welche die Thaten 'Antaras verherrlicht (in dem عنترنامه) Anfang (Kāmil):

بين العقيق وبين برقة ثهمدِ . طلل لعبلة مستهلّ المَعْهَدِ

Vgl. HKh. III 5586.

7458.

1) Pm. 585, f. 4ᵇ—11ᵇ.

Die Mo'allaqa des Ṭarafa, nebst kurzen Glossen, die in der Regel jeden Vers für sich behandeln. Sie beginnen zu v. 1: خولة امراة من كلب والاطلال واحدها طلل وهو ما شخص من آثار الدار وثهمد اسم موضع الخ

2) Glas. 32, 5, f. 156ᵇ.

Eine dem Ṭarafa beigelegte Qaçide, mit dem Anfang (Ṭawīl):

ارقت لهمّ اسهرتنى طوارقه وساعدنى دمعى ففاضت سوابقُهْ

3) Glas. 241, f. 167ᵇ.

Eine demselben zugeschriebene Qaçide, mit dem Anfang (Ṭawīl):

وقالوا لميت مات ما كان داؤه فقلت لهم ميت اتاه فناؤهْ

Beide finden sich nicht in seinem Dīwān.

Vgl. HKh. III 5527.

7459.

Pm. 542, f. 23ᵇ—28ᵃ. Eine Qaçîde des Zoheir (No. 20 seines Dîwân's) mit dem Anfang (Ṭawîl):

الا ليت شعري هل يري الناس ما اري
من الامر او يبدو لهم ما بدا ليا

Im Ganzen 26 Verse. Ausserdem einige andere Stücke von ihm.

In Glas. 16, f. 101ᵃ die 4 Anfangsverse seines 14. Gedichtes (auf ل). Vgl. HKh. III 5443.

7460.

Pm. 542, f. 6ᵇ. 11 Verse aus der Qaçîde des 'Alqama, deren Anfang (Ṭawîl):

طحا بك قلب في الحسان طروب
بعيد الشباب عصر حان مشيب

Mq. 49, f. 2ᵃ. Aus derselben Qaçîde, Vers 8. 9. Vgl. HKh. III 5570.

7461.

1) Mo. 255, 5, f. 10ᵇ—14ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 1. (nur f. 10ᵇ ist von derselben Hand wie f. 9). — Titel fehlt.

Die Mo'allaqa des Imrû'lqais, 87 Verse.

2) Pm. 585, f. 16ᵇ—21ᵇ.

Dieselbe Mo'allaqa, mit kurzem Commentar (nicht von Ezzauzanî). Derselbe beginnt zu v. 1: وروي الاصمعي وحومل بالواو وسقط اللوي منقطعه وهو السقط واللوي حيث يسترق الرمل الخ

Vorhanden nur die ersten 37 Verse.

3) Pm. 542, f. 10ᵇ—19ᵇ.

Proben von den Gedichten des Imrû'lqais, darunter auch seine Mo'allaqa f. 13ᵃ—16ᵃ.

4) Lbg. 873, 1, f. 2ᵃ.

Ein ihm beigelegtes Gedicht, auf مشرج, Ṭawîl, reimend, und 2 Verse (auf يخاربة, Ṭawîl): Beides nicht in seinem Dîwân.

5) Pm. 258, f. 2ᵇ.

9 dem Imrû'lqais beigelegte Verse (Kâmil), mit dem Anfang:

ولمن تكلف امر وجدي بالهوا ' وكلفت شوقا بالغزال الادعج

Nicht in seinem Dîwân.

6) Min. 75, 2, f. 80.

Eine dem Imrû'lqais beigelegte Qaçîde, für die er den Qorân (Sura 54, 1) benutzt haben soll. Anfang (Ramal):

دنت الساعة وانشق القمر ' عن غزال صاد قلبي ونفر

19 Verse lang (nicht in seinem Dîwân).

Dieselbe Qaçîde in Min. 43, 2, S. 160; Pet. 581, f. 1ᵇ (7 Verse); Pm. 565, f. 111ᵃ (9 Verse); hier ausserdem 2 Verse eines anderen Gedichtes (auf يتسلون, Sarî'), welche auch nicht im Dîwân stehen.

7) We. 36, f. 7ᵇ.

Eine längere Qaçîde desselben, von deren 92 Versen hier nur 13 stehen. Anfang (Basîṭ):

كل امرئ سوف يلقى الموت مرتهنا ' كانه غرض للموت منصوب

(nicht im Dîwân).

8) Lbg. 813, 8, S. 47—50.

Format etc. u. Schrift wie bei 1. — Titelüberschrift:

قصيدة لامرئ القيس الكندي

Eine moderne Liebesqaçîde, dem Imrû'lqais beigelegt, 30 Verse lang, mit dem Anfang (Ṭawîl):

سقى دار سلمي بالخصيب هطال
هن المزن وسمي السحايب جلجال

Schluss:

وجئت الى بكري هنيئا مسلما ' فلله مني الحاء والميم والدال

9) Glas. 16, f. 87.

Die Qaçîde desselben auf ـال Ṭawîl, in seinem Dîwân No. 52. —

In We. 1837, 5, f. 110 Erörterung über V. 36 der Mo'allaqa; in We. 274, f. 171 über V. 6 des 51. Gedichts. —

Vereinzelte Verse desselben in Spr. 409, S. 124; 415, f. 22ᵃ. We. 1285, f. 38ᵇ; 112, f. 5ᵇ u. 18ᵃ; 17, f. 1ᵇ, Mq. 39, f. 6ᵃ. Pm. 184, f. 146ᵃ u. 159ᵇ. HKh. III 5298 (ديوان الخ).

Zu erwähnen sind die Schriften:

1) تفضيل شعر امرئ القيس على الجاهليين von الحسن بن بشر الآمدي † 371/981.

2) موائد الجليس في شعر امرئ القيس von سليمان بن عبد القوي الطوفي † 710/1310.

7462. Spr. 1123, 1.

a) f. 1—3ᵃ.

4 Bl. 8ᵛᵒ, 11—12 Z. (21½ × 13½; 17½ × 9½ᶜᵐ). — **Zustand:** gut. — **Papier:** bläulich, dünn, glatt (Postpapier). — Dies Stück ist vorangeheftet der Handschrift in 4ᵗᵒ, die in Pappband mit Kattunrücken ist. — **Titelüberschrift** f. 1ᵃ:

قصيدة لامية لامرئ القيس

Anfang: (Ṭawīl):

لمن طلل بين الجدية والجبل
محلّ قديم العهد طالت به الطول

Schluss f. 3ᵃ:

وآخر قولى مثل ما قلت اولا لمن طلل بين الجدية والجبل

Eine dem Imrū'lqais untergeschobene Qaçīde von 49 Versen aus sehr später Zeit, mit allerlei Künsteleien. (Dīwān, Append. S. 199.)

Schrift: Persische Hand, ziemlich gross, kräftig, vocalisirt. — **Abschrift** c. 1840.

7463. Spr. 1123, 5.

10 Bl. 4ᵗᵒ, 20 Z. (Text: 23½—24 × 13ᶜᵐ). — **Zustand:** gut. — **Papier:** weiss, fein, glatt. — **Titel** fehlt; er ist:

شرح القصيدة اللامية لامرئ القيس

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1ᵃ: الحمد لله الذي جعل الشعر ديوان العرب وعلم الانسان علم الادب . . . اما بعد فيقول العبد الضعيف ابو تراب بن عبد الحق ابن عبد اللطيف الزبيري القادري لما رايت هذه القصيدة لامرئ القيس فى غاية الفصاحة الخ

Commentar des Abū turāb ben 'abd elḥaqq ben 'abd ellaṭīf ezzobeirī elqādirī zu derselben Qaçīde. Sie ist hier nur 32 Verse lang, mit oft abweichendem Text. Die Erklärung geht von Vers zu Vers. Die Verse laufen im Text fort, sind aber schwarz überstrichen. (Dīwān Append. S. 202.)

Der Commentar beginnt zu V. 1: من استفهامية الطلل بفتح الطاء واللام الشاخص من آثار الدار الخ

Er schliesst f. 10ᵃ in Erklärung des letzten Verses (وآخر قولى الخ): لان حسن الانتهاء ما اذن بانتهاء الكلام حتى لا يبقى للنفس شوق الى ما وراءه كما تقرر فى خاتمة البديع وهذا البيت كذلك كما لا يخفى الحمد لله على اختتامه والصلوة على رسوله محمد الخ

Schrift: gross, gewandt, gefällig, fast vocallos, ganz dieselbe wie bei Spr. 1144. — **Abschrift** c. 1840.

7464.

1) Pet. 351, 2, f. 80ᵃ. Die Qaçīde des Juden Essamūal ben 'ādijā elgassānī (السموءل بن غريض بن عادياء الغسانى اليهودي) in 21 Versen, mit dem Anfang (Ṭawīl):

اذا المرء لم يدنس من اللوم عرضه فكلّ رداء يرتديه جميل

Dieselbe (auch in der Ḥamāsa p. ٤٩, 22 Verse):

2) Pet. 327, f. 23ᵃ—25ᵃ. 23 Verse.

3) Pet. 666, f. 108ᵇ. 22 Verse.

4) Pm. 542, f. 52ᵃ. 24 Verse.

5) Lbg. 873, f. 105ᵇ und die ersten 8 Verse ebenda f. 83ᵇ.

6) Glas. 131, f. 162ᵃ. 23 Verse.

7) We. 239, f. 1ᵃ überkopf. 21 Verse und f. 81ᵃ 5 Verse.

8) Spr. 1228, 6, f. 173ᵃ. 16 Verse.

9) Dieselbe Qaçīde mit Taḥmīs des صفى الدين الحلى † c. 750/1349 in We. 1547, 5, f. 96ᵃ; Pm. 193, 2, f. 43ᵇ; 625, f. 70ᵇ und ebenso f. 126ᵇ. — Vgl. HKh. III 5471.

7465. Lbg. 518.

4 Bl. 8ᵛᵒ, 21—23 Z. (21½ × 15½; 18—19 × 12½ᶜᵐ). — **Zustand:** fleckig; die Blätter sind in der Mitte zusammengefaltet gewesen u. die Schrift dadurch etwas beschädigt. — **Papier:** gelb, stark, etwas glatt. — **Einband:** zusammen mit Lbg. 509—517. — **Titel und Verfasser** f. 1ᵃ:

بلوغ الأرب بشرح قصيدة من كلام العرب
لاحمد السجاعي الشافعى الازهري

Der Titel so auch im Vorwort.

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الذي جعل لغة العرب افصح اللغات وخصّهم بمزايا لا تحصى . . . اما بعد فقد التمس منى بعض من اعتقد صدقه فى المحبة شرح قصيدة من كلام العرب الخ

Gemischter Commentar zu derselben Qaçîde, 23 Verse lang, von Aḥmed ben moḥammed ben moḥammed *esseǵǵâ'î* elazharî † 1190/1776. Beginnt: اذا المرء بالرفع بفعل محذوف دلّ عليه المذكور . . . لم يدنس بفتح اوله وسكون ثانيه وفتح ثالثه مضارع دنس الخ

Schluss f. 4ᵇ: حولها بالنصب ظرف . . . وتجول بالجيم اي تتحرك والله اعلم' تم

Schrift: gross, dick und kräftig, deutlich, fast vocallos. Der Grundtext roth. — Abschrift im J. 1177 Śawwâl (1764) von احمد الجندي البوسى الشافعي.

7466.

1) Pm. 384, f. 47.

Qaçîde des Mohelhil (مهلهل), Todtenklage um seinen Bruder Koleib, anfangend (Ḫafîf):
قد عرفت الغداة من اطلال رعن ريح وديمة وغزال
18 Verse mit oft beschädigtem Text. (S. auch We. 239, 10, f. 72 ff.)

2) Pm. 542, f. 34.

Ein Stück der Qaçîde des تَأَبَّطَ شَرًّا, deren Anfang (Basîṭ):
يا عيد ما لك من شوق وابراق — طرّاق
S. bei WE. 66, f. 6ᵃ.

Einige demselben zugeschriebene andere Verse in Pet. 94, f. 85ᵃ; dieselben in Pet. 666, f. 208ᵇ.
Vgl. HKh. III 5331.

3) We. 409, f. 105ᵇ.

Die Qaçîde des قُرَيْط بن أُنَيْف, deren Anfang: لوكنت من مازن لم تستبح ابلي. 7 Verse, nebst Commentar. S. Ḥamâsa p. 4.

7467.

1) Pet. 279, 1, f. 1—6ᵃ.

25 Bl. 8ᵛᵒ, 7 Z. (21 × 15½; 15½ × 11ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, stark, etwas glatt. — Einband: rother Lederband. — Titel f. 1ᵃ (von anderer Hand): لامية العرب. Verf. fehlt, es ist:
عمرو بن مالك الازدي الشنفرى
(Nach Einigen: الشنفري بن الاوس بن حجر الازدي oder ثابت بن جابر (Pm. 183, f. 119ᵇ), — so wird auch Taabbaṭa śarran genannt — oder عمرو بن بدان (l. براق) (Lbg. 850) oder خالد بن ثابت (Pm. 109, 2) oder ابن ملبّد الاوسى (We. 1547, 2)).

Text der Qaçîde des Eśśanfarâ, eines berühmten Strolchs und Schnellläufers, 68 Verse (Ṭawîl), mit dem Anfang:
اقيموا بنى امّى صدور مطيّكم فانّى الى قوم سواكم لَامْيَلُ

Schrift: gross und deutlich, vocalisirt. — Abschrift c. 1850.

2) We. 1547, 2, f. 38ᵇ—40ᵇ.

Format etc. und Schrift wie bei 1.

Text derselben Qaçîde, 67 Verse lang. Titelüberschrift: هذه لامية العرب للشنفري ابن ملبّد الاوسي ثم الازدي

Auf f. 39ᵇ und 40ᵇ stehen ziemlich viele Glossen zwischen den Versen.

3) Pm. 183, f. 119ᵇ—121ᵇ.

Dieselbe Qaçîde, 68 Verse lang. Der Dichter heisst hier الشنفري ثابت بن جابر الازدي

4) Lbg. 813, 6, S. 34—41.

Format etc. und Schrift wie bei 1.

Dieselbe Qaçîde, 67 Verse. Titelüberschrift bloss: لامية العرب للشنفري

5) Mq. 296, f. 18ᵇ.

S. No. 7437.

6) Lbg. 808, 13, f. 105—106ᵃ.

8ᵛᵒ, 13 Z. (21 × 15; 15 × 9ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: weisslich, ziemlich stark, etwas glatt. — Titel fehlt.

Nur die letzten 32 Verse derselben Qaçîde.

Schrift: magrebitisch, ziemlich gross, vocalisirt. — Abschrift c. 1200/1785. — F. 106ᵇ—108ᵃ leer.

7) Lbg. 850, f. 17ᵇ. 18.

Die ersten 36 Verse der Qaçîde.

8) Pm. 542, f. 30ᵇ.

Nur einige Verse derselben.

Vgl. HKh. III 5490. V 11025.

7468. Spr. 1005.

2) f. 7^b—20^a.

Format etc. wie bei 1). — Titelüberschrift f. 7^b:

قال الازدي ثم الاوسي لامية العرب

Kurzer Commentar des Ibn doreid † $^{321}/_{933}$ (No. 7050) zu derselben Qaçide. Er beginnt so zu Vers 1: ويروي بنى لبنى اي خذوا في امركم وانتبهوا من رقدتكم، الخ und schliesst f. 20^a so: وانما سمي معقلا لانه يعقل فيه ويحله ويقيم فيه، تمت بحمد الله وعونه،

Ob der Commentar von Ibn doreid sei, könnte fraglich sein; aber es spricht Nichts dagegen. Dass derselbe sich an die Vorlesungen des ثعلب † $^{291}/_{904}$ über das Gedicht anlehnt, erhellt aus mehr als einer Stelle; und Ibn doreid kann sehr füglich dessen Zuhörer gewesen sein.

Dass die Abschrift nicht sorgfältig, erhellt unter anderen daraus, dass in dem Eigennamen f. 16^a, 4 für ابو العباس احمد بن يزيد zu lesen ist بن يحيى, wie auch richtig vorkommt f. 9^b, 3 v. u.: es ist der Name des Grammatikers ثعلب.

HKh. V. 11025.

7469. Lbg. 559.

11 Bl. 8^{vo}, 25 Z. ($19^3/_4 \times 14$; $15^1/_2 \times 9^1/_2$ cm). — Zustand: wasserfleckig; der Rand von Bl. 1 ausgebessert. — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1^a:

ك" شرح لامية العرب لابي البقا العُكْبَري

Der Hauptname des Verfassers ist:

عبد الله بن الحسين بن عبد الله البغدادي محب الدين

Anfang (ohne Einleitung): الكلام في هذا البيت على ثلاثة اشياء على الفاء وعلى سوي وعلى اميل الخ

Commentar zu demselben Gedicht, von 'Abd allāh ben elĥosein ben 'abd allāh elbagdādī *el'okbarī* moĥibb eddīn *abū'lbaqā*, geb. $^{538}/_{1143}$, † $^{616}/_{1219}$.

Schluss f. 11^b: ومن العصم نعت لادفى قدّم فصار حالا وينأى نعت لادفى ايضا وكذلك اعقل والله اعلم

Schrift: ziemlich klein, gefällig, vocallos. Die Textverse grösser, wenig vocalisirt. — Abschrift c. $^{1000}/_{1591}$.

F. 11^b untere Hälfte enthält den Anfang eines Commentars zur لامية العجم (= Spr. 1136), mit هذه القصيدة من الضرب الخ beginnend. Derselbe wird f. 1^a (mit Unrecht) dem بحرق beigelegt. Von derselben Hand.

7470. Lbg. 850.

18 Bl. 8^{vo}, 26 Z. (21×15; $15^1/_2 \times 9^1/_2$ cm). — Zustand: gut. — Papier: weisslich, ziemlich stark u. glatt. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel von späterer Hand f. 1^a: شرح لامية العرب ومتن لامية العرب

Nach der Vorrede f. 1^b:

تفريج الكرب عن قلوب اهل الارب
في معرفة لامية العرب

Verfasser fehlt, s. unten.

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي جعل معرفة كلام العرب من اقوي دواعي الطرب الخ

Ausführlicher Commentar zu derselben Qaçide des الشنفري عمرو بن بدان [l. براق] الازدي, von Moĥammed ben qāsim ben moĥammed ben 'abd elwāĥid ben zākūr, im J. $^{1112}/_{1700}$ am Leben. Derselbe beginnt zu Vers 1: المطى كالمطايا جمع مطية وهي الدابة تمطو في سيرها اي تجد وتسرع الخ und schliesst f. 17^a: في حال كونه من الاروية التى ابيضت معاصمها موصوفا بتدانى الرجلين ويقصد سفح الجبل جعل الله اليه قصدنا وحصر في قصده مقاصدنا امين والحمد لله اجلّ مقصود . . . والشكر له على ما يسّر لنا من ذلك . . . وصلى الله على افصح العرب . . . واصحابه المقتبسين من فصاحته ما امتطوا اليه سنام البيان

Schrift: magrebitisch, klein, gleichmässig, vocallos. Die Verse roth und vocalisirt. — Reinschrift im Jahre 1112 Rabī' I (1700) vom Verfasser محمد بن قاسم بن محمد بن عبد الواحد بن زاكور

F. 17^b u. 18 Text der ersten 36 Verse derselben Qaçide, in grösserer Schrift, vocalisirt, von derselben Hand.

7471. Pm. 109.

2) f. 2—163.

8vo, 19 Z. (20¼ × 14; 16 × 8½cm). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: rother Lederband. — Titel fehlt; er ist:

شرح قصيدة الشنفري

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 2b: الحمد لله الذي ادّب من اختار بآدابه ووفّق للحسنى من اراد سعادته في عادته ودابه ... اما بعد فيقول اضعف افراد الانسان ... الفقير سليمان بن الاكرم الامجد عبد الله بك بن المرحوم المبرور شاوي بك العبيدي الحميري، لما كانت القصيدة الموسومة بلامية العرب للشنفري خالد بن ثابت الازدي من غرر القصايد على الاطلاق واهداها الي طريقة الكرماء بالاتفاق الخ

Ausführlicher Commentar des Soleimān ben 'abdallāh beg *ben šāwī beg el'obeidī* elḣimjarī, zu derselben Qaçīde, betitelt nach f. 3b: سكب الادب على لامية العرب, auf Anregung des عبد الرحمن بن عبد الله السُوَيْدي, seines Lehrers, † 1200/1785, verfasst und im J. 1178 Rabī' II (1764) vollendet. Er behandelt jeden Vers zuerst nach der lexikalischen, dann nach der grammatischen, dann nach der inhaltlichen Seite (اللغة, الاغراب, المعنى) und giebt zu dieser Haupttheilung öfters noch Ergänzungen, die er تكميل, تكملة, تتمة, استطراد, فائدة nennt. Er führt sehr oft Verse und Gedichte an, auch von sich selbst. — Der Commentar zu Vers 1 beginnt f. 3b: اللغة اقيموا ماخوذ من الاقامة ضد الاعوجاج كما هو ظاهر البيت الصدور جمع صدر وهو اعلى مقدّم كل شيء ... الاعراب اقيموا فعل امر مبنى على حذف النون والواو ضمير الفاعل وبنى منادي حذف منه حرف الندا الخ

Schluss f. 163a: ومرة في السهل وانه ليس له مكان ولا مقرّ ولا يبتغى عن صروف الزمان مفرّا، وهذا آخر ما قصدنا ايراده في حل المعاني ... باحسان الي يوم الدين ما ترنمت البلابل في الحدايق وتزينت الرياض بالازهار والشقايق،

Schrift: ziemlich gross, gefällig, deutlich, gleichmässig, vocallos. Die Grundverse u. Stichwörter roth. — Abschrift um 1250/1834.

7472. Pm. 599.

3) f. 60—77.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel f. 60a:

لامية الشنفري وقيل انها منحولة

Text der Qaçīde des Eššanfarā, mit kurzem Commentar versehen, aber nicht zu allen Versen. Bemerkt ist hier, dass Einige dieselbe für untergeschoben halten.

Die Erklärung zu Vers 1 beginnt f. 60b: يقال اقام صدر مطيته اذا سار واذا توجه لوجه ايضا يقول خذوا في اموركم وانتبهوا من رقدتكم الخ

Die zu dem letzten Verse schliesst f. 77b: الوعل المايل القرن والاعقل المعتصم بالجبل والكيح حرف من حروف الجبل، تمت

7473.

1) Pm. 183, f. 138—140a.

Kurzer Commentar zu derselben Qaçīde, betitelt: شرح لامية العرب. Der Verf. nicht genannt. Anfang: ١ يخاطب قومهم وبودنهم بالرحيل ٢ لعمرك اسم من اسماء القسم

2) Pm. 565, f. 19a—38 am Rande.

Glossen zu derselben Qaçīde.

Ein Commentar zu dieser Qaçīde wird dem Ezzamaḣšarī † 538/1143 beigelegt unter dem Titel اعجب العجب في شرح لامية العرب.

7474. Pet. 685.

2) f. 139b—141.

8vo, 15 Z. (18 × 12½; 12½ × 7cm). — Schrift wie bei 1). — Titelüberschrift f. 139b:

قصيدة لاميّة لميمون بن قيس بن بكر الاعشي من بني وايل

Text des Gedichtes des Meimūn ben qais ben ǵandal ... ben bekr ben wājil *el a'šā* elkebīr abū baçīr, mit dem Anfang (Basīt):

ودّع هريرة ان الركب مرتحل وهل تطيق وداعا ايها الرجل

Bisweilen zu den Mo'allaqāt gerechnet: s. We. 217, 2, f. 74ª. Mq. 296, f. 8ᵇ; 583, 1, f. 14ª. WE. 56, 1, f. 61ᵇ. Pet. 272, f. 70ᵇ. — So auch in der Unterschrift: تمت القصيدة وبعض الناس يلحق هذه القصيدة بالمعلّقات من القصائد

An einigen Stellen kurze Glossen, über oder an den Rand geschrieben. — Der Text ist stark vocalisirt.
HKh. III 5291.

7475.

1) We. 409, f. 107ª.

Qaçide des عَبيد بن الابرص الاسدي, deren Anfang (Ramal):
يا خليليّ آرْبعا واستخبرا آلـمنزل الدارس من اهل الحلال
17 Verse mit Commentar. — Einige Verse von ihm in Do. 123, f. 55ᵇ. — HKh. IV 7578.

2) Mq. 583, 2, f. 33ᵇ ff.

Verse von دريد بن الصمة (auf بي Kāmil reimend).

3) Pm. 542, f. 53. 54.

Qaçide des الحرثان بن الحارث بن محرث العدوانى ذو الاصبع mit dem Anfang (Basît):
يا من لقلب شديد الهمّ محزون امسى تذكّر ريّا امّ هارون
38 Verse. — Dieselbe Qaçide in We. 409, f. 8ᵇ, 29 Verse; Spr. 1175, f. 136ª, 32 Verse; WE. 66, f. 233ª. Desgl. in ك" النوادر للقالي 36 Verse.

7476.

1) Pm. 542, f. 1ᵇ—6ᵇ.

Mehrere Qaçiden des ابن الدُمَيْنة d. h. عبد الله بن عبيد الله بن احمد, nebst biographischen Notizen. (Ein längerer Artikel über ihn in Spr. 1176, f. 381ᵇ ff.) Eine derselben beginnt f. 1ᵇ (Ṭawîl): الا لا اري وادي المياه يثيب ولا النفس عن وادي المياه تطيب
57 Verse lang.

2) Pm. 542, f. 29. 30.

Gedichtstücke von حاتم الطائى. Vergl. auch Spr. 1220, f. 41 ff. (Begegniss mit Ennābiga eddobjānî).

3) Pm. 545, f. 35ᵇ. 36ª.

Die Qaçide des ابو صخر الهذلي, deren Anfang (Ṭawîl): لليلى بذات البين دار عرفتها — سطرٌ
27 Verse. Dieselbe im Dîwān Hod'eil.

4) Pet. 690, f. 127ª.

Einige Verse des ابو كبير الهذلي عامر بن الحليس

7477.

1) Pet. 626, f. 45ᵇ.

Qaçide des قسّ بن ساعدة, in 19 Versen. Anfang (Kāmil): قد كنت اسمع بالزمان ولا اري ان الزمان يريد نتف جناحي
Dieselbe in Pet. 184, f. 149ª. Pm. 384, f. 45ᵇ. (Auch in v. Kremer, Altarab. Ged. S. 16).

2) Pm. 542, f. 23ª.

Stück einer Qaçide des النابغة الجعدي 8 Verse (auf بُ, Ṭawîl, reimend).

3) We. 1837, 6, f. 117.

8^{vo}, c. 30 Z. ($20^1/_2 \times 14^1/_2$; $20 \times 13^1/_2{}^{cm}$).

Enthält in enger, kleiner, bis an den Rand laufender Schrift kurze Glossen zu einem oder mehreren alten Gedichten. Es ist herausgerissen aus andern Blättern des gleichen Inhalts. Fängt hier an: العدوات جمع عدوة بضم العين وكسرها جانب الوادي ملث بالمثلثة من اللث المطر اذا دام اياما الاجش ... حالك ... ضارع ... مختبط ... النحر الخ

7478. Spr. 1123, 4.

17 Bl. Format etc. und Schrift wie bei 3. — Titel und Verfasser fehlt; nach der Unterschrift f. 17ᵇ:
شعر الحادرة

Der Verfasser genauer im Anfang.

Anfang f. 1ᵇ: قال الحادرة واسمه قطبة بن اوس ابن محصن بن جرول الخ [ويقال له ايضا الحويدرة]

Sammlung der Qaçiden des *Elḣādira* oder *Elḣoweidira* qoṭba ben aus ben moḣçin (oder auch qoṭba ben elḣaçîn élgaṭafânî) mit Commentar, von محمد بن العباس اليزيدي ابو عبد الله † 313/925 (310).

1. Qaçîde f. 2ᵇ (Motaqārib):

لحا الله زبّان من شاعرٍ اخى خنعة غادر فاجرِ

Der Commentar dazu beginnt: الخنعة الوقوع في الامر القبيح الذي يستحيا منه الخ

Diese Qaçîde ist eine Antwort auf ein Paar Verse, die vorangehen und in denen زبّان بن سيّار الفزاري ihn verspottet: dieselben beginnen:

كانك حادرة المنكبيـــن رصعاء تنقض في حاير

Die 2. f. 3ᵃ reimt auf عمْرو (Ṭawîl) 4 Verse.
„ 3. 4ᵃ „ „ المستنقع (Kāmil) 27 „
„ 4. 11ᵃ „ „ والكُنُد (Ṭawîl) 15 „
„ 5. 14ᵇ „ „ شَكْلي (Kāmil) 14 „

Der letzte Vers f. 17ᵃ:

المقبلين نحور خيلهم حدّ الرماح وغيبة النحل

Schluss des Commentars: وان شرّ النساء الحميراء الحياص والسويداء الممراض، تم

Vgl. HKh. III 5368.

Lbg. 825, 5, f. 39ᵃ.

Folio, 7 Z. (34½ × 25½; 17 × 14ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: dick (die Rückseite beklebt), gelb, glatt.

Anfang (die 3 ersten Verse) seines 3. Gedichts. Zu Vers 1 dieselbe Glosse wie bei Spr. 1123, 4.

Die Schrift von derselben schönen Hand wie 1; die Verse in grossen Zügen, die Glosse in kleinen; eingefasst in Goldlinien, farbigen Borten, auf diesen mehrere hübsch verzierte Rosetten. — F. 39ᵇ leer.

Spr. 1188, f. 45ᵃ dieselbe 3. Qaçîde; es fehlen aber v. 1—8. 14. 16. 23. 27.

WE. 66, f. 52 ff. Dieselbe, 27 Verse, mit Commentar des Elmarzūqî.

7479. Spr. 1123, 3.

11 Bl. 4ᵗᵒ, c. 10—11 Z. (Text: 17½—18½ × 13ᶜᵐ). — Zustand: gut. — Papier und Einband wie bei 2. — Titel fehlt, steht aber am Schluss. Er ist:

شعر لقيط بن يعمر الايادي

Anfang f. 1ᵇ: قال هشام بن الكلبي كانت اياد بن نزار بنزل سنداد وسنداد نهر فيما بين الحيرة الى الابلة الخ

Zwei Gedichte des Laqîṭ ben ja'mar elijādî, mit Commentar eines Ungenannten.

Nach dem Vorworte folgt ein Gedicht von 4 Versen, deren 1. f. 2ᵃ (Wāfir):

سلام في الصحيفة من لقيط الى من بالجزيرة من اياد

Darauf folgt f. 2ᵇ eine Qaçîde in 50 Versen, deren 1. (Basîṭ): يا دار عمرة من محتلّها الجرعا هاجت لي الهمّ والاحزان والوجعا

Dieselbe ist fast Vers für Vers mit Commentar versehen; dieser beginnt zu Vers 1: يريد يا دار عمرة من هذا الموضع الذي احتلت الجرع منه الخ

Schluss der Qaçîde f. 11ᵃ:

لقد بذلت لكم نصاحي بلا دخل

فاستيقظوا ان خير العلم ما نفعا

Schluss des Commentars f. 11ᵃ: قال ابن دريد لم تقل العرب قصيدة في النذير اجود من هذه، تجز شعر لقيط،

Schrift: die Verse in grosser schöner Schrift, der Commentar in kleinerer, aber ebenso gefälliger. Ziemlich stark vocalisirt. — Abschrift c. 1840.

7480. Lbg. 825.

2) f. 9ᵇ—17ᵃ.

Folio, c. 10 Z. (35 × 26; 19 × 16½ᶜᵐ). — Zustand: stark fleckig am Seitenrande; im Rücken ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt.

Dieselben Gedichte. Titel fehlt.

Die Qaçîden sind mit ganz derselben Einleitung und demselben Commentar versehen wie Spr. 1123, 2. Es sind gleichfalls die beiden dort enthaltenen Qaçîden, allein von der ersten ist nur der 1. Vers vorhanden, von der zweiten aber (von f. 10ᵃ an) 55 Verse. Der Anfang des Gedichts fehlt hier; der zuerst vorkommende Vers (بل ايها الراكب المزجى الخ) ist bei Spr. der sechste, während der Anfangsvers bei Spr. (يا دار عمرة) hier f. 14ᵇ unten, also gegen Ende des Gedichts, steht; ein deutlicher Beweis, dass in dieser Handschrift ein anderer Anfang gestanden haben muss. Die Reihenfolge der Verse ist überhaupt von der bei Spr. sehr abweichend.

Die 3 letzten Verse bei Spr. beschliessen auch hier das Gedicht, nur ist der dort vorletzte Vers hier der letzte.

Schrift wie bei 1), aber doch etwas kleiner; der Commentar in kleiner Schrift. Die Einfassung u. Abtrennung der Verse durch Goldlinien. — Abschrift im J. 847/1443.

7481.

1) Pm. 384, f. 47. Qaçîde des 'Âmir ben ettofeil (عامر بن الطفيل) über den Kampf zwischen den Stämmen von Rabî'a und Qaḥṭân, anfangend (Ramal):

ايت اسماء على اعراضها ولناي الدار منها والفنڈ

11 Verse.

2) Pm. 542, f. 240ᵃ. Qaçîde der Leilâ, Tochter des Elḥârit (ليلى بنت الحارث), auf den Tod ihres Bruders Ennaḍir, den Moḥammed hatte tödten lassen. Anfang (Kâmil):

يا راكبا ان الاثيل مظنّة من صبح خامسة وانت موفّق

10 Verse.

7482. Spr. 1123, 2.

24 Bl. 4to, c. 21 Z. (28 × 18½; 21 × 12cm). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: weiss, fein, glatt. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titelüberschrift f. 1ᵃ:

ديوان الخنساء وهي تماضر بنت عمرو بن الشريد
صنعة ابي اسحق يعقوب بن السكيت رحمه

Anfang f. 1ᵃ: قالت الخنساء وهي تماضر بنت عمرو بن الشريد بن رياح . . . ترثى صخرا اخاها (البسيط)

يا عين ما لك لا تبكين تسكابا
اذ راب دهر وكان الدهر ريّابا

قال الاصمعى اذا كان مصدر الفعل فهو مفتوح نحو التسكار الخ

Dîwân der *Elḥansâ* tomâḍir bint 'amr ben elḥârit essarîd, geordnet von Ibn essikkît † 244/858 und stellenweise mit Commentar versehen, besonders im Anfang.

Schluss f. 24ᵃ:

— اليتامي اذا ما شهوة حجرت
وفى المراجيف بثت غير وقّاف.

Schrift: Persische Hand, ziemlich gross, kräftig, wenig vocalisirt. — Abschrift c. 1840. Dieselbe ist nach einer schon schadhaft gewordenen Handschrift gemacht, daher sind hier mehrere Stellen verstümmelt oder auch ganz fortgelassen.

Mit dem jetzigen Schluss scheint die ursprüngliche Handschrift auch nicht aufgehört zu haben: viel freilich wird nicht fehlen. — HKh. III 5414.

7483. Lbg. 112.

35 Bl. 4to, 21 Z. (24 × 16½; 16 × 10½cm). — Zustand: gut. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: Kattunband mit Lederrücken.

Derselbe Dîwân. Titel f. 2ᵃ:

ديوان الشاعرة الاديبة الشهيرة بالخنساء بنت عمرو بن الحارث الشريد بن رياح بن يقظة

Anfang wie bei Spr. 1123, 2. Schluss f. 35ᵃ:

فذلك حيث تقول الخنساء ترثيه
ما بال عينك منها الماء مهراق سحا فلا عازب عنها ولا راق
القصيدة بتمامها، تم الديوان باخباره والحمد لله الخ

Schrift: gross, kräftig, vocallos. — Abschrift im Jahre 1295 Ġomâdâ (1878) von احمد حسن البغدادي.

7484. Lbg. 1046.

4ᵃ) f. 99—103.

4to, 21 Z. (22¾ × 16½; 13½ × 9½cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht frei von Wurmstich. — Papier: gelb, glatt, dünn.

Andere Sammlung der Gedichte der Elḥansâ. Titelüberschrift f. 99ᵃ:

وقايع الخنساء واخويها صخر ومعاوية

Anfang: وممّا رثت به الخنساء اخويها معاوية وصخر واكثر ذلك على صخر ولبسته عند قتله المسوح وآلت ان لا تنزعها ابدا الخ

Nach einer kurzen historischen Vorbemerkung über die Dichterin Elḥansâ und ihr Verhalten nach dem Tode ihrer 2 Brüder, folgen ihre Gedichte; zuerst (Motaqârib):

الا ما لعينك امّا لها لقد اخضب الدمع سربالها

Es sind fast nur kürzere, etwa 4—8 Verse enthaltend, ein Paar von 12—16; das längste beginnt (Basît): قذى بعينيك ام بالعين عوارُ ام اوحشت من سليم بعدنا الدارُ

27 Verse. — Die Gedichte tragen alle nur die Ueberschrift قالت, nebst Angabe des Metrums.

Schluss f. 103ᵃ:

ما ذا تضمن من جود ومن كرم ومن خلايق ما فيهن مقتضب

Alles in Allem 153 Verse.

Schrift: magrebitisch, ziemlich klein, vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift um 1269/1853, von سعيد السماخي (nach f. 115ᵇ).

F. 103ᵇ enthält von derselb. Hand den Anfang einer Qaçîde des النابغة اليربوعي. S. No. 7456, 4.

7485.

1) Pm. 542, f. 238ᵇ.

Eine Qaçîde derselben Elḫansā, mit dem Anfang (Motaqārib):

تعرّقنى الدهر نهشا وحزّا واوجعنى الدهر قرعا وغمزا ١

13 Verse. (= Spr. 1123, 22ᵇ. Pet. 666, 55ᵃ).

2) Pm. 666, 2, f. 147ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 1).

Eine andere Qaçîde derselben. Ueberschrift des Titels u. Verfassers fehlt.

Anfang: قذى بعينك ام بالعين عوّار ١

ام عبرة اذ خلت من اهلها الدار

Schluss:

٢٢ فلا تراه وما فى البيت يأكله كأنه نادر بالصخر مهمار

Es sind ein Paar Glossen hinzugefügt; so zu dem letzten Verse: النادر المطر الضعيف والمهمار المطر السيّال. S. Spr. 1123, f. 3ᵇ, wo sie 19 Verse lang ist, und Lbg. 1046, 4ᵃ.

3) We. 409, f. 145ᵇ—148ᵃ.

Verschiedene Qaçîden derselben Dichterin. Einige Verse von ihr in Lbg. 873, f. 2ᵃ unten und Mq. 583, 2, f. 33ᵇ ff.

---

3. Dichter seit der Zeit des Islām.

a) Erstes Jahrhundert

(vom Jahre 1—100 der Higra [622—718]).

7486. We. 1484.

2) f. 57ᵇ—59ᵇ.

Format etc. u. Schrift wie bei 1).

Titel u. Verf. fehlt. Es ist der Text der Qaçîde des كعب بن زهير بن ابي سُلْمَي المزنى mit dem Anfang (Basîṭ):

بانت سُعاد فقلبي اليوم متبولُ متيّم اثرها لم يفد مكبولُ

Dieselbe ist, nach den Anfangsworten, oft betitelt: قصيدة بانت سعاد. (Es hat eine sehr grosse Menge Qaçîden mit diesen Anfangsworten gegeben: vgl. Spr. 1168, 6, f. 48ᵇ, entnommen dem شواهد المغنى "ك, über 9 Gedichte mit solchem Anfang.) Ausnahmsweise heisst das Gedicht auch بردة النبى, in We. 1784, f. 82ᵇ. S. auch Pm. 387, 2, f. 107ᵇ (Titelüberschrift): Der Dichter Ka'b ben zoheir elmozanī, Sohn des Mo'allaqa-Dichters Zoheir, war wegen Verspottung des Propheten Moḥammed geächtet und erlangte durch diese Qaçîde zum Lobe desselben seine Verzeihung. — Sie ist hier 57 Verse lang. — Einige kleine Gedichtstücke des Ka'b ben zoheir, in We. 409, f. 162ᵇ.

Am Rande stehen einige Lesarten u. Glossen; am Schlusse eine darauf bezügliche Tradition.

Abschrift im Anfang des J. 868/1463.

HKh. III 5633. II 1614. IV 9447.

Ueber den Anlass zur Abfassung der Qaçîde wird in Lbg. 873, 4, f. 24—28ᵃ nach Ibn hišām berichtet und die von Ka'b an seinen Bruder بُجَيْر bei dieser Gelegenheit gerichteten Verse (الا ابلغا عنى الخ) (mit vielen Glossen versehen) und seine Lobverse auf die Ançāren (من سرّه كرم الحيوة فلا يزل الخ) mitgetheilt. Vgl. auch Mq. 117, f. 85ᵃ und We. 408, f. 146.

7487.

Der Text derselben Qaçîde in:

1) We. 1827, 7, f. 89ᵇ—95ᵇ.

4ᵗᵒ, 5 Z. (27¼ × 18; 18 × 15ᶜᵐ). — Zustand: nicht ganz sauber. — Papier: gelblich, auch bräunlich, dick, glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel fehlt.

Die Qaçîde hat hier die Vorbemerkung: قال كعب بن زهير رحمه يمدح النبي صلعم بهذه القصيدة المباركة وهي هذه:

Die Blätter folgen so aufeinander: 89. 94. 95. 90.—93.

Schrift: ziemlich gross, gut, gleichmässig, ganz vocalisirt. — Abschrift von خطّاب بن عمر الدنجاوي im J. 887/1482 (f. 96ᵃ unten).

2) We. 208, 3, f. 1ᵃ—3ᵃ. Das Gedicht steht auf dem breiten Rande, in enger, deutlicher, gewandter Schrift, nebst der auch sonst öfters vorkommenden Erzählung über Veranlassung und Erfolg desselben.

3) Lbg. 813, 10, S. 53—58. Titelüberschrift S. 52 unten: قصيدة كعب بن زهير التى انشدت بين يدي النبي صلعم. Im Ganzen 57 Verse.

4) Spr. 1142, 3, f. 42—43ᵃ.
5) Spr. 1229, f. 59ᵃ.
6) Spr. 1955, 3, f. 45—48.
7) Pm. 286, f. 14ᵇ (58 Verse).
8) Lbg. 784, Vorblatt a (Anfang, 14 V.).
9) Pet. 351, 3, f. 120ᵇ (24 Verse).
10) Spr. 96, f. 127—131 (44 Verse; aber nach f. 127 fehlt 1 Bl.).
11) Pm. 693, f. 40. 41 (56 Verse).

7488.

Dieselbe Qaçîde mit Zwischen- und Randglossen in.

1) Lbg. 940.

9 Bl. 4ᵗᵒ, 7 Z. (29½ × 20; 20 × 13ᶜᵐ). — Zustand: unsauber, am Rande beschädigt und ausgebessert. — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel f. 1ᵃ (in schöner Goldschrift):

قصيدة كعب بن زهير فى مدح النبى صلعم

Schrift: gross, schön, vocalisirt; die 2. Hälfte der Verse jedesmal in kleiner rother Schrift in besonderer Zeile. Die Schrift der Glossen von derselben Hand, klein, etwas vocalisirt. — Abschrift von محمد بن كزل العيسوي in Elqâhira im J. 870/1465 (oder 970/1562).

2) Lbg. 873, 1, f. 1—10.

107 Bl. 8ᵛᵒ, 4 Z. (21 × 15¼; 12½ × 11½ᶜᵐ). — Zustand: nicht fest im Einband, etwas unsauber. — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: rother Lederband. — Titel f. 1ᵃ von später Hand, bezieht sich auf alle in dem Bande enthaltenen Stücke:

مجموعة قصائد والوترية وغيره من كلام الشعراء

Der Specialtitel für das 1. Stück f. 3ᵃ ist:

قصيدة كعب بن زهير بن ابى سلمى

Die Qaçîde ist hier 57 Verse lang.

Text mit beigeschriebenen Glossen; die oberhalb stehenden betreffen das Lexikalische, die unter der Zeile befindlichen das Grammatische, das zur Seite am Rande stehende den Gesammtinhalt (الحاصل) des Verses. Die Glossen sind, wie aus der Nachschrift f. 10ᵇ erhellt, im J. 883/1480 verfasst.

Zuerst oberhalb: بانت فارقت سعاد اسم مؤنث مرتجل ... فقلبى القلب له معان اربعة الفؤاد والعقل وخالص كل شيء ومصدر قلب — Unterhalb: بانت التاء علامة التانيث ... سعاد فاعل وهو مصروف Der Gesammtinhalt: فارقتنى محبوبتى ففؤادى هالك مستعبد معها الخ

Schrift: gross, gut, vocalisirt. Die Glossen von derselben Hand kleiner; die Beischriften الالفاظ, الاعراب und الحاصل roth. — Abschrift nach f. 17ᵃ v. J. 1063/1653.

Auf f. 2ᵃ stehen 8 Verse (Ṭawîl, auf مُشْرَجِ), dem Imrû'lqais beigelegt, ausserdem gleichfalls noch 2 (Ṭawîl, auf بِجَارِيَةْ): sie finden sich in seinem Dîwân nicht. Unten auf der Seite stehen 3 und 2 Verse von الخنساء, öfters vorkommend.

3) Glas. 201, 2, f. 115ᵇ—117.

Folio, 16 Z. Papier etc. u. Schrift (aber grösser) wie bei 1. — Titel: قصيدة كعب بن زهير بن ابيْ سلمي

58 Verse lang; mit kurzer Notiz über den Erfolg des Gedichtes. —

F. 118ᵇ ein astronomischer Excurs über الانواء (der Glosse السراج zum Qorâncommentar des Ezzamaḥšarî entlehnt).

4) Spr. 123, 1, S. 704—707.

55 Verse lang, mit kurzen Glossen S. 707—711.

5) We. 311, f. 100ᵃ mit kurzen Glossen.

6) Lbg. 526, 5, f. 127ᵇ—129ᵇ.

7489. Spr. 1005.

3) f. 20ᵃ—30ᵇ.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel fehlt; er ist:

شرح قصيدة كعب بن زهير

Dieser ziemlich ausführliche Commentar zu derselben Qaçîde rührt vielleicht von Ibn doreid † 321/933 her. Zuerst wird der Anlass zu dem Gedichte erzählt: حدثنا سعيد ابن المسيب قال قدم كعب بن زهير متنكرا الخ

Der Commentar fängt so an: بانت فارقت وسعاد لا تنصرف للتعريف والتانيث ومتبول اصيب بتبل والتبل والذحل والدعث الخ

Er schliesst mit Erzählung davon, wie Mohammed das Gedicht aufgenommen und den Dichter belohnt habe. Die letzten Worte sind: وهي الان مع الخلفاء من بنى العباس رضوان الله عليهم اجمعين، تمت بحمد الله،

7490. We. 1778.

1) f. 1—13ᵃ.

97 Bl. 8ᵛᵒ, c. 25 Z. (19 × 13½; 15 × 9½ᶜᵐ). — Zustand: gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1ᵃ:

شرح بانت سعاد للتبريزي،

Verfasser ausführlicher im Anfang.

Anfang f. 1ᵇ: اخبرنا الفقيه الامام العالم ابو الحسن على بن صدون قال اخبرنا الشيخ . . . ابو طاهر احمد بن محمد بن احمد بن محمد بن ابراهيم السلفي الاصفهاني رة قال اخبرنا الشيخ الامام ابو زكرياء يحيى بن على بن الحسن الخطيب التبريزي الخ

Commentar des Jahjā ben ʿalī ben moḥammed ben elḥasan *ibn elḥaṭîb ettabrîzî* abū zakarijjā, geb. 421/1030, † 502/1108, zu derselben Qaçîde, Vers für Vers. Nach der Einleitung über deren Veranlassung beginnt er zu Vers 1: بانت فارقت يقال بان يبين بينا وبينونة اذا فارق فراقا بعيدا،

zu Vers 2: الاغنّ من الغزلان وغيرها الذي في صوته غنّة والاغنّ ايضا ولد البقرة الوحشية،

zu Vers 3 (تجلو عوارض etc.): تجلو من قولهم جلوت السيف وغيره،

Schluss des Commentars f. 13ᵃ: هم شجعان ليس لهم تاخر عن حياض الموت اذا تاخر غيرهم عنها ونكص والله اعلم،

Schrift: ziemlich gross, stark, gewandt, deutlich, fast vocallos. Die Verse sind roth geschrieben, dann schwarz vocalisirt. — Abschrift im Jahre 1083/1673 von محمد بن عمر القلعي الحنفي. — HKh. IV 9447.

7491.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) Pet. 246, 4, f. 72ᵇ—83.

Format etc. und Schrift wie bei 3). — Titel fehlt.

Anfang ebenso, mit der geringen Abweichung gleich zu Anfang (nach dem Bism.): قال الشيخ الفقيه الامام العالم ابو الثنا شكر ابن ابي الحسن قال اخبره الشيخ الامام الحافظ ابو طاهر احمد الخ

Schluss wie bei We. 1778, 1.

Die Verse roth, mit schwarzen Vocalen. — Abschrift vom J. 1088 Çafar (1677).

F. 84ᵃ unbedeutende Verse und Notizen; f. 84ᵇ leer.

2) Pm. 599, 2, f. 11—59ᵃ.

Format (9 Z.) etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser f. 11ᵃ:

قصيدة كعب بن زهير بن ابي سلمي المزني التى يمدح بها النبي صلعم، شرح الشيخ الامام ابي زكرياء يحيى بن على الخطيب التبريزي رحمه

Anfang f. 11ᵇ: قال الشيخ الامام ابو زكرياء يحيى بن علي الخطيب التبريزي اخبرنا ابو محمد الحسين بن على بن محمد بن الحسن الجوهري . . . حدثنا الحجاج بن ذي الرقيبة . . . عن ابيه عن جده قال خرج كعب وبجير ابنا زهير الخ

Anfang und Schluss des Commentars wie bei We. 1778, 1.

Die Abschrift ist von einer Handschrift genommen, auf der ابو منصور ابن الجواليقي († 540/1145) Notizen gemacht hatte.

3) Pm. 715, 1, f. 1—9.

38 Bl. 8ᵛᵒ, 21 Z. (21½ × 15; 16 × 9ᶜᵐ). — Zustand: nicht ganz sauber; auch am Rande wasserfleckig. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel f. 1ᵃ oben bloss: بانت سعاد. Verfasser fehlt.

Anfang f. 1b: اخبرنا الشيخ الامام ... ابو عبد الله الحسين بن ابراهيم الاربلي قال اخبرنا الشيخ الامام تاج الدين ابو اليمن زيد بن الحسن بن زيد الكندي رحمه قال ... حدثني الحجاج بن ذي الرقيبة بن عبد الرحيم بن كعب بن زهير بن ابي سلمي المازني عن ابيه عن جده قال خرج كعب وبجير ابنا زهير بن ابي سلمي الخ

Schrift: ziemlich klein, gewandt, gleichmässig, vocallos. Die Grundverse roth. — Abschrift um d. J. 1180/1766 von زين العابدين بن محمد الشرواني.

4) Spr. 1122, f. 3—9b.

Nach f. 3 fehlen 6 bis 8 Blätter.

5) We. 1962, 2, f. 2—5.

8vo, c. 25 Z. (21×11; 16×7½cm). — Zustand: sehr fleckig. Lose Blätter. — Papier: gelb, dünn, glatt. — Einband: in braunem Lederdeckel mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 2a:

هذا شرح بانت سعاد لابن عقيل

Erste Hälfte desselben Commentars. Ibn 'aqīl ist hier mit Unrecht als Verfasser angegeben. Die einleitenden Worte, in denen die Lehrer aufgeführt werden, die das Werk vorgetragen, weichen zuerst von dem Texte bei We. 1778, 1 ab; sie sind hier f. 2b: اخبرنا الشيخ الفقيه ابو الثنا صالح بن على بن غازي الهدوي في سنة اثنتين وستين وخمسمائة قال اخبرنا ... ابو طالب عبد الجبار بن محمد المغافري رحمه بمقر المحروسة سنة ٥٤٩ قال اخبرنا ... ابو المعالي احمد بن على بن السمين البغدادي قال اخبرنا ... ابو زكرياء يحيى بن على الخطيب التبريزي الخ

Nach f. 3 fehlen 6 Blätter.

F. 5 bricht ab in Erklärung des 34. Verses (يسعي الوشاة الخ) mit den Worten: وانه لا يبلغها الي ارضها الا العتاق المراسيل التى وصفها

Schrift: die Hand des ابن كنان † 1153/1740; klein, mit Ausnahme der Textverse, die hervorstechend gross sind.

7492. Pm. 294.

2) f. 1—65a Rand.

Am Rande der Handschrift steht, von derselben Hand geschrieben, ein zweiter Commentar zu derselben Qaçîde. Er ist kürzer als der den Haupttheil der Seiten einnehmende; er hält äusserlich Schritt mit demselben, insofern er dem Rande der Seite, wo ein neuer Vers beginnt, beigeschrieben ist (und, wenn es nöthig, auch dem Rande der folgenden Seiten); so kommt es, dass der Rand mancher Seiten von diesem Commentar frei ist. Derselbe beginnt f. 1b: الحمد لله الذي فضل نبيه محمدا بساير سيرته على سائر بريته وفصل قلايد كتابه بجواهر مدحته ... وبعد فان اولي ما همت به الهمم وقدمت اليه القدم هو علم الاعراب الخ

Er ist betitelt f. 2a unten:

منح القصاد بشرح بانت سعاد

Der Commentar zu Vers 1 beginnt f. 5b: بانت ماض بمعنى فارقت يقال بان يبين بينا وبينونة اذا فارق واصله بينت بزنة ضربت بحركة الياء والفتح ما قبلها فقلبت الفا الخ

Der Verfasser lebt nach يحيى التبريزي († 502/1108) und nach عبد الرحمن ابن الانباري († 577/1181), deren Commentar er als zu kurz und in anderer Beziehung als zu ausführlich und im Ganzen als nicht recht sachgemäss bezeichnet. Er scheint demnach auch einer der früheren Erklärer des Gedichts zu sein, vielleicht der bei HKh. IV 9447 erwähnte ابو محمد عبد اللطيف بن يوسف بن محمد الموصلي البغدادي موفق الدين † 629/1232, dem auch Elkutubī II S. 9 einen Commentar beilegt. Den Titel desselben erwähnen Beide nicht.

7493. WE. 142.

102 Bl. 8vo, 19 Z. (19½×14; 12½×9¼cm). — Zustand: schmutzig, fleckig, wurmstichig, zum Theil ausgebessert; der Rand sehr oft beschrieben, manche Lagen ziemlich lose, der Rand von f. 35 abgerissen. — Papier: gelb, dick, ziemlich glatt. — Einband: orient. Lederbd, etwas wurmstichig. — Titel und Verfasser f. 1a:

شرح بانت سعاد للشيخ الامام العلامة الحبر الفهامة ... عبد الله بن هشام

Das Folgende (1 Zeile) ist ausradirt, ebenso f. 1b über dem Bismillāh.

Anfang f. 1ᵇ: اما بعد حمد الله المنعم بالهام الحمد لعبيده، حمدا موافيا لنعمه ومكافيا لمزيده . . . فاني مورد في هذا الكتاب قصيدة كعب بن زهير رضه التي مدح بها سيدنا رسول الله صلعم . . . ومردف كل بيت منها بشرح ما يشكل من لغته واعرابه ومعناه ومعط للقول في ذلك كله حقه ان شاء الله تعالي،

Ausführlicher Commentar mit قوله zu derselben Qaçîde, von ʾAbdallâh ben jûsuf *ibn hišâm* ǵemâl eddîn † 761/1360. Voran geht eine Nachricht über das Leben des Dichters und die Veranlassung der Lobqaçîde; ferner Auseinandersetzung des Metrums (f. 7ᵃ·ᵇ).

Der Commentar beginnt f. 7ᵇ (letztes Wort) oder genauer gesagt f. 8ᵇ Mitte. Zu Vers 1 des Gedichtes fängt derselbe so an: قوله بانت معني بان فارق وله مصدران البين وسياتي في البيت الثاني والبينونة ووزنه عند البصريين فيعلولة الخ

Die Verse des Gedichtes (ursprünglich roth, dann aber mit Schwarz nachgemalt, bis auf einige Verse am Ende) werden einzeln aufgeführt, dann folgt die ausführliche sehr brauchbare Erklärung, mit Anführung vieler Verse aus alten Dichtern. Am Rande bemerkt, der wievielte Vers erklärt wird.

Schluss f. 101ᵇ: وهذا اخر ما لخصته في شرح هذه القصيدة المباركة وقد تطفلت بشرحها على كرم الممدوح صلعم وبه استشفع الي ربي . . . والحمد لله اولا واخرا والصلاة والسلام على سيدنا محمد واله وصحبه،

Schrift: dick, ziemlich gross, deutlich, wenig vocalisirt; am Rande klein, aber doch ziemlich deutlich. Kleine Zettel sind angeklebt nach f. 9. 10. 18. 33. 35. 77. 95, Randbemerkungen enthaltend. — Abschrift vom J. 769/1368.

HKh. IV 9447.

7494.

Derselbe Commentar in:

1) Pm. 294, 1, f. 1—66ᵃ

66 Bl. 4ᵗᵒ, c. 20—27 Z. (22½×15; 14—17×8—11ᶜᵐ). Zustand: im Ganzen nicht recht sauber; in der oberen und unteren Hälfte durch Wurmstich beschädigt, der in der Mitte der Handschrift ziemlich bedentend ist und auch den Text beschädigt hat. Er ist meistens ausgebessert, aber ohne Text-Ergänzung. Ferner ist der obere Rand wasserfleckig, besonders gegen Ende, und der untere, gleichfalls wasserfleckig, ist meistens ausgebessert. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: schöner Halbfrzbd mit Goldverzierung im Rücken u. Klappe. — Titel f. 1ᵃ oben am Rande von neuer Europäischer Hand:

شرح بانت سعاد لكعب بن زهير تاليف ابن هشام المؤرخ

(wo aber für المؤرخ zu setzen ist النحوي).

Schrift: ziemlich klein u. gedrängt, gewandt, deutlich, meistens vocallos. Grundverse nur zum Theil roth; sonst schwarz, in etwas grösserer Schrift, bisweilen roth überstrichen; sie treten dann aber nicht recht deutlich aus dem Commentar hervor. Bl. 37—58 in kleiner, zierlicher, gleichmässiger Schrift ergänzt, wenig vocalisirt, die Grundverse roth. — F. 65ᵃ ist auf f. 66ᵃ von neuerer Hand wiederholt. — Am Rande sehr oft (kürzere) Glossen zu diesem Commentar. — Abschrift vom J. 1012/1603 von سيد فلاح بن علي الموسوي

2) Pm. 551, 1, f. 1—122.

122 Bl. 8ᵛᵒ, 15 Z. (17½×12; 12×6ᶜᵐ). — Zustand: an mehreren Stellen beschädigt und ausgebessert (f. 2—18. 104. 121. 122), ausserdem am oberen Rande wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ von späterer Hand:

شرح ابن هشام على قصيدة بانت سعاد

Schrift: klein, gut, gleichmässig, vocallos. Die Textverse meistens roth. In ähnlicher Schrift ergänzt ist f. 1. 96—101. 105—108. An dem unten beschädigten Bl. 104 fehlen auf der Vorderseite unten einige Zeilen Text; dagegen schliesst sich an das gleichfalls unten beschädigte Bl. 104ᵇ, Zeile 12 sofort f. 105ᵃ, 1 an. Nach f. 120 fehlt 1 Blatt. — Abschrift vom J. 1088 Raǵab (1677).

3) Pet. 349, 2, f. 89—189.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt. — Abschrift um 1700.

7495.

Spr. 98, S. 232—244. Vollständiger Commentar des ابو بكر بن على ابن حجة الحموي zu derselben Qaçîde, Vers für Vers.

Ibn ḥiǵǵe starb im J. 837/1433.

Anfang: بانت فارقت وسعاد يريد بها امراة يهواها حقيقة او ادّعاء ومتبول اصيب بتبل الخ

7496. We. 1784.

8) f. 82^b—98^a.

Format etc. wie bei 2). — Titelüberschrift f. 82^b:

هذه بردة النبي صلعم

Verfasser: s. Anfang.

Anfang: يقول العبد الفقير ابو الطلب الشيخ عبد الله الهتي اما بعد فاني تعْذ مورد في هذه الاوراق قصيدة كعب بن زهير التي مدح بها النبي صلعم

Commentar zu derselben Qaçîde, zusammengestellt aus dem Commentar des Ettabrîzî und des Ibn hišâm, von 'Abd allâh elhittî (oder elhîtî) abû 'ttalab. Derselbe ist mir unbekannt. Er beginnt, nach der Einleitung über das Leben des Dichters und den Anlass des Gedichtes, zu Vers 1 so (f. 85^b): معنى بان: فارق والتاء حرف تانيث لا اسم للمؤنث وسعاد علم يريد به امراة يهواها حقيقة او ادّعاء وللقلب اربعة معان الخ

Die Verse stehen zum Theil am Rande.

Schluss: لا يقع وضعهم انهم لا ينهزمون فيقع الطعن في نحورهم . . . والتهليل مصدرًا وهذا اخر ما تخلص من شرح هذه القصيدة الذي انتخبته من شرح الامام العلامة جمال الدين الخ

7497. Lbg. 358.

90 Bl. 8vo, 19 Z. (19¾ × 14¾; 14 × 9cm). — Zustand: ziemlich gut; der Rand und der Rücken zum Theil wasserfleckig; Bl. 1 ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: rothbrauner Lederbd mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a:

ك" بانت سعاد للامام الجلال السيوطي

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي جعل قصيدة كعب على ناظمها ابرك كعب . . . وبعد فلما كان المدح ارفع مقاصد الشعراء واعلاها الخ

Sehr ausführlicher Commentar zu derselben Qaçîde, von Ǵelâl eddîn essojûṭî † 911/1505. Er beginnt zu Vers 1 f. 6^a: يقال بانت المراة من زوجها اذا فارقته وهو معروف في عرف الشرع بالطلاق غير الرجعي، الخ und schliesst f. 88^b (zum 57. Verse): وعن متعلقة بالتهليل وان كان مصدرا وقد مضى المضي في غير ذلك مرة واحدة والله اعلم،

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, gefällig, gleichmässig, vocallos. Die Verse roth und vocalisirt, ausserdem gezählt. Der Text in rothen Linien; f. 1^b ein vergoldetes Frontispice; am Rande öfters Bemerkungen. — Abschrift im J. 1145 Moh. (1732). — HKh. IV 9447.

F. 89^b u. 90^a einige Verse und ein Mittel gegen Bauchwinde.

7498. Pet. 195.

1) f. 1—23.

61 Bl. 4to, c. 17 Z. (24½ × 16½; 16½ × 8⅓cm). — Zustand: die ersten 8 Blätter am Rande ausgebessert; ausserdem hie und da unsauber. — Papier: theils gelb, theils weiss, ziemlich dünn, glatt. — Einband: braunes Leder mit schwarzem Rücken. — Titelüberschrift f. 1^b:

شرح قصيدة بانت سعاد

Verfasser: s. Anfang.

Anfang: الحمد لله الذي خلق السعداء من العباد، وجعل منهم الاشقياء كما اراد، بمقتضى نعوتة الجلالية، . . . اما بعد فيقول . . . علي بن سلطان محمد القاري عامله الله تعالي بلطفه الخفي . . . ان هذا شرح لطيف وفتح شريف لحلّ بعض مشكلات القصيدة الخ

Commentar zu derselben Qaçîde, von 'Alî ben sulṭân moḥammed elqârî † 1014/1606 im J. 1012 Çafar (1604) beendet. Nach der Einleitung über Leben des Dichters und die Veranlassung des Gedichtes beginnt er f. 3^a: بانت من البين وهو الفراق والوصل فهو من الاضداد الخ

Die Erklärung ist hauptsächlich lexikalischer Art, nicht ganz knapp gehalten, mit Anführung mancher Verse.

Schluss f. 23^b: ان ذكر الموت هو شهي امور المرء عند الانتهاء وان طال هذا الابتلاء في دار البلاء من الابتداء فبلغ القصيدة في حسن المطلع اقصى غاية وَانْتَهت الي منتهي نهاية، نسال الله العافية في الدنيا الخ

Schrift: sehr klein, fein, persischen Zuges, vocallos. Die Textverse und auch die sonst beigebrachten haben arabischen Zug, sind vocalisirt, etwas grösser geschrieben, roth überstrichen. Zum Theil läuft der Commentar schräg über die Seite fort. — Abschrift vom J. 1256/1840.

Auf f. 1^a stehen einige Gedichtstücke vom Ḥalîfen 'Alî.

7499. Pm. 221.

58 Seiten 8vo, 23 Z. (20¾ × 14; 14 × 7½cm). — Zustand: sehr stark wasserfleckig; S. 39. 40 beschmutzt. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken.

Derselbe Commentar. Titel und Verfasser fehlt; auf der Innenseite des Vorderdeckels steht: شرح قصيدة كعب بن زهير.

Schrift: ziemlich klein, gewandt, deutlich, wenig vocalisirt. Die Grundverse roth. — Abschrift v. J. 1252 Dû'lqa'da (1837).

7500. Min. 75.

4) f. 81b—98b.

Enthält einen ziemlich ausführlichen Commentar zu derselben Qaçîde, von

لطفعلي بن احمد التبريزي

Anfang: الحمد لله المحمود بكل لسان على توالي نعمه العظام ... وبعد فيقول ... لطفعلي بن احمد بن لطفعلي التبريزي

Derselbe beginnt zu Vers 1 f. 82a: بانت اي فارقت قال الجوهري البين الفراق تقول منه بان يبين بينا وبينونة الخ und schliesst f. 98b: على اعدائهم فيقع الطعن في نحورهم وهم لا يتاخرون عن حياض الموت بل يشربون عنه اذا تاخر عنهم؛ تمت

Der Verfasser Luṭf 'alî ben aḥmed ben luṭf 'alî ettabrîzî gehört der neuesten Zeit an. Das Werk ist (ebenso wie Min. 43, 4, S. 162—195, welches dasselbe enthält) lithographirt.

7501. Lbg. 957.

1) f. 1—5a.

6 Bl. 4to, 16 Z. (22½ × 16⅓; 13 × 7½cm). — Zustand: sehr fleckig. — Papier: gelb, ziemlich stark, etwas glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken.

Commentar zu derselben Qaçîde. Titel und Verfasser f. 1a (nicht ganz richtig):

هذا متن بانت سعاد لزهير بن كعب

Die breiten Randseiten ringsum, dann der Raum auch zwischen den Zeilen ist in kleiner Schrift mit einem Commentar, der mit قوله eingeführt ist, beschrieben. Nach Voraufschickung der Veranlassung zu diesem Gedicht f. 1a und der Bemerkung, dass die ersten 33 Verse der Schilderung der Geliebten gewidmet sind, beginnt der Commentar f. 1b: بانت سعاد اي فارقت فراقا بعيدا وسكنت مسكنا بعيدا وليس المراد ببانت اي ظهرت قوله سعاد هو اسم امراة كان يحبها حقيقة او كان يحبها ادعاء الخ und schliesst (v. 57) f. 5a: قوله تهليل اي تعرض وهرب وتاخر عن ذلك ... بفرح وسرور لاجل الاستشهاد في سبيل الله والي هنا تمت القصيدة؛

Schrift: gross, kräftig, deutlich, vocalisirt. Glossen von derselben Hand, kleiner, ohne Vocale. — Abschrift von (f. 6b): ابراهيم السنديونى الشافعي الاحمدي um 1220/1805.

7502. Lbg. 526.

3b) f. 89—91.

Format etc. und Schrift wie bei 3a; nur sind die Blätter am Rande und auch im Text viel mehr beschädigt, so dass von f. 89 nur wenig übrig ist.

Enthalten ist hier ein Stück aus einem Commentar zu derselben Qaçîde.

F. 89a Vers 23. 26. F. 89b Vers 20. 33.
„ 90 „ 35—37. „ 91 „ 38—43.

Der Commentar zu Vers 35 (وقال كل صديق) beginnt: سمي الصديق صديقا لانه يصدق صاحبه المحبة ويقال صديق للواحد والجمع ... وقوله لا الهينك اي لا اشغلنك الخ

Es werden öfters Dichterstellen citirt.

7503. Pm. 551.

2) f. 1—122 Rand.

Am Rande der Handschrift, neben den Textversen, steht von derselben Hand geschrieben, ein Taḥmîs des Gedichtes, verfasst, wie f. 10a angegeben ist, von محمود النجار (vor 1088/1677).

Der 1. Vers ist f. 10a:

قال العذول غلام النوم معزول عن مقلتيك وما للجسم مهزول
فقلت والبال بالبلبال مشغول

Der letzte f. 121a:

قد سلكوا بالتهامي في امورهم وزاد نور الورى طرًا بنورهم
لا تلتقي قط جرحا في ظهورهم

7504. Pm. 387.

2) f. 107ᵇ—115ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titelüberschrift:

هذه قصيدة كعب بن زهير السلمي رضه انشدها تجاه النبي صلعم ونال منه بسببها بردة وبها سميت كما ذكره بعض شراحها، ثم خمسها الامام الشيخ صدقة الله القاهري رحه.

Taḫmīs zu derselben Qaçîde, von Çadaqat allāh ben soleimān elqāhirī † 1115/1703.

Dasselbe beginnt f. 107ᵇ:

حان السعادة والاقبال مقبول
قلبي على حب من يهواه مجبول

Nach dem sonst letzten Verse des Gedichtes (لا يقطع الطعن . . . تهليل), welches hier der 60. ist und zu welchem das Taḫmīs beginnt f. 115ᵃ:

فتى العرمرم ذعرا من دحورهم

folgen hier noch 3 Verse:

ثم جل اشغالهم ذكر وتهليل لله ليس لهم عن ذاك تعليل
دامت صلاة وتسليم وتبجيل على النبي وتشريف وتفضيل
والآل والصحب ثم بهم وبهلول والتابعين لهم ما لألأ اللؤلؤ

Das Taḫmīs zu dem letzten derselben beginnt:

رضى آلاله رضا ما انهل يعلول

7505.

1) Pm. 625, f. 139ᵇ.

Taśṭîr des علي اغا الحاجي يونس الجليلي um 1180/1766 zu derselben Qaçîde.

2) We. 295, f. 418ᵃ.

Gleichfalls ein Taśṭîr zu derselben Qaçîde, von عبد الرزاق ابن الجندي † 1189/1775.

Commentare und Glossen zu derselben Qaçîde sind noch verfasst von:

1) عبد القادر بن عمر البغدادي † 1093/1682 (Glosse zu Ibn hišām).
2) عبد الله بن محمد نقره كار † 776/1374.
3) ابراهيم بن محمد الاميوطي † 790/1388.
4) مجد الدين الفيروزآبادي † 817/1414, u. d. T. زاد المعاد في وزن بانت سعاد
5) خير الدين المعلم um 860/1456
6) عبد الله بن عبد الله بن سلامة الادكاوي † 1184/1770 (Abkürzung des Commentars des Essojūṭī).
7) احمد بن عبد الله بن حسن السوونى باعنتر † 1091/1680.
8) عبد القادر بن ابراهيم الحلي
9) الصديق بن محمد بن الصديق, u. d. T. النكت الجياد في شرح بنت سعاد
10) محمد حاكم افندي

Taḫmīse von شعبان بن محمد القرشي † 828/1425. und عبد الله الادكاوي † 1184/1770.

7506.

1) Mq. 642, f. 57ᵇ. 58.

Qaçîde des عروة بن حزام بن مالك العذري † 28/648 oder 30/650. Anfang (Ṭawīl):

خليلي من عليا هلال بن عامر
بصنعاء عوجا اليوم وانتظراني

76 Verse. (Ein Artikel über 'Orwa ben ḥizām el'odrī in Spr. 1176, f. 70ᵃ; 16 Verse der Qaçîde ebenda f. 707ᵃ. Anderes noch in Pm. 542, f. 130ᵇ—131ᵇ.)

2) Pm. 109, 4, f. 180ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 1).

Ein Gedicht des الحطيئة, anfangend (Ṭawīl):

وطاوي ثلاث عاصب البطن مرسل
ببيداء لم يعرف بها ساكن رسما

und schliessend:

وبات ابوهم من بشاشته ابا لضيفهم والام من بشرها اما

16 Verse lang. — Der Zusatz in der Ueberschrift zu dem obigen Namen des Dichters, وواسمه جروون ist nicht richtig; es muss heissen: وهو جرول. "Ǵarwal ben aus ben mālik el'absī elḥoṭeia starb im J. 30/650. Ein Artikel über ihn in Spr. 1175, f. 79ᵇ.

Vgl. HKh. III 5386.

7507.

1) We. 409, f. 98ᵃ.

Qaçîde des ابو ذؤيب; ausführlicher:

خويلد بن خالد بن محرز الهذلي ابو ذؤيب

Ḣoweilid ben Ḣâlid elhodalî *abû doeib* starb um 80/650 herum. (Ein Artikel über ihn in Spr. 1175, f. 355ᵇ.) Anfang (Ṭawîl):

أسآءلت رسم الدار ام لم تسائل

عن السكن ام عن عهده بالاوايل

Mit Commentar versehen. — HKh. III 5241.

2) Pm. 542, f. 31ᵃ—33ᵇ.

Klage-Qaçîde desselben Abû doeib um seine Söhne. Anfang (Kâmil):

امن المنون وريبه يتوجع . . . تجزع

u. einiges Andere; auch Einiges von ابو كبير الهذلي

Auch in Pet. 68, f. 3ᵃ etwas von jenem.

7508. Spr. 1103.

46 Bl. 8ᵛᵒ, 15 Z. (21½ × 11½; 17 × 8ᶜᵐ). — Zustand: unsauber und fleckig, wurmstichig und oft ausgebessert, besonders f. 1 und 46. — Papier: gelb, ziemlich dick, rauh. — Einband: schöner Halbfranzband. — Titel und Verfasser fehlt. Es ist:

ديوان على بن ابي طالب

Der Specialtitel f. 4ᵃ:

انوار العقول من اشعار وصيّ الرسول

(Kaum leserlich steht f. 1ᵃ bloss: ديوان عربى.)

Anfang f. 1ᵇ Mitte: الحمد لله الذي وانت لعزته الجبابرة وتضعفت دون عظمته الاكابرة واتّضحت الاعلام على تفرده بالهيته الخ

Nach der Einleitung über die Vortrefflichkeit der Poesien des 'Alî ben abû ṭâlib † 40/660 und des Sammelns derselben folgt von f. 4ᵃ, Z. 6 an der alphabetisch geordnete Dîwân. Er beginnt mit der Qaçîde (Basîṭ):

الناس من جهة التمثال اكفاء ابوهم آدم والام حوّاء

In Mq. 117, f. 119ᵃ wird erörtert, dass dies Gedicht dem على بن ابي طالب القيروانى beigelegt werde, nach den Bemerkungen des Ibn el'arabî in dem Abschnitt seines grossen Werkes وصايا الفتوحات und sonst, auch.

Nach Bl. 9 ist eine Lücke von etwa 6 Bl. (Ende des Reims auf ب, ت, ث, ج und Anfang von ح); nach Bl. 19 eine grössere Lücke, umfassend den Schluss des Buchstabens ر bis zum Anfang des ع. Nach Bl. 22 eine Lücke von 2 Bl. (umfassend Schluss des Buchstabens ف, ferner ق, ك und den Anfang von ل); nach Bl. 41 Lücke von 1 Bl. (aus dem Buchstaben ن).

Der Dîwân enthält meistens kürzere Gedichte, moralischen und religiösen Inhalts. Einige nehmen jedoch auf geschichtliche Vorgänge Bezug oder sind an bestimmte Personen gerichtet, z. B. auf den Tod Mohammeds, der Fâṭima, des Abû ṭâlib, des 'Amr ben 'abdûd, auf die Schlacht von Oḥod, von Çiffîn, an Mo'âwija.

F. 38—41ᵃ steht sein Gebet-Gedicht, gewöhnlich مناجاة betitelt (s. No. 3940, 3). Es beginnt: يا سامع الدعاء ويا رافع السماء. Es besteht aus 29 Strophen zu je 5 Versen, von denen die 4 ersten denselben Reimbuchstaben haben, der 5. auf م reimt. Die Strophen beobachten (mit den 4 Versen) die alphabetische Folge; also die 1. Strophe auf ا, die 2. auf ب, u. s. w. — Dasselbe Gedicht in Pet. 192, 1.

Die Verse bei Ibn hiśâm S. ٣٣٧ stehen hier f. 13ᵃ; S. ٥١٨ hier f. 30ᵃ; S. ٦٥٧ hier f. 22ᵇ (9 Verse, dann eine Lücke). — Das Gedicht 'Alî's in Spr. 1105, f. 142ᵃ steht hier f. 25ᵃ; das Gedicht لك الحمد f. 20ᵇ.

Schluss f. 46ᵃ:

ولكنّا اذا متنا بعثنا ونسئل بَعده عن كل شيء

هذا ما اكد اليه كدّي . . . فعليك بالحسر عن ذراع الجد والتشمير عن ساق الجهد لحفظه وضبطه ورعاية الفاظه ومعانيه والتغلغل فى شعاب دقايقه ومبانيه ولا تذهلن عن قولي فيه تمت وطابت يا ليتها زادت خير الدواوين . . . ديوان شعر امير المومنين على عمّ فيه المعالي وفيه الفضل [المجتمع لفضل] صاحبه على العالمين والحمد لله رب العالمين والصلوة على خير خلقه محمد وآله اجمعين تمّ

Schrift: Persischer Zug, klein, ziemlich gut, vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift c. 900/1494.

HKh. III 5574.

7509. Pet. 273.

65 Bl. 8vo, 15 Z. (21½ × 15½; 16 × 11cm). — Zustand: unsauber und fleckig, bes. vorn und hinten; vorn ausgebessert. — Papier: gelb, ziemlich stark, etwas glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken.

Derselbe Dīwān. Titel und Verfasser fehlt. Nach der Vorrede:

انوار العقول من اشعار وصىّ الرسول

Anfang fehlt, 1 Bl. Das Vorhandene beginnt f. 1a: والسودد والمنصب حتى قيل
وخير الشعر اكرمه رجالا وشرّ الشعر ما قال العبيد
(= Spr. 1103, f. 2a ult.).

Die Unterschrift wie bei Spr. 1103.

Die Gebet-Gedichte stehen f. 34b (Anfang: [oder الحمد] لك الجود, s. No. 3900) und f. 56b (Anfang: يا سامع الدعاء, No. 3940, 3).

Bei den einzelnen Gedichten ist am Rande oder am Ende der Ueberschrift gewöhnlich das Metrum angemerkt.

Schrift: ziemlich gross, stark, deutlich, fast vocallos. Die (zum Theil sehr ausführlichen) Ueberschriften roth. Nach f. 8 fehlt 1 Bl. — Abschrift im Jahre 1175/1761 von محمد امين بن قاسم الحلواني

7510. Spr. 1104.

2) f. 9—35.

Format (16—20 Z.) etc. und Schrift wie bei 1); Zustand noch weniger gut. — Titel f. 9b oben:

ديوان حضرت امير المومنين على وشرح آن

Auswahl aus 'Alī's Gedichten, mit Uebersetzung und poetischer Umschreibung in persischer Sprache, und zwar in Vierversen. Die Uebersetzung folgt meistens, besonders zu Anfang, nach jedem Vers. Bisweilen auch kurze persische Glossen, gegen Ende häufiger. Gedichte und Verse folgen nicht so auf einander, wie bei Spr. 1103. Die einzelnen Gedichte haben in der Regel persische Inhalts-Ueberschrift. — Die persische Umschreibung zum 1. Vers des 1. Gedichtes (الناس من جهة الخ) beginnt: انسان كه بصورت همه. چون يكديكر اند

Gedichte finden sich mit den Reimbuchstaben ا ب ت د ر ل م ن. Das Gebet-Gedicht (يا سامع) steht f. 33. Dann auf f. 35b ein Gedicht auf ى, dessen Ende: فثق بالواحد الفرد العلى, nebst freier Umschreibung desselben im Persischen.

Nicht unmittelbar zusammenhängend mit dem Vorigen, aber doch dazu gehörig sind die Blätter 36. 37. 38a. 40b (38b. 40a sind leer). Auf dem letzten Blatt, mit der Ueberschrift: مفاخرت بقرابت اشرف اولاد آدم, steht ein Gedicht, dessen Anfangsworte: انا اخو المصطفى لا شك فى نسبى nebst persischer Umschreibung.

Die Verse sind nicht abgesetzt, sondern laufen im Text fort, sind aber roth überstrichen.

7511. We. 1780.

3) f. 20b—24.

8vo, 15 Z. (15½ × 9½; 12 × 6¾cm). — Zustand u. s. w. wie bei 1). — Titel und Verfasser f. 20b:

هذه قصيدة من كلم الليث الغالب امام المشارق والمغارب على بن ابي طالب رض

Anfang (Kāmil):

صرمت حبالك بعد وصلك زينب والدهر فيه تصرّم وتقلّب

Diese dem Ḥalīfen 'Alī zugeschriebene Qaçīde wird meistens القصيدة الزينبية betitelt. Sie steht in seinem Dīwān nicht. Sie wird auch dem الامام على الرضى بن موسى الكاظم † 203/818 beigelegt und scheint aus diesem Grunde in Pm. 241, 4 (nicht ganz correct) قصيدة مرتضوى genannt zu sein. — Sie ist c. 65 Verse lang; der Schlussvers ist nicht immer gleich.

Schrift: flüchtig, rundlich, vocallos, uncorrect. — Abschrift im J. 1261/1845 von الحاج محيى الدين الجبش

7512.

Dieselbe Qaçīde steht auch in:

1) We. 226, 2, f. 29b—30a. Ohne Ueberschrift.
2) Pm. 241, 4, f. 70b—72a; Ueberschrift: قصيدة مرتضوى (s. bei We. 1780, 3). 66 Verse.
3) Spr. 1229, f. 11a. 63 Verse.
4) Spr. 1239, f. 1. 5) Pet. 644, f. 84a.
6) Pet. 694, f. 40. 63 Verse.
7) Pet. 696, f. 158a.
8) We. 1595, f. 317b. 318a.

9) Pm. 315, 3, f. 13. 14. 60 Verse.
10) Pm. 680, f. 57ᵃ. 58 Verse.
11) Pm. 165, 3, f. 101. 102ᵃ.

4ᵗᵒ, 22—24 Z. (26 × 17½; 23 × 11ᶜᵐ). — Zustand: etwas unsauber. — Papier: gelb, ziemlich dünn, wenig glatt. — Titel: موعظة الي سيدي علي
Schrift: gross, etwas rundlich, vocallos, uncorrect. — Abschrift von احمد اغا im J. 1246/1831.

12) Spr. 1127, 8, f. 137ᵃ. 36 Verse, da nach f. 137 1 Bl. fehlt.
13) Pm. 75, f. 46ᵃ.
14) Pet. 204, f. 11ᵇ (in كتاب الحيوة, Art. الافعوان).

Ein Taḥmīs zu derselben Qaçīde, von einem Ungenannten, 33 Verse lang, steht in Pm. 314, S. 58. Es beginnt:

يا من الي طرف الجهالة يذهب
ويبوء بالذنب العظيم ويطنب

7513. Pet. 694.

3) f. 39—41ᵇ (—43ᵃ).

8ᵛᵒ, c. 22 Z. (Text: c. 16 × 11ᶜᵐ). — Zustand etc. wie bei 1).

Gedichte erbaulichen Inhaltes, von
على بن الحسين زين العابدين
('Alī ben elḥosein zein el'ābidīn † c. 92/710)
und von علي بن أبي طالب

Von Zein el'ābidīn beginnt das erste Gedicht (Ṭawīl): اذا قلّ ماء الوجه قلّ حياؤه
ولا خير في وجه اذا قلّ ماؤه

Von 'Alī ben abū ṭālib ist hier eine وصيّة in 38 Versen, anfangend f. 39ᵃ (Basīṭ):
من ضيّع الحزم في افعاله ندما وبات مكتئبا والقلب في ألَمَا

Die القصيدة الزينبية steht f. 40, 63 Verse.

Abschrift um 1750.

F. 41ᵇ—43ᵃ, allerlei Mittel, hauptsächlich zur Beförderung der männlichen Kraft (ما جرّب للباه). F. 43ᵇ leer. —

Eine andere وصيّة 'Alīs, in 10 Versen auf ـلِهِ reimend, steht in We. 1388, f. 267ᵇ, eine andere (auf ب, Kāmil) in We. 1559, f. 6ᵃ (s. No. 3964, 6. 7).

7514.

1) Pet. 192, 1, f. 1ᵇ—2ᵇ.

109 Bl. 4ᵗᵒ, 26 Z. (26⅓ × 15½ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich unsauber. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappband mit Corduanrücken.

Das Gebet-Gedicht 'Alīs, mit der Ueberschrift: من المناجاة المنسوبة الي امير المومنين على رة und dem Anfang: يا سامع الدعاء ويا رافع السماء S. No. 7508 und 3940, 3.

Schrift: ziemlich klein, deutlich, vocalisirt. — Abschrift im J. 1042/1632 (wie f. 109 von ders. Hand angegeben).

F. 1ᵃ u. 2ᵇ unten enthalten kleinere Gedichtstücke; sie sind in 5 Columnen geschrieben.

F. 3—8ᵃ allerlei kleine Anekdoten, zum Theil mit Versen; und auch kleine Gedichte, meistens aus dem Kapitel Liebe. Einiges Persische dabei. F. 8ᵃ ist gleichfalls in mehreren Columnen geschrieben.

2) We. 1190, 1, f. 44ᵇ.

Ein Gedicht, dem 'Alī zugeschrieben, über das, was an jedem Tage der Woche zu thun räthlich sei. Anfang (Wāfir):
لنعم اليوم يوم السبت حقا — الظباء
8 Verse. — Dasselbe in Pet. 351, 2, f. 77ᵃ. Spr. 29, 1, f. 153.

3) Einige andere von demselben in Pm. 314, S. 110 (Reim القضاء, Wāfir); Mf. 294, f. 215ᵃ (Reim auf ـالي, Wāfir); Spr. 886, f. 50ᵇ (Reim الاحكام, Kāmil, 45 V.). (Min. 75, f. 77ᵇ, Reim يحول, Ṭawīl, 19 V. und f. 78ᵃ, Reim القلل, Basīṭ, 25 V. Dieselben in Min. 43, S. 154 und 155.) Pm. 659, f. 197ᵃ ff. und 252ᵃ. Spr. 1105, f. 142ᵃ 1535, f. 64ᵇ.

7515.

1) Ein kleines Gedicht 'Alī's mit dem Anfang: اذا اشتملت على اليأس القلوب, in Spr. 490, f. 157ᵇ. 2005, f. 4ᵇ. We. 1587, f. 66ᵃ. Pm. 585, f. 74ᵃ, ist mit Taḥmīs versehen in We. 1748, 2 von عبد الرحمن بن ابراهيم الموصلي † 1118/1706 und in We. 157, f. 20 (nur ein Stück davon).

2) Ueber 2 andere, nicht im Dīwān befindliche, Gedichte 'Alī's (das 1. auf فالفتنةتحنث Basīṭ, das 2. auf شكرة Ramal) s. Mq. 88, 6, f. 65—72.

3) Ein Gedicht 'Alī's und ein Lobgedicht auf ihn s. in Mf. 1302, S. 6.

4) Ein Lobgedicht auf ihn in Lbg. 723, f. 47ᵇ (s. No. 539).

5) Eine Qaçīde auf den Tod des Elhosein in Glas. 151, f. 1. 2ᵃ.

7516.

1) Eine Qaçīde von سُحَيْم عبد بني الحسحاس † 40/660 in Glas. 37, 3, f. 230ᵇ. 231. (Vgl. Spr. 1176, f. 649ᵇ). — HKh. III 5455.

2) Pm. 541, 4, f. 101ᵃ.

Trauerklage, der أم كلثوم in den Mund gelegt, über die Niederlage der Partei des Elhosein. — Anfang (Wāfir):

ايا جدّاه انّا قد رزينا وانّا قد فجعنا بابينا

3) We. 1093, 1, f. 1ᵇ. 2ᵃ.

Qaçīde des عمرو بن العاص. 'Amr ben el'āç † 43/663 richtete dieselbe an Mo'āwija ben abū sofjān, als dieser ihn von seiner Verwalterstelle in Aegypten abgesetzt hatte. Sie wird meistens القصيدة الجلجلية genannt. Anfang (Motaqārib):

معاوية الفضل لا تنس لي وعن سنن الحق لا تعدل

79 Verse lang. — Dieselbe in Spr. 83, f. 127ᵇ, 66 Verse; 1975, f. 34ᵇ—36ᵇ; Pm. 275, f. 128 bis 130ᵃ; Glas. 138, 1, f. 12ᵇ. 13.

4) Pm. 565, f. 88ᵇ.

Qaçīde des توبة بن الحُمَيِّر † c. 50/670, anf. (Ṭawīl): الا هل فؤادي من صبا اليوم صافح وهل ما ادت ليلى به لك ناجح

nebst biograph. Bemerkungen über ليلى الاخيلية und قيس المجنون (s. Spr. 1176, f. 19ᵃ).

5) Mq. 642, f. 77ᵃ.

Eine andere Qaçīde desselben, anf. (Ṭawīl):

نأتك بليلى دارها لا تزورها وشطّت نواها واستمرّ مَرِيرُها

6) Einige Qaçīden von ihm in Pm. 542, f. 120. 121ᵃ. 244ᵇ.

7) We. 409, f. 151ᵇ.

Qaçīde des مالك بن الريب, deren Anfang (Ṭawīl): الا ليت شعري هل ابيتن ليلة بجنب الغضا ازجي القلاص النواجيا

57 Verse, mit Commentar. — Mālik ben erraïb lebte um 50/670 herum.

7517. Spr. 1121.

(Auch bezeichnet mit Spr. 99, 2.)

63 Bl. Folio, 24 Z. (31¾ × 20½; 23½ × 12½ᶜᵐ). — Zustand: gut. — Papier: gelblich, ziemlich dünn, glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken (zusammen gebunden mit Spr. 99, 1). — Titel u. Verfasser fehlt, steht aber zu Anfang und in der Unterschrift f. 63ᵃ:

ديوان حسّان بن ثابت الانصاري

(Aehnlich in den Ueberschriften des 2. und 3. Theiles f. 21ᵇ u. 40ᵇ, und in den Unterschriften des 1. u. 2. Theiles.)

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله رب العالمين وصلى الله . . . قال حسان بن ثابت بن المنذر الخ

Dīwān der Gedichte des Hassān ben tābit ben elmondir elançārī † 54/674, etwa 120 Jahre alt. Diese Sammlung enthält die von Mohammed ben habīb † 245/859 in Vorlesungen dictirten und für ächt gehaltenen Gedichte (in den Ueber- und Unterschriften f. 21ᵇ. 40ᵃ. 40ᵇ steht: املاء محمد بن حبيب). Daraus erklärt sich, dass die Pariser Handschrift (Suppl. 1432) f. 99ᵇ—105ᵃ Gedichte enthält, die hier fehlen. Dagegen fehlen in der Pariser Handschrift 2 Qaçīden, nämlich f. 25ᵃ, Z. 8 (31 Verse) und f. 51ᵃ, Z. 8 v. u. (24 Verse). Den Versen sind oft (kurze) Glossen beigefügt; sie stimmen zum Theil mit denen der Pariser Handschrift, im Ganzen aber ist diese reichhaltiger und ihr Text nebst Glossen richtiger. Die alte Handschrift, welche der Berliner zu Grunde liegt, war schadhaft geworden, daher die Abschrift an manchen Stellen lückenhaft und auch unrichtig ist. Die Gedichtfolge ist in Beiden dieselbe. — Die Sammlung zerfällt in 3 Theile; diese Eintheilung weicht von derjenigen der Pariser Handschrift etwas ab.

Das 1. Gedicht beginnt f. 1ᵇ (mit der Ueberschrift): قال في يوم فتح مكة المشرفة:
عفت ذات الاصابع فالجواء الى عذراء منزلها خلاء
Die Glosse dazu: عذراء على بريد من دمشق وبها قتل معوية حجر بن عدي الادبر
Der 2. Theil f. 21ᵇ beginnt: قال محمد بن حبيب — عن ابن عباس قال وقد قدم تميم على رسول الله ...
نحن كرام فلا حيّ يفاخرنا فينا الملوك وفينا السادة الرُّفَع
Der 3. Theil f. 40ᵇ beginnt: ذكروا ان الانصار اجتمعوا في مجلس ...
يا ويل امّك ثم ويل ابيك اذ ويل يردد فيكم وعويل
Schluss f. 63ᵃ:
امن الموت تهربون فانّ الموت موت الهزال خير جميل

Schrift: gross, gewandt, deutlich, fast vocallos. Ueberschriften roth. F. 21ᵃ leer. — Abschrift im J. 1263 Dū'lqa'da (1847) von محيى الدين الدهلوي.
HKh. III 5378.

7518.

1) Pet. 630, f. 67ᵇ. ᵃ.

Eine Qaçide desselben zum Lobe seiner Angehörigen, anfangend (Kāmil):
انسيم ريقك اخت آل العنبر هذا ام استنشاقه من مجمر
(= Spr. 1121, f. 25ᵃ; fehlt im Pariser Codex).

2) WE. 29, f. 189.

Zwei Gedichte desselben: 1) 3 Verse, Anfang (Motaqārib): اذا ما ترعرع فينا الغلام
2) 23 Verse, anfangend (Kāmil):
اسألت رسم الدار ام لم تسألِ بين الجوابي فالبضيع فحومل

3) Einiges Andere von ihm in Pm. 542, f. 39ᵇ—41 und 455, 5, f. 55ᵃ (auf أمّجد Ṭawīl).

4) Lbg. 15, f. 110ᵃ.

Verse von الزبرقان nebst Antwort Ḥassāns.

5) Min. 75, 2, f. 77ᵃ.

7519.

1) Pm. 542, f. 127ᵇ—129ᵃ.

Verschiedenes von قيس بن ذريح. Qais ben ḋarīḣ starb um d. J. $^{60}/_{680}$ (s. Spr. 1175, f. 527ᵇ). HKh. III 5623.

2) We. 1776, 4, f. 26ᵃ.

Qaçide des Elḥosein, 'Alī's Sohn, † $^{61}/_{681}$, Lob auf seine Herkunft, 13 Verse (Ramal). Anfang:
خيرة الله من الخلق ابي بعد جدي وانا ابن الخيرتين
Taḥmīse dazu (von شاكر الصالحي) in We. 1238, f. 7ᵃ; auch in We. 201, 3, f. 27ᵇ.

3) We. 409, f. 88ᵃ.

Eine Qaçide des ابو الاسود الدؤلي, anfangend (Kāmil):
للغانيات بذي المجاز رسومُ فببطن مكة عهدهن قديمُ
Abū 'laswad edduali † $^{69}/_{688}$.

Zu derselben Qaçide gehören wol die 31 Verse in Pm. 542, f. 54ᵇ—55ᵇ (s. Spr. 1176, f. 99).

4) Pm. 635, f.

Qaçide des كعب الاشقري, anf. (Basīṭ):
يا حفص اني عداني عنكم السفرُ وقد ارقت فاني عيني السَهَرُ
82 Verse. Ka'b elaśqarī starb um $^{70}/_{689}$. (Spr. 1176, f. 207ᵇ.)

5) Pm. 180, f. 116ᵇ.

Qaçide des زياد الاعجم auf den Tod des المهلب بن ابي صفرة, anfangend (Kāmil):
قل للقوافل والغزاة اذا غزوا للباكرين وللمجدّ الرائح
27 Verse. Zijād ela'ǵam starb um $^{70}/_{689}$ (s. Spr. 1176, f. 291).

7520. We. 215.

51 Bl. 8ᵛᵒ, c. 17 Z. (21½ × 12½; 16½ × 9½ᶜᵐ). — Zustand: etwas unsauber und fleckig. Nur lose Lagen und Blätter im Deckel. — Papier: gelblich, nicht recht stark noch glatt. — Einband: brauner Lederdeckel. — Titel u. Verfasser fehlt. Aber in der Unterschrift f. 51ᵃ:

ديوان قيس ابن ملوح [بن الملوّح .l] العامري

Anfang fehlt, 1 Bl. Das Vorhandene beginnt f. 1ᵃ: حاجته واغرورقت [واغرورقت .l] عيناها لمنعها اباه حاجته فانشا يقول
مضي زمن والناس يستشفعون بي
فهل لي الي ليلي الغداة شفيعُ

Sammlung der Liebesgedichte des Qais ben elmolawwaĥ ben mozāĥim el'āmirī, bekannter unter dem Namen مَجْنُونُ بَنِى عَامِرٍ (d. i. der verrückte 'Āmirite), auf seine Stammesgenossin Leilā (ليلى العامرية), mit Hinzufügung der näheren Umstände, unter welchen die Gedichte entstanden sind. Er starb etwa im J. 70/689. In dem Artikel des Kitāb elagānī über den Dichter (Spr. 1175, f. 58ª ff.) kommen von den in diesem Werke angeführten Versen viele vor. — Es findet sich in dieser Sammlung ein grosses, 171 Verse langes Gedicht, das den Titel hat: القصيدة المؤنسة und anfängt f. 42ᵇ (Ṭawīl):

بثمدين لاحت نار ليلي وصحبتى
قوافل سير قد سلكنا النواصيا

Viele Verse dieser Qaçīde haben gleichen Anfang. Vers 36—60 beginnen mit خليليّ; Vers 61—74 mit الا يا حمامات; Vers 75—80 mit الا يا ابا ليلي; Vers 93—95 mit الا ليت ليلي. Vers 96—114 mit الا لا oder الا ان oder الا يا oder besonders mit الا ايها; Vers 115—132 mit الا يا غراب; Vers 134—158 mit خليليّ, ebenso Vers 167—170.

Die Sammlung schliesst f. 51ª (Ṭawīl):

كذلك ما كان المحبون قبلنا اذا مات موتاها تزاور هامها

Schrift: ziemlich gross, dick, ziemlich deutlich, fast vocallos. Die Ueberschriften roth. Uncorrect. — Abschrift von مصطفي السمكري ابن الشيخ اسماعيل الاسدي im Jahre 1129/1716. — HKh. III 5623.

Derselbe Dīwān, aber mit vielen Abweichungen — so z. B. findet sich die lange Qaçīde القّ" المؤنسة nicht darin —, auch mit anderem Schluss, liegt in Pm. 702 vor, lithographirt im J. 1272/1855.

7521.

1) Pet. 195, 2, f. 1ᵇ—6ᵇ.

An dem ziemlich breiten Rande steht, von f. 1ᵇ an, ringsherum ein Gedicht desselben Qais el'āmirī mit der Ueberschrift: من كلام المجنون العامري Es ist die bei We. 215 besprochene القّ" المؤنسة mit erheblichen Textabweichungen. So schon Vers 1:

بِثَمْدَيْنِ لاحت نار ليلي وصحبتى
بواد الغضا ارجو القلاص النواحيا

(Lies بِوادِي für بواد; ferner رَدُّوا für راجو; endlich النواجيا). Es ist hier etwa 120 Verse lang. Der letzte Vers beginnt hier:

واجرتْ دمًا ليلي بوجهي ولم تَجِدْ

Schrift: klein, gewandt, nicht undeutlich, aber uncorrect.

2) Mq. 642, f. 54ª—56ᵇ.

Dieselbe Qaçīde. Sie beginnt hier:

تذكرت ليلى والسنين الخواليا
وايام لا اعدي على الدهر عاديا

67 Verse.

3) WE. 95, f. 177ª ff.

Ein Stück derselben Qaçīde, c. 70 Verse.

4) Pet. 485, f. 1—9.

Ein Stück derselben Qaçīde, 21 Verse.

7522.

1) Pet. 327, f. 12ª. Qaçīde desselben Qais elmeǵnūn, mit dem Anfang (Basīṭ):

اشكو الزمان واشكو طول ما صنعا
ان الزمان بمن اهواه قد ولعا

31 Verse.

2) Pm. 542, f. 132—137ª. Einige Qaçīden desselben.

3) Stücke aus seinen Gedichten in Lbg. 676, 4, f. 22; Pm. 313, f. 2ᵇ; 258, f. 3ᵇ; Lbg. 84, f. 6ᵇ (mit einem Taĥmīs).

4) Biographisches über ihn in Pm. 565, f. 88ᵇ. We. 1739, 10, f. 97.

7523.

1) Pm. 542, f. 243ᵇ—247ᵇ.

Gedichte von لَيلَى الاخيلية. Leilā elaĥjalījje starb c. 80/699 (s. Spr. 1176, f. 19ª). KHh. III 5646.

2) Pm. 542, f. 122ᵇ—125ᵇ.

Qaçīden von جميل بن عبد الله بن مَعْمَر العذري Ǵemīl el'uḏrī starb im J. 82/701 (s. Spr. 1175, f. 449ª). HKh. III 5247. 5361.

3) Pet. 184, 3, f. 6ª—12.

Format etc. und Schrift (Text: 20 × 12½cm) wie bei 1. — Titel und Verfasser steht im Anfang:

هذا كتاب ثمار العروس فى شرح قصيدة العروس، للامام الفاضل ... علىّ بن ابي القاسم بن احمد القزويني رفع الله شانه ... وهي قصيدة الفاظها رايقة ومعانيها شايقة ... وهي لخالد بن صفوان المسماة بالعروس،

Eine Qaçîde des Ḣâlid ben çafwân † c. $^{90}/_{709}$, die beginnt f. 6ᵇ (Basîṭ):

عوجا على طلل بالقفص خلّان   اقوى فقطّانه آزآلُ هيقانِ

und schliesst f. 12ᵇ:

حنّت مزامِرُهم طابت مسامرهم   عالت عناصرهم من قصْر غُمْدان

Jedem Verse folgt eine umschreibende Glosse des 'Alî ben abû 'lqâsim ben aḣmed elqazwînî, fast ohne lexikalische oder grammatische Erörterung, dieselbe beginnt zu Vers 1:

يقول الشاعر مخاطبا لصاحبيه يامرهما بالوقوف والانعطاف على بقايا الآثار المندرسة الخالية من الاهل الخ

Abschrift von بلحسن بن عبد الله الروبحي im Jahre $^{1284}/_{1873}$.

4) Pm. 542, f. 73ᵇ—81ᵇ.

Verschiedene Qaçîden von عمر بن ابي ربيعة 'Omar ben abû rabî'a elmaḣzûmî starb im J. $^{93}/_{712}$. Unter diesen Gedichten sind auch einige längere; f. 74ᵇ auf يزْعِجِ (Kâmil); f. 75ᵇ auf فمهجّرُ (Ṭawîl), 74 Verse. Letztere steht auch in We. 409, f. 95ᵇ, 75 Verse.

Eine andere von ihm steht in We. 409, f. 66ᵇ, mit dem Anfang (Ramal):

ليت هندًا انجزتنا ما تَعِدْ   وشفت اكبادنا ممّا تَجِدْ

(s. Spr. 1175, f. 11ª).

Eine Liebesgeschichte desselben (eine Erweiterung der im Kitâb elagânî, ed. Koseg. p. 118 ff., vorkommenden) in Pm. 648, f. 128ᵇ bis 133ᵇ. Verse von ihm in Pm. 640, f. 46ª und 81ª. Glas. 69, 2, f. 10.

HKh. III 5581.

b) Zweites Jahrhundert

(vom Jahre 101—200 der Higra [719—815]).

7524.

1) Mf. 69, f. 126ᵇ.

Qaçîde des اعشى همدان d. i. عبد الرحمن ابن عبد الله بن الحارث بن نظام الكوفى ابو المصبح 'Abd erraḣmân ben 'abdallâh ben elḣârit elkûfî *a'šâ hamdân* starb um $^{102}/_{720}$ (98). — Dieselbe beginnt (Ṭawîl):

ابي الله الّا ان يتمّم نوره   ويطفىء نار الفاسقين فتخمدا

36 Verse. — Auch in Pm. 635, f. 199ª. — Spr. 1175, f. 323ᵇ (aber nur 24 Verse).

Andere Qaçîden desselben in Pm. 635, f. 39ᵇ (Reim عارِفُ, Ṭawîl); 48ª (Reim بالمدارِ, Wâfir); 183ᵇ (Reim بالايوانِ, Reǵez); 50ᵇ (Reim تذكارُها, Motaqârib, 30 Verse). Pm. 561, f. 13ᵇ (Reim ـائِبِ, Ṭawîl. Bruchstück in 14 Versen).

2) We. 409, f. 8ª.

Eine Qaçîde des كثيّر عزّة بن عبد الرحمن الخزاعي mit dem Anfang (Ṭawîl):

خليلىّ هذا ربع عزّة فاعقلا   قلوصيكما ثم ابكيا حيث حلّتِ

Kuṫajjir ben 'abd erraḣmân elḣozâ'î abû çaḣr † c. $^{105}/_{723}$. Sein gewöhnlicher Name ist *Kuṫajjir 'azza*, weil seine Geliebte 'Azza hiess. (Eine Notiz über ihn in Spr. 42, 2, f. 120.) Die Qaçîde enthält 39 Verse. [19 davon auch im ك" النوادر des القالي Cod. Par. Suppl. 1935, f. 106ª; 11 in Cod. Spr. 1175, f. 501ᵇ.]

Dieselbe Qaçîde in Pet. 104, f. 41ª. — Eine andere von ihm in 47 Versen (Ṭawîl, Reim بقَوْلِ). findet sich gleichfalls bei القالي f. 93ᵇ. — Einige seiner Gedichte in Pm. 542, f. 114ᵇ. 117—119.

HKh. III 5630.

7525.

1) We. 1835, 5, f. 18ᵇ.

8ᵛᵒ, 20 Z. (21 × 14⅔; 15½ × 9ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, grob, wenig glatt.

Titelüberschrift: هذه الابيات التى امتدح بها الفرزدق زين العابدين [بن] الامام على بن الحسين بن على بن ابي طالب

Der Dichter heisst ausführlicher: همام بن غالب بن صعصعة التميمى ابو فراس الفرزدق Humām ben gālib ettemīmī *abū firās elfarazdaq* starb im J. $^{110}/_{728}$.

Lobgedicht desselben auf Zein el'ābidīn 'alī ben elḥosein, den Enkel von 'Alī ben abū ṭālib.

Anfang (Basīṭ):

هذا الذي تعرف البطحاء وطئته والبيت يعرفه والحل والحرم

Schluss (v. 28):

من يعرف الله يعرف اوّليّته والدين من بيت هذا ناله الامم

(S. Spr. 1175, f. 555^a; 1176, f. 584^b.)

Schrift: wie bei 4, aber kleiner und gedrängter.

Dieselbe Qaçīde in Pm. 540, f. 39^a; 180, f. 146^b; Glas. 37, 2, f. 166^a. Ein Taḫmīs dazu in Pm. 625, f. 104^a. — Ein türkischer Commentar dazu in Pm. 191, 2, f. 35—44^a (38 Verse).

Zu derselben Qaçīde (und zwar in den Anfang) gehören, wie es scheint, die gleichfalls zum Lobe des Zein el'ābidīn gedichteten Verse, welche stehen in Pm. 565, f. 87, beginnend:

يا سائلى اين حلّ الجود والكرمُ
عندي بيان اذا طلّابه قدموا

(39 Verse). Dieselben in Pm. 561, f. 32^b (25 Verse). [Gleichfalls in Min. 75, 6, f. 94^b (40 Verse) und Min. 43, 6, S. 188—191.]

HKh. III 5601.

2) Pm. 75, f. 229^b Rand.

Eine andere Qaçīde desselben, mit dem Reim الزعازِعْ Ṭawīl. 10 Verse.

3) Pm. 542, f. 61^b—73^a.

Stellen aus einer an den Ḥalīfen Soleimān ben 'abd elmelik † $^{99}/_{717}$ gerichteten Qaçīde desselben, mit dem Reim زائمْ (Ṭawīl) und aus anderen desselben. Darunter die Verspottung einer Menge von Stämmen Seitens einer Frau aus dem Stamm بنو عامر, die ihm den Vers eines Dichters, den er vor sich hin gesagt hatte, übelgenommen hatte. Dieser Vers war gegen die بنو عامر gerichtet und lautete (Ṭawīl):

لعمرك ما تبلى سراويل عامر
من اللؤم ما دامت عليها جلودُها

4) We. 1706, 2, f. 21^b.

Erklärung eines Räthsel-Verses des Elfarazdaq. Dasselbe Stück ebenda, f. 49^a, Z. 4 ff.

5) Notiz über ihn in We. 1745, f. 97^b. Mq. 583, 2, f. 61^b—64^b. We. 1739, 10, f. 98^a. Pm. 75, f. 167^a Rand. In Pm. Nachtr. 17^a, f. 1^b Erklärung seines Verses (Ṭawīl): اخذنا بآفاق السماء — الطوالع. — Ueber ihn und Ǵerīr eine Notiz in Mq. 583, 2, f. 52—57^a und We. 705, 3, f. 18—20.

7526.

1) Pm. 542, f. 59^b—61^b. 2 Qaçīden des جرير بن عطية بن حذيفة الخطفى Ǵerīr ben 'aṭijja ben ḥoďeifa elḥaṭafā starb im J. $^{110}/_{728}$. Die erste richtet sich gegen den Dichter الاخطل (Reim اقرانا, Basīṭ); die zweite ist ein Lob auf den Ḥalīfen عمر بن عبد العزيز (Reim والبلادا, Wāfir). Einiges von ihm auch noch f. 72. 73^a. (S. Spr. 1175, f. 435^b.)

HKh. III 5353.

2) Mq. 434.

5 Bl. 4to, c. 16 Z. ($22^1/_2 \times 17^1/_2$; c. 17×11^{cm}). — Papier: gelblich, dünn, nicht glatt. — Einband: Pappband. — Titel f. 1^a:

Satyra virulentissima Geriri in Baitum. Carmen arabicum. E cod. mscr. Bibl. Lugd. Batav.

Schlechte Abschrift einer Qaçīde desselben *Ǵerīr* gegen Elba'īt, aus dem Leydener Codex No. 537, f. 79^a—82^a, 20 Verse lang. Anfang (Reǵez): قد ارقصَتْ ام البعيث حجاجا
على السّوايا ما تحفُّ الهودجا

Die Schrift ist von Europäischer Hand (Wahl?), ziemlich gross, steif, deutlich.

Auf dem Blatte vor f. 1 steht oben die Bemerkung: Aus Dr. G. Wahl's zu Halle Bücherversteigerung. E. F. Mooyer. Minden, 3. Nov. 1835.

Erwähnt sei hier noch die Sammlung der Streitgedichte, in welchen Elfarazdaq und Ǵerīr einander verspotteten, betitelt نقائض جرير وفرزدق. Commentirt von ابو عبيدة معمّر بن المثنى † 209/824 und von محمد بن حبيب البغدادى † 245/859.

7527. Pm. 589.

76 Bl. 4to, c. 13—14 Z. (23½ × 15; 19½ × 12½^{cm}). — Zustand: an den Rändern wasserfleckig, auch sonst nicht sauber und fleckenlos; in der oberen Hälfte etwas wurmstichig; an einigen Stellen ausgebessert. — Papier: bräunlich, dick, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1^a:

ديوان القُطاميّ وشرحه

Anfang f. 1^b: الحمد لله وصلي الله علي رسوله محمد وآله وسلم، قال القطامي وهو عمير بن شُيَيْم بن عمرو بن عبّاد بن بكر بن عامر بن اسامة بن مالك بن بكر بن حُبَيّب بن عمرو بن غنم بن تغلب يمدح عبد الواحد بن الحرث بن الحكم بن ابي العاص بن اميّة [البسيط]

انا محيّوك واسلم ايها الطللُ
وان بليت وان طالت بك الطِيَلُ

الطِيَل الدهور يقال طال طوالُك وطوَلُك وطِيَلك وطُولك، طولي وطُوَل مثل كُبْري وكُبَر وان طالت عليك الدهور،

Dīwān des ’Omeir ben Ǵojeim ben ’amr ettaglibī *elquṭāmī* † 110/728 nebst kurzem Commentar eines Ungenannten. Er citirt öfters den عبد الله بن خالد بن كلثوم um 220/835, und den محمد التوّزى † 238/852, am öftesten aber den ابن الاعرابي † 231/846. Er wird also zwischen 240 und 364 (dem Jahre der Abschrift) gelebt haben. Vielleicht ist es الحسن بن الحسين بن عبيد الله السُكّرى ابو سعيد † 275/888 (290). Alsdann muss aber der f. 53^a bei einer Lesart angeführte ابو سعيد ein Anderer sein, was ja möglich ist (vielleicht Elaçma’ī).

Die 2. Qaçīde beginnt f. 5^b nach der Ueberschrift: وقال يتشكر لزفر ويمدحه البسيط

ما اعتاد حبّ سليمي حين معتادي
وما توقّى بواقي دينها الطادي

Die 3. f. 11^a (Kāmil):

زورا اميمة طال ذا هجرانا وحقيقة هي ان تزار اوانا

4. f. 17^a (Ṭawīl):

ترحّل جيراني بقلبي انني اكلّف قلبي كلّ جار اجاورُ

Weiterhin eine Qaçīde f. 26^b (Kāmil):

طرقت جنوب رحالنا من مطرق
ما كنت احسبها قريب المعنق

F. 30^b (auf زفر بن الحرث, Wāfir):

قفى قبل التفرق يا ضباعا ولا يك موقف منك الوداعا

u. s. w.

Schluss f. 76^a:

نظرت اليك بمقلة مكحولة نظرا يكاد بطرفه يتكلم

Der Dīwān enthält etwa 750 Verse; die Qaçīden sind fast alle von längerem Umfang. (Vgl. Spr. 1176, f. 693^b).

Schrift: gross, etwas hintenüberliegend, steif, im Ganzen deutlich, doch an einigen Stellen, bes. zu Anfang, etwas abgescheuert und undeutlich, vocalisirt, bisweilen fehlen diakritische Punkte. — Abschrift im J. 364/974. Collationirt und berichtigt von ابو علي المرزوقى † 421/1030. — HKh. III 5619 (ohne Commentar).

7528.

1) Mq. 642, f. 97^b.

Qaçīde des عبد الله بن محمد بن عبد الله الانصاري ابو عاصم الاحوص. ’Abd allāh ben moḥammed elançārī abū ’āçim *elaḥwaç* starb im J. 110/728. Anfang (Ṭawīl):

الا لا تلمه اليوم ان يتبلّدا فقد غلب المحزون ان يتجلّدا

20 Verse (s. Spr. 1175, f. 215^a). HKh. III 5277.

2) WE. 56, 4, f. 80—89^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1.

Titel und Verfasser fehlt. Doch steht in der Ueberschrift f. 80^a:

قال ذو الرُمّة واسمه غَيْلانُ بن عُقْبَة

nebst ausführlicher Genealogie und Erklärung seines Beinamens. Und ebenso steht, zu letzterem Zwecke, auf f. 79^b eine Stelle aus der محاضرة الابرار ومسامرة الإخيار von

ابو عبد الله محمد بن على العربي الطائي الاندلسي † 638/1240. S. auch Spr. 1176, f. 429 und 1215, f. 71ᵇ. — Das Folgende ist also eine Qaçide des Gailān ben 'oqba ben mas'ūd *dū 'rromma* elmoḍarī † c. 117/735, anfangend (Basīṭ):

ما بالُ عينِك منها الماء ينْسَكِبُ   كانه من كُلَى مَفْرِيَّةٍ سَرِبُ

und schliessend (Vers 131):

كانّ اعناقها كرّاث سايفةٍ   طارت لفائفه او هَيْشَرٌ سَلِبُ

Dem Gedichte ist Vers für Vers ein ausführlicher zum Theil Persischer Commentar beigegeben, der anfängt: ما بالك ما شانك وما حالك،

HKh. III 5423.

7529.

1) Pet. 262, 2, f. 121—126.

4ᵗᵒ, c. 20—25 Z. (22 × 16; 18 × 11½ᶜᵐ). — Papier: gelblich, dick, rauh, fleckig.

Anfang: قال ابو محمد الاموى واسمه عبد الله انشدنا ابو حزام العُكْلِيّ لنفسه

أَلْزِدْ مُسْتَهْنِئًا فِي ٱلْبَدِي   فَيَرْمَأُ فيه ولا يَبْذَءُ

Drei Qaçiden voll von seltenen Wörtern, von ابو حزام العكلي mit Glossen. Dieselben sind, wie es scheint, verfasst von Abū moḥammed elomawī, worunter wol عبد الله بن سعيد بن ابان zu verstehen, der um 180/796 gelebt und die auffälligen Wörter (غريب اللغة) besonders studirt hat. Dann wird der Dichter dieser Qaçiden Abū ḥizām *el'oklī* um 130/747 (oder noch früher) am Leben gewesen sein. Die erste derselben enthält 22 Verse (Motaqārib). Die zweite 19 Verse (Wāfir), mit dem Anfang:

أَلَمْ تَرْءَدْ لانْعاتِ الخَلِيطِ   لِيَثْعَلَ بالغُطاطِ أَوِ ٱلشَّمِيطِ

Die dritte hat 20 Verse (Ḥafīf) und beginnt:

نَسّ آلى فَهَادَ هِنْدًا نَسُوسًا   وَٱسْتَشاطَ القَذَالُ مِنّي خَلِيسًا

Schrift: klein, etwas rundlich, geläufig, ziemlich deutlich, ziemlich stark vocalisirt. Die Glossen laufen oft schräg von unten auf das betreffende Wort zu. Die erklärten Verse haben etwas grössere Schrift. — Abschrift etwa im J. 1000/1591.

F. 121ᵃ leer, auf 121ᵇ eine Anekdote von Elmobarrad, 122ᵃ einige unbedeutende Verse.

2) Pm. 561, f. 93ᵇ.

2 Qaçiden des ابراهيم بن على بن سلمة المدنى الفهري ابن هرمة

1) f. 93ᵇ 27 Verse Basīṭ. Anfang:

انّي امرءٌ من رعي غيبي رعيت له   غيب الذمام ومن انكرت انكرني

2) f. 93ᵇ 23 Verse Basīṭ. Anfang:

يا ذا النبوّة يدعوني ليُسْمِعَنِي   مواعظا من جميل رايه حَسَنِ

Ibrāhīm ben 'alī ben salama elmedenī *ibn harma* (auch hirma und huṛma und harama) starb im J. 151/767. (S. Spr. 1175, f. 237ᵇ. 284ᵇ).

7530.

1) Pm. 193, 2, f. 101ᵇ.

Ein Stück aus einer längeren Qaçide des المؤمّل بن أُمَيْل المحاربي

Elmoammel ben omail elmoḥāribī lebte um das J. 160/777. (S. Spr. 1176, f. 640ᵇ.)

2) We. 408, f. 229ᵃ.

Qaçide des بشّار بن بُرد (Reimwort وبالبِشْرِ Ṭawīl). *Baššār ben bord* ben jarġūḫ elbaçrī abū mo'āḏ starb im J. 167/783. (S. Spr. 1175, f. 140.) Ein Artikel über ihn in Pm. 193, f. 89—91.

3) WE. 56, 3, f. 77—79.

Zustand etc. und Schrift wie bei 1), — Titel und Verfasser f. 77ᵃ:

مقصورة ابي صفوان الاسدي، رواية الحامض تفسير الشيخ الامام ابي منصور موهوب بن احمد بن خضر الجواليقي،

Anf.: قال ابو صفوان جهم بن خليفة الاسدي

نأَت دار ليلى فشطّ المزار   فعيناك ما تطعمان الكَرَى

Eine dem *Abū çafwān* ġahm ben ḫalīfa elesedī zugeschriebene Qaçide, (auf aj = ā) reimend. Da dieselbe sonst auch dem Ḫalef elaḥmar († c. 180/796) beigelegt ist, wird er ungefähr in die gleiche, wenn nicht in eine noch frühere Zeit zu setzen sein. Ich habe

seinen Namen weder im Kitāb elagānī noch in Ibn qoteiba's Dichterleben noch sonst wo gefunden; allein in den Klassen der Sprachgelehrten (طبقات النحاة, Cod. Par. Suppl. 683) führt Essojūṭī einen Ǵahm ben *ħalef* elmāzinī, Zeitgenossen des Ħalef elaħmar und des späteren Elaçma'ī † c. 210/825, auf. Ob dieser der Verfasser sei, ob das Wort Ħalef in seinem Namen Anlass geworden, das Gedicht dem gedichtkundigen Ħalef elaħmar zuzuschreiben, oder ob überhaupt ein Anderer dasselbe verfasst habe und der obige Verfassername bloss erdacht sei, lässt sich schwerlich ermitteln. — Das Gedicht ist hier, nach der Recension des Grammatikers *Elħāmiḍ*, d. i. Soleimān ben moħammed ben aħmed abū mūsā † 305/917, mit dem kurzen Commentar des Mauhūb ben aħmed ben moħammed *elǵawālīqī* abū mançūr † 540/1145 (539), Vers für Vers, versehen. Er beginnt:

نأت اي بعدت والمصدر نأي وشط بعد والكرى النوم مصدر
كري يكري كريا شطت الدار تشط بضم الشين وكسرها الخ

Die Verse roth, aber schwarz vocalisirt.

Dieselbe Qaçīde findet sich, ebenfalls dem Abū çafwān beigelegt, in Pet. 357, etwa f. 212 ff., mit dem ausführlichen Commentar des اسمعيل بن القاسم البغدادي ابو على القالي † 356/967, in dessen [oder auch كتاب النوادر [الامالي. Vgl. HKh. III 5418.

4) Pm. 180, f. 138ª.

Trauerqaçīde des مروان بن ابي حفصة auf معن بن زائدة, anf. (Wāfir):

مضى لسبيله معن وابقى   مكارم لن تبيد ولن تنالا

Merwān ben soleimān ben jaħjā *ben abū ħafça* jezīd starb im J. 181/797. (S. Spr. 1175, f. 571ª.)

7531. Pet. 277.

236 Bl. 4^to, 13 Z. (25½ × 17; 16—18½ × 11½cm). — Zustand: im Ganzen gut. Unten am Rande ein grosser etwa durch die halbe Handschrift gehender Wasserflecken; auch nicht frei von Wurmstichen. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: brauner Lederbd mit rothem Rücken. — Titel auf dem ersten (ungezählten) Blatte in einer künstlichen Vignette:

شعر ابي نؤاس الحسن بن هانئ البصري

Anfang auf der Rückseite desselben Blattes:

قافية الهمزة فى الخمريات من شعر ابي نؤاس الحسن بن هانئ وهي التى يسمّيها قوم الالفيات

وندمان يري غبنا عليه   بان يمسى وليس به انتشاء

Dīwān der Gedichte des Elħasan ben hānī ben eççubāħ elbaçrī elħakamī *abū nowās* † c. 190/806. Dieselben zerfallen nach den Stoffen in 10 Theile, deren jeder alphabetisch nach dem Reim geordnet ist.

1.	(auf d. Vorbl.)	الخمريات	6.	184ᵇ	المؤنث
2.	f. 28ᵇ	الطرديات	7.	208ª	المجون
3.	49ᵇ	المديح	8.	222ᵇ	المعاتبات
4.	95ᵇ	الهجاء	9.	227ᵇ	المراثي
5.	140ª	المذكر	10.	232ª	الزهد

Schluss f. 236ᵇ (Sarī'):

اكبرت فى الامر وتصريفه   ما الامن الا خشية الله

Schrift: sehr schön, gleichmässig, reich vocalisirt; die Aufschriften mit grosser, schöner Schrift. Diakritische Punkte fehlen bisweilen; doch sind auch wieder manche Consonanten oft auf das Genaueste bezeichnet. Die Handschrift ist jedenfalls sehr vortrefflich; wie alt, könnte fraglich sein. Die Unterschrift f. 236ᵇ ist: كتبه محمد بن البرنطي الكاتب البغدادي حامدا لله تعالى ومصليا على محمد نبيه واله ومسلما تيسير سنه ٩١٤

Ich glaube, dass eine ٩ zu Grunde liegt, also die Handschrift vom J. 914/1508 (und nicht von 514/1120) herrühre; denn dies Zahlzeichen trägt deutliche Spur von zweierlei Dinte; die Uebermalung und Umänderung hat später stattgefunden, um das Alter und den Werth der Handschrift zu erhöhen. — HKh. III 5268.

7532. Pm. 190.

275 Bl. 4^to, 29 Z. (24½ × 16½; 16½ × 8cm). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelb, zum Theil weisslich (wie f. 91 ff.), glatt, ziemlich stark. — Einband: schöner Lederbd mit Goldverzierung im Rücken und mit Klappe. — Titel und Verfasser fehlt; in der Unterschrift f. 274ᵇ:

ديوان ابي نواس واخباره

Anfang f. 1[b]: كتب حمزة بن الحسن الاصبهانى الي بعض رؤساء بلده سالت اطال الله بقاك . . . ان اصرف لك عنايتى الي عمل مجموع من شعر ابي نواس يشتمل علي كل اشعاره وجلّ اخباره وقد اسعفتك ايدك الله بطلبتك واجبتك الي ملتمسك فجمعت لك ديوان شعره في هذا الكتاب الخ

Dīwān desselben Abū nowās, gesammelt von Ḥamza ben elḥasan eliçbahānī, enthaltend seine Qaçīden, Reģez-Gedichte und Gedichtstücke, über 1500 an Zahl, und über 13000 Verse. Derselbe ist viel umfangreicher als Pet. 277, enthält aber auch sehr viele untergeschobene oder wenigstens fragliche Gedichte. Derselbe ist in 5 حدّ getheilt, deren jedes eine Anzahl Kapitel (und diese wieder ziemlich viele Abschnitte [فصل]) enthält; es sind im Ganzen 15 Kapitel.

1. حدّ f. 2[a] enthält 5 Kapitel, 5 فصل, 200 Qaçīden und Bruchstücke, und 1700 Verse.

1. باب 2[a] في اوصاف شعره واحواله في تعاطي القريض

2. باب 7[a] (in 2 فصل) في نقائضه مع الشعراء واخباره معهم ومع القيان

1. فصل 7[a] في النقائض المجردة دون الاخبار وهو ٣٥ قصيدة ومقطعة مع نيف واربعين شاعر وشاعرة

2. فصل 20[b] في روايات لابي نواس الحقتها بآخر هذا الباب وفيه قصيدتان له

3. باب 24[a] (in 3 فصل) في المديح يشتمل على ٥٠٠ قصيدة ومقطعة

1. فصل 24[a] في مشاهر مدايحه وجيادها وهو ٤٠ قصيدة

2. فصل 48[b] في قصار مدايحه التى كتب بها من السجن الي شفعائه (23 Qaçīden etc.)

3. فصل 52[b] في جمل من مدايحه افردتها عما في الفصل الاول لما فيها من التفاوت في الجودة والرداءة (42 Qaçīden)

4. باب 59[b] في المراثي وفيه ٣١ قصيدة ومقطعة

5. باب 66[a] في العتاب وفيه ٣٩ قصيدة ومقطعة

2. حدّ f. 69[b] enthält 3 Kapitel, 12 فصل, 300 Qaçīden etc., und 3080 Verse.

6. باب 69[b] (in 3 فصل) في الهجاء يشتمل على ١٧٠ قصيدة ومقطعة

1. فصل 69[b] في هجاء القبايل والاعراب البادين والاعراب الحاضرين من البصريين وفيه ١٢ قصايد

2. فصل 75[a] في هجاء الاشراف والسادة وفيه ٢٤ قصيدة

3. فصل 79[b] في هجاء العلماء وفيه ١٣

4. فصل 80[b] في هجاء الشعراء وفيه ٢٢

5. فصل 84[b] في اخلاط من الناس وفيه ٣٦

6. فصل 88[a] في هجائه علي طريق العتب والسخري وفيه ٣٣

7. باب 94[a] في الزهديات وفيه ٢٤ قصيدة ومقطعة (in 143 Versen).

8. باب 97[b] في الطرد وفيه ١٠٩ ارجوزة مفرقة في ٤ فصول

1. فصل 97[b] فيما رواه الرواة عنه من الرجز والقصيدة وصححوه له وهو ٣٠ اربع منها قصايد وباقيها ارجز

2. فصل 110[b] في جمل مختلفة الانواع هي بين الصحيح والمنحول وهو ٥ ارجوزات

3. فصل 112[a] في جمل من الطرديات منسوبة في النسخ الي ابي نواس لم يروها عنه الرواة وهي ٧١ ارجوزة

4. فصل 121[b] في فن خارج عن باب الطرد وهو ٩ ارجوزات

3. حدّ 122[a] enthält 1 Kapitel, 19 فصل, 300 Qaçīden etc., und 2790 Verse.

9. باب 122[a] في الخمريات in 19 فصل (nach den Reimbuchstaben).

4. حدّ 176[a] enthält 2 Kapitel, 30 فصل, 450 Qaçīden etc., und 2600 Verse.

10. باب 176[a] في المؤنثات من الغزل in 14 فصل (nach den Reimbuchstaben) und 170 Qaçīden etc.

11. باب 193[b] في المذكرات من غزله in 16 فصل und 280 Qaçīden.

5. حذ 216ᵃ enthält 4 Kapitel, 14 فصل, 290 Qaçîden etc., und 2600 Verse.

12. باب 216ᵃ في الجونيات
in 15 فن*) und 270 Qaçîden etc.

1. فن 217ᵃ في خلط منه مختلفة المجري والجنس تعذّر تفصيله
in 14 فصل (nach den Reimbuchstaben).

2. فن 224ᵇ في تعبثه باهل الشطارة من المرد (23 Qaçîden).

3. فن 227ᵃ في مقابح النساء وتمادح المردان

4. فن 228ᵇ (1Qaç.) في تمادح النساء والغلمان

5. فن 229ᵃ (19Qaç.) في التعبث بمرد الدواوين

6. فن 231ᵇ في التعبث بمرد المجوس والنصاري (15 Qaçîden).

7. فن 234ᵃ في تشوق اللهو والصبي ومدحه واحتوي مباشرة الحروب والبكاء على الديار ووصف الدمن والآثار (88 Qaçîden).

8. فن 238ᵃ (15 Qaç.) في وصاياه لاهل الخلاعة

9. فن 240ᵇ في اجتواء شهر رمضان وتشوق شوال (12 Qaçîden).

10. فن 241ᵇ في الخلاف على عاذليه وعاذلاته وكشفه راسه بالاصرار على مقارفة الذنوب والاستهانة بالوعيد (12 Qaçîden)

11. فن 243ᵃ في ابيات مختلفة الانواع (in 8 نوع).

1. نوع 243ᵃ فيما قاله من دون الفاظ القران في تصاعيف الابيات

2. نوع 243ᵇ ما قاله من الامثال التى سارت عن شعره

3. نوع 245ᵇ مما قاله من الفارسية

4. نوع 245ᵇ مما قاله من المعمّى

5. نوع 246ᵃ ما قاله من البديع سخريا

6. نوع 247ᵃ ما قاله من الآحاد والمثانى من المقطعات

7. نوع 247ᵃ ما قاله على السنة المرد الموسوسين

(8. نوع nicht vorhanden.)

*) Die Zahlen sind nicht überall in Ordnung, so auch hier; es sind nur 13 فن.

12. فن 248ᵇ في اشعار لا حسن العبارة عن تلقيبها

13. فن 249ᵇ (in 3 نوع) في حكايات من منثور كلامه وخلاعات مختلفة

1. نوع 249ᵇ ما تماجن به نثرا مع النظم

2. نوع 251ᵃ فيما تماجن به مكاتبة

3. نوع 251ᵇ فيما تماجن به رواية

13. باب 252ᵇ في اقتصاص رسالة الشامي التى كتب بها الىّ في نعت ابي نواس

14. باب 263ᵃ في احتجاجات عن ابيات من شعره قدح في اعرابها ومعانيها

15. باب 264ᵃ في جمل من اخباره ونبذ من اشعاره خارجة عن شرط الابواب المقدمة الحقتها بآخر الكتاب (20 Qaçîden)

Schluss f. 274ᵇ (Monsarih):

عابر فيك الزمان يا حسن فخاب سهمي وافلح الزمن
ليتك اذ لم تكن بقيت لنا لم يبق روح يحوطها بدن

F. 275 enthält ein ziemlich ausführliches Inhaltsverzeichniss; zugleich auch f. 275ᵇ Angabe von Unglückstagen der einzelnen Monate.

Schrift: ziemlich klein und gedrängt, im Ganzen deutlich, vocallos. Stichwörter und Ueberschriften roth. — Abschrift c. 1200/1785.

Nicht bei HKh. (in dieser Recension).

Die Gedichte des Abū nowās sind ausserdem gesammelt von ابراهيم بن احمد الطبري توزون um 350/961 und على بن حمزة الاصبهانى † 375/985. Die in Pet. 277 vorliegende Sammlung ist von ابو بكر محمد بن يحيى الصولى † 335/946.

7533.

1) Pm. 193, 2, f. 83—86ᵃ.

Qaçîden desselben Abū nowās auf den Wein.

2) Pm. 250, f. 34ᵃ.

Eine Qaçîde desselben mit dem Anfang (Kāmil): يا طيب ليلة دير مرّ يا غوث عودى سقاك الله طيب غيوث

100 Verse (nicht in Pet. 277). Dieselbe f. 29ᵃ. 47ᵃ. 52ᵃ. (Jacut Wbch II 700: مر ماعوث).

3) Glas. 131, f. 168ª.

Seine Lobqaçîde auf عبيد الله بن جعفر العباسى
Anf.: ايها المنتاب عن عفره لست من ليلى ولا سَمَرِهْ
(Steht im Dîwān.)

4) Pm. 544, f. 219.

Seine Lobqaçîde auf الفضل بن الربيع. Anfang:
وعظتك واعظة القتير وعلتك ابهة الكبير
(Nur 12 Verse davon. Ebenfalls im Dîwān.)

5) Pm. 625, f. 67ᵇ.

Seine Lobqaçîde auf den Verwalter Aegyptens, الخصيب بن عبد الله. Anfang:
اجارة بيتينا ابوك غيور وميسور ما يرجى لديك عَسِيرُ
40 Verse. 13 Verse davon auch in We. 1739. (Gleichfalls im Dîwān.)

6) Pm. 516, f. 54ᵇ.

Taĥmîs des على مكي الكاظمي zu der Qaçîde (Weingedicht) des hier nicht genannten ابو نواس, die anfängt (Basîṭ):
دع عنك لومي فان اللوم اغراء — الداء
9 Verse. Dieselbe Qaçîde in Pm. 542, f. 227ᵇ. (Eine andere von ihm, ebenda f. 229ᵇ.)

7) Spr. 1932, f. 1ª.

Taĥmîs zu seinen oft citirten Versen: تامّل فى رياض الارض وانظر الخ. — Einiges Biographische und Verse von ihm in Mq. 98, 1, f. 1ᵇ.

8) We. 1748, 2, f. 2—19.

Darin ein Taĥmîs des عبد الرحمن الموصلى † $^{1118}/_{1706}$ zu einer Qaçîde des
محمد بن عبد الله بن رزين الخزاعى ابو الشيص
Anfang (Kāmil):
وقف الهوى بي حيث انت فليس لى متأخر عنه ولا متقدّمُ
Moĥammed ben 'abdallāh ben razîn el-ĥozā'î abū 'ššîç starb im J. $^{196}/_{812}$.

9) Von den Dichtern des 2. Jahrhunderts seien hier noch genannt:

1) غياث بن غوث بن الصلت النصرانى الاخطل um $^{125}/_{743}$.
2) الكميت بن زيد الاسدي ابو المستهل † $^{126}/_{744}$.
3) زيد بن الجون ابو دلامة † $^{161}/_{778}$ (170).
4) محمد بن الحسن الشيبانى † $^{189}/_{805}$: s. No. 1933.

c) drittes Jahrhundert

(vom Jahre 201—300 der Higra [816—912]).

7534.

1) We. 221, f. 62.

Auf das in No. 2088 erwähnte Bruchstück des Ibn teimajja folgt ein Gedicht des
محمد بن ادريس بن العباس القرشى المطّلبى
الامام الشافعى ابو عبد الله
Der Imām Moĥammed ben idrîs eššāfi'î starb im J. $^{204}/_{819}$. — Dasselbe behandelt die Nichtigkeit des Irdischen und beginnt (Ṭawîl):
خبت نار نفسي باشتعال مفارقى
واظلم عيشى اذ اضاء شبابُها 16 Verse lang.

Schrift: klein, eng, etwas flüchtig, vocallos. — Abschrift um 1500. — HKh. IV 9468.

2) Dasselbe Gedicht in: Spr. 1199, f. 26ª; 396, 2, f. 29ª (13 Verse); 832, f. 289ᵇ (17 Verse); 851, 9, f. 74ª (15 Verse). We. 409, f. 40ª (15 Verse, dem ابو العلاء المعرّى beigelegt). Pet. 696, f. 162ᵇ. Pm. 419, 1, f. 15ᵇ (16 Verse, zuerst abweichend). Pm. 482, f. 15ᵇ (16 Verse). Lbg. 1044, f. 159ª.

3) Andere Gedichte von ihm in:

a) We. 705, 3, f. 6ª. 12 Verse. Anfg (Wāfir):
دع الايام تفعل ما تشاء وطب نفسا بما حكم القضاء

b) Spr. 814, 6, f. 65ª. 8 Verse. (Nicht das Einerlei, sondern der Wechsel ist von Werth.) Anfang (Basîṭ):
ما فى المقام لذي فضل وذي ادبِ
من راحة فدع الاوطان واغتربِ

c) We. 409, f. 162ᵇ. 8 Verse. Anfang (Ṭawîl):
وناعية للبين قلت لها اقصري فلا الموت اعلى من معالجة الفقرِ

d) We. 1715, 5, f. 19ᵇ. 10 Verse. Anfang:
راتك الليالى يا ابن آدم جاهلا
وخير الوري من يعف عند اقتدارهِ

e) We. 1223, f. 1ª. 10 Verse. Anfang:
ولما قسى قلبى وضاقت مذاهبى
جعلت رجائى نحو عفوك سُلّمَا
Ebenso Spr. 490, f. 102ª.

f) Spr. 1953, 11, f. 135ᵇ. 136ᵃ. 12 Verse (über das sündige Dasein). Anfang (Wāfir):
ذنوبي مثل اعداد الرمال فهب لي توبة يا ذا الجلال
(Ist nicht in Ordnung; v. 1. 2. 4 reimen auf ـَـال, die übrigen auf ـَـاب.)

g) Do. 163, 4, f. 33ᵇ. Zwei Gedichte.
1) von Eššāfi'ī. 7 Verse (über Zufriedenheit). Anfang (Kāmil):
ان الذي رزق اليسار ولم يصب حمدا ولا اجرا لغير موفق
2) von Ibn elmobārek. 6 Verse. (Tadel des Strebens nach Wohlstand.) Anfang (Sarī'):
يا جاعل العلم له بازيا يصطاد اموال المساكين

h) Verschiedene Gedichtstücke von Eššāfi'ī in Spr. 2005, f. 20ᵇ. 21ᵃ oben am Rande. Lbg. 37, f. 177ᵇ; 557, f. 1ᵃ. 151ᵇ; 1019, f. 18ᵃ. We. 409, 162ᵇ. 1223, f. 1ᵃ. — No. 3544 (Vorbl. a). 3935, 3. 4. Min. 75, 2, f. 77ᵃ. Spr. 1954, 4, 65ᵃ. 1817, 1, f. 1. 2ᵃ. 1958, 12, f. 256. Mq. 109, f. 44ᵇ. We. 1768, 1, 18ᵇ. 1783, 2, f. 34ᵃ. Mo. 35, f. 316ᵃ. Lbg. 705, 1, f. 47ᵃ.

7535.

1) Pet. 699, f. 183ᵇ.

Qaçīde des مسلم بن الوليد, anf. (Ṭawīl):
اديرا على الكاس لا تشربا قبلي
ولا تطلبا من عند قاتلتي ذحلي
28 Verse (in seinem Dīwān 35 Verse). Nebst Notiz über den Dichter. — Muslim ben elwelīd, mit dem Beinamen صريع الغواني (etwa Frauenknecht) starb im J. $^{208}/_{823}$.

2) Spr. 1123, 1, b) f. 3ᵃ—4ᵇ.

Format etc. und Schrift wie bei a). — Titelüberschrift: لامية الاصمعي

Der Verfasser heisst ausführlicher:
عبد الملك بن قريب بن عبد الملك بن على البصري الاصمعي ابو سعيد

Eine Qaçīde von 37 Versen, beigelegt dem 'Abd elmelik ben qoreib ben 'abd elmelik elbaçrī *elaçma'ī* abū sa'īd, geb. c. $^{125}/_{743}$, † c. $^{210}/_{825}$ (215).
Anfang: صوت صفير البلبل هيّم قلبي الثمل
Schluss: وانا الشريقي بلدة يا ناس ارضي الموصل

3) Dieselbe Qaçīde in: Pm. 654, 2, f. 40ᵃ (22 V.); 299, f. 12ᵇ (22 V.); 570, f. 64ᵇ (nebst darauf bezüglicher Erzählung von Ueberlistung des geizigen Ḥalīfen); 625, f. 131ᵇ (22 V.). Mq. 433, S. 36 (22 V.).

4) Pm. 516, f. 39ᵃ.

Taḥmīs zur Qaçīde des
على بن جبلة بن مسلم العَكَوَّك الخراساني
deren Anfang (Kāmil decurt.):
هل بالطلول لسائل ردٌّ ام هل لها بتكلّم عهدٌ
64 Verse. 'Alī ben ǵabala ben 'abd errahman (auch muslim) elḥorāsānī elanbārī abū 'lḥasan *el'akawwak* starb im J. $^{213}/_{828}$ (s. Spr. 1176, f. 537ᵇ).

5) Pm. 599, 1, f. 1—10.

77 Bl. 8ᵛᵒ, c. 7—8 Z. (21×16; 15—16×13—14ᶜᵐ). Zustand: Seitenrand (und auch der Rücken) beschädigt und ausgebessert; nicht frei von Wurmstichen. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Pappband mit Lederrücken u. Klappe. — Titel u. Verfasser f. 1ᵃ (u. Unterschrift):
قصيدة الحسن بن وهب المنبجي

Dieselbe Qaçīde ist hier dem Elḥasan ben wahb elmanbiǵī beigelegt. Er lebt zur Zeit des Ḥalīfen Elwāṯiq und starb um $^{230}/_{844}$ (s. Spr. 1180, f. 209ᵇ). Hier 61 Verse lang. Zu den einzelnen Versen sind Lesarten angegeben, ausserdem öfters kurze Worterklärungen.

Schrift: gross, kräftig, stattlich, vocalisirt; die Glossen und der Schluss der Verse — falls eine Zeile für dieselben nicht ausreicht — bedeutend kleiner. — Abschrift c. $^{600}/_{1203}$.

7536. Spr. 1135.

239 Bl. 4ᵗᵒ, 15 (26—32) Z. (25×15½; 18×11½—12ᶜᵐ). Zustand: im Ganzen gut; nicht frei von Wurmstichen und Wasserflecken, hauptsächlich oben am Rande. — Papier: f. 48 bis Schluss: dick, glatt, gelb; f. 1—47 dagegen dünn, zur Hälfte blau, zur Hälfte gelb. —

Einband: Halbfranzband. — **Titel und Verfasser** fehlt eigentlich; auf f. 1ª von neuerer Hand bemerkt: ديوان ابو تمام. Es ist:

ديوان شعر ابي تمّام حبيب بن اوس بن الحرث بن قيس الطائى

Anfang f. 1ᵇ: قال ابو تمام . . . يمدح محمد بن حسان الضبّى

على قافية الهمزة

قَدْكَ اَتَّئِبْ اَرْبَيْتَ فى الغُلَوَاء كم تعذلون وانتم سُجَرَاء

Die hier vorliegende Gedichtsammlung des Ḥabîb ben aus ben elḥārit̄ eṭṭāī *abū temmām* † 231/845 zerfällt in 8 Theile und ist innerhalb eines jeden alphabetisch geordnet.

1) Lobgedichte المديح . . . . f. 1 —131ª
2) Spott الهجاء . . . . 132ª—157ª
3) Trauerklagen المراثى . . . . 157ᵇ—184ᵇ
4) Scherz الغزل . . . . 184ᵇ—212ª
5) Vorwürfe المعاتبات . . . . 212ª—222ᵇ
6) Beschreibungen und Anliegen الاوصاف والمطالب 222ᵇ—231ᵇ
7) Selbstgefühl und Streben الفخر والطلب 231ᵇ—238ª
8) Entsagung الزهد . . . . 238ª—239ᵇ

Die einzelnen Gedichte haben Ueberschriften; ebenso ist jedesmal der Reimbuchstabe angemerkt. In dem ersten und grössten Theile, den Lobgedichten, finden sich, von f. 48 an, ziemlich viele Erklärungen der in den Versen vorkommenden schwierigen Ausdrücke; in den übrigen Theilen fast bloss die Verse.

An dieser Handschrift fehlt der Anfang (15 Blätter); derselbe ist von anderer Hand ergänzt, aber so, dass eine weit grössere Anzahl Gedichte aufgenommen sind, als ursprünglich auf den 15 Blättern dieser Sammlung gestanden haben können. Auf den 15 Blättern haben nämlich gestanden (29 × 15 =) 435 Zeilen; auf unserer Ergänzung stehen dagegen etwa (93 × 28 =) 2604 Zeilen. Dieser bedeutende Unterschied rührt daher, dass die alte defect gewordene Handschrift in anderer, als der ursprünglichen Weise, ergänzt worden ist. — Die alte Handschrift bestand offenbar aus zwei Theilen von etwa gleichem Umfange, ungefähr von je 200 Bl. Die auf f. 1—47 ergänzten Gedichte gehören bis auf etwa 400 Verse, in den ersten Theil; sie würden, bei gleicher Schreibweise wie die übrige alte Handschrift, mit Einrechnung der Ueberschriften c. 75 Bl. gefüllt haben; also muss der Commentar dazu etwa 125 Bl. stark gewesen sein, d. h. viel ausführlicher als der des Restes. — Die jetzige Ergänzung f. 1—47 giebt also bloss die Verse der Gedichte des ursprünglichen ersten Bandes, ohne den Commentar; nur hier und da stehen am Rande einige erklärende Bemerkungen. Auch fehlen die Ueberschriften der Gedichte von f. 19ᵇ an, und ausserdem noch die auf f. 4—7ª. 8ª unten; es ist aber eine Zeile Platz für dieselben gelassen.

F. 3ᵇ unten fehlt der Anfang des folgenden Gedichts. — F. 47ᵇ unten stehen die 3 Anfangsverse des Gedichtes, obgleich sie sich in der Haupthandschrift (48ª oben) auch befinden. Nach f. 101 fehlt ein Blatt; ebenso nach 105: daher das leere, mit f. 106 bezeichnete, Blatt. (F. 131ᵇ fehlt nichts; es ist die Rückseite leergelassen, da ein neuer Abschnitt mit dem folgenden Blatt beginnen sollte.) Sonst ist die Handschrift vollständig: nur dass das letzte Blatt mit Angabe der Zeit der Abschrift fehlt.

F. 48ª beginnt:

قولا لابرهيم والفضل الذي سكنت مودّته جنوب شغافى

Schluss f. 239ᵇ:

وأَدَّخِرَ التَّقْوِي بمَجْهُودِ طاقتى
وأَرْكَبَ فى رُشْدِي خِلافَ هَوائِيَا

Schrift von f. 48 bis Ende: gross, schön und deutlich, reich vocalisirt; f. 1—47 klein und eng, doch deutlich, stark vocalisirt. — **Abschrift** c. 600/1203 (f. 1—47 c. 1100/1688).
HKh. III 5235.

Eine Notiz über Abū temmām findet sich in Lbg. 1046, f. 114ª. Ausserdem s. Spr. 1176, f. 361. We. 1745, f. 95ª.

7537.

1) Pet. 104, 2, f. 77ᵇ—78ᵇ.

Format etc. und Schrift (aber etwas grösser und besser) wie bei 1).

Eine Qaçîde desselben Abū temmām, zum Lobe des Abū dolef, in 45 Versen. Sie beginnt (Ṭawîl): غلى مثلها من اربع وملاعب
اذيلت مصونات الدموع السَّوَاكِبِ

Dieselbe in Spr. 1135, f. 5ᵇ.

2) Pm. 561, f. 53ᵃ.

Eine andere Qaçîde desselben (71 Verse, Basîṭ), anfangend: السيف اصدق انباء من الكتب
فى حدّه الحدّ بين الجدّ واللعِبِ

Dieselbe in Pm. 542, f. 91—93.

3) Pm. 264, f. 59ᵇ.

Qaçîde desselben in 16 Versen, als er Schnee auf den Bergen von Nîsābūr sah. Anfang:
لم يبق للصيف لا رسم ولا طلل
ولا قشيب فيستكسى ولا سمل

4) Die alphabetische Sammlung der Gedichte des Abū temmām rührt von ابو بكر الصولى † $^{335}/_{946}$, die fachgemässe von على بن حمزة الاصبهانى † $^{375}/_{985}$ her. Commentare dazu von:

1) ابو منصور محمد بن احمد الازهرى † $^{370}/_{980}$.
2) الخالع الحسين بن محمد بن جعفر الرافقى um $^{380}/_{990}$.
3) الخوارزمي محمد بن احمد † $^{440}/_{1048}$.
4) التبريزي يحيى بن على † $^{502}/_{1108}$.
5) ابن المستوفى مبارك بن احمد الاربلى † $^{637}/_{1239}$.

Ueber seine Sentenzen schrieb
ابو القاسم الحسن بن بشر الآمدي † $^{371}/_{981}$.

Zu seiner Vertheidigung:
المرزوقى احمد بن محمد بن الحسن † $^{421}/_{1030}$, u. d. T.
الانتصار من ظلمة ابي تمام.

7538. Spr. 1133.

1) f. 1—31.

61 Bl. 4ᵗᵒ, 13 Z. (22 × 16; 16 × 11½ᶜᵐ). — Zustand: so wasserfleckig, dass ein grosser Theil des Textes beinahe unleserlich geworden ist. An einigen Stellen sind die verblichenen Züge von späterer Hand nachgemalt. — Papier: dick, gelb, glatt. — Einband: orientalischer Lederband. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

ديوان شعر الحربو (ابي 1.) حكيمة راشد بن اسحاق الكاتب، كله مجون مصحكة غريبة

Der blass gewordene Titel ist mit frischer Dinte fast ganz nachgemalt. Bei dem Worte الحربو sind die darunter befindlich gewesenen Züge ابى nicht mehr zu erkennen. Titel und Verfasser sind zu Anfang f. 1ᵇ wiederholt, nämlich:
هذا ديوان الحربو الحكيمه راشد بن اسحاق الكاتب فى الايريات
Auch hier sind die ersten Worte nachgemalt und das Ursprüngliche nicht mehr zu erkennen.

Dîwān des Rāšid ben isḥāq ben rāšid elkātib *abū ḥakîme*, um $^{240}/_{854}$ am Leben. Er ist fast nur zotigen Inhalts und beschreibt das männliche Glied mit absonderlicher Virtuosität; daher die Gedichte auch الأَيْرِيّات heissen. Von anderen Stoffen kommt vor: Tadel Aegyptens, f. 31ᵇ; vom Alter, f. 30ᵇ; Gedichte auf Jaḥjā ben akṯam, f. 29ᵇ und auf Elfaḍl ben merwān f. 30ᵃ.

Der Anfang ist zum grössten Theil durch die Wasserflecken verwischt, und nachgemalt (öfters unrichtig). Das erste Gedicht beginnt:
الحمد لله رب الحلّ والحرمِ   تجري المعالم بالبلوي وبالنعمِ

Einige Gedichtanfänge:

f.5ᵇ ايها الاير تنبّهْ   خلع الخشْفُ ازارَهْ
9ᵇ نام ايري والنوم ذُلٌّ وهُونُ   واعتراه بعد الحراك السكونُ
10ᵇ ابكي على الهوي ولذاتي   بعبرة تشفى حراراتي
11ᵃ الا ايها الاير الذي قل نفعه
اما فيك خير كم تذم وكم تُشْكَا
18ᵃ ايا اير قد صرت احدوثة   لمن فى البلاد من العالمِ
26ᵃ نطق الطرف عند صمت اللسانِ
حتى ضاق الفؤاد بالكتمانِ

Das Werk ist defect und verbunden; die Blätter folgen so: 1. 2. Lücke. 7. 14—16. 8—10. 3—6. 11—13. 17. 19—21. 18. 25. 22—24. 26. Lücke. 27—31. Damit ist aber das Werk noch nicht zu Ende.

Der zuletzt vorhandene Vers f. 31ᵇ ist (Ṭawîl):
وما عيش قوم يجدب الارض عندهم
بما فيه خصب العالمين من القطرِ

Schrift: ziemlich gross, schön, ziemlich stark vocalisirt; die diakritischen Punkte fehlen oft. — Abschrift c. $^{650}/_{1252}$.

7539.

1) Mq. 124, f. 18ᵃ.

Ein kleines Gedicht des الامام احمد بن حنبل über Tod und Jenseits. Anfang (Ṭawīl):

نسيت نزول القبر واللحد والثري

Der Imām Ibn Ḥanbal starb im J. $^{241}/_{855}$.

2) Pet. 249, 8, f. 192ᵃ.

Ein anderes von demselben über Demuth vor Gott, nicht aber vor Menschen. Anfang:

لا تخضعن لمخلوق على طمع فان ذلك وهن منك في الدين

Einige andere Verse von ihm We. 409, f. 108ᵃ.

3) Pm. 561, f. 96ᵇ.

Eine Qaçīde des دعبل بن على بن رزين الخزاعى الرافضى, 25 Verse, mit dem Anfang:

ذكرت محلّ الربع من عرفات فاجريت دمع العين بالعبرات

Di'bil ben 'alī ben rozein *elḫozā'ī* errāfiḍī starb im J. $^{246}/_{860}$ (s. Spr. 1176, f. 525ᵃ; auch Spr. 36, f. 155ᵇ). — Vgl. HKh. III 5420.

4) Pet. 93, 4, f. 48ᵃ.

Qaçīde des على بن الجهم بن بدر zum Lobe des Ḥalīfen Elmotawakkil, anfangend (Ṭawīl):

عيون المها بين الرصافة والجسر
جلبن الهوي من حيث ندري ولا ندري

'Alī ben elǵahm ben bedr starb im J. $^{249}/_{863}$ (s. Spr. 1175, f. 597ᵃ). — Dasselbe Gedicht in: Spr. 1239, f. 115ᵃ; 1242, f. 18ᵃ. We. 226, 5, f. 43ᵇ; 409, f. 195ᵇ (53 Verse); 183, f. 23ᵇ (hier ist es dem ابو العلاء المعرّي beigelegt).

Vgl. HKh. III 5576.

7540.

1) Pm. 625, f. 158ᵇ.

Qaçīde des على بن العباس بن جريج [وجرجيس] البغدادي ابن الرومي

15 Verse, mit dem Anfang (Basīṭ):

هبّ النسيم وضاع النشر بالارج
من نحو نجد فداوي علة المهج

'Alī ben el'abbās ben ǵoreiǵ (auch ǵirǵīs) elbaǵdādī *ibn errūmī* starb im J. $^{283}/_{896}$.

Vgl. HKh. III 5186.

2) Pet. 374, f. 140—186.

Auswahl aus den Gedichten des الوليد بن عبيد بن يحيى الطائي المنبجي البحتري ابو عبادة etwa der 10. Theil seines Dīwāns, welcher in 835 Gedichten ungefähr 14000 Verse enthält. Elwelīd ben 'obeid ben jaḥjā eṭṭāī elmanbiǵī *elboḥtorī* abū 'obāde † $^{283}/_{896}$ (285). Eine Notiz über ihn in Lbg. 1046, f. 113ᵃ (s. Spr. 1176, f. 565). Vgl. HKh. III 5318.

3) Pm. 713, 1, f. 8ᵇ.

Zwei kleine Qaçīden desselben Elboḥtorī.

1) 10 Verse. Anfang (Basīṭ):

ميلوا الي الدار من ليلي نحييها
نعم ونسالها عن بعض اهليها

2) 8 Verse. Anfang:

انافعي عند ليلي فرط حبّيها ولوعة لي ابديها واخفيها

Einiges von ihm auch in Pm. 713, 3, f. 20ᵇ.

4) Pm. 75, f. 25ᵇ.

Ein Stück aus einer demselben beigelegten Qaçīde, hier 40 Verse, mit dem Anfang (Kāmil):

واذا رجوت المستحيل فانما يبني الرجاء على شفير هار

(Nicht in seinem Dīwān.)

Ein Vergleich zwischen ihm und Abū temmām ist von الحسن بن بشر الآمدي † $^{371}/_{981}$ angestellt, u. d. T. الموازنة بين الطائيين ابي تمام والبحتري في الشعر

7541. Pm. 127.

2) f. 40.

4ᵗᵒ, 17 Z. (25 × 16½; 16 × 10ᶜᵐ). — Zustand: fleckig, am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titelüberschrift und Verfasser f. 40ᵃ:

نظم النسب الشريف النبوي للامام ابي العباس عبد الله بن محمد الناشى

Anfang (Ṭawīl): مدحت رسول الله ابغي بمدحه
وفور حظوظي من كريم المآرب

Lobgedicht in 77 Versen auf Moḥammed und seine Vorzüge vor den übrigen Menschen

und auf alle einzelnen seiner Vorfahren, von 'Abdallāh ben moḥammed elanbārī *ennāšī elakbar ibn širšīr* † 293/906. — Schluss:

عليه سلام الله في كل شارق الاح لنا ضوء وفي كل غارب

Schrift: klein, gedrängt, gefällig, vocallos. — Abschrift c. 1100/1688.

Dieselbe Qaçīde in Mf. 77, f. 210a; Spr. 147, 2, f. 26b.

7542. Pm. 348.

236 Bl. 4to, 21 Z. (28½ × 16½; 21 × 9cm). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelb, glatt, meistens stark. — Einband: rother Lederband. — Titel und Verfasser f. 1a von später Hand, aber richtig:

ديوان الخليفة عبد الله ابن المعتز العباسي

Anfang f. 1b: الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين وصلى الله علي سيدنا محمد وآله وصحبه اجمعين' قال ابو العباس عبد الله بن محمد المعتز بالله في الفخر على قافية الالف · المتقارب

وسارية لا تمل البكا جري دمعها في خدود الثري

سرت تقدح الصبح في ليلها ببرق كهندية تنتضى

Dīwān des 'Abd allāh ben moḥammed ben ǵa'far *ibn elmo'tazz* † 296/908. Derselbe zerfällt in 2 Theile; der 2. Theil beginnt f. 111a. Jeder dieser Theile enthält mehrere Abschnitte, nämlich:

1. Theil, f. 1b في الفخر, 32b في الغزل, 66a في المدح والتهاني
100a في الهجاء والذم

2. Theil, 111b في الشراب, 150a في المعاتبات
170b في الطرديات, 183b في الاوصاف والملح
203a في المراثي والتعازي
222b في الزهد والآداب والشيب والحكمة

Im Ganzen ist sein Dīwān also in 10 Gattungen der Poesie (فن) eingetheilt; jede derselben ist alphabetisch geordnet. Die Gesammtzahl der Verse ist etwa 8100.

Die einzelnen Abtheilungen beginnen:

1) f. 1b في الفخر: s. Anfang.

2) f. 32b (Kāmil):

يا من به صمم عن الشكوى وتغافل عن صاحب البلوى

3) f. 66b (Madīd):

فكّ حرّ الوجه قيد البكاء فاعذريني او فموتي بداء

4) f. 100b (Motaqārib):

جفاني النميري فيمن جفا وما كان الا كمن قد برا

5) f. 111b (Basīṭ):

امكنت عاذلتي من صمت اناه مازاده النهي شيئا غير اغراء

6) f. 150b (Ṭawīl):

قطعت عري ودّي وخنت امانتي
وابديت لي عتبا ولم تقبل العتبي

7) f. 170b (Reǵez):

لما تعرّي افق الضياء مثل ابتسام الشفة اللمياء

8) f. 183b (Monsariḥ):

لم يبق في آب غير يوم ثم الي الحول لا تراه

9) f. 203b (Sarī'):

لله ما ضمن منك الترب حلم وعلم بارع ولبّ

10) f. 222b:

لله ما يشاء قد سبق القضاء مع التراب حتّ ليس له بقاء

Schluss f. 236b (Wāfir):

الا يا نفس ان ترضى بقوت فانت عزيزة ابدا غنيّة
دعي عنك المطامع والاماني فكم امنيّة غلبت منيه

Der Dīwān liegt hier nach der رواية des الصولي † 335/946 vor, wie f. 183b in der Ueberschrift bemerkt ist.

Schrift: ziemlich gross, gefällig, gleichmässig, vocallos. Ueberschrift hervorstechend gross, abwechselnd roth oder schwarz. — Abschrift nach einer fehlerhaften Handschrift, die hier nur zum Theil verbessert worden ist, im J. 1067 Ǵomādā II (1657).

Nach f. 101 fehlen 8 Blätter; ebenso nach f. 168; hier sind aber nur 2 leere Blätter (164. 165) eingeschaltet, was nicht der Lücke entsprechend ist.

7543.

1) Pm. 561, f. 58b.

Eine Qaçīde desselben Ibn elmo'tazz. 41 Verse, mit dem Anfang (Motaqārib):

الا من لعين وتسكابها تشكى القذا وبكاها بها

2) We. 409, f. 86a.

Eine Trauerqaçīde desselben auf den Ḥalīfen Elmo'taḍid † 289/902. Reimwort البلدا (Basīṭ).

3) Pm. 680, f. 124ᵇ.

Ein Qaçîde desselben auf den Ḣalîfen Elmoktafî † 295/907, in 23 Versen. Anfang (Ramal):

لا ورقان النهود فوق اغصان القدود

Sie ist dem كتاب زهر الآداب entnommen, steht aber auch in seinem Dîwân (mit 26 Versen).

4) Mq. 466, 12, f. 136ᵇ.

Eine Qaçîde des frommen

الجنيد بن محمد بن الجنيد القواريري ابو القاسم

mit dem Anfang (Basît):

لو لا نسيم بذكركم يرتحني لصرت محترقا من حرّ القاسي

Elǵoneid ben moḣammed ben elǵoneid (oder auch Saʿîd ben ʾobeid elǵoneid) elqawârîrî (der Flaschenhändler) abû ʾlqâsim † 297/910 (298).

Zu den namhaftesten Dichtern des 3. Jahrhdts gehört auch ابو العتاهية اسمعيل بن القاسم الكوفي † 219/828 (211). — Einen Dîwân giebt es auch von ابراهيم بن العباس بن محمد الصولي † 243/857.

d) Viertes Jahrhundert

(vom J. 301—400 der Higra [913—1009]).

7544. WE. 54.

198 Bl. 4ᵗᵒ, c. 16 Z. (27 × 19½; 20 × 13ᶜᵐ). — Zustand: sehr wurmstichig, besonders gegen Ende; öfters am Rande ausgebessert. Mehrere Lagen lose. — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ (von späterer Hand, aber richtig):

شرح مقصورة ابن دريد
للنحوي ابن خالويه

Der ursprüngliche Titel ist verklebt.

Anfang f. 1ᵇ: قال ابو عبد الله الحسين بن خالويه . بحمد الله ابتدئ فى تعريب قصيدة شيخ الازد ابي بكر بن دريد رحمه المقصورة الخ

Commentar des Elḣosein ben aḣmed *ben ḣalaweih* ben ḣamdân elhamaḋânî abû ʾabd allâh † 370/980 zu der Qaçîde seines Lehrers, des Moḣammed ben elḣasan *ben doreid* ben ʾatâhije elezdî *abû bekr*, geb. 223/838, † 321/933, welche dieser zum Lobe des Ibn mîkâl und seines Bruders Abû ʾlʾabbâs gedichtet hatte. (In Pm. 657, f. 34ᵇ steht in Zahlworten, dass Ibn doreid im J. 345/956 gestorben sei; diese Angabe widerspricht aber allen sonstigen Nachrichten über ihn.) Dieselbe heisst المقصورة weil der Reim ausgeht auf ـى. Sie heisst aber auch المخزية, weil, wer sie liest oder vortragen hört, leicht in den Bewunderungsruf ausbrechen mag: اخزي الله قايلها ما اشعره

Das Gedicht beginnt (Reǵez):

امّا تري رأسي حاكي لونه طرّة صبح تحت أذيال الدجي

Ueber einen anderen Anfang des Gedichtes s. bei We. 253, 1.

Der Commentar beginnt: امّا شرط وتري جزم بالشرط وعلامة الجزم حذف النون الخ

Derselbe ist durchaus sprachlicher Art, überaus reichhaltig in Anführung von Dichterstellen, Synonymen etc., ganz vortrefflich.

Der zuletzt erklärte Vers ist f. 198ᵃ:

أو أن أري مختضعا لنكبة أو لابتهاج فرحا أو مزدهي

Der Commentar schliesst: يعنى السفينة وغرق قومه ونجي اهله وقطع دابر القوم الذين ظلموا

Mehrere Blätter sind falsch geheftet; die Blattfolge ist: 1—160. 172. 162—171. 161. 173—181. 187. 182. 188. 189. 183—186. 190—198.

Schrift: stark, gross, kräftig, reich vocalisirt; die Consonanten zum Theil sehr genau bezeichnet, zum Theil ohne die diakritischen Punkte; die Züge gewandt, etwas rund und im Ganzen nicht leicht zu lesen. — Abschrift im J. 594/1198. — HKh. III 5057. VI 12807.

7545. Spr. 1006.

165 Bl. 4ᵗᵒ, 13 Z. (23⅓ × 16; 16 × 12ᶜᵐ). — Zustand: vielfach schadhaft, fleckig, schmutzig; oft ausgebessert, besonders im Anfang und am Ende (f. 148—151 und ebenso f. 157—165 oben an der Ecke, wobei der Text erheblich gelitten hat). Vielfach am Rande beschrieben. — Papier: dick, gelb, ziemlich glatt. — Einband: Pappbd mit rothem Lederrücken.

Dasselbe Werk. Titel u. Verfasser fehlt. Doch steht auf dem Vorblatt: مقصورة ابن دريد F. 1 beginnt mit dem 1. Verse des Gedichtes und dem Commentar dazu. Die Vorrede fehlt hier also. Nach f. 5 fehlen 2 Bl. (der Schluss des Commentars von Vers 3; Vers 4 ganz; Vers 5 und der Anfang der Glosse). Das Uebrige ist vollständig und weicht unerheblich von der anderen Handschrift ab; so ist z. B. v. 205 ausgelassen (= WE. 54, f. 166ª, 5 bis f. 166ᵇ, 4); es ist dies am Rande f. 152ᵇ zwar angedeutet, die Ergänzung ist jedoch unterblieben. Aber das Ende fehlt, Vers 225 ff.; der Schluss des Commentars ist überhaupt etwas abgekürzter als in WE. 54. Der Vers oben auf f. 165ª fehlt, nebst dem Commentar, in WE., dagegen schliesst WE. mit 8 Blättern, die hier fehlen. Nach gewöhnlichem Verhältniss fehlen hier 5—6 Blätter.

Schrift: gut, gleichmässig, mit reicher Vocalisation; die Gedichtverse sind hervorstechend gross und stark geschrieben; diakritische Punkte fehlen bisweilen, doch ist auch wieder die Consonantenbezeichnung eine sehr sorgfältige. — Abschrift um d. J. $^{600}/_{1203}$. — Collationirt.

7546. We. 253.

1) f. 1—43.

153 Bl. 8ᵛᵒ, 19 Z. ($20^1/_3 \times 15$; $13^1/_2 \times 8^3/_4$ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut; unten in der Ecke ein grösserer Flecken; der Rand, bes. im Anfang, stark beschrieben. — Papier: gelblich, dick, ziemlich glatt. — Einband: Pppbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel u. Verfasser f. 1ª:

شرح قصيدة ابي بكر بن الحسن بن دريد
المقصورة، لربيعة بن محمد المعمري،

Anfang f. 1ᵇ: قال ربيعة بن محمد المعمري، قرات نسخة هذه المقصورة على الشيخ ابي عبد الله الحسين بن خالويه النحوي رحمه دفعتين معربة صنعته ومجردة وقال لي ابن خالويه قراتها على قايلها

Dasselbe Gedicht des Ibn doreid, mit Commentar von Rabîʿa ben moḥammed elmaʿmarî um $^{400}/_{1009}$, einem Zuhörer des Ibn ḫâlaweih. Er ist kurz und bündig und giebt meistens nur Worterklärung. Das Gedicht beginnt hier so:

يا ظَبْيَةً أَشْبَهَ شَيْءٍ بِالْمَهَا
تَرْعَى الْخُزَامَى بَيْنَ أَشْجَارِ النَّقَا

Dieser Vers, dessen zweite Hälfte in anderen Recensionen mehrfach verschiedene Fassung hat, findet sich nicht immer als Anfang des Gedichtes; es beginnt vielmehr gewöhnlich mit اما تري راسي. Die älteste Bearbeitung des Ibn ḫâlaweih hat ihn nicht. Da aber dessen Zuhörer (Rabîʿa u. s. w.) denselben als bei jenem „gelesen“ bezeichnet, kann er füglich ächt sein. Dass darüber schon in früher Zeit Zweifel bestanden, ist am Schluss dieses Werkes f. 42ᵇ ausdrücklich bemerkt. Auch Mo. 336, ein um $^{700}/_{1300}$ verfasster Commentar, hat den Vers; ebenso We. 1739, 10, f. 92ª. 1830, 7. — Noch einen anderen Anfang hat We. 239, 1 und Dq. 82, 1. — Die zu erklärenden Verse des Gedichtes stehen einzeln, oder zwei oder mehrere zusammen. — Der Commentar zu Vers 1 u. 2 beginnt: قوله إمّا شرط وجوابه فى البيت السابع فى قوله فكل ما لاقيته مغتفر وحاكي شابَهَ يقال حاكيته وضاهيته وشاكلته بمعنى واحد، وطرة كل شيء طرفه وحافته، الخ

Schluss f. 42ᵇ: ومزدهي مفتعل من الزهو وهو الكبر والفخر يقال زُهِيَ الرجل فهو مزهوّ اي تكبر والعرب تقول زهي على صيغة المبنى للمفعول وهو مبنيّ للفاعل ومثله نتجت الشاة والناقة الي غير ذلك، قال عبيد الله بن عمر هذا تمام المقصورة واعلم ان ثلاثة ابيات اختلف فيها فالاول، يا ظبية اشبه شيء بالمها ترعي الخزامي بين اشجار النقا، والثاني (zu v. 129)

كانما الجوّ استحال طبعه فصار ماءً كلّه ثم آنْهَمَا

An dem Schlusse fehlt etwas, wie z. B. aus der Anführung von 2 statt der angedeuteten 3 Verse erhellt. Auch ist Raum für das Fehlende gelassen.

Schrift: ziemlich gross, gleichmässig, deutlich, wenig vocalisirt. Die Verse des Gedichtes sind roth geschrieben und vocalisirt. — Abschrift im Jahre $^{1027}/_{1618}$ von محمد بن علاء الدين الامام الحنفي بالجامع الاموي

7547. We. 252.

68 Bl. 8vo, 13 Z. (17 × 12½; 12½ × 9½—10cm). — **Zustand:** etwas fleckig und unsauber. — **Papier:** dick, gelb, glatt. — **Einband:** schwarzer Lederbd mit Klappe. — **Titel und Verfasser** f. 1a:

ك" الجواهر المنثورة فى شرح الدريدية المقصورة،
تاليف الشيخ الامام العالم ابي المحاسن المهلّب بن الحسن بن بَرَكات المهلّبيّ رحمه

Anfang f. 1b: الحمد لله رب العالمين وصلّى الله على سيّد المرسلين . . . قال الامام ابو المحاسن المهلّب بن الحسن رحمه انه لم يزل علماء المتأدّبيين واشياعهم واتباعهم فى كل زمان ومكان معنيّين برواية مقصورة ابي بكر محمد بن الحسن بن دريد الازدىّ الخ

Commentar zu demselben Gedicht, von **Elmohalleb ben elḥasan ben berekāt** *elmohallebi*, um 560/1165 am Leben (mit dem Anfang اِمّا ترى الخ). Das Vorwort geht bis f. 5b. Nach einer Charakteristik der bisherigen Erklärungen des Gedichtes — theils zu kurz, theils zu weitläufig und abschweifend — setzt der Verfasser sein Vorhaben, einen gedrängten, für Wort- und Sinnerklärung zweckmässigen, Commentar zu schreiben, auseinander und giebt in der eigentlichen Vorrede, auf seinen Lehrer, den Grammatiker und Lexikologen ابو محمد عبد الله بن بَرّي بن عبد الجبار النحوي اللغوي † 582/1187, gestützt, eine Auseinandersetzung über die auf و oder ي endigenden Wörter. Den Text, ohne Commentar, habe er von ابو طالب عبد الجبار بن علي المَعَافِرِيّ in Elqāhira im J. 552/1157 und gleichfalls von dem Lexikologen مهذّب الدين ابو الحسن على بن عبد الرحيم بن الحسن بن عبد الملك بن ابراهيم بن عبد الملك السُّلَمِيّ العراقيّ ebendaselbst im J. 557/1162 erhalten.

Der Commentar beginnt f. 5b: اَمّا شرط واصلها اِنّ زيدت عليها ما تاكيدا، وحاكى اي مائل وشابّة ويجوز ان يكون حالًا باضمار قَدْ الخ

Die fraglichen Verse sind nicht aufgenommen.

Schluss des Commentars f. 68a unten: والمزدهي المستخف به وكتابه بالياء لوقوع الالف خامسة والله اعلم، تمت المقصورة بشرحها،

Schrift: klein, hängend, flüchtig, nicht ganz deutlich zu lesen, reich vocalisirt. Die Verse Anfangs roth, dann schwarz, in grösserer Schrift. — **Abschrift von** عبد الهادي بن على بن ذي النون اَلتَّعْدَنىّ im J. 655 Raǵab (1257).

7548. We. 1831.

4) f. 28b—30.

8vo, 19 Z. (20 × 14; 14½ × 9cm). — **Zustand:** etwas fleckig. — **Papier:** gelblich, glatt, ziemlich stark. — **Titel und Verfasser** fehlt.

Nach kurzer Doxologie folgt zunächst ein Abriss des Lebens des *Ibn doreid*, dann Erklärung einiger Verse aus dem Anfang seiner grossen Maqçūra und besonders zu Vers 33 Angabe der Lebensumstände des Imrū'lqais. Das Stück bricht f. 30b bei diesem Gegenstande ab. Das Leben und die Glossen sind dem Commentar des ابو عبد الله محمد بن احمد ابن هشام بن ابراهيم اللخمى, um 570/1174, entnommen.

Schrift: klein, gewandt, nicht undeutlich, vocallos. Etwa um 1060/1650. — Bl. 31—38 leer.

7549. Pet. 652.

1) f. 1—88a.

99 Bl. 4to, 15 Z. (24 × 17; 18 × 13cm). — **Zustand:** ziemlich gut; (im Anfang) etwas unsauber; das 1. Blatt ausgebessert. — **Papier:** gelblich, stark, ziemlich glatt. — **Einband:** schwarzer Lederband. — **Titel** f. 1a:

كتاب شرح قصيدة ابي بكر محمد بن دريد ازدىّ للاستاد الجليل النحوي النبيل ابي مروان عبد الله بن عمر بن هشام الحضرمىّ رحمه،

Anfang f. 1b: الحمد لله الحىّ الدايم، الصمد العالم الرؤوف الراحم . . . فاقول بعد حمد الله والثناء عليه والصلوة على خير خلقه محمد بن عبد الله صلعم انّ الواجب على ذي العقل تفصيل كلامه الخ

Commentar zu demselben Gedicht des Ibn doreid (mit dem Anfang اما ترى الخ), von **Abū merwān 'abdallāh ben 'omar ben**

hisâm elhadramî (vor 720/1320 am Leben). Ob der Name des Verfassers richtig sei, muss bezweifelt werden. Denn in We. 348 steht ausdrücklich als Verf. eines Commentars zu diesem Gedicht محمد بن احمد اللخمى ابن هشام angegeben, mit dem Zusatz, dass er im J. 557/1162 am Leben gewesen sei. Dies sagt auch Essojûtî in den Klassen der Sprachgelehrten; und HKh. VI 12807 nennt ihn als Verfasser und giebt als Titel an: الفوائد المحصورة في شرح المقصورة

Anfang des Commentars f. 2ª: أمّا شرط وهو حرف مركب من حرفين وهما ان وما فادغمت النون في الميم وحذفت صورتها لانّ الادغام دالّ على الاصل،

Zuerst kommt die grammatische Erklärung (الاعراب), dann die lexikalische (الشرح). Die Verse sind roth geschrieben, gewöhnlich zwei hinter einander, später sind ihnen mit schwarzer Dinte ziemlich viele Vocale hinzugefügt. Der Commentar ist verständig u. brauchbar, zweckmässig kurz für das Verständniss des Gedichts, nicht ohne angeführte Dichterstellen. Er hört eigentlich f. 87ª oben auf; dann aber fügt der Verf., um keinen der von Jemand. zu dem Gedicht gerechneten, aber doch fraglichen, Verse zu übergehen, noch 3 nebst ihrer Erklärung hinzu, darunter auch zuerst den bisweilen als 1. Vers des Gedichts aufgeführten (يا ظبية اشبه). In der That hat er nach eigener Angabe am Schlusse 256 Verse erklärt, während die Recension von Ibn hâlaweih deren nur 231 hat.

Schluss f. 88ª: وهذه الابيات كملت بها القصيدة بفايدتها بعون الله تعالي فجعلت عددها على هذا مايتا بيت وست وخمسون بيتا، تم،

Schrift: ziemlich klein und deutlich, auch gleichmässig, die diakritischen Punkte fehlen öfters; bis auf die Textverse fast unvocalisirt; nicht ganz correct. Nach f. 9 fehlt 1 Blatt. — Abschrift nach f. 88ª vom Ende des J. 728/1328 von يوسف بن الحسن الحنفى.

7550. Mo. 336.

154 Bl. 8vo, 15 Z. (20¾ × 11⅔; 15 × 7cm). — Zustand: ziemlich stark fleckig, besonders am Rande, und hauptsächlich zu Anfang und am Ende; der Rand oft ausgebessert. Stark wurmstichig, besonders hinten u. vorn. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe; dazu ein Pappfutteral mit Lederseiten. — Titel fehlt eigentlich, denn die erste Hälfte steht zwar f. 1ª oben, ist aber wegen Schadhaftigkeit der Stelle fast ganz verklebt. Er steht in der Vorrede f. 4ª:

الخلاصة النعيمية في شرح القصيدة الدريدية

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 1ᵇ: قال الفقير . . . نعيم بن سعيد بن مسعود بن محمد بن مسعود ادام الله عافيته واحسن عاقبته، الحمد لله الذي وفقنا لحمده والصلوة . . . وبعد فان القصيدة المنسوبة الي الشيخ . . . ابي بكر محمد بن الحسين بن دريد بن عتاهية الازدي . . . قصيدة غرّاء فصيحة متناهية في البلاغة الخ

Ausführlicher Commentar zu demselben Gedicht (mit dem Anfang يا ظبية), von No'eim ben sa'îd ben mas'ûd ben mohammed, um 700/1300 am Leben. Da es bisher keinen Commentar gebe, der die grammatischen und lexikalischen Schwierigkeiten des Gedichts löse und den Sinn ins gehörige Licht setze, hat er sich vorgenommen, einen solchen zu schreiben, von mittlerem Umfange, aber doch möglichst ausführlich. Er giebt dann f. 2ᵇ zuerst seine Riwâje an (er habe den Text von محب الدين ابو الربيع على بن عبد الصمد بن احمد ابي جيش البغدادي und dieser von عبد الرزاق بن رزق الله بن ابي بكر بن خلف الرسعني † 661/1263, u. s. w. bis auf Ibn doreid herab). Darauf folgt f. 2ᵇ unten ein kurzer biographischer Artikel über Ibn doreid † 321 Ša'bân (933); alsdann wird f. 3ᵇ das Metrum des zu behandelnden Gedichtes besprochen.

Der Commentar zu Vers 1 beginnt f. 4ᵇ: قوله يا ظبية اشبه شيء . . . واللوي الظبية معروفة والمراد ههنا المعشوق لان العرب تشبّه بها وبالبقرة الوحشية المعشوق لنظافتهما ونفورهما عن الخلق الخ

Zu Ende jedes Verses steht ein eigener Abschnitt معنى البيت, der zu diesem Verse beginnt: يا ظبية لها مشابهة تامة بالبقرة الوحشية حال كونها راتعة بين هذين الموضعين الخ

Die Verse werden in der Regel einzeln voraufgeschickt, bisweilen auch 2, selten 3, hintereinander.

Schlussvers f. 153ª:

او ان أرَي مختضعا لنكبة . . . مُزْدَهِي

Schluss des Commentars f. 154ª: او ان اري متذللا متواضعا لنكبة او فرحان لبهجة او مستحقرا مستخفا من استعمال الطيش لذلك او متكبرا ذا خيلاء لبهجة، وهذا آخر ما اردنا ايراده من شرح القصيدة والحمد لله رب العالمين . . . وصحبه اجمعين،

Schrift: ziemlich gross, weit, deutlich, gleichmässig, fast vocallos. Grundverse roth, vocalisirt. Auch das Stichwort المعنى roth. Bl. 54—61 von späterer Hand etwas kleiner ergänzt. — Abschrift im J. 789 Raǵab (1387) von مرشد بن محمد سعد الخطيب المرسي

Nicht bei HKh.

7551. Pet. 652.

2) f. 88ᵇ—99.

4ᵗᵒ, 23—34 Z. (24 × 17; 19½ × 13ᶜᵐ). — Zustand etc. und Schrift wie bei 1), die Schrift jedoch kleiner und enger. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang f. 88ᵇ: الحمد لله الذي خلق الانسان وفضله بالبيان على ساير الحيوان وبعث محمدا صلى الله عليه بافصح الالسن واشرف الاديان صلى الله عليه وعلى اله واصحابه في كل حين واوان، قال ابن دريد رة

Ein kurzer, hauptsächlich grammatischer (aber auch worterklärender), Commentar zu demselben Gedicht (mit dem Anf. اما تري الخ). Ausser dem 1. Verse ist der Text der übrigen nicht hingesetzt. Er beginnt: اما حرف شرط اصله ان زيدت عليها ما ثم قلبت النون ميما وادغمت في الميم من ما وهكذا حكم النون الساكنة اذا وقع بعدها ميم او باء او واو او لام او راء فانها تقلب من جنس الذي يقع بعدها وتدغم الخ

Schluss f. 99ᵇ: وكان اصله مزتهو لانه على وزن مفتعل من الزهو وهو الكبير والعجب تحركت الواو التي هي في موضع اللام وانفتح ما قبلها قلبت الفا وابدل من التاء دالا، والله اعلم بالصواب ووافق الفراغ من نسخه نهار السبت تاسع المحرّم سنة تاريخه وصلى الله الخ

Abschrift wol im J. 728 Moharram (1327).

7552. We. 1830.

7) f. 73ᵇ—90.

Format etc. u. Schrift wie bei 5). — Titel fehlt: s. Anfang. Verfasser fehlt.

Anfang f. 73ᵇ: الحمد لله رب العالمين وصلى الله على سيدنا . . . وبعد فهذه القصيدة المشهورة والفريدة المعلومة الموقورة المعروفة بمقصورة ابن دريد وهي من فتق الرتق المنافية لكن لم نر مطلعها الا قوله اما تري راسي الخ وسمعت لها ايضا براعة لا تحضرني ولكن نظمت لها هذا البيت براعة وهو يا ظبية لها فؤادي كالحِمَي ومن مثال شكل وصف الدُما اما تري راسي حاكي لونه طرّة صبح تحت اذيال الدجي ح طرّة كل شيء حافته والدجي الظلم من قولهم ليل داج اي مظلم،

Kurze Glossirung desselben Gedichtes des Ibn doreid. Der Text der Verse durch rothes ص, die Glosse durch rothes ح bezeichnet, aber f. 78—86 fehlt diese Bezeichnung.

Schluss f. 90ᵇ:

او ان اري مختضعا لنكبة او لابتهاج فرحا او مزدهي

يقول لا اخضع عند الفقر ولا افرح عند الغنى وهذا من حيث ان الخضوع في الفقر ذلة ثانية والفرح في الغنى يخشى منه الاستدراج، وهذا آخر ما وجد من مقصورة ابن دريد والحمد لله وحده الخ

7553.

1) We. 1739, 10, f. 92ª.

Die ersten 5 Verse desselben Gedichts (mit dem Anfang يا ظبية), nebst Zwischen- und Randglossen.

2) We. 239, 1, f. 1ᵇ.

4ᵗᵒ, 17 Z. (29 × 14½; 26 × 13ᶜᵐ). — Zustand: unsauber,

Die ersten 17 Verse einer Qaçîde, deren erster Vers (Reǵez):

شرّد عن عيني الكرَي طيفٌ سَرَي

من امّ عمرو في غياهيب الدُجَا

Es ist der Anfang desselben Gedichts des Ibn doreid, von denen jedoch v. 1—10 von sehr fraglicher Aechtheit sind. S. bei Dq. 82, 1.

Schrift: gross, deutlich, vocalisirt. — Abschrift um 1750.

7554. Mq. 94.

59 Bl. 8vo, 15 (und c. 21) Z. (18 × 13; 13 × 9½ [17 × 11—11½]cm). — **Zustand:** schmutzig, besonders oben ein grösserer durchgehender Flecken. In der Mitte ist oben am Rücken ein grösserer Wurmstich. — **Papier:** dick, gelblich, ziemlich glatt. — **Einband:** Pappbd mit Lederrücken. — **Titel** f. 1a:

كتاب فيه شرح الدريدية وتخميسها

Anfang f. 1b: خطبة تخميس الدريدية صنفه الحكيم موفق الدين عبد الله بن عمر الانصاري رحمه الحمد لله الواحد فلا شيء قبله ولا قبل ما نزل بعده الوفي فيما اصدق وعده ... وبعد فان الله تعالي بفضله التام وانعامه العام الهمني لتخميس المترجمة بمقصورة ابن دريد رحمه الخ

Commentar zu **demselben** Gedicht, nebst Taḫmîs auf den Tod (und zur Verherrlichung) des Elḥosein. Beides von **'Abdallâh ben 'omar elançârî** *mowaffaq eddîn elwezîr* † 777/1375. In dem Vorwort erzählt der Verfasser, wie er auf göttlichen Antrieb und mit Hülfe des Imâm Elḥosein sein Werk zu Stande gebracht habe. Es folgt dann f. 2b das Vorwort des Ibn ḫâlaweih zu seinem Commentar, darauf das Gedicht wörtlich mit dem Commentar dieses Erklärers, woran sich für jeden Vers das Taḫmîs anschliesst. Zu dem 2. Verse des Gedichts (واشتعل المبيض) gehören diese Verse:

مغفرا علي الثري بخده
لم ترع فيه حرمة لجده
والسيف من مفرقه بغمده

In solcher Weise geht es fort bis f. 42a (mit geringen Abkürzungen des Commentars, hie und da): entsprechend Spr. 1006, f. 53a. Von f. 42b an ist der Commentar ganz fortgelassen und es folgt nur das Fünfvers-Gedicht bis zu Ende.

Schrift: ziemlich gross, gewandt, flüchtig, die diakritischen Punkte fehlen öfters, etwas in einander gezogen, wenig vocalisirt, nicht ganz leicht zu lesen. Die Grundverse (Ibn doreid's) sind roth geschrieben. — **Abschrift** vom J. 767/1366. — HKh. VI 12807.

Die Blätter folgen so: 1—47. 54—57. 48—53. 58.

Von f. 42b an sind die Seiten bis oben hinauf beschrieben, und daher mehrfach die oberste Zeile, bei Beschneidung des Buches, etwas schadhaft geworden.

F. 58b, sehr eng u. sehr klein geschrieben. Die Ueberschrift: دعاء صلوات, eine Sammlung von ganz kurzen **Gebeten** für Moḥammed. Die ersten 4 Zeilen enthalten solche, die mit السلام عليك anfangen, die übrigen beginnen mit اللهم صل علي محمد. — Dann 3 leere Blätter.

Dann f. 59 ein sehr eng u. klein geschriebenes Bruchstück, persischen Zuges, über die Vortrefflichkeit der Tradition (الحديث) und der Beschäftigung damit, und von dem in dieser Hinsicht ausgezeichneten محمد بن نجم الدين سعد. Worauf noch ein Stück Brief folgt von فخر الدين الرازي an den Imâm ابو حفص السهروردي.

7555. Glas. 146.

3) f. 120—143.

Format etc. u. **Schrift** (aber viel kleiner u. gleichmässig, etwas vocalisirt) wie bei 2). — **Titel** f. 120a:

قصيدة ابي بكر محمد بن دريد الازدي وخمس هذه القصيدة الموفق الحكيم المعروف بالوزير

Die Qaçîde des Ibn doreid اما تري راسي. **Dasselbe** Taḫmîs des Mowaffaq eddîn. Beginnt: لما بدا من المشيب صونه وبان عن عمر الشباب بونه

Ein Vorwort steht am Rande; es ist dasselbe wie in Mq. 94, 1. Der Seitenrand enthält hier auf allen Seiten ein zweites Taḫmîs, dessen Anfang: لما اتيح للحسين صونه وخانه يوم الطعان عونه

Es ist dies = Glas. 60.

7556. Glas. 60.

18 Bl. Folio, 28 Z. (30 × 19½; 23 × 14½cm). — **Zustand:** zieml. gut. — **Papier:** gelb, glatt, dünn. — **Einband:** Kattunbd mit Lederrücken. — **Titel** fehlt (f. 1a ist der Schluss eines voraufgehenden, hier fehlenden, Werkes). Er ist:

تخميس مقصورة ابن دريد

oder nach der Unterschrift: الدريدية وتخميسها

Verfasser f. 18a (Unterschrift):

الحسن بن الحسين بن علي شرف الدين

Anfang f. 1b:

لما انبح للحسين صونه وخانه يوم الطعان عونه
نادي بصوت قد تلاشى كونه
اما ترى راسي حاكى لونه طرّة صبح تحت اذيال الدجى

Taḫmîs zu demselben Gedicht des Ibn doreid, von Elḥasan ben elḥosein ben 'alî šeref eddîn. Es ist gleichfalls auf Elḥosein's Tod gedichtet u. ist das bei Glas. 146, 3 erwähnte zweite Taḫmîs. Im Ganzen 232 Grundverse. Schluss des Taḫmîs: او ان اهاب الاشد حال زارة

Schrift: jemenisch, klein, gefällig, gleichmässig, fast vocallos; diakritische Punkte fehlen bisweilen. Die Grundverse gross, schön, vocalisirt; zu einzelnen Wörtern derselben kurze Glossen (roth) beigeschrieben. Der Text in rothen Strichen. — Abschrift im J. 1071 Raǵab (1661) von قاسم بن عبد الله بن قاسم بن يحيى الكبسى

7557. Dq. 82.

1) f. 1—15a.

18 Bl. 8vo, c. 24 Z. (21×15; 18½×12cm). — Zustand: fleckig; Bl. 1 u. 2 schadhaft u. etwas ausgebessert; Bl. 5. 6 u. 14—17 schadhaft. — Papier: zieml. stark, glatt, weisslich. — Einband: brauner Lederband. — Titel f. 1a:

هذه مقصورة الامام العالم العلامة ابي بكر ابن دريد
في اللغة نفع الله بها من طالعها'

Anfang f. 1b: هذه قصيدة شيخ الازد ابي بكر محمد بن الحسن بن دريد المقصورة' وهذه العشرة ابيات التى في اولها وجدت في حاشية قيل انها منها وقيل ليست منها' وهذا التوشيح قبل كلّ بيت منها للسيد فخر الدين المطهر بن امير المومنين رحمه وعلي آبايه الطاهرين'

Taḫmîs zu derselben Maqçûra des Ibn doreid, von Elmoṭahher faḫr eddîn. Es ist von demjenigen in Glas. 60 verschieden, aber dasselbe mit Glas. 146, 3 u. Mq. 94. — Anfang:

ما لي اذا الومض بديجور شرى
باع الاسا متي الفؤاد وشري
ما وزري اذا شكوت ما جرَى
شرّد عن عيني الكرى طيف سَرَي
عن امّ اعمرَ في غياهيب الدُجي

Die 10 ersten so bearbeiteten Verse haben in der Handschrift, woraus die unsrige geflossen ist, am Rande gestanden, gehören aber schwerlich zu dem Gedicht. Sie finden sich nicht in dem Commentar des Ibn ḫâlaweih noch des Ibn hišâm.

Nach f. 1 fehlen 5 Blätter (nämlich Vers 5—10 von den eigentlich nicht zum Gedichte gehörigen Versen; dann Vers 1—48 [nach der Boysenschen Ausgabe]). F. 2 muss umgekehrt werden, also 2b. 2a. Nach f. 4 fehlt 1 Blatt (= v. 85—97, ed. Boys.). Nach f. 14 fehlt 1 Blatt.

Ueber den Versen des Ibn doreid stehen vielfach Glossen, kurz und brauchbar.

Schrift: ziemlich gross, dick, deutlich, etwas flüchtig, ziemlich stark vocalisirt. — Abschrift c. 1150/1737.

(Min. 75, 5, f. 81b—94a und Min. 43, 5, S. 162—187 enthalten den Text derselben Maqçûra des Ibn doreid, mit kleinen Glossen. Lithographirt.)

7558.

Andere Commentare zur المقصورة sind von:

1) الحسن بن عبد الله بن المرزبان السيرافي † 368/978.
2) محمد بن جعفر القزاز † 412/1021.
3) يحيى بن على التبريزى † 502/1108.
4) احمد بن مبارك بن نوفل الخرفي † 664/1266.
5) محمد بن الحسن بن سباع ابن الصائغ † 720/1320.
6) عبد الرحمن بن احمد بن مسك السخاوى † nach 1025/1616.
7) عبد القادر بن محمد بن يحيى الطبرى † 1033/1624, u. d. T. الآيات المقصورة على الابيات المقصورة
8) الحسن بن محمد بن الحسن الصغانى † 650/1252, u. d. T. القلائد الشمطية في توشيح الدريدية

7559. Spr. 1005.

1) f. 1—7a.

37 Bl. 8vo, 13 Z. (17×12½; 13×9½cm). — Zustand: ziemlich gut, einzelne Flecken. — Papier: dick, glatt, gelb. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel fehlt; er ist: قصيدة في المقصور والممدود. Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang (f. 1a): قال ابو بكر [بن] محمد بن الحسن ابن دريد الازدي اللغوي رة باب ما يفتح اوّله فيقصر ويمدّ اخره والمعنى مختلف'

لا تَرْكَنَنْ إِلَي الهَوي وَٱذْكُرْ مُفارَقَةَ الهَواء

Eine Qaçide Ibn doreids, die in jedem Verse (Kāmil decurt.) 2 gleiche, nur durch das kurze oder gedehnte Elif und zum Theil auch durch die Bedeutung verschiedene, Nomina enthält. Dieselbe ist etwa 55 Verse lang und zerfällt in 7 Kapitel (mit Ueberschriften), je nachdem der erste Radikal a oder i oder u hat und ebenso der zweite, und der Sinn des Wortes entweder derselbe oder verschieden ist. Es ist also eigentlich mehr ein lexikalisches und nur der Form nach poetisches Werk. Zum Unterschied von dem Gedicht in WE. 54 wird dies vorliegende die kleine, jenes die grosse Maqçūra genannt. Den Versen sind kurze Glossen hinzugefügt, in denen auch bisweilen andere Verse citirt werden.

Die Glosse beginnt: الهوي المقصور هو النفس يكتب باليا والهواء الممدود الذي يهبّ بين السماء والارض يكتب بالالف،

F. 4^b باب ما يكسر اوله ويقصر ويمد باختلاف المعنى

1. Vers: فكأنّهم مَعْزُ الآبَا وكالحُطَامِ مِنَ الإبَاء

F. 5^b باب ما يكسر اوله ويقصر ويمد فيفتح،

1. Vers: وأَرَي البِلَى تُبْلِي الجَدِيـد وكُلُّ شَيْءٍ لِلْبَلَاء

F. 6^a باب ما يضم اوله فيقصر ويكسر فيمدّ والمعني واحد

Bloss der Vers: يهوي لُقَا ما لا يحـل وبعده يوم اللقاء

F. 6^a باب ما يفتح اوله فيقصر ويكسر فيمد والمعنى واحد

1. Vers: وسكنت بيّتنا ذا غمّي ولتخرجنّ من الغماء

F. 7^a باب ما يفتح اوله فيقصر ويكسر فيمد والمعنى مختلف

Bloss der Vers:

واراك تنظر كالسّخا لا خير في نصر السخاء

F. 7^a باب ما يضم اوله فيقصر ويفتح فيمد والمعنى مختلف

Bloss der Vers:

شمس الضّحا طلعت عليـك ولا تري شمس الضّحاء

Das Gedicht kann damit aber nicht zu Ende sein, denn die Möglichkeit der Vocalisirungen ist nicht erschöpft; wie denn auch in We. 1871, 2 zuletzt ein neues Kapitel vorkommt.

Schrift: ziemlich klein und geläufig, etwas vocalisirt. Auf f. 1 und 2^a sind die Verse schwarz, die Glossen roth, nachher umgekehrt. Die Verse haben grössere Schrift. — Abschrift c. $^{1100}/_{1688}$.

7560.

Dieselbe Qaçide vorhanden in:

1) Lbg. 420.

5 Bl. 8^{vo}, 15 Z. ($17^1/_2 \times 12^1/_2$; $12-13 \times 8^{cm}$). — Zustand: wasserfleckig u. unsauber. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel und Verfasser f. 1^a:

كتاب المقصور والممدود لابي بكر بن محمد ابن دريد

(Der Name kommt oft so vor, muss aber jedesmal ohne بن heissen: ابو بكر محمد).

Anfang und Schluss wie bei Spr. — Die Glossen sind hier etwas kürzer.

Schrift: ziemlich gross, deutlich, etwas vocalisirt. Der Grundtext schwarz, die Glossen roth. Am Rande öfters kurze Bemerkungen. — Abschrift c. $^{900}/_{1494}$.

2) Pm. Nachtrag 10.

8 Bl. 4^{to}, 18—29 Z. ($28 \times 21^1/_2$; $23-24 \times 14-16^{cm}$). Zustand: gut. — Papier: gelb, stark. — Einband: grauer Pappdeckel. — Titel auf dem ungezählten Vorblatt:

كتاب المقصور والممدود نظما

Verfasser: ابن دريد

Anfang und Schluss wie bei Spr. — Die Glossen weichen ab.

Schrift: klein, gefällig, gleichmässig, die Verse vocalisirt. — Abschrift von Europäischer Hand aus Cod. Lugd. 121, 3 Gol. = Dozy Catal. I p. 22 No. XXXIX.

3) Pet. 665, 4, f. 8^b—12^a.

8^{vo}, 8 Z. (Text: $14^1/_2 \times 7^1/_2{}^{cm}$). Papier etc. wie bei 2.

Verfasser steht im Anfang. Das Gedicht hat hier nicht die Eintheilung in gewisse Kapitel. Anfang und Schluss wie bei Spr.

Schrift: ziemlich gross, gewandt, deutlich. Die Verse sind im Anfang etwas vocalisirt. Zwischen den Zeilen sind über die 2 Worte, auf welche es ankommt, die Glossen mit kleiner, aber deutlicher Schrift übergeschrieben, sie stehen zum Theil auch am Rande, der f. 11 unten beschnitten u. beschädigt ist. — Abschrift vom J. $^{1080}/_{1669}$.

4) Mo. 255, 8, f. 16^a—17.

Format etc. u. Schrift wie bei 6. — Titelüberschrift: هذه القصيدة للشيخ . . . ابي بكر محمد بن الحسن بن دريد الازدي الكندي البصري رحمه يمدح بها الامير . . . ابا محمد عبد الله بن محمد بن ميكال بن المبارك رئيس نيسابور وولده ابا العباس اسمعيل

(Anfang: لا تركنن الي الهوي.) 57 Verse.

Im Anfang ziemlich viele Glossen. Die Ueberschriften der Abschnitte roth.

Nach obiger Notiz hat Ibn doreid also diese kleine Maqçūra auf den Vater 'Abdallāh ben moḥammed *ben mîkāl* und dessen Sohn Abū 'l'abbās gedichtet.

5) We. 1871, 2, f. 134ᵇ—136.

8ᵛᵒ, 23 Z. (20½ × 14¾; 14½ × 9ᶜᵐ). — Zustand: etwas unsauber. — Papier und Einband wie bei 1. — Titel und Verfasser steht nach dem Bismillāh:

قال ابو بكر الحسين بن دريد الازدي، هذه القصيدة في المقصور والممدود،

Der Name des Dichters ist unrichtig. — Die beigegebenen Glossen sind von denen in Spr. 1005, 1 verschieden.

Das Gedicht ist hier etwas kürzer, auch die Reihenfolge der einzelnen Kapitel nicht dieselbe. Das Werk schliesst hier f. 136ᵇ mit dem Kapitel: باب ما يضم اوله فيقصر ويضم فيمد

ولربما بطلت رُوِي ذي منظر حسن الرُّواء

الرُّوِي مقصور جمع رويا يكتب [بالياء] والرواء ممدود المنظر والهيئة، تمت

Schrift: klein, flüchtig, nicht besonders deutlich, vocallos. Die Verse sind meistens roth, die Glossen schwarz. — Zeit der Abschrift etwa 1700.

6) Dq. 82, 2, f. 15ᵇ—18.

Zustand etc. und Schrift (Text: 16½ × 9½ᶜᵐ) wie bei 1. — Titel fehlt eigentlich; allein auf f. 15ᵃ unten steht, es komme nun ein Gedicht des Ibn doreid, das den Namen habe: المقصور.

Das Gedicht ist hier 54 Verse lang. Die Verse sind weit von einander geschrieben, etwa 8—9 auf der Seite, und über den betreffenden Worten stehen kurze, kleiner geschriebene, Glossen.

7) Pet. 350, 2, f. 9ᵇ. 10ᵃ.

8ᵛᵒ, 25 Z. (Text: 15 × 8½ᶜᵐ).—Zustand: unsauber.— Papier u. Einband wie bei 1. — Titelüberschrift:

قال الامام ابو بكر [بن] محمد بن الحسن بن دريد في الممدود والمقصور

Enthält hier nur das erste Kapitel ganz und das zweite bis zu dem Verse:

ولربما فضح الرجا ل قوي اللحي كشف اللحاء

Dann wird in Prosa fortgefahren: ثم طرح الابيات وكتبت نثرا، العدي مقصور الاعداء يكتب بالالف وممدود ايضا الخ, mit ähnlichen Beispielen.

Schluss: جمع رويا بالياء وممدود المنظر والهيئة، تجزت بحمد الله وحسن توفيقه

Daran schliesst sich ein kurzes Stück von Ibn mālik über die Buchstaben ض und ظ. Es beginnt: هذه ضوابط مميزة للظاء والضاد،

Schluss: كرظ في عرضه اذا نمّه وكرظوا اذا لزمه، انتهي،

Schrift: ziemlich klein, eng, flüchtig, ziemlich deutlich, vocallos.

8) We. 1886, 2, b) f. 35. 36ᵃ.

8ᵛᵒ, c. 14 Z. (19 × 18; c. 16 × 8ᶜᵐ). — Zustand: etwas unsauber. — Papier: gelblich, ziemlich glatt u. dick.

Bruchstück der 2. Hälfte. Das hier Vorhandene beginnt mit dem Verse:

واخو العرا من لا يز ل بما يصير اخا عراء

Den 2 Stichwörtern jedes Verses ist in der Regel eine kurze Glosse (roth oder grün) übergeschrieben. — Abschrift von Ibrāhīm ben elmollā im J. 984/1576.

7561.

1) Spr. 1005, 4, f. 30ᵇ—37ᵇ.

Format etc. u. Schrift wie bei 1.

Eine andere Qaçîde des Ibn doreid, in 92 Versen, mit Commentar. Ueberschrift derselben:

قال ابو بكر محمد بن الحسن بن دريد الازدي رحمه

Anfang (Ṭawîl): اماطت لثاما عن اقاح الدمايث

بمثل اساريع الحقوف العثاعث

Anfang des Commentars: اماطت حسرت واللثام ما وقع على طرف الانف من النقاب والدمث ما كان سهلا والاساريع دواب الخ

Der Commentar ist knapp gehalten, aber nicht übel. Schluss desselben: والحوادث هاهنا وجدناها مطموسة وانما قلناها على القياس والله اعلم ما يكون الصواب فيها، وهذا اخر ما انتهي الينا من هذه القصيدة الغريدة فحرّص نفسك جهدها على انتهاز فرصتها فانها اتحف من الزمان وذرة الاوان والسلام،

Darauf folgt noch die Ueberschrift zu einem Gedichte, das der Abschreiber des Buches an einen Verwandten gerichtet, also: وقال كاتبه الفقير الي الله تعالي سلمان بن يوسف بن جمال بن كاسب وكتب بها الي بعض اقربائه والله ولي التوفيق،

Nach f. 36 fehlt 1 Blatt.

2) Pm. 654, 3, f. 266ᵇᴬ.

Eine Lobqaçîde des Ibn doreid auf den Imām Eššāfi'î.

3) Lbg. 837, 3, f. 66ᵇ.

Eine Qaçîde desselben über die Charaktere der Menschen, 29 Verse (Reim عاقِلْ, Ṭawîl).

7562.

1) Pm. 74, 4, f. 40ᵇ.

Qaçîde des موسى بن عبيد الله الخاقاني in 18 Versen, betreffend die Rechtsgelehrten (في الفقهاء). Anfang (Wâfir):

اعوذ بعزة الله السلام وقدرته من البدع العظام

Mûsâ ben 'obeid allâh *elḣâqânî* starb im J. $^{325}/_{937}$.

2) Pet. 374, f. 42.

Einige Gedichte des القاضى التنوخي d. i. علي بن محمد بن داود الانطاكي ابو القاسم (aus der Jetîme, Buch 2, Kap. 5, entlehnt). Alî ben moḣammed ben dâwûd *ettanûḣî* starb im J. $^{342}/_{953}$.

3) Spr. 1966ᵉ⁻ʰ, f. 18.

Anfang einer Qaçîde des

ابو عثمان سعيد بن هاشم الخالدي

welche beginnt (Monsariḣ):

ما هو عبد لكنه ولد خوّلنيه المهيمن الصمد

(14 Verse). Sa'îd ben hâšim *elḣâlidî* abû 'oṭmân starb um $^{350}/_{961}$. — Dieselbe in We. 1745, f. 103 ff. (Vgl. Spr. 1182, f. 124ᵇ ff.)

4) We. 1739, 10, f. 92ᵇ.

Eine Qaçîde desselben Elḣâlidî, von Ibn ḣamdûn in seiner التذكرة mitgetheilt und gelobt. Anfang (Basîṭ):

نيل المطالب بالهندية البتر لا بالاماني والتاميل للقدر

24 Verse. (Dieselbe in der Jetîmet eddahr Band I, Kapitel 10.)

7563. We. 152.

2) f. 40—86.

Format etc. wie bei 1). F. 85 unten schadhaft und ausgebessert. — Titel und Verfasser f. 40ᵃ:

ديوان ابي الطيب احمد بن الحسين بن الحسن المتنبي

Anfang f. 40ᵇ: ديوان ابي الطيب احمد بن الحسين المتنبي على حروف المعجم، قافية الهمزة، قال يمدح ابا علي هرون بن عبد العزيز الاوارجي الكاتب

أمِنَ ازديارَكِ في الدجي الرُّقَباءُ
اذ حيثُ انتِ من الظلام ضياءُ

Dîwân des Aḣmed ben elḣosein ben elḣasan ben 'abd eççamad elǵo'fî elkindî elkûfî *abû 'ttajjib elmutanabbî*, geb. $^{303}/_{915}$, gest. $^{354}/_{965}$ Ramaḍân, alphabetisch geordnet. Eine kurze Notiz über sein Leben, nach dem تاريخ بغداد des الخطيب البغدادي ابو بكر احمد بن علي بن ثابت † $^{463}/_{1071}$, steht nach dem Titelblatte.

Abschrift (wie bei 1) im J. 645 Çafar (1247). HKh. III 5651.

F. 86ᵇ sind noch verschiedene Nachrichten, das Leben und die Dichtungen des Elmutanabbî betreffend, zusammengestellt.

(Auf dem letzten ungezählten Blatte der Handschrift steht, dass على بن عبد الغنى النابلسى dieselbe studirt habe.)

7564.

Derselbe Dîwân, alphabetisch geordnet, in:

1) Pm. 439.

93 Bl. 4ᵗᵒ, 26 Z. ($28^1/_2 \times 19^3/_4$; 22×13^{cm}). — Zustand: sehr wasserfleckig, auch unsauber; hauptsächlich die letzten und auch die ersten Blätter am Rande schadhaft und ausgebessert; Bl. 92 und besonders 93 auch im Text beschädigt. Nicht ganz frei von Wurmstich. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Das voraufgeschickte kurze Vorwort beginnt f. 1ᵇ: الحمد لله الذي علم الانسان ما لم يعلم وافهمه الي معرفة البيان وكرّم . . . ؛ اما بعد فانه قال النبي صلعم ان من الشعر لحكمة وان من البيان لسحر الخ

Anfang der Gedichte wie bei We. 152, 2.

Schlussvers f. 92ᵇ (Kâmil):

فكانه جيش بن هند رعته حتى كانك يا عليّ علىّ

F. 92ᵇ unten und 93ᵃ enthält eine kurze biographische Notiz über den Dichter, die zum Theil auf Ibn ḣallikân beruht.

Nach f. 21 fehlt etwas (wol nur 1 Blatt).

Schrift: ziemlich gross, gedrängt, gewandt, deutlich, vocalisirt. Ueberschriften hervorstechend gross in schwarzer Schrift, selten roth. Text eingerahmt in rothen u. schwarzen Doppellinien. Innerhalb dieses Rahmens, zur linken Seite, stehen noch 2—5 Zeilen Text. — Abschrift im J. 1123 Ṡawwāl (1711) von حامد بن صالح الهندي الحرازي in محروس سلف البعابر من اعمال بلاد حراز, im Auftrage des السيد جمال الاسلام على بن يحيى بن المهدي الشامي

2) Glas. 142.

163 Bl. Folio, 19 Z. (30 × 20; 17—18 × 11½cm). — Zustand: nicht recht sauber; auch (stark) wasserfleckig. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel f. 4a:

ديوان ابي الطيب احمد بن الحسين الكندي

Anfang f. 4b: وقد امره سيف الدولة باجازة ابيات على هذا الروي والوزن

عذل العواذل دون عذل التائه وهوا الاحبة منه في سودائه

(Die einzelnen Gedichte haben Ueberschriften.)

Schlussvers f. 160b:

فكانه حبش بن حرب رعنه حتى كانك يا عليّ عليّ

Schrift: jemenisch, klein, gut, gleichmässig, vocalisirt, diakritische Punkte fehlen bisweilen. Die Ueberschriften farbig. Der Text in gelben Linien. Anfangs einige Glossen am Rande. — F. 161. 162 leer. — Abschrift im J. 1129 Rabī' I (1717) für صفى الدين احمد بن صلاح الحداد

F. 1. 2 und 163 einige Gedichte, meistens von Neueren.

7565. Pm. 639.

329 Bl. 4to, 9 Z. (25¾ × 16½; 17½ × 10½cm). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: rother Lederbd. — Titel u. Verfasser f. 1b in Goldschrift in einem ziemlich reich verzierten Frontispice:

كتاب ديوان المتنبي العربي

Dīwān desselben, zeitlich nach seinen Lebensabschnitten zusammengestellt.

1) الشاميات f. 2a (seine Jugendgedichte). 160 Gedichte. Anf.: ابلى الهوي اسفا

2) السيفيات 148a (auf سيف الدولة ابو الحسن على بن عبد الله بن حمدان). 78 Ged.

3) الكافوريات 253b (oder المصريات, auf كافور الاخشيدي). 28 Gedichte.

4) الفاتكيات 287a (auf ابو شجاع فاتك الكبير). 6 Gedichte.

5) العميديات 299b (hier الارجانيات genannt, auf ابو الفضل محمد بن الحسين بن العميدي). 5 Gedichte.

6) العضديات 308a (auf ابو شجاع عضد الدولة فناخسرو). 8 Gedichte.

Der 5. Abschnitt hat den Nebentitel daher, dass der Dichter seinen Gönner Ibn el'omeidı in Arreġān besuchte.

Schluss f. 328b (Wāfir):

حبيٌ من الهي ان يراني وقد فارقت دارك واصطفاكا

Hinterdrein sind noch zwei Jugendgedichte desselben hinzugefügt f. 329a [Anfang: لقد اصبح الجرذ المستعيرُ (Motaqārib), 4 Verse, u. Anfang: لما نسبت فكنت الخ (Basīṭ), 2 Verse].

Schrift: ziemlich gross, gut, gleichmässig, ganz vocalisirt. Der Text in blauen (und bis f. 6b zugleich auch noch in Gold-) Linien. Die Ueberschriften in Goldschrift, zum Theil auch in blauer oder grüner, rother oder bräunlicher Farbe. Bis f. 36a stehen zwischen den Zeilen und auch am Rande kurze Glossen; so auch f. 329. Sie sind in kleinerer Schrift. — Abschrift im J. 860 Ḏū'lḥiǵǵe (1456) von شهاب الدين القدسي, im Auftrage und für die Bibliothek des Sultāns محمد بن مراد خان † 886/1481 (wie f. 1a in einer zierlichen Vignette in Goldschrift angegeben ist).

7566.

Derselbe Dīwān, in 6 Abtheilungen, vorhanden in:

1) Dq. 115.

116 Bl. 8vo, 25 Z. (20¼ × 15; 16½ × 8½cm). — Zustand: ziemlich gut. Mehrere Flecken. Bl. 1a sehr schmutzig. — Papier: ziemlich dick, glatt, gelblich. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel f. 1a:

ديوان ابي الطيب المتنبي رحمه

Anfang f. 1b: اجمعت الرواة ان المتنبي ولد بالكوفة سنة ثلاث وثلاثماية في كندة وانه من اوسطهم حسنا وبها نشأ الخ

Nach einer kurzen Notiz über sein Leben folgen die Gedichte. (1. Abth. f. 1a; 2. 53a; 3. 90a; 4. 103a; 5. 107a; 6, 109b.)

Schrift: ziemlich klein, flüchtig, etwas in einander gezogen, vocallos, nicht besonders leserlich. Die Ueberschriften sind zu Anfang roth, nachher schwarz. — Abschrift im J. 1023/1614.

2) We. 176.

164 Bl. 8^{vo}, 19 Z. ($20\frac{1}{4} \times 15\frac{1}{4}$; 16×10^{cm}). — Zustand: unsauber, fleckig, nicht fest im Deckel, mit losen Blättern und Lagen. F. 21 ist oben, 28—31 unten zur Seite eingerissen. F. 2^a ist leer, ohne dass etwas fehlt. — Papier: gelblich, glatt, dick. — Einband: brauner Lederband. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, 1 Blatt. F. 1^a beginnt im 3. Gedicht, Vers 12. (Die Abtheilungen beginnen f. (1^a), 71^b, 124^a, 148^b, 150^a, 154^a. — Am Rande bisweilen Lesarten und kurze Bemerkungen.

Schrift: ziemlich gross, sehr deutlich, gleichmässig, reich vocalisirt; die kürzeren Ueberschriften ganz roth, die längeren im Anfange roth. — Abschrift (nach der Unterschrift f. 164^a) vom J. $^{1091}/_{1680}$, von الحاجّ خليل, nach einer alten Handschrift, die mit der Originalhandschrift im J. $^{398}/_{1008}$ verglichen worden.

3) WE. 65.

157 Bl. 8^{vo}, 11 Z. ($17 \times 10\frac{1}{2}$; $11\frac{1}{2} \times 8^{cm}$). — Zustand: schmutzig. Bl. 73 oben eingerissen; der Rand öfters beschädigt, vielfach auch kleinere Löcher in der Mitte der Blätter. F. 55 unten schadhaft. Die Handschrift hatte früher eine durchaus unrichtige Blattfolge; daher steht der Bibl.-Stempel jetzt in der Mitte (und nicht im Anfang und am Ende der Handschrift). — Papier: ziemlich dünn, gelblich, etwas glatt. — Einband: Hlbfzbd.

Ein lückenhafter Dīwān desselben ohne Titel.

F. 1 entspricht Edit. Dieterici Gedicht 4 (p. 15). 14 (p. 37). 15, Vers 1—11 (p. 38).
Dann grössere Lücke.
F. 2—10 = Dieter. Gedicht 56, v. 26 bis Ende (p. 141 ff.). 57. 58. 54. 55. 59. 60, v. 1—23.
Dann grössere Lücke.
F. 11—15 = Gedicht 97, v. 42. 43; 98—101.
Dann grössere Lücke.
F. 16 = Gedicht 141, v. 1. 2.
Dann grössere Lücke (etwa 6 Blätter).
F. 17. 18 = Gedicht 149, v. 23 bis Ende. 150—153, v. 12.
Lücke (etwa 3 Blätter).

Nach f. 28 fehlt 1 Bl. (= Diet. p. 401, v. 49 bis p. 404, 13).
» 36 » 1 » (= » p. 430, v. 1 » p. 433, 21).
» 46 » 1 » (= » p 459, v. 7 » p. 462, 10).
» 54 » 1 » (= » p. 488, v. 7 » p. 431, 28).
» 120 fehlen 2 » (= » p. 652, v. 27 » p. 656, 5).
» 148 fehlt 1 » (= » p. 716, v. 1 bis p. 717 unten).
» 157 grössere Lücke (= p. 749 unten bis zum Schluss).

Die 1. Abtheilung, f. 1—18, ist hier sehr defect; die 2., f. 19—110, die 3., f. 111—142^a, die 4., f. 142^b—153^a sind fast ganz vollständig; die 5., f. 153^b—157, ist halb vollständig; die 6. fehlt ganz. Die einzelnen Abtheilungen, soweit deren Anfang und Ende vorhanden, haben Aufschriften und Unterschriften.

Die Handschrift zerfiel ursprünglich in zwei gleich grosse Theile. Der 2. Theil geht jetzt von f. 19^a an. In der Mitte steht: الجزؤ الثاني من شعر ابي الطيب احمد بن الحسين المتنبئ رحمه
Oben von derselben Hand: قد قرا على هذا الجزء ابو الطاهر ابراهيم . . . امده الله وكتبه على بن جعفر بن على السعدي فى شهر ربيع الاول سنة ست وخمسماية والحمد لله وسلام على عباده الذين اصطفي
Mehr unten: رواية ابي علي صَلح بن رشيدي عَنْهُ

Da Blatt 19 in der Mitte schadhaft, ist f. 19^b sehr lesbar (aber nicht ganz richtig) auf f. 20^a abgeschrieben. — Am Ende der Handschrift liegen 2 Blätter A und B, in 8^{vo}, à 15 Zeilen, in der Mitte schadhaft, entsprechend Dieterici Gedicht 14, Vers 4 (p. 37). 15. 16 (bis p. 48). Sie sind gut geschrieben, und schliessen sich an f. 1^a, unten, an.

Schrift: klein, fein, etwas geschwungener Zug, ziemlich lesbar, reich vocalisirt. Am Rande hie und da Lesarten, kurze Bemerkungen. — Abschrift im J. $^{506}/_{1112}$.

4) Spr. 1130.

74 Bl. 8^{vo}, 21 Z. ($21 \times 14\frac{1}{2}$; $14 \times 8\frac{1}{2}^{cm}$). — Zustand: ziemlich unsauber u. auch wasserfleckig am Rande; nicht ganz frei von Wurmstich. Das 1. Blatt schadhaft und ausgebessert. — Papier: gelb, stark und glatt. — Einband: schöner Halbfranzband.

Defecter Dīwān desselben. Titel f. 1^a, von späteren Händen, mit schwarzer u. rother Dinte geschrieben: ديوان ابي الطيب المتنبي u. ديوان متنبلي

Vorhanden ist: f. 1^b—63^a die Jugendgedichte und f. 63^b—74 das 1. Drittel der an Seif eddaula gerichteten Gedichte.

Der letzte Vers hier f. 74^b:

فلا موت الا من سنانك يتّقى ولا رزق الا من يمينك يُقْسَمْ

(= ed. Dieterici p. 445).

Schrift: klein, gut und gleichmässig, reich vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift (nach f. 63^a, unten) aus d. J. $^{589}/_{1193}$: womit aber nur bezeichnet sein kann, dass aus dieser alten Handschrift die vorliegende geflossen sei, denn diese stammt etwa aus d. J. $^{1100}/_{1688}$.

Am Rande stehen im Anfang (sonst selten) einige Glossen.

7567.

Einzelne Gedichte des Elmutanabbī sind vorhanden in:

1) Mq. 484, 2, f. 3.

8^{vo}, 19 Z. ($19 \times 14\frac{1}{2}$; 15×10^{cm}). — Zustand: fleckig, ausgebessert am Rande. — Papier: gelb, glatt, zieml. stark.

Ein loses Blatt, mit der Ueberschrift:

ديوان ابي الطيب المتنبي

Enthält den Anfang des Textes des Dīwāne und zwar Gedicht 1—3, Vers 11; es beginnt mit einer kurzen Notiz über den Dichter.

Schrift: ziemlich gross, weit, gefällig, vocalisirt. Ueberschriften roth. Das 2. Gedicht steht am Rande. — Abschrift um 1000/1591.

2) Pm. 314, S. 40 die 7. Qaçīde (Reim النجما), nur 13 Verse. Ed. Dieter. p. 17. — We. 221, 4, f. 63 die 11. Qaç. (Reim الخدود), Diet. p. 29. — We. 234, 2, f. 40 die 15. Qaç. (Reim تنترقرق), Diet. p. 38. — Pet. 630, f. 179ᵃ die 16. Qaç. (Reim أشيَع), Diet. p. 42, nebst einem Taśṭīr.

3) Spr. 1239, f. 139ᵃ—143ᵃ.

F. 139ᵃ die Qaçīde mit dem Anfang: كم قتيل — الخدود, Diet. p. 36. Dieselbe in Pet. 347, f. 45ᵃ. 44ᵇ nur 22 Verse. — F. 140ᵃ Anfang: بابي الشموس — جلابيا, Diet. p. 172. Dieselbe in Pm. 625, f. 10ᵃ. — F. 140ᵇ Anfang: اركايب الاحباب — اليرمعا, Diet. p. 182, u. e. andere.

4) Mq. 117, f. 54ᵃ. Die Qaçīde mit dem Anfang: اتنكر — اناءى, Diet. p. 127.

5) Pm. 625, f. 7—10.

F. 7ᵃ (Reim جَمْر) 20 Verse, Diet. p. 101. — 7ᵇ (Reim الصَبْر), Diet. p. 284. — 8ᵃ (Reim الحبائب), Diet. p. 327. — 9ᵇ (Reim شنف), Diet. p. 166. — 10ᵃ (Reim جلابيا), Diet. p. 172. — 9ᵃ einige kleinere Gedichte: Diet. p. 368—370 und 361 unten.

7568.

Andere einzelne Gedichte desselben in:

1) We. 239, 7, f. 34—51.

Format etc. und Schrift wie bei 6.

Eine Zusammenstellung längerer Qaçīden:

F. 34ᵃ =	Dieterici p. 633	42ᵇ =	52	49ᵃ, 49ᵇ =	116
35ᵃ =	623	43ᵃ =	529	50ᵃ =	61
36ᵃ =	472	44ᵃ =	649	50ᵇ =	48
37ᵃ =	481	45ᵃ =	460	50ᵇ =	137
38ᵃ =	451	46ᵃ =	265	51ᵇ =	72
41ᵇ =	172	47ᵃ =	680		
		48ᵃ =	640		

Nach f. 51ᵇ Lücke; das daselbst angefangene Gedicht geht bloss bis Vers 14. — F. 39ᵇ—41ᵃ sind leer.

2) Glas. 90, 2, f. 21—23.

Folio, c. 25 Z. (Text: c. 25 × 15ᶜᵐ). — Zustand: unsauber, auch ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt.

Mit der Ueberschrift ابو الطيب sind hier drei längere Qaçīden desselben zusammengestellt. 1) Reim أَحْلَلْ, Kāmil, Dieterici p. 232; 2) Reim الحال, Basīṭ, Diet. p. 704; 3) Reim بمائه, Kāmil, Diet. p. 508.

Schrift: gross, rundlich, blass, vocalisirt. — Abschrift c. 1200/1785.

Glas. 37, 2, f. 121. 122 enthält die Gedichte auf سَقَم, Diet. p. 481, und auf والابل, Diet. p. 487. — Glas. 108, f. 145ᵃ enthält auch Stellen aus seinen Gedichten.

Mq. 674, f. 70ᵇ—74ᵇ enthält eine Sammlung der sprüchwörtlichen Verse des Elmutanabbī, zusammengestellt von الصاحب ابن عبّاد † 385/995 für Faḫr eddaula (s. bei No. 7384).

7569. Mq. 640.

138 Bl. 8ᵛᵒ, 24—27 Z. (20 × 13½; 16 × 10ᶜᵐ). — Zustand: zum Theil wasserfleckig, auch etwas wurmstichig. F. 1 ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1ᵃ von späterer Hand:

الجزء الاول من شرح ديوان ابي الطيب المتنبى
تصنيف الامام العالم الهمام

Der Name des Verfassers ist also ausgelassen.

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله رب العالمين والصلوة علي رسوله محمد وآله اجمعين سالتنى ارشدك الله ان اشرح لك شعر ابي الطيب المتنبي واذكر من اعرابه وغريبه ومعانيه ما تدعوا الحاجة اليه وان اتحرّي فيه الايجاز والاختصار دون الاطالة والاكثار ليسهل عليك درسه والاحاطة به فاسرعت الي ملتمسك وسالت الله تعالي أن يعين على ذلك ويسهّل السبيل اليه فهو القادر عليه فهذا حين ابتدي بذلك قال ابو الطيب احمد بن الحسين المتنبي

ابلي الهوي اسفا يوم النوي بدني
وفرّق الهجر بين الجفن والوسن

الوسن والسِنة النوم القليل ولهذا عُطف احدهما على الاخر في قوله تعالي لا تاخذه سنة ولا نوم . . . وقال عدي بن الرقاع العاملي . . . يقول ابلانى الهوي

من كثرة اسفى يوم الفراق وسلب الهجر نومي
وقال ابو محمد المخزومي الخ

Die erste Hälfte des Dīwāns des Elmutanabbī, enthaltend die Jugendgedichte (الشاميات), mit dem Commentar eines Ungenannten. Derselbe berücksichtigt beständig die Commentare des ابو الفتح ابن جنّي † 392/1002 und des ابو على ابن فورجه d. h. محمد بن حمد (oder حمدين) بن محمد بن عبد الله بن محمود بن فُورَّجة البُرُوجِرْدي الاصبهانى النحوي — nach Einigen heisst er حمد بن محمد —. Derselbe lebte 427/1036, war aber auch noch, nach We. 347 s. v., im J. 440/1048 in الري am Leben. Er hat den Commentar des ابو العلاء المعرّي (geb. 363/974, † 449/1057) benutzt, wie aus f. 30ª, Zeile 14 erhellt. Er citirt f. 14ᵇ den على بن عيسي † 384/994, der sich f. 30ᵇ, Zeile 6 dem ابن جنى in seiner Ansicht über eine Stelle anschliesst (تبعه). Er erwähnt ferner f. 37ª den ابو بكر الخوارزمي † 403/1012 (nach We. 1856) oder † 383/993 (nach ابن الملقن, Cod. Hunt. 108, 6. Klasse); ausserdem den ابو علي الحسن بن على الصقلى † 391/1001, f. 62ᵇ. 133ᵇ; den ابو سهل الزوزنى um 390/1000, f. 45ᵇ, Zeile 3; den الفضل بن اسمعيل الجرجانى † 431/1040, f. 132ᵇ, Zeile 4; den المرتضى f. 8ª, Zeile 11 und 24, später als ابن جنى, d. h. علي بن الحسين بن موسي بن محمد الحسينى ابو القاسم المرتضى † 436/1044. Er spricht ausserdem von ابو محمد المخزومي f. 16ª, 9; 42ª, 16; 1ᵇ, 10: er meint damit den غانم بن الوليد المالكي ابو محمد المخزومي النحوي, der um 400/1009 lebte. Er erwähnt an der letzten Stelle ein Werk von ihm, فتق الكمايم; an den andern spricht er von seinen persönlichen Beziehungen zu ihm, seinem Lehrer: سمعت ابا محمد المخزومي يقول und (16ª, 9) وذكر ابو محمد المخزومي هاهنا كلاما وكتبته عن لفظه قال Demnach ist er ein jüngerer Zeitgenosse desselben. Er erwähnt ferner f. 34ᵇ, Z. 15: وقال القاضى ابو الحسن, womit derselbe gemeint ist, von dem er f. 84ª, Z. 15 genauer spricht: وقد قرأت على القاضي ابي الحسن علي بن عبد العزيز (derselbe hat den Zunamen الجرجانى): er war also Zuhörer dieses Grammatikers, der im J. 392/1002 gestorben ist. Aus allen diesen Angaben geht hervor, dass der Verfasser in dem ersten Viertel des 5. Jahrhdts der Higra am Leben war und sein Werk verfasste. — Bei HKh. III 5651, p. 311 werden drei ältere Commentatoren namhaft gemacht, um deren einen es sich hier handeln wird; nämlich: 1) كمال الدين محمد بن آدم ابو المظفر الهروي † 414/1023 (der in Spr. 314 etwas abweichend محمد بن آدم بن كمال بن المظفر الهروي heisst); 2) محمد بن على بن ابراهيم الهرّاسى ابو عبد الله الخوارزمي † 425/1034; 3) ابراهيم بن محمد الافليلى ابو القاسم † 441/1049 (der in Cod. Paris. Suppl. 683 ausführlicher heisst: ابراهيم بن محمد بن زكرياء الزهري ابو القاسم ابن الافليلى, dagegen in We. 348 bloss الافليلي القرطبي). Ich möchte mich für diesen entscheiden, sowol weil alle obigen Zeitangaben am besten auf ihn passen, als auch weil sein Commentar zum Elmutanabbī ein gewisses Ansehen erlangt haben muss, da er sowol von Essojūṭī in seinen Ṭabaqāt (Cod. Par. Suppl. 683) als auch in We. 348 ausdrücklich erwähnt wird. —

Er behandelt Vers für Vers, ist stets kurz und sachlich und berücksichtigt sowol lexikalische als grammatische Schwierigkeiten, auch führt er oft Verse aus alten Dichtern an.

Schluss f. 138ᵇ:

ونفسى له نفسى الفداء لنفسه ونكنّ بعض المالكين عنيف
اي انه لما ملكنى عنف بي واراد اتلافى وكان من
حقه أن يرفق بي وقد تم الكلام عند قوله ونفسى
له وقوله نفسى الفداء لنفسه اعتراض بالدعاء، هذا
آخر الاجزاء من المجلدة الاولي في تفسير شعر ابي الطيب
المتنبي ويتلوه في المجلدة الثانية بتوفيق الله تعالي
وفاؤكما كالربع اشجاه طاسمه

Schrift: kleine gedrängte Gelehrtenhand, fast vocallos; die Grundverse in der Regel etwas vocalisirt. Diakritische Punkte fehlen öfters. — Abschrift vom J. 581 Śa'bān (1187). — Collationirt.

Nach f. 7 fehlt 1 Blatt; zuletzt folgen die Blätter so: 133. 135. 134. 136 ff.

7570. Mq. 420 u. 421.

454 u. 432 Bl. 4^to, 21 Z. (420: 23¾ × 17; 17—17½ × 9½^cm; 421: 25 × 17; 17 × 9^cm). — Zustand: gut, sauber. No. 420 hat f. 398^b u. 399 einen grossen rothen Fleck. No. 421 ist f. 266 oben etwas eingerissen. — Papier: gelb, stark, glatt. (Bei No. 421 etwas hellgelber; von f. 382 an meistens: bräunlich, dünn.) — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt bei No. 420 (dem 1. Bande); bei 421:

هذا الجزء الثاني من شرح الواحدي
على ديوان المتنبي'

Der Verfasser heisst ausführlicher:

على بن احمد بن محمد بن على النيسابوري
الواحدي ابو الحسن

Anfang f. 1^b: الحمد لله على سوابغ النعم' وله الشكر على جزيل القسم' . . . اما بعد فان الشعر انقى كلام' واحلي نظام' وابعده مرمي فى درجة البلاغة الخ

Dīwān des Elmutanabbi mit dem Commentar des 'Alī ben aḥmed ben moḥammed ben 'alī ennīsābūrī *elwāḥidī* abū 'l-ḥasan † 468/1075. Ueber die Uncorrectheit kann man aus den angeführten Zeilen hinlänglich urtheilen (in denen es heissen muss جزايل oder vielmehr جلائل [für جزيل] und مرقى [für مرمي]). Vgl. Dieterici, praef. in Mutanabbii carmina p. VIII.

Der 1. Band umfasst die Jugendgedichte (bis f. 440^b) und das 1. der an Seif eddaula gerichteten Gedichte.

Der 2. Band enthält die an Seif eddaula gerichteten Qaçīden, von der 2. an (bis f. 243^b); dann die Gedichte aus Aegypten (an Kāfūr) f. 243^b—338^b; die Gedichte an Fātik f. 339^a bis 369^b; die Gedichte an Ibn el'omeidī f. 369^b—395^a; die Gedichte an 'Aḍud eddaula f. 395^a—432^a.

Der Commentar Elwāḥidī's ist, ohne von der Sache abzuschweifen, reichhaltig, besonders in lexikalischer Beziehung, und zeichnet sich durch die vielen angeführten Beweisverse namhafter Dichter aus.

Schluss des Commentars: والرواية الصحيحة فتح الطاء والحمد لله رب العالمين

Schrift: Mq. 420: von kräftiger Hand, gross, dick, weitläufig, gleichmässig, vocallos. Mq. 421: ziemlich gross, recht gut, gewandt, gleichförmig, vocallos, jedoch die Verse (auch die im Commentar vorkommenden) vocalisirt. Die Textverse sind mit rother Dinte geschrieben. In 420 sind f. 370—379 überkopf geheftet. — Abschrift von Mq. 420 im J. 1264 Ša'bān (1848); von Mq. 421 1269 Šawwāl (1853).

HKh. III 5651.

7571.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) We. 262.

218 Bl. 8^vo, c. 18 Z. (20⅓ × 17; 16 × 13^cm). — Zustand: schmutzig, fleckig, mit einzelnen losen Lagen. Bl. 1 unten und der Rand mehrerer Blätter ausgebessert. Das letzte Blatt fast lose und am Rücken etwas schadhaft. — Papier: gelb, dick, ziemlich glatt. — Einband: Orientalischer Lederband mit Klappe, dessen hintere Hälfte abgerissen ist. — Titel und Verfasser fehlt. Auf dem 1. Vorblatte steht von anderer Hand: شرح ديوان المتنبي

Erste Hälfte des Commentars. Geht in der Ausgabe Dieterici's bis S. 372.

Schrift: ziemlich klein, gewandt, vocalisirt, etwas rundlich; die Verse hervorstechend gross. F. 198 ist leer gelassen, es fehlt daselbst v. 9—16 (nebst Commentar) des 149. Gedichtes. — Abschrift um 1400.

Die Blattfolge ist: 1—192. 195—208. 193. 194. 209—218.

2) Spr. 1131.

314 Bl. 8^vo, 15 Z. (20½ × 15½; 14½ × 10^cm). — Zustand: gut, doch nicht ohne Wurmstiche, besonders unten am Rande. Bl. 1 am Rande ausgebessert. — Papier: stark, glatt, gelb. — Einband: Lederband mit Goldverzierung auf dem Rücken und mit dem Titel شرح متنبي. Titel und Verfasser fehlt. Es steht f. 1^AA beiläufig am Rande von ganz später Hand:

الجلد الاول من شرح قصايد المتنبي'

Erste Hälfte des Commentars. Dieselbe umfasst die sogenannten Jugendgedichte des Dichters vollständig.

Schrift: ziemlich gross und deutlich, etwas starke Züge. Die zu erklärenden Verse sind roth, später meistens abwechselnd roth und schwarz, aber etwas grösser als der Commentar. Vocale sehr spärlich. — Abschrift im J. 1008 Šawwāl (1600) von einem unkundigen Schreiber محمد بن فلاح السعدي الكاظمي

Arabische Foliirung; dabei sind 2 Blätter nicht mitgezählt; nämlich das Anfangsblatt 1^A u. ein Blatt zwischen 187 und 188 (also 187^A); dagegen sind übersprungen die 4 Zahlen (f. 55. 56; 226; 271; im Texte fehlt daselbst nichts). Ausserdem fehlt nach f. 7 ein Blatt.

3) Pet. 96.

346 Bl. 8vo, 19 Z. (19—19½ × 14⅓; 13 × 7cm). — Zustand: lose Lagen und Blätter im Deckel; unsauber und fleckig. — Papier: gelb, ziemlich stark, etwas glatt. — Einband: Lederdeckel. — Titel und Verfasser fehlt. Anfang fehlt, 9 Blätter.

Zweite Hälfte des Commentars, enthaltend die Gedichte auf Seif eddaula u.s.w. bis zu Ende.

Das Werk beginnt hier mit dem Ende des 3. Gedichtes dieser Abtheilung (= ed. Dieter. p. ٣٨٧, Vers 12). — F. 117a hört in der Mitte auf, mitten in der Glosse zu dem 19. Verse des 225. Gedichts (= ed. Dieter. p. ٥٣٥, lin. 7 v. u.). Dann fehlt Gedicht 225, v. 19 bis 227, v. 18. — Die Gedichte an Kāfūr beginnen f. 176a mit einer Einleitung, die in Dieterici's Ausgabe fehlt. — F. 254a beginnen die الفاتكيات, f. 280a die العميديات, f. 305b die العضديات, alle mit einigen Vorbemerkungen. — Nach f. 344 fehlt ein Blatt (= ed. Diet. p. ٨٠٣, lin. 9 bis ٨٠٥, 10). Nach f. 345 fehlt ein Blatt (= ed. Diet. p. ٨٠٦, lin. 9 bis ٨٠٧ Mitte), obgleich es scheint, dass in dieser Abschrift das Gedicht mit dem auf diesem Blatte letzten Verse hat schliessen sollen. Denn von derselben Hand, wie das Uebrige, steht am Ende der Seite: وهذا الذي وجدناه في النسخة من تمام القصيدة

Schrift: ziemlich klein, gewandt, deutlich, vocallos. Die Verse sind roth. — Abschrift im J. 1037/1627 von محمد بن قطامي

7572.

1) We. 1886, 1c.

3 Bl. 4to, 18 Z. (22⅔ × 15½; 18 × 13cm).

Diese vereinzelten Blätter enthalten aus der 3. Abtheilung (Elkāfūrijjāt) desselben Dīwān Gedicht 11, Vers 8—22; und Gedicht 13, Vers 1—10, mit Glossen, dem Commentar des Elwāhidī entnommen.

Schrift: ziemlich klein und dünn, deutlich, vocalisirt; die Textverse grösser. — Abschrift etwa um 1500.

2) WE. 56, 8, f. 99b—100.

2 Gedichte aus derselben Abtheilung desselben Dīwān, nebst Glossen aus Elwāhidī; und zwar 1) das 3. Gedicht (ed. Dieter. p. 631). Das am Rande f. 100a Stehende gehört zum Gedichte. 2) das 16. Gedicht (Diet. p. 680); dies geht hier nur bis Vers 35.

Nach f. 100 fehlen etwa 2 Blätter.

7573. We. 263.

92 Bl. 4to, c. 21 Z. (26 × 16; 19 × 12cm). — Zustand: durch Feuchtigkeit beschädigt; vielfach am Rande schadhaft und etwas ausgebessert, schmutzig und fleckig. Blatt 3 oben abgescheuert; ebenso Bl. 92 u. e. andere. An einigen Stellen Wurmstiche. Bl. 58 besonders schadhaft. — Papier: dick, gelb, (etwas) glatt. — Einband: schöner Halbfrzbd. — Titel und Verfasser fehlt.

Es ist die erste Hälfte desselben Dīwāns mit dem Commentar eines Ungenannten. Anfang fehlt, nämlich Gedicht 1—64, V. 7. Das Vorhandene beginnt f. 1a in der Erklärung des 8. Verses (= ed. Dieter. p. 182) und schliesst f. 92b mit Gedicht 157, V. 1 (= Diet. p. 370). Dabei fehlen aber nach f. 1 4 Blätter, nach f. 2 1 Blatt und nach f. 92 fehlt 1 Blatt, womit diese Gedichtabtheilung (die Jugendgedichte) zu Ende wäre. — Die Gedichte und einzelnen Verse sind im Ganzen genau in derselben Reihenfolge wie bei Elwāhidī. Gewöhnlich werden 2 (auch 3) Verse zusammengestellt u. dann erklärt.

Der Commentar beginnt f. 2b zu Gedicht 67, V. 1 u. 2 so: الدُّجي الظلمة والقَلَقُ الحَرَكَةُ وذُكاء اسم للشمس يقول مخاطبا لمحبوبته أُمِنَ عليكِ الرُقَباء الخ

Das 68. Gedicht f. 5b hat eine kleine Einleitung, die so anfängt: ودخل عليه يوما فقال له ابو على وددنا انك كنت معنا يا ابا الطيّب اليوم فقال وَلِمَ قال ركبنا اليوم ومعنا كلب لابن مالك فطردنا به وحده ظَبْيًا الخ

Der Commentar beginnt zu Vers 1 u. 2 so: اراد بالمنزل موضع التصيّد ولذلك قال ليس لنا بمنزل لانه قفر الخ

Der Commentar zu Gedicht 102, v. 1. 2 beginnt (f. 38b): النئيمُ صوت الاسد يقول يستكثرون ما أتي به من قليل الشعر حسدًا لي الخ

Zu Gedicht 103, v. 1 u. 2 (f. 38b): الاواهل العامرة باهلها واحدها آهِلٌ يقول لمنازل احبّته الخالية منهم لك في قلوبنا الخ

Der Commentar ist kurz; nach einfacher Erklärung schwieriger Wörter giebt er umschreibend den Sinn wieder. Er ist von Mq. 640 verschieden.

Schrift: ziemlich gross, dick, vocalisirt; die Verse sind hervorstechend gross geschrieben. — Abschrift aus dem 7. oder 8. Jahrhdt. (um 1300).

7574. We. 272.

205 Bl. 8vo, 13 Z. (16 × 11; 11 × 6½cm). — Zustand: unsauber, fleckig, besonders in der ersten Hälfte. Im Anfang die Lagen etwas lose; das vor Blatt 1 befindliche Blatt von oben nach unten über die Hälfte abgerissen. — Papier: gelblich, ziemlich dick und glatt. — Einband: Lederbd mit Klappe. — Titel u. Verfasser fehlt; ebenso der Anfang (1 Blatt).

Ein grosses Stück aus der zweiten Abtheilung (Esseifijjāt) desselben Dīwāns, nebst ausführlichem Commentar eines hier nicht Genannten. Der Text entspricht demjenigen in Diet. p. 408 Mitte bis 559 Ende. Die einzelnen Gedichte haben Ueberschriften mit näheren Angaben. Es scheint, dass der Dīwān in diesem Exemplar aus 6 Theilen bestanden, von denen dieser der vierte sein würde.

Der Commentar zu dem auf f. 1a vorhandenen ersten Verse (= Vers 3 des Gedichtes), dessen Anfang: تركت خدود الغانيات, beginnt so:
يقول تركت النساء الغنيات يبكين عليك حتى قرحت اجفانهن وذهب حسن عيونهن وانما اختار لفظ الاذابة لانّ حسن العيون الخ

Die Reihenfolge der Gedichte ist wie bei Elwāhidī.

Schluss f. 205a (Ende der Ueberschrift zu einem neuen Gedicht, das bei Diet. steht p. 560):
فسار اليهم وظفر بهم وكان له منهم المغنم الاكبر عفى الله عنه وسامحه، تمت بحمد الله وعونه،

Schrift: ziemlich klein, deutlich, gefällig, vocallos. Die Grundverse roth. Die Ueberschriften grün. — Abschrift etwa um 1700.

7575. WE. 47.

1) f. 1—70.

106 Bl. 8vo, 15—17 Z. (18½ × 13½; 14 × 9cm). — Zustand: unsauber u. fleckig; der Rand mit rothen Glossen beschrieben. — Papier: gelb, ziemlich dick, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1a:

الختار من ديوان ابي الطيب المتنبي مرتبا على ما يذكر من الفنون للامام شهاب الدين ابي الثناء محمود بن سلمان الكاتب الحلبي،

Anfang f. 1b: zuerst der obige Titel fast ganz so, nur etwas ausführlicher, wiederholt. Dann: من الختار فى الحكم والاداب والمواعظ قوله
الراي قبل شجاعة الشجعان هو اوّل وهي المحل الثاني

Eine Auswahl aus dem Dīwān des Elmutanabbī, nach 15 poetischen Fächern geordnet, von Maḥmūd ben selmān elkātib *elḥalebī* śihāb eddīn abū 'ttenā † 725/1325 (No. 7392). Die Uebersicht der Fächer befindet sich auf der Titelseite.

1. 1b	الحكم والآداب والمواعظ	8. 49b	الاستعطاف
2. 6b	شكوى الزمان واهله والفخر	9. 51a	التقاضي
		10. 55a	الشكر
3. 13a	النسيب	11. 56b	التهاني والعيادات
4. 20b	المديح	12. 58b	التعازي
5. 41a	المراثي	13. 59b	الاخوانيات
6. 46a	العتاب	14. 61a	الهجاء
7. 47b	الاعتذار	15. 63b	اشياء متفرقة

Schluss f. 70b: وقوله
وهذا دعاء لو سكت كفيته لانى سالت الله فيك وقد فعلْ
تم الختار من شعر المتنبى الخ

Schrift: klein, dick, gewandt und gleichmässig, ziemlich stark vocalisirt; die diakritischen Punkte fehlen öfters. — Abschrift nach der Handschrift des جمال الدين ابراهيم, Sohnes des Verfassers, im J. 781/1379, von dessen Sohne 'Omar.

Die Glossen am Rande stammen aus dem J. 1065/1654.

7576. Pet. 348.

214 Bl. 8vo, 17 Z. (20½ × 12; 14½ × 7½cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, ziemlich dünn, glatt. — Einband: Orientalischer schwarzer Lederband mit Klappe. — Titel fehlt. Derselbe ist nach f. 3a, Mitte und 210b, 11:

الصبح المنبي عن حيثية المتنبي

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1ᵇ: سبحان الذي زيّن رياض الفضايل بازهار الادب الغض . . . وبعد فيقول المفتقر الي عفو ربّه الغنيّ يوسف المشهور بالبديعي لمّا تشرّفت الشهباء بانسان عيين الكمال الخ

Jūsuf *elbadī'ī* eddimaśqī † 1073/1663 behandelt bis f. 70ᵃ die Lebensumstände des Elmutanabbī und bespricht alsdann und beurtheilt dessen Poesien, mit sehr zahlreichen Anführungen von kürzeren und längeren Stellen aus seinen Gedichten und denen Anderer, sehr ausführlich; bei welchem Anlass das 5. Kapitel des 1. Buches der Jatīma (über denselben Dichter) fast ganz mitgetheilt wird f. 115ᵃ—210ᵃ.

Das Werk ist eigentlich mit f. 210ᵇ, 11 zu Ende; es ist dann ein Anhang hinzugefügt, unter dem Titel: نسمة الصبح, enthaltend 7 poetische Zuschriften an den Verfasser in Betreff seiner Würdigung des Elmutanabbī.

Schluss f. 214ᵃ: وهذا دعاء يشتمل على كل انسان فيجب ان ينطق به كل لسان والحمد لله الخ

Schrift: ziemlich gross u. dick, deutlich, vocallos, die Ueberschriften u. Manches Andere roth, die Seiten u. die Verse in rothen Strichen eingefasst. — Abschrift c. 1750.

Auf dem Schnitt des Bandes, oben und unten, steht الضوء المنبى الخ (Elmohibbī hat الصبح الخ als Titel).

7577. Lbg. 3.

169 Bl. 4ᵗᵒ, 18—21 Z. (24½×16; 19—21×12—13ᶜᵐ). Zustand: nicht recht sauber, auch fleckig; ziemlich lose im Einband; Bl. 15 ausgebessert. Nicht ohne Wurmstich. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 2ᵃ:

كتاب المُنْصِف للسارق والمسروق منه
لابي محمد الحسن بن على بن وكيع
في اظهار سرقات ابي الطيّب المتنبي.

(Eine kurze Notiz über den Verfasser auf f. 2ᵃ und über sein Werk f. 1ᵇ).

Anfang f. 2ᵇ: قال . . . ابن وكيع اما بعد حمد الله والصلوة . . . فانه وصل اليّ كتابك الجليل الموضع . . . تذكر افراط طائفة من متادّبي عصرنا في مدح ابي الطيب المتنبي وتقديمه الخ.

Gegen die maasslose Ueberschätzung des Elmutanabbī und die Behauptung seiner Originalität ist dies ausführliche Werk des Elḥasan ben 'alī ben aḥmed ben moḥammed ettinnīsī abū moḥammed *ibn wakī'* † 393/1003 gerichtet, nebst dem Nachweise, dass er sehr viele Verse Anderen entlehnt oder deren Vorbilde darin gefolgt sei.

f. 4ᵃ (in 10 وجه) باب تفسير وجوه السرقات

6ᵃ Ueber Benutzung von Stellen und Ausdrücken Früherer und Verschlechterung derselben (in 10 قسم).

17ᵇ باب يسميه المحدثون الاغراق ويسمى الغلوّ

Von f. 19ᵇ an giebt der Verfasser an den Gedichten des Elmutanabbī der Reihe nach den ausführlichen Nachweis der Plagiate desselben.

Schluss f. 166ᵇ: . . . قال ابو
اذا ترحلت عن قوم وقد قدروا
ان لا تفارقهم فالراحلون هُمُ

Die folgende letzte Zeile sehr undeutlich; die letzten Worte darin حي الفقر.

Nach f. 6 fehlt 1 Bl.; ausserdem fehlt etwas nach f. 75. 79. Der 2. Theil beginnt f. 148ᵇ; nach f. 165 ist vielleicht eine grosse Lücke, da sonst der Umfang beider Theile zu ungleich sein würde. Die Blätter folgen zu Anfang so: 1—24. 30. 26—29. 25. 31 ff.

Schrift: etwas blass, gross, gefällig, fast vocallos, oft ohne diakritische Punkte. — Abschrift im J. 587 Dū'lliǵǵe (1191) von مسعود بن عباس بن على بن ابي عمرو

HKh. VI 13174.

F. 168. 169 enthält in sehr enger Schrift kurze sprüchwörtliche Sätze, reimpaarig. Zuerst: القاعد عن المصايد ليس بنقد. Zuletzt: الصائب كالنجم الثاقب

7578.

1) We. 1752, 5, f. 63—70ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel fehlt. Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 63ᵃ: قال ابو على محمد بن الحسن بن المظفر الحاتمي رحمه اما بعد فان احق ما احتكمت اليه نفوس اولي النظر وانقادت له آراء اهل الفكر الخ

Untersuchung, ob Elmutanabbī, der oft philosophische Sätze in seinen Versen vorbringt,

dieselben von Philosophen entlehnt oder aus eigenem Genie gedichtet habe, von Moħammed ben elħasan ben elmoẓaffar *elħâtimi* elbagdâdî † 388/998. Der Verf. stellt zu dem Zwecke einzelnen Sätzen des Aristoteles einzelne Verse des Dichters gegenüber. Zuerst f. 63b:
قال ارسطاطاليس اذا كانت الشهوة فوق القدرة كان هلاك الجسم دون بلوغ الشهوة، قال المتنبي
واذا كانت النفوس كبارا تعبت في مرادها الاجسام

Schluss f. 70a: قال ارسطاطاليس آخر المتوقي اول موارد الخوف، قال المتنبي
وغاية المفرط في سلمه كفاية المفرط في حربه

Ein Stück aus dem Werke steht in Pm. 228, 4, f. 41b—46a. — Vgl. ḤKh. VI 13433. III 5651.

2) We. 1266, f. 84b—86b.

Entlehnungen des Elmutanabbî von Aristoteles (المناقل بين المتنبي والحكيم ارسطو).

3) We. 1229, f. 43b—48b.

Behandelt denselben Gegenstand. Ebenso auch We. 1555, 2, f. 205a und Pet. 183, f. 123b. 124.

4) Pet. 192, 11, f. 64b.

Ein Abschnitt über die Verse, welche Elmutanabbî anderen Dichtern entwendet hat. Derselbe beginnt mit dem Verse:
كان ألسنهم في النطق قد جعلت
على رماحهم في الطعن خرصانا
(ed. Diet. p. 275, Vers 28), welcher aus Elboħtori entlehnt sei.

5) Mq. 117, f. 119a. Bemerkungen über den Eindruck der Dichtungen des Elmutanabbî.

6) Ueber seine Entlehnungen wird auch in der Jatîma Bd I Kap. 5 ausführlich gehandelt.

7579.

Ausser den vorgekommenen und den bei Mq. 640 erwähnten Commentaren sind noch zu bemerken diejenigen von:

1) سعد بن محمد بن على الازدي الوحيد † 385/995.
2) محمد بن عبد الله بن حمدان الذلفى العجلى † 402/1011 (460).
3) على بن احمد [محمد، اسمعيل] بن سيدة † 458/1066.
4) عبد الله بن احمد بن الحسين الشاماتى † 475/1082.
5) سليمان بن عبد الله الحلوانى † 494/1101.
6) يحيى بن على التبريزى † 502/1108.
7) عبد الله بن محمد ابن السيد البطليوسى † 521/1127.
8) عبد القاهر بن عبد الله بن الحسين الحلبى الوأواء † 551/1156.
9) عيسى بن عبد العزيز الجزولى † 607/1210.
10) زيد بن الحسن بن زيد الكندي ابو اليمن † 613/1216.
11) عبد الله بن الحسين العكبري ابو البقاء † 616/1219.
12) مبارك بن احمد ابن المستوفى † 637/1239, u. d. T. النظام في شرح ديوان المتنبي وابي تمام
13) عبد القادر بن محمد بن يحيى الطبرى † 1033/1624.
14) على بن عبد العزيز بن الحسن الجرجانى † 366/976, u. d. T. الوساطة بين المتنبى وخصومه ونقد شعره
15) اسمعيل بن عباد الوزير † 385/995, u. d. T. كشف عن مسارق المتنبى

7580. Mo. 306.

102 Bl. 8vo, 19 Z. (21½ × 14½; 16 × 9cm). — **Zustand**: im Ganzen ziemlich gut, doch fleckig; in der ersten Hälfte oben am Rande wasserfleckig, in der letzten Hälfte gegen Ende sehr ölfleckig. Zu Anfang ein wenig wurmstichig. — **Papier**: gelb, glatt, ziemlich dünn. — **Einband**: Pappbd mit Lederrücken. — **Titel u. Verfasser** fehlt, ist aber aus der Unterschrift f. 102b ersichtlich:

ديوان ابي فراس (فرّاس 1.)

Anfang f. 1b: قال ابو عبد الله الحسين بن خالويه النحوي اللغوي، مَنْ حلّ من الشرف السامي والحسب النامي والفضل الرابع والادب البارع . . . محلّ ابي فراس الحارث بن سعيد بن حمدان رحمه وكان الامير سيف الدولة رحمه مثبته ومثقفه ومخرجه وموقفه يجري على سُننه العادلة . . . شهدت له شواهد الفضل ودعت اليه دواعي النبل الخ

Alphabetisch geordneter Dîwân des Abû firâs elħamdânî, herausgegeben mit kurzer Vorrede von Ibn ħâlaweih † 370/980. Der Dichter heisst ausführlicher Elħârit ben saʿîd ben ħamdân ettaglibî *abû firâs* † 357/968. Dass er im Titel und in der Vorrede abû ferrâs

heisst, ist unrichtig. — Er ist einer der zartesten und gemüthvollsten Dichter.

Die Sammlung beginnt mit dem Buchstaben ا f. 1ᵇ (Ḫafîf): عم صباحا وان غدوت خلاءا
من ضياء يفضحن فيه الضياءا

Die Anordnung weicht von derjenigen der Wiener Handschrift (die übrigens auch alphabetisch ist) ab; sein grosses Jagdgedicht (الطردية) ist hier nicht aufgenommen. — Schluss f. 102ᵇ:

اوصيك بالصبر الجميل فانه خير الوصية

Am Rande stehen Anfangs einige Glossen.

Schrift: ziemlich gross, gefällig, gleichmässig, vocalisirt. Text in rothen Linien eingerahmt, Ueberschriften roth. — Abschrift im J. 1211 Ǵomādā I (1796).

HKh. III 5254.

7581. Pm. 409.

1) f. 1—88ᵃ.

99 Bl. 8ᵛᵒ, 20—23 Z. (20 × 14; 13—13½ × 9ᶜᵐ). — Zustand: im Ganzen gut, doch zu Anfang und Ende am Rande schadhaft und ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: schöner Halbfranzband mit Goldverzierung.

Derselbe Dīwān, von demselben Herausgeber. Titel u. Verf. f. 1ᵃ von späterer Hand:

ديوان ابي فراس الحمداني ابن عم سيف الدولة

und f. 1ᵇ von derselben Hand, wie der Text, übergeschrieben: ديوان أبي فراس

Anfang und Schluss wie bei Mo. 306. (Ebenfalls ohne das Jagdgedicht.)

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gewandt, vocallos. Ueberschriften und Stichwörter roth. — Abschrift von ملا رجب بن الحاج احمد بن الحاج رجب البغدادي im J. 1214 Ḏū'lqa'da (1800).

Ein Commentar zu Abū firās' Gedichten ist verfasst von عبد اللطيف بن بهاء الدين بن عبد الباقى البهائى † 1082/1671.

7582.

1) Spr. 1227, 4, c. f. 39. Das Jagdgedicht (الطردية), aus der Jatīma, Theil 1, Kap. 3.

2) Glas. 37, 2, f. 115—120. 129. 130. 139—161. Qaçīden desselben, etwa ein Drittel des Dīwān.

3) We. 1547, 5, f. 80ᵇ—89ᵃ. 7 grössere und einige kleinere Qaçīden desselben. Darunter f. 80ᵇ die oft citirte, deren Anfang:

اراك عصىّ الدمع شيمتك الصّبرُ — ولا أمْرُ

Dieselbe in We. 1745, 1, f. 28 (35 Verse). Spr. 1228, f. 24ᵇ. Pet. 327, f. 16ᵃ; 665, f. 13ᵇ. Pm. 542, f. 93ᵇ; 654, f. 31ᵇ.

4) We. 409, f. 93—102ᵃ. Auswahl aus seinen Qaçīden.

7583.

1) Pm. 173, f. 51ᵃ. Qaçīde desselben Abū firās an Seif eddaula, von seiner Gefangenschaft aus (Wāfir):

زمانى كله غضب وعتب وانت علىّ والايام البّ

15 Verse. — Mehrere andere Qaçīden desselben f. 51ᵇ—57ᵇ.

2) Pet. 665, f. 15ᵃ. Qaçīde desselben (sein Name ist hier nicht genannt) mit dem Anfang:

اما لجميل عندكنّ ثواب وما لمسىء عندكنّ متاب

Dieselbe in Pet. 699, f. 223ᵇ (35 Verse).

3) Pet. 699, f. 224ᵇ. Die Qaçīde desselben, mit dem Anfang:

دعونك للجفن القريح المسهّد لدىّ وللنوم القليل المشرّد

Hier nur 12 Verse.

4) Pet. 327, f. 19ᵇ. Die Qaçīde desselben, mit dem Anfang (Basīṭ):

الحقّ مهتضم والدين مخترمُ وفىء آل رسول الله مقتسمُ

56 Verse lang.

5) Pet. 372, f. 54ᵃ. Einige Verse von ihm.

7584. Lbg. 813.

21) S. 146—156.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titelüberschrift und Verfasser:

اشعار مختارة من ديوان ابي الفتح محمود بن الحسين الكاتب المعروف بكشاجم

Anfang: قال يصف الخمرة

رقّ ثوب الدجا وطاب الهواء وتولّت للمغرب الجوزاء

Auswahl aus dem Dīwān des Maḥmūd ben elḥosein erramlī abū 'lfatḥ *kušāǵim* † 360/971, in alphabetischer Folge.

Schluss: لكنني لم يكن لي من يساعدني
وها انا مسعد من كان محزونا .

Abschrift vom J. 1257 Ǵom. I (1841).

HKh. III 5632. 4718. V 12149. 10496. IV 7954. 8000.

7585. We. 153.

1) f. 1—57.

154 Bl. 8vo, 29 Z. (21¼ × 15; 15½ × 8¾cm). — Zustand: gut; das Titelblatt etwas beschmutzt. — Papier: gelblich, ziemlich stark, glatt. — Einband: Pappbd mit rothem Corduanrücken. — Titel f. 1a:

كتاب ديوان ابي القاسم محمد بن هاني الاندلسي رحمه رحمة واسعة بمنه وكرمه وفضله ونعمه امين،

Anfang f. 1b: الحمد لله الذي جعل لسان العرب افصح الالسنة وانزل بلغته كلامه الذي فاز من آمن به واتبع احسنه، . . . وبعد فهذا ديوان الاديب الشاعر الباهر فصيح العرب وعمدة الادب مثير الحكم الباهرة . . . ابي القسم محمد بن هاني شاعر المغرب في اوانه الخ

Dīwān des Andalusischen Dichters Moḥammed ben ibrāhīm *ben hānī* elandalusī abū 'lqāsim (und abū 'lḥasan) † 362/973.

Anfang f. 2a (Kāmil):

يوم عريض في الفخار طويل   ما تنقضي غرر له وحجول

Seine Gedichte sind gerichtet an folgende Personen: f. 2a—19a. 32b. 56a يمدح المعز لدين الله
19a. 28a يمدح يحيى بن علي ; 20b. 21b. 26b. 28a.
29b. 30b—32b. 41b. 47a—50b يمدح جعفر بن علي
22b. 35b. 37a. 51a يمدح القايد جوهرا
23b. 24b. 26a. 27b يمدح ابراهيم بن جعفر بن علي
34b يمدح الامير طاهرا وابا عبد الله ابني المنصور اخي المعز
37b. 39b يرثي والدة جعفر ويحيى ابني علي
40a يرثي ولد ابراهيم بن جعفر
43a—46a يمدح جعفرا امير الزاب
52b يهجو الوهراني 54b ; يمدح افلح الناسك عامل برقة
56b يمدح ابا الفرج محمد بن عمرو الشيباني

Ausserdem einige kleine Stücke. Der Dīwān enthält etwas über 3000 Verse. Er schliesst mit dem Verse (Basīṭ):

لم يسمع الدهر شعرا مثل ذا ابدا   الا ولا لخطيب ما تكامل لي

Schrift: klein, ziemlich dick, eng, gleichmässig, deutlich, fast vocallos. Die Ueberschriften roth. — Abschrift (nach f. 57a) am Ende des Jahres 1146/1734, von محمد بن عبد اللطيف الحنبلي

HKh. III 5226. — F. 57b—60b sind leer gelassen.

7586. We. 155.

84 Bl. 8vo, 19 Z. (21 × 13¼; 14 × 8½cm). — Zustand: ziemlich gut, obgleich besonders im Anfang etwas unsauber. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken.

Derselbe Dīwān. Titel f. 1a (von anderer Hand): كتاب ديوان ابن هاني المغربي . Anfang wie bei We. 153; ebenso der Schluss, doch sind noch 2 Verse hinzugefügt als „dem Dichter zugeschrieben“ f. 84a (Ṭawīl):

ومما ينسب اليه

له وجنات في بياض وحمرة   محافاتها بيض واوساطها حمر
رقاق يجول الماء فيها كانها   زجاج اجيلت في جوانبها خمر

Schrift: ziemlich klein, deutlich, ungleich, gegen Ende flüchtiger, fast vocallos, nur im Anfang etwas vocalisirt. Die Ueberschriften fehlen; der Platz dafür ist freigelassen. — Abschrift im Jahre 1041/1631 von اسمعيل بن محمود بن محمد بن محمد بن موسي العدوي

Pm. 561, f. 69a eine Qaçīde desselben, in 98 Versen, mit dem Anfang:

تقول بنو العباس هل فتحت مصر
فقل لبني العباس قد قضي الامر

7587. We. 62.

79 Bl. 8vo, 13 Z. (21½×15; 13×9 [15—16×8—8½]cm). Zustand: fast lose im Deckel, stellenweise grosse Flecken, der Rand öfters stark beschrieben. — Papier: ziemlich stark und gelblich, glatt. Von f. 68 an bräunlich, dünn, glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser (s. auch Anfang):

ديوان السري الرفاء الموصلي،

Anfang f. 1b: قال السري بن احمد بن السري الرفاء

خذوا طربا في اوان الطرب   واحب اقداحه بالنخب

Dīwān des Essarī ben aḥmed ben essarī elmauçilī abū 'lḥasan *erraffā* † c. 364/974. In Pet. 579, f. 54b ist gesagt, dass

Ibn ḫallikān, der den Tod des Dichters auf das Jahr 344 ansetzt oder nach der Notiz im تاريخ الخطيب auf das Jahr 368, sich im Irrthum befinde; denn er, der Verf. des Werkes, habe in dem Dīwān des Dichters eine Trauerklage von ihm auf ابو اسحق ابراهيم الصابي gefunden, der ganz sicher im J. 384/994 gestorben sei. Demnach würde allerdings der Tod des Dichters später zu setzen sein. In We. 348 ist das Jahr 360 angegeben.

Der Dīwān ist nicht alphabetisch geordnet, besteht vielmehr aus Stücken, von verschiedenen Händen geschrieben.

1) f. 1—7. Die Züge der Schrift dick, ziemlich leserlich; der Rand meistens klein beschrieben, ebenfalls mit Gedichten desselben Dichters; die Züge zum Theil mit Persischem Anstrich.

2) f. 8—37. Aehnliche Züge, und doch von anderer Hand; kräftig, zierlich; der Rand stellenweise sehr eng beschrieben mit Gedichten.

3) f. 46—55. Kleine, fliessende, fast persisch aussehende Schrift. Der Rand meistens eng beschrieben, so dass gewöhnlich 2 Versreihen neben einander fortlaufen; auf der Seite 17 Zeilen, am Rande mehr.

4) f. 56—67 und 38—45. Wieder andere, ans Persische streifende, geläufige Schrift, eng, doch deutlich (22—28 Zeilen); am Rande wie vorhin. F. 67 und 38—45 c. 18 Zeilen.

5) f. 68—79 auf der Seite 25 Zeilen: kleine Schrift, dieselbe wie vorhin, aber gleichmässiger, zierlicher, und von f. 68ᵇ an der Rand unbeschrieben. Die ganze Handschrift ist vocallos.

Die Handschr. endigt auf f. 79ᵃ mit dem Verse:

يركض في آثاره الطرف الرّأي   حتى يري عنه كليلا قد وقي

ohne jegliche Unterschrift und es scheint, als hätte noch mehr hinzugeschrieben werden sollen.

Abschrift c. 1100/1688.

F. 38—45 gehören nach f. 67. — Nach f. 47 fehlt etwas; nach f. 50 fehlen 4 Blätter. — HKh. III 5460.

7588.

1) Pet. 580, f. 3ᵇ. 4ᵃ.

2 Qaçīden des الصاحب اسمعيل بن عبّاد ابن العباس بن عباد الطالقاني كافي الكفاة الوزير

1) f. 3ᵇ (Monsariḥ) 25 Verse.

يا سايرا زائرا الي طوس   مشهد طهر وارض تقديس

2) f. 4ᵃ (Sarīʿ dec.) 22 Verse.

يا زائرا قد نهضا   مبتدرا وركضا

Ismāʿīl ben ʿabbād ben elʿabbās eṭṭālqānī eççāḥib elwezīr starb im J. 385/995.

HKh. III 5500.

2) Spr. 1127, f. 125ᵇ.

Eine Qaçīde des محمد بن احمد الغساني الدمشقي ابو الفتح الوأواء mit dem Anfang (Basīṭ):

نالت على يدها ما لم تنله يدي   نقش على معصم اوهي به جلدي

Dieselbe in We. 244, f. 73ᵇ; 1238, f. 13ᵇ (48 Verse). Pm. 258, f. 2ᵇ (17 Verse, einem يزيد beigelegt. Der Anfang ist wie oben) und Pm. 516, f. 87ᵇ (38 Verse, dem يزيد بن معاوية beigelegt). — Ein Taḫmīs auf die Qaçīde in Spr. 1239, f. 78; 1242, f. 57ᵇ. Pm. 625, f. 109ᵃ.

Moḥammed ben aḥmed elgassānī eddimaśqī abū ʾlfatḥ *elwawā* starb, nach We. 409, f. 66ᵃ, im J. 390/1000 (sonst c. 395).

HKh. III 5257.

7589.

1) Pm. 264, f. 19ᵇ.

Qaçīde des ابن وكيع in 14 Versen, deren Anfang (Basīṭ): لا تعذلنّ على اللذات والطرب   فليس لي في اسماع اللوم من ادب

Dieselbe in Spr. 1208, f. 11ᵃ.

Elḥasan ben ʿalī ben aḥmed *ibn wakīʿ* starb im J. 393/1003. — Vgl. HKh. II 1652. III 5225.

2) Pm. 625, f. 376ᵇ.

Einige kleine Gedichte, dem اسمعيل الجوهري † 393/1003 beigelegt, worunter das längste — in 14 Versen — auf sein Wörterbuch geht.

3) Pm. 193, 2, f. 95ᵃ.

Eine Lobqaçīde des احمد بن الحسين بن يحيى الهمداني بديع الزمان auf محمد بن عيسى الدامغاني. (Reimwort البليا Basīṭ.) Aḥmed ben elḥosein ben jaḥjā *elhamdānī badīʿ ezzemān* starb im J. 398/1008.

7590.

Von den Dichtern des 4. Jahrhunderts seien noch genannt:

1) احمد بن جعفر بن موسى البرمكي جحظة † 324/936.
2) الحسن بن احمد بن يعقوب الهمدانى † 334/945.
3) على بن محمد بن داود التنوخى † 342/953.
4) على بن عبد العزيز الجرجانى † 366/976.
5) اسحق بن ابراهيم الفارابى † 378/988.
6) الحسن بن عبد الله بن سعيد العسكرى † 382/992 (395).
7) محمد بن العباس التلبرخزي الخوارزمي † 383/993.
8) المحسّن بن على بن محمد التنوخى † 384/994.
9) محمد بن عبد الله بن محمد ابن السُكَّرة † 385/995.
10) الحسين بن احمد بن محمد ابن الحجّاج † 391/1001.
11) محمد بن عبد الله بن محمد البغدادي † 398/1008.
12) عبد الواحد بن نصر بن محمد البغدادي البَبَّغاء † 398/1008.

e) Fünftes Jahrhundert

(vom J. 401—500 der Hiǵra [1010—1106]).

7591. Pet. 94.

16) f. 85b—86b.

Format etc. und Schrift wie bei 2). — Titel fehlt.

Text der Qaçîde des

ابو الفتح على بن محمد البستى

mit der Ueberschrift: مما قاله ابو الفتح البُسْتى رحه

Anfang (Basîṭ):

زيادة المرء فى دنياه نقصانُ ورِبحه غير محض الخير خسرانُ

Der Verfasser dieser berühmten und erbaulichen Qaçîde, die auch عنوان الحلم betitelt ist (Spr. 1228, 9, f. 240b), ist 'Alî ben moḥammed *elbustî* abū 'lfatḥ, geb. 360/971, † 401/1010 (404). In der Jatîma eddahr Bd IV, Kap. 6, Anfang, ist ein Artikel über ihn. — Sie ist ungefähr 60 Verse lang — so hier — und schliesst:

خذها سراير امثال مهذبة فيها لمن يبتغى التبيان تبيان

Vgl. HKh. III 5251.

7592.

Dieselbe Qaçîde in:

1) Pet. 703, 3, f. 44b—45a.

Sie beginnt auf f. 45a, von Persischer Hand, ziemlich klein, in schräger Richtung, in Halbversen von oben nach unten, in 4 Columnen auf der Seite; dann folgt f. 44b ebenso.

2) We. 16a, 2, f. 224—225.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titelüberschrift f. 224b:

قال الشيخ الامام الاوحد ابو الفتح على بن محمد البستى

58 Verse lang. — Der Abschreiber bemerkt am Schluss f. 225a unten, dass er viele Handschriften gesehen, in denen dies Gedicht bald mehr bald weniger Verse, dazu diese zum Theil in verschiedener Folge, enthalte: dieses hier sei richtig und vollständig. — F. 224a ist leer.

F. 225b Taḫmîs eines Ungenannten zu einem Reǵezgedicht in 12 Versen, das beginnt:

انّى لارجو عطفة الله ولا اقول ان قيل متى ذاك متى

Jenes fängt an:

دع الشمات وأرثينّ اخا العلا ان هاجم الدهر بضيق وقِلا

7593.

Dieselbe Qaçîde des Elbustî in:

1) Spr. 1228, 9, f. 240b (betitelt: عنوان الحلم). Ferner Spr. 1229, f. 17a. Pet. 696, f. 147b. Pm. 183, f. 117b—119b (59 Verse); 268, f. 10b bis 12a (39 Verse). Do. 180, S. 97—109 (61 Verse). Mq. 180b, f. 139b. 140a. Glas. 37, f. 236b (die Anfangsverse). Lbg. 115, f. 48 (10 Verse). Pet. 204, f. 55a (Artikel الثعبان). Lbg. 808, 10, f. 81b. 82, mit der Ueberschrift: قصيدة فصيحة فيها حكم ونصيحة, im Ganzen 56 Verse.

2) We. 1760, 4, f. 48b—49.

Format (21×15; 14×9½cm) etc. und Schrift wie bei 3. — Titelüberschrift:

وهذه قصيدة من كلام ابي الفتح البستى

(So richtig verbessert für das ursprünglich gesetzte: امير المومنين على بن ابي طالب). (Nur 45 Verse.)

Am Rande einige Glossen.

3) Mo. 255, 2, f. 3^b—6^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel und Verfasser fehlt. — 60 Verse.

Mit vielen Glossen am Rande und zwischen den Zeilen, in noch kleinerer Schrift von derselben Hand.

4) Lbg. 873, 2, f. 11—17^a.

8^{vo}, 5 Z. (21 × 15¼; 13½ × 10^{cm}). — Zustand: etwas lose im Einband; nicht ganz sauber. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel u. Verfasser f. 10^b:

القصيدة المنسوبة الى . . . ابى الفتح البُسْتى

61 Verse. Text mit kurzen Glossen; die über dem Verse stehenden geben die Wort-Erklärung (الالفاظ), die unter demselben die grammatische (الاعراب), die zur Seite fassen den Sinn (المعنى) des Verses zusammen.

Zuerst: زيادة نموه وازدياده المرء الرجل فى دنياه عاجلته

Schrift: gross, gut, vocalisirt. Die Glossen von derselben Hand kleiner; die Beischriften (الالفاظ etc.) roth. — Abschrift im J. 1063 Rabīʼ II (1653).

7594. We. 285.

28 Bl. 8^{vo}, 14 Z. (21⅔ × 15; 13½ × 9½^{cm}). — Zustand: lose Lagen; der Rand zur Seite fleckig. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: Lederdeckel. — Titel f. 1^a (von anderer Hand):

هذا شرح القصيدة المنسوبة الى منشى اللطايف والدقايق ابي الفتح البستى،

Verfasser fehlt; es ist:

عبد الله بن محمد بن احمد الحسينى النيسابوري جمال الدين النقرەكار

Anfang f. 2^b: الحمد لله الذي جعل ملح العلوم علم العربية وصيّره وسيلة لاكتساب الفضايل البشرية . . . وبعد فاني لمّا القاني التقدير الالهي والقضاء الصمداني بمكان خال عن الفضلاء الخ

Commentar zu derselben Qaçīde, von ʼAbd allāh ben moḥammed ben aḥmed elḥoseinī ennīsābūrī ǵemāl eddīn *ennuqrakār* † $^{776}/_{1374}$. — Anfang f. 3^a:

زيادة المرء فى دنياه نقصان ورجحه غير محض الخير خسران

الزيادة النموّ يجئ لازمًا ومتعديا وهنا لازم لوقوعه فى مقابلة الخ

Schluss des Gedichtes f. 28^a:

ما ضرّ حسّانها والطبع صايغها

ان لم يَصُغْها قريع الشعر حسّانُ

Schluss des Commentars f. 28^b: وانظر الى ما قال معناه اذا سمعت كلامًا فلا تنظر الى حال قايله ولكن انظر الى كثرة طايله، والحمد لله الخ

Schrift: ziemlich klein, deutlich, niedlich, vocallos. Bis f. 20 in rothen Linien. — Abschrift im J. $^{1027}/_{1618}$. HKh. IV 9450.

7595.

Derselbe Commentar in:

1) WE. 56, 5, f. 89^b—95.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt.

2) Pet. 246, 3, f. 49—72^a.

Format (20½ × 15; 14½ × 8^{cm}) etc. und Schrift (19 Z.) wie bei 1). — Titel f. 49^a (von ganz später Hand):

شرح قصيدة ابي الفتح البستى للامام الفاضل كمال باشا

Als Verfasser ist hier irrthümlich (Ibn) Kemāl bāšā angegeben. — Anfang und Schluss wie bei We. 285.

Abschrift v. J. 1088 Çafar (1677). — Collationirt.

7596. We. 1786.

2) f. 71—92.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser f. 71^a:

هذا شرح القصيدة البليغة البستية رحم الله تعالى ناظمها، للعلامة عبد الرحيم الميلاني،

Verfasser genauer im Anfang.

Anfang f. 71^b: . . . الحمد لله العطوف الكريم اما بعد فيقول المولي الامام . . . عبد الرحيم بن المولي السعيد محمد بن المولي المرحوم عبد الرحيم العمري الميلاني . . . لما كانت قصيدة المولي . . . ابي الفتح البستى . . . بليغة فصيحة الخ

Commentar des ʼAbd erraḥīm ben moḥammed ben ʼabd erraḥīm elʼomarī *elmeilānī*, um $^{780}/_{1378}$, zu derselben Qaçīde. Derselbe beginnt zu v. 1: اقول الزيادة النمو وهو لازم ومتعد والمرء بمعنى الرجل ودنيا اشتقاقه من دنوت من الخبير الخ

Er ist sehr ausführlich, sowohl in lexikalischer als in grammatischer Beziehung und vernachlässigt auch nicht die Erörterung des Sinnes.

Der letzte Vers des Gedichtes (f. 92ᵇ): ما ضرّ حشانها الخ

Schluss des Commentars: وتنفتح ان لتكون مصدريّة مع ما بعدها فى محلّ الرفع فاعل يضرّ تمّ شرح القصيدة٬

7597. Spr. 147.

19) f. 283ᵇ—287ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel fehlt. Verfasser fehlt; ohne Zweifel:

عبد القادر بن شيخ بن العيدروس

Anfang f. 283ᵇ: الحمد لله رب العالمين وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه٬ زيادة المرء فى دنياه نقصان٬ اعلم ان الدنيا والآخرة كالضرتين مهما ارضيت احداهما اسخطت الاخرى الخ

Erklärung der 2 Anfangsverse derselben Qaçide, von 'Abd elqādir ben šeiḫ *ben el'aiderūs* † 1038/1628.

(Der 2. Vers beginnt: وبل وجدان حظ.)

Schluss f. 287ᵃ mit mehreren Versen, deren letzter (Ṭawīl):

كانّ الذي كنّا نسرّ بكونه اذا حقّقته النفس لفظ بلا معنا

Ein anderer Commentar ist von: عبد الله بن عبد الرحمن بن سراج باجمال الغرفى † 1033/1624.

7598.

We. 409, f. 6ᵃ.

Längere Qaçide des gefangenen Dichters

يوسف بن هرون الرمادي

Anfang (Ṭawīl): هبوا ان سجنى مانع من وصالهِ فما الخطب ايضا فى امتناع خيالهِ

Jūsuf ben hārūn *erramadī* elandalusī abū 'amr starb im J. 403/1012.

7599. Pet. 194.

150 Bl. 4ᵗᵒ, 26 Z. (28 × 18; 20½ × 14ᶜᵐ). — Zustand: oben am Rande wasserfleckig; die Ecke des Randes durchaus beschädigt. Der Anfang etwas unsauber, sonst ziemlich gut. — Papier: weisslich, ziemlich stark u. glatt. — Einband: Corduan-Lederband. — Titel fehlt. Er ist:

ديوان محمد بن الحسين بن موسي بن محمد الحسينى الموسوي ابو الحسن الشريف الرضى

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1ᵇ zuerst eine kurze Notiz über den Verfasser, die so beginnt: هذا ما اتّفق صنفه سيّدنا ومولانا الرضي رَة من الشعر ويبدأ فى كل قافية بالمدايح الخ

(vgl. über ihn Spr. 1182, f. 213 ff.). Dann ein Gedicht mit dem Anfang f. 1ᵇ:

جزاء امير المومنين تنديّي على نعم ما تنقضي وعطاء

Dīwān des Moḥammed ben elḥosein ben mūsā elḥoseinī *elmūsawī eššerīf erraḍī*, geb. 359/970, † 406/1015. Derselbe ist alphabetisch geordnet, so dass innerhalb jedes Reimbuchstabens zuerst kommen المدايح والتهاني; dann المراثى والزهد; ferner الافتخار وشكوي الزمان; darauf الاغراض المختلفة; endlich النسيب وذكر المشيب, woran dann noch ein Appendix gehängt ist von Gedichten, die sich handschriftlich bei seinem Tode vorfanden.

Er zerfällt in 2 Hälften, deren erste (f. 1 bis 100ᵃ) bis in den Buchstaben ع; auf f. 100ᵇ stehen einige Nachträge. Die 2. Hälfte beginnt, nach 3 leeren Seiten, auf f. 102ᵇ im Buchstaben ع; sie geht nicht zu Ende, sondern schliesst auf f. 150ᵇ im Buchstaben م: das Uebrige fehlt, d. h. etwa 50 Blätter.

Dieser sehr umfangreiche Dīwān, der, wenn er vollständig wäre, etwa 3 mal so stark wäre, wie der des Elmutanabbī, ist gewöhnlich 3spaltig, bisweilen auch 4, ja sogar (f. 66ᵇ) 6-spaltig geschrieben; der Text ist horizontal zu lesen. Die einzelnen Gedichte haben rothe Ueberschriften; jedoch nur bis f. 41ᵃ; von f. 41ᵇ an ist dafür ein leerer Raum gelassen.

Schrift: ziemlich gross, sehr gewandt, gut u. deutlich, vocallos. — Abschrift im J. 1217/1802.

Bl. 1ᵃ stark beschrieben mit allerlei Versen.

HKh. III 5483.

7600. We. 240.

198 Bl. 8vo, 21 Z. (20 × 12½; 14½ × 7½cm). — Zustand: lose im Deckel, mit losen Blättern. In der unteren Hälfte ein grosser durchgehender Flecken. — Papier: gelblich, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken und Klappe.

Derselbe Dīwān, zweite Hälfte. Titel f. 3a (mit rother Dinte): ديوان الشريف الرضي' Darüber steht (richtig) mit schwarzer Dinte:

النصف الثاني من ديوان الشريف الرضي'

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 3b: قال السيد الاجل المرضي الرضي ابو الحسن محمد بن ابي احمد الحسين بن موسي بن محمد بن موسي بن ابراهيم بن موسي الكاظم بن جعفر الصادق بن محمد الباقر بن علي السجاد بن الحسين ابن علي بن ابي طالب صلوات الله عليهم اجمعين'

أسلْ من شآئيها فهذا مقيلها وهذي مغاني دارها وطلولها
حرام على عيني تجاوز ارضها ولم يروِ اظماء الديار همولها

Diese Sammlung bestand in 4 Theilen; das hier Vorliegende ist der 3. u. 4. Theil (worüber nach f. 133a unten und 134a kein Zweifel sein kann), zusammen etwa 7000 Verse; der ganze Dīwān mag etwa 15000 Verse enthalten haben.

Schluss f. 197b (Ḫafīf):

ان يكن في ندي الملوك سبوغ للمرجّي ففي رجائي قلوص

Die Gedichte sind meistens längere Qaçīden.

Schrift: ziemlich gross, aber gedrängt, gleichmässig, gewandt, deutlich, vocallos. Anfang der Ueberschriften roth. — Abschrift im J. 1034.

Auf dem leeren Raum von f. 198 und auf f. 1 u. 2, wie auch auf dem vorderen Deckel stehen kleine Gedichte u. Verse Verschiedener; ein etwas längeres von عبد الرحمن بن حمزة الحسيني (um 1070 herum), das so beginnt (Ṭawīl):

سواي استمالته الظباء الاوانس وغيري له في غير مجد تنافس

7601. Glas. 150.

76 Bl. 8vo, 12 Z. (20 × 12¾; 12 × 7cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ganz sauber. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schwarzer Lederbd mit Klappe. — Titel fehlt; nach der Unterschrift f. 76a:

مختصر من شعر الشريف الرضى

Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, 1 Blatt. Das Vorhandene beginnt f. 1a:

ولم يك قبلها يقتاد طرفي ولا يمضي بلبي حيث شاء

Auszug aus dem Dīwān desselben Eššerīf erradī, alphabetisch geordnet. — Schluss f. 76a:

فلم ار يوم القرّ اكثر ضاحكا ولم ار يوم النفر اكثر باكيا

Schrift: ziemlich klein, gut, etwas vocalisirt. Ueberschriften roth. Der Text in rothen Linien. — Abschrift im Auftrag des جعفر بن المطهر im J. 1089 Ǵom. II (1678).

7602. Lbg. 526.

17) f. 257—274.

Format etc. und Schrift wie bei 15). Ziemlich fleckig. — Titel f. 257a:

المختارات من ديوان مولانا الشريف الرضي الموسوي

Eine andere Auswahl aus demselben Dīwān. — Anfang (Basīṭ):

يا ظبية البان ترعى في خمايلها ليهنك اليوم ان القلب مرعاك

Schluss f. 274b (Kām. dec.):

امسي لها متفقدا في العابدين فلا اراها

Einen Auszug giebt es u. d. T. انشراح الصدور.

7603.

1) Pm. 542, f. 158b—170b. Mehrere Qaçīden desselben Erradī.

2) Pm. 193, 4, f. 184a. Qaçīde desselben, mit dem Reim مُشْمِتِ (Kāmil).

3) Spr. 1965, 7, f. 95a. Trauerqaçīde desselben auf ابراهيم بن هلال الصابي, 30 Verse, mit dem Anfang: اعلمت من حملوا على الاعواد ارأيت كيف خبا ضياء النادي

4) We. 1547, 5, f. 93b. Qaçīde desselben, 18 Verse mit dem Anfang (Basīṭ): يا ظبية البان ترعى الخ: s. bei Lbg. 526, 17, f. 257.

5) Pet. 93, 4, f. 47b. Qaçīde desselben, mit dem Anfang (Ṭawīl):

اذا هبّ نجدي وناح حمامُ تأوّه مشتاق وزاد غرامُ

Dieselbe in Pet. 579, 2, f. 110a.

6) Pm. 654, 1, f. 16b und 22a. Zwei Qaçīden desselben.

7604.

Mf. 531, f. 14ᵃ. Qaçide des الحاكم بامر الله منصور بن العزيز بالله نزار الفاطمي

Anfang (Ṭawîl): دعاني من كتب الحبّة والعطف بمسك وماورد ورق من الخسف

Dies Gedicht ist 113 Verse lang, hat alchemistischen Inhalt, enthält dabei aber auch Selbstlob und wird beigelegt dem *Elḥâkim* biamrallâh mançûr elfâṭimî † 411/1020 (No. 4295, 2).

7605. We. 235.

58 Bl. 8ᵛᵒ, 21 Z. (20 × 12½; 13½ × 7ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut; aber nicht ganz fest im Deckel. — Papier: gelblich, ziemlich dick, etwas glatt. — Einband: gelber Lederbd mit Klappe. — Titel u. Verf. auf dem Vorblatte: ديوان التهامي. Auf dem eigentlichen Titelblatte f. 1ᵃ:

ديوان الشيخ الفاضل الاديب البارع المنشي ابي الفتح بدر الدين على بن محمد بن الحسن التهامي

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الذي بث ارواح العقول فى اجساد بنى ادم وعمّ الارض بنوع الحيوان واختصّ بالنطق الانسان . . . وبعد فان الادب اجلّ الذخيرة تقتنى واعزّ خريدة الخ

Dîwân des Abû'lfatḥ (auch Abû'lḥasan) 'alî ben moḥammed ben elḥasan *ettihâmî* bedr eddîn † 416/1025, alphabetisch geordnet. Es sind meistens längere Qaçîden, gewöhnlich Lob oder Trauerklage. Die Sammlung beginnt f. 1ᵇ (Kâmil):

لابي العلاء فضايل مشهورة حلّت محلّ الفرقدين علاء

und schliesst f. 58ᵃ (Motaqârib):

تملّ العلى ما بدا كوكب وما اعقب الصبح ليل ذكي

Schrift: klein, zierlich, gleichmässig, deutlich, vocallos; der Text in rothen Linien, mit rothen Ueberschriften und Frontispice. — Abschrift etwa 1700. — HKh. III 5237.

We. 409, f. 136ᵇ enthält die Trauerklage desselben um seinen Sohn Abû 'lfaḍl, 89 Verse, mit dem Anfang (Kâmil):

حكم المنيّة فى البريّة جاري ما هذه الدنيا بدار قرار

In Glas. 114, 1, f. 35—39 steht auch Einiges von ihm.

7606.

Mq. 117, f. 96ᵃ. Qaçide des على الكاتب البغدادي ابو الحسن ابن زريق auf ابوعبد الرحمن الاندلسي, 40 Verse, mit dem Anfang (Basîṭ): لا تعذليه فانّ العذل يُولِعُهُ قد قلت حقا ولكن ليس يَسْمَعُهُ

Abû 'lḥasan 'alî *ibn zoreiq*, Secretär in Bagdâd, starb c. 420/1029.

Schrift wie bei 1), nur etwas grösser und vocalisirt. HKh. IV 9442.

7607.

Dieselbe Qaçide in:

1) Mq. 674, f. 166ᵇ—167. 40 Verse. Spr. 1228, 1, f. 9ᵇ; 1239, f. 158ᵃ. Pm. 193, 1, f. 28ᵇ; 193, 2, f. 53ᵇ; 542, f. 172ᵇ. We. 1547, 5, f. 89ᵇ. Lbg. 243ᵃ, f. 120ᵃ. Glas. 37, 2, f. 165; 168, 6, f. 251. — Spr. 1227, 4, f. 56ᵇ (nur 15 Verse). — Mq. 583, 2, f. 31ᵃ (einige Verse). Spr. 1194, 1, f. 61ᵇ (nur V. 1—3; 15—17).

2) Pm. 530, 2, f. 46ᵃ.

Taḫmîs zu derselben Qaçîde, von شهاب الدين ابو العباس احمد بن ناصر بن خليفة الباعونى † 810/1407. Dasselbe beginnt:

ما فاض لو لا الهوي العذرى مدمعه ولا انطوت من تمادي البين اضلعُهُ

21 Taḫmîsverse; der 21. Grundvers fehlt hier.

Dasselbe Taḫmîs (mit 40 Versen) wird in Pm. 516, f. 36ᵇ seinem Sohn محمد بن ابي العباس الباعونى beigelegt, wohl mit Unrecht.

3) Ein Commentar zu derselben Qaçîde, von على بن عبد الله بن احمد العلوى † 1199/1785, u. d. T. اشارات التحقيق الفيضية الي خبايا القصيدة الزريقية

In We. 1709, 2, f. 53ᵃ—54ᵃ steht eine längere Trauerqaçîde auf einen Hahn, von ابن زُرَيْق الكاتب (auf وِـقُ reimend, Kâmil). Vielleicht ist der Name Ibn rozeiq der Secretär verlesen für den obigen Ibn zoreiq.

7608. We. 229.

158 Bl. 8vo, 15—16 Z. (20 × 14½; 16 × 10cm). — Zustand: ziemlich gut, nur viele lose Lagen. Nicht ohne Wurmstich. Gegen Ende am Rücken ein grösserer Flecken. — Papier: gelblich, stark, wenig glatt. — Einband: Lederband mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 1a:

الجزؤ الثاني من الدرّ المنظوم للاديب الشاعر
عبد الله بن عبد السلام الاندلسي

Anfang (nach Wiederholung des Titels):
كتب الي صديق له يشكره على جميل بلغه عنه ورغبة فى المودّة منه ويذكر امارة ذلك فى سنة ٣٩٣
(Kāmil):

الآن اذ روي السلوّ ظمائى   واصاب بعدكم الاساة دوائي
كانت عزيمة حازم اضللتها   فى قربكم فاصبتها فى النائى

Zweiter Theil des Dīwāns des 'Abd allāh ben 'abd essalām elandalusī, um $^{426}/_{1035}$. Derselbe ist alphabetisch geordnet. Es sind meistens lange Qaçīden zum Lobe von Freunden oder Gönnern, oft zur Neujahrs-Begrüssung. In den gewöhnlich stehenden Ueberschriften ist der Anlass und meistens auch die Jahreszahl angegeben; danach fällt die Abfassung in die Jahre $^{393}/_{1002}$ bis $^{426}/_{1035}$ (f. 1b und 37b), die der meisten Qaçīden in die Jahre $^{419}/_{1028}$ und $^{420}/_{1029}$. — Der Dīwān ist hier nicht vollständig, sondern geht nur bis in die Buchstaben لا, und für den Rest ist weisses Papier gelassen (12 Bl.). Das Vorhandene schliesst (Reǵ. dec.):

فى كلّ يوم عَلَمٌ . منه وعدىٌ يجتلي
لو لم يكن للمهرجا ن حلية تعطّلا

Schrift: deutlich, aber flüchtig und schlecht, ziemlich gross, etwas spitze und geschwungene Züge, vocallos. An einigen Stellen fehlt in den Ueberschriften das (öftere roth geschriebene) وقال oder وكتب. — Abschrift etwa vom Jahre 1750.

7609.

1) Spr. 312, f. 40b—41b.

Eine dem ابن سينا beigelegte Qaçīde in Betreff zukünftiger unheilvoller Ereignisse, die in der That im J. $^{657}/_{1259}$ und $^{658}/_{1260}$ eintrafen. Anfang (Kāmil):

احذر بنىّ من القران العاشر   وانفر بنفسك قبل نفر النافر

52 Verse. Elhosein ben 'abdallāh *ibn sinā* starb im J. $^{428}/_{1037}$.

2) We. 131, 4, f. 56a—57a.

Format etc. und Schrift wie bei 3.

Qaçīde desselben in 33 Versen. Anfang:

بربك ايها الفلك المدار   اقصدٌ ذا المسيرُ ام اضطرارُ
مداركَ قلْ لنا فى اىّ شىء   ففى افهامنا منه انبهارُ

Handelt vom Wechsel und von Vergänglichkeit des Irdischen.

3) Spr. 1208, 2, f. 13b.

Qaçīde des مهيار بن مرزويه الديلمي, deren Anfang (Ramal):

بكر العارض تحدوه النعامى   فسقيت الريّ يا دار أُمَامَا

Dieselbe in Spr. 1229, f. 12b; 1142, 3, f. 55a. *Mihjār* ben marzaweih *eddeilemī* starb im Jahre $^{428}/_{1037}$. — HKh. III 5697.

4) Pm. 680, f. 96b Rand.

Eine andere kleine Qaçīde desselben, Anfang (Sarī'):

ان نزل الركب بوادي الاراك   فكلّ قصدي منه اتّى اراكا

5) Pm. 193, 4, f. 175a.

Eine Qaçīde desselben (Reim فاحملا, Ṭawīl) und eine andere desselben in Pm. 654, f. 21b.

6) Pet. 642, 2, f. 90a.

Eine Qaçīde des على بن الحسين الشريف المرتضى mit dem Anfang: انت العلىّ الّذي فوق العلى رُفعا
ببطن مكة بين البيت اذ وُضِعا

'Alī ben elhosein *eššerīf elmurtaḍā*, Bruder des Eššerīf erraḍī, starb im J. $^{436}/_{1044}$.
HKh. III 5484.

7610. We. 160.

77 Bl. 8vo, c. 19 Z. (20¾ × 15; 16½ × 9½cm). — Zustand: etwas lose im Deckel, sonst ziemlich gut. Blatt 72 lose. — Papier: gelblich, ziemlich dick, glatt. — Einband: guter brauner Lederband mit Klappe. — Titel fehlt. Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1ᵃ: قال الشيخ ابو العلاء احمد بن عبد الله بن سليمان المعرّي التنوخي رحمه، الحمد لله رب العالمين . . . اما بعد فان الشعراء كأفراس تتابعن في مدي، ما قصر منها لحق وما وقف ليم وسبق الخ

Dīwān des *Abū 'l'alā* aḥmed ben 'abd allāh ben soleimān *elma'arrī* ettanūḫī, geb. $^{363}/_{973}$, † $^{449}/_{1057}$, mit einem kurzen Vorwort, das jedoch lückenhaft ist, und in We. 161 fehlt. Dieser Dīwān heisst سقط الزند, enthält die von dem Dichter selbst gesammelten Jugendgedichte und umfasst etwa 2900 Verse; er ist nicht alphabetisch geordnet.

Das erste Gedicht beginnt f. 2ᵃ (Wāfir):

اعن وخد القلاص كشفت حالا
ومن عند الظلام طلبت مالا
ودرًا خلت انجمه عليه فهلّا خلتهنّ به ذبالا

Das letzte kleine Gedichtstück f. 77ᵃ (Basīṭ):

اراك في الارض سيّارا الي شرف كما شبيهك في الآفاق سيّارُ
كانك البدر في الدنيا منازله فما تليقك الّا ليلة دارُ

Schrift: mässig gross, ziemlich flüchtig gegen das Ende, im Ganzen gewandt, aber nicht schön, wenngleich ziemlich deutlich, vocallos. — Abschrift von etwa 1690.
HKh. III 5248. 7187.

7611. We. 162.

142 Bl. 8ᵛᵒ, (10 bis) 11 Z. ($18^1/_2 \times 14^1/_2$; 15×10–12^{cm}). — Zustand: unsauber, fleckig, besonders am Ende wasserfleckig. Bl. 1 u. 2 lose u. schadhaft; die ersten 12 Blätter unten im Text beschädigt. Nicht frei von Wurmstichen. — Papier: gelb, grob, etwas glatt. — Einband: brauner schadhafter Lederband.

Dīwān desselben Dichters. Titel u. Verfasser f. 1ᵃ: كتاب ديوان الشيخ ابي العلاء احمد بن عبد الله بن سليمان . . . التنوخي المعرّي

Darunter steht eine kurze unvollständige Angabe über sein Leben. Anfang (mit dem ganzen Vorwort) wie bei We. 160. Schluss f. 141ᵃ mit einem Gedicht auf ـيل (Kāmil) von 6 Versen, deren letzter:

وفضيلة النوم الخروج باهله من عالم هو بالاذي محبولُ

Schrift: ziemlich gross, gedrängt, gradestehend, deutlich, gleichmässig, vocalisirt. Uebersohriften grösser, zum Theil roth. Hier und da (zwischen den Zeilen) Glossen, besonders auch f. 102 ff. — Abschrift von عبد الغالب بن عبد الله بن المحسن بن عمرو im Jahre 475 Dū'lqa'da (1083).

F. 142ᵃ von späterer Hand Gedächtnissverse für Metrik; jeder Vers behandelt einen der 16 Verse, und zwar giebt stets die 2. Hälfte desselben die technische Bezeichnung des Metrums. Vgl. No. 7163. Zuerst: الطويل، طويل له دون البحور فضايل فعول مفاعيل فعول مفاعل

7612. We. 161.

82 Bl. 8ᵛᵒ, 19 Z. (21×15; 15×9^{cm}). — Zustand: etwas lose im Deckel. Der Rand oft beschrieben (mit Glossen). — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. Der vordere Deckel beschädigt.

Dīwān desselben Dichters. Titel f. 1ᵃ: كتاب ديوان ابي العلاء احمد بن عبد الله بن سليمان ابن محمد المعرّي التنوخي الشاعر المفلق المشهور،

Anfang f. 1ᵇ: قال ابو العلاء احمد بن عبد الله . . . في مذهب المديح ولم يكن من طلّاب الرفد الخ

Dieselbe Reihenfolge der Gedichte wie in We. 160.

Schrift: ziemlich gross, hängender Zug, flüchtig, undeutlich, mit Glossen am Rande, vocallos. — Nach f. 4 fehlen 2 Blätter. — Abschrift vom J. $^{1027}/_{1618}$.

F. 76ᵇ—79ᵃ leer. F. 79ᵇ u. 80ᵃ einige kleine Gedichte Verschiedener angehängt.

F. 81ᵇ u. 82 ein Gedicht von 44 Versen, auf die Stationen der Wallfahrt, von Syrien aus, von Šeiḫ Ibrāhīm ben moḥammed *ben moḥibb eddīn* (ابراهيم بن محمد بن محبّ الدين) um $^{1050}/_{1640}$; es beginnt (Ṭawīl):

1 لك الحمد مولانا على كل نعمة
وشكرا لما اوليت من غير نغمة
3 وبعد فان الله اوجب حمده
عليّ بتوفيقي لاوفر حجّة

Schrift: klein, fein, ziemlich deutlich, fast vocallos; von c. 1750.

7613. We. 259.

222 Bl. 4to, 25 Z. (28×17; 21½×12^{cm}). — Zustand: nur lose Lagen und Blätter, vielfach schadhaft und ausgebessert, fleckig. — Papier: meistens bräunlich, ziemlich stark, etwas glatt. — Einband: schadhafter brauner Lederdeckel mit Klappe. — Titel f. 1^a:

شرح ديوان ابي العلا المعري المعروف بسقط الزند٬

Darunter:

اسم هذا الشرح تنوير سقط الزند [وهو لصدر الافاضل]

Das Eingeklammerte ist unrichtig. — Verfasser fehlt.

Anfang f. 1^b: الحمد لله العزيز الجبّار٬ العلىّ القهّار . . . اما بعد فانّ الشعر ديوان العرب وبه تقييد اوابد الادب تنخرط فى سلكه فوايده وتنتظم بنفايس درره قلايده٬ الخ

In der Einleitung handelt der ungenannte Verfasser zuerst von dem Lobe der Poesie; dann von der Vortrefflichkeit des Abū 'l'alā unter den zeitgenössischen Dichtern. Um dem Mangel an Commentaren zu den vortrefflichen und schwierigen Gedichten abzuhelfen — da es nur einen, aber nicht ausreichenden, Commentar des Dichters selbst gebe, welchen ابو زكريا يحيى بن علي التبريزي unter dem Titel ضوء السقط edirt —, habe er den seinigen verfasst, den er nennt (f. 4^a, 1): تنوير سقط الزند٬

F. 4^a—6^b oben folgt die Erklärung zu der Vorrede des Dichters. F. 6^b—9^b eine Auseinandersetzung über die Metra und den Reim.

Der Commentar selbst beginnt zu dem 1. Verse des Gedichtes أَعَنْ وَخْدِ القلاص الخ f. 9^b Mitte, so: الوَخْدُ ضرب من السير سريع يقال وخدت الناقة تخد وخدانا٬ والقلوص الناقة الفتيّة الخ

Er schliesst f. 222^a unten: وانّ الدنيا كمنازل البدر لا تقيم ليلة واحدة بمنزلٍ ولا يُمْسكك دار ليلة واحدة يقال الاقه يُليقه اي امسكه٬ تمّ بحمد الله ومنّه وحسن توفيقه٬

F. 181^b ff. stehen die sogenannten الدرعيّات. Die Gedichte sind übrigens nicht in bestimmte Klassen getheilt und folgen in derselben Ordnung wie in We. 260.

Der Commentar, ziemlich ausführlich, ist meistens lexikalischer Art und sehr brauchbar.

F. 222^b ist eine Nachschrift des Verfassers, in welcher er sagt, dass er das Werk beendigt im Anfang des J. 541/1146. Eben da folgt noch eine kurze biographische Angabe über den Dichter.

Schrift: ziemlich klein, gewandt, deutlich, etwas vocalisirt; die Verse des Dīwāns sind nicht abgesetzt, stechen aber durch die grössere dicke vocalisirte Schrift hervor. Diese alte zu Grunde liegende Handschrift ist an mehreren Stellen defect, dann aber von guter gewandter Hand ergänzt, so namentlich im Anfang f. 1—10. Der Rand ist öfters beschrieben, übrigens oft schadhaft. — Abschrift um 750/1349 von مهدي بن الحسن بن الحسن الحسيني السمرقندي

Nach f. 119 ist eine Lücke von (1 oder wahrscheinlicher) 2 Blättern (= We. 260, f. 119^b, Z. 3 v. u. bis 121^b, etwa Z. 8). — HKh. III 5248; besonders aber III 7187.

7614. We. 260.

254 Bl. Folio, 31 Z. (30×16; 23×9^{cm}). — Zustand: im Ganzen gut; im Anfang einige Lagen etwas lose. — Papier: bräunlich, ziemlich stark und glatt; von f. 174 an gelblich. — Einband: schöner dunkelbrauner Lederbd mit Klappe, in Futteral. — Titel u. Verf. f. 1^a:

شرح ديوان ابي العلاء المعرّي لصدر الافاضل ابو [l. ابي] الفضل قاسم بن الحسين بن محمد الخوارزمي٬

Anfang f. 1^b: عليكم بحمد الله فانه يسوقكم الي التوفيق ويعلق آمالكم بذيول التحقيق . . . وبعد فان طايفة من اهل العلم قد قرعوا مسمعي غير مرّة بالتماسهم ان اشرح لهم سقط الزند المنسوب الي السلف الفاضل ابي العلاء احمد . . . المعري رحمه٬ الخ

Commentar zu demselben Dīwān des Abū 'l'alā, von Abū 'lfaḍl qāsim ben elḥosein ben moḥammed elḫowārizmī çadr elafāḍil, geb. 555/1160, † 617/1220. Derselbe führt den Titel (f. 2^a, 5):

ضرام السقط فى شرح السقط

und wurde beendigt im Anfang des J. 587/1191, in Samarqand.

Der Commentar fängt zu dem 1. Gedicht so an: القلاص ج قلوص وهي من النوق كالجارية من النساء سمّيت بذلك لانّ شبابها فى ارتفاع الخ

Das Werk zerfällt in 2 Theile, deren erster bis f. 126 geht, der zweite von f. 127ᵇ bis Ende.

Schluss f. 254ᵇ (Basīṭ):

لانّك البدر والدنيا منازله فما تليقك الّا ليلةً دارُ
لاقةُ البلد اذا مسكه وفي سيفيات ابي الطيب
فما لاقني بلد بعدكم
يعني بتلك الليلة ليلة السرار في المنقول عنه، والله
تعالي اعلم، هذا اخر السقط والحمد لله الخ

Der Commentar folgt meistens auf die einzelnen Verse, seltener nach mehreren zusammen; er ist ausführlich genug, ohne Weitschweifigkeit, meistens lexikalisch, aber auch grammatisch, und erläutert den Sinn in passender Weise, auch mit Anführung ähnlicher Verse.

Schrift: ziemlich gross und deutlich, vocallos, gleichmässig, persischen Zuges (von f. 174 an arabisch); die Textverse, eigentlich auch unvocalisirt, sind nachträglich schwarz vocalisirt. Der Text ist in rothe Linien eingerahmt. Die Textverse (u. ebenso die Vorrede des Dichters) sind roth geschrieben. — Abschrift um etwa 1700.

Vor dem Dīwān gehen 4 Blätter vorher, bestimmt zu einem Index für die Gedichtanfänge. Zu dem Zwecke ist die Rückseite des Blattes a und beide Seiten von b u. c in je 30 Fächer getheilt, deren jedes den ersten Halbvers eines Gedichtes enthält; dies Verzeichniss aber ist nicht vollständig; es umfasst nur die Gedichte bis f. 220.

HKh. III 7187 (p. 602).

7615. Lbg. 460.

165 Bl. 4ᵗᵒ, 19 Z. (24½ × 19; 17½ × 13½ᶜᵐ). — Zustand: fast lose im Einband, wasserfleckig, auch sonst fleckig, etwas wurmstichig; das erste und die letzten Blätter ausgebessert. Bl. 123. 124. 165 im Text beschädigt. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1ᵃ:

شرح ديوان ابي العلا المعرّي

Anfang f. 1ᵇ:

كانّي في لسان الدهر لفظ تضمّن منه اغراضا بعادا
التقدير تضمّن اغراضا بعدًا من الدهر وفاعل تضمّن
ضمير لفظ الخ

Ein Commentar zum Dīwān desselben Dichters. Es ist das 2. Viertel: der Text = We. 160, f. 18ᵇ, 15 bis 48ᵃ, ult. Der Commentar ist von We. 259, f. 62ᵇ—125ᵃ und 260, f. 58ᵃ—126ᵇ verschieden.

Schluss f. 165ᵃ:

لبيت اللوائم عنك اسرة شلّخيم . بنطاح مكة للمناسك تنحر
اللوائم تكون اصنافا . . . وقول الحرث بن حلزة
كما يعـتر عن حجرة الربيض الظباء
والله اعلم بالصواب

Schrift: gross, weit, gut, gleichmässig, vocallos, öfters auch ohne diakritische Punkte. Grundtext roth. — Abschrift c. ⁹⁰⁰/₁₄₉₄.

Eine längere Qaṣīde desselben steht in Pm. 193, 4, f. 180ᵇ, 41 Verse, mit dem Anfang:

الا في سبيل الحبّ ما انا فاعل عفاف واقدام وحزم ونائلُ

Dieselbe in Pm. 542, f. 157ᵃ. — 2 andere Qaṣīden desselben in Pm. 654, f. 18ᵇ und 41ᵃ. Einige andere von ihm in We. 183, 1, f. 23 ff.

Andere Commentare von:

1) عبد الله بن محمد البطليوسي † ⁵²¹/₁₁₂₇.
2) احمد بن محمد بن القاسم الاخسيكتي † ⁵²⁸/₁₁₃₄.
3) محمد بن عمر الرازي † ⁶⁰⁶/₁₂₀₉.
4) هبة الله بن عبد الرحيم البارزي † ⁷³⁸/₁₃₃₇, u. d. T. العمدة.
5) محمد بن نور الدين الدمشقي ابن الدرا † ¹⁰⁶⁵/₁₆₅₅.

Eine andere Sammlung seiner Poesien, in alphabetischer Folge, ist betitelt لزوم ما لا يلزم, nebst Commentar von ihm selbst u. d. T. راحة اللزوم.

7616. Pet. 641.

118 Bl. 8ᵛᵒ, 17 Z. (20½ × 15⅓; 13 × 9½ᶜᵐ). — Zustand: zum Theil lose im Deckel. Sonst im Ganzen, ausser einigen Schmutzflecken, gut. — Papier: theils gelblich, theils bräunlich, ziemlich stark u. glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel u. Verf. f. 1ᵃ:

كتاب ديوان الشيخ الامام العالم العلامة الشيخ الزاهد
الورع الشيخ عبد الرحيم البرعي اليماني
قدس الله روحه ونور ضريحه،

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الذي اختص حبيبه
بمقام قاب قوسين او ادني، وقرن اسمه الشريف باعظم
اسمائه الحسني . . . وبعد فهذا ديوان لطيف جامع
ما قاله الشيخ عبد الرحيم البرعي رة يمتدح فيه
سيدنا محمدا صلعم وبعض توسلات الاهبيات يتوسل بها
الي مولاه وبعض قصايد في الوعظ ويتلو ذلك قصايد
في مدح السادة الصوفية رضهم،

Dieser Dīwān des 'Abd erraḥīm *elbur'ī* (oder auch elbura'ī) eljemānī † c. 450/1058 enthält:

1) Gedichte auf Moḥammed (النبويات) f. 1b—68b. Das erste beginnt (Basīṭ):

امن تذكّر اهل البان والبان ام من تبدل جيران بجيران

2) f. 69a—77a religiöse Dichtungen überhaupt (الالاهيات والتوسلات لمولاه). Anfang (Wāfir):

اغيب وذو اللطايف لا يغيب وارجوه رجاء لا يخيب

3) moralische Gedichte (الوعظيات) f. 77a—80b. Anfang: تنبّهوا يا رقودُ الي متى ذا الخمودُ

4) Ṣūfī-Gedichte (الصوفيات) f. 81a—118b. Qaṣīden auf Einzelne. Anfang (Ṭawīl):

الي صارم الدين الفتى بن محمد

رمت بي مقادير جرت وخطوبُ

Taḫmīse finden sich f. 59b, 63a, 84a.

Schluss des Dīwāns f. 118b:

تحية وسلاما حشو نورهما فضل وفخر وتعظيم واجلالُ

تم ديوان الشيخ عبد الرحيم البرعي الخ

Schrift: ziemlich gross, deutlich, vocallos. — Abschrift vom Jahre 999/1591.

Der Handschrift voran gehen 3 Blätter, von denen das 3., auf der rechten Seite, 27 Verse lang ein vornalphabetisches Gedicht (nach dem ابجد) zum Lobe Moḥammeds enthält von الفقيه ابو القاسم عامر بن هشام الازدي, beginnend (Wāfir):

الا يا برق ابلغ لي سلاما مضافا بالصلاة على محمدٌ

7617.

Derselbe Dīwān ist vorhanden in:

1) We. 249.

55 Bl. 8vo, 29 Z., dreispaltig, (20×15; 16×11½cm). — Zustand: ziemlich schlecht, voll grösserer Flecken, auch schmutzig. — Papier: gelblich, ziemlich dünn, etwas glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel f. 1a:

هذا ديوان الاديب البارع ومن هو في جنان الخلد راتع

سيدي عبد الرحيم البرعي

Das Vorwort des Dīwāns ist im Grunde gleich mit dem in Pet. 641. Die Gedichte sind dieselben, und in der ersten Hälfte ziemlich in derselben Folge; in der 2. Hälfte ist die Reihenfolge vielfach anders.

Schluss f. 55a (Ḫafīf):

وسما بي سرّ اعتقادي ونطقي فثنائي في كل غرب وشرقِ

وشموسي تضيء في كل افق وحسامي يلوح في الابصارِ

Schrift: klein, eng, gewandt und deutlich, vocallos, gleichmässig. Die Ueberschriften roth, aber an manchen Stellen verwischt. — Abschrift zu eigenem Gebrauch vom J. 1080/1669, von einem Moḥammed.

Es fehlen an der Handschrift einige Blätter, die jedoch von deutlicher, zum Theil grosser und kräftiger, Hand ergänzt sind (f. 1. 10—18. 27). Daher kommt es, dass f. 12 und 13a, Z. 1. 2 sich bereits finden f. 9b, 12 v. u. und 10a.

2) We. 247.

122 Bl. 8vo, 15 Z. (20½×15; 15×10cm). — Zustand: im Ganzen gut, bis auf einige Flecken. — Papier: gelblich, dick, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt.

Derselbe Anfang wie bei Pet. 641. — Der Dīwān schliesst mit 2 kleinen Gedichten, deren eines Selbsttadel, das andere في فضل صلاة الرغايب handelt (f. 76b. 77a).

Das letzte schliesst (Kāmil) f. 122a:

دمتم دوام الدين يا شُهُبَ الهُدَى

وعليكم منّي السلام السَّرْمَدُ

Nach f. 1 fehlen 19 Blätter. Der ganze Dīwān enthält etwa 4000 Verse.

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gleichmässig, deutlich und gewandt, vocalisirt; mit rothen Ueberschriften. Die einzelnen Seiten mit rothen Strichen eingerahmt. — Abschrift vom Jahre 1091/1680.

3) Lbg. 996, 1, f. 1—110.

128 Bl. 8vo, 19 Z. (19½×13; 14½×8cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ganz sauber. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Lederband. — Titel und Verfasser f. 1a:

ك" ديوان الشيخ عبد الرحيم البرعي

Anfang und Schluss wie bei We. 247.

Schrift: ziemlich klein, gut, vocallos. Ueberschriften roth und grau. Der Text in rothen Linien. — Abschrift im Jahre 1067 Moḥarram (1656). — Ein Nachtrag f. 125b.

4) Pet. 649.

128 Bl. 8vo, 15 Z. (21⅔×14½; 14×8—8½cm). — Zustand: gut. Der Rand der Blätter im Anfang etwas mitgenommen und ausgebessert. — Papier: gelblich (zum Theil bräunlich). — Einband: Pppbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang f. 1ᵇ wie bei Pet. 641. — Der Text, an sich nicht so correct, befolgt im Ganzen dieselbe Anordnung, nur weicht er besonders darin ab, dass er theils einige der dort befindlichen Gedichte nicht hat (z. B. die Gedichte in Pet. 641, f. 63ᵇ, Z. 2 bis f. 76ᵃ, 1), theils einige bringt, die dort nicht sind (f. 116ᵇ unten bis zu Ende; dagegen fehlt, was Pet. 641, f. 117ᵇ. 118 steht). Im Ganzen enthält diese Handschrift etwas über 200 Verse weniger. Die erste Abtheilung der Gedichte ist f. 1ᵇ—71ᵇ. Von der 2. Abtheilung nur 2 kleine Gedichte f. 71ᵇ u. 72ᵃ oben. 3. Abtheilung f. 72ᵃ—76ᵇ. 4. Abtheilung f. 76ᵇ—123ᵇ. — Schluss:

كل انواع الجمال له بابي ذاك الجمال وبي

سعدت عين رأته به من جميع العجم والعرب

تمّ ما وجد من نظم الشيخ العالم ... عبد الرحيم البرعي الخ

Schrift: gewandt, zieml. gross, regelmässig, vocallos. Für die Ueberschriften der einzelnen Gedichte, die sämmtlich fehlen, ist Platz gelassen. — Abschrift vom J. 1129/1717.

F. 124ᵇ und 125ᵃ (zur Füllung des leeren Raumes) Aussprüche von Mohammed, Abū bekr, 'Omar, 'Otmān, 'Alī. Sehr schlechte Hand.

5) We. 248, 1.

65 Bl. 8vo, 17—19 Z. (20¼×14½; 15½×10—11cm). — Zustand: schmutzig, fleckig, lose Lagen. — Papier: gelblich, dick, wenig glatt. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken.

Bruchstück desselben Dīwāns. Die Reihenfolge der Gedichte ist wie in We. 249, mit wenigen Ausnahmen.

Der Anfang fehlt, 11 Blätter.

F. 1—8 entspricht We. 249, f. 3ᵇ, 13 bis 7ᵃ, 10.

Nach f. 8 eine Lücke von 2 Blättern.

F. 9—17 = We. 249, 8ᵇ, 5 bis 9ᵃ, 1; 7ᵇ, 2 unten bis 8ᵃ, 2 v. u.; 9ᵃ, 1 bis 18ᵇ, 2 v. u.

Nach f. 17 Lücke von 19 Blättern.

F. 18—57 = We. 249, 11ᵃ, 7 und 11ᵇ; 28ᵃ—46ᵇ, 4 v. u. (dabei sind jedoch ausgelassen die Gedichte f. 40ᵇ; 42ᵃ Mitte; 42ᵇ Mitte; 44ᵃ Mitte; 45ᵃ unten).

Nach f. 57 Lücke von 1 Blatt.

F. 58—65 = We. 249, 47ᵇ, 14 bis 50ᵇ, 9 v. u.

Der Schluss fehlt, etwa 8 Blätter.

Also vorhanden ist etwas mehr als die Hälfte.

Schrift: deutlich, aber flüchtig und ungleich, vocallos, mit rothen Ueberschriften. — Abschrift etwa v. J. 1750.

7618.

1) Glas. 37, 3, f. 225ᵇ—227.

Drei Qaçīden desselben, mit dem Reim a) auf يُشْرَاعا (Basīt). Dieselbe Glas. 194, f. 2ᵇ (46 Verse). b) auf مَنزِلِ. c) auf غمائمُهُ.

2) Pet. 644, f. 47 ff. 77ᵇ ff.

Qaçīden desselben, besonders

1) mit dem Anfang: امن تذكر اهل البان والبان الخ (das erste Gedicht in seinem Dīwān) und

2) Anfang (Wāfir):

سمعت شُويجع الاثلات غنّا على مطلولة العذبات رنّا

Dasselbe in Spr. 1242, f. 40ᵃ; 1229, f. 7ᵇ.

3) Mq. 466, 7, f. 100ᵃ—102ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 6. — Titelüberschrift: مديح في رسول الله صلعم. Verfasser:

عبد الرحيم البوصيري

Für البوصيري ist zu lesen البرعي.

Dies sein Lobgedicht auf Mohammed, 51 Verse lang, hat den Anfang (Ramal):

عاهدوا الربع ولوعا وغراما فوفوا للربع بالعهد ذماما

Dasselbe in Spr. 1229, f. 9ᵃ; 1228, 2, f. 35ᵇ; 1239, f. 9ᵃ.

4) Spr. 1229, f. 62ᵇ.

Eine andere Lobqaçīde desselben auf Mohammed, mit dem Anfang:

بغير رسول الله لا اتوسّلُ اذا حلّ بي خطب من الدهر منزلُ

5) Pm. 680, f. 97ᵃ.

Qaçīde desselben, in 29 Versen, mit dem Anfang (Monsarih decurt.):

رياض نجْدٍ بكم جنانُ فضّيّة نورها حسانُ

6) Pm. 387, 4, f. 136ᵃ—136ᵇ.

Format (19 Z.) etc. u. Schrift wie bei 1. — Titelüberschrift: من قصائد راس العشاق عبد الرحيم البُرعيّ

Eine Qaçīde desselben, 19 Verse, mit dem Anfang:

لُذْ بالاله ولا تَلُذْ بسواه من لاذ بالملك الجليل كفاه

7) Glas. 25, f. 271ᵇ.

Qaçīde desselben mit dem Reim auf ـارِ (Basīt).

7619.

1) Pet. 699, f. 167ᵇ ff.

Qaçîde des احمد بن على بن ثابت الخطيب البغدادي

16 Verse, mit dem Anfang (Wāfir):

لعمرك ما شجانى رسم دار وقفت به ولا ذكر المغانى

Aḥmed ben 'alī ben tābit *elḥaṭīb elbagdādī*, geb. 391/1001, starb im J. 463/1071.

2) Spr. 1966ᵇ, f. 30ᵇ.

Qaçîde des احمد بن عبد الله بن احمد ابن غالب المخزومي القرطبى ابو الوليد ابن زيدون mit dem Anfang (Basīṭ):

اضحى التنائى بديلا من تدانينا
وآن من طيب لقيانا تجافينا

Dieselbe in Spr. 1966ᶜ⁻ʰ, f. 4ᵃ. — Aḥmed ben 'abd allāh ben aḥmed elqorṭobī *abū 'lwelīd ibn zeidūn* starb im J. 463/1071.

Ein Tasdīs dazu von محمد بن الحسن اللخمى ابو بكر in Pm. 516, f. 47ᵇ.

3) Spr. 1966ᵇ, f. 31ᵇ.

Qaçîde desselben, mit dem Anfang:

انّى ذكرتك بالزهراء مشتاقا
والافق طلق ووجه الارض قد راقا

4) We. 226, 3, f. 30ᵇ. 31.

Einige Proben aus Schriften desselben in Vers und Prosa.

5) Mo. 35, 4, f. 32ᵇ. 33ᵃ.

Eine dogmatische Qaçîde des عبد الكريم القشيرى † 465/1072.

S. No. 2300.

7620. Lbg. 418.

36 Bl. 4ᵗᵒ, c. 29 Z. (22½ × 16¼; 15½ × 8ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel f. 1ᵃ:

هذا ديوان شعر الرئيس ابي منصور على بن الحسن بن الفضل الكاتب البغدادي المعروف بابن صردر

Er heisst gewöhnlich bloss صُرَّدُر. (In der Unterschrift auch mit ابن).

Anfang f. 1ᵇ: قال يمدح الخليفة العباسي الملقب بالهادي

كما قلتما برؤ الصبابة فى الياس
وليس لها غير التجلد من آس

Dīwān des 'Alī ben elḥasan ben 'alī ben elfaḍl elbagdādī abū mançūr (ibn) *çurradurr* † 465/1073. Derselbe ist nicht alphabetisch geordnet. — Schluss f. 34ᵃ:

فخلت قصائدي جللا مجللة علىّ بقرّ

Schrift: jemenisch, ziemlich gross, gedrängt, vocallos, oft ohne diakritische Punkte. Der breite Rand ist gleichfalls (der Länge nach) mit Text beschrieben. Die Blätter folgen so: 1—24. 35. 25—34ᵃ. — Abschrift im J. 1168 Rabī' II (1755) aus einer fehlerhaften Handschrift.

HKh. III 5513. 5263.

Ein kleiner Nachtrag f. 36ᵇ. F. 34ᵇ. 36ᵃ enthält Gedichtstücke, ein längeres (34ᵇ) von الصفى الحلى

In Pm. 542, f. 228ᵃ eine Qaçîde desselben auf den Wezīr محمد بن محمد فخر الدولة

Anfang (Ṭawīl): لحاجة قلب لا يفيق غرورها
وحاجة نفس ليس يقضى يسيرُها

7621.

1) Pm. 75, f. 226ᵃ.

Qaçîde des محمد بن سعيد بن الحسين الخفاجي auf den Grossemīr سعد الدولة على بن منقذ, 39 Verse, mit dem Anfang (Kāmil):

امبيحها فضل الازمّة قصّرِ فمع النسيم تحيّة من عرعرِ

'Abdallāh ben moḥammed ben sa'īd ben elḥosein *elḥafāǵī* starb im J. 466/1074.

HKh. III 5410.

2) Pm. 542, f. 228ᵇ—229ᵃ.

Einige Qaçîden des محمد بن سلطان بن حيّوس مصطفى الدولة بن محمد الحلبى ابو الفتيان

Moḥammed ben-sulṭān ben moḥammed elḥalebī *muçṭafā eddaula* abū 'lfitjān *ibn ḥajjūs* starb im J. 473/1080.

Ebenfalls von ihm das Gedicht f. 177.

HKh. III 5253. 5178.

3) Pm. 165, 2, f. 99.

Zustand etc. und Schrift (etwas gedrängter und vocalisirt) wie bei 1. — Ueberschrift:

من نظم امام الحرمين وصية لولده

Diese hier dem 'Abd elmelik *imām el-haramein* † 478/1085 (No. 2073) beigelegte Qaçīde, eine Ermahnung an seinen Sohn zur Frömmigkeit im Wandel, beginnt:

الى كم تمادٍ فى غرور وغفلة · وكم هكذا نوم الى غير يقظة

Sie wird in der Regel dem اسمعيل ابن المقري † 837/1433 zugeschrieben. Im Ganzen 51 Verse (3 Columnen auf der Seite).

F. 100 enthält mehrere kleine Gedichte, mit Angabe verschiedener Melodien, auch ein موشح - Gedicht.

7622. Pm. 232.

2) f. 35—38ª.

8vo, 12 Z. (20²/₃ × 15; 16 × 7¹/₂—9cm). — Zustand: unsauber, fleckig. — Papier: gelb, stark, wenig glatt. — Titel fehlt; er ist:

القصيدة الطنطرانية

Verfasser fehlt; es ist:

احمد بن عبد الرزّاق الطنطرانى

معين الدين ابو نصر

Anfang (Ramal):

يا خليّ البال قد بلبلت بالبلبال بال
بالنوي زلزلتنى والعقل فى الزلزال زال

Diese Qaçīde des Ahmed ben 'abderrazzāq *ettantarānī* mo'īn eddīn abū naçr † 485/1092 ist 35 Verse lang und wird wegen ihres Wiederholungsreimes auch القصيدة الترجيعية genannt (Pet. 97, f. 1ᵇ). In Pm. 565 ist sie dem رشيد الوطواط beigelegt: s. unten.

Schrift wie bei 1), aber grösser und weiter.
HKh. IV 9474.

F. 35ª steht ein kleines Gedicht-Gebet in 14 Versen, ohne Angabe des Verfassers, anfangend (Kāmil dec.):

يا من تحلّ بذكره · عقد النوايب والشدايد

Es ist von ابو مدين.

7623.

Der Text derselben Qaçīde in:

1) Mo. 255, 4, f. 8ᵇ—9ᵇ.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel und Verfasser fehlt. — Bl. 9 ist von neuerer Hand ergänzt: die Schrift etwas grösser, deutlich, aber weniger hübsch als die auf f. 8ᵇ, vocallos.

2) Pm. 516, f. 96ᵇ.

3) Spr. 1083, 1, f. 1ª.

222 Bl. 4to (28¹/₂ × 16cm).

Queer über die Seite laufend, ziemlich grosse Schrift, mit Persischen Glossen: Bruchstück derselben Qaçīde, enthaltend die 9 Verse (nach der Ausg. de Sacy's): 24. 31—33. 28—30. 34. 35.

7624. Lbg. 1049.

3) f. 84—106.

8vo, 21 Z. (20¹/₂ × 14; 15 × 7cm). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel fehlt; er ist:

شرح القصيدة الطنطرانية

Verfasser fehlt.

Anfang f. 84ᵇ: الحمد لله على توالي نعمائه وتواتر الائه يليق بذاته ملأ ارضه وسمائه . . . وبعد فلما نزلت منزلة الملالة وسكنت فى غواية الحب ليلتقطنى بعض السيارة اذ جاءنى من سبق الخ

Commentar zu derselben Qaçīde, Vers für Vers. Beginnt f. 85ª: يا خليّ البال . . . فى الزلزال زال اقول لا بد للمتكلم ان يراعى فى مبدأ الكلام مقصده وذلك قد يكون بايراد الالفاظ الخ

und schliesst f. 106ª: قوله ادوم ادوم التفضيل مضاف الي الالطاف جمع لطف مرفوع على انه مبتدأ قوله طاف فعل وفاعل خبر، هذا آخر ما اوردنا من شرح القصيدة . . . وما شرحنا انموزج وافية للتنبيه على درك معانيه، ورحم الله امرءا نظر فيه بعين العناية فانه عن العبور غير معصوم، تمت

Schrift: Türkische Hand, gross, dick, vocallos. Grundtext roth überstrichen. F. 100. 101 stehen überkopf. Die Blätter folgen so: 99ᵇ. 101ᵇ. 101ª. 100ᵇ. 100ª. 102 ff. — Abschrift um 1150/1737 von سليمان بن احمد بن مصطفى بن سليمان بن بيرام بن سليمان

Auf f. 107 etwas Türkisch, unbedeutend.

7625. Pet. 97.

1) f. 1—15.

50 Bl. 12^mo, 17 Z. (14¾ × 10¼; 12 × 7^cm). — Zustand: unsauber. — Papier: gelblich, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1ª (Türkisch):

قصيدهٔ طنطراني در

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الذي خصّ نوع الأنسان بالفصاحة والبيان . . . اما بعد فيقول [الـ]مولي المعظم افضل الامم محمد البهت الاسخرانيّ [البهشتي الاسفرائني .l] اطاب الله ثراه وجعل الجنّة مثواه لما كانت القصيدة الترجيعيّة الخ

Dieselbe Qaçîde nebst ziemlich kurzem Commentar, Vers für Vers, von Moħammed elbehištî elisferâïnî c. 900/1494. Er beginnt f. 1ᵇ: الخلى البال الفارغ القلب من الهموم فعيل من خلا الشيء يخلو اذا فرغ البال القلب الخ

Schliesslich bespricht er die metrische Eintheilung dieser Qaçîde (in Gruppen von je 5 Versen, mit einem dazwischen liegenden) und die rhetorische Seite derselben ganz kurz.

Schluss f. 15ᵇ: بل لعلّ ما تركته اكثر ممّا ذكرته وهذا القدر كاف للارشاد وكاف كاف للمسترشدين والطالبين، تمت الكتاب بعون الملك الوهّاب،

Schrift: ziemlich klein, unschön, hintenüberliegend, flüchtig, nicht leicht zu lesen, vocallos. Die Verse des Gedichtes laufen im Text weiter, sind jedoch überstrichen. — Abschrift c. 1750.

7626. Pet. 542.

7) f. 42—47ª.

8^vo, c. 23 Z. (Text: 14 × 7½^cm). — Zustand: etwas schmutzig. — Papier: dick, glatt, weisslich.

Derselbe Commentar. Titel u. Verf. fehlt. Nach dem 1. Verse des Gedichtes beginnt der Commentar f. 42ᵇ scheinbar so: قوله بال مفعول بلبلت اصله بالي حذفت منه الياء اكتفاء بالكسر الخ Allein der Anfang, wie er bei Pet. 97, 1 angegeben ist, steht am Rande; so ist es auch oft mit dem Commentar zu den übrigen Versen; die vielen Rand- und Zwischenglossen gehören zu diesem, nicht etwa zu einem anderen, Commentar. Auch die Schlusserörterung über die metrische Einrichtung ist genau so wie bei Pet. 97, f. 15ª, 2 ff.

Der Schluss des Commentars f. 47ª: وهي ان ادوم الالطاف تطوف حول سرادقك،

Schrift: klein, aber ziemlich deutlich, etwas persischer Zug, unvocalisirt. Der Text des Gedichtes in derselben Schrift, vocalisirt, roth überstrichen. — Abschrift um das J. 993/1585 von على بن هبة الله.

7627.

1) Pet. 192, 7, f. 31ᵇ—33ᵇ.

4^to, c. 14 Z. (Text: c. 21 × 10^cm).

Dieselbe Qaçîde mit Glossen. Titelüberschrift: طنطرانيّة. Die kurzen Glossen stehen über den betreffenden Wörtern oder am Rande. — Vers 1 steht über خلى dies: من الخلو اي يا فارغ القلب; über البال steht: القلب; über بلبلت dies: اي حركت وشوشت u. s. w. — Der letzte Vers (دم على رغم الخ) ist ohne Glossen geblieben.

Schrift: gut, von derselben Hand wie bei 1), nur grösser und weitläufiger; der Text vocalisirt. Die Glossen sehr klein, aber nicht undeutlich; sie haben persischen Zug.

2) Pm. 565, f. 1ᵇ—18ᵇ am Rande.

Dieselbe Qaçîde mit Glossen; sie ist hier beigelegt dem الرشيد الوطواط d. i. محمد بن محمد بن عبد الجليل الكاتب. Moħammed ben moħammed ben 'abd elǵalîl *erraśîd elwaṭwâṭ* starb im J. 509/1115.

3) We. 1739, 10, f. 93ᵇ. 94. Einige Verse von المعتمد على الله محمد ابن عبّاد in seiner Gefangenschaft. Moħammed *ibn 'abbâd* starb im J. 488/1095.

7628.

Andere Dichter des 5. Jahrhunderts sind:

1) احمد بن عبد الغنى اللخمى النفيس † 408/1012.

2) عبد العزيز بن عمر بن محمد التميمى السعدي † 405/1014.

3) عبد الصمد بن منصور بن الحسن ابن بابك † 410/1019.

4) ابراهيم بن على بن تميم القيروانى الحصري † 413/1022.
5) عبد المحسن بن محمد الصوري ابن غلبون † 419/1028.
6) احمد بن محمد بن العاص القسطلى ابن درّاج † 421/1030.
7) احمد بن محمد الاشبيلى ابن الابّار † 433/1041.
8) احمد بن يوسف السليكى المنازى † 437/1045.
9) على بن الحسن بن على الباخرزى † 467/1074.
10) محمد بن الحسين بن عبد الله البغدادي ابن الشبل † 473/1080.
11) عبد الله [وعبد الباقى] بن محمد بن الحسن ابن ناقياء † 485/1092.
12) محمد بن على بن الحسن الواسطي ابن ابي الصقر † 498/1105.

f) Sechstes Jahrhundert

(vom J. 501—600 der Higra [1107—1203]).

7629.

Pet. 191, f. 3ª. Qaçîde des احمد بن المختار بن محمد بن ابي الخير in 45 Versen (Sarî'), an Elḥarîrî gerichtet. Anf.:
للحيّ كعب ام اخيه كلابْ   مرّت بنا بالامس تلك القبابْ

Aḥmed ben elmuḫtâr ben moḥammed ben abû 'lḫair lebt um 501/1107.

Dieselbe in We. 409, f. 186ᵇ ff., 73 Verse, nebst einigen anderen Gedichten und Briefstücken an ihn.

7630. Pet. 82.

2) f. 51—121.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser f. 51ª:

كتاب الصادح والباغم لابن الهبّارية

Der Verfasser heisst ausführlich (so auch eine Notiz auf dem Titelblatt):

محمد بن صالح بن حمزة بن محمد بن عيسى الهاشمى العباسي نظام الدين ابو يعلى ابن الهبّاريّة

(auch kommt محمد بن محمد بن صالح الخ vor).

Anfang f. 51ᵇ:

١ الحمد لله الذي حبانى   بالاصغرين القلب واللسان
٢ وانما فضيلة الانسان   وفخره بالعلم والبيان
٩ هذا كتاب فيه علم وادبْ   يفوق انواع العريض والخطبْ

Moḥammed ben çâliḥ ben ḥamza el'abbâsî niẓâm eddîn abû ja'lî *ibn elhabbârijje* † 504/1110 (509) hat sein Werk gewidmet (f. 51ᵇ unten) dem Herrn von Elḥille, dem شمس العُلى صدر الهُدَى ابو الحسن الاسَدي المَزْيَدي صدقة

Die Einleitung, welche die Widmung des Buches und das Lob des Bewidmeten enthält, geht bis f. 53ᵇ. Das eigentliche Werk fängt dort so an:

خرجت من بعض دروب البصرةْ   فى رفقة من عامر للعمرةْ

Der Verfasser erzählt, wie er auf dieser Reise mit seinen Gefährten Nachtruhe haltend aufgewacht sei und einen Streit mitangehört habe zwischen einem Inder und einem Perser, um den Vorzug ihres Volkes. Sie führen jeder für ihre Meinung theils andere Gründe an, theils suchen sie dieselbe durch Anführung von Fabeln zu erweisen. So kommt vor

60ᵇ	حديث الناسك	75ᵇ	قصة جابر
63ª	قصة الظليم والناجش السليم	78ª	قصة الحمار والضرغام
		79ᵇ	قصة الغزالة
64ª	قصة البعير والجمال	83ᵇ	قصة امراة التاجر
67ª	باب البيان ومفاخرة الحيوان	84ª	قصة الغراب مع العقاب
		84ᵇ	قصة الطاووس
71ª	قصة امراة الراعي	87ª	قصة البقال
71ᵇ	قصّة عامر بن دارم بن رايد ومارح بن سايق بن حامد،	90ᵇ	قصة ابي تمامة
		92ª	خبر الحجام وملك الاهواز
		94ª	قصة القادر والخبّاز
73ª	قصة الاسد	100ᵇ	قصة العدليّين

Die ursprüngliche Anlage des Werkes wird im Verlaufe ausser Acht gelassen und die Dichtung nimmt ganz das Gepräge der Apologen an, wie denn von f. 101ᵇ an Gazelle, Reh, Melkschaf, Huhn, Taube etc. Sprüche der Weisheit und Lebensklugheit vorbringen.

Das Werk hört auf f. 120ᵃ Mitte, wo der Schluss so beginnt:

تم الحديث وختمْ　　وكلّ شيء ينصرمْ

Worauf dann noch f. 120ᵇ, 6 v. u. ein Schlusswort folgt, beginnend هذا كتاب حسن (zum Theil bei Ibn Ḫall. mitgetheilt) und dessen Ende (und damit das des ganzen Werkes) f. 121ᵃ dies ist:

ما هلّت الغيوم　　ما سرت النجوم
نرجو بها السلامه　　من تعب القيامه

Der Dichter sagt darin, dass er 10 Jahre lang sorgsam an dem Werke gearbeitet habe, das nun auch ohne Gleichen sei. Nach seiner Angabe (f. 121ᵃ, Z. 3) enthält es 2000 Verse, was nur eine ungefähre Berechnung ist; denn genauer genommen sind es etwa 2500 Verse.

Von f. 101ᵇ oben an wechselt das Metrum; bis dahin war es Reǵez mit reimenden Halbversen; dann wird es abgekürztes Reǵez (7 oder 8 silbig), mit ebensolchen Reimen.

F. 65ᵃ ist unbeschrieben geblieben, es fehlt aber nichts. Nach f. 90 fehlt 1 Blatt. — Abschrift im J. 1003/1594.
HKh. IV 7702. Vgl. III 5227.

7631.

Dasselbe Gedicht vorhanden in:

1) Lbg. 360.

84 Bl. 8ᵛᵒ, 15 Z. (16½ × 12½; 11½ × 10ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich fleckig, auch unsauber. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1ᵃ:

هذا كتاب في صنعته عجيب وهو من نثر الاديب
حاوي لكل فن ومثل وشاع ذكره في السهل والجبل
وفيه من العجايب والحكايات ما يليق وقد جمع
لكل معنى انيق وهو من الغرايب

Verfasser fehlt.

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الذي ابدع الخلايق والامم ووكل بهم الملك واجري عليهم القلم . . . وبعد فهذه ارجوزة نثر اخترعتها ومن الامثال والنكات والحكايا ابتكرتها الخ

All dies ist von sehr später Hand geschrieben und vielleicht zu dem Zwecke, um den Leser darüber zu täuschen, dass der Anfang, 1 Blatt (die ersten 12 Verse), fehlt.

Die Handschrift ist völlig verbunden; die Blätter folgen ohne Lücken des Textes zu enthalten, so: 41—49. 16—18. 55. 56. 19—21. 50. 51. 32. 2—7. 23. 22. 52. 8—15. 53. 54. 24—31. 57—68. 34—40. 33. 69—83.

Der Schluss allerdings fehlt, etwa 1—2 Bl. Der zuletzt vorhandene Vers f. 83ᵇ ult.:

يبقى على الايام　　مؤيد الاعلام

(= Pet. 82, f. 120ᵇ, Z. 9.) — Der Text bietet von dem bei Pet. enthaltenen sehr viele Abweichungen. Auch fehlen die Ueberschriften meistens.

Schrift: ziemlich klein, gefällig, deutlich, wenig vocalisirt. F. 41—46 von neuerer Hand, gross, grob, rundlich, ergänzt; so auch f. 1. Die auf f. 84 stehenden Verse gehören nicht zu dem Werk. — Abschrift im J. 823/1420.

2) Spr. 2003.

38 Bl. 8ᵛᵒ, 25 Z. (20½ × 15; 16½ × 8½ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht frei von Wurmstichen, besonders unten am Rande, der auch etwas fleckig ist. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

كتاب فاكهة الخلفاء ونوادر الظرفاء لشهاب الدين الموسوي

Dies ist unrichtig.

Das Gedicht des Ibn elhabbārijje beginnt hier sofort so, wie bei Pet. 82, 2 und schliesst so, wie bei We. 197 angegeben ist (aber zuletzt statt دون الورى steht hier: دون الملا).

Schrift: ungleich und von verschiedenen Händen, zuerst ziemlich gross, breit, deutlich, vocallos; dann kleiner, gewandt, gefällig, dann f. 13 ff. ziemlich kleine, kräftige, flüchtige, nicht immer deutliche Gelehrtenhand, ohne Vocale, bisweilen auch ohne diakritische Punkte. — Abschrift im J. 1018 Šawwāl (1610) von هبة الله الديري

Die ersten 12 Blätter sind aus späterer Zeit c. 1200/1785.

3) We. 197.

76 Bl. 8ᵛᵒ, 17 Z. (20¾ × 14; 15 × 7—8ᶜᵐ). — Zustand: nicht ganz fest im Deckel, etwas unsauber. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich dick. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel fehlt f. 1ᵃ; doch steht oben am Rande von anderer Hand:

كتاب ادب وحكاية الفاتك والناسك

was nur zum Theil, dem Inhalte nach, richtig ist.

Anfang f. 1ᵇ: اخبرنا الشيخ الامام العالم رضي الدين ابو سعيد محمد بن علي بن عبد الله بن محمد الحلوي بقراتي عليه بجامع الموصل في غرة شعبان سنة ٥٥٨ قال انبانا الشريف الاجل ابو يعلي محمد بن محمد بن احمد بن الهبارية العباسي بقراتي عليه بمدينة السلام بغداد حرسها الله تعالي قال

Dann folgt das Gedicht selbst. Der Schluss weicht zum Theil etwas ab: die 2 letzten Verse sind hier: ولو تركت جئت سعيا وما وجيت

ان الفخار والعلي ارثك من دون الورى

Schrift: ziemlich gross, etwas dünn, vornüberliegend, gleichmässig, deutlich, vocallos, in rothe Linien eingerahmt. — Abschrift im J. $^{1170}/_{1756}$ von محمد فيض الله بن محمد هبة الله بن محمد فيض الله،

7632.

1) Einen Auszug aus dem besprochenen Gedicht hat ابن حجة الحموي † $^{837}/_{1433}$ unter dem Titel تغريد الصادح gemacht. Er beginnt:

الحمد لله الذي ادبنا واختارنا للعلم ان هذبنا

فان للآداب فضل يذكر فلا تخاطب كل من لا يشعر

Vgl. We. 289, f. 81^b—82^b.

2) Pm. 272, f. 87^b—88.

Reğez-Gedicht desselben Ibn elhabbārijje über Schachspiel; betitelt:

ارجوزة شعرية نظم الشريف (ابن) الهبارية

42 Verse lang. Dasselbe in Spr. 14, 3.

7633. We. 1589.

3) f. 26^b—30^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1); der Text ist etwas vocalisirt. — Titelüberschrift f. 26^b:

قصايد خبب غاية ونهاية

Die Worte قصايد خبب sagen nur, dass die folgenden Qaçîden in dem Metrum خبب abgefasst sind; als Titel ist also nur غاية ونهاية anzusehen.

Es sind drei çûfische Qaçîden, die auf das Lob des Propheten ausgehen. Der Verfasser, sonst nicht genannt, ist gegen Ende des ersten Gedichtes angegeben (f. 27^b):

يُسْمَى بغزالِيّ وله خَبَبٌ قد رق له فمدح

also الغزالي. Ich glaube, es ist darunter der berühmte حجة الاسلام ابو حامد zu verstehen; Ḥoǵǵet elislām abū ḥāmid moḥammed *elgazzālī* starb im J. $^{505}/_{1111}$. S. No. 1679; ebenda auch über die Aussprache des Namens. Glas. 94, f. 13^a steht in einem Verse الغزّالي. So ist auch We. 1482, f. 9^b, Z. 13 vocalisirt. Auch Pm. 335, f. 65^b handelt über die Aussprache. — Der hier angeführte Vers ist Beweis für die Aussprache الغَزالي ohne Teśdīd.

Die Anfänge u. Schlüsse der 3 Gedichte sind:

a) f. 26^b: وجنات حبيبي قوس قزح وزناد المحنة منه قدح

11 Verse darin beginnen mit: يا قلب

Schluss v. 33:

والآل وكل صحابته ما لاح البرق دجا وسنح

b) f. 27^b: طرفي لبعاد الالف عَمِ والدمع دماء منسجم

11 Verse darin beginnen mit: يا ليل

Schluss v. 26:

وصلاة الله عليه ثنت ما اغدق برق من اضم

c) f. 28^b: قلبي بعقيق الدر علق وبذرجسه مذ كان علق

18 (19) Verse beginnen mit: يا صبح

Schluss v. 42:

صلى الرحمن عليك متى ما ضوء صباح الفجر برق

F. 30^a untere Hälfte steht von späterer Hand ein Gebet für den Propheten, das in dieser und jener Welt Segen bringt; es beginnt:

اللهم صل على محمد وآل محمد في الاولين وصل على محمد وآل محمد في الاخرين الخ

In Lbg. 586, f. 27 eine Qaçîde desselben zum Lobe Gottes.

7634. We. 153.

2) f. 61—154.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel f. 61^a:

ديوان الشيخ الامام ابي المظفر محمد بن ابي العباس احمد القرشي الاموي المعاوي الشهير بالابيوردي الشاعر المشهور رحمه،

Anfang f. 61^b: اما بعد حمد الله على نعمة غناء المراد ومنحة متصلة الامداد ... وبعد فان الشعر ديوان العرب وترجمان الادب، وقد روي ان بمنزلة الكلام حسنه كحسن الكلام وقبيحه كقبيح الكلام، الخ

Dīwān des Moḥammed ben aḥmed *elabīwerdī* abū 'lmoẓaffar † $^{507}/_{1113}$. (Eine kurze Notiz über ihn, nach Ibn ḥallikān, auf dem Titelblatte der Handschrift, f. 61^a.)

Aus dem Vorwort erhellt, dass der Dichter auf Wunsch seiner Freunde seine Gedichte selbst gesammelt und sie العراقيات genannt hat, weil er dieselben grösstentheils in العراق und الجبل gedichtet. Von Anderen werden die meisten Gedichte so, einige auch النجديات, andere noch الوجديات u. dgl. genannt. — Sein Dîwân enthält etwa 5200 Verse.

Seine Gedichte sind theils Lobgedichte: auf Moḥammed und seine Stellvertreter f. 62ᵇ.
» den Ḫalîfen المقتدي بامر الله 63ᵃ. 64ᵃ. 72ᵃ. 75ᵃ. 80ᵃ. 92ᵇ. 100ᵇ. 107ᵃ. 115ᵃ. 118ᵇ. 124ᵃ.
» den Ḫalîfen المستظهر بالله 64ᵇ. 65ᵇ. 72ᵇ. 73ᵇ. 80ᵇ. 134ᵃ.
» den Thronfolger عمدة الدين 123ᵇ.
» den Wezîr نظام الملك 82ᵃ. 86ᵃ. 108ᵇ. 122ᵇ.
» » » ابن جهير 91ᵃ.
» عماد الدين بن عبيد الله بن قوام الدين 110ᵃ.
» قوام الدين ابو علي الحسن بن علي 89ᵃ.
» ابراهيم بن قريش 83ᵃ. محمد بن منصور 79ᵃ.
» عز الملك ابو عبد الله الحسين بن الحسن بن الحسن بن علي بن اسحق 111ᵇ.
» سيف الدولة ابو الحسن صدقة بن منصور بن دبيس الاسدي 67ᵇ. 76ᵇ. 101ᵇ.
» ابو شدّاد شروان بن وُهَيب العقيلي 104ᵃ. 120ᵇ.
» الحارث بن كلاب 95ᵃ.
» ابو نصر احمد بن قوام الدين ابي علي الحسن بن علي بن اسحق 121ᵇ.
» ابو الغمر المرواني 128ᵃ. مؤيد الملك 131ᵇ.
» seinen Vater 97ᵃ. 130ᵃ.
» seinen Oheim ابو علي الحسن بن محمد بن احمد بن إسحق المعاوي 113ᵇ.
» Verwandte 104ᵇ.
» seine Stammesangehörigen 66ᵃ. 94ᵃ.
» Freunde 69ᵃ. 88ᵃ. 89ᵇ. 97ᵇ. 98ᵇ. 100ᵃ. 106ᵃ. 107ᵇ. 110ᵇ. 111ᵃ. 117ᵃ. 117ᵇ. 120ᵃ. 126ᵇ. 127ᵃ.
» Vornehme 74ᵇ. 77ᵇ. 81ᵇ. 83ᵇ. 99ᵃ. 102ᵇ. 112ᵇ. 116ᵃ. 119ᵃ. 123ᵇ. 132ᵃ.
» ungenannte Wezîre 75ᵇ. 85ᵃ. 93ᵇ. 105ᵃ. 114ᵇ.

Theils Todtenklagen: auf احمد بن ملكشاه 78ᵇ.
auf إبو الفضل جعفر بن المقتدي بامر الله 96ᵇ.
» einen vornehmen 'Aliden 133ᵃ.

Theils behandeln sie seine persönlichen Verhältnisse: 70ᵇ. 71ᵃ. 84ᵇ. 103ᵃ. 106ᵇ. 115ᵇ. 130ᵇ. 131ᵃ. 87ᵃ. 90ᵃ. 92ᵃ. 95ᵇ. 109ᵃ. 113ᵇ. 119ᵇ. 124ᵇ. 133ᵇ. 128ᵇ. 129ᵃ; wozu auch der Tadel auf die Zeitverhältnisse zu rechnen ist: 109ᵇ.

Dazu kommt noch die Abtheilung kleinerer Gedichte, die f. 134ᵇ—154ᵃ unter dem Titel المقطعات zusammengestellt sind, und persönliche Verhältnisse, Stimmungen etc. betreffen. Sie tragen meistentheils bloss die Ueberschrift: وقال سامحه [oder رحمه] الله تعالي

Das erste Gedicht f. 62ᵇ beginnt (Basîṭ):

خاض الدجي ورواق الليل مسدولُ
برق كما اهتزّ ماضي الحدّ مصقولُ

und das letzte schliesst f. 154ᵃ (Ṭawîl):

من ابن كريم لم تفنه خصاصة ومن امويّ للارازل مادح

Abschrift von محمد بن عبد اللطيف الحنبلي, vom Anfang des Jahres 1147/1734. — HKh. III 5269.

7635. We. 1781.

8) f. 111—117ᵃ.

8ᵛᵒ, 21 Z. (16½×10⅔; 11×4¾ᶜᵐ). — Zustand: gut, doch nicht frei von Flecken. — Papier: gelb, glatt, zieml. dünn.

Titel und Verfasser f. 111ᵃ zur Seite: الاضواء البهجة شرح قصيدة المنفرجة لزكرياء الانصاري

Dies ist aber — obgleich von derselben Hand wie das Uebrige geschrieben — nicht richtig. Es ist ein biographischer Artikel über den Verfasser des in den nächsten Nummern zur Besprechung gelangenden Gedichtes المنفرجة, nämlich den ابو الفضل يوسف بن محمد بن يوسف المعروف بابن النحوي التوزري [u. التَّوْزَري] (f. 111ᵇ, 9: اصله من تُوزَر وبها كانت ضياع ابيه)

Derselbe ist entnommen dem Commentar zu dem Gedichte, den verfasst hat ابو العباس احمد بن ابي يزيد (l. زيد) عبد الرحمن النقاوسي unter dem Titel:

الانوار المنبلجة في بسط أسرار المنفرجة

Aḥmed ben 'abd erraḥmân ennaqâwusî abû 'l'abbâs † 810/1407 schickt darin vorauf

einige Bemerkungen über Lebensumstände des Verfassers und über die Veranlassung zu seinem Gedichte (نبذة من اخبار صاحب القصيدة وترجمته وسبب نظمه اياها).

Die Biographie beginnt: ان ناظم هذه القصيدة هو الشيخ ابو الفضل يوسف . . . بابن النحوي اصله من توزر وبها كانت ضياع ابيه وله اخ يسمي عليًا واستوطن ابو الفضل القلعة الحمادية التى هي الآن قفراء وخراب وكانت لآل حماد دار الملك الخ

Nach ihm ist der Verfasser also Jûsuf ibn ennaḥwî, d. h. der oben ausführlicher genannte: Jûsuf ben moḥammed ben jûsuf *ettauzarî* (seltener auch ettûzarî) abû 'lfaḍl *ibn ennaḥwî*, geb. c. 433/1041, † 513/1119. Dass er am Ende des Artikels 413 als Todesjahr angiebt, ist ein Irrthum.

Schluss f. 117a: وتوفى ابو الفضل بقلعة آل حماد سنة ۴۱۳ فى ايام العزيز المنصور ابن ناصر ابن علناس ابن حماد رحمه

F. 116a steht die وصية ابي الفضل التوزري (No. 3981).

Schrift: klein, fein, gefällig, gleichmässig, vocallos. Breiter Rand. — Abschrift c. 1100/1688.

HKh. IV 9508 p. 533.

Die Frage nach dem Verfasser des Gedichtes wird auch in We. 1736a, 9, f. 57b kurz erörtert. Danach ist es entweder der oben genannte العارف بالله الرباني ابو الفضل يوسف بن محمد بن يوسف التوريزي (التوزري .l) الاصل المعروف بابن النحوي

oder: ابو عبد الله محمد بن احمد بن ابراهيم الاندلسي القرشي

(nachher heisst es ausdrücklich [.l توزر]كان من توريز). Moḥammed ben aḥmed ben ibrâhîm elandalusî elqorešî starb im J. 590/1194.

Letzterer wird auch in dem Commentar des Zakarijjâ elançarî (We. 280) als Verfasser an zweiter Stelle erwähnt. Der erstere wird in Spr. 304, f. 142b und We. 348, f. 216a ausdrücklich als ناظم المنفرجة bezeichnet. Auch in Spr. 2005, f. 4b stehen einige Bemerkungen über die Verfasser.

7636. Pet. 701.

2) f. 7—12.

8vo, 13 Z. (Text: 14×8cm). — Zustand: zieml. gut, an der Ecke oben ein Oelflecken. — Papier: weisslich, stark, glatt.

1) Titel f. 7a: كتاب منفرجه d. i.

القصيدة المنفرجة

Verfasser fehlt. Dies sorgenlindernde Gedicht, seiner Wirkungen wegen viel gerühmt und oft citirt, beginnt (Metr. خبب):

اشتدّي ازمة تنفرجي قد آذن ليلك بالبَلَج
وظلام الليل له سُرُج حتى يغشاه ابو السُّرُج

Schluss (v. 53) f. 9b:

فالويل لمن لم يَرْضَ بهم او عنهم ذاك لقد فلج

HKh. IV, No. 9508 ausführlich.

2) Eine Qaçîde mit dem Anfang (f. 9b). (Ṭawîl): ساحمد ربّي طاعة وتعبّدا الخ

S. No. 1934, 9 (81 Verse).

Schrift: etwas vocalisirt, ziemlich klein, stark, deutlich. — Abschrift c. 1800.

7637.

Dieselbe Qaçîde in:

1) Pet. 703, 9, f. 56b—58a.

Format (Text: 14×6½cm) etc. und Schrift wie bei 2). — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang:

لا بدّ لضيق من فَرَج والصبر مطيّة كل شَجِ
اشتدّي ازمة تنفرج قد آذن ليلك بالبلجِ

Dem gewöhnlichen Anfang ist hier also ein Vers vorangesetzt. Schluss (v. 53) f. 58a:

واذا بك ضاق الذرع فقُلْ اشتدّي ازمة تنفرج

Schrift: stark vocalisirt, mit vielen Randglossen.

F. 58a ist von anderer Hand (derselben mit f. 1b); es enthält Vers 44 bis 53 des Gedichtes.

HKh. IV 9508, p. 552.

2) Spr. 300, 4, f. 75a. 75b. 1a.

8vo, c. 21 Z. (19¾×14; 18½×13cm). — Papier etc. wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang: اشتدي ازمة

Schluss: واذا بك ضاق الذرع

Zwischen den Zeilen einige Glossen.

3) We. 1781, 9, f. 117ᵇ—119ᵃ.

Format etc. wie bei 3). — Titel u. Verfasser fehlt.

Anfang u. Schluss wie bei Spr. 300, 4. 42 Verse lang.

4) Spr. 490, 28, f. 172ᵇ—174ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 1).

a) Titelüberschrift: هذه المنظومة المشهورة البركة المنفرجة للامام النحوي [ابن النحوي .l]

Anfang und Schluss wie bei Spr. 300, 4. 48 Verse lang.

b) Titelüberschrift: هذه عراضها للامام العلامة سيدي محمد بن محمد الغزالي

Ein ähnliches Gedicht. Anfang: الشدة اودت. Schluss:

ما مال المال وحال الحال وسار الحادي بالدلج

Im Ganzen 50 Verse. S. weiter unten.

5) Pm. 387, 5, f. 136ᵇ—137ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 4) (letztere etwas kleiner). — Ueberschrift:

[قصيدة] مشهورة بتفريج الكرب

Titel und Verfasser fehlt.

Anfang:

الحمد لمولانا فرجي ❊ والشكر به ارج الفرج
والحمد اليه منه بدي والشكر الينا منه يجي
كم فرّج عنّا من كرب وهدانا الحق بلا عوج
فاذا اشتدّت احوالك قل بالقلب واخلاص بهج
اشتدي ازمة تنفرج قد آذن ليلك بالبلج

Dem gewöhnlichen Anfang des Gedichts sind hier vier Verse vorangestellt. — Schluss:

وعلى الاخيار ومن سلفوا من اهل الله بمندرج
يا رب بهم وبالهم عجّل بالنصر وبالفرج
انت الرحمن غياث الخلق من البلوي ومن الوهج
واذا بك ضاق الذرع فقل اشتدي ازمة تنفرج

Im Ganzen 51 Verse.

Am Rande steht der Anfang des von صدقة الله dazu gemachten Taḫmîs:

اصبر فالصبر ابو الفرج وارقب نفحات الرب نج

F. 137ᵃ—138ᵇ folgen noch einige Lobesergiessungen auf den Propheten, theils in kleinen Gedichten, theils auch in Reimprosa.

6) Glas. 219, 2, 2, f. 17ᵇ—18.

Titel und Verfasser fehlt. Anfang: اشتدي ازمة. Schluss:

وعلا تباعهم العلما بعوارف دينهم البلج
يا ربّ بهم وبآلهم عجّل بالنصر وبالفرج

Im Ganzen 43 Verse.

7) We. 1760, 3, f. 47ᵇ—48ᵇ.

8ᵛᵒ, 17 Z. (21 × 15; 12½—13 × 8½ᶜᵐ). — Zustand: stark fleckig und unsauber. — Papier: gelb, grob, glatt, stark. — Titelüberschrift:

القصيدة المنفرجة للشيخ جمال الدين يوسف التوزري الشهير بابن النحوي

Anfang: اشتدي ازمة. Schluss:

وابي حسن في العلم اذا وافا بسحائبه الخلج

40 Verse lang.

Schrift: gross, kräftig, etwas rundlich, deutlich. Nachträglich etwas vocalisirt. — Abschrift c. 1150/1737.

8) Mo. 255, 3, f. 6ᵇ—8ᵇ.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel und Verfasser fehlt. Titel steht in der Unterschrift.

Anfang: اشتدي ازمة. 45 Verse.

9) Spr. 490, 15, f. 85ᵃ.

Dieselbe Qaçîde mit einer Bemerkung des تاج الدين السبكى in seinem Werk الطبقات الكبري. Anfang: اشتدي ازمة. 44 Verse, und 7 Zusatzverse eines Ungenannten.

10) Do. 50, 39ᵇ. 40ᵃ.

Titel und Verfasser fehlt. Anfang: اشتدي ازمة. 40 Verse.

11) Lbg. 813, 5, S. 31—32.

Format etc. wie bei 1). — Titelüberschrift:

منفرجة لابن النحوي

Anfang: اشتدّي ازمة تنفرجي. Davon sind hier noch 32 Verse vorhanden, zuletzt:

واذا اشتاقت نفس وجدت ❊ الما بالشوق المعتلج

Die folgende Seite (33) ist leer gelassen.

12) Lbg. 243ᵃ, f. 126ᵇ.

Titel u. Verf. fehlt. Anfang: إشتدي ازمة

13) Glas. 37, 3, f. 236ᵃ.

Nur die letzten 21 Verse.

14) We. 1812, 16, f. 161ᵇ.

Bloss die ersten 6 Verse. F. 162ᵃ Türkisch.

15) We. 1587, f. 63ᵃ.

Als Verf. hier احمد بن محمد الاندلسى القرشى genannt (wofür محمد بن احمد الخ stehen muss: s. bei We. 1781, 8). Anfang: اشتدي ازمة.

16) Do. 180, S. 70—77.

Dieselbe Qaçîde mit Türkischer Uebersetzung zu jedem Verse. (Anfang: اشتدي ازمة.) 41 Verse.

7638. Pet. 340.

14) f. 71ᵇ—98.

8ᵛᵒ, 15 Z. (19³/₄ × 12¹/₂; 12¹/₂ × 6—7¹/₂ᶜᵐ). — Zustand: am Rande fleckig, lose im Deckel. — Papier: gelb, dünn, glatt. — Titel fehlt, ist aber nach f. 72ᵃ:

الاضواء المبهجة فى ابراز دقايق المنفرجة

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 71ᵇ: قال الشيخ الامام العلامة ابو يحيى زين الدين زكريا بن محمد بن الاحمد (l. احمد) الانصاري الشافعى ... الحمد لله المفرّج للكرب عقب الشدّة ... وبعد فهذا ما اشتدّت اليه حاجة المتفهّمين للمنفرجة قصيدة الامام ... العارف بالله الربّانيّ ابي الفضل يوسف بن محمد بن يوسف التوزري للاصل المعروف بابن النحوي الخ

Gemischter Commentar des Zakarijjā ben moḥammed elançārī † ⁹²⁶/₁₅₂₀ (No. 1369) zu derselben Qaçîde, von ihm im J. ⁸⁸¹/₁₄₇₇ vollendet. Er spricht auch von den Verfassern und sagt, dass Abū 'l'abbās aḥmed *ennaqāwusī* elbeġāī den Jūsuf ibn ennaḥwī für den Verfasser halte, dagegen Tāǵ eddīn essobkī, unter Anlehnung an den Commentator Moḥammed ben 'alī ettauzarī *ibn elmiçrī*, sich für den Moḥammed ben aḥmed elqoreśī ausspreche. Essobkī betitelt sie الفرج بعد الشدة

Der Commentar zu Vers 1 beginnt so: اشتدي يا ازمة اي شدة وهي ما يصيب الانسان من الامور المعلقة من الامراض وغيرها،

Schluss des Gedichtes (wie bei We. 1760, 3) f. 97ᵇ: وابي حسن فى العلم اذا وافى سحايبه الخلج

Schluss des Ganzen: وفى نسخة بدل الخلج الثلج وبعده

وصحابته وقرابته وثقاة الاثر على عوج
واذا بك ضاق الذرع فقل اشتدّي ازمة تنفرجي

قد تمّ الشرح للقصيدة المباركة بحمد لله الخ

Schrift: klein, ziemlich gut und deutlich, vocallos, aber incorrect. — Abschrift im J. ¹⁰⁵⁴/₁₆₄₄.

HKh. IV 9508, p. 552. I 872.

7639.

Derselbe Commentar in:

1) Pet. 517.

26 Bl. 8ᵛᵒ, 15 Z. (18¹/₂ × 13¹/₂; 14 × 10ᶜᵐ). — Zustand: lose im Deckel; unsauber und fleckig. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: brauner Lederband. — Titel f. 1ᵃ ebenso mit der Abweichung البهجة für المبهجة. Verfasser ebenso.

Schluss (nach Anführung der 2 Verse einiger Handschriften): وانا اتوسل الي الله تعالي بالناظم وامثاله ان يمنّ عليّ وعلي احبابي بتوبة صادقة ونعمة صافية وعافية صافية،

Schrift: ziemlich gross, recht deutlich, gleichmässig und gewandt, nicht vocalisirt. — Abschrift im J. ⁹⁰²/₁₄₉₆.

2) We. 1761, 1, f. 1—27.

97 Bl. 8ᵛᵒ, 19 Z. (20 × 15; 14 × 9ᶜᵐ). — Zustand: wurmstichig, am Rande stellenweise ausgebessert. — Papier: dick, glatt, gelblich. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Am Ende f. 27ᵇ sind noch, nach einer anderen Handschrift, 5 Verse (ohne Erklärung) hinzugefügt, deren letzter:

يا ربّ بهمْ وبآلِهِم عجّل بالنصر وبالفرج

Schrift: ziemlich klein, gleichmässig, gewandt und gefällig, deutlich, vocallos. — Abschrift im J. ¹¹⁰¹/₁₆₉₀.

Nach f. 27 fehlt 1 Blatt, auf welchem aber wenig mehr als der Name des Schreibers gestanden hat.

3) We. 280.

29 Bl. 8ᵛᵒ, 19 Z. (20³/₄ × 15; 13 × 6³/₄ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut. Oben am Rande fleckig und stellenweise etwas unsauber. — Papier: gelblich, ziemlich dünn u. glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel f. 1ᵃ: الاضواء البهجة الخ. Verf. wie bei Pet. 340, 14.

Schrift: klein, gewandt, sehr deutlich, gleichmässig, vocallos. Die Textverse roth. Der Text der Verse steht, Vers für Vers, auch auf der betreffenden Seite oben am Rande. — Abschrift im J. 1108/1696.

4) We. 1707, 3, f. 27—32.

8vo, 37 Z. (18×13; 15×11cm). — Zustand: unsauber, zum Theil am Rande ausgebessert, besonders f. 27. — Papier: gelb, dick, etwas glatt. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel f. 27a:

كتاب الاضواء البهية (l. البهجة) الخ

Am Ende fehlen etwa 3 Blätter.

Schrift: sehr klein und eng, an sich nicht undeutlich, gleichmässig, etwas flüchtig, vocallos. Die Textverse roth. — Abschrift etwa 1700.

5) Spr. 771, 1, f. 1—17.

93 Bl. 4to, c. 25 Z. (22×16; 18—19×9½—10cm). — Zustand: gut. — Papier: gelblich, stark, etwas glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1a:

كتاب الاضواء المتبهجة الخ

Verfasser ebenso. Schluss wie bei Pet. 517.

Schrift: ziemlich unschön, ungleich, etwas flüchtig. Vocallos. — Abschrift im J. 1149 Rabī' II (1736) von

يحيى بن عبد الرحمن التاجي البعلي الحنفي

6) Spr. 885, 2, f. 133—156a.

Format etc. u. Schrift (im Ganzen etwas grösser) wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt.

7) We. 1812, 14, f. 131—157.

8vo, 19 Z. (21×15; 15½—16½×10½cm). — Zustand: unsauber, fleckig. — Papier: gelblich, ziemlich stark und glatt. — Einband: in Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 131a: كتاب الاضواء البهجة الخ Verfasser ebenso.

Schrift: ziemlich gross, flüchtig und schlecht, aber nicht undeutlich, vocallos. Die erklärten Worte des Gedichtes roth. — Abschrift etwa 1750.

In Pm. 226, 3, f. 72b. 73a einige Stellen aus diesem Commentar.

8) Pet. 97, 2, f. 16—50.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel und Anfang fehlen.

Türkischer Commentar zu demselben Gedicht (des Ettauzarī). Der hier zuerst vorkommende Vers ist f. 16a:

ولطاعته وصباحتها انوار صباح مُنْبَلِج

Der Commentar dazu beginnt: امّا معانى المفردات طاعت مصدر در طاعت اللهك معناسي الله تعالي حضرتنك امر ونهينه اطاعت وانقياد در الخ

Die Erklärung ist nicht weitschweifig und berücksichtigt das Sprachliche sowohl wie den Sinn. Die letzten 2 Verse sind:

وصحابته وقرابته وثقاة اثر بلا عوج
يا ربّ بهم وبآلهم عجّل بالنصر وبالفرج

(vgl. Pet. 340, 14 und Glas. 219, 2, 2, f. 18.)

Der Commentar zu dem letzten Verse beginnt f. 49a: اما معاني المفردات رب مالك معناسنه كلوب رب الدار ديرلر الخ

7640. Spr. 490.

23) f. 144b—147b.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titelüberschrift: تخميس المنفرجة المشهورة البركة لابن مليك الصفدي

Taḫmīs zu demselben Gedicht (des Ettauzarī), von Ibn moleik † 917/1511 (statt الصفدي ist aber الحموي zu setzen).

Anfang des Grundgedichts: اشتدي ازمة تنفرج und der des Taḫmīs:

لما ضاقت ووهت حججي وطننت بانى غير نجي

Schluss des Grundgedichts:

لكن من جودك مغترف فاقبل لمعاذره حججي

und der des Taḫmīs:

وانا ابن مليك مقترف عاص بذنوبي معترف
لا عن ابوابك منحرف

Im Ganzen 46 Verse. — HKh. IV 9508.

7641. Lbg. 526.

21) f. 296b—297.

Format etc. und Schrift wie bei 20). — Titelüberschrift:

تخميس للمنفرجة المشهورة

Verfasser: شهاب الدين احمد بن عامر بن عبد الوهاب بن عبد الفتاح بن يحيى بن على القصار التعزّي بلدا القرشى العباسى نسبا

Dies Taḫmīs zu demselben Gedicht, von Aḥmed ben 'āmir ben 'abd elwahhāb *etta'izzī*, beginnt:

جاءت بالنصر وبالفرج . والنصر لنا وعلا الدرج
بمقالتنا وقت الحرج
اشتدى ازمة تنفرجي . قد آذن ليلك بالبلج

Es ist nur die erste Hälfte vorhanden. Bricht ab im 26. Taḫmîs:

واقف الآثار من العقلا

7642. Lbg. 457.

1) f. 3—14.

48 Bl. 4to (28 × 16½; 24 × 13cm). — Zustand: fleckig, etwas wurmstichig; zum Theil ausgebessert. — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 3a (und in der Unterschrift):

كتاب اللآلي المبهجة فى تخميس المنفرجة
وغيره من كلام سادات اليمن من الموشحات والقصائد
والاشعار والمعانى ومما تيسّر جمعه من كتب الصالحين
جمع سلام بن عمر بن بركات بن جلال المزاحى
القادري الحادي

Eine von Salām ben 'omar ben berekāt *elmazzāḥî* veranstaltete Sammlung von 8 Taḫmîs, welche 7 Dichter zu demselben Gedicht des Ettauzarî verfasst haben, nämlich:

1) النحوي ابن علي Anfang: يا من يشكو الم الحرج
2) يوسف ابن محمد النحوى „ لا بدّ لضيق من فرج
3) على المصري الازهري „ حمدا لله مدا الحجج
4) احمد العيدروس „ درج ايامك تندرج
5) عبد الله الصائغ „ اصبر فالصبر اخو الفرج
Der Anfang dieses Taḫmîs steht in Pm. 387, 5 am Rande.
6) عمر القوسى القرشى Anfang: صبرا يا نفس على الحرج
7) سلامة بركات القادري „ الكرب يزول مع الحرج
8) Derselbe „ يا نفس كفى لا تنزعج

Der Dichter dieser zwei letzten Taḫmîs scheint der Verfasser der Sammlung zu sein.

Der erste Grundvers ist: اشتدي ازمة تنفرجي الخ
Der letzte: يا ربّ بهم وبآلهم عجّل بالنصر وبالفرج

Schrift: jemenisch, gross, fast vocallos. Die Grundverse stehen je 2 auf der Seite, in schräger quadratischer Form stehen über ihnen, immer mit den rothen Ueberschriften der Verfasser, die Taḫmîse. — Abschrift im Jahre 1048 Ḏû'lqa'da (1639).

F. 15. 16. 1. 2b stehen Mowaššaḥ- u. andere Gedichte in neueren Weisen (يمانى, نجدي u.s.w.), auch ein Taḫmîs; aber nach dem Titel zu schliessen, müssen doch viele Blätter hier an der Sammlung fehlen.

Das Gedicht f. 2a ist von späterer Hand auf leerem Blatt hinzugeschrieben (Reim وقْف, Ṭawîl).

7643.

1) We. 1812, 11, f. 124a—126.

8vo, 23 Z. (21 × 14½; 16½ × 10cm). — Zustand: nicht ganz sauber. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark.

Ohne Titel u. Verfasser, aber mit einigen einleitenden Worten. Der Titel ist:

تشطير المنفرجة

Ueber den Verfasser s. unten.

Eine Taštîr-Bearbeitung desselben Gedichts. Vorangehen 4 ebenfalls mit Taštîr versehene Verse, die beginnen:

اَلْحَمْدُ لِمَوْلَانَا فَرَجٌ . ان ضاق بنا طرق النهج
والفضل له ابدا امدا . وَالشُّكْرُ بِهِ أَرَجُ ٱلْفَرَجِ

Zu Grunde liegen hier die 4 dem Gedicht vorgesetzten Verse, welche in Pm. 387, 5 stehen. Das Gedicht selbst beginnt:

اِشْتَدِّي أَزْمَةُ تَنْفَرِجِي . لا بدّ لضيق من فرج
يا ازم رويدك فاقتصدي . قَدْ آذَنَ لَيْلُكِ بِٱلْبَلَجِ

und schliesst f. 126b:

يَا رَبِّ بِهِمْ وبآلِهِمُ . اقمار هدي فوق الثبج
ومن استهدي بعوارفهم . عَجِّلْ بِالنَّصْرِ وَبِٱلْفَرَجِ

worauf erstens noch 4 Verse desselben Metrums (aber ohne تشطير) als Fürbitte für den Verfasser dieser Umschreibung, den

ابو الفضل المهدىّ

hinzugefügt werden, und zweitens noch 13 andere, Anweisung zum Gebrauche dieses Gedichtes gebend. Bei HKh. IV 9508 heisst er ابو الفضل محمد بن احمد بن ايوب الدمشقى † 905/1499 und sein Werk: التحفة البهجة فى تضمين المنفرجة

Und am Rande stehen noch 12 Verse, diejenigen aufzählend, die in dem am Schlusse des Gedichtes vorkommenden Segenswunsch mit einzuschliessen sind.

Schrift: wie bei 1812, 6, nur enger. Die Grundverse roth.

2) We. 1812, 15, f. 158—161ᵇ.

8vo, (20 × 15; 15 × 8½—9cm). — Zustand: ziemlich schlecht. — Papier: bräunlich, dünn.

Ganz dasselbe Taštīr (ausser den 12 am Rande stehenden Versen).

Schrift: ziemlich klein, geläufig, gleichmässig, deutlich, vocalisirt. Das Taštīr ist roth geschrieben (schwarz vocalisirt). — Abschrift um 1650.

7644. We. 1812.

7) f. 104ᵇ—112.

8vo, 13—14 Z. (21 × 15; 14½ × 8cm). — Zustand: unsauber. — Papier: gelblich, ziemlich stark, etwas glatt. — Titelüberschrift f. 104ᵇ: قصيدة المنفرجة. Es muss heissen:

تسديس المنفرجة

Eine Umschreibung desselben Gedichtes in Sechs-Versen. Am Rande steht eine längere Glosse über das zu Grunde liegende Gedicht, Bekanntes über die Wirkung der Lesung desselben wiederholend. Von wem dieses Tasdīs sei, ist nicht gesagt. Es beginnt:

لا بُدَّ لضَيْقٍ من فَرَجِ
لمّا ضاقَتْ ووَهَتْ حُجَجِي

Das Gedicht ist hier 43 Verse lang. Der letzte Vers:

يا رَبِّ بهم وبآلِهِمُ عَجِّلْ بالنصر وبالفَرَجِ

und der Sechsvers dazu schliesst:

وسحايبِ فضلِ نوالِهِمُ يُعْطُونَكَ قَبْلَ سؤالِهِمِ

worauf dann noch 2 Fünfverse folgen, beginnend:

واغفِرْ يا رَبِّ لناظِمِهَا

und schliesslich der bei Pet. 517 erwähnte Zusatz von 2 Versen (وصحابته الخ).

Schrift: ziemlich gross, gewandt, deutlich, vocalisirt. — Abschrift um 1700.

7645.

Andere Commentare von:
1) محمد بن محمد بن محمد بن احمد الدلجى † c. 947/1540.
2) على بن ابراهيم بن احمد الحلبى † 1044/1634.
3) يحيى بن زكرياء المقري u. d. T. فتح مقرب الكرب
4) على بن يوسف البصري
5) عبد الرحمن بن الحسن المقابري u. d. T. الانوار البهجة فى ظهور كنوز المنفرجة
6) عبيد الله بن محمد بن يعقوب

Ein Taḫmīs von محمد بن عبد المعطي بن احمد الحريري † 1220/1805.

Auch dem على بن خليل المرصفى † 980/1524 ist eine منفرجة beigelegt.

7646. We. 1812.

8) f. 113ᵇ—116ᵇ.

8vo, 7 Z. (21 × 15; 15½ × 9½cm). — Zustand etc. u. Schrift (nur etwas grösser) wie bei 7). — Ueberschrift:

توسيل الغزالي رح منفرجة

Anfang:

الشدّةُ أَوْدَتْ بالمُهَجِ يا رَبِّ فعَجِّلْ بالفَرَجِ

Das vorliegende Gedicht, in demselben Metrum und Reim wie das vorhergehende, und ebenso (المنفرجة) betitelt, ist eine Nachahmung desselben und wird hier (und in Pm. 28, f. 86ᵇ. We. 1805, 5, f. 47. 1573, f. 16ᵃ) dem الشيخ الغزالى, in We. 1225, f. 1ᵇ ausdrücklich dem ابو حامد الغزالى beigelegt. In Spr. 490, 28ᵇ, f. 173 steht noch deutlicher, es sei eine Nachahmung (عراض) des محمد بن محمد الغزالي. Dass in Lbg. 813, 3, S. 25 als Verf. الغيلاني steht, ist ein Irrthum und wol aus Verlesung des Wortes الغزالى entstanden. Oft wird auch der Verf. ganz fortgelassen. Möglich ist, dass der berühmte Abū Ḥāmid *elġazzālī* † 505/1111 der Verfasser sei; er war Zeitgenosse des Ettauzarī, und der Inhalt, Trost im Unglück, entspricht seiner theologischen Richtung. Ebendeshalb aber kann es, wenn auch in späterer Zeit gedichtet, mit

dem Namen des berühmten Gelehrten (und auch Dichters) in Verbindung gebracht sein, und es findet sich die Notiz, dass nicht jener, sondern ein späterer Elgazzālī (um 940/1533) es gedichtet habe (We. 282). — Schluss:

ما مالَ المالُ وحالَ الحالُ وصار [الدين] عزيزا فى بهجِ
يا ربِّ بهم وبآلهمِ عَجِّلْ بالنَّصْرِ وبالفَرَجِ

(Im 2. Halbvers des vorletzten Verses ist aus metrischen Gründen الدين zu streichen; meistens lautet der ganze Halbvers anders.)

7647.

Dies Gedicht (des Elgazzālī) ist auch vorhanden in:

1) Spr. 490, 28ᵇ, f. 173. 174.

S. oben (No. 7637, 4). Der Schluss:

ما مال المال وحال الحال وسار الحادي بالدلج

2) Pm. 28, f. 86ᵇ.

Titel fehlt. Verf.: الغزالي. 51 Verse lang.

3) We. 1805, 5, f. 47—48.

12ᵐᵒ, 17 Z. (14²/₃ × 10; 11¹/₂ × 7ᶜᵐ). — Zustand: unsauber. — Papier: gelblich, dünn, etwas glatt. — Titelüberschrift f. 47ᵃ: هذه المنفرجة للشيخ الغزالي

Schlussvers:

ما مال المال وحال الحال وسار الساير فى الدلج

Die 3 noch folgenden Verse sind ausgestrichen.

Schrift: ziemlich klein, gefällig, deutlich, vocallos. Titel roth. — Abschrift c. 1150/1737.

4) We. 1225, f. 1ᵇ.

Verfasser: ابو حامد الغزالي. 49 Verse.

5) We. 1573, f. 16ᵇ—20ᵃ.

Verfasser: الغزالي. 51 Verse (No. 3785).

6) Lbg. 813, 3, S. 25—28.

Format etc. wie bei 1). — Titelüberschrift:

منظومة المنفرجة للشيخ الفيلالي

In Betreff des Verfassers s. oben.

Schluss:

واجعل ذكر الاخلاص لنا تحيي قلبا يا ذا الفرج
واغفر يا ربي ما نَشِدَتْ الشدت اودت بالمهج

Im Ganzen 58 Verse.

7) We. 1685, 5, f. 103ᵇ—106ᵇ.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Ueberschrift: هذه المنفرجة، والحمد لله وحده،

58 Verse lang (einige davon stehen am Rande). Die 2 letzten:

يا ربّ بهم وبآلهم عاجِلْ بالنصر وبالفرج
واختم عملى بخواتمها لاكون غدا فى الحشر نجِ

Worauf f. 105ᵇ u. 106ᵇ einige Lebensregeln folgen, zum Theil in Versen, und eine Anekdote.

8) Glas. 219, 2, f. 16—18.

Format etc. u. Schrift (etwas vocalisirt) wie bei 1).

1) f. 16—17ᵇ. Titel fehlt. Schluss so wie bei We. 1685, 5, dann noch ein Vers, der eigentlich hieher nicht gehört, nämlich:

واذا بك ضاق الحال فقل اشتدي ازمة تنفرجي

Im Ganzen 52 Verse.

2) f. 17ᵇ—18. Die (von Ettauzarī verfasste) المنفرجة (s. No. 7637, 6). Anfang: اشتدي ازمة تنفرجي الخ und Schluss:

يا رب بهم وبالهم عجل بالنصر وبالفرج

Im Ganzen 43 Verse.

Dann von anderer Hand noch ein Gebet in Prosa und einige Versstücke Verschiedener.

9) We. 1812, 12, f. 127—128ᵃ.

Format etc. u. Schrift wie bei 11). — Titel und Verfasser fehlt.

Schluss wie bei We. 1685, 5. 50 Verse lang.

10) Spr. 1984, 2, f. 5ᵇ—7.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel fehlt.

Anfang: الشدة اودت. Vorhanden 38 Verse.

11) Spr. 1142, 3, f. 43ᵇ.

Titel u. Verf. fehlt. Anfang: الشدة اودت

7648. We. 282.

221 Bl. 8ᵛᵒ, 19—21 Z. (21 × 13; 16¹/₂—17 × 6ᶜᵐ). — Zustand: im Anfang fleckig und schadhaft; am Ende gleichfalls fleckig. — Papier: gelblich, ziemlich stark, etwas glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1ᵃ (ebenso f. 2ᵃ am Rande):

الانوار المبتهجة على منظومة المنفرجة،
لمحمد بن زين البقا عيسي بن كنان،

Anfang f. 1ᵇ: اللهم يا مجيب الدعوات لذوي الحاجات المهمّة، وماحي بصباح الفرج سواد ليالي الكرب المدلهمّة، ...وبعد فهذا شرح قد حررته ومن منقولات العلماء الاعلام قد قررته على القصيدة المسمّاة بالمنفرجة لحجة الاسلام الغزالي لكثرة الاشتغال بها في هذه الايام، الخ

Ein in sprachlicher und sachlicher Beziehung ausführlicher Commentar zu derselben Qaçîde (des Elgazzâlî), von Moḥammed ben ʿÎsâ *ibn kennân* † $^{1153}/_{1740}$ (No. 1531) verfasst, nach f. 220ᵇ, im J. $^{1104}/_{1693}$. Nach ihm ist der Dichter nicht der bekannte Philosoph الغزالي, sondern lebt c. $^{940}/_{1533}$.

Der Commentar beginnt zu Vers 1: الشدّة البأساء والضراء كالضرر العامّ من القحط والجور الخ

Die Qaçîde schliesst f. 218ᵇ:

ما مال المال وحل الحا ل وسار السارى فى الدلج

und der Commentar beginnt dazu: ما مصدرية ظرفية ومال من الميل مثل باع من البيع الخ

Schrift: gross, dick, flüchtig, nicht leicht zu lesen, am Ende etwas blass, vocallos; die Verse der Qaçîde roth; oft am Rande beschrieben; die Seiten in rothen Strichen eingefasst. — Autograph vom J. $^{1104}/_{1693}$.

7649. We. 1962.

3) f. 6—60.

8ᵛᵒ, 37 Z. (21½ × 11; 16½ × 5½ᶜᵐ). — Zustand: zum Theil stark fleckig. Lose Lagen. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt.

Commentar zu demselben Gedicht. Titel und Verfasser f. 6ᵃ (von anderer Hand):

كتب شرح المنفرجة لابن الكندي [كنّن .l]

Anfang wie bei We. 282. Der Titel ist hier f. 6ᵇ:

الانوار المنبلجة على القصيدة المنفرجة

Es ist dies die Unreinschrift des Verfassers. Am Rande stehen von seiner Hand eine Menge Glossen, besonders im Anfang. Er hat den Text von ابو الوقت ابراهيم الكوراني, bei dem er das Gedicht im J. $^{1093}/_{1682}$ gelesen hat, und dessen Lehrer in directer Folge es vom Verfasser selbst erhalten haben.

Dieser Commentar ist im J. 1131 Ramaḍân (1719) fertig geworden; er weicht doch oft von dem in We. 282 vorliegenden ab, ist also eine spätere Bearbeitung.

Uebrigens fehlen hier sehr viele Blätter und sind auch die vorhandenen nicht ganz in richtiger Folge. Die Verse sind meistens roth geschrieben, doch fehlen sie auch einige Male.

Autograph des Verfassers, in seiner kleinen schwierigen Schrift.

F. 60ᵇ leer; ebenso 61ᵃ. F. 61ᵇ enthält 4 verschiedene Buch-Anfänge (ديباجة), von derselben Hand.

7650.

1) We. 1962, 4, f. 62—95.

8ᵛᵒ, c. 33—38 Z. (21¾ × 11½; 17 × 5¾ᶜᵐ). — Zustand: lose Lagen und Blätter; oft fleckig. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Titel fehlt.

Anfang wie bei We. 282.

Es ist ein Bruchstück des Commentars desselben Ibn kennân zu demselben Gedicht. Es ist sehr defect, auch ist die Richtigkeit der Folge der Blätter sehr fraglich. Es liegt hier ein Stück der Unreinschrift vor, welche wol vielfach übereinkommt mit der in 3) dieser Handschrift vorliegenden, aber doch im Ganzen kürzer zu sein scheint. Die Verse des Textes sind fast nie ausgeschrieben, sondern Platz dafür gelassen.

Die Schrift ist von der Hand des Verfassers, klein, dick, schwierig. — Am Rande öfters Glossen.

2) We. 1962, 16, f. 198—207.

a) f. 198—205.

4ᵗᵒ, c. 36 Z. (22½ × 16¼; 16½ × 7¾ᶜᵐ). — Zustand: lose Blätter, stark fleckig; f. 200 und 204 oben am Rande beschädigt. — Papier: gelb, stark (zum Theil dünn), etwas glatt.

Die Blätter hängen nicht alle zusammen, sondern nur je 2 (198 und 199; 200. 201; 202. 203; 204. 205), so dass zwischen ihnen Lücken sind (also nach f. 199, 201, 203, 205); ob diese 4 Doppelblätter in richtiger Folge liegen, ist auch fraglich.

Bruchstück ohne Titel. Es ist aus einem Commentar zu demselben Gedicht (des Elgazzâlî). Die Grundverse sind nur an einigen

Stellen ganz ausgeschrieben (199ᵃ. 200ᵃ. 201ᵃ. 201ᵇ), sonst ist für sie eine Reihe Platz gelassen. — F. 198ᵃ, 1 beginnt: وهو اما فعل ماض مثل عمّ الماضى من العموم

Der zuerst vorkommende Vers f. 199ᵃ ist:

فبكل نبىّ نسال يا ربّ الارباب وكل نجى

اي نسال بكل نبي لك ومصطفى ومقرب لديك الخ

Aus f. 59ᵃ ist ersichtlich, dass der Verfasser des Commentars Ibn kennān ist; desgleichen, dass f. 198 und 199 an das Ende des Werkes, f. 200 und 201 ziemlich vorn gehören, indem die Verse daselbst f. 10ᵃ—12ᵃ vorkommen.

Autograph, in kleiner Schrift. Am Rande Glossen von derselben Hand.

b) f. 206. 207.

8ᵛᵒ, c. 36 Z. (21½ × 7¾; 16½ × 5¾ᶜᵐ). — Zustand: lose Blätter; etwas fleckig. — Papier: gelb, ziemlich stark, wenig glatt.

Zwei aufeinanderfolgende Blätter aus demselben Commentar. Der Grundvers wie auch der Anfang des Commentars fehlen für f. 206ᵃ. Der hier behandelte Vers ist:

ويطيب منامك مع نفر امحو في الحندس كالبرج

Er ist erklärt f. 52ᵃ. Auch der Grundvers für den Commentar auf f. 207 fehlt; es ist Platz dafür gelassen. — Ebenfalls Autograph.

7651. We. 1812.

13) f. 128ᵇ.

8ᵛᵒ; 21 Z. — Papier etc. u. Schrift wie bei 12). — Ueberschrift:

هذه القصيدة المسماة بالمنبهجة لمولانا السيد مصطفى البكري

Eine Nachahmung der Elmonfarige des Ettauzarī, von Muçṭafā ben kemāl eddīn eççiddīqī elbekrī † 1162/1749. Dieselbe ist 40 Verse lang. — Anfang:

قم نحو حماة وابتهج وعلى ذاك الحيا فعج

Schluss (Vers 40):

واسمح للسامع ما نُشِدَتْ قمْ نحو حِماهُ وَٱبْتَهِج

7652.

Dasselbe Gedicht in:

1) We. 1805, 4, f. 41ᵇ—45ᵃ.

2) We. 1573, f. 12ᵇ ff.

3) Pet. 702, 4, f. 66. 67ᵃ. Hat hier den Zusatz zum Titel: في الطريقة المنبلجة

7653. We. 1736ᵃ.

8) f. 57ᵃ.

Format etc. und Schrift wie bei 7).

Enthält kleinere Gedichte, von Zein el-'ābidīn 'alī ben elḥosein ben 'alī und von الجُنَيْد; ausserdem oben ein doppelspaltig geschriebenes längeres Gedicht, wovon aber wenigstens eine Zeile oben abgeschnitten ist, also (2 Verse oder) die Ueberschrift fehlen. Es ist ein der القصيدة المنفرجة nachgeahmtes Gedicht. Der vorhandene erste Vers ist:

نسمات هواك لها ارج تحيى وتعيش بها المهج

Der letzte:

تهوي ليلي وتنام الليـــل وحقك ذا طلب سمج

7654.

1) Pet. 550, 6, f. 88ᵇ. 89ᵃ.

Eine çūfische Qaçīde des عبد الغنى النابلسى überschrieben „Trostverse", ابيات للفرج. Dies Gedicht des 'Abd elganī ennābulusī † 1143/1730 ist eine Nachahmung der Elmonfarige und beginnt (in gleichem Metrum und Reim):

ما الشدّة الّا للفرج وستاتى انواع الفرج

Im Ganzen 45 Verse (s. No. 3424, a).

2) We. 333, 6, f. 148ᵇ. 149ᵃ.

Eine Qaçīde des الشيخ مصطفى العبيدي, betitelt المنفرجة. Nachahmung des Gedichts Elmonfarige des Ettauzarī, in gleichem Reim und Metrum. Anfang:

ان ضاق الصدر من الحرج اشتدّي ازمة تنفرجي

30 Verse. Ueber den Verf. s. We. 333, f. 154.

3) Lbg. 813, 4, S. 28—31.

Format etc. wie bei 1. — Titelüberschrift:

منفرجة لبعض الفضلاء

Eine Nachahmung der Elmonfarige des Ettauzarī von einem Ungenannten, mit gleichem Reim und Metrum. Anfang:

ان ضاق الصدر من الحرج كم عند الهي من فرج
ان حقك لطف منه كفى ووفى وشفا ما في المهج
أوليس العسر به يسر ما دام الدهر على عوج
فاذا اشتدت يا سعد فقل اشتدي ازمة تنفرجي

Schluss:

وعلى الاخيار ومن سلفوا من اهل الله بمندرج
يا رب بهم وبآلهم عاجل بالنصر وبالفرج

Im Ganzen 57 Verse.

Ein ebenso betiteltes Gedicht wird in Spr. 304, f. 132 beigelegt dem محمد بن عبد الرحيم بن عبد الرحمن بن يحبس التازي المالكي † $^{920}/_{1514}$.

7655. We. 181.

102 Bl. 8vo, 15 Z. ($20 \times 12^1/_2$; $14^1/_2 \times 7^{cm}$). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, dünn, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1ª:

ديوان شعر الوزير مويد الدين ابي اسمعيل
الحسين بن على بن محمد الطغرائي

Anfang f. 1ᵇ: قد انتهيت الي ما اقترحه الشيخ الامام الاجل ادام الله نعمته وتحملت في جنب رضاه التعرض لنقد النقاد الخ

Diwān des Elhosein ben 'alī ben mohammed eliçbahānī elwezīr moajjed eddīn abū ismā'īl *ettogrāī* † $^{518}/_{1119}$, nach der kurzen biographischen Notiz auf f. 1ª; nach Andern zwischen 513—518. S. auch Pm. 209, f. 4—10. Die Sammlung beginnt mit einem Schreiben des Dichters an Jemand, der ihn um Sammlung seiner Poesien ersucht hatte

Die Gedichte beginnen f. 2ª mit einer Lobqaçīde auf den Sulṭān Abū šogā' moḥammed ben malikšāh, deren Anfang (Kāmil):

لجلال قدرك تخضع الاقدار ويمين جدك بحكم المقدار

und schliessen f. 102ª (Wāfir):

يعاجله بعزل او بقتل وحتى فهي عادتك الجميلة

F. 43ª ff. steht das Gedicht Lāmijjet el'agam (اصالة الراي صانتني الخ)

Schrift: klein, fein, gleichmässig, deutlich, Persischen Zuges, vocallos, mit rothen Ueberschriften. — Abschrift vom J. $^{1016}/_{1607}$, in Alexandrien. — HKh. III 5529.

Einige Gedichtstücke desselben stehen in Pm. 228, 4, f. 31ᵇ.

7656. Lbg. 790.

3) f. 288ᵇ—292.

8vo, 8 Z. (17×12; $13^1/_2 \times 10^{cm}$). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Titel fehlt; er ist gewöhnlich:

لامية العجم وحلية اهل النعم

Verfasser in der Ueberschrift sehr ausführlich:

مؤيد الدولة ابو اسماعيل الحسين بن على بن محمد بن عبد الصمد الاصبهاني الدؤلي الطغرائي هو من ولد ابي الاسود الدؤلي

Text seines Gedichtes (Basīt):

اصالة الراي صانتني عن الخطل
وحلية الفضل زانتني لدي العطل

Dasselbe ist im J. $^{505}/_{1111}$ in Bagdād verfasst und enthält elegische Zeitbetrachtungen. Schluss: قد رشحوك ... ترعى مع الهمل, nebst zwischenzeiligen kurzen Glossen; 59 Verse.

Schrift: gross, kräftig, vocalisirt. — Abschrift c. $^{1100}/_{1688}$. — HKh. V 11024.

F. 293ᵇ stehen Bemerkungen über die 60 Ellen, welche Adam, nach Abū horeira, lang gewesen sein soll.

7657.

Dieselbe Qaçīde in:

1) We. 1582, 2, f. 133ᵇ—137. Titelüberschrift u. Verfasser: هذه اللامية المسماة بلامية العجم لفخر الكتاب مؤيد الدين الطغرائي 59 Verse lang. — Format etc. u. Schrift wie bei 1.

2) Pet. 279, 2, f. 7—11ª. Titel u. Verfasser fehlt. 59 Verse.

Format etc. und Schrift wie bei 1.

3) We. 1093, 1, f. 7ᵇ—9ª. Mit Vorbemerkungen über den Dichter (nach Ibn ḥallikān). 58 Verse.

4) Pm. 183, f. 115ᵇ—117. Mit Zwischenglossen bis f. 116ᵇ Mitte. 58 Verse.

5) Pet. 696, f. 154ᵃ. 56 Verse lang.

6) Pm. 565, f. 39—58ᵃ am Rande. Mit Glossen.

7) Spr. 1229, f. 65ᵇ.

8) Spr. 1227, 4, f. 54ᵇ. Am Schluss fehlen 6 Verse.

9) Pm. 75, f. 26ᵃ. 41 Verse.

10) Glas. 56, f. 1ᵃ.

11) Glas. 67, f. 1ᵇ. Die ersten 18 Verse, mit Rand- und Zwischenglossen.

12) Glas. 168, 3, f. 194—195ᵃ. — Ebenda f. 195ᵇ. 196ᵇ eine Qaçide (in 43 Versen) von المنصور بالله عبد الله بن حمزة † 618/1216, gerichtet an seinen Zeitgenossen den Ḥalifen الناصر احمد بن الحسن † 622/1225. (Erklärt hat sie حسام الدين حميد بن محمد المحلى الصغانى الشهيد).

Anfang (Sarī'):

نشدتك الله بآلائه وبالنبي المصطفي والوصي

7658. Lbg. 919.

1) f. 1—17.

20 Bl. 8ᵛᵒ, 19 Z. (20¼ × 14¼; 12½ × 9¼ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, Anfangs etwas fleckig. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

شرح لامية العجم للشيخ ... ابي البقا العكبري

Der Verfasser ausführlicher:

عبد الله بن الحسين بن عبد الله بن الحسين العكبري البغدادي محب الدين ابو البقا

Anfang f. 1ᵇ: قال الشيخ مؤيد الدين ابو الحسن (اسمعيل 1.) بن على بن محمد الطغرائي رحمه

Kurzer gemischter Commentar zu derselben Qaçide, von 'Abd allāh ben el-ḥosein ben 'abd allāh *el'okbori* elbagdādī moḥibb eddīn *abū 'lbaqā*, geb. 538/1143, † 616/1219. Er beginnt zum 1. Verse: هذه القصيدة من الضرب الاول من البسيط وهو ان يكون آخر البيت ثلاث متحركات، واصالة الراي ثبوته والراي للقلب كالرؤية فى العينين والصون الحراسة والخطل ضعيف الراي الخ

Schluss (zu Vers قد رشحوك الخ) f. 17ᵃ: فان اهملت ذلك كنت مع الهمل فليرفعك شرف نفسك وفطنتك ان تكون مع من هو بهذه الحالة والله تعالي اعلم الخ .:.

Schrift: gross, kräftig, gleichmässig, deutlich, fast vocallos. Grundtext roth. — Abschrift im Jahre 1024 Ramaḍān (1615). — HKh. V 11024.

7659.

Derselbe Commentar in:

1) We. 267.

19 Bl. 8ᵛᵒ, 15 Z. (19 × 14; 13½ × 8¾ᶜᵐ). — Zustand: etwas unsauber; f. 2 ausgebessert am Rande. — Papier: gelblich, ziemlich dick, wenig glatt. — Einband: Pappband. — Titel f. 1ᵃ: شرح لامية العجم. Verfasser fehlt.

Anfang f. 1ᵇ: هذه القصيدة الموسومة بلامية العجم نظم العميدي مويد الدين فخر الكتاب ابو اسمعيل الحسين بن على بن محمد بن عبد الصمد الاصبهاني المنشي المعروف بالطغراي،

An diese Vorbemerkung schliesst sich der Commentar Vers für Vers an.

Schrift: ziemlich klein, geläufig, ziemlich deutlich, vocallos. Die Verse grün, mit etwas grösserer Schrift. — Abschrift etwa von 1750.

F. 20 behandelt einige Fragen aus dem Eherecht.

2) Spr. 1136.

24 Bl. 8ᵛᵒ, 23 Z. (20⅔ × 15; 15 × 9½ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut, bis auf einige grössere Flecken und Wasserflecken am Rande. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: grüner Pappbd mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt; auf dem Vorderdeckel steht auswendig oben:

شرح لامية العجم ولغاتها واعرابها

Anfang: قال الاستاذ الوزير مويد الدين فخر الكتاب ابو اسمعيل الحسين بن على الاصبهاني المنشى المعروف بالطغراوى نسبة الي من يكتب الطغرا وهي الطرة التى تكتب فى اعلى الكتب فوق البسملة بالقلم الغليظ تتضمن نعوت الملك والقابه وهي لفظة اعجمية، انشاء هذه القصيدة ببغداد سنة خمس وخمسمائة يصف حاله ويشكوا زمانه، وقيل سنة اربع عشرة وقيل ثماني عشرة وخمسماية وقد جاوز الستين،

Nach يشكو زمانه muss etwas ausgelassen sein, etwa die Worte: وتوفى ناظمها سنة ثلاث عشرة

Der Commentar ist etwas ausführlicher als Lbg. 919: auch findet hier immer die Erklärung mit Hinzusetzung der Worte اللغة, الاعراب und المعنى statt. Der Schluss wie bei Lbg., mit einem kleinen Zusatz ähnlichen Inhalts; zuletzt:

والعين تعلم من عينى محدثها

ان كان من حزبها او من اعاديها

والحمد لله تعالى وحده الخ

Schrift: klein, deutlich und gut, vocallos. — Abschrift vom J. 1033 Ram. (1624).

Auf f. 1ᵃ und besonders f. 24ᵇ Verse aus الشنفري, ابو تمام u. A.

7660. Pm. 209.

222 Bl. 8ᵛᵒ, 21 Z. (20³/₄ × 15¹/₂; 14 × 10¹/₂ᶜᵐ). — Zustand: sonst gut, aber stellenweise am Rande wasserfleckig und auch im Text, wie bes. f. 59. 60. 78—80. 159—166. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: schöner Lederband mit Goldverzierung im Rücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

الجزء الاول من شرح لامية العجم لصلاح الدين ابي الصفا

خليل بن ايبك الصفدي

Anfang f. 1ᵇ: الحمد لله الذي شرح صدر من تادّب ورفع قدر من تاهل للعلم وتاقب . . . وبعد فان القصيدة الموسومة بلامية العجم رحم الله ناظم عقدها وراقم بردها مما تعاطي الناس مدام اكوابه وتجاذبوا اهداب اهدابه الخ

Erste Hälfte des ausführlichen Commentars des *Ḫalīl* ben eibek ben 'abd allāh eddimaśqī *eççafadī* çalāḥ eddīn abū 'ççafā, geb. c. $^{696}/_{1297}$, † $^{764}/_{1363}$, zu derselben Qaçīde. Der Commentar hat den Titel:

غيث الادب الذي انسجم فى شرح لامية العجم

derselbe ist aber nicht in der Vorrede angegeben. Das Werk ist eine Fundgrube für allerlei interessante und nützliche, sprachliche, geschichtliche, litterargeschichtliche etc. Notizen, besonders auch für eine sehr grosse Menge von Versen und Gedichtstellen aus alter und neuer Zeit. Der Verfasser hält sich nicht an die Vorlage der einzelnen Verse, sondern schweift gern zu Bemerkungen ab, die zum Theil weitab liegen. Voraufgeschickt ist ein Excurs über das Leben und die Werke des Dichters, eine Auswahl seiner kleinen Gedichte und die Metrik des vorliegenden Gedichtes.

f. 4ᵃ ذكر مولد الطغرائي رحمه ووفاته

10ᵇ speciell über القصيدة اللامية

15ᵇ ايراد شيء من نظم الطغرائي

23ᵇ الكلام فيما يتعلق بالقصيدة من العروض والقافية

Der Commentar beginnt f. 29ᵃ zu dem 1. Verse so: اللغة اصالة مصدر اصل الشيء اصالة مثل ضخم ضخامة ومجد اصيل ذو اصالة ورجل اصيل الراي اي محكمه قال ابن الانباري الاصيل القوي الذي له اصل، الخ

Zuerst wird اللغة, dann الاعراب, dann المعنى behandelt. — Der Commentar umfasst hier V. 1—25 (Anf. des 25. Verses يشفي لديغ العوالي).

Schluss dieses Bandes f. 222ᵃ (Ḫafīf):

كم سقاني من ثغره كاس خمر ورشفت السلاف من اقحوان

Schrift: klein, kräftig, gedrängt, gleichmässig, gut, vocallos, nicht selten ohne diakritische Punkte. Ueberschriften und Grundverse roth, Stichwörter roth oder hervorstechend gross und schwarz. — Abschrift vom J. $^{764}/_{1363}$. Doch gehört diese Jahreszahl eigentlich nicht zu der Handschrift, sondern ist von späterer Hand zu Ende derselben — ohne weiteren Zusatz — hingeschrieben; es scheint eher, dass diese Abschrift von c. $^{900}/_{1494}$ stammt.

Arabische Foliirung. In der Mitte folgen die Blätter so: 60. 70. 64—69. 61—63. 71 ff.

Auf dem Vorblatt (Rückseite) steht der Anfang der 25 hier behandelten Verse, nebst Angabe der Blattzahl, wo dieselben stehen, von späterer Hand.

Nach f. 20 ist ein Blatt eingeklebt, 20ᴬ, enthaltend (von späterer Hand geschrieben) ein Stück und wahrscheinlich den Schluss eines Lobgedichtes auf Gott, das hier mit Berufung auf die späteren Suren so anfängt (Ṭawīl):

بما فى عبس جاءت بتكوير شمسها

وبالانفطار آشتله صاخة الامر.

Es sind 32 Verse vorhanden. Da es hier eingeklebt, scheint es dem الطغرائى zugeschrieben; in Pm. 647 findet es sich nicht.

HKh. V 11024 pag. 292.

7661. Pm. 245.

164 Bl. 8vo, 23 Z. (21 × 15; 16 × 9½cm). — Zustand: ziemlich gut, doch am oberen Rande wasserfleckig; die beiden letzten Blätter am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: rother Lederbd.

Zweite Hälfte desselben Commentars. Titel u. Verf. fehlt, doch steht f. 1a von ganz später Hand: الجزء الثاني من غيث الادب للصفدي

Der Commentar beginnt hier mit Vers 26. Anfang und Schluss wie bei Pm. 647, f. 139 bis Ende.

Schrift: ziemlich gross, etwas vornüberliegend, vocallos, deutlich. Stichwörter und Grundverse roth überstrichen. — Abschrift im Jahre 1072 Ǵom. I (1662) von محمد بن عبد الملك المدرس فى حضرة الشيخ جلال الدين الشهرزوري،

In der Mitte folgen die Blätter so: 91. 93. 92. 95. 94. 96 ff.

7662. Pm. 647.

279 Bl. 4to, 31 Z. (26¼ × 17¾; 19 × 12cm). — Zustand: ziemlich gut, doch unten am Rücken (besonders in der vorderen Hälfte) schadhaft und ausgebessert; desgl. hinten am Rücken oft ausgebessert; ferner oben am Rande oft wasserfleckig und zum Theil ausgebessert; im Anfang (und besonders bis f. 12) der ganze Rand mit Papier beklebt; ebenso f. 191—199. — Papier: gelb, auch bräunlich, glatt, stark. — Einband: rother Lederband.

Erste und zweite Hälfte desselben Commentars. Titel f. 1a (Goldschrift in einer Vignette mit blauem Grunde und Blumenverzierungen): كتاب شرح لامية العجم. Auf dem ersten der 2 Vorblätter steht von ganz neuer Hand: هذا كتاب تاريخ وتراجم وادب شرح لامية العجم للوزير الطغرائى وشرحها افصح المتكلمين الصفدي رئيس دار الانشاء

F. 1—138b enthält die 1. Hälfte; f. 139—279 die 2., von Vers 26 an bis zu Ende.

Anfang des Commentars (zu dem Verse: اللغة لعل كلمة ترجّى :(لعلّ الماهة بالجزع ثانية الخ وسيأتى الكلام عليها فى الاعراب وفيها لغات لعلّ وعلّ ولعن بالنون وعن ولان بفتح اللام وان ورعن وغن بالعين المعجمة الخ

Schluss f. 279b (Sarî'):

ولف فى البردة اعطافه حتى يطيب النشر فى لفه وليكن هذا آخر ما اردته من الكلام علي قصيدة الطغرائى المعروفة بلامية العجم ولله الحمد اولا وآخرا . . . وعلى آله وصحبه الطيبين الطاهرين،

Schrift: klein, gewandt, gefällig, gleichmässig, wenig vocalisirt. Stichwörter u. Ueberschriften roth. Die Grundverse schwarz in grosser Schrift. Der Text in rothen und grünen Linien eingerahmt. Bl. 1 unten ergänzt. F. 1b ein Frontispice, Gold auf blauem Grunde. — Abschrift von شمس الدين بن حسن الكومي الازهري الشافعي im Jahre 980 Ša'bān (1572).

7663.

Theile desselben Commentars vorhanden in:

1) Lbg. 6, 1, f. 1—182.

336 Bl. 4to, 25 Z. (26¾ × 17½; 18 × 11½cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht recht sauber; die ersten Blätter ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Kattunband mit Lederrücken.

Zweite Hälfte des Commentars. Titel und Verfasser f. 1 (Goldschrift auf blauem Grunde):

الجزء الثانى من شرح لامية العجم
للشيخ صلاح الدين الصفدي

(= Pm. 647, f. 139—279.) Der Commentar behandelt hier v. 26—59.

Die Blattfolge ist: 1—48. 57—68. 49—56. 69—79; Lücke von 20 Bl.; 80 ff.

Schrift: klein, gut, etwas vocalisirt. Grundverse und Stichwörter roth. — Abschrift im J. 900 Rabī' I (1494) von على بن محمد المنظراوي

(Ueber Schachspiel interessante Stelle f. 40 u. ff.) — (F. 1b ff. = f. 279 ff.)

2) Lbg. 6, 2, f. 183—336.

4to, 31 Z. (25 × 16; 17½ × 10½cm). — Zustand: schadhaft, oft am Rande ausgebessert, fleckig und wurmstichig. Bl. 336 mit Pflanzenpapier beklebt. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark.

Erstes und zweites Drittel des Commentars. Titel und Verfasser f. 183a:

ك" غيث الادب الذي انسجم فى شرح لامية العجم
لصلاح الدين خليل بن ايبك الصفدي،

Der Commentar behandelt hier v. 1—41. F. 336b bricht ab mit den Worten: فقلت من ذا فقيل لي رجل يلوط لكن يُبوس ملتفتا

Schrift: klein, fein, gedrängt, wenig vocalisirt. Die Grundverse und Stichwörter Anfangs roth, zuletzt schwarz

und hervorstechend gross. Die Ergänzung Bl. 183—190. 198. 201 in grosser, kräftiger, etwas flüchtiger Schrift. Der Text in rothen u. blauen Linien. — Abschrift c. 1100/1688.

Nach f. 190 ist eine grössere Lücke (f. 191 beginnt in Erklärung zu Vers 7); nach f. 194 fehlt etwas, nach 323 fehlt 1 Bl.

3) Lbg. 450.

120 Bl. 8vo, 21 Z. (17 × 13½; 12½ × 8½cm). — Zustand: Bl. 13—24 schadhaft und mit Pflanzenpapier überzogen; Bl. 25 ff. zum Theil fleckig und unsauber, bisweilen am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Kattunband mit Lederrücken.

Desselben Commentars letztes Drittel. Titel f. 1a von ganz später Hand: الجزء الرابع من شرح لاميـة العجم للامام الصلاح الصفدي

Anfang f. 1b: الحمد لله والصلاة والسلام على رسول الله صلعم،

وعادة النصل أن يزهى بجوهره وليس يعمل الا في يدي بطل

اللغة العادة معروفة والجمع عاد وعادات تقول منه عاده واعاده وتعوده اي صارله عادة والعادة البوم في عرف الكتاب الخ

Dieser Theil — in der Abschrift der vierte — behandelt v. 42—59. Schluss f. 120b wie bei Pm. 647.

Schrift: gross, weit, deutlich, vocallos. Textverse und Stichwörter roth. Bl. 1—12 unschön ergänzt. — Abschrift im Jahre 995 Gomādā II (1587). — Collationirt. Nach f. 50 eine kleine u. nach f. 58. 90 grosse Lücken.

4) Pm. 35, 10, f. 61.

8vo, c. 22 Z. (Text: 16½ × 9cm). — Zustand: fleckig. — Papier: gelb, stark, glatt.

Ein Stück aus demselben Commentar, enthaltend Aufzählung solcher, die in ihrer Art die höchste Stufe der Vortrefflichkeit erlangt haben: في الذين رزقوا السعادة في اشياء لم يات بعدهم من نالها ساسبرهم فالق سمعك، فمن كان فردا في زمانه ابو بكر الصديق رة في معرفة النسب، ابو عبيدة في الامانة الخ

Zuletzt: ابن الرشيد الحفيد في تلخيص كتب الاقدمين الفلسفية والطبية، محيى الدين ابن العربي في التصوف، انتهى

Schrift: ziemlich gross, etwas rundlich, deutlich, vocallos. Text in rothen Linien. — Abschrift c. 1150/1737.

Ein Stück aus demselben Commentar auch in Pet. 684, f. 1a. 184—188.

7664. We. 268.

69 Bl. 8vo, 25 Z. (20⅔ × 15; 15 × 9½cm). — Zustand: unsauber, oben am Rande schadhaft, Bl. 1 ganz lose; ebenso 10. 11; andere beinahe lose. — Papier: gelblich, dick, etwas glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. Der hintere Deckel oben beschädigt. — Titel und Verfasser f. 1a:

كتاب شرح لامية العجم، تاليف الشيخ ... كمال الدين الدميري الشافعي رحه،

Verfasser ausführlicher im Anfang.

Anfang f. 1b: قال الشيخ ... كمال الدين ابو البقا محمد بن موسى بن عيسى الدميري الشافعي رحه، الحمد لله الذي شرح صدر من تادب ورفع قدر من تاهل للعلم وتاهب، ... وبعد فان القصيدة الموسومة بلامية العجم رحم الله ناظم عقدها وراقم بردها مما تعاطي الناس الخ

Auszug aus demselben Commentar des Eççafadı, von Mohammed ben mūsā ben 'īsā *eddemīrī* kemāl eddīn abū 'lbaqā, geb. c. 745/1344, † 808/1405, im J. 769 Rabī' I (1367) binnen 4 Tagen gemacht. Nach der Einleitung über Lebensumstände und Poesien des Eṭṭogrāī folgt die Erklärung Vers für Vers. Die von Vers 1 beginnt: اصالة مصدر اصل الشيء اصالة مثل ضخم ضخامة، قال ابن الانباري الاصيل القوي الذي له اصل والراي مصدر راي رايا مهموز الخ

Erklärung von Vers 2: المجد لغة الكرم والمجيد الكريم وقد مجد بالضم فهو مجيد الخ

Erklärung des letzten Verses beginnt: رشحوك اي ربوك واهلوك والفطنة الفهم،

Schluss f. 68b ein Vers des Elmutanabbī:

ويعرف المرء قبل موقعه فما له بعد فكره ندم

وهذا اخر ما اردنا تلخيصه من كتاب غيث الادب الذي انسجم في شرح لامية العجم للعلامة ... صلاح الدين الصفدي ... قال مؤلف هذا الكتاب ... وكانت مدة تلخيصه اربعة ايام من شهر ربيع الاول من شهور سنة تسع وستين وسبع ماية والحمد لله الخ

Schrift: ziemlich gross, stark, deutlich, gleichmässig, vocallos. Der Text des Gedichtes und die Ueberschriften roth. — Abschrift im Jahre 1014/1605 von احمد الدين بن علي بن احمد المنصوري الشافعي

HKh. V 11024.

7665.

Derselbe Commentar in:

1) Pet. 349, 1, f. 1—88.

189 Bl. 8vo, 19 Z. (20¼ × 12; 14 × 7cm). — Zustand: gut; doch sind die ersten Blätter hinten am Rande etwas eingerissen. — Papier: gelblich, dünn, glatt. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: klein, fein, zierlich, hübsch, gleichmässig, ziemlich stark vocalisirt. Die Verse des Gedichtes sind roth und ebenso wie der Text in Goldlinien eingefasst. — Abschrift um 1650.

2) Pm. Nachtrag 17, 1, f. 1—23.

57 Bl. 8vo, c. 25—27 Z. (15½ × 10½; c. 13½ × 9cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, ziemlich glatt und stark. — Einband: schöner Halbfrzbd. — Titel u. Verf. fehlt.

Anfang wie bei We. 268. — Die Handschrift ist hier weder in sich vollständig, noch auch zu Ende gebracht. Ob sie überhaupt mehr als ein Auszug, ist trotz des gleichen Anfanges fraglich. Der Commentar geht hier bis zu Anfang des 44. Verses (تقدّمتنى اناس كان شوطهم الخ):

قال اناس والاصل في الناس فخفف والناس قد يكون من الانس والجن واشتقاقه من ناس ينوس الخ

Die letzten Worte (nach einigen Zeilen) (Kāmil dec.): يا ايها الانسان لا تفتخر بغير تقى وعلم وانظر فاكثر ما اتى

Schrift: sehr klein, gedrängt, vocallos. Auch der schmale Rand noch oft beschrieben. — Abschrift c. 1100/1688.

7666. We. 275.

1) f. 1—34a.

128 Bl. 8vo, 25 Z. (19 × 12½; 15 × 7cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, ziemlich dünn und glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel f. 1a:

كتاب شرح لامية العجم للعلامة المحقق المدقق الجلال المحلي الشافعي

Der Verfasser heisst ausführlicher:

محمد بن احمد بن محمد المصري المحلى جلال الدين

Anfang f. 1b: الحمد لله الذي شرح صدور من تأدّب ورفع قدر من تاهّل للعلم وتاذّب . . . وبعد فهذا ما دعت اليه حاجة المستفهمين للامية العجم قصيدة الاستاذ مؤيّد الدين . . . المعروف بالطغرائي التى انشأها ببغداد الخ

Gemischter Commentar zu derselben Qaçîde, von Moḥammed ben aḥmed elmaḥallî ǵelāl eddîn † 864/1460 (No. 885). Es ist ein Auszug aus demselben Commentar des Eççafadî. Er beginnt zu Vers 1: اصالة الراي صانتني عن الخطل اي الاضطراب في القول والعمل وحلية الفضل اي وزينة فضلي وعلمي زانتني لدى العطل اي عند التعرّي عن اعراض الدنيا الخ und schliesst f. 34a mit einigen Versen des ابن فرعون, deren letzter (Basîṭ):

وقد اتيت بها غرّاء زاهية نظم القصايد والتوشيح والزجل

تمت وكملت بحمد الله وعونه الخ

Schrift: klein, deutlich, gleichmässig, vocallos. Der Text des Gedichtes roth. — Abschrift im J. 1144/1731.

7667. Spr. 1137.

130 Bl. 8vo, 18—20 Z. (19½ × 14½; 13½ × 9½cm). — Zustand: wurmstichig und fleckig, oft ausgebessert, besonders im Rücken; nicht frei von Wasserflecken. — Papier: gelb, ziemlich stark, etwas glatt. — Einband: schöner Halbfranzband. — Titel und Verfasser f. 1a:

شرح لامية العجم للعلامة اللوذعي والفهامة الالمعي المجتهد في حيازة الفضايل بلا رياء ولا سمعة الشيخ سعيد بن مسعود المكتي بابي جمعة ادام الله تعالي النفع به امين

Der Specialtitel ist (nach f. 2b):

ايضاح المبهم من لامية العجم

Anfang f. 1b: نحمد الله الذي عرّف الحقايق بمحكم الموضوعات اللغوية والهم اسرار دقايقها بايضاح القواعد المعنوية . . . وبعد فان القصيدة اللامية المنسوبة الي مويد الدين فخر الكتاب الطغراي ابي اسماعيل الحسين . . . اشتمل عقدها من نفيس المعاني علي درر مكنونة الخ

Ausführlicher Commentar zu derselben Qaçîde, von Saʿîd ben masʿūd abū ǵumʿa, etwa um 900/1494. Derselbe giebt lexikalische, sprachliche und sachliche Erläuterung (اللغة والاعراب والمراد والمعنى), unter Anführung vieler Dichterstellen, und scheint sich auf den Commentar des Eççafadî zu stützen. Er hat

sein Werk gewidmet dem مولانا السلطان الاعظم ابو العبّاس احمد بن مولانا الاشرف ابي عبد الله محمد الشريف الحَسَني. — Dass HKh. V 11024 den Verfasser ابن جماعة النحوي nennt, womit er doch wol den عز الدين محمد بن ابي بكر † 819/1416 meint, ist nicht richtig. Im Titel f. 1ᵃ steht ausdrücklich المكني, also muss es ابو und nicht ابي heissen; ferner muss ebenda auch ولا سَمْعد und جَمْعد stimmen.

Der Commentar zu Vers 1 beginnt f. 3ᵃ: اصالة مصدر اصل الراي باصل اصالة اذا كان محكما راسخا له اصل يعتمد عليه وفعالة بفتح الفا مطرد في مصدر فَعُلَ بضم العين الخ

Schluss: الهَمَل مضاف اليه اقبله على أن مع ظرف كما هو الحق او مجرور بها على ما في القاموس والله اعلم بالصواب

Schrift: ziemlich klein, aber deutlich, fast ohne Vocale; Stichwörter hervorragend gross. — Abschrift vom J. 1018/1609. — Von f. 86 an (Vers 37) sind die Textverse meistens roth geschrieben.

7668. We. 1731.

2) f. 85—114.

8ᵛᵒ, 25 Z. (19¾ × 14½; 15 × 9½ᶜᵐ). — Zustand: fleckig und nicht ganz sauber. — Papier: gelblich, ziemlich stark, etwas glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 85ᵃ:

هذا شرح لامية العجم للشيخ الامام جمال الاسلام محمد بن عمر بحرق الحضرمي

Der Verfasser heisst ausführlicher:

محمد بن عمر بن المبارك بن عبد الله بن علي الحميري الحضرمي جمال الدين [وجمال الاسلام] بَحْرَق

Titel nach der Unterschrift in Pet. 278, f. 61ᵇ u. nach HKh.:

نشر العَلَم في شرح لامية العجم

Anfang: الحمد لله الكريم المنّان المنعم بالايجاد والاحسان . . . اما بعد فانّ القصيدة الفريدة المشهورة بلامية العجم الجامعة للامثال السايرة والحكم الخ

Commentar zu derselben Qaçîde des Eṭṭograî, von Moḥammed ben 'omar ben elmobârek elḥimjarî elḥaḍramî ǵemâl eddîn *baḥraq*, geb. 869/1464, gest. c. 920/1514. (Er hat auch eine Qaçîde des ابو بكر بن عبد الله العيدروس اليمني † 909/1503 erklärt.) Das Meiste darin ist, nach der Vorrede, dem Commentar des Eççafadî entlehnt, mit Beiseitelassung der Weitschweifigkeit und Ungehörigkeit. Die Erklärung folgt Vers für Vers, bisweilen auch nach einigen zusammengefassten Versen, und zwar zuerst die der Worte und der grammatischen Fragen, dann die des Sinnes; mit Anführung mancher Verse. — Dieselbe beginnt zu Vers 1 so: اصالة مصدر اصل الشيء اصالة كضخم ضخامة اي صار ذا اصل قوي ورجل اصيل الراي اي محكمه والراي مصدر راي رايا وهو النظر الخ

Schluss des Commentars: قال بعضهم وهو ابو الفتح البستي

فاجهدْ لنفسك واستكمل فضايلها
فانت بالنفس لا بالجسم انسان

فنسال الله تعالي التوفيق لما يحبّه ويرضيه من القول والعمل في خير وعافية بمنّه وكرمه وحسن توفيقه امين
تم الشرح الخ

Schrift: ziemlich klein, gewandt, deutlich, vocallos. Die Verse des Gedichts roth, ebenso die zu erklärenden Wörter. — Abschrift im J. 1062/1652. — Collationirt.

HKh. V 11024, p. 294. (cf. VI 13783.)

7669.

Derselbe Commentar in:

1) Pet. 278.

61 Bl. 8ᵛᵒ, 15 Z. (18½ × 12¼; 14 × 7½ᶜᵐ). — Zustand: geht an, ein wenig unsauber. — Papier: gelblich, zieml. dick, glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel u. Verfasser fehlt, steht aber in der Unterschrift.

Schrift: ziemlich gross, recht gewandt und gut, vocallos. Die Verse sind roth, schwarz vocalisirt. — Abschrift von محمد بن محمد, in Içfahân, im J. 1073/1662.

2) We. 266.

39 Bl. 8ᵛᵒ, 21 Z. (21 × 15; 15½ × 9½ᶜᵐ). — Zustand: grosse durchgehende Wasserflecken. — Papier: weisslich, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt.

Nach f. 39 fehlen etwa 3 Blätter. Der Text des Gedichtes geht f. 39ᵇ bis Vers 56 (ملك القناعة); der Commentar zu Vers 54—56

bricht ebenda mit den Worten ab: لان الكدر بالفتح المصدر يقال كدر الماء وكدر

Schrift: gross, deutlich, vocallos. Die Verse roth. — Abschrift etwa 1700.

7670. Lbg. 1048.

2) f. 9—21.

4^to^, 25 Z. (22½ × 16; 16½ × 9½^cm^). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ohne Wurmstich; bisweilen ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel f. 9^a^:

شرح لامية العجم

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 9^b^: الحمد لله رب العالمين . . . اما بعد فيقول . . . ابو عبد الله محمد بن ابي بكر البدراني، سالني بعض الاعزة عليّ ان اختصر والخص شرح الامام . . . ابي عمرو الاستاذ صلاح الدين رحمه الصفدي الخ

Der Verfasser ausführlicher am Ende.

Commentar zu derselben Qaçîde des Eṭṭogrāī, von Moĥammed ben 'abbās ben aĥmed *elbadrānī*. Es ist ein kurzer Auszug aus dem Commentar des Eççafadī. Derselbe beginnt zu Vers 1 (اصالة الراي الخ): اصالة مصدر اصل الشيء اصالة مثل ضخم ضخامة يقال رجل اصيل الراي اي محكمه قال ابن الانباري الاصيل انقوي الذي له اصل، الخ und schliesst (Basîṭ):

اقنع تعزّ ولا تطمع تذلّ ولا تكثر تملّ ولا تغترّ بالمهل

وهذا آخر ما اراد الله تلخيصه . . . والمختصر والملخص لهذه الاوراق محمد بن ابي بكر زين الدين عباس بن احمد بن عباس البدراني،

Schrift: ziemlich gross, kräftig, deutlich, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift im J. 1177 Ša'bān (1764) von احمد الفرماوي الشافعي.

7671. We. 275.

3) f. 36—123.

8^vo^, 21 Z. (19 × 12½; 15 × 8^cm^). — Zustand: gut, bis auf wenige Stellen und bis auf einen starken Flecken oben am Rande gegen Ende des Buches. — Papier: gelblich, dünn, glatt. — Titel fehlt. Indess steht f. 1^a^ in der Mitte:

ويليه تعليقات لطيفة على ابيات مخصوصة من هذه القصيدة المذكورة

Verfasser fehlt.

Anfang f. 36^b^: الحمد لله الذي مولف شمل الموجودات، وجامع شتات المتفرقات، ومحيي العظام الرفات، . . . وبعد فان هذه تعليقات لطيفة على بعض ابيات من قصيدة الاستاذ الفاضل . . . المعروف بالطغراي التي انشاها بدار السلام وموطن العز والاكرام، الموسومة بلامية العجم، وحلية اهل النعم،

Diese „Anhänge" oder Zusatzerklärungen zu gewissen Versen der Qaçîde des *Eṭṭogrāī* beginnen mit Vers 41 (غالي بنفسي etc.) so: اي انّ النفس الفاضلة الشريفة لو كانت تنال بعوض لاذهبت ما في يدي من الجواهر الخ

Diese Zusätze zwecken allerdings auf ausführlichere Wort- und Sinn-Erklärung ab; dabei aber handeln sie von allerlei Anderem (z. B. auch über Schachspiel) und tragen im Grunde zur Aufklärung über den Sinn der Verse wenig bei.

Ob f. 36^b^ vor 37 unmittelbar gehört, kann fraglich sein. Die Hand von f. 36^b^ ist die des Fälschers, also sehr fraglich.

Der zuletzt besprochene Vers ist v. 32 (ودع غمار etc.) f. 120^a^ ff.

Schluss f. 123^b^: وتتصدر في المجالس ويشار اليك بالانامل ويعقد عليك اذا ذكر بالخناصر، وفي هذا القدر كفاية لمن له دراية والحمد لله وكفي وسلام على عباده الذين اصطفي،

Der Verfasser schrieb nach d. J. 718 u. 732 (s. f. 47^a^ u. 37^a^), lebte also etwa 735/1334 noch.

Schrift: ziemlich gross, stark, gewandt, gleichmässig, vocallos. Die Verse des Gedichtes und die Ueberschriften roth. — Abschrift vom Jahre 1171/1757.

7672.

1) Pet. 279, 3, f. 12^b^—19^b^.

8^vo^, c. 12 Z. (Text: 13½—14½ × 10^cm^). — Zustand etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel u. Verfasser fehlt.

Ein Taĥmīs auf dieselbe Qaçîde des Eṭṭogrāī, das so beginnt:

العلم والعقل للانسان خير حلي
فصلي كنار القري ليلا على جبل

2) Pm. 625, f. 146^a^.

Taĥmīs zu derselben Qaçîde, von عمر العمري. Es beginnt: نشات بالعزّ والاقبال من قبل الخ

7673.

Glossen und Commentare zu demselben Gedicht werden noch beigelegt dem:
1) بدر الدين الدماميني † $^{828}/_{1425}$.
2) جلال الدين الدواني † $^{908}/_{1502}$.
3) جلال بن خضر الحنفي um $^{962}/_{1555}$.
4) عبد الرحيم بن عبد الرحمن العباسي † $^{963}/_{1556}$.
5) الحسين بن عبد العزيز الكفوي † $^{995}/_{1587}$.
Tahmise von:
1) احمد بن عبد الله الوادي آشي † $^{789}/_{1388}$.
2) محمد بن علي البغدادي الربعي
Eine Nachahmung des Gedichts von: جليل بن محمد الاقفهسي † $^{820}/_{1417}$.

7674.

1) We. 1848, 2, f. 204^b.

Qaçide des القاسم بن علي بن محمد بن عثمان البصري الحريري ابو محمد, deren Anfang ونديم محصته — حبيبًا (Hafîf) (steht in der 18. Maqâme, ed. de Sacy, p. ١٨٢). Elqâsim ben 'alî ben mohammed elbaçrî *elharîrî* abû mohammed, geb. $^{446}/_{1054}$, starb im J. $^{516}/_{1122}$. S. über ihn Pm. 482, f. 44^a u. Pet. 191, f. 5^a.

2) Pm. 250, f. 33^a.

Die Qaçide desselben (aus der 12. Maqâme, de Sacy p. 122) mit dem Anfang: لزمت اسفار. 19 Verse. Dieselbe in Pm. 588, f. 137. — Eine Nachahmung dieses Gedichtes, mit dem Anfang: طويت البلاد وجبت الوهاد in Pm. 588, f. 235.

3) Mq. 466, 9, f. 104. 105.

Die Qaçide desselben, in 22 Doppelversen, mit dem Anfang:

خلّ ادّكار الاربع والمعهد المرتبع

(Aus seiner 50. Maqâme, ed. de Sacy, p. 596).

4) We. 409, f. 187^b.

Die Qaçide desselben, mit dem Anfang (Sarî'): عرّج لك الخير صدور الركاب على رُبى كن مغاني الرباب

45 Verse, Antwort auf die Qaçide des احمد بن المختار (No. 7629). Dieselbe in Pet. 191, f. 4^a.

5) Pet. 191, 1, f. 2^b.

Eine Qaçide desselben zum Lobe des نصير الدين سعد الملوك, die beginnt (Basîṭ):
طيف اطاف به وهنا فاحياه . لما حباه برؤياه وريّاه
In jedem Verse sind 2, auch mehrere, Wörter desselben Stammes oder ähnlichen Klanges (oder auch ähnlicher Schrift) zusammengestellt.

(Auch in We. 183, 3 einige Gedichte desselben, aus seinen Maqâmen.)

7675.

Pm. 516, f. 50^a. Qaçide des

احمد بن محمد ابن الخياط الدمشقي

nebst Tahmîs des الحاجري † $^{632}/_{1235}$, deren Anfang (Ṭawîl):

خذا من صبا نجد امانا لقلبه   فقد كاد ريّاها يطير بلبّه

10 Verse. Ahmed ben mohammed ben 'alî eddimaśqî *ibn elhajjâṭ* starb im J. $^{517}/_{1123}$.
Vgl. HKh. III 5489.

7676. Pet. 106.

2^b) f. 161^a—162^b.

Format etc. und Schrift wie bei 2^a).

Text der Qaçide des

عبد المجيد بن عبدون الفهري ابو محمد

auf den Fall der Afṭasiden. 'Abd elmeǵîd *ben 'abdûn* elfihrî abû mohammed starb im J. $^{520}/_{1126}$ (529). Der Titel der Qaçide ist entweder قصيدة ابن عبدون oder الق‍" الرائيّة oder القصيدة البسّامة في اطواق الحمامة oder gewöhnlich البسّامة الكبري

Anfang (Basîṭ): الدهر يفجع بعد العين بالاثر فما البكاء على الاشباح والصّور

58 Verse. Hier aber ist v. 1—5 fortgelassen und der Anfang ist hier:

ما للّيالي اقال الله عثرتنا الخ

HKh. IV 9444. 9463.

7677.

Der Text derselben Qaçide vorhanden in:
1) Pet. 106, 2, f. 161ª ff. Beginnt hier:
ما لليالي اقال الله عثرتنا
2) Glas. 138, f. 10. 11ª. Anfang: الدهر يفجع.
3) Glas. 131, f. 172ᵇ—173ᵇ.
4) Pet. 75, f. 312. 313. Anfang: الدهر يفجع.

5) Glas. 72, 1, f. 1. 2.

8ᵛᵒ, 27 Z. (21½ × 15½; 15 × 12¾ᶜᵐ).

2 lose Blätter, enthaltend 3 grössere (und einige kleine) Gedichte in kleiner u. gedrängter Schrift; zuerst f. 1ª die ابتسامة الكبري des Ibn 'abdūn; f. 1ᵇ eine Trauerklage, anfangend:
علوّ فى الحياة وفى الممات لحق انت احدي المعجزات
F. 2ᵇ ein Gebet in Versen:
لك الحمد حمدا استلذ به ذكرا
وان كنت . . . ثناء ولا شكرا

6) Mq. 583, 2, f. 28ª.

Einige Verse aus derselben Qaçide.

7678. We. 256.

168 Bl. 4ᵗᵒ, 19 Z. (28½ × 17; 17 × 11ᶜᵐ). — Zustand: die meisten Lagen lose; sehr wurmstichig, besonders am Ende, wo Bl. 166—168 oben bedeutend beschädigt sind. Unsauber. — Papier: gelblich, dick, glatt. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel u. Verfasser f. 1ª:
شرح قصيدة الاديب ابي محمد عبد المجيد بن خلدون [l. عبدون]
تاليف الاديب الفاضل ابي مرون عبد الملك [ابن عبد الله] بن بدرون الحضرمي'
Der Specialtitel ist entweder:
صدفة الدرر (auch الدرّ) وكمامة الزهر بشرح البسامة في اطواق الحمامة
oder umgekehrt:
كمامة الزهر (auch كمائم الزهر) وصدفة الدرر
(bei HKh. IV p. 520: كمامة الزهر وفريدة الدهر).
Einen anderen ungewöhnlichen Titel s. bei Pm. 13.

Anfang: اما بعد حمد الله الذي افاض على السنتنا ماهية البيان الخ

Commentar des 'Abd elmelik ben 'abd allāh *ben badrūn* elḥaḍramī eššilbī abū marwān (und abū 'lqāsim) † c. 560/1164 zu derselben Qaçide des Ibn 'abdūn. Der Commentar beginnt, nach Voraufschickung der ersten 10 Verse, zum 10. Verse (هوت بدارا وفلّت الخ) so f. 3ª: قوله هوت بدارا هذا هو دارا بن دارا بن بهمان الخ und schliesst mit den unerklärt gebliebenen letzten 25 Versen, von denen der Schlussvers f. 168ᵇ:
ضمنت آذان من فيها بفاضحة
على الحسان حصى الياقوت والدرر

Schrift: gross, kräftig, gleichmässig, deutlich, vocallos; etwas verblasst. Die Textverse mit grösserer Schrift und vocalisirt. — Abschrift um 700/1300 (das wegen des nach f. 168 fehlenden Schlussblattes von anderer Hand auf f. 186ᵇ stehende Jahr 496/1102 ist falsch).

F. 11—18 von anderer Hand ergänzt, in neuerer Zeit, gross und deutlich, aber unschön. — HKh. IV 9444. 9463.

7679.

Derselbe Commentar in:

1) Pm. 623.

123 Bl. 8ᵛᵒ, 21 Z. (19½ × 14; 15 × 10ᶜᵐ). — Zustand: nicht ganz sauber; am oberen Rande wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: brauner Lederbd. — Titel f. 1ª: تاريخ سرح العيون للكاتب ابن عبدون
Dieser Titel ist falsch; es ist derjenige eines Commentars zu رسالة ابن زيدون (WE. 49). Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gewandt, gleichmässig, wenig vocalisirt. Grundverse und Stichwörter roth; Text in rothen Doppellinien eingerahmt. — Abschrift im J. 986 Ḍū'lḥiģģe (1579).

Arabische Foliirung (von später Hand) oben mitten auf der Seite; dabei f. ٥٥ ausgelassen.

2) Lbg. 184.

88 Bl. 4ᵗᵒ, 25 Z. (24½ × 16¾; 19 × 12½ᶜᵐ). — Zustand: fleckig und unsauber, öfters ausgebessert, besonders im Anfang und am Ende. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: brauner Lederbd. — Titel u. Verfasser f. 1ª:
شرح قصيدة ابن عبدون لابن بدرون
In der Unterschrift ist der Titel (der Qaçide):
البسامة فى اطواق الحمامة
und (des Commentars): كمامة الزهر وصدفة الدرر
und der Verfasser der Qaçide:
عبد المجيد بن حمدون (l. عبدون) البابري
und der des Commentars:
ابو مروان بن عبد الملك بن بدرون الحضرمي الشلبي
(wo aber das erste بن zu streichen ist).

Schrift: klein, gut, gleichmässig, vocalisirt. Die Grundverse grösser. Stichwörter und Ueberschriften theils roth, theils hervorstechend gross. Bl. 1. 2. 59. 83—88 grösser und kräftiger ergänzt. — Abschrift c. $^{900}/_{1494}$.

3) Pm. 13.

161 Bl. 8vo, 19 Z. (20×14; 14×7½^{cm}). — Zustand: nicht überall sauber; auch nicht ganz frei von Flecken, besonders in der Mitte und zu Ende der Handschrift; ein wenig wurmstichig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1^{a}:

كتاب تمام المتون فى شرح رسالة ابن عبدون

Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich gross, kräftig, etwas rundlich, wenig vocalisirt. Grundverse u. Stichwörter roth. Bl. 154. 155 in grösserer Schrift ergänzt. Am Rande stehen öfters Berichtigungen des Textes; ausserdem (meistens in rother Schrift) öfters Inhaltsangabe, besonders in der ersten Hälfte. — Abschrift im J. 1013 Ḏū'lḥiģģe (1605).

4) We. 254.

160 Bl. 8vo, 17 Z. (20⅓×14½; 15½×9¾^{cm}). — Zustand: unsauber, besonders um f. 12 und 110 herum; die obere Hälfte durchgehends fleckig und zum Theil auch die untere. Nicht ohne Wurmstich. — Papier: stark, ziemlich glatt, gelblich. — Einband: braunrother Lederband mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^{a}:

هذا شرح قصيدة الوزير الكاتب السامي الذؤابة
فى الادب والمراتب ابي محمد عبد المجيد ابن عبدون
التى يندب فيها بني مسلمة المعروفين ببني الافطس'
للشيخ الفقيه الكاتب الاديب ابي القاسم عبد الملك
ابن عبد الله بن بدرون الحضرمي الشلبي'

Schrift: ziemlich gross, kräftig und schön, gleichmässig, vocallos. Der Text in rothen Strichen eingefasst. Bl. 3 und 10 sind von grosser, kräftiger, aber unschöner Hand richtig ergänzt. — Abschrift von etwa 1600.

Nach f. 112 fehlen 8 Bl. (= ed. Dozy, p. 204, ult. bis 219, 4). Nach f. 117 2 Bl. (= ed. Dozy, p. 229, 1 bis 232, 1).

5) Glas. 36, 1, f. 1—180.

251 Bl. 8vo, 13 und von f. 73 an 19—20 Z. (20×15; 11⅓×7½ [und 12½×9½]^{cm}). — Zustand: nicht recht sauber; Anfangs lose Blätter. — Papier: gelb, glatt, dünn (von f. 49 an stärker). — Einband: rothbrauner Lederband mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^{a}:

كتاب شرح البسامة المسماة باطواق الحمامة
ويسمى ايضا بكمامة الزهر وصدفة الدرر
تاليف ابي مروان عبد الملك بن بدرون الحضرمي ...
بسامة الشيخ عبد المجيد بن حمدون [عبدون] ...

Schrift: jemenisch, ziemlich gross gefällig, gleichmässig, vocallos, öfters auch ohne diakritische Punkte; der Grundtext roth, Stichwörter theils schwarz (in grösserer Schrift), theils roth oder grün. Der Text in rothen Linien. Von f. 78 an eine andere Hand mit breitem Grundstrich, ohne Linien-Einfassung. — Abschrift im J. 1040 Śa'bān (1631), im Auftrag des شمس الدين احمد بن الهادي محمد

6) Mf. 1299.

149 Seiten Folio, 26 Z. (32½×21½; 18×12^{cm}). — Zustand: nicht ganz sauber. Der Rand bisweilen ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel u. Verfasser S. 1:

كــ صدفة الدرر وكمامة الزهر المسماة بالقصيدة البسامة
فى اطواق الحمامة' انشاء الوزير الكاتب ابي محمد
عبد المجيد بن عبدون رحمه التى عنى بشرحها
الوزير الكاتب ابو مروان عبد الملك بن عبد الله
ابن بدرون الحضرمي الشبيلى (الشلبي .l) رحمه التى
يرثى بها عبد الحميد [المجيد .l] بن عبدون بنى
الافطس ويذكر فيها ملوك الفرس وعزتهم ودولتهم
وخبر عاد ونمرود وارم ذات العماد وقتل عثمان بن
عفان رة وعمر بن الخطاب وعلى بن ابي طالب
والحسن والحسين والزبير وجماعة من الصحابة رم
ويذكر ملوك الاسلام المتقدمين من العرب وعجائب
وغير ذلك وصلى الله على سيدنا محمد وآله وسلم'

Anfang S. 2: الحمد لله الملك القديم المعبود
الصمد الفرد القدير' المقصود الربّ الرءوف الرحيم
... قال الكاتب الوزير ... الشبيلى (الشلبي .l) رحمه
اما بعد فانه جمعنى يوم من الايام مع جماعة من
فرسان النثار والنظام ذوى ادب الخ

Der Commentar beginnt zu dem 10. Verse so wie bei We. 256.

Der Titel in der Unterschrift:

كمايم الزهر وصدفة الدرر'

Schrift: ziemlich gross, gleichmässig, deutlich, vocallos, oft ohne diakritische Punkte. Die Grundverse roth. — Abschrift c. $^{1100}/_{1688}$.

7) WE. 48, 2, f. 53—105^{a}.

Format etc. u. Schrift wie bei 1. — Titel u. Verf.:

هذا كتاب شرح قصيدة الوزير الكاتب ابن عبدون رحمه
للشيخ الاديب الفاضل ابي مروان بن بدرون رحمه ورة'

Die Verse sind roth geschrieben; am Rande viele Glossen. — Abschrift (nach f. 105^{a}) im J. $^{1136}/_{1724}$.

8) WE. 143.

132 Bl. 8vo, 21 Z. ($20\frac{1}{2} \times 15$; $15\frac{1}{2} \times 10^{cm}$). — **Zustand**: ziemlich gut, obgleich schmutzig und fleckig; auch nicht fest im Deckel. F. 17 oben am Rande schadhaft. — **Papier**: gelblich, dick, glatt. — **Einband**: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — **Titel und Verfasser** f. 1a:
كتاب فيه قصيدة الوزير الكاتب ابي محمد عبد المجيد بن عبدون رحمه الله تعالي مما عنى شرحها الشيخ الكاتب الاديب ابو القاسم عبد الملك بن عبد الله بن بدرون الحضرمي الشلبي رحمه الخ

Schluss nach den Textversen noch die hinzugefügten Segensverse: ثم الصلاة على اختار سيّدنا
المصطفي المجتبي المبعوث من مضرِ
والآل والصحب ثم التابعين له
ما هبّ ريح وهلّ السحب بالمطرِ

Schrift: ziemlich gross, nicht gleichmässig, etwas unbeholfen, deutlich, nicht ganz ohne Vocale. Die Verse des Gedichtes sind roth. — **Abschrift** um 1750.

Es fehlt nach f. 40 1 Bl. (= Dozy's Ausgabe p. 92, 13 bis 95, 7) und nach f. 126 2 Bl. (= Dozy, p. 292, 2 bis 296, 9).

F. 132 unbedeutende Notizen, auch einige Verse.

9) We. 255.

123 Bl. 8vo, 17 Z. ($21\frac{1}{2} \times 15\frac{1}{2}$; 16×11^{cm}). — **Zustand**: etwas lose im Deckel, im Anfange unsauber. — **Papier**: gelblich, dick, wenig glatt. — **Einband**: brauner Lederband mit Klappe. — **Titel** fehlt eigentlich; doch steht f. 1b oben von anderer Hand:

تاريخ فى الدُوَلْ، وسير الأُوَلْ، لابن بدرون،

Anfang f. 1b: الحمد لله الملك الغفار العزيز الجبار . . . اما بعد فانني كنت احببت ان اجمع مجموعا فى الدول واذكر سيرا من السلف الاول، فاني جمعت قصيدة الخ

Commentar des **Ibn badrūn** zur Qaçīde des **Ibn 'abdūn**. Der Anfang ist etwas abgekürzt; dann folgt der Text des Gedichtes von Vers 1—43 f. 1b—3a; darauf der Commentar, der hier, wie sonst, mit Vers 10 beginnt, und f. 123a in Erklärung des 41. Verses schliesst (= ed. Dozy, p. 300, 12). Der Text von Vers 42—67 (Ende) ist fortgelassen.

F. 110b u. 111a sind leer; es ist daselbst eine kleine Lücke.

Schrift: ziemlich gross, dick, flüchtig, nicht grade undeutlich, vocallos. Die Verse des Gedichtes und die Anfänge von Ueberschriften sind roth. — **Abschrift** im J. 1186/1772 von Aḥmed ben 'abdallāh Ferḥāt.

10) Pm. 548.

114 Bl. 8vo, 17 Z. ($20\frac{1}{2} \times 15$; 15×10^{cm}). — **Zustand**: ziemlich gut, doch besonders im Anfang nicht recht sauber und ausserdem an einzelnen Stellen am Rande wasserfleckig. — **Papier**: strohgelb, auch bräunlich, glatt, ziemlich stark. — **Einband**: rother Lederband. — **Titel** auf dem Vorblatte: شرح القصيدة العبدونية. **Verf.** fehlt.

Der Anfang des Commentars ist etwas abgekürzt, aber doch auch noch verschieden von We. 255. — Die ersten Worte desselben sind: قال الفقيه الكاتب الوزير ابو مروان (بن) عبد الملك ابن عبد الله بن بدرون الحضرمي السبتى (الشلبي l.) رحمه، الحمد لله الملك المعبود الصمد الفرد المقصود الرءوف الرحيم المحمود كثير الانعم الوافر الجود . . . اما بعد فانه لما كان تذكر آداب العقلاء ومنادمة الفضلاء واجبة تذكارها اقصى (اقصي l.) بنا الحديث والمذاكرة لذكر القديم والحديث وذكرنا من درج الخ

Der Text ist (ziemlich) uncorrect; so z. B. schon in dem Namen des Verfassers, wo das erste بن zu streichen ist; weiterhin اقصي für اقصى u. s. w. — **Schluss** wie bei We. 256.

Als **Titel** der Qaçīde ist in der Unterschrift angegeben: كمامة الزهر وصدفة الدر من انشاء الوزير الكاتب ابي محمد عبد المجيد بن زيدون اليوناني (wo der Name des Verfassers unrichtig ist) und als Titel des Commentars:
البشامة (البسامة l.) فى تطوق الحمامة شرح الكاتب الوزير ابي مروان عبد الملك بن عبد الله بن زيدون الحضرمي
wo der Name des Verfassers ebenfalls unrichtig ist; ausserdem sind die Titel des Commentars und der Qaçīde selbst grade umgekehrt richtig.

Schrift: ziemlich gross, etwas rundlich, deutlich, vocallos. Die Grundverse und einige Stichwörter roth überstrichen. — **Abschrift** von باقر بن حاجي محمد im J. 1246 Ġomādā (1830).

11) Mo. 388.

116 Bl. 8vo, 14 Z. ($19\frac{1}{2} \times 13\frac{1}{2}$; $12\frac{1}{2} \times 9^{cm}$). — **Zustand**: wasserfleckig, besonders stark in der ersten Hälfte. — **Papier**: gelb, glatt, ziemlich dünn. — **Einband**: Kattunband mit Lederrücken.

Titel, Anfang und **Schluss** fehlt. Es ist ein Stück aus demselben Commentar und zwar beginnt das Vorhandene in dem Com-

mentar zu Vers 12 mit den Worten: على ما يلكر لبنة من فضة ولبنة من ذهب وجعل الانهار الخ und bricht f. 116ᵇ bei Vers 38 mit den Worten ab: واخاه القاسم وابو الحسن بن طولون قتل اخاه المسمي

Schrift: jemenisch, ziemlich gross, kräftig, vocallos; oft ohne diakritische Punkte. Die Grundverse roth. — Abschrift c. $^{1200}/_{1785}$.

Ein anderer Commentar ist verfasst von: اسمعيل بن احمد بن سعيد الحلبي ابن الاثير عماد الدين † $^{699}/_{1300}$.

7680. We. 174.

148 Bl. 8ᵛᵒ, 17 Z. (21 × 14; 15 × 9—10ᶜᵐ). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 1ᵃ:

ديوان شعر الاستاذ الاديب الكامل الاريب جمال الادب حجة العرب ابي اسحق ابراهيم بن عثمان بن محمد الكلبي ثم الاشهبي المعروف بالغزي

Der Name des Verfassers steht im Anfang ebenso; eine biographische Notiz auf f. 1ᵃ hat:

ابراهيم بن عثمان بن عياش بن محمد بن عمر بن عبد الله الخ

In Spr. 316, f. 146ᵃ und We. 848 heisst er:

ابراهيم بن يحيى بن عثمان بن عياش ... الغزي

und dies wird das Richtigste sein.

Anfang f. 1ᵇ: قال الشيخ الامام ... ابو اسحق ابراهيم ... المعروف بالغزي رحمه اما بعد حمد الله الواجب ... فان الشعر زبدة الادب وميدان العرب كانوا في جاهليتهم يعظمونه الخ

Dīwān des Ibrāhīm ben jaḥjā ben 'otmān elgazzī, geb. $^{441}/_{1049}$, † $^{524}/_{1130}$. Das erste der meistens längeren Gedichte, an ابو عبد الله مكرم بن العلاء gerichtet, beginnt (Ṭawīl) f. 2ᵃ:

ورود ركايا الدمع يكفى الركائبا وشمّ تراب الربع يشفى الترائبا

Schluss (Basīṭ) f. 146ᵇ:

وكيف يخفى ولن يخفى مناقبكم ما دام انف شمام يبّن الشم...

Die Sammlung enthält etwa 5000 Verse; die Ueberschriften fehlen, ausser im Anfang, fast durchgehends; es ist Platz dafür gelassen.

Die Handschrift ist verbunden und defect. Die Blätter folgen so: f. 1—80; Lücke von 6 Bl.; ٤ . 82. 93—134; Lücke von 6 Bl.; 135. 136. 83—92. 137. 138; Lücke von 6 Bl.; 139—146.

Schrift: ziemlich gross, gleichmäseig, gewandt, nicht ganz leicht zu lesen, da auch diakritische Punkte öfters fehlen, fast vocallos. — Abschrift etwa um 1600.

Voran geht ein Blatt, auf welchem ausser Notizen von Besitzern des Werkes u. dgl. ein Gebet (صلاة الاستخارة) steht; ebenso stehen f. 147ᵇ u. 148 einige Gebete.

HKh. III 5156. 5595.

7681. We. 1865.

3) f. 159—189.

Format etc. und Schrift wie bei 2). — Titel und Verfasser f. 159ᵃ:

ديوان ابن الزقاق الاندلسي

Der Dichter heisst:

على بن عطية بن مطرف ابو الحسن اللخمي البلقينى ابن الزقاق

Anfang ohne besondere Ueberschrift oder Einleitung (Kāmil):

زارت على شحط المزار متيّما بالرقمتين ودارها تيماء

Alphabetisch geordneter Dīwān des 'Alī ben 'aṭijja ben moṭrif ellaḥmī elbalqīnī abū 'lḥasan *ibn ezzaqqāq* † $^{528}/_{1134}$.

Schluss f. 189ᵇ (Ṭawīl):

فما برح الشوق المبرح ساميا لاحوي حوى كل المحاسن مرآة

Es scheint aber, dass hier nicht das Ende der Sammlung sei; eine Unterschrift fehlt.

Im Text sind öfters Lücken gelassen; auch fehlen, besonders am Ende, die Ueberschriften.

7682.

Spr. 1234, 1, f. 8. Eine Qaçīde des ابو الصلت امية بن عبد العزيز بن ابى الصلت الدانى الاندلسى anfangend (Ṭawīl):

غدوتك مولودا وعلّتك يافعا تعلّ بما اجنى اليك وتنهل

Umajja ben 'abd el'azīz *ben abū 'çalt* eddānī elandalusī abū 'çalt starb im J. $^{528}/_{1134}$ (529). — Dieselbe Qaçīde in Pet. 249, 8, f. 195ᵇ. 7 Verse daraus in We. 1739, 10, f. 86ᵇ.

Vgl. HKh. III 5303. 5244.

7683. WE. 42.

147 Bl. 4to, 15 Z. ($24^1/_2 \times 16^2/_3$; $18^1/_2 \times 12^{cm}$). — Zustand: schlecht. Der vordere Deckel fehlt, einige Lagen sind lose, oben am Rande wasserfleckig, überhaupt beschädigt (besonders im Anfang und am Ende). Ausserdem etwas wurmstichig. — Papier: dick, gelblich, ziemlich glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. Der vordere Deckel fehlt. — Titel ist verklebt; der jetzt auf f. 1a stehende, von dem früheren etwas abweichende, ist:

ديوان الاديب ابي نصر ظافر المعروف بالحدّاد رحمه

Der Verfasser heisst genauer:

ظافر بن القاسم بن منصور الجذامى الاسكندرانى
ابو القاسم الحدّاد

(Die Kunje ist hier ابو نصر, bei Ibn Hallikān ابو المنصور.)

Anfang f. 1b: قال الشيخ الاديب ابو نصر ظافر ... المعروف بالحدّاد تغمده الله برحمته

Dīwān des Ṭāfir ben elqāsim ben mançūr eliskenderānī abū 'lqāsim *elḥaddād* † 529/1134. (Notiz über ihn in Pm. 193, 2, f. 92a.) Diese Gedichtsammlung beginnt mit Gedichten من باب الغزل f. 1b, deren 1. so anfängt (Kāmil):

حكم العيون على القلوب يجُوزُ ودواءها من دائهن عزيزُ

Dieselbe ist weder alphabetisch noch in gewisse Kapitel eingetheilt, noch auch nach der Zeit geordnet; im Ganzen stehen aber die bedeutenderen längeren Gedichte mehr im Anfange. Es sind darunter viele Lobgedichte, auch die Trauerklage fehlt nicht; ausserdem viele kleinere, die in das Gebiet der Beschreibungen gehören würden. F. 136b ff. Einiges aus dem Kapitel der Correspondenz (المكاتبات). Das letzte (kleine) Gedicht ist f. 147a (Elmodārī'):

لا أركب البحر اني اخاف منه المعاطِبْ
طين انا وُهو ماء والطين فى الماء ذايبْ

Auch sind ein Paar موشحات in dem Dīwān f. 45a u. 49a.

Die bei Ibn Hallikān (ed. Wüstenfeld, No. 313) angeführten Verse auf حِداءٌ stehen im Dīwān f. 3a.

Schrift: gross, dick, regelmässig, deutlich, fast vocallos. Die Ueberschriften roth. — Abschrift c. 800/1397. Nach f. 51 fehlen 8 Bl. — F. 131b ist leer.

HKh. III 5262. 5530.

Spr. 312, f. 70b eine Qaçīde desselben, an ابو الصلت gerichtet, 27 Verse, mit dem Anfang:

الا هل لدائي من فراقك افراقُ هو السمّ لكن فى لقائك درياقُ

Pm. 183, f. 122a eine andere Qaçīde desselben, 30 Verse, mit dem Anfang:

أريّ الناس قد اغروا ببغى وغيبة وقدح اذا ما ميّز الامر عاقل

Pet. 579, 2, f. 103a Qaçīde desselben mit dem Anfang (Motaqārib):

عتبت ولكنني لم أعي واين ملامك من مسمعي

Eine andere f. 104b.

7684. We. 1865.

2) f. 81—156.

Format etc. wie bei 1); nur die Schrift kleiner und sorgfältiger. — Titel und Verfasser f. 81a:

هذا ديوان ابن خفاجة

Der Verfasser ausführlicher im Anfang.

Anfang (mit Frontispice): قال الوزير الفقيه ابو اسحق ابراهيم بن ابي الفتح بن خفاجة ... الحمد لله الذي عمّ بفضله ومنّ بعدله وفتق اللسان برحمته وانطق الانسان بحكمته ... اما بعد فاني كنت والشباب يرف غضارة ويجف بي غرارة فاقوم طورًا واقعد تارة قد جنحت الي الادب الخ

Sammlung der Gedichte des Ibrāhīm ben abū 'lfatḥ ben 'abd allāh *ibn ḫafāǵe* elandalusī abū isḥāq, geb. 450/1058, † 533/1139 (s. Spr. 316, 145a), aus allen Gedichtarten, besonders auch Lobgedichte (von grösserem Umfange), nicht in alphabetischer Folge: zum Theil in Verbindung mit dazu gehörigen Prosastücken. Dieselbe beginnt nach einem Vorwort von ihm selbst mit einem Lobgedichte auf den ابو الطاهر تميم بن امير المومنين ناصر الدين dessen Anfang f. 85a (Tawīl):

اما والتفات الروض عن أزرق النهر
واشراق جيد الغصن فى حلية الزهر

Dieselbe Qaçīde in Pm. 542, f. 175b.

Das vorhandene letzte Gedicht schliesst f. 156a (Tawīl): فيا صبحة البأساء قبّحت صبحة
ويا ليلة النعماء هل لك من ردّ

Eine Unterschrift ist nicht vorhanden; die folgenden Seiten sind leer; es ist also wohl möglich, dass in der Sammlung einiges fehlt.

HKh. III 5181.

2 Qaçîden desselben in We. 226, 1, f. 28ᵇ. 29. Eine andere in We. 1739. 10, f. 98ᵇ.

7685.

1) Pet. 355, 1, f. 33ᵃ. Ein Jagdgedicht (طردية) des محمد بن باجة التجيبي السرقسطي ابو بكر ابن الصائغ, mit dem Anfang (Kāmil):

ذكر الصبا والليل عاد نهارا فبكى واضحى دمعه مدرارا

Der Schluss fehlt. Moḣammed ben bâǵe ettuǵîbî abû bekr ibn eççâïg starb im Jahre 533/1138.

2) Mq. 123, 4, f. 63ᵇ. 64ᵃ. Ein çûfisches Gedicht des احمد بن محمد ابن العَرِيف dessen Anfang (Motaqārib):

الا قل لمن يدّعي حبّنا ويزعم ان الهوى قد علِقْ

Aḣmed ben moḣammed *ibn el'arîf* starb im J. 536/1141 (No. 2835, 2. 2834).

7686. Spr. 468.

2) f. 97ᵇ—98ᵃ.

8ᵛᵒ, c. 10 Z. (18³/₄ × 13¹/₂; c. 12 × 6—7ᶜᵐ). — Halblose im Deckel.

Die Qaçîde des محمود بن عمر بن محمد الزمخشري جار الله ابو القاسم, betitelt البعوضية, weil dieselbe von Beschreibung der Mücke ausgeht, um schliesslich Gott und dessen Gesandten zu preisen. (Sie wird in We. 705, f. 6ᵇ beigelegt dem على بن سليمان المغربى). Dieser Titel fehlt hier; es ist bloss der Verf. angegeben. Anfang (Kāmil):

يا من يرى مدّ البعوض جناحها في ظلمة الليل البهيم الأَلْيَلِ

11 Verse. Maḣmûd ben 'omar *ezzamaḣšarî* ǵâr allâh starb im Jahre 538/1143 (No. 1648).

Schrift: dick, roh, unschön, deutlich, fast vocallos. — Abschrift c. 1200/1785.

F. 98ᵇ biographische kurze Notizen über محمد بن ابراهيم بن غنايم بن وافد الصالحي الحنفي ابو عبد الله (geb. 665/1267, gest. 733/1333) und شعبان بن ابي بكر بن عمر الاربلي (geb. 624/1227, gest. 711/1311).

Es schliessen sich daran (Text: c. 16×10¹/₂ᶜᵐ) f. 99—103 einige vom Jahre 708 bis 723 ausgestellte Lehrbriefe in Betreff des حديث الانصاري und der فوايد ابن ماسي † 369/979, in kleinen Zügen verschiedener Gelehrten.

7687.

1) Dasselbe Gedicht vorhanden in: We. 183, 1, f. 15ᵇ, 11 Verse. Spr. 1229, f. 67ᵇ; 468, 2, f. 97ᵇ. Pet. 644, f. 53ᵃ. We. 705, f. 6ᵇ (von على بن سليمان المغربى). We. 1754, f. 150ᵃ oben, die 3 Anfangsverse.

2) Dasselbe mit Taḣmîs in: We. 1784, f. 56ᵇ (von ابراهيم الواعظ). Anfang:

يا عاجزا عن نفسه وصلاحها

Spr. 1239, f. 116ᵇ und We. 1238, f. 6ᵇ (von demselben). Pm. 476, f. 31ᵇ (von خليل بن شاهين الظاهري † 873/1468).

7688.

1) Mq. 118, f. 38ᵇ. Eine Qaçîde des Ezzamaḣšarî, über die Frage des Elgazzâlî, wie Gott auf dem Throne sitze, und über die Beschränktheit des menschlichen Wissens; nach Beendigung seiner Wallfahrt gemacht. Anfang (Ramal):

قل لمن يفهم عنّي ما اقولْ اقصر القول فذا شرح يطولْ

14 Verse. Dasselbe Gedicht in: We. 1706, 1, f. 10ᵃ (aber hier dem السيوطي zugeschrieben). Spr. 1101, 2, f. 118ᵇ (dem السودي beigelegt). We. 1771, 3, f. 11 (dem ابو مدين beigelegt) (s. No. 1983).

2) We. 421, 3, f. 46ᵇ. Verse aus einer Qaçîde desselben, mit dem Anfang:

بنفسي فوق لحظه وهو فاتر
كذا اللحظ اقوى ما يكون اذا فتَرْ

und We. 412, f. 137ᵇ eine andere, mit dem Anfang: قضى الله امرًا.

3) Andere Gedichte in Pet. 579, 1, f. 10ᵃ und Glas. 181, 4, f. 123.

7689. We. 242.

160 Bl. 8^{vo}, 15 Z. ($20\frac{1}{3} \times 14\frac{2}{3}$; $14 \times 8\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: fleckig und unsauber, besonders im Anfang; Bl. 1 schadhaft; nicht ohne Wurmstiche, besonders gegen Ende; einzelne Lagen lose. — Papier: gelblich, ziemlich dick, glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel fehlt, steht aber auf f. 1^b oben so:

ديوان الشيخ ابو بكر الارجاني،

Verfasser: s. Anfang.

Anfang: قال القاضى ابو بكر احمد بن محمد بن حسين الارّجانى،

Alphabetisch geordnete Gedichtsammlung des Aḥmed ben moḥammed ben ḥosein *elarraǵânî* (in Pm. 585, f. 30^b elariǵânî) behâ (auch nâçiḥ) eddîn abû bekr, geb. $^{460}/_{1068}$, † $^{544}/_{1149}$.

Das erste der meistens längeren, zum Lobe vornehmer Personen gedichteten, Gedichte beginnt im Buchstaben ا so (f. 1^b) (Kâmil):

يرمي فؤادي وعو في سودائه   اتراه لا يخشى على حوبائه

Das letzte, an den Wezîr des Elmostarśid billâh, nämlich den Anûśrewân ben ḥâlid ben moḥammed elqâśânî († $^{532}/_{1138}$), gerichtet, schliesst f. 159^b so:

دايمة آخرها لا يُبْلَغ   كانما عمرك طوق مَضْرَغ

Schrift: ziemlich gross, dick, gewandt aber flüchtig, nicht ganz deutlich, vocallos, mit rothen Ueberschriften. — Abschrift von حاج ابن الحاج درويش الحبال im Jahre $^{1094}/_{1683}$. — HKh. III 5281.

7690. We. 173.

71 Bl. 8^{vo}, 23 Z. ($19\frac{3}{4} \times 14\frac{1}{2}$; $15\frac{1}{2} \times 7$ cm). — Zustand: mehrere grosse Flecken. — Papier: gelb, ziemlich dick, wenig glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a:

هذا ديوان الوزير الخطير بهاء الدين الارجاني
جمع ولده محمد،

Anfang: الحمد لله الذي ميّز اهل الادب بفصاحة اللسان، وحببهم الي الناس بحلاوة المنطق والكلم الحسان، . . . وبعد فان المرحوم الوالد ابدله الله من ضيق اللحد بفسيح الجنة . . . فقول انه الكامل الذي جمع الله له علو المناصب والفضايل الخ

Alphabetisch geordneter Dîwân desselben, von seinem Sohn Moḥammed gesammelt. Er weicht von We. 242 vielfach ab, ist durchschnittlich kürzer, obgleich doch auch Manches sich nur hier findet. Anfang f. 3^a (Kâmil):

لو لا رجائي بخانيا لمخافتي   ما كنت احيا ساعة في ذلّة

Das letzte Gedicht beginnt f. 70^a:

من كان فوق سراة النجم معتليا
من ابن يغشاه صرف الدهر معتريا

Schrift: klein, flüchtig, mit etwas persischem Zuge, vocallos, nicht ganz leicht. Die Ueberschriften roth. — Abschrift etwa von 1700. — Die beiden ersten Blätter ergänzt. Nach f. 35 fehlt vielleicht etwas.

In Spr. 1228, 9, f. 238 eine Qaçîde desselben auf den Tod des ابو المحاسن بن ابي العلاء, anfangend (Ṭawîl):

دع العين منى تسكب الدمع او تغنى
فليس لعيني لا اراك بها معنى

Sie steht in We. 242, f. 145^a u. in We. 173, f. 62^a.
Eine andere Qaçîde desselben in Pm. 654, f. 37^b.

7691.

1) We. 1715, f. 26^b. 27^a.

4^{to}, gross u. dick geschrieben.

Ein Gedicht, zugeschrieben dem

الشيخ عياض بن موسى اليحصبي

religiösen Inhaltes, über den Spruch des Qorân (Sura 65, 7): سيجعل الله بعد عسر يسرا und zwar so, dass jeder Vers, der Reihe nach, mit einem der Buchstaben dieses Satzes anfängt. Der erste Vers (Ḫabab):

سَلِّمْ لِلّهِ ٱلْأَمْرَ وَلَا   تَيْأَسْ أَبَدًا مِنْ رَحْمَتِهِ

'Ijâḍ ben mûsâ *eljaḥçubî* † $^{544}/_{1149}$ (No. 2559).

2) Mq. 674, f. 137^a—138^b.

Qaçîde des احمد بن منير بن احمد ابن مفلح الطرابلسى مهذب الملك ابو الحسين an den الشريف الموسوي in Betreff des an diesen geschickten Dieners تتر; betitelt:

القصيدة التترية

Er zeigt darin seine Bekehrung vom Śî'itismus zum Sunnitentlı m an. Anfang (Kāmil):

عذّبت طرفي بالسهر والبين قلبي بالفكر

91 Verse. Aḥmed *ben munîr* ben aḥmed ben mufliḥ ettarābulusî moheddib el-mulk (auch eddîn) abū 'l ḥosein, geb. 478/1080, starb im J. 548/1153 (547). HKh. III 5217.

Dieselbe Qaçîde in: We. 409, f. 69 (108 Verse). Mq. 642, f. 143a und Pm. 625, f. 84a (92 V.). Pm. 193, 2, f. 60a (89 V.). We. 217, 1, f. 47a Pm. 193, f. 108b. Pm. 482, f. 116b (hier dem الشريف الرضي beigelegt). Pm. 711, f. 166a (nur die ersten 4 Verse).

Eine andere Qaçîde von ihm in We. 409, f. 10b, 37 Verse, mit dem Anfang (Basîṭ):

من ركب البدر في صدر الرديني وموّه السحر في حدّ اليماني

7692.

1) We. 1775, 17, f. 85a.

8vo (18 × 13½; 13½ × 11cm). Gross und ziemlich schlecht, aber nicht grade unleserlich, geschrieben:

Das erbauliche Gedicht des عبد القادر بن موسى بن عبد الله الكيلاني

das anfängt (Kāmil):

ما في الصبابة منهل مستعذب الا ولي فيه الالذ الاطيب

(oft auch: ما في المناهل الخ)

12 Verse. 'Abd elqādir ben mūsā ben 'abd allāh *elkîlānî*, geb. 471/1078, starb im J. 561/1166 (No. 2836). HKh. IV 9468.

2) Dasselbe Gedicht in:

Spr. 147, 20, f. 290a	We. 1687, 2, f. 229b (7 Verse).
„ 147, 21. f. 298a	Lbg. 1036, f. 1a (11 Verse).
„ 357, f. 185a	Pet. 268, f. 75b
„ 899, f. 32b	„ 73, f. 110a
„ 906, f. 127a	Pm. 274, f. 95b
We. 1093, 3, f. 286	„ 516, f. 85a.
„ 1557, 2, f. 94b	
„ 1553, f. 93a	

In Pet. 354, f. 131 mit Commentar, welcher beginnt: فاقول اعلم ان الصبابة هي الميل الخ

Ein Taḫmîs dazu in We. 186, f. 14a von علي بن ابي الوفا الاسكندري † 807/1414, mit dem Anfang: قد قابلوا قلبي ولم يتحجبوا und in Spr. 1142, 3, f. 56b von demselben (علي الوفائي), aber nur 3½ Taḫmîs-Verse.

Ein anderes Taḫmîs in Pm. 249, f. 33a von احمد بن عمر الانصاري الشاب التائب † 832/1429 und in We. 236, f. 50a von ابن حجة † 837/1433 mit dem Anfang: قالوا وستري بالغرام يشبب und in Pet. 644, f. 54a von demselben.

Ein anderes Taḫmîs wird beigelegt dem عبد السلام بن احمد القيلوي [القليوبي ?] † 859/1455 und dem محمد الناصري المنزلي.

7693.

1) We. 1758, 4, f. 40b—44b.

8vo, c. 21 Z. (Text: 15 × 7cm). — Schrift wie bei 3).

Zwei Gedichte desselben Elkîlānî, von denen das erste (f. 40b) beginnt (Ḫafîf):

طفّ بحاني سبعا ولذ بزمامي وتجرّد لزورتي كل عامي

und das andere (41a ff.), die تائية desselben, fängt an (Ṭawîl):

تباركت يا ذا القدرة الازلية فمدّيتني بالفضل منك ونعمة

Am Rande (bes. f. 41a) einige Glossen.

Vorhanden 173 Verse.

5, f. 45—68a Türkisch (wobei zuletzt f. 68a in Arabischer Sprache ein Gelöbniss, das der çûfische Schüler zu sprechen hat: wozu die Türkische Uebersetzung f. 67b steht). —

Eine andere تائية desselben in We. 1758, 8, f. 78—79a, und einige andere Gedichte desselben in No. 3406. Ein kleines Gedicht in We. 188, f. 90b, mit dem Anfang: مغسول الرضاب القطر und dem Refrain: يا ليت التصابي لا كان.

2) Spr. 1134, 3, f. 71b—74b.

Format etc. wie bei 1). — Schrift: etwas spätere und flüchtigere Hand.

Einige Gedichte desselben, von denen das erste beginnt (Basîṭ):

ادخل الي حضرة التقريب والهاني
تلقا رجال لهم بالذكر احاني

Einiges von ihm auch in Spr. 1817, 1, f. 1. 2a.

Ein Lobgedicht auf ihn steht in Pet. 351, 3, f. 111a, mit dem Anfang (Ḥafīf):

قد اتخنا الركاب عند الكريم زاكي الاصل سيد الاولياء

7694. Lbg. 13.

74 Bl. 4to, 15 Z. (22 3/4 × 16; 17 × 10cm). — Zustand: gut. — Papier: weiss, glatt, ziemlich stark. — Einband: blauer Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser (von anderer Hand) f. 1a:

مختار ديوان ابن قلاقس الاسكندري لابن نباتة

Der Dichter heisst ausführlicher:

نصر الله بن عبد الله بن مخلوف الاسكندري اللخمى ابو الفتوح ابن قلاقس

Anfang f. 1b: اما بعد حمد الله مسدد سهام الفكر لاغراضها . . . فانى طالعت شعر الاديب البارع ابي الفتح نصر الله بن قلاقس الخ

Auswahl aus den Gedichten des Naçr allāh ben 'abd allāh ben maḫlūf eliskanderī ellaḫmī abū 'lfotūḥ *ibn qalāqis*, geb. 532/1138, † 567/1171 (562). (In Mq. 583, f. 32 ist sein Name Ibn qolāqis vocalisirt.) Dieselbe ist gemacht und alphabetisch geordnet von Ibn nobāta † 768/1367. Anfang:

كم مقلة للشقيق الغض رمداء انسانها سابح فى بحر انداء

Schluss f. 73b:

فعدمتها من رقعة وردت ولو انها لي رقعة الدنيا

Im Ganzen etwa 1850 Verse.

Schrift: gross, kräftig, mit dickem Grundstrich, deutlich und gleichmässig, etwas vocalisirt. Ueberschriften roth. Der Text in rothen und blauen Linien. — Collationirt, mit Randbemerkungen. — Abschrift von ياقوت المرسي im J. 1299 Rab. I (1882). — Vgl. HKh. III 5204. 6621. 6880.

In We. 1224, 2, f. 73a steht eine Qaçīde desselben von 29 Versen, mit dem Anfang (Regez):

وللتصابي فى الصبا صبابه وللهوي منا قلوب ونظر

Steht nicht in dessen Dīwān Cod. Par. a. f. 1446; ist also vielleicht nicht von ihm.

In Pm. 173, f. 19a eine andere von ihm, mit dem Reim الجوزاء (Kāmil) und in Spr. 1208, 3, f. 18, mit dem Anfang:

رحلوا فالسقام عندي مقيم ولقلبى من الغرام غريم

7695.

Die Qaçīde des على بن عثمان الاوشى um 569/1173 am Leben, deren Titel gewöhnlich ist: ة" بدء الامالي oder auch ة" يقول العبد ist in No. 2407 ff. besprochen. Hier ist noch nachzutragen:

1) Lbg. 551, 1, f. 1—29.

39 Bl. 8vo, 23 Z. (20 × 15; 15 1/2 × 9cm). — Zustand: nicht ganz fest im Einband; Anfangs etwas unsauber. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe.

Derselbe Commentar wie in No. 2415. Titel und Verfasser f. 1a:

ك" ضوء المعالي شرح بدء الامالي لملا على قاري

Schrift: ziemlich gross, deutlich, etwas vocalisirt. Der Grundtext roth. In rothen Doppelstrichen eingerahmt. Am Rande öfters aus anderen Commentaren Stellen. — Abschrift c. 1100/1688.

F. 29b unbedeutende Notizen.

F. 30a Aufzählung religiöser Pflichten, in einer Art Tabelle.

F. 31 enthält den Anfang einer Schrift des السيوطي über den Enaqssohn: فى عوج بن العنق und zwar in Form von Frage und Antwort. Hier ist nur die Frage vorhanden und auch nicht ganz. Sie beginnt f. 31b: سوال ورد من السام [l. الشام] صورته ما تقول السادة العلماء ايمة الدين وعلماء المسلمين . . . فى عوج بن العنق هل كان له وجود فى الخارج فى الزمن الماضى ام لا الخ

Bricht mit Ende der Seite ab. — F. 32 leer.

2) Lbg. 584, 1, f. 1—19.

97 Bl. 8vo, 15 Z. (17 1/4 × 12 1/2; 11 × 9cm). — Zustand: stellenweise am Rande fleckig, auch ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Kattunband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1a:

ك" شرح الامالي لشرف الدين قاسم الحنفى

Anfang f. 1b: الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام . . . وبعد فالشيخ . . . ابو الحسن على بن [عثمان بن] محمد الاوشى . . . بدأ فى العقيدة اللامية علي قواعد الاسلامية بقوله يقول العبد ولم يبدأ بالحمد كما وهو داب المشايخ . . . اعترافا بالعجز الخ

Gemischter Commentar des Qāsim el-ḥanefī śeref eddīn zu derselben Qaçīde. Nicht vollständig; bricht hier ab bei Erklärung des Verses, dessen Anfang وختم الرسل بالصدر المعلا, mit den Worten f. 19ᵇ: فهو انجب الايات وابين الدلالات لكون نظمه العجيب ببابن وجوه النظم كلها وتركيبه

Schrift: gross, dick, flüchtige Gelehrtenhand, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift im J. 867 Moḥ. (1462) von احمد بن على الحنفى.

7696.

1) Mf. 1178, f. 33ᵃ. Qaçīde auf den Nil, Aegypten u. den Untergang der Fāṭimiden, von عمارة بن على بن زيدان اليمنى نجم الدين

Anfang (Basīṭ): رميت يا دهر كف المجد بالشلل
وجيده بعد حسن الحلي بالعطل

Dieselbe in Mq. 583, 2, f. 29ᵇ, nebst biographischer Notiz. *'Omāra* ben 'alī ben ẕeidān eljemenī neǵm eddīn abū moḥammed starb im Jahre $^{569}/_{1173}$.

2) Pet. 184, 5, f. 120ᵇ—167. Zwei Qaçīden des نشوان بن سعيد الحميري † $^{573}/_{1177}$, welche in dieser und einigen anderen Handschriften enthalten sind, werden in dem Abschnitt Arabien bei der Geschichte besprochen werden. Eine Qaçīde desselben (auf ومغانيا). in Glas. 129, 3, f. 2ᵇ. 3.

7697.

1) We. 409, f. 73ᵃ. Qaçīde des احمد بن محمد بن احمد السلفي ابو طاهر anfangend (Kāmil):

ضل المجسم والمعطل مثله عن منهج الحق المبين ضلالا

Aḥmed ben moḥammed ben aḥmed *essilafī* abū ṭāhir starb im Jahre $^{576}/_{1180}$.

2) Lbg. 1041, 9, f. 134ᵃ. Die Qaçīde des عبد الرحمن السهيلى † $^{581}/_{1185}$ mit dem Anfang: يا من يري الخ, welche entweder العينية oder الاستغاثة betitelt wird und in No. 3938, 1 besprochen ist. Eine kurze Notiz über das Gedicht, in Pet. 531, f. 1. Dieselbe Qaçīde auch noch in We. 1771, 9, f. 34ᵃ.

Zu den in No. 3938, 1 erwähnten Taḫmīs gehört noch Lbg. 880, 26, f. 120ᵇ. Es ist ohne Ueberschrift. (Ib. f. 121—123ᵃ Sentenzen in kurzen Gedichtstücken, dabei einiges von الامام الشافعى, auch die Namen der 1. Sura).

Die Taḫmīs sind verfasst von:

a) ابن حجة † $^{837}/_{1433}$. Anfang:
قالوا عداك وانت لا تتسمع
(Pet. 644, 56ᵃ. Spr. 1239, 86ᵇ. Lbg. 880, 120ᵇ.)

b) ابو بكر بن محمد بن محمد البلاطنسى تقي الدين, geb. $^{851}/_{1447}$, † $^{936}/_{1530}$. Anfang:
اخلو ولى قلب بذكرك يخشع
(Pet. 644, 57.)

c) ماماى الرومى † $^{987}/_{1579}$. Anfang:
ان ضقت في امر وقلبك يجزع
(Pet. 645, 105ᵃ.)

d) ابو الوفا بن معروف الحموي الخلوتى † $^{1016}/_{1607}$. Anf.: يا من له كل العوالم تخضع. (Spr. 1967, 78ᵇ—80. We. 1238, 13ᵃ u. 15ᵇ; 1780, 18ᵇ; 183, 14ᵃ. Pet. 654, 52ᵇ; 100, 60ᵇ; 93, 67ᵃ.)

e) محمد بن زين العابدين † $^{1087}/_{1676}$. Anfang:
يا ربنا انت الاله الارفع
(We. 1706, 23ᵇ; 224, 25ᵃ.)

f) عمر بن عبد العزيز الفيومى † $^{907}/_{1501}$ und

g) على بن احمد بن موسى بن محمد الديري الحويزي (beide erwähnt in We. 289, f. 186ᵇ u. 198ᵃ).

h) على بن نصير الحلي. Anfang:
يا من تذل له الرقاب وتخضع
(Pet. 644, 56ᵇ.)

i) Ungenanntem, mit dem Anfang:
دائي يزيد ولا دواء ينفع
(Pet. 646, 60ᵇ. 644, 55ᵇ).

k) Ungenanntem, mit dem Anfang:
كم كربة منها القلوب تصدع
(Spr. 1242, f. 63ᵇ.)

l) Ungenanntem, mit dem Anfang:
يا من اليه بعفوه انشفع
(Pet. 654, 54ᵃ.)

7698. Lbg. 135.

2) f. 12—75.

8vo, 18 Z. (19¼ × 14; 13 × 10cm). — Zustand: sehr stark wasserfleckig, Bl. 38 ausgebessert am Rande. — Papier: gelb, glatt, dick. — Titel u. Verf. fehlt; es ist:

ديوان محمد بن عبيد الله بن عبد الله
سبط ابن التعاويذي ابي الفتح

Dîwân des Moḥammed ben 'obeid allâh ben 'abdallâh *sibṭ ibn ette'âwîdî*, geb. 519/1125, † 584/1188 (583). Anfang und Ende fehlt; ausserdem ist die Handschrift verbunden und lückenhaft. Die Blätter folgen so: 69—75; Lücke von 25 Bl.; 12—14; 4 Bl. fehlen; 15—44; 6 Bl. fehlen; 45—68. — Das früheste Gedicht ist aus dem J. 546/1151. — Die Abfassungszeit eines Gedichtes in der Ueberschrift f. 16b, d. J. 662, ist für 562/1167 verschrieben.

Das Gedicht f. 62a (يا قاصدا بغداد الخ) steht in Ibn Ḫallikân ed. Wüstenfeld No. 691.

Die erste Zeile f. 12a ist gefälscht.

Schrift: ziemlich gross, gut, etwas vocalisirt. Ueberschriften grösser. — Abschrift c. 900/1494. — HKh. III 5170.

F. 76 Kleinigkeiten, auch einige Verse.

7699.

1) Spr. 1228, 4, f. 91a—97.

8vo, 21 Z. (Text: 20 × 8½cm).

Bruchstück desselben Dîwâns. Beginnt mit den 10 letzten Versen eines Gedichtes auf ـيَا (Ṭawîl). Dann

f. 91a وقال يرثي ابا الفرج بن برهويه رئيس قسهنا

ibid. قال يرثي ولد عز الدين على ابن الصبيرفي

اذا رفعتْ عن الغور الخيامُ وعزّ مزارها هان الحِمامُ

Nach jedem dieser Blätter sind Lücken.

F. 96a: وقال رحمه الله يمدح امير الحاج الامير طاشتكين

مذ نظمت الدموع في النحر عقدا
لم يدع من عقوده الصبر عقدا

Der Schluss fehlt nach f. 96.

Schrift: klein und zierlich, weitläufiger, ebenfalls ohne Vocale. — Abschrift c. 1100/1688.

Auf f. 97a 7 Verse von مصطفى جلبي und 97b ein Gedicht von ابن مليك الحموي.

2) Mo. 217, f. 193b—195.

Proben der Gedichte des شهاب الدين ابو الفتوح يحيى بن حبش بن اميرك المطلع السهروردي Jaḥjâ ben Ḥabeś *essuhrawardî elmaqtûl* starb im J. 587/1191 (No. 1738).

7700.

1) Zu der in No. 3940, 1 besprochenen Gebet-qaçîde (betitelt الاستغفارة "ة") des شعيب بن الحسن الاندلسى التلمسانى ابو مدين ist von محمد على بن محمد علان التبريزي † 1057/1647 das Taḫmîs verfasst. Anfang:

روحي حياتي دعائي مطلبي قسمي

So auch Spr. 490, 30, f. 175b—177b. [F. 177b (und Vorblatt a) hat einige Verse von ابو منصور الخواقي.]

Śo'eib ben elḥasan elandalusî ettilimsânî *abû madjan* starb im J. 589/1193. Ein Lobgedicht auf ihn in We. 390, f. 179a; 391, 9b.

2) Das Taḫmîs zu der Qaçîde desselben, welche الاستغاثة betitelt ist und deren Anfang يا رب ما الخ (No. 3936, 4), beginnt:

يا ربّ باسمك في اموري ابدأ

Das Grundgedicht auch in We. 1605, Vorblatt ba.

3) Die Qaçîde desselben, mit dem Anfang:

تضيق بنا الدنيا اذا غبتما عنّا
وتذهب بالاشواق ارواحنا منّا

(s. No. 2652, am Ende) in Spr. 1134, 2, f. 69—71a (mit einigen anderen Gedichten von ihm); 1142, 3, f. 50a; 1242, f. 7b. WE. 168, f. 44b. We. 244, f. 82a. Ein Taḫmîs dazu von محمد بن عيسى ابن الكنان † 1153/1740 (No. 1531), mit dem Anfang: نشاهد في المعنى معانيكم معنى in We. 357, 2, f. 117b (Abschrift im J. 1151 Raǵab [1738]). We. 1115, f. 14a.b und 146a.

4) Die Qaçîde desselben, ein Gebet-Gedicht, mit dem Anfang: يا من خلا الخ s. No. 3939, 4. Sie wird auch dem رسلان الدمشقى † c. 695/1296 (No. 2427) beigelegt; so in Spr. 1242, f. 50a. Ein Taḫmîs dazu von عبد الغنى النابلسى mit dem Anfang: دمعي لخوفك يا مولاي صار دَمَا in WE 187, f. 45b. Spr. 1125, 69a; 1242, 50a.

5) Die Qaçide desselben, mit dem Anfang:
يا قلب زرت وما انطفى ذاك الجوا
تحبا لجسم بالنعيم قد اكتوي
Lbg. 808, 5, f. 63^{b} (14 Verse).

6) Die Qaçide desselben (ein Gebet-Gedicht), mit dem Anfang:
يا من يجلّ بذكره   عقب النوائب والشدائدْ
Spr. 1983, 6, f. 89^{b}. Pm. 282, 2, f. 35^{a}.

7) Eine Qaçide desselben, mit dem Anfang: ما لذة العيش الا صحبة الفقرا
هم السلاطين والسادات والامرا
s. No. 3407 und 3489. Ein Commentar dazu ist verfasst von احمد بن ابراهيم الصديقى ابن علان † 1033/1624.

8) Seine Qaçide mit dem Anfang:
ادرها لنا صرفا ودع مزجها جنا — مد كنا
s. No. 3407.

9) Die Vermahnungsqaçide desselben, mit dem Anfang: ان ابطأت غارة الارحام وابتعدت
منّا فاقرب شيء غارة الله   s. No. 3987.

10) Lbg. 808, 10, f. 83^{a} ein Gebet-Gedicht desselben. in 14 Versen (Ṭawîl) Anfang:
اليك مددت الكف فى كل شدة
ومنك وجدت اللطف فى كل نايب

Auf f. 82^{b} erbauliche Betrachtungen des الامام الشُطَيْبى über den Satz سبحان من اقام العباد فيما اراد

F. 83^{b}—85 leer. Auf f. 86^{a}, ebenfalls fast ganz leer, steht oben ein Mittel gegen Schwangerschaft. — Auf f. 86^{b} etwas über Traumdeutung, nach محمد بن غازي; und unten auf der Seite ein Ausspruch Mohammeds, was zu beten sei in Krankheit, um der Hölle zu entgehen. — F. 87^{a} leer.

7701.

In das 6. Jahrhundert gehören auch folgende Dichter:

1) محمد بن ابراهيم بن ثابت ابن الكيزانى † 502/1108 (562).
2) عبد الله بن محمد ابن صارة † 517/1123.
3) احمد بن محمد بن الفضل ابن الخازن † 518/1124.
4) الحسين بن محمد بن عبد الوهاب البغدادي البارع الدبّاس † 524/1130.
5) خلف بن يوسف بن فرتون الشنتريني ابن الابرش † 532/1138.
6) هبة الله بن الحسين بن يوسف الاصطرلابى † 534/1139.
7) على بن سعد الموصلى ابن مسهر † 543/1148.
8) محمد بن نصر بن صغير ابن القيسرانى † 548/1153.
9) محمود بن اسمعيل بن الحسن الدمياطي ابن قادوس † 553/1158.
10) هبة الله بن الفضل بن عبد العزيز البغدادي ابن القطّان † 558/1163.
11) احمد بن على بن ابراهيم الاسوانى الرشيد † 562/1167.
12) الحسن بن صافى ابو نزار ملك النحاة † 568/1172.
13) سعيد بن المبارك بن على الموصلى ابن الدهان † 569/1173.
14) سعد بن محمد بن سعد التميمى الحيص بيص † 574/1178.
15) بوري بن ايوب بن شادي ابو سعيد تاج الملوك † 579/1183.
16) محمد بن بختيار بن عبد الله البغدادي الابله † 580/1184.
17) عبد الله بن اسعد بن على الموصلى ابن الدهان † 581/1185.
18) اسامة بن مرشد بن على الشيزري مؤيد الدولة ابو المظفر ابن منقذ † 584/1188.
19) محمد بن يوسف بن محمد البحرانى الاربلى † 585/1189.
20) يحيى بن عبد الجليل بن مجبر المرسى الاشبيلى † 588/1192.
21) نصر بن منصور بن الحسن النميري ابو المرهف وابو الفتح † 588/1192.
22) محمد بن على بن فارس الواسطي ابو الغنايم ابن المعلّم † 592/1196.
23) محمد بن محمد بن حامد الاصبهانى ابن أُلَه † 597/1201.

A. W. Schade's Buchdruckerei (L. Schade) in Berlin, Stallschreiberstr. 45/46.